73

6
1-a
25 M

6
3 D
35

Ex Bibliotheca
majori Coll. Rom.
Societ. Jesu

F. 12

6-1-a.25

II
15
C

II
15
C

NOMENCLATOR, OMNIVM RERVM PROPRIA NOMINA SEPTEM DIVERSIS LINGVIS EXPLICATA INDICANS;

Multò quàm antea emendatior ac locupletior; omnibus politioris literaturæ Studioſis neceſſarius:

AVCTORE
HADRIANO IVNIO MEDICO.

Cum INDICE *locupletiſſimo.*



BIBLIOTECA NAZ. ROMA

VRSELLIS
Apud Cornelium Sutorium: ſumtibus
Ionæ Rhodij.

M. DC. II.

AVCTORVM TVM VETERVM, TVM RECENTIORVM CATALOGVS, E QVIBVS PROfecimus, & quórum teſtimonijs hic vſi fuimus.

POETÆ GRÆCI & Latini.

Æſchylus Tragicus
Alcæus
Alcman
Anacreon
Antimachus
Apollonius Rhodius
Aratus
Archilochus
Ariſtophanes
Auſonius
Bacchylides
Callimachus
Catullus
Coluthus Thebanus
Cratinus Comicus
Dionyſius Afer
Diphilus
Ennius
Epigrammatarij Græci
Eubulus
Eupolis
Euripides
Gratius cynegeticôn auctor
Heſiodus
Hipponax
Homerus
Horatius Flaccus
Iuuenalis
Lucanus
Lucilius
Lucretius
Lycophron
Martialis
Menander Comicus
Mimnermus
Moſchus Siculus
Nemeſianus Olympius
Nicander
Nicophon
Nonnus Panopolites
Numenius Halieutici auctor
Oppianus
Ouid. Naſo
Pacuuius
Panyaſis
Parthenius
Perſius
Petronius Arbiter
Philemon
Phocylides
Pindarus
Proclus Lycius
Propertius
Rianus
Sidonius Apollinaris
Silius Italicus
Simonides
Sophocles
Theocritus
Tibullus
Tryphiodorus
Virgilius Maro.

MEDICI, PHILOſophi, & ruſticæ rei ſcriptores.

Actuarius
Aetius
Alexander Aphrodiſeus
Alexander Trallianus
Amelius
Antigenes
Apſyrtus
Apollonius
Aretæus Cappadox
Ariſtoteles
Ariſtoxenus
Artemidorus
Boetius
Cælius Aurelianus
Caſſianus Baſſus γεωπονικῶν auctor
Caſſius medicus
Cato

Cebes
Cleopatra
Columella
Cornelius Celſus
Diocles
Empedocles
Galenus
Herophilus
Hippiatrica
Hippocrates
Iamblichus
Iulius Firmicus Maternus
Marcellus Empiricus
Martianus Felix
Muſonius
Nicolaus Myrepſus
Nicomachus Geraſinus
Numenius
Octauius Horatianus, ſi non potius, *Erotianus*
Olympiodorus
Oribaſius
Palladius
Paulus Ægineta
Philon Iudæus
Plinius natur. hiſt. ſcriptor
Plinius Iunior
Polybius
Porphyrius
Praxagoras
Pſellus
Pythagoras
Rufus Epheſius
Sammonicus
Sextus Empiricus
Scribonius Largus
Seneca
Themiſon
Themiſtius
Varro
Vegetius Veterinariæ ſcriptor
Voluſius Metianus
Zoroaſtres

HISTORICI & oratores.

Ælianus
Æl. Spartianus
Æſchines
Agathias Smyrneus
Alciphron
Ammianus Marcellinus
Andocydes
Apollodorus
Appianus
Apuleius
Ariſtænetus
Ariſtides
Aul. Hirtius
Caſſiodorus
Cephalodorus
Cornificius lib. ad Herennium auctor
Cteſias
Demoſthenes
Dinarchus
Diodorus Siculus
Dion hiſtoricus
Dion Chryſoſtomus orat.
Dionyſius Halicarnaſſ.
Eunapius Sardianus
Fab. Quinctilianus
Fl. Vopiſcus
Georgias Leontinus
Hermogenes
Herodianus
Herodotus
Hyperides
Ioſephus
Iſæus
Iſocrates
Iulianus apoſtata
Iul. Cæſar
Iul. Frontinus
Iuſtinus Trogi abbreuiator
Lampridius
Leo Imperator
Lycurgus orator
Lyſias orator
Mamertinus
Marcus Cicero
Memnon
Nazarius Panegyriſta
Nicetas
Pauſanias
Philoſtratus
Polybius
Procopius
Qu. Curtius
Salluſtius
Sex. Aurelius Victor
Simocatus
Strabo
Suetonius Tranquillus
Symmachus
Theopompus
Tit. Liuius
Velleius Paterculus
Xenophon

THEOLOGI.

Ambroſius
Arnobius
Auguſtinus
Baſilius Magnus
Clemens Alexandrinus
Cyprianus
Cyrillus
Dionyſius Areopagita
Epiphanius
Euſebius
Gregorius Nazianzenus
Hieronymus
Ignatius
Ioan. Damaſcenus
Lactantius
Nonnus paraphraſtes Ioan. Euangeliſt.
Sozomenus
Syneſius
Theodoretus
Tertullianus.

IVRISCON-ſulti.

Alphenus
Caius

Calli-

Calliſtratus
Dig. id eſt, Digeſtorum libri
Iabolenus
Modeſtinus
Pandectæ Florentinæ
Papinianus
Paulus
Pomponius
Theodoſianus Codex
Theophilus
Vlpianus

GRAMMATICI.

Acron
Agellius noctium Atticarũ ſcriptor
A[illegible]enus Vrbicus
Ammonius
Areopagita Dion. ſchol.
Ariſtophanis ſcholiaſtes
Aſconius Pedianus
Athenæus
Caper Grammat.
Cornelius Fronto
Cornutus Ennæus
Demetrius Conſtantinopolitanus
Demetrius Triclinius
Didymus
Diomedes
Donatus
Erotianus lexici Hippocr. ſcriptor
Etymologici auctor
Eudoxius
Euſtathius
Euſtrathius Ariſtotelis interpres
Feſtus Pompeius
Harpocration lexici decem rhetorum auctor
Hephæſtion
Heſychius
Iſidorus
Iul. Pollux
Lucillius Tarrhæus
Macrobius
Marius Victorinus
Martianus Capella
Maximus Grammat.
Moſchopulus
Nicandri ſcholiaſtes
Nicephorus Gregoras
Nonius Marcellus
Orbicius
Photion
Pindari ſcholiaſtes
Porphyrion
Priſcianus
Probus
Seruius Honoratus
Soſipater Chariſius
Suidas
Theocriti ſcholiaſtes
Theon Aratæus
Varro
Verrius
Vlpianus commen. in Demoſth. ſcriptor
Zenobius
Zezes.

RECENTIORES.

Adrianus Turnebus
Andreas Alciatus
Angelus Politianus
Antonius Muretus
Antonius Nebriſſenſis
Apherdianus
Boccatius
Briſſonius
Carolus Stephanus
Chriſtophorus Encelius
Conradus Geſnerus
Dantes Florentinus
Eraſmus Roterodamus
Franciſcus Grapaldus
Franciſcus Maſſarius
Georgius Agricola
Gulielmus Budæus
Hermolaus Barbarus
Iacobus Cuiacius
Iacobus Hollerius
Ianus Cornarius
Ioannes Brodæus
Ioannes Friſius Tigur.
Ioannes Fernelius
Ioannes Gorrhæus
Ioannes Manardus
Ioannes Ruellius
Iulius Scaliger
Laurentius Valla
Lazarus Bayfius
Ludouicus Viues
Maleſpina Florentinus
Matthiolus Senenſis
Marbodæus Gallus
Orlandi auctor
Paulus Manutius
Petrarcha
Philander
Pomponius Gauricus
Rembertus Dodonæus
Robertus Conſtantinus
Rondiletius
Sigonius
Theodorus Gaza.

RERVM OMNIVM IN NOMENCLATORIS TOMO priore explicatarum Capita.

Obſeruati ſunt à nobis Lector in hoc indice, vt & ſequentibus, non ſuperlineares, vt vocant, numeri, ſed qui ad marginem ſunt appoſiti.

DE re libraria, & librorum materia 1
De homine, & partibus humani corporis 11
De animalibus quadrupedibus 29
De auibus 40
Piſcium partes & genera 49
De vermibus & inſectis 55
Serpentium genera 59
De cibis 60
De potu 71
De menſis ſecundis, & fructibus 75
De aromatibus & ſpeciebus 81
De frumentis & leguminibus 83
De re herbaria 86
De arboribus & fruticibus 107
Roſæ partes 113
Arborum nomina 115
De re veſtiaria 119
Veſtes ſacerdotales 121
Veſtes viriles 123
Veſtes muliebres 126
Capitis peculiaria 127
Pedum reliquique corporis propria 128
De coloribus 134
De ædificijs 138
Carceris & ſupplicij propria 148
Rurſus de ædificijs 150
De re nauali 163
Nauis partes eoque ſpectantia 165
Nauis inſtrumenta 167
Varia ſupellex & inſtrumentorum omnium claſſes, ac primum Domeſtica 169
Menſæ propria 171
Coquinaria 177
Cubicularia 182
Muliebria 184
Textoria 187
Sutoria 188
Pictoria ibid.
Piſtorum propria ibid.
Piſcatoria 189
Venatoria 190
Aurificum propria ibid.
Chirurgica 191
Ruſtica 194
Militaria 199
De re militari 205
Militię verba hiſtoricis peculiaria 210
Luſoria 213
Architectonica 216
Fabrilia 218
Inſtrumenta & ſupellex eccleſiaſtica 220
De re nummaria 225
Verba rei nummariæ propria 321
Moneta 233
De re menſuraria 238
Menſuræ liquidorum 240
Menſuræ aridorum 241
Menſuræ interuallorum ibid.
Muſica inſtrumenta, eoque ſpectantia 243
Muſices materia reliqua, cum appendicibus ſonis, ſtrepitibusque harmoniæ diſſonis 246

RERVM

RERVM OMNIVM IN NOMENCLATORIS TOMO POSTERIORE explicatarum Capita.

DE elementis, eoque ſpectantibus 252
De temporibus 254
Terræ, aquarum, locorumque vocabula 263
De metallis 283
De lapidibus 288
De gemmis 292
Morborum, ſymptomatum, vitiorumque naturæ, & affectionum vocabula 294
Quoquo modo affecti corporis vocabula 310
De medicamentis 317
Saporum genera 322
De Deo & ſpiritibus 323
Dignitatum & muniorum ſacrorum vocabula 326
Dignitatum & muniorum profanorum vocabula 328
Militaria 331
Ciuilia 337
Artium nomina 344
Fabrilia & operarum 348
Veſtiaria 352
Obſonatoria & coquinaria 355
Ruſtica 356
Nautica 358
Κωμῳδικά 360
Seruilia ibid.
Ludicra 362
Infamia 364
Cognationis affinitatisque vocabula 371

IN APPENDICE.

Maria 377
Sinus ibid.
Portus 378
Lacus & paludes 379
Fluuij & fontes 380
Inſulæ 387
Promontoria 392
Montes & valles 395
Siluæ 398
Regiones ibid.
Populi 401
Oppida 405

LOCI INSIGNIORES ALIQVAM MVLTORVM AVCTORVM, ab HADR. IVNIO aut emendati, aut digito commonſtrati.

Athenæi 65
Aureliani 77,105,118
Boetij 249
Calepini 92
Catonis 39,67
Ciceronis 174,247,312,370
D. Clementis 56,221
Cod. Iuſtiniani 156
Columella 105
Diomedis 10
Dioſcoridis 95,98,116
Ennij 9
Euſebij 246
Galeni 118,176
Hephæſtionis 129
Iuuenalis 176
Laertij 73
Lampridij 315
Marbodei 293
Martialis 67
Nonij 136,152,183,202,317
Plinij 46,55,59,100,129,143,158,170, 187,195,236,255,286,362
Plutarchi 40
Porphyrionis 213
Scholiaſt Demetrij 178
Seruij, duo 9
Solini 243
Stephani de Vrbibus 99
Suetonij 215
Theophraſti 99
Varronis 38,83
Vegetij 37
Velleij Paterculi 337
Victorini 174,244
Vitruuij 161,247
Vlpiani 129

NOTAS QVIBVS VTIMVR ITA INTELLIGITO.

AL. Almanicè, vel Alamanis.
B. Belgicè, vel Belgis.
G. Gallicè, vel Gallis.
IT. Italicè, vel Italis.
H. Hiſpanicè, vel Hiſpanis.
AN. Anglicè, vel Anglis.

NOMEN-

1 NOMENCLATOR,

OMNIVM RERVM PROPRIA NOMINA VARIIS LINGVIS EXPLICATA CONTINENS: HADRIANO IVNIO medico auctore.

Rervm *nomenclaturæ (quæ nobis propoſita eſt hoc opere materia) aut viua voce linguaq; plectro in animorum arua inſeruntur, aut ſcriptorum monumentis produntur: illa aurium emblemata cum feliciſſime ad animos permanſerint, facile tamen vel memoriæ ſenio obliterantur, vel deſuetudine in obliuionem abeunt, & quod præcipuum eſt, paucorum peculia ſunt: ſcripta vero vbi e inſitione ac prælorum propagatione, vti quandam perpetuitatem induunt, ita ad infinitos permanant, neq; perinde memoriæ interitum ſentiunt, ſemelq; elapſa poſtliminio repeti poſſunt, videlicet è libris, mutis quaſi magiſtris. Itaque iure ſummo primus choragio librario debetur in libris locus.*

DE RE LIBRARIA, ET LIBRORVM MATERIA.

Liber *dictus à libro, qui cortex eſt arborum interior tenuiorque, cui olim animi concepta inarare ſolebãt.* Codex *ab arboris trunco, vnde efformabantur tabulæ ceratæ. Codicem plurium tabularum coniunctionem Nonius exponit.* βίβλος, λόγος, γράμμα. *Plutarch.* Al. Buch. Bel. Boeck. Gal. Liure. Ital. & Hisp. Libro. Angl. à boec.

Libellus. βιβλάριον, βιβλίδιον, βιβλίον. Al. Ein Büchlin. Bel. Een boecxken. G. Vn liuret, petit liure. It. Libreccioletto *Boc.* libricino, libretto. H. Librillo.

Libellus, *Suet.* libellus ſupplex, *Martiali.* ἱκετηρία, *Ariſtoph.* ἱκέτευμα, *Thucyd.* ἱκεσία, *Epigr.* Al. Supplication / ſchrifftliche Bitt oder Bittbrieff. B. Een ſupplicatie offt requeſte. G. Vne requeſte ou ſupplication. It. Sopplica, richieſta. H. Requeſta, petition.

Libellus, *Paul. iur. epiſtola aſſertoria, quam Certificationem vocant.* βεβαίωσις, βιβλίον. Al. Ein Paßbrieff oder port. Bel. Een certificatie oft paſpoort. G. Vne inſtruction ou certification. It. Pollizza *Venetis.* bolletta *Florent.* paſſaporto & patente *vulgo.* H. Carta para certificar.

Libellus *Plauto, quo quis citatur, aut quo quid denunciatur.* Al. Ladung / beruffung / tagzettel. B. Een citatie brief / oft daghement. G. Vn adiournemẽt, ou vne citation. Ital. Citatione ô cartel *Lombard.* H. Carta para llamar en el iuyzio.

Libellus *Quint.* libellus memorialis *Sueton. Scriptum quod memoriæ nouandæ gratia ſubijcitur.* Al. Ein Gedenckzeichen / oder Gedan[illegible]

B Een gedenckteecken oft memoriael. G. Vn memorial. It. Memoria *Boe.* vn poco di memorial *Florent.* H. Cartilla para ſe recordar à algo.

Libellus famoſus, *qui maledictis ſauciat ac ſugillat alicuius famam.* φλυαρία *Theophilo.* Al. Ein verſchmbdes Schreiben/libel famoß. B Een ſchimpbrief oft ſchrift. G. Brocard, parole ignominieuſe, libel f meus. It. Paſquino *Rom.* libro naſuto, mordace & pungente H. Eſcriptura para punçar alguno.

Indigitamenta. *ita dici volunt pontifices libros, in quos Indigetum, hoc eſt eorum qui cæleſtium numerum auxere, nomina referuntur.*

Libri rituales *Cic. qui rituum & caremoniarum rationes praſcribunt & continent, cuiusmodi* Miſſale & Pontificale *nuncupant.*

Libri elephantini *Fl. Vopiſco, ex ebore facti magnificis impenſis, quibus Senatusconſulta inſcripta erat. Ridiculum eſt illorũ commentum, qui ita dictos æſtumant ab operis amplitudine, quaſi elephantorũ proceritas nominis anſam illis dederit.*

Volumen. *Pars libri, a conuolutione, quod olim libellos è corticibus arborum, qui ſua ſponte conuoluuntur, factitarint* γραμματεῖον *Demoſth.* εἰλυτάριον *Nazianz.* κυλίνδρον *Suidæ.* Al. Ein beſtimpter theil eines gantzen Buchs/ein vnterſchiedenes Buch. B. Een ſeeker deel van een boeck G. Vn volume à part. roule, vne partie d'vn liure. It. Volume. H. Qualquiera parte de vn libro grãde, volumen.

Volumen papyraceum, εἰλυτάριον παπύρινον. Al. Ein Buch papiers. B. Een boeck oft rollepapiers. G. Vne main de papier. It. Vn libro di carta. H. Mano de papel.

Codex accepti & expenſi *Cic.* tabulæ accepti & expenſi *Cicer.* codex rationarius, commentarius accepti & expenſi. ἐφημερίς. Al. Ein Rechenbuch deß ſo man empfahet vnd außgibt. B. Een rekenboeck oft boeckhouder. G Conte de la recepte & deſpenſe. I. Libro di conto giornale. H. Libro de cuenta, libro de caxa, libro de rationes & acoſtamientos. Ang. A countyng boke.

Codicilli, *Chartæ complicatæ & obſignatæ: vel ceratæ tabellæ, quarum uſus erat vbi feſtinato opus erat.* γραμματεῖα, δέλτοι. Al Schreibbüchlin oder Tafel. B. Schrijfboecxkens oft tafelen/ cedulle oft rolle.

Codicilli, tabulæ *Quinct.* tabulæ matrimoniales δέλτος ἐπιγαμίων. Al. Codicill/oder heyrats brieff. B. Houwelijcksche voorwaerde in geſchrifte. G Contract de mariage, conuention matrimoniale. It I patti ouero conuentioni matrimoniali. H. Eſcriptura hecha ſobre el caſamiento.

Codicilli *Suetonio in Claud. pro diplomatis & literis quib. honores mandantur.*

Codicilli *Marcel libelli qbus aliquis impeditus quo minus teſtamentum condat neceſſitate aliqua, elogij tamen vltimæ voluntatem complet.*

Tabulæ nouæ *Cic. quibus antiquabantur nomina facta, ne creditam pecuniam debitor cum vſura perſolueret.* χρεωκοπία, χρεῶν ἀποκοπή *Andocydi.* σεισάχθεια *Laertio & Plutarcho.*

Tabulæ publicæ. γράμματα δημόσια, γραμματεῖον. Al. Stadtbuch. Bel. Stadtboeck.

Aduerſaria, *Cic. tabellæ tumultuariæ opera perſcriptæ, & lituris non carentes, quibus memoriã rerum adnotamus ad verſa pagina, vnde nomen illis eſt: nõ autem quod ea aduertebant hommes ad confirmandam memoriam, vt vis magni nominis*

minus exiſtimat quibus opponuntur tabulæ *a Cicerone, quod illa negligenter ſcribuntur; hæ cum diligentia & accurate conficiuntur.* Al. Sudelbuch. B. Cladtbouck / cladde. G. bordereaux, brouillaris. It. Protocolo.

Opiſtographum *Cic. quidquid vtrinque calamo exaratum eſt. Veteres enim ab aduerſa ſolum charta facie ſcripſiſſe, quo liceret è regione adjicere quæ placuiſſent poſtea, vel certe propter chartæ vitia. legimus,* ὀπισθόγραφον Al. An oder auff beyden ſeitten beſchrieben. B. Aen beyde ſijden geſchreuen. G. Eſcritture a deux endroits. It. Scrittura dalluna & dallaltra banda. H. Eſcritto a tras.

Pugillares, *Tabellæ plicatiles è materia, membranis vel laminis, a pugno deducta voce.* Bipatens pugillar. *Auſonio.* δελτίον δίπτυχον *Herodoto,* πίναξ πτυκτός *Homer.* γραμματεῖον δίθυρον, σανίδιον φιλύρινον δίθυρον *Dionyſio* πυξίον *Lucian.* πινακίς. Al. Schreibtafel. B. Schryftafelen. G. Tablettes à eſcrire. Ital. Cartella, ouer tollella, nella quale ſi ſcriue colſtiletto. H. Tablillas para eſcriuir.

Palimpſeſtus, tabella deletilis membrana deletitia. *quæ prioribus literis inductis eradi poteſt, cuiuſmodi in vſu eſt calculatorib. & muſicis: illis in adnotandis ſupputandisq; numeris, his in modulorum compoſitione hocq; differre mihi videtur a pugillaribus quod illi biualues ſint & complicentur; hic ſola lamina, mebrana, aut corio aſinino cretato gypſatoue conſtat. Huius generis eſt* Pyctacium *apud Aelium Lamprid. tabella gypſata ac dealbata.* παλίμψηστος Al. Schreibtafel oder Haut, wie die Kauffleut vnd Schmeider den ... Rechenmeiſtern brauchen. B. Een lege / oft ſchallie dar men op ſchrifft ende weder om uitwiſcht / huyt / ſchrijftafelen / oft bert. G. Tablette dont on efface l'eſcriture quand on veut, ardoiſe. It. Cartella da ſcriuer in conto, & che ſi depénna con la ſpōga, ò altro. H. Tablilla para marcar, nótarò eſcriuir algo, y llleuarlo quando quizieredes.

Album, *dealbata tabella. in qua Prætores deſcripta habebant edicta & interdicta.* γραμματεῖον, λεύκωμα *Poll. vulgo Matricula in ſcholis,* λησιαρχικὸν γραμματεῖον Al. Regiſter / oð Namenbuch. B. T' blanck / een rolle. G. Regiſtre, matille. It. & H. Regiſtro.

Cerites tabulæ, ceritem ceram vocat *Horatius, tabulæ cenſoriæ in quas eorum nomina referebant qui ignominia notati erant, & ſuffragio indigni iudicati.* δέλτοι ἐν αἷς τὰς ἐγγραφὰς ἀποτίθενται.

Pictatium, vel potius pyctaciū, *Caſſiodoro & Lampridio exigua tabella.* πιττάκιον *Moſchopulo, a corij præſegminibus exilioribus, quæ Dorice* πιττάκια *vocabantur, creato forte nomine* Al. Ein kleines Zettlin. B. Een cleine cedulle. G. Tablettes, bref, vne deſcharge ou cedule.

Pyctacium *Budæus etiam interpretatur pro commentario. rerum ſummam continente* πυκτίον. Al. Ein Schrifftlin / darinne die Hauptarticel oð Stücken verzeychnet. B. Een minute / oft cleyn briefken van beſcheede. G. Bordereau, petit cayer. It. Breue. H. La minúta de algunas eſcripturas.

Commentarius, commentarium, *in quo capita rerum deſcribuntur: liber in quē vindemiolas quiſq; ſuas colligit memoriæ ſubſidium: eorum quæ agimus promtuarium quoddā memoriæ hoc eſt diarium & ephemeris noſtrarum actionū.* ὑπόμνημα, ὑπομνηματισμός, ἀπομνημόνευμα. Al. Ein Gedechtbuch / darinne die

Acta vnd allerley Handlungen verfaſt/ Auſzüg/Cronick. B. Blaffaert/een Chronyke. G. La ſubſtance de quelque œuure, memoire hiſtoricque. It. Commentario, eſtratto di qualche volume magiore. H. Vna minuta de la obra. It. & H. *inuenias etiam* Chronica.

Collectanea, collectiua ſcripta, analecta *Seneca. ſcripta hinc inde excerpta & conſarcinata in vnum* ἀνάλεκτος, συλλογὴ, ἐκλογαί. Al. Schrifft ſo auß mehr Büchern zuſamen getragen iſt. B. By een geraepte Schriften. G. Recueils, eſcritures amaſſees de pluſieurs auteurs. It. Scriture raccolte horquinci horquindi. H. Eſcritturas ayũtadas y cogidas de muchos libros.

Cento *Auſonio, cum de variis locis diuerſiſq; ſenſibus carminis ſtructura quædam ſolidatur & coagmentatur.* κέντρων, ῥαψῳδία. Al. Ein geſticktes vnd allenthalben zuſammen geklaubtes Gedicht. B. Lapperye van gedichten/oft geſchuymde rym. G. Rimaille, ou vers à demy deſrobé, & ramaſſé de ça & de là. It. Tacconi de verſi, ò poeſia compoſta & rubata di qua & di là. H. Pedazerias ò pedazos de verſos. Romanҫes tomados de aqua & colla.

Pandectæ *Plin. Volumina quiduis cõtinentia, & promiſcue de omnibus differentia, copiæ cornu*, πανδέκται, Ἀμαλθείας κέρας. Al. Allerley gattung / Bücher darinne man võ alles find. B. Boecken van alderley materie. G. Liures de diuers argumens, où ſont traitees toutes choſes. It. Libri vaghi, ouy ſi contengono ſe non tuete, almeno varie & sfogiate materie. H. Libro de muchas y varias materias ò coſas.

Coniectanea, *Libri quibus cõiecturas noſtras inſerimus.* στοχαστικοὶ λόγοι.

Enchiridium, *Libellus exiguus, quem manu verſamus, quaſi Manuale dicas* ἐγχειρίδιον. Al. Handbüchlein. B. Handboecxken. G. Manuel, ou liure qui ſe peut tenir ou porter en la main. It. Libro che ſi puo portar ò tener en mano, manuale. H. Libro manual, y lo que ſe puede tener en la mano.

Annales, *Rerum geſtarum plurium annorum conſequens narratio, teſte Gellio: cui & chronici ſunt libri.* Chronica *Plin.* ὑπομνήματα. Al. Järliche geſchichten Buch. B. Cronycke/ofte iaertytboeck/ daerin van iar tot iar geſchreuen wort watter geſchiet. G. Annales, chronicques. It. Annali, chronica. H. Libros adonde ſe eſcriuen las coſas hechas ò contegidas de año en año. 4

Diarium, ephemeris *Iuuenali, narratio cuiuslibet diei res geſtas continens*, ἡμερολογεῖον, ἐφημερίς. Al. Tagliches Handelbuch. B. Regiſter van daghelijcſche gheſchiedeniſſen, dagelijcx handel Boeck. G. Regiſtre iournel, ou liure dont on ſçait tout ce qui ſe fait iournellement, iournal. It. Giornale. H. Hiſtoria de dia en dia.

Faſti, ἡμερολογεῖον. *Liber in quo feſtorum ratio & feriæ perſcripta eſt ex annalibus eruta, vna cum rebus geſtis in ſtatos menſium dies incurrentibus*, ἐφημερὶς. Al. Kalender. B. Kalendier. G. Calendrier. It. & H. Calendario.

Hiſtoria, *Rerum geſtarũ oculata narratio, Gell.* ἱστορία. A'. Ein Hiſtori oder Geſchichtbuch. B. Hiſtorie. G. Hiſtoire. It. & H. Hiſtoria.

Breuiarium *Suet. Plin.* breuis *Cic.* breue *Vopiſco Epitome continens ſummam acceptam, aut debitorum nomina, aut ſimile quid.* ἐπιτομή. Al. Auſzug oder ein kurtzer Inhalt. B. Ein extract / vercorte copie/ cort begryp. G. Vn

Vn extrait, liure abregé. It. *Maxime Roma* Breue, eſtratto. H. Abbreuiacion.

Charta, papyrus, χάρτης. Al. Karten/ papier. B. Kaerte/ papier. G. Papier, carte. It. Carta *Flor.* paper *Lomb.* H. Carta, papel. Ang. Papyr.

Charta Augusta, *Plin. nimia tenuitate epiſtolis dicata, ab Auguſto nomen ſortita.* Al. Fein lind vnd hübſch Schreibpapier. B. Fyn oft poſtpapier. G. Papier fin & delié. It. Carta fina, come Fabriana, Veneciana. H. Carta muy linda, papel de ſennores.

Charta bibula, *transmittens literas, Plin.* Al. Durchflüſſig papeir. B. Doorſleende papier. G. Papier qui paſſe. It. Carta ſchierta, ò che paſſa. H. Papel quæ ſe paſſa.

Charta Claudiana, *Plin.* regia, imperialis, macrocolum *Plin. a ſtatura cubitalis magnitudine.* μακρόκωλον. Al. Gar groß vnnd dick papeir. B. Regael papier. H. Papier royal, imperial. It. Carta reale, imperiale. H. Papel grandaſo, carta del rey.

Charta emporetica *vel* emporeutica, *ſcriptura inepta, quæ ſegeſtrium vice mercibus inuolucra præbet.* ἐμπορευτικὸς χάρτης. Al. Grob vnnd Kremer papeir. B. Packpapier/ Coopsmans papier etc. papier. G. Papier brouillard, qui ſert pour enuelopper les merceries ou marchandiſes. Ital. Carta da ſtraccio. Hiſp. Papel de ſtraça.

Charta virgo *Martiali, ex qua nullum tranſcriptum eſt exemplar: quaſi tunc pepererit charta, vbi ex ea deſumtum ſit exemplum iam inuulgatum.* Al. Ein einziges Buch/ deß gleichen man keines findet. B. Een originael/ oft ſchrifte/ daer men geen copie af en heeft. G. Eſcriture cachée, dont on ne trouue nul exemplaire. Ital. Scrittura d' archiuio, la quale no è ancora publicata. H. Libro nueuo y ſingular, ſin hallar otro de aquella miſma materia.

Charta pura *Vlpiano, non deſcripta.* λευκὸν χαρτίον. Al. Weiß/ ſauber/ vnbeſchriebenes papeir. B. Wit/ blanc/ onbeſchreuen/ oft ſchoon papier. G. Papier blanc. It. Carta blanca. H. Papel blanco, en quien no eſta eſcritto nada.

Charta pergamena, *vel* membrana, *apud Pergamũ Aſiæ celeberrimam vrbem inuento eius vſu.* περγαμηνὸς χάρτης. Membrana *etiam ſimpliciter, Plinio & Fabio.* Al. Perment. B. Perkement. G. Parchemin. It. Carta pergamena, ò pecorina, carta di pecora. H. Pergamino.

Tomus, *Martiali, chartæ ſegmentum, aut libri conciſi fragmentum.* τόμος. Al. Ein ſtück oder theil von eim Buch. B. T'ſtuck van eenich groot boeck/ oft den horn van een boeck. G. Partie ou piece d'vn grand liure. It. Tomo di qualche libro grande. *ita &* H. El romo.

Ante chartarum vſum in palmarum folijs primo ſcriptitatum fuit: quod etiam de Sibylla teſtatus eſt Varro. Deinde in quarundam arborum libris: poſtea plumbeis voluminibus, ac linteis ac ceris Plin.

Segeſtria *Plin. Inuolucra quæuis mercium, quibus inuoluuntur & ſeguntur* εἰλήματα. Al. Allerley zeug oder lumpen/ darinnen man die Kauffmannſchatz einwickelt/ oder ſchlegt. B. Packpapier/ oft omſlag/ oft maculature. G. Maculatures, ou autres choſes pour enuelopper ou contregarder la marchandiſe.

Cuculus *Martiali, Inuolucrum chartaceum, quo inſtitores & propolæ pulueres condunt.* Al. Ein papeiren puluerhäußlein/ oder ſcharnützlin. Belg. Coopmans oft pouder breefken/ een pe

perhunſten / papiren horenten. Gal. Vn cornet de paier. Ital. Schatnuzzolo. H. Alcartaz, emboltorio de eſpecias.

Philyra, *Plin.* philura *Martiano*, ſcheda *Cicer. Membrana papyri.* χίδη, A. Ein blat Papeirs oder Perments. B. Een blat papiers/oft pertements. G. Vne fueille de papier ou parchemin. It. Vn fuoglio di carta. H. Vn plieco de papel, hoja de carta.

Pagina, pagella, *a pangendis verſibus: Vel quod in modum pagorum ſuam quæque in libris regionem obtinet: Vtraque folij pars.* Cera *Cic.* & Ceræ *Suetonio. ſic Ceram extremam codicis, Cicer. pro folio extremo. & Primas ac ſecundas ceras teſtamenti, dixit Sueton.* σελίς. Al. Die eine Seitte eines Blats. B. D'een oft d'ander ſijde oft pagie van een bladt. G. La page d'vn liure. Ital. Pagina ò foglio, ò l'vna & l'altera facciata della carta. H. Vna qualquiera hoja de libro, ò da papel.

Scriptura *Sueton.* ſcriptum *Horatio.* γράμμα, γραφή. Al. Schrifft. Belg. Schrift/geſchrift/ſchrifture. G. Eſcriture. It. Scrittura.

Scriptura ſacra. θεοπαράδοτοι λόγοι, *Areopag.* θεολογικὴ δέλτος *Eidem.* Al. Heilige ſchrifft. B. Göttliche Geſchrifft. G. Sainte eſcriture. It. Sacra ſcrittura. H. La ſagrada eſcrittura.

Margo, *Pagina crepido & extremitas.* κράσπεδον. Al. Das port/ort/euſſerſt/oder nebent von eim Blat. B. De cant van een blat. G. La marge. It. Lo margine. H. La margen.

Inuolucrum, operculum libri, ſittybus *Cicer. membrana aut inuolucrum, quo libri ab iniuria temporis & pulverum integri conſeruantur.* ἔλυτρον, φελόνιον, ἐνείλημα, διφθέρα *Luciano.* Al. Ein Vberzug oder Deckel. B. Den omſlag/coperteel/coffertorie. G. Enuellopoir, couuerture. Ital. Coperchio. H. Emboluedor.

Vmbilicus *Horatio. Lamella quam librorum inuolucris extrinſecus adhibebant veteres ſiue ad ornatum, ſiue contra attritum.* ὀμφαλός. Al. Ein Buchſpang/oder zierung. B. Doppel t'beſlach aen een boeck. G. Boſſette. It. Il quarnimento del libro. H. Tachones.

Pluteus *Iuuenali, Armarium ſiue repoſitorium librorum.* Al. Buchhälterlin. B. Boeckaſſe/oft layken. G. Vn armaire à ſerrer liures. It. Armaio da libri. H. Armario ò caxa de libros.

Pluteus *Perſio, Tabula qua ſcribentes vtuntur ſubiecta.* Al. Ein Pultbret. B. Een ſchrijfbret/leſſener. G. Vn pulpitre ſur quoy on eſcrit. Ital. Pulpito da ſcriuere.

Graphium *Ouid.* ſtylus, *Inſtrumentum aeneum, quo antiquitus in ceratis tabulis ſcribebant.* γραφεῖον, ςῦλος, σμίλη *Suida.* ἐγκεντρὶς *Poll.* Al. Ein Griffel/oder Pfriem. B. Een griffie oft ſchrijfpriem. G. La touche. It. Punta *Florentin.* puntaruolo *Lombar.* H. El punçon.

Scalpellum, ſcriptorius cultellus, graphiarius gladioſus, ſcalprum librarium *Sueton.* καλαμίς, σμίλη, ὀξυντὴς καλάμων μεσογράδιων *Epigr.* Al. Ein Schreibmeſſerlin. B. Een pennemeſſen/ſchrijfmes. G. Vn caniuet, ou trencheplume. It. Taglia pēna, ò temperatoio. H. Trinchete.

Graphiaria *Sueton.* vel pennaria theca, graphiarium *Martiali*, & theca calamaria. θήκη καλάμων. Al. Schreibzeug. B. Koker/ ſchrifteris. G. Vn calamar & eſtoy. It. Calamaio, H. Caxa de eſcriuanias.

Calamus, calamus ſcriptorius *Celſo.* κάλαμος, γραφίς. Al. Schreibfeder. B. Schrijfueder / een penne oft ſchacht. Gal. Vne plume. Ital. Penna de ſcri-

ſcriuere. Hiſp. Canna ò pluma para eſcriuir.

Crena calami, fiſſura calami. *γλυφὶς τοῦ καλάμου.* Al. Die kluff oder zerſpaltung der Feder. B. De ſplete van de penne. G. Taille, coupure ou fente d'vne plume. Ital. Taglio, inciſura ò tagliatura de la penna. H. Raya, ò hendedura ò cortadura de la pluma.

Atramentarium. *μελανδόχον, ἄγγος μελανδόχον. Epigram.* Al. Dintenfaß. Belg. Inctpot. G. Cornet a encre. It. Attramentario. H. El tintero de tinta.

Atramentum ſcriptorium *Celſo*, librarium *Vitru. Cic. μέλαν καλλιγραφικὸν Hippiatr.* Al. Schreibdinnten. B. Inct. G. Encre. It. Inchioſtro. H. Tinta para eſcriuir.

Atramentum fuligineum, *quo typographi in imprimendis libris vtuntur.* Al. Buchdrucker Farb. B. Boeckdruckers ſwartſel. G. Le noir ou l'encre des imprimeurs. Ital. Il nero ouer inchioſtro de ſtampator. H. Tinta para imprimir libros ò otro.

Atramentum tectorium, *pictoribus in vſu eſt.* Al. Kynruß/oder Maler ſchwärtze. B. Schilders ſwartſel. G. Le noir de peintres. It. Il nero de e pittori. H. La tinta de los pintores.

Atramentum ſutorium, *Plin.* coriarium. *χάλκανθον.* Al. Kupfferwaſſer/Schuſter ſchwärtze. B. Coperoſe/ ſchoenmakers ſwartſel. G. Couperoſe, ou vitriol. H. Caparroſa.

Epigraphe, index *Cicer.* inſcriptio, titulus. *ἐπιγραφή.* Al. Titel oder Vberſchrifft. B. Opſchrift/ofte titel. G. Titre, l'inſcription. Ital. Titolo, ò inſcritione. H. Titulo.

Elenchus *continet nuda rerum vocabula.* Syllabus, index libri *ἔλεγχος.* Al. Ein Tafel oder Regiſter. B. Een taſel oft regiſter. G. Vne table. It. L'indice, tauola. H. El regiſtro.

Catalogus, *Matricula & elenchus propriorum nominum. κατάλογος.* Al. Ein Namenbuch. B. Een rolle/ oft namen regiſter. G. La roule, ou regiſtre des noms. It. Catalogo, ò regiſtro de nomi proprij. H. Matricula de nombres proprios.

Apographa, index liber *Cicer. in Verrem, quod* repertorium & inuentarium *Vlpianus dicit. ἀπογραφή, γραμματεῖον, γράμμα.* Al. Ein Inuentarion / eine Beſchreibung von Haab vnd Güter. B. Een inuentaris van goeden. G. Vn inuentaire. It. & H. Inuentario.

Apographum *Plinio.* exemplar, exſcriptum *Cicer.* exemplum, tabulæ *ἀπόγραφον, ἀντίγραφον, ἀντίτυπον.* Al. Ein Copey/ Abſchrifft/ Außzug. B. Copie/exemplar/wtſchrift. Gal. Copie, double, extrait. Ital. Copia, exemplaio, eſtratto. H. El deſchada para labrar ò pintar.

Autographum, *Exemplar auctoris manu ſcriptum. αὐτόγραφον.* Al. Eigene Handtſchrift. B. Eigen hant. G. Eſcrit de ſa main prope. It. Scritto di ſua mano propria. H. Eſcrittura de ſu propria mano.

Syngrapha. *Scriptura fidem obfirmans & conteſtans.* Tabulæ, *cautiones nominum factorum. συγγραφή.* Syngraphum *Cicer.* chirographum *Iuuenali, quo debitor creditori debitum profitetur.* Symbolum *Plaut. ἰδιόχειρον.* Al. Handtſchrifft/ Schuldtbrieff. B. Handtſchrift/handteeckeninges bulle/obligatie. Gal. Cedule, obligation. Ital. Scritta di mano, obliga. H. Eſcriptura endre dos, aluala de propria mano.

Apocha, acceptilatio *Vlp. qua creditor teſtatur ſibi ſatisfactum a debitore. ἀποχή.* Al. Ein Quitantz/quitung/oder

ſchrifftliche bekandnuß deß Creditors. B. Een quitantie. G Vne quitance. Ital. Quitanza. H. Aluala de pago y fin y quito.

Codicillus, *Scriptura vltimæ volun-tatis elogium continens*. Elogium *Cicero pro teſtamento morientis di-xit* κωδίκιλλος *Theophil.* Al. Teſta-ment oder letzter Will. B. Een Teſtament ofte leſte Wille. G. Teſtament, ou co-dicille. It. Teſtamento. H. Teſta-miento.

Inſtrumentum *Sueton. monumentum ſcripturarum ad res geſtas pertinen-tium* γραμματεῖον. Al. Schrifftliche vnterrichtung. B. Een inſtrument/ofte be-wyſinge der ſaecken in geſchrifte. G. Let-tres, ou papiers & eſcritures. Ital. Inſtrumento, ſcritture. H. Inſtru-mento.

Diploma *Cicer. Principum litera* δί-πλωμα, δίπλωμα σεσημασμένον *Plu-tarch.* Al. Gewaltbrieff / Bull / Vor-ſchrifft / entweder offner entweder verſieg-leter Brieff eines Fürſten. B. Bulle / Ge-weltbrief / opene oft beſloten brief van ee-nen Landtsheere. G. Lettres patentes de quelque prince ou ſeigneur, bulles. It. Lettere patente di qual-che prince ò ſignore. H. Bolla.

Literæ, tabellæ, *Ouid* epiſtola. ἐπιστολή, γράμμα, πτυκτίον *Nazian.* Al. Ein Brieff. B. Brief / Miſſiue / Sendbrief. G. Lettres, miſſiues, epiſtre. It. Epiſto-la, lettera. H. Letra ò carta men-ſagera.

Literæ honorariæ, ſacræ *Symmacho, quibus honores alicui deferũtur*. Al. Credentzbrieff / ſchrifftliche Verehrung. B. Eerlycke brieuen. G Lettres d'hon-neurs ou d'offices par l'empereur, roy, ou autre. It. Lettera d'honor, ò d'officio. H. Letras del rey para en-trar en officio.

Literæ laureatæ *Liuio*, victrices *Cicer.* victoriæ indices. *quales Lauro vi-ctoria teſte inuolutas ad Senatum mittebat exercitus Imperator pro-fligato hoſte, aut expugnata vrbe.* γράμμα δαφνηφόρον ἐστεμμένον. Al. Sieg brieff. B. Victorie brieuen / blyde tijdin-ghe. G. Lettres ioyeuſes enuoyees du camp, ou qui annoçent la vi-ctorie. Ital. Nuoue de la orrennuta vittoria. H. Cartas de alegria y ſo-bre la victoria.

Apoſtoli, *Iureconſultis ſunt literæ ſiue libelli amiſſorij, qui ab appellante ad eum qui de appellatione cogni-turus eſt, emittuntur teſtantes ap-pellationis cauſa: quod veluti di-mittatur cauſa ad eum qui appella-tus eſt.*

Epiſtola aduentoria *Martiali, quæ a-mico peregre aduentanti obuiam mittitur.* Al. Willekumbrieff. B. Wil-lecoem brief. G. Lettre gratulatoire. It. Lettera par congratularci ad vn amico dela ſua arriuara. H. Carta para eſcriuir à vn amigo, y dezirle de ſer el ben venido.

Litera, elementum *Cic.* στοιχεῖον, γράμ-μα. Al. Ein Buchſtab. B. Een letter. G. Vne lettre. Ir. Lettera. H. Vna letra. Ang. A letter.

Litera caduca *Plinio, quæ maior incre-ſcit quam calamo exaratur. Plinius ſcribit caducas fieri literas, vbi char-ta ſcabritia dente læuigatur.* στοιχεῖον καταῤῥυηκός. Al. Flieſſender Buchſtab / rinnende Schrifft. B. Vloeyende letter. G. Lettre qui blanchiſt, & s'efface. Ital. Lettera che s'allarga, como auienne ſopra la carta liſſa. H. Le-tra que ſe haze mas grandaſa que no eſta eſcrita.

Litera fugiens, exoleſcens, *quæ vetu-ſtate cedit.* ἐξίτηλον, ἀμυδρὸν, ἀτέκ-μαρτον, ἀγνωστον, ἐξεῤῥυηκὸς *Bud.* Al. Verdunckelte / vnd halb außgeleſchte Schrifft. B. Schrift die niet wel te leſen / ende half wtghegaen is. G. Lettre qui s'ef-

s'efface. It. Lettera obſcura, & difficile a legerla, quaſi ſcancellata, ò ſtraſciata. H. Letra ò eſcritura que no ſe puede leer.

Epiſtolarum faſciculus *Cicer.* *δεσμίδιον γραμμάτων.* Al. Ein bündel oder hauff Brieffe. B. Een pacxken van brieuen. G. Vn bacquet de lettres. It. Vn faſcio di lettere, ò fardello. H. Pequenna carta, ò emboltorio de letras.

Præformare literas infanti, *Quinct.* *ὑπογραμμοῦν τὰ στοιχεῖα.* Al. Ein Vorſchrifft machen / dem Schuler etwas vorſchreiben. B. Een voorſchrift oft materie ſchrijuen. G. Donner ou eſcrire matiere ou exemple a ſon eſcolier. It. Scriuere ouer dar qualche materia al ſuo diſcepulo. H. Eſcriuir algo adelante para ſu diſcipulo.

Notæ, *pro compendijs lectionis & ſcripturæ, σημεῖα Plutarcho, Galeno.* Siglæ, *Iuſtiniano. σημεῖα ἐν βραχέσι τύποις πολλῶν γραμμάτων δύναμιν ἔχοντα, Plutarcho* Al. Gebrochene halbe vnd verkürtzte wörter. B. Halue woorden / oft die int corte eñ met veel titelen geſchreuen zijn. Gal. Abbreuiatures. Ital. Abbreuiationi. H. Abbreuiaturas.

Sigillum. *Horat. quo literæ obſignantur.* ſignum *Cic. σημαντήριον, σφραγὶς Poll. σφράγισμα Eurip.* Al. Sigel. B. Segel. G. Seau, ſeel. It. Sigillo. Ang. A ſeale.

Sigillaris cera, *qua in obſignandis literis vtimur. ῥύπος & ῥύποι, Ariſtoph. Olim eius loco terra ſigillaris vſus erat, quæ σημαντρὶς γῆ dicitur Herodoto, Ciceroni etiam* nota *pro Flacco.* Al. Sigelwachs. B. Segelwas. G. Cire a ſeeller.

Opus. *σύνταγμα, σύγγραμμα.* Al. Ein gantz Büch. Belg. Een geheel boeck / oft werck. Gal. Oeuure. Ital. Opera. H. Obra.

Opuſculum. *συγγραμμάτιον.* Al. Kleines Büchlin. B. Een clein ſtúcxen van een boeck. G. Petit œuure. It. Opuſcula, operetta. H. Pequeña obra.

Poëma. *ποίημα.* Al. Ein Buch ſo in Reymen geſtelt. B. Het werck van eenen Poete / referein / oft wat anders nah der Rhetorica in rijmen gemaect / gedicht. Gal. Oeuure compoſée en rimes. Ital. Poeſia. H Obra de Poeta.

Ecloga. *Poemation imitatitium, aliunde expreſſum. ἐκλογή. aut è lectis auctoribus collectaneum quoddam ac breuiarium excerptum.*

Carmen, cantio, cantilena. *Cic.* canticum *Fab.* *ᾠδή, ᾆσμα.* Al. Ein Lied oder Geſang. B. Gheſanck / liedeken / ghedichte / rijm. G. Chanſon, ou rime. It. Canto. H. Cancion.

Carmen, *pro poematio numeroſo verſibus conſtante. ἔπος, μέτρον, ἔμμετρος λόγος.* Al. Gedicht / oder Poeterey. B. Veers / dicht / liedt / poeterey. G. Vers. carme, poeſie. It. Sonetto, canzon. H. Obra compueſta en verſo.

Carmen amœbæum, *per vices reſpondens alternis pari numero & ſimilibus verſibus. μέτρον ἀμοιβαῖον. Reciprocum ſiue alternum dici poteſt.*

Carmen bucolicum, paſtorale, *quod armentarij inter ſe canunt. ποιμενικὸν, βουκολικὸν, νόμιον. Apollon αἰπολικόν.* Al. Hirten geſang. B. Koewachters oft ſchaepherders liedeken. Gallic. Chant paſtoral. Ital. Sonetto paſtorale. H. Cancion de los paſtores.

Carmen nuptiale, coniugiale. *Claudiano γαμήλιον, & ἐπιθαλάμιον. ſed hoc peracto connubio accinitur, vt* Thalaſſio, *ſiue* hymenæus, *ὑμέναιος ſub congreſſum: hicque vel caſtiore carmine obibatur, vel Feſcennina licentia, inſertis obſcœnis vocibus.* Al. Hochzeit Liedt oder Geſang.

Belg Bruyloft liedeken. G. Chanſon nuptiale, ou quelque baladequ'on dit és nopces. Ital. Sonetto de le nozze. H. Cancion de caſados.

Carmen Feſcenninum, *impudicis verſibus perſonabat, ſocium Hymenæi, vel quod è Feſcennina vrbe translatum, vel quod faſcinum redoleret. quo vocabulo pudenda corporis pars intelligitur.* ἰωνικὸν, ὑγρὸν, ἀνασυρόμενον, αἰσχρὸν, αἰσχρολόγον. Al. Ein vnflätiges / vnkeuſches / bübiſch / oder hüriſch liedt. Belg. Een vuyl ende onnuttich geſanck / oft hoeren liedeken. Gal. Chanſon ſale vilaine, & impudique, ou de paillarde. Ital. Canzon ſporca, vile, & di chiaſſe. H. Cancion fea, turpe, y de puteria.

Carmen Lyricum, *quod Strophe, Antiſtrophe & Epodo conſtabat, quarum rationem Galenus & Victorinus hanc fere tradunt. Strophe erat cantus quem à dextra aram circumeuntes dijs accinebant. Antiſtrophe, quem peracto priore orbe ſiniſtroſum reuertentes canebant. Epodos, quum ante aram in deorum cōſpectu conſiſtentes, reliquum cantici obibant.*

Palinodia. *Carmen quo probra priùs congeſta encomijs commutamus, & quaſi retractamus* παλινῳδία. Al. Widerruffung oder ſag. Belg. Weder-roepinghe / ende als jemant ſijn worden eet / oft door den hals haelt. Gal. Reuocation, deſdit. It. Diſdetta, richiamo. H. Verſo para retrattar la iniuria dicha adelante.

Diræ, *Carmen quo alijs ſiniſtra imprecamur, diraſque vltrices in hoſtium caput euocamus.* ἀραί. Al. Verfluchung oder Bann. B. Vervloec-kinge / bannen ende ſchenden. Gal. Execration. Ital. Abominatione, verſo deſperato. H. Verſo lleno de iniuria.

Satyra, *Inuectiuum in mores poema* σατύρα, *a Satyrorum petulantia dicta.* Al. Ein Schimpfbuch / wider die vnzüchtigkeit. B. Schimpliedt / oft gedicht / daerinne d'ondeucht eñ onmanierlicheyt beriſpt wort. G. Vn eſguillon des vices. It. Paſquino, ò diſpreggio de è vitii. H. Verſo que reprehende la mala crianza, ò coſtumbre de algunos.

Nenia, threnus, monodia, *Carmen lugubre, quod ad rogum canebatur:* vt Epitaphium, *ad tumulum:* Epicedium, *in exequijs cum iuſta funeri perſoluebantur. Illud* θρῆνος, αἴλινον, νηνία, & νηνίον *dicitur,* & χαρικὸν μέλος, ἰάλεμος, *alterum* ἐπιτάφιος ἢ ἐπιτύμβιος ᾠδή. *poſtremum* ἐπικήδιος. *Cicero lib. De legibus, Nenia vocabulo vſum fuiſſe Gracchū (alij Græcos ſcribunt) pro cantu funebri.* Al. Ein Todten liedt / Klag oder Grabſchrifft. B. Vigilie / Lyckgeſanck. G. Vn chant funebre, ou de dueil. It. Canzon de morti. H. Cancion ſobre los muertos.

Verſus, *in quo orationis genus verſum eſt, vel a verſura ſcripturæ repetita, Victorino teſte.* στίχος. Al Ein Vers. B. Een Veers. G. Vn vers. Ital. & H. Verſo.

Verſus intercalaris, *qui inter verſus inſeritur atq; interponitur vt intercolumnium quoddam in vulgaribus rhythmis verſum identidem repetitum Scipionem aut baculum appellant.* ἐμβόλιμον ἔπος, ἐπιμελῴδημα, ἐπῳδὴ & πρόασμα, *Theocriti ſcholiaſta.* Al. Zwiſchen geſtrewter Vers / oder ſchlußreimen. B. De ſtock / oft ſtockreget. G. Vers inſeré, refrein de ballade. It. Verſo interpoſto. H. Verſo enxerido ò entrepueſto.

Tibicen, *Verſus in quo aliquid infarcitur quod metri legem hiulcam ſuſtentet, teſte Seruio.*

Verſus Heroicus, hexameter, Pythius *Victorino, quod interfecto Pythio dracone cōpoſitus eſſe dicatur.* Longus, epicus. ἔπος, ἡρωικὸς στίχος, ἑξάμετρος, πύθιος.

Verſus pentameter, elegiacus, *quod triſtibus rebus ſeruiret & luctui.* Steſichorius.

Verſus illibatus, integer, *qui pleniſſima dictione formatus, nulloq; vitio contaminatus eſt.* ἀπηλεγής, τέλειος.

Verſus iniugis, *coniunctionibus nuſquam nexus.* ἄζυξ, ἀσύνδετος.

Verſus teres, *volubilis & coherente dictione continuus.* κυκλοτερής, κυκλοτελής.

Verſus fiſtularis *Diom.* Rhopalicus *Seruio. ſic enim legendum apud illū eſt, e manuſcripto codice caſtigatiſſimo, non Eurypalicus: aut (vt perperā citat Scaliger) Euryalicus: cui paulatim increſcunt: & ab vna ad plures augeſcunt ſyllaba* πηδώμενος, κλιμακωτός, ἀναβαίνων, ῥοπαλικός, παρὰ τὸ ῥόπαλον, συριγγώδης, κλιμακίας.

Verſus reciprocus, retrogradus, *qui a fine orſus retrogrado ordine fertur: qualis eſt ille,* Micant nitore tecta ſublimi aurea. *qui verſus elegiacum facit.* ἀντίστροφος.

Verſus æquiuocus, echoicus *Seruio: apud quem in vulgatis male Heroicum legas. Verſus in quo ſonus vltimæ ſyllabæ congruit penultimæ: vt,*

Grata malis lis.

vel in quo arte elaboratur extrema vocis repetitio vel tota vel fracta, ab inexpectato plerumque reſponſans, aut materia noua anſam miniſtrās; ſemper tamen precedētis vocis imaginem repræſentans; vnde & Echo ipſa a Valerio Flacco & Horatio Imago dicitur, quaſi Imitago; vt Porphyrioni placuit. ἠχικός.

Verſus ſonorus, *qui velut exultante dictione crepitat.* ἠχητικός.

Verſus illaboratus, ſimplex, *cuius dictio inelaborata ſimilis & ſolutæ orationi.* ἀπλολόγος, ἀπλοσχημάτιστος, πεζοειδής.

Verſus confragoſus *Fabio*, fragoſus *Diom.* ſtreperus, *qui ſyllabis aſpere coeuntibus catenatus eſt.* χαλεπός *Quinct.* τραχὺς *Diom.* μύουρος *Sca.*

Verſus delumbis *Victorino*, *cuius finē deformat Iambus* μείουρος, σκάζων, πελιαμβὸς *Victorino.*

Verſus hiulcus, laxus *cuius mediū breuis ſyllaba contra legem obſidet* σφηκώδης, σφηκοειδής, λαγαρὸς *Euſt.*

Verſus mutilus, truncus, *qui ab initio ſyllaba aut litera defectus eſt, aut a breui incipit: vel cuius initium non conditione propria legis non procedit integrum, ſed litera ſyllabave decurtum eſt.* κολοβός, ἀκέφαλος, βραχυκέφαλος *Euſtath.*

Verſus dolichurus, *cuius finem productior cauda claudit* δολίχουρος, ὑπέρμηκης *Euſtath.* μακροσκελὴς, ἐπίρυς *Scalig.*

Verſus hypermeter, *in cuius fine redundat ſyllaba.* ὑπέρμετρος, ὑπερκατάληκτος.

Verſus ſerpentinus. ὀφιώδης, ἐνιαυτὸς *&* κύκλος *cum Hermogene vocari poteſt quod in ſe recurrat, initio conſentiente fine.*

Verſus caput, initium. ἄκρον *Thucyd. Schol.* ἀρχὴ τοῦ στίχου.

Verſiculus, *pro breui ac certis quibuſdam verbis concepto eloquio, ac veluti carmine publici vſus. Cicer pro Milone.* Carmen *Cicer. pro Rabirio, & Liuio. quod etſi poeticis metris nō conſtabat, certa tamen numerorum lege cadebat.* νόμος, *veluti pes, Galeno dicitur carmē ſiue edictum a precone recitari ſolitū vno quaſi ſpiritu. vnde* ἀναποδίζειν *apud Æſchinē & Herodotum, pro reuocare præconem vt ſtatum edicti carmen repetat.* Al-

En verſkin/oder gedichtlin. B. Een veerſ-ka / oft liedeken. G. Vn petit vers ou c ant.It. Vn ſonetto breue. H. Verſipequenno y corto.

Verſus autem bi pedes traduntur pe-cliares:

Spondæus. σπονδαῖος, *a tractus cantus i ſacris recepto; unde & Pōtificius & ſtabilis pes, victor Diomed.*

Trochæus τροχαῖος, χορεῖος, *a curſus celeritate dictus, & quod choreis eſ-ſet accōmodus.* Rotilus, *a rotatione.*

Pyrrhichius. πυῤῥίχιος, *a celeri motu Pyrrhichæ armatæ ſaltationi Vſita-te.* Dibrachys. δίβραχυς, Patiambus, πατίαμβος, ἡγεμὼν *Victorino, quaſi patens & auctor reliquorum.* Cinetius, κινησίας, *a motu. &* Gradiuus, *Diomedi.*

Iambus, *a* ἰαμβίζειν, *quod maledicentiæ aptus ſit.* Daunius. *a Dauno duce, &* Gradarius. *Diomedi.*

Tribachys, τρίβραχυς, *a tribus breui-bus ſyllabis, quem etiam nonnulli* χορεῖον *Vocarunt, teſte Victorino.* βαχχυσύλλαβος, *&* τυλμαῖον *alijs dictur.*

Moloſſus *tribus longis conſtat, a Mo-loſſis Epirotis, qui eo in prælio Vte-bantur.* ἱππεῖος, *quaſi equeſtris. item* Vertumnus, *&* Extenſipes, *&* Ca-nius.

Dactylus, *a dactylis Idæis, Vel a poſitu nodorum digiti.* Heroicus pes, *&* Pelicicus *Diomedi.*

Amphibrachys, *qui &* Ianus, *a gemi-na quaſi fronte, quæ breues ſyllabæ mediam longam includunt.* ἀμφί-βραχυς. *&* Scolius, σκολιός, *a Scolijs carminibus.*

Amphimacrus, *ſuperiori contrarius, &* Menſalis & Feſcenninus, *recep-tus nuptialibus laſciuijs.* Creticus, κρητικός, *quo pede* ἐνοπλίῳ, *con-ſtabant, Victori.*

Bacchius, βακχεῖος, *quod bacchanti-bus eſſet familiaris*, Tripudians, OEnotrius *Diomedi, e breui & du-abus longis.*

Palimbacchius, παλιμβάκχειος, *qui &* προπεμπτικὸς *Victorino quæ lectio repo-nenda eſt in Diomede grammat. a-pud quem male Proponticon legas.* Saturnius *idē &* Latius, *ac* Theſſa-licus. *e longa & duabus breuibus.*

Anapæſtus. ἀνάπαιστος, *ab* ἀναπαίειν, *a repercuſſione, &* Antidactylus, *quod contrarius ſit dactylo.*

Acroſtichis *Cicer lib. 2 De diuinat. cum deinceps ex primis Verſuum li-teris aliquid connectitur: Vt in qui-buſdam Ennianis.* Q. ENNIVS FECIT. *ſic enim ibi interpolandus eſt locus, pro, Quæ Ennius fecit.* ἀ-κροστιχίς.

Acroteleutium, ἀκροτελεύτιον, *Syneſio & Thucyd extremus Verſus finis.*

Acroama, *Ciceronis feſtiua & lepida narratio,* ἀκρόαμα. Al. Kurtzweilige Red. B. Een genoechlicke vertellinge. G. Vn conte plaiſant à ouir, quelque ſonette. Ital. Qualche raggiona-mēto dilecteuole. H. Palabra bien criada, y donoſa, habla para deley-tarſe.

Apologus, *Fabula tectorio ridicula narrationis tegens aliquid moribus Vitaeque Vtile.* αἶνος *Heſiod.* λογο-μυθικὸς *&* αἰσωπικὸς *Fabio.* Al. Ein Fabel oder Mährlin. B. Fabel/oft cluyſ-te. G. Fable Ital. Fauola. H Habla. *Luſitan is* Fabla.

Fabula, *narratio non Vera, ſed Veriſi-milis.* μῦθος. Al. Mahrle. B. Fabel. G. Fable. It. Fabola, nouella. G. Ficion, ò nouella fingida.

Apologia, *Oratio purgatoria, & ſui patrocinium inſtituens defenſio.* ἀπο-λογία. Al Entſchüldigung/oder verant-wortung. B. Excuſatie oft ecnighe ſchrift daer me man hem verantwoordt/ ontſlaet/ ontſent / oft excuſeert. G. Excuſe ou defenſe.

deſenſe. It. Iſcuſatione, defenſa. H. Eſcriptura para ſe excuſar y deſ[e]nder.

Ænigma, *obſcura inuolucris quæſtio. Scrupus Gellio*, griphus. αἴνιγμα, γρῖφος. *Athen.* προβλημα, πρόβλημα συμποτικόν. Al. Ein Raetſel / oder ſchwere vnd dunckle frag. B. Raetſelken/ oft geraetſel. G. Queſtion obſcure ou double. Ital. Dimanda obſcura & difficile d'intenderla. H. Que es coſa y coſa.

Oraculum *Cic.* ſortes *Valerio*, reſponſum *Plinio*, effata *Ammiano*, χρησμὸς, *Thucid.* κληδὼν, ὀμφὴ *Homero*, *quaſi* τὸ ὂν φαίνουσα, ἐκλεῖα. *Porphyrio*, ἐκλόγια *Euſebio*, πρόσρημα, θεοπρόπιον Al. Göttlicher ſpruch/ weiß oder warſagung/ prophecey. B. Voor een warſeginge/ prophecie. G. oracle. Ital. & H. Oraculo. *Volunt Oraculum eſſe, quod carmine reddatur, Vaticinium vero, quod ſoluta oratione.*

Argumentum, periocha *Cic.* περιοχή. Al. Ein kurtzer inhalt oder begriff des weitleufftigen Handels. B. Cort begrijp van de gheheele materie. G. Sommaire ou argument. It. & H. Argumento ſubſtanza & ſubſtancia.

Dialogus, *Sermo inter colloquentes diſputantesq́ue perſonas.* διάλογος. Al. Ein ſelbander Geſpräch / oder Vnterrede vieler perſonen. B. Een tſamenſprekinghe / oft geſpreeck van twee oft meer perſoonen. G. Dialogue, devis

II entre deux ou pluſieurs. It. & H. Dialogo.

Prouerbium, parœmia, adagium, *Oratio vulgo in vſu habita allegorice aliquid innuens.* παροιμία, αἶνος *Theocrito.* Al. Gemeiner ſpruch Gaſſen wörtlin. B. Ghemeyn ſpreeckwoort. G. Prouerbe, dit commun ou vulgaire. It. & H. Prouerbio.

Comœdia *poema ſtylo humili dramaticũ, res impeditas læto exitu finiens,* κωμῳδία. Al. Ein Comedi oder Spiel. B. & G. Comedie. I. & H. Comedia.

Tragœdia, *poema ſublime a vulgi ſermone auſum, illuſtrium hominum fortunas infelici exitu hauriẽs* τραγῳδία. Al. Ein Tragedi oder trauriches Schauwſpiele deß endt vnd außgang nur weinen vnd elend. B. & G. Tragedie. It. & H. Tragedia.

Mimus, *factorum imitatio cum laſciuia*, μῖμος. Al. Gauckler/ Gauckelſpiel. B. Guychelers/ guychelſpel. G. Farce. It. Facetia, ò comedia.

Buſtrophe *Victorino*, βουστροφη. *Scripturæ genus antiquis vſitatum, qui cũ à læua inceptum ſcriptura verſum ad dextram perduxiſſent, inde a dextra regredientes ad ſiniſtram, ſequentem verſum exarabant in modum verſura ſulci in agris.*

Theca pulueraria vel arenaria, *e qua pulviſculus ſcriptis aſpergitur.* Al. Strewbuchſen. B. Een Sandbuſſe. G. Boite de poudre. It. Poluerarolo. H. La ſaluadera.

Tabulæ auctionariæ *Cic. in quas bonorum auctione venditorum ratio relata eſt.* Al. Ein Kauffbuch / Regiſter oder Tafel der verganten Güter. B. Tregiſter van een vercoopsbach boeck, G. Le regiſtre de la vendition, la tablette du vendeur. Ital. Conto de e beni venduti al l'incanto. H. Cuento ò regiſtro de la ropa vendida en almoneda.

Charta dentata *Cic.* literæ aculeatæ *Cic. quæ pungunt & mordent.* κεντρωτὸν γράμμα, δηκτικόν. Al. Spitzige beiſſende oder vbelſtechende Schrifft. B. Spitſig ende ſchimpende geſchrifte. G. Eſcriture picquante. It. Scriptura pungente. H. Letra punçadera.

Inuectiua *Oratio in famam alterius ... Hermogeni* ... Al. ... B. ... / bapyere aentaſtinge.

POST *librariam materiem quid potius ſubiungendum quis cenſeat, quam cuius inſtituendi ac formandi gratia omnia ſcribuntur, & cui ſoli librorum relibiis illa ſeges apparatur, dicatur, conſecratur, diuinum quam maxime animal, hominem, cui Vni animantium, quo a reliquis brutis differat, animi cultum è libraria ſupellectile haurire datum eſt.*

DE HOMINE, ET PARTIBVS HVMANI CORPORIS.

HOMO *ab humo dictus.* ἄνθρωπος, βροτός, θνητός. Al. Der Menſche. B. Menſche. G. Vn homme. It. Huomo. H. Hombre.

Homuncio, homunculus, homulus *Cic.* ἀνθρωπίσκος, ἀνθρωπάριον, ἀνδράριον, ἀνδρίσκος, ἀνδρίον. *Theocr.* Menſchlin/Männlin. B. Menſchken/Manneken. G. Petit homme. It. Homunciolo, homunciuolo *Boc.* H. Hombre pequeño, hombrillo.

Mas, maſculus. ἄῤῥην, ἄρσην Al. Männlin. B. Man/Manneken/Knechtken G. Masle. It. Maſchio, zitto. H. Macho.

Femina, femella, mulier. θῆλυς, γυνή. θηλύδριον, θηλυτέρη *Hom* Al. Ein weib oder Fraw. B. Browe/oft wyf. G. Femme, femelle. It. Femina, dona, moche. H. Muger, hembra.

Mulier fœcũda. γόνη γόνιμος, εὔφορος, ἐπίτεκνος *Hippocr.* Al. Ein fruchtbare Fraw. B. Vruchtbare Browwe. G. Femme fertile. It. Dona feconda & fertile. H. Muger que pario muchos hijos & hijas.

Mulier ſterilis, infœcunda. ἄγονος, ἄτοκος, ἄκυθος *Callimacho.* Al. Ein vnfruchtbares Weib. B. Onvruchtbare Browe. G Femme ſterile. It. Dona

52 ſterile, & che non partoriſce. H. Machorra.

Mulier fœta, grauida, prægnans *Cic.* vterum ferens. κυμὰς, ἔγκυος, ἐγκύμων, κύουσα, κυοφοροῦσα, ἐπίφορος *Xen.* ὑπόγαστρος, παιδᾶσα *Callim.* ἐπίτεξ, & ἐπίτοκος. *ſed propriè partus propinqua.* Al. Ein ſchwangere Fraw/ ein tragendes oder eines Kind groß gehendes Weib. B. Een ſchwangere oft beurutchte/ſwaer van Kind dragende oft begorde Browe. G. Femme groſſe d'enfant. It. Dona grauida e pregna. H. Muger preñada.

Fœtus *etſi generice ad naſcētia omnia extendatur, de homine tamē etiam effertur.* τόκος, κύος *Callim* κύημα, κύος *Ariſtoph.* γονὴ, ἔμβρυον, σκύμνος *Nicandro*, ἔμβρυον: *quanquam hoc propriè de fœtu adhuc in Vtero abſtruſo, maturiore tamen, quaſi εὐλὸς βρύον, Vt & κύημα de imbecilliore & conceptus Vicinior, Galeno teſte.* Vterum *etiam Tacitus pro fœtu ipſo extulit.* Al. Trag/Jug/oder Frucht Kindlin. B. Dracht/vrucht/Kindeken. G. Le fruit & portée de femme. It. Frutto, ò parto. H. El fruto ò lo que la hembra pare.

Puer, *a puritate* παῖς, κόρος. Al. & B. Kind. G. Enfant, garçon. It. Putto, bambolino, fanciullo, toſo, garzone. H. Moço.

Puellus *Lucil.* puerulus *Cic.* puſio *Cic.* pupus *Varroni*, παιδίον, παιδάριον, παιδίσκος *Athenæo.* παιδισκάριον. Al. Kindlin oder Knäblin. B. Kindeken oft knechtken. G Petit enfant. It. Puttino, fanciulino, garzonetto. H. Mochacho.

Puella, pupa, virguncula. παιδίσκη, κοράσιον, κόρη, κόριον. Al. Meidlin/ Tochterlin. B. Meiſken oft Dochterken. G. Fillette. It. Fantina, zitella, toſa, bambolina, virginella. H. Moça, mochacha.

Puer abortiuus, fœtus abortiuus *Sueton.* abortus *Cicer.* Excetrucinius *Fœtio huius generis eſt, quaſi matre exterrita ante tempus natus.* ἠλιτόμηνος *Græci dicunt* ἐκτρωμα, ἔκβολον *Eurip.* χύτλα ἀνεμιαῖον. ἀμβλωμα. Al. Ein Mißgeburt/ein vnvoltragenes Kindt. B. Miſdracht/ Miſbaert/ Miſtore. G. Auorton, né auant terme. It. Nato innanzi al prefiſſo termine, creatura andata in male. H. Criatura mol parida.

Monſtrum *Terent.* monſtroſus fœtu *Lucano, pro fœtu præter naturæ legem genito,* τέρας, φύσεως παράδοσις *Ariſtot.* Al. Ein Vnmenſch/vngeſchaffen vñ vnnatürlich Tragt. B. Monſter/onnatuerlicke vrucht. G. Monſtre. It. Monſtro.

Puer lactens, βρέφος ἐπιμάσιον, νεογιλὴς *Iſæo*, ἐπιμαστίδιος *Polluci.* Al. Seugend Kindlin. B. Een ſuygende oft voeſter Kindt/ ſoockinck. G. Enfant qui tette. It. Bambolo de la mamma, ò tetta. H. Ninno que mama, mammon.

Puer anniculus *Varr. Vnum natus annum.* παῖς ἔτειος, αὐτοετής. Al. Ein järig Kindt. B. Een Kindt van eenen jare. G. Enfant d'vn an. It. Bambino d'vn anno. H. Mochacho de vn anno.

Puer expoſitus, proiectitius *Plauto, in publicum abiectus.* ἐκθετος, ἐκκείμενος παῖς, *Pauſan. in Arcad.* Al. Fündelkindt. B. Vondelinck. G. Enfant exposé. It. Bambino eſpoſito ò gittato alla ventura. H. Enechada ò deſchada criatura.

Puer ſubditus *Terēt.* ſubdititius *Quintil.* ſubditiuus *Cæcilio*, ſuppoſititius *Iuuenali*, ſuppoſititius *Varroni.* ὑποβολιμαῖος *Alexidi*, ὑπόβλητος, αἰτάλαγος *Menandro.* Al. Ein Wechſelbalg. B. Een Wiſſelinck. G. Enfant ſuppoſé. It. Poſticcio, colto in iſcambio. H. Poſtizo.

Puer poſthumus *Cic. a morte patris natus* poſthuma proles *Virg.* ὀψίγονος. Al. Ein Kindt nach ſeines Vatters tode geborn. B. T'kint dat eerſt gheboren wort naer ſijns vaders doot. G. L'enfant né apres la mort de ſon pere. It. Figliuolo nato dopo'l padre morto. H. Hijo naſcido deſpues que ſu padre morto.

Puer collectaneus, *qui pariter mammam ſuxit.* σύντροφος. Al. Ein einer Bruſt geſogen. B. Dat eene Borſt ghesogen heeft. G. Enfant nourri de la meſme tette ou nourice. Ital. Bābino allettato de la medeſima mamma, ò enſieme & di compagnia. H. Ninno de la miſma mama, ò que iuntamente chupò la mama.

Cæſo *Plin. è materno Vtero caſus.*
Exectus matre peremta, *Virgil.*
Cæſar. Al. Auß ſeiner Mutter leib
geſchnitten. B. Wt ſijns moeders lijf 13
gesneden. G. Taillé hors du ventre
de ſa mere. It. Pieſo & nato dopo
la madre eſſer aperta & tagliata.
H. Cortado y tomado fuera del
cuerpo de ſu madre.

Proculus, *patre peregre abſente editus in lucem; vel patre iam ſene & ætate procul progreſſo natus.* τηλυγέτης *proprie Hom.* & τηλύγετος, *quaſi à* τηλοῦ γονῆς ὤν, ἐν γεροντικῇ ἡλικίᾳ σπαρείς.

Cordus, *qui tarde naſcitur.* Al. Ein langſam gebornes Kindt. B. Een Kindt dat ſpade geboren wort. G. Né tard. It. Nato tarde. H. Parido tardiamente.

Lucius, *prima luce natus.* Al. Ein früh geborner Knab. B. Een Kindt dat met den dagheraet gheboren wort. G. Né auec ne ſoleil leuant. It. Nato

alla aurora. H. Naſcido muy temperano, con el ſol.

Manius, *mane na us.* Al. Ein morgentind. B. Dat ſmorgens ter werelt coemt. G. Né du matin. It. Nato alla matina. H. Naſcido à la mannana.

Opiter, *Puer cui ſuperſtes eſt auus mortuo patre.*

Agrippa, *pedibus prius ex Vtero editus enatus puer.* ἀγρίππας *Plutarcho.*

Aneus, *adunco brachio puer, nec exporrectu facili.*

Infans, infantulus, βρέφος, νήπιος, βρέφος νεογιλὸν *Theocr.* νεογνὸς βρέφος *Plat.* νηπίαχος *Hom.* νηπύτιος, βρεφύλλιον, παῖς ὑπὸ μασθῷ *Suid.* νεογνὸν & νεογονον παιδίον, ῥάκιον. *Etymologico.* Al. Unmündig kind / ſo noch nit reden kan. B. Een kind / dat noch niet ghesprecken kan. G. Petit enfant, qui ne ſçait encores parler. It. Bambo, Bambino *Boccatio*, fanciullo, fantino *Dante.* H. Ninno que no habla.

Adoleſcens. νεανίας, μεῖραξ, μειράκιον, νεανίσκος. Al. Jünger oder jüngling. B. Jongelinck / jonxken. G. Vn iouuenceau. It. Adoleſcente. H. Moço.

Ephebus *Terent.* Puber, veſticeps *A. gellio, qui generationi habilis ac maturus eſt.* ἔφηβος, ἀντίπαις, ἠίθεος, ἀφείληξ, ἡβῶν, ὡραῖος γάμου. Al. Ein jüngling vbertreffend die viertzehen jarn. B. Een jongelinck die den bart inde keele heeft / oft die ouer de veerthien jaren oudt is. G. Qui paſſe quasorze ans. It. Chi trapaſſa è quatordeci anni. H. Moço que tiene mas de los quatorze annos.

Impuber, inneſtis, *nondum pube veſtitus, qui nondum decimi quarti anni limites attigit* ἄνηβος, ἀγένειος, βούπαις. Al. Ein jüngling vnderhalb die viertzehen jarn. B. Een ongebaerde jongelinck. G. Garçonneau ſans barbe. It. Sbarbato garzone. H. Moço ſin barbas.

Iuuenis. νέος, ὁ ἐν ἡλικίᾳ *Demoſth.* ἱππεὺς, νεοχλὸς, ὑπηνήτης. Al. Ein junger man. B. Een jonckman. G. Ieune homme. It. Giouane, giouanetto. H. Mancebo.

Senex γέρων, γηραιὸς, πρεσβύτης. Al. Ein alter man. B. Een oude man. G. Vieillard. It. Vecchio, veglio *Petrarcha.* H. Viejo.

Senecio, *ſenex ſomnolentus iam affecta ætate*, νυσταλὸς, νυσταλογέροντιον. Al. Ein alter alber oder narr. B. Een verſuften ouden grieck. G. Vn vieil reueur. It. Vn vecchio matto. H. El vielleco, ò neſcio.

Decrepitus, ſilicernium *Terent. Vel quod ſilentibus, hoc eſt, inferis mox cernédus ſit, Donato teſte, Vel quod prono in terram capite ſilices ſpectet.* Capularis ſenex *Cæcilio*, capulare cadauer *Lucilio*, Acheronticus ſenex *Plauto*, ſenex recoctus *Catullo.* τύμπτλος, κρονόληρος, ἐσχατόγηρως, τυμβογέρων, παρεξηυλημένος ἀναίσθητος. *Etymol.* βεκκεσέληνος *Ariſtophani.* κρονίππος *Ariſtoph.* παρῆλιξ, ὑπέργηρως, ἑφθὸς γέρων, *quaſi Senex recoctus, quod apud Catullum eſt.* Al. Ein gar alter man / ſo den einen fuß im grab hat. B. Een ouden rochlaer / die met een voet en gaet / ende het een been int graf heeft. G. Le vieillard qui eſt ſur le bord de ſa foſſe. It. Vecchiarello vicino à la morte. H. Viejo muy viejo.

Anus, vetula, γραῦς, πρεσβῦτις, γραῖα, ἀφῆλιξ, κοκύα *Epigram.* Al. Ein altes weib. B. Een oudt wijf. G. Vieille femme. It. Vecchiarella, vecchia, vecchiazza. H. Vieja.

Virgo. παρθένος, ἄνανδρος *Sophocli.* Al. Maid / iungfraw / B. Maecht / jonckfrou. G. Vierge, pucelle. It. Damigella vergine, puncella, pulcella, & pulzella *Boc.* H. Donzélla.

Virgo. [illegible] *ἄνανδρος Sophocl.* Al. [illegible] B. Maechd / jongfrau. G. Vierge, pucelle. It. Damigella vergine, pulcella, pulcella, & pulzella. H. Doncella.

Virgo [illegible] *Ci.* viripotens *Plaut.* [illegible] *Agell.* matura viro *A-*

14 *g* [illegible] viro *Horat.* matura [illegible] *Stat.* ἀκμαῖα, ὡραία γάμου; [illegible] *Demosth.* [illegible] ἄνδρα [illegible] *Eusth.* [illegible]. Al. [illegible] bare oder zeitige vnd volcre [illegible] magd. B. Een houbare mans [illegible] maecht / oft vryster. G. F[illegible] mariable, pucelle a marier. It. [illegible] da marito. H. Donzella [illegible].

Virgo [illegible] *Suet.* acerba *Varr.* [illegible] Al. Ein zartes Jungfräwlein. [illegible] G. Pucelle tresieune [illegible] Ital. Virgine troppo [illegible] & delicata *Florent.* H Don[illegible], o perqueña para ser ca[illegible].

Virgo [illegible] *μεσσόγαμος Soph.* [illegible] *Hal.* [illegible] *Callim.* Al. [illegible] zugesagte vermahlte [illegible] Braut. B. Vertoofde [illegible]. G. L'espouse, vie [illegible] que qu' vn, ou proi[illegible] *Venetis.* H [illegible] prometida y despo[illegible].

[illegible] *aetatis prouectioris* [illegible] *coniugij inepta & conceptionis* [illegible] *παρθένος* [illegible], *ἀμφηλιξ.* Al. [illegible] Jungfraw. B. Een [illegible] oude Jungvrouwe. G. Vieille vierge. It. Viergine gia vec[illegible] H. Doncella vieja.

Virgo [illegible] *Plaut. Fest.* [illegible] [illegible] ein [illegible] Fest. [illegible] maecht [illegible] G. Ieune fille, a

qui premeterement croissent les tetins. It. Donzella ò verginella à cui incomminciano le prime mamolle. H. Donzella a quien commiençen las mamas.

Nympha, *non ita pridem viro coniuncta,* noua nupta *Teren.* *νύμφη, νεόγαμος, νεωστὶ γαμηθεῖσα.* Al. Ein junge Fraw. B De jonghe/oft de nieu ghehoude. G. La nouuellement mariée. Ital. Dona poco famaritata. H. Muger à poco cassada.

Virago, *mulier moribus & filo corporis ad virum proxime accedens,* *ἀνδρόγυνος; ἀνδριζομένη, ἀῤῥενωπός, ἀῤῥενική Luciano.* Al. Männin. B. Een handige rassche vrouwe / oft hellenegbe. G. Femme vertueuse & qui faitactes d'homme. It. Vna viragine, ò dona gagharda, & che tiene dell' houmo. H. Muger quæ repræsenta varon.

Matrona *Cicer.* *Vxor visu, quæ cum viro in matrimonium coit,* *οἰκοδέσποινα.* Al. Ehrweib. B. Matrone/eersthcte vrouwe. Gal. Femme d' honnour. Ital. Matrona. Ang. A matrone.

Meretrix, lupa *Plaut.* scortum, lupanar *Catullo.* prostibulum *Plaut.* diobolare scortum *Plaut.* quadrantaria *Caecilio.* limax *Varr.* *a limando, nisi velis dici a noto animali quod sub vesperam è latebris prorepit & imbrem pranunciat, cuius in suo genere similis est meretrix,* [illegible] *Tullus Venerea, Plauto, vt* [illegible] *Eustr.* *ἑταίρα, πόρνη, χαμαιτύπη, κασωρίς,* [illegible] *μάχλος, φορβάς Soph.* [illegible] *Archiloc. μύζουρις Eusth.* [illegible] *ἀφροδίτης Eubulo, κάπραινα Menand.* [illegible] *Lycoph.* [illegible] *Eusth.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible]

paillarde It. Meretrice, porca, puttana, paillarda, putta, puttas : facciata *Petr.* H. Putta vellaca.

Pellex, *quæ ſe maritis vxoratis miſcet puella* ſuccuba *Ovid.* pallaca *Sueton* παλλακή, μοιχαλίς. Al. Schnur/ Balg / Kebßweib. Bel. Eeno ghehouden Mans hoere. Gal. Concubine d'vn homme marié. It. Bagascia *Boccatio*. H. Manceba de caſado, abarraganada de caſado.

Concubina *Cic honeſtiore voce quam* amica, *quod illa extra criminis notā habebatur: hac meretricio more quæſtum corpore faciebat.* συγκοίτις. Al. Beyſchlafferin/ Bulerin. B. Concubine/ byſlaepeer boeleen. G. Concubine. It. Concubina. H. Manceba de ſoltero, abaraganada, concubina.

Puerpera, λοχός, τοκὰς *Eurip.* λεχώ, λεχεία, ἀρτίτοκος. Al. Kindbetterin. B. Een vrouwe die vam Kinde inne ligt [illegible] tracht is. G. Femme accouchée, giſante. It. Puerpera, dona di parto. H. Muger que pario.

Obſtetrix, adſeſtrix *Afranio, quod adſideret fœtæ mulieri.* ἀναγέτρια *&* ἀναγετρὶς *Heſych.* μαιώτρια μαῖα *Euſtath.* λοχεία, ὀμφαλητόμος *Poll. quod infantium vmbilicos præſecet.* Al. Ein Hebam. B. De vroedvrouwe. G. La ſage femme. It. Obſtetrice. H. Partera.

[illegible] , πίθηνη, [illegible] , θηλάστρια [illegible] *Iy. oph* [illegible] τρόφος, [illegible] φος. Al. Ein Seugamm [illegible] / [illegible] . G. La nourrice. It. N[illegible] ce ou [illegible] . H. Ama que cria.

Nutricius, [illegible] , τροφεύς [illegible] . Al. [illegible] G. Nourriſſier. It. Nutritore. H. Am[illegible].

Alumnus, [illegible] [illegible] G. Nourriſſon. It.

nuttitio in caſa [illegible] peſ[illegible] lacte, ò carita, alievo. H. Criado.

Corpus, σῶμα, [illegible] *nima quo alligetur.* [illegible] σῶμα, *velut* σῆμα, *quaſi anima ſepulcrum.* σκῆνος, *quod ſit veluti [illegible] & tabernaculum animæ. Item* χιτὼν *&* φρουρὰ *metaphorice apud Gregoriū Palamam.* Al. Leib. B. Lichaem. [illegible] G. Corps. It. Corpo. H. Cuerpo.

Corpus integrum *Celſ.* ſanum. [illegible] ὑγιὲς. ſalubre *Martiali.* Al. Ein friſcher vnnd geſunder Leib. B. [illegible] ghesont lichaem. G. Corps [illegible] & diſpoſt. It. Corpo ſano & gagliardo. H. Cuerpo ſano.

Corpus mali habitus *Celſo*, *affectum Liuio*, morboſum, morb[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Al. Ein kra[illegible] oder [illegible] vngeſunder Leib. [illegible] G. Corps [illegible] ſain, malade. It. Corpo debile, ammalato, mal diſpoſto. H. Cuerpo que eſta malo y no es ſano.

Corpus quadratum *Celſ.* [illegible] *mento aptæ, compoſitione* [illegible] *rum, nec gracile* [illegible] σῶμα [illegible] *Galen.* [illegible] Al. Eins [illegible] Leib [illegible] Corper. B. [illegible] vierkant en proportioneert [illegible] G. Corps quarré & bien diſpoſé ou proportionné. It. Corpo d'Orlando, ben fatto. H. Cuerpo lindo, [illegible] ho, de R[illegible] h[illegible] o [illegible] algo.

Cadaver, caſſum anima corpus *Lucretio.* [illegible] Al. [illegible] Corper. B. [illegible] G. Charogne, corps mort. It. Carogna, corpo morto. H. [illegible]

Truncus *Cic.* [illegible] [illegible] Al. Der [illegible] B. [illegible]

[illegible] le tronc du corps, co[illegible]s [illegible] It. il trunco del corpo. [illegible] deſcabeçado.

Membrum, caro artus [illegible] [illegible] B [illegible] G. Membre It. Membro H. Miembro.

[illegible], quædam ſunt veluti ſtamula [illegible] quibus artantur [illegible] Co[illegible] & nodi cor[illegible] [illegible] Al. Glieder Liedmaſ[illegible] G. Parties du corps [illegible] ſes ionctures, les membres. It. [illegible] H. Nudos ô miembros del cuerpo.

[illegible] & redux membris. [illegible] Al. [illegible] [illegible] ſtructure. It. Atti[illegible]

[illegible] familiæ corpus [illegible] parte[illegible] quas [illegible] [illegible] & [illegible] quæ [illegible] enume[illegible] [illegible] porta[illegible] ne quid in [illegible] [illegible]tur.

[illegible] Al. [illegible] B [illegible] G. [illegible] It. [illegible]

[illegible] Al. Das [illegible] G. Moëlle. It. Mi[illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] B [illegible] It. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] G. Cartilage [illegible] It. Cartilagine H. [illegible]

[illegible] quod fit [illegible] Al. [illegible] B [illegible] It. [illegible] Vene.

[illegible]

Rufo. & ἀορτή, & κ[illegible] Rufo. Al. Pulß oder Schlagader. B. Den Puls/oft ſlachader. 16 oft [illegible]der. G. Artere. It. Arteria, la canna della gola, ſtrozza. H. Donde paſſa el ayre.

Ligamentum, quo ligantur oſſa. σύνδεσμος. Al. Bendel der Beine. B. Bandt des [illegible]cente. G. Lien des os. It. Legatura delle oſſa. H. Atadura de los hueſſos.

Tendo. [illegible], ἀπονεύρωσις μυῶν Galeno. B [illegible] G. [illegible] It. Co[illegible]

Muſculus Plin. [illegible]. Al. Die Mauß. B. De [illegible] G. Muſcle. It. Muſculo di peſce. H. [illegible]morezillo.

Toros Virg. lacertus Cic. lacertorum torus Cic. pulpa Perſio. μυών. Al. Fleiſchmaͤuß. B. Sniere. oft een [illegible] eſt enim caro muſculus incluſa ſine oſſibus G. La ſoumis, charnure muſcles de chair. It. Carnatura, muſcoli [illegible]. H. Morezillo de carne.

Membrana [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Pellicule peau, taye. It. & H. Tela.

Caro. [illegible]em [illegible] volunt [illegible] [illegible] vertem [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Chair. It. & H. Carne.

Cutis [illegible] eſt nam [illegible] [illegible] quæ & [illegible] hæc vero [illegible] Lymph[illegible] H[illegible] [illegible] Al. [illegible] B [illegible] Al. Die [illegible] B [illegible] G. [illegible] It. Pelle. H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] G. Pericrane. It. Pericranio[illegible]

[illegible]

Al. Schwaißlöcher. B. Sweetgaetkens. G. Les petits pertuis de la peau. It. Spiragli de la pelle. H Aquella horadura de la pelleja.

Sanguis, anima *Virg. pro ſanguine qui animæ vehiculum eſt. ſic ψυχὴ apud Ariſtophanem accipitur.* αἷμα, ἰχὼρ *Poet.* Al. Blut. B. Bloet. G. Sang. It. Sangue. H. Sangre.

Cruor, *ſanguis ater è vulnere manãs, quaſi è corde ruens*, αἷμα, ἰχώρ. Al. Schwartz heßlich Blut. B. Swart bloet. It. Sangue bruto. H. Sangre vel laca.

Sanies, tabum, *quæ Grammatici differre volunt, vt* ſanies *ſit mortui,* tabum *viuentis ſanguinis, vt Seruius annotat. Celſus* ſaniem *varie craſſam & coloratam*, tabum *vult eſſe ſaniem tenuem è malo hulcere exeuntem* λύθρον, [illegible] Al. Eyter Geſchwer. B. Etter/ verunnijt bloet. G. Sanggaſté. It. Sanguaccio, ſangue corrotto. H. Sãguaza de la ſangre.

Pus, *craſſum & albidum glutinoſumque, Celſ.* πύος. Al. Eyter. B. Etter/dracht. G. La boue. It. Marza. H. Podre.

Pituita, phlegma φλέγμα. Al. Gliedwaſſer. B. Slimme/ſluymen. G. Flegme, reume. It. Pituita, flegma. H. Flema.

Pituita *etiam gallinarum morbus eſt.* Al. Der Pips. B. De pype. G. La pepie. H Pepita de las gallinas.

Bilis *Celſo*, fel. [illegible] γλυκὺ *quaſi dulce à contrario ſenſu, cum ſit amariſſimum, teſtibus Plinio & Aureliano.* Al. Gall. B. De galle/of cholere. G. Fiel, cholere. It. Fiele, colera. H Hiele.

Bilis atra *Plaut.* μέλαινα χολὴ, μελαγχολία, [illegible] *Aetio.* Al. Melancholey. B. Melancolie. G. Melancolie. It. Maninconia. H. Colera negra.

Succus *humor in corpore valente abundans, quaſi* ſugus: *quod eum ex alimentis membra ſugant.* χυμός, χυλός. Al. Safft. B. Sap. G. Suc, ſeue It. Succo. H. Sumo.

Excrementum. περίττωμα. Al. Vnflat/ wuſt. B. Vuyligheit des lichaems. Gal. L'ordure du corps. It. Excremento. H. Superfluidad del cuerpo.

Excrementum oris *Tacito*, ſaliua *Plinio*, ſputum *Celſo*, [illegible] πτύσμα, πτύελος. Al. Speychel/ Speuwer. B. Speeckel. G. Saliue. It. & H Saliua.

Spuma *Ovid. ſordities quædam ebulliens in ſaliua, ſanguine & vino*, ἀφρός. Al. Schaum. B. Schuym/ brieſ. G Eſcume. It. Spuma. H. Eſcuma. Ang. Fome, frothe.

Muccus vel mucus *Catul.* μύξα, λέμφος, βλέννα, κόρυζα *Hip.* Al. Rotz. B. Snot. G. Morue, ou morueau du nez It. Mucco H. Moco.

Sudor. ἱδρώς Al. Schweiß. B Sweet. G. Sueur It. Sudore, [illegible] *Boccatio*. H. Sudor. 17

Lotium, vrina, οὖρον, [illegible] Al. Harnbrun oder Brunzwaſſer. B Pyſſe/ pis oft zeyck. G. Vrine, piſſat. It. Ourina. H. Vrina.

Excrementum alui, aluus. *Celſo*, ſtercus, merda *Horat.* σκῶρ, κόπρος, [illegible] *Nicãd.* [illegible] *Ariſtoph.* [illegible] *Nicand.* [illegible] Al. Dreck trat miſt. B. Gemeech/ meſt/ [illegible] G Fiente. It. Sterco, merda. H. Eſtiercol, mierda, [illegible]

Hircus *Horat. vitium alarum.* Al Geſtanck vnder den Vchſen. B. Stanck vnder den [illegible] H Sobaquina.

Genitura *Plin.* ſemen genitale, vrina genitalis. [illegible] γονή, [illegible] Al. Natürlicher ſamen. B Natuerlijck ſaet. G. Semence naturelle. It. Seme, ſemente naturale. H. La ſimiente de la [illegible]

Menſes

Menſes *Plin.* menſtruum *Eid.* profluuium muliebrum *Eidem.* Lunare virus *Ouid.* profluuium genitale *Plin.* μῆνες, καθαρσις ἐμμήνιοι, ἐμμήνια, γυναικεῖα *Theophr.* καταμήνιον. Al. Der Blutgang / Weiber Kranckeit / Mon. B. Der vrouwen ſiecte / oft ſtonden. G. La maladie des femmes. It. Il menſtruo. H. El mẽſtruo, ò purgacion de la muger.

Aurium marmoratum *Pliniο*, cerumen *nonnullis.* κύψελις Al. Ohrenſchmaltzeit. B. Oorſmeer. G. L'ordure des oreilles. It. La ſporchezza delle orecchie. H. La ſuziedad de las orejas.

Præſegmen vnguium, reſegmen *Plinio.* ἀπονύχισμα, ἀπόκαρμα. Al. Der Nagelſchnitt. B. Knipſel van de nagelen. G. La taillure des ongles. Ital. La tagliatura della vngia. H. La mundadura de la vña cortada.

De membris.

Caput κάρα, κεφαλὴ, κόρση, κρᾶτα. κωδεια poetice. Al. Das Haupt [illegible] der Kopff. B. Hooft oft cop. G. La teſte. It. Teſta, capo. H. Cabeça.

Vertex κορυφὴ, μεσοκράνιον *Orpheo.* Al. Der wirbel am Haupt. B. Den top oft [illegible] van t'hooft. G. Le ſommet de la teſte. It. La cima ò ſommita, & il vertice della teſta. H. La parte ſobirana de la cabeça.

Occiput *Auſonio.* ἰνίον. occipitiũ *Plauto.* Al. Das hinder theil des Haupts. B. Achterhooft. G. Le dernier de la teſte. It. L'occipitio. H. El poſtero ò detras de la cabeça.

Sinciput. βρέγμα, βρεγμός. Al. Förder theil am Haupt der Schenckel. B. [illegible] ſel. G. Le deuant de la teſte. Ital. La parte dianzi de la teſta. H. La parte de lantera ò primera de la cabeça.

Calua *Plinio*, caluaria *Celſo.* cranium. κρανίον, quod cerebrum integat, quaſi κράνος, id eſt, galea. πόλος, κόγχος *Lycoph.* σκαφίον *Ariſtoph.* κύτος. Al. Hirnſchaal / Hauptſchuſſel. B. De panne van t'hooft / d'beckeneel / hooftſchotel. G. Le tez de la teſte. Ir. Cranio, cuticagna *in Orlando.* H. La calauerna.

Commiſſuræ cranii, ſuturæ *Celſo.* ῥαφαὶ, συμβολαὶ, γραμμαὶ *Arat.* Al. Die fuge der Hirnſchaalen. B. De naden van de panne. *Sunt autem tres*: Coronalis, *quod ibi loci ſerta imponantur capiti* στεφανιαῖς, στεφανιαία. It. La commiſſura coronale ò arcuata, ò quella de la poppa. Lambdoides. λαμβδοειδὴς, *a figura literæ* Λ *ſic dicta, occiput circumſcribens.* It. Lambdoide, ò quella de la proda, ò la ypſiloide. Sagittalis *vel* vericulata, ὀβελιαία, *quæ in viris ſuperiores veru inſtar contingit.* Ital. Sagittale. *Deinde ſunt &* Squammeæ: *quæ ſquammarum modo vtrinque ad aures obliquantur.* λεπιδοειδὴς *&* λεπιδοειδῆ προσκολλήματα. It. Squaglioſe, ò incollate, ò quelle delle tempia. H. Las coſturas de la calauerna, *in genere.*

Pericranium, cutis capillum gignens *Celſo.* περικράνιον. Al. Die Haut der Hirnſchaale. B. Die huyt van [illegible] beckeneel. H. El paniculo que cubre el caſco.

Frons. μέτωπον. Al. Die Stirn. B. T'voorhooft. Gal. Le front. It. La fronte. H. La frente.

Frons nubila, matutina *Martiali*, obducta. συνεστῶς μέτωπον. Al. Ein [illegible] res oder [illegible] traurigs Geſicht. B. Een [illegible] of [illegible] opſien. G. Vn regard fort aſpre & obſcur. It. Volto ò aſpetto triſto, & addolorato. H. Frente ò cara [illegible]ublada 18

Frons reſima *Apuleio* refuga capillo nuda. [illegible] ἀναφαλαντίας [illegible] *Appiano* [illegible] ecilioam *inuer-*

ſis literis ſcribendam oſtendit, calvaſq; exponit. Al. Glatz. B. Voorbleſſe/ tael voorhooft G. Le frōt chauve. It. La fronte calua. H. Frente calua de cabellos.

Frons erugata *Plin.* explicata, exporrecta *Terentio.* Al. Ein glatte ſtirn. B. Een ongefronſt/ vrygelat voorhooft. G. Front ſans rides. It. Fronte ſenza ruga alcuna. H. Frente ſin rugas.

Frons rugoſa *Martiali*, corrugata, caperata *Plauto*, contracta, ſtriata *Apul.* μέτωπον ῥικνὸν, ῥυτιδώδης, φαρκιδώδης *Hippocr. Erotiano.* Al. Ein Stirn voller runtzelen. B. Een gefronſt gheronſt/ ghefrompelt voorhooft. G. Front ridé, plein de rides. Ital. Fronte rugoſa. H. Frente arrugada y rugoſa.

Rugæ frontis *Cicer.* ῥυτίδες, ῥυτίδες. ἀ[illegible] *Poll.* Al. Runtzeln. B. Rimpelen/ fronſen/ vrocken. G. Les rides. It. & H. Ruga.

Cerebrum, vitalia capitis *Plin.* ἐγκέφαλος, λευκὸς μυελὸς *Sophocl.* Al. Das Hirn. B. De herſſene/ bryne. G. Le cerueau. It. Il ceruello. H. El meollo de la cabeça.

Cerebellum. παρεγκεφαλὶς *Heroph.* ἐγκρανίον *Galeno.* ἐπικρανὶς *Poll.* ὀπισθόκρανον [illegible]. Al. Das hinder Hirn. B. De achterſte herſſene. G. La ceruelle. It. Il celabro H. La nuca del meollo.

Infundibulum, torcular, *Concauitas cerebri in quam meatus deſinunt.* [illegible], ληνὸς *Herophilo.*

Fornix, *Cerebri pars ſupra communem cauitatem, in fornicis modum ar[illegible]* [illegible], [illegible] [illegible].

[illegible], *Cerebri exilis [illegible] emi[illegible]* [illegible] *mi[illegible].*

M[illegible], [illegible]. *Barbari*

Duram & piam matrem appellant, [illegible] *Eraſiſtr.* [illegible], [illegible] *Pollaci, quarum altera* [illegible], *altera tun ca* [illegible] *tur.* Al. Hirnhäutlin. B [illegible] deer de herſſene [illegible] G. Les conuertures de la ceruelle. Ital. Le tele del ceruello. H. Las membranas que cubren el meollo.

Diſcrimen capillorum, æquamentum [illegible] & λύσεως *Ariſt.* A Scheytel. B. Scheydel/ ofte [illegible] G creſte des cheueux. It. Se[illegible] dele capelli. H. Le parti[illegible] cabellos.

Coma, crinis, capillus, capillitium, cæſaries, pilus, θρὶξ, τρίχωμα, κόμη, [illegible], κουρά, κέρας, φόβη, πέκος, χαίτη, [illegible], λάχνη. Al. Haar am Haupt. B. Hayr/ t'haer van den hoofde. G. Cheueul, perruque, cheuelure, poil. It. Pelo, capello, cauello, chioma, capillatura, peluzzo. Hiſp Cabello, cabellaa[illegible].

Capillus paſſus *Terent. Temere diſperſus & indigenter circum caput reiectus.* [illegible]. Al. Zerſtreetes Haar. B. Wtgeſpreyt hayr om t hooft hangerende. G. Perruque des liée. Ital. Capello ſciolto.

Coma adoptiua, adſcititia, galericulum, fucile capillamētum *Tertull.* [illegible], φενάκη, [illegible], [illegible]. Al. [illegible] oder [illegible]. B. [illegible]. G. Fauſſe cheuelure, ou perruque. It. Zazzera tolta in preſto. H. Cabelladura agena.

Corona capitis, *Extremus crinium circu[illegible]* [illegible]. Al [illegible]. B [illegible] van het hayr. G. Le bout des cheueux. It. Il cerchio a [illegible] capelli. H. Cabo de los cabellos.

[illegible] *Lucill.* [illegible], [illegible] crines. [illegible] Al. [illegible] vornen an der Stirn. B. [illegible] voren nederhangēde hair. G. [illegible], cheueux des femmes. It. Capelli [illegible] delle done. H. Copete [illegible] cabellos.

[illegible]. *Intortus capillus.* an-[illegible] *Martiali* Cornua *propriè cin-*[illegible] *annotat Seruius*, κικιν-[illegible], [illegible] *Cratino* [illegible], ἑλικες, [illegible] *Callim. & Herodiano Gra.* [illegible]. Al. Kraußhaar. B. Cruys oft [illegible]. G. Passe fillō, cheueul [illegible]. It. Cincinno, ò crespu-ta de [illegible] capilli. Hisp. Cresputa de [illegible].

[illegible] *in arcum tortus capillus*, [illegible], *Aristoph* [illegible] *Co-*[illegible] [illegible], πλοκάμιον, πλοχμός *Me-*[illegible] *in* [illegible], σκορπίος [illegible] *Thucyd. Scholia.* Al. [illegible]. [illegible] *antiquitùs* [illegible] *irante. quando ex Varro-*[illegible] *Festo constat* Tutulos [illegible] *fuisse matrona* [illegible] *capitis* [illegible], & [illegible] *gestos. quod* [illegible] *Nazianzeno* [illegible] Sue-[illegible] *Statio* [illegible] [illegible]. G. Vne [illegible] de cheueux. It. [illegible] a crespa, capillo crespa [illegible]. H. [illegible] de cabellos.

[illegible] *Non.* [illegible] [illegible]. Al. Weiß haar. B. [illegible]. G. Cheueux, Chenus ou brancs. It. Capelli ca-[illegible]. H. Las canas de la cabeça.

[illegible] *Capillus intricatus* [illegible]. Al. [illegible] haar. B. [illegible]. G. Cheueux en [illegible]. H. Guedeja en hetrula.

[illegible] *Cicer.* vestis *Vergil.* [illegible] In-[illegible] *pro imberbi apud Pa*[illegible]. [illegible]. Al. [illegible]. Belg. Baert. Gal. Barbe. Ital. & H. Barba.

Barba prolixa, immissa *Virg.* promissa *Liuio* μυσσύση *Epigram. quasi abs-gendis muscis cōparata.* [illegible] *Synesio.* [illegible]. Al. Ein langer bart. B. Een langen baert. G. Barbe longue. It. Barba longa. H. Barua longa.

Crinium præsegmina. κουρὰ, [illegible] *Theocrito, lingua Dorica.*

Alx *Iuuenali*, mustax, *Barbæ quæ supe-rius labrum vestit* μύσταξ, ὑπορρίνιον *Cres.* [illegible]. Al. Knebel/oder knebelbart. B Kneuelbaert. G. Les moustaces. It. Li mustacci de la barba. H. Bigor ò el boço, ò monstrazo de la barua.

Lanugo, flos *Virgilio*, *Pilorum ad tempora eruptio.* χνοῦς, χνόος *Callimach.* ἴουλος, οἰνάνθη *Pindaro*, [illegible] *Pind. Schol. Fusius & Pollux* [illegible] *nominant* [illegible] *in mento erumpentem lanuginem.* Al. Gauchhaar. Belg. [illegible]. G. Poil folet, la premiere barbe. Ital. Barbetta. Hisp. El [illegible] de la barua.

Tempora. κρόταφοι. Al. Der Schlaff. B. Den slaep van den hoofde. G. Les temples. It. Le tempie. H. La sien.

Forcipes, *Ossa transuersa in temporibus quæ aures complectuntur.* [illegible].

Auris, οὖς, ὠτὸς *Poll.* Al. Das Ohr. Belg. D'oore. G. L'oreille. It. Orecchio. H. Oreja.

Auricula exterior, *Omnis cartilago aurium ambitus.* H. La ternilla de oreja.

Auricula infima *Cicer.* ansa auriculæ. λοβὸς. Al. Die Kelpen am Ohr. Belg. [illegible] van 't oore. G. Le [illegible] de l'oreille. It. El ballo de la orecchia. H. [illegible] de las orejas.

Pinnula, *Iſidoro*, *Summa auriculæ pars.*

Capreolus, *exterior auriculæ ambitus*, *vt interior* Scapha. ἕλιξ *Ruffo*, κοχλία *Poll. at* Scapha ἀνθέλιξ *Ruffo*, σκάφος *Polluci.* Al. Der traiß am Ohr. B. Der ohrenrandt. G. Le bout de l'oreille. Ir. La cima delle orecchia. H. Rhedondez de las orejas.

Pinna, *Cartilaginea pars auriculæ latior.* πτερύγιον.

Cōcha, *Cauum auriculæ.* κόγχη *Rufo.* ἀστακος *Poll.*

Tragus, *Quod conchæ extrinſecus reſpondet*, τράγος *Rufo.*

Auris meatus. πόρος ἀκουστικὸς, ἀκοὴ *Rufo.* Al. Die löcher im Ohr. B. Der oorengaten. G. L'ouuerture de l'oreille. Ital. L'apertura delle orecchia.

Teſtudo, *Concamerata auriculæ pars*, *vbi foramen auris patet.* καμάρα.

Oculus, ocellus. ὄμμα, ὀφθαλμὸς, *quaſi* ὠπὸς θάλαμος, *vt Oppiani Scholiaſtes annotat.* ὄψις. Al Aug. Belg. Oghe. Gal. L'œil. Ital. Occhio. H. Ojo.

Oculi noctuini *Plaut. qui & herbei apud eundem, quos* felinos *vulgo dicimus* glauci *Plin.* Al. Graß grün Augen. B. Catten oogen.

Sinus *Virg* oculi peluis. Cauum oculi *vocat Virgil. non autem oculorum orbes ſeu palpebras; vt male ſentit S[illegible]. πυελὶς Rufo, κ[illegible]γχος Polluci.* Al. Das hol der Augen. Belg. T'hol van de ooghen. G Le creux de l'œil. It. Il fundo del occhio. H El hondo del ojo.

Oculorum tunicæ *quatuor ſunt*: Cornea, *quæ alba eſt.* κερατοειδὴς χιτών. Vuea, ῥαγοειδὴς, *quod [illegible] externo [illegible]*, *&* [illegible] *[illegible]*. Vitrea, ὑαλοειδὴς, *ab humore [illegible]*, [illegible], *quod tenuitate [illegible] telam araneæ metiatur, & a reticuli ſimilitudine* ἀμφιβληστροειδὴς *Heroph.* Cryſtallina, κρυσταλλοειδὴς, φακοειδὴς, *&* δισκοειδὴς *Ruf. Epheſio. quem de ratione nominum conſule.*

Oculus lynceus *Horatio.* Aquilinus *Plauto.* miluinus *Apuleio.* λυγκικὸς *Hom.* ὀξυδερκὴς Al. Scharpff Geſicht/ Luchſenaug. B Goet geſichte/ ſcherpffſichtige oogen. G. Veüe treſ-aigue. It. Buona viſta, occhio acuto. H. Ojo agundo, y de buena viſta.

Oculi emiſſitij *Plau. qui huc atq; illuc excurrunt, omnia curioſe obſeruantes.* Al. Ein ſchießendes Geſicht umbſehende Augen. B. Gheſichte dat alle dinck can bewaren. G. Yeux regardanz en tous endroits. It. Occhio ſagace, ò perſpicace, ò prudente. H. Ojo ſabio y mucho prudente.

Oculi momentum. ῥοπή. Al. Ein Augenblick/ ſchwang. B. Oogenblick. G. Vn clin d'œil. It. Vn bater d occhio. H. El baſſar del ojo.

Nictare, *Crebro conniuere præ metu, oculorum motu ſignum dare laudando vel alterum vel vtrumque.* σκαρδαμύττειν βλεφαρίζειν. Al. Mit den Augen wincken. Belg. Wincken. G. Cligner les yeux. Ir. Cennare, accennare. H. Hazer ò dar ſeñal con los ojos.

Nictare, *eſt & dormiturientium.* γλαυκίζειν *Hippocrat.* νυστάζω, κατανυστάζειν, συμβάλλειν βλέφαρα. Al. Die Augen kaum kunnen auffhalten / oder vor Schlaff blinken. B. Gluyeren/oft glimmeren.

Limis obtueri *Plin.* παραβλέπειν *Lucian.* παραφέρειν τὸν ὀφθαλμόν. Al. Scheel/ über zwerch ſehen / einen Blick geben. B. Loncken/ouer zijde ſien. G. Regarder de trauers, ou tourner la veue. Ir. Volger l'occhio del trauerſo o trauerſar l'occhio. H. Mirar con el ojo tuerto o al traues.

[illegible] *oculorum anguli, κανθοί, quo-* [illegible] *nasum sunt, ῥαντῆρες &* [illegible] *ntur, quod inde lachry-* [illegible] *ant: at qui ad tempora,* [illegible] *ll. Nicandro, Schol.* Al. Au[illegible] [illegible]. B. Oogenwinckelen. G. Le [illegible] del [illegible]. It. Il cantone del oc[illegible] H. La grimal del ojo.

Al[illegible] oculi, *vel* albugo, λευκὰς, [illegible] κυκλώπιον. Al. Das weiß [illegible] D'wit in d'ooghe. Gal. L[illegible] de l'œil. Ital. Il bianco d[illegible] occhio. H. La parte blanca del ojo.

Pu[illegible] *rcti*, pupilla *Cicer.* κόρη, [illegible] Al. [illegible] oder ap[illegible]. Belg. [illegible] G. La prunelle de l'[illegible] pupilla [illegible] l'occhio *Danti.* H. N[illegible] del ojo.

Iris, *C[illegible] pupillam ambiens.* ἶρις, [illegible] κα[illegible]. Al. Dis cron[illegible]n. [illegible]n.

H[illegible] *oculi subiecta.* ὑπώπια, [illegible] *Rufo.*

Palpebra[illegible] *putando dicta.* gena [illegible] *T[illegible] oculi.* βλέφαρον, *quasi* [illegible] *hoc est,* [illegible] *operculumve.* σκύνιον, [illegible]. Al. Augbrawen/auge[illegible] [illegible]. Belg. Oogentelen/ oogen[illegible]dt. Gal. Paupiere. Ital. Palpebra del [illegible]. H. Parpado ò pestana del ojo.

Palpebrarum crepido, *vnde cilia pro-* [illegible] *extremæ ora harum, quæ in-* [illegible] *mentũ se* [illegible] *tuo contingunt.* Ciliæ, χεῖλαι & στεφάναι *Rufo vo-* *cantur: at crepidine ipsæ* [illegible] *op-* [illegible]

C[illegible] *e palpebris enati.* βλεφα- [illegible] Al. Augen[illegible] [illegible] G. Le c[illegible] I[illegible]. [illegible]

S[illegible], *Dic*[illegible] *p*[illegible] [illegible]

B. Wynbrawen. H. Soureil. It. Ciglio. H. Ceja.

Intercilium *Isidoro. Intermedium inter supercilia spatiũ, vnde nasus incipit, estque depile* μεσόφρυον *Rufo, quo in loco animæ principatum olim statuit Straton, teste Plutarcho.*

Facies. πρόσωπον. Al. Angesicht. B. Aensichte. G. Face. It. Faccia. H. Rostro, cara.

Vultus, os. πρόσωπον, εἶδος, φύη. Al. Gestalt des Angesichts. B. De ghedaente/ d'wesen/ oft t'ghelaete vant angesichte. G. Mine, trogne, viaire. It. Volto. H. Cara.

Facies cadauerosa, *fœda ac tetra, & quam cadaueris instar merito a-uersetur aliquis.* Al. Ein grausames scheußliches Angesicht. B. Een eyselick oft grouwelyck aensichte. G. Vn regard espouuentable. It. Vn viso horrendo & spauenteuole. H. Cara fea, y que se puede temer a mirarla. 21

Nasus, ῥίς, μυκτὴρ, ῥώθων Al. Naß. Belg. Nuese. Gal. Nez. Ital. Nazo. H. Nariz.

Nasus resimus, *Ouid. sursum compressus ad modum simiæ.* ῥὶς κνάσιμος *Aristot.* Al. Ein dumpffeter/ oder vberſichtiger Nasen. Belg. Aepen oft simmen nuese. G. Nez recrochu, camuz. Ital. Naso Ischiacciato, *velut placentæ in modum compressus.* Hisp. Nariz romo.

Nasus aquilus, aquilinus. γρυπὸς ἐπίγρυπος Al. H[illegible] nasen / ein b[illegible]e Naaß. B. Een h[illegible]s oft ho[illegible]ge nue[illegible]/ oft een dor[illegible]n. G. Nez aquilin. It. Naso aquilino. H. Nariz aquileno.

Nasi orbiculus [illegible] *I*[illegible] *a pirt* [illegible] *O*[illegible] [illegible] A[illegible] ro[illegible] n[illegible] t [illegible] e bout du nez. Ital. L[illegible] stremo[illegible] a

punta del naſo. H. La ponta del nariz.

Alæ, pinnulæ, *Iſidoro*, *pulpa vtrimque niſi orbiculum ſeptentes*. πτερύγια *Rufo*. ὑπήναι *Poll*. B. De Blaeſtens oft Wieertens van de Nueſe.

Vibriſſæ vel vibriſſi, *Narium pili* Al. Naſenhärlin. B. Het haer in de Nueſe. G. Le poil du nez. It. I peli del naſo. H. Pelas de las narizes.

Interfinium, *Iſidoro*, iſthmus, *Interſepimentum vel diſcrimen narium*. Imbrex narium *Arnobio ſtite dicitur*. ἴσθμιον, στολίς, κίων, διάφραγμα. Al. Band der Naaßlöcher. Belg. Middenſchet van de Nueſgaten. G. La taille des narines. Ital. Il mezo delle ventagli del naſo. H. El medio de los narizes.

Nares, *Naſi foramina ſeu feneſtræ*. μυκτῆρες, μυξωτῆρες *Sophocli*. ῥώθωνες, θαλάμαι, χηνεύματα, μυξωτῆρες *Rufo*. Al. Naßlöcher. B. Nueſgaten. Gal. Les narines. It. Ventagli del naſo. H. Narizes.

Gena, mala. μῆλον, παρειά, κύκλοι *Hippocr*. Al. Wang, Backen. B. Wanghe, Koon, Appel van de Wange. G. La ioue. It. Guancia, gota. H. Maxilla, ò el carillo.

Lacuna, *Lactantio*, philtrum. *Cauum in labro ſuperiore ſub naribus*. φίλτρον. Al. Pfültzin vnderhalb der Naßlöcher. B. T'voorken in d'opper ſte Lippe. Gal. Cepeu de vuide qui eſt a la leure ſuperieure. Ital. Quel poco di votto ſotto il naſo. H. La caida de los narizes.

Nympha, *Cauum inferioris labri*. νύμφη *Ruf*. τύπος *Poll*. A. [illegible] B. De [illegible] G. [illegible] entre le menton & la leure de deſ[illegible] Ital. Il [illegible] labro di ſotto. H. [illegible]

labio de baſſo y el menton.

Labrum, labium, labrum *ſuperius*, labium *inferius*. Labram *aſinorum vult eſſe Tib. Donat*. χεῖλος, ἕρκος ὀδόντων *Hom*. χείλη A. Leftze. B. Lippe. G. Leure. It. Labro. H. El beço, labio de la boca.

Os. στόμα, λόγιον *Poll*. χάος *Comicus, ab hiatu* μάσταξ *Homero*. Al. Mund oder Maul. B. Mont. G. Bouche. It. Et H. Bocca.

Chalinos *Aureliano*, *Vltimus angulus oris ac compago, vel buccarum pars circa labiorum confinia*. χαλινός, *quod ſit veluti frenum* [illegible] *naculum oris*.

Mentum. ἀνθερεών, γένειον. Al. Kinn. B. Kinne. G. Menton. It. Mento. H. La barba de hombre ò muger.

Bucca. *Hac mala inferior eſt* [illegible] *ſior*. γνάθος, γνάθμος Al. Backe. B. Kaken. G. Iouës. Ital. Guancia. H. Boca.

Mandibula, maxilla. γαμφηλή, σιαγών, γένυς, γνάθος. Al. Kibnbacken. Belg. Kinnebacken. It. Guancia, Bucca, maſciella, gota. *Petrarcha*. H. La guixada.

Gingiua. οὖλον, πρόυλον. Al. [illegible] fleiſch. B. Het Tantvleiſch. G. [illegible] It. Gengiua. H. La enzia.

Dens ὀδούς. Al. Ein Zahn. B. [illegible] G. Dent. It. Dente. H. Diente.

Dentes primores, incisores *Iulio tomici Celſo* [illegible], δισαχεῖς, κτένες [illegible] Al. Die Vorderſten zene [illegible] Vertertanden. G. [illegible] dents de deuant. It. I denti [illegible] H. Dientes delanteros.

Dentes canini *Plinius*, columellares. κυνόδοντες. Al. Augenzene [illegible] Scherpe oft oogtanden. Gal. Les dents [illegible] agues, ou des yeux. It. I denti del [illegible] H. Colmillos.

Dentes molares, maxillares [illegible] [illegible] Al. Bat oder [illegible]

[illegible]. G. Dents maſchoures. [illegible] la para maſcar.

[illegible], C[illegible]ntini. *Eid.* κραν[illegible], σωφρονιςῆρες. Al. [illegible] Zahnd. Belg. [illegible]n. G. Dents maſchelieres. Ital. Denti maſcellari. H. [illegible] que eſtan iuntos a la ma[illegible].

[illegible] *Plaut.* χαυλιόδοντες. Al [illegible]. B. Schlachtanden. G. [illegible] hors la bouche, [illegible]mes du ſanglier. Ital. Denti di cinghiale *Boccatio*. Hiſp. [illegible] puerco [illegible]alo.

[illegible] *O[illegible] quæ dentes continent.* [illegible] *Galeno.*

[illegible]. *[illegible]rulamenta [illegible] ſingula dentes ſunt infixi.* [illegible]no, ὀλμίσκοι *Poll.* *Ruſo.* [illegible]er. B. Tandenhoelcen. G. [illegible] dents. It Il fondo o la [illegible] delli denti. H. Las cauas de [illegible].

[illegible] *quod inter dentes ſolidum* [illegible]

[illegible]a, *D[illegible] molarsum pars la[illegible] quæ [illegible]ficit at [illegible] commi[illegible]* [illegible] *R[illegible], at pars quæ gin[illegible]* [illegible] *Polluci.* [illegible]na *Dentium* [illegible]*rses.* φρα[illegible] *Polluci.*

[illegible], cælum, [illegible], [illegible]. Al. Der [illegible] im Mund. B. T[illegible] [illegible] den Mont. G. Le palais de la bouche. It. Il palato. H. El pa[illegible] del [illegible]ſto.

[illegible], epi[illegible] *Plin* ſu[illegible] C[illegible], *pen[illegible]* [illegible] [illegible] im Hals.

B. Ghehel [illegible]ngeſten. Gal. La luette. It. Campanella, vgola. H. Campanilla, gallilo, nuez vel cuello.

Gargarizo. *Fauces colluo.* γαργαρίζω, καὶ ἀνογγυλιάζω *Platoni.* Al. & B. Gorgelen. G. Gargarizer, gargouiller. It. Gargareggiare. H. Hazer gargariſmo.

Lingua. γλῶττα, πλῆκτρον *Poll.* Al. Zung. B. Tonghe. G. Langue. It. Lingua. H. Lengua.

Hypogloſſis, *Pars quæ ſub lingua eſt.* ὑπογλωσσίς.

Collum. τράχηλος, λοφία, δέρη *Hom.* Al. & B Hals. G. Col. It. Collo. H. Cuello.

Tonſillæ *Ci*[illegible] *Plin. glandulæ colli, quas* Amygdalas *chirurgorum vulgus nuncupat*, ἀντιάδες, μῆλα, *a malorum figura*, παρίσθμια, κορυφαὶ *Hippocrat quod ſpongiarum in modum humores imbibant.* Al. [illegible]and[illegible] B. Amandelen. Gal. Les g[illegible] au bout du gros de la langue. It. [illegible]landole ò gangole ò ſtrangugli[illegible] *Pollu.* Hiſp. Agallas en la gargan[illegible] del hombre.

Iugulus, iugulum, *Quintil.* [illegible] *Homero*, σφαγὴ, ϑύϊκος *Poll.* [illegible] *Rufo.* Al. Gurgel oder troſſel [illegible] Halſz. B Strotſtorte. G. Goſier, gauion. It. Strozza, gozzo. H. Garganta ò [illegible]ſilla.

Guttur, animæ canalis *Plin.* canna pulmonis, aſpera arteria, λάρυγξ, βρόγχος, τραχεῖα [illegible] *Galeno tamen* [illegible], *proprie eſt caput & oſtium arteriæ aſperæ.* Al. Gurgel. B. Den [illegible] Gal. [illegible] It. G[illegible] la canna della [illegible] H. [illegible]po, ò gar[illegible].

Ce[illegible], *Po[illegible]*, [illegible] Al. Das [illegible] [illegible] G. [illegible] col. It. Coppa [illegible]

Liſæ, *Vena maior is gutturis, teſte Donato, quibus interſectis animal conſiſtim moritur*, Vnde eliſum, *quidquid ex tali cauſa mortuum eſt*, *dicitur*.

Circuli, *Canna pulmonis*, κέρχνος *Hippocr*. βρόγχια, ἀρτηρίας.

Gula, *Canalis per quem deſcendit in ventriculum cibus* λαιμὸς, οἰσοφάγος, στόμαχος *proprie*. ἰσθμὸς *Euſtach*. δι' οὗ ὑπιτα τὰ σιτία. Al. Die keelen. B. De kele. G. Gueule. It. Gola, canna della gola. H. Tragadero, herbero, gargãto.

Fauces, fiumen *Donato*, *Summa pars gulæ*, φάρυγξ, φαρύγγεθρον ἀσφάραγος, βρόγχος. Al. Der schlund/schlüd. B. Kouwen. G. La gorge. It. La canna della gola. H. El tragadero del animal.

23 Clauicula, iugulus *Celſ. Compages colli cum tri[...]* ϛο. κλεῖς, κλεῖς. *H[o]m* κληῖθρον, *Galeno*. Al. Das tr[...]bein. B. Her[...]opbeen. G. L'os du gauion. It. L'oſſo della ſtrozza. H. El hueſſo de la garganta.

Thorax, *Spatium intermedium inter collum & femur*. θώραξ, ολμος. Al. Die ga[n]ze Bruſt. B. Gheheele borſt. G. Poitrine. Ital. Petto. H. Hueco del cuerpo del hombre, peto.

Pectus, *Quod ſub iuguli clauicula eſt*. στῆθος, *nam* στέρνον *pars eſt pectoris, quo concurrunt coſtæ*. Al. Bruſt. B. Die borſt. G. Poitrine. Ital. Petto. H. Pecho *At* στέρνον. Ital. Il sternon, ò l'oſſa del petto, il ſcudo del core.

Enſiforme os, *quod finit ſternon & pe[...]* ξιφοειδὴς. Al. Das Hertzenbla[t]. B. Hertenleeſel. G. La fourcelle. Ital. La forcella dello ſtomacho, la granata, la ſpada. H. La paleta del eſtomago.

[...]ia, *Lucano*, *Cor pulmo, cerebrum*, [...] *ur*, *[...]* [...] *nia.* [...]
διὰ πνεύματος *Diodoro*. B. Ingewant.

Cor. καρδία, κέαρ. Al. Hertz. B. Dat herte. G. Cueur. Ital. Corde, ò core. H. Coraçon.

Præcordia φρένες. *tela cordis obt[...]* Al. Das netz/oder eingeweid. B. [...] dingewant. G. Les parties [...] cœur. It. Le parti vicine al cuore, le interiora. H. Telas del coraçon, ò lugares y coſas propinquas del coraçon.

Pulmo, pulmones *Cic*. ſpiramentum animæ *Virgil*. *Carnē pulmonis* [...] ἴσχνυμα *proprio nomine vocauit*. *E[...] ſiſtratus*. πνεύμων, πλεύμων. Al. Lung. B. Longe. G. Polmon, ou poumon. It. Polmone, lonza. H. Liuianos, buetagos, boſes.

Septum tranſuerſum *Celſ*. di[a]phragma *Iſidoro*, diaphragma. ὑπ[ό]ζωμα *Ariſtoteli*, διάφραγμα. Al. Die [...]. B. Middel ri[f]te/de ſcheſe des [...]. Ga[l]. Vne peau ſeparãt les parties interieures. It. Pelle che ſepara le parti interiori. H. Pelleia apartadera de las entranas y otras partes.

Mamma, mammilla, vber *Lactis receptaculum* G[ra]mmati[...] *natus curioſior* v[...] *mammas ip[s]as eminentias* [...] *luſt*. μαζὸς μαστὸς, & [...] λ[...] *Suida*. *ob mali in rotun[ditatem] ſimilitudinem*. οὖθαρ *Hom* [...] *Suida*. Al. Bruſt [...]. Vter *propriè pro vbere animalium*, B. Memme oft borſt *in fœmina*, [...] *armento*, *elder in o[...]* [...] G. Tetin. Ital. Mammelle, poppe, poppedine *Beccatto*. Hiſp. Mammas, teta.

Siues mammarũ, vber *Latine*, [...] *Ruffo*, κόλπος *Poll*. *at* κυ[...] *primum incrementum mammarum in puellis*, *vnde* κυαμίζειν *ha[...] tur*, Sotatiare *Latine*, *vbi in [...] rem primum attollũtur mammulæ*.

Papilla

... *culum mammarū, quod* ... Al. Brust... ffel. B. Speen: tepel. ... le petit bout de la ... It. Capezzolo della ma... El peçon de la teta, ò te...

... *niger qui papillam am*...

... Os, ſtomachus, aqua... B. De mage. G. ... It. Il ſtomacho. H. E... go.

... os. *Superior eius pars*, ... *medicis*. Al. Der monde ... B. De mont van de mage. G. L'e... de l'eſtomac. It. La ... del ſtomaco. H. La boca del ... go.

... undus. ... *Hippocrat*. Al. Der grund ... B. De gronde ... G. Le fond de l'eſtomac. It. Il fondo de del ſtomaco. H. ... del eſtomago

..., exta, ... *Plin.* ... Al. ... B. In... It. Budella *Bocc.* H ...

... *Nicand.* ... Al. ... B. ... G. Le foye. ... H. El higado, figado ...

... *Galeno* ... Al. ... B. De leuer... G. Les petites veines ... du foye. It. Le cordelle ... H. Las cu... as del hi...

... *Fellis*, ... Al. ... B. ... La veſie ... It. La ve... del fele.

H. Pequeña vexiga de la hiel.

Lien, ſplen. σπλὴν. Al. Miltz. B. De Milte. G. Rate, ratelle. It. La milza. H. El baço. 24

Renes. νεφροὶ Al. & B. Nieren. G. Rognons. It. Rognoni. H. Rognones.

Inteſtina. ἔντερα, ἐγκοίλια, ἔνδινα, χορδαὶ *Aureliano*. ἐγκατα. Al. Das gedärm/ ſamenhaffte eingeweyd. B. De darmen het ingewant. G. Boyaux, les entrailles. It. Pancia, ventre, ... *Bocc.* H. Entrañas, las tripas y aſſadura.

Inteſtinum primum. πυλωρὸς, ἐκφυσις. Al. Der magendarm. B. Den maghendarm.

Inteſtinum ieiunum *Iſidoro*. νῆστις. B. Vleeſchdarm.

Inteſtinum tenue *Celſo*. λεπτὸν, χολάδες. *Aretæo* Al. Dünne gedarm. B. Dunne darmen.

Inteſtinum colon. κῶλον, ἡ κάτω κοιλία *Rufo*, *Poll.* νειαιρη. *Hom.* Al. Groſzdarm/ weckerlin.

Inteſtinum rectum, *nonnullis* longanon. ἀπευθυσμένον, δακτύλιος, ἀρχός. *Hippoc. Philoth.* Al. Der arſzdarm/ maſtdarm. B. Den aerſdarm. G. Droit inteſtin. It. Longaon.

Pancreas, *Grandulosa & adiposa caro pylro adiacens* πάγκρεας.

Meſenterium μεσεντέριον, μεσάραιον, *Aretæo*. μεσάραιον, μεσαραῖον, μεσοκώλον *Hippocrat.* ... τῶν ἐντέρων *Rufo*, ... *apud Veteres*, *teſte Aretæo*. Al. Das mitten im ... B. Het ſcheydel der darmen. G. Le milieu des boyaux ou entrailles. It. Il bel mezo delle interiori. H. El medio de las tripas.

O... *Perſo*, *Inter ... n* ... Al. Das ... G. La ... It. ... H. El reſſ... de las tripas.

Ilia, *In imo ventre poſita ſunt inter coſtam & pubem Celſo* λαγων, κενεων *Gal. lib. 3. De articul.* λαπαρη. Al. Das weich des Bauchs. B. D'weecke van den Buyck. G. Les flancs. Ital. I fianchi. H. Yares ò interior de la yiada.

Hypochondria. ὑποχόνδρια. Al. Das weich der Seiten. B. Het weecke aen de Sijde.

Peritonæum. *Arabice.* Siph[illegible]c. περιτόναιον.

Aluus, venter, γαστὴρ, νηδὺς *Hippocr.* κοιλία, νηδὺς, παρὰ τὸ νεῖν, *quod in eam cibaria congerantur.* Al. Bauch. B. Buyck. G. Ventre. It. Ventre, panza. H. Vientre.

Venter co[illegible], *Plauto, pro turgido & inexplebili.* ſeſquipede extans, *Perſio.* abdomen inſaturabile *Ci[illegible]* βεσκας. νηδὺς *Nicand.* Al. Ein groſſer Bauch. B. Eenen grooten buyck / oft trypſack. G. Gros ventre. Ital. Trippa, ò ventraia. H. Vientrazo gordo.

Vmbilicus, *ab vmbone* ὀμφαλὸς [illegible] γαστρὸς *Ariſtoteli.* Al. Der Nabel. B. De Nauel. G. Nombril. It. Vmbilico, vmbiligolo. H. Ombligo.

Acromphalum, *Vmbilici me[illegible]um.* ἀκρόμφαλον, γαγγάμων, *ab inextricabilis ſagenæ contortaque ſpecie* [illegible] [illegible]φαλιον.

Anus, *Cu[illegible] ſuperans vmbilicum* [illegible] *rugæ* [illegible] *facit.* Corrugata [illegible]ula [illegible] *Barb[illegible]* [illegible]*ur.* γραῦς.

Abdomen, [illegible]

continent les inteſtins. It. Qu[illegible] parte del ventre doue ſi c[illegible] no tutte le interiori. H. [illegible] parte del vientre, adon[illegible] e[illegible] ſienadas las tripas & ent[illegible]an [illegible]

Larus. πλευρόν. Al. Die Seitte. B. [illegible] Syde. G. Coſté. It. Lato. H. L[illegible] coſtado.

Coſta. πλευρά. σπάθη *Rufo.* Al. R[illegible] B. R[illegible]e. G. Coſte. It. Coſta. [illegible] Cue[illegible], coſtilla.

Coſtę no[illegible]h[illegible] πλευραὶ, μαλθα[illegible] πλ[illegible], [illegible] ακανθαι, [illegible] *H[illegible]ch[illegible]* Al. [illegible] Rippen. [illegible] R[illegible]n. G. Le[illegible] c[illegible] It. Le c[illegible]e del fianco. H. Las coſtillas del[illegible]

Coſtarum pars latior, Pal[illegible] [illegible], π[illegible] *Polluci. anguſtior,* [illegible] *ſpinæ vertebras attingit,* Rem[illegible] κωπιον *Polluci.*

M[illegible], *Spatia intermedia* [illegible] *ſta* [illegible], μεσόπλευρα.

Succingens membrana, *T*[illegible] *coſtas intus prætelat.* [illegible] *[illegible] Aret. Vel* [illegible]

Pecten *Iuuenali*, pubes, i[illegible] *alys.* [illegible]φαιον, κτεὶς, [illegible] ἦτρον *Aur*[illegible]*ano.* Al. [illegible] B. De ſ[illegible]ncheyt [illegible] G. L[illegible] des parties honteuſes. [illegible] gnone, li peli de la natur[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible], [illegible] prieps, cau [illegible] [illegible] πε[illegible] [illegible]γκωρον *A* [illegible]*mi*[illegible] [illegible]ιονC[illegible] ο, πεδζ[illegible] *Suida*, [illegible] *Plato. in* [illegible]. [illegible] [illegible]ρολον, [illegible] *Ariſtoph. & i*[illegible]ν[illegible]ες, [illegible]. *Eu*[illegible] [illegible] ας, [illegible]νος, [illegible] [illegible], [illegible]λ[illegible], κα[illegible] [illegible]ς *Hom.* κωλη *Ariſtophan.* [illegible] *Epigr. quaſi* genitalis [illegible] [illegible]δοντα, ψ[illegible], κερωνη *in oracu*[illegible] [illegible] *Xenoph.* κελη, [illegible] [illegible]ολον, ψο[illegible], κορκύτης, *a*[illegible] [illegible] *doro.* Al. Der Schwantz. [illegible] oft [illegible] [illegible]. [illegible] It. Coda, piuapo, co[illegible]o, faua, piuiola, cazzo, [illegible]. H. Verguença genital [illegible].

[illegible] *Cicer. & Martiali.* vaſa [illegible] *de voc*[illegible]*tur, quod ſemi*[illegible] *humorem contineant*, ὄρχεις, [illegible] *Hſiod.* [illegible] *Hom.* [illegible] *Oppiano.* Al. Hoden. [illegible] [illegible]. G. Couill[illegible]s, [illegible]s. Ital. Faue, coglioni. H. [illegible], coj[illegible].

[illegible] *N*[illegible] *de teſtes depen*[illegible] *per quo ge*[illegible] *ſemen proce*[illegible] [illegible] *Galeno* παραστάται [illegible] *quiſtam* [illegible] *p*[illegible]*nt.* Al. Der [illegible] welchen die Hoden [illegible]. D. [illegible] Aderen daer [illegible] aen hangh[illegible]. G. Le[illegible] [illegible]ns. It. I neru[illegible] [illegible] le ballottone. H. [illegible] [illegible]es.

[illegible] *aricoſe inuolucra* [illegible] *in* [illegible] [illegible] *Co*[illegible] *H*[illegible] [illegible] *Rufo*, [illegible] [illegible] *praeput*[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] It. Il c[illegible]

[illegible] H. La cabeça [illegible].

Præputium *Iuuenali, Pellicula* [illegible] *ndē integens.* ἀκροβυστία *Euangel.* [illegible] Al. Die vorhaut des mannlichen [illegible]. B. T'cippeken van den Hane / [illegible]. G. Prepuce la peau du bout du membre viril. It. Pelle nel [illegible], unca del membro viril. H. Cap[illegible] del miembro.

Mitra, *Teſtium inuolucrū.* [illegible] *Gal.* [illegible] *Hippocr.* Al. [illegible] [illegible]. B. T' velleken dat de [illegible] [illegible]. G. La peau ou ſont encloſes les animelles. Ital. La pelle doue ſono rinchiuſi li c[illegible]oni. H. Pelleja que cubre los cojones.

Scrotum *Celſ.* ὄσχεος, [illegible], [illegible] *Nicand. Schol.* πυγίσα *&* κύστιγα [illegible] *inuenio apud Erotian. fortaſſe rectius* πυγίνα. Al. Der Hoden ack. B. T'cullbrſeken oft ſackſken. G. Caillette, la peau exterieure en laquelle ſont contenut les genitoires. Ital. La pelle che pende ſotto i teſticoli. H. La bolſa por de fuera de los cojones.

Perinęum, *Linea ſutura aſſimilis, media* [illegible] *ſcrotum interſecans, Polluci. Galeno tamen exponit pro loco inter ſcrotum & ſedem, quem Ariſtophanes* [illegible] *dixiſſe &* [illegible] *chippus* [illegible] *loco me*[illegible] [illegible]*ndo, inter femi*[illegible] *& nates* [illegible] *cum Polluce ſentit A*[illegible] *op.* [illegible] *aliaſtes.*

N[illegible] *Hor.* clunes *Iuuenali.* ſedes [illegible] [illegible] A. De [illegible]en. B. De [illegible]. Les feſſes. It. Le natiche. H. [illegible].

Pollex, [illegible] [illegible], [illegible] *E*[illegible], [illegible]. A. De [illegible]. B. [illegible]. G. Le c[illegible]. It. Il calo[illegible], ò ſondamento [illegible] [illegible].

Ve[illegible] *T*[illegible] [illegible] [illegible]

De blaſe. G La veſsie. It. La veſiga, veſcica. H. Bexiga.

Vreteres, *Canales per quos in veſicam*
26 *corriuatur Vrina.* οὐρητῆρες.

Vrinarius meatus, *Vel* fiſtula, *qua lotiū è veſica promanat,* οὐραχὸς, οὐρήθρα, π[illegible] οὐρηκός.

Natura *Plin.* muliebria *Eid.* cunnus *Hor. Vergil.* hortus *Ouid. in Metamorph* genitale aruum *Vergil. vtrumque hone[illegible] a metaphora ſic* κῆπ⊙ *Laertio,* κ[illegible]⊙ *Heſich.* interfemineum *Apul.* volua, porcus *Varroni ad imitationem Græcorum.* φύσις *Artemidoro,* χοῖρος, κλεὶς *Ruſo.* σαμάνδρ⊙, ἀποῤῥητος μυχος, χελιδὼν *Suida* δόρ[illegible]ος. *Etymol.* βλήχων, τρῆμα, ὑοσάκος, μυρ[illegible], μέλαθρον. *Heſychio* κληθρὶς, φορμίσιον *Ariſtoph.* Διάσφαξ *Euſtathio,* γ[illegible]ιον, ἐπισεῖον, ἰκίας *Hippocrat. lib. 2. De mulierum morb[illegible].* κένταυρ⊙, *teſte Euſtatio, apud Theopompum.* ὀρθαγορίας, & βυσσὸς *Ariſtoph.* γλωττοκομεῖον. *Eubulo comico,* σινδικὸν *teſte Stephano,* παιδοποιὸς γένεσις *Epigr.* δέλφαξ, σάραθ⊙. Al. Die natur der Weiber/oder beermutter. B. De Vrouwelijckheit. G. Le con. It. Natura, mozzo, potta, cono, fringa, ficha. H. Natura coño.

Nympha, *Caruncula re[illegible] in medio interfemineo,* νύμφη. μυρτὸν, κλ[illegible]εις, ὑποδερὶς *Ruſo,* ἐπιδερὶς, κ[illegible] *Vbi increuerit.*

Alæ, *Naturæ muliebris labra* πτερυγώματα, μυρτοχειλα, κρημνοὶ *Poll Hippo.* & *Ruſo.* [illegible]μηρα *Ariſtoph.*

Vterus, loci, matrix, δέλφυς, ὑστέρα [illegible]δὺς *Heſiodo,* & *Hom.* γ[illegible]η *Hippocr.* μήτρα, ἀγγεῖον κυη[illegible]. *Galeno* Al. Die Mutter B. De Moeder. G L'amarri, ou matrice. Ital. Matrice. H. El vientre donde concibe la muger

Amphidæum, *Caput oris* [illegible]

cucurbitarum ſimile. ἀμφίδαιον, ὀ[illegible]ιον, λέγεται *Galen. in gloſſ.* ἡ περὶ τὸ ςόμα τῆς μήτρας ἐλιχοειδὴς ἐπανάςασις.

Acetabula matricis, πλεκτάναι κ[illegible]ραῖαι, κοτυληδόνες.

Alantoides m[illegible]brana, *Tunica amnio circumpoſita* ἀλλαντοειδής.

Amnium, *Fœtus inuolucrum tenue, quod eius veluti ſudores recipit.* ἀμνίον. It. Il manto.

Secunda, *M[illegible]brana alantoidem cingens* [illegible]ον.

Pileum natu[illegible] *Lampridio, pro membrana quam infantes [illegible] capiti obuolutam pra[illegible]nt in ip[illegible] ortu. Verba eius ſ[illegible] [illegible] Sol[illegible] pueri pileo inſignitri naturali, [illegible] obſtetrice rapiunt, & a[illegible] credulis vendunt. ſiquide[illegible] ci h[illegible]c iuuari dicuntur [illegible] pileum non habuit, ſed d[illegible] nuc, at i[illegible] forte, [illegible] tuerit [illegible] inter [illegible]cie nerui [illegible]ſtarij, quo loco p[illegible] legi[illegible]ur, [illegible] Neruis a[illegible]ſtari ferunt,* & [illegible] B [illegible] *a galea ſpecie.*

Spina dor[illegible], κλοιὸς *Anti[illegible] Etymol* Al. R[illegible] Ru[illegible] e[illegible] de ruggeq[illegible] ſcine. It La ſpina del' doſſo. H El e[illegible]nazo.

T[illegible], *[illegible]craſ[illegible]la qua ſpinalis me[illegible]* [illegible] Al [illegible] B. [illegible]

Medulla ſ[illegible], [illegible] Gal[illegible]n. Al Das [illegible] B [illegible] G La moelle [illegible]. It. La m[illegible] della ſpina. H. El meollo del e[illegible]nazo

Veſ[illegible], veſtib[illegible] *Plin.* ſponu[illegible] [illegible] *a Pilonio*

à Polluce ἰσχυόφιλος, *hoc eſt* cardo, *quod in eo caput circũagatur, Hippocrati* ... ὀδὸς, *id eſt*, dens *nominatur. Secundus proprio voca-bulo* ἄξων, *velut* axis immobilis *Polluci vocatur*, & συγνεύσεις ἀπό-φυσις. *Sed extremus* Atlantius no-*dus Plin. vt Græcis* ἄτλας *dicitur, quod qui totam molem ſuſtineat.* Al. ... oder gleich des Ruckgr...ts. B. De ... van den Ruggraet. G. Le ver... , l'os de l'eſch.ne du ... Ital. L'oſſa delle ſpalle, della ſchena & ſimili. H. Hueſſos de ... ſpinazo.

... ὀσφύς, *...* Al. Lenden. Belg. Lendenen. G. Le ... It. Lumbi. H. Lomo.

...imoorum muſculi interni. ἀλώπεκες, ψοάς, *...* νεφρομήτρας *Pol-lucis, Ruſo.*

...ſacrum, *quod ... ſpondylos,* πλατὺ ἢ ἱερὸν ὀστοῦν, ὑποσφονδύλιον, *...* κόκκυξ. B. Het ſtuytbeen.

...chopygiu, ſacra ſpina *Iſidoro, ſacri oſſis acumen,* κόκκυξ, ὀρροπύγιον, ... Al. ...

...m, ... νῶτον, μετάφρενον, ... Al. Der Rucken. B. De rugge. G. Le dos. It. Il doſſo. H. El eſpi-nazo del lomo.

...ulæ, ... operta Celſo. *Oſſa quæ a tergo incumbunt.* ... Al. Schulter... oft be.n. It. Pal-... della ſpalla.

...merus, armus *Virg. Ille tamen in homine, hic in reliquis animantib.* ... Al. Schulter. B. Schouder. Gal. L'eſpaule. It. Spalla. H. Eſpalla.

...omium, *Humeri ſummitas, vbi ... ſcapulis ... committuntur.* ... *Ruf.* ... *Eurip.* ὦμου ... κεφαλή, ἀκρώμιον.

... μάλη. Al. Achſſel ... G. Aiſſelle. It. Aiceilla. H. ...

Grandebalæ, *Pili ſubalares.* Al. Achſſelhaar. B. T'haer onder d'oxelen. G. Le poil deſſous l'aiſcelle. Ital. Il pelo ſotto l'aſcelle. H. El cabello del ſobaco.

Brachium βραχίων. Al. Ein Arm. B. Den Arm. G. Le bras. It. Bracchio. H. El braço.

Cubitus *Plauto, Gibber brachij.* ὠλέκρανον *Athenienſibus,* ἀγκὼν *Ruſo.* κύβιτον, κύβωλον. Al. Ellenbogen. B. Ellebogh. G. Coude. It. Il gomito. H. Codo del braço.

Lacertus. *inferior bracchij pars.* ἀγκών, *proprie.* Al. Das vnderſt am Arm. Belg. De nederſte Arm. Gal. La ſouris du bras. Ital. Muſcolo & la forz del braccia. Hiſp. Et morezillo del braço.

Radius, *Minus brachij os.* κερκίς, παραπήχιον. Al. Die kleinere Armpfeiffe. B. De kleene Armpijpe. Gal. Petit focile. Ital. Raggio, minore fuſello del bracchio. Hiſp. Cauilla del braço.

Pechys, vlna, *Maius os lacerti.* πῆχυς, προπήχιον. Al. Die groß ſpindel am Arm. B. De groote armpijpe oft Spille. G. Grand focile. It. Maggior fuſello del bracchio.

Carpus, *Verſo brachiale, Prima palmæ pars Celſo.* καρπός, κτείς *Heſychio.* Gal. Le poingnet de la main. Ital. Giontura de la mano, manile. H. Maneça de la mano, braçal ò manilla.

Metacarpium, torus manus, tubercula, *Vnde exoriuntur digiti.* μετακάρπιον, ἀνθέναρ. Al. Der berg in der Hand. B. De berch in de Hande.

Thenar, *Carnoſa pars manus inter pollicem & medium digitum.* θέναρ. Al. Die Mauß. Belg. De Muys. G La ſouris. It. Muſcolo. H. El morzillo de la mano.

Manus, χείρ, χεὶρ ἄκρα. *Galen. lib. De*

Faſt. Al. & B. Handt. Gal. Main. It. & H. Mano.

Manus dextra, dextera *Virg.* δεξιά. Al. & B. Die rechte Handt. Gal. La main droite. It. La deſtra H. Mano dieſtra.

Læua *Cic.* ſiniſtra manus. λαιὰ χεὶρ, ἀριστερὰ. εὐώνυμος. Al. & B. Die lincke Handt. G. Main gauche. It. La teneſtra. H Yzquierda.

Manus ſquaroſa *Lucill. quæ ad ſimilitudinem ſquammæ exurgit perpetua illuuie fœda.*

Palma *Cicer.* diducta *ac* dilatata manus *Eidem in Orat.* explicata manus *Fab. Suæg.* Al. Ein flache oder offne Handt. B. Blacke handt. G Paume It. Palma H. Palma de la mano tendida.

Vola *Varroni*, *Media pars manus* θέναρ, κοῖλον χειρὸς, κοτύλη, θέναρ *Lind. Schol.* Al. Gauf / oder mittelhole der handt. B De palme van der handt. G. La paume. It. & H. Palma

Pugnus, πυγμὴ, πύγμη, πὺξ κόνδυλος. Al. Die Fauſt. B. Vunſt. G. Poing. It. Pugno. H. Puño.

Pugnus *pro colapho interdum uſurpatur.* colaphus *Terent.* alapa. κόνδυλος, κόλαφος. Backenſtreich. B. Kinnebackenſlach / oorſlagh / oft kinnebackſpeere / oft ſoffiaſe. Gal. Soufflet, buffe, jouee. It. Punzone, ſorgozone, ſcapho, buffetta, pugno. Hiſpan. Puñada, palmada, bofferon y bofetada.

Talitrum *Sueton.* *Conuolutis digitis impreſſio facta.* κόνδυλος, κρουσμὸς. Al. Ein Schnaalger. B Een knip. Gal. Chiquenaude. It. Frignocola. H. Papirote, floretada.

Digitus. δάκτυλος. Al. Finger. B. Vingher. H. Doigt. It. Digito ò dito. H. Dedo.

Digitus auricularis, minimus *Plinio.* μικρὸς, ὠτίτης, μύωψ. Al. Klein oder Orenfinngerlin. B. T'cleyn vinghertien. Pinckmeken. G. Petit doigt. It. Dito picciolo. H. El dedo menor de todos.

Digitus annularis *A. Gellio* medicus, *ita dictus quod priſci Medici miſcerent eo pharmaca.* παράμεσος, ἰατρικός. Al Hertz oder Prangfinger. B. Hertvinger. G Le doig. de l'anneau. It. Il dito del annello. H. El dedo 28
del anillo.

Digitus medius *Martiali*, infamis *Perſio*, impudicus *Iſidoro*, verpus, famoſus. μέσος καταπύγων *Atticis*, σφάκελος Al. Der groß oder middelſt Finger. B De Middelvinger. Gal. Le plus long doigt. Ital. Il dito longo, ò maggiore. Hiſp. El dedo de medio.

Digitus index, ſalutaris *Suet.* demonſtratorius *Iſidoro* λιχανὸς *a lingendo dictus Boethio teſte.* δεικτικός. Al Der fürderſt Finger/der Zeyger. B. De voerſte vingher/ oft der Wyſer. H. El dedo con que ſeñalamos.

Pollex, *Pollendi argumento* μέγας. *Poll.* ἀντίχειρ, *quod toti manui ſolus æquipollet* Al. Der Daum. Belg. Den Duym. G. Pouce. It. Pollice. Hiſp. Pulgar.

Digiti pectinatim inter ſe amplexi *Plin.* pectine iuncti *Ouid.* palmæ in alternas digitorum viciſſitudines connexæ *Apuleio.* Al In einander geflochtene vnd verhaffte Finger. B Gevouden eñ in malcander gevlochte Vingere. G. Doigts entrelaſſez. It. Diti l'vno tra l'altro congionti, & vniti enſieme. H. Las dedos de ambas manos enclauijados.

Articuli *internodia digitorum.* σκυταλίδες *Gal.* φάλαγγες *Ariſtoph.* Al. Gleich. B De leden. G. Iointures. It. Artigli. H. Artejos.

Vnguis. ὄνυξ. Al. & B. Nagel. G. Ongle. It. Vnghia. H. Vña.

C-ryphe.

Coryphe, *Digitorum extremitas interior iuxta vngues.* κορυφὴ. Al. Das Zipffun oder euſſerſte der Finger. B. Het tippeken van de Vingeren. G. Le bout du doigt. It. La cima della dita. H. La punta de los dedos.
Radix vnguis. ῥιζωνυχία.
Ευπετus. *Candidum quod in vngui exoritur.* ἀνχλόλη. Al. Das weiß der negel. B. De mane in de Nagelen.
Nubecula, *Albida vnguium puncta.* φιλία.
Seſamina officula, *quæ manuum pedumque articulis natura velut auctarium circumpoſuit, a ſeſami ſpecie exili nomen ſortita.*
Inguen. βυβὼν. Al. Die ſcham an den Weibern vnd Mansbildern. B. Huepen/enges. G. L'aine. It. L'inguinaglia. H. L'ingle.
Coxendix *Varroni*, coxa *Celſo*, ἰσχίον, κοτύλη *Heſych.* Al. Die Huff. B. De Hupe. G. La hanche. Ital. & Hiſp. Anca.
Incoxare, *Coſſim (quaſi coxim) inſidere apud Pomponium, ſarcinatorum in morem & Turcarum complicatis pedibus ſedere. Pacuuius.* Incoxa ni pes obſtupuerat. Al. Sitzen mit den beyden Beinen vnder dem Ars auff Türckiſch. B. Sitten op ſyn Cleermakers.
Cotyla, κοτύλη. γλουτός *Theocriti interp. Sinus concauitasq; coxæ, in quo femoris caput vertitur.*
Crus, *Virgil.* σκέλος. *Pars infra genua ad pedes vſque, conſtans tibia ac ſura.* Al. Die Schenckel. Belg. De Schenckel. Gal. Iambe. It. Gamba. Hiſpan. Pierna.
Plechas, *Spatium inter crura & ſcrotum,* πληχὰς, πλιχὰς *Gal. lib. De fracturis 2.*
Femur, femen. μηρός. Al. Die Huff. B. De Dye. G. Cuiſſe.
Femen *Veleius Grammatici poſteriorem, carnoſioremq; pulpam eſſe; femur vero anteriorem & aduerſa hominis propiorem.*
Genu γόνυ. Al. & B. Knie. G. Genouil. It. Ginochio. H. Rodilla.
Patella *Celſo. Mola genu,* κόγχη, κόλχες, μύλη, ἐπιγουνατίς, ἐπιμυλὶς *Hippocr.* μυλακρὶς *Hipponacti.* Al. Knieſcheib. B. Knieſchijue. G. La palette du genouil. It. Rotula del ginnochio. H. Rodillas.
Poples, ἰγνύα, κώληψ. Al. Kniebüg. Belg. Knieſchijue oft Haeſſen. G. Iarret. It. Garretto, ſotto el ginocchio. H. Garganta del pie, rodilla.
Tibia *Celſo.* κνήμη. *Crus is os ſuræ oppoſitum.* Al. Schienbein. B. Schene. G. L'os de la iambe, ou iambe. It. Gamba, ò l'oſſo della gamba. H. Eſpinilla ò canilla de la pierna.
Radius, *Os tibia maius.* κερκὶς *Herophilo,* σήραγξ. Al. Das gröſte Rohr im Bein. B. De groote pijpe van Been. G. Le grand focile. It. Raggio maggior de la gamba. Hiſp. Eſpinilla maior.
Fibula. περόνη. *Minus os tibia.* Al. Die kleine Pfeiffe im ſchinbein. B. De cleene Pijpe. G. Petit focile. It. Raggio minor. H. Eſpinilla menor.
Sura. *Venter obiectus tibia.* γαστροκνήμιον. Al. Waden am ſchenckel. B. De tete aen de ſchene/oft de Bra van t'been. G. Le mol de la iambe. Ital. La polpa de la gamba. Hiſp. Pantorilla de la pierna.
Malleolus. *Tibiarum proceſſus* σφυρά. σφυρὸν, πτέρνα *Poll.* Al. Ferſinen. Verſen. B. Herſene/Verſen. G. Le plus cas de iambe. Ital. La parte baſſa della gamba. Hiſp. El baſſo di la pierna.
Talus. ἀστράγαλος *Ariſt.* κύβος *Hom.* Al. Knod oder Knot am Fuß. B. Enckel/Ancleouwe. G. Talon. It. Talone. H. Toro cuelo.

Calx *Plauto.* calcaneum Virg. πτέρνα, σκελίς. Al. Die ferſen. B. Hiele. G. Le talon. It. Calcagno. H. El carcañar.

Pes, βάσις *Plaut.* ποῦς χωλὸν *Eurip.* Al. Fuß. Belg. Voet. Gal. Pied. Ital. Pede. H. Pie.

Planta pedis, *Inferior pars pe. is.* πέλμα *Aphrodiſ.* κοῖλον, ὀρος, πε..νο.τεον Al Solen am Fuß. Belg. De ſole oft bal van den Voet. Gal. Plante du pied. Ital. Piante de é pied. H. Planta de los pies.

Vola pedis *Plinio*, *Concauitas pedis.* κο...η κοιλον ποδός. Al Hol des Fuß. B. Holte van den Voet. G. le creux du pied. It. Il voto del piede. H. La caua del pie.

Tarſus, *Pars pedis Vnde exoriuntur digiti.* ..ταρσος, *Rufo*, ...*Polluci.*

Veſtigium *Virg.* ἴχνος. Al Fußtritt oder ſtapffen. B Voetſtap. G. Marche. trace. It. Orma, veſtigio *Petrarch.* H. Piſada del pie.

ABSOLVTA *fabricæ humani corporis ſtructura, non abſurde ordo poſtulat de reliquis animantium generibus Vt dicatur, quatenus nimirum communi nobiſcum Vita Vſura fruuntur, diuinis licet animi bonis orbata, quæ in genere primas partes obtinere, qua Vſibus humanis inſeruiunt, operas commodant, alimoniam ſuppeditant, quadrupedia par fuerit. proximo deinde loco ſequentur, qua aeris incolæ, Vel aures noſtras cantu recreant, Vel in culis palata noſtra inſtruunt, Vel annitempora aduentu ſuo diſcriminant, Vel aeris peſtes & noxias Venatu tollunt. tertio poſtea inexhauſtam illam & fœcundam Vndarum ſobolem, ac cerula Neptuni regna late innantes piſcium greges, noſtris præſertim litoribus, ſtagnis, amnibusq́; notos ſubiungemus, quas denique claſſes, inſecta, Vtilia promiſcue & infeſta, cum reptilibus, ſinient.*

DE ANIMALIBVS

QVADRVPEDIBVS.

ANimal, animans. ζῶον. Al. Thier/alles was Seele hat. B. Ghedierte/ wat ſiele heft. G. Animant. It. Animale. H. Animal.

Animal amphibium *Varr.* anceps *Cicer.* vibium *Statio.* ἀμφίβιον, ἐπαμφοτερίζον. Al. Thier ſo im Waſſer vnd auff im Land lebt. Belg. Ghedierte dat int Water ende opt Lant leeft. Gal. Beſte viuant en terre, & dedans l'eau. It. Beſtia che viue in aqua & ſupra la terra. H. Beſtia que biue tambien en agua y en tierra.

Animal aquaticum, aquatile, ἔνυδρον, ὑδατοθρέμμων *Empedoc* ὑγρόβιον *Nono*, ὑγρῷ κεργ.. *Epigram.* Al. Das im Waſſer lebt. B. Waterdier. G. Beſte aquatique. It. Animal aquatile. H. Lo que biue in agua.

Animal altile *Plinio*, *quodcumque ſaginatur.* σιτευτόν. Al. Was gemäſt wirdt. B. Meſtdier. G. Beſte de graiſſe. Ital. Beſtia qualunche ches'ingraſſa. H. Qualquiere animal que ſe engorda.

Animal natatile, νηκτόν. Al. Schwimmend Thier. B. Schwemmende Dier. G. Beſte qui nage. It. Beſtia che nata, animal natatile. H. Qualquiere animal que nada.

Animal reptile, ἑρπετόν. Al. Kriechend Thier. B. Cruypende oft ſlepende Dier. Gal. Qui rampe, & ſe traine ſur le ventre. Ital. Animal che rampa, rampi-

rampigo, ò ſerpe. H. Que gatea por el ſuelo.

Animal volucre, volatile. *πτηνὸν, πετεινόν*. Al. Fliegend Thier. B. Vliegende Dier. G. Volatille, qui vole. It. Animal volatile, che vola. H. Animal que buela.

30 Quadrupes *τετράπουν, τετράκωλον*. Al. Vierfüſſig Thier. B. Viervoetig Dier. G. Qui a quatre pies. Ital. Quadrupede, ò di quatro piedi. H. Beſtia de quatro pies.

Pecus. *Quidquid pabulo terræ paſcitur ſub hominis imperio, βοσκήματα, θρέμματα*. Al. Vihe. B. Vee/gedierte. G. Beſtial. It. Pecora. H. Ganado.

Pecus eximium, *quod è grege excipitur & nota aliqua ſignatur, ut Donato placet, ἐκκριτόν, ἐξαίρετον, προκριτόν, διαφέρον*. Al. Außbündig/ außerwelt. B. Wtghenomen gedierte. G. Singulier, esleu.

Grex pecuarium *Cornificio & Perſio. βόσκημα, ποίμνη*. Al. Ein hauffen Viehes/ Herd. B. Ein cudde/ oft hoop Beeſten. G. Troupeau ou haras de beſtes. It. Grege, ò greggia. H. Ganado menudo.

Armentum, grex armentorum *Cicer. ἀγέλη*. Al. Ein hauff groſſes Viehes. B. Drift oft hoop groote Beeſten. G. Haras troupeau de gros beſtial. ITAL. Beſtiame groſſe. H. Ganado maior.

Beſtia, *e feritate potius quam ex animali genere æſtimari debet, morſu unguibusq; ſæuiens, Vlpiano teſte. θηρίον*. Al. Thier. B. Een dier oft beeſte. G. Beſte. It. Beſtia. H. Beſtia, animal brauo y fiero.

Bellua, *Immanis fera & formidabilis, quaſi minime bella, θὴρ, δάκος, κνώδαλον Hom. κινώπετον Nicandro*. Al. Grauſames vnnd erſchreckliches Thier. B. [illegible] end onbeſuyſt Dier. G. Beſte cruelle. It. Belua.

Fera. *θηρίον, δακετόν*. Al. Wild/ Wildthier. B. Wildt / wildt Gedierte. G. Beſte ſauuage. Ital. Seluaggine, fera, ſaluatica, ſeluaggia *Bocc*. H. Beſtia fiera.

Iumentum, *Quodcunque animal operam noſtram adiuuat vectando aut arando. κτῆνος*. Al. Arbeytſam Thier. B. Arbeydende Beeſte. G. Iument. It. Giumenta. H. Beſtia de carga.

Iumentum clitellarium *Colum*. doſſuarium *Varr*. ſarcinarium *Cæſ*. aginarium, veterinum *Plin*. vectarium *Varr*. *σκευοφόρον, ἐπισαγματίον, σαγμάριον, νωτοφόρον, ἀστράβη Demoſth. φορτοφόρον, νωτηγόν, σαγματηγόν*. Al. Saumroſſz/ oder Eſel/ ſaum oder tragviehe. B. Pack oft ſombeeſte. G. Beſte a ſomme, ſommier, cheual ou aſne qui porte bahuz. It. Sommero. H. Beſtia para cargas, beſtia de aluarda.

Iumentum plauſtrariũ, ploſtrariumve *quod plauſtrum trahit*. Al. Karrenroſſz. B. Wagenpeert. G. Cheual de charette. It. Cauallo di caretta. H. Cauallo ò aſno de carro.

Iumentum molarium, *quod molam agit*. Al. Mülroſſz/ oder Eſel. B. Muelepeert. G. Beſte, cheual ou aſne de la meule, ou du moulin. It. Beſtia che macina, ò gira il molino. H. Beſtia de muela para moler.

Iumentum piſtrinenſe. *Sueton. quod in piſtrino molam agit*. Al. Der ein Stampffmüle treibt. Belg. Maelenpeert.

Iumentum coriaginoſum *Veget. ἐνδερμία (aut ὑποδερμία ut manuſcriptum exemplar habet) πεπονηκός. quando equus febrit, marceſcit, corium coſtis adhæret, [illegible] gefcit*. Al. Ein [illegible] Vich. B. Bergaen[illegible]. G. Haridelle, beſte [illegible].

Iumentum appinſum *Veget. quando*

micat auriculis, viſu caligat, & gyrat in circulum tanquam ad molas. B. Worterſiecke Beeſte.

Iumentum cyclicum. κυκλικὸν. *Cyclo periculoſo morbo laborans.* B. Beeſte die den vijuer heeft. G. Beſte qui a les auines.

Iumentum roboroſum *Veget.* tetanicum, *quod ad ſimilitudinem roboris ligni obrigeſcit.* τετανικὸν. B. Beruangene Beeſt.

Iumentum farciminoſum, *cui fiſtulis quibusdam ſubtercutaneis corruptus humor manat plurimaque toto corpore collectiones patitur.* Al. Wurmſieches Roſ. B. Wormich Peert. G. Cheual farcineux.

Iumentum ſuffraginoſum *Columell.* τῇ στείρᾳ ἢ χιρά..αι πεπονηκὸς *Abſyrto.* Al. Krampffiges Roſ. B. Crampich Peert / het welck dat ſpat heeft.

Armus, *in brutis, quod in homine Humerus.* ὦμος. Al. Spalen/Laffen/ſchultern. B. Schouder. G. Eſpaule. It. Armo. H. Eſpalda.

11 Vngula. ὁπλὴ, ὄνυξ. *Xenoph.* Al. Huff/ Klaw/Horn. B. Hoef *proprie de equo dicitur*, Clauwe *etiã de cæteris quadrupedibus* G. Corne du pied. It. Vngha. H. Vña.

Vngula ſolida. ὁπλὴ *proprie iumentorum; at* biſulca, bifida, ſciſſa *Lucr.* χηλή.

Falcula *Plinio*, *Adunca fera vngula.* ὀπλή. Al. Kromb Klauwe. B. Krommẽ Klauwe.

Corona, *Vngula exortus.* στεφάνη *Abſyrt.* ἔκφυσις τῆς ὁπλῆς, ἁρμονία τοῦ ὄνυχος, *Vnguis commiſſura.*

Chelidon, *Cauum vngula.* χελιδὼν χελώνη *Tryphiodoro.* B. Straie.

Hirundo, *vel impetigo Aureliano; Squammula in cruribus anterioribus equorum, ſub armis nata*, λιχὴν & χελιδών.

Cauda. οὐρά, ἀλκαία, κέρκος, ὄλκαία *Ni-*

cand. κάρα τοῦ ἐλκεος. Al. Derſchwãtz. B. De ſteert. G. Queue It. Coda. H. Cola.

Muſcarium *Veget.* *Equi cauda.* σόβη. *Pelagonio.* Al. Roſſchwantz. B Peerts ſteert. G. Queue de cheual. It. Paramoſche, coda del cauallo. H. Moſcadero, cola del cauallo.

Iuba, *Crines a collo pẽduli.* λοφιὰ χαίτη *Xenoph.* Al. Die Mane. B. De Mane. G. Le crin. It. Il crine. H. Cerda de la beſtia, ò cerneia

Suffrago, *in poſterioribus quadrupedum pedibus, quod in prioribus genu dicitur.* ἰγνύα, μεσόκνημιον *Hippocrat.* κνήμη, κύνοπλον. Al. Wider oder Hinderbuch. Belg. Den ſlegel. G. Le iarret des iambes de derriere; à l'endroit des genoux de deuant, es beſtes. Ital. Garletto della gamba dietro del cauallo, ò d'altra beſtia. H. La quartilla de oblegadura de la beſtia.

Hippomanes, *Caruncula equino pullo in fronte enaſcens, expetita amoris veneficio*, ἱππομανὲς *Vnde proverbiali dicendi formula*, hippomanes deuoraſſe, τὸ ἱππομανὲς καταπεφαγέναι *dici poſſunt, qua amoris œſtro perculſi ſunt.* B. Sy heeft cruyden volcht my nae gheeten.

Tergus, corium, pellis, exuuiæ, *proprie a carne ſeparata.* σκῦτος, σκύτινον δέρμα *Suida*, κινύγιον *Helych.* δορὰ ςρφ.. *Lycophr.* Al. Leder/oder Haut. B. Leder/ Huyt. G. Cuir, peau. It. Cuoio, cuoiame. H. Cuero, ò corteza.

Corij præſegmen. ἀπόκομμα, ἀπότμημα *Ariſtoph.* ἀπότμημα. Al. Abſchnitzel vom Leder. Bel. D' uitpeſtinge vant Leder. G. Rongnure de cuir. It. Tagliatura del cuoio. H. Pedazitos de cuero cortado.

Pellis agnina ἀρνακίς. *pluuis Hippocrat.* Al. Lämlher Haut. Belg. Lammer Vel. G. Peau

G. Peau d'agneau. Ital. Pelle d'agnello. H. Guero de borrego, ò pelleja de cordero.

Pellis caprina. αἰγὶς. αἰγέα, ταῦρος ἰξάλη *Hippocrat*. τι ῥῶν αἰγῶν *Lycophr*. Al. Geiſſen Vehl oder Haut. B. Gheyten vel. G. Peau de cheure. Ital. Pelle di capra. H. Pelleja de cabra.

Pellis ouina. οἰὶν *Eustath*. κώδιον, ὤα *Hermippo*, κώας *Apoll* μηλώτη, νάκος *Suidae* Al. Schaaf Fehl. B. Schaepen Vel. G Peau de mouton. Ital. Pelli di moutone, ò di castrato. H. Pelleja de oueja.

Pellis suilla. φορίνη. pellis ſuina. Al. Schweinenhaut. B. Sweinenhuyt oft Vel, ſwoerde *Holland*. ſwaerde *Brab*. G Peau ou cuir de porceau. Ital. Pelle del porco. H. Pelleja del puerco, ò de ossino.

Pellis ceruina, nebris *Statio*. νεβρίς. A Hirſchen od' Gemſen Fehl. B Hertshuyt oft vel. G Peau au cuir de cerf. It. Pelle ò cuoio di ceruo. H. Guero de cieruo.

Cornua κέρατα A'. Hörner. B. Horens. *in ceruis ſolenni Vocabulo* De Croont *Vel* & *apud Gallos* Teſtes des cerfs. *alioqui nominantur* Cornes. Ital Corni. H. Cuernos.

Rami cornuum. ῥίζαι *Epigram*. σφονδυλίς *Epigram*. Al. Hornaſt. B. De Tacken oft rancken / eindē vande horens. G. Branches, rameaux ou iects de cornes Ital. Rami delle corna. H. Ramos de los cuernos.

Adminicula, proſubulæ. ἀμυντῆρες *Ariſtot*. Al. & B Stangen.

Subulæ, *Cornua ſimplicia, tubercula cornuum recta* πάτταλοι *Ariſt* B ſpeten. *Cornua in ramos ſparſa ceruis natura tribuit: ſubulonib ſimplicia: platycerotis in palmas effica: capreis ramoſa: arietum generi in anfractum conuoluta: tauris infeſta: rupicapris in dorſum adunca: in aducerſum damis: erecta & rugarum quaſi liturarum ambitu contorta, ſtrepſiceroti Plinius.*

Promuſcis, *Plin.* manus elephanti *Eidem*. proboſcis *Eid*. προβοσκὶς *Philoſtr*. προνωμαία *Oppiano*. μυκτὴρ *Ariſtot*. ἐλέφαντος *Suida*. Al. Schnötzen / Rüſſel oder Naas eines Helephants. B. De Snuyte. G. Le trompe ou muſeau d'vn elephant. It. Grugno de l'elefante. H. La trompe del elefante. 38

Paleat. *Virg. Pellis è boum gutture dependula*. ἀνθερεών. A'. Wamme. Bel. Quabbe / Ondertin. G Le fanon d'vn bœuf. I . Pagliuola. H. Papo, pelleia de buey.

Rumi ſiue rumen *Feſto*. φάρυγξ, κεκρύφαλον *Poll*. ἔνυστρον *Nicandro*. *Eminens ſub mento guttur is pars, qua cibus in aluum demittitur, & admiſſus a certis reuocatur animalibus* A. Gurgel. B. Crop. G. Gorgè. It. La gola. H. La ciuera con que tragamos.

Roſtrum. ῥύγχος. Al. Sewſchnör / ſewrüſſel. Bel. Verckenſnuyt. G Groin d'vn porc. Ital. G. ſo. H. Hozico de puerco.

Roſtrum, *ad alia quoque animalia extenditur*. ῥάμφος. Al. *in auibus* ſchnabel: *in canibus* Hundsſchnautze: *in ceruis* die ſchnautzen. Belg. *in aui* Rebber Beck. G. Muſeau. It. Roſtro, becco. H. Pico.

Seta. χαίτη. Al. Sewbürſten. B. Borſtel. G. Soye de porceau. Ital. Seta. H. Seda de puerco.

Aruncus *Plin*. *Caprea barba*. ἤρυγγος *Ariſtot*. Al. Gheiſſbartlin. B. Gheyten baert. G. Barbe de cheure. Ital. Barba de capra. H Baruas de cabras.

Vellus, *à Vellendo, cuius prior fuit Vſus quā tondendo*. πόκος, ἔπος, κώδιον.

Al. Schoppet / fliß. B. Vlies / vachte. G. Toiſon. It. Vello, tolone. H. Vellocino.

OEſypus *Plin.* lana ſuccida *Eidem,* vellus ſuccidum *Mart. Ouidius,* œſypum *exponit ſuccum ab immunda ouis vellere demptum. Plin lib. 29. ſordes ſudoremque lanis ouium adhærenteis. Verſantur itaque non paruo in errore, qui* œſypum *interpretantur pro ſcybalis & ſtercoreis pilulis cutium lanæ inhærentibus, cũ Plinius eodem in loco nomine alio eas donet, videlicet ſordes caudarũ in pilulas concretas appellans.* οἴσυπος, *quaſi* οἶος ῥύπος, *&* οἰσύπη. Al. Feiſte / ouſiätige vnd ſchmutzige Wollen am Schaf. B. Tvet van de vuyle ẽn ongewaſſchen Wolle / Wolle met der yeckẽ. G. Suin de laine. It. Vſopo humido. H. Lana ſuzia.

Adeps, aruina, *Pinguedo ſubcutanea. Seruius enim ex Suetonio* aruinam *exponit pingue inter viſcus & cutẽ.* πιμελή, κνίσα *Homero,* λίπος. Al. Schmer / Schmaltz / Feiſt / Speck. Bel. Smeer / Vet / Smout / Speck. G. Graiſſe. It. Graſſo. H. Greſſura pueſta ſobre la carne, gordura.

Seuum, ſebum & ſepum *Plin.* στέαρ, Al. Vnſchlit. B. Ruet. G. Suif. It. Sego. H. Seuo.

Adeps *autem &* ſeuum *differunt; quod* adeps *liquidior eſt, nec dureſcit, oleo temporis diuturnitate incraſſato ſimilis, viſcusq; operit: at* ſebum *ſiccius eſt, nec funditur facile aut liqueſcit; eſtq; fragile, & a liquefactione coit atque concreſcit iterum, eſtque in fine carnis ſemper.*

Axungia. στέαρ ὕειον *Dioſc.* ὀξύγγιον *Ægineta, Pinguedo vel ſebum porci.* B. Ruetſel. *Quia vero huius vnguinis præcipuus vſus fuit in axibus curruum inungendis, hinc illi nomẽ creatum, & Grammatici omnes pro vnguine vehiculari exponunt.* Al. Karrenſalb / oder Schmeer. B. Waghenſmeer. G. Oing. It. Aſſungia. H. Enxudia, vnto para vntar los exes del carro.

Fimus, *ſtercus.* ἀποπάτημα, κόπρος, ἀφόδευμα, σπῖτος, ἄφοδος *Dioſc. Ab his diuerſus eſt quem Theophraſtus* κόπρον συρμαῖτην *nominat;* fimum quiſquiliarium, *vel vt Gaza conuertit,* ſtipularium, *è coaceruatis quiſquiliis conſtantem.* Al. Kaat / Miſt / Dreck. B. Mis / Dreck / Meſt. G. Fiente, fiens, ordure. It. Fimo, ſterco, letame. H. Eſtercol. hienda.

Fimus bouis, lætamen. βολεὼν *Harpocr.* βολιτὸς, ὄνθος βοὸς *Hom.* βόλβιτον. Al. Kůdreck. B. Koemes / Koeſtront / Koemeſt. G. Fiente de bœuf. It. Fimo del boue. H. Hienda del buey.

Fimus equi. πίλεθος, σπατίλη, τίλος. Al. Roßdreck. B. Peerdenmeſt. G. Fiente de cheual. It. Letame de cauallo. H. Hiendo de cauallo.

Fimus ouillus. σπύραθον, σκύβαλον. pilulas *vocat Plinius.* Al. Schafdreck. B. Schaepskeutelen. G. Fiente de brebis. It. Fimo di pecora, ò di caſtrato. H. Hienda de oueja.

Fimus aſini. ὄνθος, ὀνίς. Al. Eſels Kaat. B. Eſels Bijgen. G. Fiens d' aſne. Ital. Sterco d' aſino. H. Eſtercol de aſno.

Fimus capræ. σπυρὰς, σπύραθος. Al. Geiſſendreck. B. Geytenſtront oft keutelen. G. Fiente de cheure. It. Sterco di capro. H. Hienda de cabra. 33

Succerda *Feſto, Suis fimus.* ὑσπέλεθος. Al. Sáwdreck oder Miſt. B. Verckens ſtront. G. Fiens de porceau. Ital. Sporchezza di porco. H. Freça ò eſtiercol de puercos.

Muſcerda *Plin. Muris ſtercus.* μυόχοδος,

δ@, μυόχεσεϱς, μυοχίλεδϱον. Al. Mäuſdreck. B. Muyſendreck oft teutelen G Fiente de ſouris ou de rat. It. Sterco di ſorge. H. Eſtiercol de ratones.

[*Ab his diverſus, &c. &c. ad* Al. Koht. *quæ poſitæ ſunt pag. præc. in* Fimus, *hic reponenda.*]

ANIMALIVM NOMINA.

Agnus, ἀμνός, ῥὴν, ἀρνίον, ἀρνειός. Al. Lamm. Lämmerlin. B. Lam/lammeken. G. Agneau. It. Agno, agnello. H. Borrego, cordero. Ang. Lambe.

Agnus cordus *Plin. Serotinus, tardeque natus*, ὀψίγονος. Al. Langſam geborneo Lemb. B. Spaedgeboren lam. G. Agneau tardif. It. Agno chi naſce tardi. H. Cordero que nace tardiamente.

Agnus ſubrumus *Varroni* ἀρνειὸς γαλαθηνός, νεογνὸς *Hom.* ὑπομάζιος, ὑποτιτθίδιος, αἰν ἀμνὰν *Hom.* *dixit quoque* ... *Heſychius.* Al. Saugſamm. B. Suyglam. G. Agneau tettãt, ou de lait. It Agnello qui tetta. H. Cordero ahijado.

Aper. κάπρος, σῦς *Lycoph.* ἐρρωὸς *Callim* χλούνης, πόρκος *Lycoph.* Al. Wildſchwein. B. Wilde vercke oft beer. G. Sanglier. Ital. Porco ſiluatico, cingiale. H. Iavali, puerco montez. Ang. A boore.

Alce, *Sunt qui Tragelaphum eſſe exiſtimant.* ἄλκη. Al. Ellend. B. Een alelant / eelandt.

Aries, κϱιός, ἀργὸς *Hom* κερύστης, κεραστὴς *Etymol. quod cornu ferat.* Al. Widder. B. Ram G. Belier, ram. It. Montone, ariete. H. Carnero. Ang. A ramme.

Aries admiſſarius. κριὸς ὀχεύς. H. Carnero para caſta, carnero morueco.

Aries mutilus, κριὸς κολοβός, *qui cornibus defectus eſt.* Al. Geſtutzter Widder. B. Een ram ſander horens. G. Mouton ſans cornes. It. Montone ſcornuto, ſenza corni. H. Carnero deſmochado ſin cuernos.

Aſinus, ὄνος, κάνθων, κίλλος *Doricè.* Al. & B. Eſel. G. Aſne, bauder. It. Aſino. H. Aſno borrico. Ang. aſſe.

Aſinus Indicus, vnicornis, monoceros *Plin* μονόκερως, ὄνος ἄγριος *Cteſia.* Al. Einhorn. B. Eenhoren. G. Licorne. It. Vnicorno. H. Vnicuernio. Ang. A vnicorne.

Bos. βοῦς. Al. Ochs / Rind. B. Os oft koe rindt. G. Bœuf. It. Boue, bue. H. Buey. Ang. Oxe.

Bos caſtratus. βοῦς ἐκτομίας *Ariſtotel. propriè quem nos Vocamus.* Een os.

Bos lactaria *Colum.* Al. Milchkuh. B. Melckoey G. Vache à lait. It. Vacca di latte. H. Vaca de leche.

Bos camurus, *qui conuerſis incuruatiſque introrſum cornibus eſt. Seruio.*

Bos patulus *Seruio*, *qui diuerſa habet cornua, terramque ſpectantia.* Al. Ein Ochs mit einer breyten Stirn. B. Een os met een ſchone croone.

Bos licinius, *qui cornibus eſt ſurſum reflexis Seruio.*

Bubalus. βούβαλος. Al. & B. Büffel. G. Buffle. Ital. & H. Bufalo. Ang. Bufill.

Caballus. καβάλλης *Heſych.* Al. Roß / Hengſt / Gaul / Pferdt. B. Een peerdt / oft guyl. G. Cheual. It. Cauallo. H. Cauallo arrocinado.

Camelus καμηλος. Al. Kameelthier. B. Kemel. G. Chameau. It. Camelo. H. Camello. Ang. Camelle.

Camelopardalis. καμηλοπάρδαλις. G. Giraffe, beſte reſemblant au chameau & pan here. It. Giraffa. H. Girafa, animal raro.

Catulire *dicitur canis*, ἡ κύων σκυζᾷν, *quando in Venerem prurit.* Al. Lauf-

ſen/ treibig/oder hitzig ſeyn. B. Spuler/ ritſich oft hittich zijn G. Demander le malle It. La cagna eſſer calda. H. Eſtar la perra cachonda.

Canis κύων. Al. Hunt/ oder Hündlin. B. Hont/ rueten/ oft teue. G. Chien, ou chiene. It. Cane, cagna, cagnuola. H. Perro y perra. Ang. A dogghe, or byrche.

Canis Gallicus *Ouid.* ſagax. *Cic.* odorus vel odoriſequus. *ῥινὸς vel ὄξυρ, ῥινηλάτης apud Tragicū, ὀσφραντήριος, quem & plaudum vocant non-nulli, auribus flaccidis ac pendulis.* Al. Spürhund/wachtelhūd. B. Spoorhont/bracke oft bloethont. G. Bacque. It. Bracco. H. Perro ventor, que ſaca de roſtro, ſabueſo. Angl. A thierhounde, a hounde.

Canis venaticus, Gallicus, *κύων θηρευτὴς Galen.* Al. Jaghundt/ Hirſchenhundt/ Windt. B. Haſewindt/ windhont jachthont G. Leurier, chien de chaſſe, ou de venerie. It. Cane venatico. H. Galgo para liebres. Ang. A grayehound.

Canis villaticus *Columellæ*, domeſticus, *οἰκουρός, οἰκοθουρος Heſych.* Al. Wachthundt/ Hauſtrechel. B. Een huyswachter/ wachthondt/ huyſtetel/ torte. G. Chien d'hoſtel. It. Cane domeſtico, guardiano. H. El perro de la guardia. Ang. A kurre.

Canis pecuarius *Columell.* paſtoralis *Eidem, qui oues a luporum iniuria defendit.* Al. Scheffero/ hirds oder Meyerhund. B. Bandt/ oft ſchaepherders hondt. G. Chien de bergier, gardien des beſtes. It. Can delle mandra, il guardian delle pecora. H. Perro ò perra de paſtor, para y guardar y defender las beſtias.

Canis moloſſus *Horatio.* μολοττὶς. Al. Ein groſſer Hundt/ oder Engliſche Dogh. Bel. Een dogghe. G. Matin, chien dogue. Ital. Maſtino. Hiſp. Maſtin. Ang. A maſtiue.

Canis villoſus. *λασιὸς, λαχνώδης.* Al. Waſſerhundt/ oder zotteter Hundt B. Een waterhondt/ oft ruwe ſpuglion. G. Vn barbet. It. Can peloſo. H. Perro velloſo ò peludo.

Canis hybris vel hybrida, *ex venatico & gregario natus.* Al. Halbe Windt. B. Een beſtaerde Winde. G. Vne lice.

Non *abs re fuerit hoc loco canum nomina ſubiungere, cum ab aliis, tum præcipue ab Ouidio prodita, & vel ab actionum proprietate, vel ab inſigni, colorisve diſcrimine petita.*

Aello *Ouidio* ἀέλλω. *cognomento venit ex Harpyiis, ab impetu ἀέλλα hoc eſt procella, non abſimilis.* Al. Fliechc. B. Vliech.

Agriodos *Ouid. ab inſigni dentium vitore, quaſi ἀγρίους τοὺς ὀδόντας. lego tamen in manuſcripto ἀγριόδους, a ferinis dentibus* B. Wlicktandt.

Agre *Ouid* ἄγρα. *ab ἀγρεύειν. Venatica canis* Jaghündin. B. Jachtten.

Alce *Ouid. a roboris præſtantia verius quam ab alces animalis ſimilitudine.* Al. Starck. B. Sterck.

Anyte. *dictum in Epigram. ab ἀνύειν, a perficiendo, quod herilibus votis in venatu reſpondeat.* Al. Fleiß. B. Verſchiegen.

Argus *Hom. Vlyſſis canis, a candore, vel a velocitate curſus.* ἀργὸς. Al. Schnell oder geſchwindt. B Snel/raſch.

Asbolus *Ouid. a fuligineo nigrore, ἀπὸ τῆς ἀσβόλης.* Al. Moor. B. Moor/ morelle.

Canache *Ouid.* καναχὴ, *quod latratu perſtrepat, παρὰ τὸ καναχεῖν.* Al. Blufferlin. B. Bafferken/ guyterc.

Charon *Æſchylo.* χάρων, *quaſi Leunculus, ἀπὸ τῆς χαροπότητος, a fuluedine leoni peculiari.* Al. Lowlin. B. Leeuken.

Corax

Corax *Æſchylo.* κόραξ. *a coruina nigredine.* Al. Rab B. Raue.

Dorceus *Ouid* δορκεύς. *a perſequendis damis, quas Græci* δορκάς *vocant: vel ab oculorum acie, quaſi* Dercæus, *a* δέρκω Al. Sihe auff. B. Gauw gen ſiet toe/ ſcherpſiet.

Dromas *Ouid ob curſus pernicitatem.* δρομάς. Al. Lauff B. Snel loeper.

Harpalus *Ouid. quaſi abunde*, ἅρπαξ, ἁρπάζων ἅλις. Al. Greiff. B. Grijp.

Harpyia *Aeſchylo & Ouid.* ἁρπυία. ἁρπαλέην κύνα *exponit Heſych. ex cognominis Harpyiis a rapacitate ſingulari* Al. Wolff/ Fraß. B. Stock.

Hylactor & hylax *Ouid* ὑλάκτωρ καὶ ὕλαξ, *a latratu* Al Bluffer od ſchnarch. B. Baſſer / Wachter.

Hyleus *Ouid quaſi ſiluaticus.* ἐν ὕλαις ἄγων.

Ichnobates *Ouid.* ἰχνοβάτης, *fera veſtigiis inſiſtens.* Al. Spor. B. Spoor/ ſpoorvolgher.

Labros *Ouid.* λάβρος, *a rapida velocitate.* Al. Huy/ wind. B. Brach. ſnelle.

Lachne *Ouid.* λάχνη, *quaſi villoſus, ab hirtu villis.* Al. Zotet. Belg Ruygert/ ruychhayr.

Ladon *Ouid ab indagando & capiendo,* παρὰ τὸ λάζεσθαι *vel* Lagon, *vt Lugdunenſe exemplar profert, a leporum venatu.* Al. & B Haſewindt. G. Leurier.

Lælaps *Ouid. ab impetu turbinis in morem veloci.* λαῖλαψ. Al. Windt. B. Winde/ vliech.

35 Læthargus *Epigram* λαίθαργος. *Clanculum mordens.* Al. Lauwr. B. Sluymer.

Lampurus. λάμπουρος *Theocrit. a cauda nitore; vel potius a vulpina ſpecie, quæ multis inueniuntur; nam vulpes inter cætera etiam* λάμπουρις *dicitur.* Al. Weiſwadel Belg Wit ſteert.

Leucon *Ouid.* λεύκων, *a pili candore.* Al. Weiß/ ſchnee. Belg. Witten/ witten/blanck.

Lycisca *Ouid* lyciscas *Aeſchylo & Ouidio,* lyceas *Simonidi* λυκὶ κυνὸς λυκίσκος, λυγιώσσα, λύγγας *Sim velut lupi progenies.* Al. Wölffin. B Wölfken.

Melampus *Ouid* μελάμπους, nigripes. Al. Schwartzfuß. B. Schwartvoet. H. Pienegro.

Melaneus *Ouid.* melanchætes *Ouid. quaſi* atripilus, *a nigris villis* μελανεύς, μελαγχαίτης. Al ſchwartzer/zotter Mohr. B. ſchwartgen. G. Noireau. H. Negrillo.

Nape *Ouid.* νάπη *quod ſaltus, qui vdæ νάπαι dicuntur, incoleret.*

Nebrophonus *Ouid* νεβροφόνος, παρὰ τὸ νεβροὺς φονεύειν, *hinnulorum perniciei.*

Oresitrophus *Ouid* ὀρεσίτροφος, *montibus innutritus.* Al Berghundt. B. Berchhondt.

Oribasus *Ouid* ὀρειβάσας montiuagus, παρὰ τὸ ἐν τοῖς ὄρεσι βαίνειν. Al. Berg oder Hugelſteiger. Belg. Berchclemmer.

Pamphagus *Ouid.* πάμφαγος, omniuorus. Al. Slocher. B. Alvraet/ſloct.

Podargus, *a pernicitate pedū.* πόδαργος. Al. Bald auff. B. ſnel.

Pœmenis *Ouid quaſi paſtoricia canis.* ποιμενὶς. *gregis cuſtos* Al. Hirdtshūd. B. ſchaepwachters hondt.

Pterelas *Ouid* πτερέλας, *quaſi alis actus.* παρὰ τὸ ὡς πτερόις ἐλαύνεσθαι *in manuſcriptis eſt* Pherelas, *quod eſſet appoſitiſſimum nomen feras agitantis canis, ſi e pateretur cōpoſitio corripi* φηρελάς *enim* ἀπὸ τοῦ ἐλᾶν φῆρας *diceretur.* Al. Fluchs. B Vluch.

Sticte *Ouid.* στικτή. *quaſi maculoſa & punctis interſtincta,* παρὰ τὸ στίζειν. Al. Pſleck. B ſchamel.

Theron *Ouid.* θήρων, ferinus, *ſiue a feræ indagine ſiue a truci aſpectu.*

Thous *Ouid.* θοῦς, pernix B. ſnelle.

Tigris *Ouid.* τίγρις, *à velocitate ſagittæ ſimili, quæ Tigris rapidiſſimo Hyrcaniæ amni nomen creauit.* Al. Wind. B. Pijl/ſnel/vl:ch.

Vertagus *Martiali, Canis qui ſua ſpõte exit, domumq; prædam reportat.* Al. Ein Hundt ſo für ſich ſelbſt jagt. B. Duynhondt. G. Chien qui de ſa nature chaſſe. It. Cane che va da ſe ſteſſo alla caccia. H. El podenco que trahe à la mano la caça y caça de ſu natura.

Catulus, *& diminutiuum ab eo* catellus κυνάριον, κυνίδιον, σκύλαξ, σκύμνος, σκυλάκιον. Al. Hündlin. B. Een hondeken. G. Petit chien. It. Cagnolo, cagnolino, cagnoletto. H. Perro pequeno, perrillo. Angl. Lyttel, dogghe, a lyttel vvhelpe.

Catellus Melitæus, κυνίδιον μελιταῖον. Al. Jungfrawen Hündlin B. Een ioffrou hondeken/ Eylandehondeken. G. Petit chien de damoiſelles. It. Cagnolino di Fiandra, ò di damigella. H. Perrizillo de las damas. Ang. A pretty littel dogge.

Caper, *Hircus caſtratus.* τράγος. Al. Heilbock. B Gheſchneden Bock. G. Bouc chaſtre. It. Becco capro ſannazario, *& alijs* caprone. H. Cabron ò chibo caſtrado.

Capra αἴξ. Al. Geiß. B. Gheyte. G. Chevre. It. Capra. H. Cabra. Angl. A goote.

Capella. χίμαιρα, βήκη. Al. Kitzlin. B. Gheyteen. G. Cheurette. It. Capretta. H. Cabritta, ò cabra pequeña.

Caprea. δορξ. Al. Rehe/ Rehegeiß/ oder Rehebock. B. Ree/oft wilde ghëyte. Gal. Cheureau, cheureul ſauuage. It. Capriolo. H. Cabroncillo mõtez. Ang. Roo, roebock.

Ceruus, cerua. ἔλαφος. Al. Hirtz/ Hindee B. Hert/ Hinde. G. Cerf, *&* vne biche. It. Ceruo, cerua. H. Cieruo, cierua. Ang. Harde, ſtagge.

Cerua catuliens. ἔλαφος σκυζομένη. Al. Anfahen zu lauffen. B. Beghinnende te ruen/ oft te rijden. G. Commençant d'eſtre en rut. It. La cerua che e calda. H. La cierua que eſta cachonda.

Dama. δορκὰς πλατύκερως. Al. Dewin/ Damhirtz. B. Daynken. G. Dain. It. Daino. H. Gaino, corza. Ang. Fallou diere, adoe.

Cercopithecus κερκοπίθηκος. *Caudata ſimia.* Al. Meerkatz. B. Meercatte. G. Marmot. It. Catto mamone. H. Gato paus. Angl. Marmoſett. *Nebriſſenſis hunc eſſe* κῆβον *Ariſtotelis, hoc eſt* cebum, *putat.* 36

Cuniculus, λαγίδης, δασύπους *Ariſtot.* γεώρυχος. λεβηρὶς *Strabonis & Erotiano.* κούνικλος *Polybio, Galeno.* Al. Künglin. B. Conyn. G. Connin. It. Coniglio. H. Conejo. Angl. A conij.

Canterius, *quaſi* carentarius, *quod ſemine careat, Varrone teſte,* ſpado *Vegetio, Equus caſtratus.* Bel. Ein verſchnittens oder vngants oder glubtes Roß/ Hengſt. B. Een ruyn. G. Cheual caſtré, cheual hongre. It. Cauallo caſtrato. H. Cauallo caſtrado. Ang. Gelding.

Equus, ἵππος. Al. Roß oder Pferdt. B. Peert. G. Cheual. It. Cauallo, de ſtriero *Ariſto.* H. Cauallo. Angl. Horſe.

Equus admiſſarius *Plin. Varroni, qui ſobolis procreandæ gratia admittitur,* emiſſarius *Plauto.* ὀχευτὴς *Abſyrto,* ὀχεῖον *Ariſtoteli, Straboni,* ἱπποβότης, ἀναβάτης κῆλων *Heſychio.* Al. Spring oder Stuthengſt. B. Sprenckhengſt. G. Euallon. It. Stallone. H. Cauallo garañon. Ang. A ſtallyon.

Equus agminalis *Vlpiano, qui exercitum ſequitur ad conuehenda impedimen-*

dumenta .ωτοφόρ☉, *de quo* ... *in* iumentum.

Equus calcitro *Varr* calcitroſus, *qui calce ferit* ... Al. Hinten auſſſchlager ... B. Een peerdt dat achter auſſlaet G. Rue ... r, ... cur. It. Cauallo che tira de lle calcie. Hiſp. Accocador.

Equus refractarius, duri oris, *Ovid.* ... , δύσφιμ☉, ... Xenoph. σκληρό-στομος *Eſchylo*, ... , δυσάγωγος, *Polluci*, δυσηνι☉, δυσου-... Al. Hartmäulig/ oder beiſſig/ ſtarck im Maul. B. Hart in de mont/ oft bijt. G. Cheual dur en bouche. Ital. Cauallo oſtinato, & de mala bocca. Hiſp. Cauallo que tiene la boca perfiada.

Equus ſternax *Virgil. qui ſeſſorem excutit*. ... , ... , ἀναχαι-τίζων, ... , ... Al. Kützlichs Roſſz/ dz gern abwirfft. B. Ketteliſch/oft ketelachtich peert. G. Rueur, cheual retif. It. Cauallo gricciolo-ſo. G. Que derriba.

Equus pauidus. ... , ... Heſych. *quod ad clamorem expaueſcat.* Al. Fürchtſamer Hengſt/ ſcheiches Roſſz. B. Schoawe/ſchouwachtich oft ſteech peert. Cheual peureux & retif. It. Cauallo ſpaurito, ò ſpaurato. H. Cauallo deſtraſero, ò que anda de tras.

Equus ceſpitator, ſuffoſus *Virgil.* Al ... Roſſz. B. Een peert dat ſtrunckelt, oft ſtrunckelt. G. Qui choit ... du pied, trebuchant. Ital. Cauallo ſcucciolante ò ſtizz ggante. H. Trepeçador.

Equus ſuccuſſator, ſuccuſſarius, *Lucilio.* ſuccuſſor, tortor, *Nonio.* cruciians *Auſonio & Plauto.* Al. Ein Traber/ ein Roſſz das hohe vnd hart trabet. B. Trotter/ drauer/ d'welck eenen harden draf heeft. Gal. Trotier qui va le trot, & galope dur. It. Cauallo che trotta, vail trot, & ſchuote l'huomo. H. Cauallo que ſaiude & da del homo.

Equus cernuus *Virg. qui in faciẽ qui. ſi in eam partem quam cernimus, cadit, vt Seruio placet; vel qui capite in humum impacto cecidit.*

Equus ſuſpicioſus, anhelus *Ovid.* ἀσθμαλέος. Al. Erſtickts / dämpffig/ hertzſchlechtiges od hinſch vnd gichtigs Roſſz. B. Dempich en cortborſtich peert. Gal. Pouſſif. It. Cauallo bolzo ò ſmatico. H. Cauallo acezoſo.

Equus ſtrigoſus *Liu.* male habitus *Agellio.* ἀτροφος. Al. Ein magers / nicht wolgehaltens/vñ ſtranchbachtiges Roſſz. Belg Mager harſt / oft magher heir van een peert. G. Fort maigre. It. Cauallo magro. H. Cauallo muy magro y conſumido.

Equus deſultorius. *de quo facilis eſt deſultus, non ephippiatus.* Al. Ein Roſſz ohne Sattel/oder bloſz. B. Een ongeſadelt peert / oft peert ſonder ſadel. G. Cheual non ſellé, ſans ſelle, ou deſſellé. It. Cauallo ignudo, ſenſa ſella, oue non è meſſa la ſella. *Nebriſſe ſi. non recte exponit pro equo ſaltatore* H. Cauallo de brida.

Huic opponitur Ephippiatus equus. Al. Geſattelter Hengſt. Belg. Gheſadelt peert. G. Sellé. It. Cauallo guarnito con la ſella. H. Cauallo emparamentado. 37

Equus meritorius, conductitius. μίσθι☉. Al. Leybroſſz. B. Huerpeert. G. Cheual de louage. It. Cauallo di nolo. H. Cauallo de alquiler.

Equus helciarius *Martiali, qui helcys munitus naues molitur, ſubducitve.* Al. Ein Roſſz das die Schiff zeucht. B. Een treckpeert. G Cheual qui tire ou nauire ou autre choſe. It. Cauallo che tire ò la naue ò altro. H. Cauallo que trae arraſtrando.

Equus ſcutulatus *Palladio*. Al. Apffel-grawer Hengſt. B. Een appelgraeu peert. G. Cheual pomele. It. Friou.

Equus tolutaris, *vel* toluturarius *Senec.* gradarius *Lucill.* aſturco *Plinio*, *cui mollis alterno crurum explicatu glomeratio eſt*. Al. Ein Zeltner / oder Zelt. B. Een telle/oft hatencge. G. Hacquenee, tracquenart, guilhedin. It. Acchinea, vbino. H. Cauallo amblador, hacquinea, traquenart. Ang. Amblinghorſe.

Tolutim incedere *Varr.* tolutim carpere inceſſus *Plin.* glomerare greſſus *Virgil* ad numerum colligere vngulas *Martiali*. ὑπαγκάζειν. Al. Ein zelt gahn. B. Ambelen oft tellen/ oft een telle gaen. G. Ambler. It. Ander a Jambro, *vel* ad agio, *vel* il tracco. G. Amblar.

Diuerſum huic eſt quod barbara voce Gallop are *dicunt*; *quod Pelagonius* γυμνάζειν τον ἵππον ὀρθῶς διὰ κάλπης, τῷ λεγομένῳ τελπηδῷ *Plutarch.* καλπάζειν, *alij* καλπᾶν *dicunt*; *ita ut* κάλπη *ea curſus citatio ſit, quam veluti concatenatam* τρόχον *vocat Xenophon, in* παιδείας κυκλοτερῆ *Poll. exponit Vernacula lingua forte* rennen draff / *Velut rotundum curſum. At vocem* τριπηδὸν (*Vnde Tripedarios dictos apud Vegetium autumo equos pro Trepidarijs*) *exprimit inceſſus, a Germanis peculiariter dictus* Dryſchlag.

Equulus *Cic.* equuleus *Iulio Obſequēti*, nouellus equus, pullus equinus *Quinctil.* πῶλος ἱππάριον. Al. Ein Füllin oder Rößlin/ oder iunges pferdt. B. Een vuel/oft ionck peert. G. Polain. It. Cauallino. H. Potrico.

Equa, ἡ ἵππος, ἱππὰς *Op.* ſiano φορβὰς *Heſych.* Al. Ein Stutt/ Merch, Gurr/ Morſch, Mutterpferdt. B. Een merrie/oft meere. G Iument. It. Equa, caualla. H. Yequa ò caualla. Ang. Meare.

Mannus *Horat.* equus pumilus. ἱππάριον. Al. Ein kleines Rößlin. B. Een clein peerdeken/negge. G. Cheuallet. It. Runcino. Hiſp. Cauallo enano. Ang. Nagge.

Veredus *Martiali*, *equus viatorius qui publica via ibat, curſusq; publicus cauſa praebetur.* ἀγγαρεύς ἵππος *Theodoreto*, *qualis quem nunc poſtum vocamus, quaſi equum diſpoſitum, cum Suetonio*. Al. Ein poſt oder eutſchen Roß. B Een poſtpeert. G. Cheual de poſtillon. It. Cauallo de la poſta, ò di cocchiò. H. Cauallo de la pueſta, ò del correo.

Equum calceare *Suetonio*, *Calceum ferreum equi vngula inducere*. Al. Das Roß beſchlahen. B. T'peert beſlaen. G. Ferrer le cheual. It. Ferrare il cauallo. H. Herrar el cauallo.

Elephas, elephantus *Plin. Cic.* ἐλέφας. Al. Helffant. B. Elephant. G. Elephāt. It. Lionfante. H. Elephante. Angl. Olyphant.

Ebur *vel* ebor, dens elephanti *Plin.* ὀδοὺς ἢ μᾶλλον κέρας; ἐλέφαντος *Philoſt.* κέρατα *dentes elephātorum tuba nominauit*, *eo quod a temporibus enaſcantur Philoſt.* ἐλέφας *quoque*. Al. Helffenbein. B Elpenben/oft yuoor. G. Yuoir. It. Auorio. H. Diente de elephante, marfil. Ang. Yuory.

Erinaceus, eres *Nemeſia* echinus. ἀκανθόχοιρος ἀκανθίων, ἐχῖνος. Al. Ein Igel. B. Een Eeghſiten verckn *Hollandis*. G. Heriſſon. It. Riccio. H. Erizo. Ang. Hedghogge.

Felis. αἴλουρος. παρὰ τὸ αἰόλλειν τὴν οὐρὰν, *a certo caudæ vibramine* αἰλουράκαν *Suidæ*, κατοικίδιος ἢ κατοικίδιος γαλῆ *Zetz.* Al. Katz. B. Een katte/oft kater. G. Chat. It. Gatta, gatto. H. Gatto. Ang. Katte.

Fe[illegible] *Ouid* [illegible] *Varr.* [illegible] [illegible] *Ouid*

Fer[illegible] ſ[illegible]ren[illegible] boset, [illegible]

[illegible]

fer[illegible]*do* Al. [illegible]er oder trag[illegible]nde Kuh. B Een [illegible] die kalf draecht. G. Vac[illegible]e q[illegible] eſt p[illegible] It. Vacca pregna. H. V[illegible]ca preñad[illegible].

Glis, *a* [illegible] *cen*[illegible]*o a*[illegible] ; *quod ſomno p*[illegible]*guior reddatur, teſte Seruio*, μύ[illegible] [illegible] *Ariſtot.* Al. [illegible] m[illegible]ß, *alijs dicitur* Haſelmauß. B. [illegible] G. Gleron, iat gleron. [illegible] galero. H. Liron. Ang. [illegible]u[illegible].

18

[illegible] *Plin* hinnuleus *Horat. Cer*[illegible] νεβρός, ἐλλὸς, κεμὰς [illegible] A[illegible] Rehe/ein iung eines Re[illegible] [illegible]. B Jonckhart. Gal. [illegible] [illegible]gli[illegible]olo di capr[illegible]oli, da[illegible], d[illegible] caual[illegible], & ſimili animali H. E[illegible]odio, ceruatillo.

H[illegible]u[illegible] τράγος, ἀνὴρ αἰγῶν *Theocrito, & Virgil. Vir gregis.* Al B. & Angl. Bock G. Bouc It. Hirco. Hiſp. Ca[illegible]on.

H[illegible]u[illegible], ἔριφος, χίμαρρος. Al. Böck[illegible] Kutzlin. B. Bocxken/ionghe gheyte. G. Cheureau. It. Cauretto, crauar[illegible], capretto. H. Cabrito. Angl. A [illegible] a [illegible]onge goote.

H[illegible]ſtrix, [illegible] *Suida*, γύλιος, ἀκανθ[illegible], *quod ſpinis in modum* [illegible] *horreat.* Al Stachel[illegible]wein/ *quaſi S*[illegible] *pungens*, Dornſchwein. [illegible] Een dier gh[illegible]. G Porc[illegible]c. It. Porco[illegible]ſpin[illegible]. H. Puerco eſpino Angl. [illegible] Hyæna. *Petro Bellonio creditur* [illegible] *animal ab odoratis excrementis notum*, Ciuetta *dictum.*

Ibex, *Rupicapræ alterum genus*, *rota* [illegible]*rone, vt creditur. quam vocem ſunt qui in* [illegible]ycerota *commuta*[illegible] αἴξ ἴξαλος *Hom* Al Stein[illegible] [illegible] [illegible] *H*[illegible]*luetis* [illegible] G[illegible] [illegible]e chevreu[illegible]. I. Vna ſpecie di[illegible] a[illegible]uatica. H. Vn genero de [illegible]bra monces.

Iunix, *Tenera ætatis vacca*, bucula, δάμαλις, βοίδιον, πόρτις. Al. Ein Külh[illegible]lin oder junge kuhe. B Hockkg oft vaerſe. G. Ienice, genilli, ieune vache. It. Vacchetta, vacca giouane. H. Vachilla. Ang Heffar or yonge ku.

Iuuencus. ἦνις. Al. Zeitochs/ein iunger Ochs. B. Een jonghe beeſte jongher oſt [illegible]. G. Ieune beſte It Bue giouane. H. Buey nouillo. Ang. A yonge oxe.

Leo. λέων, θὴρ *Hom.* χάρων *Lycoph* Al. Ein Löw. B Leeuwe. G & Ang. Lion It. Leone, [illegible]one. H Leon.

Lepus, λαγωός, πτὼξ Al. H[illegible]ß. B. Haſe. G. Lieure. It Lepore. H. Liebre. Ang. A haere.

Lepus capitur aut δρομαλὸς *ἢ* δρομαῖον, *in curſu.* Al. Im Lauff gefangen. B In de loop geuangen. G. Prins a [illegible] a chaſſe. It. Preſo nella caccia. H. Tomada ò topada corriendo : *aut* εὐναῖος, *in luſtro ſiue cubili circumuentus.* Al. Im Lager vbereylt. B. In ſijnen neſt oft nachtleger gheuonden. G. Prins en ſon giſte. It. Colto al ſuo n[illegible]d[illegible]. H. Hal[illegible]do durmiendo.

Lupus. λύκος. Al. B. & A[illegible] [illegible]. G. Loup. It. Lupo louo. H. Lobo.

Lynx *L*[illegible]*pus ceruarius.* [illegible]γξ. Al. [illegible] B[illegible] Los oft loſs. G Loup ceruier. It. Lupo ceruiero H. Lobo ceruial Ang. A los.

M[illegible]lis *Varr Verres exſectus vel caſtratus.* κάπρος ἐκτομίας *Athenæo*, [illegible]. Al. Barg oder verſchnittenet Eber. B. Berch/ghene[illegible]. B. Pe[illegible] chaſtié It. Porco c[illegible]. H. Marrano, coch[illegible] no d[illegible]. Ang. [illegible]rowe hogge, [illegible].

M[illegible]tes. [illegible] Al [illegible] B[illegible] B. [illegible] It. Foina. H. [illegible]. Ang Mattes.

Meles. [illegible] *ius* tatus vel taxus. Al. D[illegible]chs. [illegible] Das. G. Taiſſon [illegible]art. It. Taſſo. H. Texon. An[illegible] Gr[illegible]y, br[illegible].

Calx *Plauto*. calcaneum Virg. πτέρνα, σκέλις. Al. Ferſen. B. Hiele. G. Le talon. It. Calcagno. H. El carcañar.

Pes, βάσις *Plaut.* πούς, κῶλον *Eurip.* Al. Fuß. Belg. Voet. Gal. Pied. Ital. Pede. H. Pie.

Planta pedis, *Inferior pars pedis.* πέλμα *Aphrodiſ.* κοῖλον, ὄρος, πολύστατον Al. Solen am Fuß. Belg. De ſole oft bal van den Voet. Gal. Plante du pied. Ital. Piante de é pied. H. Planta de los pies.

Vola pedis *Plinio*, *Concauitas pedis.* κοίλον κοῖλο. ποδός. Al. Hole deß Fuß. B. Holicheit van den Voet. G. le creux du pied. It. Il voto del piede. H. La caua del pie.

Tarſus, *Pars pedis unde exoriuntur digiti.* ταρσός, ταρσός *Rufo*, στῆθος *Polluci.*

Veſtigium *Virg* ἴχνος. Al Fußtritt oder ſtapffen. B Voetſtap. G. Marche. trace. It. Orma, veſtigio *Petrarch.* H. Piſada del pie.

Absolvta *fabricæ humani corporis ſtructura. non abſurde ordo poſtulat de reliquis animantium generibus ut dicatur, quatenus nimirum communi nobiſcum vita uſura fruuntur, diuinis licet animi bonis orbata: quo in genere primas partes obtinere, quæ uſibus humanis inſeruiunt, operas commodant, alimoniam ſuppeditant, quadrupedia par fuerit. proximo deinde loco ſequentur, quæ aeris incolæ, vel aures noſtras cantu recreant, vel in cibis palata noſtra inſtruunt, vel anni tempora aduentu ſuo diſcriminant, vel aeris peſtes & noxias venatu tollunt. tertio poſtea inexhauſtam illam & fœcundam undarum ſobolem, ac cerula Neptuni regna late innantes piſcium greges, noſtris præſertim litoribus, ſtagnis, amnibuſq; notos ſubiungemus, quas denique claſſes, inſecta, utilia promiſcue & infeſta, cum reptilibus, finient.*

DE ANIMALIBVS

QVADRVPEDIBVS.

ANimal, animans. ζῶον. Al. Thier/alles was Seele hat. B. T'ghedierte/ wat ſi leheft. G. Animant. It. Animale. H. Animal.

Animal amphibium *Varr.* anceps *Cicer.* vibium *Statio.* ἀμφίβιον, ἐπαμφοτερίζον. Al. Thier daß im Waſſer vnd auff dem Land lebt. Belg. Ghedierte dat inde Water ende opt Lant leeft. Gal. Beſte viuant en terre, & dedans l'eau. It. Beſtia che viue in aqua & ſupra la terra. H. Beſtia que biue tambien en agua y en tierra.

Animal aquaticum, aquatile, ἔνυδρον, ὑδατόθρεμμα *Empedoc.* ὑγρόβιον *Nõno*, ὑγρὴ γενος *Epigram.* Al. Das im Waſſer lebt. B. Waterdier. G. Beſte aquatique. It. Animal aquatile. H. Lo que biue in agua.

Animal altile *Plinio*, *quodcumque ſaginatur.* σιτευτόν. Al. Was gemäſt wirdt. B. Meſtdier. G. Beſte de graiſſe. Ital. Beſtia qualunche che s'ingraſſa. H. Qualquiere animal que ſe engorda.

Animal natatile, νηκτόν. Al. Schwimmend Thier. B. Schwemmende Dier. G. Beſte qui nage. It. Beſtia che nata, animal natatile. H. Qualquiere animal que nada.

Animal reptile, ἑρπετόν. Al. Kriechend Thier. B. Cruypende oft ſleypende Dier. Gal. Qui rampe, & ſe traine ſur le ventre. Ital. Animal che rampa, rampi-

rampiga, ò ſerpe. H. Que gatea por el ſuelo.

Animal volucre, volatile. πτηνὸν, πετεινόν. Al. Fliegend Thier. B. Vliegende Dier. G. Volatille, qui vole. It. Animal volatile, che vola. H. Animal que buela.

Quadrupes, τετράπουν, τετράσκελον. Al. Vierfüſſig Thier. B. Viervoetig Dier. G. Qui a quatre pies. Ital. Quadrupede, ò di quatro piedi. H. Beſtia de quatro pies.

Pecus, *Quidquid pabulo terræ paſcitur ſub hominis imperio*, βόσκημα, θρέμμα. Al. Vihe. B. Vee/gedierte. G. Beſtial. It. Pecora. H. Ganado.

Pecus eximium, *quod è grege excipitur & nota aliqua ſignatur, vt Donato placet*, ἔκκριτον, ἐξαίρετον, [illegible], διαφόρον. Al. Außbündig/ [illegible] erwelt. B. Wtghenomen gedierte. G. Singulier, eslen.

Grex pecuarium *Cornificio & Perſio*. βόσκημα, ποίμνη. Al. Ein hauffen Viehes/ Herd. B. Ein cudde/ oft hoop Beeſten. G. Troupeau ou haras de beſtes. It. Grege, ò greggia. H. Ganado menudo.

Armentum, grex armentorum *Cicer.* ἀγέλη. Al. Ein hauff groſſes Viehes. B. Drift oft hoop groote Beeſten. G. Haras tropeu de gros beſtial. ITAL. Beſtiame groſſe. H. Ganado maior.

Beſtia, *è feritate potius quam ex animalis genere æſtimari debet, morſu vnguibusq; ſæuiens, Vlpiano teſte.* θηρίον. Al. Thier. B. Een dier oft beeſte. G. Beſte. It. Beſtia. H. Beſtia, animal brauo y fiero.

Bellua, *Immanis fera & formidabilis, quaſi minime bella*, θήρ, δάκος, κνώδαλον *Hom.* κινώπετον *Nicandro*. Al. Grauſames vnnd erſchreckliches Thier. B. Fel/ vreeſſelick end onbeſuynt Dier. G. Beſte cruelle. It. Belua.

Fera, θηρίον, δακετόν. Al. Wild/ Wildthier. B. Wudt/ wilde Gedierte. G. Beſte ſauuage. Ital. Seluaggine, fera, ſaluatica, ſeluaggia *Bocc.* H. Beſtia fiera.

Iumentum, *Quodcunque animal operam noſtram adiuuat vectando aut arando*. κτῆνος. Al. Arbeytſam Thier. B. Arbeydende Beeſte. G. Iument. It. Giumenta. H. Beſtia de carga.

Iumentum clitellarium *Colum.* doſſuarium *Varr.* ſarcinarium *Cæſ.* [illegible], veterinum *Plin.* vectarium *Varr.* σκευοφόρον, ὑποζύγιον, σαγμάριον, νωτοφόρον, ἀσπάδες *Demoſth.* φορτοφόρον, νωτηγόν, σαγματηγόν. Al. Saumroſſz/ oder E[illegible] ſaum oder tragviehe. B. Pack oft ſomheeſte. G. Beſte a ſomme, ſommier, cheual ou aſne qui porte bahuz. It. Sommero. H. Beſtia para cargas, beſtia de aluarda.

Iumentum plauſtrariū, ploſtrariumve *quod plauſtrum trahit*. Al. Karrenroſſz. B. Wagenpeert. G. Cheual de charette. It. Cauallo di caretta. H. Cauallo ò aſno de carro.

Iumentum molarium, *quod molam agit*. Al. Mülroſſz/ oder Eſel. B. Muelepeert. G. Beſte, cheual ou aſne de la meule, ou du moulin. It. Beſtia che macina, ò gira il molino. H. Beſtia de muela para moler.

Iumentum piſtrinenſe. *Sueton quod in piſtrino molam agit.* Al. Der ein Stampffmüle treibt. Belg. Maelenpeert.

Iumentum coriaginoſum *Veget.* ἰσχόδερμια (*aut* ὑπόδερμια *vt manuſcriptum exemplar habet*) [illegible]. *quando equus febrit, marceſcit, corium collis adhæret, [illegible] obrigeſcit* Al. Ein [illegible] Vich. B. Vergaende [illegible]. G. Handelic, beſte [illegible].

Iumentum appioſum *Veget. quando*

micat auriculis, viſu caligat, & gyrat in circulum tanquam ad molas. B. Woruerſiecke Beeſte.

Iumentum cyclicum. κυκλικὸν. *Cyclo periculoſo morbo laborans.* B. Beeſte die den vijuer heft. G. Beſte qui a les auines.

Iumentum roboroſum *Veget.* retanicum, *quod ad ſimilitudinem robores ligni obrigeſcit.* τετανικὸν. B. Beruangene Beeſt.

Iumentum farciminoſum, *cui fiſtulis quibusdam ſubcutaneis corruptus humor manat plurimaeque toto corpore collectiones paſcitur.* Al. Wurmſieches Roß. B. Wormich Peert. G. Cheual fareineux.

Iumentum ſuffraginoſum *Columell.* τὰ σεῖρα ἢ χιράμαλι πιτοσηκος *Abſyrto.* Al Kräupffiges Roß. B. Crampich Peert / het welck dat ſpat heeft.

Armus, *in brutis, quod in homine Humerus.* ὦμος. Al Spalen/Laffen/ſchultern. B. Schouder. G. Eſpaule. It. Armo. H. Eſpalda.

31 Vngula. ὁπλὴ, ὄνυξ. *Xenoph.* Al. Huf/ Klaw/Horn. B. Hoef *proprie de equo dicitur,* Clauwe *etiā de ceteris quadrupedibus* G. Corne du pied. It. Vngha. H. Vña.

Vngula ſolida. ὁπλὴ *proprie iumentorum; at* biſulca, bifida, ſciſſa *Lucr.* χηλή.

Falcula *Plinio, Adunca fera vngula.* ὁπλή. Al. Kromb Klauwe. B. Kromme Klauwe.

Corona, *Vngula exortus.* στεφάνη *Abſyrt.* ἔκφυσις τῆς ὁπλῆς, ἁρμονία τοῦ ὄνυχος. *Vngula commiſſura.*

Chelidon, *Cauum vngula.* χελιδὼν χελώνη *Tryphiodoro.* B. Straie.

Hirundo, *vel* impetigo *Aureliano; Squammula in cruribus anterioribus equorum, ſub armis nata,* λειχὴν *&* χελιδών.

Cauda. οὐρά, ἀλκαία, κέρκος, ὄλκαια *Nicand.* παρὰ τὸ ἕλκειν. Al. Derſchwātz. B. De ſteert. G. Queue. It. Coda. H. Cola.

Muſcarium *Veget. Equi cauda.* σόβη. *Pelagonio.* Al. Roßſchwantz. B. Peerts ſteert. G. Queue de cheual. It. Paramoſche, coda del cauallo. H. Moſcadero, cola del cauallo.

Iuba, *Crines a collo pēduli.* λοφιὰ χαίτη *Xenoph.* Al. Die Mane. B. De Mane. G. Le crin. It. Il crine. H. Cerda de la beſtia, ò cerneia.

Suffrago, *in poſterioribus quadrupedum pedibus, quod in prioribus genu dicitur.* ὀπισθία, μεσ(οκωλον: *Hippocrat.* κύνη, κυνοπλον. Al Wider oder Hinderbuch. Belg. Den ſlegel. G. Le iarret des iambes de derriere; à l'endroit des genoux de deuant, ès beſtes. Ital. Garletto della gamba dietro del cauallo, ò d'altra beſtia. H. La quartilla de oblegadura de la beſtia.

Hippomanes, *Caruncula equino pullo in fronte enaſcens, expetita amoris veneficio,* ἱππομανὲς *Vnde proverbiali dicendi formula,* hippomanes deuoraſſe, τὸ ἱππομανὲς καταφαγεῖν, *dici poſſunt, qui amoris œſtro percuſſi ſunt.* B. Sy heſt cruyt en volcht my nae ghegeten.

Tergus, corium, pellis, exuuiæ, *proprie a carne ſeparata.* σκῦτος, σκυτίον δέρμα *Suida,* κινύγιον *Heſych.* δορὰ σφῦφο *Lycophr.* Al. Leder/oder Haut. B. Leder/ Huyt. G. Cuir, peau. It. Cuoio, cuoiame. H. Cuero, ò correza.

Corij præſegmen. ἀπόκομμα, ἀπότμημα *Ariſtoph.* ἀποτμημα. Al. Abſchnitzel vom Leder. B. l. D ſnippelinge vant Leder. G. Rongnure de cuir. It. Taghatura del cuoio. H. Pedazitos de cuero cortado.

Pellis agnina ἀρνακίς. *pluis Hippocrat.* Al. Lämlner Haut. Belg. Lammet Vel. G. Peau

G. Peau d'agneau. Ital. Pelle d'agnello. H. Guero de borrego, ò pelleja de cordero.

Pellis caprina. αἰγὶς. αἰγέα, νάκος. ἰξάλη *Hippocrat.* τὸ αἴγειον. *Lycophr.* Al. Geiſſen Vel oder Haut. B. Gheyten vel. G. Peau de cheure. Ital. Pelle di capra. H. Pelleja de cabra.

Pellis ouina. ὄϊν *Euſtath.* κώδιον, ὤα *Hermippo*, κῶας *Apoll.* μηλώτη, νάκος *Suidæ*. Al. Schaaf Fehl. B. Schaepen Vel. G. Peau de mouton. Ital. Pelle di moutone, ò di caſtrato. H. Pelleja de oueja.

Pellis ſuilla. φορίνη. pellis ſuina. Al. Schweinenhaut. B. Sweinenhuyt oft Vel/ ſwoerde *Holland.* ſwaerde *Brab.* G. Peau ou cuir de porceau. Ital. Pelle del porco. H. Pelleja del puerco, ò de oſſino.

Pellis ceruina, nebris *Statio.* νεβρίς. Al. Hirſchen oder Geiſſen Fehl. B. Hertzhuyt oft vel. G. Peau au cuir de cerf. It. Pelle ò cuoio di ceruo. H. Guero de cieruo.

Cornua κέρατα. Al. Hörner. B. Horens. *in ceruis ſolenni vocabulo* De Croonen *&* *apud Gallos* Teſtes des cerfs. *alioqui nominantur* Cornes. Ital Corni. H. Cuernos.

Rami cornuum. ῥίζαι *Epigram.* σίσυβοι *Epigram.* Al. Hornnaſt. B. De Tacken oft tancken / eindē vandē horens. G. Branches, rameaux ou iets de cornes. Ital. Rami delle corna. H. Ramos de los cuernos.

Adminicula, proſubulæ. ἀμυντῆρες *Ariſtot.* Al. & B. Stangen.

Subulæ, *Cornua ſimplicia, tubercula cornuum recta* πάτταλοι *Ariſt.* B. ſpeten. *Cornua in ramos ſparſa ceruis natura tribuit: ſubulonib. ſimplicia: platycerotis in palmas effiċta: capreis ramoſa: arietum generi in anfractum conuoluta: tauris infeſta: rupicapris in dorſum adunca: in aduerſum damis: erecta & rugarum quaſi liris ambitu contorta, ſtrepſiceroti Plinius.*

Promuſcis, *Plin.* manus elephanti *Eidem.* proboſcis *Eid.* προνομαία *Philoſtr.* προβοσκὶς *Oppiano.* μυκτὴρ *Ariſtot.* ἐλέφαντος ῥὶς *Suidæ.* Al. Schnotzen/ Rüſel oder Naas eines Helephants. B. De Snuyte. G. Le trompe ou muſeau d'vn elephant. It. Grugno del elefante. H. La trompe del elefante. 32

Palear. *Virg. Pellis è boum gutture dependula.* ἀνθερεὼν. Al. Wamme. Bel. Quabbe/Ondertin. G. Le fanon d'vn bœuf. I. Pagliuola. H. Papo, pelleia de buey.

Rumis *ſiue* rumen *Feſto.* ῥύγχος, ἐντερον *Poll.* ἔντερον *Nicandro.* *Eminens ſub mento gutturis pars, quæ cibus in aluum demittitur, & admiſſus a certis reuocatur animalibus* Al. Gurgel. B. Crop. G. Gorgè. It. La gola. H. La ciuera con que tragamos.

Roſtrum. ῥύγχος. Al. Gewſchnör / ſeweruſſel. Bel. Verckenſmuyt. G. Groin d'vn porc. Ital. G. fo. H. Hozico de puerco.

Roſtrum, *ad alia quoque animalia extenditur.* στόμωμα. Al. *in auibus* ſchnabel: *in canibus* Hundsſchnautz: *in ceruis* die ſchnautzen. Belg. *in aus* Nebbe/ Bec. G. Muſeau. It. Roſtro, becco. H. Pico.

Seta. χαίτη. Al. Sawbürſten. B. Borſtel. G. Soye de porceau. Ital. Seta. H. Seda de puerco.

Aruncus *Plin.* *Caprea barba.* ἤρυγγος *Ariſtot.* Al. Gheißbartlin. B. Gheytenbaert. G. Barbe de cheure. Ital. Barba de capra. H. Baruas de cabras.

Vellus, *à vellendo, cuius prior fuit vſus quàm tondendo.* πόκος, μαλλός, κώδιον.

Al. Schopper / fliß. B. Vlies / vachte. G. Toiſon. It. Vello, tolone. H. Vellocino.

OEſypus *Plin.* lana ſuccida *Eidem,* vellus ſuccidum *Mart. Ouidius,* œſypum *exponit ſuccum ab immunda ouis vellere demptum. Plin lib.* 29. *ſordes ſudoremque lanis ouium adhærenteis. Verſantur itaque non paruo in errore, qui* œſypum *interpretantur pro ſcybalis & ſtercoreis pilulis ouium lanæ inhærentibus, cū Plinius eodem in loco nomine alio eas donet, videlicet ſordes caudarū in pilulas concretas appellans.* οἴσυπος, *quaſi* οἶος ῥύπος, & οἰσύπη. Al. Feiſte / unflätige vnd ſchmutzige Wollen am Schaf. B. Vet van de vuyle en ongewaſſchen Wolle / Wolle met der yecte. G. Suin de laine. It. Vſopo humido. H. Lana ſuzia.

Adeps, aruina, *Pinguedo ſubcutanea. Seruius enim ex Suetonio* aruinam *exponit pingue inter viſcus & cutē.* πιμελὴ, κνίσα *Homero,* λίπος. Al. Schmer / Schmaltz / Feiſt / Speck. Bel. Smeer / Vet / Smout / Speck. G. Graiſſe. It. Graſſo. H. Greſſura pueſta ſobre la carne, gordura.

Seuum, ſebum & ſepum *Plin.* στέαρ, Al. Vnſchlit. B. Ruet. G. Suif. It. Sego. H. Seuo.

Adeps *autem & ſeuum differunt; quod adeps liquidior eſt, nec dureſcit, oleo temporis diuturnitate incraſſato ſimilis, viſcuſq; operit: at ſebum ſiccius eſt, nec funditur facile aut liqueſcit; eſtq; fragile, & a liquefactione coit atque concreſcit iterum, eſtque in fine carnis ſemper.*

Axungia. στέαρ ὕειον *Dioſc.* ὀξύγγιον *Æginetæ, Pinguedo vel ſebum porci.* B. Ruetſel. *Quia vero huius vnguinis præcipuus vſus fuit in axibus curruum inungendis, hinc illi nomē creatum, & Grammatici omnes pro vnguine vehiculari exponunt.* Al. Karrenſalb / oder Schmeer. B. Waghenſmeer. G. Oing. It. Aſſungia. H. Enxudia, vnto para vntar los exes del carro.

Fimus, *ſtercus.* ἀποπάτημα, κόπρος, ἀφόδευμα, γοῖτος, ἄφοδος *Dioſc. Ab his diuerſus eſt quem Theophraſtus* κόπρον συμμιγῆ *nominat;* fimum quiſquiliarium, *vel vt Gaza conuertit,* ſtipularium, *è coaceruatis quiſquiliis conſtantem.* Al. Kaat / Miſt / Dreck. B. Mis / Dreck / Meſt. G. Fiente, fiens, ordure. It. Fimo, ſterco, letame. H. Eſtercol. hienda.

Fimus bouis, lætamen. βολιτὸν *Harpocr.* βολιτὸς, ὄνθος βοὸς *Hom.* βόλβιτον. Al. Kůdreck. B. Koemes / Koeſtront / Koemeſt. G. Fiente de bœuf. It. Fimo del boue. H. Hienda del buey.

Fimus equi. πέλεθος, σπατίλη, τίλος. Al. Roßdreck. B. Peerdenmeſt. G. Fiente de cheual. It. Letame de cauallo. H. Hiendo de cauallo.

Fimus ouillus. σπύραθον, σκύβαλον. pilulas *vocat Plinius.* Al. Schafdreck. B. Schaepskeutelen. G. Fiente de brebis. It. Fimo di pecora, ò di caſtrato. H. Hienda de oueja.

Fimus aſini. ὄνθος, ὀνίς. Al. Eſels Kaat. B. Eſels Vijgen. G. Fiens d'aſne. Ital. Sterco d'aſino. H. Eſtercol de aſno.

Fimus capræ. σπυρὰς, σπύραθος. Al. Geiſſendreck. B. Geytenſtront oft keutelen. G. Fiente de cheure. It. Sterco di capro. H. Hienda de cabra. 33

Succerda *Feſto, Suis fimus.* ὑσίλαθρον. Al. Säwdreck oder Miſt. B. Verckens ſtront. G. Fiens de porceau. Ital. Sporchezza di porco. H. Freça ò eſtiercol de puercos.

Muſcerda *Plin. Muris ſtercus.* μυόχοδος,

δ☉, μυόκοπρος, μυοχέλανδρον. Al. Mäuſdreck. B. Muyſendreck oft teuttelen G Fiente de ſouris ou de rat. It. Sterco di ſorge. H. Eſtiercol de ratones.

[*Ab his diuerſus,* &c. *vſq; ad* Al. Koht. *quæ poſitæ ſunt pag. præc. in* Fimus, *hic reponendæ.*]

ANIMALIVM
Nomina.

Agnus, ἀμνὸς, ῥὴν, ἀρνίον, ἀρνειός. Al. Lamm/lammerlin. B. Lam/lammeken. G. Agneau. It. Agno, agnello. H. Borrego, cordero. Ang. Lambe.

Agnus cordus *Plin. Serotinus, tardeque natus,* ὀψίγονος. Al. Langſam geborneo Lamb. B. Spaedgeboren lam. G. Agneau tardif. It. Agno chi naſce tardi. H. Cordero que nace tardimente.

Agnus ſubrumus *Varroni* ἀρνειὸς γαλαθηνὸς, νεογιλὸς *Hom.* ὑπομάζιος, ὑπομήτης, αἰν' ἀμαλὴν *Hom. Dixit quoque* ὑπομαστίδιον *Heſychius.* Al. Saugſlammerlin. B. Suyglam. G. Agneau tettât, ou de lait. It. Agnello qui tetta. H. Cordero ahijado.

Aper. κάπρος, πίελας *Lycoph.* ἐρρινὸς *Callim* χλούνης, πόρκος *Lycoph.* Al. Wildtſchwein. B. Wildt verckë oft beer. G. Sanglier. Ital. Porco ſiluatico, cingiale. H. Iauali, puerco montez. Ang. A boore.

Alce, *Sunt qui Tragelaphum eſſe exiſtimant.* ἄλκη. Al. Ellend. B. Een allant / eelandt.

Aries, κριὸς, ἄρνειος *Hom* κορυπτης, ἀπὸ τοῦ κορύπτειν *Etymol. quod cornu feriat.* Al. Widder. B. Ram G. Belier, ram. It. Monrone, ariete. H. Carnero. Ang. A ramme.

Aries admiſſarius. κριὸς ὀχεῖος. H. Carnero para caſta, carnero morueco.

Aries mutilus, κριὸς κολοβὸς, *qui cornibus defectus eſt.* Al. Geſtutzter Widder. B. Een ram ſander horens. G. Mouton ſans cornes. It. Monrone ſcornuto, ſenza corni. H. Carnero deſmochado ſin cuernos.

Aſinus, ὄνος, κάνθων, κίλλος *Dorice.* Al. & B. Eſel. G. Aſne, bauder. It. Aſino. H. Aſno borrico. Ang. aſſe.

Aſinus Indicus, vnicornis, monoceros *Plin* μονόκερως, ὄνος ἄγριος *Cteſia.* Al. Einhorn. B. Eenhoren. G. Licorne. It. Vnicorno. H. Vnicuernio. Ang A vnicorne.

Bos. βοῦς. Al. Ochs/ Rind. B. Os oft koe rindt. G. Bœuf. It. Boue, bue. H. Buey. Ang. Oxe.

Bos caſtratus. βοῦς ἐκτομίας *Ariſtotel. proprie quem nos vocamus* Een os.

Bos lactaria *Colum.* Al. Milchkuh. B. Melckoey G. Vache à lait. It. Vacca di latte. H. Vaca de leche.

Bos carnutus, *qui conuerſis incuruatisque introrſum cornibus eſt. Seruio.*

Bos patulus *Seruio, qui diuerſa habet cornua, terramque ſpectantia.* Al. Ein Ochs mit einer breyten Stirn. B. Een os met een ſchone croone.

Bos licinius, *qui cornibus eſt ſurſum reflexis Seruio.*

Bubalus. βούβαλος. Al. & B Büffel. G. Buffle. Ital. & H. Bufalo. Ang. Bufill.

Caballus. καβάλλης *Heſych.* Al. Roß/ Hengſt/Gaul/Pferdt. B. Een peerdt/oft guyl. G. Cheual. It. Cauallo. H. Cauallo arrocinado.

Camelus καμηλος. Al. Kameelthier. B. Kemel. G. Chameau. It. Camelo. H. Camello. Ang. Camelle.

Camelopardalis. καμηλοπάρδαλις. G. Giraffe, beſte reſemblant au chameau & panthere. It. Giraffa. H. Girafa, animal raro.

Catulire *dicitur canis,* ἡ κύων σκυζᾷν, *quando in Venerem prurit.* Al. Lauf-

ſen/ treibig/oder hitzig ſeyn. B. Spulcx/ ritſich oft hitſich zijn. G. Demander le malle. It. La cagna eſſer calda. H. Eſtar la perra cachonda.

Canis κύων. Al. Hundt/ oder Hündlin. B. Hont/ rueten/ oft teue. G. Chien, ou chiene. It. Cane, cagna, cagnuola. H. Perro y perra. Ang. A dogghe, or byteche.

Canis Gallicus *Ouid.* ſagax. *Cic.* odorus *vel* odoriſequus. εὔρις *vel* ὀδὼρ, *ῥινηλάτης apud Tragicū*, ὀσφραντήριος, *quem & plaudum voca*nt *non*nulli, *auribus flaccidis ac pendulis.*

34 Al. Spürhund/wachtelhūd. B. Spoorhont/bracke oft bloethont. G. Bracque. It. Bracco. H. Perro ventor, que ſaca de roſtro, ſabueſo. Angl. A thierhounde, a hounde.

Canis venaticus, Gallicus, κύων θηρευτικός *Galen.* Al. Jaghundt/Herrſchenhundt/ Windt. B. Haſewindt/windhont jachhont. G. Leurier, chien de chaſſe, ou de venerie. It. Cane venatico. H. Galgo para liebres. Ang. A grayehound.

Canis villaticus *Columellæ*, domeſticus, οἰκουρός, οἰκόθουρος *Heſych.* Al. Wachthundt/Hausrechel. B. Een huys wachter/wachthondt/huysſrekel/torie. G. Chien d'hoſtel. It. Cane domeſtico, guardiano. H. El perro de la guardia. Ang. A kurre.

Canis pecuarius. *Columell.* paſtoralis. *Idem, qui oues a luporum iniuria defendit.* Al. Scheffero/ hirds oder Meyerhund. B. Bandt/oft ſchaepherders hondt. G. Chien de bergier, gardien des beſtes. It. Can delle mandra, il guardian delle pecora. H. Perro ò perra de paſtor, para y guardar y defender las beſtias.

Canis moloſſus *Horatio.* μολοττὶς. Al. Ein groſſer Hundt / oder Engliſche Dogh. Bel. Een dogghe. G. Matin, chien dogue. Ital. Maſtino. Hiſp. Maſtin. Ang. A maſtiue.

Canis villoſus. λάσιος, λαχνώδης. Al. Waſſerhundt / oder zotteter Hundt. B. Een waterhondt/oft rouwe ſpuglion. G. Vn barbet. It. Can peloſo. H. Perro velloſo ò peludo.

Canis hybris *vel* hybrida, *ex venatico & gregario natus.* Al. Halbe Windt. B. Een beſtaerde Winde. G. Vne lice.

Non *abs re fuerit hoc loco canum nomina ſubiungere, cum ab aliis, tum præcipue ab Ouidio prodita, & vel ab actionum proprietate, vel ab inſigni coloris ve diſcrimine petita.*

Aëllo *Ouidio* ἀελλώ. *cognomento venit ex Harpyiis, ab impetu* ἀέλλα *hoc eſt procella, non abſimilis.* Al. Fliehe. B. Vliech.

Agriodus *Ouid. ab inſigni dentium ... ore, quaſi* ἀγλαὸς τοὺς ὀδόντας. *lego tamen in manuſcripto* ἀγριόδους, *a ferinis dentibus.* B. Blecktandt.

Agre *Ouid* ἄγρη, *ab* ἀγρεύειν. *Venatica canis* Jaghündin. B. Jachteen.

Alce *Ouid. a roboris præſtantia verius quam ab alces animalis ſimilitudine.* Al. Starck. B. Sterck.

Anyte. *Anyte in Epigram. ab* ἀνύειν, *a perficiendo, quod herilibus vocis in venatu reſpondeat.* Al. Fleiß. B. Verſchiegen.

Argus *Hom. Vlyſſis canis, a candore, vel a velocitate curſus.* ἀργός. Al. Schnell oder geſchwindt. B Snel/raſch.

Asbolus *Ouid. a fuligineo nigrore,* ἀπὸ τῆς ἀσβόλης. Al. Moor. B. Moor/ morelle.

Canache *Ouid.* καναχὴ, *quod latratu perſtrepat*, παρὰ τὸ καναχεῖν. Al. Blufferlin. B. Baſſerken/guytere.

Charon *Æſchylo.* χάρων, *quaſi Leunculus*, ἀπὸ τῆς χαροπότητος, *a fuluedine leoni peculiari.* Al. Lowlin. B. Leeuken.

Corax *Æſchylo.* κόραξ. *a coruina nigredine.* Al. Rab B. Raue.

Dorceus *Ouid.* δορκεύς. *a perſequendis damis, quas Græci* δορκὰς *vocant: vel ab oculorum acie, quaſi* Derceus *a* δέρκω Al. Sihe auff. B. Gauwgen/ ſiet toe/ ſcherpſiet.

Dromas *Ouid ob curſus pernicitatem.* δρομὰς. Al. Lauff B. Snel loeper.

Harpalus *Ouid. quaſi abunde rapax,* ἁρπάζων ἅλις. Al. Greiff. B. Grijp.

Harpyia *Aeſchylo & Ouid.* ἁρπυῖα, ἁρπακτικὸν κύνα *exponit Heſych.* *us, cognominis Harpyiis a rapacitate ſingulari* Al. Wolff/ Fraß. B. Stock.

Hylactor *& hylax Ouid.* ὑλάκτωρ καὶ ὕλαξ, *a latratu.* Al Bluffer od' ſchnarch. B. Baffer / Wachter.

Hyleus *Ouid quaſi ſiluaticus,* ἐν ὕλαις ἄγων.

Ichnobates *Ouid.* ἰχνοβάτης, *fera veſtigiis inſiſtens.* Al. Spor. B. Spoor/ ſpoorvolgher.

Labros *Ouid.* λάβρος, *a rapida velocitate.* Al Hunt/ wind. B. Vluch. ſnelle.

Lachne *Ouid.* λάχνη, *quaſi villoſus, ab hirtis villis.* Al. Zott. Belg Rangert/ ruychhayr.

Ladon *Ouid ab indagando & capiendo,* παρὰ τὸ λάζεσθαι *vel* Lagon, *vt Lugdunenſe exemplar præfert, a leporum venatu.* Al. & B. Haſewindt. G. Leurier.

Lælaps *Ouid. ab impetu turbinis in morem veloes.* λαῖλαψ. Al. Windt. B. Windel vliech.

35 Læthargus *Epigram* λαίθαργος. *Clanculum mordens.* Al. Lauwr. B. Sluymer.

Lampurus. λάμπουρος *Theocrit. a cauda nitore; vel potius a vulpina ſpecie qua multi inueniuntur; nam vulpes inter cætera etiam* λαμπουρὶς *dicitur.* Al. Weiſwadel Belg Witſteert.

Leucon *Ouid.* λευκὸν, *a pili candore.* Al. Weiß/ ſchnee. Belg. Witten/ witten/ blanck.

Lycisca *Ouid* lycitas *Aeſchylo & Ouidio,* lycas *Simonidi* λυκίσκη, λυκίδας, ἀγρώσσα, λυκας *Sim vel ut lupi progenies.* Al. Wölfflin. B Wölfken.

Melampus *Ouid* μελάμπους, nigripes. Al. Schwartzfuß. B. Schwartvoet. H. Pienegro.

Melaneus *Ouid.* melanchætes *Ouid. quaſi* atripilus, *a nigris villis* μελανεὺς, μελαγχαίτης. Al ſchwartzer/ zotteter Mohr. B. ſchwartgen. G. Noireau. H. Negrillo.

Nape *Ouid.* νάπη *quod ſaltus, qui nape dicuntur, incoleret.*

Nebrophonus *Ouid* νεβροφόνος, παρὰ τὸ νεβροὺς φονεύειν, *hinnulorum pernicies.*

Oreſitrophus *Ouid* ὀρεσίτροφος, *montibus innutritus.* Al Berghundt. B. Berchhondt.

Oribaſus *Ouid* ὀρείβασος mõtiuagus, παρὰ τὸ ἐν τοῖς ὄρεσι βαίνειν. Al. Berg oder Hugelſteiger. Belg. Berchclemmer.

Pamphagus *Ouid.* πάμφαγος, omniuorus. Al. Slocher. B. Alvraet/ ſlock.

Podargus, *a pernicitate pedũ.* πόδαργος. Al. Bald auff. B. ſnel.

Pœmenis *Ouid quaſi paſtoricia canis.* ποιμένις. *gregis cuſtos* Al. Hirdtshũd. B. ſchaepwachters hondt.

Pterelas *Ouid* πτερέλας, *quaſi alis actus.* παρὰ τὸ τοῖς πτεροῖς ἐλαύνεσθαι *in manuſcriptis eſt* Pherelas, *quod eſſet appoſitiſſimum nomen feras agitantis canis, ſi e pateretur cõpoſitio corripi* φηρελὰς *enim* ἀπὸ τοῦ ἐλᾶν φῆρας *diceretur.* Al. Fluchs. B. Vlugh.

Sticte *Ouid.* στικτὴ, *quaſi macuioſa & punctis interſtincta,* παρὰ τὸ στίζειν. Al. Pfleck. B ſchminckel.

Theron *Ouid.* θήρων, ferinus, *ſiue a feræ indagine ſiue a truci aſpectu.*

Thous *Ouid.* θοός, pernix B. ſnelle,

Tigris *Ouid.* τίγρις, *a velocitate ſagittæ ſimili, quæ Tigri rapidiſſimo Hyrcaniæ amni nomen creauit.* Al. Wind. B. Pijl/ſnel/vliech.

Vertagus *Martialis, Canis qui ſua ſpõte exit, domumq; prædam reportat.* Al. Ein Hundt ſo für ſich ſelbſt jagt. B. Duynhondt. G. Chien qui de ſa nature chaſſe. It. Cane che va da ſe ſteſſo alla caccia. H. El podenco que trahe à la mano la caça y caça de ſu natura.

Catulus, & *diminutiuum ab eo* catellus κυνίδιον, κυνίδιον, σκύλαξ, σκύμνος, σκυλάκιον. Al. Hündlin. B. Een hondeken. G. Petit chien. It. Cagnolo, cagnolino, cagnoletto. H. Perro pequeno, perrillo. Angl. Lyttel, dogghe, a lyttel vvhelpe.

Catellus Melitæus, κυνίδιον μελιταῖον. Al. Jungfrawen Hündlin B. Een ioffrou hondeken/ Eylandthondeken. G. Petit chien de damoiſelles. It. Cagnolino di Fiandra, ò di damigella. H. Perrizillo de las damas. Ang. A pretty littel dogge.

Caper, *Hircus caſtratus.* τράγος. Al. Heilbock. B Gheſchneden Bock. G. Bouc chaſtre. It. Becco capro ſannazario, & *alijs* caprone. H. Cabron ò chibo caſtrado.

Capra αἶξ. Al. Geiß. B. Gheyte. G. Cheure. It. Capra. H. Cabra. Angl. A goore.

Capella. χίμαιρα, βήκη. Al. Kitzlin. B. Gheytken. G. Cheurette. It. Capretta. H. Cabritta, ò cabra pequeña.

Caprea. δορξ. Al. Rehe/ Rehegeiß/ oder Rehebock. B. Ree/ oft wilde gheyte. Gal. Cheureau, cheureul ſauuage. It. Capriolo. H. Cabroncillo mõtez. Ang. Roo, roebock.

Ceruus, cerua. ἔλαφος. Al. Hirtz/ Hindee B. Hert/ Hinde. G. Cerf, & vne biche. It. Ceruo, cerua. H. Cieruo, cierua. Ang. Harde, [illegible].

Cerua caruliens. ἔλαφος σκυζωμένη. Al. Anfahen zu lauffen. B. Beghinnende te ruen/ oft te rijden. G. Commençant d'eſtre en rut. It. La cerua che e calda. H. La cierua que eſta cachonda.

Dama. δορκὰς πλατύκερως. Al. Dein[illegible]/ Damhirtz. B. Daynken. G. Dain. It. Daino. H. Gamo, co[illegible]. Ang. Fallou diere, adoe.

Cercopithecus κερκοπίθηκος. *Caudata ſimia.* Al. Meerkatz. B. Meercatte. G. Marmot. It. Catto mamo ne. H. Gato paus. Angl. Marmoſett. *Nebriſſenſis hunc eſſe κῆβον Ariſtotelis, hoc eſt* cebum, *putat.* 36

Cuniculus, λαγιδεὺς, δασύπους *Ariſtot.* κύνικλος, λεβηρίς *Strabonis &* *Erotiano.* κούνικλος *Polybio. Galeno.* Al. Künglin. B. Conijn. G. Connin. It. Coniglio. H. Conejo. Angl. A connij.

Canterius, *quaſi* carentarius, *quod ſemine careat, Varrone teſte,* ſpado *Vegetio, Equus caſtratus.* Bel. Ein verſchnittens oder vngans/ oder glubeſt Roß/ Hengſt. B. Een ruyn. G. Cheual caſtré, cheual hongre. I. Cauallo caſtrato. H. Cauallo caſtrado. Ang. Gelding.

Equus, ἵππος. Al. Roß oder Pferdt. B. Peert. G. Cheual. It. Cauallo, de ſtriero *Ariſto.* H. Cauallo. Angl. Horſe.

Equus admiſſarius *Plin. Varroni, qui ſoboli procreandæ gratia admittitur,* emiſſarius *Plauto.* ὀχευτὴς *Abſyrto,* ὀχεῖον *Ariſtoteli, Strabonis,* ἱπποβάτης, *κάπρος* *Heſychio.* Al. Spring oder Stutthengſt. B. Sprenckhengſt. G. Euallon. It. Stallone. H. Cauallo garañon. Ang. A ſtallyon.

Equus agminalis *Vlpiano, qui exercitum ſequitur ad conuehenda impedimen-*

dementa ..., *de quo vide in* Iumentum.

Equus calc... *Varr.* calcitroſus, *qui calce ferit.* λακτιστής. Al. Hinten außſchlag... B. Een peerde dat achter auſ... G. Regimbeur, ... It. Cauallo che tira delle calcie. Hiſp. Accoceador.

Equus ref...tarius, duri oris, *Ouid.* στερεός, ἀτίθασος, δύσφιμος, ἄστομος, ... *Xenoph.* σκληρόστομος ... *lo*, ἀπειθής, δυσάγωγος, ἰσχυρογνάθος *Polluci*, δυσήνιος, δυσυπόχαλος. Al. Hartmäulig/ oder beiſſig/ ſtarck im Maul. B. Hart in de mont/ oft bijt. G. Cheual dur en bouche. Ital. Cauallo oſtinato, & de mala bocca. Hiſp. Cauallo que tiene la boca perfiada.

Equus ſternax *Virgil. qui ſeſſorem excutit.* ὀρθόπληξ, κυρτωμισής, ἀναχαιτίζων, ἐκτραχηλιστής, ἀποτείων. Al. Kützlichs Roſſz/ dz gern abwirfft. B. Ketelich/ oft ketelachtich peert. G. Rueur, cheual, retif. It. Cauallo gricciolo-ſo. G. Que derriba.

Equus pauidus. ψοφοδεής, κραυγίας ἵππος *Heſych. quod ad clamorem expaueſcat.* Al. Forchtſamer Hengſt/ ſchewes Roſz. B. Schouwe/ ſchouwachtich oft ſteech peert. Cheual peureux & retif. It. Cauallo ſpaurito, ò ſpaurato. H. Cauallo dextraſero, ò que anda de tras.

Equus ceſpitator, ſuffoſus *Virgil.* Al Strauchendes Roſz. B. Een peert dat ſtruyckelt oft ſtroncelt. G. Qui n'eſt ſeur du pied, trebuchant. Ital. Cauallo ſdrucciolente ò ſlizzegante. H. Trope cador.

Equus ſuccuſſator, ſuccuſſarius, *Lucilio.* ſuccuſſor, tortor, *Nonio.* cucians *Auſonio & Plauto.* Al. Ein Traber/ ein Roſz das hohe vnd hart trabet. B. Troter/ drauer/ d'welck eenen harden draf heeft. Gal. Trotier qui va le trot, & galope dur. It. Cauallo che trotta, vail trot, & ſchuote l'huomo. H. Cauallo que ſaiude & da del homo.

Equus cernuus *Virg. qui in faciē &c. ſi in eam partem quam cernimus, cadit, vt Seruio placet;* vel *qui capite in humum impacto cecidit.*

Equus ſuſpitioſus, anhelus *Ouid.* ἀσθμαλέος. Al. Erſtückts/ dämpfig/ bertzſchlechtiges od hünſch vnd gichtigs Roſz. B. Dempich en cortborſtich peert. Gal. Pouſſif. It. Cauallo bolzo ò ſmatico. H. Cauallo acezoſo.

Equus ſtrigoſus *Liu.* male habitus *Agellio.* ἀτροφος. Al. Ein magers/ nicht wolgehaltens/ vñ ſtrauchbachtiges Roſz. Belg. Mager harſt/ oft magher beaſt van een peert. G. Fort maigre. It. Cauallo magro. H. Cauallo muy magro y conſumido.

Equus deſultorius. *de quo facilis eſt deſultus, non ephippiatus.* Al. Ein Roſz ohne Sattel/ oder bloſz. B. Een ongeſadelt peert/ oft peert ſonder ſadel. G. Cheual non ſellé, ſans ſelle, ou deſellé. It. Cauallo ignudo, ſenſa ſella, oue non è miſſa la ſella. *Nebriſſe. ſi: non recte exponit pro equo ſaltatore* H. Cauallo de brida.

Huic opponitur Ephippiatus equus. Al. Geſattelter Hengſt. Belg. Gheſadelt peert. G. Sellé. It. Cauallo guarnito con la ſella. H. Cauallo emparamentado. 37

Equus meritorius, conductitius. μίσθιος. Al. Lehroſz. B. Huerpeert. G. Cheual de louage. It. Cauallo di nolo. H. Cauallo de alquilet.

Equus heleyarius *Martiali. qui helcyo munitus naues molitur, ſubducatve.* Al. Ein Roſz das die Schiff zieht. B. Een treckpeert. G. Cheual qui tire ou nauire ou autre choſe. It. Cauallo che tire ò la naue ò altro. H. Cauallo que trae arraſtrando.

ferendo Al. Kalber oder tragende Kuh. B. Een koe die tijf draecht. G. Vache qui eſt preins. It. Vacca pregna. H. Vaca prenada.

Glis, a glue nido dictus; *quod ſomno pinguior redditur, teſte Seruio*, μύ-
48 ὁξὸς, ἐλειὸς, κημ-ψίλουρος *Ariſtot*. Al. Ein mauß/*alys dicitur* Haſelmauß. B. Slaeitmuys. G. Gleron, rat gleron. It. Ghiro, galero. H. Liron. Ang. Ryſmous.

Hinnulus *Plin* hinnuleus *Horat*. *Ceruus nascens* νεβρός, ἔλλος, κεμάς *Varino*. Al. Hirtz ein iung eines Hirſſen oder Gemſſen. B. Jonckhart. Gal. Faon. It. Figliolo di capriolo, daino, ò cauallo, & ſimili animali H. Enodio ceruatillo.

Hircus. τράγος, ἀνὴρ αἰγῶν *Theocrito*, & *Virgil*. *Vir gregis*. Al. B. & Angl. Bock. G. Bouc It. Hirco. Hiſp. Cabron.

Hircus ἔριφος, χίμαρος. Al. Böcklin Kitzlin. B. Bocxken/ionghe gheyte. G. Cheureau. It. Cauretto, ciauarello, capretto. H. Cabrito. Angl. A kid, a yonge goote.

Hiſtrix. ὕστριξ *Suida*, γύλιος, ἀκανθόχοιρος, *quod ſpinis in modum arrectis horreat*. Al Stachelſchwein/ *quaſi S u pungens*, Dornſchwein. Tarn. B. Een dier gelijck een egel. G. Porc eſpic. It. Porco ſpino, iſtrice. H. Puerco eſpino Angl Porkepij-ne Hyæna. *Petro Bellonio creditur eſſe animal ab odoris excrementis notum*, Ciuetta *dictum*.

Ibex, *Rupicapræ alteram genus*, tota *Alpibus notum*, *Vt creditur*. *quam Vocem ſunt qui in* Platycerota *commutatam* αἰγάγρος *Hom*. Al Steinbock. Steinbocks Geiß/ & Weiblin *Heluetys*. ... Il. Vna ſpecie di capra ſeluatica. H. Vn genero de cabras monteſes.

Iunix, *Tenera ætatis Vacca*, bucula, δάμαλις, δαμάλιον, πόρτις Al. Ein Kühlin oder junge kuhe. B Hoefkijn eſt vaerſe. G. Ieniſſe, geniſſe, ieune vache. It. Vacchetta, vacca giouane. H. Vachilla. Ang. Heffar or yonge ku.

Iuuencus. ἶνις Al. Zeitochs/ein iunger Ochs. B. Een jonghe beeſte/ongheen os/ pinck. G. Ieune beſte. It. Bue giouane. H. Buey nouillo. Ang. A yonge oxe.

Leo. λέων, θὴρ *Hom*. χάρων *Lycoph* Al. Ein Löw. B Leeuwe. G & Ang. Lion It. Leone, lione. H Leon.

Lepus, λαγωός, πτὼξ Al. Haſ. B. Haſe. G. Lieure. It Lepore. H. Liebre. Ang. A haere.

Lepus capitur aut δρομαλὸς ἢ δρομαῖος, *in curſu*. Al Im Lauff gefangen. B. In de loop geuangen. G. Prins a la chaſſe. It. Preſo nella caccia. H. Tomada ò topada corriendo · *aut* εὐναῖος, *in luſtro ſiue cubili circumuentus*. Al. Im Lager vbereylt. B. In ſijnen neſt oft nachtleger gheuonden. G. Prins en ſon giſte. It. Colto al ſuo nido. H. Hallado dormiendo.

Lupus. λύκος. Al. B & Ang Wolf. G. Loup. It. Lupo louo. H. Lobo.

Lynx *Lupus ceruarius* λύγξ Al. Luchs. B Loſ oft loſſe. G Loup ceruier. It. Lupo ceruiero. H. Lobo ceruial. Ang. A los.

Maialis *Varr* *Verres exſectus Vel caſtratus*. κάπρος ἐκτομίας *Athenæo*, ἄλφαξ. Al. Barg oder verſchnittener Eber. B. Berch/aſheneden beer. B. Porc chaſtré. It. Porco caſtrato. H. Marrano, cochino de vn año. Ang. Barrovve hogge, ...

Martes. ... Al. Marter ... B. ... G. ... It. Foina. H. ... Ang Martres

Meles. *alias* taxus *vel* taxus. Al Dachs. B Das. G. Taiſſon, grisart. It. Taſſo. H. Texon Ang Gray, brocke.

Mulus. ἡμίονος. Al. [illegible] B. Muyl. G. Mulet. I. & H. Mulo. [illegible] machio. Ang. Mule.

Mus. μῦς, μῦς κα[illegible] Al. Maus. B. Muys. G Souris. It. Topo, sorge, ò ratto di caſa. Hiſp. Raton. Angl. A Mouſe.

Mus agreſtis, nitedula *Seruio*, *forte* nitella *Plinij*. μῦς ἀρουραῖος. Al. Feldtmauß. B. Velt oft eerdmuys. G. Souris de champ. It. Topo di campaigna. H. Ratoncillo del campo.

Mus aquaticus. Al. Waſſerratten. Belg. Waterrat. G Rat d'eau. It. Sorgio morgange. H. Raton de agua. Ang. Waterratte.

Mus araneus. μυγαλῆ. Al. Harmele/ Muſer. Ital. Toporaguo. H. Mucgallo.

Mus [illegible] *N*[illegible]*d*. Al. Ratz. B. Ratte. G. [illegible] Ang. Rat. It. Sorgeo [illegible] di caſa, pantegana *Venetus*. ſorce *Romanis*. H. Raton.

Mus odoratus, peregrinus *Hieronymo*. B [illegible] H. Almiſquera, Ang Muske catte.

Muſtela. γαλῆ, ἀσπάλαξ Al. Wiſel B. & Ang. Weſel. Gal. Belette. Ital. Donnola, ballottula. H. Comadreja.

Muſtela Alpina, [illegible] B. Armelin. G. Armelin ou hermine. It Armelino. H. Armiño Ang. Hermine.

Muſtela Scythica, martes Scythica. Al [illegible] B. [illegible] G. Sable. Ital. Marinrello H. Marta.

Onager [illegible] Al. Waldt [illegible] der Eſel. B [illegible] G. Aſne ſauuage. It. Aſino ſaluatico. H Aſno ſalueſtre.

Ouis, pecus *P*[illegible] [illegible] G. [illegible] Schepe.

Ouis [illegible] *Gel*[illegible]

ν[illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] worpeling.

Panthera, pardalis, [illegible] πάρδαλις. Al. [illegible] B [illegible] G. Leopard. It. Lionpardo. H. Leonpardo. Ang. Lubard.

Porcus χοῖρος, γρύλλος Al. Schwein. B. Verken. G. [illegible] It. Porco, ciacco *Floren*. *Ar*[illegible] H. Puerco. Ang. Hogge.

Porcellus, nefrens *Varroni*, porcul[illegible] *Plauto*, *quaſi* [illegible] *render*[illegible] *non*[illegible] *umpoſſit*. [illegible] *Suidæ*, [illegible] Fehrlin [illegible] Fehrlin. [illegible] G. Cochon porcelet. It. & H. Cochino. Ang. Pigge.

Porculus [illegible] ſubrumus, lactens. [illegible] Porcelet [illegible] It. Cochino che te[illegible] H. [illegible] Ang. Soucking pigge.

Porcus ſectarius *Catoni* [illegible] *non* [illegible] ſectarius *ſcriptum inue*[illegible] *pastus eſt*. Al. [illegible] B. [illegible] G. Porceau [illegible] It. Porco paſciuto col ſiero di latte H Puerco paſcido de ſuero.

Porcus [illegible] *Propert*. [illegible] *Al*[illegible]*o*. Al. [illegible] B [illegible] G. Porceau en[illegible] Ital. Porco ingraſſato, H Puerco cebado [illegible]o.

Porcus [illegible] *Fe*[illegible] [illegible] douilles. It. Porco [illegible]

[illegible] dalle [illegible] altre [illegible] que come [illegible]

[illegible] It. [illegible] H. [illegible] Aug. [illegible]

[illegible]

[illegible] It. [illegible] H. [illegible] V[illegible] gen [illegible] de ca- [illegible]

[illegible] Al [illegible] Aug. Sou [illegible]

[illegible] It. Per- [illegible] H. [illegible] Aug. [illegible]

[illegible] B. [illegible] & [illegible]

[illegible] G. Escu- [illegible]

[illegible]

[illegible] nes [illegible], & nō point forch[illegible]: It. Cer[illegible] dello prime [illegible]. H. [illegible]

Talpa, [illegible]. A. Maulwurff [illegible]. [illegible] Talpe. It. Talpa. Hisp. Topo. Aug. Molle, [illegible]

Tragelaphus [illegible] Hi[illegible] cocer- [illegible] *qui vill[illegible]s [illegible] mento [illegible] bar[illegible] [illegible]*, ἱππέλαφος *[illegible]* A. [illegible] *[illegible] in [illegible] quanquam [illegible] rerum natura [illegible] prouer- biu[illegible] [illegible] id est, Tragel[illegible] [illegible] quod extat apud [illegible] & Aristophanem. Putauit autem & Nebrissensis Tra[illegible]elaphum esse animal [illegible].*

Taurus [illegible], [illegible] Al. [illegible] B. Stier. [illegible] G. Toreau. Ital. Toro. H. Toro, [illegible]. Aug. Bulle.

Tigris. [illegible] Al [illegible] B [illegible] G. T[illegible]gre. It. Ti[illegible]. H. T[illegible]e, he[illegible] del [illegible]do.

V[illegible] *[illegible]* [illegible]

V[illegible] [illegible]

Widder. B. Hamel [illegible]. G Mouton. It. Montone castrone, castrato. H. Carnero castrado. An Wether.

Veruex ſectarius [illegible]. *Dux gregis* [illegible] ποιμνης [illegible] κριος. Al. Hamel [illegible] Wider [illegible] gehet. B. Be[illegible]. G. Mouton a la ſonette. It. Il capitano de la mandria. H. El manſo a quien ſiguen los otros.

Viuerra *Plin.* ἰκτὶς γαλῆ ἀγρία *Strab.* Al Fret. B Fret. [illegible]. G. Furet. It. Foretta, donnola. H. Huron. Ang. Ferrette.

Vacca. βοῦς, βουθήλεια. Al Kuhe B. [illegible] Koe. G Vache. It. Vacca H. Vaca. Ang. Cowe.

Vitulus μόσχος. Al. Kalb. B. Calf. G. Veau It. Vitello. H. Bezerro. Ang. Calffe.

Vrſus ἄρκτος. Al Beer, B Beer [illegible]. G. Ours. It. Orſo, [illegible]. H. Oſſo Ang. Beare.

Vulpes. ἀλώπηξ, κερδώ, [illegible] *Hesych.* βασσάρα, κινάδος, [illegible] A[illegible]. B Vos. G. Renard. It. Volpe. H. Zorra, raposa An Foxe.

DE AVIBVS.

Auis, ales, *ab alarum magnitudine.* pecus volatile *Col.* οἰωνὸς, ὄρνις, ὄρνεον, [illegible] *Pollux.* [illegible] *D.* [illegible] *Euſtath.* Al. [illegible] B. [illegible] G. Oiſeau. It. Vccello, augello. H. Aue An. Bird, [illegible].

Oſcines aues *Plin.* [illegible]. Al. [illegible] *Omnes* [illegible], *quarum e voce* [illegible] *tabat* [illegible] tants. It. Vccelli cantanti. H. Aues cantadoras. Ang. Singing byrdes.

Aues alites *Plin.* [illegible] *ſignantur,* [illegible]

[illegible] *Plin.* [illegible] Al. [illegible] glass [illegible] ment. G. Oiſeaux [illegible] en [illegible] les empeſcher [illegible] cell[illegible] s'ing[illegible] in [illegible] gaſſe[illegible]. H [illegible] e gordar.

Aues [illegible] *ſiue* co[illegible] [illegible] *cad.* [illegible] *quib* [illegible] *corte* [illegible] *minus libera* [illegible] ſtre[illegible] Al. [illegible] [illegible] O[illegible] [illegible] It. Vccelli [illegible] e carne, o ſ[illegible] nel [illegible] Au[illegible] cor[illegible] de [illegible].

Aues palmipedes *Plin* [illegible] *Ari*[illegible]. Al. [illegible] fuch [illegible] breetvoet [illegible] G. Oiſeaux q[illegible] comme vne [illegible]. It. Vccelli [illegible] pedi la [illegible] d'hoc[illegible] [illegible] la p[illegible]. A[illegible] Holefeated [illegible].

A[illegible] pedes [illegible]. Al. [illegible] Q[illegible] It. [illegible] H. [illegible] Que [illegible].

A[illegible] *Plin.* [illegible].

Aues [illegible] *Plin.* [illegible] A[illegible] Oiſeaux qui [illegible] celli [illegible]. Aues [illegible].

[illegible] Senio quæ natura petunt [illegible] regio- [illegible] Al. Gerniter [illegible] O[illegible]aux qui volens [illegible] H. Aues [illegible] per baxo. [illegible] B. Bo- [illegible] It. Vecelle [illegible] [illegible] B[illegible] H. [illegible] Lynclier].

[illegible] Al. [illegible] O[illegible] volant. [illegible] H. Ade[illegible]

[illegible] Al. Das [illegible] volp[illegible] It. [illegible] non vola. H. Aue [illegible]

[illegible] Al. [illegible] G. Oi[illegible] [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al [illegible] H [illegible]

[illegible] Al [illegible] G. [illegible]

[illegible] Al [illegible] Al. [illegible] H. [illegible]

merrio. Al. Schwengfedn. B. Swan[illegible] fe[illegible]ren.

Pennæ veſtitrices, *minores quæ prot[illegible] gunt illas.* καλυπτῆρες.

Lanugo *C[illegible]um* χν[illegible]ς. Al Die Gan[illegible] federn am jungen vogel. B Poddenh[illegible] G Poil follet, b[illegible] tôe qui commence a venir. It. Prima barba lanugine H Elvell[illegible], [illegible]o, primera barba.

Pluma. πτίλον. Al Fed[illegible] [illegible] Zue oder Bar[illegible] B[illegible]l. Een pluyme oft [illegible] G. Du[illegible]et. Ita. P[illegible]ma, pennacc[illegible]o. H. Plum[illegible]s, plumazo Ang. Pluyme.

Plango a[illegible] *Virg.* [illegible] χρότος, κρότ[illegible] πτερύγων. Al. Flügel[illegible] oder ſchl[illegible]. B. Den [illegible] oft t wuchen [illegible] G Ba[illegible]ement des aisles. It. il [illegible]re ò [illegible] delle ale. H. [illegible] de a'as.

Criſta λόφος. Al [illegible]. B Kam. G. Creſte I. Creſta H. Creſta.

Pal[illegible]a C[illegible]. *Varr[illegible] [illegible]de m[illegible] gallinarum ru[illegible] [illegible] de- p[illegible]et [illegible] A[illegible]* Al. Das rot [illegible] B [illegible] van ee[illegible] G. La barbe d'un coc [illegible] It. Barbezz[illegible]a de [illegible].

[illegible] *qu[illegible]dam* [illegible] Al [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

[illegible] A[illegible] [illegible]

Ocul[illegible] [illegible] *Plin.* [illegible] [illegible]

C[illegible]cai *Colum*[illegible] A[illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Sprone. H. [illegible]

Vngui[illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Ongl[illegible] [illegible] d'vn faulcon, *in a*[illegible] *genere.* Ital. Vnghia. H. Vn[illegible].

V[illegible] & [illegible] *Martiali,* [illegible] *Extrema par*[illegible] [illegible] *pedi* [illegible] *qui* [illegible] *eminentis* A[illegible] Der [illegible] B. [illegible] *Holland.* G. Crop[illegible]on. It. G[illegible]a. H. Rabadilla de acue[illegible] [illegible]bil[illegible]lo.

Ho[illegible]m, *Pars extrema* [illegible] *eminens* [illegible] *D*[illegible]

Ouum [illegible] Al. [illegible]. G. Oeuf. It. Ouo. H. Hueuo.

Ouum geminum [illegible] *Arist.* Al. [illegible] B. [illegible] G. Oeuf a deux moy[illegible]. Ital. Ouo [illegible], ch'[illegible] a due [illegible] vitell[illegible]. H. Hueuo [illegible] ye[illegible]m[illegible] [illegible]m[illegible]illes

Ou[illegible]m [illegible] *Plin.* [illegible] [illegible] *E*[illegible] [illegible] [illegible] *A* [illegible] *Plin.* [illegible] [illegible] [illegible] de v[illegible] [illegible] H. Hu[illegible] [illegible]

O[illegible] *Plin.* [illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible] O[illegible] [illegible] [illegible] H. [illegible] [illegible]

Non [illegible] *in* [illegible] [illegible] [illegible]

Ouum [illegible] *Festo.* [illegible] Al. [illegible] [illegible] Al [illegible] [illegible] Hu[illegible]

Ou[illegible]mbr[illegible] [illegible] *apud* A[illegible] [illegible]

Ou[illegible]m, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

O[illegible] [illegible] [illegible]

O[illegible] [illegible] *Hippocr.* [illegible]

[illegible]

[illegible] *captus De* [illegible]

[illegible] *Plin.* [illegible] Al. [illegible] Ang. [illegible]

AVIVM [illegible] A.

[illegible] *Gaza.* [illegible] S[illegible] [illegible] Aug. [illegible]

[illegible] [illegible]erales [illegible] H. [illegible] Ang. [illegible] [illegible] Palumbarius & [illegible]

[illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible]

[illegible]

Accipi[illegible] *quos falcones* [illegible] *tur* A[illegible] b[illegible]e.

Tinnunculus *Pli.* [illegible] Al. [illegible] *expon*[illegible] [illegible] *bus, &* [illegible] B. [illegible] G. [illegible]celle, ou ce[illegible]elle. It. [illegible] H. Cer[illegible] celo Ang. K[illegible]e.

Aquila, ἀετός, [illegible] G. A[illegible] H. Aquila. Ang. [illegible]

Aquila leporaria [illegible], melanaëtus, [illegible] *Plin.* [illegible] *quam ut* Z[illegible] Al. [illegible] G. [illegible]

Alaud[illegible] ga[illegible] [illegible] A[illegible] Al[illegible]e. [illegible]

Alcedo [illegible]

Anas [illegible]

Endtvogel. [illegible] Endtvogel. Vel *mas ſeor* [illegible] Gal. Cane, a[illegible]ettre, *mas* [illegible] Ir. Anitre, ò anadre. H. Anade. Ang. Du[illegible]

Anas cicur [illegible] Arato, [illegible] A[illegible] Hausſendt B. Tammeendts vogel. G[illegible] domeſti[illegible] Ital. Anadre domeſtica. Hiſp. Anade de calle.

Anas fera vel ſilveſtris [illegible] Arato. A[illegible] Wilde [illegible] B. Wilde [illegible] eutvogel. Gal. Cane ſauuage. Ital. Anadre ſeluag[illegible] Hiſp. Anade ſilueſtro, ò del boſco.

A[illegible] *gene*[illegible] *ſunt* Boſcas, Penelops, Querquedula, [illegible] Glaucium. *D.* [illegible] *ordinem elementarem* [illegible] *primo annotabimus quæ no*[illegible] *ur.*

[illegible] *Ariſtot. minor eſt ana*[illegible] *corpus aſſimilis, roſtro lat*[illegible] *cochlearis ſpeciem.* [illegible] Hiſp. Aucr[illegible] Ang. P[illegible]

P[illegible] *Ariſtot. Anate &* [illegible] *ſed* [illegible] *non habet* [illegible] *Ib*[illegible] *ſ*[illegible] *d*

Q[illegible] *Minor* [illegible] *quæ* [illegible] A[illegible] Cercel[illegible] Cercetta. Hiſp. Cercetta. A[illegible] Teale.

C[illegible] *a* [illegible] [illegible] Al. N[illegible]

A[illegible] A[illegible] [illegible]

alioqui [illegible] It. Occ[illegible] *Vel* [illegible] *citer* H. G[illegible] *de* [illegible] Ang. G[illegible]

P[illegible] *Batavi* [illegible] *Vocabulis nomi*[illegible] *an*[illegible] *mi*[illegible] *a*[illegible] *ſunt* [illegible] *e, &* [illegible] *ces extr*[illegible] *s cau*[illegible] *ſ*[illegible] *at* [illegible] *que* [illegible] *ue* [illegible] *petu*[illegible] *ac* [illegible] *&* [illegible]

A[illegible] *potius* [illegible] *horas* [illegible] B. [illegible] Roſſoni[illegible] xaq[illegible]es.

Ardea, a[illegible]is Diomedæa, [illegible] *deruto.* [illegible] *Hi*[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G[illegible]ea, [illegible] Ang. H[illegible]n

Ardea ſtellaris, *a* [illegible] *quam* [illegible] [illegible] *emittit* [illegible] Al. [illegible] *inter arundines velut* [illegible] *bo*[illegible] *palu*[illegible] *bu*[illegible] B. [illegible] G[illegible] *Vel*[illegible]

[illegible] *Ari*[illegible] Al. [illegible] Ang. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] H. Francolin. [illegible]

[illegible] Belg. [illegible] H. [illegible] Ang. [illegible] beovvle, [illegible]

[illegible] *Ariſtoteli* [illegible] Al. [illegible] Ang. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible] H. [illegible] Ang. [illegible]

[illegible] Al. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] H. [illegible] Ang. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] An. [illegible]

[illegible] Al. [illegible]

[illegible] Kutvogel. B. [illegible] Verdon, verdmen[illegible] zeranto. Ang. G[illegible] *E*[illegible] *reſt quam* Cant[illegible] *inſulis fortunatis* [illegible] *p*[illegible]

C[illegible] *ab* [illegible] Al. [illegible] Belg. [illegible] Gal. C[illegible] Ital. C[illegible] Hiſp. C[illegible] Angl. S[illegible]

Columba, colu[illegible] Al. Taub Taube[illegible] G[illegible] colomb Ital. Colomba H. Paloma. An Cul[illegible]

Cornix [illegible] cornicula. Al. Kraet [illegible] Kraw. Winter[illegible] warte [illegible] G. Corneille, [illegible] Ital. C[illegible] graccchia. H. [illegible] Ang. Crovve.

Cornix [illegible] *ſter* [illegible]

Cornix [illegible] Al. [illegible] Belg. [illegible] Gal. C[illegible] Ital. M[illegible] *monachia* [illegible] *veſtis colore, albo ni*[illegible] *que*[illegible]

Coruus. [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Corbeau Ital. Coruo, corbo. H. Cueruo Ang. Rauen.

Coturnix [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] Quaglia. H. Codorniz. Ang. Quaile, quale.

Cuculus. [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Cocou, cucu[illegible] Ital. [illegible] H. [illegible] Ang. [illegible] 45

Cu[illegible], *Auis* [illegible] *cuius* [illegible]

Gr[illegible] m[illegible]ck/ Go[illegible]e/ Ackermoñeken B[illegible] ſ[illegible] Waſſe[illegible]. B. Greemuſſche. G. V[illegible] v[illegible]on It. P[illegible]zamoſche, *quod culices pungat*, Voretq; H. La aue que cria los hue[illegible]s del cualillo.

Cygnus, olor κύκνος. Al. Schwan. B. [illegible] hu[illegible] huyker [illegible] *c[illegible] qui nu propriè* olorem *Latinus* [illegible] *putet*. G. Cygne. It. Cigno, c[illegible]zan[illegible] *Venetis*. Hiſp. Cisne. Ang. Swanne.

Erythrotaon *Plin.* tetrao *Eidem*, te[illegible]x. τετριξ *Aristotelis*, τετραξ *Athenæo*. Al. Pirckhuner Aurhan. B. W[illegible]han [illegible]. G. Phaſant bruant *a* [illegible] *gravitate iuxta Scaligerum.* pauon agreſte *apud P[illegible] incolas.*

Falco *Iulio Firmico* [illegible] *qui H[illegible] acetum putarent, &* [illegible] *Ουρ*[illegible]. Al. [illegible]. B. Valck. G. Faulcon. It. Falcone. H. Falcon.

Ficedula. συκαλίς, ἀμπελίς. Alman. [illegible] *a capiendis ficubus* [illegible]. B. [illegible]. G. Becquefigue. It. Beccafico. H. il tordo, o [illegible] que comedera de los higos.

Fringilla. σπίζα. Al. Finck. B. Vinck. G. Pinſon. It. Frinquello. Ang. Scallmehe, sheldappel.

Fulix *Catullo*, fulica *Virgil.* S[illegible] *interpretatur, sed vitiose*. Al. Waſſerhun [illegible] *qu[illegible] fi[illegible] arundinum.* [illegible]. B. [illegible]. G. Foulgue, poulle d'eau, diable. It. Folega, pullon. H. La [illegible].

[illegible] *Plin.* galgula [illegible], ales luteolus. *Plin.* [illegible]. Al. [illegible] ling. It. Galbe[illegible] gialbulo, melo[illegible] o[illegible]o. H. [illegible]dola.

G[illegible], [illegible]

[illegible] pulla. It. Galli[illegible], polastra. H. [illegible]

a [illegible]

pauo [illegible], *quotidie* [illegible] *ula.* [illegible] S [illegible] Belg. [illegible] H. gallina ponedera *a* [illegible] *ponatur.*

Gallina iuuenca *Plin.* [illegible] pullastra *Varron.* [illegible] Al. Iunge Henne. B. Iong[illegible]hen. G. Poullette. Ital. Pollastra, polastrella. H. gallina perq[illegible].

Gallina veterana *Colum.* [illegible] Al. [illegible]. B. [illegible] G. Poulle vieille. It. [illegible] H. Gallina vieja.

Gallina glociens. Al. [illegible] [illegible]. B. [illegible] [illegible] G. [illegible] g[illegible] llant [illegible] It. [illegible] che cl[illegible] occia. H. Gallina [illegible] [illegible]ea.

Gallina matrix *Columel.* [illegible] [illegible] [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] G. [illegible] couue. Ital. Gallina [illegible] [illegible] H. [illegible] [illegible].

Gallina eff[illegible] *Plin.* Al. [illegible] die ſich [illegible] Belg. [illegible] [illegible].

Gallina [illegible], [illegible] p[illegible] [illegible]. Al. [illegible] [illegible]. G. Poulle Lombarde.

Gallina [illegible] [illegible] [illegible] H. G[illegible].

Gallina M[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] Africana [illegible] Numidica, [illegible] gallo- [illegible] *us* Al. Indianiſch [illegible] un. B. [illegible] Gal. [illegible] d'Inde ou d'A- [illegible] Gallina d'India. H. Pa[illegible] Ang. Cokoff [illegible]

[illegible] is *P[illegible]* [illegible] *Euſtath.* [illegible] *Ari-* [illegible] Hap Gallo. [illegible]

[illegible] *Martial* [illegible] *Plin.* [illegible] *[illegible]* *apturam* [illegible] *tam,* [illegible] *de-* [illegible] *qui* [illegible] *Verba* [illegible]

—— [illegible] *& amœna S o-* [illegible]

[illegible] *P[illegible] maior* [illegible]

[illegible] *primus*, [illegible]

[illegible] *ans* [illegible]

[illegible] *[illegible]r,* [illegible]

[illegible] *tri-* [illegible]

[illegible]

Et nullus atque pictor noſtratem Sne[illegible]. *E[illegible]o* Scolopax. Al. Schne[illegible]un. B. Schneppe/ Houtſnippe. G Beccaſſe, vide coq. I. Gallinella, gallina arcera, accegia *H[illegible]*, pi[illegible]cara *Bononienſibus*. H. Gallina cieca. Ang. Woodcok, ſnippe.

Gallinago minor, ruſticula minor. σκολοπάκιον. *Delicias menſarum & Her[illegible]um dapes [illegible] nominamus, ad [illegible]rum [illegible] frequentem auc[illegible]ulam.* Al. [illegible] Schneffin [illegible] *Plaud.* [illegible] *nam ea quam d[illegible] ſati laudatus G[illegible] ne- pi nomine d[illegible] a[illegible] longiſſime diſcrepat.*

Gauia, larus. λάρος, κήυξ, [illegible] Zeza. B Mewwe. G Mouette. I. Condine [illegible]. Ang. Seecob. *Nebriſ[illegible] nunc F[illegible]m, [illegible] M[illegible]gum facit, [illegible] ipſe erroribus immerſus*

[illegible]culus, [illegible] κορα- κίας [illegible] Al. [illegible] D[illegible] [illegible] Hannelen *F[illegible]* G. Ch[illegible]ette, g[illegible], [illegible] I. [illegible]cella, c[illegible]ola. H. G[illegible] Ang. ka, ch[illegible]

Grus, *Pa[illegible]me[illegible]* [illegible] Al. Kr[illegible] Kr[illegible] *H[illegible]*. B[illegible]. G[illegible] Gru, grua. H. Grue, [illegible] Ang. Crane.

Gryps, [illegible] Al. Greiffvogel. G. [illegible] G. [illegible] I. [illegible]ſon, gr[illegible]. H. Grypho Ang. [illegible]pe, gryllon

Hæmatopus [illegible] *autem* [illegible] [illegible]

bedine [illegible], *quam ego notaui in expreſſa viuis* [illegible] *auis huius* [illegible], *a* [illegible] *omnium* [illegible] *ore*, *gentilitiis* [illegible] *imaginibus* [illegible] *viro Cand* [illegible] *Dino Odom* [illegible], *mihi exhibita. quo hoc etiam* [illegible] *habebat, quod* [illegible] *quod de ea Plinius* [illegible] *memorat* [illegible]. B. [illegible] *hoer*, [illegible] *hoer*, *a ſanguineis cruribus, niſi ſi quis Erytoropodem cum Geſnero, aut Cirrin* [illegible] *cum Scaligero* [illegible] *quam Germani Rottbein/ Anglia* [illegible] *ck* [illegible]

Hirundo. χελιδών. Al. [illegible] ſchwalb/ſchwalm [illegible] *Helvetiis* B. Swalu [illegible] H [illegible] lelle. It. R [illegible] dinella. H. G [illegible] na, and [illegible] Ang. S [illegible]

Iy [illegible], to [illegible], turbo [illegible] *modo* [illegible] *colores* [illegible] *eadem* [illegible] Al. Windh [illegible] Nater [illegible] *nomina omnia* [illegible] *eſſ*[illegible] B. Drae [illegible] Gal. T [illegible] o, tu cor. It. Collotorto, capotorto, tercacol. H [illegible] p. Tor [illegible] [illegible] o.

Liu [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Croiſt *Brabatis*. G. Croiteau. Ang. S [illegible] ck [illegible] oue.

47 Luſcinia, philomela, acredula [illegible] *d* [illegible] A. Na [illegible] qale. G. Roſſignol [illegible] ol. Ital. Roſſignuolo, [illegible] gnuolo. H. Ruiſ [illegible] r. Ang. Nightingale.

Me [illegible] ps, apiaſter [illegible] A [illegible] G [illegible] Ital. [illegible] picas [illegible] Croten [illegible] [illegible]

Mergulus. B. [illegible] *quaſi* [illegible] *pedibus podici adnatis*. Ital. [illegible] piombin [illegible]

M [illegible], πυγ [illegible] A. [illegible] Taucher. B. [illegible] Sc [illegible] Ploriget, plongeon. I [illegible] Co [illegible] H. Cueruo marino. A [illegible] morinr.

M [illegible] ula. κόσσυφος, κόψιχος. A [illegible] B. Merle. G. Merle [illegible] H. Merlo. Ang. Black [illegible]

Miluus, miluius. ἰκτῖνος. [illegible] Al. Hancrdieb *quaſi Fu* [illegible] Belg. Wouwe [illegible] *Paſſerem raptor* [illegible] G. Mi [illegible] lan [illegible] Ital. Milano [illegible] chio. H [illegible] Milano Ang. [illegible] [illegible]

M [illegible] *Hollandis* [illegible] G [illegible] ſe [illegible] mere [illegible] ge [illegible] ce. It [illegible] *a Sel* [illegible] ci [illegible], [illegible] la, co [illegible] ti [illegible] a [illegible] acco [illegible] ce [illegible] *Venet* [illegible] tola, [illegible] ane *quod* [illegible] *foret*.

N [illegible] C [illegible] *um* Al. [illegible] te It. [illegible] a, ciu [illegible] H [illegible] nochi [illegible] [illegible]

N [illegible]

O [illegible]

[illegible] Al. [illegible]
[illegible] Ital.
[illegible] H. Paloma tor-
[illegible] couslor.
[illegible] H y-
[illegible] G. [illegible]
[illegible] Al. [illegible]
[illegible] Gal. Me-
[illegible] patuzola, [illegible]
[illegible] mo [illegible]
[illegible]
[illegible] apud A-
[illegible] Al. Kol [illegible]
[illegible]
[illegible] G Me-
[illegible] Capo negro, [illegible]ola,
[illegible] Lusitanis
[illegible] Angl. Great tit-
[illegible]
[illegible] Al. [illegible] B.
[illegible]
[illegible] A. g.
[illegible]
[illegible] Al. [illegible]
[illegible]
[illegible] B. [illegible]
[illegible] It. [illegible]
[illegible] H. Gor-
[illegible]
[illegible] Al. [illegible]
[illegible]
[illegible] Ang. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] A. [illegible]
[illegible] Al. [illegible]

[illegible] G. Perdris. It. Per-
dice, pernice Hisp. Perdiz. Angl.
[illegible]
Phalacrocorax φαλακροκόραξ. Al.
[illegible] B. [illegible]
G. [illegible]
Pyrrhocorax *Plin.* κορακιας *Aristot.* 48
pedibus & rostro rubentibus. Belg.
Kawtgen G. Chouette ou chouca,
Picardi [illegible]
Phasianus [illegible] φασιανι-
κος [illegible] *Aristot.* Al. Fasan/ [illegible]
B. [illegible] Fasant *F.* [illegible] Gal. Fai-
san. Ital. Fasano, fagiano. H. Fai-
san. Ang. Faes. [illegible]
Pica [illegible] Al. [illegible]
[illegible]
[illegible] Gal. Pie, [illegible] Ital. Gazzara,
gazzuolo, [illegible] gazza, [illegible], picha.
Hisp. [illegible], picaça, pega. Ang. Py,
pye, pyot.
Picus Martius, [illegible] *Aristot.* [illegible]
[illegible]
[illegible] Al. [illegible]
[illegible]
[illegible] Ital. Picchio [illegible] Hisp.
Pico verde. Ang. Speight. Wood-
[illegible]
Pipio, columbulus, [illegible]
[illegible] Al. [illegible]
[illegible]
[illegible] G. [illegible], pi-
[illegible] It. Pipione. H. Palomi-
[illegible] An. [illegible]
[illegible] Al. [illegible]
[illegible] Belg. [illegible] G. Perro-
quet, [illegible] It. Papagallo H. [illegible]
[illegible] Ang. Popinjay.
Py[illegible] *columba, quam ru-*
[illegible]
[illegible]
[illegible] *Ari-*
[illegible]
[illegible]
[illegible]

neque enim incolumi inogen [illegible] *quæ* [illegible] *nomen* [illegible] *nomen* [illegible] *tuit.*

Regulus, trochilus, [illegible] βασιλίσκος. Al. [illegible] gle, B. [illegible] G. Roytelet, [illegible] roy. It. Forancio, *qu.* [illegible] *flos ab aurea verticis macula*, occhio bouino. Ang. Wrenne.

Rubecula, rubecula, [illegible] Al. [illegible] *Saxonibus.* G. Gorge rouge [illegible] ine. Ital. Pettirosso, [illegible] *Lusitanis* pisco [illegible] Ang. Readbreaste, robin.

Rubicilla, [illegible] Al. [illegible] G. Rouge [illegible] *lumbinum* [illegible] Ital. [illegible] rossolo, [illegible] *cauda.* Ang. Readteale.

Struthio, ſtruthiocamelus. Afrum autem *apud Horat. pro Struthione interpretatur A.* [illegible] *κος.* Al. [illegible] Belg. [illegible] G. Autruche, [illegible] Ital. S[illegible] Hisp. [illegible] abestruz. Ang. Oſtris.

Sturnus. ψαρὸς. Al. [illegible] Belg. Spreeuw. G. Estourneau. Ital. Storno, ſturnello. Hisp. [illegible] Ang. Stare, ſtarling.

Tarda, tetrax [illegible] Al. [illegible] Ang. Bustard, [illegible]

[illegible]

tionem [illegible] *&* [illegible] *multi* [illegible] *ne* [illegible] *a* [illegible]

Trochilus [illegible] *qui* [illegible] *Apud* [illegible] *Saxonibus.* [illegible] *a* [illegible] *magno* [illegible] co[illegible] co, ſcarauiccio, capo [illegible] Hedge ſparrow.

Turdus [illegible] A[illegible] G. [illegible] touïd, oiſeau [illegible] Ital. [illegible] Ang. Feldfare.

Turtur, τρυγών. Al. [illegible] B. [illegible] tourterelle, [illegible] Ital. Tortora, [illegible] H. Tortola. Ang. Turtledoue.

Vespertilio, [illegible] *S* [illegible] *Cheiro* [illegible] Ital. [illegible] H. Morciegalo [illegible]

Vultur, γύψ. [illegible] B. [illegible] G. Vautour [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

[illegible]

[illegible] H. Pilcar d'ira[illegible] Anglo [illegible] [illegible] ſpega, [illegible] H [illegible] Angl. [illegible]

[illegible] B. [illegible] H. Samorgaion.

[illegible] Plaut. [illegible] G. [illegible] [illegible]

Piſcem [illegible] mare. [illegible] Al. Den [illegible] B. [illegible] G. Eſtouffer le poiſſon. H. [illegible] o [illegible] las [illegible].

[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] ſpeuen. G. Effondrer le poiſſon. It. Spalare il peſce. H. Quitar el [illegible] o d[illegible] peſce.

PISCIVM PARTES ET GENERA

[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] H. Peſcado. [illegible]

[illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. Pece [illegible]

[illegible] Al [illegible] G. [illegible] It. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. [illegible]

[illegible]

Piſcem [illegible] Al. [illegible] G. Euentrer le poiſſon. It. Sventrar il peſce, [illegible] le interiora. Hiſp. Sacar las tripas del peſce.

Salſamenta Terentio, piſces muria [illegible] libro 8. Piſces muria [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Peſce ſalato. H. Pece ſalado.

S[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. [illegible] la [illegible]

[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] H. [illegible]

[illegible] B. [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

Squamma. [illegible] Al. Die Schuppe oder Schope am [illegible]. Bel. De ſchubbe [illegible] G. Escaille du poiſſon. Ital. Squama, ſcaglio. H [illegible]

Lactes *Plin.* γαλακτια [illegible] *Pi*[illegible]*ano*, [illegible] *inſigne marium* [illegible] [illegible] A. [illegible] Milch. B. De [illegible] Milcker. G. La laite de poiſſon. It. Latte de peſce. H. Leche del peſce.

Ouum piſc[illegible] Al. [illegible] der [illegible] B. Den Roge [illegible] Roge oft [illegible] Kyte. G. L'œuf ou poiſſon. It. L'ouo di peſce. H. El hueuo del peſce.

Tomus *Plin.* ſegmentum. [illegible] [illegible] A. Ein [illegible] Bel. [illegible] G. Lopin [illegible] piece de poiſſon. It. Schenale. H. [illegible] de peſce.

Teſta. [illegible] Al. [illegible] [illegible] G. Coquille de poiſſon. It. Teſto di peſce. H. Te[illegible]a del peſce.

Acetabula [illegible] chelæ, forcipes [illegible] *E d.* [illegible] Forcipata [illegible] [illegible] Al. [illegible] Branche [illegible] [illegible] Aut. [illegible]

Cirri, [illegible] [illegible] [illegible]

chica iter [illegible] *ex* [illegible] *ab Ariſtotele* [illegible] *nominat*[illegible] *neq.* [illegible] [illegible] *tribuit* [illegible] *commune habe*[illegible] *cum* ciceret[illegible] [illegible] *bus* [illegible] *rehendunt* [illegible]

Te[illegible] [illegible] *Pi*[illegible] [illegible] ὄστρακα [illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] P[illegible] de [illegible] Pelice [illegible]

C[illegible] *Pl.* [illegible]

[illegible]

Tu[illegible]

M[illegible]

P[illegible] A[illegible] [illegible] Piſces [illegible].

C[illegible], [illegible] nō [illegible] *pr*[illegible] [illegible].

C[illegible] Piſces *Plin* [illegible] *Rua*[illegible].

PISCIVM NOMINA.

A[illegible], *qui* [illegible] ſturio dicitur ἀ-[illegible] *Gal*[illegible] γαλλα[illegible], *niſi locus corruptus ſit*. [illegible] *apud Athenæū*. Al. [illegible] G [illegible]on. It. Porcel[illegible]. Ang. a Stur[illegible].

¶ A[illegible] *rum eſſe* ſturionem, [illegible] *mo R*[illegible]*ndeletio* [illegible] *ar*[illegible]*to præcipue, ceu* [illegible] *atque* [illegible] *q*[illegible]*d* [illegible] *ad os* [illegible] *contra* [illegible] *re-*[illegible] [illegible]

muræna ſine lampetra [illegible] *D*[illegible] *appellatur* [illegible] *Galeno* [illegible] γαλλα[illegible]. *Addit quod* [illegible] [illegible] *ac* [illegible] *ſe* [illegible] *quod* [illegible] *ſtum melius quam* [illegible] *Acip*[illegible] *indu*[illegible] *te, quas* [illegible] *porr*[illegible] *roſtrum, & corp*[illegible] *gona* [illegible]*es.*

Acus, aculeatus *P*[illegible] ἀ-[illegible]λεσινης. B. Een [illegible] Eg[illegible], o[illegible]. I. Acuchia, [illegible] a, [illegible] H. Aguja, aguja pe[illegible]ado. Ang. Ho[illegible]ke, [illegible]acu[illegible]he, g[illegible]e, p[illegible]e, h[illegible]fiſch *apud Cimbros dicitur*, [illegible] *apud Saxones*.

Alburnus *Auſonio*. Al. Wiſſ [illegible] ge [illegible] n. B. [illegible] ſa. G. Able, [illegible] I. [illegible]quere[illegible] *F*[illegible]*a*. Ang. Ble[illegible].

Alosa [illegible] G. Al[illegible] *Roma*. [illegible]

Anguilla [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Anguille. [illegible] It. Angu[illegible]. H. Anguila. Ang. Eele [illegible] *gri*[illegible] *dicitur*.

Anguilla decumana [illegible] Al. [illegible]

Aper [illegible] *Athenaeo*. Al. [illegible] G. [illegible]

Apua [illegible] Al. [illegible] B. [illegible]

Aſellus [illegible] *Athenaeo* Al. [illegible] G. [illegible] It.

[illegible]

Merluzo *Romæ* ... *Liguribus*. Ang. K...d, ...fiſhe.

A...lus ... tis. Al. ... B ... A .g. Stockfiſh.

A...us falitus ... Al. Lachs. Bel. ... G. Le beidean, m...ulue. Ang. Habberdyne.

A...ellus minor, aſellus Callarias *Plin.* ... B. ... G. Egr fin. Ang. Had...

A...lus mollis *Argenteo ſplendore, aſellorū è genere molliſſimus omniū.* ... A ... B. ... Ang. Whyting.

Aſtacus, cammarus. ... Al. Meerkrebs. B. ... Kreft. G. E...re ... ma... hommar. It. Ga...ma...o ... mare ... aſtale *Venet.* lombardo *Genuen.* H Gangrejo de mar Ang. Creuis, creuyſhe.

Aurata, orata. ... *Archeſtrat.* B. Zeebraſem. G. B...me de mer. It. Aura ... *Venet.* H. Dorade. Ang. a Gi...lthead.

Araneus *Plinii*, ... draco, dracæna ... B. Een Pietermann. G. Viue, araigne ... It. Pelce ragno, ... H. Pe...ceraraña Ang. a Quauiuer.

Ba...na. φαλαινα ... *Pindari Schol.* Al ... B. Een Wa...viſch. G ... It. Capidoglio *Romæ*, balena. H. Va...a Ang. a Whale.

Buccinum. ... Al ... B ... G ... ſ... It. Buccine, ... *Liguribus* H Bozios.

Cancer καρκινος. Al. ... G. Cancres. It. ... zo *Romæ*. H. Gangrejo Ang. a Crabbe.

Capi...o *Auſonii*, ... plus ... G. ...n...t, *eo quod capite ... nas ... ſitur ... ob ... ...m.* Caſtard. *a capitis magnitudine* It. Cauezza ... *apud Inſubres* ... a Polard.

Cete. κητη, κητωδεις ... B. Walviſchen. B. Walviſch. G. ... plus grands poiſſons ... It. Balene, & altri peſci ... H. Vallenas.

Cochlea. κοχλιας. Al. ... ſchnecken. B Zeeſlecke ... It. Ch... ... maruze. H. Cara... marina ... de la mar. Ang. a W... ... periuincle.

Cochlea terreſtris. ... *Ermolao* ... B ... Li...a ... Buouolo, lumaca ... H. ... m...a.

Cochleæ domus *Samm...* ... La ... ...

C... ... ...

Cochlea ... ... Lim... H. ...

Cochlea nuda, ...

Cochlea ... ... *Ermolao* ...

[illegible] *quæ [illegible] untur ho-*
[illegible] *p[illegible]dígine mu[illegible]*
[illegible] τῇ γυναι-
[illegible] ιχ[illegible]. Al.
[illegible] B. Po[illegible]n. G Por-
cel[illegible]
[illegible]a. Al. Perlm[illegible]
[illegible]
[illegible] κο[illegible]γ[illegible]λιον.
Al. [illegible] der Fisch mit
[illegible] Belg. Alle[illegible] sch[illegible]
[illegible] ed[illegible]/ ge-
[illegible] Conche, coquille,
[illegible] en coq[illegible]ille.
[illegible] H. Conch[illegible]. Ang.
[illegible]
[illegible] *Con[illegible]*
[illegible] Ital. B[illegible]ver[illegible] pe
[illegible]
[illegible] B. Een
[illegible]le.
[illegible]. Al.
[illegible] B. Kerper.
[illegible] C[illegible], rauja
[illegible] a [illegible]
[illegible] *[illegible]atio*
[illegible]
[illegible] *[illegible]* [illegible]ım
[illegible] *[illegible]us.* Al.
[illegible] G Bralme.
[illegible]
[illegible] Al Conger/
[illegible] G [illegible]gre.
[illegible] H. Cong[illegible] Ang. a
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] a [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

τας [illegible]ς, ναυκρ[illegible]της *Suidæ.* [illegible]
Lampe[illegible]a.

Enc[illegible]asi[illegible]holi, *Ex [illegible]arum genere pi-
ſcicul[illegible]* [illegible]γχρασιχ[illegible]οι [illegible]λει [illegible] & [illegible] *A[illegible]ano.* Al. Engeuer. B. [illegible]ven. G [illegible]es. Ital. An-
chiou. H E[illegible]chugas

E[illegible]hin[illegible] *P[illegible]in.* ru[illegible]io. *Eidem, a
rubro col[illegible]re* [illegible]υθρ[illegible], [illegible] *Athen.*
G Rouge[illegible], *communi ali[illegible] nomine.*
It. [illegible]angol[illegible]no. H. [illegible]age[illegible].

Faber *Plin.* gallus [illegible]rinus, zeus *Pli-
nio* ζεὺς χαλκεὺς *A[illegible]næ.* [illegible]
[illegible]. G. D[illegible]re [illegible] *a[illegible] aureo [illegible]
lat[illegible]um.* [illegible] *M[illegible] quod [illegible]
more gru[illegible]nit captus.* Ital. C[illegible]la
Romæ. H. G[illegible]

Fi[illegible]er, canis pon[illegible]ius. κάστωρ. Al. Ein
Biber. B. Beeuer. G Bieure. It. Biua-
ro. H. Biuaro, ò biuerio.

Galeus [illegible]ellatus *ſiue* aſterias. γαλεὸς
[illegible] A[illegible] Ein Haſ[illegible]ye. G. Len-
[illegible]llat, *a maculi[illegible] al[illegible]s lentis non diſ-
pari[illegible]us.*

Ga[illegible] gl[illegible]neus. γαλεὸ[illegible] γ[illegible]κῦκος. B.
[illegible]. G. Ca[illegible]leu.

G[illegible] læuis h[illegible]. [illegible] B. Een
Hye. [illegible] Em[illegible] [illegible]ce co[illegible]om
bo *Romanus* H. [illegible]das. 53

Gobius, g[illegible]o. κ[illegible], κ[illegible]ς *Nume-
ni[illegible]*, κα[illegible] Al Ein Guet. B. Go-
uen/G[illegible]e G G[illegible] Ital Go
b[illegible]o pag[illegible]llo *Venet* [illegible]g[illegible] H Ca-
do[illegible]g[illegible]bi

Go[illegible] fl[illegible]ilis *A*[illegible]
[illegible]*barb*[illegible] Al.
[illegible] B. Een [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
a[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

cum multis [illegible], cum paucis [illegible] haec [illegible] tantisper, [illegible] barbare [illegible] desinitum [illegible] tibus eruditorum [illegible] mine Veteribus [illegible] coryphæos merito [illegible] dictus fuerit [illegible] ſsus hal[illegible] *propri*[illegible] *tabe*[illegible] *H*[illegible] *ſpiter cum M*[illegible] *muria condi*[illegible] *accepere. E recentioribus Ma*[illegible]*, vir appri-me* [illegible] *d*[illegible]*us,* Le[illegible] mæ[illegible]las [illegible] *quas* [illegible] *res dicit* [illegible] *Venetis* [illegible] *Veterani, eſt Belg*[illegible] *mat* [illegible] *non* [illegible] *um Tor*[illegible] *ars in gene*[illegible] *he venſart.*

Halex condit[illegible]nea, *vel* m[illegible]ca ἄλ-λεξ παραγ[illegible] S[illegible]. A[illegible] q. idefha in[illegible] B. [illegible]rinck. H. Har[illegible] Ita. Har[illegible]o ſalato. H. H[illegible]a ſalada.

Halex infumata, *voce Plautina*, *vel* pa[illegible]a fumo d[illegible] [illegible] *Athenæo*. Al. B[illegible]ng. B. [illegible] Bo. forinck, dro[illegible] *Flandris* G. Haran[illegible] I. H[illegible] H. H[illegible] Ang. [illegible]

H[illegible]do, [illegible] *quod Ve*[illegible] *a* [illegible] *ſcum quare* [illegible] *ſat.* G. Volant [illegible] *a* [illegible] *loc*[illegible] [illegible] nade [illegible] della, rou[illegible]a. H. Volador, *vp*[illegible]

ni [illegible] f[illegible]um.

H[illegible]

L[illegible] a *al*[illegible] [illegible] *Au*[illegible] chen[illegible] [illegible] G. [illegible] H. La[illegible].

La[illegible]la [illegible] G. [illegible]

L[illegible]

L[illegible]

L[illegible]

L[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] A[illegible] Ang. [illegible]

L[illegible] G. [illegible]

M[illegible]

M[illegible]

[illegible] Merola.
[illegible] B. [illegible] eas, Grmuler.
[illegible] *om*. H. Salmone
[illegible] *arr*. Al. Ein Barb.
[illegible] Gal.
[illegible] Mexille
[illegible] *Zeza*.
[illegible] Ang. à
[illegible] Labeo
[illegible] Murena.
[illegible]

P[illegible] *τζαγ[illegible]α* [illegible] Briete. G. Li[illegible]d[illegible].

Pe[illegible], *e [illegible] arum [illegible] triatarum [illegible] rite, de P[illegible]*. Al. Sanct [illegible] Muschel. B. Sint Jacobs [illegible]. G. [illegible] coquille, coquille de faint Jacques. Ita. Capo ſanto, tomia cappe [illegible]. Ang. C[illegible]les.

Pectunculus *di[illegible] Plinio a* pectines [illegible]. G. Pet[illegible]ncle, [illegible].

Pagurus. [illegible] G. Crampe[illegible], [illegible]nchon *Prouin-cia[illegible]* Hisp. Chabro. Ang. à [illegible].

Paſtinaca *τρυγ[illegible] Epicharm[illegible]* B. [illegible] *ab [illegible] ſimilitudine [illegible]* G. Raye, *a ſimilitudine [illegible] habet cum Raia*. pa[illegible]. It. Baucchu *Rom*. forcaz[illegible].

Polypus *π[illegible], [illegible] L[illegible]* G. [illegible]e. It. Polpo H. Pulpe. A[illegible].

Perca. [illegible] G. Perche. It. Perſega.

Porculus, porcellus, [illegible] *continente [illegible] ferarum [illegible] animali no[illegible] Cimbris no[illegible]* A[illegible]. B. Poſch [illegible]. A[illegible].

[illegible]

Raia. βάτος. B. Rocʒe. G. [illegible]. It. Petrezara. Hisp. La [illegible]. Angl. Thornbak, a [illegible].

Raia cl. uata. B. [illegible]. G. Raie bouclée [illegible]. It. Perosa vel petrola.

Ra [illegible] y ynchos. βατὶς ὀξύρυγχος. B. Bluet [illegible]. G. A[illegible]ſne. I. Sot. g[illegible] iora. p[illegible] ol. [illegible].

Rhombus. ῥόμβος. B. Tarbot. G. Turbot. H. Rodanello peſcado. Angl. Turbet.

Rhomboides, ῥομβοειδής. B. [illegible]werde.

Rana. βάτραχος. Al. Froſch. B. Vorſch/ Kickert/ Puyt *Flandris*. G. Raine, grenouille. It. Rana, ranocchio. H. Ranas. Ang. a Frogg.

Rana viridis καλαμίτης, βρέκας, δρυόφυλος. Al. [illegible]bfroſch. G. Croiſſet, verdier, *a colore*.

Ranarum [illegible]us μολυβολός *Nicand.* γυρῖνοι *Arato* βατραχίς. Al. Roſkopff/ Ro[illegible]ng [illegible].

Rubeta φρῦνος. Al. Graſſfroſch [illegible]. Loofvoꝛſch / Loovorſch. G. Grenouille de buiſſon. It. Rana ſan[illegible], roſpo, botta. H. La rana [illegible]çales.

Salmo. Al. Salme[illegible] *S[illegible]nice*

55 B. Salm. G. Saumon. It. Salmone peſce. H. Salmon peſcado An. S[illegible]mond, ſamond.

Sala [illegible] *Salmo*[illegible] Al. [illegible]. G. Saulmonneau. It. Sal[illegible]oncello. H. Salmon pe[illegible].

Sarda. [illegible] B. [illegible]. G. Sardine.

Scombrus. σκόμβρος. [illegible] *Macra*. B. [illegible] *Mau*[illegible] *bro* [illegible]. Comallo, *aliis* [illegible] *dinem cum* [illegible].

S[illegible]pia. σηπία. Al. [illegible]. B. [illegible]pecate. G. Seiche. I[illegible]. H. Xibia. An. a C[illegible].

Sepium σηπίον. [illegible] *dum* [illegible] *quod in Sepia* [illegible] *quo aurifices* [illegible]. Al. [illegible] Leib. B. Zeeſchuym. H. [illegible]xibia.

Sirenes σειρῆνες. Al. [illegible].

Solea, lingulaca. *P*[illegible] ψι[illegible] σανδάλιον. Al. Zong[illegible] ghe. G. Vn[illegible] ſ[illegible] *Vi*[illegible]. H. Len[illegible]. Sole.

Sudis *Plin.* ſphyræna κέστρα [illegible] ξαινα. G. Spet. I[illegible].

Squatina ῥίνη. Al. Meer[illegible] haye. G. Ange ou [illegible] It. Squad[illegible]. *gurib.* H. Lixa. Ang. S[illegible].

Squilla gibba, κα[illegible] *mon* κολλ[illegible] Garner. G. Sauterel[illegible] pre[illegible]ette. It. Gam[illegible]. S[illegible]rimp.

Stella *marina* [illegible] *duas numero*.

Tellina, m[illegible] *theκae* [illegible] Telline [illegible].

Testudo χελώνη [illegible]. Al. S[illegible]. G. Tortue, [illegible] ta, tortuga. H. Galapago [illegible].

Thunnus [illegible]. Al. [illegible].

Thymallus [illegible]. G. [illegible] It. [illegible] H. A[illegible]. Ang. T[illegible].

Tinca [illegible] G. Tenche. [illegible] It. Tenca o [illegible]

Tinca

[illegible] traita, varius *Iſidoro, ſunt qui* [illegible] Al. Born/ [illegible] Ang. Bonitrout.

[illegible] *Teſtur aſelli, Ventri &* [illegible] *vocari* [illegible] *quam Belga* [illegible]

[illegible] Torpille, dormi- [illegible] Ital. Ochiarella. [illegible] tremorize *Ligur.* [illegible]

[illegible] a *Verg.* [illegible] *Suida*, [illegible] *Cochlea marina qua ad* [illegible] B. [illegible] caracol, alme- [illegible]

[illegible] P. [illegible] Marouin. H. Muſo- [illegible]

[illegible] *Concha* [illegible]

[illegible] *Plin.* [illegible] B. [illegible] G. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Empetador Ital. [illegible] Ang. [illegible]

DE VERMIBVS ET INSECTIS.

[illegible] *membra* [illegible] Al. [illegible] C. [illegible]

[illegible] *Bryb... qua aluas quaſi* [illegible] *inclujas habent*,

quale Scarabaeus eſt κολεόπτερος. *Vel* κελυτρόπτερα *Ariſtotel.*

Inteſtina terræ, lumbrici. γῆς ἔντερα, σκώληκες. Al. Regenwurm/ Mettel. B. Wormen Pieren/ Eerd oft Reghewor- men. G. Vers de terre. It. Lumbrigi. H. Lumbriz.

Vermis. σκώληξ. Al. Wurm. B. Worm. G. Ver. It. Verme, vermino. H Gu- ſano. Ang. a Worme.

Apis μέλιττα, μέλισσα. Al. Ein ymme, Bynle. B. Bye. G Mouſche a miel. It. Ape. H. Abeja. Ang. a Bee.

Examen apum. ἑσμός, σμῆνος. Al. Ein ymbd [illegible] ſchwarm der ymmen oder Byn- [illegible] ſchwarm. B. Een hoop of ſwerm Byen. G. Vn iecton de mouches. It. Sciame, ò ſchiera delle api. H. En- xambre de abejas.

Vua apum *Plin. quando examen apum dependet coniobulatum pedibus inter ſe mutuo nexis.*

Alueare, alueare, alueum, apiarium *Celum.* caſtra cer[illegible] a *Columella* [illegible] *Apul* [illegible] A. [illegible] ymmen [illegible] ymmen hauß. B. Bye Corf. G. Catoire. It. Cupile *Hetruſ.* H. Colmenar.

Fauus, cella apum, loculamentum, *Cellula ſexangula apum operis fun- damentum.* κηρίον, κύτταρος. Al. Waben oder haußle der ymmen. B. Honinck. G. Bournal, ou rayon de miel. It. Fauo di mele. H. Panal de la miel.

Propolis *Plin.* [illegible] *ten quo alueo ſuſo- ras* [illegible] *apes* πρόπολις Al. [illegible] B. [illegible] Ital. Propoli. H. Betun de colmena.

Mel. μέλι. Al. Honig. B. Honich. G. Miel. H. Miel. Ital. Miele. H. Miel. Ang. Hony.

Cera. κηρός, μαλθα, *quod proprie molli- [illegible]* A. [illegible] Cera. H. Cera. [illegible]

Cera Punica *Vitr.* can[illegible]da. [illegible] *D*[illegible]*or* Al [illegible]. B. [illegible].G.Cire blanche I[illegible]era bianca H.Cıera blanca. A[illegible].Withe Wachs.

Cera [illegible] *C*[illegible] [illegible] ti[illegible]a. [illegible] Al. [illegible] [illegible] Cire rouge. Ital. Cera rubr[illegible] H[illegible].Cıera vermeia. Angl.[illegible] [illegible]e.

C[illegible] laris. [illegible] *A*[illegible] [illegible] [illegible] Sigill[illegible].

[illegible] *A*[illegible] [illegible] *quod* ve[illegible] [illegible] [illegible]. A[illegible] [illegible]. G. Vespe It. M[illegible]one. H A[illegible].

F[illegible] *a.* [illegible] *arens a*[illegible] [illegible] *ope*[illegible] ut [illegible] Al. [illegible] [illegible] mouche [illegible] I. Ape che [illegible]mele. Hisp. Za[illegible]ano de la [illegible].

C[illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible] Gal. Freulon. Ital. Calauron. Hisp. Tauarr[illegible].

O[illegible] *Virgil.* asilus *Fest.* tabanus *P*[illegible] [illegible] Al. [illegible] B [illegible] Gal. Tahon. It. T[illegible] H. [illegible], mo[illegible]a[illegible].

Cul[illegible]x *Virgil.* *Plin.* [illegible] Al. [illegible] [illegible] Gal. Mou[illegible]o. It. Zanza[illegible] H. M[illegible] quito.

L[illegible] *Pl*[illegible] [illegible] [illegible] *ac pro*[illegible] [illegible] *si d*[illegible] [illegible] *dio, quod cul*[illegible] [illegible]*tur.* [illegible] *apud* [illegible] [illegible]

L[illegible] *fentia* [illegible] [illegible] *b* [illegible] [illegible] *loc*[illegible] *venit,* [illegible] [illegible] *nt,* [illegible] *D* [illegible] [illegible] *in* [illegible] *potenti*[illegible] [illegible] *cum* [illegible] *que* [illegible] [illegible] *Plura in* [illegible] Al. [illegible] tere[illegible]. I[illegible] H. Lag[illegible]a, [illegible].

Atte[illegible]s *Plin.* *Lo*[illegible] *pennis car*[illegible] *H e*[illegible] [illegible] *pe*[illegible] [illegible] *d*[illegible].

Sca[illegible] *P*[illegible]*o,* [illegible] *nonnulli, q*[illegible] [illegible] *R*[illegible] *pe*[illegible] *D C*[illegible]*ent*[illegible] [illegible] *F*[illegible] [illegible] [illegible]thut. It. Sc[illegible] H. [illegible]

Scarab[illegible] [illegible] *nat*[illegible] [illegible] Al. [illegible] Cert[illegible]

Cantharis, [illegible]

[illegible] A.

[illegible]

[illegible] Zecca. H.Gatapala, [illegible]

[illegible] Al. [illegible]

[illegible]

[illegible] Hisp. Mosca. Ang. [illegible]

M[illegible] e p[illegible] s, [illegible]

Ric[illegible] *Columb.* [illegible] *fædus, lividus,* [illegible] *plenus* [illegible] G. M[illegible] I. Zecca. H.Gatapala, [illegible]

E[illegible] a [illegible] culice[illegible] *quod non vitra* [illegible]

[illegible] *Cristino.* Al. [illegible] Gal. [illegible] Italice [illegible]

B[illegible] *Vermiculus* [illegible] *bombyce* [illegible] *metamorphosi* [illegible] H[illegible]

[illegible] C[illegible], ou [illegible] des champs [illegible] H[illegible].

C[illegible] *Tittiritto,* [illegible] Al. [illegible] B [illegible] C [illegible] I. Ci-[illegible] H.C[illegible]

A[illegible] ar[illegible] Al. [illegible] Gal. A[illegible] Hisp. A[illegible] A[illegible] Sp[illegible]

A[illegible] a[illegible] [illegible]

la plurima [illegible] *antur* ſcutula *autem* [illegible] *quod quad a'um erat* [illegible] *Plinio* [illegible]. Al. [illegible]. Belg. Spinnet[illegible] [illegible]. G. Fil d'araigne. It. Tela [illegible]. H. Tela de araña. Ang. Co[illegible]be.

Eruca *Columel.* campe *Eid m. Vermis* [illegible] *frutices in*[illegible] [illegible]. Al. Rup[illegible] [illegible] wurm Raupen. Belg. Rup[illegible]. G. Chenille. It. Brucho. H. Oruga.

Tipula *Plauto*, *Vermis leuiſſimus ſuper aquas currens*. Al. Waſſerſpin. B. W[illegible]. It. Capra d'aqua.

53 Halpas. Galiano que corre ſobre el [illegible].

Hirudo *Hor.* [illegible] *Pli.* βδέλλα, [illegible]. Al. [illegible]. Belg. [illegible] *vel* [illegible] *Brabantis.* G. Sanſue. It. Sanguettola, Sanguisuga, magnate. Hiſp. Sanguiſſuela. Angl. Bloudſucker, horſeleche.

Millepeda, centipeda, hirſuta *Colum.* [illegible] *multis pedibus arcuatim repens*, *ex eruca* [illegible] *genere* ὄνος, ἴουλος *Heſychio*, πολύπους. B. [illegible]. Gal. Chatepelue. Ital. Cento piedi verme. Hiſp. Ciento-pies.

Scolopendra *Plinio*, [illegible] *exitioſa, quæ* [illegible] *inter* [illegible] *frequens* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible].

Aſellus, cuius *apud Marcellum Empiricum* [illegible] *millepeda* [illegible] *ad* [illegible] *contrahens* [illegible] *Scribonius* [illegible]. Tylus *Plinio*. [illegible]

leno [illegible] *Aſiatis* [illegible] *Plin.* [illegible] *que* [illegible]. B. [illegible] porte, cloſe [illegible] cellet. It. [illegible] ietto. A. [illegible].

Bupreſtis *Plinio*, *Animal* [illegible] *longum* [illegible] *exitiale* [illegible]. Al. [illegible]. racorta [illegible].

Follic[illegible] [illegible].

Lens *Plin.* [illegible]. A. [illegible]. Ital. Lendine. H. Liendre. Ang. Nytte.

Pediculus *Plin.* [illegible] *quod in capite inter* [illegible]. Al. [illegible]. Gal. Pouil. It. Pedocchio. Hiſp. Piojo. Ang. Lyce.

Pediculus inguinalis [illegible] *inguina* [illegible]. Al. [illegible] Morpion. Ital. Piattolo [illegible] H. Ladilla.

Cimex *Plin.* *Vermis* [illegible]. Al. Wantzen. B. W[illegible] [illegible] *quod in ſponte* [illegible] *generatur.* Gal. Punaiſe. [illegible] H. Chinche. Ang. [illegible].

Pulex *Plin.* [illegible]. Al. [illegible]. [illegible] Gal. Pulce. It. [illegible] H. Pulga. Ang. Flee.

Pulex aquaticus, *Animal* [illegible] *nigrum* [illegible] *quod ſupra ſtantis aquæ* [illegible] *minimo motu* [illegible] H. Moſcas [illegible] agua [illegible].

Atarus, *Ter*[illegible] [illegible]

[illegible] *in pruriginoſis manibus.* [illegible] G. Ciron. It. [illegible] *vulgo*, pi- [illegible] H. El ar[illegible]dor.

[illegible] *Hesat. Vermiculus* [illegible] *menta erodens.* [illegible] T*eophraſto* [illegible] *Metel* [illegible] Blatta, u- [illegible] H. p Pol[illegible]la, rapaco- [illegible]

[illegible] , *Eidem*, termes [illegible] *qui ligna pinguiora* [illegible] *rodit & eſſe.* [illegible] Al. [illegible] G. Ver [illegible] de legno. H. [illegible] ber Werme.

[illegible] *m exiguum quod* [illegible] *interprete Sue-* [illegible]

[illegible] termus, *Ver-* [illegible] Al. [illegible]

[illegible] *Varroni, Ver-* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] adre, chare[illegible]n, [illegible] Ital. Calandra. Hiſp. [illegible]

[illegible] *Cilum.* [illegible] Belg [illegible] ver coquin, [illegible] bec [illegible] bourrons de la vi- [illegible] o, verme chi rode [illegible] le viti. H. El [illegible]

[illegible] *qui* [illegible] *rodit.* [illegible]

[illegible] A. [illegible] B. [illegible] *cornua erodit* [illegible] *anum* [illegible] *subiem* [illegible]

[illegible]x. Al. [illegible] Belg. Hond[illegible] worm [illegible]erm.

Lumbricus [illegible] *Plinio pro terreno verme, qui à tempeſtate pluuia procedunt e terræ latebulis, a lubritate.* Al. [illegible] Regenwurm. Belg. [illegible] worm. G. Ver de terre. It. Lombrico H. Lombriz.

Lu[illegible] *Celſo*, colubra cæca *Columelle, pro verme a uum humanum infeſtante.* [illegible] Al. Spulwurm. B. Buyckworm. G. Ver. It. Verme. Hiſp. Lombriz.

Aſcarides, *Lumbrici cucurbitini.* [illegible] *Galeno.* Belg. [illegible]

Tænia *Plinio, ita enim reſtituenda illi eſt verior lectio, pro tinea*, lumbrici teretes, lati & longi, faſciæ *nonnullis* [illegible] B. [illegible] derworm.

SERENTIVM GENERA.

Serpens, anguis [illegible] Al. Schlang. B. [illegible] G. Serpent It. Serpe [illegible] H. Serpiente. Ang. Serpent.

Anguis ſeneɛta *Plin.* vernatio *Eidem.* exuuiæ [illegible] ſpolium ſerpentis *Lucretio* [illegible] veſtis ſerpentis *quoque dicitur.* Al. D[illegible] re Schlangenhaut. B Verworpen [illegible] gen huyt. G. La [illegible] d'vn ſerpent. It. La pelle della biſcia. Hiſp. Hollejo della culebra.

Coluber *Plin. Serpens qui nemorum vmbras incolit* ὄφις Al Hanßſchlang. Belg. Haeſlange. Gal. Couleuure Ital Serpe ſerpente, biſcia. H. Culebra.

Hydrus *Horat* chelydrus *Lucano* [illegible] Al Waſſerſchlang B. [illegible] nater [illegible] Serpent d'eau. It. [illegible] che ſe mantiene nell'acqua. H. Colebra del agua.

Lacertus *Plin.* lacerta *Horat.* σαῦρος, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Lacerta, lacertola [illegible] H. [illegible] Ang. a Lyſarde.

C[illegible] *genus ca-* [illegible] *Nicandro* Al. [illegible]

V[illegible], cæcilia [illegible], ὕδρα. Al. [illegible] B. [illegible] G. V[illegible] It. M[illegible], vipera H. Viuora, b[illegible]a.

Baſiliſcus [illegible] ſerpens, βασιλίσκος. Al. [illegible] Gal. Baſiliſque [illegible] H. Baſiliſco.

Sc[illegible] *Plinio* σκορπίος. Al. [illegible] B. [illegible] G. Scorpion. Ital. Scor[illegible] H. [illegible] E- ſcorpion, o alacran.

Dr[illegible]co, δράκων *femina* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] gon. It. Dracone H. [illegible]

S[illegible]an[illegible]a. σαλαμάνδρα [illegible] molck. G. Salamandre [illegible] *nominant*, [illegible] Gallice *Vocatur* [illegible] *argumento.* It. Salamandra [illegible]

Bu[illegible] *Plin.* [illegible] Al. [illegible] Crapaut [illegible], o [illegible] Ang. a Toda[illegible]

P O S T *hominem & animantes* [illegible] *quibus vitam* [illegible] *nunc vita* [illegible] *culina ſit* [illegible] *ſectetur, Diuumque* [illegible] *reparando, hominibus adiument*[illegible] *merito maximo ad cibum po*[illegible] *ſectaria, trans* [illegible]

60 D E C I B I S.

PENVS, penu *Cicer. Omne* [illegible] *tum potest* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Prouiſion [illegible] de la [illegible] It. [illegible] caſa. H. Prouiſion [illegible] ca a [illegible] comer y beuer.

Cibus, cibarium *Cicer. edulium* [illegible] *Nicand.* [illegible] *Hippocrat.* [illegible] Al. [illegible] B. Spijſe [illegible] G. Viande. It. Cibo. H. [illegible] Ang. a Meate.

Cibus anceps *Plin.* [illegible] ſimicus eſt [illegible] Al. [illegible] II. [illegible] G. Viande qui [illegible] l'autre. It. Viuanda [illegible] buona a [illegible] & [illegible] H. Comida [illegible] buena [illegible]

Vi[illegible] Al. [illegible] viuande [illegible] nimento.

[illegible] G [illegible] to H [illegible]

[illegible] *dixit*, [illegible] s. [illegible] G. [illegible], viande. It. E- [illegible]

[illegible] *Cassiodoro* [illegible] ces It. Com- [illegible]

[illegible] H. Vitualla [illegible]

[illegible]

cito, ò la [illegible] de [illegible]. H. [illegible] barato, mucha [illegible] de lo que es menester para [illegible] bre

An[illegible] difficultas. *E.d.* [illegible] *Tacito*, [illegible] dium *Quintilian*, annona com- [illegible] *Eustath.* Al. [illegible] G. [illegible] It. Carestia de [illegible] H. Hisp. Carestia.

An[illegible] *Plin.* vexare & [illegible] *Fam.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] caristia. It. Far la carestia, [illegible] di carestia H. Ha- [illegible]

C[illegible] Levare annonam [illegible] Al. [illegible] Ital. Far [illegible], & [illegible] abondancia, [illegible]

An[illegible] *Plin.* [illegible] 6 a [illegible] H. [illegible]

D[illegible] *Diurnum* [illegible] Al. [illegible] Vitualla [illegible] H. [illegible]

V[illegible] Vitualla, [illegible] Al. [illegible] Algent, ou de

quoy pour faire ſon chemin. I al. Prouiſione pel viaggio. H. Deſpẽſa para el camino.

Prouentus. [illegible]. Al. Das Einkommen, der Auffheben. B. Inkomſte, rente, deelt, neering. G. Le reuenu. It. Entrata, rendita. H. Renta.

Pabulũ. φορβὴ, τὸ φέρβον, χόρτασμα, νομὴ, βορά. Al. Viehfutter. Belg. Voeder, beeſten voeder. G. Forrage, foare. Ital. Pabulo, paſto. H. Paſto, foraga.

Sagina, *Cibus quo quis pinguescit, Iuuen.* χλόος. Al. Maſtung, Maſtſpeiß. B. Meſtinghe, oft meſtſpijſe. G. Graiſſe qu'on acquiert pour eſtre bien traité, viande pour engraiſſer. Ital. cibo da ingraſſare. H. Graſſa delo ceuado.

Apparatus *Cic. Inſtructio menſarum.* παρασκευάσμα. Al. Zurüſtung, oder zubereitung. B. Toeruſtinge. G. Appreſt, appreil. It. Apparato, apparecchio. H. Aparejo.

Apparatus rectus *Seneca*, *Opiparus quidem ille, ſed qui recto ordine importatus conſtat ferculis; qualis eſt procerum & megiſtanum illorum cœna, vbi recto ordine dapes inferũt adminiſtri.*

Epulum, *Populare conuiuium.* δημοθοινία *Ariſtenæo*, πανδαισία, δαιτὶ, ἑστίασις, [illegible], συνοχία, θοίνη. Al. Gaſtrey, Mal [illegible] oder köſtliche Gaſtung. B. Warſchap, groote herlicke [illegible] de Gulde, groot banquet. G. Feſtin, banquet. Ital. Banchetto o [illegible] conuito grande, paſto. H. Combite publico.

Epulum ferale, epulæ ferales *Plin.* epulum funebre *Cicer.* parentale. νεκύσιον. περίδειπνον. Al. Todten oder Leichmal. B. Wtuaert m[illegible]. G. Conuiue de funerailles. Ital. Conuiue delle eſequie. H. Combite de las eſequias.

Epulæ, dapes, *pro cibis in [illegible]*

num comparatis. [illegible] *tus dapes vel* [illegible] *epulas* [illegible] Al. Koſt, Speiß. B. [illegible] G. Viandes, viandes [illegible] qui ot dienet. It. Cibi. H. [illegible], comidas.

Cupediæ *Cicer.* [illegible] *Macrobio* [illegible] *vel* [illegible] *tialis & Sueton.* [illegible] *ſiue apud Arnobium* [illegible] *ciborum delicijs*, [illegible] *orexis. Dictæ autem* [illegible] *pedinis foro*, *vt* [illegible] *ſapore.* [illegible] *Athenæo* [illegible] [illegible] Al. [illegible] odi: Biſſen. Belg. [illegible] ſleckerdy. G. Friandiſe, [illegible] net, morceau friand. It. [illegible] car. H. Goloſinus.

Miſſus *Lamprid.* [illegible] φορὰ [illegible] Al. [illegible] tracht [illegible] Gerecht. G. Met [illegible] ſo. H. Man[illegible]

Obſonium, *quicquid* [illegible] *& vinum apponitur* [illegible] *ψnux, tametſi* [illegible] *us eduliũ* [illegible] *cinn*[illegible]*m, ſiue* [illegible] *Athenæo* [illegible] *apud Græcos* [illegible] *Plutarchus* [illegible] *quod* [illegible] *Videtur* [illegible] [illegible] *de minut*[illegible] [illegible] Al. [illegible] G. Pitance [illegible] outre le pain & le vin [illegible] ma[illegible] che [illegible] che [illegible] è pane. H. Qualquier [illegible] quien [illegible]

Conuiuium [illegible] *ſia.* Al. [illegible] B. [illegible] [illegible] weer [illegible]

[illegible] *Bo*[illegible]. H. Combite de mu-[illegible]

[illegible], *Te*[illegible], *Collatio in cœ-*[illegible] *fit* [illegible] *non male* col-[illegible] *sset doctissimus* [illegible] [illegible]ολον. Al. Brten/ [illegible] B Gelach/ ſchot. G L' [illegible] H Escote.

[illegible] *auctor*. prandiculum *Fe-*[illegible] *quia antiquitus* ienta-[illegible] *buccea e meraco vino,* [illegible] *Athenæo,* ἀκράτισμα, ἀρ-[illegible] *Athenæ*[illegible]. Al. Fruſtuck / das [illegible] oder Brot. B Den on'tijt. [illegible]. It. Collatione. H. Almuerzo de mañana. Ang Brea-[illegible].

[illegible], ἄριστον, [illegible] ἀριστεύειν δεῖ-[illegible] *unt* [illegible] ὀψωνεῖν *Ero-*[illegible] *prandio* [illegible] *iebant* vi-[illegible] *pugnæque integri* [illegible] Al. Das Frühmal Imbiß. [illegible] noenmaeltijd. G. L[illegible]. Prandio, desinar, [illegible] H. Comida temprana, ò [illegible]

[illegible] *M*[illegible]*er* [illegible] *quod* [illegible] *quasi in pedes* [illegible]. A [illegible] [illegible] etin. [illegible] [illegible]

[illegible] *Plauto* [illegible]

[illegible]

Vn petit morceau, vn disner de mouſſe. It. Il desinar Spagnuolo. H. Ayantar de gorrion.

Merenda *Plauto, propriè olim prandium dicebatur, quod meridie daretur. Nonius cibum qui post meridiem sumitur, interpretatur.* ἀριστόδειπνον [?] Al. Das abendt Brodt oder Eſſen vnnd Zunderneſſen. B. Tvespeer brood. G. Le reſſiner. It. Merenda *Bo*[illegible]*at*. H. La merienda del medio dia.

Cœna, *quaſi* κοινή*, id eſt, promiſcuè & largius, vesperi veſcebantur.* δόρπος, *παρὰ τὸ δόρυ παύειν.* Al. Nachtmal. B. Auontmael G. Le ſouper, la cene. It. Et H. La cena.

Cœna aditialis ſacerdotij *Plin quam dabant capeſſentes ſacerdotium* εἰλαπίνη ἱερατική[?]. Al. Der erſten Meß Mahl. B. De erſte miſſe maltijt. G. Banquet de quelque nouueau preſtre. It. Feſtino di prima miſſa. H. Combite de preſbytero, ò de la primera miſſa.

Cœna ambulans *Martiali, Vbi appoſita epula ad proxime accumbentem ordine tranſeunt, qui mos cœnobijs receptus ſeruatur etiam nunc.* Al. Wenn du Trad[illegible] Tiſch von ei-nem zum andern ge[illegible]t. B [illegible] oft [illegible] oft [illegible]. G. P[illegible]ar re-nue[illegible]. It. Meſſoche va attorno. H. Manjar que ſe lieua delantes del vno y ſe da al otro.

Cœna terreſtris *Plauto*. Cœna Cynica *P*[illegible]*o, qua le*[illegible]*minibus, h*[illegible]*busque terra enatis con*[illegible]*at, cibus* [illegible] *mn*[illegible]. [illegible] κυνικόν Al [illegible] [illegible] H. [illegible] G. Souppe o herbe It. Cen[illegible], & [illegible] H. Cena de [illegible]

Cœna [illegible] *Fe*[illegible] *quam* [illegible] [illegible]

terra enata. B [illegible] vierth [illegible]

Cœna [illegible] *[illegible] amico aut [illegible] in [illegible].* Al [illegible] I [illegible] a [illegible] H. Co[illegible] de amigo [illegible] d[illegible]

Cœna [illegible] *[illegible], qua pere[illegible] [illegible] excipiebant.* Al. [illegible] n[illegible] B [illegible]. G La bien venue. It. [illegible] a [illegible] ici ven[illegible] H. Cõbite de amigos [illegible] de otra [illegible].

Cœna collatitia, coll[illegible] *qualis est [illegible] aut contubernalium ac-cubatio, [illegible]* Al. [illegible] B [illegible] G. Banquet de voisins en-[illegible] It. Paſto de vicini. H. Com-bite de vezinos.

Cœna [illegible] *[illegible] deerat ne-ceſſ[illegible] apparatus.* [illegible] A [illegible] C. [illegible] Cena [illegible] H. [illegible]

Cœna [illegible] Pan [illegible] [illegible]
63 [illegible] *dubia* [illegible] mag[illegible] It. Paſto di [illegible] fa. H. Combite real.

Cœna [illegible] H[illegible] *[illegible] Gal[illegible] Cœna [illegible]* G C[illegible] It. [illegible] pouco & [illegible] H. [illegible] [illegible]igo.

S[illegible] in mod[illegible] ep[illegible] *[illegible]* A [illegible] B [illegible] hu[illegible] & [illegible] paſto [illegible] cupere [illegible]

P[illegible] *[illegible]* q[illegible] p[illegible] po cena. H. [illegible] cena.

C[illegible] *[illegible]* H. [illegible]

R[illegible] *[illegible]* [illegible]

R[illegible] de [illegible] H[illegible] [illegible]

[illegible] a.

[illegible] pulmen[illegible] cibus *Pl*[illegible] *Evang*[illegible] A [illegible] Al [illegible] G. [illegible] It. [illegible] a, [illegible] H Pach[illegible] opo[illegible].

[illegible] piperatum, ius a[illegible] rum, [illegible] ζ[illegible] A'. Ein [illegible] Een bruy[illegible] G. [illegible] ſ[illegible]picquet [illegible] Ital. B[illegible] di pepe. H. [illegible].

C[illegible] μα, [illegible] τυμα, κα [illegible] *oph.* [illegible] Al. Ge[illegible] G. Saulce, [illegible] It. Sa[illegible] *ven.* H A[illegible]obo de [illegible].

[illegible] *Columella*. *Ac*[illegible] *ad* [illegible] *in*[illegible]

[illegible]

[illegible]

Gel[illegible] G Gel[illegible] It. Gel[illegible]a. H. [illegible].

[illegible] A'. Een [illegible] B. [illegible] G. Quelque [illegible], [illegible] peut [illegible]. It. Qu[illegible] [illegible].

Ol[illegible] *M*[illegible] *redu*[illegible] *C*[illegible] *m*. pali[illegible] [illegible] *Er*[illegible] *& H*[illegible] A[illegible] B. D[illegible] G. [illegible], & celluy fatte di quella [illegible] c[illegible] ac[illegible], [illegible], le o[illegible] *de*[illegible] H. La pulpa, [illegible] carne [illegible] fi[illegible]uello, ſ[illegible]pa. 64

Offa melle ſaporata *ſic enim apud Virg. legendum eſt libro 6. pro Vitroſa voce Soporata, nimirum melle* d[illegible] A'. Een ſ[illegible] ſup[illegible] B. C[illegible] bon[illegible] G. [illegible] It. [illegible]ta ſaciata. H. [illegible].

O[illegible] *Ed*[illegible]*m.* A'. [illegible] It. [illegible] M[illegible] It. [illegible] B[illegible]cado [illegible].

M[illegible] *Iuvenali*, *Ed*[illegible] [illegible] c[illegible] A'. [illegible] G. [illegible] H. [illegible].

[illegible]

[illegible] H. [illegible].

Moretum *Ouid. Farti genus è lacte, caſeo, & herbis.* he b[illegible] morretum *Ouidium ſcripſit. Itali* Rauiolo *vocant. nam qui pro intinctu expo-nunt, plane e[illegible] ſunt.* Al. [illegible] ſlad von [illegible] kräuter Wein vnd Milch [illegible] Taerten van kees [illegible] *Gheſmaeckt.* G. Torteau fait de lait, vin, fourmage & des herbes It. Rauiolo. H. El almodrote ò falſa ſemejante.

Viſceratio *Liuio, Diſtributio carnis crudæ, cuiuſmodi recepta eſt noſtræ gentis, cum mactantur ſues* κρεανομία, διανομὴ κρεῶν. Al. Auſt[illegible] vnd Geſchenck von rauchem Fleiſch. B. Vleeſchdeelinghe/ om[illegible]dighe van vorſe *Hollandi.* tr[illegible]pen/ buelingen/ꝛc. met deelinghe *Brabatis.* G. Largeſſe & donnée de chair crue. Ital. Donatio di carne cruda. H. Repartimiento de carne.

Intrita & intritum *Martiali, pro cibo in mortario ſubacto, quomodo & Donatus interpretatus eſt* ὑπότριμμα. *Gal.* Al. [illegible] zerſtampfte Speiß. B. [illegible]eſtampte ſpijſe/ col[illegible] geſtampt. G. Viande pilée ou broyée. It. Cibo peſto. H. Majada para comer.

Intrita *Plinio, Cibus qui interitur aut infriatur.* βλίθα, βλῖμα *Athenæo.* Al. Ein [illegible] ingebrocke[illegible] [illegible] ne Speiß. B. Gebrockte eſt[illegible] uen ſpijſe [illegible] ngebrockt o[illegible] gemorſelt eten. G. Viande broyée, & menuisée.

Bucca *Sueton.* [illegible] *Athenæo,* ψωμίον *Euangel.* [illegible] *Hom.* Al. Ein Mundvol Speiß [illegible]n. B. Een montvol bete. [illegible] Morceau, bouchée. It. Boccon, boccone, bocconcino. H. Boccado.

Man[illegible] *Ci[illegible] quod nu[illegible] in o[illegible] infantibus [illegible] unt.* [illegible] Al. Gek[illegible] B. [illegible] G. Maſche. It. Mallo[illegible] H. Maſcado.

Turunda *Varroni,* [illegible] *Columm. Bue[illegible] gi[illegible]ur axo[illegible]*, ψ[illegible] *terche.* Al. [illegible] den Kappaunen [illegible] Brocken/ [illegible] It. [illegible] ronda. H. Bocadill[illegible] para engo[illegible]d[illegible]

Bolus *Terentio,* [illegible] *vocant* ἐγκαφ[illegible] *E[illegible]* Al. Mundtvoll. B. M[illegible] G. Morceau. It. Bo[illegible] cado.

Segmentum, ſegmen *P[illegible]* Abſchn[illegible] B. Sned[illegible] partie, morceau. It. Ta[illegible] H. Tajada, pedaço de [illegible] Fruſtum *Cicer.* [illegible] ψωθίον *Euſtath.* [illegible] κλάσμα, [illegible] Stuck/ ſtuck[illegible] B. Stu[illegible] Piece, [illegible] It. [illegible] H. Pedaçillo, çatico.

Mica *Plin.* χόνδρος, ψιχ[illegible] Al. Krumle. Broſamen. B. [illegible] merſt. G. Mie, mioche. [illegible] Miga[illegible]

Mic[illegible] *Catull.* [illegible] ψιχ[illegible] Al. [illegible] teller[illegible] It. B[illegible] M[illegible]

Panis ἄρτος [illegible] *pro* [illegible] It. Pan[illegible]

Panis [illegible] *pa*[illegible]

Et [illegible]

[illegible] che ſi da a po- [illegible] da por'imo- [illegible]

[illegible] *E [illegible] ſeu pol* [illegible] *onflatus, re-* [illegible] panis primarius, [illegible] nitous *Iuuenali* [illegible] Weißbrot, [illegible] broot. G. Pain [illegible] Pane bianco H. pan blan- [illegible]

[illegible] neus, ſimilaceus. [illegible]. Al. Semmen/ Semmel [illegible] enbroot. G. Pain de [illegible] Ital. Pane di fior di [illegible] H. pan de acemite, pan de [illegible]

[illegible] *C.* [illegible] ndarius *Sueto.* [illegible], contuſaneus, [illegible] *qui non caſtratus,* [illegible] *& ſimilaginem* [illegible] *cribro detractum* [illegible] *Al* [illegible] *D-o-* [illegible] *Hippocrat.* [illegible]. Al. Ænger [illegible] H [illegible] e. It. [illegible], ccanciano H. p Pan [illegible]

[illegible] *um* [illegible] *minus* [illegible] *S* [illegible] *cum* [illegible] *pa-* [illegible] Pa- [illegible] s [illegible] o. Al. Grob

Hausbrot/auch Brot/rot Sprewet. B. Grof huysbroot grof roggen broot. G. Pain bis, pain plein de paille, pain pailleux It. Pane groſſe, & pieno di paglia H. Pan grançoſo ò lleno de grançis.

Panis turfuraceus, furfuroſus *Plin.* recrementitius, *craſsioribus furfurum recrementis conſtans, a ſuperiore minimum diſ-iepans.* [illegible], [illegible] *Verſore* [illegible] *ut equidem exiſtimo, lectione reſtituo apud A.* [illegible] *libro* [illegible] *quaſi auenat* [illegible] *ſi dicas.* Al. Kleyen [illegible] Brot. B. Broot vol [illegible]. G. Pain plein de ſou, ou de bran Ital. Pane pieno di ſemela ò di pagliuole. H. Pan lleno de ſaluados.

Panis ſecalicius, *è ſecale.* ater *Pla. t.* [illegible]. Al. Roggenbrot. B. Roggenbroot. G. Pain de ſeigle, pain bru. It. Pan negro, ò di ſegala. H Pan de centeno.

Panis hordeaceus *Plin.* [illegible], Al. Gerſtenbrot, B Gerſten broot. G Pain d'orge. It. Pane d'orzo. Hiſp. Pan de ç uada.

Panis teſtuaceus *Varron* artoptitius *Plinio, toſtus ſub teſta vaſe figlino:* [illegible] *Athen.* Al. Brot vnter einem irdenen Deckel gebachen B Broot [illegible]. G Torteau, ou gaſteau, pain cuit en four de terre It. Torta, pan cotto en teſto Hiſp. Pan cozido en horno de barro, ſen padilla.

Panis craticiarius, *ſuper craticulas coctus* [illegible] A [illegible] G Pain [illegible] It. Pane cotto [illegible]. H. Pan [illegible] d [illegible] pan [illegible]

Panis [illegible] Al [illegible] broot. G. Pain [illegible] It. Pane bol

fetto, pane ſpong[illegible]ſo H. P[illegible]n ſpon-joſo.

Panis nauticus, bis coctus buccel[illegible]a-tum *Ammiano. Frumentum ad [illegible] ſus diuturnitatem c[illegible]ctum*, bucc-cell[illegible]tum *appella[illegible]* [illegible] *Hippocr.* [illegible] *Suida*. Al. Biſchott[illegible] wider oder [illegible]chen Brot. Belg. Tweemael gebacken broot biſcuyt tweebact. G. Biſcuit. It. Biſcotto. H. Viſcocho.

Panis crocatus, *croco & oui luteo infectus atque imbutus* [illegible] *Athen.* [illegible]. Al. Everkuchlein. B. Evercoecke/ Everbroot. G. Pain enſafrané. It. Pane cotte con oui & ſaffrano. H. Pan cozido con hueuos y açafran.

Panis dulciarius. [illegible], [illegible] Al. Paſteten. B. Paſteye. G. Paſté. Ital. Paſtello. H. Paſtelo.

Panis ſaccharites, *quem Ma[illegible]ū vulgo nominant Herm. B.* [illegible] mazam panis. Al. Marcepan. B. Marcepein. G. Marcepain. It. Marzapane.

Panis ſubcinericius. [illegible] *Athenao.* [illegible]. Al. Aſchkuchlin. B. Aſchcoecke. Gal. Gaſteau cuit ſous la cendre. It. Pane cotto ſotta la cenere. H. Pan cozido ſo la ceniza.

Panis butyratus. [illegible]. Al. Gebutter Brot. B. Boteram [illegible]ter en broot. G. [illegible]. Ital. Pane onto con butiro. Hiſp. Pan vntado con manteca.

Panis fermentatus. [illegible] Al. Brode mit dem He[illegible] oder [illegible], auffgemacht. B. [illegible] broot. G. Pain [illegible]. It. Pane di fermento ò fermentato H. Pan di leuadura ò leudo.

Panis [illegible] *Sypbon* [illegible] *mentatus* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Pain [illegible] It. Pane [illegible] leuato, o fermentato. H. Pan cenceño.

Panis [illegible] *Al.* [illegible]

Panis [illegible] H. Pan [illegible] ò [illegible]

Panis [illegible]

Medulla panis [illegible] A[illegible] D[illegible] It. Midolla del pane. H. [illegible] del pan.

Hecti [illegible] hetta *Feſto Pomp.* [illegible] *Puſtula in panis* [illegible] *Vnde manauit pro* [illegible]

Cruſta [illegible] Al. [illegible] G. Croute [illegible] H. Corteza de pan [illegible]

Cruſtula [illegible] *proco, quod* [illegible] *Galen* [illegible] H. [illegible]

Cruſtula[illegible] *H*[illegible] *na* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible]

Panada

[illegible] *Varro*, ſolum cereale Spira [illegible] *panis quæ cauliis ſub-* [illegible] *cuius* [illegible] *in cænobijs fere* [illegible] *r*, [illegible] *apud* [illegible] *clos.* [illegible] *rn.* Al. Brot [illegible] [illegible] vrtc..nt [illegible] [illegible] ets [illegible] [illegible] Ital. [illegible] [illegible] pane [illegible].

[illegible] *&* [illegible] *m* [illegible] *dis* [illegible], *quod* [illegible] *robur* [illegible].

[illegible] *ni, E* [illegible] *genus globi* [illegible] *tum cuius* [illegible] *nobijs quadravelima* [illegible] *arina* [illegible] *leo, & paſsis* [illegible] *globi ſpeciem referens.* [illegible] *hen.* Al. Küchle. B. [illegible] [illegible] muſcaux. Hiſp. Buc- nuelo.

[illegible] *Libum farinaceum ca-* [illegible] ἄμης, [illegible]. [illegible] Kropffen Fladen. [illegible] ſeemtoeckel [illegible] ſteau, torteau, fouace. [illegible] ccia, iſchiacciata *Hetruſc.* [illegible]

[illegible] ſcata. [illegible] [illegible].

[illegible] *D.* [illegible] *opus è melle,* [illegible] ψαθὶς. Al. Fladen. B. [illegible].

[illegible] *è* [illegible] *ſa-* [illegible] *butyro* [illegible] *He-* [illegible] *ve* [illegible] [illegible] *m, cum* [illegible] *præferant ibi* la- [illegible] *proinde* [illegible] *&* [illegible] *e.* G. B. [illegible] ou [illegible] ia. H [illegible].

[illegible] *Cat.* [illegible] *ſit p* [illegible] [illegible] *ne,* [illegible] Al [illegible], [illegible] B. [illegible] [illegible]

Spira *Cat. Placenta genus aut panis* *delicarij ad ſpiræ funisve in orbem* *conuoluti modum circumductũ atq;* *implicatũ.* Al. Kuche getrünt oder ge‑ wunden vmb einander. B. Crackelinck/*Vel* *panis, quem* wittbroot *quaſi* rota- rium *nominamus, Flandris eſt* wickes ten *quaſi dicas* rotula. *ſiue quod ro-* *ta eſſe* [illegible] *habeat, ſiue quod ſpiras* *qu*[illegible] *circulares in ſolo expreſſas* *habeat.* Al. Ein Bretzel Bretſchen/ge‑ bachen Brot mit Circkein.

Artolaganus *Cicer. Vel* artolaganum. ἀρτολάγανον. Al. Brottuchle. B. Cranſe ken. G Bignet. H. Pan ahoradado.

Artocrea *Perſio* ἀρτόκρεας. Al. Fleiſch‑ paſteten. B. Vleiſch paſteye. G. Paſté de chair. It. Paſtello di carne. H. Paſtel de carne.

Tyrotarichus *Cic. Edulium è conditis carnibus & caſeo.* τυροτάριχος. *hu- iuſmodi cibarij genus appellare vi- dentur Itali* Maccheroni *&* ca- ſcioncelli. *perperam enim Eraſmus pro iure è caſeo confecto, quod* mo- neſtram *Itala gens vocat, expone- re videtur. Geſnerus caſeum ſalſum & inueteratũ interpretatur. Quid ſi* tyrotarichus *ſit* τυρὸς ὁ ταριχευ- μένος, *caſeus conditus? eſt & hodie in delitijs* tyrotarichus, *quamuis vile & ruſticum obſonium, nem- pe putrilaginoſus caſeus, interdum etiam vermiculans,* [illegible] *ſo aceto conditur.*

Farraceũ, *Ex alica farris edulıũ.* φαῤ- ῥάκιον *Halicarn.* Al. Brey. B. Po[illegible] [illegible] *Flandrorum f*[illegible] *ſſe:* G. Potage ou gaſteau fait de [illegible] de fourment. It. Meneſtra ò foc- caccia di formento H [illegible] ò tarta de [illegible] [illegible].

O[illegible]porum *P*[illegible]*n. Condi*[illegible] *ceta-* *tum,* [illegible] *di*[illegible] *conu-* [illegible] Oxy[illegible]tum [illegible] *m* [illegible] *nen* [illegible] *m* [illegible] *eſt*

ὑποςύφον ἥδυσμα *apud Plutarchū.* Al. Sawre ſauſe/oder mit Eſſig gemacht. Belg Suere ſaube. G. Saupiquet. It. Salza fatta con aceto. H. Salſa di vinagre, mojaduia.

Analecta *Martiali, Reliquiæ ciborum in ſolum delapſæ, quæ ſcopis euerri ſolent* ἀναλίκτα. Al. Außſchütte/ was ab dem Tiſch fällt. B. Duerſchot/ reliquiē/ wiſwutſel dat men van het tafel oft ammelaten ſchudt. G. Reliefs, miettes. It. Immunditie della tauola. Hiſp. Relieues.

Salſamentum *Terent. Piſces carnesue muria ſiue ſalſilagine conditi.* τάριχος, τὸ ταριχηρὸν *Dioſcoridi.* Al. Geſaltzt Fleiſch oder Fiſch. B. Geſprengt oft geſouten vleeſch oft viſch. G. Chair ou poiſſon ſalé. Ital. Salame, carne ò peſce ſalato. H. Saladura, carne ò peſce enſalado.

Echinus conditaneus. ἐχῖνος ταριχηρὸς *Ventriculus bouis conditus.* Al. Eingemachte Wammen. B. Paus in de ſult / geſolde panſe/ inghemaeckte penſen. *Porro* ἐχῖνον *dici proprie bouis ventriculum, a Nicandri ſcholiaſte annotatum eſt. Sunt autem vt tres eius partes, ita & tria nomina :* κεκρύφαλον, ἐχῖνον, & ἤνυστρον. *ac* κεκρύφαλον *quidem a reticulatis ad puellarium vittarum modum plagis cancellatisq́, Belgica lingua vittam ſimiliter vocat* De [illegible]ne. ἐχῖνον *vero ab aſpredine nomen habentem, eadem appellat* de menic voude/ *quaſi* πολύπτυχον. *quod nomen illi indidit quoque Nicandri interpres. Eundem* echinum *nuncupamus et*[illegible] T'boeck/ *ob multiplicia volumina ceu pagellas, quæ non* [illegible]*arum negotij faceſſunt coquis illum* [illegible] *mundantis.* Plantices *Pla*[illegible]*o* [illegible] *Nebriſſenſis vocat,* [illegible] *pelliculas exp*[illegible]*s. Poſtremo* [illegible] De [illegible]ede *a rubedine peculiaris nominamus.*

Ca[illegible] [illegible]ma.

Lar[illegible] *ſ*[illegible] *la*[illegible] ſd[illegible] con. It. [illegible] H. L[illegible]

Lardum ranciidum[illegible] [illegible] B. G[illegible] rance, chault. It. Lardo [illegible] H. Lardo ranccioſo.

Succidia [illegible] *cu*[illegible] *b*[illegible] *per*[illegible] *muria* [illegible] *a*[illegible] *n*[illegible]*s*[illegible]*d* [illegible] [illegible] G. Coll[illegible] lard. It.[illegible] p[illegible] ſalato H. L[illegible]ardo [illegible]o ſ.[illegible]do.

Perna, *P*[illegible] *Co*[illegible] *p*[illegible] λ[illegible] *A*[illegible] *Athe*[illegible] na[illegible] *partem pe*[illegible] *ſi*[illegible] *fieren*[illegible] *de* [illegible] *raque in ince*[illegible] *Siquidem* pet[illegible]ſo [illegible] *form*[illegible] *meo* [illegible] *pre*[illegible]*tioni* [illegible] v[illegible] *ſe*[illegible]*, qui* p[illegible] *nice,* Per[illegible]l [illegible] to[illegible], [illegible] nem, Te[illegible]o [illegible] p[illegible] *ratione* perna [illegible] *ta*[illegible]*nu na*[illegible] *m* [illegible] [illegible] *A*[illegible] pellias [illegible] *tant, q*[illegible] *do* [illegible] *di*[illegible] [illegible] L[illegible] Ital. [illegible]

Pe[illegible]aſo. [illegible]. *C*[illegible]

[illegible] [illegible]r
[illegible]
[illegible] [illegible]s
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *[illegible]a*
[illegible] [illegible]p-
[illegible] B.
[illegible] [illegible]le,
[illegible] [illegible] Sa[illegible]a, [illegible]ant-
[illegible] [illegible]ia.

[illegible] *[illegible]d mi-*
[illegible] cum ar-
[illegible] A. [illegible]
[illegible] It. Sa.ſi-
[illegible] [illegible]icia.

T[illegible] *A. [illegible]bio, Mica*
[illegible], in nutri que
[illegible] Te-ce-
[illegible] r Trans-
[illegible] prima palma Br-
n[illegible]r. T[illegible] *[illegible]uit*
[illegible]s
[illegible] Transalpin[illegible]
[illegible] ca o, c[illegible]-
[illegible] cra[illegible] ac
[illegible]s [illegible] ſ[illegible] to anno [illegible]
[illegible] condimenta [illegible]a
[illegible]

[illegible] A[illegible] bubulus. *Farciminis*
[illegible] carne [illegible]
[illegible] Worſt mit
[illegible] It.
L[illegible] Luppeiz[illegible], mor-
cell[illegible].

T[illegible] *[illegible], F[illegible]s*
[illegible] A[illegible] B.
[illegible] [illegible] S[illegible]
[illegible] [illegible]cila, o morta[illegible]l
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]m ſanguine ſ[illegible]-
[illegible]a. Al. [illegible]
[illegible] B. [illegible]

[illegible] ro[illegible]ro
[illegible] Al. Schleckſpeiß vom [illegible]

[illegible] B. Enterbret. G. Les retins d'vne co[illegible]che qui a cochonné. It. La mamel[illegible] d[illegible] la ſcro[illegible], poich'ha parto rito. H. V[illegible]re de la puerca ſalpreſa.

O[illegible]a[illegible]m, *Inte[illegible]inum pinguius craſſius, exponunt Grammaticorum [illegible], cum non ſit aliud, quam pars* ventricul[illegible] *quem paulo ante in E*chino *in tres portiones d[illegible]inximus [illegible] cra[illegible] & opimior: nam Latini Lexici concinnatores perperam* ἔχῖνον *interpretantur, cum is aſper ſit & pinguedinis e[illegible]ors. Erat autem* omaſum *in delici[illegible]s olim, præſertim bubulum.* A[illegible]. Ein fe[illegible]ter darm/ feiſt Eingeweydt. B. Panſe/ oft penſe/ *voce non abludente a* panticibus, *Plauto ſit dictus: vt & Gallica,* Panſe, ou le gras boyau. It. Budellargo, budel gentile. H. G. aſſura en la barriga.

Omaſi tabulæ *pro quadris & ſegmentis fruſtul[illegible]m ſect[illegible] omaſi.*

Porcellus Troi[illegible]nus, *Fart[illegible]lis, & vterum anim[illegible] [illegible]s alijs, v[illegible] Troianus ill[illegible] armato mil[illegible]e, gr[illegible] ha-bens [illegible] [illegible].* A[illegible] [illegible] mi[illegible] gefülltes [illegible]. Be[illegible] [illegible]tverc. ten ghe[illegible] Porcel[illegible] farci. It. Porcelleto [illegible] an[illegible]mali. H. Lech[illegible] aſſado y lleno de otros ani[illegible]s.

A[illegible]a anſeris, trunculi *Celſo.* ἀ[illegible] [illegible]. *Extre[illegible]tates me[illegible] [illegible] inter cl[illegible] ex [illegible]lixari[illegible] piperato* 69
[illegible] B[illegible]. Ganſen g[illegible] oof/ [illegible]n[illegible].

A[illegible]s, ve[illegible]s [illegible]. Al. [illegible] [illegible]en ſ[illegible], [illegible]ou-[illegible], o [illegible]ca-ſt[illegible]o H. [illegible].

C[illegible] Al. [illegible] [illegible]ſch. Gal. Ch[illegible]r. It. & H. C[illegible]e.

Caro ſprugna *Plin.* κρέας καπρινὸν. Al. Wildbrat vom wilden ſchwein. B. Wilt-braet van eenen beer, beerenvleeſch. G. Chair d'vn ſanglier. It. Carne d'vn cingiale. Hiſp. Carne de puerco monies.

Caro bubula. βόειον κρέας. Al. Rinder-ten Fleiſch. B. Oſſen/ rund/ oft runderen vleeſch. G. Chair de bœuf. It. Carne di boue, ò di vacca. H. Carne de buey, ò de vaca.

Caro ouilla, veruecina, προβάτειον. οἰάτειον. Al. Schaaf oder Lammel Fleiſch. B. Schaep/ weeren/ oft hamelen vleeſch. G. Chair de mouton. It. Carne di caſtrato, ò di montone. H. Carne de oveja.

Caro vitulina, *vt* aſſum vitulinum *Cic.* Al. Kalbfleiſch/ Kälberfleiſch/ & Kalbs braten/ Kälberfleiſch bratlin. B. Suycker vleeſch/ calfs vleeſch. G. Chair de veau. Ital. Carne de vitello ſugente *Neapolitanis & Siculis.* H. Carne de bezerro.

Caro ferina *Salluſtio* ceruina. ἐλάφειον κρέας. Al. Wildbrät. Bel. Wildbraet/ veneſoen. G. Venaiſon, du gibier. It. Seluaticina. H. Carne de cieruo, ò de qualquiere otra fiera.

Caro ſuilla, porcina. ὕειον, χοίρειον κρέας. Al. Schweinen Fleiſch. B. Swijnen oft verckens vleeſch. G. Chair de porceau. Ital. Carne di porco. H. Carne de puerco.

Caro conditanea, ſalita, muriatica. ταριχηρὸν κρέας. Al. Geſaltzen Fleiſch. B. Geſouten vleeſch, geſpeckt vleeſch. G. Chair ſalée, ou la[illegible] poudrée. It. Carne inſalata. H. Carne enſalada.

Caro fumo durata, *vel* infumata. καπνιστὰ κρέας. Al. Geraucht Fleiſch. B. Gerooct vleeſch. G. Chair enfumée. Ital. Carne ſeccata al fumo. Hiſp. Carne humeada, ò ſecada en el humo.

Caro [illegible] ſſulenta *Apuleio*, [illegible] *Celſo.* [illegible] A[illegible] in [illegible] B. [illegible] G. Fourbou[illegible] It. C[illegible] c[illegible] a n[illegible] ſuo bro[illegible], [illegible] gu-azzetto *Venet.* H. Carne [illegible] con ſu [illegible].

Caro aſſa [illegible] dapſ aſſata *Caton.* Al. [illegible] ten Fleiſch. B. Gebraet [illegible]. G. Roſt[illegible]. It. Carne aſſata, roſt[illegible]. Carne aſſada, aſſado.

Caro elixa *vel* lixa, ἑψητὸν [illegible]. Al. Geſotten oder gekocht [illegible] ſoden vleeſch. G. Bouilly. It. [illegible] leſſa, o bollita. H. Carne c[illegible] agua.

Caro frixa, *vel* ſicta [illegible] *Plin.* κρέας [illegible] [illegible]. Al. Gebrat[illegible] oder [illegible] bachen. B. Gheroost [illegible] G. Fricaſſee, fillée. It. Carne nella padella, fritta. H. Carne freida.

Caro toſta. [illegible]. Al. Gebra[illegible] Roſt. B. Op de colen [illegible] den rooſt [illegible] gheroost. G. B[illegible] bonnee, carbonade. It. Carn[illegible] de *Venetis.* H. Carne que[illegible] ò toſtada ſobre los carbones.

Caro morticina *Plinio.* *anim*[illegible] *non enecti, ſed per ſe mortui.* θνησιμαῖον, κενεβρεῖον *Ariſtoph.* *Erotian* [illegible] *Erotiano.* Al. [illegible] Fleiſch vom Thier ſo ſelbſt geſtorben [illegible] ſen iſt. B. Vleeſch van een [illegible] verdroncken is, oft van ſelfs [illegible] ſtoruen. Gal. Chair de quelque beſte morte d'elle meſme. Ital. Carne di qualche beſtia mortada per [illegible] deſima. Hiſp. Carne de[illegible] re animal muerto de ſu voluntad.

Pulpa *Perſio,* torus *Virg.* *Carn*[illegible] [illegible], *mu*[illegible] *circum*[illegible]. [illegible] Al. [illegible] B. Spiere/ hyſe vleeſchs. G. [illegible] chair

claitſans os. It. Polpa. H. P[illegible]pa, carne ſin e[illegible].

Pulpamentum *Terentio*, *idem cum pulpa: [illegible]tur & pro cibo [illegible] [illegible] ibito* [illegible]. A. [illegible] B. [illegible] [illegible]c coſt. G. Quelque friand morceau & de[illegible]. It. Viuanda ben ſtaggionata. H. Manjar d[illegible]cado, y carne ſin hueſ[illegible].

Ouum recens *νέον*, *νεαρὸν ὠὸν*. Al. Friſch [illegible]. B. [illegible]. G. Oeu[illegible] fr[illegible]. It. O[illegible]. H. Hueuo freſco, y reziente.

Ou[illegible] m, *non recens*. Al. Ver[illegible] B. Oudt ey [illegible]

70 [illegible] G. O[illegible] I[illegible] Ouo vecchio[illegible], H[illegible]uo [illegible].

Ou[illegible] [illegible] *[illegible]cel[illegible]o*, ſorbi[illegible] [illegible]. A[illegible]. G. [illegible]. It. Ouo [illegible]. H. Hue[illegible] para ſorbero.

Ouum [illegible] *non durum* [illegible]. A[illegible]. G. Oeuf a demy [illegible] & a demy mol[illegible]. It. Ouo mezano, cotto mezzo [illegible]o, mezzo molle. H. Hueuo cozido templadamente.

Ou[illegible] frixum. *[illegible]*, *πνικτὸν*. Al. [illegible] B. [illegible] ey. G. O[illegible]f[illegible]oché. It. O[illegible] fritto. H. Ouo [illegible]do.

C[illegible] *τυ[illegible]*. Al. Kaſ. B. K[illegible]eſe. G. [illegible]ge. It. Formaggio, caſcio. H. [illegible].

C[illegible]tus, pumicoſus, fiſtuloſus[illegible]ſus. *τυρὸς [illegible]*. Al. Kaſ wol[illegible] B. [illegible]. G. F[illegible]. Ital. [illegible] o con [illegible].

C[illegible], [illegible]ſticus *Plinio*. *τυρὸς [illegible]*, *[illegible]*. Al. Friſcher vnd jung[illegible] [illegible] Kaſ. B. Jonghe oft verſſche [illegible]. G. Fourmage mouſt & fraiz. It. Caſcio freſco. H. Queſo freſco reziente.

Caſeus Parmenſis *Plin.* *παρμανὸς ἢ παρμανὸς τυρὸς Steph.* Al. Parma[illegible]ſaniſcher Kaſ. B. Parmeſaen. G. Fourmage Parmeſian. It. & H. Parmeſano.

Caſei ſcobina *Plin.* caſeus deſcobinatus *Varr.* *τυρ[illegible]*, *τυρὸς [illegible]*. Al. Geriebener Kaſ. B. G[illegible] [illegible]eeſe. G. Fourmage graté. It. Formagio gratato, caſcio grattugiato, ò raſpato. H. La eſcofina de queſo.

Caſei quadra, *Martiali*. Al. Ein ſtück Kaſ. B. Een ſtuck [illegible]. G. Vne piece de fourmage. It. Vna fetta di caſcio. H. Taja de queſo.

Calca[illegible] *Columel.* *[illegible]*. A[illegible]. B. Kaſ[illegible]. G. Eſcuelle a faire fourmage, [illegible], caſeret *Picardis*. It. La [illegible] far il caſcio. H. La [illegible] para formar el queſo.

B[illegible]ty[illegible]. *βούτυρον*. Al. [illegible] [illegible]. B. Botter[illegible]. It. [illegible] Veneti[illegible]. H. Manteca.

Sal. P[illegible] *pro[illegible] Luſitus*, *c[illegible] p. [illegible], & a [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. L[illegible] [illegible], quod mare[illegible] ex[illegible]*. Al. [illegible]. B. Sout. G. Sel. It. Sale. H. Sal.

Sal [illegible]dimentarius. *[illegible]*, *[illegible] aromatis aut odoriferis ſemini[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] dictum ſe[illegible]*

ſcella concinnatus erat, apud Aegi-netam, tali miſturæ medici Trageæ nomen crearunt.

Sal foſſil s, *Plin. foſſitius Eidem, qui è terræ viſceribus effoditur* ἅλς ὀρυκτός. Al. Gruben Saltz/wie Luneburger Saltz. B. Grdoluen sout/ gelijck Luneburs ger sout. G. Se qu'on fou e de te re. It. Sale cauato del a terra. H. Sal montes, y que ſe caua de la tierra.

Sal Indus, Saccharum *Plinio.* ἅλς ἰνδικὸς *Aeginetæ* μέλι καλάμινον *Arria no* σάκχαρ *Galeno.* Al. Zucker. B. Suycker. G. Sucre. It. Saccaro, ſucchero. H. Azucar.

Sal popularis *Catoni*, vulgaris. Al. Gemein Saltz. B. Gemeyn sout. G. Sel cômun ou vulgaire. It. Sale commune. H. Sal commun.

Sal fuſilis *Colum. qui facile liquatur & tabeſcit.* ἅλες χυτοί. Al. Schmeltzig Saltz. B. Sout dat smelt. G. Sel qui ſe fond. It. Sale che ſe riſolue in acqua. H. Sal que ſe hunde.

Salis flos *Plin. pro candido & prima nota* al purus *Horat.* Al. Weiß ſaltz. B. Wit sout. G. Sel blanc. It. Sale bianco. H. Sal blanco.

DE POTV.

71 Potus, poculum *Virg.* ποτὸν, πόμα, πόσις. Al. Tranck. B. Dranck. G. Boire, bouillon. It. Beuer. H. Beuida.

Potio *C c effertur fere de medica po-ti ne.* Al. [illegible] Artzneytranck. B. [illegible] drinck. G. Breuuage. It. Beuanda. H. Beuida o xarave para ſe purgar.

Amyſtis *Horat. Potio qua affatim [illegible] in hauriendo [illegible] [illegible]* ... *[illegible] quod [illegible] com[illegible] [illegible] [illegible]* ... *Pollux, [illegible] Threiciam Amyſtidem dixit Horat.* ἀπνευστὶ πόσις. Al. Stracken Tranck vnnd ohne ſchnauffen. B. Een [illegible] en sonder ſuſſen. G. Le breuuage [illegible] ſpiret ou repren[illegible] ſon haleine. It. Il bere d'vn tratto & ſenza re[illegible] tarne. H. La beuida de vn gu[illegible] ſin reſpirar.

Amyſtin vel amyſtide bibere, ob[illegible] cere *Arnobio*, ducere *Horat.* [illegible] *Plauto*, ἀμυστίζειν, ἀμυστιν ἕλκειν *Ariſtoph.* ἀμυστιν ἑλκύσαι *Eurip.* [illegible] πίνειν, ἀμυστιν προπίνειν *Anacre*[illegible] *Nicander* [illegible] *phraſis est a:* [illegible] μετρητὸν δέξεσθαι ποτὸν. Al. [illegible] wie ein Kuh. B. [illegible] ſnuyuen [illegible]. G. [illegible] trait, ſans reprendre ſon haleine. It. Bere tutto ſenza ri[illegible]. H. Beuer todo fuera, de vn [illegible] ſin reſpirar.

Bibere in orbem, circumpotare *C*[illegible] περιποτεῖν τὴν κύλικα. B. [illegible] dr ncken.

Circumpotatio *Cic. lib. de leg*[illegible] *conuiuio funebri, quod ante [illegible] elatio*[illegible] *in orbem biberetur* [illegible] [illegible] *Huiuſmodi ritus Bat*[illegible] *lemnis eſt in feminee cœtu*[illegible] *elatum funus ad mortui [illegible] tum fuerit.*

Temetum *L*[illegible], *Graue vinum,* [illegible] *tentas mente.* μέθυ, οἶνος ὁ [illegible] οἶνος *Emiliano.* Al. Krafftiger vnd [illegible] cker wein. B. Starcke en crachtigh wijn. Gal. Vin fort & puiſſant. It. Vino gagliardo & gagliardo, & cer[illegible]. H. Vino recio y fuerte.

V[illegible] *C atino,* [illegible] [illegible] [illegible] *Th*[illegible] [illegible]. Al. [illegible] G. Vin. It. & H. Vino.

Vinum meum, [illegible] rum [illegible] [illegible] *Eurip.* Al. [illegible]

ved

[illegible] Wein. B. Louter/pure/ [illegible] Wijn. G. Vin p[illegible] po[illegible] mixtio[illegible]é It. Vino S[illegible]to puro. H. Vino puro y ſin aqua.

Vinum [illegible], lymphatum ὑδαρής. [illegible] Vermiſchter [illegible] der waſſer [illegible] gen ge[illegible] Wijn/ Wijn [illegible] G. Vin trem-pé [illegible] Vino con acqua, acquato [illegible] Vino [illegible].

[illegible] *Terent.* οἰν[illegible]ιον. Al. Weinl[illegible] [illegible] ſchlechte Wein. G. [illegible], [illegible], petit vin. Ital. Vi-[illegible].

V[illegible] no[illegible] *Horat.* [illegible] Al. [illegible] Wein. B. Lecker [illegible] G. Vin [illegible] & [illegible] It. Vin[illegible] & [illegible] H. Vino [illegible]cado.

Vinum [illegible], c[illegible] *Varroni.* [illegible] Al. G[illegible] gen Wein [illegible]. B. [illegible] G. Vin ordinaire [illegible] It. Vino [illegible] da [illegible]la. ordinario. H. Vino [illegible] de [illegible].

Vinum [illegible] *Plin.* [illegible] Wein. B. [illegible] Wijn. G. Vin [illegible] It. Vi-no [illegible]ura. H. Vino que ſe [illegible].

Vinum [illegible] *Cicer.* exuleſcens du-[illegible] Al. [illegible] Vino [illegible] H. Vino [illegible].

Vinum [illegible], va[illegible] [illegible]

κῶς, *quod odorem ſaporemque ge-nuinum exuit.* Al. Verrochener vnd verderbener Wein. B. Verſchaelde. ſuere/ verdorven Wijn. G. Vin poulſé & corrompu. Ital. Vino ſuanito & guaſto. H. Vino tebetado, deſua-necido. 72

Vinum pendulum *quod lenteſcit.* Al. Zäher Wein. B. Langhe Wijn. G. Vin relant It. Vino che fila. H. Vino lento y lo que hila.

Vinum hornum, hornotinum οἶνος αὐτετής. Al. Heuriger oder [illegible]iger Wein. B. Jarighe Wijn oft Wijn van dit jaer. G. Vin de ceſte année, ou vin d'vne année. It. Vino di queſto anno, vino d'vn anno. H. Vino de vn año, ò que eſta cogido eſte año.

Vinum bimum *Horatio.* διετὴς οἶνος. Al. Zweyjäriger Wein. B. Tweejarige Wijn. G. Vin de deux ans. It. Vino di due anni. H. Vino de dos años.

Vinum [illegible] *Plaut.* [illegible] Al. [illegible] Wein. [illegible] G. Vin vieil. Ital. Vino [illegible] H. Vino viejo.

Vinum atrum *Plaut.* [illegible] Al. [illegible] Wein. B. [illegible] Wijn/ [illegible] Wijn [illegible]. G. [illegible] Vino [illegible] H. Vino [illegible].

Vinum [illegible] *Colum.* [illegible] *Medicum* [illegible], *Galeno* [illegible] *quod tamen* [illegible] *Al.* [illegible] G. Vin [illegible] It. [illegible] Vino [illegible]ciato.

Vinum [illegible]gians, odoratum, flos Liberi *Plauto & Enn.* ἀνθοσμίας, ὀσ[illegible]ης, καὶ [illegible]ης. Al. Wolriechender Wein. B. Wijn van goeden rueckt welrieckende Wijn. G. Vin de bonne odeur, [illegible] bon. It. Vino di buon od[illegible]. H. Vino che ole echando de ſi olor.

Vinum aromatites *Plin.* ἀρωματίτης οἶνος, [illegible] ποτὸν *Herodoto* velut aromatum potio. Al. Gewürtzterwein/ Hippocras/oder Chiret. B. Hyppocras/ Clareтwijn. G. Hippocras.

Vinum saccatum *Plin.* σακκίας *Poll.* σακ[illegible]ος *Eupol.* Al. [illegible] Sack abgezogener Wein. Hyppocras. B. Door eenen Sack gedaen of gegoten Wijn.

Vinum [illegible] um, vinum [illegible]. Al. B[illegible]. [illegible] wande Wein. G. Eau de vie, eau ardente. Ital. Acqua vite, acqua di vita. H. Agua ardente.

Vinum patrium, vinum indigena *Plinio*, [illegible] *Hip.* [illegible] *Athen.* Al. [illegible]. Landwein. G. Vin du pais. It. Vino della patria. H. Vino de ſu tierra.

Vinum honorarium *Cicer.* [illegible] *Hom.* A[illegible] B. [illegible] Wijn. Gal. Vin d'honneur. It. Vino da preſentare ò far preſente. H. Vino de honra, y [illegible], *quale principibus aut externis [illegible] offerri ſolet honoris ergo*.

Vinum præcium *Virg.* [illegible] *Cat[illegible] quod præ[illegible] miatur [illegible] ſum [illegible] te [illegible]* G. Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] Vino dell[illegible]. H. Vino de la [illegible].

Vinum ope[illegible]um *Plin.* *quod operarius exprimitur.* [illegible] ten Wein. B. [illegible] voor [illegible] Wercliedén. G. Vin [illegible] ou [illegible] It. Vino de [illegible] H. Vino de obreros.

Vinum ſecundarium *Plin.* lora *Varroni*, dilutum vinum [illegible] *namque acinorum folliculis [illegible] coniiciuntur, aqua quibus aff[illegible]ditur.* δευτερίας *Athen*, τρὺξ *Galeno*, στέμφυλον *Eid.* τρυγηφάνιον *Poll.* Al. Treſterwein/ Lawer[illegible] Lawr. B. [illegible] wincken [illegible] oft [illegible] Doorſpoe[illegible]. G. De la b[illegible] de de[illegible]. It. Vero[illegible] diſpenſa. H. Vino aguapie [illegible] racion.

Vinum tor[illegible]um, [illegible] M. [illegible] G. Le pr[illegible] age. H. Vino de [illegible] ſio torcido.

Vinum Arvi[illegible] *Virgil.* Cre[illegible] Chium, Monembaſites [illegible] *A[illegible]* [illegible] Al. M[illegible] B. M[illegible] G. M[illegible] It. Vi[illegible]atico, [illegible] H. Ma[illegible] *autem Ar[illegible] de [illegible] Vinum [illegible] Chio, [illegible]* M[illegible] vel Ma[illegible]. 78

Vinum Api[illegible], Falernum. [illegible] *Athen.* Al. M[illegible]er, B. M[illegible] G. Vin m[illegible]. It. Vino muſcat[illegible] muſcatello.

Vinum [illegible] *nec [illegible]* vinu[illegible] *nouum [illegible] terenum [illegible]* Al. [illegible] B. [illegible] G. Vin [illegible].

Vinum [illegible] *Varr[illegible]* Al. [illegible] Vin [illegible] & au[illegible] guſtoſo, ſ[illegible]oroſo, di[illegible].

Vinum

Vinum [illegible]m. [illegible]. Al. [illegible]ter [illegible] [illegible] barb ist. [illegible] [illegible] Win. G. V[illegible] ru-de, de p[illegible] tua.

Vinum [illegible] c dum. *M[illegible]t* Al [illegible] t[illegible] ucht [illegible] Win / Wein [illegible] nach [illegible] ß [illegible] tet [illegible] K[illegible]enn[illegible]. [illegible] [illegible] t [illegible] [illegible] v[illegible]t[illegible]e endena t' vat [illegible] [illegible] wijn. G. Vin chaufi, moi-[illegible] [illegible]. V[illegible], ò che la di mof-[illegible] [illegible] Vin[illegible] nolfolo.

Vinum [illegible], *quod* Belnenſe [illegible] *[illegible] op-[illegible], [illegible] [illegible]em h d[illegible] [illegible]ant.* Al. [illegible], [illegible]. G. Vin de [illegible].

Vinum H[illegible]anenſe. Al. [illegible]iſſer Wein [illegible]. B. W[illegible] [illegible] [illegible].

Vinum [illegible], [illegible] *[illegible] ſeru[illegible] [illegible] [illegible]* [illegible] [illegible] *[illegible]* B. B[illegible] [illegible] [illegible] a-[illegible].

V[illegible] [illegible] *[illegible]* [illegible] [illegible]n-[illegible] [illegible] A[illegible]. [illegible] daß [illegible].

Vinum [illegible] [illegible]e [illegible].

M[illegible] [illegible] *E* [illegible] [illegible] Muſto.

M[illegible] [illegible] *[illegible] qu[illegible] [illegible] p[illegible]ſſam [illegible] [illegible]*

P[illegible]llaci, [illegible]. Al. Vorſ[illegible] Wein [illegible] W[illegible]. B. [illegible] [illegible] [illegible]. G. La[illegible] [illegible]. It. Vino m[illegible]ſt[illegible] de gr[illegible] [illegible] p. Molto ò vino del t[illegible].

Muſtum tort[illegible]um *C[illegible]um. quod poſt primam preſſuram [illegible]aceorum ex-primitur.* Al. W[illegible]n vom nach[illegible]. B. W[illegible] [illegible]. G. Vin [illegible] mouſt de p[illegible] [illegible]. Ital. [illegible]ſto de vltimo torch[illegible]. H. Vino [illegible] [illegible]ſto torcido, ò [illegible] [illegible].

Muri[illegible] *Pl[illegible] [illegible] [illegible] Varro [illegible] [illegible] [illegible] D[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] memor[illegible] [illegible] f[illegible]m, q[illegible]m* dul[illegible] [illegible]. Al. [illegible] / [illegible] Wein. B. [illegible] [illegible] [illegible] eſt [illegible]. G. Le [illegible] vn [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] H. [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible].

S[illegible] *Pl[illegible]. [illegible] m[illegible] [illegible] d[illegible] co[illegible] [illegible].* Al. W[illegible] a[illegible] W[illegible]n [illegible] [illegible] cui [illegible] S[illegible] p[illegible] vla [illegible]. H. [illegible] [illegible]xa ò a[illegible].

D[illegible]f[illegible]utum. *V[illegible]num [illegible]ſto a[illegible] d[illegible] d[illegible] decocto [illegible] [illegible] A[illegible]en [illegible] [illegible] ſt[illegible] Laert[illegible] Po[illegible]m[illegible] [illegible] e [illegible] S[illegible]* Al. [illegible] [illegible] Ital. Vin cot[illegible] V[illegible]. H. Vino c[illegible].

S[illegible] *[illegible] potio-[illegible]* [illegible] Pl[illegible]. Al. [illegible] H. Vino de [illegible].

Hyd[illegible] *P[illegible] n[illegible]* [illegible].

74 melicratum. *Aqua melle miſta.* ὑδρόμελι, μελίκρατον. *Volunt autem* [illegible] *quod melicra*[illegible] *miſtura aquæ cum* [illegible] *rescin*[illegible] Al. [illegible] van [illegible] G. [illegible] de [illegible] miel. It. [illegible] d' acqua & mele. H. Meloxa del agua miel.

Mulſum *Plin.* οἰνόμελι [illegible] *Nicand.* Al. [illegible] It. Vino melato. H. [illegible] de vino y miel.

Promulſis *Cicer.* *Potio conditanea è mulſo.*

Cy[illegible] *Arnob.* *Miſcellanea potio.* κυ[illegible] Al. [illegible] *quæ* [illegible] *olim in* [illegible] *cuius modi eſt* [illegible] *quod* [illegible] *Caliſtum donum, quaſi* [illegible].

Lac *Plin.* γάλα. Al. [illegible]. B. Melck. G. Lait. It. Latte. H. Leche. Ang. Milke.

Lac pressum *Virg.* [illegible], πεπηγὸς γάλα *Epigram.* B. [illegible] G. [illegible] It. [illegible]cata. H. Queſo [illegible].

Lac [illegible] γάλα [illegible] Al. [illegible] B. [illegible]

[illegible] It. [illegible] de latte, [illegible]

du lait, megue. It. Siero, ò acqua di latte. H. Suero de leche. Ang. Whey.

Oxygala *Plinio*, *Velut* [illegible] ὀξύγαλα. Al. [illegible] Ang. [illegible]

Oxy[illegible] *ex ouis &* [illegible] B. [illegible]

Coagulum [illegible] *Plin.* [illegible] *quod* [illegible] *tum* [illegible] *etur* [illegible] Al. [illegible] Gal. Lait [illegible] Quagliato. H. [illegible]

Coagulum, *quo cogitur* [illegible] *lac.* πιτύα, τάμισος [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] *Hol* [illegible] ſe. G. Preſſure. It. Caglio. H. Cuajo, coalbo.

Oleum ἔλαιον. Al. [illegible]. B. [illegible] Gal. Huille. It. Oglio. H. A[illegible]

Oliuum [illegible] B. [illegible] It. Oglio d'[illegible] H. A[illegible]

Oleum acerbum, æſtiuum [illegible] *Plin.* [illegible]

Oleum viride *Suetoni.* [illegible] *videtur*

Oleum cibarium. *Plinio*, [illegible]

Oleum [illegible] *Oleum quod* [illegible] *eſt* [illegible]

Oleum balaninum. *Plin.* [illegible] *myrobalano* [illegible]

Oleum [illegible] *pharmacopolis vocatur.*

Ol[illegible] , *[illegible] & vete-[illegible]* [illegible] ἀγγεινλαιον [illegible]

D[illegible] *Plin.* [illegible]lere κατα-[illegible] *[illegible] quod in ve-[illegible]* Al. D[illegible]. B. [illegible]. G. De-[illegible] m[illegible] in vai-[illegible] au[illegible]e l[illegible] Tramutar le ghio [illegible] va'o al l alt[illegible]. H Traſſegar el [illegible] de a'yecli[illegible]n.

A[illegible] *Plin.* [illegible] *Ex[illegible]. ἀυχ-[illegible]* *P[illegible]*. Al. [illegible] [illegible]. B. [illegible]n [illegible]. Gal. L[illegible] Ie. Ecce [illegible]. Hiſp. Alp[illegible], burras de [illegible]

Fex [illegible] *C[illegible]m. &* [illegible]. Al. [illegible] *H[illegible]llan* [illegible] *F[illegible]*, [illegible] *hic in [illegible] præ-cipue.* G Lie, [illegible] bourbe, limon. Ital. Feccia, bib[illegible]. Hiſp. Hez, borras de vino

Fex vin[illegible] *barbari* tartarum *vocant* σφ[illegible] *Æ[illegible]*. [illegible] Weynſteen.

7 5 Omphacium. [illegible] Al. [illegible]. B. [illegible] Agre[illegible] Ie. Agre-[illegible] A[illegible]z.

Ace[illegible] Al. [illegible]. B.

[illegible] Cect. G. Vin a[illegible] Ital. Aceto. H. Vinagro.

Salgam[illegible]a. *C[illegible]um Cond[illegible] in dol[illegible] ad [illegible] cor[illegible] [illegible] cucu[illegible] [illegible]* [illegible] κατα *At [illegible] que [illegible] Men[illegible] dixiſſe videm[illegible]*. Al. [illegible]. B. [illegible]. Gal. [illegible]es [illegible] falces & c[illegible]s. Ital. Qu[illegible] nella & [illegible], & [illegible] va-ſi. H. La conſe[illegible] que le guarda en cant[illegible].

Muria [illegible], ſ[illegible]o, [illegible] ſal[illegible]ago *Plin.* [illegible] ἀλμυρίς. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. S[illegible]e. Ie. M[illegible]ria, ſalmora *alys*. H Salmuera, o ſalmorejo para adobo.

Muria dura *Scribonio & Celſo, quæ a-cerrima eſt, & [illegible] quæ [illegible] aptiſſima.* ἅλμη στα-κτή.

Poſca *Plin.* [illegible] *Po-tio ex aceto [illegible] aqua [illegible]*. A. [illegible] tranck von [illegible]. B. [illegible] Gal. Bruu[illegible] [illegible]a[illegible]re. Ie. Miſtura d'acqua & [illegible]. H. Mezcla de agua y vinagro.

DE MENSIS SECVNDIS, ET BELLARIIS.

Tr[illegible] *[illegible]ob*, menſæ [illegible], *[illegible] quæ in fine [illegible] [illegible] ſed [illegible] [illegible]* [illegible] *q[illegible]* [illegible] *Athenæo*. Al. [illegible] oder [illegible]. Gal. Dert[illegible]. Ital. Menſa ſecondi. Hiſp. [illegible]

Hypotrimmata, *B[illegible] [illegible] in [illegible] & [illegible]*. Al. [illegible]n [illegible]. Gal. [illegible]. Ital. Compoſti[illegible] ſe[illegible]. Hiſp. [illegible] dulce[illegible].

Fr[illegible] [illegible]. Al. Obſ [illegible] Gal. Fruit. Ital. Frutti [illegible].

Pomum [illegible] *ofrui* [illegible] *rens* [illegible] *Damer*. Al. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Gal. [illegible] de trois [illegible] [illegible], & [illegible] hors. Ital. Pomi H. Frutas de arboles.

Pomum decumanum *Columel.* præ grande. [illegible]. Al. [illegible] Belg. Groot [illegible]. Gal. Fruit gros, pomme [illegible]. Ital. Frutto ſmiſuratamente grande. H. Frutas grandes.

Pomum napum [illegible]. Al. [illegible]. B [illegible]. Gal. Fruit [illegible], [illegible]. Ital. Frutto [illegible] & [illegible]. Hiſp. Fruta [illegible].

Pomum præcox, præcoquum *M*[illegible] [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. Gal. Pomme de [illegible], fruit [illegible]. It. Pomo [illegible]. H. Fruta temprana.

Pomum [illegible] *Columel.* [illegible]. Al. [illegible] Belg. [illegible] Winter [illegible]. G. Pomme [illegible]. Ital. Frutto d'inuerno. Hiſp. Fruta tardia.

Pomum [illegible] *Plin.* Al. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Ital. [illegible]. H. Fruta que [illegible].

Pomum vietu *Ag*[illegible] [illegible]

[illegible]. Al. [illegible] Belg. [illegible] [illegible]. G. Fruit [illegible] molle. H. Fruta [illegible].

Pomum [illegible], [illegible] *[illegible]*. Al. [illegible]. [illegible]. Gal. Pomme pourrie, ou gaſtée. It. Pomo corrotto, o putrefatto. H. Fruta podrida.

Pomum cadiuum *Plin.* caducum [illegible]. Al. [illegible]. Belg. [illegible]. G. Pomme [illegible] [illegible] & [illegible]. It. Pomo [illegible]. H. Fruta que [illegible].

Pomum vermiculoſum, vermiculatum *Plin.* Al. [illegible]. Belg. [illegible]. Gal. [illegible]. It. [illegible]. H. Fruta que [illegible].

Pomum [illegible], [illegible] [illegible]. G. Pomme [illegible]. It. Pomo [illegible]. H. Fruta [illegible].

Pomum [illegible] [illegible]. Al. [illegible] Fruit meur. Ital. Pomo [illegible] maturo. Hiſp. Mançana [illegible] madura.

Pomum [illegible] *Plin.* crudum [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible]. H. Fruta [illegible] [illegible] que no [illegible] madura.

Vel [illegible] *S*[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] *&* [illegible].

O[illegible], *O pen[illegible] [illegible] uum, in [illegible] est, [illegible] in cerasis prunis-[illegible]* [illegible] *H[illegible]o[illegible]to.* B. [illegible], G. Noy[illegible]u. H. Cuexo de [illegible].

V[illegible] *[illegible] in p[illegible] vel promi-[illegible]ur, ab [illegible] [illegible] P[illegible]* [illegible].

M[illegible] A[illegible] B [illegible] Gal. [illegible] I. Pomo,[illegible]. H. Man-[illegible].

M[illegible] *Plin. quod celeri-[illegible]* B. [illegible] G. P[illegible] idee.

M[illegible] *Plin a figura or-[illegible] [illegible]rem circumacti.* [illegible] *[illegible] ὀρειχά-* [illegible] A[illegible] B. Ront [illegible] *[illegible] orbis* [illegible] Gal. Pom[illegible] [illegible]an-[illegible].

M[illegible] *H[illegible] [illegible] at, [illegible]* [illegible] Al. [illegible] G. Pom[illegible] de P[illegible].

M[illegible], A[illegible] *[illegible]* Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Po[illegible] o-[illegible] It. Arancio H Me[illegible]nzo, [illegible].

M[illegible] Hespe[illegible]ium, M[illegible], Assy-[illegible] *[illegible] Athen* [illegible] *Dephn.* [illegible] G [illegible] & [illegible] [illegible] e[illegible], & li[illegible]one [illegible].

M[illegible] *P[illegible]* [illegible] *H[illegible]*

N[illegible]d. A[illegible] [illegible] G. Pom[illegible] co-[illegible] It. P[illegible] cotogno. H. Mem-b[illegible], [illegible].

Malum [illegible]eum, *malus [illegible] [illegible] [illegible] A.[illegible] D[illegible]* [illegible] B. Quee[illegible].

Ch[illegible] *[illegible] [illegible]* [illegible] [illegible] Kr[illegible]. [illegible] q[illegible].

M[illegible] [illegible], *a [illegible] a musve [illegible]* Al. [illegible] [illegible]on Gr[illegible]. B Gr[illegible] G Po[illegible] de gren[illegible] It. Po-m[illegible] gr[illegible]ato, melagrana. H Gra-nad[illegible], R[illegible]ana.

Mali punici propria sunt M[illegible]licori-um, C[illegible]nus, B[illegible]u[illegible]ium, Ac[illegible]i, & Cicus.

Malicorium *Plinio, Corium cortexve Punici mali.* [illegible] *κάλυμ-μα [illegible] N[illegible] ar[illegible]o* Al. Die Rind [illegible] Gr[illegible]. B. Gr[illegible] appe-[illegible] G. L[illegible] It. [illegible] della melag[illegible]ana. H Cor-te[illegible] de gr[illegible]ada.

C[illegible]s *Plin. Flos mali [illegible] Punica.* 73
a[illegible] *Ame[illegible] ap[illegible]pella [illegible] [illegible]me [illegible] [illegible] probatur [illegible] [illegible] A[illegible]u a[illegible]u [illegible]* A [illegible]en [illegible] [illegible]'vn g[illegible]. It. Fi[illegible] fioro di pomo granato. H [illegible].

B[illegible], *[illegible] λ[illegible]* [illegible]

A[illegible] *[illegible]* A [illegible] [illegible]

A[illegible] [illegible] *[illegible].*

Al. Das Häutlin. B. Tre[illegible]ken. G La cotte du grain. It. La [illegible]cia del grano H. La mochilla de grane.

Acinorum nucleus, semina acinacea *Ci cer* Al. Die Kernlin. B Dekernen Gal. les pepins. Ital. Li gariglin. Hisp. [illegible]llo.

Cicum [illegible] cicum *Varr.* *Membrana tenuis* [illegible] *in malo Punico* [illegible] *ns.* H. La tela de los granos de granada.

Mala pulmonea *Plin.* [illegible] *de tumentia.* πλευμονια B [illegible] ollari [illegible] *as*, Boo[illegible]

Mala orthomastic *Plin.* *mammarum* [illegible] B [illegible] Rap[illegible] *quod* [illegible] *fit.*

Mala pensilia *Plin.* *non magna,* [illegible] *A*[illegible] pin[illegible] G Pommes de calpendu, ca[illegible]

Mala [illegible] *Plin.* [illegible] B. [illegible]

Mala [illegible] *Plin.* [illegible] *Rucellio,* [illegible] *a Bucleo* [illegible] A [illegible] G Pommes de [illegible]

Mala [illegible] *Plin.* [illegible]

Mala [illegible] *Plin.* [illegible] B. [illegible]

Melapia *Plin.* [illegible]

Mala [illegible]

Pirum [illegible]

Pome. Ital. Pero. Hisp. Pera.

Pirum libral[illegible] *Plin.* *a ponderis amplitudine.* [illegible] B. [illegible] Peere. G. Poire de bon [illegible] poire de liure *Budæo.*

Pirum volemum *Virg.* [illegible] *num implet.* [illegible] B [illegible] Emmerpeere.

Pirum acidulum *Plin.* [illegible] *Eidem acidulo sapore* [illegible] B [illegible]

Pirum Am[illegible]num *Plin.* [illegible] *maxime dura*[illegible] B. [illegible]

Pirum am[illegible]cet[illegible] *Plin.* [illegible] fegure.

Pirum [illegible]

Pirum [illegible]

Pirum [illegible]

Pirum [illegible] *quod* [illegible]

Pirum pompeianum [illegible] B. [illegible]

Pirum [illegible]

Pirum [illegible]

78 [illegible], d[illegible]m, nux Moluſca, [illegible] *[illegible]um.* [illegible] *Paulo.* Al. [illegible]. Gal. Pe-[illegible] Hiſp. Pexego, du-[illegible]

[illegible], A[illegible]m, præcox. [illegible] Al. [illegible] s [illegible] p[illegible] de [illegible] M[illegible]he, [illegible] e [illegible], albar[illegible]gas, al-[illegible]

C[illegible] Al. [illegible]hen. Belg. [illegible] It. Cer[illegible]gie. H. [illegible]

[illegible] Al [illegible]

[illegible] C[illegible]a am[illegible]a [illegible]

[illegible] Al. [illegible] H. [illegible]

[illegible] B [illegible]

[illegible] ceraſum. Al. [illegible]

[illegible] *Plin.* [illegible]

[illegible], G. [illegible]

Prunum paſſum, rugoſum. κοκκύμη λον ἀπο[illegible]. B. Pruyme van Damaſc. G. Prunes de Damas. It. Pruno ſecco. H. Pruna ſeca.

Prunum nanum. Alman. Kleine Herbſt-pſlaum. B. Crooſten/Palwten. G. Creiches.

Pru[illegible] decumanum. B. Cierp[illegible]uyme.

P[illegible], p[illegible]nulum, prunum ſilue[illegible] [illegible] ἄγριον. Al. Schle[illegible] B. Steen/ſl[illegible]. *Flandris*. G Prune[illegible], pelo[illegible]. H. Pruno.

C[illegible] κράνεια. Al. Corniol / oder W[illegible]. B. Corn[illegible]e. Gal. Corni[illegible]. Ital. Cornole, cor[illegible]iolo. Hiſp. Corn[illegible]ol[illegible]s.

Tuberes *P[illegible]. v[illegible]* Al. Hirſ[illegible]brunſt. B T[illegible]e/ſ[illegible]men. It. Tartu[illegible]. Hiſp. Tur[illegible]as de tierra.

B[illegible]lbocaſtanum. βολβοκάστανον *Tralliano* [illegible]κάστανον. Al. Erdnuß. Belg. [illegible]ten/ A[illegible].

Nux, *[illegible] operculo tectus* [illegible] Al. [illegible] Belg. Note/ e[illegible] Nuete. Gal. Noix. Ital. Noce. H. Nuez.

Nux [illegible]ncida. κάρυον [illegible] ἢ ἐλαιηρὸν *C[illegible]ano.*

Nux [illegible] *Plaut.* Al. W[illegible]/ e[illegible]ige N[illegible] Belg. Doue ſt [illegible].

C[illegible], *Cortex [illegible] putamen am-[illegible]* Al. B[illegible] oder D[illegible]. B. [illegible] Notenſch[illegible]le.

P[illegible], *Comp[illegible]tile op[illegible]mentum,* [illegible] p[illegible]s carinas *Plin.* [illegible] κ[illegible], κ[illegible] *H[illegible]chio.* [illegible] A[illegible] [illegible]

N[illegible] *Plin.* [illegible]

[illegible]

noce. H. Caſcara de las nuezes.

Nucleus. [illegible] Al. [illegible] Kern. B. Keern [illegible]. G. Noyau [illegible]. Nucleo H. [illegible]

Nuclei [illegible] a *P[illegible].* Al. [illegible] Reſtem. B. De [illegible] van de [illegible] van een [illegible].

Nux auellana, Pontica, Præneſtina, nucilla *Sex. Pompeio.* nux [illegible] *Iuuenalis*, Heracleotica, [illegible] caſtaneam *interpretetur* [illegible] *ſo, Macrobius* [illegible] *D*[illegible] λεπτοκάρυον, [illegible] *H*[illegible] Al. Haſe nuſ. B. H[illegible] G. Auelline, noylette. It. Nocella, [illegible], auellane H. A[illegible]as.

Nux baſilica, regia, [illegible]ns. [illegible] βασιλικὸν [illegible] *Pol.* Al. [illegible] Welſchnuſ [illegible]. B. [illegible] Walnote. G. Noix. Ital. Noce. Hiſp. Nuezes.

Nux Græca, nux Thaſia, amygdala, ἀμυγδάλη. Al. Mandel [illegible] G. Amande. It. Mandole. Hiſp. Amendras.

79 Nux pinea, Cyceles poinum [illegible] κῶνος. Al. Zirbelnuſ [illegible] Pinappel. G. Pomme de pin. It. La noce du pin. H. Piñon.

Nucleus pineus. [illegible] *H*[illegible] [illegible] Al. Z[illegible] kern [illegible] G. Le [illegible] de la pomme de pin. *Nucleus pin*[illegible] *ro includitur. Plin.*

Caſtanea *Virgil.* Sar[illegible] [illegible] κάστανον, [illegible] *Di*[illegible] [illegible] βαλανος [illegible] Al. Keſten. Belg. [illegible] G. Chaſtaigne. It. Caſtagna, marroni. H. Caſtañas, [illegible].

Echinatus calyx, caſtaneæ [illegible] *Plin.* [illegible] *Gal.* [illegible] *hiſp*[illegible] *barbæ ſimile*

Morum, [illegible] Al. Maulbeer. B. [illegible] G. Meure. It. Moro. H. La fruta [illegible].

M[illegible] A. [illegible] ro[illegible] [illegible] H[illegible] tes [illegible], [illegible]

Vaccinium [illegible]

[illegible]

Mi[illegible]

[illegible] a.

Sin[illegible]

M[illegible] G[illegible] N[illegible]

Z[illegible] A[illegible]

Fungus [illegible] A[illegible] [illegible] Hiſp. Hongo.

Tuber [illegible] Al. [illegible] It. [illegible] H. Higo.

[illegible] e, ca[illegible] [illegible] Al. Dürre Feigen. B. Dod[illegible] G[illegible]l. Figues ſeiches, [illegible] It. Fico di quadra-[illegible]

[illegible] πλά[illegible] Al. Korb mit [illegible]

[illegible] Al. [illegible] n'eſt [illegible] Ital. [illegible]

[illegible] Gal. [illegible]

[illegible] A[illegible]

[illegible] Vachſte [illegible]

Fu[illegible]lle de fi[illegible]uier. It. Foglio di fico. H. H[illegible]ja del higo.

Fic[illegible]nus ramus. κ[illegible], κρά[illegible].

Dacty[illegible]s, palmula, caryotis. δάκτυλος; φοῖν[illegible], βάλανος φοινικος *Alciphroni*. Al. Datte[illegible]n. B. Datten daden. G[illegible]l. Da[illegible]s, figues royales. It. Dattoli. H. D[illegible]s tamaras.

Vu[illegible], r[illegible]s, botrys. [illegible]τρυς. Al. Ein Wein[illegible]. B. Dru[illegible]ſin. G. Raiſin, grappe de raiſin. Ital. Grappa d'vua, vua. H. Vua.

Vua m[illegible]cella *Catoni & Col.* [illegible] *ſtum* [illegible] *rem inter dulcem & a[illegible]ſtum*. G. M[illegible]ier.

Vu[illegible] præcia [illegible] *alias matu-re[illegible]* præcoqua. *C[illegible]*. πρώιμ[illegible]. A[illegible] Früezeitige Weintrau[illegible]. B. Vroech[illegible] tydige druyue. G. Haſtiueaux.

Vuæ ollares, *q[illegible] in [illegible] bus ollis condiuntur*. [illegible], τρώξιμοι. G[illegible] ſ [illegible] d[illegible]nt en pots.

V[illegible] d[illegible]es, [illegible] *inſtar o[illegible]nga.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. De la longueur d'vn doit. Ital. Pall[illegible] de dol, [illegible] vn [illegible] H. [illegible] Vua [illegible]

Vu[illegible] cæ, ap[illegible] Al [illegible] H [illegible]

Vu[illegible] A[illegible] B. [illegible] caba[illegible] It. Vu[illegible] paſſa. H. Vua p[illegible]

[illegible]

Vu[illegible] [illegible]

Vu[illegible] [illegible]

Vu[illegible] A[illegible] G. [illegible] It. V[illegible] H. [illegible]cela.

Vuæ criſpæ. Al. [illegible] ſpen [illegible] Stechelbeſpen [illegible] *Ba-banus* [illegible] n. Gal. Groiſelleis, grouſelles. Ital. Vua ſpina ò creſpina.

Vuæ vrſinæ. *ἀοκπυ̃ σαφυλαι Galeno.* Al. [illegible] B. Aelbeſien. Gal. Groiſelets tranſmarins, ii-[illegible]tes. It. Ribes.

Vua matura, edulis. [illegible] *Theocrito* [illegible] *D.* [illegible] Al. Zeitige Weintrab. B [illegible] goet om eten. Gal. Grappe [illegible] meure. It. Vua matura. Hiſ. Vua madura.

Vua immatura, acerba [illegible] *voce Græcis dicitur* [illegible] *nom Vua audit, cum tamen* [illegible] *ſit* [illegible] Al. [illegible] Weintrab. B [illegible] Druue. G. R[illegible] [illegible] Ital. Vua [illegible] H. Vua [illegible].

Vua eſc[illegible] *Pl.* [illegible] *E d.* [illegible] *quæ e*[illegible].

Acinus *d*[illegible] [illegible] *ſt in bo*[illegible] Al. Bere B Beſie[illegible].

[illegible] *vs* [illegible] Al. [illegible] B. Beie[illegible].

Vinaceum *Cicer.* [illegible] B. Do[illegible] de D[illegible] H. [illegible] lo de la [illegible].

Tunica [illegible] *Varr.* [illegible] Al. Dis [illegible]. G. La cotte [illegible].

Folliculi vel retrimenta v[illegible]

capti [illegible]
φ[illegible]
φ[illegible]
ſta[illegible] lem[illegible].

O[illegible] A[illegible] It.[illegible] H. [illegible]

O[illegible] chires *te*[illegible] *tenda*[illegible] Al [illegible] ctes.

R[illegible] *O*[illegible] *P*[illegible] [illegible] *te* [illegible]

[illegible] a[illegible] *O*[illegible] [illegible] & M[illegible]

D[illegible] *O*[illegible]

Ol[illegible] mania, c[illegible]

S[illegible] [illegible]

C[illegible] Al [illegible] p[illegible] C[illegible] [illegible]

S[illegible] [illegible]

DE AROMATIBVS ET S[illegible]VS.

AROMA, odoramentum *Plin.* [illegible] *tat*[illegible] Al. [illegible] B [illegible] Gal. [illegible] eſpeces. It. Speciaria. H. Eſpeciaria.

Vnguen, vnguentum [illegible]

[illegible] *naus di* [illegible]
[illegible] *quibus* [illegible]
[illegible] *quo*
[illegible] *Dio-*
[illegible] *us*
[illegible]
[illegible] *fragrans*
[illegible]
[illegible] *e*
[illegible] H. [illegible]guento
[illegible]

M[illegible], M[illegible] *unguentorum,* [illegible] ce-
[illegible] ex
[illegible]
[illegible] *C*[illegible]*m.*
[illegible]
[illegible] B.
[illegible]
[illegible] G. L[illegible]

S[illegible] *sax*[illegible] *chem-*
[illegible] *& myr*[illegible] *inc*[illegible]
[illegible]

P[illegible] Al.
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] H. [illegible] India, T[illegible]

[illegible]

[illegible] cita.

[illegible]

Muſcat[illegible]men Muſcatblühe. B [illegible] c[illegible] bloem van Muſcaet. G. & It. Macis. H. Macas, macias, gingibre ma[illegible]ui.

Car[illegible]phyllon. καρυόφυλλον. Al. [illegible] tm. B. G[illegible] le Nag[illegible]. G. Cl[illegible] de gem[illegible]. It. Garofano H. Clauo d' c[illegible]cia.

[illegible] Al. Imber. B. G[illegible] b[illegible] G. Gi[illegible] bre. Ital. G[illegible]uo, z[illegible]nzicro. H. G[illegible] e Val[illegible]di.

P[illegible] Al. [illegible]. B. Peper. G. Po-[illegible] It. Pepe. H. [illegible]enta.

C[illegible]m, c[illegible]mum. κιν[illegible]μω-[illegible] *A*[illegible] *mum,* [illegible] *casia.*

Caſsia [illegible] *Gal.* [illegible] *Actuario.* [illegible] *M*[illegible]*o.* Al. Z[illegible]imet, Z[illegible]nets [illegible] B. Caneel. G. Canelle [illegible] H. Canela.

[illegible] *alius Æ*[illegible]ptia ſi-[illegible] *a* [illegible] *& p*[illegible]a ca[illegible] *A* [illegible]. G. Caſſe. H. Caſ-[illegible]

V[illegible]um [illegible] *Hip*[illegible] Al[illegible]

D[illegible] *Mi*[illegible]

[illegible] *qui ad* [illegible] *in balneis corpo-*
ribus [illegible]
[illegible] *n*[illegible]*mine* [illegible]
qui [illegible] *ur* [illegible]
[illegible] D[illegible]s [illegible], 42

L[illegible]m [illegible]

La[illegible] M[illegible]
[illegible]go ala [illegible]

tida. Al. Te[illegible]ls Dreck. B. Duyvels dreck/F[illegible]ûfonſa.

Naſcaphthum. ναςκαφθον, vel νάρκαφθον thymiamata, *officinis* ſtyrax rubea. It. Tegniame.

Crocus. κρόκος. Al. Saffran. B. Saffraen. G. Saffran. It. Saffarano. H. Azafran.

Cuminum. κύμινον. Al. Kümmel. B. Kummin. G. Comin. It. Cumino. H. Comino.

Acorus, *vulgo* calamus aromaticus, piper apium *Apuleio, quod a penſum alvearibus apes con[illegible] diffugiat* [illegible] *Polyb.* Al. Calmus. B. Calmus. G. Galange. It. & H. Acoro.

Agallochum, [illegible] *alias* ξυλαλόη *Aetio*, ἀγάλλοχον. P[illegible] *Plinij.* Al. [illegible] Creutzhol[illegible]. G. Lignum aloes. It. Legno aloe. H. Linaloe.

Zedoaria, *vulgo* Zedoaria. ζάδοαρα, ζάδουαρ, ζαδοαρα. Al. Zitwen. B. Sedwerſact. G. Cretionart. H. Ze[illegible]

Coriandrum. κορίαννον. Al. Coriander. B. Coriander. It. Coriangro. H. Culantro, y cilandro.

Nardi ſpica. ναρδοςάχυς *Gall.* Al. W[illegible]r[illegible]ender Spicke[illegible]ardi. B. Spicke [illegible] denardi. G. Aſpic de outre mer. H. Azumbar, eſpigalil.

Piſſ[illegible] [illegible] mer. G. Min[illegible] [illegible] Cer[illegible].

Carp[illegible] [illegible] *recentis* c[illegible] [illegible] *Adamo* [illegible] C[illegible]

C[illegible] [illegible] A[illegible] c[illegible]. A[illegible] [illegible] It. C[illegible] H. [illegible]

Acorus[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible]

Dro[illegible] *in* [illegible] *rus* [illegible] *d flat.* M[illegible] [illegible], [illegible]*ius*, & *etiam R*[illegible] [illegible]

La[illegible]num, λ[illegible] *Hero*[illegible] λ[illegible] [illegible] Labdanum. It. Laudano, a[illegible]. H. X[illegible]a

Muſcus [illegible], *odoramentum genus, quaſi* [illegible] *Aetius putat* [illegible] *Simeon* Z[illegible] A[illegible] B. Muſ[illegible]. G. Muſc. It. Muſco, [illegible]. H. Almizcle.

Z[illegible]. [illegible] *Aetuario* [illegible] *mentum muſco aſſimile* [illegible] Ciuet. Civette.

R E M *cibariam vita nec*[illegible] *d*[illegible]*tam, herbaria proximo ordine ſequatur, a Chirone Saturni filio* [illegible] *quod herba ſponte naſcentis, glandes* [illegible] *& viles affatim* [illegible] *Tiburi, non in meditatione* [illegible] *etiam* [illegible] *lato* [illegible] *buedam re*[illegible] *proventu.* [illegible] *quarum eſt* [illegible] *care e po*[illegible] *etur Plinius,* [illegible] *um ex herbis abundantia* [illegible] *Con*[illegible] *que,* [illegible] *priscorum* [illegible] *um & innoxiam atatem* [illegible] *pter* [illegible] *ned* [illegible] *prædicat,* [illegible] *lumno, quam* [illegible]*iſſe,*

C[illegible] [illegible] nem[illegible]os,

ut poeta canit. [illegible] *mihi* [illegible] *curarum, ſi d*[illegible] *frugi* [illegible] *herbis,* [illegible] *bus* [illegible] *divitias & fætus* [illegible] *cauſ*[illegible] *creto ſcriberem.*

DE FRVMENTIS ET LEGVMINIBVS.

F[illegible] *Quidquid e terra prouen-* [illegible] *du, C*[illegible] [illegible] *Nep-* [illegible] B [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible] *ceres* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] [illegible] Segete. H. La [illegible]

S[illegible] *proprie a salacit. & fata Var-* [illegible] Al. [illegible] vel [illegible] [illegible] It. Terra [illegible] H. Tierra [illegible]

[illegible] H.

[illegible] B. [illegible] L. [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Gamba [illegible] H. [illegible]

[illegible] *Quod e calamo exsurgit,* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible]

[illegible] G. Eſpi de blé. It. Spica. H. Eſpiga.

Spica mutila *aut (vt paſſim vulgate* [illegible] *habent) mutica Varr. quæ carens* [illegible]

V[illegible]s. *Quod in infima ſpica ad culmum* [illegible] *quam granum.*

F[illegible] *Var. Quod in ſumma ſpica maturis* [illegible] *granum.*

G[illegible] *Varr. Quod minimum eſt ſo-* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. G[illegible]

A[illegible] *exile ac longum,* [illegible] Al. Das [illegible] B. [illegible] G. La [illegible] Ital. La ſpiga. H. La [illegible]

G[illegible] *Var. F*[illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. La [illegible] La [illegible] H. [illegible]

A[illegible] *Pergamenum ſummum* [illegible] *palea.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Paille. It. Paglia. H.Granças [illegible] de trigo.

S[illegible] *Varr.* [illegible] *Quod terra* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. Pa-glia H. [illegible]

Feſtuca. [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

Feſtuca, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible]

Frumentum, Adoreum ſemen *Colum.* ſemen Cereale. σῖτος, καρπὸς [illegible] *Lycopo* [illegible] *N* [illegible] Al [illegible] korn [illegible]. G. Froment. I. Ogni ſorte di biaua. H. Los panes [illegible] zeredes.

Triticum. πυρὸς Al. [illegible] Weiʒen. B. [illegible]. G. Fourment. It. Grano. H. Trigo.

Triticum [illegible]bum, robus *Colum. pondere & nitore præſtans, quam nos* [illegible]dicum *nominamus.* H. Trigo ruuion.

Triticum ſiligineum, ſiligo *Colum.* tritici vitium *Eid. quod pondere deficit, præcipue in pane* σιλ[illegible] *Hipp. vel* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] *Nebriſſ.* [illegible] Trigo cand al.

84 Tri[illegible] trimeſtre, Setaneum *Co*[illegible] πυρὸς, τριμ[illegible] [illegible]. H. T[illegible] trem[illegible]

Sc[illegible] *quod pecori* [illegible]*ra*[illegible] *detur.* [illegible] *Galeno vt* [illegible]. Al. [illegible]. B. Rogghe. G. Seigle, ſegle. It. Segala. H. Senteno.

Farina, ſimila *Celſo.* [illegible] πυρὸς *Apic.* [illegible], *quæ ſi craſſior ſit,* [illegible] *tenuior,* ἄλευρον *vocatur* Al. [illegible]. G. Farine. It. [illegible]. H. Harina.

Far[illegible] fulgere. [illegible] Al. [illegible] vel. [illegible] [illegible]. G. [illegible] & amol[illegible] It. Granol[illegible] [illegible]

Pol[illegible] *Hip*[illegible] *Farina to*[illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible] ad[illegible]

O[illegible]

ſemine [illegible] *ſaepe* [illegible] *te* [illegible] *placi*[illegible] *cru*[illegible] *di*[illegible] *q*[illegible] *fr*[illegible]*tur.* [illegible]

F[illegible], p[illegible] [illegible] *tuat* [illegible] Al. [illegible] *b*[illegible]*tis.* G. La [illegible] d[illegible] It. [illegible] ſperr[illegible].

Pollen [illegible] *volat* [illegible] *dens parietes* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible] It. F[illegible] cl[illegible]ſa [illegible]. H. Harina que buela.

Similago, ſimila, [illegible] *inter ſl rem* [illegible] *craſſiores* [illegible] [illegible] S[illegible] It. Amito, [illegible] H. Semola [illegible]

Vericol[illegible] *Plin.* [illegible] *eſt,* [illegible] *a deterius* [illegible] ven[illegible] a *Pol*[illegible]. *Tenuius farina* [illegible] Al. [illegible] G. Redon[illegible] It. [illegible] H. Har[illegible].

F[illegible] *Farina* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Semola [illegible] H. S[illegible]

H[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible] *Halicarna*[illegible] [illegible] H. [illegible]

[illegible] It. Spelta pitta, [illegible] *Inſubres* [illegible]

[illegible] *ex* [illegible] *pabuli* [illegible] *u* [illegible] mij [illegible] [illegible] 1. G. [illegible] a [illegible] unde b[illegible]a- [illegible] centeno.

[illegible]

[illegible] *Dioſcorides* [illegible]

[illegible] [illegible] Panico. [illegible]

[illegible]

[illegible] Al. [illegible] G. [illegible]

[illegible] *forte fuerit, quod à Theophraſto* [illegible] *κ*[illegible]*αμαχ*[illegible]*ς, a cr*[illegible] *inneper*[illegible] *lon*[illegible] *utrinque* (*καμαχ*[illegible] G *aie dicunt*) *amula vocitatur*. Al. [illegible] [illegible] korn. B. Turckſche tarwe. G. Bla Saracin.

Olyra Arinca *Plinio* ὀλυρα. B. [illegible]. Typha. τυφα. Al. [illegible] B. [illegible] tarwe.

Amylum ἄμυλον. Al. [illegible]ung. B. [illegible] G. Amydon. I. Amido. H. Amydon [illegible].

Ptiſana [illegible]. B. [illegible] [illegible]

[illegible] πολτα- [illegible]

Aracus [illegible] G. [illegible] G. Vermine, ſerte.

Legumen, [illegible] [illegible] *quod* [illegible] [illegible] It. Legume. H. Legumbre.

Legumen *aliud eſt* [illegible], *aliud* [illegible] [illegible]

Legumen [illegible] Al. [illegible] [illegible]. G. Legume It. Legumi. H. [illegible]

[illegible]

[illegible]

ten. G. Pois. It. Arabeia *Tridentinis*, [illegible] aiuglione, pilarela *Venet.* H. Arucj[illegible].

Pisum. [illegible] πίσον, λίκιθ@. Al. Erbs/ Weiſſe Erbs. B. Roomſche erwitten/ ſtockerwten/ commende erten.

Faba. κύαμ@ Al. Bone. B Bone. G. Febue. It. Faua, baccielli *Italis dicuntur fabæ virides & recentes*. H. Haua.

Et ſi doctiſſimus Rembertus approbare nititur, phaseolum veterum φασηλον eſſe vulgarem fabam; ægre tamen perſuaderi poſſum, cognitionē legum [illegible] is ta[illegible] in vſu mortalium ſemper habiti, ita prorſus abolitam atque ex animis hominum erasam, vt nunc demum velut redivivam ab inferis, [illegible] naturam revocare neceſſum ſit. itaque bona eius venia cum maxima doctorum turba receptam vbique, [illegible] porum prærogatiua vocem ſeruabimus, dum omnium conſenſu veritas obtinuerit.

[illegible] fresa *P[illegible]n. quæ confracta eſt* [illegible] *γμὸς* Al. Gerchte bonen. B [illegible]ſtooten oft ghecapte oft ghemalen boncn.

Fabæ tunica, concha fab[illegible] *[illegible]nio*, valuulus *Columell.* [illegible] cu[illegible]tum, λέπος, λ[illegible]μμα, πε[illegible] *N[illegible]and.* [illegible] *Ariſtot.* λ[illegible] *Heſychio*, κ[illegible]υφ@ *Apollonio*. B. De [illegible] we bowe [illegible] d[illegible] pelle. G. La [illegible]e.

Siliqua, fo[illegible] *Columell.* concha, valuulus *a valuis ſimili ore* [illegible] *tura, non autem a* [illegible] *Neriſ[illegible]ſen[illegible] putat* [illegible] *ncra[illegible]er, qua* [illegible] *untur legumina.* λοβὸς [illegible] *Theophr.* [illegible] *A[illegible].*

Fabæ ocellus [illegible] *Ari[illegible]tot. [illegible]mbilicus fabæ* [illegible] *iores fabarum valua* [illegible] *untur* [illegible], τὸ δι[illegible]ρον τ[illegible] *κυάμων* [illegible].

Fabæ ſcapus, fabalis ſtipula *Ovid.* κυάμου τοῦ κ[illegible]αμου. Al. Bon[illegible] bonenſtro[illegible]. B. [illegible] bonen[illegible].

Faba [illegible], *Nigrum in ſumma* [illegible] *valde* Zwart van de bone. G. Le [illegible] feue. It. [illegible] nero d[illegible] a faua. [illegible] negro de la haua.

Fabalia *Plin.* fabago *Cat.* [illegible] ac[illegible] κυα[illegible]ια [illegible] *menta, fabarum.* B. [illegible] van de bonen.

Lomentum, *Farina fabæ ex* [illegible] ἐρ[illegible]γμένον ἄλευρον. Al. Bonen [illegible] [illegible] Bonen me[illegible]. G. F[illegible] de [illegible] [illegible] Fa[illegible]na di faue. [illegible] H [illegible] haras.

Cu[illegible] *Marti[illegible] Iuue[illegible] [illegible] corti[illegible]* A[illegible] mit [illegible] nen gec[illegible] G [illegible] ucc [illegible]lce[illegible]ce It [illegible] le[illegible] H. Haua [illegible]a con [illegible] con[illegible].

Vic[illegible] *A[illegible]anis*, [illegible] μο[illegible] *A[illegible]ticis.* Al. W[illegible] [illegible] B. [illegible]en [illegible] veice [illegible] H. E[illegible].

D[illegible]

[illegible] B [illegible] It. [illegible] H [illegible].

Smilax [illegible]enſis σμῖλαξ [illegible] Al. [illegible]en [illegible] [illegible] It. [illegible] H. [illegible]nes.

Lo[illegible]

[illegible]

DE RE HERBARIA.

HERBA, [illegible] *po[illegible], pro [illegible]* [illegible] Al. [illegible] It. Herba. Hiſp. [illegible]

Herba [illegible] *Plin.* [illegible] *itur, cui* [illegible] I. Herba [illegible] [illegible]

[illegible] B. [illegible] G. La [illegible] It. [illegible] H. [illegible] de la [illegible]

[illegible] H. [illegible] de la [illegible]

[illegible] Al. [illegible] H. [illegible]

[illegible] Gal. L'[illegible] It. [illegible] H. El [illegible] de los [illegible]

[illegible]

[illegible] *ellipartus.* Al. [illegible] G. Les [illegible] ou [illegible] It. Le [illegible] H. La cin[illegible] de la vecia.

Vettea, [illegible] *q[illegible] are in Arbore*

Vmbell[illegible] *Plin.* [illegible] *D*[illegible] Al. [illegible]

F[illegible] *Theophr.* [illegible] H. [illegible]

Ca[illegible] *Plin.* [illegible] *D*[illegible] Al. [illegible] G. Le [illegible] It. [illegible] o bucc[illegible] del [illegible] H. [illegible]a.

Apex [illegible] *Plin.* [illegible] Al. [illegible]

Nymph[illegible]

Pappu[illegible] *Plin.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. La [illegible]

La[illegible] Al. [illegible] G. [illegible]

[illegible]

cea B. [illegible]. H. [illegible].

87 Ca[illegible] *Plin. Folium anguſtum in capilli modum, quale eſt cre[illegible].*

Fibræ [illegible] capillamenta *Colum.* [illegible]. *Minutiſsimæ [illegible] radiculæ.* Al. [illegible] Wur[illegible] B. [illegible] van de wortel[illegible]. G. [illegible]. It. [illegible] de la radic[illegible]. H. [illegible].

B[illegible], *Ra*[illegible] *rotunda tunicata.* βολ-[illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible] de [illegible]. Qu[illegible] ia [illegible]. H. [illegible] raiz [illegible].

Semen, [illegible]. Al. Sa[illegible]men. B. Sa[illegible]. G. Semence. It. Seme. H. S[illegible].

P[illegible], folliculus. *Col.* ſiliqua *Fe*[illegible]*l.* [illegible] *involucrum* [illegible] *quodcunque* [illegible] λ[illegible], [illegible] *Nicandro,* λ[illegible] *Eidem.* Al. [illegible]. G. L[illegible] ou gouſſe des grains. Ital. Follic[illegible]lo. H. H[illegible].

Lo[illegible]mentum, *Camera quædam eccluſa &* [illegible] *in ſeminum vaſculis vt videre eſt in capitulis papauerum.* [illegible] *iſtos.*

N[illegible]ruus, *Quod prælongum filamẽtum & continuum* [illegible] *perrepit, vt in plantagine.* Al. Ader / oder [illegible]. B. [illegible]. G. Le nerf. It. Neruo. H. N[illegible]o.

Crenæ [illegible] *in extrema ora* [illegible] γλυφ[illegible]. Al. Kr[illegible]. Kr[illegible]. B. Kruen. G. Creus [illegible]. H. R[illegible].

A[illegible], *Primum germen* [illegible] Al. [illegible]. Gal. La[illegible]. It. La [illegible].

[illegible] T[illegible]llo [illegible].

H[illegible]lus vel [illegible] *Quæ unque* [illegible] *culenta* [illegible] *in circum* [illegible] [illegible]. G. [illegible]. It. [illegible]. H. [illegible].

Ol[illegible] [illegible]. Al. [illegible]. G. P[illegible]. *E*[illegible]. It. [illegible], &c. H. [illegible] da de ortal[illegible].

F[illegible]culus ma[illegible] *gus in d*[illegible] [illegible] n pulo. H. [illegible].

Ma[illegible] p[illegible] Al. [illegible]. G. Vne po[illegible] teau de foin. It. [illegible] chata [illegible]. H. [illegible].

Me[illegible]es [illegible]. Al. [illegible]. Vn [illegible] fromento. H. [illegible].

Capu[illegible], *caput* [illegible] *Hyppo*[illegible] *D*[illegible] [illegible] d'ail. It. Spi[illegible] [illegible]. H. [illegible].

Nu[illegible] [illegible]. Al. [illegible]. It. Sp[illegible]. H. [illegible].

[illegible] *Plin.* [illegible] Al. [illegible] n B. [illegible] *Plin*[illegible] G [illegible] mate *Venere*. [illegible] oltono di donne.

[illegible] noſtris, puſilluſo- [illegible] *Horatio.* [illegible] *Cic.* [illegible] *ad nares* [illegible] *pie*- [illegible]

[illegible] bium *Plin.* [illegible] Al. [illegible] Ge. B. [illegible] de fleurs. It. [illegible] H. [illegible] da.

[illegible] G. Cha [illegible]

[illegible] *quæ* [illegible] Al. [illegible]

88 [illegible]

[illegible] *Plutarcho* [illegible] Al. [illegible]

[illegible] Al. [illegible]

[illegible]

γλωσσ[illegible] *Dioſcorid.* Al. [illegible] G. [illegible] G. [illegible] gardenbe, [illegible] rocſe. I al Abrotono. H Abrotono, [illegible] *lumbricos.*

Abrotonum femina. [illegible] *Quod* [illegible] *rant*, [illegible] *hac Di*[illegible] *comante*[illegible] *facile, quæ* [illegible] Al. [illegible] pres G. Du cypres [illegible] It. [illegible] Cypreſſo, [illegible]

Abſinthium. [illegible] *C*[illegible] *cis ab* [illegible] *illud* [illegible] Al. Wermuth. Cin. B [illegible] Alſene. G Aluine, abſinthe. I. Aſſenzo, aſſentio H. Aloſna, [illegible]

Abſinthium ſeriphium, vel marinum, [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. Aloſna marina.

Acanthus, [illegible] acantha topiaria, [illegible]

Acanthium, [illegible]

[illegible]

[illegible] G. [illegible] C. pel Ve- [illegible]

[illegible] ut de mu- [illegible]

Ag[illegible] [illegible] G. [illegible] Gramen [illegible]

Altea, [illegible] Simeonis [illegible] Gommer[illegible] de V[illegible]

A[illegible]

A[illegible]

A[illegible]

A[illegible]

A[illegible]

89 [illegible]

Al[illegible] *ius pulli* [illegible] Voca- [illegible]

Allium [illegible] *afetorum* [illegible]

A[illegible]

A[illegible]

A[illegible]

A[illegible]

A[illegible]

A[illegible]

[illegible] *exponit* [illegible]. Gal. Co- [illegible] pal [illegible]. It. Ane- [illegible]. Hisp. A[illegible]ollade flor chi- [illegible].

A[illegible] *Herat* [illegible]aphac *Theoph.* [illegible] *Theoph.* [illegible] *cap.* 11. [illegible] poten[illegible], [illegible] dens can[illegible] *floce-* [illegible] *in pappos* [illegible] *orreo* [illegible] *rum* [illegible], *qui* [illegible] *id est* [illegible] [illegible] *genus* [illegible] [illegible] [illegible]e[illegible]t.

A[illegible] *Plin.* [illegible], [illegible] Il. [illegible], [illegible] [illegible] Ital. [illegible]. H. [illegible], [illegible].

A[illegible] *Plinio* [illegible] *Theoph.* [illegible] *non* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible].

A[illegible], [illegible], [illegible] [illegible].

A[illegible] Al. [illegible] Ital. [illegible].

A[illegible]arin[illegible] ſpergula. φιλ[illegible] πος [illegible] *Hisp.* [illegible] *quod* [illegible] *adhær[illegible]* [illegible] Al. [illegible] G. G[illegible], [illegible]. Ital. [illegible]. H.P[illegible].

An[illegible]um, [illegible]llis [illegible]. [illegible] [illegible] *Germ.* [illegible] [illegible] G. M[illegible].

Ap[illegible] Al. [illegible], B[illegible] apio [illegible] H.P[illegible].

Apium p[illegible]uſtre p[illegible] [illegible]ελινον. Al. [illegible] Hepfen. B. [illegible]. Perſil de l'eau. Ital. A[illegible] H.Pe[illegible]xil de agua.

Apium [illegible] [illegible]num, equa- 90 [illegible] [illegible]um Ale- x[illegible]udri[illegible] *D[illegible]* [illegible], *M[illegible]* [illegible] Al. [illegible].

An[illegible] *Vi[illegible]* [illegible] [illegible]. G. [illegible] d[illegible] c[illegible]. Ital. [illegible]ro [illegible], [illegible]. Hiſp. Pu[illegible]tos [illegible]as [illegible]s.

A[illegible] *Plinio* [illegible], [illegible], ar- [illegible], [illegible] A[illegible] A[illegible] Len[illegible].

An[illegible] Au[illegible], Au[illegible].

A[illegible] [illegible]

Saracenica. Sara[illegible]t. *Brab.* G. Saraſine.

A[illegible] rotunda, terræ malum. [illegible] *D*[illegible] Al. [illegible] [illegible]

A[illegible]a, *ab* [illegible] G. [illegible] *Paul*[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] S. [illegible] & H. A[illegible].

Ar[illegible] [illegible]es [illegible] Al. [illegible] [illegible] Vi[illegible], vt de [illegible] H [illegible].

Arundo, canna, [illegible] Al. [illegible] G. Canne, [illegible] I. Ca[illegible] H Cañas.

Ca[illegible] *eſt* *enim* Cala[illegible]s [illegible] *P*[illegible] [illegible] *totus* [illegible] [illegible]: cala[illegible]s [illegible] [illegible]. *E*[illegible] & Calamus [illegible] *ex* [illegible] *ha*[illegible] *qui* & [illegible] *Eſt* & Cala[illegible] piculari[illegible]s. [illegible] *c*[illegible] [illegible] *co*[illegible]*m.* [illegible] *toto* [illegible] *A*[illegible] Ca[illegible] dict[illegible], [illegible] [illegible] Sp[illegible] [illegible], [illegible]

dic[illegible]*us.* [illegible] Al. Ein C[illegible] r. B. C[illegible] [illegible]. G. Vne plume a [illegible] It. Penna P[illegible] H [illegible].

Arun[illegible] *n* [illegible] *tur,* [illegible] *p*[illegible]*ſus* *eſt.*

Arun[illegible] ocu[illegible] [illegible] *iſ*[illegible] *quibus* [illegible] *H.* [illegible]

Arundin[illegible] [illegible] *P*[illegible]. Al. [illegible] G. [illegible] la c[illegible] H. [illegible]

A[illegible] *M*[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

A[illegible], con[illegible] [illegible] H [illegible]

A[illegible], co[illegible] [illegible] *Al*[illegible] ge[illegible]

A[illegible] *a* [illegible] A[illegible]

A[illegible] [illegible] [illegible] G. [illegible] H [illegible] [illegible]

A[illegible] [illegible] C[illegible] Al. [illegible] G. [illegible]

ta Hiſp. Do[illegible]la.

A[illegible] Atticus, Amellus flos, *vt putant,* [illegible] *reclamat e[illegible]m foliorum* [illegible] *tamen in* mello [illegible] *pro* [illegible] *Virgilius, &* [illegible] *vertex, cuius ille nullum* [illegible] *non omiſſurus tam* [illegible] *in tam accurata* [illegible] *deſcriptione*. in- [illegible] Alman. [illegible] [illegible] [illegible] Gal. Aſper [illegible]

A[illegible] ocul[illegible] *Rom. An*[illegible] [illegible] Mergel[illegible].

A[illegible]x, [illegible]lexum, aureum olus. [illegible] A[illegible] C. Arroches, [illegible] bonnes, dames [illegible] Hiſp. Armoles, ar[illegible]s.

At[illegible] [illegible] Al[illegible] [illegible] s. G. Chardon [illegible] baſtard. H. El [illegible]

A[illegible] Al. [illegible] G. Oreille de [illegible] H. Oreya [illegible]

B[illegible], [illegible]

[illegible] Al. [illegible] no [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

in auras erumpat. Al. Maßlieben. B. Matelieuen/ kersouwe *Brabantis.* Gal. Paſquettes, marguerites. Ital. Fiore di primauera, primo fiore *Hetru*[illegible]*s*.

Beta. σεῦτλον, τεῦτλον, τεῦτλίς. Al. Mangold. B. Biete. G Bete, porée. It. Bietola. H. Acelga.

Betonica Pauli βετονικὴ *Æginetæ vulgo* vetonica *dicta.* Al. Ehrenpreiß/ Grun[illegible]eil *quaſi* panaces *dicas.* B. Erenprijs.

Betonica *ſiue* (*vt alij ſcribere malunt*) vetton[illegible]ica ([illegible]) alt[illegible]is *ſiue* coronaria. [illegible] Al. Nägelin / Nägelblumen / Grasblumen. Belg. Ginoffelen/ angiero. Gal. Oeillets.

Betonica ſuperba. Al. Mutwille/ Hochmut. B. [illegible] ginoffeltens.

Betonica, vettonica *Antonio Muſæ*, ſerratula. [illegible] *Scribonio*. Al. Betonien. B. Betonie. Gal Betoine. It. & H. Betonica.

B[illegible]tum. βλίτον. Al. & B [illegible] Gal. Porrette rouge, du blit. It. Blito. H. Bledo.

Borr[illegible]s, ambroſia *nonnullis teſte Plin.* [illegible] q[illegible]ercula. [illegible] Al. Krottenkraut [illegible] *ſi* bufonũ herbam, *quod* [illegible] *caulem, bufonis* [illegible] *repræſentent.* [illegible] B. [illegible] G. Pyment[illegible]

Braſſica, [illegible] caulis, braſſica ſatiua. [illegible] *Pelagonio.* Al. K[illegible] G. Choux. It. Cauli, cauolo H. [illegible] collios.

Braſſica Ap[illegible] [illegible] *Ed.* [illegible] *Theophr*[illegible] *Athenæo*, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Chou[illegible]

Braſſica capitata, triſtiana, imperialis. κράμβη κεφαλωτὴ *hanc ſuſpicor eſſe quam Nicander* [illegible] *nominat a tumidi ventris figura.* Al. Kappus Kraut. B. Cabuys kole/ Kuytkole. Gal. Choux cabus. It. Cabuzzo.

Braſſica marina. θαλασσοκράμβη, κράμβη θαλαττία. *Vulgo in officinis* ſoldanella. Al. Meerkol. G Soldano, ſoldanelle.

Braſſica lacuturria *Plin.* B. Sauoysche kole. G. Choux de Sauoye.

Braſſica Pompeiana *Plin.* Cypria *Roberto.* B. Bloemkole. G. Choux flouris. It. Cauls flores.

Braſſica Cumana, læuis, rubra. λεία, λειόφυλλος, καυλώδης, ἐλεας. Al. Breiter rother Kol. B. Groote roode

92 kol/ kore. G. Choux rouge.

Britannica *Plin. Herba Batauiæ peculiaris præcipui aduerſus ſtomacacen & ſcelotyrben uſus, quibus in malis dentes excidunt, compages genuum ſoluuntur: quam Friſii monſtraſſe Romanis militibus tradit, ſic dictam, vt putat, quod continenti Oceano, Britanniæ velut propinqua eius nomē dedicauerint in quo lingua imperitia falſum puto, quia vocis originem referendam exiſtimem ad* Britten / *ita dicuntur ceſpites è quibus aggerum moles aduerſus maris impetum ſtruunt, in quibus copioſe prouenit. hodie* cochlearia *nominamus, quod in* [illegible] *nigraque extremitas in co*[illegible] *formam rotundatur. Hollandi* [illegible] Lepelcruyt & [illegible] *appellant. Non deſunt qui telephij nomine eam deſignari malunt.*

Bryonia, vitis alba, ampeloleuce, colubrina. βρυωνία, ἄμπελος λευκή, ψιλώθρον. *cuius baccas Sammonicus vuam Taminiam vocat, quam in ſepibus vberrimam* [illegible], *vt inde ſtatuere liceat* [illegible] *tem Taminiam & Tam*[illegible] *Romana voce herbam* [illegible] *ſepiſ, quæ apud P*[illegible] *eſt* [illegible] Dioſ[illegible] *quod in caſtal*[illegible] [illegible] *obtinent eius* [illegible] *& Nicander* [illegible]. Al. [illegible] Hollandis, [illegible] *vocantur* [illegible] *ſiue ouill*[illegible] G. Col[illegible], colubrine, vigne blanche. It. Vite bianca, zucca [illegible] H. [illegible] blanca, [illegible].

Bryonia nigra, vitis nigra. *hanc* [illegible] [illegible] *Feſti* [illegible] [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. It. Vite nera. H. Nueza negra, [illegible] T[illegible], coleuurée noire.

Buglosſum [illegible] borago, corago [illegible] *olim dicta, quod* [illegible] Al. [illegible]. B. [illegible]. It. Borragine, [illegible] H. Borraja.

Butomum [illegible], [illegible] B. [illegible]. H. I[illegible].

Bulbus eſculentus. [illegible] Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible] oignonnette, [illegible]. It. Scalogni.

Calaminha, men[illegible] [illegible] *ſpecies* [illegible] calamentum montanum [illegible]

B. [illegible] G. Calament. It. Calamento. *Alter a* [illegible] *Latinis* pulegium [illegible]. Al. Klein bachmüntz. [illegible] B. Wilde polye. G. Pouillot [illegible]. *Tertia quæ* Nepeta [illegible] *Latinis*, *& officinis* nepita. A. [illegible] katzenmüntz. B. Kattenkruyt. G. Herbe au chat. It. [illegible] H. Lanceada.

C [illegible] calendula. [illegible] caria. [illegible]. Al. [illegible] H. [illegible], G. Souclcie, [illegible], *hoc est* [illegible] *quod* [illegible] *sequatur*.

[illegible], *quas aquileiam* [illegible] *in* [illegible] *controuersiam priuatis* [illegible] *Si tamen* [illegible] *Chelidonio* [illegible] *potius duxe* [illegible] *rres*. [illegible] *baro* [illegible] B. [illegible]. G. [illegible]. [illegible] aquilegia.

[illegible] G. Chanute [illegible].

[illegible] *acstabulari depores*.

Capſicum *Actuario*, ſiliquaſtrũ *Plin.* *vt creditur*. καψικόν. piper Indicum. Al. Indianiſcher pfeffer. B. Breſiliſche peper/peper wt oft van Indien, G. Poiure d'Inde.

Carduus altilis, cinara, ſtrobilus. κάκτος *Theoph. & Athen.* κινάρα, κυνάρας ἄκανθα *Sophoc.* σκόλυμος ἥμερος. Al. Welſch Diſtel/Artiſchock/Strobildorn. B. Artiſchock. G. Artichaut, carchiofe. It. Cardo, carcioffo. H. Cardo de comer artichocas.

Cardui fructus *ſiue* caput. vocatur *nonnullis* σφόνδυλος, *&* σκαλίας *Theophr. vel, vt Athenæus ex eo citat,* ἀσκάληρον *&* πεσκάρπιον *Theophr.* *Vetere lectione, quam* [illegible] *in Athenæo ſcriptum eſt.* Cardui vero ſcapus, *cui caput inſiſtit, ſeorſim* [illegible] *Theophraſto dicitur.*

Caſſuta, angina, vel podagra lini, *officinis* cuſcuta. κασύτας, λινόδερη *Theophraſt. quam* linanginam *non male dixeris.* Al. [illegible]/ Flaſchſeiden Tolstern. B. Schorſt wrange/vilt cruit. G. Goute de lin.

Centaurium maius. κενταύριον μέγα, χειρώνιον, *ab inuentore Chirone Centauro* [illegible], *a monte Theſſaliæ Chironi habitato, falſo pro Raponti-co habitum a multis.* Belg. Groote ſanctorie. G. Centaurea maiore, H. Cintoria.

Centaurium minus, fel terræ, febrifuga, *propter amaritudinem ſummam.* κενταύριον τὸ μικρὸν, λεπτὸν, κεντωριον *Theophr.* λιμνήσιον, λίμνα. D[illegible] *Plin. quod prope* [illegible]. Al. Tauſent gulden [illegible]. G. Chamepeuce [illegible]. It. [illegible] *in* [illegible] *ter*, centaurea minore. H. [illegible] de la tierra.

Centunculus *Scribonio*, gnaphalium. γναφάλιον, ſιαφαλις *Scribonio*, *quaſi tormentitia herba*, *It alis pharmacopœis* coronaria *propterea dicta*. Al. Kahrtraut/ Rohr. B. Root meluzoen cruyt.

Cepa, Cepe. κρόμμυον, διότι τὰς κόρας μύειν ποιεῖ, *teſte Athenæo*, *quod odoris grauitate nictare nos faciat*. Al. Zwibel. B. Aiuyn. G. Oignon. It. Cipolla. H. Cebolla.

Cepæa *nonnullis*, anagallis aquatica, becabunga. κηπαία, ἀνάγαλλις ἔνυδρος, *quod putant nonnulli*, *quod nomen Sio datur in Dioſcoridi adiectis*. Al. Waſſerpungen/ Bachpungen/ Pungen. Belg. Beeckboom *Hollandis*, waterpungen *Brab*. G. Berle. It. Gorgoleſtro *apud Hetruſcos*.

Chamædrys, triſſago, quercula, ſerratula. χαμαίδρυς, χαμαίδρωψ, λινόδρυς. Al. Gamander/ Battenget. B. Gamänderlijn. Gal. Garmandree, cheſnette. Ital. Querciola *Hetruſc*. calamandrina *Inſubribus*. H. Chamedreos.

Chamæpitys, aiuga, vel abiga *Plinio*, thus terræ *Eid*. cucurbitularis *Latine*, *officinis* iua arthetica vel muſcata. χαμαίπιτυς, *quaſi pumula pinus*. B. Veld cypres/ hoe leger hoe lieuer. G. Iue muſcate ou arthetique. It. Iua chamepitio. H. Pinillo yua artetica.

Chamæleo albus. χαμαιλέων ὁ λευκός. carlina *officinis*. Al. Eberwurtz. Gal. Carline. It. Carlina. Hiſp. Cardo pinto.

Chamæmelum, anthemis. χαμαίμηλον, ἀνθεμίς, λευκάνθεμον. Al. Camillen. B. [illegible] G. Camomille. It. Camomilla. Hiſp. Manganilla.

Chryſanthemum, *Chamæmelum luteum*. χρυσάνθεμον. B. Roomſche camillen / *vt æſtumant quidam minus bene*. Al. Genßblum [illegible] blum. Belg. Boterlaer / boutſroſen geele [illegible] bloemen.

Chelidonium maius, hirundinaria. χελιδόνιον μέγα. Al. Schelwurtz/ Schellkraut/ Schwalbenkraut/ Goldwurtz. B. Schelwurt / gontwortel [illegible] G. Gal. Eſclere, chelidoine, [illegible]. It. Celidonia. H. Yerua de las golondrinas, celidueña.

Chelidonium minus, [illegible] hæmorrhoidarum, ſcrophularia minor, ficaria. Al. [illegible] watzen / klein Schelwurtz [illegible] Buttraut. B. Spenen[illegible]. G. Baſſinet, couillon de preſtre, [illegible] petite. It. Celidonia minore, [illegible] ſcello. H. Scrofularia menor.

Chondrilla, condrilla *Pl*[illegible] χονδρίλλη, [illegible]. B. Chondrilla. G. Leit[illegible]on. 94
Ital. Chondrilla. Hiſp. Lechugas, lechugas. *Species eſt* [illegible] endiuix, *a* [illegible] ambo[illegible] *imo illam in hunc ordinem* [illegible].

Cicuta. κώνειον. Al. [illegible] Ziegertraut / Wüterich / Wo[illegible] tzerich. B. [illegible] *Holland*. G. Cigue. It. Cicuta. H. Cegutta.

Clematis Daphnoides *D*[illegible] capeciunca *Plin* [illegible] daphnen [illegible] *alii* [illegible] *ſcribunt*. Al. [illegible] cornet [illegible]. G. [illegible] ron, peruenche. Ital. Prouenca. H. Peruiuaqua.

Conuoluolus *Plin*. vitealis *o*[illegible] volubilis media. [illegible] *ſiano B*[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] *Iſtalia* [illegible] Campanelle, *a* [illegible]

Colchicum. κολχικόν, [illegible] hermodactylus, bulbus [illegible]

nonnullis. Al. Zeit[illegible] Hundsboden/ [illegible]. B. Hermot[illegible]. G. Mort au c[illegible].

Co[illegible] P[illegible] pulmonaria *V[illegible]ij*, [illegible]eri nigri ſpecies *Hierocis*, veterum [illegible] *nonnullis*, po[illegible] [illegible]. Al. [illegible] B. [illegible]. [illegible]e, pa[illegible]e de lyon.

C[illegible] crocus, crocus Sar[illegible] carth[illegible]us, [illegible]. Al [illegible]ffran. B. Wild ſaffraen. G. Saffran baſtard & ſauuage. It. Zaf[illegible] Sarac[illegible]. H. Car[illegible]amo. al[illegible], ſimiente de papagayos.

C[illegible], cucurb[illegible]ta ſiluatica. [illegible] Al. Colo[illegible] quint[illegible] kurbs. B. Appel coloquint/ [illegible] G. Courge ſauuage, colo[illegible]. It. & H. Coloquintida. H. Cal[illegible] ſilueſtre.

Cor[illegible], [illegible]. Al. [illegible] [illegible] B [illegible]. G. C[illegible]. It. Herba [illegible]a. H. Gui[illegible].

Crithmum, c[illegible]nus. [illegible] *Dio-ſcorid.* [illegible], creta marina, bat[illegible]la. A[illegible] [illegible]. Gal. [illegible] [illegible] pierre. Ital. [illegible] *He[illegible]* [illegible] H. Perceil [illegible] mar.

C[illegible] [illegible]. G[illegible] It. Cucurbita. H. C[illegible].

C[illegible]a cucurbita *Plinio, quod* [illegible] [illegible] anguina.

Cucurbita anguina *Plin.* oblonga. Al. [illegible]. B. [illegible]. [illegible]e. It. Zucca.

C[illegible], cucumis ſatiuus. [illegible] Al. [illegible] G. Concombre. It. Cocomero, cedruolo, *quaſi* Citrullus. H. Cogombro, cohombro.

Cucumis aſininus, erraticus, ſilueſtris, anguinus *Vulgo*, σικυος ἄγριος. Al. Eſels Cucumer. B. Wilde concomer. G. Concombre ſauuage. It. Cocomero ſeluatico. H. Cohombrillo amargo.

Cuminum ſatiuum. κύμινον ἥμερον. Al. [illegible] Kummel. B. Cumijn. G. Comin. It. Cumino. H. Cominos.

Cuminum ſilueſtre, cõſolida regalis *Vulgo* κύμινον ἄγριον [illegible] *Dioſcor.* A[illegible] Ritterſpor. B. Ridderſpore. G. Cornuette.

Cyanus, *offic.* baptiſecula, bl[illegible]eolus, flos Zachariæ. κύανος. Al. Korn[illegible]men. B. Corenbloemen/roggenbl[illegible]. G. Bluet, blaueole. It. Fior campeſe, battiſuocere.

Cyclaminus, orbicularis, tuber *Vel* rapũ terræ, *offi.* arranita, panis porcinus, rap[illegible] p[illegible]cinum [illegible], [illegible] A[illegible] [illegible] [illegible] bro[illegible]. G. Pain de por[illegible]. It. Pan porcino, ciclamino. H. Pan de p[illegible]co.

Cynanthemis. κυνάνθεμις, [illegible], *offi.* cotula *Vel* cotula fœtida. Al. Kro[illegible] Hund[illegible]. B. [illegible].

Cyn[illegible]la. κυνόγλωσσον. A[illegible] Hunds[illegible]. B. H[illegible]. G. Langue de chien. It. Lingua di cane. H. [illegible]nicbla.

Cyperus, iuncus quadratus *C*[illegible], iuncus angul[illegible] *Plin.* [illegible] *offic.* cyperus [illegible]. 95
A[illegible]. Wilder Galga[illegible]. G. Souchet. It. C[illegible]. H. Iuncia aſellanda, [illegible].

Cyperus Babylon[illegible], [illegible] B. Galg[illegible]. G. Galing[illegible]. It. Galega.

Daphnoides. *δαφνοειδὴς Dioſcorid.* [illegible] *πέταλον, a* [illegible] *ele*[illegible] *ſpecie.* [illegible] *φανον* [illegible] *alij dixerunt; eandem fortaſſe* [illegible] *eſſe cũ lauro Alexãdrina, vbi cauſam reddidi.* [illegible] *Plin.* [illegible] *Dioſcor. offic*[illegible] laureola, *cuius guſtatu accéditur os & guttur.* Al. [illegible] B. Kellerhals. Laureole. It. & H. Laureola.

Daucus, oreoſelinum. *δαῦκος.* Al. Vogelneſt. B. Croonkens cruyt. *Sunt qui Hiſpanis dictam* biſnagam *putant, quâ dentes repurgant.*

Dictamnum, pulegium Martis, *offic.* hortenſe gingiber, dipramus. *δίκταμνος, δόρκις Aetio.* Al. Wuͤdexpoley. G. Dictam, ou gingembre de iardin. Ital. Ditamo. H. Ditamo yerua.

D[illegible]cus, labrum *vel* lauacrum Veneris *or*[illegible] carduus fullonum, carduus [illegible] virga paſtoris. *δίψακος,* [illegible] Al. Kartend[illegible] [illegible] B. [illegible] G. Chardon a foullon, chardon a carder, verge a berger. It. Cardo. H. Cardencha, cardo per[illegible]dor.

Dracunculus, *officinis* ſerpẽtaria maior. *δρακόντιον,* [illegible] Al. Schla[illegible] B. Speer[illegible] G. Serpentine, ſerpentaire. It. Drachonta. Hiſp. Dragoncia.

Dracunculus hortenſis, dracunculus acetariorum. B. Dragon.

Echium, alcibiacum, viperina, *non nullis* ſerpen[illegible] *a vi qua pollet aduerſus virus viperinũ, vel qu[illegible] d ſemen* [illegible] *viperinis capiti* [illegible] [illegible] *apud Dioſc.* [illegible] *Apuleio, &* [illegible] *ſuperiore ratione.* Al. [illegible] B. Wode [illegible] G. [illegible] It. An[illegible]

ſa. Hiſp. Yerua de la biuora, lo[illegible]gem.

Equiſelis, equiſetum, ſalix equina, hippuris. *ἵππουρις, σαλπιγξ,* [illegible] *Caſsiano Baſſo* [illegible] *a* [illegible] *narum ordine.* Al. Roſzwadel [illegible] B. [illegible] G. Queue de cheual, prela. It. Coda di c[illegible] *Prima eius pe*[illegible] *Italici* [illegible] *te vocatur* aſprell[illegible], *altera vero* ſceuola. H. C[illegible]da [illegible] la, ciennudillos, *ab* [illegible] *culis.*

Erigeron, ſenecio, *vulgo* [illegible] *γέρων.* Al. Creu[illegible] B. Cruyſwortel cruſeke. G. Sene[illegible] It. Cardoncello, ſpelliccio[illegible]a. H. [illegible]nuaron berro.

Eruca *εὔζωμον.* Al. Rock[illegible] G. Roquette. It. Ruc[illegible] H. Oruga.

Eupatorium. [illegible] inuol[illegible] agrimonia, co[illegible] la. Al. Brdwin[illegible] B. Agrimoni[illegible] G. Eupatoire, aigrimo[illegible] It. Agrimonia. H. La agrimonia.

Eryngium, capitulum M[illegible] tum capita, *offic.* I[illegible] Al. Brachdi[illegible] Munster[illegible] Wa[illegible]ndi[illegible]tel. B. Cruys[illegible] de [illegible] *Fland*[illegible]*s.* G. [illegible] cault, ou chardon [illegible] It. [illegible] irr[illegible]go, eringio. H. Cardo [illegible] dor, *quaſi carduus longe late* [illegible] *repen*[illegible]

Eryſimum, irio. *ἐρύσιμον.* Al. [illegible] wider Senff. B. W[illegible] G. Velar, de la tortelle. Ital [illegible] Rinchaon.

Euphraſia, ocul[illegible] *εὐφρ*[illegible] *λμιχη.* Al. Augentroſt. B [illegible] G. Eufraiſe.

Filix, *quaſi minus ſelix* [illegible]

[illegible]aſtice, *Capro teſte.* [illegible] λι[illegible] [illegible] *T*[illegible] *eocr. ſc*[illegible] *Ni*[illegible]*andr*[illegible], [illegible] κλωνον, [illegible] [illegible] Felicem *fruticoſum Ve.* [illegible] [illegible], *& p*[illegible]*unt tal*[illegible] [illegible] *ita* [illegible] *r*[illegible]*tis quæ vnica* [illegible] *radi*[illegible]*e, eaque aqui*[illegible] [illegible] *volantem exprimen*[illegible] [illegible] *m* [illegible]*abu*[illegible]*ſſe nos* [illegible] [illegible] *ro* [illegible]*cr* [illegible] *nomina* [illegible]. φ[illegible] [illegible] *eſt, quæ* [illegible], [illegible] *ego malim, Ve*[illegible] [illegible] *o. eſt.* Al. [illegible]. [illegible] G. [illegible]euchiere. It. Felci. H. D[illegible].

6 F[illegible] [illegible]αθρον. Al. Fen[illegible]. B. [illegible] G. [illegible]. It. Finocchio. [illegible] Hinojo, [illegible].

F[illegible] [illegible] *nota*[illegible] [illegible] Al. [illegible] G. Foin. I[illegible] H. Heno.

[illegible] Al. [illegible]. [illegible] [illegible] in d[illegible] fieno [illegible] che [illegible] dall[illegible] ſtagione.

Fœ[illegible] *Ve*[illegible]*etio.* Al. [illegible] [illegible]. B [illegible]. G Fo[illegible] It. Fieno che [illegible] H. Heno [illegible]ohiento ò mo[illegible].

F[illegible]. Al. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] s. G. [illegible] o[illegible] tas de fien. It. M[illegible]c[illegible], b[illegible] *Dan.* [illegible] [illegible] de heno.

[illegible] *Ordo dem*[illegible] *ita et ſt*[illegible] *falce in p*[illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible] [illegible] de foin p[illegible] [illegible] fieno per ordine. [illegible] de heno el vno tras [illegible] otro.

F[illegible] re *V*[illegible], *Falce de*[illegible] Al. [illegible] B. [illegible]. G. [illegible],

ſcier ou couper du foin. It. Segar ò tagliar il feno. Hiſp. Cortare el heno.

Fœnum furcillis verſare *Varron.* Al. Das Hew mit Gabeln vmbkehren. B. Het hoy om keeren metter gaffel. Gal. Tourner le foin auecles fourches. It. Volgere il feno con la forcella ò forcina. H. Traſtornar el heno cõ la horca de dos gaios o puntas.

Fœnum raſtellis eradere *Varr.* Al. Hew mit Rechen [illegible]raſen. B. [illegible] metter e[illegible]gen [illegible]. G. Racler le foin auec le [illegible]. It Rader il feno col raſtello. H. Raer el heno con el ra[illegible]o.

Fœnum in [illegible] cumulũ addere, *vel in pyramides exſtruere.* Al. [illegible] [illegible] [illegible]. B. [illegible] hoy [illegible] n. G. C[illegible] [illegible]n, amaſſer le foin en [illegible]tas. It. [illegible] monte di fieno H. Hazer montones de heno.

Sicilire pratum, *Falciculis cumi*[illegible], *quæ* [illegible] *ut Varr Plin.* Al. Die Wi[illegible]. B. [illegible]. G. Relaucher [illegible] It. [illegible] a ſegare il prato. H. S[illegible] el prado.

Fœnum Græcum. *Siliqua Plin. ſilicu- la Varr.* τηλις, [illegible] κερας, αἰγ[illegible], [illegible]. Al. [illegible] Bo[illegible]horn [illegible]hora. B. Fenegriek. G. Fenegrec. Fenegrey. It. Fiengreco, H. Alfornas, alholuas.

Fragum. τεθμυλ[illegible] [illegible]. Al. Erdbeerenkraut. B. Erdbeſien cruit. G. Fraiſier.

Fumus terræ, fumaria. καπνος, *quod de lacrymationē oculorum inmun*[illegible] *ſpa- riat vt fumus* [illegible] *Ae- tio* Al. Erd[illegible] [illegible] B. [illegible] [illegible]. G Fumeterre. It. Fumo terra. H. Palomilla.

Fungus, *cuius ſpecies eſt* Boletus, *ſolus innocuus*. μυκης, *hic* βωλιτης. Al. Pfifferling. B Stockgen/campernoeliet/ duyvels broot/paddeſtoel. *Holl.* G. Champignon, potiron. Ital. Fungo. H. Hongos cogomelos.

Galium. γαλιον, *quod vim coaguli habeat in cogendo lacte*. Al. Megerkraut/ Walſtro / vnſer Frawen Bethſtro. B. Walſtroo. G. Petit muguet. It. Galio. H. Coajaleche.

Gentiana. γεντιανη, *Gentio Illyriorum rege inuentore*. ν... aloe Gallica *Apuleio, ab inſigni amarore*. Al. Enzian / Bitterwurtz / Creutzwurtz. B. Gantian. G. Gentienne. It. & H. Gentiana.

Geranium, vel inaſtrũ. γεράνιον gruinaria *nonnullis* roſtrum ciconiæ, & acus paſtoris. Al. Storckenſchnabel. B. Oyevaers beck/ kranen beck. G. Eſquille a bergier, pied de colomb. herbe Robert. It. Geranio, roſtro di grua ò di cicogna. H. Pico di cigueña, agujas pampillos.

Geum *Plinio*, cariophyllata *vulgo dicta ab odorata caryophyllorum ad modum radice*. *barbaris* Auancia, ſanamunda, oculus leporis, benedicta. Al. Benedicten Kraut. B. Nagelcruyt. G. Herbe benoite, galiot, talmonde.

Gingidium γιγγίδιον. It. Biſacuto *Rom.*

75 H. Viſnaga. *Adſtipulor hic magis Remberto herbario doctiſſimo, quã iis qui Cereſolio nomen iſtud attribuerunt.*

Citago pſeudomelanthium. ἀνθεμον, ψευδομελάνθιον. Al. Raden/ Koren roſe. B. Koreblοemen / Korenroſe. G. Yuraie.

Gladiolus *Apuleio*, genitalis, ſegetalis *nonnullis*, *quod inter ſegetes creſcat*, *cuius flores Italis* Monacucce *dicuntur* ... , ξιφιον *Theoph.* μαχαιρωνιον, ... Al. Schwertel. G. Glaieul.

Granum Gnidium. κόκκος γνίδιος. πυρος ἄχνη. *Fructus Thymelææ, quam Arabes & officinæ mezereum nuncupant*. It. Pepe montano, *quaſi* montanum piper, *quod guſtatu linguam accendat*.

Granum tinctorium, vel infectorium. κοκκος βαφικη, υσγη ... Al. Scharlach beere. G. Graine d'eſcarlate, vermillon. It. Grana de tintori. H. Grana in grano, grana de tintes.

Halicacabus, veſicaria *Plinio* ... Kekengi. ἁλικάκαβον, ... , ... ρυχνον, κυστιον *Hesychio* ... veſicarium. Al. Juden Kirſſen / ... Boberellen. Nachtſchatt. B. Krieken ouer zee/ wintercerſen. G. Des coquerets, coullebobes, alquequãges, bagnenaudes. It. Alquaquengi. H. Vexiga de perro.

Hedera terreſtris, hedera fluuiatica corona terræ. γης κισσὸς, χαμαί-κισσον, χαμαίληκη, ... αγρωστις *vel* ... Chamæciſſus *Plin.* ... Al Gunderman. B Onderhaue, G. Lierre terreſtre.

Hedypnois *Plin.* intybus ſilueſtris, *folijs latioris* ηδυπνοις. Al. ... Wegwart. B. Gheele cicorie. G. Cicorée ſauuage.

Helenium, *quod ex Helenæ lacrymis enatum eſſe putatur*. Inula campana, ... enula campana. ... , ..., φλομος ιδαιος, ... κλωνιον. Al. Alantwurtz. B. ... ſtantwortel. G. Enule campane, aulnee. It. Lella, enola, enoa. H. Ala, enula campana.

Heliotropium, herba ſolaris *Celſo*. ἡλιοτρόπιον, σκορπιουρον, σκορπιου ουρά, ηλιοπυς, *quod ſolis curſum ...*: *officinis Hetruriæ* verrucaria ... *ſumendis* ... *effectu verrucæ* ... *quod* ... *præſens* ... Al. ...

[illegible] Randtercrunt. G. Torne-ſol [illegible] chancre. It. Chiraſo-[illegible] H. Tornaſol.

Helxine [illegible] Galen. χαλακό-[illegible] Caſſano. Al. Winden Zauns [illegible]. Bel. Winde. Ital. Vilucchio minore. Hiſp. Campanella yerua.

Helxine, perdicium, muralium, vel [illegible] herba Celſi. vrceolaris Apulei, [illegible] Hertria, vitreatia, parietaria [illegible] Dioſc. περδίκιον, quod perdices [illegible] praecipue veſcantur. [illegible] [illegible] Celſo [illegible], & Nicand. ſchol. Al. [illegible] S. Peters kraut/ Tag vnd [illegible]. G. Paritoire. It. Parietaria, vitriola. H. Yerua del [illegible]rio, yerua del muro, [illegible] la de rio.

Hemerocallis. [illegible] Dioſcorid. Al. [illegible] Hemerocallis [illegible] ien. G. L[illegible] ou lis [illegible]. Ital. Giglio [illegible]. Hiſp. Lirio amarillo.

Hermodactylus. κολχικόν, [illegible], bulbus agreſtis Al. Zeitloſen. B. Hers[illegible]. G. Mort au chien.

Hieracium, accipitrina Apuleio & lactuca ſyluatica [illegible] [illegible] Apuleio, [illegible]. Al. Habichkraut. B [illegible].

Horminum ſatiuum, ſaluia Romana, geminalis agreſtis [illegible] centrum [illegible] gallitricum. [illegible] ſunt qui [illegible] vocat. Al. [illegible] B [illegible] Oruale, ſauge [illegible] marine.

Hyacinthus [illegible] [illegible]. Al. [illegible] B. Va[illegible] G Va[illegible]. It. Hiacintho, cipola canina. H. Lom[illegible].

Hydropiper, Perſicariæ illud genus eſt aquaticum quod ſine maculis vocitamus piper aquaticum. ὑδρο πίπερι. Sunt qui πολύκαρπον aut πολύκνημον Hippocratis dici volunt. Al. Pfefferkraut/ Waſſerpfeffer/ Muckenkraut. [illegible] Waterpeper. G. Curage, taſſel. It. Pepe aquatico. H. Yerua pexiguera ſin manchas.

Hyoſcyamus, altercum Scribonio, Apollinaris, fabulum, Iouis faba, faba ſuilla, herba calicularis Apuleio, 98 faba lupina, ſymphoniaca Apuleio, mania, officinis iuſquiamus: ὑοσκύαμος, διοσκύαμος, ἐμμανὲς, ὀδοντάλγιον, [illegible] Zoroaſt. [illegible] a furore & in aniis quum [illegible] conciliat. ὑπνωτικόν. Al Bilſenkraut/ Bilſen/ Bilſamen/ Sawbonen/ Schlaffkraut/ Dollkraut. Bel. Bilſen/ Malcruyt. G. Hannebane, endormie, iuſquiame mort aux oyes, febue de porc. It. Iuſquiamo diſturbio. H. Veleno.

Hypericum offic. perforata, a foraminibus quibus ut pertuſa videntur folia: fuga dæmonum. ὑπέρικον. Al S. Johans Kraut/ Harthaw. B. Sint Jans Cruyt. G. Mille pertuis. It. Perforata, hyperico. H. Coraçonillo.

Hyſſopus. ὕσσωπος. Al. Cloſter Yſop. B. & G. Hyſope. It. Hyſopo. H. Hiſſopo.

Iberis, lepidium. ἰβηρὶς, καρδαμαντική, ἀγριοκάρδαμον, quaſi naſtarcium ſilueſtre. Al. Steinkreſſig / wilder Kreß/ [illegible]. G. Paſſerage, chaſſerage, naſitort ſauuage. It. Lepidio, iberide. H. Naſturcio monteſino.

Intybus, intybum, ſeris, intubus ſatiuus vel hortenſis [illegible] ſatiuum, [illegible] endiuia [illegible]. Bel. W[illegible]. Gal. Scariole.

It. Cicorea. H. Cicoria, almiron.

Intubum *vel* cichorium ſilueſtre. *πικρὶς, κιχώριον. nonnullis* ambubeia. Al. Wegweiß/ Wegwart. B. Wilde Ciſcoreye. G. Cicorée ſauuage. It. Cicorea ſeluatica.

Inturis *Latine*, capparis. *κάππαρις*. Al. Kappres. B. Cappers. G. Capres. It. Cappari. H. Alcaparra.

Iris. *ἶρις, θαυμαςὴς, ὑρινα, ab admirāda cæleſtis arcus mille colorũ imitatione. ἀγραγαλλὶς Galeno*, radix Illyrica; *ſic enim lego apud Dioſc. pro μάρικα, lucrico errore in Scriptura A quod geminatum ſit* M. Al. Blaw Gilgen/blaw ſchwertel/ Violwurtz/ Himmelſchwertel. B. Liſch ouer Gos. G. Flambe, glayeul. It. Giglio azurro ò celeſte, irios. H. Lirio cardeno.

Iris lutea, pſeudoacorus. *ψευδάκορος*. Al. Gheel oder Geelſchwertel/ Drachenwurtz. B. Gheele Liſch/ Boterbonen. G. Glais, glacul, flambe baſtarde.

Iſatis, glaſtum *Plin. hodie* gaudum *&* Paſtillũ, *ἰσάτις*. Al. Weydt. B. Weed/ Paſtel. G. Guede, paſtel de Languedoc. It. Guado. H. Paſtel.

Iuncus, ſcirpus, *σχοῖνος*. Al. Binß. B. Bieſe. G. Ionc. It. Gionco. Hiſp. Iunco.

Iuncus læuis, mariſcus *Plinio*. *σχοῖνος λεία*. B. Merckbieſen/ Bobbẽ *Holland.* Bobben.

Iuncus acutus, *ex marinis & oxyſchœnis, quorum triplex eſt genus* *is qui propriè* acutus, *vel* mas *&* ſterilis, *alius est à Plinio dictus haud ambigo quin ſit quem* caricem *Seruius intelligit, frequens maritimus in locis, tumulis q*; *arenariis Oceano oppoſitis, qui ex ſemetipſo, cacumine in terram depacto naſcitur vt Plin. fatetur.* Hellem. *Hollan.* It. Giunco marino. H. Iunco marino.

Iuncus holoſchœnus, *molli & carnoſus*. *ὁλόσχοινος*. B. Mattebieſen. *hic ad vtilia vtiliſſimus eſt, fertq; fructum ouorum cohærentium modo.*

Iuncus odoratus. *ηχοινος* [illegible] *offic* ſquinanthum. *quaſi σχοίνου* [illegible] paſtum *ſiue* pabulum camelorum nominat. Al. Kammelhew. G. Squinanthum. Ital. Gionco odorato, ſquinantho. H. Paya de la meqa, paya de camelos.

Iuncus triangulus. *Vide in* Cypero.

Lactuca ſeſſilis, laconica *Plinio*, b[illegible]ca, *Colum.* capitata *aliis* [illegible] *θριδακίνη* [illegible] *Theoph.* [illegible] *Athenæo*, [illegible] *generis vocabulum* [illegible] *Veneris* [illegible] *retundat &* [illegible] *quodammodo* [illegible] Al. Grün [illegible]. B. [illegible] ſlyten [illegible]/ Crop[illegible]. G. Laictue teſtue. H. Lechuga p[illegible] por el ſuelo.

Lactuca criſpa, cappadox *Plin.* *θριδαξ* [illegible] *ουλη*. Al. Krauſe Lattich. B. [illegible] oft gecronckelde Latouwe. G. [illegible] creſpue. It. Lattuca criſpa. H. Lechuga creſpa.

Lagopus *λαγώπους* *Dioſc.* [illegible] *Hippocr.* [illegible] b[illegible] *capitul* [illegible] *de m* [illegible] *poris*, [illegible] *abeunt.* [illegible] Al. [illegible] [illegible] B. [illegible] herba [illegible]

Lappa. [illegible] *quod* [illegible] *χοιράδας* [illegible] *quod ſtrumas* [illegible]. Al. Spitzklett[illegible] Bettler[illegible] *me*[illegible]*rum* [illegible] *pedi* [illegible] *m.* B. Klein [illegible] G. [illegible] grapelles. It. Lappola minore. H. Lappa menor [illegible] de orte ano, [illegible] hortelanos [illegible]res.

Lapathum. [illegible] *λάπαθον* [illegible]

πά[illegible], *ab inaniendo ventre:* rumex [illegible]tiuus, *off.* lapathium, hippolapathum *Galeno*, *quidam* rhabarbarum monachorum. ἱππολάπα[illegible]ν. Al. Heidniſch Lendenkraut. B. [illegible]tientie. G. Patience, lampe *apud Allobroges* It. Lapatio, rombice. H. Labaca.

L[illegible]thum acutum, oxylapathum, r[illegible]ex acutus. *Rum[illegible]x [illegible]utem no[illegible] [illegible]nem refert ad rumam, [illegible]cus velut èruma ſuga[illegible]* [illegible]ον. Al. M[illegible]ge[illegible] [illegible] Streifwu[illegible] Zenerw[illegible]. [illegible] G. Pareille herbe [illegible].

L[illegible]lus *nõnullis*, [illegible]ca *Plinio*, [illegible] *al*[illegible]*io* [illegible] ſpica, [illegible] B. [illegible] Spick. G. L[illegible]e.

L[illegible] [illegible]lex[illegible] Gallicum. [illegible]λα[illegible] *in Hi*[illegible]*is: c*[illegible]*re*[illegible]*u*[illegible]*m* [illegible] *cupat.* Al [illegible] G. Angelic *Ruellius Angelicam putat vulgo ita dictam.* Al. [illegible] Geiſt [illegible] B. [illegible] G. Angelicque.

La[illegible] *off.* cataputia minor λάθυ[illegible]ς. Al. Spri[illegible]kraut / Springkörner / Treibkörner [illegible] Sprin[illegible] ſpring[illegible]t. G. Eſpurge. Ital. Cataputia minore. H. Tartago, hiqu[illegible]ra del [illegible] *hoc eſt*, ficus Achetonti[illegible] *br*[illegible]*enſi*[illegible]*cu*[illegible]*t, quum Ri*[illegible] *no*[illegible]

Laurus Alexandrina, I[illegible] hippo[illegible] [illegible] *ex Dioſcoride* [illegible] *lib* [illegible] [illegible]

pſit, cuius verba mox adſcribam. δάφνη ἀλ[illegible]ρεια, & ἀλεξάνδρεια βοτ[illegible] *non autem* βοτα) *Stephano: item* ἀλ[illegible]ανδ[illegible]α, *in Alexandri Macedonis gratiam, qui eius ramulis coronamẽti loco in certaminib*[illegible] *fuerit.* δαναα, *vel in Danaes memoriam, vel quod fœneret tanquam* δάν[illegible] *quod*[illegible] *in folio fructum. Rurſus* καρποφυλλον *Plin. vel* φυλλόκαρπον *cum Stephano: cuius codex deprauatus habet* φυλλόκαπον *it*[illegible] [illegible]γλώτ[illegible]ν *Dioſc.* ὑπ[illegible]λα[illegible] *Plin.* [illegible]*a vtriq;* ὑδραγωγ[illegible]ν *Dioſ. Praeterea* [illegible] *Stephano* [illegible] *& ex Theophraſto & Stephano. apud quem* [illegible] *perper*[illegible] *ſcribitur* [illegible] *ſfer*[illegible] *ſis affinitate herbarum deceptus ille putarit* [illegible] *cum Hippoglosſa eãdem eſſe, quæ in*[illegible]*liis aculeatis ceu linguas ex*[illegible] *habet, ac proinde* [illegible] *eam ſcripſerit. Porro Stephani hæc ſunt verba, a me* [illegible] *reſtituta:* [illegible] ἀλε[illegible] φυτ[illegible] παρ' ἄλλοις δὲ [illegible] [illegible] ἐν τοῖς [illegible] δὲ [illegible] αὐτὴν καλο[illegible] οἱ δ' [illegible] οἱ δὲ ἐπιφυλλόκαρπον [illegible] *Porro ſunt qui hãc etiam victoriolam hodie nominant: nec deſunt qui cum Hippogloſſo bonifaciam ſudunt, de qua ſuo loco.* G. Laurier Alexandrin, ou d'Alexandrie.

Lenticula paluſtris. φακ[illegible] [illegible] Al. Waſſerlinſen. B. Eerde. G. Lentille de mer. It. Zen, lente di palude. H. Lentija de la agua.

Liban[illegible] [illegible]

[illegible]

G. Roſmarin. It. Roſmarino. H. Romero.

Lichen. *offic.* hepatica. λειχὴν. Al. Brunnenleberkraut/Steinleberkraut. B. Leuercruyt. G. Hepaticque, porcoreau. It. Hepatica, figadella.

Lilium, roſa Iunonis. λείριον, ἀφροδίτης χάρμα *Nicandro*, σοῦσον, κρινάνθεμον. Al. Gilgen. B. Lelie. G. Lis. Ital. Lilio, giglio. H. Lirio blanco, azucena.

Lilium rubens, purpureum *Ouid.* hyacinthus *Eid. lib. 10. Metamorph.* κρίνον, κρίνον ἐρυθρὸν ἢ πορφυροῦν,

100 κρινάνθεμον, κρινόρροδον, *non* cynorrhodon, *apud Plin. lib. 21. cap. 5. Vti Cornarius legendū admonuit.* Al. Roth gold Gilgen. B. Roode Lelie. G. Lis iaune.

Limonium, beta ſilueſtris *Plin.* terræ tintinnabulum, *offic.* pyrola, *paluſtribus in locis naſcens copioſè: apud nos herba betæ aſſimilis, chirurgis expetita.* λειμώνιον. Al Holtzmangolt Wintergrün. B. Pyrola wintergroen. G. Pirole.

Linum *Plinio dicitur, quicquid textrinæ aptum, ſiue cōtuſæ herbæ, ſiue frutices arboresq. ſubminiſtrāt, Vti non male iudicat Rondiletius.* λίνον. Al. Flachs. B. Vlas. G. Lin. It. & H. Lino.

Linum factum *Vlpiano.* Al. Flachs der nun gezwungen vnd gerechelt iſt. B. Ghehecckelt Vlas.

Lini ſtupa, *a ſtipando.* Al. & Belg. Werck Flandris. G. Eſtoupe. It. Stoppa di lino. H. Eſtoppa de lino.

Lithoſpermon, milium ſolis [illegible] cauda porcorina *nonnullis* [illegible] λιθόσπερμον, γογγύλιον [illegible] *Theoph.* Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible], herbe aux perles. H. M[illegible].

Lotus [illegible]. λωτὸς [illegible] tri-

folium odoratum. Al. Siebengezeyt. B. Seuen getijdecruyt. G. Truffle odoriferant.

Lupus ſalictarius, *offic.* lupulus. βρύον. Al. Hopffen. Bel. Hoppe. Ga. Houblon. It. Bruſcandolo, *quaſi lupulus* ſcanſile, *Vt putant nonnulli.* H. Humbrezillos, cuerpo d'hombre.

Lychnis coronaria. *Sunt qui* Iouis florem vocant. λυχνὶς στεφανωματικη, διὸς ἄνθος. Al. Margenroſen. B. Chriſtus ooghen. *Hæc eadem eſt cum Roſa Græcis Plinii, de qua diximus in* Roſ[illegible] *inter frutices.*

Lychnis ſilueſtris. λυχνὶς ἀγρία. Al. Widerſtoß G[illegible] B [illegible] tens.

Lychnidum *generi aſcribenda eſt citra omnem cōtrouerſiam ea, quam* Digitalem *herbarii nonnulli* [illegible] *nominat: itaq; communi nomine cenſetur* Lychnis. λυχνὶς [illegible]. Digitalis, campanula [illegible]. Al. [illegible]ut/Fingerkraut. B. [illegible] *hoc est a digitabuli ſpecie.*

Lyſimachium, ſalicaria. λυσιμάχιον, λύτρον *Diosc.* Al. Weiderich [illegible] gee Weiderich. B. Partijc [illegible]. G. Perce-bouſſe, corneille, ſoucie d'eau, ſoucie aquaticque.

Malua maior, Vel hortenſis. μολόχη [illegible] moloche *Colum.* malope *Plin. ſed non ſine vitio, Vt reor* [illegible] πεδώτη, διάλεισια *Zoroaſtri.* [illegible] *Pythag.* *nonnullis* οὐρὰ μυὸς, *id eſt,* muris cauda. Al. [illegible] groß Bappeln. B. [illegible]. G. Roſe d'outre mer, mauue de iardins.

Malua ſilueſtris. μαλάχη ἀγρία. Al. Bappeln/Kaſenkraut. [illegible] G. Mauue. Ir. & H. Malua.

M[illegible]m. λινόσπερμον [illegible], χαμαι[illegible] M[illegible]

[illegible] Andrew [illegible] B. M[illegible] [illegible] Wi[illegible] Anderen. Gal. [illegible] Ital. Marrobio. H. M[illegible]ro.

Ma[illegible]g[illegible] [illegible]αγόρας, ἀνθρωπόμορ[illegible] [illegible]ora, [illegible]ſimile: κιρκαία, à venefſicij [illegible]ſpicione, propter ſamo[illegible] [illegible]en. μωρον. Al. Alraun. Belg. [illegible]ora. G. Madegloire, mandr[illegible]. It. Mandragora. H. Mandr[illegible]a.

Me[illegible] Varr. Trifolij genus pecori pabulum [illegible] Dioſcor. Al. Gülden [illegible] H. Mielguas.

Mela[illegible], nigilla, gith, officin. nig[illegible]la Romana. μελάνθιον. Al. Rö[illegible] [illegible] Schabab/ ſchwartz [illegible] [illegible]rdus. G. Nielle, nigelle, p[illegible] [illegible]perisſapore. Ital. Nig[illegible] H. Axenuz, neguilla.

Me[illegible], ſertula campana Plin. offi[illegible] [illegible]gia, pratellum. με[illegible]λωτ[illegible]. Al. Steinkle. B. [illegible]. G. M[illegible]ot. It. Meliloto H. Corona de re[illegible].

Me[illegible] [illegible]δυοσμ[illegible]. Al. M[illegible]. B. [illegible] Crommont [illegible]. G. Mente It. Menta H[illegible]p, Y[illegible]a.

Men[illegible] [illegible]σμ[illegible] αγρ[illegible]. Al. [illegible] [illegible] ab [illegible] mentha: [illegible]. [illegible] Rode Waterm[illegible]. G. M[illegible] ſauuage, p[illegible] [illegible]. Ital. Mentra ſaluatica. Hiſp. El ma[illegible]an[illegible].

M[illegible] λινόζωστις, [illegible], [illegible] Theophr. A[illegible] Sc[illegible] [illegible]. G. Mercuriale. Ital. Mercu[illegible] H. Mer[illegible]ale.

M[illegible] [illegible] [illegible] I[illegible] [illegible] [illegible]lo.

M[illegible] marinus. βρύον θαλάσ[illegible]. Al. Meermooß. B. Zeemoes. G. Coralline. Ital. Corallina. H. Malhorquiana yerua.

Myrrhis, vulgo cicutaria, quod foliorū hirſutie repræſentet cicutam, μυῤῥὶς Al. Wilde Kerf[illegible]l. B. Wilde Kervel. G. Cicutaire, perſil d'aſne.

Narciſſus, bulbus vomitorius. ναρκισσος. παρὰ τὸ ναρκῶδες βαρύτητος ἐμποιεῖν Plutarch. quod caput grauet: à narce, non à fabuloſo Narciſſ[illegible] di[illegible]ctus Plinio, βολβὸς ἐμετικος, λει[illegible]ιον Theoph. & Tarrhæo, [illegible] στέφάνωμα Euphorionis, & Soph[illegible]. Al. Narciß[illegible]. B. N[illegible]ſen, Gal. Narciſſe It. Narciſſo.

Narciſſus luteus, pſeudonarciſſus. Al. Geel blumen / Hornungblumen / Ze[illegible]ſen. Belg. Sporckelbloemen/ gheele Tij[illegible]deloſ[illegible]n.

Nardus Plin. nardus Aſſyria Hor offi. ſpica nardi. νάρδος. Al Spicken nardi/ nardus. B. Spica nardi. H. Hazumbar, eſpiga ſil.

Naſturtium, à narium tormento Plin. κάρδαμον. Al. Kreſſig/Gartenkreß. B. Kerſſe/ Lupiter le Hollandois. G. Creſſon de iardin, alenois, naſitort. It. Naſturzo, agreſto. H. Naſtuerço, malpica.

Nymphæa, claua Herculi[illegible], offic. nenuphar νυμφαία, ῥόπαλον [illegible] [illegible]λον, μαδ[illegible]ν apud Græcos, teſte Theophr. at flos ipſe peculi[illegible] nomine dotatus, β[illegible] Dioſcoridi vocatur. Al. [illegible] / Hazenwurtze. Belg. Plompen. It. Nenufar iaune & bl[illegible]c. Ital. Taiſſo, Cateiazzo d'acqua, ab o[illegible] men[illegible] forma. H. Nenufar, [illegible] del rio, e[illegible] [illegible]llo, [illegible]f[illegible] g[illegible]bano Laſi [illegible].

Ophiog[illegible]on, [illegible] [illegible] Plin. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Horren [illegible] G. L[illegible]gue

de ſerpent, herbe ſans couſture.Ir. Lucciola, lingua ſerpentina.

Orchis, priapiſcus *Apuleio*, leporina *nonnullis*, *offic.* ſatyrion. ὄρχις κυνὸς-ὄρχις. Al. Knabenkraut. Belg. Kulleken ernst. G. Couillon de chien, Satyrion. It. Teſticoli de cane. H. Cojon de perro.

Origanum heracleoticum. ὀρίγανος ἡρακλεωτική. *offic.* origanum Hiſpanicum, *nonnulli* cunila. πάνακτος. Al. Wolgemut/Doſten Coſtentz. Belg. Groue Magerleyne *Holl.* groue mariolleyne *Brab.* G. Mariolaine baſtarde, origon. It. Origano. Hiſp. Oregano.

Orobanche, *quæ Latinè* ſcandulaca *eſſe videtur, a ſcandendo, quod ut ſcandula alia alta ſuperſcandit, ita hæc frumenta ſcandendo obſtrangulat.* ὀροβάγχη. eruaugina. ὀσπρολέων *quaſi* leguminũ leo, λιονβόταν. B. Smeercruyt. G. Tigne.

Oxalis, rumex. *offic.* acetoſa. ὀξαλίς. Al. Sawrampffer. Belg. Zurickel ſeruet. H. Vinette, ozeille, ſalette. It. Herba bruſca. H. Azedrilla, romaza.

Oxalis minuta, *vulgo* acetoſella. Al. Klein Sawrampffer. B. Schaepſuring, Zurickel *Hollandis*, veel ſeruet. G. Petite ſalette.

Oxys, trifolium acetoſum, panis cuculi, alleluya, ὀξὺς, τριφύλλον. Al. Guckguchklee/Sawrampffer/Hertzenklee/Buchampffer/Buchbrot. B. Coeckoecks broot, alleluya. G Pain a cocu.

Pæonia caſta *Diosc.* aglaophotis *Apuleio*. παιωνία, πεντόροβον *Galeno*, γλυκυσίδη *Theoph.* quem in menſe an ... maleſ mali penes ... enim ... ſium ... ... luna ... in ... cura A ... quod ... ſiue ... curet.

Al. Gichtwurtz / Peonien / Benedicten kraut / Pingſtroſen *quod ſub Pentecoſtes feriis exoriantur flores*: Konigsbloem *quaſi* regius flos. B. Pioene. Gal. Penoeſne, piuoine. It. Peonia. H. Roſa montes roſa albardera.

Papauer ſatiuum μήκων κηπαῖος, καὶ κεφαλαῖον *Heſych.* Al. ... ſamen magen. B. ... ſaeteruyt *Brab.* G. Pauot ... re domeſtico. H. Dormideras.

Papaueris caput κώδεια ... *dicitur, et ſolium eius* ... *nion, teſte Theocrito ſcholiaſte.*

Papauer erraticum, ... *eo quod decerptum ... protinus florem amittit.* ... *hunc anemonem ... non dubitant.* Al. Klappenroſen ... wilder magſamen. B. Coccorooſen, wilden maen. G. Coquelicoc, pouceau. Ital. Papauero ſaluatico. Hiſp. H. mapola, papoula.

Papauer corniculatum. μήκων κερατῖτις *Dioſc.* fabulum ... *ttre ... ait Dioſcorides.* Al. ... ſchwartzer ... kraut. Gal. Pauot cornu. Ital. Papauero cornuto. Hiſp. Dormidera marina.

Parthenium, ſolis oculus ... *maroniæ*, amaracus ... *Æginetæ*, ... Al. ... Mutter ... Gal. Matricaire. Matricaria fœtida. It. ... lo ...

Parthenium ... *H* ... *oſtiis adhærens* ... al ... r Al ... G ...

Palli... ... radix ... *Albanus* ... Al. Papenhoden / Pfaffen ...

[illegible] Paſ[illegible] / tamme Moren. G. [illegible]. It. Paſtinaca. H. Sanahoria [illegible].

Peſtinacæ radices *Italis* Macheroni dicuntur *nam* macheroni *cibus eſt e [illegible] & caſeo confectus.*

Paſtinaca erratica. *Plin.* σταφυλῖνος. Al. [illegible] Peſtenen / Vogelnuſt. B. Croons [illegible] Bozeleny. G. Paſtenade [illegible], [illegible]s panets.

Pentaphyllum, quinquefoliũ. πεντά-φυλλον *Theoph.* [illegible]. Al. [illegible] B. [illegible]. G. [illegible]. Ital. Cinque foglio. H. [illegible] en rama.

Peplis, [illegible] rotunda. πέπλος. Al. [illegible] B. Duvvelsmelck. G. Reveille [illegible] ignes. *at quam oſ-[illegible] eam ſimpliciter, [illegible] Dioſcorides eſt.*

Pepones, [illegible] G[illegible]. B. Groo[illegible] [illegible] lopepon. μηλοπέπων. [illegible] ſpecie, μηλοπέπων [illegible]. Al. [illegible] B. [illegible]. G. Pepon, [illegible]. It. Melone, pepone. H. Pepon, melon.

Per[illegible], *oſſic* capri[illegible], [illegible] matri[illegible] *Scribonio*, [illegible], lilium inter ſpinas, *barbaris* [illegible] [illegible]. Al. Geiſ[illegible] / Zeiten [illegible] Waldgilgen [illegible] con[illegible] Belg. Gheyten [illegible]. G. [illegible] Chevre [illegible]. Ital. Matreſelua. H. [illegible].

Pe[illegible], arciũ, lappa [illegible] [illegible] na [illegible] [illegible] [illegible] H. bardana.

Pe[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] grande.

Peucedanum, ſtataria herba, pinaſtellũ, fœniculus porcinus *Vulgo* πευκέδανον. Al. Schwebelwurtz / ſewfenchel / Haarſtrang. B. Verckens Venckel. Coſſerwortel. G. Queue de porc.

Phu. *Vulgo* Valeriana. φοῦ *Dioſc.* nardus ruſtica, marinella genicularis, herba benedicta. Al. Groß Baldrian / Dennmarc. B. [illegible] me Valeriane. Sint Joris cruyt / Speercruyt / *quod primo erumpentia folia mucronem barbare referant.* G. Valeriane. Ital. Valeriana. H. Yerua benedicta.

Phyllitis, lingua ceruina *Vulgo*, *oſſic.* ſcolopendria. φυλλῖτις. Al. Hirſchzungen. B. Hertstonge. G. Langue de cerf. H. Lengua ceruina.

Piperitis, ſiliquaſtrum *iuxta Ruellij ſententiam, quam nec refello, nec approbo: eſſet* coſtus hortenſis *nobis dictus.* πιπερῖτις. Al. Frauwenkraut / Heidniſch Wundkraut. B. Ceſt. G. Herbe [illegible] cocq, ou de la poiurette. Ital. Herba di gallo. H. Pimiento ò pebre de Hiſpania.

Plantago maior. ἀρνόγλωσσον μεῖζον. *Ο*[illegible] *Theophr.* [illegible] *Plin.* [illegible]. Al. [illegible] Wegerich. B. [illegible]. G. Plantain. It. Plantagine. H. Llanten yerua.

Plantago minor, arnogloſſa, lanceolata, quinqueneruia. ἀρνόγλωσσον, πεντάνευρον. Al. Spitzige Wegerich. B. Huntſribbe [illegible]. G. Lanceola. 103

Polypodium, filicula. πολυπόδιον. Al. [illegible]. B. [illegible]. It. Polypode. It. [illegible] H. P[illegible].

Polygonatum, ſigillum Salomonis [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] G. Genouillet [illegible]. It. [illegible], [illegible] *Hetruſc.* H. Fraſſinella.

Polygonum, proſerpinaca, ſeminalis, *Vulgo* centinodia, corrigiola, & ſanguinaria. πολύγονον. Al. Wegetrich, Wegtraß. B. Wech gras/ Crupelgaro Berckens gars Duyſentknoop. H. Corrigiole, renouee. It. Corregiola. H. Corriola.

Porrum capitatum, aricinum. πράσον κεφαλωτόν. Al. Lauch. B. Looc. G. Porreau. It. Porro capitato, praſo. H. Puerro.

Porrum ſectile *Iuuen.* ſectiuũ *Colum.* Tarentinum. γήθυλλις, γήθυον. Al. Spaltlauch/ Stucklauch. B. Stocklooc. *Porro* capitatum & ſectiuum *genere non differunt, ſed mangonio*: capitatũ *autem è* ſectiuo *fine* longo *fieri ſubſtrata tegula in transplantatione, recisis prius folijs annotat doctiſſimus in ſuis cõmentarijs Matthiolus.* ſchœnopraſſum. σχοινόπρασον. Al. Schnittlauch/ Pryſlauch. Belg. Bieſlook/ Bieſlooc/ *a iunceis qui vice foliorum illi ſunt.* G. Petit porreau, porrette, ciuette.

Portulaca, *quod portulas folio: um ſimilitudine imitetur.* ἀνδράχνη, κιχληδόδης, *quod* κίχλαι, *dicti turdi, ea veſcantur, Heſychio.* Al. [illegible] Burgel, Burtzel / Portulkraut. Belg. Poreleine. G. Pourpier, pourchaille, porcelaine. It. Porcellana, portulaca, proccachia. H. Verdolaga, Baldrogas.

Potamogeton, fontinalis, *folio betæ,* ποταμογείτων, σταχύτης. Al. Samkraut, Seeblat/enſtrau. Belg. Fonteyne cruyt. G. Espi d'eau.

Pſyllium ψύλλιον, pulicaris herba. Al. Flöhkraut. B. Vloycruyt. G. Herbe à pucelles. It. Pſillio. H. Zargatona.

Pr[illegible]ca, ſternutamentaria, ptarmica, ſilueſtre, tanacetum [illegible] *vulgariter.* Al. [illegible] ferm [illegible]. Herbe a eſternuer. Ital. Olmella.

Pulegium. γλήχων. Al. Poley Hertzpoley. B. Poley. G. Pulege, pouliot. It. Pulegio. H. Polejo.

Pyrethrũ, ſaliuaris. πύρεθρον, πυρῖτις, πυρεῖτον. Al. Bertram. B. Bertrum. G. Piretre, pied d'Alexandre. It. Pilatre. H. Piretro.

Ranunculus, ſtrumea, *a medicis* [illegible] me: lardonia herba, [illegible] *officinis pes coruι.* βατράχιον, [illegible] χις, σαρδῶα, σκόρδιον [illegible] Al. Hannen [illegible] Gle[illegible]. B. Hannenvoet. Gal. Bacinet. Ital. Pie coruino, ranunculo. H. Yerua belida.

Ranunculus *vocatur etiam herba quæ* polyanthemon. πολυάνθεμον *Plin.* [illegible] *Vo at.* Al. [illegible] B[illegible]um. Belg. Boter bloeme.

Raphanis, radicula. ῥαφανίς. Al. Rettich. B. Radijs. G. Raue, [illegible]. Ital. Raphano, radice. H. Rauano, & rauanillo.

Rapum γογγύλη, γογγυλίς. Al. Ruben. B. Rapen. G. Rade, naueau rond. [illegible] po. H. Nabo.

Napus. βουνιάς. A [illegible] B [illegible] tuſſche Rappen Steck[illegible]. G [illegible]. It. Napo. H. Nabicas, n [illegible] o delgado.

Rapum ſilueſtre, rapunculum. Al. Rapuntzel Rapuncel. G. Raiponce. Ital. Raponzolo. H. Reponces.

Rhec[illegible]o, [illegible] ma *Plin.* rha, [illegible] [illegible]ponticum. *Plin.* [illegible] ῥᾶ, [illegible]. Al. Rhabarbaren [illegible] b[illegible].

Ric[illegible]s *Plin. officin.* [illegible], palma Chriſti, catap[illegible] g[illegible] *M*[illegible] κι[illegible] κ[illegible] σ[illegible] *H*[illegible] A[illegible] t[illegible] W[illegible] de Chriſt, palme Dieu. It. [illegible] le, g[illegible], [illegible]uolo T[illegible]

H. Figuera del inferno. *Velut* auernalis ficus.

Rubia, erythrodanum, *officin.* rubia tinctorum. ἐρυθρόδανον, σκύθρον *Nicandro.* Al. Färberrot, Rote. B. Crappe/Mee. Gal. Garance. It. Rubbia. H. Rubia.

Saluia. ἐλελίσφακος. Al. Salbey. Belg. Sauie/Salie. G. Sauge. It. Saluia. H. Saluay, ſaluia.

104 Satureia, thymbra, cunila. *Columella* thymbram *Vult eſſe* ſilueſtrem cunilam, *Vt* ſatiuam & hortenſem Satureiam. *Plinius quoq; eo diſtinguit ſolum, quod* Satureia *Vocetur in condimentario genere, Vt palato gratior, alioqui eadem cum* thymbra. θύμβρα. Al. Kunel/ Saturey/ Zwibelhyſſop/ Gartenhyſſop. B. Cunle/ Satureye/ Hoffkün/ Lochteloel. G. Satrea, ſauerete, ſarriette. It. Saturegia, peuerella, conila, thymbra, ſauoreggia, coniella *Hetruſcis.* H. Segurella, axedrea.

Scandix σκάνδιξ. *Volunt eam eſſe qua Romanus* acula, *noſtrate lingua* Naelde/Kernel/ *quaſi* chærephyllum aciculatum *dicitur, cum tamen Plinius cum Theophraſto* ſcandicem *eandem, &* tragopogona *nominari dicat, foliaq; illi croco ſimilia tribuat, & in caule breui calicem magnum, cuius in faſtigio canam barbam, Vnde illi nomen.*

Scilla. σκίλλα, γῆινος *eadem Plutarcho dicitur, & Etymologi auctori, Vnde Pericles* σχινοκέφαλος *dictus comicis fuit, quod capite prægrandi Scillam referret.* Al. Meerzwibel. B. Zee aiuyn. G. Charpentaire, ſcipoulle, oignon marin. Ital. Scilla. H. Cebolla albarrana.

Scolopendrium, calcifraga *Scribonio.* σκολοπένδριον, ἄσπληνος, ἡμιόνιον, πτερὶς *offic.* ceterach. Al. Milzkraut/ Steinfaren. Belg. Steenvaren. Gal. Ceterach. Ital. Ceteraco. Hiſp. Doradilla.

Scordium, trixago *Vel* triſſago paluſtris. σκόρδιον, τριξάγο. Al. Lachen Knoblauch/Waſſerbattenig. B. Water look. Gal. Chamaraz. Ital. & Hiſp. Scordio.

Sedum maius, vitalis *Apuleio.* Iouis caulis, ſemperviuum, hypogeſſon, *quod in ſuggrundiis fere naſcatur,* ſeſuuium *Opilio, quod in tegulis domuum ſeri ſolebat ob Vim ſedandorum fulminum. officin.* barba Iouis. ἀείζωον μέγα, ζωόφθαλμον, ἀμάραντον, ἀείθαλες, ἀμβροσία, ἡ βουφθαλμόν, χρυσόσπερμον, αἰώνιον, στεργηθρον, ὑπόγησον. Al. Groß Haußwurtz/groß Donderbeer. B. Huyßloock/ Donderbaert/*quaſi* Tonantis barba. G. Ioubarbe. It. Semper viuo maggiore, orecchiaria, *a ſimilitudine quam cum auribus habet.* H. Sempreuiua, yerua puntera.

Sedum minus, cauda muris. ἀείζωον μικρόν, ἡρίζαλες, γλοῖος, πυρόφυτος, τειζαλες, κεραυνία, *quod fulminibus aduerſari crederetur. Hanc eſſe quã* digitellum *nominat Plinius, ſuſpicor, a digitulis ſimilitudine.* Al. Kleine Donnerbeer. B. Cleyne Donderbaert. G. Triguemadame. It. Pignola, *a ſimilitudine quam cum nucleis pineis gerit.*

Sedum tertium, illecebra, portulaca ſilueſtris, telephium. ἀνδράχνη ἀγρία, τηλέφιον. Al. Maurpfeffer/ Katzenträubin. B. Muerpeper. Gal. Pain d'oiſeau.

Serpillum, marris animula. ἕρπυλλος. Al. Hünerkoel/Hünerklee/Coſtenty/ Quendel. Belg. Wilde Thijm/ Quendel/onſer Vrowen Bedſtroo. G Serpoulet. It. Serpillo. H. Serpollio, ſerpam.

Sinapis. σίναπι, παρὰ τὸ σίνειν τοὺς ὦπας. Al. Senff. B. Moſtaert. G Mouſtarde, ſeneue. It. Senape. H Moſtaza.

Siſer *Plinij*, *haud dubie ſubalbidum Carotarum genus eſt, ex ijs quas iure carnium incoquere patrio more ſolemus, quidquid alij oblo quantur; id quod docet atq; eximit præcipue neruus, mediam qui radicem perrepit, amariuſculus, vtcunque ab alijs negatur, in quem nullies incidiſſe memini, quod eo radicum genere (quas patria mea, cui vicinus ager præſtantiſſimas fundit,* Hornanas *cum ambitu quodam, & maiores delicatioresque natio noſtra ex petit) auidiſſime veſcar. Eſt autem is neruus durior incoctilisq; & amarore quodam ingratus, fibris quibuſdam in ceteram carnem excurrentibus conſertus, exemtilis a reliqua carne. Non tamen ignoro totum genus haud diſtingui illo neruo, quod mangonio fortaſſis hortulanorũ acceptum ferendum eſt, qui nonnullas herbas, ſpinas exuere, alias totam tunica nudatas prodire docuerunt.* σίσαρον. Al. Geele Ruben. B. g. Poten / Peen / wortelen / Hoornſche wortelen. G. Paſtenade jaune.

Siſer alterum. σίσαρον. Al. Gierlin / Jam Rapuntzel. B. Suyckerwortelkens / Suyckerwortelen. G. Cheruy, gyroles. It. Siſaro. H. Chirimas.

Siſymbrium, *officin.* balſamita, *alijs* mentha criſpa. σισύμβριον. Al. Krauſen balſam. B. Geeruldc balſem.

Siſymbrium aquaticum, naſturtium aquaticum. καρδαμίνη. Al. Brunnkreſſen / Wiſſerkreſſen. B. Waterkerſſe. G. Creſſon. It. Creſſione.

Sium, lauer. σίον. Al. Waſſer Eppig. B. Watereppe. G. Berle. It. Gorgolestro. H. Rabacas.

Smilax læuis, *offic.* volubilis, campanula, ſunis arborum. σμίλαξ, ἡ μίλαξ λεία, ſcandulaca *Feſto Pompeio, quod ſcandat herbas, eaſque necet.* coniugulum *Catoni.* Al. Windenkraut / Weißlocken / Klocken blumen. B. Winde / Wrange. G. Liſer, liſeron. It. Vilucchio maggiore. H. La Campanella ò corriola maior.

Smilax aſpera, hedera ciliſſa *Theoph. interpreti Gazæ* volubilis pungens vel acuta. σμίλαξ τραχεῖα. Al. Scharpffe winden. B. Steeckende winde. G. Liſer picquant. Ital. Hedera ſpinoſa, rouo ceruino *Hetruſcis.* H. B guorda.

Smyrnium. σμύρνιον. B. Peterſelie van Macedonien. G. Macerone. It. Apio Macedonico.

Solanum, ſtrychnis, *offic.* vua lupina, & ſolatrum, morella, vua vulpis. στρύχνος κηπαῖος, τρύχνος ἐδώδιμος. *Theoph.* Al. Nachtſchatt. B. Nachtſchaed. G. Morelle. It. Solatro. Hiſp. Yerua mora.

Solanum lethale, *offic.* mortale. μανδραγόρας *Theophr.* Al. Dollkraut. B. Dulle beſyen / Dulcruyt.

Sonchus, cicerbita, lactucella, *& Te.* taraxacon, lactula leporina *Apuleio nonnullis* palatium leporis. σόγχος. Al. Wilder Haſenkol / Gänß Diſtel. B. Conyne cruyt / ruddiſtel ganſendiſtel / Melckwede. G. Laiteron, palais au lieure. It. Soncho, cicerbita. H. Sarraja.

Sparganium, gladiolus paluſtris. σπαργάνιον, ξιφίδιον. B. Waterliſch / Candelaers.

Sphacelus. σφάκελος *Theophr.* ſaluia agreſtis, Ambroſiana *offic.* Al. Wilde Salbey. B. Wilde ſauie.

Sphondylium, iutinalis. *Latine, offic.* Angelica *putatur, &* S. Spiritus radix. *Sunt qui* angelicam, Panaces Herculeum *eſſe exiſtimant* σφονδύλιον. Al. Angelica. Gal. Angelique. *Matthiolus res herbariæ columen, eam quam vulgus* Brancam vrſi*nam appellat, eſſe ſphondylium annotat.* Al. Teutſcher berenklaw.

Spina

Spina alba. ἄκανθα λευκή, ἀγριοκινάρα, ἀκανῖτις. ſpina regia. *offic.* carduus beatæ Mariæ. *Arabibus* bedeguar. Al. Frawendiſtel Mariendiſtel. B. Onſer Vrouwen Diſtel. G. Chardon noſtre dame, artichaut ſauuage.

Staphys agria, vua ſiluestris, pituitaria, pedicularia *Scribon.* herba pedicularis *Colum.* ἀσταφὶς ἢ σταφὶς ἀγρία φθειροκτόνον. A. Speichelkraut/ Leußkraut/ Leußſamen/ Bißmüntz. B Luyſecruyt. G. Staphiſagrie, herbe aux poux. It Staphiſagria, ſtaphuſaria, ſemenſa de frati. Hiſp. Fabaraz, paparraz, hauarraz.

Stratiotes *Dioſc.* vulgare millefolium, ſupercilium Veneris. στρατιώτης χιλιόφυλλος. Al. Garb / Schafgarb/ Schafripp/ Tauſentblat. B. Gerwe. G. Milletueille.

Symphonia, gromphæna. B. Papegayen cruyt/*a colorum varietate*, [illegible]. G. [illegible].

Symphytú, inula ruſtica, & alus Gallicus *Scribonio. quæ lectio reponenda eſt apud Aurelian lib. 5 Tardarum paſſ. cap. 2. pro* ar Gallicum, cóſirma maior. ſolidago, conſolida maior *offic.* σύμφυτον Al Walwurtz/ Schmeerwurtz/ Schantzwurtz/ beinwellen. Belg. Waelwortel. G. Conſire, oreille d'aſne. It. Conſolida maggiore. Hiſp. Suelda vel conſuelda maior.

Tages *Apul.* flos Indicus. *Sunt qui* Artemeſiam monoclonon *cariofacciunt* [illegible]. Tunetanus flos. B. Tunes bloeme.

Tarchon, draco hortenſis. ταρχὸν *Simeonis Zetho.* B. & G. Dragon. Ital. Dragoncello.

Teutlo-malache *Ruellio, quod vulgo* ſpinachium, *forte à ſemine ſpinis aculeatis non diſſimili.* τευτλομαλάχη. Al. [illegible]. Belg. Spinagie. Gal. Eſpinars. Ital. Spinazzo *Venetis.*

Thalictrum. θαλίκτρον, *quaſi* θάλλος *ἰκτρίον: ea eſt quam officina* ſophiam *indigitant, ſcilicet præſentaneam ſemine.* Al. Welſamen. B. Fijckcruyt/ Meaſiſoen cruyt.

Thlaſpi. naſturtium tectoriú. θλάσπι. Al. Biſemkraut. G. Seneue ſauuage. H Painguaſo.

Thlaſpi alterum, raphanus maior. στρατιωτικὸν, θλάσπι ἕτερον. Al. Meerrettich. Belg Mirredic, G. Grand raifort.

Thymus. θύμος. Al. Römiſcher oder Welſcher Quendel. B. Thym. G. Mariolaine d'Angleterre. It. Thimo. H. Tomilho, ſalſero.

Tithymallus, lactuca marina *Celſo.* τιθύμαλος. Al. Wolfsmilch. B. Wolfsmelck. G. Herbe au lait. It. Tithimallo. H. Lechetrezna.

Tragacantha. τραγάκανθα. Al. & B. Dragant. H Alquetira.

Trichomanes, ſiliicula capillaris. *offic.* polytrichon. τριχομανές. Al. Roter Steinbrech/ Widertodt. B. Wederdoot/ rot Steenbreck. G. Du polytrichon. It. & H Politricho.

Trifolium pratenſe. τρίφυλλον, τρίπηλον *Callimacho,* μινύανθες *Ariſtoph. interpr.* Al Klee. Belg Clauer. Gal. Treffle. Ital. Trifoglio. Hiſp. Treuol.

Trifolium acutum *Col Veget* odoratum, bituminoſum. ἀσφάλτιον *C* [illegible] ὀξυτρίφυλλον, *quod confragoſis locis naſci Vegetius ait, odoris grauis & bituminis ſimilis, vnde à Græcis* ἀσφάλτιον, *à Latinis propter figuram,* acutum trifolium *nuncupatur; longis & hirſutis folijs virens, caule quam procerior robuſtiore: quæ verba hic auctor ex Columella deſcripſit, nam & ibi additur,* S. montanum, [illegible] *eſt, pro* Siler montanum

Netelen. G. Ortie. It. Ortica. Hiſp. Hortiga.

Vrtica labeo, lamium, vrtica mortua vel iners. Al. Todtneſſel/ Taubneſſel. B. Doue netel. G. Ortie morte. It. Ortica morta ò ſorda. Hiſp. Hortigia muerta.

Xyris, iris agreſtis, *officin.* ſpatula fœtida. *ξυρίς.* Al. Welſchſchwertel/Wädlenßkrut. B. Stinckende lieſch/Wandoft Woegluyſcruyt. Gal. Glayeul puant.

DE ARBORIBVS ET FRVTICIBVS.

ARBOR. *δένδρον, δένδρεον Hom. δρῦς ſic veteribus quævis arbor dicebatur, Nican. ſchol.* Al. Baum. B. Boom. G. Arbre. It. Arbore. H. Arbol.

Arbor felix *Catoni, quæ fructus gignit. δένδρον ὄλβιον, εὔφορον, quæ &* frugifera & fructifera. Al. Fruchtbarer Baum. B. Vruchtbare Boom. G. Arbre fruitier. It. Arbore fertile. H. Arbol frutifero.

Arbor infelix *Plin.* religione damnata *quæ nullos fert fructus neq; ſeritur. ἄκαρπον, ἀνεδάφιον, σκαιόν.* Al. Vnfruchtbarer Baum. B. Onvruchtbaer Boom. G. Arbre ſterile, qui ne porte point de fruit. It. Arbore ſterile. H. Arbol eſterile, y ſin fruta.

Arbor bifera *Plin. quæ bis anno dat fructum. δίφορον Ariſtoteli.* Al. Der zwey mal Frucht trägt. B. Die tweemael Vruchten draecht. G. Qui porte deux fois l'an. It. Che produce frutto per due volte l'anno. H. Que da la fruta dos vezes en vn año.

Arbor conifera, reſinifera. *κωνοειδής, κωνοφόρον, quæ conos, id eſt nuces pineis ſimiles fert, & quæ reſinam exſudat.* Al. Da das Hartz auß fleußt. B. Hertboom. G. D'où degoutte la reſine. It. Che ſtilla ò cola della ragia. H. Adonde deriba la reſina ò trementina.

Arbor picaria *Cic. quæ picem fundit: nam qui ſilvam picariam intelligit, quæ picis fodinas habet, na ille toto errat cælo. quis enim vnquam picis fodinas, quæ arboris lacryma eſt, vidit?* Al. Pechbaum. B. Pectboom. G. Qui iette & degoutte la pix. It. Doue eſce la pece. H. Adonte cae la pez.

Arbor terminalis *Paulo Iur. vel* finalis, *quæ pro termino loci aut agrorū fine obſeruatur.* Al. Ein Vndermarckbaum/Marckbaum. B. Een Marchboom/ daer door mam de paele kent. G. Arbre aſſis és bornes. It. Arbore poſta in luogo d'vn termine. H. Arbol que eſta pueſto por el termino.

Arbuſcula. *δενδρύδιον, δενδρύφιον Dioſc.* Al. Bäumle. B. Boomken. G. Arbriſſeau. It. Arboſcello. H. Arbol pequeño.

Arborem in orbem cedere *Plin.* Al. Baum ringweiß oder rond abſegen. B. Boom int ronde ſagen. G. Scier l'arbre en rond, ou par rondeaux. It. Segar l'arbore a guiſa rotunda. H. Cortar ò partir el arbol en redondez.

Arborem in pulpam cædere *Plinio.* Al. Baum in die länge ſegen. B. Boom lanckwijs ſaghen. G. Tailler ou ſcier l'arbre en longueur. It. Tagliar ò ſegar l'arbore pe'l lungo, ò in lunghezza. H. Tajar ò cortar el arbol en longura.

Arbores in quincuncem digerere vel dirigere *Cic.* metari *Colum. ὑμνεύειν, ὀρχηνιλαῦνειν Heſych.* Al. Bäume ordenlich/ oder in gleicher Ordnung ſtellen. B. Boomen op een rije en enen

geſtigt poten oft ſetten. G. Planter les arbres en eſchiquier. It. Diſporre & piantare li arbori con bel modo, & ch'habbino per tutto il medeſimo aſpetto. H. Plantarlos arboles en vn orden derecho.

Arbuſcula topiaria, *quæ flexilis & lentore ſuo ſequax ad decorem in hortis conformatur in fornices concameratum σκλώωμα, σκιᾶς καμαρωτή.* Al. Geheid oder truter Baum. B. Een Boom die men vlechten en buygen can. G. Arbre qui duit au vigneron. It. Arboſcello che ſe piega & riduce in volte & altre figure. H. Arbol que ſe dexa labrar en muchas figuras.

108

Planta, plantarium *Virg. Stirps omnis quæ pangitur.* Φυτὸν. Al. Ein Zweig/ ein zweig Schoß. B. Een plante. G. Plante d'arbre, ou d'herbes. It. Pianta. H. Planta.

Stirps, *Planta firmitate prædita, quaſi στιβάρους, ut vult Scaliger.* ἔρνος, θάλλις φυτοῦ. Al. Stam eines Gewächs oder Baums. B. Struyck. G. Racine d'arbre, ou d'herbe, ou ce qui en ſort. It. Stirpe, radice d'arbori ò d'herbe. H. Planta, raiz del arbol ò de la yerua.

Virgultum, cremium *Colum. cuius vſus eſt ad cremandum: cuiuſmodi ſunt geniſta, ſpartum, ruta.* φρύγανον, τρωξανον *Heſychio*, ῥῶπες. Al. Nidere Bäumle. B. Cleyne Boomkens met vel taerkens / dienen tot den brant / tient ghewas. G. Arbriſſeau portant verges & houſſines. Ital. Arboſcelli che producano delle verghe ſolamente. H. Mata de varas, ò vergas.

Stolones *Plin.* ſoboles *Col.* *Coliculi inutiles è radicib. aut caudi[c]is lateribus ſuccreſcentes.* παραφυάδες, παραφύσεις, αὐξήματα, παραβλαστήματα, παραφύας, μόσχος. Al. Schoß/ Neben ſchoß ben dem Stammen. B. Opſlach/ Vnderghewas/ Waterſchot. G. Rejettő croiſſant au pied de l'arbre. It. Germoglio à pie dell' arbore. H. Pimpollo que nace al pie del arbol.

Frutex, *ſit pullulatione ſtolonum, nec aſſurgit ad iuſtam arboris magnitudinem.* θάμνος, ὕλημα. Al. Staud. B. Speuyte/ Heeſtere. G. Arbreau. It. Frutice. H. Mata, arbol baxo.

Semina *Virg.* & plantæ, *dicuntur ſurculi depacti, qui actis radicibus in Vineta aut arbuſta transferuntur.* σπερμαῖα. B. Planten. G. Plante en vineis, ſauuageaux *in arbuſtis nominantur.*

Surculus, germen, turio *Columellæ, Ramus extlior tenerior que fruticis.* ὄζος, ὀρόδαμνος, βλαστὸς, θαλλὸς, πτόρθος, ἀναβλάστημα *Platoni.* Al. Junger Zweig eins Baums / ein Eſtle. B. Een ionge Scheute / ſwack Taerken oft Telghen. G. Ietton, ou greffe. It. Rampollo, getto, ſorcello. H. Renueuo del arbol.

Surculus *Quinct.* inſitum *Colum.* calamus *Plin.* *Ramulus nouellus, qui inſpicatur ad inſerendum.* κέντρον, ἔμβλημα *Poll.* ὀρόδαμνος *Homero*, & ὄρπηξ *Nicandro.* Al. Zweigs ſchoß. B. Poote/ Griffie/ Ent. G. Ente, greffe. It. Enro. H. Eſpiga pars enxetir.

Talea, *Surculus vtrinque reſectus, ut inſeratur terræ.* κέντρον. Al. Ein Knebel. B. Scheute oft loot afgeſneden om te planten. G. Ietton ou ſcion d'arbre qu'on plante en terre. It. Pianta, ramo da piantare. H. Eſtaca para plantar.

Taleas inhumare *Plinio.* Al. Knebeln pflantzen. B. Looten oft Scheuten ſetten. G. Coucher vn plantal en terre. It. Piantar qualche ramo. H. Plantar eſtacas.

Caud[e]x.

Caudex, ſtipes, *Truncus arboris cum frondibus.* σέλεχος, ϛύπος, κορμὸς, φιτρὸς *Homero.* Al. Der Stam. B. De Stamme. G. Le tronc d'vn arbre, la ſouche d'vn arbre. Ital. Stecchọ, tronco. H. Tronco del arbol.

Truncus, *Caudex ramis & frondibus exutus.* γρῦνος, κορμὸς, σέλεχος, πρέμνον. Al. Abgehawen Stam / ſtump. B. Stomp / Stam. G Le tronc, ou trognon. It. & H. Tronco

Ramus, brachium arboris *Columel.* ὄζος, κλάδος, πόρθος, κλών, ιαμνος *Nicandro* Al. Aſt / Zweig / Sterang. B. Tack / Telge / Twinghe / Strange. G Rameau, branche, rameau. Ital Ramo, ramuſcello. H. Rami.

Ramale *Ouidio, Ramus ab arbore resectus.* ασάδιξ. Al. Abgehawner oder abgeriſſner Aſt. B. Afgehouwen Tack. G. Branche coupee, ou inutile. It. Ramo inutile. H. Ramo de arbol enuegeſcido.

Termes *Horat. Ramus cum fructibus decerptus.* ασάδιξ *Doricè.* *οἰναρὶς poeticè.* Al. Abgebrochner ſchoß mit ſampt der frucht. B. Eenen tack metten vruchten afgebrochen. G. Rameau d'arbre attaché. Ital. Ramo d'albero eſtirpato. H. Ramo de arbol arrancado.

Spadix, *Ramus palmæ vna cum fructibus reuulſus,* ασάδιξ. Al. Ein abgeriſſen Zweig von einem Dattelbaum. B.
109 Een afgeſcheurden tack van eenen Dadelboom. G. Rameau de la palme attache auec les dattes. It. Ramo della palma eſtirpato inſieme con li datteli. H Razimo de datiles con ſu vara.

Virga [illegible]. Al Gerte / Ruth / Stab. B Roede, Twijghe. G. Verge. It. Verga. H. Vara, Virga.

Vimen *quæ ſit* vinciunen. [illegible], λύγος, οἰσύα. Al. Ein band / weiche ſtaude / Weiden. B. Teen / Tien / Rijs / Twijghe / Wiſſe. G. Hart ou harcelle. It. Vimine, ſtroppa. H. Vimbre, vara ò verga que ſe doblega.

Vitilia, *propriè quibus vites vinciuntur lenta vimina.* λύγοι, οἰσύαι, ῥῖπες. Al Bander oder reiffenſtangen. B. Teenen / bantroeden. G. Liens de vigne ſoit d'oſier ou d'autre. It. Legami della vigna. H. Vimbre para atar la vid.

Cortex, *Exterior arboris veluti cruſta.* φλοιὸς, λέμμα, λέπισμα. Al Baſt / Rinden. B. Baſt / Scorſe / Schele. G. Eſcorſe. It. Cortice, ſcorza. H. Corteza.

Liber, *Interior tunica arboris ipſi ligno adhærens,* λέπος. B Jnnerliche Rinde. B. Scorſe oft onderſte ſchele. G Eſcorſe interieure d' arbre. It. Scorza inter ore d' albero. H. La corteza de arbol iunto el leño.

Faſtigium, cacumen, vertex. κορυφή. Al. Der gipfel oder das oberſt am baum. B. Top. G. Le coupet d'vn arbre. It. La cima dell albero. H. El cumbre del arbol.

Frons, *frondis.* πέταλον. Al. Ein laub-aſt / grüner Zweig / laub. B. Loof / groen loof / groen Twijghe. G. Feuille, rameau ou ramteau des arbres. It. Fronda, fronde, foglia. H. Hoja de arbol.

Eſt autem ramus cum foliis virens, vel ſaltem folium arborum, vt herbis ſit commune folium cum floribus arboribusque.

Folium. φύλλον, κόμη, χαίτη. Al. & B. Blat, G. Feuille. It. Foglio. H. Hoja.

Folium carnoſum *Plinio, craſſiuſculum.* φύλλον σαρκῶδες *Dioſc.* παχύ. Al. Fleiſchachtig vnnd dick Bladt. B. Dick Blat. G. Feuille eſpeſſe. Ital. Foglio groſſo. Hiſp. Hoja gorda.

Folium crenatum, pinnatum *Plin. in-
ciſuris diuiſum.* ἐχισρῶον *Dioſc.* Al.
Ghetrinnet / zerhackt / zerkerfft Blatt.
B. Ghekerft blat. G. Feuille crenée.
Ital. Foglio tagliato. Hiſp. Hoja
rayada.

Echinus *Plin.* echinatus calyx *Plin.
Aſperum & ſpinoſum caſtaneæ o-
perculum.* ἐχῖνος *Ariſtoteli.* Al.
Keſtinen Igel. B. Steeckelighe huyt
van de caſtanie. G. La couuerture
picquante des chaſtaines. It. La
ſpina della caſtagna. H. Erizo de
caſtaña.

Quiſquiliæ, *Reiectamenta caduco-
rum foliorum,* φρυγάνων χαῖται Al.
Hinwürffig Geſteut. Bel. Wechworp
van Bladen. G. Petites buſchettes
qui cheent des arbres. It. Foglio
d'alberi che caſcano. H. Granço-
nas y hoias que caen del arbol, y
ſe piſan.

Medulla arboris, fructusve matrix.
ἐντεριώνη. μήτρα, μυελὸς, καρδία, ἐγ-
κέφαλος *Xenoph.* σπλάγχνον, ψυχὴ
Abſyrto. Al. Das mittelſt oder inner-
lichſt am Baum. B. Het pit/ t'herte/ het
Merch/ t'binnenſte. G. La moelle. It.
Midolla, cifiglione *Siculis.* H. Me-
olla de arbol.

Fructus καρπὸς. Al. Frucht. B. Vrucht.
G. Fruit. It. Fruto. H. Fruta.

Fructus deformatus *Fab. qui à dela-
pſis floribus iam formatus exiſtit.*
Al. Schön geſtalte Frucht / die alle ihr
geſtalt vberkommen han. B. Gheſette
Vrucht. G. Fruit formé. Ital. Fru-
to formato. H. Fruta traçada y fi-
gurada.

Oculus *Colum.* gemma *Cic.* ὀφθαλ-
μὸς. Al. Aug/ Brum. B. Knop/ Botte.
G. Bouton, Bourgeon. Ital. L'oc-
chio H. La yema.

Pediculus, ſtylus, *Plin.* petiolus *Co-
lum. à quo folium aut fructus de-
pendet.* Al. Der ſtill am obs. Bel. De
ſteele. G. La queue des fruits. It. Pic-
ciuolo de i frutti. H. El peçon de fruta.

Nucamentum, panicula *Plin.* Iulus.
*Eidem in auellana dicitur, quod in
corylo veluti prælongus vermiculus
dependet,* κύτιαρος. ἴουλος. Al. Kaz-
le/ Zäſarle/ Nußblüe. B. Kattenſteerten/
d'bloeyſel vā haſelnotenboom / eñ dierge-
lijcke/ Rattenſteertkens niet vngheliick.
G. La fleur de noyer ſemblable a la
queue d'vn rat, minons *in Gallia
Narbonenſi.*

Spina, *Pars in plantis quibusdam ri-
gida & mucrone ſuo vulnerans.* ἄ-
κανθα. Al. Dorn. B. Doren. G. Eſpi 110
ne. It. Spina. H. Eſpina.

Muſcus, *Lanugo arboris* μνίον, βρύον,
σφάγνον. Al. Moß. B. Mos/ moſche.
G. La mouſſe. It. Muſco. H. Moho
de los arboles.

Emuſcare arborem. *Colum.* Al. Den
Baum vom moß ſaubern. B. T'mos af-
doen. G. Oſter la mouſſe. It. Tor-
uiar il muſcho. H. Arrãcar el mo-
ho de los arboles.

Muſci coma interiecta nauium com-
miſſuris ferruminare textus *Plin.*
Al. Mit moß die füge in den Schiffen
verſtopffen. B. Met mos de ſchepen ca-
lefateren. G. Soulder & eſtoupper
les nauires de mouſſe. It. Saldar
& ſtoppar le commiſſure delle na-
ui con muſco. H. Soldar y cerrar
las commiſſuras y trauazones de
la nao con el moho.

Lacryma, *Latex arboris in gummi
abiens.* δάκρυον. Al. Saft. Bel. T'ſap
dat in de gomme verſtijft. G. L'eau, ou
l'humeur, le pleurement de la vi-
gne. It. & H. Lagrima.

Gummi. κόμμι, τὸ ἐξηραμμένον ὀπῶδες
δάκρυον. Al. Gummi. B. & G. Gum-
me. It. Gomma. H. Goma.

Gummi iuniperinum. κόμμι [illegible]
[illegible]. *Mauritanis* San[illegible]
Al. Vernis. B. Vernis. G. Vernis I[illegible].

Com[illegible]a

Gomma di ginepro. H. Vernis.

Reſina, *Humor arborum oleoſus, è Ɣiuis manans arboribus, alter mellis in modum fluidus, cōcretus, durusque alter.* ῥητίνη. Al. Hartz. B. Hars/herſt. G. Reſine. It. Reſina H. Reſina.

Lacryma abiegna, reſina oleoſa. ῥητίνη ἐλαιώδης *Dioſcorid.* δάκρυον ἐλάτης. B. Venecetſche terpentijn. Ital. Lagrimo.

Reſina larigna, laricea. πιτυίνη λαρικίνη. B. Terpentijn/termentine.

Reſina lentiſcina, maſtiche μαστίχη Al. Maſtich. B. Maſtick. G. Maſtic. It. Maſtice. H. Almacigo, ò almaſtiga.

Pix. πίσσα, οσνη *Ariſtoph. interpr.* Al. Pech. B. Peck. G. Poix. It. Pece. H. Pez.

Pix liquida, fluida, *Liquor qui è truncis ſtipitibusque reſinoſarum arborum in furno exſtillat.* κῶνος *Dioſcorid.* πίσσα ὑγρά. B Teer.

Pix arida, concreta, excocta, *offic.* pix naualis. παλιμπίσσα *Dioſcorid.* πίσσα ξηρά. B. Peck/ſteenpeck.

Pix radulana *Plin. quæ radula instrumento nauigiis deraditur.* ζώπισσα *Dioſcorid.* ἀπόχυμα *Aegineta*, ἀπόχυμα *Dioſc.* Al. Abgeſchaben Pech. B. Afgeſchrabt peck. G Poix raclée. It. Pecce raſciata, ò raſpata. H. La pez que ſe rae de la nao.

Myrrha *Virgil.* lacryma arboris Arabicæ. μύῤῥα, μίῤῥα, *Ionice* σμύρνα. Al. Myrrhen. B. & G Myrrhe.

Myrrha ſtacte, *ſiue* ſtillatitia, *quam ſe laſſarij* ſtoracem liquidum *nominant.* σμύρνα στακτή.

Radix. ῥίζα. Al. Wurtzel. B. Wortele. G. Racine. It. Radice. H. Rayz.

Materia, lignum, *quod ad Ɣſum ſuccidatur.* ὕλη, ξύλον. Al. Holtz. B. Hout. G. Bois. It. Legno, legname, materia. H. Madera.

Materia vitioſa *Plin.* ὕλη σητιδονώδης, σαπρά, θριπηδεστάτη *Theophr.* Al. Wurmſtichich Holtz. B. Wormſteeckich hout. G. Bois mangé de vers. It. Legname pieno de vermi guaſto. H. Leño corrumpido y gaſtado.

Pulpa, *in arbore eſt quod muſculus in corpore humano: maximeque fiſſilibus ineſt, mero ſtamine.* Al. Das marck im holtz/daß ſich ringswerß ſpalten leſt. B. De muys vant hout. G. Le milieu du bois. It. Il cuore del legno. H. El medio del arbol.

Pecten *Plin. Linearum tractus qui in longum excurrit in materia, ſic fagis pectines ſunt transuerſi in pulpa.* διάφυσις *Dioſcorid.* κτηδών *Etiam.* Al. Die Dare. B. Den draet vant hout/ de aderen. G. Le trait, ou raye du lōg du bois. It. Li anui, ò le onde del legname, il tratto. H. El trecho y raya del arbol.

Torulus, *Callum ligni in ſe conuolutum. Vitruuius ex arbore inciſa eſſe tradit* torulum: *Ɣbi Philander exponit partem medullæ proximiorem, quod non probo.*

Lignorum vehis *Plin.* ὄχημα. Al. Ein fuder holtz. B. Een voeder houts. G. Voiture, charretee, tōbereelee de bois. It. Carga, carriola, ſomma ò carro di legname. H. Cargo ò caretta de leña.

Lignorum ſtrues *Liuio*, meta *Vitruuio*, ξύλων πυραμίς, ὄγκος. Al. Holtzbeig. B. Een hout tas/oft ſtapel hout. G. Lignier, pile de bois, monceau de bois, chantier de bois. It. Cataſta, ſtipa monte di legna. H. Montan ò haleuna de leña. 1:1

Lignile. ξυλών. Al. Holtzlege/ holtzhauß. B. Stapelhuys vant houte/ houthuys. G. Vn buchier. Ital. Leguaio, ò ſtiua di legno. Hiſp. Lugar do ſe guarda la leña.

Schidia *Ɣel* ſchidix *Vitru. fragmen a*

& aſſulæ ligni quæ diſſiliunt. σχίζαι, σωυσελμιαι, πελεκύμμα. Al. Die Span vom Holtz/ Holtzſpån/ Flugſpån. B. Spaenderen/ſpaenen houts. G. Des eſclats, aſcelles, coupeaux. Ital. Scheggie. H Atillás.

Scobs *Horat.* lanugo *Colum.* ſerrago *Cælio Aureliano, quod ſerra de ligno deteritur.* ῥίνημα, ῥίνισμα, τόρνευμα *Dioſcorid.* πρίονος ἐκβρωμα *Soph.* πρίσμα ἰχθυημα *Hippoc. Erotiano*, ψῆγμα *Epigr.* Al. Sagmal/ Sågſpan. B. Saeghſel/ſaechmeel/vylſel. G. Scieure, limeure, limaille. It. Riſecatura, ſegatura. H. Aſſerraduta de la madera.

Viſcum *Virg.* ἰξὸς *Plin. Virgil.* ἄσυλις *Heſych.* ὕφεαρ, στλις, *oſtic.* viſcum quercinum. Al. Miſtel/ eichen miſtel. B. Marentacken. G Guy. It. Pania, viſchio. H. Muerdaga de roble.

Viſcus & viſcum, *pro glutino aucupii.* γλοιος. Al. Vogelleim/ Klab. B. Vogel lijm/ lijm. G. Glu. It. Vicchio. H. Viſco, liga.

LIGNI VITIA ET ARBORIS.

Panus *Plin. tumor fungoſus in arboribus in panis ſpeciem aſſurgens.* φῦμα. Al. Baumſchwam. B. Boomſquam.

Nodus arboris. συστροφή. tuber *Plin. conſtat callo carnis in ſe conuoluto.* Al. Knorre eins Baums. B. Quaſt/ oſt aſt. G. Vn neud, vn cin.

Centrum, *Duritia ligni cl. uo ſimilis, inimica ferro.* ἧλος, κεντρον. B. Een harde aſt.

Alburnum *Plin. Molliſſima pars arboris teredini obnoxia, à colore nomen habens* σίαρ δένδρου. Al. Die Spinn. B. 'T ſpint/ het witte vant hout. G. Aubier, aubour. It. Raſa ò graſſo dell arbore. H Albura ò blanco de la madera.

Rubigo, *vel* robigo, *Malum commune & frugibus & vitibus in illis videdo, in his* carbunculus *proprie dicitur: quod ex illis Plinij verbis intelligo, Caleſte frugum vinearumque malum* rubigo, *quanquam à nobis vitia iſta confundit, vbi ait, aut* rubiginem, *alij* vredinem, *alij* carbunculum *appellantibus. quo loco doctiſſimus quidam vir* caniculam *reponit, voce velut prætorio iure in poſſeſſionem reſtituta, vt ipſe ait. cui minime tamen ſubſcribere queo, cum* Canicula *malis iſtius efficiens ſit cauſa, nō ipſe morbus: quod vel Plinij illa verba conuincant, vbi inquit: Res ſumma vitium agitur decretorio vnis ſ. dere illo, quod Caniculam appellauimus. Vnde carbunculare dicuntur, vt quodam vredinis carbone exuſtæ. Vredo ſ. ſtæ (quæ fit frigore tantum vrente, ſole innoxio)* χλωδμὸς *Græcis eſt. at* Rubigo *in ſegetibus* μιλτις *Paſſanias in Bæoticis vocatur.* Al. Die Rothe/ Brenner/ Brandt/ Roſt am korn. B. Brant int coren. G. Nielle des bleus, gelee en bourre. It. Rubigine delle biaue. H. Anuble de trigo, ò de los panes.

Sideratio *Plin. Cum vaporum ſiccitate arbores moriantur.* ἀστροβολία, σφάκελος. Al. Der ſchlag/ der tropf. B. Blam. G. Bruſlure d'arbres. ou autre gaſten ent. It. Guattarion, ò correttione totale delli arberi ò piante. H. Paſmadura ſubita de los arboles.

Articulatio *Plin. Cum vi tempeſtatum, germina vitium auferuntur, aut imperitia læduntur, aut vitioſe caeduntur.* τρύγος. G. Rompre ou greuer la vigne.

Fungus *Plin.* clauus *Eid.* patella *Eid.* ἧλος, *Arborum morbus è ſolis exuſtione.* Al. Die brenner am baumen/ wann ſie an der Sonnen verbrennen. B. De

De boomen brant/ alſſe aen der Sonnen verbernen.

Vitis. ἄμπελ☉, οἴνη, οἰνοφόρ☉, ἡμερὶς *Homer* Al. Weinreb. B. Wijngart/ wijnſtock. G. Vigne. It. Vite, vigna. H. Vid.

Vitis arbuſtina, *quæ maritatur arboribus.* ἄμπελ☉ ἀναδενδρὰς. Al. Reben an Bäumen gezogen. B. Wijngaert aen een boom gevlochten. G. Vigne mariée aux arbres, ou qui rampe courtre vn arbre. It. Vite che rampegaſopra li arbori. H. Vid abraçada con arbol.

Vitis vidua *Catul. Horat. non aſſociata nec maritata arbori.*

Vitis compluuiata *Plin. tectis in modum longe lateque fornicata* Al. Rebtaub weit vñ breyt zerlegt. B. Wijngaert gaterije wijs ouerdeckt oft ghelept.

112 G. Vigne liée au long du rayon. It. Vite ligata & condotta a guiſa d'arco, di volto, ò di fogna. H ſp. Vid parrada de patio, en arco ò boueda.

Vitis pergulana *Colum.* Al. Reblaub. B. Wijngaert lucif/ ouerleyde wijngaert. G. Vigne qui eſt faite en treille. It. Vite fatta in guiſe di pergola. H. Vid ſobre percha.

Vitis iugata, canteriata *Colum. quæ pedamentis canteriisq; transuerſis iugatur* Al. Weinreben an einem gehald mit zwerch ſtangen auffgericht. B. Wijngaerden met latten oft recken dweers geient. G. Vigne eſchalaſſee, ſoubſtenue de perches trauerſes. It. Vite ſoſtenuta da pertiche trauerſate. H. Vid ſoſtentada de pertigas atrauerſadas.

Vitis pedata, ſtauminata *Plin. palis perticisque firmata.* Al. Reben geſtützet. B. Wijngaert aen ſtocken oft ſtaecken geſet. G. Vigne eſchalaſſée, ou munie d'eſchalas. It. Vite ſoſtenuta & appoggiata ſopra pertiche & pali.

H. Vid pueſta en eſtado, y ſuſtentada de ſus rodrigones.

Vitis ordinata *Col. in quincuncem fere diſpoſita.* Al. Nach ordnung gepflantzet. B. Op de rije/ oft veruolgens geſet. G. Piantée par ordre. It. Poſta ò piantata per ordine. H. Pueſta y plantada en orden.

Vitis luxurians. ἄμπελος ὑλομανὴς. Al. Vberflüſſig ſchieſſend. B. Weeldige wijngaert. G. Vigne croiſſant trop, ob... dammt ... qui ieste trop de brãches. It. Vite ſuprabondante, che creſce troppo H. Vid ſuperflua, demaſiada, que crece mucho.

Vitis lacrymans. δακρυρροοῦσα, δακρυρρό☉ *Sueton.* Al. Ein trieffende Reb. B. Een druipende wijngaert. G. Vigne pleure, ou degoute vne ſorte d'eau. It. Vite che lagrima, H. Vid que llora.

Vitis ſiderata *Plin.* ἀστρόβλητ☉ ἄμπελ☉ *Baſſiano.* Al. Verdorret weinreb. B. Verbrent doort onweder. G. Niellée & gaſtée du temps. Ital. Vite bruſciata & guaſta par la tempeſta. H. Vid paſmada.

Viuiradix *Plin. Vitis quæ cum radice pangitur,* μόσχευμα. Al. Setzling. B. Wijngaert met den Wortel ghe... G. Vigne plantée auec la racine. It. Rite piantata con la radice. H. Vid baruada con rayces.

Propago *Virgil. Vetula Vitis humi depreſſa, quo ex Vna plures emergant.* ἀπόφυξ, κλῆμα τις *Anatolio.* Al. Ein alter Rebſtock wider eingelegt. B. Oude wijngaert ſtock weder ingelegt. G. Prouin de vigne. It. Propagina della vite. H. Prouena del ſarmiento de la vid.

Tradux *Varr.* rumpus *Eid. Propago Vitis ab arbore in arborem traducta.* Al. Vberſchwang. B. Douerſchuete/ die baer in de boochbeeck ... breede wt ſtrecte. Gal. L'auantin, ou longue

branche de vigne. It. Rampollo. H. Sarmiento para prouena, mugron de la vid.

Palmes, ſarmentum *Col. Prælonga luxurians vitis virga* κλῆμα, κλυματίς, ἀγκάλις. Al. Die vbrige Gerten an den beſchnitten Weinräben. B. Wijngarten Ranck/welcke blijft om nien hout te ſchietē. G. Le vieil bois de la vigne. It. Palmite, ò tralcio. H El ſarmiēto de la vid, el pampano.

Palmes focaneus *Col. qui in biſurco medius proſilit.* Al. Ein Schößlin in Achſſeln/ Hurling/ Beygerten. B. Een rieſſen oft byſcheute. G. Le reietton qui croiſt entre la fourchure de la vigne. H. Sarmiento ſopeton.

Palmes fructuarius, racemarius, flagellum vitis fructuarium *Col.* Al. Ein fruchtbar Schoß. B. Vruchtbare ſcheut. G. Reietton fruitier.

Palmes orbus *Colum. qui nihil parit.* Al. Blinde Reben/ ohne Rebaugen. B. Blinde ſcheute daer niet aen en comt.

Palmes pampinarius *Colum.* pampinarium *Plin.* colis, *qui primo anno frondem ſine fructu fundit.* Al. Rabſchoß ohne Trauben. B. De ranck die niet dan bladeren voorbrengt. G. Sarment qui porte fueilles ſeulement ſans fruit. It. Tralcio del primo anno, foglioſo. H. Salmiento que no lleua fruta.

Reſex *Colum.* palmes ſubſidiarius *Eid. Sarmentum annotinum quod putatur ad fructificandum.* Cuſtodiarius palmes *Col.* palmes vinarius,

113 & cuſtos *Varroni.* Al. Ein Gerte am Reben gelaſſen / ein [illegible] Gerte. B. De ranck die ghecort is [illegible] die geſneden wordt. H. Sarmiento del cuerpo de la vid.

Malleolus, *Nouellus palmes plantationi idoneus.* [illegible] vinea *Colum.* Al. [illegible] Reben. B. [illegible] P[illegible]

uio. It. & H. Pampano.

Flagellum, *Summa palmitis pars & cyma.* Al. Gerten. B. De bouenſte ranck. G. Sion, ou menu bout de la vigne. It. Capo de la vite. H. Ramo alto de la vid.

Capreolus *Varr.* clauicula *Cicer. Col.* viticula *Plin.* crinis *Eid. Coliculus vitem cincinni in modū contortus, quo locum ſerpendo capit.* annulus vitis *Aureliano.* ἕλιξ. Al. Gablen an Weinrebē. B. Clauiercken. G. Fleaux ou vrilles de la vigne. It. Viticcio ò tralcio che lega & ſe el la vite alli pali. H. Fiſereta ò carçillo de la vid.

Pampinus *Cic. Folium vitis quo veſtitur.* οἴναρον. Al. Rebblat. B Wijngaert blat. G. Pampre, fueille de la vigne. It. Pampano. H. Pampana hoja de la vid.

Pampinus *Col. Horat. Ramus folioſus a palmite exiens.* κλῆμα. Al. Rebſtaub. B. Wijngaert ſcheute. G. Bourgeon de la vigne, iene bois de la vigne auec ſa fueille, pampre *nonnullis.* It. Pampino. H. Pampano.

Pampinare, cacumina defringere, *Col.* coles enatos è ſarmento tollere *Catoni. Frondium luxuriem tollere* βλαστολογεῖν *Theophr.* οἰναρίζειν. Al. Reblaab ab oder zerbrechē. B. Wijngaert loof afbreken. G. Eſbourgeonner, & effueiller la vigne. It. Spampinare la vite, ſtralciare. H. Deshojar los pampanos.

Vua *conſtat ſcapo & acinis, ab vuido, qui latex eſt, dicta* σταφυλή. Al. Traub / Traube beere/ Weintraubel. B. Druyue Wijndruyue. G. Raiſin. It. Vua. H. Vua.

Racemus *Virg* ſcapus *proprie ramulus, vnde acini dependent.* [illegible] botrus, botryo *Mart.* Al. [illegible] oder [illegible] am Trauben [illegible]. B. [illegible] druyue. Gal. [illegible] pe. It. Racemo, grappolo. [illegible]

Cen-

Cencerron de las vuas.

Acinus, acinum, acinus vinaceus *Cic.* ῥαξ, κοκκ☉. Al. Beerle/ Traubenbeere. B. Wijnbesye, beye. G. Grain de raiſin. It. Acino, grano d'vua. H. Granillo de razino.

Extēditur hoc nomen latius ad fructus minutiores arborum fruticumve ſpiſſius creſcentes & coactius, vt ſambuci, hederæq.

Vinaceus *Varr.* vinaceum *Columell.* *Granum acini.* γίγαρτον, πυρήν. Al. Kerne. B. De keeren/oft karle/oft steen von een druyue. G. Le marc de raiſins. It. Vinacciuolo. Hiſp. Granillo de la vua.

Folliculus, *Corium vuæ.* Al. Das Heutle. B. De huyt van een besye.

Corymbus, *Vua hederæ acinis ſtipata.* κόρυμβ☉. Al. Epphewbeere. B. Besyen van ceclof/ van eiyf/ oft van eertſuel. G. Grain de lierre. It. Coccola d'ellera. H. Vuas de yedra.

Bacca *eſt quæ rarius creſcit, vt in olea & lauro ἀκρόδρυον.* Al. Kleine Frucht vnd Beeren der Bäumen. B. Besyen van olijfboom/ oft laurierboom/ende dierge-lijcken. G. Grain ou menu fruict des arbres. It. Qualunche frutto minuto delli arbori. H. Qualquiera fruta menuda de arbol.

Bacca lauri δαφνόκοκκος *Pelagiano.* Al. Lawrbeere. B. Bakelaer, G. Grain de laurier.

Ridica *Col.* pedamētum vitis *Eid.* adminiculum *Cic.* ſudis, ſtatumē *Col.* pertica, palus. σφυρα, μοχλ☉. Al. Rebſteck. B. Wijngaertſtaecke, G. Eſchalas de vigne. Ital. Palo de la vite. H. Rodrigon para la vid.

Roſa. ῥόδον, ῥόδεον *Homer. & Theocr. ſchol.* Al. Roſe. B. & G. Roose. It. & H. Roſa.

ROSÆ PARTES.

Calyx *Plin.* alabaſtrus *Eid. Roſæ globus nondum explicitus & patens totus, ſed coeuntens.* κάλυξ, ἢ κάλυξ, κάλυξ ῥόδου μεμυκώς, cohtuum, *vel vt aliij* comuum, *vocari vetus Lexicon, Turnebo teſte, loquutur.* Al. Roſens knöpffin. B. Een roosen knopken. G. Bouton des roses non eſpanies. It. Bottone ò boccolo di roſa prima ch'ella ſe ſpanilca. H. El nudo de la roſa antes que ella ſe abre.

Caput, *Globulus inferior roſæ, lanugine refertus.* κεφαλὴ. B. Het hooftken van de roose. 114

Capillamentum, *Tenuia ſtamina in roſæ medio.*

Flos, *Quod capillamentis croceum inſidet, barbaris* anthera *dictum* ἄνθος. Al. Das gelb oder die Blühe. B. De bloeme. G. La fleur, la iaune de la roſe. It. Il fiore, il giallo de la roſa. H. La flor.

Vnguis, *Pars infima folij roſæ albida, quod &* fortex *a Nebriſſenſi dici annotatur* ὄνυξ. Al. Das weiß am Roſenblat. B. Het witte van een Roſenblat. G. Le blanc en la fueille d'vne roſe.

Roſe Mileſia *Plin. cuius ardentiſſimus eſt color.* roſa purpurea, rubra. ῥόδον πορφυροῦν, μιλησιακόν. Al. Rothe Roſen. B. Roode rooſe/oft bruyn roode rooſe. G. Roſe rouge.

Roſa Alabandica *Plinio, albicantibus folijs.* Al. Leibfarbige Roſen. B. Prouenſche rooſe/ rooſe van prouencien. Ital. Roſa incarnata.

Roſa coroneola *Plinio*, pallida, odorata, *fortaſsis illa, quam delitiæ hominum* moſchettam *nominant a muſci odore, quem mangonio acquiſiuit.* B. Muſkel rooſe. Gal. Roſe autumnale.

Roſa alba. ῥόδον λευκὸν. Al. Weiß Roſen. B. Witte rooſe. G. Roſe blanche. It. Roſa Damaſcena, roſa bianca H. Roſa blanca.

Roſa canina, ſilueſtris *Plinio*, κυνόῤῥο-

δον, κιωὸς ὄαζον, κύνα ξυλινω oraculum *dixit, Plutar. ho zeſte.* κυνοκιτ-τον *Hesychio*, κυνοσβατον *Galeno,* vt *creditur* Al. Hagenbutten/ Hanbuttel. B.Eglentier. G. Eiglantier, roſe ſauuage.

Hunc florem Rembertus vir de re herbaria optime meritus, roſam Græcam *Plinij*, *ſiue* lychnidem *eſſe exiſtimat. cui quo minus ſubſcribam, facit odoris præſtantia, quem flos iſte reddit, cum nullum roſæ Græcæ tribuat Plinius. itaq;* eglenterium *eam eſſe autumo roſam, quã* è rubro *vatum & ſilueſtrem vocat Plinius: & Geſnerus acutiſſime recentiorum controuerſias refellens*, cynorrhodon *ſiue* cynoſbaton *eſſe cenſet*, Roſam vero Græcam *non aliam quam* Lychnidem *eſſe iudico, inodoram, flauo ſiue ... numero, violaque aliæ magnitudine notam: quam ob coloris ſatuitatem* Roſæ *nomine dignatus eſt, vt mihi perſuadeo.*

Rubus, *Frutex hamatis ſpinis.* ſentis, morus vaticaca. βάτος Al. Brombeer-re. B. Braemen/braembeſyen haghe. G. Ronce.It.Rono. H Carça.

Rubus Idæus. βάτος ἰδαῖος. B. Hunnenbraemen. G. Framboiſier.

Geniſta. Al. Pfrimmen/ Pfrimenblumen/ Ginſtern. B. Brem. G Geneſt.It.Geneſta.H Geneſtra, hineſta, retama.

Rhamnus *Plin.* ῥάμνος. Al. Satbaum. G.Neprun, burgueſpine. It. Rhamno, ma-tu-a. H.Scambrones.

Spartum. σπάρτον, σπαρτίον, λύγδα *Ath.* B. Spaenſche brem. It. Geneſta Spagnuola. H.Eſparto.

Vitex, ſalix Amerina *officin.* agnus caſtus. ἄγνος, λύγος. Al. Schafmule/ Abrahamsbaum/ Kunſchbaum. It. Vitice, agno caſto. H. Gatillo caſto, pimiento, ſauz gatillo.

Ononis, anonis, *offic.* remora aratri, areſta bouis, acutella ὄνωνις. Al. Stallkraut/ Hawhechel/ Ochſenbrech. B. Stalcruyt/praggwortel. G Bugraues, bugrandes It.Bognacho. H. Gatillos gathinos.

Sabina. βράθυ. Al. Seuenbaum/ſeuenpalmen. B. Seuenboom. G. Sauenier. It. Sabina. H Yerua ſabina.

Glycyrrhiza, Scythica, radix dulcis *Celſo,* γλυκύρριζα, σκυθικὴ *Theophr.* γλυκύφυτον *Dioſcorid.* ἄδιψον, *quod ſitim reſtinguat.* γλυκηρόρριζον, γλυκεῖα *abſolute Gal. & Theophr.* γλυκύρριζον *Hippoc.* γλυκύριζον *Actuario.* Scythica *autem, quod eius eſu famem Scythæ in plures dies extrahāt.* Al. Süßholtz/ Lecritz. B. Soet hout.G. Regliſſe, regaliſſe, liquirice. It.Regolitia.H.Regaliza.

Capparis, inrutis. κάππαρις. Al. Cappern.B.Cappers. G.Capres.Ital.Cappari.H.Alcapparra.

Hippogloſſum, hypogloſſum. ἱππόγλωσσον, ὑπόγλωσσον, ἐπίγλωσσον, ζ-τιφυλλόκαρπον. *Barbatis* vuularia, Bonifacia, lingua P. gana, biſlingua. Al Zäpflinkraut/Hauchblat/ Auffenblat/Beerblat/Zungenblat. B. Keelcruyt / tongenblat/ tapkens cruyt. Gal. Herbe aux langues. It. Lingua pagana, bonifacia. H Ip. Lengua de cauallo.

Erica, bruva ſilueſtris *Plin* ἐρείκη, τῦ ἐρί-καξ *Theoph. offic* geniſtella. Al. Heyden. B Heyde. G Bruyere, brere.Ital. Erica.H.Breço, quéiro. 115

Iaſme *nonnullis* apiaria, zambachum *Arabibus*, *Leucoij ſpecies fruticantis.* B.Jaſmijn. G.Ieſſemin. It. Geſſimino.

ARBORVM NOMINA.

Alnus. κλήθρα. Al. Weiß Dannen/ weiß Dannenbaum. B. Witte Dennen oft Maſtboom. G Sap, ſapin. Ital.Abete. H.Abeto arbol.

Acer-

Acer. σφένδαμνος. Al. Maßholterbaum/ Ahorn. B. Maeſhoutenboom/maeſhout. G. Erable. Ital. L'acero,l'arelce. H. Elatre.

Acanthinum lignum. ξύλον ἀκάνθινον *creditur eſſe Arriano, quod* Breſilium *vocamus.*

Æſchylus. πλατύφυλλος δρῦς. *Germani reddunt* Miſpelbaum. Hiſp. Enzina grande.

Agrifolium *Barbaro vocabulo, Italis* Oxymyrſine, *hoc eſt*, Ruſcus ſilueſtris, aquilenta *Varroni, a lentore inſignis.* aquifolia *Plinij putatur eſſe nec male* ὀξυάκανθος *Theophraſti voce dicatur, aut a feritate aculeata foliorum* ἀγρία, *&* ὀξυμυρσίνη ἀγρία Al. Stechpalmen/ Waldhistel. B. Hulſt/ſtechpalm. G. Houx. houſſon.

Aluus. κλήθρα. Al. Erlinbaum / Erlembaum. B. Elſt/ elſenboom. G. Auine. It. Aluno, ontano *Hetruſcis.*

Alnus nigra *vocatur nonnullis, quam Germani* Faulbaum *&* Leißbaum/*nos* Sporckenhout *&* pylhout *vocamus, a conficiendis inde ſagittis puerilibus.*

Amygdalus. ἀμυγδαλῆ. Al. Mandelbaum. B. Amandelboom. G. Amandier. It. Mandorla. H. Almendro.

Arbutus. κόμαρος. Al. Hagapffelbaum. B. Haegappelboom. G. Arbouces. Ital. Albatro. H. Madroño.

Arbuti fructus vnedo *Latine, quod vnum tantum eſſe expediat, noxio & inutili cibo eſt*, μιμαίκυλον.

Betula *Plin.* σημύδα *Theophr.* Al. Birckenbaum. B. Berckēboom. G. Poulcau, boule.

Buxus. πύξος. Al. Buxbaum. B. Bußboom. G. Bouis. It. Buxo. H. Elbox.

Caprificus ἐρινεὸς *Plutarcho.* ὄλυνθος, *& Meſſenorum lingua* τράγος, *teſtante Pauſania* συκῆ ἀγρία Al. Ein wilder feigēbaum. B. Wilde vijgeboom. G. Figuier ſauuage. It. Ficara ſeluatica. H. Cabrahigo.

Caprinus, *rubens eſt, & fiſſili ligno, cortice liuido & ſcabro.* ζυγία, *&* ζυγία, *quod ex eo boum iuga olim fabricabantur, Vitruuio teſte, iumentis.* Gal. Carpier, carme. Hiſp. Carpe.

Caſtanea. διὸς βάλανος, κάρυα καστάνεα. Al. Keſtenbaum/ Kaſtanienbaum. B. Caſtanienboom. G. Chaſtaignier. Ital. Caſtagno. H. Caſtaño.

Cedrus, cedrus conifera. κεδρελάτη *Plin.* κέδρος, νεκρῶν ζωὴ *Nicand. interp.* Al. Cederbaum. B. Cederboom. G. Cedre. It. Cedro. H. Alerze.

Ceraſus. κερασὸς. Al. Kirſchen baum. B. Kerſeboom. G. Ceriſier. It. Ceraſo. H. Cerezo.

Colutea κολουτέα *Theophr.* Al. Welſch linſen. Belg. Lombaertſche linſen/ linſenboom. G. Baguenaude, baguenaudier.

Cornus. κρανεία Al. Kornelbaum/ Kürbeerbaum/ Thierlinbaum/ Welſche Kirſ baum. B. Corneliēboom/cornelienboom. G. Cornier, cornier, corneillier. Ital. Corniolo. Hiſp. Cerezo ſilueſtre.

Corylus *Virgil.* καρύα, καρύα ποντικὴ. Al. Haſelſtaud/ Haſelnußbaum. B. Haſelaer, haſelnoteboom. G. Auelanier, noiſetier, couldrier. It. Nocciuolare. H. Auellano.

Cupreſſus κυπάρισσος. cypariſſus *Virgil.* Al. Cypreſſenbaum. B. Cupreſſen oft cypreſſenboom. G. Cyprez. It. Cypreſſo. H. Cipres.

Globulus, *σφαίριον verbū verbo e latinus*, vel galbulus *Plin. Pilula ſiue nux cupreſſi.* σφαιρίον *Theophr.* σφαιρίτις *Aetio.* Al. Frucht vom Cypreſſenbaum. B. Cypres note. G. Noix de cypres. It. Nocciuolo di cypreſſo. H. El agalla del cypres.

Ebenus. ἔβενος *Arriano.* Ebeno *varijs linguis nūcupatur hodie, nigra, quā* Guaiacum *ſiue* ſanctū lignum

dictum vulgo, quod ipſum haud dubie Ebeni *familiæ eſt, quanquam*
116 *reclamãt, qui ſumma intenſiſſimaque nigritia illud a* Gaiaco *diſſidere*
volunt. Neque vero hic feneſtram aperire volo curioſitati nimia ac
altercandi libidini, quæ plurimum officit ſæpe, & ingenij lucem præſtrictam obſidet, ita vt veritatem obſcurius quaſi per nebulam cernamus. Putamus ebeno *materiam ni*[illegible]*rus* [illegible]*. Dioſcorides* [illegible] *cum* [illegible] *eſſe dicit. Theophraſtus libro nono, lignum ebeni Buxo aſſimile, ſed nigro* [illegible] *celebratum tradit. Idem libro* [illegible] *in* ebeni *medulla coloris nigritiem conſiſtere prodidit. Heliodorus quoque nauum, qui Chariclea niueum brachium circinabat,* ebeno *aſſimulat cui circundatur, quo loco non vtitur voce, quæ nigrorem* ebeno [illegible]*, proprium illi attribuit, ſed infectionem modo quam* [illegible]*: ſic enim inquit* ἐν τοῖς ὠσ-μεγίστοις [illegible] *τὸν* βραχίονα μελαίνει. *hoc eſt, nauus qui* [illegible] *inficerat, repræſentabat* ebenum [illegible]*. Didici autem ex Theophr. Arriano, Herodoto & Plinio, non* [illegible] *modo, ſed &* ſaſamin[illegible] [illegible] *enim* [illegible] *apud Dioſcor.* [illegible] *cap. De* e[illegible] *ſcriptum eſt, vnde fuiſi erroris* [illegible]*) &* Acanthinas phalangas, *quæ* [illegible] *nobilitatis* [illegible] *expurtat India, in exteras oras deferri olim ſolere, qui mos in noſtram vſque ætatem durat quoque. Siquidem &* Ebeni *ſiue* Gaiaci, *&* Braſilij *truncos de nauigijs & camelorum vectabulis in mercimoniorum vſum conuehi ſcimus: quos* φαλάγγας *cũ Arriano,* phalangas *cum Plinio dicere licebit.*

Euonymus. εὐώνυμος *Theophr.* Al. Spindelbaum / Hanhödlin. B. Papenhoet.

Fagus. φηγός. Al. Buchbaum/Buche. B. Beuckenboom/boeckboom. G. Faux, foreau, fayant, heſtre. It. Fagio. Hiſp. Haya.

Ficus. συκῆ. Al. Feigenbaum. B. Vijgheboom. Gal. Figuier. It. Fico. Hiſp. Higuera.

Fraxinus. μελίη. Al. Eſchenbaum/Eſcherenholtz/eſchern/ſteineſchern. B. Eſchenboom/eſchen. G. Fraiſne. It. Fraſſino. H. Freſno.

Hedera. κισσὸς, διονυσία. Al. Ephew/Ephewbaum. B. Cluf/veil/oft eerdſvel *Brabantis*. G. Lierre. It. Hedera. H. Yedra edera.

Ilex. πρῖνος It. Leccio, elce *Petrarchæ.* H Coſcoia.

Iuniperus. ἄρκευθος Al. Krametbaum/Reckholder Wachholterbaum. B. Geneuer/geneuerboom. G. Geneure. It. Ginepro, geneuro *Petr.* H. Enebro.

Iuniperi gummi. κόμμι ἀρκευθίδος. Al. Bernis. B. Vernis. G Vernis. Ital. Gomma di ginepro, vernice. Hiſp. Verniz.

Iuniperi bacca ἀρκευθίς. Al Wach oder Wachholter beere/ Kranetbeere. B. Geneuer beſie. G Grain de geneure. It. Granello di ginepro. H Granillo del enebro.

Larix, *male credita eſſe Plinij* peuce. λάριξ. Al. Lerchenbaum. G. Larige, meleſe *Bellonio.*

Laurus. δάφνη. Al. Lorbeerbaum. B Laurwer oft laurierboom. G. Laurier. Ital. Lauro. H. Laurero, laurel.

Laurus baccalia, *vulgatiſſima illa & baccarum fertiliſſima, teſte Plinio.*

Lentiſcus. σχῖνος. Al. Maſtichen / oder Zendſchorerbaum. B. Maſtichboom. G. Lentiſque, reſtringe *a pud Monpeſſulum.* Ital. Lentiſco. H. Lentiſco, maca, arueira.

Ligu-

Liguſtrum. *κύπρος putata nonnullis, quos Maſſarius doctiſſime refellit, cũ ſit φιλλυρέα Dioſcoridis.* Al. Beinhöltzlin/ Mundholtz/ Kerngert/ Harteriegel/ rein Weidē. B. Keelcruyt/ rijnwilgē/ Monthout. G. Troeſne, frezillon. It. Oliuetta, oliuella, guiſtrico *Hetruſcis*, conaſtello *Patauinis*, chambroſſene. H. Alhena, alfena.

Lotus *Ouidio, Arbor Africæ & Italiæ nota, fructu prædulci, qui ab obliuione prouerbio locum dedit λωτος, κελτις.* Celtis *etiam Plin.* It. Bagolaro, *a baccis quas profert*, & perlaro, *quod margaritarum ſimiles ſint fructus.* G. Micacollier.

Malus *μηλέα*. pomus. Al Apffelbaum. B. Appelboom. G. Pommier. It. Pomo, pomero. M. Mançano.

Malus Aſſyria, Medica, citrus, malus citria *μηλέα μηδική*. Al. Pomerantzen Baum/ Citronbaum. B. Araniappelboom. G. Orengier, citronnier Ital. Pomo rancio, *vel* naranzo, narangiaro. H. Naranjo arbol.

Malus Armeniaca. *μηλέα ἀρμενιακή.* Al. Amarellenbaum. B. Vroeghe Perſeboom. G. Abricottier. H. Arbol de aluacoques.

117 Malus cydonia, *vel* cotonea. *κυδώνιος μηλέα.* Al. Quitten oder Kittenbaum. B. Queappelboom. G. Coingnier, cognacciere. It. Cotognaro. H. Codonero.

Malus Punica, *vulgo* Granata. *ῥοιά, ῥοα, σίδη nõnullis.* Al. Granatbaum. B. Granaetappelboom. G. Poinmier de grenades, grenadier. It. Pomo granato, granatoro. H. Granadero.

Meſpilus. *μεσπίλη.* Al. Naſpelbaum. B. Miſpelboom. G. Neſplier, eſflier. It. Neſpolaro. H. Meſpero.

Morus, ſapiens arbor. *μορέα, συκάμινος.* Al. Maulbeerbaum. B Moerbeſyeboom. G. Menrier, meure. It. Moro, gelſa, gelſo *Danti.* H. Moral.

Myrica, tamarix. *μυρίκη. offic.* tamariſcus. Al. Tamariſchen Holtz/ Tamariſc/ Porſt/ Birtzenbertz. Belg. Tamariſchboom. G. Tamaris, de la bruyere. It. Tamarice. H. Tarahe, atarſe, tamariz.

Myrtus. *μυρσίνη, μυῤῥίνη.* Al. Welſch Heydelbeer. B. Myrtus. G. Meurte. It. Myrto. H. Arraihan, arraihan moreſco.

Nux. *καρύα.* Al. Nußbaum. B. Noteboom/ noteleer. G. Noiſier. It. Noce. Hiſp. Nogal.

Olea. *ἐλαία.* oliua *Virg.* Palladia arbor. Al Oelbaum/ Oelbeerbaum. B. Olijuenboom. G. Oliuier. It. Oliuo. H. A. Azeytuno, oliuo.

Palma. *φοῖνιξ.* Al. Dattelbaum. B. Dadelboom. G. Arbre des dattes. It. Palma. H. Palmera, palma.

Perſicus. *περσικὴ μηλέα.* Al. Pferſichbaum. B. Perſe oft perſichboom. G. Peſchier. It. Perſico, perſicaro. H. Durazno.

Picea. *πίτυς.* Al. Rothe Dannen / roth Dannenbaum. B. Roode dennenboom. G. L'arbre de la poix, pigner, garipot, pin ſauuage. It. Pezzò. H. Pino negro.

Pinus. *πεύκη.* Al. Forhen/ Arben/ Hartzbaum/ Kynholtz. B. Pijnboom. G. Pin. It. & H. Pino.

Pinus ſilueſtris, pinaſter. *πεύκη ἀγρία.* Al. Föhrenholtz/ Fichtbaum/ Kyfferholtz. B. Buyrenhout/ wilde pijnboom. G. Pin ſauuage. It. Pino ſeluatico. H. Pino ſilueſtre.

Pirus *vel* pyrus. *ὄχνη, ἄπιος.* Al. Byrbaum. B. Pereboom. G. Poirier. It. Piro. H. Peral.

Piraſter. *ἀχράς, βάκχη Nicand. quo nomine putatur viſus fuiſſe Virgilius in 3. Æneid. Victum infelicem baccas, lapidoſaq; corna ἀχλὰς Theocr. ſchol. quomodo & ὄχνη pro ſilueſtri pyro accipitur, ἀπὸ τῶ ἄγχειν, vt idem*

annotat. Al. Wuder byrbaum.B.Wilde peereboom. G. Poirier baitard,ou ſauuage. It.Piro ſeluatico. H.Guadapero,ò pernetano.

Platanus *a latitudine foliorum.* πλάτανος.G.Plane.It. & H.Platano.

Populus alba. λεύκη, ἀχερωὶς *Homero, quod redux ab inferis Hercules, populi in Acherontis ripa naſcentis ramo coronatus, emerſerit, Harpocratione teſte.* Al. Pappelbaum / weiß Albeerbaum / weiß Poppel weiden / Sarbaum/ Bellen. B.Popelenboom.G.Peuplier. it. Popolo bianco, la pioba. H.Alamo blanco.

Populus nigra. αἴγειρος. Al. Scharbuchbaum/Aſpen/Poppelweidē, B.Popelier/ popelaer.G.Peuplier,tremble It.Popolo nero H.Alamo nigrillo.

Prunus.κοκκυμηλέα Al.Pflaumenbaum. B.Pruymenboom.G.Prunier.It.Suſinaro.H.Ciruelo.

Prunus ſilueſtris.κοκκυμηλέα ἀγρία Al. Schlehendorn. B. Sleedoren. G. Prunier ſauuage.

Quercus, Iouis arbor. δρῦς, φηγωνὶς, βάλανος. *Hippocr* ἥμερος. Al. Eychbaum. Belg. Eeckenboom/ Eecke. Gal. Queſne,cheſne. I.Quercia.Hiſp. Roore.

Robur. vel robor, *Duriſſimæ quercus genus* δρῦς ἀγρία, ἀλιφλοιος Al. Hagenych. B Haegecke. G. Robre,ou roure It. Rouere.H.Roble.

Glans. βάλανος δρυοβάλανος *Strabonis*, ἄκυλος *Ariſtotelis*. (*tametſi lingua propriè* glandem *notare videtur*) *Vnde manaſſe videtur origo noſtri vocabuli & Germanici* fruges robur ineat *Colum.* Al. Eychel. B. Eeckel/ aecker *Holl.* G. Gland. It Ghiande.H.Balota.

Calyx glandis, putamen glandis, cupula *offic.* κύπελλος *Suidæ.* Al.Eychelſchelffe. B.Schael van den eeckel.

Galla. κηκὶς. Al. Eychapffel/ Gallapffel/ oder Nuß. B. Galnote/ eycken appel. G. Noix de galle. It. Galla. H. Galha, agalla.

Rhus coriaria ῥοῦς, ῥόος *Hippocr. offic.* 118
ſumach. Rhus tergimus *vel tergorarius Cælio Aureliano lib. 4 Chronicon vocatur, ita namque minore lectionis fraude lego, quam ut vulgati codices habent,* ruſ hergimatio, *pro* rhoe tergotario, *quo tergora, id eſt, coria, depſere mos eſt.* B. Ren/ rin & ſmack/ *voce ex Arabico deflexa à coriariis depoſitoribus pellium, qui folijs arboris vtuntur ad diſpendenda coria, quod* ... βυρσοδεψικὴν *nominatur.* G Chong... H Sumaque.

Ruſcus. ὀξυμυρσίνη, μυρσίνη ἀγρία, ἱερομυρσίνη, μυρ. ἀγρ. ... ... bruſcum *vocat officina; Marc* ... ſcopum reg... *vocari ſcribit.* Al Meußdorn/ Keerbeſen/ Bruſch. B. Steeckende palm/ muyſdoren. G Meurte ſauuage, frelon.It.Ruſco, & pungitopi *Hetruſcis, eo quod circumligatus a carnibus mures arceat.* H. Bruſco.

Salix. ἰτέα. Al. Weidenbaum Weiden/ Felbinger. B.Wilghe/ willigenboom.G Saulx,ſaulge. It.Salice,ſalcio.Hiſp. Sauze,ſalgueiro.

Siler, *Pumila in aquoſis naſcens ſalix.* ἰτέας εἶδος χαμαιζήλον. *Hollandis* Ghoyl *vocatur.*

Sambucus. ἀκτῆ. Al. Holder. B. Vlierboom, vlier. G. Seu, ſuſeau,ſehu.Ital. Sambuco. H.Hiſp. Sauco,ſabuco,cauincro.

Ebulus. χαμαιάκτη, *quaſi pumila ſambucus.* Al. Attich. B. Wilde vlier/ha... dick/adick. G.Hieble. It.Ebulo.Hiſp. Sabugo perqueño,yezgo.

Spina appendix, *a Plinio memorata, a me pro eo frutice habebitur, quem* ... *Matthiolus nominat, tantiſper dum nobiliem illum fruticem, in cibaria actnus ſuis expetitum a veteribus non fuiſſe praterentum* ...

aut ignoratum conſtabit. quam ita Plinius deſcribit : Spina appendix, *quoniam bacca puniceo colore in ea* appendices *vocantur, appellata eſt. quas crudas aut in vino decoctas aluum citam compeſcere ait. Germania* Saurach/ Erbſel/ Berſich / *&* Pauſſelbeer *nuncupat*. B. Sauſeboom. Gal. Eſpine vinette (*quod ex eius acinis vinum exprimatur*) ou de Berberis. *niſi quis contendat hoc nomine potius dicendum eſſe ſpinam illam, quæ paſſim tõſilis apud curioſos hortorum cultores, maceriè implexa extimas hortorum pometorumque oras ambit, rubentibus baccis fœcundas. quam Geſnerus* dornſtauden/ maulbeere *nominat* ; *nos communi nomine* Doornen *dicimus*.

Spina acuta, oxyacantha. ὀξυάκανθα, πυρίνη. *ea ſpina tonſilis, quæ paſſim implexa ſæpe, extimas hortorum pometorumq; oras ambit, rubentibus baccis fœcundas*. Al Hagdorn. B. Hagedoren. G. Aube eſpine. It Pan d'orſo, amperlo, bagazzo, *&* bagaia *Hetruſcis*. H. Pirlitero.

Sorbus. οα, ὄα. Al. Sperwerbaum/ſperbyern. B. Sorbenboom. G. Cormier. It. Sorbolero. H. Serual.

Suber. φελλόδρυς, ιφ⊙ *Theophr.* ἀνα ρύκα *Theocr. ſchol.* Al Pantoffelholtz. B. Corckboom/Blothout. Gal. Du liege. It. Subro, ſouero, ſugoro. Hiſp. Alcornoque.

Taxus. σμίλαξ, μίλ⊙ *Theophr.* τάξ⊙, *quam lectionem malim apud Galenum, pro* κάκτος, θύμιον *Aetio &* θύμαλον *Dioſc.* Al. Ibenbaum. Belg. Ibenboom/yeuenhout. G. Yf. It. Taſſo. H. Texo.

Terebinthus. τερμινθος, τέρμιθος *Nicand.* B. Terpentijn/oft termentijnboom.

Tilia. φιλυρα. Al. Linden/ Lindenbaum/ *a materiæ mollitie.* B. Linde/ Lindenboom. G. Tillet. It. Tilia. H. Teia.

Vlmus. πτελέα. Al. Ruſtbaum/Rüſtenbaum / Vlmenbaum / Yllmen / Lindbaſt/ Yffenholtz. B. Olmen/yepenboom. Gal. Orme. It. Vlmo. H. Olmo.

Vlmus Gallica, Atinia *Plin. Columel.* ὀρειπτελέα *Theophr.* B. Wilde yepenboom. H. Olmo ſilueſtre.

Arbores certis dijs ſuperſtitioſa gentilitas conſecratas olim voluit, eorumque tutelæ adſcriptas: nimirum Ioui Quercum & eſculum : Apollini Laurum & Lotum : Libero patri Vitem, Hederam, cum Ferula: Palladi Oleam, Cybelæ Pinum, quanquam & Pani ſacram legimus : Veneri Myrtum : Herculi Populum: Plutoni Cupreſſum : Stupori Acerem, teſte Seruio.

Ita inter herbas Gramen Marti, quod è cruore humano generetur, Plinij auctoritate confirmat Seruius; Narciſſum Furijs ſacrum florem lectum eſt.

Idem factitatum eſt in animalibus: Siquidem Marti Equum Lupumque conſecraſſe illos conſtat· Baccho Lynces, & Tigrin : Dianæ Ceruum : Cybelæ Leonem : Lunæ Bouem : Diti Capram. 119

Inter aues Apollini ſacrati fuerant Olor, Coruus & Accipiter, teſte Porphyrio, quanquam Martis tutelæ hunc dedicat Seruius; illud ob viſus præſtantem aciem, hoc ob rapinas, vt mea fert opinio: eidem Gryphes quoq; conſecratas idem Grammaticus memorat : Iouis Aquila: Soli Phœnix : Iunoni Pauo & Ciconia, Porphyrij teſtimonio : Mineruæ Noctua & κρὶξ : Marti Picus : Veneri Colũba, Ardea & Cygnus: Cereri Grus : (vt in libris de animatorum abſtinentia teſtatur Porphyrius) Mercurio Larus, Euſtathij teſtimonio : Baccho Pica, vt annotat Cornutus.

ANIMANTIBVS *varie multipliciterque natura parens proſpexit, dum tegumenta omnigena illis elargita eſt aduerſus omnem iniuriam coria, pilos, ſetas, pennas, plumas, villos, vellera, ſpinas, ſquammas, teſtas, cortices: ſolum hominem nudum deſtituit, alienis velamentum opibus. is vero non contentus Scythico (vt Anacharſis) tegmine, non cameli tergore (vt Ioannes) nuditati ſuæ non a beſtijs & inſectis modo adminiculum quæſiuit, verum etiam ab arboribus herbisq́ depexa veſtitus materia eo profecit, vt vtramuis aëris iniuriam, æſtus algoremq́ facile contemnat. Qua in re nihil etiam mali, ſi intra hoſce cancellos ſe ſtatus ratio coercita continuiſſet, quæ ſeculorum vitio, luxus cõturbatione gentium ſtudijs, in eam varietatem exiuit, vt nebula cognitioni offuſa, pleraq́ penitus ignorẽtur. Sed quia poſt cibũ potumq́ vix aliud homini magis neceſſariũ veſtitu ipſo inuenitur, placuit rei herbariæ, arborariæq́ ciborũ adminiſtris hanc operã ſubtexere.*

DE RE VESTIARIA.

SYNTHESIS *Scæuolæ vocatur vniuerſa veſtis in veſtiario ſecluſa & compoſita.* σύνθεσις. Al. Ein hauffen kleyder/oder Gewandt. B. Een hoop cleeren/ghewaede/ ſtapel oft timmer van cleedinghe. Gal. Vn das d'habillements vne garderobe. It. Vn mondo de veſtimenti meſſi inſieme, la guardaroba. H. Muchas veſtiduras que eſtan iuntos, como la guardaropa.

Syntheſin, *qui exiſtimant veſtimentum eſſe discoloribus pannis conſutum atq́ compoſitum, ne illi centonem propemodũ conſtare mihi videntur, & ad pannorũ reſpicere texturam, cum vocabuli origo referenda ſit ad cõpoſituram & aggeſtionẽ veſtium ordinibus creſcentem atq́ ſuffultam: quod innuere clare mihi videtur Epigrammatarius, vbi ait:*

Sic tua compoſitis perlucent prela lacernis,
Sic micat innumeris arcula ſyntheſibus.

Quare leta culpa noxam vix effugere poſſe putandus eſt, qui Luuicam, *exponit voce Gallica discolorem veſtem ſignante: neque audiendus eſt Nebriſſenſis, veſtem duplicatã atq́ alterius panni coſta ſuppactam abollam Syntheſin eſſe qui credit.*

Stola, *Omne corporis tegumen, teſte Nonio.* cultus. στολή. Al. Allerley kleydung. B. Een habijt. G. Habillement. It. Habito. Hiſp. Qualquier veſtidura.

Veſtimentum *Vlp.* veſtis, indumentum *Cic.* amictus *Eid.* ἐσθής, ἔσθημα, ἔνδυμα, εἷμα, ἀμφίον, ἀμφίεσμα, στεῖρον *Homero*, ἱμάτιον, λῶπος, λώπη *Apollonio*, φᾶρος *Poetis*, ἐπίβλημα, στάργανον *Suidæ*. Al. Kleyd/ kleydung. B. Cleet/habijt. G. Veſtement, habilement. I. Veſte, veſtimento. H. Veſtidura. veſte.

Veſtis Attalica *Plinio, ab Attalo Pergami rege, qui primus aurum veſtibus intexuit.* ἀτταλικὴ ἐσθής, χρυσόπαστος χρυσόστημος *Halicarn.* διάχρυσος *Arriano*. Al. Ein gülden Stück. B. Gouden laken. G Drap d'or. Ital. Veſte di brocato, drappo d'oro. Hiſpan. Paño de oro. Ang. Clothe of golde.

Veſtis acu picta, Phrygia, Phrygiana *Plin.* ἔνδυμα ποικιλωτόν. Al. Geſtickts Kleyd. B. Geſtickt oft gheboort cleet. G. Habillement ouuré a l'eſguille, 120
ou de broderie. It. Veſte ricamata. H. Veſtidura labarada de broderia.

Mæander *Virg. in veſte acu picta operi la-*

ri labyrinthorum adſimilis & inextricabilis filorum aut etiam clauorum qui illigantur ductus Al. Geflechte Stich oder Werck. B. Borduerſel t'welck in malcander loopt / geknoopt een minnetknoop oft deſgelucken. G. Bordure d'habillement entortillée. It. Ricamo a tronchi *Ari.* H. Borde torcido en la veſtidura.

Veſtis amethyſtina, *ab amethyſti colore in violam degenerante.* ἐσθῆμα ἀμεθύστινον Amethyſtina *numero multitudinis dixit Iuuenalis.* Al. Violbrauner Rock. B. Peerſch vioſletten cleet. G. Habillement violet.

Veſtis bombycina, *è ſeta quam bombyces nent.* coa *Propertio*, βομβύκινον. *Vitruuius putat* attalicam *vulgarem* *itemque appellatam eſſe.* Al. Seidens kleydt. B. Taffet / oft caffa / ſijden cleet. G. Habillement de ſoye. It. Veſte di ſeta H. Veſtidura de ſeda.

Coccinum *Martiali*, coccina veſtis, quiſquiliata veſtis. κοκκοβαφής. Al. Scharlachen Kleydt. B. Een ſchaerlaken cleet. G. Habit d'eſcariate. It. Di ſcarlato H. Veſtidura de grana.

Canabina veſtis. καννάβις. Al. Hennfen kleyd. B. Een canifaſſen cleet. G Habit de canifas. It. Habito di caneuaccio, & de caneuazzo *nonnullis* H. Veſtidura de cañamo.

Veſtis goſſypina, xylina ξύλινον ἱμάτιον *Cteſiæ.* Al. Ein Kleydt von Barchet / baumwolle oder Bombaſin. B. Een cleet van cottoen / bombeſijn / oft fuſtaine cleet. G. Habillement de fuſtaine, ou de cotton. Ital. Veſti di guarnaccia, di guarnel, ò bombagina. H Veſtidura de fuſteda

Veſtis heteromalla lanea. ἑτερόμαλλος ἐσθής. Al. Ein Kleyd von bubenſammet. B. Een trijpen oft baſtaert fluweelen cleet. G. De tripe, de chamois velouté. It. Di velluto de tripa. H. De velludo de tripa.

Veſtis interpolis, veſtimentum interpolum *Vlp. ex vetere nouum redditum*, ἐπισκευασμένη ἐσθής. Al. Ein altes kleidt das erneuwert / gewindet vnd wider auffgebutzt wirdt. B. Een opgehaelt cleet. G. Habillement radoubé, tripé, & regraté. It. Veſte adobata, rifatta, ò rinouata. H. Veſtidura afeytada ó adobada, y renouada.

Veſtis laciniata, *Sinuoſam interpretantur & in ſinus collectam. qua & ſtriata dicipoſſet. non placet Iſidori expoſitio, pro ea quæ lacus habeat quadratos cum pictura intextos aut acu pictos, cum a Lacinia non a lacu vox ducta ſit.* Al. Faltachtig Kleyd / voll falten. B. Een volſlegen wijt cleet / ende vol vouwen. G. Robe pliſſée, ou pleine de plis, veſtiment fort large. It. Veſtito largo & pieno di falde. H. Veſtidura llena de haldas.

Veſtis lacera, pannoſa ῥακώδης ἐσθής *Eurip.* Al. Zerriſſen / geſtickt vnnd hudſlechtig kleyd. B. Geſcheurt ende ghelapt cleet. G Veſtiment deſchiré, & rapetaſſé. It. Straccio, veſte ſquarciata ò ſtracciata & rapezzata. H. Capa deſpedaçada.

Veſtis lanea. ἐρεοῦν ὕφος *Dioſc.* πελάσιον ἐσθῆμα. Al. Wüllin kleydt. Bel. Wollen cleet. G. Habillemẽt de laine. It. Veſte di lana. H. Veſtidura de lana.

Veſtis lintea *Cic.* λινοῦν ἔνδυμα, λινοῦν περιβόλαιον. Al. Leinen kittel oder kleydt. B. Lijnen oft lijwaten keel oft cleet. G. Veſtement de linge, ou de toiel. It. Veſte di tela. H. Veſtidura de lino ò tela.

Veſtis pexa, *ſpiſſæ texturæ, quæ tonſionem fert. alii villis oblongis hirſutam exponunt, ita vt ſtaminis tramaque textura lateat oculos, villis operta, cui opponitur* trita. ἱματιδιον-

κτ☉-, ἀκρόμαλλ☉- *Strab.* Al. Von guten Lindiſchen Tuch / das man wol beſcheren mag. B. Van dick laken dat men wel ſcheeren mag. G. Habillement d'vn drap eſpez. It. Habito à lunghi peli. H. Veſtidura de raſo.

Veſtis vndans, *quæ in inceſſu criſpatur, præſertim dum ſuccuſſatur corpus: qua ratione* vndantes habenas *dixit Virgilius, quaſi Vndatim criſpantes, dum ab auriga commouentur. falluntur enim qui remiſſas interpretantur. Plautus illud docet in Epidico: Suam qui Vndantem chlamydem quaſſando facit.* Al. Ein kleydt ſo ſich in zwanck faldet / vnd rauſcht / wie dann eins Fuhrmanns

121 kutel. B. Een cleet dat op ende neer valt in ronckelen/cleet met froncelen. G. Habillement ondoyant. It. Habito ondeggiante. H. Veſtidura que ondea.

Veſtis pellita *Propertio*, pellicea *Paulo.* ἐμπεποιημένον εἶμα. Al. Gefüttert kleyd/ ein Peltz. B. Met vellen/bont/wilde voederinge oft pels genodert cleet. G. Veſtement fourré de peau de renard, ou d'autre beſte, vne pelliſſe, vn pelliſſon. It. Veſte fodrata di penne, pellizza, ò pellizzon. H. Veſtidura rapada de pellejas.

Veſtis diſcolor, *quæ diuerſi Vel contrarij eſt coloris, Vel duorum potius colorum.* δίχρους. Al. Lebrey kleydung/ oder kleyd von zwey oder mehr Farben. B. Leuereye/ leuereyen cleet. G. Liurée. It. Liurea. H. Librea.

Veſtis picta, *cui intexta ſunt animalium forma & floſculi: quæ diuerſa eſt ab* acu picta *id quod Plinij teſtimonio clareſcit dicentis:* Pictas veſtes *iam apud Homerum fuiſſe, Vnde triumphales natæ. Acu facere id Phryges inuenerunt, ideoque* Phrygianæ *appellatæ ſunt: ea enim aſſerenda eſt lectio ex manuſcripto*

Verſior. ἀνθινὴ ἐσθὴς *Arthemidoro.* κατάστικτος χιτὼν, ζῳωτὸς, ζῳδιωτός. Al. Ein kleyd das im Weben mit blümlin/ mit figuren vnd Thieren / oder ander Gemählt / gemacht vnd geziert wird. B. Een ghebloemt oft ghebeeldt cleet. Gal. Habillement à fleurs, à figures, & peintures, ou ſemblabes aornements. It. Veſte ricamata ò lauorata de fiori, figure, pitture, & coſi fatti ornamenti ò bei diſegni. H. Veſtidura, labrada de fiores figuras, pinturas, ò ſemejantes coſas.

Veſtis polymita *Plin.* verſicolor *Eid.* *Verſicoloribus licijs texta: forte eadem cum* Babylonica, *(cuius* D. *de auro & arg. leg. fit mentio) nam Babylon, Plinio teſte, diuerſos colores picturæ intexere inſtituit.* πολύμιτος, ποικιλόχροους. Al. Bildechtig vnd geflügelt kleyd / ſo auff vielerley Schemel geweben iſt. B. Een camanten/weerſchijnich ende veelverwich cleet. G. Habillement bigarre, cõme de cangeant, ou de quelque matiere ou il y a diuerſité de couleurs. It. Veſte di cangiante, ò fatta di qualche materia, doue concorrono piu colori. H. Veſtidura hecha de qualquier paño texido de diuerſos colores.

Veſtis promercalis *Suetonio, quæ patriſamilias ſuperuacanea Venum deportatur à propolis & mangonibus.* ὤνιον ἔσθημα. Al. Kleydt das man außlegt vnnd fail iſt. Bel. Cleet datmen ter marckt ſendt / oft wtbracht om te vercoopen. G. Veſtement mis en vente, à vendre. Ital. Veſte da vendre, & chi ſi porta al mercato. Hiſp. Veſtidura para venderla.

Veſtis pulla *Cic.* lugubris, funebre veſtimentum *Cic.* amiculum nigellum *Varr.* ὄρφνιν☉- ἐσθὴς *Poll.* φαιὰ,

ἀλσθυὰ

ἁλεικὴ *Ariſtophan.* μελαμπεπλ⊙ *Euripid.* ποδῆνος *Memnoni.* ἐξιμνὴ λευκη *Apoll*nio, δυσανέος πεπλωμα ... μελαν ... *Suidæ*, πενθ... *H*ælda... Al Trawr/ Leid/ Leid ... gkleyd. B Rouwe cleet. G. Robe de dueil. It. Veste da corrotto. Hiſp. Veſtidura de luto.

Veſtis purpurea, oſtrina *Propertio*, Tyria *Virg.* conchyliata *Plin.* Sarrana, perfuſa oſtro *Virgil.* ardens murice *Valer Flacc.* πορφυρει, πορφυροβαφὴς. Al. Purpurn Kleydt. B. Purpuren oft Carmeſijnen cleet. G Habillement de pourpre, ou de cramoiſin. It. Veſte porporea ouero chremeſina. H. Veſtidura de carmeſino.

Veſtis ſerica. σηρικὸν, βύσσιν⊙ ἐσθὴς. Al Ein Seiden / oder Atlaſſes Kleyd. B Een Syden/ Satijnen/ oft armeſijnen cleet. G. Veſtement de ſoye, d'armoiſin, ou de ſatin. It. Veſte di ſeta, d'armoſino H. Veſtidura de algodon ò ſeda.

Veſtis holoſerica, ſerica heteromalla. ὁλοσηρικὸν, σηρικὸν ἑτερομαλλον. Al. Ein Sammets Kleyd. B. Een fluweelen cleet. Gal. De velour. It. Di veluto. Hiſp. De velludo ò de terçopelo.

Veſtis ſubſerica, tramoſerica. ὑποσηρικὸν. Al. Ein burſates / oder halb ſeiden Kleyd. B Van Cypers ſatijn. G. De ſatin de Cypres.

Veſtis vitrea *Varroni*, *pro vitri inſtar pellucida ac tenuis.*

Veſtis cœnatoria, cœnatorium *Martiali*, *in qua accubabant cœnæ tempore.* δειπνῖτις στολὴ *Dioni.* Al Nachtrock. B. Nachtabbaert/ tafeltabbaert. G. Robe de nuit. It. Tabarro, ò veſti-

122 ſhecciuolo di notte, & che s'vſa per caſa, ſopraueſte. H. Ropa para traer en caſa.

Veſtis ſegmentata, *quæ ſegmentis purpuræ alternis vel materiæ aureæ & vermiculato opere compoſita eſt*, *auroque virgis confecta erat quod & comprobat Iul. Servius*, *item ita aliquam exponens Zonam quibusdam & quaſi ſegmentis ornatam.* ὁ παρυφ⊙, *apud Antiphanem.* *Sunt qui* h... biiat m *exponunt*, *hoc eſt*, κροσσωτὴν. *Illam etiam vulgatam*... *Silius Italicus.* Al. Ein Kleyd das mit Purpuren oder Goldſtriemen durch vnd vberzogen iſt. B. Een cleet met carmeſijn / oft gout door oft ouerdrocken. G. Habillement ouuré de cramoiſin, ou de l'or parmy tiſſu, & par filets labouré. It. Veſte oue è in guiſa de ricami teſſuto dentro qualque filo d'oro, ò de chremeſino. H. Veſtidura tepaña con ſu hilo de oro, ò haſſada de cramesina. *Hanc vero P... vocè* fimbriatam *ſi accipiamus.* Al Mit Gold vnd ſolchem Geſchmuck verbremet. B. Met gout/ &c. beleyt oft geboort Cleet. G. Pendé d'or, ou d'autre richeſſe, d'ouurage. Ital. Bendara, & liſtata d'oro, di chremeſino ò d'altro. H. Que tiene en cabe oro ò cramelina.

Veſtis ſcutulata, *Textura plagis diſtincta*, *quales in araneorum telis viſuntur.* ἱματισμὸς σκοβυλάτος *Arriano.* Al. Ein Kleydt darinn mann viel runde Circkeln ſichet. B Een cleet met veel ronde ſchildekens oft circkelen. G. Habillement ou ſemble a veoir la toile de l'araignee. It. Veſte doue par che ſi veda la tela del ragno. H. Veſtidura do pareſce de veer la telarana.

Veſtis viatoria. ὁδοιπορικὴ ἐσθὴς *Herodiano.* Al Reißkleyd. B. Reiſcleet. G. Qui ſert a vn voyagier, pour cheminer. It. Veſticciuolo per caminare, di camino, di viandante. H. Veſtidu-

ra para el camino para caminar en ella, capa de camino.

Veſtis vndulata, *ab Vndis in ea expreſſis*, κυματοευργὴς ἐσθής. Al. Schamloten Kleydt. B. Cameloten cleet/een cleet van ghewatert Camelot. G. De chamelot a ondes. It. Dizambeloto. H. De camelote.

Damaſcena, *Damaſceni operis veſtis, non male ad* ſcutulatam, *quæ varius formis luxuriat, referri poſſe videtur*. Al. Von Damaſt. B. Van Damaſt. G. De Damas. It. Di Damaſco. H. De Damaſco.

VESTES SACERDOTALES.

Amiculum linteum *Apul.* veſtis linea, religioſaque *Suetonio vnde linigeri Iuuenali*. ἐπιβόλαιον λινοῦν, λινοῖο λεπτὸν ἄωτον *Hom.* Al. Ein leinen Chorkleydt/Vberrock. B. Een Coorcleet / & ouerſlop *Flandris*.

Veſtis pura *Virg. qua ſacrum celebraturus diebus feſtis amiciebatur, quā candidam fuiſſe autumo.*

Caſiola *Iſidoro*, pallium ſacrum. ἀμφίεσμα *Halicarn.* ἱερὰ ἐσθής. Al. Kaſel/ Meßgewandt. Belg. Caſuyle/ Kerſuyfel.

Dalmatica *Iſidoro, Tunica candida ſacerdotalis.*

Tutulus *Fulgentio eſt pallium, quo ſacro faciendo caput tectabant. quem* Phrygium amictum *dixiſſe videtur Virg. ibi:*

Et capita ante aras Phrygio velamur amictu (aliter cenſet feſtus, de quo ſuo dicemus loco) ſed quia dilutior mihi eſt auctoritas Fulgentij, ſuffibulum *illud vocabo cum Feſto, quod eſt veſtimentum album prætextum, quadrangulum, oblongum, quod in capite ſacrificantes habebant, quod Belgæ nominamus* Een amict: *niſi potius illa ſit plaga alba oblonga prætexta, quæ nonnullis in locis inſtrata humeris aut verticis calicis operculum ſacrificus ſuſtinet.*

Albogalerus *Feſto, Pileus capitis, quo Flamines Diales vtebātur. Transferri poteſt ad* mitram epiſcopalem. κιδαρία Ein Biſchoffs Hut. B. Een mijter/oft biſchops hoet. G. Vne mitre, chapeau d'eueſque. It. La mitra, capello di veſcouo. H. Sombiero de obiſpo.

Infula, *Faſcia ſacerdotum diadematis ad modum accedens, a qua vtrinque vittæ dependebant, teſte Seruio & Iſidoro, quam* laneam *facit Vergil. ibi:*

Lanea dum niuea circundatur infula vitta. Διάδημα. Al. Ein Inful oder Biſchoffs Hut. B. Een infel. C. Vne mitre d'eueſque. Ital. La mitra di veſcoui. H. El velo ò toca del ſacerdote ò del obiſpo.

Vitta. *Velum erat lineum, vt ex Ouidio* 123
liquet in Faſtis, quo comas adſtringebant, ſacerdotum inſigne, quod innuit Seruius. Al. Ein leinen Haube/oder Hauptbinden. B. Een lijnen huyue/oft hayrbant. G. Vne bande ou rubin de teſte. Ital. Benda de la teſta. H. Venda ò ornamiento de la cabeça.

Tænia *Virgil. Extremitas vittæ dependens.* Al. Hauben Zipffel oder Bendel. B. Huyue bandekens. G. Bandelettes de coiffe. It. Legami della benda. H. Cordillas para legar la venda.

VESTES VIRILES.

Abolla, *Tunica ſuffulta & duplex, vt vult Seruius*, duplicem amictam *Virgilij, pro* abolla *interpretatus. Nonius ac Varro militarem veſtem agnoſcunt, qua amicti ad belli munia perſtarent, aduerſus rigoris in-*

tuitam

ſuriam tutiores. ἄσσαλα *Arriano,* δίσσολος χλαῖνα *Poll.* χείμαστρον. Al. Geſüdert Kleydt. B. Gouoeyerde Rock. G. Veſtiment double & fourré. It. Veſte fodrata. H. Veſtidura enforrada.

Amiculum. *Cic.* ἐπένδυμα, ἐπενδύτης, περιβόλαιον *Halicarn.* λώπη. Al. Vberkleydt. B. Ouercleet/ oft Rock/ Spaenſche Cappe. G. Vne cappe, ou manteau. It. Cappa, capuccio *Boccat.* H. Capa, capote.

Amiculum ferale, *Inuolucrum lineũ cadauerale.* σπεῖρον, πένθιμον ἐσθὴς *Suidæ.* Al. Todtenkleid. B. Dootcleet/ *Vetuſta Batauorum lingua* Woact. G. Le drap ou eſt enuelopé le corps mort. It. Panno ò tela doue s' acconcia dentro il morto. H. Mortaja, veſtidura de muertos.

Bardocucullus *Mart. Pallij genus cucullum habens adiectum, è panno craſſiore, cuius Vſus frequens eſt apud nautas & aurigas. ad cuius formã accedit pallium, quod* Hiſpanicum *a gente inuentrice nuncupamus.* Sagum cucullum *Celum.* Al. Gugelkapp. B. Couelcappe/ Pije. G. Coqueluchon, cappe de marinier, ou de chartier. Ital. Capuccio di marinari, ò de carettieri. H. Capote de marineros, ò de los carreteros.

Campeſtre ſericum. σωκαμπὴρ *Ioſepho,* διάζωμα *ſiue ſubligaculum quod pudenda Velat, è byſſo neta textum, in quod pedes Vt in femoralia immittuntur, Vt ipſe interpretatur. Sic Vocari poſſunt* ſerica ſubligaria, *quibus principes Viri nunc Vtuntur, more ab Hiſpania aut Africanis traducto.* Al. Niderkleidt von Seiden gemacht. B. Een Syden broeck/ oft Syden Boren. G. La haute chauſſe de ſoye. It. Braghe di ſeta. H. Bragas de çeda.

Chlamys. *Militaris Veſtis pallio aſtrictior breuiorq́;* χλαμὺς, λαφη, μανδύη *Artemia.* & βίῤῥον. Al. Ein Ritter kleydt/ ein kurtz Kriegskleydt. B. Een Ruyters Mantel/ een Cryghſmans veltcappe. G. Cappe de ſoudart. It. Veſte militare cappoto di ſoldato. H. Capo de ſoldado.

Colobium, *Tunica manicis defecta, exſtantibus extra eam brachiis: tali namque Veteres Vtebantur, ne impeditiores eſſent,* ἀπὸ τοῦ κολοβοῦ *ducta Voce. Vnde conuitium illud Virg. Troianis obiectum, quod tunica ipſorum manicas haberet: & Varro ſaculi ſui mores notans, criminatur quod manicatis talaribusque Vterentur tunicis.* κολόβιον, ἐξωμὶς, *Voce etiam Latinis Vſitata aurtibus,* Exomis. ἑτερομάσχαλος χιτὼν *Suid.* Al. Kleyd ohn Ermel. B. Een Cleet oft Rockken ſonder Mouwen. G. Habillement ſans manches. Ital. Veſte ſenza maniche. H. Veſtidura ſin mangas.

Colobium ſcorteum. κολόβιον δερμάτινον. Al. Ein lidderin Koller. B Een lederen Kolder. G. Cuirace. It. Colletto. H. Cibolette, coraça.

Cucullus *Iuuen.* Al. Ein Gugel od' Halſkapp. B. Een Kouel/oft Cappruyn/ Capitie. G. Coqueluchon, copeluchõ. It. Cuculla. H. Cogulla.

Læna *Cic* ſagum villoſum, ſagum *Cic.* χλαῖνα, σάγος δασὺς *Strab.* χλανίς. Al. Ein Vberrock oder Mantel/ Hoſecken. B. Rouwe opperſleet/ oft Mantel. G. Cappe velue ou pelue. It. Robone, ò capotto peloſo. H. Capote villoſo y peludo.

Diplois, *Veſtis militaris duplicata: qualis eſt Brunſuicenſium militum, inuentũ nuperum: eadem, meo quidem iudicio, cum* Abolla. διπλοΐς, διπλοῒς λώπη *Apollonio.* Al. Ein doppel Mantel/ oder zweyfach Kleydt. B.

Een dobbel Mantel/ oft geuoeyerde rock. G. Manteau double & fourré, manteau de riſtre *etiamnum vulgo*. It. Mantelo fodrato, ò dobbio, fer-
124 raiuolo *nonnullis* H Manteo enforrado ò doblado.

Epitogium *Quinct. Pallium quod togæ ſuperinducitur.* Al. Ein Vbermantel. B. Een Ouermantel.

Endromis *Mart. Villoſa veſtis, qua in curſu palæſtritæ vtebantur hibernis frigoribus.* ἐνδρομίς. A. Ein Winterkleydt oder Rock. B. Een Pije/oft Winterrock. G. Habillement velu contre l'hyuer. It. Veſte pelaſa pellinnecnata. H. Veſt dura que ſe pueda traer en el inuierno.

Epomis *quaſi* ſupe rhumeral. ἐπωμίς. Al. Ein Leidtkapp. B. Roil / een rouwe Capprunn. G Chapperon de dueil. It. Capuzzo, ò capuccino di corrotto. H Cogulla di luto.

Gallica palla *Martiali. teſtatur enim Cicero viros etiam in Gallia ſolet fuiſſe palli.* χιτὼν χιςὸς *Strab. Poll.* Al. Kittel. B. Caſack/ oft Keel. G. Caſacque. It. Caſaco, caſachino. H. Caſaca.

Lacerna, penula. *Veſtis quæ tunicæ inducitur aduerſus aeris iniuriam.* τριβων, τριβώνιον. τήβεννος Φαινόλης, μανδύη. Al. Ein Regen / Wetter oder Reißmantel. B. Een Regenmantel/ een Reismantel. G. Manteau contre la pluye. It. Mantello di camino, gaban *Inſubribus, maxime apud Mediolanenſes*. H. Manteo ò capa de camino.

Lacerna obſoleta, trita, depexa. ἀπῆνον, τηλέφου ῥάκος. Al. Zerriſſen oder Bettlersmantel. B. Bedeleers Mantel/een out verſleter Schabbeken/ een verſcheurt Mantelken. G. Manteau vié, vieil. It. Mantellino ò mantelletto vecchio, veſta pelata & fruſta. H. Capa vieja y gaſtada.

Lacerna pinguis *Iuuenali, è craſſiore lana filoque contexta.*

Pingues aliquando lacernas
Munimenta togæ, duri craſſique coloris.

Sic Suet. in Auguſt. pinguem togã *dixit pro craſſa textura aut duplicata, cuiuſmodi Plaut. in Timæo* χλ-μαίνος πρόσπλημα *vocat, quaſi tegimẽ aduerſus hyemis iniuriam.* Al. Von grobem Tuch geſchnitten. B. Een groue Mantel/ van grof Laken ghemaeckt. G. Manteau de quelque gros drap. It. Mantello ò gaban de contadino, & di qualche panno groſſo. H. Capa di villano, y de paño groſſo.

Penula ſcortea *Mart* coriacea. διφθέρα σισύρα, *Dorice*. Al. Ledderen Mantel. B. Lederen Mantel/ſint Jacobs Mantel. G. Bro les It. Mantello di cuoio. H Capa de cuero.

Penula gauſapina *Martiali*, gauſape. *Veſtis Villoſa.* χλαῖνα *Aelio Dionyſio*, δασὺς ὁ μαλλωτὸς χιτών, ἀμφίμαλλος, ἀμφιμαλλ☉. Al. Ein Rock / oder Winterkleyd/ das auff beyden ſeitten gefaſet iſt. B. Friſeerde Mantel. G. Manteau velu, manteau de brimbeur. It. Gauardina, capetta di pano cotonato, Schauina. H. Veſtidura velloſo dentro y fuera.

Maſtruca *Cic. Veſtis pellicea, Sardorum geſtamen, licebit ita appellare è luporum vrſorumque pellibus confectas veſtes, quibus hyeme vtitur nobilitas.* B. Wolfspels. *quibus qui vtuntur, à Cicerone* Maſtrucati *vocantur.*

Nebula linea *Petronio Arb. Amiculum linteum præ tenuitate pellucens ac rarum: quod & ventum textilem poeticè idem vocat.* toga vitrea *Varroni, eo quod nimia exilitate vitri in modum pellucear.* Al. Fein vnd dünn Leinwath. B. Fijn eñ dun lijnwaet. G. Toille fine & Menue. It. Tela

Tela fina & ſottile. H. Tela muy linda y ſotile.

Palliũ. ἀμπεχόνιον, ἀμφίον, ἀμφίεσμα, χυπάς, φᾶρος. Al. Mantel/ langer Rock/ oder Huſacken. B. Mantel/ lanck Overkleet. G. Manteau, ou robe longue. Ital. Pallio *Boccat.* roba *Eidem*, mantello, ò ſopraueſta. H. Manta.

Paludamentum, *Pallium inſigne bellicum & imperatorum ducumque proprium, cui arbitror inſignia ad ornatum fuiſſe adiecta, quo dignoſci poſſet. quo modo Pompeium detracto paludamento, vel (vt Cæſar ait) detractis inſignibus imperatoris fuiſſe poſt ſtragem Pharſalicam legimus. cuiuſmodi etiamnum militia vtuntur viri principes.* χλαμύς, στρατηγικὴ ἐσθὴς *Plutar.* Al. Ein waapenrock. B. Een wapen oft Herauts rock. G. Cotte d'armes, hocquetõ, courtibam. It. Sopraueſticciuolo del le arme. H. Manteo con las armas.

Cinctus Gabinus *Virg. Toga ſic in tergum reiecta ſubter alas, vt vna eius lacinia a tergo reuocata hominem*
145 *totum ambiat.* Al. Rock vnder die Achſelen durch vmbgeſchlagen. B. Mantel rondt om Lijf geſlegen. G. Mãteau qui par deſſous l'aiſſele entortille tout le corps. Ital. Cappa che di ſotto l'aſcella circõda tut t'el corpo. H. Capa hechada de baxo & ſobaco rodea todo el cuerpo.

Rheno *Cæſ. Velamen villoſum humeros pectuſq; integens.* ἀπὸ τῶν ῥηνῶν, *ab agninis pellibus (vt videtur) dictum. Salluſt. Germani intectum rhenonibus corpus tegunt.* Arnacis *Varroni; nam* Parnacis *apud Nonium corrupte hactenus legebatur.* ῥηνῶν, ἀρνακίς. Al. Ein Beltz/ oder beltzrock. B. Wolfsmantel/ Pels/ Samaris/ Pelsrock. G. Manteau fourré. Ital. Pellizza. Hiſp. Camarro, ò veſtidura de pellejas.

Ricinum *Cicer.* vel ricinium, *dictum quod in dorſum reijcitur, erat q; antiquitus quadratum. Non abs re forte licebit ita nuncupare pallium Hiſpanicum dictum, quod in tergũ plerunque reijci à geſtantibus ſolet.* Al. Spaniſch Kapp. B. Spaenſche cappe. G. Cappe Spagnole. It. Cappa Spagnuola. H. Capa.

Ricinium, vel recinium, *vt alij ſcribunt, proprie veſtimentum mulierum lugubre. quod Varro indicat his verbis: Vt dum ſupra terram eſſet, riciniis lugerent. & rurſus: Mulieres in aduerſis rebus ac luctibus omnem veſtitum delicatiorem ponunt, ricinia ſumunt.*

Sagum, *Militare indumentum quod armis ſuperinducebatur.* σάγος *Strab.* στρατιωτικὸν χλαμύδιον *Plutar.* ἐσθὴς στρατιωτική. Al. Ein Filtzmantel/ oder Hocketen. B. Een rijtrock/ een wapenrock. G. Sayon d'armes, accouſtrement ou hocqueton de guerre. Ital. Saglio, ſaio, habito di guerra. H. Sayal ò albornoz.

Toga, *Communis virorum & feminarum habitus, Aſconio teſte.* λῆδος *Poll* τήβεννος *Artemidoro.* Al. Langer Rock/ oder ein bürgerlich Kleydt. B. Langhen Tabbert. G. Robbe longue. Ital. Toga. Hiſp. Veſtidura luenga, ſi de varones como de las mugeres.

Toga prętexta, *quæ purpureæ ora ambitum habebat, erat q; honeſtorum puerorum ad annũ vſq; decimumſeptimum, & magiſtratuũ quoque.* περιπόρφυρος *Plutarcho*, πάρυφις, *& nouæ Comœdiæ vocabulo* ἐπιπόρφυρος, *ab attexendæ fimbriæ argumento*, κρασπεδόφυρος, *&* παναλουργὴς *Poll.* Al. Ein langes kleydt mit einem Purpuren bord vmbleget. B. Een lanck Cleet met eenen Purpuren boort,

G Robe longue bordée d'vn bord de pourpre. It. Veſte liſſata di purpura. H. Veſtidura quæ tiene el borde de carmeſina.

Toga pura *Cic.* virilis *Eid. quam ſumebant depoſita prætexta, anno ætatis* XVI. *de more, purpuræ omnis expertem, quæ & candida Plin.* γδυκὸς τήβεννος, ὁλόλευκος *Poll.* ἀπόρφυρος, πέπλος, καθαρὸς *Plutarch.* ἀνδρικὴ ἐσθὴς *Dion.* ἀνδρεῖον ἱμάτιον *Plut. Hæc tironibus & nouis nuptis in ſu erat.*

Toga palmata *Martiali*, picta *Auſonio*, trabea *Virgil Triumphalis erat veſtis & regum, cuiusmodi eſt monarcharum, & vell: re aureo donatorum.* ἀλουργὶς *Plut.* τήβεννος ἁλιπόρφυρος, φοινικοπάρυφος *Halicarn.* Al. Siegtleydt. B. Staetabbaert/ Guldenvlies tabbaert. G. Robe de l'ordre. It. Habito di re. H. Veſtidura para el rey.

Toga Phryxiana *Plin.* *Seneca lib De beneficiis quæ criſpos contortosq; & extantiores villos habet, qualem* villoſam *dici poſſe puto. Vide in* Penula gauſapina.

Tunica, *Veſtis ſine manicis.* χιτών. Al. Rock/ Leibrock ohn Ermlen. B Rock ſonder mouwen/ paltrock/ kerel. G. Sayon, ſaye ſans manches. It. Tonica, tonega. H. Sayo ſin mangas.

Tunica manicata *Cicer.* manuleata *Plauto.* χιτὼν χειριδωτὸς *Strab.* Al. Rock mit Ermlen. B. Paltrock met mouwen. G. Sayon, ſaye a manches. It. Sayo con maniche. H. Sayo con ſus mangas.

Tunica talaris *Cic ad talos promiſſa.* ποδήρης, πεζοφόρος, ποδηνεκὴς, ὀρθοστάδιος, καρπωτὸς *in lib. Regum* συμμιτρεία *Polluci* τερμιόεις χιτὼν *Heſiodo.* Al. Ein langer Rock biß auff die Ferſen. B. Rock tot de Voeten toe lanck. G. Sayon long iuſques aux talons. It. Tonica longa, ò Greca, infino à e piedi. H. Sayo luengo haſta los piez.

Tunica rugoſa, *plicis inuoluta*, ſtriata. πολύπλοος χιτὼν *Polluci.* Al. Ein Rock mit vil Falten. Bel. Een Rock vol ployen. G. Saye a plis. It. Sayo con falde. H. Sayo que tiene muchas halda.

Tunica intima *Agell.* interior *Val. Max.* interula, tunica *ſimpliciter Ouid.* ἐγκόμβωμα ἐπενδύτης χιτώνιον *Athen.* χιτωνάριον *Menand.* ἐγκύκλον *Euſtath.* ἐπιγονατὶς *Pauſaniæ, διότι μέχρι γονάτων ἐστὶ, καὶ λάσιος Ariſtoph.* λινοῦν ὁ ποδῆρες χιτώνιον ἴσχνον, ἐσταλμένον χιτωνίσκος *Ariſtaneto.* Al. Ein Hembd. B. Hembde. G. Chemiſe. Ital. Camiccia, camigiuola. H. Camiſa. 126

Induſium *Varr.* ſubucula *Hor.* ὑποδύτης *Diodoro*, κάνδυς, ἐνδυμα *Euſtath.* χιτωνίσκος. Al. Wullinhembdlin. B. Nachtrocxken/ Lijfrocxken/ Wollen oft ghebreyt Hemde. G. Chemiſole de laine ou de cotton. It. Camigiuola di bambagio. H. Camiſa de lana.

Tunica laticlaui *Sueton.* laticlauia *Valer. Max.* latus clauus *Corn. Tacito*, tunicæ purpura latior *Plin.* *Inſigne erat Senatorij ordinis, vt equeſtris tunica anguſti claui, qua contentum fuiſſe Mæcenatem prodidit Velleius Paterculus his verbis: Mæcenas equeſtri & ſplendido genere natus, vixit anguſti claui pene contentus. Vbi ellipſice id extuliſſe videtur ſubaudiendo tunicam. illam* χιτῶνα πλατύσημον *Strabo dixit. Ita vocitari poterit ſolemnis magiſtratibus paſſim in Belgio veſtis argenteis bracteis interpuncta.* Al. Eins Rathsherrn Kleydt. B. Eens Raetheeren Cleet. G. Habillement d'vn ſenateur. Ital. Habito di ſenatore.

natore. H. Veſtidura de ſenador ò conſejero.

Thorax, *pro pectoris tegmine & amictu.* θώραξ. Al. Wammes. v. Wambeis, Gal Pourpoint. Ital. Giupone. Hiſp. Iubon.

VESTES MVLIEBRES.

Amictorium *Mart. Linteum humeros puellares operiens, & textum pectorale.* ἀναβόλας, ἀμπεχόνιον. Al. Halßtuch. B. Halsdoeck/oft limpers. G. Collier de fin lin. It. Boccaſſino ò bottano, ò bottanello. H. Velo con que la muger cubre ſus eſpaldas y tetas.

Caſtula *Nonio, Palliolum præcinctui deſtinatum, quo ſupra papillas præcingebantur nudæ,* præcinctorium, ſinus. περιζώνιον, ςρόφιον *Ariſtoph.* *ibi* τὸ ςρόφιον λυθὲν, τὰ κάρυά μου ἐξέπιπλεν, κόλπωμα, περικόλπιον *Ariſtæneto.* Al. Ein Schurtz / ein Schoß/ein Schürtzfleck. B. Een Baeddoeck/ oft vorſchoot/ Schortercleet/ oft Schorte. Gal. Tablier, ou deuantier. It. Grembiuole *Bocc. alijs* grembrale & trauerſa. H. Cinta larga para cubrir el vientre.

Cyclas, *Veſtis longa ſpatioſa. Propert. Cyclade longa verrit humum.* κυκλὰς, κυπασις *Suidæ*, ἔγκυκλον *Ariſtoph.* ἀνεμορτικὸς *Alexandrinorum voce, ſic enim exponit Olympiodorus* κυκλάριμον γυναικεῖον. Al. Sockeney/Bogenrock. B. Een Bouwen. G. Cotillon. It. Gonna *Dantis*, gonnella *Boccatio.*

Mammillare *Mart. Amiculum quo mammas adſtringunt.* ςηθοδέσμον, ἐπιμαςάδιον Al. Halßkoller / Bruſttuch oder fleck/ Vbermúder. B. Coliere/ Colette/ Halſcleet/ Borſtlap. G. Gorgerette, gorgias. It. Velo da coprire le mamelle. H. Faxa para faxar las tetas.

Multitia *Iuuen. Indumentum ſubtilibus filis textum atque operoſum.* λεπτόμιτον φάρος *Heſych* λεπτουργῆ *Eubulo.* Al. Von kleiner leinwat/ hübſch vnnd fein gewand / weiche vnd zerte kleyder. B. Van reyn lijnwaet ende fijn Laken. G. Habillemens ou draps ſubtils & delicats. Ital. Veſte finiſſime. H. Veſtiduras de ſeda muy lindas.

Palla, *Veſtis promiſſa mulierum magis quam virorum* πέπλος. *Euſtath. exponens veſtem muliebrem Dorico more antrorſum diuiſam, quæ nodis fibulisque pluribus adſtringatur.* Al. Ein Hußacken /oder Schaube/ oder ſonſt langer Frauwen Mantel. B. Een Samaris / oft Kuers. G. Vn paletot, vne ſamare. Ital. Gonella, gonelluccia, ſamarra. Hiſp. Camarra.

Supparus, ſupparum *Plaut. Lineum induſium quo ſuperinduunt ſe feminæ, ad talos vſque demiſſum: tametſi Feſtus cum* ſubucula *illud confundat.* ὑπαρόμιον *interpretatur Priſcianus.* Al. Kittel/ Juppenſchurtz. B. Lijnen Kele/ Jupgen/ een Schorte. Gal. Roquet, ou rochet. Ital. Traueſa *Ven.* H. Veſtidura ſobrana de lino, luenga haſta en tierra, ceñida ſobre el ombligo.

Strophium, *Faſcia pectoralis tumorem papillarum cohibens, vt ex Cinna liquet verſiculo:*

Strophio lactantes cincta papillas.

ςρόφιον. Al. Bruſtbendel / bruſtriem/ oder Bruſttuch. B. Borſtlap/oft collere/ 127
halsdoeck. G. Vn gorgias. It. Faſcia di petto H. Faxa del pecho.

Tænia. ταινία *Poll.* Al. Bendel/oder ſchnürle. B. Riſnoer/ruchveter.

Segmenta, *Probus exponit faſciolas, quæ aſſutæ extremis veſtium oris, ornamento ſunt indumentis muliebribus.* penicula menta *Nonio*, co

quod penículi, hoc eſt concerpta lanæ inſtar ſint quod.ammodo carminata. κρεγεσει, πιμελάρια Thucyd. Al. Saum/ oder Belege. B. Frangien. G Frange. Ital. Frangia. Hiſp.Borde tajado como lana carmonada, franza.

Syrma, *Tractus feminea veſtis humũ verrens.* σύρμα. Al. Der ſchwantz an kleydern. B. De ſleepe / oft ſlype / oft de ſteert. G. La queuc trainante. It. Lo ſtraſcico *Florent.*

Theriſtrum. *Æſtiui vſus veſtis.* Al. Ein dünn kittle/ oder vnderröckle. B. Een ſomer ſlitten. G. Vn cotillon d'eſté. It. Gonnellina leggiere, ò d'eſtate. H. Veſtidura para el eſtio.

Inſtita, lim.us *Virg. Ora veſtis faſcia quæ matronali veſti ſubaſſuitur.* κράσπεδον, ὤα, ᾤα. Al. Breit, belege/ oder ſaum an kleydern. B. Zoom/ oft boort. G. Bord. It. Lembo. H. Borde de la veſtidura.

Laciniæ, ſinus. πτέρυξ, περίπτυξ. Al. Leiſten. B. Lyſten. G. Les plis ou bords. It. Le falde, ò li orli. H. Las haldas, ò trepas.

Fimbria, *Extremitas vel ora veſtis, quæ conciditur.* λάγνη, κρασπεδα, σύλλωσιν poetice θύσανος. Al. Geſchnitne Leiſte oder bort. B. Gheſneden lijſte oft boort. G. Frange, ou bord It. Banda, ò frangia. Hiſp. La bordadura de la veſtidura.

Ruga *Plin.* plica, ſtria. πτύξ, πτύγμα. Al. Falt. B. Vouwe oft Ploye. G. Plie. It. Piegha. H. Halda, treba.

CAPITIS PECVLIARIA.

Diadema *Cicer. Capitis faſcia linea purpura intertexta gemmiſque obſita, regum geſtamen.* διάδημα. Belg. Treck.

Apex *Liuio*, galerus acuminatus, *Pileus in coni faſtigium aſſurgens.* Iolia, *Euſtathio*, κυβασία, ἀπιξ, πῖλος καυνοειδὴς *Halicar.* Albanum, *hoc eſt Epiroticum*, pileum *vocamus hodie.* πίλημα πυργωτὸν *Strab.* Al. Sächſiſcher Hut. B. Albanois Hoet. G Chapeau d'Albanois. It Capello di ſtradioro, ò d'Albaneſe. H. Sombrero de Albanez.

Tiara, cidaris, *Inſigne capitis ornamentum, qualis hodie Turcis in vſu eſt.* τιάρα, κίδαρις ὀρθή, διάδημα *Plut.* Al. Ein Türckiſcher Turbant. B. Een Tucif.

Pileus, pileum. πῖλος. Al. Hut/ oder Barret. B. Hoet/ oft Bonnette. G. Bonnet, charpeau. It. Berretta, capello. H. Gorra, ſombrero.

Cudo *Sillio*, *Pileum coriaceum ſiue pellitum.* σκύτινος πῖλος. Al. Lideren Hut / oď ſpitzhaube/ Polniſcher Hut. B. Een lederẽ Hoet/ een geuoedert hoet. G Chapeau de cuir, ou fourré. Ital. Capello fodrato di penne, ò di cuoio. H. Capelo ò ſombrero de cuero y en forrado.

Vmbella *Iuuen.* vmbraculum *Martiali*, *Capitis operculum ad defendendum ſolem aut imbrem comparatum.* σκιάδιον Al Schönhut/ ſchathut/ ſchathut/ Wetterhut. B Hoet/ Huetſen. G. Chapeline. It. Capelletto. H. Capelo.

Galerus, petaſus, vmbella, cauſi, *Pileus viatorius, ſolem defendens.* πέταςος *Dioſc.* σκιάδιον, καυσία, κυνῆ *Sophoc.* πιλίδιον *Demoſth.* πίλημα *Callim.* κυφὴ, καυμελαύκιον *Suid.* πίλος *Epigram.* σκίρρον *Atticis*, θολία *Theocrito.* Al. Schynhut / ſchathut. B. Buitenhoet/ ſchynhoet. G. Chapeline, chapeau. It. Capello. Hiſp. Sombrero.

Spira *Iuuenali*, *Funiculus contortus aut conuolutus, qui galerum aut pileum ſub mento obſtringit.* ἀνθερεών *Poll.* Al. Binden vñ ein hut. B. Keelbant/ coorde/ ſnoer oft Krans. Gal Corde, ou ben-

ou beandeau entortillé. It. Cordella. H. Vanda.

Offendix *Feſto*, *nodus quo apex aut galerus retinetur aut remittitur, ſpira inieſtus, ſiue aſta, qua demeſtū vbi eo ventum eſt, offendas.* Al. Der Knopff am Bandel. B. De ſtrič / oft knoop. G. Le neud, ou bouton. It. Il nodo. H. El nodo.

Capitium *Vlpiano*, *Muliebre capitis tegmen.* A. Ein Hauptuch. B. Hooftdoeck / oft hulle. G. Couurechef, ou charperon. It. Velo di testa. H. Velo de cabeça.

Calantica *Ciceroni*, *Tegmen capitis muliebris in humeros vſque demiſ-*
128 *ſum.* ἄμπυξ. Al. Ein ſchleyer. B. Caproen/toeuel. G. Chaperon, calote. Ital. Cuffia. H. Cofia.

Calyptra καλύπτρα κάλυμμα *Videtur generalius eſſe vocabulum ad operimenta capitis feminarum quævis.* Al. Ein Weiber ſturtz. B. Falie/Huycke. G. Faille.

Caliendrum *Hor. Arnob. Tertul. Capitis feminarum operimētum, quaſi* καλλύντρον. *atque ita cum Nebriſſenſi doctiſſimus Turnebus* ἐγκέφαλον *Lābrinum atque alij nonnulli* appoſititiā comam *exponunt.* Al. Gemachte haar. B. Ghemaeckt oft entleent hayr. G. Perruque. It. Capello poſticcio. Hisp. Tocado alto de muger.

Plaga, *Grande capitis tegmen linteum, eiuſmodi vtuntur veſtales hac ætate.* Al. Weit leinen Hauptuch. B. Lijnen falie/baghijnen falie. *Nonius tamen exponit pro torali ſiue lecticariæ ſtragulo.* Lijnen laken/ſlaeplaken oft beddelaken. G. Le voile des nonnains. It. Il velo delle monache. H. Velo de las monjas.

Plagula, *Velamen capitis lineum minus, quo noſtrates feminæ fere capita integunt.* Al. Tüchle. Belg. Doeck/Doecxken.

Flammeum *Lucan.* *Luteum tegmen, quo nouæ nuptæ velabantur.* φλογίς. A. Ein geel Schleyer. B. Gheele Sluyer. G. Voile iaune. *Huius vſus etiamnum durat apud Italas nuptas, quæ filias ſuas hac ce ora obnubunt.* Ital. Velo de la ſpoſa. H. Antifaz de nouia.

Rica, ricula *Feſto*, *Veli genus quo caput tegitur.* *idem cum* plagula. *neque enim Nonij explicatio placet pro* ſudario.

Spira, *Capitis ornamētum femineum, ex auro & gemmis, retro adſtringi ſolitum. Aſcon. Iſidor.* ςλεγίς, ὄμπυος *Theocr ſchol.* Al. Ein Perlin Haarband. B. Een Wronge/een peerlen Hayrbant. G. Ruben d'or & de perles. It. Faſcia d'oro & di perle. H. Faxa de perlas y de oro.

Redimiculum *Iuuen.* tænia, *Vinculum quo vittæ nodantur.* κάλλυντρον, ἀπόδεσμος, ἀναδέσμη, ταινία. Al. Hauben/ oder Schleyer zipffel/ Schwenckel vnd Bändel an der Hauben. Belg. Voorbindt/ Vlechtſchnoer. *ita Ouidius accepit ibi:*

Redimicula pectore pendent.

quam & faſciam crinalem *dixit Vlpian.* vittæ tæniam *Virgilius.* G. Bendeau. It. Faſcia benda. H. Faxa, o vanda.

Reticulum capillare *Mart.* *quo coma adſtringitur.* κεκρύφαλος, κρήδεμνον, ἀνάδημα, πλοκήμενον πλύπτῳ *Sopho. dixit.* Al. Ein geſtrickte Haube. B. Een Huyue. Gal. Vne coiffe. It. Cuffia, ſcuffia. H. Cofia de Muger.

Capillare, *Sunt qui apud Martialem volunt eſſe textum e crinibus conſertum ſupra capillitium mulierū, quod* τριχάπτιον *Græci dicunt.*

Focale *Quinct. Senec.* *quo valetudinarij ceruicem circumdant aduerſus aeris & frigoris iniuriā.* ϖροσγναθίδιον. Al. Ein Halſtoller. B. Een Tuyp.

G. Cornet. It. Faſcia de la gola. H. Beca al cuello.

Inuolucre *Plaut. Lineus tonſorum pannus, quem humeris circumponunt aduerſus capillitij præſegmina cadentia.* περίβλημα, περιείλημα, ὠμόλινον, περιθετὶς *quoq; non male dici poteſt.* A. Schertuch. B. Scheerdoeck. G. Linge d'vn barbier, enueloppoir. It. Touaglia di barbiero. H. Touaja para el cuello.

PEDVM RELIQVIQVE corporis propria.

Caliga, *Tegumentum militare tibiarum.* καλίγα *Dion exponit* στρατιωτικὸν ὑπόδημα. Al. Hoſen. B. Hoſen/kauſſen. G. Chauſſe, chauſſure, botine. It. Calze. H. Calças.

Caligæ follicantes *Hieron.* laxæ brachæ *Lucano.* Al. Bloderhoſen. Belg. Schippers Boexen/ wijde Kouſen/ oft Boexen. G. Chauſſes larges ou maronieres. It. Calze marinareſche. H. Bragas marineras, ò calças arrugadas.

Brachæ *Ouid. Corn. Tacit.* barbarum tegmen *vocat.* Al. Bruch. Belg. Broeck. G. Braye. Ital. Braga. Hiſp. Bragas.

Campeſtre *Horat. Succinctorium quo in campo ad palum ludentes ſuccincti pudendas partes velabant* περίζωμα, διαζώστρα *Athen.* διάζωμα *Suidæ,* καταδέσμους ἤοης, ὤα λουτρὶς *Theopompo, quod eo in balneis vterentur.* Al. Vnderwaat. B. Leinenbroeck/ oft boexen. Gal. Haud chauſſe de toile. It. Braca di tela. Hiſp. Bragas de tela.

Subligar *Mart.* ſubligaculum *Cic.* femoralia *Sueton.* feminalia, *Superior bracharum pars pudenda & femora obtegens.* ἀναξυρίδες, περιζώστρα *Eudox.* Al. Bruch. B. Opperbroeck. G. Brayes. It. Braga. H. Bragas, muſlos de calças.

129

Tibialia *Sueton. Caligæ ad genua vſque pertingentes.* σκελέαι, περικνημῖδες *Eudox.* Al. Strumpff/ Halbhoſen. B. Niderhoſen/ Ondercouſſen/ Afghesneden Kouſſen. G. Chauſſes baſſes, chauſſes iuſqu'au genouil. Ital. Calzette, calze tagliate. H. Medias calças.

Limus *Seruio & Capro, pro veſte, qua ab vmbilico ad pedes vſque demiſſa, pudenda pomparum (hoc eſt eorum qui ſacrorum pompam ducebant) velabantur; ſic dicta quod in extrema ora purpuram limam flexuoſamq; haberet aſſutam.*

Pedule, *Cornelij Frontonis teſtimonio, videtur eſſe laneus calceus, qui plantis tanquam ſolum quoddam aduerſus frigora ſubſternitur: aut certe coactile è lana coacta. Verba eius ſunt:* Pedule *ſub pedibus præſtat vtilitatem. Videtur autem reponenda eſſe ea vox apud Vlpianum. ff. De auro & argento leg.* πεδεῖον *Theoph.* Al. Wullen Socke. B. Wollen Socke/ beſ ijne oft Viett.

Impilia *Plin. lib. 19. vbi male in vulgatis codicibus legitur* mapalia, *pedum ſunt tegmina è lana coacta: quæ &* coactilia & vdones Cilicij *apud Martialem.* ἐμπίλια *Heſych.* πιλήματα, πιλητὰ κλήματα, ναστὰ *Heſych.* οἱ περὶ τοὺς πόδας πῖλοι, πέδια *Byſſinæ* Pedalia, *aut veriore lectione* pedulia *voluit reponere apud Plinium loco ante citato. Grammatici non infimi ſubſellij volunt eaſdem eſſe* ſculponias *Plauto & Varroni, de quibus paulo poſt.* Al. Filtzſchuch. B. Vilten/ Viltenſchoens. G. Souliers de feutre. It. Scarpe di feltro. H. çapatos de fieltro.

Faſciæ crurales, *vel* crurales *Vlpiano,* Tyrrhena vincula *Virgil. eas fuiſſe autumo faſcias, tæniaſve longas,*

quibus

quibus innolutas quaſdam ſcanſiles aggeſtis crura tibiaſq; adſtringebāt, contegebantque, niſi malis ſic corrigias dici a Virgilio, quibus in calceatu Vtebantur, ad Vinciendas, ne diffluerent, calceamentorum ſoleas. Seruius Thuſca calceamenta *exponit; de quibus mox.* Al. Hoſenbänd. Belg. Hoſenbanden. Gal. Iarretieres. Ital. Iarrettieri. Hiſp. Faxas de pierna.

Genualia *Ouid. Vincula faſciaVe quibus ſubter poplites caligæ ſubſtringuntur, quæ & crurales faſciæ.* ἀμφιδέτες. Al. Hoſenbändel. B. Hoſenbanden. G. Iarretieres.

Coctilia *Vlpiano creduntur eſſe innolucra innoluēdis opportuna circumferendisq; Veſtibus.*

Crepundia *Plin. lib. 11. pro faſciis quibus in cunis inuoluuntur infantes.* Al. Kinder Tücher oder Bändel. Belg. Luyeren/Kinderbindſel. G. Drapeaux & linges des petits enfans. Ital. Le faſcie de ebambini. H. Pañales de los niños.

Calceus, calceamentum, ſolea *Propertio.* ὑπόδημα, πέδιλον, ἱμᾶς, πλήψ, σάμβαλον *Hephæſtioni, apud quem male legitur* συμβολον, κράτικι@, *Voce Latinæ originis Vetuſtiore.* Al. Schuch. Belg Schoen, G. Souler. Ital. Scarpa. H çapato.

Calceus feneſtratus. πολυσχιδὴς, πολύθυρον ὑπόδημα. κονισπὺς *Suidæ quod rimis & feneſtellis quibuſdam hians efficiat Vt pes puluereturr.* Al. Außgeſchnitten Schuch. B. Geſneden Schoen. G. Soulier eſcolté, ou chicqueté. Ital. Scarpe tagliate. Hiſp. çapato tajado.

Forma calcei *Dig.* Al. Leiſt. B. Leeſte. G. Forme. It. & H Forma.

Calceus lunatus, *quaratione lunatam plantam dixit Martialis. Solebant enim patricii lunulas addere aut ſubtexere calceis ex aluta factis, Vt Iuuenalis indicat, antiquitatis ſymbola, quaſi iuſtum Arcadibus & luna priores indicarent; aut centenarij numeri ſignificatione, qui in patribus fuerat, Vt Iſidoro placet.* ὑποδημα μηνοειδὴς *Philoſtrato.* Al. Rathsherrn / vnnd des Adels Schuch/ Schuch mit hörner. B. Schoen met tuyten/Tuytenſchoen. G. Souliers a cornes.

Calceus laneus, ſoccus. ἐμβάδιον, ... Zezi, πίλωμα, *Æſchylo.* ... *Cratino.* πεδίον *Critia. idem cum Peduli fere.* Al. Socken. Belg. Socke. G. Chauſſon. Ital. Socco, ſoccone. H çueco.

Calceus linteus *Apuleio, Lud. Viues vdonem eſſe putat, parū recte mea quidem ſententia: cum vdo maiorum gentium Grammaticis ſit pallium aut Veſtimentum aduerſus imbrium iniuriam comparatum; quod ἀρνακίς Platoni.* Al. Leinen ſocke. Belg. Lijnen ſocke. Gal. Chauſſon de toile. It. Scarpetto di tela. H. çueco de tela.

Pero *Virg. Calceus ruſticus è crudo corio.* πηλοβατις, πηλοπατις *Hippocr.* φαικάσιον *Emped.* ἀρβύλη *Hip,* καρβατίνη *Xenoph.* Al. Bawren ſchuh, fell bundſchuch. B. Hooghe ſchoen/ opghebotem. Gal. Gueſtre, triquehouſe. It. Scharpa vilaneſcha. Hiſp. Abarca.

Phæcaſium *Iuuenali, Calceamentum album ſacrificiis proprium, Vt ex Appiano lib. 5. bel. ciuil. diſcimus, cuiuſmodi Epiſcopi induuntur.* φαικάσιον. Al. Weiſſer Biſchoffs ſchuch. B. Witten Biſchops ſchoen. G. Blanc ſoulier d'eueſque. It. Scarpa bianca di prelato. Hiſpan. çabato blanco de obiſpo.

Cothurnus. *Calceus Vtrique pedi congruens.* κόθορν@. Al. ...

ſtijn. G. Brodequin. It. Borzachino. H. Bolzequin.

Sculponeæ *Plaut. & Varr. Calceamẽti genus à fictitia voce ſonum ſignificante, vt Turnebo doctiſſimo viro videtur, quem certe ſonum repræſentant fere calcei lignei, quib. tenuiores vtuntur hiberno tempore, è ſolido ligno exſculptis. Vnde fortaſſe nomen illis a ſculpendo verius, quam a ſcolpo vel ſclopo, cuiuſmodi Græci a ſtrepitu κρούπεζα & κρούπανα, atq; etiam κρουπέζας. quos Pauſanias & Euſtathius ligneos Bœotiæ genti familiares calceos exponunt.* ſoleas ligneas *vocat Cicero.* B. Huyſten.

Calones *Feſt.* lignei calcei, baxeæ *Plau. & Tertull. Calcei philoſophorũ proprij, quos ligneos fuiſſe, vt valetudini æquiores, exiſtimo: quorum vſus monaſticos noſtros philoſophos tueri mordicus in hunc vſque diem quaſi per manus traditũ videmus.* Al. Holtzſchuch, B. Platijnen/ Cloppers/ Stilleganghen/ *per antiphraſin a tacito inceſſus.* G. Patins. It. Zoccoli. H. Patino.

Calopodium, *idem cum calonibus*, ſolea lignea *Cic.* καλόπους, καλοπόδιον. B. Slompe/ Clõpe/ Holbleck. G. Sabot, galloche. It. Zoccoli. H. Galocha de madera.

Encentris, *Stapes ferreus, aut ferreis mucronibus confixus, quo vtuntur qui lubricam glaciem calcant, vocari poteſt.* ἐγκεντρίς. Al. Eißſporen. B. Voetijſer/ ijsſpore. G. Eſperon de glace. It. Sprone (*vt Dantes*) di ghiaccia. H Eſpuela para el yelo.

Gallicæ *Cicer. Calceamentum pluuio tempori accommodum è ligno, vt volunt. Nebriſſenſis vult eſſe ex panno. Gallicum nomen fere quadrare huc videtur*, Galloches.

Calopodium ferratum. Belg. Schrictſchoen *Flandris*, Schauerdijnen *Brab.* Schaetſe/ oft Schouerlinge *Hollandis*, *quo labuntur noſtrates per adſtrictas glacie aquas mira dexteritate, & celeritate incredibili.* Al. Eißſchuch. G. Sabot de glace. It. Zoccolo di ghiaccia. H. Patino para correr ſobre la elada.

Grallæ *Varroni, Pertica lignea, quibus altius a terra gradimur.* καλοβάθρα *Artemidoro.* Al. Steltzen. B. Stelten. G. Eſchaſſes. Ang. Stiltes skarches, crovvches.

Endromides *Poll. Expediti ad curſum calcei,* ἐνδρομίδες *Pollucis.* κρηπῖδες *Clementi. quod propter exilitatem ſolearum ac tenuitatem, pedes ſunt humo puluerique propinqui* δρομάδες *Eurip.* ἁπλαῖ *Harpocrat.* μονόπελμα ὑποδήματα *quod vnica ſolea ſint ſuppacti.* Al. Lackenſchuch. B. Lackenſchoen. G. Soulir à ſimple ſemelle. It. Scarpa de vna ſuola. H. çapato de vna ſuela.

Crepida *Cic.* ſcandalium *Terent.* κρηπίς, βλαύτιον, σανδάλιον. Al. Pantofflein. B. Pantoffel/ Stoock. Gal. Pantoufle. It. Pantofalo. H. Chapino al corque.

Tyrrhenicum *ſiue* Hetruſcum ſandalium, *eſt crepidæ genus Italis feminis atque Hiſpanis vſitatum, edito admodum ſolo, quod Heſychius clare ſatis innuit* τυῤῥηνικὸν σανδάλιον κάττυμά τι ὑψηλόν. *dicitur autem* τυῤῥηνικὸν *ſine adiecto.* τυῤῥηνικὸν σανδάλιον *Cratino,* τυῤῥηνουργές, *quod Phidias ſuæ Palladi addidit Tyrrhena vincula ita exponit Seruius apud Virgilium.* Al. Hiſpaniſche weiber Pantoffel. B. Hooghe oft Spaenſche pantoffel/ Suppinen. G. Sappin, pantoufle Eſpaignole. It. Sappino. H. Chapino.

Mulleus *Feſto, Catul. Titinnio. Calceus alto ſolo, vt Iſidorus ſcribit; olim regum, poſtea patriciorum geſtamen,*

ſtamen, nūc à Licatorum hominum voce antiquitatem redolente. Al. Muien. B. Muylen. G. Mules. It. Muli H. Mulas. *Incertum vero mihi eſt, muline piſ is color, an pretium immane mulieus nomen dederit.*

Ocrea κνημὶς. Al. Stiffel. B. Leerſe. Belg
131 Houſeau, bote. It. Stiuale, boſta, voſa H. Bota.

Solea. ἐμβὰς κάττυ . Al Ein Sole. B De ſole van de ſchoen. G. Semelle. Ital Solea. H. Suela de çapato.

Veteramenta. κρηπῖδες ἀπὸ, παλαιὰ ὑποδήματα, παλινδόρια. Al. Alte ſchuchflecken. B. Oude ſchoelappen. G. Sauates. It. Sauate. H. çaparetas.

Aluta, P *lles concinnatæ ad calceos, aſſuendos opera.* Al. Lind leder. B. Seemen leer bereydt leder. G. Cuir accouſtré. Ital. Cuoio aconcio. Hiſp. Cuero adobado.

Præſegmina corij. κατατομὰς Ariſtophan σπυλήκια Dorice Moſchopulo. Al. Die ſchnitzel vom leder. B. T'ſnippeſtughe vant leer. Gal. Les rongneures de cuir. Ital. Le reliquie di cuoio. Hiſp. Pedaçitos y cortaduras de cuero.

Corrigia calceamenti *Cic.* obſtragulum *Plin.* ligula calceorum *Martiali.* ἀγκύλη, ἱμὰς τῶν κρηπίδων *Hesychio.* περιάλημμα, σφαιρωτὴρ τῶν ὑποδημάτων. *Nazian.* ἱμὰς, ὁρμιὸς, ἱμὰς τῶν ὑποδημάτων. Al. Ein ſchuchriemen. B. De Rieme oft Neſtel / oft Veeter aen de ſchoe. G. Courroye. It. Corregia, loro, legame di cuoio. H. La correa. Ang. A Latchet.

Fibula. πόρπη, ἐπιπορπὶς *Callim.* Al. Ein Rincke / oder Häfftle. B. Een Geſpe. Gal. Bouche, bouclette, agraphe, crampon. It. Fibia. H. Heuilla.

Orbiculus. κρίκος. Al. Ringle. B. Maelie. G. Maille. It. Maglia.

Vncinulus, *quo veſtis adſtringitur.* ἀγκὶς *Homero.* Al. Häcke. B. Haeck / weerhaeck / ſchorthaeck. G. Crochet. It. Rampino, vncino. H. Garfio ò corchette de veſtidura.

Globuli, claui. ἐνετῆρες *Homer.* παρὰ τὸ ἐνίεσθαι τῷ ἀντικειμένῳ ὀπῇ *Euſtath.* Al. Knopff. B. Knoppen. G. Boutons, orfres. It. Boroni. H. Borones.

Patagium. *Aureus clauus qui pretioſis veſtibus immitti ſolet. eſt enim reſtituēda hæc apud Nonium lectio ex vetuſti codicis fide, vbi hactenus lectum fuit, aurea chlamys.* Al. Gülden Knopff. B. Gouden Knop. G. Bouton d'or. It. Botone d'oro. H. Boton de oro.

At Beroaldus exponit ornamenti genus, quod ſumma in camiſia circa ceruices aſſuunt mulieres criſpiſſinum & ſinuatum, quod habet Apuleius. Al. Kröß. Belg. Lobben. G. Le creſpe. Ital. Il creſpo. Hiſp. El creſpo.

Ligula cruralis, faſcia, periſcelis. περισκελὶς, ἀμφιδὴν *Ariſt ph.* περικνημίς, σφενδόνη. Al. Hoſenbändel. B. Hoſenbant / Kouſſebant. G. Iarretiere Ital. Iarretttiere *Hetruſcis.* H. Axorea de piez.

Ligula adſtrictoria, adſtrigmentum, ligula, *ſimpliciter Iuuenali.* σφαιρωτήρ. Al. Neſtel. B. Neſtelen / Neſtelinck *Flandris*, Veeter *Holl.* G. Lacs, eſguillettes. It. Stringa. H. Agujeta. Ang. à Lingel.

Cunabula *Plaut.* *Faſciæ panniq́ue, infantium inuolucra in cunis, tam lanea quam linea.* faſciæ *Plinio* σπάργανα, ὀθόνια, περιειλήματα, πιλαμᾶνες, ἐπίβλημα. Al. Windlen / Kindsbinden. B. Kintsdoecken / Windſel / Luyeren / eñ ſwachtelo. Gal. Linges & drapeaux. Ital. Faſcie. H. Faxas ò faiſas.

Cinctus *Plin.* *Lata zona.* περίζωσμα *Pollu.* ζῶμα, ζῶσμα, περίζωμα, ζώνη. Al. Gurt / Gürtel. Belg. Gordel / breede

Rieme. G. Ceinct, ceinture. It. Cinto, cintura. H. Cinto, cenidura.

Cingulum. ζωνάριον Al. Riem's. Belg. Riemken. G. Ceinture. It. Cintola, cinturella. H. Cinta, correa.

Semicinctium *Martiali, quod & ſuccinctorium.* ὑπόζωμα. Al. Fürſchurtz. Belg. Voorſchoot / oft Schortovel, G. Tablier.

Baltheus *Liuio. Militare cingulum.* ζωστὴρ. Al. Breiter Gürtel/wehr Gürtel. B. Rapier Gordel / een Riem metten Hanckſel/ Rappier Rieme. Gal. Baudrier, ceinture d'eſpee. Ital. Cintura diſpada. Hiſp. Vanda de cauallero.

Pera, *Folliculus propie paſtorum, in quem recondunt cibum diurnum.* κάρυκος, πήρη, *vel* πήρα, κυνοῦχος *Euſtath.* Al. Bilgertaſch. Belg. Knapſack/Schaepherders taſſche/Aeſſack. Gal. Gibbeciere. It. Pera. Hiſp. Talega, çurron.

Aſcopera *Sueton.* mantica *Hor. Pera viatoria, in quam pecunias aut vtenſilia viatores reponunt* ἀσκοπήρα, θύλακος. Al. Waatſack/Wätſcher. B. Leeren ſack/ Wetſcher/Aeſſack. G Eſcarſelle, gibbeciere. Ital. Scarſella. H. Bolſa de camino.

Hippopera *Senecæ*, bulga *Feſto, qui*
132 *ait Gallicam eſſe vocem, ſacculum*
ſcorteum ſignificantem, quo equites
neceſſaria circumferunt. ἱπποπήρα,
φάσκολος. Al. Bulgen. B Male/Bouget. Gal. male, malette, bougette, pochette. Ital. Valigia. H. Alforja, arguena.

Folliculus *Cornificio*, ſcortea, *Coriaceus ſaccus.* φασκώλιον. Al. Lidern Seckel. B. Ledere ſack oft Taſſche. Gal. Sachet. It. Sacchetto di cuoio. H. Fardel, eſclauma.

Funda *Macrobio, Sacculus loculus ve pecuniæ reponendæ attributus.* follis *Vegetio*, reticulum *Hor. eo quod ad modum retis intexeretur.* ἀργυροθήκη. Al. Diebſack/beutſeckel. B. Dieffack/ oft geborduerde burſe. G. Belace. It. Sacchetto. H. Mochila, talega.

Crumena *Iuuen.* marſupium *Plaut.* vidulus *etiam Plaut.* ſacculus *Aſconio*, loculus *Horat. Nummorum receptaculum* σακκίον ἀργυρίτιον *Apollod.* ἀρύβαλλος *Ariſtoph.* ἱμάς *Heſychio*, ἀργυροθήκη *Antiphani*, mantica. A. Seckel/Taſſchen. B Burſe/oft Taſſche. Gal. Bourſe. It. Borſa, taſcha, ſcarcella. H. Bolſa para dineros.

Paſceolus *Plaut ſacculus ex aluta factus, vt Varro exponit.* Al. Ein lederin Taſſche. B. Leemen burſe. Gal. Bourſe de cuir mol. *Alij volunt eſſe loculum intra marſupium.* Belg. Buyſken.

Manica. χειρὶς, πτέρυξ *Poll.* Al. Ein Ermel. B. Een Mouwe. G. Vne manche. Ital. Manica. H. La manga de la veſtidura.

Chirotheca, manica *Plin. iun.* χειροθήκη. Al. Händſchuch. Belg. Hantſchoen/ wante. G. Gant, gantelet. It. Guanto. H. Guante.

Muccinium *Arnobio dicitur apto vocabulo, quod minus apposite vocamus* ſudarium: *Eraſmus* ſtrophiolum, *quo narium muccum tergimus.* ῥινόμακτρον. Al. Fatzenetle. B Neus oft ſnuytdoeck. G. Mouchoir. It. Fazzoletto, fazzuolo. H. Sudario.

Sudarium *Sueton. quo ſudorem extergimus in æſtu aut balneo.* καψιδρώτιον, ἡμιτύβιον *Ariſtop.* Al. Schweißtuch. B. Droochdoeck/ſweetdoeck. Gal. Suaire. It. Sugatoio, ſudario. Hiſp. Sudario.

Pannus, *quo veſtimur, ſiue laneus ſiue ſit lineus.* ἐσθής. Al. Thuch. B. Laecken/ oft Doeck. G. Drap, drapeau, lingerie. It. Panno, tela. H. Paño de lana, ò de lino.

Pan-

Pannus villoſus μαλλωτὸς, μαλλοῖς ἐχυρὸς. Al. Rauch Tuch/Kotʒe Tuch. B. Gefriſeert Laecken/lockachtich/noppachtich/oft row Laecken. G. Drap cotonné, drap pelu. It. Panno cotonaco, friſato. H. Paño peloſo y velludo.

Pannus ſubdititius. ὑπενδύτης Strabonis Al. Futertuch. B. Voyertaecken. G. Doublure. It. Fodra, panno da fodrar. H. Paño para enforrar.

Panni. ῥάκια, ῥακώματα, τρύχη, τρύχεα Soph. λακίδες Ariſtoph. σπάργανα Suid. ῥωγαλία ἱμάτια Homer. Al. Flecklin. B. Lappen/lappekens Doecks. G. Pieces. Ital. Pezzi. Hiſp. Pedaçitos.

Panniculária Vlp. Captiui veſtimenta & res tenuis, modo ne quinque aureorum pretium excedat. Al. Richtige Kleyder. B. Arm oft dun ſchabbeken. G. Poure habit. It. Habito vile & ſquarciato. H. Veſtidura de pobres.

Leuidenſa Cicer. Pannus vilis raro & tenui textu ῥάκιον, ῥάκος. Al. Lautſecken Tuch/dünn geweben Tuch. B. Grof Laken/Baey. G. Drap groſſier & de vil pris. Ital. Panno groſſo & di poco pretio. H. Paño baxo y gruello.

Cilicium Cicer. Textum è pilis hircorum & caprarum tonſilibus, quo in caſtris aduerſus ignium alimenta vtebantur, qui vſus etiamnum durat apud ceruiſiarios coctores; quod Belgica lingua a pilis nominat Een Hayr. Gal Vne haire. κιλίκιον. Præterea etiam veſtimentum è pilis caprarũ. Al. Ein hárin Kleydt. B. Een hayren cleet. G. Veſtiment de poil de cheures. It. Cilicio, & veſte de pili de capra. H. Cilicio, y veſtidura de lana de cabras.

Goſſypium Plin. xylon Eidem. ἐριόξυλον. Al. Baumwoll. B. Boomwoll Cottoen/Bombeſijn. G. Du cotton. It. Cotone. H. Algodon.

Tomentum Sueton. Lana breuis forpicibus deſecta, aut in poliẽdo a fullone de pannis radib. aut interpolatis deducta, qua infarciuntur culcitræ qualeſcunque γνάφαλον, κνέφαλον Poll. τύλη, κροκὶς. Al. Scherwoll/Bolſter oder Burre. B Scheerwolle/Bolſter. G. Bourre. It. Stopaccio, lana de matarazzi. H. Lana del colchon, almohada, ò enfunda dura. 133

Tomentum Circenſe Mart. Plebeiorum erat, è paleis arundinibusve conciſis fartum.

Tomentum Leuconicum Martial. a candoris præſtantia nomen ſortitũ, è lana candida. Crediderim cum Nebriſſenſi dici ita poſſe farturam illam plumeã, qua culcitras lectosq; infarcimus. Al. Federn zu Betten oder Bolſtern. Bel. Pluymvederen/ſtopſel ſtopſel van Flock. G. Les plumes du lit. It. Le penne del letto. H. La pluma de la cama.

Floccus. κροκὶς A Flock/Locken/Wollen. B. Vlocke oft noppe van Wolle. G. Lopin de laine, ou flocquet. It. Fiocco. H. El flueco.

Linum Plin. materia omnis textrinæ idonea. ſiue è contuſis maceratiſque herbis, ſiue è fruticum lanugine carpta. λίνον. Al. Was ſich ſpinnen láſt. B. Alle ſpinbaer Materie. G. Tout ce qui ſe aiſſe filer. Ital. Ogni materia de filare. H. Todo lo que ſe puede hilar.

Bombycinum, quod nent bombyces vermiculi. νήματα βόμβυκος. Heſych. βομβύκινον. Al. Wurmſeiden. B. Spinſijde. G. Le fil du ver a ſoye. It. Seta del bigatto. H. Seda de ajuel guſano.

Sericum, mataxa, ſerica blatta Cod. Theodoſ. σηρικὸν μέταξα σηρικὸν νῆμα Suida, quod a ſeribus vermiculis texatur in fila ductũ. Al. Seiden. B.

Sijde. G. Soye. Ir. Seta. H. Seda.

Sindon, *ex lino Aegyptio, quod* dicroſſon *vocatur, velum ſubtile.* σινδών. Al. Feine Leinwaat. B. Fijn lijnwaet/ of Sindael. G. Creſpe, linge fort delié. It. Lenzuolo ſottile. H. Lienço ſutil.

Byſſus. *Tenuiſſimi lini genus* βύσσος, λινοιο λεπτὸν ἄωτον *Homer.* Al. Allerköſtlicher vnd feiniſter Leinwaat. B. Seer fijn Lijnwaet. G. Creſpe, fin lin. It. Byſſo. H. Lino muy delicado.

Carbaſus *Plin* κάρπασος. *Lini genus miræ tenuitatis.* Al. Fein Tuch. B. Fijn oft bun Doeck. G. Fin lin. It. Lino fino. H. Lino precioſo.

Tela. ἱστὸς *Homer.* πηνισμα, ὕφος. Al. Gewäppe. B. Webbe. G. Toile. It. & H. Tela.

Stamen. στήμων, νῆμα *Platoni.* Al. Wäbzettel/ Runckleten. B Het Scheergaren/ Pef. G. Eſtain de laine. It. Stame. H. Ordiembre.

Subtemen, *veriore ſcriptura quam* ſubtegmen *quod ſtamini ſubeat, vt Varroni placet.* Trama, *quod telam trameat.* πηνίον, κρόκη, ὕφασμα, ἐφύφη *Platoni.* Al. Eintrag/ Wäfel. B. Twerp/ Inſlach. G. La trame. It. Trama. H. Trama de la tela.

Panus *Nonio, Tramæ inuolucrum.* Al. Wäberſpölin. B. D'inſlach Spoele.

Licium, *Quod vtrinque lamina ligat.* παρυφή νῆμα. Al. Gereyß. B. Druymen/ het vulſel. G. Le fil de la trame. It. Licio. H. Lizo de la tela.

Lana, lanitium *Virg.* (*tametſi pro lana accipi Seruius dicat, malim tamen hoc pro lanæ opificio prouentuque accipi.*) ἔριον, ἄλλιον, ἄωτον *Homer.* σκέπαρνον *dixit dithrambice quidam,* παρὰ τὸ σκέπειν τὸν ἄρνα, *quod agnum tegat muniatque, Etymol.* λῆνος *Aeſchylo in Eumenidib.* Al. Woll. B. Wolle. G. Laine. It. & H. Lana.

Lana facta, *vel* neta *Vlpiano, cui ab eo* *uidie rudis opponitur, non tam craſſa, quam vel non pectita* (*vt Columella loquitur*) *vel infecta.* ἔριον κλωστόν. Al. Geſpunnen/ gekartete/ oder gekamlete Woll. B. Geſponnen/ gekemde/ gekaerdde oft geheeckelde Wolle. G. Laine cardée. It. Lana ſcardata. H. Lana peinada.

Lana anſerina *Vlp.* Al. Pflaum Federen. Bel. Pluym Vederen. *Idem cum Tomento Leuconico, vel certe non alienum cenſeo.*

Globus lanæ *Horat.* coagmentum lanæ. τολύπη. Al. Ein hauff Wollen. B. Een hoop oft vacht Wollen. G. Peloton de laine. It. Palla ò gemo di lana. H Gomo de lana.

Glomus. ἀγκαθὶς, δίσμη Al. Ein Klungle Faden. B. Een ſtreme Garens/ een Clouwen. G. Peloton de fil. It. Gemo di filo, gomitolo, gomiſcello. H. Ouillo ò pelota de hilo.

Villus *Cic. Virg.* λάχνη. μαλλὸς. Al. Zott. B. Lock/ Noppe/ Hayr. G. Poil. It. Pelo. H. Vello.

Penſum, *Lana lini ve manipulus colo aggeſtus, qui in fila carpitur.* τολύπη. Al. Ein Kuncketen/ oder docket werckts. 134

B. Een Rocken. G. Vne quenouillée, la filace. It. Guarzuolo. H. La maçorca ò tarea del hilado.

Filum. νῆμα, μίτος, ὕφασμα, κλωστὴρ, μέρυμα, κάταγμα *Polluci.* Al. Faden. B. Draet/ Garen. G. Fil, filet. It. Filo, teſe. H. Hilo.

Acia *Celſo lib. 5. Filum acus, vel ſutura,* νῆμα, ῥάμμα. Al. Nat. B. De Draet van der Naelden/ oft de Naet. G. Eſguille de fil, ou la couſtre. Ital. Il teſe dell' aguggia, ò la coſtura *Boccatio.* H. El hilo de la aguja ò la coſidura.

Vnde Aciarium, *pro loculo in quo acus reponuntur.* ῥαφιδοθήκη. B. Naeldencoker.

OEſypum

OEſypum *Plin.* ſulox lana *Lucillo.* olca *Varroni*, *Sordes & immunditia è ſudore pecudum lanis adhærẽtia ad femina & alas* οἴσυπος. B. Het vet van onghewaſſchen Wol. G. Suin de laine.

Lana ſuccida *Iuuen. Mart.* *Lana illota & ſordibus adhærentibus imbuta.* Al. Vngewaſchne Wolle. Bel. Ongewaſſchen Wolle. G. Laine auec le ſuin.

Stupa *Linio*, *Lana craſſior & recrementitia, a ſtipando* ςυπεῖον. Al. Abwerch. B. Werck/ grof Vlas.

Qvia libido hominum nulla in re luxuriat magis quam in veſtium apparatu, diuerſis imbuendo coloribus, ſiue id fiat æmulatione quadam naturæ, in imitando eius omnifario choragio ſiue ſuperbia cuiuſdam mortalibus innata ſuggeſtione, quæ varietatis lenocinio oculis recta tendat, de coloribus caput ſubijcere placuit.

DE COLORIBVS.

Περὶ χρωμάτων.

COLOR, tinctura, tinctus *Plinio* venenum *Virgilius dixit pro colore quo panni tinguntur.* χρόα, χρῶμα, χρῶσις, ἄνθος βαφὴ, βάμμα, φάρμακον. Al. Farb. B. Verwe/ Coleur. G. Coleur, teinture. It. Colore, tinto. H. Color.

Color ſatur *Plin.* plenus. χρῶμα πολύχρες *Platoni*, βαθύχροον *Theophr.* Al. Satte volle Farb. B. Volle oft hooghe Verwe. Gal. Vne coleur pleine & fort chargee. It. Color pieno, & perfetto. H. Color lleno.

Color pertinax. χρῶμα δυσέκπλυτον, ἀνέξίτηλον, μόνιμον, ἔμμονον, ἀνέκπλυτον, βέβαιον, ἀνεξάλειπτον, ἐγκρατὲς, ἀνέκνιπτον, ἀνέκλυτον, ἀνέκτριπτον. Al. Vaſthebige vnd bleibende ſtarcke Farb. B. Een goede vaſte/houdende oft gheduerighe Verwe. G. Bonne couleur, viue & durable. It. Colore per durar, & fermo. H. Color porfiado.

Color euanidus, fugax, obſoletus. ἐξίτηλον, εὔρυπτον, εὐέκπλυτον, ἀνανθὲς, εὐέκνιπτον, ἀκρατὲς, εὐέκλυτον. Al. Verbliche / vnbeſtändige / zergängliche / ſchieſſende Farb. B. Verblickte / ſchietende/ende niet houdende oft duerende Verwe. G. Couleur paſſee. It. Color morto, & ſuanito. H. Color muerto y que no quedare.

Color floridus *Plinio*, vegetus, viuidus. εὐανθὲς, ἀνθηρὸν. Al. Fröliche vnd liebliche Farb. B. Vrolicke/ lieflicke ẽn leuendige Coleur. G. Couleur gaye & viue. It. Color allegro & viuo. H. Color florecido.

Color ſurdus *Plin.* lentus *Eid.* auſterus *Eidem.* ἀνανθὲς, ἀκρατὲς. Al. Tunckele oder trübe Farb. Bel. Donckere Verwe/ onlieflicke oft dooue Coleur. G. Couleur morne, & qui n'eſt point bien viue, triſte. It. Color melanconico, triſto & ſcuro. H. Color muerto y obſcuro.

Color dilutus, remiſſus. ὀλιγὲς χρῶμα *Theophr.* εὐκρατὲς. Al. Dünne/ durchſichtige Farb. B. Claere oft lichte Verwe. G. Couleur blaſfarde, & qui n'eſt gueres chargée. Ital. Color chiaro & tranſparente. H. Color llano ò viuo.

Colorem mentiri fuco *Quinct.* fucare lanam. δολοῦν τὰ ἔρια *Poll.* μιαίνειν. *Hom.* βάπτειν. Al. Ein falſche 135
farb anſtreichen. B. Een valſche coleur geuen / de verwe veruaelſchen. G. Donner quelque couleur baſtarde ou fauſſe, faulſer ou a baſtardir la couleur.

It. Falſificar il colore, dargliene qualch'altro colore. H. Falſar el color, dar le otro color.

Sufficere lanam medicamentis *Cic. in Hortenſio. Vti qui combibi purpuram volunt, ſufficiunt prius lanam medicamentis.* προϋποσύφειν φαρμάκοις τὸ ἔριον, φαρμάσσειν *Euſtath.* Al. Die Woll duncken / farben. B. De Wolle ſtaecken/ oft verwen. G. Teindre ou maillonner la laine. Ital. Tingere la lana. H. Teñir ò maior la lana.

Monochroma *Plin.* monochromatum picturæ genus *Eid. Pictura ſingulis coloribus du*cta. μονόχρωμα. Al. Gleiche vnd allwegen ein Farbe. B. Eenderley coleur. G. Vne meſme & ſemblable couleur. It. Vn medeſimo colore. H. Ygual color.

Pigmenta, *Colores pictorum.* φάρμακα, ἄνθη. Al. Maaler Farb. B. Schilders Verwen. G. Couleurs de peintres. Ital. Colori de gli pittori. H. Color para la pintura.

Tonus, ſplendor *Plin. Vigor picturæ medius inter lumen & vmbram.* τόνος. Al. Der Glantz. B. De Luyſter/ Glans/ oft Weſſeringhe. G. Lueur, reſplendiſſeur, luſtre. Ital. Luſtro, ſplendore. H. El matiz en la pintura de colores.

Harmoge *Plin. Commiſſura & tranſitus colorum.* ἁρμογὴ, φθορά, *Plutar.* ἡ χρωμάτων μῖξις. Al. Vermiſchung der Farben. B. Verdrijuinghe van Verwen. G. Meslange de couleurs. It. Commiſtione de li colori. H. Entremixtura de colores.

Adumbratio *Cic. pictura, rudibus lineamentis conſtans.* σκιαγραφία, σκιαγραφισμός. Al. Entwerffung mit Kolen. B. Ontwerp. G. Proiect.

Albus color, *palloris cuiuſdam particeps eſt.* λευκὸν, λευκόχρουν. Al. Weiſſe Farb. B. Witte Verwe. G. Couleur blanche. It. Color bianco. H. Color blanco.

Candidus *differt ab albo, ſolo ſplendore quem illi addit: qualis in niue, argento polito, & margaritis viſitur.* Candidum *enim nitente quadam luce perfunditur: idem & ar*genteus: ἐκλαμπρὸν, λαμπροφαὴς, αἰθὸν, κνάκων *Theocrito,* ἀργύφεον, ἀργύφεον *Hesiod.* ἀργὸν, ἀγλαὸν, ἀπὸ τῆς ἀγλαΐας, ἀργυροειδὲς, ἀργυροφεγγὲς *Nonno.* Al. Weißlachtige/ vnnd wie ſilber gleiſſende Farb/ Silberfarb. B. Siluerſchoone Verwe/ louter blancke/ blanck/ *quaſi* blinckende Coleur. G. Couleur blanche reluiſante, blanche auecque luſtre. It. Color bianco con luſtra. H. Color blanco en luſtre.

Marmoreus μαρμάρεον, μαρμάρινον *Hom.* λαμπρόν. Al. Weiß wie Marmel. B. Alabaſter witte Verwe. G. Blanche comme alabaſtre. It. Bianco come marmo ò alabaſtro. Hiſp. Blanco como albaſtro.

Eburneus. ἐλεφάντινον, ἐλεφαντῶδες. Al. Weiß wie Helffenbein. Bel. Alſoo wit als Yuoir/ oft Elpenbeen. G. Plus blanche qu'yuoir. Ital. Bianco come iuorio. Hiſp. Blanco como el marfil.

Aqueus. ὑδροβαφὴς, ψυχροβαφής. Al. Gleich wie Waſſer / Waſſerfarb. B. Waterverwe. G. Coleur d'eau. It. Color d'acqua. H. Color en agua.

Vitreus, hyalinus *Virg.* ὑάλινον, ὑαλοειδὲς, ἀεροειδὲς *Theophr.* ἠεροειδὲς *Homero.* Al. Glaßfarb / Glaßgrün. Bel. Glasverwe. G. Coleur de voire, ou reſemblant le voire. Ital. Vitreo, color di vedro. H. Color vidrial, color verde como vidrio.

Niueus. χιόνεον, χιονοειδὲς, χιονόχροον. Al. Schneeweiß. B. Sneewit. G Blãche comme neige. It. Niueo, bianco cóme neue. H. Blanco como nieue.

Lacteus.

Lacteus. *γλαγερὸν, γλαγόεν, γαλακτόχροον, γαλακτοειδὲς.* Al. Weiß wie Milch. B. Wit als melck. G. Blanche comme lait. It. Bianco como latte. H. Blanco como leche.

Flauus. *ξανθὸν, πυῤῥόχρουν.* Al. Gäll. B. Gheele. G. Iaune It. Giallo, biondo ò di color d'oro. H. Ruuio ò roxo.

Scutulatus color, *Palladio is putatur eſſe in equo, quem giluo proximum,* apffelgraw *Germania nominat, quaſi* pomaceum. *Belgica* Appelgraw. G Pommelé.

Heluus *Varr.* giluus, *Medium inter album & ruffum, qualis eſt color lateri ſemicocto: tametſi* melinum cũ
136 giluo *confundat Seruius. κιῤῥὸν, βαλιὸν Procopio.* Al. Falb / bleich / roth. B. Vael / value. G. Couleur bailler, ou de paille, couleur entre blanc & roux. It. Color di paglia. H. Color de paja.

Melinus, *qui mali cydonij pallorem imitatur. alioqui* Melinus *color Plinio eſt candidus, à Melo inſula, cui peculiaris eſt, & vbi optimus habetur. μήλινον.* Al. Apffelgrün. B. Appelgroen. G. Iaunaſtre. It. Feſtucino *Venetis, quaſi dicas* palearem, *quod ad palearum flauedinem accedat.*

Mellinus, Melleus, *Plinio, a colore mellis ad fuſcum accedens, μέλινον, μελίχλωρον Theocrito, μελίχρουν μελιτῶδες, ἐρυθρόχλωρον Hippocr.* Al. Honigfarb. B. Honichverwe. G. Iaune comme miel. It. Giallo come mele. H. Coxo como la miel.

Cereus. *Plin.* cerinus *Plauto. κήρινον κηροειδὲς.* Al. Wachßfarb. B. Was verwe/gheel ghelijck was/wasgheel. G. Iaune comme cire. It. Color di cera. Color ſemejante à la cera.

Pallidus. *ὠχρὸν, ἀφυῶδες Hippocr. Gal.* Al. Bleich. B. Bleeck/pael/cocker. G. Palle, & bleſme. It. Pallido. H. De color amarilla.

Eſt hic color Ochrea ſimilis, Latinis etiam ſubflauus *dictus, vt ὑπόξανθον Græcis.*

Luteus, *quale eſt oui vitellum, quo colore flammeum nouis nuptiis tingebatur. χλωρὸν, λεκυθοειδὲς.* Al. Bleich oder dunckel gehl. B. Gheel ghelijck den doyer vanden eye. G. Iaune comme le moyeau d'vn œuf. It. Color ſimile al roſſo d'el ouo. H. Color ſemejante a la meolla del hueuo.

Buxeus, *diluitior eſt luteo. πύξινον.* Al. Buchsfarb. B. Schiitgeel. G. Iaune ou palle comme bouis. It. Color di boſſo. H. Color de box.

Citrinus, *a colore citri mali. κίτρινον.* Al. Citronen farb. B. Citroen verwe. G. Citrin. It. Citrino. H. Color de citrones.

Aureus, *è flauo & multo lumine miſtus χρυσοῦν, χρυσοειδὲς Theophr.* Al. Goldfarb/Goldgheel. B. Goutverwe/goutgheel. G. Couleur d'or. It. Color d'oro, aureo H. Color d'oro.

Byſſinus, *aureo proximus, qualis in crudis filis ſericis exiſtit. βύσσινον, ὀμφάκινον Polluci.* Al. Rauch ſeiden farb. B. Rouwe ſyden verwe. G. Couleur de ſoye crue. It. Color di ſeta cruda. H. Color de ſeda cruda.

Croceus, crocinus *Catullo κροκοειδὲς.* Al. Saffrangheel. B. Saffrangheel. G. Iaune comme ſaffran. It. Croceo, color di ſaffrano. H. Color de açafran.

Æneus, *vnde Aenobardi dicantur, rubidior eſt. χαλκοειδὲς.* Al. Küpffergeel. B. Copergheel/metaelgheel. G. Couleur d'airain, ou de cuiure. It. Color di bronzo, ò di metallo. H. Color de cobra.

Ruffus, *è fuſco flauus, qui color in bobus ſpectatur. πυῤῥὸν, πυῤῥὸν Eurip.* Al. Gähroth/rotbräunt. B. Ros/donckergheel. G. Roux. It. Roſſo, rufo. H. Roxo.

Fuluus, *obſcurior ruffo, qui in leone.* muſtellinus *Terentio.* χαροπὸν. Al. Dunckelroth/Heiter/leberfarb. B Doncker root/roaene. G. Roan. It. Lionato, ſoro. H. Color leonado roxo.

Impluuiatus, *Color parietum rubiginem è pluuia defluxu natam imitans: aut, vt apud Nonium legitur, quaſi fumato ſtellicidio impluuius, (vitioſa enim in omnibus, quæ hactenus videre licuit, exemplaribus ſcriptura eſt impletus) qui & Mutinenſis,* fuligineus. Al. Rauchfarb. B. Coleur de rooy/ oft ro.ten.s/ ſchowverwe. G. Couleur de tanné, enfumé, roan, couleur de roy. It. Color fumato, ò di fuligine H. Color ſemejante al hollin del hogar. ò color de humo.

Pullus, *quem nunc* Spanum *(ſic habet manuſcriptus codex, quãdo & area vice pro Hiſpania agnoſcit Strabo & Euſtathius, atque ita etiam Vegetius ſcribat) vel natiuum dicimus, inquit Nonius.* Hiberus, Bæticus, ferrugineus, *conſtat ex atri & rubri miſtura, cuiuſmodi eſt in lana natiuus* pulligo *Plin.* κηρύκινον Xenoph. Al. Dunckel Tanet/ ſchwartzlecht. B. Morent. G. Couleur de garance, griſe enfumée. It. Foſco, ò negro. H. Morado.

Rauus *Horatio,* ſuaſus. *ſic dictus, quod ſine vaſis, hoc eſt, tinctorum cortinis, ſuapte natura talis ſit.* rauidus *Colum.* χαροπὸν. Al. Schwartzgehel/ Wolffsfarb. B. Tancet. G Faune, tané, roſſet. It. Foſco, nero. H. Negro de hollin.

137 Ruber, *eſt flauus ſatur.* ἐρυθρῶδες *Suida,* ἐρυθρὸν, μιλτοπάρῃον *Euſtath.* Al. Roth. B. Root. G. Rouge. It. Rubro. H. Vermejo.

Rubidus, *eſt remiſſior.* ὑπέρυθρον. Al. Rothlecht/lind roth/ B. Roſachtich/ rootachtig. Gal. Rougeaſtre. Ital. Roſloggiante. Hiſp. Bermejo.

Rubicũdus. *intenſior eſt.* ſanguineus, αἱματῶδες. Al. Rothlecht / vaſt oder gar roth. B. Bleetroth. G. Fort rouge, rouge comme ſang. It. Roſſo come ſangue, rubicondo. H. Roxo como la ſangre.

Flammeus, *ſplendoris eſt particeps cũ candore quodam* φλογολάμπον, φλογερὸν, φλογῶπον, φλογοειδές. Al. Liecht Roth. B. Licht oft blijde root. G. Couleur flamboyante, ayant vn peu de blanc, & luſtre. It. Roſſo chiaro, roſſetto, fiammeggiante. H. Color ſemejanta a la llama.

Rutilus igneus, *hic ſaturo ſplendore rubet.* πυρόεν, πυρῶδες. Al. Fewrroth. B. Vierroth/ glinſterich root. G. Rouge comme feu, reluiſante, reſplendiſſante, couleur vermeille, & embraſée. It. Color di fuoco. H. Color di fuego.

Ruffus *Catullo & Capitol. quem* incarnatum *vocamus.* Al. Leibfarb. B. Lijf verwe/ incarnaet. G. Rouge incarnaet. It. Incarnato. H. Encarnado.

Coccineus, *à cocco baphico tinctoriove* coccinus. κόκκινον, κοκκινοβαφές. Al. Roth wie Scharlach. B. Karmeſijn oft ſcharlaten root. G. Couleur d'eſcarlate. It. Color ſcarlatino, ò porporino. H. Color de grana.

Xerampelinus, *Color autumnalium vitis frondium.* amulus. ξηραμπέλινον. Al. Flachsfarbe. B. Blondt oft vlas verwe. G. Blond. It. Roſa ſecca *apud Venetos.*

Roſeus. ῥόδεον, ῥόδινον, ῥόδινον, ῥοδόχροον *Dioſcorid.* Al. Roſenfarb. B Root als een roose. G. Couleur de roſe. It. Roſato, color di roſe. H. Color de roſas.

Spadix, ſpadiceus, Puniceus, Phœniceus, Hyſginus. σπάδιξ, λαμπρόπυῤῥον, φοινικοβαφὲς, κηρύκινον Xenoph. à κηρύκιον, [illegible], vt inepte ſentit

tis Brodæus, Viridem exponens nucum inſtar. Al. Keſtenbraun/ Braunrot. B. Caſtanien bruyn. G. Couleur bay, ou bayard. It. Baio colore. H. Calor de caſtañas.

Miniatus *Plin.* *Minio infectus, pro rubro.* μιλτοπάρῃος, μιλτοπρεπεῖς, μιλτοπάρηος *Homer.* μιλτώδης. Al. Roth. B. Root gelijck vermillioen. G. Rouge comme du vermillon. It. Rubro. Ang. Redde lycke vnto vermillon.

Purpureus, oſtrinus, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theſſalicus *Lucretio, è cæruleo & rubro, qualis Martia violæ.* blatteus *Caſſiodoro & Eutrop.* πορφύρεος, πορφυροειδὴς, πορφυροχρὼν *Euſtath.* σαρδονικὸν *Ariſtoph. interp.* ἁλουργὴς, ὄστρειον. Al. Purpur farb / Braunroth. B. Purpurverwe. G. Coleur de pourpre, morel, coleur de fleur de peſchier. G. Pauonazzo, *quaſi* pauonaceus. H. Color de carmeſi.

Ianthinus, Amethyſtinus *Plin.* ἰάνθινον. Al. Violbraun/ Violfarb. B. Violet. G. Coleur violette. It. Color di viola, color violato. H. Color de violettas.

Purpuriſſum. ἀνδρεικελον *Ariſtoteli.* Al. Leibfarb. B. Lijfverwe. G. Teinte de pourpre, croye de mine d'argent. It. Roſeto *Ven.* H. Barſil ò alcancilla.

Cæruleus, cærulus, *a cæli colore.* glaſtinus, *a glaſto ſiue Iſatide herba. Idē in oculis cæſius dicitur &* glaucus. γλαυκός. Al. Himmelblaw. B. Blaw/ hemelblaw. G. Couleur de ciel, cetin, perſe. It. Azuro celeſte. H. Color azul de ayre.

Cyaneus, *è lucido candido, leuiterque nigro,* κυανοῦς, κυάνεος, κυανόχρουν *Eurip.* Al. Dunckelblaw. B. Laſuer verwe/ peers. G. Couler perſe ou bleue. It. Azuro. H. Azul.

Venetus *Veget.* Thalaſſinus *Lucret.* Cymatilis *Plau.* θαλάσσιον, καλάϊνον *Photioni,* ἠεροειδὴς *Hom.* Al. Blaw Eyſengraw. Bel. Licht blaew/ Venets blaew. G. Turquine, bleu. It. Turchino. H. Color de la mar.

Cinereus, cineraceus *Plinio,* leucophæus *Eid. Vbi color albus nigredine obſcuratur.* λευκόφαιον, ψαρὸν, *in equo, quem Germanica* Schimmel/ *& vulgaris noſtra lingua* ſcimmel/ *nominat.* murinus *Colum.* Al. Graw/ Meuſfarb/ Aeſchfarb. B. Graew/ muearaet/ grijs/ aſchgraew. G. Coleur cendrée, ou priſe. It. Griſo, beretino, *& in equo vocatur* bardo. H. Color de cenizas.

Liuidus, plumbeus. μολυβδόχρουν *Gal.* 138
Al. Bleyfarb. B. Loodverwe. G. Coleur de plumb. Ital. Color di piombo, color liuido. H. Color cardeño, ò color de plomo.

Luridus, *Color qualis in vibicibus viſitur, à ſimilitudine coloris luræ, id eſt, vtris coriacei* πελιδνὸν. Al. Bleyfarb/ ſchwartzgeht. B. Peers/ dōckergroen. G. Verd meſlé parmy le brun. It. Verde ſcuro. H. Color amarillo.

Viridis, herbeus, herbidus. χλωρὸν, χλωρὸν, ποώδης A. Grün/ Graßgrün. B. Groen/ gersgroen. G. Coleur verde. It. & H. Verde.

Praſinus *Plinio, a porrorum caudis.* porraceus *Plin.* πράσινον, πρασοειδὲς. Al. Lauchfarb/ Safftgrün/ Abſchlaggrün. B. Sapgroen/ geel groen. G. Verde meſlée de iaune. It. Verde giallo. Hiſp. Verde que tiene poco de ruuio.

Ater, niger, anthracinus, furuus, μέλαν, σκοτεινὸν, μελαμβαφὲς, ἄσκιον καὶ μελανοχρουν *Theoph.* Al. Schwartz/ Finſter/ Dunckel. B. Swart / doncker/ duyſter. G. Couleur noire, enebreuſe, obſcure. It. Nero, obſcuro, buio. H. Negro.

Piceus, *Nigerrimus ad modum picis.* πίσσινον. Al. Schwartz wie Pech. B. Pecſwart. G. Noire comme poix. It. Nero come la pece. H. Negro como pez.

Coracinus. *Vitru.* κορακῖνον. Al. Glitzerend ſchwartz. B. Gumſterlichſwart. G. Noire luiſante. It. Nero relucente. H. Nero en luſtre.

Fuſcus, aquilus *Suet.* ſubniger. φαιὸν, ὀρφνὸν, κελαινοφαὲς *Ariſtoph.* ὀρφναῖον, ὄρφνινον *Plat.* ζοφερὸν. Al. Braun. B. Bruyn. G. Couleur brune. It. Bruno. H. Color baço ò pardo.

Qvia *non ſatis eſt, a penore & amictu corpori vt proſpectum ſit, niſi domicilium habeas, cuius cuſtodiæ tuto ea committas, cuius ſub latebras, ceu tutam in ſtationem te recipias euitandis aeris incommodis, proximum fuerit de ædificiis, eorumq; partibus pertractare.*

DE ÆDIFICIIS.

Ædificivm *Liuio*, fabrica *Cic.* habitatio *Eid.* habitaculum, domicilium *Cic.* οἴκημα, οἰκητήριον, ἔνδιον *Oppiano.* δόμος. Al. Gebew/Wohnung/Wonſtadt/Sitz. B. Wooninge/logijs/woonplaetſe/oft woonſtede. G. Edifice, logis, hostel. demeure. It. Stanza, edificio. H. Poſada, poſiente, morada.

Ædificium ſartum tectum *Cic. ab omni detrimento integrum.* Al. Ein Baw in Tach vnd Gemach erhalten. B. Huys in raeck eñ daeck gehoudẽ. G. Maiſon entretenue. It. Caſa fornita, bẽ intratenuta. H. Caſa nellos reparos tenuda.

Ædificium ſuſpendere *Cicer. Domum extruere cum fornicibus & pilis ſubiectis.* Al. Ein Gewelb bawen. B. Een huys met columnen ende verwelſels maken/oft timmeren. G. Baſtir ſur arches. It. Far caſa in volta. H. Hazer caſa en buelta, ò ſobre arcos.

Domus, ædes. οἶκος, οἰκία, δόμος, δῶμα, ὃ μέγα proprie ἡ ἐν κύκλῳ, ἄγυια, ξύλων, καλοκαγαθίᾳ *Apollon. Schol.* Al. Ein Hauß. B. Een huys. G. Maiſon. It. Caſa, magione *Bocc.* H. Caſa.

Ædes ruinoſæ *Cic.* vitiũ facientes *Cic. Boe.* πλημμελώδης οἰκία Al. Fellig hauß. B. Een huys dat vallẽ wil/een bauwallich huys. G. Maiſon ruineuſe. It. Caſa ruinoſa. H. Caſa que parece caer.

Ædes male materiata *Cicer. è vitioſa materia ſtructa.* Al. Auß böſem Holtz gemacht. B. Van quade ſtoffe oft hout gemaeckt. G. Maiſon faite de mauuais marrein. It. Caſa fabricata de cattiuo legname. H. Caſa mal maderada.

Ædes ſuperficiariæ *Caio, quæ in conducto ſolo poſita, eius ſunt cuius & ipſum ſolum.* ἐπιπόλαιος οἶκος. Al. Hauß auff einem andern Boden gebawen. B. Huys op een anders gront geſondeert. G. Maiſon baſtie ſur le fond d'autruy. 139

Domus Auguſta, Auguſtale, baſilica *Cicer.* prætorium *Plin.* palatium. βασιλικὴ, βασίλειον, οἶκος ἔνδοξος *Poll.* ἀνάκτορον. Al. Palaſt/Rathauß/Königlich Hauß. B. Paleys/Racthuys/ſtathuys/heerenhuys. G. Palais, mayſon royale & magnifique. It. Palatio, palazzo, caſa ſignorile. H. Palacio, caſa real, caſa del rey.

Auguſtale *Fabio, Tabernaculum imperatoris exercitus.* στρατηγεῖον. Al. Eins Oberſten oder Feldherrns Zelt. B. Een tente oft pauilloen van den opperſtẽ Veltheere. G. Pauillon ou tente du chef de guerre. It. Padiglione, ò tenda

tenda del generale ò colonello del campo. H. Tienda del emperador, del rey, del capitan, y otro.

Area *Vitru.* ſolum *Caſ.* pes planus. ἅλως πλατεῖα, *Locus ab ædificio purus.* Al. Boden/ Ebenboden/ Plan. B. Een pletſe/ een onbetimmerde platſe/ ledige werf. G. Place ſans baſtiment. It. Area, piazza. H. Suelo, ſolar.

Ichnographia *Vitruuio*, exemplar *Eidem*, forma, *Iacens areæ efformatio & ſuperficiaria deſcriptio, futuri operis ſpecimen exhibens.* ἰχνογραφία, ὑποτύπωσις. Al. Entwerffung/ Patron/ Form. B. Platte forme/ patroon oft d'beworp van een huys. Gal. La plante, plaine forme, le deſſein. Ital. Il modello, la pianta, il patrone, il diſſegno. H. El trachollano de edificio.

Orthographia *Vitru.* erecta frontis imago *Eid. eſt ſecunda ſpecies diſpoſitionis, qua non iacens, ſed erecta in frontem figurarum in deſignando opere deſcriptio apparatur.*

Sciographia vel ſcenographia, *vt Hermolao ſcribendum videtur, eſt vniuerſi tecti, quod ſcenam vocant, deformatio: veluti cū ligneis aſſerculis futuri operis forma repraeſentatur ab architecto.*

Triſtega, *Domus quæ tres habet contignationes alium ſuper aliam.* τρίστεγον. Al. Ein Hauß das drey Gemach ob ein ander hat. B. Een huys drie ſolderen hooge. G. Maiſon à trois eſtages. It. Caſe con camere & ſopracamere. H. Caſa que tiene camaras à baxo y arriba.

Attegiæ *Iuuenali*, mapalia *Lucano*, magalia *Virgil proprie Maurorum tiguria.* καλύβαι *Appiano*, οἰκίδια *Soſipater exponit.* ἀφρῶν καλύβαι. Al. Hütten. B. Huttekens. G. Logettes. It. Capane. H. Anduates. *Sunt qui Attegias exponunt pro ſcenis ex opere topiario vmbram æſtate præbentibus.* σκιάδα *Græci vocant.* Ital. Freſcate.

Tigurium *Virgilio*, caſa *Eidem* gurguſtium *Cicer.* καλύβη, καλιάς. Al. Hütte/ Bawren Häußlin. B. Hutteken/ ſchaepherdes oft boeren huyſken. Gal. Maiſonnette a bergier. It. Caſetta. H. Cabaña.

Penetrale *Virgil. Interior pars domus etiam non tecta.* μυχός. Al. Das innerſt im Hauß. B. Het binneſte van den huyſe. G. Le plus dedans de la maiſon. It. Il ſecreto de la caſa, luogo bendrento in caſa. Hiſp. El retraimiento en la caſa.

Taberna *Cicer. pro quouis ædificio popularis vſus, præſertim è tabulis conſtructo.* σκηνή. Al. Kramer oder Kauffladen/ ein Werckſtat. B. Een winckel/ oft kraem. G. Bouticque. It. Botega. H. Tienda, venta.

Taberna meritoria *Pruden. quæ mercede locatur.* Al. Ein Lat en der zu vers leihen iſt. B. Een winckel die ter hueren ſtaet. G. Bouticque à louer. It. Botega da fitar. H. Venta que eſta por arrendar.

Taberna vinaria, œnopolium *Plaut.* οἰνών *Xenoph.* πανδῶν *Eupolidi.* Al. Ein Weinhauß/ Wirtshauß/ Zechhauß/ Trinckhauß. B. Een Tauerne/ wijnhuys. G. Tauerne. It. Tauerna. H. Venta, ò taberna.

Taberna libraria *Cicer.* βιβλιοπωλεῖον. Al. Buchladen/ Buchgaden. B. Boeckvercoopers winckel oft huys. G. Bouticque de libraire. It. Botega di libraro. H. Tienda de libros.

Lanięna *Plaut. officina laniorum*, B. Vleeſchhuys/ vleeſchhouwers winckel. G. Boucherie.

Inſula *Cicer. Domus publico priuatoque circuitu cincta, & communione parietum carens.* ἡ ἀλλαχου γεγονυῖα περιαμφόδος οἰκία. Al. Hauß ſo ob-

ſenthalben ledig ſteht/ vnnd an kein ander Hauß ſtoßt. B. Een Huyſ op hem ſeluen/ ventſam vry van ander huyſen. Gal. Vne maiſon à part, enuironnée de rues & ruelles. Ital. Caſa en iſola, attorniata di ſtrade & ſtradelle, ſeparata dalle altre. H. Caſa que no eſta iunta con otras.

140 Caupona *Cicer.* diuerſorium *Eid.* ſtabulum *Eidem.* taberna diuerſoria. *Plauto*, pandocheum. *Domus viatoribus mercede patens.* καπηλεῖον. πανδοχεῖον, κατάλυσις *Halicarn.* σταθμὸς *Plutarch* ὑποδοχὴ, καπηλεῖον, κοιτεῖον *Moſchopulo.* Al. Ein Wirtshauß/oder Herberg. B. Een weertshuys oft Herberge. G. Hoſtelerie, logis. It. Hoſtaria, allogiamento, albergo. Hiſp. Tauerna, poſada, aluergueria.

Hoſpitium *Liuio*, *Domus peregrinis, ſed neceſſitudine aut amicitia coniunctis patens.* ξενὼν. Al. Freunden Herberg. B. Een logys vor vrienden. G. Vn logis pour les amis & alliez. It. Allogiamẽto de gl'amici. H. Hoſpederia ò poſada por amiſtad.

Hoſpitium publicum, *nõ male vocari poſſet, quod peregrinæ voce* xenodochium *alij nominant.* ξενοδοχεῖον. ξενοκομεῖον, πτωχοδοχεῖον. Al. Spittal. B. Het gaſthuys. Gal. L'hoſpital. Ital. L'hoſpitale. H. El hoſpedal.

Noſocomium, valetudinarium *Col.* νοσοκομεῖον. Al. Ein Siechhauß/oder ſtuben. B. Het ſieckenhuys/de ſieckcamer. G. L'enfermerie. It. L'infirmaria. H. La enfermeria.

Hierocomium. *Locus elephantiacis & leproſis deputatus.* ἱεροκομεῖον. Al. Der Außſetzigen Hauß/die Lazarey. B. De laſerye/t'Laſarus huys. G. La ladrerie, le lazaret. It. il lazaretto *Venetis.* H. Lugar do eſtan aquellos que eſtan malos de lepra.

Receptaculum *Cic. Locus quo aliquid in tutum recipitur.* ὑποδοχεῖον, ὑποδοχὴ, ἔνδιον. Al. Herberg da man eynkehrt/ zuflucht empfangt. B. Toevlucht/ingance. G. Retraitte. It. Ritratto. H. Retraymiento.

Armamentarium *Cicer. Locus reponendis armis publicis in vſum belli comparatus.* ὁπλοθήκη *Thucyd.* σκευοφόρων *Halicarn.* ὁπλοθήκη. Al. Zeughauß. B. D'Wapenhuys/daer buſſen en ander geweeren inne ſtaen. Gal. Lieu de munition & des armes. Ital. Armamentario *Florent.* luogo de munitioni, arſenale. *Venet. & Genuenſ.* H. Almazen de armas.

Armariũ *Cic. locus quo vtenſilia, aut cibaria etiam recluduntur.* σκευοθήκη *Æſchyn.* Al. Ein Kalter/Kelterie. B. Schapprary. G. Armaire. It. Armario. H. Almario.

Pergula *Vlp. Taberna vbi venum exponuntur merces.* Al. Ein Kauffladen. B. Een winckel. G. Boutique. It. Bottega. H. La botica de mercero.

Pergula *Plin. Locus vel tectus, vel dio expoſitus, ædificijs coniunctus, per quem commeare licet.* Al. Ein Gang/ oder Sommerlaub darinn zu ſpatzieren. B. Een ganck oft Galerye. G. Galerie. It. Galeria, logia. H. El corredor.

Pegma *Mart. Sen. Lignea machina in altũ educta tabulatis etiam in ſublime creſcentibus compaginatis de loco in locum portatilis, aut quæ vehi poteſt, vt in pompis fieri ſolet, vel machina ſtatuam portans aut ſuſtinens.* πῆγμα. Al. Ein Bunn/ Wagenburg. B. Stellagie/wagenborch. Gal. Eſchaffaut. It. Catafalco. H. Caſtillo que va nellos iuegos de la fieſta.

Officina *Cicer. Vbi opus exercetur.* δημιουργεῖον, ἐργαστήριον, τέχνη. Al. Werckſtatt oder Laden. B. Een Werckſtede/oft winckel. G. L'ouuroir. It. Bottega, fucina *Petrarcha.* H. Tienda, botica para labrar.

Offici-

Officina tinctoria. φαρμακῶν. Al. Die Färberey/ das Färbhauß. B. De verwerije. G. La teincurerie. It. La tinctoria. H. Tienda de tintores.

Aurificina. ἀργυροκοπεῖον, χρυσοχοεῖον *Demoſt.* χρυσεψητεῖον, χρυσοχοεῖον χρυσοπωλεῖον *Strabonis quanquam hæ voces referri etiam poſſunt ad monetariam officinã: vbi ſingularia loca lauatrina auri, & fuſioni, miſcellæq; cum alijs metallis & excoctioni deputata ſunt.* Al. Ein Gold ſchmieds laden. B. Een goutſmits winckel. G. Bouticque & ouuroir d'orfeure, ou affineur. It. Botega d'orifice. H. Tienda de platero.

Figlina *Plin. Figuli officina.* κεραμεῖον. Al. Eins Haffners Werckſtatt. B. Een potbackers winckel/potbackerije. G. Poterie. It. Botega de pignatteri, luogo doue ſi fanno è vaſi. H. Tienda de olleros.

Textrina *Cicer.* ἱστουργεῖον. Al. Weberey. B. Eens weuers winckel oft werckſtede. G. L'ouuroir d'vn diſſerand. It. Te-
141 ſtrina. H. Lugar donde texen.

Tonſtrina *Terent.* κουρεῖον, ξυρεῖον. Al. Ein Scherſtuben oder Scherers laden. B. Een ſcheerhuys/oft barbiers winckel. G. L'ouuroir ou la bouticque d'vn barbier. It. La barberia. H. Tienda de barbero.

Sutrina *Liuio, Calcearij officina.* ῥαφεῖον Al. Schuſterladen oder Werckſtatt. B. Schoenmaeckers winckel oft werckſtede. G. L'ouuroir ou la bouticque d'vn cordouannier. It. Calzolaria. H. Tienda de çapatero.

Aromatopoliũ. ἀρωματοπωλεῖον. aromataria taberna. Al. Darinn man Specerey feyl hat. B. Daer men ſpecerije ende drogerije vercoopt. G. Bouticque d'eſpecerie. It. Speciaria. H. Tienda de eſpecerias.

Pharmacopolium. φαρμακοπωλεῖον. Al. Apoteckerije/ oder Apoteckers laden. B. Apteckerije/oft apteckers winckel. Gal. Bouticque d'apothicaire. It. Apotecaria, botega d'apotecaria. H. Botica de boticario.

Popina *Cicer.* thermopolium *Plaut. Locus vbi publice obſonia & delicatiores cibi aſſantur aut apparantur:* popina ſellariola *Mart.* ὀπτανεῖον, θερμοπώλιον, καπηλεῖον. Al. Praterey/ Zechhauß/ Garkuche. B. Braderije/cabaret. G. Cabaret, rotiſſerie. Ital. Cabareto *Venet.* Hiſp. Cozina, aſſaderia.

Ganea & Ganeum *Terent. Donat.* proſtibulum, lupanar *Quinct.* luſtrum *Cic. quod minime illuſtre ſit.* fornix *Iuuenali*, præſepe *etiam Cicero dixit.* ἐργαστήριον *Demoſth.* χαμαιτυπεῖον *Lycophr.* κινδόνειον *Ariſtoph.* μαστρωπεῖον, πορνεῖον. Al. Das Frauwenhauß/ hurenhauß. B. Het hoerenhuys/t'bordeel/het hoerencot. G. Le bordeau. Ital. Il bordello, il chiaſſo. H. Burdel, puteria.

Lateraria *Plin. Caminus in quo lateres excoquũtur.* κεραμεῖον. Al. Brennofen da man Zigelſtein vnd andere bacht. B. Een tareel ouen/ daermen tareelen eñ dieſgelijcks backt. G. Bricquetterie, tuilerie. It. La fornace ò luogo doue ſi fanno è mattoni. H. Lugar donde hazen la drillos.

Fabrica materiaria *Plin.* lignaria. Al. Ein Zimmermans Werckſtatt. B. Eens timmermans winckel/ oft werckſtede/ een timmerplaetſe. G. L'ouuroir du marreinier. It. La Botega d'vn ſalegname. H. Botica ò lugar dõde trabajan la madera.

Apotheca *Plin.* cella vinaria *Cicero.* οἰνοθήκη, ἀποθήκη, οἰνοθήκη, οἰνών *Xenoph.* Al. Ein Weinkeller. B. Een wijnkelder. G. Caue ou cellier à vin. It. Caua, cantina di vino. H. Cillero de vino.

Promtuarium *Catoni*, cella penaria

Cicer. promuuaria cella, armarium *Plaut. quo conduntur & vnde promuntur cibi.* ταμεῖον. Al. Speißgaden keller/Kammer/Kalter. B. Spijs camer/botelerije/ſchapprae oft ſpinde. G. Gardemanger, deſpenſe. It. Bottelaria, diſpenſa. H. Diſpenſa à la mano, ſalua roba.

Hypogæum. *Ædificiũ ſubterraneum, arcuato opere exſtructum, apud Vitruuium, cuiuſmodi eſt cella vinaria,* ὑπόγαιον. Al. Ein Gewälb vnter der Erden/Keller. B. Een ghewelfde Kelder. G. Caue ou lieu ſous terre. It. Caua ò cantina ſotto terra fatta in volta. H. Cueua ſotterana.

Opotheca *Varroni, vbi conduntur autumnales fructus* ὀπωροθήκη. Al. Ein Obs Gaden/Obs Keller. B. D'appelſolder/oft de vruchtkelder. G. Lieu ou on garde le fruit. It. Guardafrutti. H. Cillero para guardar la fruta.

Horreum *Cicer.* σιτοβολών *Heſych.* σιτοβόλιον. ῥογος *Epicharmo,* οἰκεῖον *Theophraſto.* Al. Ein Korenhauß/oder Schewr. B. Een corenhuys/oft ſchuere. Gal. Grange. Ital. Granaio. H. Alholi.

Horreum penſile, granarium *Varro.* σιτοβολὼν, σιρὰ *Ariſtoph.* Al. Ein Kornſchut/kaſt/oder ſpeicher. B. Een corenſolder. Gal. Grenier. It. Granaio. H. Granero.

Lacus *Colum. quo diſtinguitur granarium ſeparandis leguminibus.* Al. Kornkaſt. B. Opſchuttinge van verſcheyden coren/een corenkiſte.

Cumera, *Horatio, Vas vimineum aut fictile, in quod plebeij homines cõdebant frumẽtum, vt in granaria, qui latifundijs præcellebant.* κυψέλη, σιπύη, σιτηρὸν ἀγγεῖον. Al. Kornkorb/kornkaſt/korngehalter. B. Corencaſſe oft
142 kiſte. G. Vaiſſeau à garder le froument. It. Bugnola. H. Panero.

Piſtrinum *Cicer. Terent.* molettrina *Catoni, in quo pinſebant, hoc eſt pilis tundebant farra.* ἀλφιτεῖον *Poll.* ζητρεῖον, ζώντειον, μύλων, ἀλετρὼν *Athen.* ἀρτοπωλεῖον, σιτοποιϊκὸς οἶκος *Poll.* Al. Ein Stampffmühlen/oder Bäckerey. B. Een meulen/oft backerije/eñ backhuys. G. Moulin, lieu à piler le blé, boulengerie. It. Piſtrino, ò molino, bottega di fornaio. H. Molina, botica de panadero.

Chondrocopium, farreum *non male fortaſſis, vbi far frangitur, & alica fit.* χονδροκοπεῖον. *Poll.* Darinn man Dinckel korn mahlet. B. Gortethe/gortmeulen.

Atrium *Varr. Primus in ædes aditus.* œcus *Vitru. In atrio vult Seruius olim fuiſſe culinam, vnde a fumi nigrore nominis ratio.* αὐλαία, πρόαυλον, πρόδομος, *alijs* μεσαύλιον, & περιστῷον *ac recte quidem, ſed in ijs ædibus, quæ aulam aut porticum ante atrium habebant.* Al. Ein ſaal. B. Een ſaele. Gal. La ſale. Ital. & H. Sala.

Tablinum *Plin.* pinacotheca *Eidem. In atrio locus circa lumina ac fores, vbi imagines gentilitiæ & tabulæ pictæ aſſeruabantur, vt ex Plinio liquet.* πινακοθήκη.

Tablinum *Varr. eſt menianum tabulis fabricatum, in quo æſtate cœnabant.*

Tablinum *quoque locus erat in atrio aut illi adhærens, in quo rerum in magiſtratu geſtarum monumenta & codices ponebantur. Plin. teſt. lib. 35. cap. 2.* πινακοθήκη. Al. Die Schreibſtuben/Cantzleyſtuben. B. Een contoir oft ſchrijfcamer. G. Cabinet, ou eſtude, contoir. It. Scrittoria, cancellaria, ſtudio. H. Eſcrittorio.

Tabularium *apud Cic. idem fere cum tablino eſt, niſi quod illud publicũ fuerit, vt priuatarum ædium tablinum: nam in* tabulario *inſtrumen-*

ta

ta, litera, tabulaq; publica, in quibus vectigalia & publicanorum rationes praſcripta erant, continebantur. Al. Die Cantzeley. B. De cancelrije. G. La cancelerie. It. & H. Cancellaria.

Archiuum *Vopiſco.* ἀρχεῖον, ἀρχεῖον *Athenæo*, χαρτοφυλάκιον *Heſychio*, γραμματοφυλάκιον. *idem mihi cum ſuperiore* tabulario *eſſe videtur, nempe monumentorum publicorum receptaculum.* Al. Die Stattcamer oder Kaſt darin man die Freyheit vnd andere Schrifften oder Originale bewart, B. De ſtaetcamer ofte ciſte daer de priuilegien eñ ander originalen inne ligghen. Gal. La chambre des priuileges & autres eſcritures de la republicque. Ital. L'archiuio *Roma.* H. El archiuio, ò libraria de los originales.

Conclaue *Terent. Cicer.* conclauum *Plauto, Locus ſecretior in penetralibus intimis domus, vna claue domeſticis peruius: Terentius interiorem domus partem in eadem ſcena dixit. Donatus vult plura cubicula intra eum clauſa eſſe.* Al. Ein heimlich Gemach mit viel Kamern. B. Een binnencamer / oft beſloten camer met andere vertreckens. G. Chambre auec pluſieurs retraits. It. Cõclaue *Rom.* H. Conclauio, camara ençerrada ò recamara.

Triclinium, *quod & conclaue Cicero dixit, Locus in quo diſcumbebant, tribus decubitorÿs lectis menſam cingentibus: ita vt ſtratori & a poculis puero quartum menſæ latus eſſet liberum ac reliquum.* τρίκλινον. Al. Ein Saal/ein Tiſchſtuben. B. Eetcamer. G. Chambre pour prendre repas de diſner & ſouper, tinel. It. & H. Tinello.

Hoc nomen appoſite quadrat in locum a reficiendo cibis corpore refectorium *dictum in cœnobÿs, vbi ferme tres menſæ ſternuntur, vel ſi plures, tria tantum domus latera occupant.* Al. Der Münch Eſſtuben. Belg. Reffter. G. Refectoire. It. Il refectorio di fratti. H. El refectorio de los frayles.

Cœnaculum *Varro. Superior domus pars ad quam cochlide aut ſcal[is] aſcendebatur, vbi antiquitus cœnabatur.* ὑπερῷον *P[lu]tarch.* δειπνητήριον, ἀνώγεων, ὑπερῷον. Al. E[in] o[b]er Gemach/ Stubẽ/oder Saal/ein oberſte Saal. B. Een oppercamer / o[m] [...] [...] teeten. G. Chambre haute ou ſale, ou on ſoupe. It. Cenaculo o ſala ad alto per cenare. H. Sobrado ò ſala alta para cenar.

Cubiculum *Cicer. a cubando.* κοιτὼν, δωμάτιον. Al. Schlaffcamer. B. Slaepcamer. G. Chambre a dormir. It. Cubiculo, camera. H. Camera donde dormimos.

Procœtium *Plin. Iun.* (*ea enim ſcriptura mihi probatur lectio magis, quam quæ vulgatis in codicibus e[x]tat* proceſtrium, *quod aditum [...] ſignificat, quo in murum procedatur*) 145 & antithalamus. *προκοίτιον, vel* ἀντικοιτὼν, *[...] Cubiculũ minus thalamo vicinum, vbi ancillæ aut miniſtri dormiunt.* Al. Ein neben Kämerlin/ Boden Schlaffcamer. B. De knechts of [...] camer / vertreckcamer. G. Salette deuant la châbre, ou retrait des ſeruiteurs & ſeruantes. It. Camerino per li famigli. H. Camara ò retraimento de los criados, moços y mo[ças].

Nympheum, *in antiquo marmore Romæ. Zonaras Hiſtoricus* νυμφεῖον *exponit ædificiũ auguſtum publicum, in quo nuptiæ celebrabantur alÿs, qui anguſtius ha[bitabant] [...] Luteciæ ſunt. Alÿ [...] amœna eſſe la[...] in [...] virgines [...] amœna[...]*

tis ergo, *vel a nympharum ſtatuis quibus exornata erant.*

Thalamus *Virgil. Cubiculum nuptiale.* παςὰς, θάλαμος. Al. Hochzeit Kammer/ der Eheleuten Kammer. B. T'bedde oft de Camer van den Bruydegom en de Bruyt/ ſtaetcamer/ bruylofts bedde. G. La chambre aux mariez, le lict de l'eſpoux & de l'eſpouſee. It. La camera de lo nozze. H. Camara para los caſados.

Andron *Plin.* andronitis, *Locus ſecretus a mulierculis, vbi viri verſantur ſine interpellationibus illarum.* ἀνδρών, ἀνδρωνῖτις. Al. Das Mannen Zimmer/ das Knäblinhauß. B. T'huys voor de mans/t'enechtenshuys. G. Logis des hommes, la maiſon aux garçons. It. La ſtanza per gli homini, ò figliuoli. H. La caſa de los varones, ò poſada para los muchachos.

Gynæceum *Cicer. Terent. Locus mulierculis ſeparatus, in quo textrina lanificioque dabant operam,* γυναικωνῖτις, γυναικεῖον, γυναικηΐη *Herodoto.* Al. Weiber oder Frawen Zimmer/das Meidlin hauß. B. Het vrouwen huys/ t'meiſtens huys. Gal. Cabinet, chambre ou retrait pour les femmes, la maiſon des filles. Ital. La ſtanza delle donne, ò la caſa per le figliuole. Hiſpan. Retraimiento de mugeres, poſada para las muchachas.

Meſaula *Vitru. Ingreſſus peruius inter Andronem & Gynæceum.* Al. Gang. B. De ganck.

Impluuium *Varr. Aſconio, Teren.* μέσαυλον. *Quadratus locus ſine tecto in ædib. quo imber impluere in domum poteſt, & colligi.* Al. Pletzle. B. Logie/oft pletſten. G. La court. It. La corte. H. Patio de la caſa.

Cauædium *Plin. Iun.* cauum ædium *Varr. Locus ſub dio vacuus inter domus atrium.* αὐλὴ *Athenæo, quod is locus ſit vento peruius atq; perflatilis ante locupletũ ædes: vnde & nomen aulæ magnatum ædificijs adoptatum eſſe auguror: non multum tamen hinc diſcrepare videtur hypæthri ſiue ſubdialis nomenclatura, niſi forte illud ſit diſcrimen, quod cauædium habeat compluuia, hypæthrum non habeat. quod ipſum peritioribus & in architecturæ cognitione verſatioribus excutiendum relinquo.* Al. Ein Hof. B. Het hof. Gal. La court a l'entrée d'vne maiſon. It. La corte. H Corte.

Compluuium *Vitru.* καταχλυσμόν, μέσαυλον. *Tabulatum pluteis in modũ deuexum in vnum partem ædificijs applicatum; cuiuſmodi ea ſunt de quibus datatim pila luditur. Conſtat autem interpenſiuis, trabiculis immiſſis, & inſtratis aſſeribus.* Al. Laub. B. Lueue. G. Vne goutiere, ou eſgout. Ital. La fogna, tetto. H. El patio del caſa.

Compluuium erectum *Vitru. quod non officit tricliniorum aut atrij luminibus, cuius in emporijs vſus eſt; hoc tamen habet incommodi, quod in fiſtulis ſtans aqua aut redundans corrumpit opus inteſtinum & parietes.* Al Auffgehende Laub. Belg. Opgaende lueue.

Ambulatio *Cicer.* ambulacrum *Plin.* περίπατος. Al. Gang/Spatziergang. B. Spacierhof/ galerije/ wandelplaetſe. G. Pourmenoir, galerie.

Hypæthrum *Vitru.* ſubdiale *Plin. Locus cœlo patenti expoſitus, ſine tecto, quod ſub æthra, hoc eſt, dio ſit.* ὕπαιθρον. Al. Offener gang vnter dem bloſſen Himmel. Belg. Een opganck vnder den blooten hemel. G. Galerie ouuerte, & a la de cuuerte. Ital. Loggia ſcuoperta. Hiſp. Corredor diſcubierto.

Hypæthra ambulatio *Vitru.* ſubdialis inambulatio *Plin.* paradromis *Vitruuio.* ὑπαίθριος περίπατος. Al. Spaʒiergang vnter heyterem Himel. B. Een
144 wandelinghe / oft onghedeckte logie daermen t'ſomers inne wandelt. G. Pourmenoir deſcouuert. It. Loggia ſcoperta per andarui a ſpazzo d'eſtate. H. Corredor d ſcubierto para paſſear el eneſtio.

Xyſtum *Vitr. Ambulacrum ſubdiale, vbi ſudo cælo exercebantur.* ξυστόν, παραδρομίς. Al. Offner Platʒ / vnbedeckter Spaʒiergang ohne Tach. B. Een open plaetſe om de wandelen / oft exercitie te doene / een baelie. G. Lieu deſcouuert a ſe pourmener & faire exercice, baille. It. Luoco ſcoperto per ſpaciarui & far exercitio. H. Portal para paſſearſe.

Xyſtus *Vitruuio. Porticus tecta, hibernis exercitijs deſtinata, & ambulacrum penſile.* ξυστός. Al. Bedeckter Gang. Belg. Galerye. Gal Galerie couuerte. Ital. Galeria. Hiſp. Portal.

Porticus *Cicer.* ſolarium *Plaut. Ambulacrum columnis fultum, vbi in vmbra ſolis ardores imbresve declinantes inambulant.* στοά, περίπατος, αἴθουσα *Homero.* Al. Bedeckter Gang / da man ſpaʒiert. Belg. Een pant / oft beſloten ende ghedeckte galerye. G. Pourmenoir couuert, galerie. Ital. Galeria, ò logia coperta par andarui à ſpazzo. Hiſp. Portal cubierto para paſſearſe.

Cryptoporticus *Plin. Iun. Porticus ſubterranea, aut loco depreſſiore poſita: cuiuſmodi ſtructura eſt porticuum in antiquis operis monaſterijs.* κρύπτη. Al. Gang gar nahe vnter der Erden allenthalbẽ beſchloſſen. B. Onderaerdeſch ende lange pant / monicke pant.

Periſtylium *Cicer. Porticus columnis vndiq; incluſa & ſepta quaquauerſus; cuiuſmodi Antuerpiæ celeberrimo emporio quadratum videmus, quo ſub meridiem confluit frequens mercatorum cœtus*; burſam vulgò *indigitant: aut qualia in cœnobijs videmus, & Italiæ magnatum ædibus,* περίστυλον, περιστύλιον περίστοον *Polluci.* περίστῳον *Atticis.* Al. Ein Baw, mit Seulen vmbgeben / wie die Creuʒgång in Klöſtern. B. Een galerie met columnen onderſet / ghelijck de Burſe t'Antwerpen / ende de cruyſganghen in de clooſters. Gal. Vn lieu enuironné de piliers & colomnes, comme les cloiſtres. Ital. Chioſtro, clauſtro, luoco circondato di colonne. H. El patio entre columnas.

Cœnatio *Colum. Hanc volunt eſſe inferiore in loco, vt* cœnaculum *in ſuperiore.* δειπνητήριον. Al. Nidergemach oder Stuben / Niderſaal. B. Neercamer oft ſaele. G. Salette, parloir It. Sale di ballo, ſaletta. Hiſp. Sala baxa para cenar.

Cœnatio laqueata. ψαλιδωτὸν δειπνητήριον. Al Gewelbte Stuben / gewelbder Saal. B Ghewelfde eetſale. Gal. Salette lambriſſee. Ital. Sala fatta in volto. H. Sala labrada de çaquicames.

Bibliotheca *Cic* βιβλιοθήκη Al. Librey. B. Librarye. G. Libraire. It. Libraria. H. Libreria.

Muſeum *Varr. Locus ſtudijs dicatus & publicus & priuatus.* μουσεῖον. Al. Schul / oder Studierſtüblin. Belg. Schole / oft ſtudoorten. G. Eſcole, ou eſtude. It. Scuola, ò ſtudio, ò ſtudiatorio. H. Eſcuela, ò lugar para eſtudiar.

Schola *Cic.* ludus *Eid.* ludus literarius *Quinct.* gymnaſium *Cic.* διδασκαλεῖον, συμβατήριον, παιδαγωγεῖον, γυμνάσιον, φωλεός *Epigr.* Al. Schul. B. Schole. Gal. Eſcole. It. Schola. Hiſp. Eſcuela.

Conciliabulum *Plaut. Locus vbi concilium initur, præſertim a flagitioſis.* σύλλογος, συνέδριον. Al. Verſamblung. B. Vergaderinge. H. Aſſemblee. It. Congregatione. H. El lugar do ſe yuntan à conſejo.

Exedra *Cicer. a ſedium frequentia. locus diſputantium aut de communibus negotijs agentium conſeſſui accommodus. Cuius ſpecimen cœnobia nobis ſeruarunt,* capitulum *nominant.* ἐξέδρα, παστάς *Xenoph.* Al. Geſtül / Capittel / Capittelhauſ. B. Het capittel / geſtoelte. G. Le chapitre, les ſieges, parloir. It. Seggia *Neapol.* il capitolane, cõuenti. H. El capitulo. *Hoc vocabulo ſedilia quæ pro foribus habentur, ſiue lapidea ſiue lignea nominari non male poſſunt.* B. Stoepen / bancxkens.

Stibadium *Plin. Iun.* torus *Virg. a tortis herbis, cubile aut abacus herbidus, quo conuiuæ diſcumbunt in viridario.* χαμεύνη φυλλόστρωτος *Eurip.* φυλλὰς, κατάστρωφη φυλλάδος *Eurip.* Al. Priecken / priecl.

Theatrum *Cicer.* viſorium *Caſſiodoro; Locus ſpectaculi, vbi ludi omnis generis inſpectante populo edebantur, in hemicycli faciem deformatus; nam qui circulo clauſus erat, Amphitheatrum dicebatur, quod poſtea in oblongam formam etiam tractum eſt.* θέατρον. Al. Schawplatz. B. K[illegible]pmetſe / tanneel / tinne. G. Theatre. It. Theatro. H. Teatro.

Cunei *Vitru. Virgil. Theatri ſedilia, ſiue ſpectatorum loca in theatro.* κερκίδες *Alexidi.*

Cauea *Virg. Area theatri in meditullio, vbi populi conſeſſus erat, teſte Seruio.* θεατρήϊον. Al. Der Boden im Schawplatz / da das gemein Volck ſitzet vnd zuſchawet. B. Het onderſte / daer harnceken alle man ſtaet / oft ſit en tijckt. G. Le bas du theatre. It. Il fondo ò il piano del theatro. H. Talanquera.

Scena *Cicer.* frons theatri *Caſſiodoro, Locus actorum obſtructus peripetaſmatis, è quo in proſcenium acturi hiſtriones prodibant.* σκηνή. Al. Die zugemachte bünne / darauff man das ſchawſpil helt. B. De ſtellagie oft ſchauot daer men op ſpeelt. G. L'eſchaffaut. It. Scene. Hiſp. Morada ſombria, cabañuela.

Proſcenium *Liu. Locus liber ante ſcenam aulæis & peripetaſmatis, quæ* choragium thymelicum *ſiue* ſcenicum *vocat Apuleius) tectam, in quo hiſtriones iam agebant.* προσκήνιον. Al. Vorburg.

Pulpitum *Mart. locus ſcenæ editior, è quo tibicines & citharœdi muſica actione populum demulcebant.* θυμέλη, λογεῖον.

Orcheſtra *Cic. Locus inter ſcenam & cuneos, ſenatoribus ad ſpectandum deſignatus, vt Suetonius Vitruuiusque oſtendunt. Pollux* orcheſtram *chori eſſe propriam annotauit, autor Etymologici in* orcheſtra *mimos ſolere exhibere ſuas actiones.* ὀρχήστρα τῷ σκηνικῷ, τὸ ἔδαφος ἐν ᾧ θεατρίζουσι μῖμοι.

Odeum *Ciceroni, Locus ſcenæ vbi canebatur, quod ad pulpitum refertur, ita vt* ᾠδεῖον *idem cum eo ſit, meo iudicio.*

Machina, *Supra ſcenam locus, vnde ex improuiſo deus aliquis apparebat.* μηχανή *Luciano,* θεολογεῖον *Polluci.*

Fori *Liuio,* ſpectacula *Liuio, Tabulata vnde ludi ſpectantur.* A[illegible] B[illegible]nel / Standt darauff man dem ſpiel z[illegible]ſchawet. B. Stelligien / oft Sch[illegible]otten o[illegible]te ſien ſpeelen. Gal. Eſchaffaux ou ſont ceux qui regardent iouer. It. Luoco donde ſi vede giuocar le comedie. H. Lugar para mirar los iue[illegible]os.

Exoſtra *Cic.* ἐγκύκλημα, ἐξώστρα. *Machina*

china lignea, qua quæ intus gerun-tur aut fiant, verſatione rotarum ſpectatoribus oſtenduntur.

Hippodromus *Plin. Curriculum equorum, vbi de pernicitate curſus certatur, citra pugnæ ſimulacrum.* ἱπποδρόμος. Al. Rennplatz. B. Bacſtraerne de peerden doet loopen. G. Lieu ou bailte ou on fait courir les cheuaux. It. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

Catadromus *Suet.* (decurſorium *ſunt qui appellant) Locus vbi imagina rio prælio equis concurritur; quod* Troiam ludere *nonnulli dicunt.* καταδρομος. Al. Thurnierplatz/ Lauff oder Stechplatz. B. Tournoy plaetſe. G. Lieu pour iouſter. It. Luoco di gioſtra. H. Lugar do ſe tornea. *Porro apud Suetonium in Nerone, ſunt docti viri, qui exiſtimant* catadromum *dici extentum funem, per quem funambulus edito de loco decurrat.*

Curriculum *Horat. Spatium ad currendum aptum, teſte Chariſio, in quo de pernicitatis gloria certamen erat.* δρόμος, ςάδιον. Al. Lauff oder Rennplatz. B. Loop oft renplaetſe. G. Lieu depuré a courir. Ital. Luoco deputato à paleo. H. Carrera.

Carceres *Cic. Locus vnde equi ad curſum emittebantur, vel curſores: vnde* ὕσπληγξ *nominat Halicarnaſſeus,* ἀφετηρία *alij.* βαλβὶς *etiam dicitur, &* βατήρ, γραμμὴ *quoque Polluci, quod is locus certa nota lineave deſignatus eſſet.*

Meta *Horat. Palus acuminatus in ſtadij fine poſitus, circum quem gyrabant curſum,* τέρμα *Hom.* νύσσα *Eur.* ς ήλη *Soph.* καμπτὴρ, *a flectendi argumento.*

Repagulum *Cic. quod diſtinet equos curſores, & ſublatum emittit ad curſum.* ὕσπληγξ, *cum* carceribus *idem, niſi quod iſtud loci vocabulum ſit;* repagulum *vero obſtaculi, quo libertas excurrendi cohibetur.*

Terminus. *Vbi peracto curſu quieſcunt.* τέρμα, τέλος, βατὴρ & βαλβὶς *Pollucis teſtimonio.*

Palæſtra *Virgil. Locus vbi luctatores perunctis oleo luctabantur.* παλαίςρα, κυλίςρα *Suida,* κονίςρα. Al. Ringplatz/ Kampffplatz. B. Worſtelplaetſe. G. Lieu de la luite. It. Paleſtra, luoco di lottatori. H. Lugar donde los luchadores luchan. 116

Stabulum *Virgil.* præſepe *Eid. Manſio armenti aut gregis.* mandra *Iuuenalis.* ςαθμὸς, κλίσιον, αὐλὴ *Hom.* Al. Viehſtall/ Stallung. B. Stal. G. Eſtable. It. Stalla. H. Eſtablo.

Bubile *Colum. nam* bouile *dictio minus Latina eſt.* βούςαθμον, βουαύλιον, βούςαςις, βουςάσις. Al. Rinderſtall/ Küſtall. B. Oſſenſtal/ koeſtal. G. Eſtable a bœufs & vaches. It. Stalla di boui & vacche. H. Eſtablo de los bueyes & de las vaccas.

Equile *Varr.* ἱππών, ἱπποςασις, ἱπποςάσιον. Al. Roßſtall. B. Peertſtal. G. Eſtable a cheuaux, eſcuierie. Ital. Stalla di caualli. H. Cauelleriza, eſtablo de cauallos.

Ouile *Ouid.* caula *Virgil.* σηκὸς, ἔπαυλις, ςαθμὸς *Homero,* μηλοπωλεῖον *Eid.* κλιόιον, μηλιαυθμὸς *Lycophr.* αὔλιον *Theocrito.* μάνδρα. Al. Schaafſtall. B. Schaepſtal/ ſchaepskot/ ſchaepshoek. G. Bergerie, eſtable a brebis. Ital. Stalla di pecore. H. Apriſco de ouejas.

Hara *Cic.* ſuile *Colum.* ὑφεὸς, συφεὸς, συβόσιον, μάνδρωμα, χοιροτροφεῖον, αὐλὴ *Homero.* Al. Sew oder ſchweinſtall. B. Verckenscot. G. Eſtable aux porceaux. It. Stalla de porchi. H. Pocilga de puercos, çahurda.

Volutabrum *Virg. Locus in quo voluntantur iumenta, apri, & ſues,* ἀλίςρα, κυλινδήθρα, ἀλινδήθρα, κυλίςρα. Al

Ein kotiges Ort da ſich die ſew wältzen. B. Wroeyer daer de verckenen wentelen. G. Veautroir, ou bourbier. It. Luoco doue s'inuoltono i porci. H. Rebolcadero.

Præſepe *Colum.* præſepium *Virgil. in quo pabulum iumentis apponitur.* φάτνη, βουκάπη, κάπη *Pindari ſchol.* Al. Die Kripp / oder der Baren. B. De cribbe. G. La creiche, auge d'vn eſtable, mangeoire. It. Preſepio, mangiatora. H. Peſebre.

Fœnile *Colum. Fœni repoſitorium.* χιλωτήρ, χορτών. Al. Hewſtal / oder Gaden. B. Hoyſtal. G. Fenil. It. Fenile. H. Almear de feno.

Caſeale *Colum. Locus in villa vbi conficiuntur aut exprimuntur caſei.*

Auiarium *Columel.* cohortalium auium ſtabulum *Varroni.* ὀρνιθὼν, ὀρνιθοτροφεῖον. Al. Vogelhauß oder Keffig. B. Vogelhuys / een keuie. G. Voliere, mue. It. Luoco da tener vcelli & volatili. H. Lugar donde ſe crian aues.

Secluſorium *Varr. Auiarium minus, quod alteri cum oſtio coniungitur ad ſecludendas aues.* B. Een ſlach / een verlaet.

Columbarium *Columell.* περιστερεών, περιστεροτροφεῖον. Al. Taubenhauß. B. Een duyfhuys / een duyuencot. G. Coulombier. It. Colombaio. H. Palomar.

Columbarium *Varr. Loculamentum ſingulis columbarum paribus deputatum.* Al. Tauben naſt oder hól. B. Duyueneſt. G. Bouiotte ou trou pour alloger les coulombs. It. Il nido delle colombe. H. El nido de las palomas.

Gallinariū *Colum.* chors *ſiue* cohors *Varroni, Locus parietibus incluſus ad paſcendas gallinas* officina *Colum.* ὀρνιθοβοσκεῖον. Al. Hüner hauß. B. Hoenderhuys / hoender pollier. Gal. Poullaillier, poullier, gelinier. It. La gabbia delle galline. H. Gallinero.

Saginarium *Varr. Vbi ſaginantur aues.* σιτιστήριον. Al. Meſtſtal. B. Hoenderconwe / meſtcot. G. Mue, ou on engraiſſe le beſtail. It. Luoco doue s'ingraſſano vccelli, & volatili. H. Lugar para engordar aues.

Loculamentum *Colum. Receptaculum fere viminemm, in quo aues nidificant.* nidus σηκὸς. Al. Ein korb darinn die vógeln jhre näſt haben / naſt. B. Een neſt. G. Vne ruche. It. Nidio *Florent.* H. Nido.

Loculamentum fictile, columbarium fictile *Colum.* capſula fictilis, *in qua nidulantur aues.* Al. Ein Haſen darinn die vogeln jhre neſt machen. B. Een pot daer de vogelen inne neſtelen / een ſpreeuwpot.

Cauea *Cicer.* οἰκίσκος *Philoſtrato,* ὀρνίθων ζωγρεῖον *Suidæ,* οἴκημα, οἰκίδιον, οἰκημάτιον, *Domuncula ſeu carcer auicularum.* Al. Kefin / Kefe. B. Een ghiole oft keuie / couwe / vogelcouwe. G. Cage. It. & H. Iaula.

Fimetum *Plin.* ſterquilinium *Colum. Locus aggeſtus fimo.* κοπρὼν, φόρμα. Al. Miſtgruben / Miſthauffen oder Lagen. bel. Meſthoop / meſtput / meſſinck *Fland.* G. Fumier. It. Foſſa do ſterco. G. Muladar de eſtiercol. 147

Forica *Iuuenali, pro latrina publica.* ἀφεδρὼν, κοπρὼν. Al. Gemein ſcheißhauß. B. Ghemeen ſchijthuys. G. Retrait publicq. It. Latrina publica. H. Priuado ò albanar publico.

Latrina *Varr. priuati vſus eſt.* σκωρία *Polluci, ob commoditatem deplenda corporis ſaburra.* Al. Heimlich gemach / *à latente eius vſu; quomodo* latrina *a latendo nomen accepiſſe putatur: quamuis a lauando quaſi lauatrinam malint alij.* B. Heymlick / nimmit ū a lat. nd... priu...

cackhuyſken. G. Retrait, priué, neceſſaire, baſſe chambre, latrine. It. La trina, ſecreto, neceſſario. H. Neceſſario de la caſa, priuada.

Vrnarium *Varr.* lauatrina *Plaut. Lapis menſa ſpecie quadratus, ſuper quo vaſa eſcaria a lixis eluuntur.* ὑπόλουτηρ. Al. Waſſerſtein. B. Waterſteen. G. L'aiguier.

Argyrotheca. vaſarium *Cicer. Repoſitorium argenteorum vaſculorum, vel potius omne inſtrumentum & ſupellex argentea, qua magiſtratus in prouinciam abiens inſtruebatur ex publico.* ἀργυροθήκη. Al. Ein Credentz/ ein Buffet/ oder Aurichte mit ſilberen Geſchirren. B. Siluerena buffet. *item* Siluern ſchapprae. G. Buffet. It. La credenza delle argenterie. H. Vaſos de plata.

Hyalotheca, *vbi vitreum inſtrumentum reconditur* ὑαλοθήκη. Al. Ein Glaßbrett. B. Een glaſbert / daer men de glaſen inne verwaert. G. Quelque tablie pour y mettre les voires. Ital. Doue ſi ſeruano li verri. H. Adonde eſtan los janos y vidrios.

Veſtiarium *Plin. Vbi veſtimenta reponuntur.* ἱματιοθήκη. Al. Kleyderkaſt/ oder Kaſter. Bel. Cleerſchappraey. G. Caſſe ou arche à garder habillements. It. Guardarobba. H. Gardaropa.

Nidi *Martiali, Loculamenta in veſtiario, vbi reponuntur panni aut veſtes.* οἰκίσκοι. Al. Truchen der Kremeren / oder vnterſchlettle. B. Laeden. Gal. Trous, & caſſetins.

Lacus, *in quo ceruiſia refrigeratur.* Al. Külwaſſer Faß. B. Coelvaet cuype. G. Vaiſſeau pour mettre la bierre à refraiſchir. It. Vaſo per mettere il vino in freſcho. H. Vaſo para meter el vino en frio.

Culina *Cicer.* coquina *Donato.* μαγειρεῖον. Al. Kuche. B. Keucken. G. Cuiſine. It. Cucina H. Cozina.

Caminus *Cic.* ſpiramentum *Plin.* fumarium *Mart.* infumibulum *aliis.* κάπνη *Nazianz.* καπνοδόχη, καπνοδόχιον, ἀνάπτυμα *Hom.* ἥγουν ὁ τῇ ἢ ἐν μέσῳ τῆς ὀροφῆς διέξη καπνὸς ὀπαῖα. Al. Rauchloch/Camin. B. Schauwe/ſchoorſteen/ caſcoea *Flandris.* G. Cheminée. It. Camino H. Chemine a.

Fornax *Cicer.* ἰπνός, βαῦνος θερμαστρα, *vel* θερμάστρα *Callim.* Al. Ofen/Brennofen. B. Ouen/bernouen. G. Fournaiſe. It. Fornace. H. Hornaza.

Calcaria fornax *Plin* ἰπνός. Al. Kalckofen/Brennofen. B. Kalckouen.

Furnus, *a furuo colore, Locus in quo panis coquitur.* Φοῦρνος κλίβανος, κλίβανος, κρίβανος. *Hoc tamen diſcriminis volunt eſſe inter* clibanum *ſi*ue teſtum, & furnum, *quod clibanus e ferro aut ære alia ve materia conſtat ſub quo non panis modo, verum aliud quidvis coqui poteſt. deinde etiã quod moueri loco poſſit, id quod in* furno *deſideratur, qui immobilis eſt, & calce aut intrita coagmentatur.* Al. Backofen. B. Backouẽ. G. Four. It. Furno. H. Horno.

Præfurnium *Cat.* propnigeum *Vitru. Os furni, in quo ſuccenditur ignis.* Al. Ofenloch. B. De mont / oft gat van den ouen. G. La guele ou four. It. La bocca del forno. H. La boca del horno.

Turbo, clibanus *Budæo, Meta furnaria, in qua vi ignis eliquatur aqua.* Al. Diſtillir ofen. B. Diſtilleer ouẽ/alembeck. G. Campane. It. Alembico. H. Horno para diſtillar aguas.

Focus, *Omne in quo fouetur ignis, Seruio teſte.* ἑστία, ἐσχάρα. Al. Fewrſtat/ Hårdſtatt. B. Den heert. G. Garde feu, l'aſtre. It. Fuoco, focile *Petr.* fuocolaro *nonnullis.* H. Hogar.

Carnarium *Colum. Vbi caro ſalita, fumove durata ſuſpenditur.* Al. Fleiſch-

gaden / da man das eyngeſaltzen oder im Rauch gedorret Fleiſch auffhengt. B. Daer men t'geſoutē oft t'gerooct vleeſch ophanget. G. Ou on pend la chair ſalée ou enfumée. It. Luoco doue s'attacca la carne inſalata ò infumata. H. Lugar para metter la carne enſalada y enfumada.
148

Balneum *Cicer.* balneæ *Eid.* βαλανεῖον. balineum *Plauto.* Al. Bad/ Badſtuben. B. Badt ſtoue, G. Bain. Ital. bagno. H. Baño.

Hypocauſtum *Cicer. Locus ad ſudandum.* Laconicum *Col.* ſudatorium *Senecæ,* vaporarium *Cicer.* *Vbi ſicco calore cruditas excoquitur, ſudorq́ prouocatur.* θολος ξηρὸς *Aphrod.* πυριατήριον, ὑπόκαυστον. Al. Schweißbad. B. Sweetbad. G. Eſteuue. It. Stufa. H. Eſtufa.

Lauacrum *Agell.* nymphæum *Plinio,* λουτρὸν, νυμφαῖον. *Balneum in quo quis lauatur.* Al. Waſſerbad. B. Waterbat. G. Lieu a ſe lauer. It. Lauacro, luoco da lauarſe. H. Lugar do ſe lauan.

Solium *Celſo, Vas in quo in balneis ſedentes lauabantur.* πύελος, ὄροίτη *Nicandro.* Al. Badzuber/ Wanne. B. Baedeuype/oft back. G. Baignoir, cuue a ſe baigner. It. Caldaro ò tinaccio de bagno. H. Caldera ò tina del baño.

Labrum *Cicer. Terent. Vas ad lauandum accommodum.* πλυνοὶ *Homer.* λουτήρ ἀσάμινθος. Al. Butte. B. Cuype oft ton om te baden. G. Cuue. It. Tinacciolo. H. Tina para banarſe.

Piſcina *Plin. Iun. pro lacu balnei in quo aqua calida vel frigida continetur ad balneandum.*

Apodyterium *Cicer.* ſpoliarium *dici poſſit, Vbi lauaturi veſtes exuunt.* ἀποδυτήριον. Al. Hütſtuben/ Abzie[c]hſtuben. B. Een plaetſe daer men de cleederen uittreckt, als men hem waſſchen wil/ cleercamer. G. Le lieu ou on laiſſe les habislements, quand on ſe veut eſtuer, chambre aux habillements. It. Luoco doue ſi laſcian li veſtimenti quando voi andare à la ſtufa, ſtufettino per li veſtimenti. H. Lugar do ſe dexan las veſtiduras, aſſi que quezieredes andar a la eſtufa, eſtufa ò camara para las veſtiduras.

Frigidarium *Vitru.* λουτρὼν *Xenoph. Vbi frigida perluebantur.* Al. Kaltbad. B. Koutbat. G. Bain en eaue froide. It. Bagno d'acqua fredda. H. Baño de agua fria.

Coniſterium *Vitr. Locus in xyſtis, Vbi luctaturi ceromate peruncti, pulluiſculo inſpergebantur.* κονιστήριον.

Elæotheſium *Vitru.* ἐλαιοθέσιον, ἀλειπτήριον *Polluci, Vbi ab alipta inungi oleo corpora lotorum cōſueuerant.*

Xyſtrophylax, ξυστροφύλαξ *Artemid. Vbi ſtrigiles aſſeruabantur defricādis corporibus.*

Curiceum *Vitru.* κουρικεῖον. *Tonſtrina balnei, Vbi cæſaries tonderi, & præſegmina Vnguium demi ſolebant.* Al. Da man ſich kolben/ vnnd die Nägel abſchneiden läſſet. B. Daer men hem ſcheeren/eñ de nagelen affſniden laet. G. Ouō ſe fait tondre & trencher les ongles. It. Doue ſi tonde & tagliano le vngia. H. Do ſe hazen las barbas, y cortan las vñas.

Sphæriſterium *Plin. Iun. Vbi pila exercetur corpus.* σφαιριστήριον. Al. Ballenſpiel. B. Kaetſpel/oft baen. G. Ieu de paulme, tripot. It. Giuoco di palla. H. Lugar del iuego de pelota. *Idem Vocabulum denotat locum, Vbi globulus per annulum ferreus luditur, aut globis ad paxillū luditur.* Al. Kuggelplatz. B. Cloosbaen/clotbaen/ rolbaen. G. Ieu de boule.

Ergaſtulum *Cic. Officina Vbi ſerui cōpediti opus faciebant. inde accipitur*

pro

pro carcere & cuſtodia. carcer *Liu.* ἐργαστήριον, εἱρκτή, φυλακή, δεσμωτήριον, κυφών. Al. Kercker/Gefängnüß/Gefengniſſe. B Kercker/t'geuangẽ huys/t'ſteen. G. Priſon. It. Prigione. H. Carcel, mazmorra, priſion.

Latomiæ *Cic.* lautumiæ *Varr. Plaut.* λατομίαι. lapidariæ, lautumiæ. *Loca vbi lapides caduntur, quo ergaſtularij ſerui ad opus damnabantur.* Al. Steinbruch/Steingruben. B. Steenput.

CARCERIS ET SVPplicij propria.

Arca robuſtea *Cic.* robus *Lucret. Liuio Locus in carcere robuſtis lignis ſeptus, cui malefici homines includebantur.* Robuſtus carcer, & lignea cuſtodia *Plaut.* ξύλον *Ariſtophan* phylaca *Plaut.* χαλκάγρα. B. De Gaiole.

Fidiculæ *Suet. Machina multis intenta funibus, quibus ceu fidibus diſtendebantur facinoroſi, ad exquirendam facti fidem.* κολαστήριον, πιεστήριον, ἀρθρέμβολα, τροχὸς *Ariſtoph.*
149 ξύλον βασανιστήριον *Sozomeno.* Al. Folterſeil/Zwick/Treibſchnur/ mit dem man foltert. B. Pijnbanck. G. Gehenne. *Nebriſſenſis interpretatur illud tormenti genus, quod Italia familiare,* tratto di corda: *Hiſpanis* trato de cuerda *vocatur. quo reus reuectis in tergum manibus fune ſuſpenſus in preceps demittitur.*

Equuleus, *aut, vt alij,* eculeus *Cicer. Stipes acutus, cui reus impoſitus excruciatur, diſtenditur, & euiſceratur quodammodo, & artuum compages diſſoluitur.* ἀρθρέμβολον, *de quo Ioſephus ita:* ἀρθρεμβόλοις ὀργάνοις ἐξαρθροῦντες καὶ ἐξ ἁρμῶν ἀναγκάζοντες ἐξεμέλιζον. *Vocatur* ἀστραβλωτήριον *ab eodem alij interpretantur tormenti genus, quo religatis ſupine manibus, appenſum de pedibus pondus hominem diſtendit, quale* τύμπανον *fere Græcis.* Al. Ein peinigung/ oder ſulteren im Eyſen. B. Pijnbanck/t'peert. G. Inſtrument de bailler la tourture. It. Inſtrumento di tortura. H. Inſtrumento para atormentar las malhechadores.

Vngulæ *Prudent. Bifida ſiue bicornia ferramenta, quibus latera lancinabantur.*

Laminæ *Cicer. Candentes ferri maſſæ, quæ facinoroſorum corporibus admouebantur.*

Numellæ *Plau.* κύφων, κλοιός, κυνάγχη. *Vinculum quo ceruix, interdum etiam pedes includuntur.* Al. Halßeyſen/Branger. B. Pranger/Halsyſer.

Columbar, *Vinculi genus eſt Plauto, vt Priſcianus annotat, fortaſſe quo collum includebatur. Ita enim in Rudente legas: In* columbari *collus haud multũ poſt erit.* κλοιός, κυνάγχη. *non multum diuerſum a* numellis *videtur.*

Neruus *Plaut. Vinculi genus, quo ceruices & pedes compediuntur: forte cum* numellis *idem.* Al. Halßeyſen/Fußeyſen. B. Halsyſer/oft Voetyſer.

Catulus ferreus *Plaut. Inſtrumentum illud intelligo, quo diuaricato prætores cõprehendunt noxios: eo quod ſontium pedes appetat veluti canis.* Al. Ein Grieſbogen. B. Een Grijphout/oft Grijper.

Cippus *Cæſari, Lignum bipatens, in quo ſontium pedes includuntur.* ποδοκάκκη, *Syneſio,* ποδοστράβη, ἐγκλοιόν. Al. & B. Stock. G. Vn cep. It. Ceppi. H. Grilos.

Compedes *Teren.* pedicæ *Liu. Vincula pedũ ferrea.* πέδαι. Al. Fußeyſen/oder Banden. B. Boeyen/Cluyſters. G. Fers de pieds des eſclaues ou d'autres malfaiteurs. It. I ferri de piedi. H. Cadenas ò priſiones de los pies.

Manicæ *Virg. Vincula quibus manus illaqueantur.* χεῖρες σιδηραῖ *Ioſepho. nec aliena hinc ſunt* δακτυλήθραι *apud eundem, quibus digiti plectuntur.* Al. Handbanden. B. Duymyſer/ oft Paternoſters. Gal. Menotes, liens a lier les mains, fers a enferrer les mains. It. Legadure delle mani. H. Eſpoſas, priſiõ de manos.

Laqueus. ἀρπεδόνη, παγίς. Al. Strict/ Halſing. B. Strop/ ſtrict/ baſt. G. Lacqs, lien. Ital. Laccio, corda. H. Lazo, cuerda.

Crux *Cicer.* patibulum *Salluſt.* gabalus *Varroni.* arbor infelix *Cic. è vetuſtioribus libris.* σαυρός. Al. Creutz/ Galgen. B. Galge/ oft Cruys. G. Giber, croix. It. Croce, forca. H. Horca, cruz.

Porro Furca *ſiue* patibulum *propriè conſtabat duobus arrectariis ſtipitibus, intecto altrinſecus ligno tràſuerſo: quam malefici ſerui depeſſis manibus alligati circum vicinitam geſtabãt; ii ſi crucem ob flagitia meriti fuerant, ceterorum maleficorũ more diuerſi diſpendebantur, diſtẽdebanturq; in furcã; quam deinde ſtipiti erecto* (arbor, *ſiue cum adiecto*, infelix arbor *dicebatur*) *affigebant, tuncque* crucis *nomen accipiebat. Plaut. Patibulum ferat per vrbem, deinde affigatur cruci.*

Canterium. *Ferramentum, quo candente ſceleroſos inurunt.* καυτήρ. Al. Zeichenyſen/ Brandeyſen. B. Brantyſer/ T'merck. G. Cautere, ou fer chaut. It. Cauterio, ferro da cremare. H. Hierro para quemar.

Boiæ *Plauto, Vinculorum ferreorum ligneorumve genus.* πέδαι ξύλιναι ἢ σιδηραῖ.

Tauræ *Iuuenal. Lora è bubulo corio.* βοῦραι *Sozomeno.* Al. Geißlen von Riemen gemacht. Bel. Lederen Geeſſel. G. Nerf de bœuf. It. Neruo di bo. H. Azote de vergajo de toro.

Verbera, flagella, ſcuticæ, virgæ. μάστιγες. Al. Geißlen/ Rutten. B. Roeden/ Geeſſelen. G. Fleaux, fouets, verges. It. Flagelli, verghe. H. Azotas, vergas. 150

Cataſta *Tibullo & Iuriſc. Machina de qua emi poterat venalitius ſeruus.* ἀναβάθρα *forte. item pegma in quo ſupplicium pendit reus apud Prudentium.* Al. Ein Beune. B. Schauot. G. Vn eſchaffaut.

Gyrgathus, *Locus aut cubile, in quo mente emoti vincti aut incluſi tenentur.* γύργαθος. Al. Das Aiberw/ Thorn oder Taubenhauß. B. Het Dulhuys. G. La maiſon des innocents, ou des inſenſez, ou enragez. It. La caſa di matti, delli inſpiritati. H. Caſa de locos, ò de los endemoniados.

Caramidiare *Spartiano, Publicè ignominia afficere.* καλαμιδιᾶν. Al. Einem öffentliche ſchand anthun. B. Eenen op de Kaecke ſtellen. G. Mettre a l'eſchelle, ou au carquan. It. Beffare, dileggiare, far vergogna publicamente. H. Poner a la verguenza.

Tunica moleſta *Iuuen. Alimentis ignium & illita & intexta, Seneca. ita licebit eam vocare, qua incendiariis induitur puluere tormentario infarcta, diritate ſupplicii compendioque mortis quæſita.*

Culleus *Cic. exponitur à Lexici vetuſti concinnatore, tunica de ſparto, in modum cronis facta, qua linebatur pice & bitumine, in qua includebantur parricidæ cum ſimea, ſerpente & gallo.*

Elidere crura *Firmico.* συντρίβειν τὰ σκέλη *Polybio*, σκελοκοπεῖν. Al. Radtbrechen. B. Raybraken. G. Rompre les os. Ital. Frangere ò rompere

pere

pere le oſſa. Hiſp. Quebrantar los hueſſos.

Diſtrahere *Liuio*, diſtrahere in diuerſum actis curribus *Senec.* in diuerſum quadrigis differre. *Virg.* diſplicare *Varroni*, deſpicare curru axi vinctum. *Marcellino.* διασπᾶν *Pauſaniæ.* Al. Mit Pferden zerreiſſen. B. Met Peerden van een trecken. G. De ſchirer a quatre cheueaux. Ital. Stracciare à quattro caualli. H. Arraſtrar pro partes.

Adigere ſtipitem per medium hominem *Senecæ*, *Supplicium diriſſimum*, *Turcis familiare.* Al. An einen Pfal ſtecken. B. An een ſtaecke ſetten/ gelijck men de Zeeroners doet. G. Empaler. It. Impalar. H. Metter en vn palo.

Hactenus de Carcere & ſupplicijs, quaſi in diuerticulum digreſſi diximus; nunc ad inſtitutam materiam de Subſtructionibus reuertamur, ſi il lud obiter velut in tranſcurſu addiderimus, a gentilitate olim ſingula domus quaſi membra peculiaribus dijs conſecrata fuiſſe: nimirum Limen ac Veſtibulum Veſtæ deæ: Culmen Penatibus dijs: Maceriem Ioui Herceo. id enim eſt ἕρκος. *Sic vrbium quoque partes: vt Iunoni portas: Neptuno Murorum fundamenta: Arces Palladi.*

DE ÆDIFICIIS.

Subſtructio *Cic. Vitru.* fabrica *Cic.* ſtructura *Colum.* οἰκοδομὴ, κατασκευὴ. Al. Gebäw / vndergebäw. B. Gebow/ Fabrijcke/ Timmeragie. G. Baſtiment, fabricque. Ital. Fabrica, ſtruttura. H. Fabrica.

Subſtructio inſana *Cic. Plinio.* κατασκευὴ φορτικὴ καὶ ὑπέρογκος, αἰπύδμητον *Coluthο.* Al. Wunder groß Gebäw. B. Een groot begryp. G. Baſtiment grand outre meſure. Ital. Fabrica molto marauiglioſamente grande. H. Fabrica muy grande y magnifica.

Opus. ἔργον, ἐργασία. Al. & B. Werck. Gal. Ouurage. Ital. Opera. Hiſp. Obra.

Opus temporarium *Plin. quod ad tempus durat.* ἐργασία πρόσκαιρος, Al. Werck ein zeitlang werend. Bel. Werck voor een tyt lanck. Gal. Ouurage temporaire, durant pour vn temps. Ital. Opera chedura qualche tempo. H. Obra por algun dia.

Opus inteſtinum *Plin.* ſublicium, *quod ligno materiave conſtat.* ξύλωσις τῆς οἰκίας *Thucydidi* ξυλοφορικὸν ἔργον. Al. Inwendig Holtzwerck. B. Schútſel. G. Lambriz.

Opere inteſtino veſtire parietes. ξυλῶσαι τὸν τοῖχον σανιδῶσαι. Al. Die Wand mit brettern abſchutten. B. De want affchutten/ oft ſchutſel aen de want maecken. G. Lambriſſer.

Opus albarium *Plin. calce pura ſabulo impermixta conſtans.* λεύκωμα. Al. Weiß Angeſtrichen. B. Witſel. G. Blanchiſſure de parois. It. Imbiancatura della caſa. H. Blanque 151 adura della pared.

Opus tectorium *Varr.* tectorium *Cicer.* lorica teſtacea *Vitru.* ἄλειμμα, κονίαμα. Al. Vberweiſſung. B. Plecterije/ Bepleckſel/ Plaeſteringhe. G. Enduir, ou plaſtre. Ital. Di ſtucco, ò di piaſtra. H. Encaladura, enyeſſadura.

Porro Loricatio *inducit atq. integit parietes arenato calce & arena mi ſtis: at* incruſtatio *hunc diuerſa*

eſt, quæ parietes ſectis marmoris cruſtis veſtit.

Opus coronarium *Plinio, corona in modum rotundatum, & affabre factum in orbem.* σφαιρωτὸν ἔργον. Al. Rond oder fein geſchlacht Werck wie ein Kron. B. Ront Werck/oft rontſom ghewrocht ende volmaeckt met ronde. G. Oeuure fait a l'entour.

Opus ſigninum *Plinio, quod fit è tuſis teſtis addita calce.* B. & G. Ciment. Ital. Paſtra. Hiſp. Suelo de argamaſſa.

Opus reticulatum. *Vbi cæmenta non iacentia, ſed in latus ſtantia ponuntur.* δικτυωτὸν Al. Werck gemacht wie ein Netz. Bel. Werck met cantighe ſteenen gemaeckt.

Opus iſodomum *Plin. Vitru. Vbi omnia lapidum coria æquali craſſitudine conſtructa ſunt.* ἰσόδομον. B. Als alle de laghen van eender dicten zijn.

Opus pſeudiſodomum, *quando impares ſunt coriorum ordines.* ψευδισόδομον. Al. Als die Lagen ohngleich ſeyn.

Opus emplecton *Vitr. cum frontibus vtrinq; politis, medium naturalis ſaxorum materia temere collocata farcit.* ἔμπλεκτον.

Fundamentum *Liuio, Vitru. Foſſa vbi fit ſubſtructio.* θεμέλιον, κρηπὶς *Pind.* ὑπόθεσις, βάσις, βάθρον. Al. Grundt/ Grundtveſte, B. Fondament/ Gront. G. Fondement. It. Fondamento. H. Cimiento.

Fundamentum fiſtucatum *Vitr.* fiſtucis pauitum *Plin.* Al. Mit Schlägeln vnd Häyen eingetribner Grund. B. Een Fondament wel ingheſtampt oft gheheyt. G. Fondament enfonſé auec vne hie. Ital. Fondamento ben inficcato. H. Cimiento hincado.

Puluinus *Vitru. Fundamentum cæmentis aut arena farctum.* Al. Ein höckte Grundtveſte. B. Gheſtampt Fondament.

Solum *Virgil. Cæſ. Quidquid alteri rei ſubſternitur, fundamenti vicem obtinens.* βῆλος, πέδον, οὖδας, ἔδαφος, ἰδάλιον, ἕδος. Al. Der Boden/ oder das Fundament. B. De Bodem/oft de Gr nt. G. Parterre, fond de terre. It. Suolo, fondo. H. Suelo.

Area *Varr. Locus ab ædificio vacuus.* ἅλως. Al. Ein groſſer vngebawter Platz/ ein ebener Boden. B. Een onbetimmerde Gront/ ledighe Werf. G. Le fond ou parterre ſans edifice. It. Il fondo vacuo. H. Solar para edificar caſas.

Pauimentum *Cic.* ἔδαφος, οὖδας. Al. Eſterich. B. De Vloer. G. Paué. It. Pauimento. H. Solar de caſa.

Pauimentum teſſellatum *Sueton. teſſeris quadris ve ſtratum.* ψηφοθετημα. Al. Ein gewürffletes Eſterich/ als in Würffelweis/ oder mit viereckechten ſteinen beſetzt iſt. Bel. Een Vloer met Carreelen beleyt. G. Paué fait de carreaux. It. Suolo fatto à quadrelli. H. Solar hecho à quadrillos.

Pauimentũ ſubdiale, *quod ſub dio eſt* ὑπαίθριον. Al. Ein Eſterich ſo nit zugedeckt/ vnd vnder den offnen Himel iſt. B. Een open Vloer/ en die onder den blauwen Hemel ſtaet. G. Paué a l'air. It. Terrazzo ſcuoperto. H. Solar abierro ò diſcubierto.

Pauimentum ſegmentatum, ſcalpturatum *Plin. Volunt eſſe quod Moſaicum, vel, vt alij, muſeacum nominant:* muſiuum *dixit Spartianus.* λιθοστρωτον (?) ἔδαφος. Al. Eſterich von eingelegter Arbeit. B. Een Moſaiſche Vloer. G. Paué moſaicque. It. Pauimento fatto alla moſaica. H. Suelo de arte muſaica.

Pauimentum vermiculatum, *cum ſuperiore idem eſſe contendũt apud Lucillium docti. de quo obiter meũ*

ſenten-

ſententiam in medium deponam: nimirum erraſſe turpiter ne dicam lata culpa inſinuari los eſſe cenſeo, qui apud Nonium exponentem vermiculatum pro minuto, miniatum ſubſtituerunt, quaſi vermiculus color id denotet è vulgi colonia in Latium adoptatus. Siquidem iſti non ſine plagij fraude lectionem genuinam corrupere, quam manuſcriptus codex, & quidē vetuſtiſſimus, præfert. Vermiculatum enim minutis ſegmentis elaboratum, & quaſi vermiculis quibuſdam concinnū rectè dici autumo, id quod σκωληκωτὸς
152 non male reddi poſſet, meo quidem iudicio, ut e ratione a ſegmentato non diſcrepet. At vermiculum pro colore ratio uſurpare quis velit, ne ille priſcæ elegantiæ repugnet, ſi quid in decoctricis illius ætatis, quæ cum præcipitante imperio irrepſit, proprium eſſe vocabulum videtur: quanquam in Nonium noſtrum correctorum vitio adiectum, imo obtruſum ſit manifeſta fraude, [atque miniato] quæ in manuſcripto voces non leguntur. Porro curioſa nimis diligentia diſtinguere nonnulli ſunt aggreſſi, ut vermiculatum quadrupedibus propriè ſit attributum, lignis ſegmentatum, & pauimentis teſſelatum.

Pauimentum lithoſtratum, *lapidibus ſtratum.* λιθόστρωτον, λίθοις στρωτῶς πεποιημένον *Nonno,* κογχαῖον οὖδας *Heſych.* κογχαλίθων πέδον *Eurip. in Electra.* Al. Ein ſteinen Eſtrich. Belg. Ge pauende Bloer. G. Paué de pierres. It. Pauimento laſtrigato. Hiſp. Suelo ſolado di piedras.

Pauimentum aſarotum *Statio, elaboratum arte picturæ & variegatum, in quo varia rerum, auium, aliorumque figuræ viſuntur. ita dictum, quod ſcopis non euerratur propter attritum, ſed penicillis emundetur.* ἀσάρωτον. Muſaica opera *Italice.*

Pauimentum inteſtinum, *è ligno.* ξύλινον ἔδαφος. Al. Ein Hültzen Eſtrich. B. Een Delen Bloer/oft een Houten Bloer.

Pauimentum ſpicatum *Vitru.* teſtaceum *laterculis in latus proclinatis ad modum ſpicarum conſtans.*

Pauimentum latericium. ὠπτόπλινθον ἔδαφος. Ein Eſtrich von Ziegelſtein. Belg. Een Bloer van ghebacken ſteen. G. Paué de bricques. It. Pauimento di mattoni, ò mattonato. H. Solar obrado de ladrillos.

Nucleus *Plin. Vitr. Cruſta ſiue corium pauimenti.* χόνδρος, πυρήν. B. De korſte. It. L'anima.

Tegula *Vitru. teſta lata pauimentis commoda.* κέραμος. Al. Ein Flachziegel/ein Ziegel. B. Een ſteen/ghelijck ein Teghel. Gal. Vne tuile. Ital. Tegola. H. Teja.

Teſſera *Vitru. Quadrata pauimenti tegula.* ψῆφος. Al. Viereckter Eſtrichſtein. B. Viercante Vloerteghel/oft Careel. G. Quarreau. It. Quadrello. H. Quadrillo.

Scutula, *Oblongior ſcuti inſtar in quadram vergens tegula.* σκυτάλη. Al. Langlecht Eſtrichziegel. B. Langwerpt Vloerteghel. G. Tuile quarrée.

Fauus *Vitru. Hexagona tegula in ſex angulos excurrens.* κηρίον ἑξάγωνον. Al. Sechseckter Eſtrichſtein. B. Seſcante Vloerteghel.

Emblema *Lucill. Verſicolor teſſerulis, & inſitutia, qua pauimentum variatur.* ἔμβλημα. Al. Verſetzten Werck gewürffelter Eſtrichziegel. Gal. Entrelaſſements de pierres pour embellir le paué. It. Teſſole di più colori, per ornar il pauimento. H. Azulejos.

Rudus *Liuio, Retrimentum veluſti*

aut coll ipſi ædificij. ἐρείπιον, χιόσωρις *Soſipatro*, σκύβαλον. Al. Scherben / kalckſcherben / ſteingemüſel / Bruchſtein. Belg. Pueine / ghebroken ſteenen / Calckſchernen / Gruys *Brabantis*. Gal. Moillō, plaſtre. It Piaſtra H. Ripio.

Rudus nouum *Plin. è lapide primum contuſo* ἐρείπιον νεώτερον. Al. Erſtgebrochner vnd zerknitſchter ſtein. B. Nieuwe oft verſche pueine / nieuw oft verſch gemurſel van ſteenen ende Calck.

Rudus *Vetus Plin.* ἐρείπιον παλαιόγεως ἢ παλαιόν. rudus rediuiuum *Vitru. quod è dirutis ædificijs fit, cui calcis minus adijcitur.* Al. Alt gebrochner ſtein. B. Oude pueine.

Staruminare rudus *Palladio, teſta contuſa duplum cum calcis ſimplo committere.* Al. Steingemüſel mit Kalck vermiſſchen. B. Pueine met Calck verwercken ende menghen.

Cæmentum *Cic. Lapidis rudis, non cæſus.* χάλιξ *Thucyd.* Al. Schopſtein / Bruchſtein. Belg. Onghehouwen ſteen / rouwe ſteen. G. Blocaille, moillon. It. Recalci. H. Cimiento.

Later *Cicer. ad ſolem areſacta argillæ maſſa.* πλίνθος, πλίνθος ὠμή. laterculus crudus *Plin.* Al. Ziegel / ziegelſtein. B Rouwe careel / ongebackē Careel. G. Brieque. It. Quadrello, mattone. H. Ladrillo.

Later coctus *Vitru.* laterculus coctilis *Plin.* teſta *Vitru.* later igni excoctus. πλίνθος ὀπτή. Al. Gebränter Ziegel. B. Backſteen / ghebacken Careel. Gal. Brieque cuite. Ital. Mattone cotto. H. Ladrillo cocho.

153 Lapis frontatus *Vitru qui Vtrinq; læuigatus parietis craſſitudinem exæquat.* διάτονος ἢ διάτονος λίθος. Al. Schloßſtein. B. Ghesloten ſteen / doore gaende ſteen. Gal. Pierre paſſant les deux parts du mur. Ital. Pietra che paſſa amendo e le bande del muro. H. Perpiano.

Cubilia *Plin.* coagmenta *Vitru. Sedes laterum, lapidumVe ſingulorum, Vt inter ſe ſedent, & coguntur coniunguntur que arctè.* συστάσεις, συναρμογαί. Al. Legſteinen. B. Het Neſt van de ſteenen. G. Perpins.

Coagmenta alterna *Vitru. cum cubilia laterum lapidumVe alternant, nunc in longū, nunc in latus.* ἐπαλλήλοι συστάσεις. Al. Verwechſelte ſteinlagen. B. Gheſchaectierde Neſten.

Coria *Vitru. Ordines & ductus perpetui cubilium.* ἱμάσματα, χοσώματα, διαζώματα *Theophr.* Al. Ein geſteinen. B. Lawghen. G. Bouches. Ital. Corſi. Hiſp. Hillada de ladrillos ò piedras.

Fracturæ *Vitr. Materia lapidea Vel cæmentitia, quæ medium inter duas frontes parietum Vel murorum interſtitium farcit atq; implet: Vbi extima Vtrinq; Verſura ordinariè conſtat lapide reliquum ſpatium è cæmentis educitur ad quod Plinius dixit* medios parietes fractis cæmentis farcire. Al. Bruchſtein vnd Scharben / damit man die Mauren einſtopffet vnd außfüllet. B. Stopſteen. G. Remplage. It. Piedre ò ſcaglie per riempire H. Ripio entre dos hazes.

Calx *Plin.* ferrumen cæmentorū *Eidem.* κονία. ἄσβεστος. Al. Kalch. B. Calck. G. Chaux It. Calce. H Cal.

Calx viua. τίτανος, ζῶσα ἄσβεστος *Caſſiano.* Al. Raucher oder vngeleſchter Kalck. B. Ongebluſte Calck. G. Chaux viue. Ital. Calce viua. Hiſp. Cal porregas.

Calx vda *in Lap. antiq dicitur, qua dealbatur paries.* B. Witſel.

Calx harenato lita, *quæ & intrita, qua opus ſtructile compingitur.* lapides veteres. B Beſlagen Calck / Beſlach.

Intrita *Vitru.* intritum *Plin. Calx longiore tempore macerata.* Al. Alter beſchlagner kalch. B. Oude beſlagen calck.

Arena-

Arenatum, *Calx recenter arena permiſta.* μάλθη. Al. Kalck ſo erſt mit dem Sand vermiſcht iſt. B. Beſlag/beſlagen Calck. Gal. Chaux meſlée auec du ſablon. Ital. Arenato, calce piſta enſieme col ſabione. Hiſp. Maçacote.

Lacus, mortarium *Vitru. Conceptaculum, vbi calx retro ſubigitur, maceraturque.* Al. Das ort da man den Kalck oder die Pflaſter ruret. B. De Cuple oft Placetſe daer men den Calck beſlaet. G. Lieu ou on fait le mortier. Ital. Luoco doue s'acconcia la calce con l'arena. H. Mortero de cal y tierra.

Lutum paleatum *Plinio*, aceratũ *Feſto*. intrita *Plinio*. πηλὸς. *Argilla acerum ſegmentis quiſquilijſque ſubacta, qua parietes cratitij fere lutantur.* Al. Kaat mit Habercafel gemiſcht. B. Kleye oft Leem mit gecapt Stroo. G. Bange, mortier de terre. Ital. Mortaro de paglia. H. Mortero de tierra y paja.

Marmoratum, *quod calce & contuſo marmore conſtabat.* Al. Mortel oder pflaſter von Marmelſtein vnd Kalck gemiſcht. B. Moorter van Marbelſteen ende Calck gemengt.

Paries. τοῖχος. Al. & B. Wand. G. Paroy, ou mur. It. Pariete. H. Pared.

Paries cæmentitius *Vitru. ex informi & rudi lapide.*

Paries craticius *Vitru. è cannis cratibusq; implexus factus.* τοῖχος οἰσύϊνος. Al. Ein Wandt mit Hürden geflochten. Belg. Een Leemen want met Horden oft Theenen gevlochten. G. Paroy faite de claies. It. Muro ò pariete di terra. H. Pared texbique, pared de empren'a ò çarzo.

Paries intergerinus *Plinio, qui inter confines ſtruitur, & quaſi intergeritur, teſte Feſto* μεσότοιχον *Athen. Communis vtrique domui paries ab Ouidio dicitur.* Al. Scheidtwandt. B. Ghemeene want. G. Paroy moitoyenne. It. Pariete commune, & mezo fra doe caſe. H. Pared en medio de dos caſas.

Paries medianus *Vitru. qui medias ædes interſtinguit, & varijs vſibus deſtinata loca ſeiungit.* μεσότοιχον. Al. Zwiſchenwand / Mittelwand. Belg. Middelwant/Beſchot. Gal. Paroy trauerſant les pares de la maiſon. Ital. Pariete che diuide i appartamenti de la caſa. Hiſp. Pared para appartar las cameras y otros lugares de la caſa.

Paries lateritius *Palladio*, teſtaceus. 154
πλίνθινος τοῖχος, πλινθουργής. Al. Von Ziegelen gemacht. B. Een want van bakſteen/oft Careelen. G. Paroy de bricques. It. Pariete ò muro di mattoni H. Pared de ladrillos.

Paries diplinthius *Vitru.* τοῖχος διπλίνθιος. Al. Ein Wand die zweyer Stein dick iſt. B. Een want van twee ſteenen dick. G. Paroy eſpeſſe deux bricques. It. Pariete groſſo due mattoni. H. Pared de dos ladrillos.

Paries ſolidus *Cicer. qui à ſolo in faſtigium vſque ſurgit continuato ductu.* Al. Ein recht auffgehende Wandt. Belg. Een recht opgaende Gheuel. Gal. Paroy droite, & haut eſleuée. It. Facciata diritta. H. Pared derecho, y que ſale arriba.

Paries fornicatus *Boetio, qui in arcum curuatur.* Al. Ein gebogene oder gewölbte Wandt. B. Een ghewelfde muer. G. Muraille courbe, ou faite ſus les arcs. It. Muro in volta. H. Pared en buelta.

Paries marmoreus, *qui ſaxo quadrato conſtat.* Al. Ein Marmelſteine Wand. B. Een Marmelſteenen muer. G. Paroy de marbre. It. Muro di marmo. H. Pared de marmol.

Parietina *Cicer. Plin. Paries vetus &*

ſemirutus, ſiue parietum ruina. ἐῤ-χος ἡμιρραγής, ἐρείπιον τοίχου. Al. Ein alte bawfellige wand oder mawr. B. Een veruallen muer. G. Maſure, vieille paroy ou mur. It. Parietina, muro rouinato. H. Pared cayda.

Stereobata *Vitru. Murus ex ipſo ſolo eductus, baſis videlicet totius ædificij*, fundamentum ædificij. Θεμέλιον, στερεοβάτης, *quaſi* στερρὰ βάσις, κρηπίς. Al. Das fundament. B. T'baſement/ t'Fondament van den Huyſe. G. Baſement, fondement. Ital. Baſamento. H. Cimiento ò çauia de edificio.

Stylobata *Vitr. non eſt cum ſtereobata idem, quod putant nonnulli: ſed proprie columnas quod ſubſternitur pro fulcimento.* στυλοβάτης. Al. Fußſtule. B. Pedeſtael. Gal. Le patin ou la pate d'vne colomne. It. Pedeſtale. H. Caxa de columna.

Baſis, *Ipſa ſpira quæ ſcapo ſubijcitur, hæc ſtylobatæ imponitur.* βάθρον, βάσις, ἄστρον, *κρηπὶς Pindaro.* Al. Der Fuß von der Sewl. B. De Voet van de Colomne. G. Soubaſſement. It. Baſe. H. El pie de la columna.

Spira *Vitru. Baſis columnæ tori vnius aut duorum.* abacus *Vitru. quadra videlicet, quaſi lamina columnæ ſubiecta, ſciſſionis labiliæ.* σπεῖρα. Al. Der Fuß einer Säul. B. Het [illegible] cant onder een colomne. G. Le pied de la colône. It. Laſtra di pietra.

Scapus *Vitru. Columna perpendiculariter baſi inſiſtens. Lapis oblongus perpetuus.* Al. Der [illegible] Kenghel einer Sewl. B. De Styl oft het ut van een colomne. G. Le corps & membrure d'vne colomne. It. Il corpo della colonna. H. El cuerpo ò aſtil de la columna.

Epiſtylium *Vitru.* capitulũ, modulus, *quod ſcapo imponitur.* ἐπιστύλιον, κιονόκρανον *Cteſiæ,* στῆλις *&* γλυφὶς *E-tymol.* ἡ κεφαλὴ τοῦ [illegible] A[illegible] Capital. B. Capitael. G. C[illegible] te[illegible]u. It. Capitello architra[illegible]o. H. Capitel ſobre la columna.

Columna, *rotunda eſt* [illegible] *κίων. cuius partes* [illegible] *qui eſt velut corpus Co*[illegible]*na* [illegible] *quem capitulum ſurg*[illegible] *ſupra* [illegible] *pum Spira* [illegible] *lo*[illegible]*tes.* Al. Sewl/ Pf[illegible]. B. E[illegible] Colomne/ een Pilaer. G. [illegible] pilier. It. Colonna, pila[illegible]o. H. Columna.

Columna ſtriata *Plin.* Al [illegible] Sewl/ oder mit Holtalen vn[illegible] ſewl. B. Geſtreemde colomne [illegible] canelée, creuſée. It. C[illegible]a ſ[illegible]ta. H. Columna aca[illegible]al[illegible].

Columna ſtructilis [illegible] *pluribus ſaxis conſtruct.* [illegible] *mentitio, lateritio* [illegible] *opponitur* colum[illegible] [illegible]*νολιθος Iſipho.* A[illegible] auffg[illegible] Sew[illegible]. B. [illegible] Steenen op[illegible]. [illegible] baſtie de pluſieurs [illegible] res. It. Colonna fabricata di [illegible]l-te pierre. H. Colum[illegible] de muchas p[illegible]dras.

Pila *Plin.* ſtela *Eid.* [illegible] *creparc putatur* [illegible] *cum illa ſit rot*[illegible]*d*[illegible] *proprie eſt ſt*[illegible] *lumna, quam Cic*[illegible]*. columel*[illegible]*m voc.* [illegible] 155
[illegible] Al. [illegible] Vierc[illegible]te [illegible]ne. G [illegible] It. Pil[illegible] H [illegible].

Voluta [illegible] *pendet* [illegible]*, aut cinci*[illegible]*ſ*[illegible].

Torus, to[illegible]s [illegible] *torq*[illegible].

Aſtragal[illegible]s [illegible] *ques,* [illegible] *ἀστράγαλος* [illegible]

Cymatium *Vitru.* vnda, lyſis *Vitru. quod ſit ſinuoſa in modum Vndæ; nempe ſima recta aut inuerſa, quæ coronæ imponi ſolet, Vndamque imitatur in præceps ruituram.* κυμάτιον, λύσις, ὑπεροχὴ *Suida; qui tamen alibi Cymatium cum ταινίᾳ confundit.*

Sima *Plinio, In ſummis coronis pars obtuſior, naſi caprarum inſtar. Itali* guiam rectam *nominant.* It. La gola dritta.

Puluin[illegible]s *Vitru. Pars inter abacum & echinum, vnde Voluta dependent.*

Hypotrachelium *Vitr. Scapi pars ſub aſtragalo.* ὑποτραχήλιον.

Denticulus *Vitr. Faſcia epiſtylij ad dentium imaginem interſecta.*

Trigl[illegible]phi *Vitru. tribus conſtant ſulcis, & tignorum protecturas ad decorem Veſtiunt, eorumque ſedes eſt in zophoris.* τρίγλυφοι, τριγλυφίαι *Euripi. ſcalptura canaliculata triplici ſulco.*

Guttæ *Vitru. quæ triglyphis ſubduntur ad inuerſi turbinis ſpeciem.*

Metopæ *Vitru.* intertignium *Vitru.* μετόπαι, μετόπια. *Inter[illegible] aliud inter triglyphos & denticulos, quod Vel purum relinquitur, Vel ornatur lancibus ſcalptis, cornibus, taurorum capitibus, Vittis reuinctis, & lemniſcis.*

Ant[illegible]ides *Vitru.* eriſmæ *Eid. Arcus, pilæ Ve muris obnitentes, & labas ædificium fulcientes: Vel tigna parietes ruinoſos ſuſtinentia.* ἀντηρίδες, ἐρείσματα. Al. Tram oder Säul/ Setzholtz/ [illegible] B. Schoorhout/ Onder[illegible] [illegible], Stutters/oft Bu[illegible], G. Arc [illegible] *quaſi pila, arcus [illegible]Vi obnitens,* eſt[illegible]ge, contrefort. Ital. [illegible], contreforti.

Pl[illegible] *Vitr. Ima pars baſis quadratis lateris formam referens.* πλίνθος.

Belg. Het vierkant van de Pedeſtael.

Columbaria *Vitru. Cubilia aſſerum Vel tignorum, Vt ſedent aſſeres* ὀπαί. Belg. Neſten daer de Ribben in Sluyten oft liggen.

Zophorus *Vitru. Veluti pictus baltheus, in quo metopæ & figuræ exſculpuntur.* ζωοφόρος. B. Friſe. Ital. Freggio.

Zophorus puluinatus *Vitr. qui leuiter in circulum tumet ac rotundatur.*

Encarpa *Vitru. Implexus florum frondiumque zophoro inſculptarum* ἔγκαρπα. Al. Blumwerck. B. Fruitaſie. G. Frutag. It. Ghirlande & feſtoni. H. Frutas y flores.

Scotia. σκοτία. Ital. Rozzella, orbicola.

Striæ *Vitr. Eminulæ & extuberantes in ſtriatis columnis partes, ſtrigibus, hoc eſt, caniculis ſuperiores.* ἐξοχαί. Al. Holtzät/ Streymen. B. Streemen/ Strepen. G. Canaux ou rayons & colomnes. Ital. Strie ò cannollate delle colonne. H. Los canales de las columnas.

Porro Striæ multiplices ſunt, aut rectæ, aut helicis in modum conuolutæ ſeu ſcapiles, Vt in torcularis cochlea Videre licet.

Strig[illegible]s *Vitru.* caniculi *Eid. Caui canaliculi columnæ ſtriatæ, inter ſtrias ſubſidentes & euacuati, quod ſtrigilum more ſulcatæ ſint:* ῥαβδώσεις, αὐλοὶ πτυχαί. Al. K[illegible]. Jurchlin an den Seulen/ Holtzelen. B. Voiren/ Voech. Gal. Chanfrain creux, goutiere engrauée. Ital. Canellate. Hiſp. Canales.

Proiectura *Vitru.* corona *Eid. Superciliu[illegible] Vel prominentia parietum ad arcendam inde ſtillicidia.* Lorica in teſtaceam *alibi Vocat Vitru.* ἐκφορά *in columnis,* ἐκθέσις, ἐκθέσις *Heſychio,* προβολὴ *in parieti[illegible] Vero* ἐξώσεις, *& generaliter dicuntur* ἐκ[illegible]

τῦ ἐξωθεῖν, *quod veluti proijciantur, propellanturque extra parietis normam.* Al. Ein Geſimß/oder ſchupfstächlin. B. Wtſteeckinghe Boordack. G. Saillies, larmiers, *quod guttas ſtillicidij tanquam lacrymas a pariete reijdat.* entablements. It. Ciglio, ò corona. H. La corona encima, y fuera de la pared.

Tænia *Vitr. Ecphora ſiue proſectura columnarum ſpecies, eſtque veluti faſcia ſupra metopas exſerta.* B. Cornijſſe/Bouenlijſt.

Subgrunda vel ſuggrundia *Plin.* imbricamẽtum *Gazæ, Pars tecti prominentior, quæ ſtillicidium arcet ne quid parieti nocumenti fiat.* γεισωμα *Ariſtot.* προστέγασμα *Poll.* γεῖσον *Eid.* γείσιπους, προβλῆτον, γεῖσον. Al. Vortach/ das für den baw auſſgehet. Belg. D'ouerſteck van het Dack/ den Hooſdrop. Gal. La ſeuerond[?], ou ſeuronde. It. Grunde. H. Ala del tejado que buela.

156 Podium *Iuuenalis. Locus pulpiti inſtar extra parietem exſtans, aut alia ratione ad ſpectandum habilis: quod ad pedis modum exſtet, ſiue quod ad pedes ædificiorum ſtrui conſueuerit. In Codice Iuſtiniani vitioſa ſcriptura* ὀρθαὶ *vocantur, alijs* ... *ſcribentibus; ſed perperam, cum generis nomine, quod Protectura eſt, cenſeatur, vocetúrque* ἐξώστης. Al. Ercker oder Lauben voren am Hauß. B. Voorſtuene / oft wtſtaende ſtellagie / daermen buyten den Huyſe opſtaen mach / Puye. Gal. Accoudoir, perron, ſaillie ou proiect de la maiſon. It. Podiolo, harenga.

Pulpitum *Vitru. Podij* [illegible]*ectior pars ceu pergula quædam.* It. Pergolo.

Menianum *Sueton. Pergula proſecta a quodam Menio, qui abligurito patrimonio, domoq. vendita, extra columnam (quam ſibi vnam reliquam ſeruauerat) tabulatum pergulamq. proiecit in ſpecta[?] ...* Al. Vberſchutz. B. Ouerſteeckſel. G. Saillie de maiſon.

Pluteus *Vitru. libr. 4. cap. 4. Septum è marmore, lateribus, inteſtino opere, aliaue materia, quo intercolumnia (quæ ſunt ſpatia inter columnas) ſolent intercludi & obſepiri.* Al. Ein Diel/ oder Schranck[?]. B. [illegible]

Pteroma *Vitru. muri gemini vtrimque a templis ... ſurgentes, ita dicti, quod ... ſpeciem præbeant.* ... *Strabonis* ... B. [illegible]

Coronæ, coronices *Vitr.* ... *nes ſiue transuerſæ* ... *præcinguntur parietes* ... *ſime ex inteſtino opere ad inhibendam pellendamque* ... B. [illegible]

Faſtigium *Cæſ.* culmen *Pl.* ... *anterior domus in acumen* ... *pyramidis* ... *Plutarch. in Cæſ. dixit quod* ... *Sueton.* A. Der ... Gyffel. B. Opghende Geuel. G. Le ... coupet d'vn edifice, le frontiſpice. It. Il frontiſpicio. H. El cumbre y la altura del edeficio.

Frontiſpicium. Al. Der Gyffel. B. De Geuel/oft de Voorgeuel. G. Le deuant de la maiſon. Ital. La facciata di-uanzi de la caſa. Hiſp. La fruente ò parte de lantera de la caſa.

Tympanum faſtigij, *quod inter ſimas & coronas eſt.* B. T'pennneel.

Acroteria *Vitru. Eminentiæ faſti*[?] ... *ædificiorum pinnacula & ſigna, quæ vel columellæ ſunt, vel ſtylobatæ, in quibus ſigilla vel arulæ.* B. [illegible] ten / Foeyen. Gal. Acroteres, piedeſtalles.

Pinnæ, *Acroteria acuminata ad modum*

dum faſtigiũ turrium. Ἰπύγωσι. Al. Zinnen/ Spitz der Mauren. B. Torentens/ ſcharpe Toenen. G. Torrettes. It. Palle. H. Pelotas, torreſillas.

Lorica *Vitr. Corona tectorũ, quæ præcipitium prohibet.* Ἰπάλξις *Hom.* περίβολος, στεφάνη *Didymo.* Al. Schirmtächle Zinnen. B. Tianſſe/ Tinnen.

Tectum *Cic.* τέγος, ὀροφὴ, ὄροφωμα, στέγος *Soph.* Al. Tach. B. Dact. G. Toict, couuerture de la maiſon. It. Tetto. H. Tejado, teche.

Tectum pectinatum *Feſt.* displuuiatum *Vitru. quod vtrimq; deuexum eſt, diuortio quodam hinc inde pluuiam demittens, cuius modi noſtratia fere tecta viſuntur.* Al. Spitziges / vnnd an beyden ſeiten ſcharff Tach. Belg. Een Dact dat aen twee ſyden nedergaet.

Tectum teſtudineatum *Vitru. quod in quatuor partes deuexum eſt.* Al. Ein viereckectes ſpitziges Tach. B. Een vierecant Dact.

Tectum ſcandulare *Apuleio, è ligneis ſcandulis concinnatum: quod nominis etiam competit in tectum ſectilibus è ſaxo laminis conſtans: nam a ſcandendo factam vocem puto quod laminarum ordines mutuo ſe ſcandant. prius illud Alpinis populis frequens; alterum Belgicæ & Gallijs.* Al. Tach von Tachſchindel gemacht. B. Scooerdact / Rynſdact / Leydact / Schaliendact. G. Toict d'ardoiſes. It. Tetto di cantinelle. H. Teche de ripias ò de madera rajada.

Tectum imbricatum, tegulaneum. Al. Ein Tach von Ziegelen. B. Een Tegelendact / Pannendact. Gal. Toict de tuiles. H. Letto di tegole. H. Teche de tejas.

Culmen *Virgil. Stramineum tectum, culmis con*ſ*tratum.* ὄροφος. Al. Ein ſtrauwes Tach. B. Een ſtroyen Dact / ofte Rietendact. Gal. Toict de fouarre ou d'eſtrain. It. Tetto di paglia. Hiſp. Teche de paja.

Columen *Vitru. Summum tignum tecti, quod a faſtigio in longum peruadit.* ὀροφωμα. Al. Ein Stük. B. Nock / *quaſi nucha, id eſt ſpina dorſi vt em implens.* Gal. Le ſupport & appuy du toict. It. Il colmo. H. El cumbre. 157

Columnæ, *propriè dicuntur arrectaria, quæ columen ſuſtinẽt, tranſtraque innituntur.* κατηλιπες *Heſychio,* δοκοὶ βασάζουσαι τὸν ὄροφον, ἀμείβοντες. B. Standers.

Canterij *Vitru. Tigna tecti oblonga a columine ad imum tectum pertingentia, quæ ſi tuſto longiora ſiat, ſuggrundam conſtituunt.* Al. Tachrafen / Tram / Tillbäum. B. Dachſparren/ Cauprauens. G. Chantiers, ò cheurons. It. Canthieri. H. Perchas.

Capreoli *Vitru. Ligna vtrimque proclinata, quæ canterios ſuſtinent.* B. Becren.

Templa *Vitr. Aſſamenta tranſuerſa, canterijs impoſita, ſupra quæ collocantur aſſeres.*

Cardines *Vitru. Extremæ partes capreolorũ aut tignorum, quæ in cauum induntur. Gallis* cardo *vocatur,* le tenon, *vt cauum ipſum,* la mortaiſe.

Tranſtra *Vitru. Tranſuerſæ trabes.* B. Dweerſche Balcken.

Lacunar *Horat.* lacunarium, laquearium, laquear *Virgil.* lacus *Lucillio,* φάτνωμα, τέραμνον, ὧν *Athenæo. Tignum concamerationis.* Al. Verkleidung einer Bünne oder Tyle. Belg. Tuſſchenſpan van een Solder oft Ghewelfſe. G. Le planchier d'vne maiſon. It. Il ſolaro. Hiſp. El ſobrado ò entreſuelo.

Trabes. δοκὸς, σέλμιγξ. Al. & B. Balcken. G. Trefs, ſommiers, poutres. It. Traui. H. Vigas.

Trabes euerganeæ *Vitru. affabre facta.* δοκοὶ ὀϊεργεῖς. Al. Fein hupſch gearbeydte Balcken. B. Ghewrochte Balcken. G. Poutres labourez. It. Traui laborati. H. Vigas labradas.

Trabes compactiles *Vitru.* δοκοὶ σύμπηγμένοι. Al. Zuſamen geſetzte/ vnd in einander gefügte Balcken. Belg. Ghelapte Balcken/ oft die in malcanderen geuercht zijn. G. Trefs de pluſieurs pieces aſſemblez. Ital. Traui congiunti. H. Vigas ayuntadas.

Sublicæ *Cæſ. Trabes lõgæ & pali, præſertim pangendis pontibus deſtinati.* ἰκρία. Al. Schwirren oder Pfal an einer Brucken. B. Heypalen/langhe Balcken. G. Soliue. It. Pali ò traui lunghi da figer in acqua. H. Palos para ſoſtener vn puente.

Longurij *Varr. Cæſ.* δολιχοὶ κάμακες. *Perticæ oblongæ tranſuerſim fere poni aut figi ſolitæ.* Al. Lange Trämel/ Hagſtaen. B. Latten/ Langeribben/ Recken. G. Perches longues. It. Pertiche lunghe. H. Pertiga luenga.

Tignus, tignum *Vlpiano, a tegendo.* ξύλον *Halicarnaſſeo. Iuris conſulti cenſent* tigni *nomine venire quicquid vineæ neceſſarium eſt.* Al. Balck/Bloch. B. Timmerhout/Carl.el/ Latte. G. Tout marrain, ſol ue, cheuron. Ital. Ligname. H. Madera del edificio.

Tigillum *Catullo*, tranſtillum *Vitru.* ξύλον, ἐρέψιμον, σφαῖρ *Lycurgo. Hippocrat.* Al. Latten. B. Latte/ Ribbe. Gal. Cheuronneau, ſoliueau. It. Trauicello. H. Perqueña viga.

Pertica *Varr.* vallus *Virg.* κάμαξ, σκόλοψ, ἰκρίον *Halicarnaſſeo*, χάραξ. Al. Stang/langer Stock/ Pfal. B. Paele/Stanghe/lange Stock/ Reck. G. Perche, long baſton. It. Pertica. H. Pertiga, ò el varal.

Proceres, *Capita trabium aut lapides parietib. inſecti, prominentesque, qui portant trabes, Seruio teſte.* ... Al. Kragſtein/ Käpff... dar auff man die Balcken legen mag. B. De Rueten. G. Les modillons. It. Mod glioni calaſtrelli. H. C. pace.

Mutuli *Columell. Varr. quaſi mutilæ trabes, quibus capita trabium imponuntur, ita puto, propterea quod ſonare videntur & proceres & mutuli, ſi Grammaticorum iudicio ſtabitur. quid ſi mutulos eas trabes mutilas intelligamus eſſe, quæ ex arrectarijs parietum ſurgentes, trabium molem deſuper incumbentium ex ipſiunt atq; ſuſtinent, quod in lateribus caſis nis videmus fieri, opere iam deſito nouo architectis, vel certe improbato, veteribus tamen recepto, quando aliter Varro vertitur lib. De re ruſtica 3 cap. 16 ... pi nequeunt, vbi ait ... mellarijs fabri. ... in mutulis parie... ita collocant, ne inter ſe contingant. quod ipſum in proceribus an fieri poſſit, mihi liquere ne... qui craſſitudini trabium ... ondeant quæ l... incumbunt. Non ... ficior tamen, eundem vtrisque ... vſum, vt mutuli longinquius ... bilius ſubueniant, ... interſ... ſpatio, vbi quid collocari queat, proceres vero nullo interiecto interuallo trabium capitibus ſiue extremitatibus ſubſternantur ... ſi eodem cenſeri nomine genus vtrumq; liceat. Euſtathius Ariſtotelis interpres μῦτλα vernaculæ linguæ dici innuit; ſed in eo falſus, quod cum Triglyphis confundat.* B. Corbelen/ oft Corvielo. G. Corbeaux, modillons. It. Modglioni. H. Capata, cando baxo de la viga. 158

Deliquiæ, deliciæ *Feſto, Tignum quod a culmine ad infimas ... tegulas faſtigium ver... inde aqua pluuia deliquet, vnde &* tectum

tectum deliciatū. B. Opgaende plaetſe, daer t'water van den geuel affſchiet. G. Goutieres. It. Soichi da condurre via l'acqua. H. Sulcos para ſangrar el agua llu ia.

Iuce pnliua *Vitr. Tigilla quæ ſtillicidium ſuſtinent, aut quæ de parietib. inter tecta pen ilia c pitibus q; trabium immiſſarum excepta, aſſeres tecti deuexi ſuſtinent.* It. Gainbini, babouini.

Tegula κέραμος, *ea eſt vel foramino ſa quæ inſecto paxillo ſuſpenditur.* ὀπαῖα *Græcis dicta, vel hamata, quam vulgaris lingua* naſatam vocat (Tegbel met een Naeſe.) Al. Ziegel. B. Teghel. G. Tuile. It. Tegola. H. Teja.

Tegula deliciaris *Feſto, per quam defluxit, delicauit que aqua pluuia.* B. Keie.

Colliquiæ *ſiue* colliciæ *Feſto. Cauæ tegulæ, per quas aqua defluit, ſiue canales, laminæ ve leuiter concauatæ, quæ deflua è tecto aquā colliscientes atque excipientes in angulis tecti cauadij, pluuias aquas deijciunt.* Al. Waſſerunſt Waſſer Furchen. B. Gooten. G. Goutieres.

Scanduiæ, ſcandulæ robuſteæ *Vitru.* ſcandulæ fiſſiles, ſect les tabularū laminæ *Plin. Tabulæ quæ vice tegularum tectis inſternuntur.* πιτουρα *Theocr. ſchol.* ἐρίψιμα ξύλα, ξύλωσις *Thucydidi.* Al. Tachſchindel. B. Daeberderens. G. Aiſſis, aiſſeles & bardeaux a couurir maiſons. It. Cantinelle. Hi p. Ripias ò madera rajada.

Lamina, lamella. *Sectilis lamina tabula.* λεπίς. Bel. Scalie/ oft Leye. G. Ardoiſe.

Imbrex *Plinio, Tegula ſemitabuli in modum aduoluta.* σωλήν. Al. Hoh ziegel. B. Cromme Tichel. G. Tuile creuſe. It. Tegola torta. H. Teiado.

Aſſes, aſſamenta *Plin.* axes, ſectiles tabulæ, planceæ *Plin.* σανίδες, σανιδώματα. Al. Bretter/ Dilen/ Läden/ Brugel/ Bruckladen. B. Deelen/ Plancken/ Birden/ Berderen. G. Planches, bois de ſente, membrures, membrures de ſciage. It. Aſſeri, pianche. H. Entabladuras.

Aſſeres, *Craſſior & anguſta materies, fereq; trientis, hoc eſt, quatuor pollices lata: ita dicti (Feſto teſtante) quod parietib. trabibusq; aſſideant.* Al. Breter/ oder Dilen. B. Eecken Ribben. G. Membrures de bois fendu ou ſcié. It. Tauole, ò trauicelli. H. Vigones, ò tablas corradas.

Coaxatio *Vitr.* coaſſatio, *Opus axibus conſtans, hoc eſt ſectilibus tabulis; nempe tabulatum. nam axes transuerſis tignis impoſiti ſola contignationum informāt* ἔδαφον, κατῆλιψ, ἰκρίωμα. Al. Bunne/ Soller. B. Solder. G. Planchier, eſtage. It. Solaro. H. Entablamiento.

Contignatio *Plin. Textura tignorum.* Al. Schregtile. B. Verſpanninghe/ Ribben Loghe. G. Eſtage, ſolier. plāchier de maiſon. Ital. Tauolato, trauamento, ſolaio, palco *Boccat.* H. El ſabrado ò entreſuelo.

Fornix *Cic.* arcus *Ouid.* concameratio, teſtudo *Virg.* ψαλίς, ψαλίδωμα καμάρωτον *Straboni*, καμάρα. Al. Gewelb/ Schwibbogen/ Bogēnes Geweibs. B. Een voute/ oft Welfſel/ oft de boghe van t' ghewelfſel. G. Arc, arche, voute. It. Teſtudine, arco, volta. H. Arco, boueda.

Differunt tamen hæ voces figura; ſiquidem teſtudo *conſtare videtur duobus arcubus ſeſe decuſſantibus, aut crucis in modum ſeſe interſecātibus,* fornix *vero in arcus ſimilitudinem incurua eſt & oblonga. Vnde & arcus dicitur. ab his diuerſum eſt* hemiſphærium *Vitr. quod ad ſphæ-*

ra ſimilitudinem orbiculatum eſt. Ital. Cuppola. *Huc ſpectat diſcrimen inter* Fornicari *&* Pandari; *quandoquidem illud eſt reniti ac in diuerſum curuari, more palmæ arboris, quod* κυρτοῦσθαι *Plutarchus dixit, alij* καμαρoῦσθαι. Al. Bogenweis krümmen / vber ſich vmbbieghen. B. Boghenwijs omcrommen/
159 optwaerts ombughen. Gal. Vouter. Ital. Voltare, volteggiare. Hiſp. Bouedar.

At pandari *eſt ponderi cedere.* ὑποδιδόναι *Plutarcho.* Al. Bucken vnd biegen wie ein vberladene Wand. Bel. Toeghenen int buyghen. Gal. Courber & affaiſſer. *qua de re Plin. libr. 16. cap. 42.*

Tholus *Virg. Teſtitudinis vmbilicus in medio tecto, in quem trabium capita conueniunt. cui moris erat antiqui vouentium donaria, primitiasque affigere, vt Lutatius annotat.* θόλος. Al. Schloßſtein. Bel. Sluytſteen / sluytbalck: *quando ex inteſtino opere fit concameratio.* G. Laterne. ITAL. Tribuna, laterna. H. La claue.

Telamones *Vitr.* Atlantes, *Signa virili figura; quæ in ædificiis mutulos aut coronas, aut aliud quid ſuſtinent.* ἄτλαντες, *ab Atlante, quem mundum fulcire finxit vetuſta.* AL. Ein Vnderſetzter Balck [illegible] niſſet wie ein mañ. B. Portantẽ in [illegible] gedaente. GAL. Conſolateurs, figures des hommes port[illegible]s les modillons ou cornic[illegible]s. It. Caridiatidi maſchi. H. Figuras de varones para ſoſtener las vigas.

Caryatides *Vitru. Sigilla conſimilia Atlantibus, ſed muliebri ſpecie, à Caria Laconiæ vt cum Pauſania Athenæus: ſiue a Carya Peloponnenſi oppido, quod Vitruuius ſentit: vel a nuce arbore, quæ* καρύα, *quam virginum chorus ibi metu ruinæ conſcenderit, vt Lutatius voluit.* καρυάτιδες *Athenæo.* Al. Weibsbilder vnder die Balcken. Bel. Portanten in Vrouwen ghedaente. Gal. Figures de femmes portants les modillons. It. Caryati di femine. H. Figuras des mugeres para ſoſtener las vigas.

Tibicines. *Tigni qui ruinoſos parietes fulciunt.* ἀντηρίδες. BELG. Stutten / Vijſels. *Vide in* Anterides *ſupra.*

Orthoſtatæ *Vitruuio*, arrectaria *Eidem, Quæuis materia ſiue lignea, ſiue lapidea, quæ tympana includit.* ὀρθοστάται, σταυροὶ *Suidæ.* Al. Eckſteinen oder ſeitenbalcken. Belg. Hoeckſteenen / oft de ſijdebalcken recht opſtaende. Gal Contreforts, montants. Ital. Traui ò ſaſſi dirizzati in piedi.

Tranſuerſaria *Vitruuio.* ἐπικάρσια. Al Zwerchhöltzer oder entzwerch gelegt. B. Dweerſe balcken.

Ante *Vitruuio*, oſtiorum latera *Feſto, Lapides vel arrectaria vtrin-que oſtij latus munientia.* [illegible] *Xenophonti.* [illegible], [illegible] *Heſych.* P[illegible]. A[illegible] Die ſteinen an einer ſi[illegible] der [illegible]
[illegible]n

man die Thür jufchleuſt. B. De Suden, van ie Deur Pp... G. Les iambages d' vn huis ou porte. It. Poſti, le baleſtrado delle porte. H. El ballidor de la puerta.

Antepagmenta *Vitru. eadem ſunt cum Antis, ſed Catoni & Feſto* antipagmenta, *valuarum ſunt ornamenta, quæ antis adpanguntur, id eſt, adfiguntur: cuius generis ſunt* Bullæ *Ciceroni, de quibus inferius.*

Poſtis *Virgilio, proprie latus oſtij ſiue arrectarium portæ, vnde oſtium pendet, quaſi poſt oſtium ſtans.* παραστάς, φλιά. Al. Thurpfoſt/der Hinderpoſt/ daran die Thur hangt. B. Poſt/oft Achterſtyl. G. Poiteau auquel l'huis eſt attaché. It. Poſti.

Propylæum *Cicer. Veſtibulum portæ palatij, templi, aut ſimilium.* προπύλαιον, πρόπυλον ἢ̃ ... *Herodoto.* B. Reckportael.

Prothyrum *Vitru.* veſtibulum *Cicer. quod ianuam veſtiat, ſiue quod Veſtæ ſacratum fuerit.* πρόθυρον, πυλών, θυρών, πρόδομος. Al. Vorſchopff. B. T'portael van een Huys. G. Vn auant portal, l'entree de la maiſon. It. Portale. H. Portal fuera de caſa.

Prothyrides *Vitruuio*, ancones *Fidem*, *Menſulæ quædam veterum inſtar leniter in flexæ, ad S literæ ſpeciem ante oſtium.* προθυρίδες. It. Controſrotali del vſcio come mezzi muli poſti à rouerſo.

Diathyrum *Vitru. Tabularium e materia, quod opponitur oſtio, vt excludat ventum irrumpentem, dum valuæ aperiuntur, vt Alciato videtur in libr. De verborum ſignificat.* διάθυρον *Vitru.* διάθυρον. B. Een Schutſel.

Alij diathyra *exiſtimant eſſe ea repagula lignea, quæ arcent equos aut currunm incitationem à veſtibulis ædium.* BEL. Voorſchutſel.

Hypothyrum *Vitru.* limen *Virgil.* ὑπόθυρον, ἐπιβάθρα, οὐδός, βατήρ, φλιά. Al. Die Schwell. B. Den Dorpel Drempel/ de Sulle *Fland.* G. Le ſueil de l'huis. It. Soglio de la porta, limitare, & limitare *Petr.* H. Lumbral ... la puerta.

Hypothyrum *Vitru. Siue oſtij hians inanitas* ... Al. Die weite der Thuren. Belg. De wijde van de Deuren Deure wijt openſtaende. G. L'ouuerture ou le vuide de la porte. It. Il voto de la porta. H. Aquela vaziedad de la puerta.

Hyperthyrum *Vitru.* ſuperliminare *Plin.* ὑπέρθυρον, ὑπερτόναιον *Poll.* & 160 ἀνώφλιον. *Limen ſuperum.* Al. Die Vberſchwel. Belg. De Bouendorpel. G. Le linteau deſſus l'huis. It. Soglio di ſopra liminal, ò limitare *Petrarcha.* H. Lumbral encima la puerta.

Supercilium *Vitruuio, quod ipſis oſtiorum antipagmentis ſub ipſo ſuperliminari imponitur,* ὀφρύς.

Ianua *Virgil. Primus domus ingreſſus,*

eſt, quæ parietes ſectis marmoris cruſtis veſtit.

Opus coronarium *Plinio, corona in modum rotundatum, & affabre factum in orbem.* στεφανῶδες ἔργον. Al. Rond oder fein weillacht Werck wie ein Kron. B. Ront Werck/oft rontſom ghewrocht ende volmaeckt met ronde. G. Oeuure fait a l'entour.

Opus ſigninum *Plinio, quod fit è tuſis teſtis addita calce.* B. & G. Ciment. Ital. Piaſtra. Hiſp. Suelo de argamaſſa.

Opus reticulatum. *Vbi cæmenta non iacentia, ſed in latus ſtantia ponuntur.* δικτυωθετον. Al. Werck gemacht wie ein Netz. Bel. Werck met cantighe ſteenen gemaeckt.

Opus iſodomum *Plin. Vitru. Vbi omnia lapidum coria æquali craſſitudine conſtructa ſunt.* ἰσόδομον. B. Als alle de laghen van eender dicten zijn.

Opus pſeudiſodomum, *quando impares ſunt coriorum ordines.* ψευδισόδομον. Al. Als die Lagen ohngeleich ſeyn.

Opus emplecton *Vitr. cum frontibus vtrinq; politis, medium naturalis ſaxorum materia temere collocata farcit.* ἔμπλεκτον.

Fundamentum *Liuio, Vitru. Foſſa vbi fit ſubſtructio.* θεμέλιον, κρηπὶς *Pind.* ὑπόθεσις, βάσις, βάθρον. Al. Grundt/ Grundtveſte. B. Fondament/ Gront. G. Fondement. It. Fondamento. H. Cimiento.

Fundamentum fiſtucatum *Vitr.* fiſtucis pauitum *Plin.* Al. Mit Schlägeln vnd Häyen eingetribner Grund. B. Een Fondament wel ingheſtampt oft gheheyt. G. Fondament enfonſé auec vne hie. Ital. Fondamento ben inficcato. H. Cimiento hincado.

Puluinus *Vitru. Fundamentum cæmentis aut arena farctum.* Al. Ets hörtte Grundtveſte. B. Gheſtampt Fondament.

Solum *Virgil. Caſ. Quidquid alteri rei ſubſternitur, fundamenti vicem obtinens.* βῆλος, πέδον, οὖδας, ἔδαφος, ἴδαφος, ἕδος. Al. Der Boden / oder das Fundament. B. De Bodem/oft de Gront. G. Parterre, fond de terre. It. Suolo, fondo. H. Suelo.

Area *Varr. Locus ab ædificio vacuus.* ἅλως. Al. Ein groſſer vngebawter Platz/ ein ebener Bodem. B. Een onbetimmerde Gront/ legghe Werf. G. Le fond ou parterre ſans edifice. It. Il fondo vacuo. H. Solar para edificar caſas.

Pauimentum *Cic.* ἔδαφος, οὖδας. Al. Eſterich. B. De Vloer. G. Paué. It. Pauimento. H. Solar de caſa.

Pauimentum teſſellatum *Sueton. teſſeris quadratis ſtratum.* ψηφοθέτημα. Al. Ein gewürffletes Eſterich/ das in Würfflen/ oder mit viereckelen ſteinen beſetzt iſt. Bel. Een Vloer met Careelen beleyt. G. Paué fait de carreaux. It. Suolo fatto à quadrelli. H. Solar hecho à quadrillos.

Pauimentū ſubdiale, *quod ſub dio eſt* ὑπαίθριον. Al. Ein Eſterich ſo nit zugedeckt/ vnd vnder den offnen Himel iſt. B. Een open Vloer/ en die onder den blauwen Hemel ſtaet. G. Paué a l'air. It. Terrazzo ſcoperto. H. Solar abierto ò diſcubierto.

Pauimentum ſegmentatum, ſcalpturatum *Plin. Volunt eſſe quod* Moſaicum, *vel, vt alij,* muſeacum *nominant:* muſiuum *dixit Spartianus.* λιθοποίκιλον ἔδαφος. Al. Eſterich von eingelegter Arbeit. B. Een Moſaiſche Vloer. G. Paué moſaique. It. Pauimento fatto alla moſaica. H. Suelo de arte muſaica.

Pauimentum vermiculatum, *cum ſuperiore idem eſſe contendūt apud Lucillium docti. de quo obiter meã ſentep-*

*ſententiam in medium deponam: nimirum erraſſe turpiter ne dicam lata culpa inſinuandos eſſe cenſeo, qui apud Nonium exponentem ver*miculatum *pro* minuto, miniatum *ſubſtituerunt, quaſi Vermiculus color id denotet è Vulgi colonia in Latium adoptatus. Siquidem iſti non ſine plagij fraude lectionem genuinam corrupere, quam manuſcriptus codex, & quidē Vetuſtiſſimus, præfert.* Vermiculatum *enim minutis ſegmentis elaboratum, & quaſi Vermiculis quibuſdam concinnū recte dici autumo, id quod* λεπτουργὲς

152 *non male reddi poſſet, meo quidem iudicio, Vt ea ratione a* ſegmentato *non diſcrepet. At Vermiculum pro colore ruſſio Vſurpare qui Velit, ne illa priſcæ elegantiæ repugnet, ſiquidem decoctricis illius ætatis, quæ cum præcipitante imperio irrepſit, proprium eſſe Vocabulum Videtur: quanquam in Nonium noſtrum correctorum Vitio adiectum, imo obtruſum ſit manifeſta fraude,* [atque miniato] *quæ in manuſcripto Voces non leguntur. Porro curioſa nimis diligentia diſtinguere nonnulli ſunt aggreſſi, Vt* vermiculatum *parietibus proprie ſit attributum, lignis* ſegmentatum, *& pauimentis* teſſellatum.

Pauimentum lithoſtratum, *lapidibus ſtratum.* λιθόστρωτον, λίθοις στρωτὸς πετρῶον *Nonno,* κραταίπεδον οὖδας *Heſych.* κραταίλεων πέδον *Eurip. in Electra.* Al. Ein ſteinen Eſterich. Belg. Ghepaveyde Vloer. G. Paue de pierres. It. Pauimento laſtrigato. Hiſp. Suela ſolado di piedras.

Pauimentum aſarotum *Statio, elaboratum arte picturæ & Variegatum, in quo Varia rerum, auium, aliorumque figuræ Viſuntur. ita dictum, quod ſ opus non euerratur propter attritum, ſed penicillis emundetur.* ἀσάρωτον. Muſaica opera *Italice.*

Pauimentum inteſtinum, *è ligno.* ξύλινον ἔδαφος. Al. Ein Hoültzen Eſterich. B. Een Delen Vloer/oft een Houten Vloer.

Pauimentum ſpicatum *Vitru.* teſtaceum *laterculis in latus procumbentis ad modum ſpicarum conſtans.*

Pauimentū latetitium. *πλινθωτὸν ἔδαφος.* Ein Eſterich von Ziegelſtein. Belg. Een Vloer van ghebacken ſteen, G. Paué de bricques. It. Pauimento di mattoni, ò mattonato. H. Solar obrado de ladrillos.

Nucleus *Plin. Vitr. Cruſta ſiue corium pauimenti.* χόνδρος, πυρὴν. B. De korſte. It. L'anima.

Tegula *Vitru. teſta lata pauimentis commoda.* κέραμος. Al. Ein Flachziegel/ein Ziegel. B. Een ſteen/ghelijck een Teghel. Gal. Vne tuile. Ital. Tegola. H. Teja.

Teſſera *Vitru. Quadrata pauimenti tegula.* ψῆφος. Al. Viereckter Eſterichſtein. B. Viercante Vloerteghel/ oft Careel. G. Quarreau. It. Quadrello. H. Quadrillo.

Scutula, *Oblongior ſcuti inſtar in quadrum Vergens tegula.* σκυτάλη. Al. Langlecht Eſterichziegel. B. Langwerpe Vloerteghel. G. Tuile quarrée.

Fauus *Vitru. Hexagona tegula in ſex angulos excurrens.* κηρίον ἑξάγωνον. Al. Sechseckter Eſterichſtein. B. Seſcante Vloerteghel.

Emblema *Lucill. Verſicolor teſſerulis, & inſititia, qua pauimentum Variatur.* ἔμβλημα. Al. Verſetzten Werck/ gewürffelter Eſterichziegel. Gal. Entrelaſſements de pierres pour embellir le paué. It. Tegole di piu colori per ornar il pauimento. H. Azulejos.

Rudus *Liuio, Retrimentum Veluſti*

aut coll ipſi ædificij. ἐρείπιον, χιοσω-ρυς *Soſipatro*, σκύβαλον. Al. Scherben / kalckſcherben / ſteingemüſel / Bruchſtein. Belg. Pueine / ghebroken ſteenen / Calckſchernen / Gruys *Brabantis*. Gal. Moillō, plaſtre. It Piaſtra H. Ripio.

Rudus nouum *Plin. è lapide primum contuſo.* ἐρείπιον νεοτμητον. Al Erſtgebrochner vnd zerknitſchter ſtein. B. Nieuwe oft verſche pueine / nieuw oft verſch gewurſel van ſteenen ende Calck.

Rudus *vetus Plin* ἐρείπιον παλαιογενὲς ἢ παλαιὸν. rudus redíuiuum *Vitru. quod è dirutis ædificiis fit, cui calcis minus adijcitur.* Al. Alt gebrochner ſtein. B. Oude pueine.

Statuminare rudus *Palladio, teſtæ contuſæ duplum cum calcis ſimplo committere.* Al. Steingemuſel mit Kalck vermiſſchen. B. Pueine met Calck verwercken ende menghen.

Cæmentum *Cic. Lapidis rudis, non cæſus.* χάλιξ *Thucyd.* Al. Schopſtein / Bruchſtein. Belg. Onghehouwen ſteen / rouwe ſteen. G. Blocaille, moillon. It. Recalci. H. Cimiento.

Later *Cicer. ad ſolem arefacta argillæ maſſa.* πλίνθος, πλίνθος ὠμή. laterculus crudus *Plin.* Al. Ziegel / ziegelſtein. B Rouwe carreel / ongebacken Careel. G. Bricque. It. Quadrello, mattone. H. Ladrillo.

Later coctus *Vitru.* laterculus coctilis *Plin.* teſta *Vitru.* later igni excoctus. πλίνθος ὀπτή. Al. Gebränter Ziegel. B. Backſteen / ghebacken Careel. G. l. Bricque cuite. Ital. Mattone cotto. H. Ladrillo cocho.

153 Lapis frontatus *Vitru qui vtrinq; leuigatus parietis craſſitudinem exæquat.* διάτονος ἢ διατογος λίθος. Al. Schloſſtein. B. Ghesloten ſteen / doorgaende ſteen. Gal. Pierre paſſant les deux parts du mur. Ital. Pietra che paſſa amendo e le bande del muro. H. Perpiano.

Cubilia *Plin.* coagmenta *Vitru. Sedes laterum, lapidumve ſingulorum, vt inter ſe ſedent, & coguntur coniunguntúrque arcte.* συςάσεις, συςήματα. Al. Legſteinen. B. Het Neſt van de ſteenen. G. Perpins.

Coagmenta alterna *Vitru. cum cubilia laterum lapidumve alternant, nunc in longū, nunc in latus.* ἐπαλληλοι συςάσεις. Al. Verwechſelde ſteinlagen. B. Gheſchaeckierde Neſten.

Coria *Vitru. Ordines & ductus perpetui cubilium.* ἐλάσματα, γλοσωματα, διαζώματα *Theophr.* Al. Ein zeg geſteinen. B. Laeghen. G. Bouches. Ital. Corſi. Hiſp. Hillada de ladrillos ò piedras.

Fracturæ *Vitr. Materia lapidea vel cæmentitia, quæ medium inter duas frontes parietum vel murorum interſtitium farcit atq; implet: vbi extima vtrinq; verſura ordinaric conſtat lapide, reliquum ſpatium e cæmentis educitur: ad quod Plinius dixit* medios parietes fractis cæmentis farcire. Al. Bruchſtein vnd Scharben / damit man die Mauren einſtopffet vnd außfüllet. B. Stopſteen. G. Remplage. It. Piedre ò ſcaglie per riempire H. Ripio entre dos haz̄es.

Calx *Plin.* ferrumen cæmentorū *Eidem.* κονία. ἄσβεςος. Al Kalch. B. Calck. G. Chaux It. Calce. H Cal.

Calx viua. τίτανος, ζῶσα ἄσβεςος *Caſſiano.* Al. Rauchcr oder vngeleſchter Kalck. B. Ongebluſte Calck, G. Chaux viue. Ital. Calce viua. Hiſp. Cal porregai.

Calx vda *in lap. antiq dicitur, qua dealbatur paries.* B. Witſel.

Calx harenato lita, *quæ & intrita: qua opus ſtructile compingitur.* lapides veteres. B Beſlagen Calck Beſlach.

Intrita *Vitru.* intritum *Plin. Calx longiore tempore macerata.* Al. Alter beſchlagner kalch. B. Oude beſlagen calck.

Arena-

Arenatum, *Calx recenter arena permiſta.* μάλϑη. Al. Kalck ſo erſt mit dem Sand vermiſcht iſt. B. Beſlag/beſlagen Calck. Gal. Chaux meſlée auec du ſablon. Ital. Arenato, calce piſta enſieme col ſabione. Hiſp. Maçacote.

Lacus, mortarium *Vitru. Conceptaculum, vbi calx retro ſubigitur, maceraturque.* Al. Das ort da man den Kalck oder die Pflaſter ruret. B. De Cuyle oft Plaetſe daer men den Calck beſlaet. G. Lieu ou on fait le mortier. Ital. Luoco doue s'acconcia la calce con l'arena. H. Mortero de cal y tierra.

Lutum paleatum *Plinio*, aceratũ *Feſto*, intrita *Plinio*. πηλὸς. *Argillæ acerum ſegmentis quiſquilijsque ſubactæ, qua parietes cratitij fere lutantur.* Al. Kaat mit Habercafel gemiſcht. B. Kleye oft Leem mit gecapt Stroo. G. Bauge, mortier de terre. Ital. Mortaro de paglia. H. Mortero de tierra y paja.

Marmoratum, *quod calce & contuſo marmore conſtabat.* Al. Mortel oder pflaſter von Marmelſtein vnd Kalck gemiſcht. B. Moorter van Marbelſteen ende Calck gemengt.

Paries. τοῖχος. Al. & B. Wand. G. Paroy, ou mur. It. Pariete. H. Pared.

Paries cæmentitius *Vitru. ex informi & rudi lapide.*

Paries craticius *Vitru. è cannis cratibusq; implexus factus.* τοῖχος οἰσύϊνος. Al. Ein Wande mit Hürden geflochten. Belg. Een Leemen want met Horden oft Theenen gevlochten. G. Paroy faite de claies. It. Muro ò pariete di terra. H. Pared texbique, pared de empreita ò çarzo.

Paries intergerinus *Plinio*, *qui inter confines ſtruitur, & quaſi intergeritur, teſte Feſto* μεσότοιχος *Athen. Communis vtrique domui paries ab Ouidio dicitur.* Al. Scheidtwandt. B. Ghemeene want. G. Paroy moitoyenne. It. Pariete commune, & mezo fra doe caſe. H. Pared en medio de dos caſas.

Paries medianus *Vitru. qui medias ædes interſtinguit, & varijs vſibus deſtinata loca ſeiungit.* μεσότοιχον. Al. Zwiſchenwand / Mittelwand. Belg. Middelwant/Beſchot. Gal. Paroy trauerſant les pares de la maiſon. Ital. Pariete che diuide i appartamenti de la caſa. Hiſp. Pared para apartar las cameras y otros lugares de la caſa.

Paries lateritius *Palladio*, teſtaceus. πλίνϑινος τοῖχος, πλινϑωρὸς. Al. Von Ziegelen gemacht. B. Een want van bacſteen/oft Careelen. G. Paroy de bricques. It. Pariete ò muro di mattoni H. Pared de ladrillos. 154

Paries diplinthius *Vitru.* τοῖχος διπλίνϑος. Al. Ein Wand die zweyer Stein dick iſt. B. Een want van twee ſteenen dick. G. Paroy eſpeſſe deux bricques. It. Pariete groſſo due mattoni. H. Pared de dos ladrillos.

Paries ſolidus *Cicer. qui à ſolo in faſtigium vſque ſurgit continuato ductu.* Al. Ein recht auffgehende Wandt. Belg. Een recht opgaende Gheuel. Gal. Paroy droite, & haut eſleuée. It. Facciata diritta. H. Pared derecho, y que ſale arriba.

Paries fornicatus *Boetio, qui in arcum curuatur.* Al. Een gebogene oder gewölbte Wandt. B. Een ghewelfde muer. G. Muraille courbe, ou faite ſus les arcs. It. Muro in volta. H. Pared en buelta.

Paries marmoreus, *qui ſaxo quadrato conſtat.* Al. Ein Marmelſteine Wand. B. Een Marmelſteenen muer. G. Paroy de marbre. It. Muro di marmo. H. Pared de marmol.

Parietina *Cicer. Plin. Paries vetus &*

ſemirutum, ſiue parietum ruina. ἔγι-
χος ἡμιῤῥαγής, ἐρειπίων σκῆμα. Al. Ein
alte bawfellige wand oder mawr. B. Een
vervallen muer. G. Mature, vieille pa-
roy ou mur. It. Parietina, muro ro-
uinato. H. Pared cayda.

Stereobata *Vitru. Murus ex ipſo ſolo e-
ductus, baſis videlicet totius ædifi-
cij*, fundamentum ædificij. θεμέ-
λιον, στερεοβάτης, *quaſi* στερρὰ βάσις,
κρηπίς. Al. Das fundament. B. T'ba-
ſement/ t'Fondament van den Huyſe. G.
Baſement, fondement. Ital. Baſa-
mento. H. Cimiento ò çauia de e-
dificio.

Stylobata *Vitr. non eſt cum* ſtereoba-
ta *idem, quod putant nonnulli: ſed
proprie columnas quod ſubſternitur
pro fulcimento*. στυλοβάτης. Al. Fuß-
ſtüle. B. Pedeſtael. Gal. Le patin ou la
pate d'vne colomne. It. Pedeſtale.
H. Caña de columna.

Baſis, *Ipſa ſpira qua ſcapo ſubijcitur,
hæc ſtylobatæ imponitur*. βάλθρον, βά-
σις, [illegible] ἄθρον, χελώνη *Pindaro*. Al. Der
Fuß von der Sewl. B. De Voet van de
Colomne. G. Soubaſſement. It. Baſe.
H. El pie de la columna.

Spira *Vitru. Baſis columnæ tori vnius
aut duorum*. abacus *Vitru. quadra
videlicet, quaſi lamina columnæ ſub-
ſecta, ſeſſioni habilis*. ἄβαξ [illegible]. Al. Der
Fuß einer Säul. B. Het [illegible]cant onder
een colomne. G. Le pied de la colõne.
It. Laſtra di pietra.

Scapus *Vitru. Columna perpendicula-
riter baſi inſiſtens. ſcapus oblongus
perpetuus*. Al. Der gerad[illegible]t Rengbel
einer Sewl. B. De Steyl oft het ut van
een colomne. G. Le corps & membru-
re d'vne colomne. It. Il corpo della
colonna. H. El cuerpo o aſtil de la
columna.

Epiſtylium *Vitru.* capitulũ, modulus,
quod ſcapo imponitur. ἐπιστύλιον, κιο-
νόκρανον *Cteſiæ*, στήλης & γλυφῆς *E-
tymol*. ἡ κεφαλὴ τῶ [illegible] Al. Capi-
tal. B. Capitael. G. C[illegible] It. [illegible]a-
pitello archi[illegible]o. [illegible] Capitel [illegible]o-
bre la columna.

Columna, *rotunda eſt* [illegible]
κίων. *cuius partes* [illegible]
eſt velut corpus Co[illegible]na [illegible]
quem capitulum ſurg[illegible]
pum Spira, [illegible]
tes. Al. Sewl/Pfeiler. B. [illegible]
Colomne/ een Pilaer. G. Colo[illegible]
pilier. It. Colonna, pila[illegible]o. [illegible]
lumna.

Columna ſtriata *Plin*. A[illegible]
Sewl oder mit Holkalen [illegible]
ſewl. B. Geſtreemde colom[illegible]
canelée, crenſée. It. C[illegible]
ta. H. Columna acanal[illegible]

Columna ſtructilis *Vlp*. [illegible]
pluribus ſaxis conſtruct[illegible]
mentitio, lateritio, [illegible]
opponitur colu[illegible]
νολιθος *Ioſepho*. A[illegible]
auſ zj[illegible] Sewl. B. [illegible]
Steenen ghemaect [illegible]e
baſtie de pluſieurs p[illegible]
res. It. Colonna fa[illegible]l-
te pierre. H. Column[illegible]de
muchas p[illegible]dras.

Pila *Plin*. ſtela *Eid*. [illegible]
crepare putatur [illegible]
cum illa ſit rot[illegible]
proprie eſt ſta[illegible]
lumna, [illegible]
columell[illegible]m *vocat*, [illegible] 155
πισ[illegible] στήλη. Al. [illegible]
B[illegible] Colomne. G [illegible]
It. Pil[illegible] H [illegible]

Voluta [illegible] *in capitulo quod p*[illegible]
pendet [illegible] *aut
cinci*[illegible]

Torus, tor[illegible]
torq[illegible]

Aſtragalus [illegible]
quet, [illegible]
ἀστράγαλ[illegible]

Cymatium *Vitru.* vnda, lyſis *Vitru.* *quod ſit ſinuoſa in modum vndæ; nempe ſima recta aut inuerſa, quæ coronæ imponi ſolet, vndamque imitatur in præceps ruituram.* κυμάτιον, λύσις, ὑπεροχὴ *Suida; qui tamen alibi Cymatium cum* ταινίᾳ *confundit.*

Sima *Plinio*, *In ſummis coronis pars obtuſior, naſi caprarum inſtar. Itali* gulam rectam *nominant.* It. La gola dritta.

Puluinus *Vitru. Pars inter abacum & echinum, vnde volutæ dependent.*

Hypotrachelium *Vitr. Scapi pars ſub aſtragalo.* ὑποτραχήλιον.

Denticulus *Vitr. Faſcia epiſtylij ad dentium imaginem interſecta.*

Triglyphi *Vitru. tribus conſtant ſulcis, & tignorum proiecturas ad decorem veſtiunt, eorumque ſedes eſt in zophoris.* τρίγλυφοι, τριγλυφίαι *Eurip. ſcalptura canaliculata triplici ſulco.*

Guttæ *Vitru. quæ triglyphis ſubduntur ad inuerſi turbinis ſpeciem.*

Metopæ *Vitru.* intertignium *Vitru.* μετόπαι, μετόπια. *In[illegible] inter triglyphos & denticulos, quod vel purum relinquitur vel ornatur lancibus ſcalptis, cornibus, taurorum capitibus, vittis reuinctis, & lemniſcis.*

A[illegible]ides *Vitru.* eriſmę *Eid. Arcus, pilæ muris obnitentes, & labās ædificium fulcientes: vel tigna parietes ruinoſos ſuſtinentia.* ἀντηρίδες, ἐρείσματα. Al. Tram oder Säul/ Setzholtz/ [illegible]erſetzung. B. Schoorbout, Onderſtetbout, ſtutters/oft [illegible]. G. Arc [illegible] rbout [illegible] *quaſi pila, arcus obnitens,* eſt[illegible]ge, contrefort. Ital. S[illegible] contreforti.

P[illegible] *Vit. [illegible] pars baſis quadrati lateris formam referens.* πλίνθος. Belg. Het vierçant van de Pedeſtael.

Columbaria *Vitru. Cubilia aſſerum vel tignorum, vt ſedent aſſeres* ὀπαί. Belg. Reſten daer de Ribben in Sluyten oft liggen.

Zophorus *Vitru. veluti pictus baltheus, in quo metopæ & figuræ exſculpuntur.* ζωοφόρος. B. Friſe. Ital. Freggio.

Zophorus puluinatus *Vitr. qui leuiter in circulum tumet ac rotundatur.*

Encarpa *Vitru. Implexus florum frondiumque zophoro inſculptarum* ἐγκάρπια. Al. Blummerck. B Frutaſie. G. Frutag. It. Ghirlande & feſtoni. H. Frutas y flores.

Scotia. τροχίλος. Ital. Rozzella, orbicola.

Striæ *Vitr. Eminulæ & extuberantes in ſtriatis columnis partes, ſtrigibus, hoc eſt, canaliculis ſuperiores.* ἐξοχαί. Al. Holkal/ Streymen. B. Streemen/ Strepen. G. Canaux ou rayons & columnes. Ital. Strie ò cannollate delle colonne. H. Los canales de las columnas.

Porro Striæ multiplices ſunt, aut rectæ, aut helicis in modum conuolutæ ſeu [illegible] ſiles, vt in torcularis cochlea videre licet.

Striges *Vitru* caniculi *Eid. Caui canaliculi columnæ ſtriatæ, inter ſtrias ſubſidentes & excauati, quod ſtrigilum more ſulcatæ ſint.* ἐντομαί, αὐλοὶ, πτύχες. Al. Kerb[illegible] Furchlin an den Seulen/Holkelen. B. Voiren/ Vroten. Gal. Chauftain creux, goutiere engrauée. Ital. Canellate. Hiſp. Canales.

Proiectura *Vitru.* corona *Eid. Supercilium [illegible]el prominentia parietum ad arcendum inde ſtillicidia.* Loricam teſtaceam *alibi vocat Vitru.* ἐκφορὰ *in columnis,* ἐκθέσις, ἐκθέσεις *Heſychio,* προβολή *in parietibus vero* ἐξώσεις, *& generaliter dicuntur* ἐκ[illegible]

τῦ ἐξωθεῖσθαι, *quod velut proijciantur, propellanturque extra parietis normam.* Al. Ein Geſimß/oder ſchupffdächlin. B. Weſteeckinghe/Voordack. G. Saillies, larmiers, *quod guttas ſtillicidij tanquam lacrymas a pariete reſidat.* entablements. It. Ciglio, ò corona. H. La corona encima, y fuera de la pared.

Tænia *Vitr. Ephora ſiue proiectura columnarum ſpecies, eſtque velut faſcia ſupra metopas exſerta.* B. Corniſſe/Bouenliſt.

Subgrunda vel ſuggrundia *Plin.* imbricamẽtum *Gazæ*, *Pars tecti prominentior, quæ ſtillicidium arcet ne quid parieti nocumenti fiat.* γεισσωμα *Ariſtot.* προγείσωμα *Poll.* [illegible] *Eid.* γεῖσσος, γείσσον, γεῖσα. Al. Vortach/ das für den baw außgehet. Belg. D'ouerſteck van het Dack/ den Hoofdrop. Gal. La ſeuerondé, ou ſeuronde. It. Grunde. H. Ala del tejado que buela.

156 Podium *Iuuenali. Locus pulpiti inſtar extra parietem exſtans aut alia ratione ad ſpectandum habilis: quod ad pedis modum exſtet, ſiue quod ad pedes ædificiorum ſtrui conſueuerit. In Codice Iuſtiniani Vittoſa ſcriptura* ὀρφαὶ *vocantur, aliis* χοσσαι *ſcribentibus; ſed perperam, cum generis nomine, quod Proiectura eſt, cenſeatur, voceturque* ἐξώστης. Al. Ercker oder Lauben voren am Hauß. B. Voorſtueue / oft wtſtaende ſtellagie / daermen buyten den Huyſe opſtaen mach / Pueye. Gal. Accoudoir, perron, ſaillie ou proiect de la maiſon. It. Podiolo, harenga.

Pulpitum *Vitru. Podij* [illegible] *eſt ior pars ceu pergula quædam.* It. Pergolo.

Menianum *Sueton. Pergula proiecta a quodam Menio, qui abligurito patrimonio, domoq; vendita, extra columnam (quam ſibi vnam reliquam ſeruauerat) tabulatum p*[illegible]*rgulamq́; proiecit in ſpect*[illegible] *ul*[illegible] *v*[illegible]*m* [illegible]*ns.* Al. Vberſchutz. B. Ouerſteeckſel. G. Saillie de maiſon.

Pluteus *Vitru. libr. 4. cap. 4. Septum è marmore, latericium, inteſtino opere, aliave materia, quo intercolumnia (quæ ſunt ſpatia inter columnas) ſolent interc*[illegible]*dis & ob*[illegible]*piri.* Al. Ein D*[illegible]*el / oder Schirmbret. Belg. Oſtueninghe.

Pteromata *Vitru. muri gemini vtrimque a templis, ad* [illegible] *adi*[illegible]*m* [illegible]*, ita dicti, quod* [illegible] *ſpe* [illegible] *abeant.* [illegible] *Strabon*[illegible]*.* B. [illegible] wercken.

Coron*[illegible]*, coronic*[illegible]*s *Vitr. Pre*[illegible] *nes ſiue transue*[illegible] *præcin*[illegible]*guntur p*[illegible] *ſime ex inteſtino opere* [illegible] *dam repelle*[illegible] *tium loquen*[illegible]*.* B. [illegible]

Faſtigium *Cæſ.* culmen *Plin.* [illegible] *antic*[illegible] *domus in* [illegible] *pyramid*[illegible]*le.* [illegible] *Plutarch. in Cæſ. dixit quod* [illegible] *in Sueton.* Al. Der [illegible] B. Opgaende Geuel. G. Le f[illegible], coupet d'vn edifice, le frontiſpice. It. Il frontiſpicio. H. El cumbre y la altura del edeficio.

Frontiſpicium. Al. Der Gipfel. B. De Geuel/oft de Voorgeuel. G. Le deuant de la maiſon. Ital. La f[illegible]uanzi de la caſa. Hiſp. La fuer[illegible] ò parte delantera de la caſa

Tympanum faſtigij, *quod inter* [illegible] *& coronas eſt.* B. T[illegible]neel

Acroteria *Vitru. Eminentia* [illegible] *ædificiorum pinnacula &* [illegible] *vel columellæ ſunt, vel ſty*[illegible] *quibus ſigilla vel arulæ* B. [illegible] ten / Toeyen. Gal. Acroteres, piedeſtalles.

Pinnæ, *Acroteria ac*[illegible]*minata ad mo-*

d[illegible]

dum faſtigij turrium. πύργοι. Al. Zinnen/ Spitz der Mauren. B. Torentens/ ſcharpe Foeyen. G. Torretres. It. Palle. H. Pelotas, torreſillas.

Lorica *Vitr. Corona tectorũ, quæ præcipitium prohibet.* ἴκριος *Hom.* περίβολος, στεφάνη *Didymo.* Al. Schirm-dächle/ Zinnen. B. Tranſſe/ Tinnen.

Tectum *Cic.* τέγος, ὄροφος, ὀροφὴ, ὀρόφωμα, στέγος *Soph.* Al. Tach. B. Dack. G. Toict, couuerture de la maiſon. It. Tetto. H. Tejado, teche.

Tectum pectinatum *Feſt.* displuviatum *Vitru. quod vtrimq; deuexum eſt, diuortio quodam hinc inde pluuiam demittens, cuius modi noſtratia fere tecta viſuntur.* Al. Spitzige / vnnd an beyden ſeiten ſcharff Tach. Belg. Een Dack dat aen twee ſyden nedergaet.

Tectum teſtudinatum *Vitru. quod in quatuor partes deuexum eſt.* Al. Ein viereckechtes ſpitziges Tach. B. Een viercant Dack.

Tectum ſcandulare *Apuleio, è ligneis ſcandulis concinnatum: quod nomines etiam competit in tectum ſectilibus è ſaxo laminis conſtans: nam a ſcandendo factam vocem puto quod laminarum ordines mutuo ſ[...]andant. priſsi illud Alpinis populis frequens; alterum Belgica & Gallijs.* Al. Tach von Tachſchindel gemacht. B. Coenerdack/ Rynſdack/ Leydack/ Schaliendack. G. Toict d'ardoiſes. It. Tetto di cantinelle. H. Teche de ripias ò de madera rajada.

Tectum imbricatum, tegulaneum. Al. Ein Tach von Ziegelen. B. Een Tegelendack/ Pannendack. Gal. Troict de tuiles. H. Letto di tegole. H. Teche de tejas.

Culmen *Virgil. Stramineum tectum, culmis conſtratum.* ὄροφος. Al. Ein ſtrowines Tach. B. Een ſtroyen Dack/ oft Rietendack. Gal. Toict de tourre ou d'eſtrain. It. Tetto di paglia. Hiſp. Teche de paja.

Columen *Vitru. Summum tignum tecti, quod a faſtigio in longum peruadit.* ὀρόφωμα. Al. Ein Stutz. B. Rock / *quaſi nucha, id eſt ſpina dorſi vicem implens.* Gal. Le ſupport & appuy du toict. It. Il colmo. H. El cumbre. 157

Columnæ, *proprie dicuntur arrectaria, quæ columen ſuſtinẽt, tranſtriaque innituntur.* κατηλιπες *Heſychio,* δοκοὶ βαστάζουσαι τὸν ὄροφον, ἀμείβοντες. B. Standers.

Canterij *Vitru. Tigna tecti oblonga a columine ad imum tectum pertingentia, quæ ſi tuſto longiora ſiat, ſuggrundam conſtituunt.* Al. Tachrafen/ Tram/ Tillbäum. B. Dachſparren/ Caprauens. G. Chantiers, ò cheurons. It. Canthieri. H. Perchas.

Capreoli *Vitru. Ligna vtrimque procliuata, quæ canterios ſuſtinent.* B. Becren.

Templa *Vitr. Aſſamenta transuerſa, canterijs impoſita, ſupra quæ collicantur aſſeres.*

Cardines *Vitru. Extremæ partes capreolorũ aut tignorum, quæ in cauum induntur. Gallis* cardo *vocatur*, le tenon, *vt cauum ipſum*, la mortaiſe.

Tranſtra *Vitru. Transuerſæ trabes.* B. Dweerſche Balcken.

Lacunar *Horat.* lacunarium, laquearium, laqueat *Virgil.* lacus *Lucilio*, φάτνωμα, τέραμνον, ὀιν *Athenæo. Tignum concamerationis.* Al. Beclaſtung einer Banne oder Tyle. Belg. T[...]heſpan van een Solder oft Ghewelfſel. G. Le planchier d'vne maiſon. It. Il ſolaro. Hiſp. El ſobrado ò entreſuelo.

Trabes. δοκοὶ, σέλματα. Al. & B. Balcken. G. Trefs, ſommiers, poutres. It. Traui. H. Vigas.

Trabes euerganeæ *Vitru. affabre factæ* δοκοὶ εὐεργεῖς. Al. Fein hupſch gearbeydtte Balcken. B. Ghewrochte Balcken. G. Poutres labourez. It. Traui laborati H Vigas labradas.

Trabes compactiles *Vitru.* δοκοὶ συναρμοσθεῖσαι. Al Zuſamen geſetzte/ vnd in einander gefügte Balcken. Belg Ghelapte Balcken/ oft die in malcanderen geuoecht zijn. G. Trefs de pluſieurs pieces aſſemblez. Ital. Traui congionti. H. Vigas ayuntadas.

Sublicæ *Cæſ. Trabes lõgæ & pali, præſertim pangendis pontibus deſtinati.* ἰκρία. Al. Schwirzen oder Pfal an einer Brucken. B Heypalen/langhe Balcken. G. Soliue. It. Pali ò traui lunghi da figer in acqua. H. Palos para ſoſtener vn puente.

Longurij *Varr. Cæſ.* δολιχαὶ κάμακες. *Perticæ oblongæ tranſuerſim fere poni aut figi ſolitæ.* Al. Lange Trameln/ Hagltacen. B. Latten/ Langeribben/ Recken. G. Perches longues. It. Pertiche lunghe. H Pertiga luenga.

Tignus, tignum *Vlpiano, a tegendo.* ξύλον *Halicarnaſſeo. Iuriſconſulti cenſent* tigni *nomine venire, quicquid ſtructæ neceſſarium eſt.* Al. Balck/ Bloch. B. Timmerhout/ Carlelt/ Latte. G. Tout matrain, ſol ue, cheuron. Ital. Ligname. H. Madera del edificio.

Tigillum *Catullo*, tranſtillum *Vitru.* ξύλον, ἱρέψιμον. σφηκίσκος *Lycurgo. Harpocrat.* Al. Latten. B. Latte/ Ribbe. Gal. Cheuronneau, ſoliueau. It. Trauicello. H. Perqueña viga.

Pertica *Varr.* vallus *Virg.* κάμαξ, σταύρωμα, ἰκρίον *Halicarnaſſeo*, χάραξ. Al Stang/ langer Stock/ Pfal. B. Paele/ Stanghe/ lange Stock/ Reck. G. Perche, long baſton. It. Pertica. H. Pertiga, ò el varal.

Proceres, *Capita trabium aut lapides parietib. inſecti, prominentesque, qui portant trabes, Seruio teſte.* προβολοι. Al. Kracſteni/ Käpff. n. darauff man die Balcken legen mag. B. De Rueten. G. Les modillons. It Modiglioni, caliſtrelli H. Capate.

Mutuli *Columell. Varr. quaſi mutilæ trabes, quibus capita trabium imponuntur, ita pure puteque idem o nare videntur & proceres & mutuli, ſi Grãmaticorum iudicio ſtabitur. quid ſi* mutulos *eas trabes mutilas intelligamus eſſe, quæ ex arrectarijs parietum iugen..., trabium molem deſuper incumbẽtium excipiunt atq; ſuſtinent quod in latioribus ædificijs videmus fieri, opere iam deſito nouis architectis, vel certe improbato, veteribus tamen recepto. quando aliter Varronis verba lib. De re ruſtica 3 cap. 16 accipi nequeunt, vbi ait: Alueoſ..., ſemellarijs fabri ..., in mutulis parietis ita collocari, ne inter ſe con..ngant. quod ipſum in proceribus an fieri poſſit, mihi liquere nego qui ... qui craſſitudinis trabium fere reſ... odeant qua l..is ncumbunt. Non inficior tamen, eundem vtriſque ſ...* 158
vnum, vt mutuli longinquius ... b lus ſubuentant. Vt ... ſpatio, vbi quid collocari queat; ... oceres vero nullo interiecto interuallo trabium capitibus ſiue extremitatibus ſubſternantur ... niſi eodem cenſeri nomine genus ... placeat. Euſtathius Ariſt... interpres μῦτλα *vernaculæ lingua di... innuit ... ſed in eo ſallitur, quod cum Triglyphis confundat.* B. Corbeelens oft Corbiels. G. Corbeaux, ...il-lons. It. Modiglioni. H. Capata, cadeb.xo de la viga.

Deliquiæ, deliciæ *Feſto, Tignum quod a culmine ad infimas an..lare. tegulas faſtigium ver..ſus ...tur ... inde aqua pluuia deliquet, vnde &*

tectum

tectum deliciatū. B. Opgaende plaetſe / daer t'water van den genel afſchiet. G. Gouttieres. It. Solchi da condurre via l'acqua. H. Sulcos para ſaugrar el agua llu ia.

Iore penſiua *Vitr. Tigilla quæ ſtillicidium faciunt aut quæ de parietib. inter tectū penſilia e tptibusq; trabium immiſſarum excepta, aſſeres tecti deuexi ſuſtinent.* i. Gamoini, babouins.

Tegula κέραμος, *ea eſt vel foraminoſa quæ inſecto paxillo ſuſpenditur. ὄπαία Græcis dicta, vel hamati, quam vulgaris lingua* naſatam vocat (Tegel met een Naeſe.) Al. Ziegel. B. Teghel. G. Tu le. It. Tegola. H. Teja.

Tegula deliciaris *Feſto, per quam defluit, deliciat que aqua pluuia.* B. Kete.

Colliquiæ *ſiue* colliciæ *Feſto. Cauæ tegulæ, per quas aqua defluit, ſiue canales, laminæ e lenitter concauata quæ defluā è tecto aquā colliciētes atque excipien es in angulis tecti cauaei, pluuias aquas deijciunt.* Al. Waſſerunß Waſſe Funhen. B. Gooten. G. Gouttieres.

Scandulæ, ſcandulæ robuſteæ *Vitru.* ſcandulæ fiſſiles, ſect les tabularū laminæ *Plin. Tabulæ quæ vice tegularum tectis inſternuntur.* κεταυ- *Theocr.* ſchol. ἐρέψιμα ξύλα, ξύλωσις *Thucydidi.* Al. Tachſchindel. B. Daeberdekens. G. Aiſſis, aiſſeles & bardes ux a couurir ma ſons. It. Cantinelle. Hi p. Ripias ò madera rajada.

Lamina, lamella. *Sectilis lamina tabula* λεπίς. Bel. Scalie / oft Leye. G. Ardoiſe.

Imbrex *Plinio, Tegulæ ſemitabuli in modum aduncata.* σωλήν. Al. Hol ziegel. B. Cromme Tichel. G. Tuile creuſe. It. Tegola torta. H. Teiado.

Aſſes, aſſamenta *Plin.* axes, ſect les tabulæ, planeæ *Plin.* σανίδες, σανίδωμα. Al. Bretter / Dilen / Laden / Bruͤgel / Bruckladen. B. Deelen / Plancken / Bladen / Berderen. G. Planches, bois de fente, membrures, membrures de ſciage. It. Aſſeri, pianche. H. Entabladuras.

Aſſeres, *Craſſior & anguſta materies, fereq; trientis, hoc eſt, quatuor pollices lata: ita dicti (Feſto teſtante) quod parietib. trabibusq; aſſideant.* Al. Bretter / oder Dilen. B. Eecken Ribben. G. Membrures de bois fendu ou ſcié. It. Tauole, ò trauicelli. H. Vigones, ò tablas corradas.

Coaxatio *Vitr.* coaſſatio, *O. ex axibus conſtans, hoc eſt, ſectilibus tabulis; nempe tabulatum. nam axes tranſuerſis tignis impoſitis ſola contignationum informāt* ὑπερῷον, κατῆλιψ, ἴκριωμα. Al. Bunne / Soller. B. Solder. G. Planchier, eſt ge. It. Solaro. H. Entablamiento.

Contignatio *Plin. Textura tignorum.* Al. Schragtile. B. Berſparinghe / Ribben Logie. G. Eſtage, ſolier, plāchier de maiſon. Ital. Tauolato, trauamento, ſolaio, palco *Boccat.* H. El ſabrado ò entreſuelo.

Fornix *Cic.* arcus *Ouid.* concameratio, teſtudo *Virg.* ψαλίς, ψαλίδωμα καμάρωτον *Strabonis*, καμάρα. Al. Gewelb / Schwibbogen / Bogēcines Gewelbs. B. Een voute / oft Welfſel / ofte de boghe van t'ghewelfſel. G. Arc, arche, voute. It. Teſtudine, arco, volta. H. Arco, boueda.

Differunt tamen hæ voces figura; ſiquidem teſtudo *conſtare videtur duobus arcubus ſeſe decuſſantibus, aut crucis in modum ſeſe interſecātibus,* fornix *vero in arcus ſimilitudinem incuruata eſt & oblonga. Vnde & arcus dicitur. ab his diuerſum eſt* hemiſphærium *Vitr. quod ad ſpha-*

man bie Thür in ſich ſchlieſſt. B. De Syden. van de Deur Poſten. G. Les iambes, ou iambages d' vn huis ou porte. It. Poſti, le baleſtrado delle porte. H. El batidor de la puerta.

Antepagmenta *Vitru. eadem ſunt cum Antis, ſed Catoni & Feſto* antipagmenta, *valuarum ſunt ornamenta, quæ antis adpanguntur, id eſt, adfiguntur: cuius generis ſunt* Bullæ *Ciceroni, de quibus inferius.*

Poſtis *Virgilio, proprie latus oſtij ſiue arrectarium portæ, vnde oſtium pendet, quaſi poſt oſtium ſtans.* παραστάς, φλιά. Al. Thürpfoſt/ der Hinderpoſt/ daran die Thür hangt. B. Poſt/oft Achterſtijl. G. Poſteau auquel l'huis eſt attaché. It. Poſti.

Propylæum *Cicer. Veſtibulum portæ palatij, templi, aut ſimilium.* προπύλαιον, πρόπυλον τοῦ ἱεροῦ *Herodoto.* B. Kerckportael.

Prothyrum *Vitru.* veſtibulum *Cicer. quod ianuam veſtiat, ſiue quod Veſtæ ſacratum fuerit.* πρόθυρον, πυλών, θυρών, πρόδομος. Al. Vorſchopff. B. T'portael van een Huys. G. Vn auant portal, l'entreé de la maiſon. It. Portale. H. Portal fuera de caſa.

Prothyrides *Vitruuio*, ancones *Filan. Menſulæ quædam volutarum inſtar leniter inflexæ, ad S literæ ſpeciem ante oſtium.* προθυρίδες. It. Controtrotali del vſcio come mezzi muli poſti à rouerſo.

Diathyrum *Vitru. Tabularium è materia, quod opponitur oſtio, vt excludat ventum irrumpentem, dum valuæ aperiuntur, vt Alciato videtur in libr. De verborum ſignificat.* διάθυρον *Vitru.* διάθυρα. B. Een Schütſel.

Alij diathyra *exiſtimant eſſe ea repagula lignea, quæ arcent equos aut curruum incitationem à veſtibulis ædium.* Bel. Voorſchütſel.

Hypothyrum *Vitru.* limen *Virgil.* ὑπόθυρον, οὐδός, ὀδός, βατήρ, φλιά. Al. Die Schwell. B. Den Dorpel/Drempel/ de Sülle *Fland.* G. Le ſueil de l'huis. It. Soglio de la porta, liminal, & liminitare *Petr.* H Lumbral bazo de la puerta.

Hypothyrum *Vitru. Ipſum oſtij hians inanitas* ὑπόθυρον, χάσμα τῆς θύρας. Al. Die weite der Thüren. Belg. De wijde van der Deuren/ Deure wijt openſtaende. G. L'ouuerture ou le ouuide de la porte. It. Il voto de la porta. H. Aquela vaziedad de la puerta.

Hyperthyrum *Vitru.* ſuperliminare *Plin.* ὑπέρθυρον, ὑπερτόναιον *Poll.* & 160 ἀνώφλιον. *Limen ſuperum.* Al. Die Vberſchwel. Belg. De Bouendorpel. G. Le linteau deſſus l'huis. It. Soglio di ſopra liminal, ò limitare *Petrarcha.* H. Lumbral encima la puerta.

Supercilium *Vitruuio, quod ipſis oſtiorum antipagmentis ſub ipſo ſuperliminari imponitur,* ὀφρύς.

Ianua *Virgil. Primus domus ingreſſus,*

a Iano, cui omne initium conſecrauerat antiquitas. Oſtium, *reliquum intra ianuam ingreſſus, qua obſtaculum, quod arceat aditu.* Fores, *propriè quæ foras in publicum reiiciuntur* θύρα. θύρωμα. αὔλειο θύρα *Herod.* σανὶς *Hom.* Al. Thür. B. Deure / Voordeure. G. L'huis. It. Vſcio. H Puerta.

Valuæ *Cic Ianua aut feneſtra plicatiles ſiue bipateates.* Vnde valuæ biforis *Ouid. dictæ ita, quod reuoluũtur ac velantur, vt Seruio placet.* πτύχες, ὀρσοθύρα *Hom.* κλιδὲς *Suid.* θύραι σανδρουχίδες, δικλίδες, ἀμφίθυρον Al. Thür mit zweyen fachen. B. Dobbel Deure / oft in twee deelen opgaende. Gal. Porte a deux batanrs, ou qui s'ouure en deux parties. It. Porte che ſi aprono in due. H. Las puertas que abren y cierran.

Poſticum *Horatio*, poſtica *Ammiano*, pſeudothyrum *Cicer.* ὀπισθόδομος, παράθυρος *Plutarch.* κηπαῖα *Galeno*, ψευδόθυρον. Al. Die hinder Thür / Thür hinden am Hauß. B. Achter deure. G. L'huis de derriere. It. Poſtico. H. l'oſtiga de tras de la caſa.

Tympanum *Vitru. in valuis eſt quod materiarij* panellum *vocant.* τύμπανον. B Pannel. It Paneilo.

Impages *Vitr. Regulæ ſimæ quæ tympanum circundant.* B. Cruyſſering / Boerding. It. Orli.

Cardo *Virg quo ianua mouetur, quæ ſi cor ianua,* ἐπιστασμὴ *Suida,* στρόφιγξ, στροφεὺς *Homer.* ὀρσοθύρη, θαιρὸς *Polluci,* γίγγλυμος *Galeno.* Al. Thurangel. B. Een Herte / Gehinge oft Henrele. G. Le gond d'vne porte, le piuot d'vn huis. It. Cardine. H. Quicio ſobre que ſe bueluela puerta.

Cornix, cantharus *Plauto*, manus extera *Lucret.* [illegible] *aut marculus ferreus quo pulſantur fores.* κόρωνις

Theoc. ſchol. κορώνη *Homer* κόραξ, κρίκος, ῥόπτρον *Euſtath.* ἐπισπαστὴρ *Herodoto,* ἐπίσπαστρον *Poll* Al. Der Ring / oder Hamer an der Thur. B. De Clopper / oft de Deurhamer. It. Lanello de la porta. H. El anillo de la puerta.

Obex *Feſto*, peſſulus ferreus, *Ferrum in fera mobile, cui ſubiecta clauis pandit reſerataq; fores.* peſſulus *Terent.* ὀχεὺς, βάλανος *Thucyd. ſchol. quod & μάγγανον,* βλῆτρον Al. Fürſchub / Fürwurff / Speerling. B Voorſchub / ſchuyfyſer. Gal. Vn Verrouil. It. Cadenazzo. H. El peſtillo, ò aldaua.

Sera *Iuuenali*, clauſtrum ferreum *Senecæ*, patibulum *Nonio teſte, quod remota ſera valuæ pateant.* κλεῖθρον, ἐπιβλὴς. Al. Schloß. B. Slot. Gal. Serrure, cloſture. It. Chioſtro, ſera. H. Cerraia, cerroio, cerradura de llaue.

Clauis. κλεὶς, βαλανάγρα, *eo quod obicẽ velut perſequatur* ὅτι τὴν βάλανον ἀγρεύει, *vt Thucy. ſchol. ſcribitur.* Al. Schlüſſel. B Sleutel. G Clef. It. Chiaue. H. Llaue.

Vectis, *qui attracta vinculo foras prominicante, ianua pateſcit.* κληὶς *Hom.* ἐπιβλὴς, ὀχεὺς. Al. Ein Rigel. B. Clincke. G. Clinquet, clanche, varron, pieu, cadenat, ferreure. It. Gadenazzo, ſtanga, chiauiſtello. H. Barra ò cerroio de hierro.

Vectis, *pro pertica, quæ ferreis anſis aut columbariis immiſſa, fores obfirmantur vel feneſtræ.* μοχλὸς, ἀναφορεὺς Al. Ein Stang damit man aus ſpert. B. Een boom / Sluytſpaeck. G. Barre, barreau It. Stanga. H. Paſtillo, cerradura de palo.

Repagulum *Cicer* repages. κατακλεῖς, βλῆτρον Al. Geſtiſſe / Rigel an der Thür / Gredel. B [illegible] Gal. Verrouil, barre, [illegible] It.

Ital. Stanghetta. H. Tranca de la puerta.

Clathri vel clathra *Colum.* cancelli
161 *Cic. Ferramenta, lignáve reticulato textu, quibus feneſtræ muniuntur, ſepiunturque* κιγκλίδοι, δίκτυα *Salomonis interpreti velutí reticula,* κιγκλίδας. Al. Gätter / Schrenck / Spangen. B. Tralien oft gheerden. G. Barreau, treillis. It. Cancelli. H. Rexas ò verjas para çerrar ò apartar.

Tranſenna, *pro cancellato ſepto, per quod ſtrictim prætereuntes proſpectamus* κιγκλίς. Al. Ein Gätterlin. B. Kuckveinſterken / een tracliten venſterken. G. Treillis. It. Ferrata. H. Rexa de hierro.

Feneſtra *Cicer.* θυρὶς. Al. Fenſter. Fenſter oder Tachloch. B Venſter. G. Feneſtre. It. Feneſtra. H. Ventana. Ang. Windore.

Foramen *Cicer.* foramentum *Gaze, a forando.* ὀπὴ, τρῆμα, τρύμα, τρυμαλιὰ, τρύπημα. Al. Ein Loch. B. Een gat / een gheboort gat. G. Trou, pertuis. It. Pertugio, forame, bucho. H. Horado, agujero.

Foramen palmare *Vitru. habens diametro palmum vnum* Al. Ein Loch das ein zwerch Handt weyt iſt. B. Een gat dat een hant breet wyt is. G. Vn pertuis large quatre doits. Ital. Forame d'vn palmo. H. Horado de quatro de dos largo.

Foramen rotundum, *quod terebra vertigine excauatur.* Al. Ein rondt Loch. B Een ront gheboort gat. G Vn pertuis rond. It. Forame rondo. H. Horado redondo.

Rima *Plin. Fiſſura in tabulis.* ὀπὴ, κλειθρία Al Ein Spalt / Klumſen / Klack. B. Een ſplete / ſcheure / cloue / ſpouwinge. G. Fente, creuaſſe, pertuis. It. Rima, feſſura. H. Hendedura, reſquebrajadura.

Scalæ *Virgil. Cicer.* anabathra *Iuuenalis. per quas ſcanſim aſcenditur.* κλίμαξ, ἐπιβάθρα, βάθρον, προσβάσις, κλιμακωτὸς *Strabonis*. Al. Leiter / Stägen. B. Een leere / oft trappen. Gal. Eſchelle, degré. It. Scala. H. Eſcala, eſcalera.

Scalæ geſtatoriæ, *quæ transferri poſſunt.* Al. Ein Leiter ſo man hin vnd wider tragen mag. B. Een leere die men verſet daer men wilt.

Scalæ ertimate fultæ *Vitru. quæ tertium habent tignum, quod obnitentis fulcimenti loco eſt. quarum vſus eſt in prealtis atriis, aut in putandis arboribus.* patibulum *Catoni iſta ſcalata machina vocatur, dimicatis ad imum cruribus, capitibus coniunctim in axiculum vnum.* B. Boomleere / ſchoorleere.

Scalaris forma *Vitru dicitur, inclinata ad modum ſcalarum, non autem perpendiculariter erecta.* Al. Leiter weiß nicht eben auffſtehend. B. ... de / niet recht ouer ende ... vorm ... gedaente.

Cochlea, cochlis, ſcalæ cochlides, *Scala in gyrum aſcenſilis.* κοχλίας, κοχλὶς κοχλίδιον *Strab.* κλιμαξ ... *Athenæo.* Al. Ein Schneck / ein runde Stägen. B. Een wendeltrap. G. Viz a monter. It. Scala a bahaluxa, caracho, garagoſo, lumaga. H. Caracol.

Scapus *Vitr. Truncus ſcalarum cochlidum a ſumma coaſſatione ad imum libramentum.* Al. Ein Schnecken Spindel. B De ſpille van eenen wendeltrap. G. L'arbre de l'eſchelle à viz. It. L'antenna, l'anima, il ſtilo. H. Antena del caracol.

Gradus *Cicer.* κλιμακτῆρες. Al. Staffel / ſtegel / ſteigel B. Trappen / ſtappers *Flandris*. G. Degrez. It. Baſſelli, ſcalini. H. Eſcalon.

Mola *Plin.* μύλη, μυλός. Al. Mülle. B.

Een meulen. G. Moulin. It. & H. Molino.

Mola alata, pneumatica, *quod vento circumagatur.* Al. Wehlmülle/ Windmülle. B. Wintmeulen. G. Moulin à vent. It. Molino à vento. H. Molino de viento.

Mola truſatilis *Catoni*, verſatilis *Plin. manuaria, quod manibus trudatur verſeturq;* moletrina *Cat.* χειρομύλος. Al. Treibmülle/ Handmülle. B. Een quaerne/ handtmeule. G. Moulin à Main ou a bras. Ital. Mola di mano. H. Muela di mano.

Molile *Catoni, Manubrium, quo mola impellitur & in gyrum agitur.*

Hydromyla. *Vitruuio enim pro corrupta* hydraula, *iſtam lectionem, vt germanam, reſtituendam cenſeo, pro mola, quæ vi fluminis aquæve rotatur.* ὑδρομύλη. Al. Ein Waſſermülle. B. Ein Watermeulen. G. Moulin a eau. It. Molino d'acqua. H. Acena.

Mola aſinaria *Cat.* machinaria *Apuleio, quam iumenta verſant.* Al. Eſelmüllen. B. Roſſmeulen/ oft Roſſequeerne. G. Moulin a cheuaux. It. Moline à caualli. H. Atahona de

62 mulos.

Tympanum *Vitru. Organum hauſtorium, quod circumactum aquam modiolis haurit & erogat.* τύμπανον. Al. Waſſerad. B. Watermeulen rat.

Columbaria *Vitr. Foramina per quæ aqua tympano excepta effluit.*

Pinnæ *Vitru. in tympano aſſamenta, quæ aqua impetu impelluntur.* B. Lepelen/ ſcheppers.

Caſtellum *Vitr. Aqua tympano egeſtæ conceptaculum.* B. Den back.

Infundibulum *Vitru. per quod in molam frumentum decurrit ac tranſmittitur.* χώνη. Al. Trimellen/ darein man das Korn auffſchüttet. B. Tremelle van de meulen. G. La tremue d'vn moulin. It. Imbotatoio, pilta. H. Tolna ò embudo de molino.

Catillus *Paulo Iuriſc. Mola ſuperior lapis* ὄνος *Heſych.* B. De looper. G. Le deſſus du muolin. It. Macigno ſoprano. H. Muela de encima.

Meta *Paul. inferior molæ lapis, tametſi diuerſum Grapaldus ſentiat.* B. De legghes. Gal. Le bas du moulin. It. Maciguo diſotto. H. Muela de baxo.

Subſcus ferrea, *qua molam ſuſtinet.* B. Het mueten yſer. G. Le fer du moulin *Bud.*

Pilum tritum *Plin lib. 18. cap. 10. Palus in mola olearia, qui in ſublime excitus, mox decidens ſubiecta comminuit, à tuendo nomen habens: vt prorſus explodenda ſit Herm. ai Barb. eiusque errore implicitis Caly expoſitio, accipientium tui ſum pro tudi & impoliso.* Al. Ein Stoſſel. B. De heye/ het olyblock. G. Pilon. I. Peſtello. H. Mabo.

Torcular *Plin.* torcular, torcularium, *Machina torquendis & exprimendis vuis comparata.* [illegible] *Iſao & Dinarcho.* Al. Torckel Trotten/ Trotbaum/ Preß. B. Wynperſe/ perſſe. G. Vn preſſoir. It. Torcolo. H. Torno para prenſar.

Prælum *Virg. Trabs qua vua calcata premitur.* τρίπλιρ, πιεστήρ [illegible] τρίπρον. Al. Preß. B. Perſſe [illegible] G. Preſſoir, preſſe. It. Preſſo, torchio H. Prenſ, ò viga [illegible]

Lacus *Virgil. Vas amplum, in quod muſtum prælo expreſſum recipitur.* λῆνος B. Wynback. G. La cuue. H. La cueua.

Labrum, *Locus quo vinum e lacu transfertur.*

Cochlea, *per quam clauiculatim ſtriatam prælum ſpiratim attollitur & vicißim demittitur in torculari, ductitia ergatam ver,* [illegible] χλιας. Al. Drotten ſpindel. B. [illegible]

ℓ. G. La viz de la preſſe. It. Il ſtilo ò la vida del torcolo. H. El arbol de la prenſa.

Trapes *Virg.* trapetum *Catoni*, *Mola olearia* τραπης. Al. Oelmulle. B. Olyemeulen. G. Moulin a huile. It. Molino a l'oglio. H. Molino de azeyte. *Alij trabem eſſe dicunt, qua oleum exprimitur, & quidem rectius: nam orbis Catoni eſt ipſa olearia mola, quæ in trapeto vertitur, oleamq; cõterit.* ὄρος *Poll.* & τράπης. Al. Oelbrotten. B. Olijperſſe. G. Preſſoir d'huile. It. Torculo d'oglio. H. Alfargo de molino de aceyte.

Horologium *Cicer.* ὡρολόγιον. Al. Vhr ſo die Stunden anzeiget. Bel. Een urenwerck. G. Vn horologe. It. Horologio. H. Relox.

Horologium ſciatericum *Plin.* ſolarium *Martiali*, *Horologium aut inſtrumentũ gnomonicum, quo horarum interſtitia è ſolis vmbra dignoſcimus.* ὡρολόγιον ἡλιακὸν, ἢ σκιαθηρικὸν, *ab vmbra obſeruatione.* Al. Sonnen Vhr Quadrant/Sonnen Zeiger. B. Een ſonnen urewerck/een Quadrant/een ſonnen wijſer/oft hoorloge. G. Vn quadran ou horologe à ſoleil. It. Horologio del ſole. H. Relox de ſol.

Amuſium *Vitru.* circinatum tympanum *Plin.* *Tabula ex qua ad libellam collocata deprehenduntur plagæ, vnde ventorum certi flatus ſpirent: ita dictum fortaſſe, quod imperitus & amuſis ingenius eo conſuleretur in explorandis ventis.* B. & G. Compas. Ital. Compaſſo. H. El Compas.

Gnomon *Vitru.* *Æneus ſtylus vmbræ indagator, ſiue veruculum, quod in medio ſciaterici collocatum, vmbræ proiectu horarum diſcrimina deſignat.* γνώμων, σκιαθήρας *teſte Vitruuio, quod vmbram indaget.* Al. Zeigerſtang/die Rut in der Sonnen vhr. B. De wijſer. G. La verge d'vn quadran. Ital. Il ferro che fa l'ombra. H. El hierro del relox.

Vmbilicus ſolis *Plin.* *Exiguus circulus, cuius in medio gnomon figitur, aut quem medium interſecant lineæ in ſciaterico amuſiove.*

Scaphium *Mart.* ſcaphe *Vitru.* hemiſphærium, *Horologii genus introrſum recedens, in quo ſtylus medio in* 163
fundo collocatus, horarum ductus diſcriminat. σκάφιον.

Clepſammidion, *ficto vocabulo ad imitationem clepſydræ, cuius hoc ſeculo vſus exoleuit: machina vitrea, quæ defluxu arenæ aut pulnſculi è contuſis ouorum teſtis comparati, ſtatum temporis interuallum deſignat.* κλεψάμμιδιον, *ab arena furto.* Al. Ein Sandvhr. B. Een ſantlooper. G. Vn horologe a ſablon. It. Vn horologio a poluere, ò d'arena. H. Vn relox de arena.

NAVIGIVM, *æquoreum domicilium audax eadem & laborioſa mortalium fabricata eſt, inuento temerario & proiectæ audaciæ pleno, vtaque adeo prodigo, quod a ſimilitudine quam cum ædificio habet,* μεταφόρητον οἶκον, *velut tranſportabilem domum, è Græcis quidam dixere. neq; alio iure, præter hoc, ſimitum, cum ædificiis vicinitatem atque confinium obtinebit, alioqui ſuo peculio ac poſſeſſione excludi ſe indignatura varia ſupellex, ſummo iure experiri poſſet.*

DE RE NAVALI.

NAVIS, nauigium, currus *etiam Catullo* πλοῖον, ναῦς, ἅρμα θαλάσσιος *Nonno*, *vaia* ἀπήνη *Euripidi* ὄχημα πελάγιον *Poll.* τράμπις *Nicandro* [illegible] *Æſchylo*, [illegible] *quin etiam* [illegible] οἶκον *veterum quiſ-*

piam dixit, teſte Euſtathio. Al. Schiff. B. Schip. G Nauire, bateau, nef. It. Naue, nauigio. H. La naue, nao.

Nauicula, nauigiolum *Liuio.* πλοιάριον. Al. Schifflin. B. Scheepken. G. Nacelle, petite nauire. It. Nauicella. H. Nauezica, ò naue chica.

Nauiculariam facere *Cicer. Verri. Regendæ nauis artem exercere.* ναυαρχεῖν. Al. Schiffer ſeyn. B. Schip voeren/ oft ſtieren. G. Gouuerner vne nauire, y eſtre pilote ou patron. It. Far l'arte di marinaro, pratticar il mare, eſſer nochiero. H. Ser nauchel ò patron, regiet ò gouerna la naue.

Nauis oneraria *Cicer.* grauis *Caſ.* frumentaria. *Eid.* σιταγωγὸς ὁλκὰς *Thucyd.* φορτηγὸς *Polybio*, σιτηγὸς ναῦς *Diodoro*, φορταγικὸν πλοῖον, στρογγύλον, φοινικικὸν σκάφος *Ariſtophan.* γαῦλος *Herodoto*, σκευοφόρος *Appiano.* Al. Nauen/Laſtſchiff. B. Hulcke/ een coopvaerders ſchip. G. Nauire marchande. It. Batello, hulca. H. Naue de mercaderia.

Nauis conſtrata *Cic* tecta *Liuio*, *cui opponitur* aperta *apud Cicer.* ναῦς κατάφρακτος *Polybio.* Al. Gedeckt ſchiff. B. Oueroeckt ſchip/ ſchip met een ouerloop. G. Bateau couuert. It Batello ſerrato ò cuoperto. H. Naue cubierta.

Nauis prætoria, ναυαρχὶς, στρατηγὶς *Diod.* Al. Deß Oberſten ſchiff. B. Het ammiraels ſchip. G. Le bateau de l'amiral. It. La naue del ammiraglio, ò del capitano generale.

Nauis præſidiaria. φυλακὶς *Diodoro*, φρουρίς. Al. Ein zuſatzſchiff ein Kriegſchiff. B. Een oorlooch ſchip. G. Nauire de guerre. It. Naue di guerra. H. Naue de guerra.

Nauis militaris. στρατιῶτις *Thucyd* ὁπλιταγωγὸς *Eid. qua transportari* ſolent milites. Al. Schiff darinn man die Kriegsleut vberfuhret. B. Een ſchip om knechte met oft inne te voeren. Gal. Nauire pour transporter ſoudarts. It. Naue per transferire ſoldati. H. Naue para lleuar los ſoldados.

Nauis oraria *Pli. Nauicula qua oram littoris legimus.* qualis actuariola *Cicer. quam eandem eſſe puto cum Hor.a, quæ per aſpiratum a Nonio ſcribitur.* ὑπερέτης πλοῖον [illegible] *Euripid.* Al. Ein ſchifflin darmit man nur am Bord oder Geſtad deß Waſſers rudert. B. Een boot om by ſtrande te royen. G. Nacelle pour ramer au bord de l'eau. Ital. Nauicella per nauigare lungo alla riua. H. Naue chica por paſſearſe.

Nauis vectoria *Vlpiano.* ἐπιβάτις, ἐπιβατηγὸς *in Pandect* Al. Ein Fahrſchiff. B. Een heu/een vracht/oft [illegible] ſchip. G. Barcque, ou batteau de paſſage. It. Naue de paſſagieri. H Barca de paſſaje. 164

Nauis ſpeculatoria, catafcopium *Cic.* exploratoria nauicula κατασκοπικὸν πλοῖον *Plutarch.* Al. Ein [illegible] ſchiff [illegible]. B. Een lootſmans boot [illegible] ſpiers ſchip een fuſte/oft bergantijn. G. Vn brigantin, vne fuſte. It. Vn bergantino, vna fuſta, ò fregata. H. Vn bergantin, vna fuſta.

Nauis prædatoria *Liu.* piratica *Q. in Cic.* [illegible] *Liu.* myoparo, [illegible] cus myoparo *Cicer.* λῃστρικὸν [illegible], [illegible] ναῦς, λῃστρὶς, κυνοκέφαλος, [illegible] *Etymolog.* Al. Raubſchiff Jagſchiff. B. Een Zeerroouers ſchip [illegible] een barſe/ bergantijn [illegible] etc. G. Barque, bateau de courſaire, brigantin. It. Bergantino, [illegible] H. Naue de coſſario.

Nauis roſtrata *Liu.* ναῦς χαλκέμβολος *Appiano*, χαλκήρης *Plut* [illegible] *Xenoph.* Al. [illegible]

Schiff. B. Een ſchip met een ſnuyte voten. G. Nauire begue. It. Naue con pôta. Hiſp. Naue fornacida para encontrar.

Nauis longa *Cæſar.* triremis. μακρὸν πλοῖον *Polybio*, τριήρης, ναῦς μακρὰ *Appiano.* Al. & B. Galeye. G. Galere. I. & H. Galera.

Nauis actuaria *Cic.* nauigium actuarium *Caſ.* πρόσπλους, ἐπακτρίς. *alijs etiam* κατηρης ... *quæ ſimul & remis & velis vtitur, vt Iſido. us ait.* Al. Ein Ruderſchiff. B. Een roeyſchip/een veerboot/ een barſie. Gal. Barque de paſſage. It. Naue che porta paſſaggieri H Barca de paſſaie.

Biremis *Cice. quæ a puppi ad malum verſus binis agitur remis, a malo ad proram vno tātum.* δικρὸς, δίκροτον *Suidæ, quod vtrinque a prora & puppi impellatur remis*, dicroton *etiam Hirtio dicitur.* ἡμιόλιον *Heſychio, &* ἡμιολία, *quod ſeſquialtero pleno remigio agatur.* It. Fuſt.

Dromas, dromon *Iſidor. a celeritate curſus.* δρομὰς *Ariſtoph. interpret. Poll.* Al. ... B. Een ... G. Vne carauelle. It. Carauella.

Celox *Plauto*, *Nauigij genus breuis atque agilis.* κέλης *Polybio.* κέλητιον *Thucyd.*

Liburnica, *triremis firmam præferebat ... prædatoria magis, incredibilique celeritatis Suidas* ... *Plut.* ... Al. ... B. ... G. Fuſte legere. It. Fuſta, ò bergantino. H. Fuſta.

Phaſelus. *Vel, vt alij* faſelus, *Nauigium velox & oblongum, teſte A* ... φάσηλος ... *Horatio & Virgilio* phaſelus *non abſimilis fuiſſe* lembo, *aut orix, ... quæ circumuehi ſua rura ſolebant diuites, vt agitatum ... ca-*

dem & fragilis. Al. Ein ... B. Een ſchuytken oft bacrken. G. Vne ... quette. It. Barca, gondola, *Venetis.* H. Barquilla.

Acatium *Plin. ea nauigij ſpecies eſt, quam vernacula lingua* ... *vocamus. è Plinij verbis lib. 9. vbi indicat* acatium *eſſe carinatum, proræ roſtrata, puppi inflexa; quæ ... in noſtrate* bota *inuenias, ... diuerſa. nam carina ... proræ in roſtrum aſſurgit, & puppis incuruatur molliter inflexa.* ἀκάτιον. B. Een boot.

Lembus *Virgil.* lenunculus *Salluſtio*, *Nauigium piſcatorium.* λέμβος Al. Weidling/kleins ſchifflin. B. Een ſchuytte/oft viſſchers ſchuyte. Gal. Nacelle a ſcher. It. Nauicella di piſcatore. H. Elleno.

Cymba *Eſt & hæc piſcatoria nauis; ſed connexioribus lateribus, (ſiquidem* κυμβὴ *dicta eſt* παρὰ τὸ κυφὸν, ὡς περιφερὴς) *tameſi eandem cum lembo faciat Iſidorus.* ἁλιδάκιον ... ἁλιὰς *Plutar.* κύμβη *Ortam exponit & Nonius talem.* Al. Ein Fiſchers Schifflin. B. Een viſſchers boot/ een buyſſe/een pinck.

Scapha, *Nauicula quæ oneraria ſubſeruit* barca *Iſidoro.* σκάφος, σκαφίδιον ἐφολκιον, *eo quod nauis eam attrahat aſſeclam.* ... Al. Ein kleins Schifflin. B. Een boot/... G. Eſquif. It. Scipho, ... no. H. Scife.

Linter *Virgil. Caſ.* alueus *Liuio.* μονόξυλον Al. Ein weidling. B. ... G. Vne naſſelle. It. Gondola. H. Canoa.

Hippagines *Feſto*, *Nauis qua equi vehuntur.* ἱππαγωγός ... ἱππηγὸς *Polyb.* ... Al. Ein ...

pour mener cheuaux. Ital. Barello per condurni caualli. Hiſp. La ta-ſuera.

165 Corbita *Plauto, Nauis oneraria, gran-dis & tarda, cuius malus corbē præ-ferebat in ſummo faſtigio, ut etiam-num hodie uſus obtinuit, ſiquidem quod in ſummo malo imponitur, Corbem malim, quam cum Eraſmo Galeam uocare, non unam ob cau-ſam.* Al. Ein Laſtſchiff. B. Een meerſ-ſchip/ opt een ſchip met een meerſe. *Corbē enim* meerſe *nominamus*. G. Nauire qui ſert a tráſporter marchandiſe. It. Naue di gabria. Hiſp. Naue pa-ra lleuar mercaderia.

Ponto *Caſ. πορθμεῖον, πόντων Diodoro, Nauigij genus quo amnes traijciun-tur loco pontium.* Al. Ein Vberfahrt ſchiff. B. Een ponte/ oft veerſe ... G. Bac a paſſer la riuiere, ponton. Ital. Pontone, naue ò barca di paſſar il fiume. H. Ponton, y barca de paſſar el rio.

Priſtis, *Nauigium oblongum & angu-ſtum: à marinarum priſtium forma. πρίστις.* Al. Ein langes vnd enges Schiff-lin. B. Een beytel/ een Weerſche ſchuyte/ een bainlooper/ een barſie.

Ratis, ſchedia *Vlp. σχεδία.* Al. Ein Floß. B. Een vloot/ oft ſater. G. Vn radeau. It. Zattera. H. La balſa de maderos trauadas.

Ratis ſcirpea *Plauto, pro congerie ſcir-porum in oblongum faſciculum col-ligatorum, cui pro fulcimento pue-ritia, quæ natare diſcit, innititur, ut facilius natare ac mouere manus aſſ...at.* Al. Ein Bintzen ...ſchlin. B. Een bobber/ een buſſel bieſen. G. Vn faiſſeau de iones, ou naſſelle de iones. Ital. Vn faſcicolo di gionchi, ò nauicella di gionchi. H. Nauezilla de iūcos.

Claſſis. *στόλος, ναυτικὸν Appiano, ναῦς στρατεῖς Thucyd.* Al. Ein Schiffzeug. B. Een vlote ſchepen. Gal. Troupe ou flote de nauires, vne armée. Ital. Vna armata per mare. H. Flota de nauios, ò armada por la mar.

Claſſis procincta *Agellio, ad pugnam parata. ἐξωπλισμένος, εἰς ... παρεσκευασμένος στόλος.* Al. Ein hauffen ... zeugs zum Krieg zugerüſt. B. Een ... van oorloch ſchepen die al ... G. Vne armade preparée a la guerre. It. L'armada preparata. H La arma-da fornecida y aparejada.

NAVIS PARTES, EOQVE SPECTANTIA.

Carina, *Trabs ima nauis ... fabri-ca fundamentum ...* τρόπις, ... Al. ... B. ... G. La carine, ou carene. It. La ... Venet. H. Carena.

Carina, *pro infimo aluo ... quem alueum uocat Salluſtius, quem in-terdum pro tugurijs ... habitaſſe ſcribit.* ... *Xe-noph.* ... *Athen.* ... Al. ... B. ... G. Le fond du ba-teau. It. La carena ...

Aluus nauis. ... Al. Der Bauch im Schiff. B. ... van een ſchip ... het ... ſchepe. Gal. Le creux, le ventre de la nauire.

Saburra *Plin. Quidquid naui ... erat, ut ſtabilior ſit in curſu* ... B. Ballaſt. G. Charge d'vne nauire.

Cinctus, ſubligaculum ... *A-then.* ... *Heliodoro*, ... Al. Gurten/ Krumbholtz. B. ... de ribben van t ſchip/ de gorden.

Stamina, coſtæ *Plin. Vel, ut Cæſar, ſta-tumina, Ligna arrectaria in inte-riore aluo, quæ latera nauis ... gunt,* ... *H...* ...

κοίλια *Theophr.* ἐντερόνεια *Ariſtoph.* Al. Das innwendig Holtz. B. Het binnenſte hout.

Pergula, *Excurſus per totam nauem apertus locus ad nauis latera.* ageam vocat *Feſtus.* Al. Geng in Schiffen. B. De waeringe/ den ganck in de ſchepen. H. La tulla.

Tabul[illegible] τα. σανίδες. B. De dennen.

Prora, *Nauis pars interior.* πρῶρα. Al. Der Steven. B. De ſteuen/ t'voorſteuen. G. La proue. Ital. Proda *Boccatio,* nautis fere prora. H. La proa.

Puppis. πρύμνη, ἄφλαστον *Lycophr. Hō.* Al. Der ſchnarren. B. Het achter caſteel. Gal. La poupe. Ital. Poppa. Hiſp. La popa.

Acroteria, plutei nauales. *Tigna ad ornatum proræ puppisq́; eminentia.* ἀκρωτήρια *Xenoph.* ἀκροστόλια *Appiano,* ἄφλαστα *Tarrhæo,* κόρυμβα *Heſych.* ἀμφωτήρια, παραβλήματα. B. Compangen/ opboeyſel.

166 Tutela *Petronio & Senecæ ſignum in prora, vnde nauis nomen accepit.* ναὸς π[illegible] *Luciano.*

Oculus, *Locus cui nauis nomen inſcribitur, quam ſinam vocare licebit.* [illegible] πτυχὴ *Tarrh.* ὀφθαλμὸς *Poll.* [illegible] *Epigr.*

Roſtr[illegible] *Pars nauis primore in prora exporrectior, & cunei in modum acutior.* ἔμβολα *Plutarcho,* χαλκώματα. *Euſt.* κεραίης. Al. Schiffſchnabel. B. De ſnuyte. G. Le bec. It. La ponta, il becco. H. La ponta.

Fori *Cicer. Tabulata nauium conſtrata, per quæ nautæ feruntur.* ἰδώλια *Herodoto,* καταστρώματα. B. De ouerloop. G. Le tillac ou beiſſe. I. & H. La corſia.

Pont[illegible] *Virgil. pro ſcalis naualibus, quibus excipiuntur, aut in terram exponunt vectores.* γέφυρα τῆς νεώς. Al. Schiffſteyger. B. Schipladder/oft loeprugghe.

Modiu[illegible] *Iſidoro, Locus in quem malus immittitur.* ἱστοδόκη *Hom.* [illegible] *Poll.* *A bēn* μεσόδμη *Apollon.* [illegible]

Tranſtra *Caſ. Remigum ſedilia quaſi tranſuerſim ſtrata.* [illegible] ζυγὰ, κληῖδες, θρᾶνοι, [illegible] ὑπερεσία *Suidæ.* Al. Ruderbenck/Sitzbenck. B. Roeyerbancken [illegible] G. Les bancs des galleheurs, ou rameurs. It. Li banchi per vogar. H. Los bancos de la galera.

Columbaria, *Foramina in naui [illegible] per quæ remi promi[illegible] ſimilia loculis nidisq́; columbarum I-ſidor.* ὀπαὶ *Vitru.* Al. Ruterlœcher. B. Roeygaten.

Scalmus *Cicer. Lignum teres, cui alligantur pēſiles remi loro, quod & tuppum vocat Iſidorus, ſtropham Vitruuius. Hinc interſcalmium, Locus vacuus & intermedius inter ſcalmos remigum.* σκαλμός. *at lorum ipſum* τροπωτὴρ *Polluci dicitur.* Gal. La cheuille de l'auiron. It. Forcola, pal ſchenno. H. El baino.

Pr[illegible]mtu[illegible] nauis. ταμεῖον, μαγειρεῖον. I. Decombu[illegible]s.

Sentina *Iuuenali, Locus quo confluit colluuies aquarum, quæ per commiſſuras exudat, & nauis [illegible]* [illegible] *Euſtathio.* Al. [illegible] B. [illegible] G. L'oiſle. Ital & H. La ſentina.

Antli[illegible] *Mart.* [illegible] *qua è ſentina attrahitur exhauriturque nautea.* ἄντλια, [illegible] *Euſtath.* [illegible] Al. [illegible] B. De pompe. G. La pompe. Ital. Vn inſtrumento per cauar l'acqua. Hiſp. Anoria [illegible]

Sentin[illegible] [illegible] ma-[illegible] *re at* [illegible] B. [illegible] pen. G. V[illegible] l'eau. It. C[illegible] l'acqua. H. S[illegible] el agua.

Nautea *Plauto, Sordes putridæ, quæ in ſentina ſunt.* Al. Stinckende grundt-brühe / oder waſſer der Schiffen. B. De vuyligheyt die in den durckis. G. L'ordude la nauire. It. Le ſporchezz & immondicie della naue. H. La luziedad de la nao.

Corbis, galea *Eraſmo.* B. De meerſſe. G. Cage. It. La gabia. H. La gauia de la naue.

Malus, arbor nauis *Paulo.* ἱστὸς. Al. Der ſegelbaum. B. De maſt / oft maſtboom. G. Le mas, ou l'arbre de la nauire. Ital. L'arbol. Hiſp. El maſtel de la naue.

Mala lignea *Seruio dicuntur orbiculi volubiles, qui malum circulo ambiunt, vt eorum ope facilius vela attollantur.* B. Racklooten / pater noſters / eo *quod imitentur pilulas precatorias, quas indoctum vulgus dignis ver at.*

Calx mali *Vitruuio, Ima mali pars.* πτέρνα *Athenæo.* B. De voet van de maſt.

Carchesium *Catullo, Suprema mali pars, ſiue foramen per quod in ſummo malo funes traijciuntur, vt Nonius vult* καρχήσιον. Al. Das ſagelloch. B. De ton, G. La hune.

Antennna *Virgil. lignum transuerſum in malo.* κεραία. Al. Die ſagelſtang. B. De ſpriet, G. Le bois trauerſant le mas. It. L'antenna. Hiſp. El antena que cruza el maſtel.

Cornua *Virg.* ceruchi *Lucano, Extremitates antennæ.* κέρατα, ἀκροκεραία, ἰσοκεραίαι *Orpheo, Artemidoro,* τερ...α *Apollonio.*

Commiſſura nauis *Fabio* συναφὴ ἁρμογή, ἀλληλουχία. Al. Ein Fug. B. Een voege. Gal Iointure. Ital. Gionturа, cõionctione. H. Commiſſura, trauazone.

Commiſſuras nauium ferruminare muſci coma *Plauto.* συνάπτειν. ſtipare, *quaſi ſtuppa infarcire.* πακτοῦν τὰς ἁρμονίας *Herodoto.* A. Die Fugen ſtopffen. B. Braeuwen / calfaten. G. calfatter. 169

NAVIS INSTRVMENTA.

Armamenta nauis. ὅπλα, σκεύη *Xenoph.* Al. Di Zeug und Rüſtung eines Schiffs. B. De reedtſchap gherechtſchap / oft t ghereetſchap van t ſchip. G. La munition & les outils de la nauire. It. La munitione & gli ſtromenti de la naue H. La municion y lo que es meneſter en la nao.

Remus. tonſas *Virgilius remos vocauit, a decutiendis fluctibus.* κώπη, ἐρετμός, πλάτη *Lycoph.* Al. Ein Schiff-ruder. B. Een rieme / roeye. Gal Auiron, gaſcae, rame. Ital. & Hiſp. Remo.

Remi manubrium. ἐγχείριον *Poll* Al. Der Griff am Ruder. B. De handtue van de rieme. G. Le manche de l'auiron. It. Il manico del remo. H. La empuñadura de remo.

Palmula *Virgil.* tonſ... a ... *palma humana, extrema pars & latior remi* πλάτη ... ταρσός, ... *Tarrhæo.* Al. Du ... Belg. ... G. Le bout large de ... It. La paletta del remo. H La pala de remo.

Hauſtrum, *ita nomino lignum excauatum, quo hauriunt aquam ad irriganda vela.* B. Een ...

Contus *Virg. haſta n... robuſta.* κοντός. Al. ... Een ſtoete oft boom. G. Perche ... It. Pertig... n. H ...

Trudes *Tacito, Perti... vado inhærens nau... B.* Een Schipboom. G. P... It. Pertigon da ... a ... Hiſpan. Varal ò pertiga para en ... la nao.

Hara-

Harpago, *Pertica ferro adunco præpilata, qua nauis tenetur.* ἁρπάγων. Al. Hack. B. Schiphaeck. G. Croc, hauet. It. Vncino. H. El cloque.

Manus *Lucano, Ferrea harpago pluribus vncis diuiſa, qua naues in conflictu nauali colligantur.* ἁρπάγη, χεὶρ. Al. Ein eyſener Hack. B. Een dreghe. G. Croc pour acc[illegible] ocher nauires. It. Mano di ferro. H. Cl[illegible]gue, ò garfio de nau[illegible].

Cl[illegible]uus [illegible] gubernaculum *Cicer.* πηδάλιον, *οἰ*[illegible] *Homer.* ὄλκιον & [illegible] *Sopho*[illegible] *Apollonio.* Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Le gouuernail de la [illegible]e. Ital. Il temon. H. El gouernale de la naue, el timon.

Anſa gubernaculi *Vitru. Pars ſumma claui.* [illegible] B. Den helmſtock.

Bolis, catapirates *Lucil.* [illegible] *prora demitti ſoleat ad explorandum fundum, marisq; altitudinem* [illegible] *Plau*[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Vne ſonde, *Venetis* condaio *dicitur, ab argumento de*[illegible] *quo fundum petit.* Hiſp. La ſolda, ò ſouda.

Spira, *Innolucus funium circulus Seruio.* B. Een [illegible] touwen oft cabelen.

F[illegible]is, reſtis. [illegible], κάλως *Lucill* [illegible] *Orpheo*, [illegible] *Homero*, σχοινίον. Al. Seyl/Schnur. B. Touwe/ jeel/ [illegible]. G. Corde. Ital. Fune. Hiſp. Cu[illegible]da, ſ[illegible]ga.

Fun[illegible] [illegible], σχοινίον. Al. Schnür. B. [illegible] Een coorden/ een touken. G. Cordelette. Ital. Naſtro, cordella, funicella, cordicella. Hiſp. Cuerda pequeña.

T[illegible], *Funis è lin is contortus, ſui toro,* [illegible] *est, le*[illegible] *ſuſtend*[illegible] *tur.* τον[illegible] *Hero*[illegible] B. Roop.

R[illegible]s. [illegible], [illegible] *Suid.* κάμιλοι *Theophylacto*, [illegible] *Harpocratio*[illegible] κάλων [illegible] *Apollonio*, [illegible] *Lycoph.* πρότονοι *Apollon.* [illegible] *Tarrhaus* προτόνους *eos rudentes intelligit, qui malum confirmant ad proram & ad puppim:* κάλως, *qui ab vtroque nauis latere malum tenent:* μεσούριας, *funes, quibus velum demittitur:* πόδας, *quibus transfertur, vt* πρόποδας *his proximos:* περίφρους, *quibus antennarum cornua adducuntur.* Al. Groſſe Schiffſeyler. B. Hooftouwen/ taeckelen/ cabels. G. Chables. It. Corde, fune. H. Maromas cuerdas de nao.

Chamulci *Marcellino, Machina tractoria, quibus in litus trahuntur naues* χαμουλκοὶ *Polluci.*

Funis anchorarius, prymneſium, *Funis de quo ſtat nauis. Feſtus tamen* prymneſium *vocat* tonſillam, *palum ipſum de quo religatur nauis, non funem* πρυμνήσιον, ἀπόγιον πεῖσμα, χαλινωτήριον *Eurip.* anchorale *Liuio Plin.* retinaculum *Virgil. funis qui nauim in alto aut vado ſiſtit.* Al. Anckerſeil. B. Tancker touwe. G. Le chable de l'ancre. It. La fune 168
dell'anchora. Hiſp. La cuerda del ancla.

Anchora, vncus *Val Flacco.* ἄγκυρα, ἰοχὰς *Soph.* [illegible] *Nazian.* [illegible] *Lycoph.* εὐνή *Homero*, λίθος *poetice, quod ſaxi vſus olim loco anchoræ fuerit.* [illegible] νεὼς *Epigr.* ἕδρανον νεώς. Al. & B. Ancker, G. Ancre. It. Anchora. H. Ancla.

Anchoræ dens, vncus. ὀδοὺς, ὄνυξ *Plut.* Al. Der Hack. B. De Hant. G. Le croc. It. L'vncino. H. El garfio.

Anchora ſacra. ἱερὰ ἄγκυρα. B. Tplecht ancker.

Phalanges, phalangæ puluini *Iſidoro, quibus naues ſubducitur in portum aut litus.* φάλαγγες, φαλάγγια *Poll.* ὁλκοὶ *Thucyd. Sunt autem cylindri quidam lignei qui vectibus promouentur ad transducendas naues.*

O

Cæſar ſcutulas videtur di[illegible]. Al. Schirmſtollen. B. Rollen.

Apluſtre vel ampluſtre, aplu[illegible] *Fe-ſto. Ornamentum nauis quod ſummo malo imponitur.* Al. Das F[illegible]. B. Het vaenken. G. La banniere. It. La bandera, ò l'entegna. H. La bandera. Ang. Aflage.

Pyxidicula nautica, *qua poli poſitum explorant.* πυξίδιον. B. De compas. G. Le compas. It. Il compaſſo, ò boſſolo di nauigare.

Velum, linteum *Horat.* carbaſum & carbaſeus ſinus *Virg.* ſippara velorum *dixit Lucanus*, arma velorum ſinus *dicit Virgil.* [illegible] *Lycophr.* λαῖφος *Euripid.* λ[illegible] *Lycophr.* ὅπλα *Oppiano* Al. Das Segel. B. Zeyl. G. Le voile. It. Vela, velo. H. La vela.

Acatium, artemon *Iaboleno*, *Maius velum nauis.* ἀρτέμων *in Actis Apoſt.* Al. Das groſz Segel im Schiff. B. Het [illegible]. G. Le plus grand voyle. It. & H. La vela grande.

Epidromus, epidromum, *Velum ad puppim.* ἐπίδρομος. B. De Beſaen. Ital. & H. La mezana.

Dolon, *Minimum velum ad proram.* [illegible]. B. De focke. It. La trinchetta.

Thoracium [illegible] *Athenæo*, [illegible]. *Velum in [illegible] mali [illegible].* Be g. Het [illegible] het [illegible].

S[illegible] *Cic.* Velum in ſcena.

S[illegible] *Velum quo [illegible]* [illegible] De [illegible] de [illegible].

O[illegible] *A pendix* [illegible] *Ermolao Barbaro.* B. [illegible].

[illegible] *Funis quo transfertur velum.* [illegible]. B. De gaerde. Hiſp. La cu[illegible] para [illegible] la vela.

[illegible]lcus, *Funis qui* [illegible] *nauis minorem* [illegible]

[illegible] ὑπέρα, [illegible] B. [illegible]

Rem[illegible] [illegible]. B. [illegible]n.

Tr[illegible] [illegible] ex[illegible] *de* [illegible] *ſummo* [illegible] *ſ*[illegible] [illegible] *qua* [illegible] [illegible]

In[illegible] *Cic.* [illegible] *ad* [illegible] Al. De [illegible] ... It. [illegible]

D[illegible] *Liuio* [illegible] gite *Liuio* [illegible] *Dodo*, [illegible] br[illegible]. De [illegible] al p[illegible] o. H. [illegible]

So[illegible] *Cicer.* [illegible] u re[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] de [illegible] It. [illegible] H. Dexar la [illegible]

Da[illegible] *Quint.* [illegible] C[illegible] G. A[illegible] a [illegible] It. A[illegible] a vela. Hiſp. [illegible] la vela.

De[illegible] vela *Ouid.* [illegible] Al. Das [illegible] G. Abaiſſer les ve[illegible] b[illegible] le vela. H. [illegible] vela.

Carbaſa ſubſtringere *Virgil.* [illegible]

arma[illegible] contra hæc vela *H[illegible]at.* *eſt* [illegible] *res* [illegible] *re velorum ſi-nus ne expan[illegible] irruenti venti non [illegible] q[illegible] vbi fun[illegible] ul[illegible] inferiore [illegible] ſinua[illegible] con[illegible]rin-guntur.* [illegible] Luciano. Al. Das [illegible] ein[illegible]en oder kleiner m[illegible]n. B. R[illegible]anmen/ het ſeyl cleyn n[illegible].

O[illegible] velorum *Virg. eſt ve-l[illegible] ita [illegible] pupp[illegible] pede ad[illegible]ere, [illegible] flante, [illegible] tamen n[illegible] cu[illegible] [illegible] tenere poſ-ſit.* [illegible] Al. Das [illegible] oder h[illegible]ften. B. [illegible] ſeyl [illegible]eren.

L[illegible] pedem *Virg.* [illegible] *Luciano* [illegible] D[illegible]en.

O[illegible] B. [illegible]n.

R[illegible], remis incumbere, im-pellere remum *Virg.* [illegible] *at* remis inſurgere, *eſt more Italorũ remigum in remos ſurgere.* [illegible] *Hom. &* [illegible] *ſimpliciter Xenoph.* Al. Ruderen. B. Royen. G. Gaſcher, tirer à l'auiron, ramer, voguer. Ital. Tirar il remo, remigar, vuogare. H Remar.

Ad remum dare *Suet.* remo publicæ triremis affigere *Valer Max.* ergaſtulo nautico mancipare, ad triremes relegare. Al. Auff die Galeẽ ſchaffen. B. Op de galeye ſeten. G. Enuoyer aux galeres It. Mandare alla galea. H. Eſchar o embiar en galera.

Aduerſum æſtum velis ſuperare. Al. Wider das waſſer fahren. B. Den ſtroom af oft doot feyten. G. Monter a voiles contr'eau. It. Montar contr'acqua. Hiſp. Nauigar a vela abierta contra el agua.

[illegible]E *animum exoluere non poſſe mihi videor, ſi domum iam ex-ſ[illegible] [illegible] vacuā reliquerim, quando [illegible] omnium q[illegible] prouerbi[illegible] e. ſiculi religione perſuaderit A[illegible]creus ille vates:*

[illegible] [illegible], ſi quando larem ſ[illegible]uis, inve poſitum [illegible]

Itaqu[illegible] domus colophonem impoſi[illegible]o, placuit eam in-ſtru[illegible] generis claſſibus inſtructam, exornatam, & quoad eius ſ[illegible] d[illegible]e.

VARIA SVPELLEX, ET INSTRVMENTORVM OMNIVM CLASSES.

DOMESTICA.

[illegible]

ARMA, *Cu[illegible] in-ſtrumenta, [illegible] ce-*r[illegible] *Mar-*ti[illegible] Al. [illegible] Hiſp. Inſtrumentos de qualquier arte.

Vtenſilia *Colum. Quæ[illegible] vſum veniunt* [illegible] *Plut.* Al [illegible]. B. [illegible] Vtenſilis. It. Opp[illegible]i. c[illegible] neceſſaria a noſtro vſo. Hiſp. Axuar de caſa, [illegible].

H[illegible] noſtra &

Cimbris receptiſſima, ad oſtētationē cultumq; ædium non ad vſum comparata. B. Huys afgoden/ pronckwerck.

Supellex. παγκτησία, ἐνδομενεία, ἐπίπλοον, κατασκευή. Al. Haußrahe. B.
170 Huysraet / huysſtoffe / huys ſtofferinghe. G. Le meſnage, les meubles. It. Supellettile. H. Alhaja de caſa.

Ruta cæſa *Vlpiano, quæ terra non tenentur, nec ſtructili opere tectorio-ve. Non probo Nebriſſenſis expoſitionem, qui* ruta cæſa, *domus ornamēta interpretatur.* Al. Fahrender Haußraht / was nit Niet vnd Nagel begreifft. B. Tilbaer haeue / noch eerdvaſt / noch nagelvaſt. G. Vtenſiles, meubles. Ital. Maſſeritie mobili.

Scruta *Horat. Lucill.* friuola *Vlpiano, Vetera & fracta ſupellectilia.* γρύτη, γρυταρία. Al. Schlechter Haußrath. B. Onde prendelinghe / ſlechten huysraet/ gruet. G. Vieux outils. It. Ferri vecchi, maſſeritie vecchie, ſtrazzarie. H. Muchas coſas viejas meſcladas.

Inſtrumentum *Cic. Apparatus omnis fundi, tabernæ, domus-ve, quo inſtruitur.* κατασκευή, σκεῦος. Al. Alle Rüſtung/ Werckzeug/ Haußrath. B. De toernſtinghe van een huys/ ende hofſtede. G. Equippage, inſtrument. Ital. Inſtromento, ſtromento, apparato, apparechio. H. Inſtrumiento, aparejo.

Choragium *Cicer. Inſtrumentum generice omne, & apparatus quiuis.* χορήγιον. Al. Rüſtung. B. T[illegible]ge. G. Equipage, & appareil quelconque. Ital. Qualſivoglia apparato. H. Qualquiere aparejo.

Alioqui apparatus omnis ſcenicus velamentorum ita dicitur, Feſto teſte, quod Siparium *ſcenicum Seneca & Tertullianus dixerunt. eſt enim ſiparium velum mimicum.* χορήγιον. Al. Rüſtung zu einem ſchawſpiel. B. De cier[illegible] gereetſchap van eenich batement/ oft camerſpel. Gal. Les ornements & l'equipage des farces. It. L'apparato d'vna comedia.

Abacus, repoſitorium *Plin.* [illegible], *Athenæo* ἐγγυθήκη. Al. [illegible] tiſch/ buffet. B. Aenrecht tafel/ [illegible] treſoor/ buffet. Gal. Buffet, dreſſoir [illegible] chapelet. It. Buffetto, credenza. H. El aparador.

Menſa. τράπεζα, *quaſi* τετράπεζα *quod veteres quadratas viſi fuerint menſis,* θύωρος *Callimacho, quamquam improprie.* Al. Ein Tiſch. B. Een tafel oder diſch. G. Table. It. Menſa, tauola. H. Meſa.

Menſa Delphica *Cic.* menſa tripedanea, *vt ego cenſeo a Delphicis tripodis ſimilitudine, vnde conuiuis miniſtrabatur.* δελφικὴ τρίπους *Antiphanis, Athenæo.* Al. Runder [illegible] figer Tiſch. B. Een ronde [illegible] drievoetighe tafel. Gal. Table ronde, table a trois pieds. Ital. Tauolina a trepiedi. H. Meſa redonda.

Monopodium *Liuio, Menſa vno ſolum pede ſtans fulcita.* Al. [illegible] eim bein. B. Tafelken op een pilaer/ een beende tafel. G. Table a vn pied. Ital. Tauolina ſupra un piede. H. Meſa que tiene ſolamente vn pie.

Sigma *Martiali, Menſa Græcæ literæ capitalis priſcis viſitatæ effigiem referens, figuræ C, ſiue lunæ decreſcentis: vnde ille inquit, Accipe lunatum ſcriptum teſtudine Sigma. Qua in re falluntur, qui vulgata litera S ſimulacro expreſſam menſam imaginari exiſtimant.* Al. Ein [illegible] halber Mon gemacht. B. [illegible] maenwijs gemaeckt [illegible]. Gal. Table a la façon de lune. Ital. Tauola a guiſa di luna. H. Meſa que parece la media luna.

Menſa tigrina *Plin. oblongo vena* [illegible] *ductu maculoſa, aut in venas ſpiſſa tigride, quæ fuit* [illegible]

tiuus

tibus ſegmentis interundato, vt Solinus ait. Sic nuncupare non abs re fortaſſe liceat, quam cupreſſinam *vel* acernam *cum Ouidio dicemus.* Al. Ein Tiſch von Cypreß oder ein Maſt holtzer Tiſch. B. Een cipreſſen tafel/ een maeshouten tafel. G. Table de cipres, table de bois de lut. It. Menſa di cipreſſo, tauola d'acero. H. Meſa di cipres ò aſre.

Menſa pantherina *Plin. in paruos vertices criſpa, (ſic enim lego ex antiquiſſimis exemplaris indubitata fide apud Plinium) vel criſpo ac intorto macularum diſcurſu variegata, cuiuſmodi eſt de ligno noſtris hominibus* Prouinciali *nuncupato compaginata, a pantheris ſic dicta, quæ minutis orbiculis ſiue oculatis è fuluo circulis diſtinctā habent tergi ſupellectilem, vt apud Solinum legas* Al. Ein Tiſch von Prouentzen holtz. B Een tafel van Prouencen houte. G. Table de bois de Prouence. table de bois madré.

Menſa vndulata, vndatim criſpa *Plin. quæ pauonum cauda oculos imitatur.*
171 *tur. qualis è buxi radicū ligno conſtructa fuerit.* Al. Ein hirſch gebluͤmbder Tiſch.

Menſa apiata *Plin denſa quadā quaſi granorum congerie criſpata aut interſparſa: ſic dicta forte, quod apum excrementa paſſim aſperſa imitetur.* B. Een tafel van walbercken houte.

Menſa perpetua *Virgil. longa, & a capite atrij cænaculi ve in extremum receſſum excurrens.* Al. Ein langer tiſch. B Een lange tafel. G. Table longue. It. Tauola lunga. H. Meſa de ſala.

Fulcrum, trapezophorum *Cic.* τραπεζοφόρον, τρισκέλιον, τρίπους. Al Tiſchs ſtollen oder fuß. B Tafelſchrage. G. Treteau. It. Treſpedo, treſpo, canaletto. H. El pie de la meſa.

MENSÆ PRO-
PRIA.

Orbis *Mart* κύκλος *Poll.* Al. Ronder Teller. B. Ronde teltoir. G. Trenchoir rond. It. Inciſoio, rondo *Venet.* Ang. Rounde trencher.

Quadra, menſula *Virg* πινακίσκος *Poll.* Al. Vierecketer Taller. B. Vierkante teltoire. G. Aſſiette. It. Tagliere. H. Tajere. Ang. Foerſquared trencher.

Baſis *Trebatio, Orbiculus cui vaſa vinaria & eſcaria menſæ illata imponuntur, ne mappas polluant.*

Mappa *Hor Linteum quod menſæ inſternitur.* [illegible] Al. Tiſchtuch oder Lachen. B. Een taffellaecken, een ammelaecken / een dwale *Flandris.* G. Nappe. Ital. Touaglia. H. Touaia. Ang. A table clothe.

Mantile *Ouid* mantelium *Varr. quo manuū ſordes abſtergimus* χειρόμακτρον, ὠμόλινον *Euſtath.* λέντιον, ἐκτρεμαγμα *Athen.* χειρεκμαγεῖον *Apollonio.* Al. Ein Zwehele/ Handtwele. B. Een ſeruette/ ſeruet/ handtwael/ broodtdoeck. G Seruiette. It. Sciugatoio, alcuni aroin *Bonat.* mandil. *Ven.* H. Pañizuelo [illegible], tualleles. Ang. A touvvel.

Salinum *Perſio*, ſalillum *Plauto* Al. Saltzfaß/ ſaltzbuchſen B Soutvat. G. Saliere. Ital. Salino, ſaliera. H. Salero. Ang. Salt ſeller.

Caniſtrum *Virg Viminea ſporta. quæ panem expediūt, & menſæ reliquias excipiunt,* κάνεον, φόρμιον, κανοῦν, ἀρτοθήκη. Al. Brotkorb. B. Brootcorf/ brootmande. G Panier. It Paniere, caneſtro. H. Canaſtro. Ang. Basket.

Panarium *Suet.* & panariolum *Martiali, Sportula in qua panes reponebantur.* ἀρτοθήκη, κάνισκος. Al. Brotkorb. B. [illegible].

Theca cultellaria [illegible]. Al Tiſchſerzeug. B. De [illegible]n. G. La

gaine ou cuſtode a couſteau. I. La cuſtodia, ò caſſa de coltelli. H. Caxa de cuchillos.

Sedes, ſedile, ſella, cathedra *Mart.* ἕδρα, [illegible] καθέδρα, θρόνος, θῶκος. Al. Stul [illegible] ſinſtul. B. Een ſtoel oft ſetel G. Siege, ſelle, chaire. It. Sedia, ſella. H. Silla, aſſiento.

Sella familiaris *Varr.* *Perforata ſella, reddendo aluo deputata.* λάσανον, ἕδρα, ὑπηρετικὸν *Suid.* [illegible] εἰς ἀπόπατον. Al. Stul [illegible] loch/ Kindsſtul. B. Kinderſtoelken/ [illegible] tonneſtoel. G. Selle percee. It. Sella di camera. H. Silla de la camera.

Sella geſtatoria *Suet.* [illegible] *Et idem* [illegible] φορεῖον. Al. [illegible] B. [illegible] oft [illegible] G. V [illegible] a porter. It. Sella di portare. H. Silla de lleuar la perſona.

Sella plicatilis. [illegible] πτυκτὸν [illegible] μα. Al. Ein ſtul den man zuſamen falten kan. B. [illegible] oft [illegible] G. Selle a plier. It. Sella facile apiegare. H. Silla que ſe puede plegar.

Solium *proprie ſedes regia* [illegible] *ex vno ſolo ligno, cuius vſus fuit antiquis* [illegible] *ſeptre latus cœperant.* θρόνος, δίφρος, [illegible] ἀμφικλιντα [illegible] Al. Ein [illegible] licher ſtuel. B. Een [illegible] G. Chaire ap[illegible]. It. Sog[illegible].

[illegible] Cic. [illegible] *ſemirotunda, dimidiati orbis forma repræſentans.* Al. Bogen[illegible] ein halber cirkel. B. Tonnen[illegible] G. Chayre a demy rode. It. Sella mezza ronda. It. Silla medio rodonda.

Scamnum. θρᾶνος, θράνιον, σφέλας *Nicand.* Al. & B. Banck. G. Banc. It. Banco. H. Eſcano, banco.

Scabellum, ſuppedaneum. [illegible] ὑποπόδιον, [illegible] Al. [illegible]

572 G. Marche[illegible], eſcabe[illegible] [illegible] [illegible] H. Banquillo.

Item quod fouendo brumæ [illegible] *re pedibus* [illegible] *vor Suida* [illegible] [illegible] *ceu* [illegible] B. [illegible]

Labrum [illegible] Cic. [illegible] *acceptum.* [illegible] A. [illegible] G. Vo[illegible] I. [illegible]

Laſanum, cloacrum *Catoni* [illegible] *ruſtica dicitur, in quo* [illegible] B. [illegible]

Peluis [illegible] *Feſto, Vas* [illegible] G. V[illegible] It. B[illegible] H. Bacin para [illegible]

Pol[illegible] *Feſto,* [illegible] *Vas quo aquæ* [illegible] *pellu*[illegible] *mo,* [illegible] *Homer.* [illegible] G. Baſſin a [illegible] It. bacino de mani. H. [illegible] mains.

Guttus *Plin.* [illegible] *Varr. Vas anguſti oris* [illegible] *quæ* [illegible] *ex* [illegible] It. O[illegible]

Cu[illegible] *Vitr.* [illegible] *num* [illegible] *tur* [illegible] *infund* [illegible]

[illegible]

Chryſendeta [illegible] *Vaſa ex auro* [illegible] *quæ* [illegible] *habet* [illegible] *ex auro* [illegible], *vt Vo* [illegible] *at Turnebus gemmata* [illegible], *quæ conſer. as auro gemmas* [illegible] *exponit* [illegible]

E[illegible] *Cic.* & *Pl.* *Ornamentum exemptile*, [illegible] *argenteis aureis* [illegible] *demi* [illegible] *reponi poſſit* [illegible] *aut rerum* [illegible] *adfixæ facta* [illegible] *Euſtath.* Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] pour en orner les vaiſſeaux d'argent [illegible].

P[illegible] *H*[illegible] Al. [illegible] G. [illegible]

P[illegible] [illegible] B. [illegible]

C[illegible] *Poculū* [illegible] *primi paſſi* [illegible] *cea materia* [illegible] *po*[illegible] *continet* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] nap.

[illegible] *patula forma* [illegible] *Hom.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Vaiſſeau [illegible] It. [illegible] coppa. H. Cope.

P[illegible] *Feſto* & *Capro*, *ad* [illegible] *modum calatæ.*

S[illegible] *C* [illegible] *Capax poculum*, *Hercu*[illegible] [illegible] *Li*[illegible] *Pany* [illegible] *Aeſchylo*, [illegible] *Steſichoro*, [illegible]

H[illegible] Al. Trinckopff/ groß Becher/ Trinckſchalen. B. Een cop/ drinckſchaele/ beecker, nap. G. Taſſe a boire, coupe, hanap. It. Tazza de bere. H. Gran copa.

Crater *Cicer.* cratera *Virg.* *Capax poculum*, [illegible] *a capiendo*, *vel a miſcendo vino*, *vt alij volunt. idē cum ſcypho*, *niſi quod* ſcyphus *religione quadam conuiuiis conſecratus fuerit* [illegible] Al. Ein groſſer Becher oder Geſchirr. B. Een grooten beecker. G. Vne coupe, ou taſſe. It. Coppa. H. Gran copa.

Ph[illegible] *Iuuenali*, *Plinium* & *rotūdum poculum*, [illegible], *quaſi* [illegible] *dicta*, [illegible] Al. Schalen. B. [illegible] cop. G. P[illegible] taſſe. It. Taſſa, [illegible]la, inghiſtara caraffa. H. La redoma.

Eſt & [illegible] *Hom.* *duplex* 173 [illegible] *poculi* [illegible] *ſtur*, *vt* [illegible] [illegible] *licet* [illegible] *capacitatis.* *Apollod.* [illegible] *quæ* [illegible] *fundo*, [illegible] *decus* [illegible] *vt* [illegible] *eum oporteat.* B. Een [illegible] beecker [illegible]. [illegible] *notanda ſunt bina* [illegible] *nomini* [illegible] *donata*, [illegible] *n vel in* [illegible] *vel* [illegible] poculi *vocare licebit*, *cui* [illegible] *hanc os cum Fabio*, *quæ labris admouetur.*

Bomby[illegible], *vas anguſti oris*, *inter bibendum bombum* [illegible] *edens.* [illegible] *Poll.* [illegible] *Tur*[illegible] *qui* [illegible] *exponit.* Al. [illegible] B. [illegible] dat [illegible] met [illegible] hals.

Potiſtris πολυςεις apud Zez.en dicitur vaſculum potorium, quod auiculis cauea incluſis apponitur. Al. Vogeltrinckhörnlin. B. Vogeldrinckhorenken/ een horenken daer men de Vogelen mede drinckt.

Baucalium apud Aphrodi.in problem. Vel, vt alij, caucalium, Vaſculum anguſti oris. βαυκάλιον ἢ καυκάλιον, ςενόςομον τεῦχος Aeſchylo. Videtur eſſe hinc detorta vox vulgaris apud Italos, bocalium, quod vitreaminis genus eſt, ſiue poculum anguſto ore. B. Bocael. It. Boccale.

Ooſcyphium, poculum in oui formam oblongum, qua ſpecie effigiantur nuces Indicæ ternis argenti laminis incluſæ apud noſtrates. ὠοσκύφιον Athenæo: tametſi diſcrepet illic Aſclepiadæ deſcriptio a noſtra. B. Een note/oft een Calcoenſche note/ quod nomen a Calecuto Indiæ emporio clariſſimo fluxiſſe autumo. B. Een note daer men wt drinckt.

Poculum aureum, ex auro fabricatū. χρυσότευκτον σκύφωμα dixit Aeſchylus. a quo diuerſum χρυσέκλειςον Callimacho vocatum, quod alia ex materia factum auro includitur. Al. Ein gulden Trinckgeſchirr. Bel. Een gouden drinckpot oft beecker.

Vitrea Plinio, vitreamina Paulo ὑαλουργῆ. Al. Gläſer. B Gleſen. G. Voires, vaiſſeaux de voire. It. Vedri. H. Vidrios.

Calix Varr. Poculi genus, quo caldam olim potionem bibebant. κύλιξ. Al. Becher Glas Trinckgeſchirr. B. Becker Kelck/ Glas. G. Globet, calice. It. Bicchiero, calice. H. Vaſo para beuer.

Calix vitreus Martialis, ϑηρίκλειον S[illegible]de, ϑηρικλ ους τ[illegible] [illegible] [illegible] ὑαλι[illegible] ὑάλινον [illegible] Ariſtoph. Al. Trinck[illegible] [illegible]n Becher. B [illegible] glas/ glas/ gleſen Becker. G. Voire. It. Bicchiere di vedro. H. Iarro de vidrio.

Ni[illegible]bus vitreus Martialis pro [illegible] vaſc ang[illegible] oris, vn[illegible] [illegible] & vnguenta diffun[illegible]ntur A[illegible] ſern Gefa[illegible] oder [illegible] chen [illegible] [illegible]gen. B. Een [illegible] [illegible] G. Vne phiole de voire. It. Ampollina di vedro. H. Redoma, o ampolla de vidrio.

Cyathus Plin. Pocillum qu[illegible] [illegible] ptu exhauriri poteſt. Vnd[illegible] [illegible] ad decem drachmarum m[illegible] [illegible] liqu[illegible] tranſlatum eſt, κύαθος. A[illegible] B[illegible]rlin. B. Beecker [illegible] cr[illegible]en. G. Goblet. It. Bicchiere. H V[illegible]o para beuer.

Pr[illegible]pr[illegible] autem cyathum fu[illegible] tum, poculum [illegible] t[illegible]quam [illegible] potum haurieb[illegible]t. [illegible] au[illegible]or & M[illegible] [illegible] e[illegible] ponunt, A[illegible] [illegible] &[illegible]ουτηρια[illegible] B [illegible]

Culullus Horat. [illegible] cyath[illegible] Al. E[illegible] [illegible] Becher. [illegible] Een eerden p[illegible] [illegible]ten. G. Pot, ou vaiſſeau de terre. It. Vaſetto di terra. H. Iarro de barro para beuer.

Capedo Cicer. vas Samium, [illegible] cat Cicer. lib. D[illegible] R[illegible]pub. 6. a capacitate di[illegible]um, n[illegible] m[illegible] a [illegible] do, quod eſſ[illegible] an[illegible] um, vt iis ſole pre[illegible] [illegible]t, vt & capedu[illegible]a & capula & capis Plinio [illegible] tornatum ar[illegible] extent[illegible], cuius [illegible] ram repræ[illegible]tāt am[illegible] [illegible]ta. [illegible] Sarmatis peculiar[illegible] poculum. [illegible] Hal[illegible]ar[illegible] Al. Hölen [illegible] G. [illegible]nnap [illegible] h[illegible]t oor.

S[illegible]pulum Cicer. Arn[illegible] [illegible] puuium [illegible] [illegible]ulum ligneum iac[illegible] &

ſimplici ſaculo receptum. It. Simpullo.

Simpulum Cic. *Vas minutatim fundens, t[illegible] Varrone, in cuius locum in conuiuiis ſucceſſerit* epichyſis. *Feſtus dicit eſſe vas paruum nõ diſſimile [illegible]yatho, quo [illegible] vinum in ſacrificiis li[illegible]abatur.* B. [illegible]

174 Fide[illegible]ia P[illegible]ſio, F[illegible] *vas ad vſus varios accommo[illegible]um.* [illegible], [illegible], [illegible]. Al. Irden Kr[illegible] oder Cr[illegible]del. B. Cruy[illegible]/ ſt[illegible]nen Cruycke. G. Vaiſſeau de terre. It. Vaſo di terra. H. I[illegible]rro de barro.

L[illegible]gen[illegible] *Martiali, Vas figulini operis, c[illegible]den[illegible] [illegible] accommodum.* λά-γυν[illegible] *At[illegible]naeo,* [illegible]. Al. Flaſch/ o[illegible] Lag[illegible]l. B. Fleſche. G. Flacon, bouteille. Ital. Fiaſco. Hiſp. Flaſcon.

Ob[illegible]a *Var. Poculi lignei genus vult eſſe N[illegible]nius; ego ligne[illegible]m illud poculum, quo in tabernis & cœnobi[illegible] potus ci[illegible]cumfer[illegible]ur ad ſu[illegible]p[illegible]en[illegible]a exhauſta vaſcula intelligi puto.* [illegible]χοις. B. Kitte. G. Coquemarr.

Diota *Horat. Vas potorium [illegible]ualecunque, binis an[illegible]s munitum.* Al. Ein Trinckgeſchirr [illegible] [illegible]en O[illegible]ren. B. Een Croco oft D[illegible]ckv[illegible]t met twee Ooren. G. Vai[illegible]au a boire auec deux anſes. It. Vaſo da bere con [illegible]e orecchie. H. Vaſa para beuer con dos orejas.

Cre[illegible]derim tamen diota *ſignificari magis ab Horatio amphora, ſiue quadrantalis genus quod Italiæ ſa[illegible]miliare, binis anſ[illegible] preh[illegible]nditur & ſuc[illegible]latur a baiulis [illegible]inarii[illegible], vulgo n[illegible]atum* Barillum. It. Barille. G. & H. Baril.

OEnophorum *Cic. Mart. Vas ferendo vino proprium.* οἰ[illegible]οφ[illegible]. Al. Wein[illegible]tandel Kanne/ [illegible] a[illegible] W[illegible]ngeſchirr. B [illegible] W[illegible]ot/als K[illegible]ne/ Stoop. G Pot a vin. It. Qu[illegible]vo [illegible]g[illegible]ia vaſo per portar vino. Hiſp. Qualquiere vaſo para traer vino en el.

Cantharus *Plinio, Vas vinarium cum præce[illegible]entis [illegible]m fere, n[illegible]ſi quod Bac[illegible]o fuerit* can[illegible]arus *peculio ſacer: vt in* Scy[illegible]o *adnotauimus antea, quod præter Macrob. & Athenæum etiam Plinius docet lib 33. Marium L[illegible]eri p[illegible]ris exemplo cantharis potaſſe ſcribit.* κάνθαρ[illegible]. Al. Wein[illegible]kanne. B. Wijncanne.

Epichyſis *Plauto, Vas [illegible]inarium è quo in cyathos vinum affundebatur.* ἐ[illegible]πί[illegible]υσις *At[illegible]en.*

T[illegible]a *C[illegible] in Verr. Vas [illegible]inarium potoriumve, & Horat.* Al. Trinck[illegible]opff/ Trinckge[illegible]chirr. [illegible]. D[illegible]nckcop. G. C[illegible]oupe ou ta[illegible]e pour boire. Ital. Coppa ò taz[illegible]a per bere. H. Coppa para beuer con ella.

Vrceus *P[illegible]auto, cuius diminutiuum* vrceo[illegible]s *Colum.* a[illegible] *Va[illegible], Vas quo aqua in[illegible]und[illegible]tur* [illegible], [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] G. C[illegible] I. Orc[illegible]o, c[illegible]ffa, g[illegible]a, [illegible]ſt[illegible]tra d'acqua *Bo[illegible]* [illegible]. I. Aguamanil.

Hydria *Cic[illegible]r.* [illegible]ula *P[illegible]* m[illegible]olus *Vitr. A[illegible]uarium vas q[illegible]o h[illegible]itur aqua.* ὑ[illegible]ρία κάλπις. Al. W[illegible]eyner / Eymer / Schöpffeymer. B Een Emer. Gal. Seau. Ital. Secchia, ſecchiella. H. Herrada para ſacar agua.

Crete[illegible]ia *apud Cicer. lib. 2. De natura Deorum. ea eſt enim verior lectio, quam* Craterra, *ex manu[illegible]iptis. atque ea a[illegible]monet me loci in Mario Victorino deprauati qui in excuſis libris ita legitur. Ferunt pulchras are t[illegible]rras aureas [illegible] piſtas [illegible]um [illegible] legendum, crateras [illegible]o dua[illegible] us vo[illegible]ci[illegible] ue [illegible]are terras [illegible] indicem. [illegible] ue ait idem ſonare quod

Situlam. quid [illegible] *ro Lep* [illegible] *ha-ri* [illegible] *lari licet,* [illegible] *certo nequit, ſi ille tam* [illegible] *aut aneum vas te* [illegible] *vſi-tatum* [illegible]*ſe, Varronis teſtimonio apparet.* [illegible] *a ſquammarum ordine, quas Græci λεπίδας nomi-nant.*

Hauſtrum *Vitru. Si* [illegible] *in tympano aquam e*[illegible]*cipiens, & in altum* [illegible]*rens, No*[illegible] *ἀντλίον.* Al. [illegible] ffer. B [illegible]pper/ Wat[illegible]per.

Lecythus, *Ampullæ olearia, capſax Cyprian.* guttu[illegible] *A*[illegible]*ell*[illegible] *& Iuuen.* λήκυθος [illegible]. Al [illegible]. B. [illegible] de Knaer[illegible]. G. Buir[illegible] a met[illegible]e he[illegible]e. I. Valua l'[illegible]o H. Ca[illegible]gi lon d[illegible]eyte, [illegible].

M[illegible] *Scæuolæ* [illegible] *potorium χοῦνικις.* A[illegible] Kro[illegible] ſen [illegible]. B. [illegible] eſt [illegible]n. G Pe[illegible]t gobie[illegible] M[illegible]zol [illegible] *Venet.*

H[illegible]p[illegible]ſum. ἀ[illegible]πάγιον *Aphrodiſæo, I*[illegible] *aquale foraminoſum, quo hor-torum her*[illegible]*as & pulullos pe plu-mus nomen habens a* [illegible] *aqua, quam adſerapit.* [illegible] c[illegible] dram *vocent.* Al. [illegible] ba m in ben [illegible] nit [illegible]. [illegible] v[illegible] beſp[illegible]. [illegible]. Vne chate-pleu[illegible]e, vaiſſeau p[illegible] arrouſer le ja di[illegible]. It. Cleſſidra. H. Hutta a-gua, [illegible].

Vter *Plinio, Pellis cui vinum* [illegible] *in*[illegible] *depo*[illegible]*tatur aut aſſ*[illegible]*atur.* ἀσκός, [illegible] *Ly*[illegible] *pe-*
175 *riphraſt.* A[illegible] vel o[illegible] Wijn[illegible] [illegible]. Oui[illegible]re, cheur[illegible]. It. Od[illegible]. H. Otre.

An[illegible] *Virg. Prominens poculi pars qua prehenditur.* λαβ[illegible], [illegible] *Sophocl.* A[illegible] [illegible]. G[illegible] A[illegible] H. [illegible]la.

Labrum, *pro mar*[illegible] *& ora pocu*[illegible] corona. στεφάνη, [illegible]λος *Eu*[illegible] *de* ἐπιστ[illegible], *& Hom* [illegible] τη[illegible] *quod Virg. dicit,* [illegible] n[illegible] v[illegible], & co[illegible]a [illegible] d[illegible]ere *quod more* [illegible] *interpretatur poetis, in p*[illegible] *E*[illegible] *ad* [illegible] *ginem im*[illegible]*ere. Vnde* [illegible] φ[illegible] *ſue*[illegible] [illegible] *ſ*[illegible] v[illegible]o cor[illegible] *no qui &* [illegible] χ[illegible] A[illegible] D[illegible] B [illegible]eſt r[illegible]t. G L[illegible] B[illegible]rdo. H. Borzella.

V[illegible] Al [illegible] G. V[illegible]ſu. It [illegible].

Vas [illegible]ile *Plin.* S[illegible] *Plinio,* luteum [illegible] *Iun* A[illegible]etinum [illegible] *Hetruriæ oppido ſi*[illegible] *to quod* [illegible] *poeta* [illegible] *di*[illegible]*tur* [illegible] Al. [illegible] Cr[illegible] [illegible] Vaſo de te[illegible]. It. Valo di te[illegible]a. H. Vaſo de barro.

Vas futi[illegible] *Seru*[illegible] *D*[illegible] *Vas ob a*[illegible] *dum, ſt*[illegible] *in ſacr*[illegible] *mini ſtr*[illegible] *n*[illegible] *propter*[illegible] *ſebatur*[illegible] *quod pede*[illegible] *nat, eu*[illegible] *e*[illegible] *ſe quo* [illegible] *bi*[illegible] *cuius m*[illegible] [illegible] *quo in* [illegible] *gratul*[illegible] *untur* [illegible] *nare* [illegible] A. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] voine.

Vas [illegible]

rire. π[illegible], πωμάζειν Ariſtot. Al. [illegible] mit einem decke zu machen/ ein [illegible] verlegen. B. Toe m[illegible]ten/ met een [illegible]. G. Couurir à vn couuercle. It. Cuoprir d'vn cuoperchio. H. Tapar.

Vas p[illegible] [illegible] C[illegible]lum. Corio ſeu pelle obſtruere. Al. Mit einem Fel vberzie[hen]. B. Met leer ouertrecken. G. Couurir de quelque peau. It. Cuoprir [illegible]. H. Cubrir con pelle [illegible].

Vas [illegible] Scribonio & Lucillio, pro [illegible] aut ſu[illegible] inficere [illegible] ca[illegible] incru[illegible] [illegible] ere: [illegible] deſ[illegible] autores [illegible] lo [illegible] malè [illegible] co imbutu [illegible] concilia[illegible] Vino od[illegible] atq; [illegible], Vbi, Since [illegible] [illegible] pro [illegible] [illegible] imbuere [illegible]. Al. Das [illegible]. B. Het [illegible] de Cruut [illegible] oft anders beſmetten. Gal. Oindre [illegible] voir auec choſe de bonne odeur. Ital. Dar qualche bon odore alla [illegible]. H. Perfumar el [illegible].

Vaſculum Fabio. ἀγγεῖον. Al. Väßle. B. [illegible] Kanneken. G. [illegible] vaiſſeau, vaiſſelet. It. Vaſetto. H. Vaſo pequeño.

Cupa Cic. Lucano, dolium Cic. tina [illegible]. Vas grandius condendu [illegible] paratum. πίθος, π[illegible], πιτυ[illegible]. Al. Weinfaß/ groſſe [illegible]. B. [illegible]. G. Cuue, cuuerre, tonneau. It. Cupa, [illegible], doglio, botta. H. Tinaia, [illegible] grande, tonelada, cuba.

Cadus [illegible] Vas vinarium. κάδος. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Caque. [illegible]. H. Vaſo de vino.

Orca Varr. Vas vinarium teres. βῖκος Xenoph. οἰνο[illegible] ἀγγεῖον. Al. B[illegible]ten Mutten. B. Smalle Ton / Pype. G. Muy, vaiſſeau. Ital. Bottaccio Boccal[illegible]o.

Setia Liuio, Vas vinarium fictile oblongum, quod ſub terra ferè defodi ſolebat aſſeruandis vinis, qui mos Hiſpaniæ adhuc obſeruatur.

Orca Perſio, cadus ſalſamentarius Plinio. βῖκος, [illegible], [illegible] Euſtathio, in quo [illegible] carneſue muriatæ [illegible]ntur. Al. Hærington/ Faß d[illegible] [illegible] B. [illegible] pe oft [illegible]. G. V[illegible] a harang. It. [illegible] de [illegible]. H. Vn [illegible] lejo d[illegible] ca[illegible] s.

Orificium [illegible] os F[illegible]o, V[illegible] ſummum. ς[illegible]. Al. [illegible]. 176
B. [illegible], [illegible]. It. La bocca. H. La boca.

Op[illegible] C[illegible] [illegible] A[illegible] [illegible]. Al. [illegible]. G. C[illegible]. It. C[illegible], coue[illegible]. H. T[illegible].

Sipho Iuuenali, C[illegible], V[illegible] li[illegible]quore [illegible], aut a[illegible] fonte[illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Tuyau. It. Canna. H. A[illegible].

Siphon. σίφων Aphrodiſæo, [illegible] τὸν οἶνον ἕλκουσιν. Inſtrumentum quo Vinū è dolio deplitur [illegible] [illegible] Vinum [illegible] trahitur [illegible] [illegible] cat, Velut ex [illegible] manu [illegible] [illegible].

Epiſtomium Varr. Seneca [illegible] to patentent [illegible], Vel [illegible] in [illegible]. [illegible]. Al. [illegible] Hau. B. [illegible].

Epiſtomium *dici etiam poteſt obturaculum, quod oris dolij inſeritur, il ludque obſtruit.* Bel. Een Duyghe oft Spongie/ *eo quod e materia ſpongioſa & ſubere plerunq; conſtet.* coco-ne *nonnullis.* It. Cochiume.

Siphunculus *Plin. Iun. pro fiſtula, qua dolio immiſſa liquorem reddit.* σίφων. Al. Zapff. B. Tap oft Craen. G. Fontaine, fauſet. It. Lachiaue. H. Canon.

Excipulus *Plin. lib. 25. cap. 7. Vaſculum qualecumque quod excipiendo liquori ſubijcitur, ſiue vter ſit, ſiue aliud quid* ὑποδοχεῖον. Al. Furſatz/oder Dropfffaß / Gatteren. B. Leecvat/ Onderwat. G. Receptacle.

Hauſtrum, *pro cyathi genere, quo vinum hauriebant, bibebantque.* ἀρύταινα, ἀρυστήρ, ἀρυστιχος, ἐφηβος *Athen. & Poll.* οἰνηρυσις, κυαθος. Al. Ein Kräußle/oder Römerle. B. Een ronc Croeſken.

Oxybaphum, *Vaſculum aut catini genus in quo acetũ ſiue embamma apponitur.* acetabulum. ὀξύβαφον, ὀξίς, μολάφιον, κύμβιον *Nican. ſchol.* Al. Zinlin/ Eſſigſchüſſelin. B. Een ſauſiercken.

Eſcale *Iuuen. Sat. 12. ea enim vetuſtiſſimi codicis lectio probatior mihi habetur, quam* eſcaria, *quod adiectiuum eſt, vbi ait:*

Adde & baſcaudas & mille eſcalia. vas eſcarium *Plinio.* πι[illegible] [illegible]μα. Al. Schüſſel Platten mit [illegible] *Fell.* B. Schotel oft Plateel / *vt [illegible] loquũtur,* met Spyſe. G. Plat de viande. It. Piatto di viuanda. H. Plato o eſcudilla.

Catinus *Hor. ſeruiebat pulmentariis & iuſculentis.* τρύβλιον, λεκάνη *Poll.* Al. [illegible] Schüſſel. Belg. Een Commetken/ oft diepe Schotel. G. Plat, eſcuelle. Ital. Piatto, [illegible], *a [illegible] vel potius parma [illegible].* H. Plato, eſcudilla.

Paropſis, *aut* parapſis *potius Martiali libr. 2. ſi ma[illegible] pluribus fides ad[illegible]* catino (*vt autumo*) ca[illegible] *ſio tamen qua ſcrat[illegible] mihi poſterior [illegible] pr[illegible] ginem nominis ad [illegible] qua obtinuerit nomen a [illegible] pſidi ſiue fornici contraria [illegible] catinus ſpectatur, hic incuru[illegible] connexa. nam vt ab obſoniis de[illegible]nuetur vocis etymon publici iu[illegible]tio, quod cum ceteris illi commune eſſe arbitror, obſtiterit* π[illegible]ις *vel* παρογψίς. *Iſidorus quadra[illegible]lum fuiſſe vas ait.*

Patina *Horatio, a patendo d[illegible] fuiſſe amplum & [illegible] expandum [illegible]mo.* μα[illegible] ρομιον. Al. [illegible]. B. Groot[illegible] Brieſche [illegible]. G. Grand plat. It. [illegible] grande. H. Plato grandazo.

Lanx, magis *Feneſtella,* diſcus *Apuleio.* πι[illegible]ξ, δίσκος, *μαγι[illegible] inſtruebatur & dicata er[illegible] rulentis* catinus. Al. [illegible] Schüſſel. B. Een v[illegible]cke [illegible] breede r[illegible]ken / een S[illegible] braet. G. Plat ou eſcuelle [illegible] Diſço. H. Plato.

Crepido lancis *aut* catini, [illegible] *ma[illegible]o [illegible], v[illegible] penit, [illegible] / Com[illegible] para[illegible] ium moriae* τ λο[illegible] [illegible] *cr p[illegible] tina[illegible] um [illegible] [illegible] andus [illegible] hic m[illegible] e[illegible] lo[illegible] in Commentario De a[illegible] lis [illegible] ſcriptum [illegible] e[illegible]ν, pro [illegible].* Al. [illegible] B. De [illegible] tel. G. [illegible] plat. It. L[illegible] lo del piatto. H. El borde de la eſcudilla.

Sa[illegible] *Columns* [illegible]

[illegible]

rotunditate ſcutiformi. λεκάνιον. Al. Schüſſel. B. Schotel. G. Eſcuelle. Ital. Scudella. H. Eſcudilla.

177 Sinum, vel ſinus, *prima longa apud Virgil. Vas rotundum, & capace al-uo [illegible] modi [illegible] Braban-tiarum mulercularum vulgus in deponendo lacte.* [illegible]. *Alij* ſinum *[illegible] tantur vas, quod vini ſtilli-cidio excipiendo ſiphunculis ſubij-citur, quod* Excipulum *dici admo-[illegible].*

Patella *Horatio.* πινάκιον, λεκανίς. Al. Ein Pfanne/ oder Topffe. Belg. Een Panne. Gal. Payelle. Ital. Padella. H. Plato.

Cymbium *Virgil. Poculum procerum [illegible] ad cymbæ ſimilitudinem.* [illegible]. Al. [illegible] / wie [illegible]. B. [illegible] een [illegible]. G. Vaiſſeau a boire a la [illegible] d'une naſſelle. Ital. Vaſo di bere in foggia di nauicella. Hiſp. Vaſo para beuer che ſemeja vu ſcelle.

Carcheſium *Virg. Poculum circa me-diam partem compreſſum, anſis à ſummo ad infimum pertinentibus munitum.* καρχήσιον *Cratino.* Al. Kopff Krauſen. B. Kop oft hoogen Kroes. G. Hanap à boire. It. Coppa. H. Copa.

Aqualium naſiterna Pomponio, naſiterna *Varr. a trium naſum, quos expri-mit forma.* Urnichilum *Columel. Vas [illegible] [illegible] anſatum patens, in quo [illegible] incruſtato potoria ſupellex [illegible] & refrigeratur per æſta-tem.* [illegible] *Suidæ* [illegible] *Eu-*[illegible] [illegible] *Hom.* [illegible] *H* [illegible] *Schol. hoc e* [illegible] *egu, vt Euſta-thius* [illegible] *apud* [illegible]*m.* [illegible] *um* [illegible] *r.* B. [illegible] *t.* G. Hacquet, c[illegible] *à cupæ ſimilitudine.* Ital.

Vaſo per metter il vino in freſco. Hiſp. Vaſo para metter el vino en frio.

Talea *Varroni*, teſſera *Plin. Plauto. Taleola aut lignum quadratum, in quo accepta ſumma quãtitas appri-mitur vel adnotatur.* πλατεῖον *Po-lyb.* ξυλήφιον. Al. Beylen/ Kerbholtz. B. Kerue/ Kerfſtock. G. Taille de bois.

COQVINARIA.

Vas coquinarium *Plinio*, *Culinæ pro-prium.* σκεῦος μαγειρικόν. Al. Küchenng ſchirr. B. Keucken vaten. G. Vaiſ-ſeau de cuiſine. It. Maſeritia di cu-gina. H. Vaſo de cozina.

Ahenum, *aut, vt alij ſcribunt*, æenum *Virg.* caldarium, *quod ſupra focum pendet, in quo caleſit aqua* θερμαν-τήρ, χαλκεῖον, ἰπνολέβης. Al. Keſſel. B. Ketel. Gal. Chaudron. Ital. Caldaia *Bocc.* caldara. H. Caldera.

Milliarium *Colum. Vas aneum proce-rum & anguſtũ. a pendere, non au-tem a milio dictum, in quo a[illegible]a ca-leſit, aut aliquid maceratur.* cucu-ma *Petronio Arbitro, a cucumeris, vt apparet, oblonga forma.* ἰπνολέβης. Al. [illegible] eren [illegible] Geſchirr h[illegible] vnnd eng. B. Een Waterpot oft Ketel. G. Paellon d'airain. It. Caldaia ſtretta. H. Cal-dera de cobre eſtrecha.

Lebes *Virgil. Vas aneum quo coquun-tur obſonia.* λέβης. Al. Aehren Keſſel. B. Coperen Pot oft Ketel. Gal. Chau-deron ou marmite. Ital. Calda-ia, caldarina, paiola *apud Senen-ſes* Hiſp. Caldera para cozer la co-mida.

Cacabus *Plin. Olla* [illegible] *menta-* [illegible] *el.* [illegible], [illegible]. Al. Ein [illegible] n. B. [illegible] Coperen [illegible] oft potte[illegible]. G. C[illegible]liere. Ital [illegible] aueggi[illegible]. Hiſp. Caldera.

Diploma, duplex vas *Plin.* *quod alteri cacabo aut aheno* [illegible]*um, eius* [illegible] *re* [illegible] *coquitur.* [illegible] *Gal.* [illegible] Balneum Mariæ [illegible] *pharmacopæorum* [illegible] *nu*[illegible] *E*[illegible] *V*[illegible] *b*[illegible] *lo non male Vocari posse Videtur olla* [illegible]*lis, quæ incrustata tectorio Vitreo* [illegible] *tunica est, Vt exudare aut transmittere liquorem nō possit.* Al. [illegible] *oder ver*[illegible] [illegible]. B. Een [illegible] Pot [illegible] [illegible] G. Pot estam[illegible]é.

Gabata *Martiali*, *Lances escariæ &* [illegible]. Al. [illegible] B. [illegible] [illegible]n. G. Plats, escuelles. It. Scodelle. H. Escudelles.

Olla [illegible], *aula Plauto*, olla fictilis *Columellæ*, χύτρα, [illegible] *Epicharm.* Al. Ein [illegible]. Bel. Een Pot. G. Pot de terre. Ital. Pignata. Hisp. Olla de barro.

Authepsa *Cic.* *Olla* [illegible] *sua sponte coquit* [illegible] *subditis* [illegible] *bus* [illegible] *vas es* [illegible] [illegible] *quod* [illegible] *cibus* [illegible] [illegible] *nec* [illegible] [illegible] *Quod*

178 [illegible]

[illegible] *id* [illegible] *est.*

E[illegible] [illegible] *gen* [illegible] [illegible] *expone* [illegible] [illegible] *pro* [illegible] *rio* [illegible] Al. [illegible] [illegible]

F[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

Incoctilia *Plin.* *Ærea opera* [illegible] *fusili* [illegible] *stanno incrustata* [illegible] *ranium* [illegible] Al. [illegible] nit [illegible] Vertinde vaten [illegible] eft [illegible]oot is. G. Vaisseaux [illegible] me[illegible] It. Vasi stagnati. Hisp. [illegible] e[illegible]ñados.

Tripus, *Olla tripedalis* [illegible] *Hom.* [illegible] *ab* [illegible] λοι[illegible] *D*[illegible] *S*[illegible] *h*[illegible] *omnin* [illegible] *vos* [illegible] *tat* [illegible] *nisi* [illegible] *po*[illegible] *cer* [illegible] *oll.* [illegible] *tu*[illegible] [illegible] [illegible] G. Pot [illegible] [illegible] It. Pignata [illegible] pie. H. [illegible]

C[illegible] *O*[illegible] [illegible] Ital. T[illegible] [illegible] [illegible] pic[illegible] [illegible] [illegible]

C[illegible]a [illegible] *T*[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] C[illegible] [illegible]

S[illegible] [illegible] *P*[illegible] [illegible] It. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Padelle a [illegible], [illegible]

Pa[illegible]ella de [illegible]geri, frizzera H. Sarten [illegible]ara [illegible].

P[illegible] *Colum. in quo ſa[illegible]ra & puls [illegible]* Al. [illegible] toe [illegible] [illegible] G. Po[illegible]e a [illegible] par fir la [illegible] H. [illegible]uchero, o olla para [illegible].

L[illegible] *q[illegible]o [illegible] carnes conſigunt [illegible]* G. Lar[illegible].

Cre[illegible]um, *Bacu[illegible] præ[illegible]atus, qu[illegible] fr[illegible] on[illegible] [illegible] & [illegible].* A[illegible]. B. [illegible] ten [illegible] ten [illegible] G. V[illegible] Ang. Flels[illegible].

C[illegible], *Fuſcina extrahen[illegible] carni [illegible] com[illegible]* [illegible] B. [illegible] G. F[illegible] H. A[illegible]xa q[illegible] la carne. Ang. Fl[illegible] [illegible].

Sp[illegible] *Plin.* [illegible] *Colu.* [illegible] *Co[illegible] [illegible] deduci[illegible]* [illegible] A[illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. L[illegible] Ang. a Scu[illegible].

C[illegible] *Martial* [illegible] [illegible] G. [illegible] Cuc[illegible] A[illegible].

Tudi[illegible] *Colum.* [illegible] G. [illegible].

M[illegible]ç d[illegible] Ang. L[illegible]del.

Carn[illegible] *Liuio, Furca q[illegible] ca[illegible] pul[illegible] & ſucci[illegible] [illegible]d[illegible]ur* Al. [illegible] B. Bl[illegible].

Tyrocn[illegible]is, *A[illegible]rum & [illegible] o[illegible]ſum inſ[illegible] m[illegible], quo in [illegible] deterimus ali[illegible] [illegible] qu[illegible] L[illegible] qui[illegible] on erraueri[illegible] d[illegible] τυ[illegible] κυο[illegible]λ[illegible] P[illegible] Homer[illegible] H[illegible] P[illegible] C[illegible]; niſi [illegible] ſ[illegible] λος [illegible].* Al. [illegible]. B. [illegible]. Gal. Vn rac[illegible]. I. R[illegible]a gr[illegible]ıcula. H. R[illegible]o. Ang. A Gr[illegible].

Cratis [illegible] craticula *Martia[illegible] in qua ibi [illegible] ur. ἐσχάρα.* Al. [illegible]n Rooſt B. Een Roeſter. G. Le g[illegible]. I. Graticula. H. Parilla. Ang. Roſ[illegible]ng yr[illegible].

Ver[illegible] *Iro.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] I. S[illegible] H. A[illegible] Ang. S[illegible].

Verucul[illegible] *Plin. Pa[illegible] ſ[illegible] li[illegible]gne[illegible]* Al. [illegible] B. [illegible] H. A[illegible]o.

Cre[illegible]m [illegible] *H[illegible] P[illegible] od [illegible] non [illegible] Ver[illegible] qu[illegible] ſ[illegible] [illegible] ire[illegible]* [illegible].

A[illegible] *[illegible] ter[illegible] due [illegible].* [illegible].

T[illegible] *ſub quo te[illegible] & p[illegible] impoſ[illegible] D[illegible]*

τηλ[illegible]θάνη *Poll. Plin*[illegible] *etiam* æneum te[illegible] *agn*[illegible] χ[illegible]ο[illegible], *vel* κρ[illegible]. Al. Ein [illegible] Pfan. Belg. Ein [illegible]orpanne / een [illegible] oft Taerten panne. G. Poille à tarteaux Ital. Padel[illegible]a par far torte. H[illegible]p. Tiesto de barro.

Climacter, *Inſtrumentum in gradus ſcanſile, de quo ahena & lebetes ſuspenduntur.* κλ[illegible]μακτήρ. B. Een Hangel/ Henael. G. Cremelie[illegible]e.

Cribrum *Cicer.* incerniculum *Plin.* à *cernendo dictum, quod pollinem à furfurum recrementis ſeparat: olim, vt & hac tempeſtate, è crebris foraminibus pertuſa ac confoſſa membrana* [illegible] *è ſetis equinis. quod* ſetace[illegible] [illegible] [illegible] *nam* exc[illegible]rium è [illegible] & p[illegible]a-rium *Hiſpaniæ monſtrant.* σίν[illegible]ον *&* σινα[illegible] *H* [illegible] κο[illegible]κινον. Al. Sib/ Beut[illegible] Beu[illegible] [illegible]en. B. Seuen/ [illegible] Teems. Gal. Crible. Ital. Cribello. *alys*ier[illegible]ello, ſedacia. H. Cedaço. Ang. Straj[illegible]ner colander.

Telia, *Circulus cribri.* τηλία. *Ariſtoph.* κύκλ[illegible] κοσκίνου. Al. Zamis. Belg. Teems.

Colum *Virgilio*, *per quod liquor dimanat & percolatur* [illegible], ἠθμὸς ὑλιστής. Al. S[illegible] [illegible] Sienen. Belg. Sy[illegible]at / [illegible] [illegible]vat. G. Couloir. Ital. Colatoio. Hiſp. Coladero.

Cilicium, *preter ſignificationem propriam alibi a nobis dictam poteſt vocari textum e pilis, percolandis liquoribus, multi*[illegible] *in co*[illegible]*minari inſtrumēto* [illegible] κιλ[illegible]κιον [illegible]. *Hip pocr.* Al. [illegible] B. [illegible] [illegible] [illegible] G. E[illegible] [illegible] Stamegna. H. Cedaço. Ang. [illegible]

Qual[illegible]s *Virgil.* [illegible] *per quem liquatur* [illegible]

[illegible]ηθ[illegible]ός. Al. Sygkorb. B. Een Korfken deer men wat doorſyget.

Saccus vinarius, *quo vinum a* [illegible] *ex*[illegible]*latur in metæ formam deſinens* meta inuerſa *dici poteſt. Barbare* Manica Hippocratis *vocatur* [illegible] [illegible]ος & λικμητήρ *Poll.* Al. [illegible] [illegible] [illegible]ſack.

Saccus frumentarius, *quo frumentum* [illegible]*ur.* Al. Ko[illegible] [illegible] G. Sac a b[illegible]e. It. Sacco [illegible] H. Sacco de grano.

Sacc[illegible]s niuarius, [illegible] niuari[illegible] *Mart. per quem* [illegible] *tinent*[illegible], *vinum* [illegible]*batur*, [illegible] *æſtum fri*[illegible]

Culle[illegible]s [illegible] [illegible] *ſacc*[illegible], *quo vinum* [illegible] [illegible]*batur.* Al. [illegible] [illegible] G. Sac [illegible] [illegible] H. Od[illegible]

Id nom[illegible] *conuenit & corio* [illegible] *ſu*[illegible] [illegible] *vinum è* [illegible] [illegible] Caſ[illegible]. [illegible] [illegible]

Echinus [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible]

B[illegible] *Plin.* [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] G. [illegible] pelle, ou [illegible] H. Ba[illegible] pala[illegible]

Forceps [illegible] [illegible] [illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] [illegible]

Fo[illegible] [illegible] [illegible]

tempeſtate frigida t[illegible] poteſt, [illegible] *c[illegible]ntes co[illegible], quod* [illegible] *& f[illegible]um & ſi[illegible] in v[illegible]u* [illegible]. Al [illegible] B. [illegible] aut. Ital. Focarello. [illegible] hogar. Ang. A Feyr[illegible].

[illegible] *ione inſtrumentum* [illegible] *aut al[illegible]* [illegible] *is m[illegible] a in-* [illegible] *e[illegible] c[illegible]ci-* [illegible]. Al [illegible] B. C[illegible] [illegible].

[illegible] *o*, [illegible] *S li-* [illegible] *tur [illegible]bi* [illegible] *n in[illegible]bula* [illegible] *nentum e* [illegible] *quo [illegible]is* [illegible] *o*, [illegible] A. [illegible] B. [illegible] co[illegible]o [illegible] co. H. [illegible].

Ig[illegible] *s p[illegible]* [illegible] T[illegible].

To[illegible], *quæ de* [illegible] *N[illegible]nio*, [illegible] Al [illegible] B[illegible] [illegible] G Le[illegible]n [illegible] ſche[illegible]a. H. Ye ca pa[illegible].

[illegible] *ignem* [illegible] *v*. Al. [illegible].

[illegible], *R[illegible]entum* [illegible] *qu[illegible] fl[illegible] m[illegible]* [illegible] λάνη *N[illegible]*. Al. [illegible]. B. S[illegible] [illegible] *d[illegible]s* [illegible]en. G. Al [illegible] Ital. Soffolino. H. [illegible]llo [illegible].

Follis [illegible] πυ[illegible]μα *[illegible]* [illegible]. Al. [illegible]g. B. Blaeſ-

balck. G. Soufflet. Ital. Mantica *Petrarch.* ſoffione. *Bocc.* ſoffiatoio. H. Fuelle para ſoplar. Ang. Payre of bellovuys.

Torris *Virgil.* *Lignum adhuc candens.* κάρφαξ πυρὸς ξύλον *Æſchylo.* Al. Glühender brandt. B. Een brant Viers/ Barninckhout. G. Tiſon allumé. Ital. Tizzone che arde. H. Tortezno.

Titio *Celſo*, *Torris extinctus ſemiuſtus.* δαλός. Al. Außgeleſchter brandt. B. Een brant die wtgegaen is/ een wtgedooft hout oft kole. G. Tiſon de feu eſteint. It. Tizzone che non arde. H Tizon.

Carbo *Perſio*, *Pruna extincta.* ἄνθραξ. Al. Kol. B. Kole/dooue kole. G. Charbon. It. Carbone. H. Carbon

Pruna *Virgil.* *Viuus & candens carbo.* carbo *Plin.* θυμάλωψ. Al. Glut/glühende oder brennende kol. B. Gloeyende kole/ glimmende kole. Gal. Braiſe. Ital. Braza. Hiſp. Braſa, carbon encendido.

Fauilla *Terentio*, *quaſi extinctus cinis abſtruſum ignem ſouens.* αἰθάλη, φαψ[illegible]ος, μαρίλη. Al. Glu[illegible] ſch[illegible]ner an[illegible]ſt/ Aſche da[illegible] das Fewer verbrochen iſt/ [illegible] glut. B Gh[illegible]tent vier/ [illegible] hebben gheſet. G. Cendre chaude. Ital. Fauilla, cenere calda. H. Morcella de centella muerta.

Scintilla *Virg.* *quæ e ſilice aut ignario* [illegible] *cat.* σπινθήρ, μαρμαρυγὴ *Platoni.* Al. [illegible]/ Fünck[illegible]. Bel. Een Vonck/ oft G[illegible]. G Eſtincelle. It. Scintilla H. Centella.

Cinis *Virg.* τέφρα, σποδὸς, σποδιὴ [illegible] *Nicand.* Al. [illegible]. B Aſſche. G. Cendre. Ital. Cenere. H. Ceniza.

Pila *Plin.* mortarium *Eid.* mortariolum, *Vas [illegible]um in quo ſa[illegible]a o-* *lim [illegible]unc [illegible] herbæ & ſemi-* *na contunduntur* [illegible] *dictum autem* mortarium, *quaſi* moret[illegible], *in*

quo moretum comminus m[illegible]ique ſolebat. [illegible], χαρόδπος *N[illegible]dro*, λιγδὸς [illegible] *D[illegible] mocrati.* Al. Morſer. B Morter [illegible]. G. Mortier. It. Mortaio. H. Mortero. Ang. Morter.

P[illegible]illum *Plauto*, *Inſtrumentum quo franguntur in mortarium conjecta.* [illegible], τριβίδιον ἀλετρι[illegible] *E[illegible]ram.* [illegible] *Lampridi[illegible] ad Galenum.* radiu[illegible] *etiam Plin.* Al. Stampf[illegible]. B. Stamper ſtooter. G. Pilon. It. Peſtello. Hiſp. Maja[illegible]o, maj[illegible]ello. Ang. P[illegible].

Spong[illegible] *M[illegible]rtiali, qua menſa[illegible], abſtergun[illegible]ur* [illegible]. Al. Schwam. Balſ[illegible]m. B. Sponſie ſpong[illegible]. Gal. Eſpong[illegible]. It. Spong[illegible], ſpogna. Hiſp. Spongia. Ang. Sponge.

281 Pe[illegible]iculu[illegible] *Terent.* *Oblonga ſpongia, qua ſordes r[illegible]piuntur, calc[illegible]i te[illegible]ntur, [illegible] ſimilitudine, quam pe[illegible]ne[illegible] Latini vocant, denique quocunq; aliquid extergitur.* Al. Wuſch lumpen oder Huder. [illegible] Wo[illegible] Wiſ[illegible] Wiſchdoeck Kladde. G. Torchon à torcher, d[illegible], [illegible]couillon *proprie quo f[illegible] extergetur.* It. Str[illegible]zz[illegible] da m[illegible] ſcarpe. H. Spongia para limpiar çapatos y o[illegible]ro.

S[illegible]op[illegible] *Horatio.* σάρ[illegible]ον, κο[illegible] [illegible]. Al. B[illegible]m [illegible]. B. [illegible]. Gal. Balay, v[illegible] [illegible]mon. Ital. Scoba, ſcoll[illegible]. Hiſp. Eſcoba.

Bac[illegible], bacul[illegible]m *Ouid[illegible]*, bac[illegible]m *Cicer*[illegible] *Ni[illegible]*[illegible]. Al. [illegible]. B. Stock. [illegible]. Baſton, [illegible]zzat[illegible]o. H. C[illegible]ye[illegible]o, [illegible]ordon, [illegible]alo.

S[illegible]ip[illegible] *Liuio.* σκίπων βάκ[illegible] [illegible]. σκ[illegible]χιον. Al. [illegible]. Gal. Baton à s'appuyer [illegible]. Vn ba[illegible]ſton d[illegible] ſuſt[illegible]nt[illegible]r[illegible]. Hiſp. [illegible].

R[illegible]d[illegible]s *Cic.* [illegible] *rand[illegible]* [illegible] *C[illegible]* [illegible] *na[illegible]* [illegible] *c[illegible]abantur.*

Mactra *Agell.* *Arca* [illegible] *Nic[illegible]n[illegible]* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. Gal. V[illegible]. [illegible]tara, [illegible]. Hiſp. Arca [illegible] d[illegible].

Mul[illegible] *Varr.* *qua m*[illegible] μάκ[illegible] [illegible]. Al. [illegible]. G. S[illegible]. H. [illegible].

M[illegible]pula [illegible] *x[illegible] q[illegible]* [illegible] *bent* [illegible] *in* [illegible] *pu[illegible]* [illegible] *p[illegible]* [illegible] *& ar[illegible]* [illegible] *d[illegible]* [illegible] *Ex* [illegible] *Craters Cerne o[illegible]*[illegible].

De[illegible]pulum *Apul[illegible]* [illegible] *ma*[illegible] *[illegible]* [illegible]. A[illegible]. Knippe [illegible] trebuchet. Ital. [illegible] çaulo [illegible] [illegible].

Cand[illegible]brum [illegible] Candela[illegible]. Gal. [illegible]. Ital. Candelajo. Hiſp. [illegible] Candelaſtro.

Candelabri ſcapus *Plin.* B. De ſteel van
een [illegible].

Lychnuchus p[illegible], *vel* pendēs *Lu-
cret.* [illegible] *quod* [illegible]
[illegible] *pendet.* λυ-
[illegible] φαίν. Al. [illegible] B. Een
[illegible].

C[illegible] lychnus
[illegible] *Hero*
[illegible] Licht.
G. [illegible] H. Candela,
[illegible].

[illegible]
[illegible] G.
[illegible] Ital.
Candela [illegible] H. Can-
[illegible].

Cui [illegible] polymyxos,
quæ [illegible] Al.
[illegible] met
[illegible]
a[illegible] Ic Candella
[illegible]
[illegible].

C[illegible]
[illegible]
[illegible]
Candela [illegible]
C[illegible] Ang. [illegible] re
[illegible].

Ce[illegible]
[illegible]
[illegible] in Can-
dela [illegible] Waxe
[illegible].

[illegible] *super-*
[illegible] *ur.* Al
[illegible] Ducht-
[illegible] H. [illegible]
[illegible].

[illegible]
[illegible]
[illegible] La
[illegible],

lucignuolo. H. Meche del candil- 182
Ang. Matteche.

Laterna *Cic.* laterna Punica *Plau.* cor-
nu *Ei.* *quod corneis lamellis circū-
cluſa ſit, & ventorum flabra arceat.*
v[illegible] lucem *ſcite Mart. vocat.* ἰπνός,
[illegible] *Æliano.* Al. Latern. B.
Lanterne. Gal. Lanterne. Ital. & H.
Lanterna. Ang. Lanterne.

Funale *Cicer.* [illegible] *Eidem.* teda. δάς,
λ[illegible] λαμπτήρ, φανός, [illegible]
Euſtathio [illegible]. Al. Fort[illegible]
[illegible]. B. [illegible] Tortſe. Gal. Torche.
flambeau. Ital. Doppiero. Ang. A
Torche.

Lampas *Virgil.* *Lychnus penſilis.* λαμπ-
πάς Al. Ampel. B. Lampe. G. Lampe. It.
Lampada. H. Lampara.

Fungus *Virgil.* *quod in lucernis concre-
ſcit circa ellychnium.* μύκης *Arato.*
H. Pauela.

A[illegible], *pro ligno ex* [illegible] *ad condien-
da* [illegible]. Al. Ein
[illegible]. Ital. Concha
[illegible].

[illegible] LICVLARIA.

Lectus *Varr.* [illegible]
porrecti [illegible] Al. [illegible]
[illegible] Lo I Letto lectuolo,
lettuccio. Hisp. Cama, lecho. Ang.
Bedde.

Lectus genialis *Virg.* *qui nubentibus
ſternitur.* Al. [illegible] B. Dat [illegible]
[illegible] G. Lict de ſire & de la da-
[illegible] Ital. Il letto di ſpo-
[illegible]. H. La cama para los
[illegible].

Lecti [illegible]
res [illegible] *quibus in-
ter* [illegible]
[illegible] *um* [illegible]
[illegible].

[illegible] *Lateralis* [illegible]
[illegible]
[illegible]

Bedplancke. G. Coſte du lit. It. Sponda. H. Orilla.

Accubitum *Lamprid.* anaclinterium *Spartiano, Lectulus in quo interdiu quieſcitur.* ἀνακλιντήριον. Al. Faulbett/Lotterbett. B. Een Koetſeen/ Ledder-beddeken. G. Petit lit pour y dormir de iour. It. Letto doue ſi dorme di giorno. H. Cama para dormir ſobre ello de dia.

Fulcrum *Virg.* fulmentum *Varr.* (*Vnde natum prouerbium a me primo explicitum, & lectioni genuinæ reſtitutũ, Fulmenta lectum ſcandunt*) ἔρεισμα *Theocrit.* ὀρμῖν, κλινοπόδιον. Al. Staaglen/Bettſtoll/Underſtützung. B. Bedſchragen/ [illegible] van de Beddeſtede. G. Chaslit. It. Li cauelletti del letto. H. El Armazon.

Culcita *Cicer.* (*ita enim abſq; r in Vetuſtis exemplaribus Nonij, Iuuenalis & Martialis ſcriptum inuenio, lectionemq; eam olim comprobauit Politianus*) *Stragulum omne plumis tomentoue fartum atq; inculcatum.* ἐφάπλωμα, τύλη, τυλεῖον, τυλεῖα κλινοτυφῆς *Sophocli*, στρωμνή. Al. Gulteren/ Gulterbett/ Polſter/ Bedberbet. Belg. Bolſter/ Culckt/ Decke Onderbedde. Gal. Coite, coutil. Ital. Coltre *Boccatio.* Hiſp. Colcedra, colchon, colcha.

Culcita plumea *Cic. plumis inculcata.* Al. Federbet. B. Veerenbed. G. Lit de plumes. It. Piumaccio. H. Colchon de plumas.

Culcita lanea, *vel* tomentitia. γναφαλώδες στρῶμα ἢ τύλη. Al. Polſter oder Bed mit [illegible] voll oder Buren [illegible] geſült. B. [illegible]. Gal. Lit rempli de bourre, materas. It. Materazzo. H. Matelaz.

Culcita ſtramentitia. χαμαι[illegible] στρῶμα. Al. Polſter oder [illegible] geſchopft. B. Een [illegible]. G. Sac rempli de paille. It. [illegible].

riccio, ſaccone a dormir. H. S[illegible] de paja.

Culcita ſubalaris *Lamprid.* [illegible] [illegible]μα *Poll.* Al. [illegible] da Armſel[illegible]. B. Een C[illegible] Arm[illegible] d'onien. Gal. Co[illegible] dell[illegible] [illegible]e.

Pluteus *Sueton.* *Fu*[illegible] *cali.* Pluteum [illegible] *tem.* Vt [illegible] *em* [illegible] *tat Cornutus.* Al. [illegible] be[illegible] [illegible].

Ceruical *Iuuenali*, *q*[illegible] *uẽda ſubſternitur* πο[illegible] *crito*, ὑπαυχένιον *Lu*[illegible] προσκεφάλαιον. A[illegible] Hooftpuel[illegible] [illegible] Trauers[illegible] d[illegible], [illegible] Cauezale. H. Cabaçal.

Puluinus & pu[illegible] *Iuuen.* puluinarium [illegible] λαιον *E*[illegible] Al. Ku[illegible] Haupt[illegible] G. O[illegible], or[illegible] Or gilier *Barat.* [illegible] *cubitu maxillarũ ſi*[illegible] maccinolo [illegible] *a plenis* [illegible] ſino. H. Almohada [illegible].

C[illegible] *Horatio, P*[illegible] *plumis ſ*[illegible] [illegible] *cubito innitebantur.*

Lodix *Iuuenalis*, *L*[illegible] ſtragulum *Martiali.* [illegible] *Hom* [illegible] B. D[illegible] G. Lodier, co[illegible] It. Couerch[illegible] io del letto. H. Cobe[illegible] ta de cama.

Toral & to[illegible] *Horatio.* [illegible] ria ſindon [illegible] Toral [illegible] *eo ſubſternatur toris*, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Linc[illegible] zuulo. H. [illegible].

Baral

Batillum [illegible] arius, ignitabulum, *Instrumentum æneum, in quod [illegible] prunæ cadentibus excal[illegible] sunt [illegible]. Etymol.* πυρατηρεῖον, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Vn [illegible] [illegible] It. S[illegible] aletto.

C[illegible] velarium *Stat.* [illegible] Al. Ein [illegible] B. [illegible] G. Courtine. It. Cortina.

Cortina [illegible] Al. Ein [illegible] B. [illegible] Gordijne. Gal. Courtine [illegible]. It. Cortina pie[illegible].

Peristromata *Plaut.* velaria *Iuuen.* vela [illegible] per[illegible] *Cic.* Al. [illegible] Bumhang. [illegible] Bedde. G. L'apisseries, [illegible] de lit ou chambre. It. Fornimenti di camera, [illegible] H. Paramentos de la cama, [illegible] de camera.

Stragula [illegible] *Cicer. hoc nomine censentur tapetes, aulæa, peristromata, quæ[illegible] omnia [illegible] insterni[illegible] nuntur [illegible] mo, lectis, mensis, aut de [illegible] tenduntur.*

Annula [illegible] *Plauto, qui* [illegible] les. [illegible] *aulæa* [illegible] *cortinæ* [illegible] *tur* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Les anneaux de courtines. It. G[illegible] cortina.

Tapetum, [illegible] tapes *Virg. Var.* [illegible] *tum proprie, quod humi* [illegible] *ernitur.* [illegible] *Nonius exponit tapetum,* [illegible] *ita enim legi debet,* [illegible] *uulgo legebatur pictū* [illegible] Al. Teppich [illegible] Tapisserie. G. Tapisserie. It. Tapete, tappezzeria. H. Alhombra, tapete, tapecerie.

Aulæa *Virgil.* vela regia *Tertulliano* aulæa Attalica *Val. Max.* & *Propertio, purpura & auro intexta.* αὐλαῖα. aulæa Babylonica *Martiali, quæ diuersos colores pictura intextos habent, inuento Babylonis & nomine, vt Plinius testatur: quæ nunc palma ad Flandros transijt, vt merito & gentium vna consensione gloriam sibi istam vsurpare possint, quam Alexandrinis attribuerat Martialis:*

——. Victa est

Pectine Flandriaco iam Babylonis acus.

Al. Tapeten/ Türckische Teppich Heydnische Tücher. B. Turckſche Tapiſſerye/ Tapiſſerye. G. Tapisserie Turquesque, tapisserie. It. Tapezzaria Turchesca. H. Tapetas.

Conopeum *Hor. Iuuen. Textile tentorium quod lectis imminet, arcendis muscis comparatum & culicibus, quos* [illegible] *Græce vocant* [illegible] *Epigr.* Al. [illegible] B. [illegible] Bedde. G. Courtine au tour d'un pauillon. It. Padiglione ò cortina di letto. H. Pauellon contra los mosquitos.

Cento [illegible] *Plin.* [illegible] *panni* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Couuerture de diuerses lambeaux, [illegible] It. Schiauina. H. Repostero [illegible].

Cad[illegible] *sub qua* [illegible] Al. [illegible] Cram. G. T[illegible] cer, [illegible] It. [illegible] no. H. Bo[illegible] tero.

Cadurcum *Iuuenali pro candido tegmine lecti, niſtrum ſtragulis lin-teo, vel cortina ac [illegible] ante le-*
184 *cti candidi* A. [illegible] ren oder ein Weiß Bettecke. B. W[illegible] e Bett [illegible] nen [illegible] o[illegible] ſlapla[illegible] o[illegible] [illegible]. G. Voile, ou couuerture de lict. Ital. Cortina, ò cuo[illegible] chio bianco del letto. H. Pauellon blanco, o colchon de cama.

Canduci *nomine poteſt nuncupari tegmen, quod in pompa ſolenni velat, & ab aeris iniuria defendit monarcham: vel velut Lu[illegible] circũfertur* A. Der Hymmel. B. Den Archt den Hemel. G. Vn poille.

Segeſtria *Feſto, Pelles nauticæ, quibus indormiunt.* [illegible]. B. Bitte.

Gauſape *Perſio,* amphi[illegible] *Vlpiano & Lucil.* ἀμφιτάπης, ἀμφιμαλλον, *Poll.* A. [illegible] rouwe Decken, Sac[illegible] Tapet. G. Couuerture veluë. It. Coouertch.o pel[illegible]. H. Cubita velloſa. Ang. Carpette.

Ri[illegible]s *Terentio, Ciſta corio conte[illegible] Donato teſte.* [illegible] *Antiphane* A. [illegible] [illegible]. B. [illegible]. G. Coffre couuert de peau. It. Ceſta coopertadi cuoio. H. Caxa cubierta de cuero.

Riſcus *Feruio teſte, Feneſtella aut capſula inter parietem aptata.* A. [illegible]. G. Petite fenestre en la paroy. It. Qualche feneſtrina nel muro. H. Ventana peque[illegible] en la pared.

Capſella, capſula, ciſtula *Plau*[illegible] *gua capſa, a* [illegible] κομψὸν, καψάκιον *Heſy.* A. [illegible] oder [illegible] bei een [illegible], G. Layette [illegible] It. Caſſetta, [illegible]. H. Caxa p[illegible] queña, caxilla.

C[illegible] [illegible]. A. [illegible]. G. [illegible] ca[illegible].

Sc[illegible] [illegible] ſe [illegible]. H. Caxeta para [illegible] preciosas [illegible].

Arca [illegible] *cuata* [illegible] mit [illegible] uerture [illegible] uercle rondo. H. Caxa [illegible] la cubierta [illegible].

Capſella [illegible] *Salmaſius* [illegible] *pyxis* [illegible].

S[illegible] [illegible]. G. [illegible].

C[illegible] [illegible] *fumum* [illegible] [illegible] *intellectu* [illegible] *cubat* [illegible] *ſuit Plauti* [illegible] *dicere.* A. [illegible]. G. [illegible].

M[illegible] [illegible] *Martial* [illegible] [illegible]

[illegible] Al. [illegible] oder [illegible] B. [illegible] [illegible] Ital. [illegible] a, boccale da [illegible]. H. Vaso [illegible] a meyar, [illegible]

Mantile [illegible] mantelio *Festo & Var-* [illegible] *Æ-* [illegible] Al. [illegible] G. Vergal. It. O-[illegible] H. [illegible]

MVLIEBRIA.

C[illegible] *Instrumentum ligneum,* [illegible] *Poll.* [illegible] *Homero.* Al. [illegible] Spinrocke [illegible] H. Rueca. Ang. Rock, d[illegible].

F[illegible] *Ed. in* [illegible] *E. lem.* Al. Spindel. B. Spille. G. Fuseau. It. [illegible] fuso. H. Huso. Ang. Spindle.

Verticillus [illegible] *verticulum,* [illegible] Al. [illegible] Wervel. G. Peson. It. Verticillo. H. Tortera del huso. Ang. Wharne.

R[illegible] *Ovidio, Machina quam a-gitando tramam [illegible]* Al. [illegible] B. Spoelwiel. G. Rouet a filer. Ital. Halpatoio. H. Rueda dell[illegible]. Ang. a Rinde.

Calathus [illegible] qualus *Hor.* quasillus *Cic. Corbis in qua* [illegible] Al. [illegible] B. Spinnecorf. G. Panier [illegible] It. Sesto delli fusi. H. [illegible], alta [illegible]. Ang. [illegible]

Cer[illegible] *Salustio,* Celum. [illegible]

Vas vimineum A. Korb. B. Corf. [illegible] G. Panier, corbeille. It. Corbe, cane[illegible] H. Cesta. Ang. Basket.

Forfex *Celsum. quá pannum laneum* [illegible] Al. Scher. B. Schere. G. Forces, cil au. It. Forbice. H. Tiseras.

Pecten *Plauto, quo crines discriminan-tur & pectuntur.* [illegible] Al. Kamp/ Kampel. B. Kam. G. Peigne. It. Pettine. H. Peine. Ang. Kamme.

Discriminale, [illegible] *Nonio,* acus *Martiali,* acus crinalis *Apu-leio,* crinale *Ovid.* [illegible] *Plutarch.* [illegible] Al. Pfriem damit man das Haar [illegible] und trennet. B. Een Priem om t hayr te scheyden. G. Poinçon pour faire la creste des cheveux. It. Sri[illegible] crinale, cernecchio. H. [illegible] para hazer la creuchas, [illegible] los cabellos.

Cal[illegible] *Acus maior, qua* [illegible] *capillorum* [illegible] *Iuvenali.* Al. [illegible] das haar [illegible] B. [illegible] G. [illegible] & friser les cheveux. It. [illegible] da incre[illegible] capelli. H. [illegible] para [illegible] los cabellos.

Cala[illegible] *Pom. Iun.* [illegible] *Virgil.* [illegible] nes [illegible] *Pacuvio.* [illegible] *Phocylidi,* [illegible] *Strabonis.* Al. [illegible] Haar machen. B. Het hayr [illegible] Crollen. G. [illegible] ou friser les cheveux. It. Crespare li capelli. H. Crespar los cabellos.

Flabellum *Ter. quo ventulus fit per se Eunuchum.* Al. [illegible] B. Wayer. G. Esvantail. It. Flabello, ventaglio. H. Viento. Ang. a Fanne.

Muſcarium *Martiali*, *quo muſcæ abiguntur.* σοῦ, μυοσόβη. Al. Fliegenwadel. B.Vliegelap/wayer. G.Eſuentoir à mouſches. Ital. Caccia moſche, paramoſche, roſca. H. Moſcadero.

Muſcarium pauonaceum, *aut* pauoninum. π[illegible] Epigram. Al. Ein Wadel van Pfawfedern gemacht. B. Een Waeyer van Pauwenveeren oft Pluymen ghemaeckt. Gal. Eſuentoir fait de plumes de paon. It. Ventaglio fatto di penne di pauoni. H. Vieldo hecho de plumas de pauon.

Muſcarium ſetaceum, *S[illegible] è ſ[illegible] comparata ad exterg[illegible] veſtes.* [illegible], μισκος, [illegible]. Al. Kerbürſten. B. Cleerb[illegible]. G. Vergette a nettoyer, vergette. It. Scuoua delle veſti, ſetola. H. La eſcoba para limpiar la ropa. Ang. Withe bruſhe.

Speculum *Cic.* κάτοπτρον. Al. & B Spiegel. G. Miroir. It. Specchio, ſpeglio *Petr.* H. Eſpejo Ang. Glas.

Speculi theca. λοφεῖον. Al. Spiegelfaſte. B. Spiegelcaſſe. G. La caiſſe du miroir. It. La caſſa de ſpecchio. H. Caxa del eſpejo.

Specill[illegible] *Var.* ocularium ſpecillum, conſpicilium *Plauto.* [illegible] *Pl[illegible].* Al. Brill. Brillen [illegible]. B. [illegible] G. Lunettes. It. Occhiali. H. A[illegible]s.

Vmbella *I[illegible]*, [illegible] *muli[illegible], quo ſo[illegible] arcent.* [illegible] Al. [illegible] G. Chapeau de [illegible] pagli[illegible]. H. [illegible] de p[illegible].

186 D[illegible]

[illegible] Al. [illegible]

g[illegible]erun. B. [illegible] g[illegible] G. [illegible] le. It. [illegible] le *P[illegible]* Ded[illegible]. A[illegible].

Acus *Cic.* [illegible] Al. [illegible] N[illegible]. G. E[illegible]guille a [illegible]. Ital. Ago. H Aguja. Ang. [illegible].

Acus Babylonia *Marti[illegible]* [illegible] ria *Claudiano*, acus S[illegible] *Martiali*, *qua pi[illegible]* Al. Sticknadel. B. Stip o[illegible]. G. Eguille a picquer. Ital. [illegible] racamar. H. Aguja de bordar.

Acus foramen. τρυμαλιὰ E[illegible] της [illegible]νης οπη, [illegible] Al. [illegible] oder e[illegible]gel. B. De N[illegible] d'oo[illegible]e vander naelden G L'[illegible] ne d'eguille. It. L'occhio del ago. H. Elojo del aguja.

Acicula, ſpina *T[illegible] lib. De [illegible] morib. qua commit[illegible]* Al. [illegible] Gu[illegible]n. B [illegible] G. E[illegible]e, *quan[illegible]* a. It. S[illegible]letto, [illegible] a capo. H. Alfiler.

F[illegible] *P[illegible]. Orna[illegible] fr[illegible], pr[illegible] tamen quo [illegible]* Al. Stirn[illegible] B. Cieraet [illegible] G. Frontier. Ital. O[illegible] della fronte. H. Paramento de frente.

In[illegible], *Monile quod [illegible]ursum [illegible] & appendet P[illegible]*, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] pendant aux [illegible] de l'oreille. It. [illegible] d'orecchia. H. Carcillo de orejas.

Stalagmium *Feſto, Plauto & C[illegible]*, [illegible] *Lat[illegible], ex[illegible]* [illegible]

St[illegible] *in D[illegible]* Al. [illegible]

G. Perle pendant à l'oreille. It. Perla attaccata à l'orecchia. H. Piedra p[illegible]a atada a las orejas.

Mo[illegible] *Virgil.* [illegible] *gutturis & colli ornamentum, quod & ſegmentũ, teſte S[illegible], atque idem etiam Valerio Max[illegible]* ὅρμος *Hom.* [illegible] *Theocr.* [illegible] *Hom.* [illegible] κόσμος *Chryſoſtomo,* [illegible] *Maximo G[illegible]mat. & Moſc[illegible].* Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Bague qu'on pend au c[illegible]. It. Colliero, monile, bagua del c[illegible], col[illegible]na. H. Collar.

Monile bacc[illegible] *Virg.* [illegible] *Theoc* [illegible] Al. [illegible] bandt mit Perl[illegible]. B. [illegible] peerl[illegible]. G. Ba[illegible]edu col auec perles. It. Monile con perle. H. Cadena de oro y de piedras preciosas.

Mure[illegible]la, *Catena collaris, ex auri lent[illegible] fragmentis flexibil[illegible]* [illegible] Al. Ein geſtrickte [illegible] B. [illegible] keten met ſcharnuun.

Torqu[illegible] *Propertio. Ouid. Circulus aureus* [illegible] *collum ambitu exornans.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] haine d'or. It. Catena d'oro. H. Cadena de oro. Ang. C[illegible]ayne.

L[illegible] *Margaritarum apud Scaeuolam, Margarita[illegible] funiculo aut chorda [illegible] ad modum [illegible]arum* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Vne pate[illegible] de perles. It. Vn filo di per[illegible] H. Hilo de piedras preciosas.

A[illegible] *brachiale, Plinio,* [illegible] *circulare* [illegible] Al.

Braſelet/Ermelzierd. B. Bracelet/armcieraet. G. Braſſelet. It. Braccialetto. H. Manilla, ò manija.

Spinther, *Fibulæ aut armillæ genus in ſummo humero. Fibulã humerariã exponit Priſcianus; eoque aureo, argenteoue videntur antiquitus vſæ feminæ ad aſtrin[illegible]endam ſt[illegible]lam.* σπινθὴρ. Al. Armſchiene der Weiber/ Gülden oder ſilbern ſpang. B. [illegible] G. Boucle ou agraphe de femmes. It. Fib[illegible]a. H. Heuilla, ò cand[illegible]do.

Spinter *dici poteſt & argenteis monilis genus, quod in [illegible] tabel[illegible] & caduce[illegible] geru[illegible]* Al. Die Büchſen [illegible]. B. De bucle oft ſtatme[illegible]. G. Blaſon. 187

Bracte[illegible] *Virg.* [illegible] *lamina, & dum pliſcatur crepitãs.* πλόκιον. Al. Bl[illegible]ch. B. Bleck/ [illegible]. H. Chapa.

Bulla *C[illegible] Ornamentum erat aureum vel deauratum pueritiæ, intus cauum, rotundum in cordis [illegible] formatum vt [illegible] Plutarchus ait,* [illegible] *gentis* [illegible] *quod* [illegible] *batur vnde* [illegible] Al. [illegible] knopff [illegible]. B. [illegible] bruecke/ ronde [illegible]. G. [illegible]. It. Bo[illegible], bagea[illegible]la. H. Bolton de cue[illegible]o.

Bulla *Calpur[illegible], pro ornamento bracteaue extuberante in cin[illegible] muliebribus.* Al. [illegible] am Gürtel. B. Doppe[illegible]. H. Bolton de cint[illegible], c[illegible] de cinta.

Crep[illegible] [illegible] *H[illegible]* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. Dig[illegible]

Annulus, δακτύλιος, à digito. Al. Ein Ring. B. Een rinck. G. Vn anneau. It. Anello. H. Anillo. Ang. Ryng.

Annulus [illegible], [illegible] Platto. δακτύλιος ἄλιθος, [illegible] Eustath. σφραγίδιον. Al. Ein Ordenck Ring. B. Een [illegible] / een hoepringt / een [illegible] / een rinck [illegible] steen. G. Anneau sans pierre. It. Anello senza pietra. H. Anillo [illegible] piedra.

Annulus sigillaris, vel signatorius [illegible] Max. qui signandis causa [illegible] δακτύλιος σημαντής, [illegible]. Al. Pitschiering/Pitschaft [illegible]. B. [illegible] segelrinck. G. Anneau, [illegible]. It. Anello [illegible] sigillo. H. Anillo [illegible] para sellar.

Annul[illegible], quo cum à rabono [illegible] obligatur. Al. Ein [illegible]. G. Anneau [illegible]. H. La [illegible].

[illegible] annuli [illegible] Later annuli [illegible], cui gemma [illegible], [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] del anello. H. Cabeça del anillo.

D[illegible] Plin. [illegible] annuli repositorium, sive cõdendis annulis theca [illegible] Al. Ring[illegible] der Kasten. B. [illegible] G. Cassette aux anneaux. It. Cassettina d'anelli. H. Caxa para guardar los anillos.

Callible[illegible]harum Pli. Medicamentum quo supercilia denigrantur ad ornatum mulieribus καλλι[illegible] B. [illegible]

Pu[illegible] Plinio, [illegible], qui [illegible] mulieres [illegible]. H. A[illegible]

[illegible]

[illegible] Mart. [illegible] H. [illegible]

L[illegible] Plinio [illegible] A. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

Smegma Plin. Quicquid [illegible] abstergit sordes acceptum [illegible] ne. sp. Plinio, ma[illegible] σμῆγμα σμῆλα [illegible] B. Zeepe. G. Savon. It. Sapone. H. Xabon.

Cimolia terra Plin. [illegible] Terra [illegible] qua fullones [illegible] pannos. Al. Walcker [illegible] B. [illegible] G. [illegible] nettoyer le drap. It. [illegible] H. [illegible] para limpiar [illegible].

TEXTORIA.

Pecten Ovid. In [illegible]

L[illegible] Hieronymo [illegible]

R[illegible] Ovid. Virgil [illegible]

Tibi[illegible]

I[illegible]

Scapus *Lucre[illegible] videtur eſſe Licia[illegible]rium, d[illegible] qu[illegible] de[illegible] quo[illegible] lin[illegible] texen[illegible] ſun[illegible]. Nonius exponit, S[illegible] [illegible]nantes.* [illegible]

Harp[illegible]. *[illegible] Critia Epi[illegible] Ro[illegible] [illegible] qua [illegible] rotatio co[illegible]* B. G[illegible]crone. It. A[illegible].

P[illegible] *P[illegible] pro[illegible] numero ſt[illegible] ter[illegible] pro[illegible] carminatur.* [illegible] Al. [illegible] G. L[illegible] [illegible].

F[illegible] *P[illegible] pe[illegible]ne, [illegible] pe[illegible]tur.* [illegible] It. [illegible].

Pect[illegible] *pro[illegible] m[illegible]nt[illegible] q[illegible] p[illegible] ſon[illegible] ſit an[illegible], & [illegible] [illegible] ſc[illegible] [illegible] φαρ[illegible] γ[illegible].* Al. K[illegible]. B. [illegible] m[illegible] m[illegible].

Ar[illegible], *eleganter a Titin[illegible] Comi[illegible] d[illegible] [illegible] quando etiam [illegible] ſub[illegible]gunt pe[illegible] [illegible]ltando [illegible] quo[illegible] [illegible]e dicitur [illegible] λ[illegible]. T[illegible] [illegible]ca [illegible]* [illegible]ontius [illegible]tur, *co[illegible] [illegible]re vocabulo [illegible]* [illegible]. B. [illegible]. G. Fou[illegible].

[illegible]TORIA.

S[illegible]um *Horat.* culier [illegible]um, *Orbiculatum fer[illegible] [illegible], quo coria & [illegible] [illegible] co[illegible] [illegible] Ne[illegible]ndis σμιλ[illegible] [illegible]tens,* [illegible]. Al. S[illegible] [illegible]. B. [illegible]. [illegible] tren[illegible]. H. T[illegible]chetta, [illegible].

[illegible] *Martiali, Inſtrumentum quo [illegible] [illegible] Po[illegible]* [illegible] *Et* [illegible]

In [illegible] κεντήριον Galeno, ῥαφεῖον Hippocr. ὀβελίσκος βύπορος Xen[illegible] q[illegible] τούβλιον Suidas exponit. Al. Seulen/ Aiſen. B. Elſen. G. Ale[illegible], p[illegible]nte. I. Sub[illegible]a, leſ[illegible]a. H. Aleſna. A[illegible] Avul[illegible].

Ch[illegible]ma. *χηλ[illegible] H[illegible] ἀκ[illegible] A[illegible] [illegible] Suidæ, ῥάπτειν pro canabino [illegible] ſetis præ[illegible]lato, q[illegible] [illegible] co[illegible]unt. [illegible] enim accipio [illegible] non pro ſubula. Vnde d[illegible] Eupolis, [illegible] pro ca[illegible] c[illegible] [illegible]re* A[illegible]. S[illegible] [illegible] [illegible]. B. D[illegible]. G. Le[illegible] d[illegible]. It. [illegible] c[illegible]z[illegible]. H. E[illegible] de [illegible]reio.

Mo[illegible]s, forma *H[illegible] [illegible] Fe[illegible]ſto, Lignea [illegible] in qua indu[illegible] corium nouum [illegible] calc[illegible]. ἰδ[illegible] [illegible] καλ[illegible]* A. S[illegible] [illegible]. B. De leeſte. G. La fo[illegible] du [illegible]er. It. Forma. H. Forma de los ç[illegible]pateros.

PICTORIA.

Con[illegible] *M[illegible] [illegible] Te[illegible] in quibus colores [illegible] repo[illegible]unt, κο[illegible]* [illegible]. B. S[illegible]. G. [illegible] H. [illegible].

Pen[illegible], *Cicer. pe[illegible]cul[illegible] Quin[illegible] [illegible]o. γρ[illegible]* [illegible]. Al. [illegible]ſel. B. [illegible]. G. Pinceau. It. Pennello. H. [illegible].

Plu[illegible]s, *T[illegible]daneū lignū, cui tabula [illegible] innititur. ὀκρίβας Pol. & καλ[illegible].* B. Knape. *Holl. eſt.* B[illegible].

Pl[illegible] *& marginata ta[illegible]* B. De [illegible]. *Vnde* plica[illegible] [illegible] *pro[illegible] [illegible] inclu[illegible] [illegible]* d[illegible]in [illegible].

Tab[illegible] *pro[illegible] [illegible] [illegible] deme[illegible]unt, [illegible] P[illegible] [illegible] Vnde [illegible] pro κ[illegible]* [illegible].

PISTORVM PROPRIA.

Pala *Catoni*, infurnibulum *Plin. Inſtrumentum, quo piſtor furno panē immittit* [illegible]. Al. Brotſ[illegible] die Schauffel. B. Pal/oft brotſ[illegible] [illegible] ale. It. La pala de fornaio. H. Pala de horno.

289 Rutabulum *Colum. quo ignē proruunt panis coquendi gratia.* Al. Fewrſte[illegible] den Ofengabel/Ofenkrucken. B. Ouengaffel/tooicr[illegible] [illegible] [illegible]. G. Rouable, pattouille, fourgeon. It. Rutauolo. H. Hurgonero.

Mactra, *pro alueo in quo panis ſubigitur, à* [illegible] *Poll.* [illegible]. Al. Multer B. [illegible] backtrog. G. Huche à [illegible] le pain.

Arca pollinaria. [illegible] *Menand o,* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] och.

Cribrum pollinarium, *Vide in* Cribrum.

Rutellum *Lucillio, Inſtrumentum ligneum, quo frumentum* [illegible]*, congeriturq́ in cullum aut modium.* [illegible] *enim* [illegible] *Frumentarius* [illegible] *modium hic* [illegible] *atque rutellum* [illegible] *num* [illegible]. Al. Kornſchauffel. B. Corenſchuppe.

Radius *Plauto*, hoſtorium, *quo in menſura* [illegible]*uatur.* [illegible] Al. [illegible] ho[illegible]. B. [illegible]. G. Racloire, rouleau. It. Rasiera. H. Raſero.

Vannus *Virg.* [illegible] *frumenti* [illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible] B. Wanne. G. Van. It. Vanno. H. Caranda, harnero.

PISCATORIA.

Rete [illegible] [illegible]

Al. Re[illegible] garn. B. R[illegible]. G. Reza peſche[illegible]. It. Rete, [illegible]. H. Rede.

Rete rarum *Virg.* rete [illegible] *Colum.* Al. [illegible] [illegible] [illegible]. B. Ret [illegible] [illegible] oft [illegible] [illegible].

Funda *Virg.* reticulum, [illegible] *Plauto in Aſin & Seruio* [illegible] *nius quod in orbem ſun*[illegible] *turque.* [illegible] *Seruius* [illegible]. Al. Feimer. B. [illegible].

Tragula *Plin. Rete* [illegible] *tatum* [illegible] *na'at,* [illegible] [illegible] [illegible] Schoou[illegible]. G. T[illegible].

Verriculum [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] veru[illegible] It. Rete [illegible] po[illegible] [illegible]. H. Red[illegible].

Sagena *Manilio* [illegible] [illegible] *quo piſces e naſſa* [illegible] *Vnde* [illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible]. G. Vienne, [illegible]. It. Sagena.

Naſſa [illegible] *minendum* [illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible] It. Naſſa. H. [illegible] Naſſa, [illegible]ilito.

Fiſcella [illegible] [illegible] *ad* [illegible] *eruant* [illegible] [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

Sagena [illegible] [illegible] G. [illegible]

Sportella [illegible] gionchi. H. Eſpuerta [illegible].

[illegible] *Virg.* [illegible] *viminea in profluente* [illegible] *piſcium inſidiæ.* [illegible]. B. [illegible].

E[illegible] *Plin.* *Rete inter excipulas* [illegible] *ſpanum.* Al. Sach [illegible].

[illegible] dens *Plin.* *quo piſces* [illegible] *ſunt* [illegible]. τριόδους [illegible] *Luc* [illegible] ὄν, τριο- [illegible] *Lycophr.* [illegible] αἰχ- [illegible]. Gal. [illegible] Ital. Tridente, Fuſcina. Hiſp. El arrexaque de tres [illegible].

H[illegible]s *Ouid.* vncus. ἄγκιστρον, ἀγκιστρο- [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] Hain, hameçon. It. Hamo. H. Anzuelo.

Linea *Plin.* [illegible] *Martia* [illegible] *pro funiculo* *ſeta* [illegible] *o*, *qui* [illegible] *e in a* [illegible] *mitti*, [illegible]. Al. [illegible] Ligne du peſcheur. Ital. Spago del piſcadore. H. Sedal de peſcador.

Ca[illegible] *eo qui ſuſpendit hamum*, [illegible] κάλαμος. B. Dob- [illegible] Malacbera.

Macula *Cic.* *pro rete* [illegible] *foramine.* *Vbi* [illegible] [illegible] Mailles, maches. [illegible] de [illegible]. H. Mallas.

VENATORIA.

[illegible], ca[illegible], [illegible] ἄρκυς, ἄρα, [illegible] ante[illegible].

[illegible] *Varro* *retia.* [illegible], ἀρ- [illegible]. B. [illegible] de ch[illegible] It. Le [illegible] H. Redes, [illegible].

[illegible] *Lucano* [illegible], [illegible] *quibus*

res [illegible] *extenduntur.* ςάλικες, χαλι- [illegible] *Xenoph.* χαλιδώματα, ςηλίγξ [illegible] *Poll.* καμακες, ξυςροι, πασ- σαλοι. Al. & B. Stempin.

Tendicula, *Laqueus quo ceruus* [illegible] *tur.* ἀπεδών, ποδάγρα, ποδοκάκη *Hyperidi* & *Xenophonti*. B.

Tendicula, [illegible] [illegible] um rete, *pro re*[illegible], *quod turdis* & [illegible] *num genus in* [illegible] *e tenditur.* [illegible] λη, [illegible] *Epigr.* παγίς. B. [illegible].

Venabulum *Virgil.* *Cicer.* *Valent* [illegible] *natorum lato* [illegible] *o.* [illegible] λοι [illegible] *ſtro.* Al. Jager [illegible] Sch[illegible]. B. [illegible] ſpriet/ſwe[illegible]. G. Voulge, eſpieu de chaſſe. It. Venabulo. Hiſp. Venablo.

Pedum *Virg.* λαγωβόλον, ῥάβδιξ *Nicandro*, βάκτρον *Epigr.* καλαυροψ. *Paſtorale incuruum baculum.* A. [illegible]. B. Schaepherds [illegible] *Flandris* & G. [illegible]. It. Il baſtone del paſtore. H. El gancho o cayado de paſtor.

Inda[illegible] *Lucano*, *Virg.* reticul[illegible] da- g[illegible] *Bud.* *Serie* [illegible] *ingentium* [illegible] [illegible] *Bud.* [illegible] *Vel* [illegible] A. [illegible] Gal. Toilles pour enuironner en bois, pauillons, [illegible]. Ital. Rete da [illegible] H. Red para [illegible].

Calam[illegible] *Manil.* [illegible] *que* [illegible] *ſilet* [illegible] κάλαμος. A. [illegible]. Gal. [illegible]. H. [illegible].

A[illegible] *Varro*, *Portis* [illegible] *pa* [illegible] *du* [illegible] *ε* κα[illegible] A. [illegible]

das [illegible] mit auff zu ſp[illegible]en. B. [illegible] [illegible] G. Perche a [illegible]. I. Verga ò [illegible]lone a veccel[illegible]. H. Palo que lo [illegible]ta la sed.

M[illegible]lu[illegible] *Var. Collare ca[illegible]um.* [illegible], [illegible] *Plut.* [illegible] *Epig.* A. Der [illegible] B. [illegible]. Gal. Co[illegible]. It. Co[illegible]o de can. H. Collar del can.

M[illegible] murices, *Aſtreoine,* & *aculei, qui mulo induuntur ad arcendos canum irruentium mor[illegible]s.* [illegible] περίβολοι. Al. Die [illegible]. B. D[illegible] nagelen [illegible]. Gal. Pignaux ès colliers. It. Ch[illegible]odi de collari. H. Carr[illegible]ças.

Numella *Varr. Lorum, quo canes copulantur, aut retinentur.* [illegible] *Plut.* κυνο[illegible]. Al. Koppele/ Windſ[illegible]ck. B. C[illegible] [illegible]oer. G. Leſſe, ou laiſſe du c[illegible].

Numella *Colu. Ligneum impedimentum, quo canum* [illegible] *colla includuntur.* κυφων [illegible].

Claua, *pro baculo quo cun[illegible]ulos necãt.* ῥόπαλον. B. [illegible].

AVRIFICVM PROPRIA.

Teſtum *Colum* [illegible] *Solidum* [illegible] [illegible]

Lacus [illegible] [illegible]

T[illegible] [illegible]

Acro[illegible] [illegible]

Forceps, [illegible]

id est, c[illegible]*nd*[illegible] *metal*[illegible], [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] or [illegible]. It. La [illegible] d'[illegible] H. L[illegible]

S[illegible] [illegible] [illegible] Lou[illegible]

CHIRVRGICA.

M[illegible] [illegible]

N[illegible] [illegible]

P[illegible] [illegible]

T[illegible]

Tragemmatotheca, *in qua tragemata refossilli [illegible] ægrotis [illegible]*. τραγη μα[illegible]. Al [illegible] Een [illegible] ſeteltjen [illegible] Confituerſken [illegible] ten met con[illegible] [illegible] caux [illegible] ſitu-re [illegible] Scuttola di con-[illegible] B[illegible]

Cuc[illegible] *lucrum quo a-[illegible]tur* A [illegible] [illegible] G. [illegible] H Al[illegible]taz, [illegible]

V[illegible] *Hi[illegible] Vn[illegible] edu-cendo mortuo [illegible]*. m-b[illegible] *Tertu[illegible] lib. De anima [illegible] corpo-re ex[illegible] [illegible] quæ [illegible] H[illegible] [illegible] D[illegible]* [illegible]

S[illegible] *Cic[illegible]*, [illegible]pel-[illegible]

[illegible]

S[illegible]

[illegible]

Al [illegible]ſtande oder ſcherben. B [illegible]meten [illegible] ſchote ten/ t'ſauſ[illegible]erten [illegible] meren [illegible] inne [illegible].

Nucula *Cicer.* [illegible] tonſorius *Eid.* ξυ[illegible], ξυρος, ξυστηρ, [illegible] *Ammo-nio* [illegible] *eadem [illegible]entia à Plutarcho in Dione dicitur, quæ* [illegible] *Cic[illegible] ſequi-dem tondenus* [illegible] *nouacula alte-na [illegible] docuit autem [illegible] men inter* [illegible] *quod* [illegible], *in commentario* [illegible] [illegible]er. B Een ſcheers [illegible]. G R[illegible] Ra-ſoio H N[illegible]

Xyrotheca, *C[illegible] nouacula.* ξυ-ροθήκη *A* [illegible] Al [illegible] m[illegible] [illegible]cher. B [illegible] cofer.

Forpicula, forpex *qua [illegible] tondemus*. κουρις, [illegible] *Cratino* Al [illegible]

Volſella [illegible]

Forfex [illegible]

tis eſſe queat plur[illegible] od[illegible] co-natus ad eximendum Al. Ein Zanzang Berwurff[illegible] Pelican. B. Een tantrecker. G. Pincette ou tenaille pour tirer vne dent. It. Tenaglia di cauar vn dente. H. Tenazas para ſacar vne diente.

Denticalpium *Martiali*, *Inſtrumentum ex quo ſis dentibus e[illegible]d[illegible] nitidandis accommodum.* ὀδοντοξέστης *Poll.* [illegible]τόγλυφον, ὀδοντογλυφίς. *ſit autem vel è metallo, vel lentiſci ligno, vel præcuſpidatis calamis.* Al. Z[illegible] Zanſchaberer Zanſtörer. B. Tantſtecker / tantcrabber tantcoter. G. Curedent. It. Curadenti, ſtecco. H. Mondadientes.

Dentifricium *Plin.* *Medicamentum* [illegible]*endis* [illegible] *de* [illegible] *tibus com-* [illegible] *in pulu*[illegible] *ulum ſolu-tum, vel in oblongam cu*[illegible] *idem* [illegible] *dum.* ὀδοντότρι[illegible]μα *Galeno*, σμῆγμα ὀ[illegible]των *D*[illegible] Al. Arzney die Zen zu reiben / [illegible] B. Puluer oft yet om de tanden te wrijuen. Gal. Pouldre pour frotter les dents. It. Poluere per imbianchire e denti. H. Poluo para fregar los dientes.

Dipyrenum *Aureliano*, *S*[illegible] *chirurgicum* [illegible] *in extrema cu-ſpide* πυρῆνα, *ve ut nucleum quendam teretem at*[illegible] *oblongum in mo-dum* [illegible] *olu*[illegible] *habens* D[illegible]py-renum [illegible] *angina* [illegible]*mittit in* [illegible] *Aurelianus*, [illegible] πυρῆ- [illegible] *lana m*[illegible] *præfecto.* [illegible] *non* [illegible] *ſpecilla* [illegible] *per* [illegible] *vitro* [illegible] [illegible] *que* [illegible] *Ana-* [illegible] *ubi* [illegible]

attributis, hoc eſt, ob[illegible]*ngum & e*[illegible]*lem exitum.*

Pericharacter *Aureliano*, *Fer*[illegible]*tum pro gingiuar*[illegible] *dentibus circumquaq;* [illegible] *tium d*[illegible]*re.* [illegible]

Cyatho[illegible] *A*[illegible]*ano*, *qu d*[illegible] l[illegible] *Inſtru*[illegible] *gium e*[illegible] *ſpum* [illegible] *ſpecula*, [illegible] *tur.* κύαθος. *crediderim t*[illegible] *tius vocandum in*[illegible]*rum*[illegible] *quo in formam* [illegible] *cauato glande plu*[illegible] *ſa e vulneribus* [illegible]

Specillum *Celſo*, [illegible] lum, au[illegible] [illegible] γλ[illegible] *Gal.* auc[illegible] [illegible]

Specillum *C*[illegible] [illegible]

Spe[illegible] [illegible]

Gal. Palette pour faire les empla-ſtres. It. Paletta di fare li empiaſtri. H. Pala por vntar con ella.

Ligula *Col. pro pharmacopœorum ſpa-*
93 *thula, Inſtrumentum oblongum pri-more ſui parte ad linguæ modum la-tiuſculum.* σπάθη. Al. Schcuffeiln. B. Spatel/ ſchupeiten. G. Eſpatule. Ital. Spatula. H. Eſpatula.

Spatha. *de hac inter Coquinaria diximus.*

Cucurbitula *Celſo, quia ſanguis cute ſcarificata educitur, vel ſpiritus; ſi cutis intacta & integra manſerit. il-lam σικύαν μετὰ κατασχασμοῦ, hoc eſt, cum ſcarificatis, vocant; hanc σι-κύαν κούφην Aurelianus aliique no-minant.* Al. Ein Kopff/ oder Ventouſe. B. Een ventoſe oft cop. G. Ventouſe. It. & H. Ventoſa.

Cauterium *Plin. Inſtrumentum vſtio-ni idoneum, quo putrida vlcera & defluxus obnoxia loca inuruntur.* καυτὴρ *Apſyrto,* καυτήριον. Al. Brenneiſen. B. Brant-iſer, cauterie. G. Cautere. It. Cauterio.

Modiolus *Celſ. lib. 8. cap. 3. Ferramen-tum concauum teres, imis oris fer-ratum, per quod medium clauus in-teriore orbe cinctus demittitur, cu-ius vſus eſt in excidendo oſſe paruo.* χοινίκιον, χοινικίς.

Serperaſtra *Cicer. Varr. inſtrumenta, quæ geniculis cruribusq́ puerorum alligantur, cum ambulare diſcunt, ne vari fiant aut compernes.* καμπτοσυγγα *Orpheo.*

Fibula *Celſ. lib. 5.* ἀγκτὴρ. *Fibula, qua ora vulneris committuntur, quo mi-nus lata ſit cicatrix poſtea.* Al. Heftlin. B. Heft haeckten/ crammeken. Gal. Houcle. It. Fibia. H. Heuilla.

Faſcia *Celſo,* faſciola *Cic.* anadeſmos *apud Horatianum, quâ vulnera ob-ligantur.* τελαμὼν, περιείρημα *Thu-cydidi,* λαμπάδιον *Suidæ,* ἀνάδε-σμος, ἐπίδεσμον, σπαργίον, ὀθόνιον, τε-λαμὼν συνδῶντης *Poll.* Al. Windell Bindlin. B. Windel/ bant. G. Bande. It. Faſcia. H. Faxa.

Diploma, *pro linteo complicato.* πτύγμα *Ægineta,* πλύσμα ῥάκους, δίπλωμα *Heſych.* plagella *Celſo Aureliano.* B. Compres/ geuouden bant/ een opgeroſſen bant.

Mitella *Celſo, Linteum in quo bra-chium læſum ſauciumve ſuſpendi-tur.* Al. Binden. B. Armbant/ armſwachtel/ d'wale daer men den ſeeren arm inne dracht.

Pittacium *Celſo, Pannus modicus, qui medicamento illitus, affecto loco im-ponitur.* πιττάκιον, ἐπίθεμα, *qui latior videtur, vt ſplenium,* σπλη-νίον, *oblongior: nam ſplenium Pli-nio, à ſplenis figura longiuſculum propriè emplaſtrum eſt.* Al. Pflaſter/ Zügun. B. W... plaeſter. G. Emplaſtre qu'on met ſur vne playe. Ital. Empiaſtro d'vna ferita. Hiſp. Emplaſtro.

Hapſus *Celſô, libr. 7. Sacculus, tecto-riumve e lana, lino, tomentove quo plaga protegeuntur.* πίλημα *Galeno in Therapeut.* σκέπασμα. Al. Locken/ Wollen/ oder Flachs. B. Lompe oft hantvol vlas om de wonde te bewaren.

Turunda *Varr.* linamentum *Celſo,* pannus *Colum.* μοτὸς, ἔμμοτον. Al. Lumple/ Meiſſel von ſchleiſſen. B. Wiecke om in de wonde te ſteken. G. Tente à mettre és playes. Ital. Lino carpito, Hiſp. Mecha ò torçida para curar heridas.

Linamentorum varia ſunt ſpecies, a fi-gura pleraq́ indita.

Lemniſcus *Celſo libr. 7. Linamentum in longum implicitum.* μακρὸς μοτὸς *Heraclidæ.* Al. Langer Meiſſel. B. Lange wiecke. G. Tente longue. H. Mecha luenga.

Peniculus, penicillus, *qui penem re-*

fert. πτιαπισκωτὸς μοτὸς. Al. Spitzige Meiſſel. B. Scherpe/oft ſpitſighe wiecke. Gal. Tente aguë. Hiſp. Mecha aguda.

Cuneolus, *Inflexum linamentum, baſe ampliore, cono anguſtiore.* σφηνίσκος *Ægin.*

Linamentum carpium, volſumve, *è linteis concerptus.* πλατὺς μοτὸς, διάσυρτος *Æginetæ*, τίλμα *Apſyrto.* B. Carpije/gheplucte wiecke. Gal. Charpie.

Linamentum ſaniarium, *Concerptum linamentum, quo vulneri vlcerive immiſſo ſanies exinanitur.* ἰχωρώδης μοτὸς *Hippocr.*

Linamentum raſile, *a lanugine linteorum craſa.* ξυστὸς μοτὸς. ξύσμα. *Erotiano*, ἄχνη ὀθονίων *Hipp.* B. Geſchrapte wiecke/carpije.

Linamentum tortile, *è materia contorta.* στρεπτὸς μοτὸς. B. Ghedraeyde wiecke.

Linamentum lucernarium. μοτὸς λυχνιωτὸς, *quod ex ellychnio confit.*

Inuolucre *Plaut. Linteū quod tonſores circumponunt humeris contra decidua capillitij praſegmina.* περίβλημα, περιλλημα, ὠμόλινον *quaſi* humerale linteu. *commode etiam* περιδειρίδιον *dici poſſit.* Al. Schertuch. B. Scheerdoeck. G. Linge d'vn barbier, enueloppoir. It. Touaglia barbiero. H. Touaia para el cuello.

Concha, labrum, peluis tonſoria, *Vas marginis latitudine carent.* κόγχη, πύελος. Al. Scherers Beckē. B. Barbiers becken/ſcheerbecken. G. Baſſin a barbier. It. Bacino. H Bacin.

194 Scolopomachærium. σκολοπομαχαίριον *Gal. lib Meth. quo vlcerum radices excinduntur.*

Pyulcus. πυουλκὸς *Gal libr. 2. ad Glauconem, Inſtrumentum quo pus exinanitur.*

Clyſter, clyſterium, *Inſtrumentum ipſum quo alui u perluitur.* κλυστήρ. Al. Ein Cliſtir. B. Cliſtereye. G. Cliſtere. It. Cliſterio. H Cliſtel. ayuda.

Enema, *Ibidē Ægyptia inuentū.* ἔνεμα, *id quod per clyſterem iniicitur.*

Endiæum *Feſto, Lineum filum, quod in extremo clyſterio relinquitur, meatum obturans. quo ſubducto enema iniicitur, ne quid flatuū admittatur, a ſimilitudine ſiraminis, per quod ſentina exoneratur. quod* ἐνδιάον *Graci vocant.*

Catheter, æn a fiſtula *Celſo*, *Chirurgicum inſtrumentum, quo immiſſo vrinam morantem, obſtructo meatu vrinario prolicimus.* καθετὴρ *Galeno*, διαβήτης *Æginetæ* G.Sonde.

Clyſter auricularius *Celſo*, *quo medicamentum auri affectæ infunditur.* αὐλὸς *Æginetæ.* ὠτικὸς κλυστήρ. Al Klein Röhrlin/damit man etwas ins ohren in die Or, ... thut. B. Oorpijpken/ oorſpuyte. G. Syringue.

NAVTICA.

Hac titulo De re nauali dedimus.

RVSTICA.

Aratrum. ἄροτρον. Al. Pflug. B. Ploech. G. Araire, charrue. *a curriculi ſimilitudine, quod duabus rotis incedit.* It. Ararro. H Arado.

Vomis vel vomer *Cicer. dens vncus Virg. Aratri ferrum quod liras ducit.* ὕνις, κερκὶς ἡμιτυλαχέος *Orpheo.* Al. Wagenſen/Pflugenſen/ſchar. B. Ploechijſer/ ploechcauter/ ſcheer. Gal. Coultre. Ital. Marra. Hiſp. Reia del arado.

Buris *Virgil* bura *Varr. Curuamen aratri, quod vomerem excipit.* ἔλυμα. *hanc cum* ſtiua cōfundunt *Grammatici*, & *pro ea interpretantur male.*

Stiua *Vergilio*, *Aratri manica.* ἐχέτλη. Al.

Al. Pflugſterh / Handthabe deß Pflugs/ die Geiʒen. B. De ploechſteert. Gal. La manche. It. Manica del aratro. H. Manzera del arado, eſteua.

Dentale *Virg. Lignum ad quod Vomer includitur.* γύης. dens *Varr. referebat autem furcam ferream ligno infixam.* Al. Pflugholtʒ/Pflughaupt.

Raſtrum *Virgil. quo glebæ confringuntur: dictum a radenda terra.* βωλοκόπος. Al. Karſt/Rechen. B. Een egge/clouwe. G. Ruſteau, ratteau. It. & H. Raſtro.

Raſtellum *Plin. quo ſtipulæ raduntur, & fœniſecij cumulo adduntur.* Al. Karſtlin.

Vindicta *Cicer. quæ &* feſtuca *Plauto, Virgæ quæ capiti impoſita ſeruus manumittendus libertatem accipiebat.*

Pala *Plin. qua ſolum vertitur, à pangendo dicta, cuius in iuncoſis agris vſus eſt, teſte Plinio.* Al. Schauffel. B. Schuppe/ſchoeffele. G. Houe. It. Pala, padile. H. Pala, inſtrumento para traſpalar.

Ligo *Horat.* ama *Vlpiano, inſtrumentum ferreum, quo terrã refodimus, radices detegimus, qui vel latus eſt & quadratus, vel in acumen exit, quod* ligonis dentem *periphraſtice Columella dixit. neque enim* ligo *dentem habet, quod tamen viri docti ſcribit.* σμινύη, μάκελλα, σμινον *Nicand.* σκαφεῖον. Al. Grabſchauffel. B. Graue/ſpade. G. Hoyau. It. Zappa. H. Açada.

Sarculum *Plin.* capreolus *Colum. Ferramentum bicorne, quo commouetur terra, a ſarriendo, id eſt fodiendo.* ἀμη, σκαλις, σκαλιςηριον *Theocriti ſchol.* Al. Jathauwen. B. Houweel/ rechthouwe. G. Sarclet, ſarcloir. Ital. Zappa. H. Sacho de hierro.

Bidens, *a duobus dentibus Plinio,* bipalium *Varr. Foſſorium inſtrumentum, quo terra aperitur in ijs locis, quæ aratrum non admittunt.* δίκελλα *Phocylidi,* σκαπάνη *Theocr.* Al. Grabſtickel. B. Vorcke met twee tanden. G. Houe fourchue. It. Piccone. H. Pala condos dientes.

Tridens. τριόδους. θρίναξ. τρίναξ, τρίαινα, τρίοδος. Al. Ein Gabel mit dreyen Zehnen. B. Een Vorcke met drie tanden. G. Fourche à trois dents. It. Forca. H. Horca de tres gaios.

Pecten *Ouid. Cratis dentatæ genus, ſtylis ferreis ligneisve confixum ad colendam terram.* Al. Egen. B. Egge. G. Herce.

Dentale, *eſt & inſtrumentum ligneum triangulum, dentibus ligneis diſtinctum, quo ſemina aruo iniecta obruuntur, idem cum* pectine *iam dicto, vt opinor.* 195

Rutrum *Liuio, Feſto, Inſtrumentum, quo eruitur aliquid, vt arena vel ſimilia, aut ſolum complanatur.* σκαφεῖον. Al. Schauffel. B. Schuppe.

Furca *Horat. qua ſtramenta feruntur.* Al. Gabel. B. Gaffel/vorcke. G. Fourche. It. Forca, forcina. H. Horca de dos gaios ò puntas.

Marra *Columel. Ferreum inſtrumentum excidendis herbis inutilibus comparatum.* Al. Jathouwen. B. Houweel. G. Marre, biſnoire. It. & Hiſp. Marra.

Paſtinum *Colum. Vineaticum inſtrumentum bifurcum, quo in ſcrobes dimittuntur ſemina.* Al. Hauwen. B. Houwe. G. Houe.

Irpex *Feſto, Raſtrum dentatum, ad extirpandas herbarum radices comparatum.* ἁρπαγη ὑπὸ ἐξίνη *Heſych.* Al. Karſt. B. Klouwe.

Merga *Colum. Furca qua ſpigarum manipuli eleuantur.* Al. Korngabel/ Hagberraff. B. Corengaffel. G. Iauelier. Ital. Forcola. H. Horca para traſtornar manojos.

Runcina *Plin. Ligo excidendis dumetis.* βοτρυδρέπανον. Al. Hauwe. B. Houweel. G. Sarcle. It. Ronça. H. Roça.

Falx, dens Saturni *Virgil.* ſecula *Varr.* δρεπάνη, ἅρπη. Al. Sichel/ Sägeiſſen. B. Zeeckel/ zeyne/ ſeyſſene. G. Faulx. Ital. Falce. H. Hoz.

Falx meſſoria, adorea, *qua frumentum inciditur.* Al. Sichel. B. Zechel. Gal. Faucille. It. Falce. Hiſp. Hoz para ſegar.

Falx fœnaria *Cat.* fœniſeca. χορτοτόμον. B. Zeyſene. H. La guadana.

Falx putatoria, vineatica *Varro. qua Vinitores putant Vites.* κλάδιον *Pherecydi*, κλαδευτήριον. Al. Windmeſſer/ Rebmeſſer/ Gertel. B. Snoeymes. Gal. Serpe. Ital. Ronça. Hiſp. Hoz pedadera.

Falx arboraria, ſiluatica. ξυλοκόπος δρεπάνη, δρέπανον ὑλουργὸν *Halicarnaſſeo.* Al. Hagmeſſer/ ſchneidmeſſer. B. Houmes/ herpe. G. Sarpe. It. Manarino. H. Hoçina para cortar leña.

Falcula *Colum. inſtrumentum falcis modo recuruum, quo Vua è Vinea eximuntur.* ἀρπίδιον. Al. Rebmeſſerlin. B. Wijngaert ſnoeyere. Gal. Sarpe. It. Runce.

Crates *Liuio.* ταρρὸς. Al. Hurd. B. Horde. G. Claye. H. Carſo.

Voluolus, *Vt è manuſcripto Plinio lego, libr. 17. cap. 10 quod alij* volgiolum *ſcribunt, Lignum teres inſtar cylindri, quo Voluto aquatur ſolum. prior certe lectio pure puteque origini ſua reſpondet.* Occam *Videtur Columella Vocare.* Al. Walblock. B. Rolbloch/ welle.

Cylindrus *Virgil. Lapis teres & oblongus quo complanatur area.* κύλινδρος. Al. Walſtein/ Tenſchlager. B. Cylinder/ rolſteen. G. Cylindre. It. Cylindro. H. Columna rolliza.

Corbis doſſuaria, *qua euehitur fimus & transfertur, cuius in Vineaticis mentio*ibus *Vſus eſt apud Germanos.* Al. Butten. Belg. But *Fland. n.* Gal. Hotte.

Vehiculum *Cicer.* vectabulum *Agellio*, currus *Virg.* ἅμαξα, ἄρμα, ὄχος, ὄχημα, σατίνη *Hom.* κάναθρον *Poll.* Al. Karr/ oder Wagen. B. Kerre/ karre oft waghen. Gal. Chariot. Ital. & Hiſp. Carro.

Vehiculum meritorium *Sueto. quod mercede locatur.* Al. Rollwagen die man außleyhet. B. Huerwaghen.

Quadrigæ *Cic. Quatuor equi ad currum iuncti.* τέθριππον, τετράρυμον *Xenoph.* τετράοροι, τέτρωροι. Al. Vier Roß an einem Waghen ahngeſpannet. B. Vier peerden in eenen waghen. Gal. Quatre cheuaux attelez. Ital. Quatro caualli in vn carro ò cocchio. H. Quatro cauallos de vn carro.

Quadriga, currus quadrigarum *Cic.* quadriiugi currus *Virgil.* τέθριππον. Al. Wagen daran vier Roß ziehen. B. Een wagen met vier peerden. G. Chariot à quatre cheuaux. It. Carro ò cocchio à quatro caualli. H. Carro con quatro cauallos.

Vehiculum camerarum *Vlpiano*, arcera *Agellio. Vehiculum Vndique tectum & munitum arcenda aeris iniuria, quo ſenes & agri portabantur*, lectica *Iuuenali*, geſtatorium *Sueton.* φορεῖον, κλιντὴρ, δίφρος ἀνακλιντήριος. Al. Roßbahr oder Senffte. B. Rosbaer. G. Litiere. It. Lectica. H. Leriera.

Pilentum *Virg. Vehiculum penſile, quo matronæ Vehuntur.* λαμπήνη *Suidæ*, φορεῖον ἀσφαλές. Al. Hangender wagen. B. Hanghende waghe/ ſtaetwaghen. G. Charior branlant. It. Carretta de gentildonne. H. Carro de damas y ſeñoras.

Petorritum *Horatio*, eſſedum *Erd. V.* 198 *trumque Vehiculi Gallici genus eſt,*

aut

aut Belgici, Virgilio teſte. Propertius etiam Britannis tribuit: qui l vero mirum ſi diuerſis nationibus idem genus vehiculi familiare fuerit? Al. Vngedeckter Wagen / Niderländiſcher Wagen/ Rollwagen. B. Bedeckte Waghen/rollewagen. G. Chariot de Flandres. It. Carro Flandreſe ò cuoperto. H. Carro de Flandes, y cubierto.

Couinus *Mart pro curru cameratio & cõtecto, O iucunda couine ſolitudo. ſed Mela, Lucano, Curtius bellis accommodatius, cuius axes falcibus string. muniebantur. Vnde Silius dixit, Falcifer couinus.*

Carpentum *Liuio, Ouidio, Matronarum vehiculum, vt oſtendit in Faſtis Ouidius: cũ* pilento *fere idem.* πορεῖον *Plat.* φορεῖον.

Sarracum *Vitru.* plauſtrum, *Vehiculum quo onera & moles vehuntur.* θερηγανον, ὄχημα. Al. Achſſen. B. Laſtwaghẽ. G. Chariot à porter bois ou pierres. It. Carro per condurre legna ò pietre. H. Carro di cargo.

Sarracum *dici non male poterit vehiculum baiulorum, quo onera ſubuectant.* vehiculum truſatile *ſunt qui nominant.* B. Cordewaghen. G. Bruette. It. Carro de vettura.

Ciſium *Cic. Vehiculum duabus rotis nitens.* δίφρος. Al. Kutſchen. B. Cotſe. G. Coche. It. Cocchio. H. Cocho.

Carrus *Cic.* carruca *Plin.* biga *Virgil.* biiuge curriculum *Sueton.* Al. Karr von zweyen Roſſen gezogen. B. Een karre met twee peerden. G. Charrette à deux cheuaux.

Rheda *Cicer. Leuis & expediti curriculi genus,* à ciſio *non alienum.* ῥήδιον *Suida.*

Traha *vel* trahea *Virg.* βυθλάριον *Epigr.* ἀμάξιον *Heſych.* Al. Schlitten. B. Sleede/ſledde. G. Traineau. H. Mierra, narria, raſtra.

Plauſtrum *vel* ploſtrum *Celsum quo fimus circumuehitur.* Al. Miſtwagen. B. Miſwagen. G. Tumbereau. Ital. Carro per condurre il letame.

Tribulum *Virg Vehiculum quo maturæ fruges in area teruntur.* Al. Schleiff. B. Dorſchwaghen.

Capſus rhedæ *Vitru. Locus rhedæ in quo vector ſedet.* Al. Deß Kutſchen Knechtes ſitz. B. Krat daer de cotſiewoerder ſit. G. La où eſt aſſis le cochier. It. Il luogo doue ſede il cocchiere. H. El lugar do aſſienta el cochero.

Axis *Virg. circum quem vertitur rota.* ἄξων, ἄντυξ. Al. Achs. B. Aſſe/ as. G. Eſſieu. Ital. Axe. H. Exe de carro.

Temo *Ouidio, Lignũ quod ad iugum inter e juga excurrit.* ῥυμός, ἱστοβοεύς *Lyſiæ,* ἀκτηρία *Achæo.* Al. Deichſel. B. Dieſſel. G. & H. Timon. It. Timone.

Iugum *Ouidio,* ζυγὸν. Al. Joch. B. Jock. G. Ioug. It. Iugo. H. Yugo.

Protelum *Plin. lib. 18. cap. 18. Tractus boum, qui locus emaculandus eſt; nam male illic legitur* porcellis *pro* protelis. *Vocabuli vſus eſt apud Catonem: Protelo trini boues aratrum vnum ducent: & Lucillium, Hinc iuga mulorum protelo ducere centum Non poſſunt.*

Staticulum *Plinio, pro vehiculi genere penſilis.*

Rota *Ouid.* κύκλος *Homer.* τροχός. Al. Rad. B. Rat/wiel, G. Roue. It. Rota. H. Rueda.

Radius rotæ. κνημία *Polluc.* κνήμη, κερκίς. Al. Radſpeich. B. Speecke. G. Rayon d'vne roue. It. Raggio della rota. H. Rayo de la rueda.

Abſis, curuatura rotæ *Ouid.* ἀψίς, ἴτυς, σῶτρα *Polluce.* Al. Der Bogen am Rad. B. De rant van t'rat. G. Le tour d'vne roue. *Item ferrum rotam ambiens.* κύκλος. Al. Ein Felgen an eim Rad. B. Yſer aen een rat. G. Iantes.

Modiolus rotæ Plinio, cui infixi ſunt radij, rotæ medium. χοινικὶς, τορμὸς, πλήμνη Hom. Al. Die Nab. B. Tuyt/ velge van t'rat/de nerue. G. Le moyeu d'vne roue. H. Maça de la rueda.

Tubus rotæ, Foramen modioli, in quo axis verſatur. σύριγξ Polluci.

Canthus Perſio, Ferrum quo abſis munitur. κάνθος, ἐπισσῶτρον Hom. Al. Die eyſin radſchinen. B. D'yſeſlach van t'rat. G. Le fer au tour de la roue. It. Il ferro atcorno alla rota. H. El cincho de la rueda.

Paxillus, embolium, Obex qui rotæ præfigitur ne excidat. ἔμβολον Eratoſthenis ἐπίβολος Gorgiæ, ἔνηλατον, παραξόνιον Poll. ἀμαξήδιον. B. De lunde.

197 Annulus, Ferrum orbiculare, quod inter modiolum & embolium obijcitur, ne modiolus atteratur. δακτύλιον Polluci.

Auræ, αὖραι quaſi famulatrices, vel ὅραι vt apud Poll. ſcriptum eſt, Ferramenta, quæ axi immiſſa prohibent attritum eius. B. Aſijſers.

Suſtamen Iuuenali, quod rotæ inijcitur, ne in præceps feratur currus. ἐποχλεὺς, τροχοπέδη Herodi Attico. Al. Radſperre/ ſpannſtrick/ oder ketten. B. Ratſperre/ ſpancoorde oft keten. G. Enrayoir. H. Eſtornija del exe del carro.

Radius, Paxillus ſeu ligneus cuneus, qui iugi foramini inſeritur, vt ſubiuga lora cohibeat. κερκὶς Poll. ἔμβρυον, ἔνδρυον.

Axungia Plinio, Vnguen, quo axis inungitur, vt rota facilius circumagatur. ἀξούγγιον Aeginetæ. Al. Karren ſalb/ ſchmer. B. Waghenſmer oft ſmout. G. Oingt. It. Aſſungia. H. Vnto anejo para vntar exes.

Tympanum Virgil. Teges quo currus operitur. Al. Decken/ oder Hauben. B. De huyue van eenen waghen.

Mulctra Colum. mulctrale Virg. mulctrum Horat. Vas excipiendo lacti, dum mulgetur, accommodum. ἀμολγεὺς Theocr. πέλλη. Al. Melchkübel/ Melchteren/ milchgeſchirr/ Brenten. B. Melcktobbe/ melckſtoop/ melckeemer. G. Vaiſſeau a lait. It. Secchia per molgere. H. Iarro ò herrada para ordeñar.

Fiſcelia Virg. Vas vimineum, per quod defluit ſerum, dum caſeus exprimitur. τρασία, ταρσὸς, τάλαρος, τυροτήριον, τάλαρος πλεκτὸς Homer. κρεμάθρα, αἰώρα, κρεμαστὴρ Euſtathio. Al. Krätlin/ Zeinlin.

Sinum lactis Virg. Vas in quo lac mulſum aſſeruatur. σκαφὶς, γαυλός. Al. Ein Mülterlin/ Multen/ Napff. B. Een melckteyle/ een moude/ een melcknappe.

Linter Virgil. Lignum excauatum, ex quo aquantur pecora & iumenta, alueus. ποτίστρα Suidæ, πίστρα Eurip. ποτιστήριον Geneſi, μονόξυλον. Al. Weidling. B. Back.

Aqualiculus, Ligneus alueus porcorũ. Al. Sewtrog. B. Verckens trog/ zeuwnie. G. Auge. It. Albio, albuolo da porci. H. Baxo, barriga, dornajo.

Flagellum, Teres lignum, quo frugum faſciculi excutiuntur. τυκάνη. Al. Schlegel. B. Vlegel. G. Fleau.

Phalanga, vel palanga, Baculum quo in deferendis oneribus vtuntur baiuli. σκυτάλις Ioſepho, φάλαγξ, σκευοφόρειον Plut. ξυλάφορον. Al. ſtang. B. Een boom.

Harpago Plauto, lupus, Vncus quo è puteis deciduæ ſitulæ extrahuntur. λύκος, ἅρπαξ. Al. Hack. B. Haeck/ dregghe/ peckhaeck. G. Crocq. It. Vncino. H. Garfio.

Sudes, vel ſudis Virgil. quæ præſertim præuſtæ ſepes muniunt. Al. Schwirel ſtang/ Zaunſteck. B. Tuynſtake. Gal. Picu, perche. It. Palo. H. Palo de ſoto.

Vallus

Vallus *Virg. Firmior palus*, palus *Cic. Lignum altera parte acutum terræ defigendum* τραφηξ, χάραξ, χάραξ. Al. Pfaal. B. Pael. G. Pieu, pal. It. & H. Palo.

Vectis. ἀναφορεύς, μοφλός. Al. Ein Hebstell/ spere. B. Hect/boom. G. Leuier. It. Stanga. H. Barra de hierro.

Ero, *Vel, Vt alij ſcribunt*, hero *Digeſtis tit. locati. quanquam alij pro eo legunt apud Plinium pro cortaceo ſacco Vitru. lib 3 in fine, Eronibus ex Vlua. Dioſt. Heronibus aut alia cupa clauſum. Plin. lib.36. Heronibus arenæ plenis. Donatus, a phormione ſpartco, quem nos cronem dicimus.*

EQVORVM PROPRIA.

Frænum *Virg.* χαλινός, φιμός, ψάλιον. Al. Zaum. B. Toom. G. Frain, bride. It. & H. Freno.

Habena *Virg* retinaculũ, *Frenũ quod manu retentum equos regit.* ἡνία, ῥυτὴρ *Suidæ*, ἡνία, ῥυ(ζ)ωχεύς, ῥυτήρ. αὐλήγειον *Eschar.* ῥυτόν. Al. Zügel am Zaum. B. De breydel tuegel. G. La rene d'vne bride. It. Briglia. H. La rienda.

Lupatum *Virgil.* lupus *Ouid.* morex, *Aſperrimum frænum.* ἐχῖνος, λύκος, ποιθολ(ο)ς, κημός. Al. Scharpffer Roſſbiß/ Wolffsbiß. B. Scherp ghebett. G. Mors de bride forc rude. It. Morso duro. H. El freno de coſcoja.

Orea *Catoni, Franum quod ori inſeritur.* στόμιον, ἐγχάλινον *Aeſchylo*, στόμιον χαλινός. Al. Das Biß am Zaum/ Gebiß/ Bred zaum. B. T gebeit. G. Le mors. It. Il morso. H. Freno.

139 Capiſtrum *Vir.* χάλινος, φορβεία. φορβεία, φιμόν. Al. Halffter. B. Halſter/Muylbant. G. Licol, cheueſtre. It. Capiſtro. H. Xaquima, cabeſtro.

Poſtomis *Nonio, Frænum quod equino rictus inijcitur ad cohibendam eius* duritiam. ἐπιστομίς. Al. Maulkorb. B. Muylijſer, tontijſer. G. Gourmette.

Aurea, *Frænum retro aures.*

Cingula *Ouidio, Lorum canabinum ventrem equi ſuccingens.* μασχαλιστήρ. Al. Roſſgurt. B. Cingel. G. La ventriere. It. Cinta. H. Cincha de la ſilla.

Antilena. προστερνίδιον. *Lorum ante pectus equi* Al. Bruſtriemen. B. Het voorgetuych. G. Poictral. It. Pettorale. H. Petral de beſtias.

Poſtilena *Plauto, Lorum craſſum ſub cauda iumenti.* ὑπουρίς. *alij lignum incuruum ſub iumentorum cauda exponunt.* Al. Schwantz Riemen/oder das hindergrat/ hinderbug. B. Den achtercroppiere. G. Croupiere, culiere. It. Croppera. H. Grupera de la albarda, elataharre.

Subiugium lorum *Cato. quo colla equorum iugo alligatur.* ζυγόδεσμιον, λέπαδνον *Hom.* ἐχίδειον, μεσόδειον *Pol.* Al. Jochriemen / Jochholtzen. B. Iuckgordel.

Fiſcella *Plin qua boum iumentorumq; ora capiſtrantur, ne tenera germina præcerpant.* φιμός. Al. Maulkorb/ Roſsgeſchmuck. B. Muylcorf. G. Muſeliere.

Frontale *Plin. quo caput equi hinc inde reuincitur. Vel equi in fronte ornamentũ.* προμετωπίδιον, κεφαλοδέσμος. Al. Stirngerad/ſtirnriemen am Zaum. B. Cieragie aent voorhooft. G. Fronteau, fronteau de bride. It. Froncale. H. Frental.

Clitellæ *Horatio, Sella doſſuaria iumentis imponi conſueta ad onera commodius geſtanda.* ἀστράβη, σάγμα. Al. Saumſattel. B. Scheenſadel. G. Le baſt. It. Baſto. H. Albarda, ò enſalma.

Bulla *Virgil Ornamentum rotundum & concauum ex auro, argento, aut ære, quod equi cingulo additur.*

Dorſuale *Capitolino*, ſtratum, inſtra-

PISTORVM PROPRIA.

Pala *Catoni*, infurnibulum *Plin*. *Inſtrumentum, quo piſtor furno panē immittit* πάλ[illegible]θρον, τ[illegible]άφηξ. Al. Brotſch[illegible]ſchauffel. B. Pale/oft brotſch[illegible]. G. Pale. It. La pala de fornaio. H. Pala de horno.

289 Rutabulum *Colum. quo ignē proruunt panis coquendi gratia*. Al. Fewrſtecken Ofengabel/Ofenkrucken. B. Ouengaffel/tootcrabber/ratelſtock. G. Rouable, patrouille, fourgeon. It. Rutauolo. H. Hurgenero.

Mactra, *pro alueo in quo panis ſubigitur, a* μάττειν, μάκτρα, [illegible], μάγις, σκάφη *Poll*. ἀρτόδοκον, [illegible]. Al. Multer. B. Moelt backtroch. G. Huche à peſtrir le pain.

Arca pollinaria. [illegible]ἀλφιτοθήκη. ἄλωον *Menandro*, [illegible]. Al. Beutelkaſt. B. [illegible]el roch.

Cribrum pollinarium, *Vide in* Cribrum.

Rutellum *Lucillio*, *Inſtrumentum ligneum, quo frumentum corruitur, congeriturq́; in culleū aut modium. ſic enim ait: Frumentarius eſt, modium hic ſecum atque rutellum vnum affert*. Al. Kornſchauffel. B. Corenſchoppe.

Radius *Plauto*, hoſtorium, *quo menſura æquatur*. ῥοχάνον. Al. Streichholtz. B. Strijckſtock. G. Racloir, rouleau. It. Randa. H. Raſero.

Vannus *Virg*. ventilabrum *Colum. quo aceres & frumenti retrimenta, ad ventulum excutiuntur* [illegible] *tur* [illegible] *Hom*. [illegible] [illegible]. Al. [illegible] B. Wanne. G. Van. It. Vanno. H. Caranda, harnero.

PISCATORIA

Rete *Cic*. [illegible] *Ouid*. [illegible] *E*[illegible] *&* [illegible]

Al. Netz Fiſchgarn. B. Net [illegible]. G. Rez a peſcher. It. Rete, lacc[illegible] H. Rede.

Rete rarum *Virg*. rete gran[illegible] *Colum*. Al. Netz das g[illegible] hat. B. Net met wijde g[illegible] o[illegible] oogen.

Funda *Virg*. reticulum, re[illegible] *Plauto in Aſin. & Seruio*, [illegible] *nius quod in orbem fundi*[illegible] *turque*. βολ[illegible] *Seruio*, [illegible] Al. Feimer. B. Wonnet.

Tragula *Plin*. *Rete quod* [illegible] *tatum innatat*. [illegible] *ris* [illegible] *um ait eſſe in p*[illegible] *gulis, & cadorum ob*[illegible] Schleckel. G. Traineau.

Verriculum & euer[illegible] *Verritur trahitur* [illegible] γα[illegible], γυ[illegible] *P*[illegible] garn. B. Sleypnet/ſe[illegible] veruei[illegible], ſeine. It. Re[illegible] poco a poco. H. Re[illegible]

Sagena *Manilio propriè rete* [illegible] *quo piſces è naſſis au*[illegible] *retis ſinus vnde e*[illegible] σαγήνη, γρῖφος, γρι[illegible] γάγγαμον. Al. Zuggarn. [illegible] een tre[illegible]et. G. Vne ſe[illegible] It. Sagena.

Naſſa *Cic*. *Vimineum text*[illegible] *piſcibus rec*[illegible]*itur* [illegible] *e*[illegible] *ſum non patet*. [illegible] κύρτος, κ[illegible]τρον. Al. [illegible] Howe. G. Reſeruoir. It. Naſſa. H. Naſſa, [illegible]tro.

Fiſcella, *vimineaſporta, in* [illegible] *ad* [illegible]*um ſeruantur*. [illegible]

[illegible]

Sipp[illegible]

[illegible]

Sportella di gionchi. H. Eſpuerta de juncos.

Excipulæ *Septa viminea in profluente aut vado piſcium inſidiæ.* [illegible]. B. [illegible] en.

Excipulus *Plin. Rete inter excipulas piſcium inſidys expanſum.* Al. Fach [illegible]. B. [illegible].

Fuſcina *Cicer.* tridens *Plin. quo piſces aut anguillæ confodiuntur.* τριόδους *Aeſchylo.* τρίαινα [illegible]ον, τριόδοντον *Lycophr* [illegible] αἰχμὴ *Epigr.* Al. [illegible]. B. [illegible] gel [illegible] cc [illegible] gaffel. Gal. Fouchiere. Ital. Tridente, fuſcina. Hiſp. El arrexaque de tres puntas

Hamus *Ouid.* vncus. ἄγκιστρον, ἀγκυρομήλη. Al. [illegible] Fiſ[illegible]. B. Anghel/ [illegible]. G. Haim, hameçon. It. Hamo. H. Anzuelo.

Linea *Plin.* [illegible] *Martiali, pro funiculo ſetaceo, qui hamum [illegible] ea demittit.* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Ligne de peſcheur. Ital. Spago del piſcadore. H. Sedal del peſcador.

130 Calamus [illegible] *eo qui ſuſpendit hamum, ne [illegible] at.* καλαμος. B. Dob[illegible]. It. Maſſachera.

Macula *Cicer. pro retis foramine. Vbi [illegible].* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Mailles, maches. It. Bucho dela rete. H. Mallas.

VENATORIA.

Retia, caſſes, ſagenæ. ἐνόδια, λίνα, δίκτυα *Stanley*.

Plagæ *Cicer. Maiora retia.* ἄρκυες, ἄρκυα. Al. [illegible]. B. Wand iagers g[illegible]. G. [illegible] de chaſſe. It. Le [illegible] della caccia. H. Red de grandes mallas.

Vari [illegible] vari *Lucano*, valli, perticæ, ſtibicines plagarum, [illegible] *culæ quibus retia ferri exiguntur.* στάλικες, χαλίδες, αἰτιμενες *Xenoph.* χαλιδώματα, ſτηλίγγες *Poll.* καμακες, ξύςραι, πάσσαλοι. Al. & B. Stangen.

Tendicula, *Laqueus quo ceruus capitur.* ἀποδίτη, ποδάγρα, [illegible] *Hyperidi & Xenophonti.*

Tendicula, nebula, nebuloſum rete, *pro rete, quod turdis & gallinaginum generi in acre tenditur.* [illegible], λεπτομιτος νεφέλη *Epigr.* [illegible]. B. [illegible].

Venabulum *Virgil. Cicer Veles m Senatorum lato ferro.* προβόλιο, *Philoſtrato.* Al. Jag[illegible] / [illegible]. B. Een [illegible] ſpriet/ſwijnſpit [illegible]. G. Vouge, eſpieu de chaſſe. It. Venabulo. Hiſp. Veneblo.

Pedum *Virg.* λαγωβόλον, ῥάδιξ *Nicandro*, βάκτρον *Epigr.* [illegible]. *Paſtorale incuruum baculum.* Al. Hirtenſtect. B. Schaepherders vorcke/ *Flandris & G.* Houlette. It. Il baſtone del paſtore. H. El gancho ò cayado de paſtor.

Indago *Lucano*, *Virg.* reticulata indago *Bud. Series plagarum ſaltus ingentium & feras includentium.* carbaſeum ſeptum *Bud.* [illegible] vel [illegible] *Xenoph.* [illegible]. Al. [illegible] das man auffpannt [illegible]. B. [illegible] annen [illegible]. Gal. Toilles pour enuironner vn bois, panneaux, tente de filets. Ital Rete da pigliare le beſtie ſeluatiche. H. Red para tomar las fieras.

Calamus *Martiali*, pro [illegible] *quæ [illegible] ſolet illinu.* καλαμος. A'. [illegible]. G. [illegible]. Vergæ [illegible] ata H. Leno [illegible].

Ames *Horatio*, *Pertica aucupa is [illegible] dicutam [illegible].* [illegible]. Al. [illegible]

das garn [illegible] mit auff zu ſpañen. B. Vo[illegible] ter[illegible]oct/of[illegible] ren [illegible]oct. G. Perche a oiſel[illegible]. It. Ver[illegible]a ò [illegible]ttone d'vccel-la[illegible]. H. Pa[illegible]o que ſo [illegible]nta la red.

M[illegible]llu[illegible] *Var. Collare ca[illegible]um.* [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] *Epig.* A. Der [illegible] Halßband [illegible] Ring. B. Hal[illegible]ſenba[illegible]t. Gal. Co[illegible]ier aux chiens. It. Co[illegible]la[illegible]o de cani. H. Co[illegible]lar del can.

Milli murices. *Aſpre[illegible]ue, & acu[illegible]s, qui millo induuntur ad ar[illegible]end[illegible]s ca-num [illegible]ruentium mo[illegible]us.* [illegible] περίδολοι. Al. Die N[illegible]m [illegible]nd. B. De nagelen in den h[illegible]bant. Gal. [illegible]i-gnaux è[illegible] colli[illegible]rs. It. C[illegible]odi de col-lari. H. Carranç[illegible].

Numella *Varr. Lorum, quo canes co-pulantur, aut retinentur.* τ[illegible] ἐκτὴ *Plat.* κυνο[illegible] Al. Koppele/ Windſ[illegible]ck. B. Coppe[illegible] ſnoer. G. Leſſe, ou laiſſe du co[illegible]ier.

Nu[illegible]ell[illegible] *Colu. Ligneum impedimen-tum, quo canum aut pecorum colla includuntur.* κυφων, κ[illegible]οιος.

Claua, *pro baculo quo cun[illegible]ulos n[illegible]ãt.* ῥόπαλον. B. Haſen[illegible]ipp[illegible].

AVRIFICVM PROPRIA.

Teſtum *Colum.* ſep[illegible] *Solidum ill[illegible]* [illegible]

Lacus [illegible]

T[illegible]

A[illegible]

For[illegible]eps, [illegible]

[illegible]

CHIRVRGICA.

M[illegible]

N[illegible]

P[illegible]

Tragemmatotheca, *in qua tragemata refocill.* [illegible] *ægrotis aſſ*[illegible]*tur.* τραγημα[illegible] Een Kaſſan met [illegible] Coffelaeyken [illegible] [illegible] boi [illegible] aux [illegible] re, [illegible] It. Scattola d con[illegible] B[illegible].

C[illegible] *Ma*[illegible]*tiali, inuolucrum quo a*[illegible] [illegible] A. [illegible] G. [illegible] to de [illegible] H. A[illegible]taz, [illegible]

Vn[illegible] H[illegible]oc[illegible] *Vncinus educendo mort*[illegible] *operatus.* [illegible] [illegible] Tertulliano dicitur lib. *De anima* [illegible] *loco repo*[illegible] *ex* [illegible] *ſic enim* [illegible] *qua* [illegible] *D*[illegible] *dicitur.*

S[illegible] *Celſo* [illegible]

[illegible]

Al [illegible] pfánd[illegible] oder ſcherben. B [illegible] neten [illegible] meten dae men t'bloet inne [illegible] et.

Nouacula *Cicer.* culter tonſorius *Eid.* ξυ[illegible], ξυρος, ξυρηρ, μαχαι[illegible] *Ammonio* [illegible] *eadem licentia a Pl*[illegible] *in D*[illegible]*one dicitur, quæ* [illegible] tonſorius *a Cicerone ſiquidem* [illegible] *nouacula alie*[illegible] *na eſt. docuit autem* [illegible] *inter* [illegible] *quod* [illegible] *noſtro le*[illegible] [illegible] G. R[illegible] H N[illegible]

Xyſ[illegible] *C*[illegible] [illegible] Al [illegible] me[illegible] ſcheyr[illegible] en. [illegible] coſer.

Forpicula, forpex [illegible] [illegible] *Cratino.* [illegible]

V[illegible]

F[illegible] *Forcipi*[illegible] [illegible]

tis eſſe queat plumbea odontagra conatus ad eximendum. Al. Ein Zanzang/Vberwurff/ oder Pelican. B. Een tantrecker. G. Pincette ou tenaille pour tirer vne dent. It. Tenaglia di cauar vn dente. H. Tenaza para ſacar vna diente.

Dentiſcalpium *Martiali, Inſtrumentum exeſis dentibus cradendis nitidandisq; accommodum* [illegible] *Poll.* ὀδοντόγλυφον, ὀδοντογλυφίς. *fit autem vel è metallo, vel lentiſci ligno, vel præcuſpidatis calamis.* Al. Zanſtürer/ Zanſchaber/ Zanſtorer. B. Tantſtocker / tantcrabber/ tantcoter. G. Curedent. It. Curadenti, ſtecco. H. Mondadientes.

Dentifricium *Plin. Medicamentum poliendis extergendisq; dentibus comparatum, vel in puluiſculum ſolutum, vel in oblongam cuſpidem ſolidatum.* ὀδοντότριμμα *Galeno*, σμῆγμα ὀδόντων *Dioſcor.* Al. Artzney die Zen zu reiben / dadurch ſie weiß werden. B. Poeder oft yet om de tanden te wrijuen. Gal. Pouldre pour frotter les dents. It. Poluere per inbianchire e denti. H. Poluos para fregar los dientes.

Dipyrenum *Aureliano, Specillum chirurgicum vtrinque in extrema cuſpide* πυρῆνα, *veluti nucleum quendam teretem atq; oblongum in modum ferè oliuarem habens.* Dipyrenum *autē in angina* [illegible] *Aurelianus, capite* [illegible] *lana molli prætecto.* [illegible] *non* [illegible] *iens, vt* [illegible] *per*[illegible] *medicus* [illegible] *nuclei* [illegible] [illegible] dipyrenus σωμα λεπτ[illegible]

attribuit, hoc eſt, [illegible] *& cailem exſtum.*

Pericharacter *Aureliano, Ferramentum quo gingiuarum* [illegible] *bus circumquaq;* [illegible] *tium do*[illegible]*re.* [illegible]

Cyathus *Aureliano,* [illegible] *lum vocat, Inſtrumentum* [illegible] *gium e forcipum* [illegible] *des, ſpatula, ferramentum* [illegible] *tur.* κύαθος. *crediderim tamen* [illegible] *tius vocandum* [illegible] *quo in formam* [illegible] *cauato glande* [illegible] *ſæ e vulneribus* [illegible]

Specillum *Celſo*, [illegible] lum, au[illegible]ſcalpium [illegible] γλ[illegible], μήλωτις [illegible] *al.* [illegible] *Celſo* [illegible] [illegible]

Speci[illegible] [illegible]

Specillum [illegible]

Gal. Palette pour faire les emplaſtres. It. Paletta di fáre li empiaſtri. H. Pala por vntar con ella.

Ligula *Col. pro pharmacopœorum ſpathula, Inſtrumentum oblongum priore ſui parte ad linguæ modum latiuſculum.* σπάθη. Al. Schueffelin. B. Spatel/ſchuppelken. G. Eſpatule. Ital. Spatula. H. Eſpatula.

Spatha. *de hac inter Coquinaria diximus.*

Cucurbitula *Celſo, quia ſanguis cute ſcarificata educitur, vel ſpiritus; ſi cutis intacta & integra manſerit. illam σικύαν μετ' κατασχασμοῦ, hoc eſt, cum ſcarificatis, vocant; hanc σικύαν κούφην Aurelianus ali*que *nominant.* Al. Ein Kopff/oder Ventuſ. B. Een ventoſe oft cop. G. Ventouſe. It. & H. Ventoſa.

Cauterium *Plin. Inſtrumentum vſtionis idoneum, quo putrida vlcera, & defluxus obnoxia loca inuruntur.* καυτήριον *Apſyrto,* καυτήριον. Al. Brenneiſen. B. Brantijſer/cauterie. G. Cautere. It. Cauterio.

Modiolus *Celſ. lib. 8. cap. 3. Ferramentum concauum teres, imis oris ferratum, per quod medium clauus interiore orbe cinctus demittitur, cuius vſus eſt in excidendo oſſe paruo.* χοινικίον, χοινικίς.

Serperaſtra *Cicer. Varr. inſtrumenta, quæ geniculis cruribusq; puerorum alligantur, cum ambulare diſcunt, ne vari fiant aut compernes.* καμπτισάγμα *Orpheo.*

Fibula *Celſ. lib. 5.* ἀγκτήρ. *Fibula, qua ora vulneris committuntur, quo minus lata ſit cicatrix poſtea.* Al. Heſtlin. B. Heft/haecxken/crammeken. Gal. Houcle. It. Fibia. H. Heuilla.

Faſcia *Celſo*, faſciola *Cic.* anadeſmos *apud Horatianum, qua vulnera obligantur.* τελαμών, περιαίρημα *Thucydidi,* λαμπάδιον *Suidæ,* ἀνάδεσμος, ἐπίδεσμον, στρόφιον, ὀθόνιον, ταλαμὼν συνδῶντας *Poll.* Al. Windeln/Bindlin. B. Windel/bant. G. Bande. It. Faſcia. H. Faxa.

Diploma, *pro linteo complicato.* πτύγμα *Æginetæ,* σπλῆνα ῥάκους, δίπλωμα *Helych.* plagella *Cælio Aureliano.* B. Compres/gevouden bant/ een opgeroſten bant.

Mitella *Celſo, Linteum in quo brachium læſum ſauciumve ſuſpenditur.* Al. Binden. B. Armbant/armſwachtel/ d'wale daer men den zeeren arm inne draecht.

Pittacium *Celſo, Pannus modicus, qui medicamento illitus, affecto loco imponitur.* πιττάκιον, πιδιθέμα, *qui latior videtur, vt ſplenium,* σπλήνιον, *oblongior: nam ſplenium Plinio, à ſplenis figura longiuſculum propriè emplaſtrum eſt.* Al. Pflaſter/Zügun. B. Wondtplaeſter. G. Emplaſtre qu'on met ſur vne playe. Ital. Empiaſtro d'vna ferica. Hiſp. Emplaſtro.

Hapſus *Celſo, libr. 7. Sacculus, tectoriumve è lana, lino, tomentove quo plagæ proteguntur.* πίλημα *Galeno in Therapeut.* σκέπασμα. Al. Locken/Wollen/oder Flachs. B. Lompe oft hants vol vlas om de wonde te bewaren.

Turunda *Varr.* linamentum *Celſo*, pannus *Colum.* μοτὸς, ἔμμοτον. Al. Lumple/ Meiſſel von ſchleiſſen. B. Wiecke om in de wonde te ſteken. G. Tente à mettre és playes. Ital. Lino carpito, Hiſp. Mecha ò torçida para curar heridas.

Linamentorum variæ ſunt ſpecies, à figura pleraq; inditæ.

Lemniſcus *Celſo libr. 7. Linamentum in longum implicitum.* μακρὸς μοτὸς *Heraclidæ.* Al. Langer Meiſſel. B. Lange wiecke. G. Tente longue. H. Mecha luenga.

Peniculus, penicillus, *qui penem re-*

fert. πτιαπισκωτὸς μοτ:ς. Al. Spitzig Meiſſel. B. Scherpe/oft ſpitſighe wiecke. Ga. Tente aguc. Hiſp. Mecha aguda.

Cuneolus, *Inflexum linamentum, baſe ampliore, cono anguſtiore.* σφηνίσκος *Ægin.*

Linamen u n carp:um, volſumve, è *linteis concerptis.* πλατος μοτος, διαφυρτος *Ægineta*, τιλμα *Apſyrto.* B. Carpije/ghepluckte wiecke. Gal. Charpie.

Linamentum ſaniarium, *Concerptum linamentum, quo vulneri vlceriv*e *immiſſo ſanies exinanitur.* ἐμμυ... μοτος *Hippocr.*

Linamentum raſile, *a languine linteorum craſa.* ξυςος μοτος. ξυσμα. *Erotiano,* ἄχνη ὀθονίου *Hipp.* B. Geſchrapte wiecke/carpije.

Linamentum tortile, *è materia contorta.* ςρεπτος μοτος. B. Ghedraeyde wiecke.

Linamentum lucernarium. μοτὸς ἐλλυχνιωτος, *quod ex ellychnio conſit.*

Inuolucre *Plaut. Linteũ quod tonſores circumponunt humeris contra decidua capillitÿ praſegmina.* περιόλημα, ἀναβόλαιον, ὠμόλινον *quaſi* humerale linteu. *commode etiam* ἐπιθρίδιον *dici poſſit.* Al. Schertuch. B. Scheerdoeck. G. Linge d'vn barbier, enucloppoir. It. Touaglia barbiero. H. Touaia para el cuello.

Concha, labrum, peluis tonſoria, *Vas marginis latitudine carens.* κόγχη, πύελος. Al. Scherers Beckẽ. B. Barbiers becken/ſcheerbecken. G. Baſſin a barbier. It. Bacino. H Bacin.

194 Scolopomacharium. σκολοπομαχαίριον *Gal. lib. Meth. quo vlcerum radices exſcinduntur.*

Pyulcus. πυουλκος *Gal libr. 2. ad Glauconem, Inſtrumentum quo pus exinanitur.*

Clyſter, clyſterium, *Inſtrumentum ipſum quo alu u perluitur.* κλυςηρ. Al. Ein Cliſtir. B. Cliſterije. G. Clyſtere. It. Cliſterio H Criſtel ...uda.

Enema, *Ibidis Ægyptiæ inuentũ.* ἐνεμα, *id quod per clyſterem inijcitur.*

Endixum *F ſto. Lincum filum, quod in extremo clyſterio relinquitur, meatum obturans. quo ſubducto enema inijcitur, ne quid flatuũ admittatur, a ſimilitudine foraminis, per quod ſentina exoneratur: quod* ἐνδιξιον *Græci vocant.*

Catheter, xn-a fiſtula *Celſo, Chirurgicum in ſtrumentum, quo immiſſo vrinam moran em, obſtructo meatu vrinario prolicimus.* καθετηρ *Galeno,* σίφων *Æ in·ta G.S...*

Clyſter auricularius *Celſo, quo medicamentum auri aſſectæ infunditur.* αὐλὸς *Æginetæ.* ὠτικὸς της. Al Klein Rhörlin/damit man etwas ... in die Ohren thut. B. Oorſpuyten/ oorſpuyte. G. Syringue.

NAVTICA.

Hac titulo De re nauali dedimus.

RVSTICA.

Aratrum. ἄροτρον. Al. Pflug. B. Ploegh. G. Araire, charrue *a curriculi ſimilitudine, quod duabus rotis incedit.* It. Aratro. H Arado.

Vomis vel vomer *Cicer.* dens vncus *Virg. Aratri ferrum quod liras ducit.* ὕνις, κερκις ...... *Orpheo.* Al. Wagenſen/Pflugeiſen/ ...char. B Ploechijſer/ ploechcauter/ ſ...cer. Gal. Coultre. Ital. Marra. Hiſp. Reia del arado.

Buris *Virgil* bura *Varr. Curuamen aratri, quod vomerem excipit.* γύης. *hanc cum ſtiua cõfundunt Grammatici, & pro ea interpretantur male.*

Stiua *Virgilio, Aratri manica.* ἐχέτλη. Al.

Al Pflugſtertz / Handthabe deß Pflugs/ die Geizen. B De ploechſteert. Gal. La manche. It. Manica del aratro. H. Manzeta del arado, eſteua.

Dentale *Virg. Lignum ad quod vomer includitur.* γόνς. dens *Varr. referebat autem furcam ferream ligno infixam.* Al. Pflughoitz/Pflughaupt.

Raſtrum *Virgil. quo glebæ confringuntur: dictum a radenda terra.* βωλοκόπος. Al. Karſt/Rechen. B. Een egge/ clouwe. G Ruſteau, ratteau. It. & H. Raſtro.

Raſtellum *Plin. quo ſtipulæ raduntur, & fœniſecij cumulo adduntur.* Al. Karſtlin.

Vindicta *Cicer. quæ & feſtuca Plauto, Virga quæ capiti impoſita ſeruus manumittendus libertatem accipiebat.*

Pala *Plin. quæ ſolum vertitur, à pangendo dicta, cuius in iuncoſis agris vſus eſt, teſte Plinio.* Al. Schauffel. B. Schuppe/ſchoeffele. G. Houe. It Pala, padile. H. Pala, inſtrumento para traſpalar.

Ligo *Horat.* ama *Vlpiano, inſtrumentum ferreum, quo terra refodimus, radices detegimus, qui vel latus eſt & quadratus, vel in acumen exit, quod* ligonis dentem *periphraſtice Columella dixit. neque enim* ligo *dentem habet, quod tamen vir doctus ſcribit.* σμινύη, μάκελλα, σμινον *Nicand.* σκαφεῖον. Al. Grabſchauffel. B. Graue/ſpade. G. Hoyau. It. Zappa. H. Açada.

Sarculum *Plin.* capreolus *Colum. Ferramentum bicorne, quo commouetur terra, a ſarriendo, id eſt fodiendo.* ἀμη σκαλις, σκαλιστήριον *Theocriti ſchol.* Al. Jethauwen. B Houweel/ ieth houweel. G. Sarclet, ſarcloir. Ital. Zappa H Sacho de hierre

Bidens, *a duo* [illegible] *dentibus Plinio*, bipalium *Varr. Foſſorium inſtrumentum, quo terra aperitur in ijs locis, quæ aratrum non admittunt.* δίκελλα *Phocylidi*, σκαπάνη *Theocr.* Al. Grabſtickel. B. Vorcke met twee tanden. G. Houe fourchue. It. Piccone. H. Pala condos dientes.

Tridens. τριόδους. θρίναξ. τρίναξ, τριαινα, τρίβολος. Al. Ein Gabel mit dreyen Zehnen. B. Een Vorcke met drie tanden. G. Fourche a trois dents. It. Forca. H. Horca de tres gaios.

Pecten *Ouid. Cratis dentatæ genus, ſtylis ferreis ligneisve confixum ad colendam terram.* Al. Egen. B. Egge. G. Herce.

Dentale, *eſt & inſtrumentum ligneum triangulum, dentibus ligneis diſtinctum, quo ſemina aruo iniecta obruuntur, idem cum* pectine *iam dicto,* 195
vt opinor.

Rutrum *Liuio, Feſto, Inſtrumentum, quo eruitur aliquid, vt arena vel ſimilia, aut ſolum complanatur.* σκαφεῖον. Al. Schauffel. B Schuppe.

Furca *Horat. qua ſtramenta feruntur.* Al. Gabel. B. Gaffel/vorcke. G. Fourche. It. Forca, forcina. H. Horca do dos gaios ò puntas.

Marra *Columel. Ferreum inſtrumentum excidendis herbis inutilibus comparatum.* Al. Jathouwen. B. Houweel. G. Marre, biſnoire. It. & Hiſp. Marra.

Paſtinum *Colum. Vineaticum inſtrumentum biſurcum, quo in ſcrobes dimittuntur ſemina.* Al. Hauwen. B. Houwe. G. Houe.

Irpex *Feſto, Raſtrum dentatum, ad extirpandas herbarum radices comparatum.* πρασουχουργ, ὀξίνη *Heſych.* Al. Karſt. B Klouwe.

Merga *Colum. Furca qua frugum manipuls eleuantur.* Al. Korngabel/ Haberraff. B. Coorngaffel. G. Iauelier. Ital. Forcola. H. Horca para traſtornar manojos.

Runcina *Plin. Ligo excidendis dumetis.* βοτανοδρέπανον. Al. Hauwe. B. Howweel. G. Stacle. It. Ronca. H. Roça.

Falx, dens Saturni *Virgil.* ſecula *Varr.* δρεπάνη, ἅρπη. Al. Sichel/ Sägeiſſen. B. Zeeckel/ zeyne/ ſeyſſene. G. Faulx. Ital. Falce. H Hoz.

Falx meſſoria, adorea, *qua frumentum inciditur.* Al. Sichel. B. Zechel. Gal. Faucille. It. Falce. Hiſp. Hoz para ſegar.

Falx fœnaria *Cat.* fœniſeca. χορτοτόμον. B. Zeyſene. H. La guadana.

Falx putatoria, vineatica *Varro. qua vinitores putant vites.* κλάδευτήριον *Pherecydi*, κλαδευτήριον. Al. Bindmeſſer/ Rebmeſſer/ Gertel. B. Snoeymes. Gal. Serpe. Ital. Ronca. Hiſp. Hoz pedadera.

Falx arboraria, ſiluatica. ξυλοκόπος δρεπάνη, δρέπανον ὑλουργὸν *Halicarnaſſeo.* Al. Hagmeſſer/ ſchneidmeſſer. B. Houmes/ heepe. G. Sarpe. It. Manarino. H. Hoçina para corrar leña.

Falcula *Colum. inſtrumentum falcis modo recuruum, quo vua è vinea eximuntur.* ἀρπίδιον. Al. Rebmeſſerlin. B. Wijngaert ſnoeyere. Gal. Sarpe. It. Runce.

Crates *Liuio.* ταρρός. Al. Hurd. B. Horde. G. Claye. H. Carſo.

Voluolus, *vt è manuſcripto Plinio lego, libr. 17. cap. 10 quod alij* volgiolum *ſcribunt, Lignum teres inſtar cylindri, quo voluto aquatur ſolum. prior certe lectio pure puteque origini ſua reſpondet.* Occam *videtur Columella vocare.* Al. Walblock. B. Rolbloch/ weſle.

Cylindrus *Virgil. Lapis teres & oblongus quo complanatur area.* κύλινδρος. Al. Walſtein/ Tenſchlager. B. Cylinder/ rolſteen. G. Cylindre. It. Cylindro. H. Columna rolliza.

Corbis doſſuaria, *qua euehitur fimus & transfertur, cuius in vineaticis montibus vſus eſt apud Germanos.* Al. Butten. Belg. But *Flandris.* Gal. Hotte.

Vehiculum *Cicer.* vectabulum *Agellio*, currus *Virg.* ἅμαξα, ἅρμα, ὄχος, ὄχημα, σάτινον *Hom.* καράνη *Poll.* Al. Karr/ oder Wagen. B. Kerre/ karre oft waghen. Gal. Chariot. Ital. & Hiſp. Carro.

Vehiculum meritorium *Sueto. quod mercede locatur.* Al. Rollwagen die man außleyhet. B. Huerwaghen.

Quadrigæ *Cic. Quatuor equi ad currum iuncti.* τέθριππον, τετράζυγον *Xenoph.* τετράωροι, τέτρωροι. Al. Vier Roß an einem Waghen angeſpannet. B. Vier peerden in eenen waghen. Gal. Quatre cheuaux attelez. Ital. Quatro caualli in vn carro ò cocchio. H. Quatro cauallos de vn carro.

Quadriga, currus quadrigarum *Cic.* quadriiugi currus *Virgil.* τέθριππος. Al. Wagen daran vier Roß ziehen. B. Een wagen met vier peerden. G. Chariot à quatre cheuaux. It. Carro ò cocchio à quatro caualli. H. Carro con quatro cauallos.

Vehiculum camerarum *Vlpiano*, arcera *Agellio. Vehiculum vndique tectum & munitum arcendæ aeris iniuria, quâ ſenes & ægri portabantur*, lectica *Iuuenali*, geſtatorium *Sueton.* φορεῖον, κλιντὴρ δίφρος ἀνακλιντήριος. Al. Roßbahr/ oder Senffte. B. Rosbaer. G. Litiere. It. Lectica. H. Letiera.

Pilentum *Virg. Vehiculum penſile, quo matronæ vehuntur.* λαμπήνη *Suidæ*, ζεῦγος ἀμφαρές. Al. Hangender wagen. B. Hanghende waghē ſtaetwaghen. G. Chariot branlant. It. Carretta de gentildonne. H. Carro de damas y ſeñoras.

Petorritum *Horatio*, eſſedum *Eid.* V- 196
trumque vehiculi Gallici genus eſt,

aut

aut Belgici, Virgilio teſte, Propertius etiam Britannus tribuit: quis Vero mirum ſi diuerſis nationibus idem genus vehiculi familiare fuerit? Al. Vngedeckter Wagen / Niderländiſcher Wagen / Roſſwagen. B. Bedeckte Waghen/rollewagen. G. Chariot de Flandres. It. Carro Flandreſe ò cuoperto. H. Carro de Flandes, y cubierto.

Couinus *Mart pro curru camer. sto & cõtecto, O iucunda couine ſolitudo. ſed Mela, Lucano, Curtius bellis accommodatus, cuius axes falcibus Vtrinq; muniebantur. Vnde Silius dixit, Falcifer couinus.*

Carpentum *Liuio, Ouidio, Matronarum Vehiculum, Vt oſtendit in Faſtis Ouidius: cũ* pilento *fere idem.* πορεῖον *Plat.* φορεῖον.

Sarracum *Vitru.* plauſtrum, *Vehiculum quo onera & moles Vehuntur.* θερήγανον, ὄχημα. Al. Achſſen. B. Laſtwaghẽ. G. Chariot à porter bois ou pierres. It. Carro per condurre legna ò pietre. H. Carrodi cargo.

Sarracum *dici non male poterit Vehiculum baiulorum, quo onera ſubuectant.* vehiculum truſatile *ſunt qui nominant.* B. Cordewaghen. G. Bruette. It. Carro de vettura.

Ciſium *Cic. Vehiculum duabus rotis nitens.* δίφρος. Al. Kutſchen. B. Cotſe. G. Coche. It. Cocchio. H. Cocho.

Carrus *Cic.* carruca *Plin.* biga *Virgil.* biiuge curriculum *Sueton* Al. Karr von zweyen Roſſen gezogen. B. Een carre met twee peerden. G. Charrette à deux cheuaux.

Rheda *Cicer. Leuis & expediti curriculi genus*, à ciſio *non alienum.* ῥέδιον *Suida.*

Traha *Vel* trahea *Virg.* βυθλάριον *Epigr.* σνιχη *Heſych.* Al. Schlitten. B. Sleede/ſlidde. G. Traineau. H. Mierra, narria, raſtra.

Plauſtrum *Vel* ploſtrum *Celum quo fimus conuehitur.* Al. Miſtwagen. B. Miſwagen. G. Tumbereau. Ital. Carro per condurre il letame.

Tribulum *Virg Vehiculum quo maturæ fruges in area teruntur.* Al. Schleiff. B. Dorſchwaghen.

Capſus rhedæ *Vitru. Locus rhedæ in quo Vector ſedet.* Al. Deß Kutſchen Knechtes ſitz. B. Krat daer de cotſievoerder ſit. G. La où eſt aſſis le cochier. It. Il luogo doue ſede il cocchiere. H. El lugar do aſſenta el cochero.

Axis *Virg. circum quem Vertitur rota.* ἄξων, ἄντυξ. Al. Achs. B. Aſſe/ as. G. Eſſieu. Ital. Axe. H. Exe de carro.

Temo *Ouidio, Lignũ quod ad iugum intere* [illegible] *excurrit.* ῥύμος, σῃείζωα *Lyſia*, ἀκτηλία *Achao.* Al. Deichſel. B. Diſſel. G. & H. Timon. It. Timone.

Iugum *Ouidio,* ζυγόν. Al. Joch. B. Jock. G. Ioug. It. Iugo. H. Yugo.

Protelum *Plin. lib. 18. cap. 18. Tractus boum, qui locus emaculandus eſt; nam male illic legitur* porcellis *pro* protelis. *Vocabuli Vſus eſt apud Catonem: Protelo trini boues aratrum Vnum ducent: & Lucillium, Hinc iuga mulorum protelo ducere centum Non poſſunt.*

Staticulum *Plinio, pro Vehiculi genere penſilis.*

Rota *Ouid.* κύκλ☉ *Homer* τρόχος. Al. Rad. B. Rat/wiel. G. Roue. It. Rota. H. Rueda.

Radius rotæ. κνημία *Pollux.* κνήμη, κερκίς. Al. Radſpeich. B. Speecke. G. Rayon d'vne roue. It. Raggio della rota. H. Rayo de la rueda.

Abſis, curuatura rotæ *Ouid.* ἀψίς, ἴτυς, σῶτρα *Pollucι.* Al. Der Bogen am Rad. B. De rant van t'rat. G. Le tour d'vne roue. *Item ferrum rotam ambiens.* ἐπίσ☉. Al. Ein Felgen an eim Rad. B. Yſer aen een rat. G. lantes.

Vallus *Virg. Firmior palus*, palus *Cic. Lignum altera parte acutum terræ defigendum* τράφηξ, χάραξ, χάραξ. Al. Pfaal. B. Pael. G. Picu, pal. It. & H. Palo.

Vectis. ἀναφορεὺς, μοχλὸς. Al. Ein Hebeisen/ sparre. B. Hect/boom. G Leuier. It. Stanga. H Barra de hierro.

Ero, *vel, vt alij ſcribunt*, hero *Digeſtis tit. locati. quanquam alij pro eo legunt apud Plinium pro corticeo ſacco Vitru. lib. 3 in fine, Eronibus ex Vlua. Digeſt. Heronibus aut alta cupa clauſum. Plin. lib. 36. Heronibus arenæ plenis. Donatus, a phormione ſpartco, quem nos cronem dicimus.*

EQVORVM PROPRIA.

Fræmum *Virg.* χαλινὸς, φιμὸς, ψάλιον. Al. Zaum. B. Toom. G. Frain, bride. It. & H. Freno.

Habena *Virg.* retinaculũ, *Fræñu quod manu retentum equos regit.* ῥυτὴρ *Suidæ*, ἡνία, ῥυταγωγεὺς, ῥυτὴρ. αὐληρον *Æſchar.* ῥυτον Al. Zügel am Zaum. B. De breydel tuegel. G La rene d'vne bride. It. Briglia. H. La rienda.

Lupatum *Virgil.* lupus *Ouid.* murex, *Aſperrimum frænum.* λύκος, λύκος, ποικολος, κημος. Al. Scharpffer Roßbiß/ Wolffsbiß. B Scherp ghebeit. G. Mors de bride fort rude. It. Morso duro. H. El freno de coſcoja.

Orea *Catoni, Frænum quod ori inſeritur.* στομιστήριον *Aphyrto*, στόμιον χαλινός. Al. Das Biß am Zaum/ Gebiß/ Brechzaum. B Tgebeit. G. Le mors. It. il morso. H. Freno.

189 Capiſtrum *Vir.* χαλινωτηρ, φορβειά. περιστόμιον Al Halffter. B. Halfter/ Muylbant. G. Licol, cheueſtre. It. Capiſtro. H. Xaquima, cabeſtro.

Poſtomis *Nonio, Frænum quod equino rictui inijcitur ad cohibendam eius duritiam.* ἐπιστομὶς. Al. Mauleyſen. B. Muylijſer/ kinijſer. G. Gourmette.

Aurea, *Frænum retro aures.*

Cingula *Ouidio, Lorum canabinum ventrem equi ſuccingens.* μασχαλιστὴρ. Al. Roßgurt. B. Cingel. G. La ventriere. It. Cinta. H. Cincha de la ſilla.

Antilena. προστερνίδιον. *Lorum ante pectus equi* Al. Bruſtriemen. B. Het voergetuych. G. Poictral. It. Pettorale. H. Petral de beſtias.

Poſtilena *Plauto, Lorum craſſum ſub cauda iumenti* ὑπουρίς. *alij lignum incuruum ſub iumentorum cauda exponunt.* Al. Schwantz Riemen/ oder das hindergrat/ hinderbug. B. Den achtercroppiere. G. Croupiere, culiere. It. Croppera. H. Grupera de la albarda, elataharre.

Subiugium lorum *Cato. quo colla equorum iugo alligantur.* ζυγοδέσμιον, λέπαδνον *Hom.* ἐχίδνιον, μεσόδμιον *Pol.* Al. Jochriemen/ Jochholtzen. B. Juckgordel.

Fiſcella *Plin qua boum iumentorumq; ora capiſtrantur, ne tenera germina præcerpant.* φιμὸς. Al. Maulkorb/ Roßgeſchmuck. B. Muylcorf. G. Museliere.

Frontale *Plin. quo caput equi hinc inde reuincitur. Vel equi in fronte ornamentũ.* κεφαλόδεσμος. Al. Stirngerad/ ſtirnriemen am Zaum. B. Cieragie aent voorhooft. G. Fronteau, fronteau de bride. It. Frontale. H. Frental.

Clitellæ *Horatio, Sella doſſuaria iumentis imponi conſueta ad onera commodius geſtanda.* ἀστράβη, σάγμα. Al. Saumſattel. B. Scheenſadel. G Le bast. It. Baſto. H. Albarda, ò enſalma.

Bulla *Virgil Ornamentum rotundum & concauum ex auro, argento, aut ære, quod equi cingulo additur.*

Dorſuale *Capitolino*, ſtratum, inſtra-

tum, *quod equi dorſo inſternitur.* ἐπίσαγμα, ἐπίχορον, ἐπινώτιον, ἐφίππιον. Al. Ein Ruckendeck. B. Rugdeckſel. G. Couuerture du cheual. It. Cuoperchio del cauallo. H. Cubierta del cauallo.

Ephippium *Horat. Sella equi.* ἐφίππιον ἑδώλιον ἱππικὸν. Al. Sattel. B. Sadel. G. Selle. It. Arcione, ſella. H. Silla.

Stapia, *in vetuſtis inſcriptionibus, & apud D. Hierony.* ſubex pedaneus *Budæo*, ſtapes *Grapaldo. Quid ſi Pliniana voce etiam* ſtaticulũ *dicat quis, à ſtando, in quo pedes firmantur & quaſi ſtant, commodioris vectationis gratia.* ἀναβολεὺς *Suid.* Al. Die Stegreiff. B. Stegelre.p. G. Eſtriere. It. Staffa. H. Eſtribo, eſtafa.

Calcar *Virg.* calx ferratus *Sillio.* πλῆκτρον, λακτὶς, πλῆκτρον, ἐγκεντρὶς, κέντρον, μύωψ. Al. Sporn. B. Spore. G. Eſperon. It. Sprone. H. Eſpuela.

Veſtigium equi *Plin.* ſolea ferrea *Catull. Calceus equi.* Al. Roßeyſen/huffeyſen. B. Hoefyſer. G. Fer de cheual. It. Ferro del cauallo. H. Hierro de cauallo.

Ferramentum conciſorium *Vegetio, quo vngula iumentorum conciduntur.* σμίλη. B. Veſnoeyere.

Strigil, ſtrigilis *Horat. Inſtrumentum dentatum, quo cutis iumentorum exteritur, ſordesq; eraduntur.* ξύστρα, ξυστὶς, στλέγγις, στλεγγίς. Al. Striegel. B. Roſkam. G. Eſtrille. It. Strigile. H. Almohaça.

Phaleræ *Virgil. Equorum ornamenta.* φάλαρα. Al. Roßgezierden. B. Peerden cieragie. G. Bardes des cheuaux. It. Abigliamenti de caualli. H. Los iaezes de cauallos.

Scutica *Iuuen.* flagellum. ὑστριχὶς, ὑποπληγὴ, ἱμὰς, μάστιξ. Al. Geiſſel. B. Swepe/geeſſel/mẽroeye/eletſoire. G. Fouet, vergetre, fleau, gaulle. It. Scutica, ſcoriazza. H. Açote, çuriaga.

Tomices, *Puluilli lana piliſve farti, quibus veterinorum colla muniuntur ne obladantur.* Al. Halßbölſterlin oder Küßlin. B. Goreelen.

Tomices *ſunt & reſtes è rude canabe ſpartove obiter torta.* Al. Grobe Hanffſeyl. B. Reepen. G. Chorde de chanure. It. Fune di canape ò di ſparto. H. Tomiza de cañamo ò eſparto.

Vacerra *Colum. Stipes ad quem alligatur in ſtabulo equus.* Al. Ein Stang daran man das Roß im Stall bindet. B. Een ſtaeck daer men t'peert aen bindt in den ſtal. G. Pieu, auquel on lie le cheual a l'eſtable. H. Eſtaca para atar beſtias.

MILITARIA. 199

Arma *Cicer. quibus corpus munimus* armatura *Cic.* ὁπλισμάτα, ὅπλα, ἔντεα, τεύχεα, γέρρα, *arma è quauis materia facta, quibus nos in hoſtem armamus, Xenoph.* ἀγχέμαχα σταδιαῖα ὅπλα, *hac Artemidorus* ὅπλα σκεπαστὰ *vocat, quod ad corporis tutelam inſtamur: vt* ὅπλα τὰ ἑκηβόλα, *miſſilia omnis generis iaculi.* Al. Waaffen/Kriegßwaaffen/Harniſch. B. Wapen/harnas. G. Armes, armures, harnois. It. Arme. H. Armas. Ang. Weapons.

Armiluſtrium, *Armorum luſtratio.* ὁπλοκαθάρσιον, ὁπλοκάθαρμος. Bel. Wapenſchouwinghe.

Telum *Cicer. quo vim arcemus.* βέλος, ἀμυντήριον *Strabonis*, ἔγχος *Sophoc. interpret.* δόρυ, πᾶν τὸ ἀμυντήριον, βέλεμνον *Moſcho*, ἀγχέμαχα ὅπλα *Xenoph.* παλτὸν *Arriano*, *quibus cominus & eminus pugnatur.* Al. Gewehr. Bel. Gheweere dat men ſchieten oft worpen mach. Gal. Toute ſorte de dard. It. Arma di defeſa. H. Tiro.

Thorax ferreus, thorax æneus *Virgil.* θώραξ χάλκεος, ὅπλον *Pind. ſchol. ſolebant apud maiores* thorax *ſolum pectus obtegere, quod nullus tergo eſſet metus, vt ait Statius.* Al. Bruſtharniſch. B. Borſtharnas. G. Harnois, cuiraſſe. It. Corazzina. H. Coraças. Ang. Harnas.

Lorica *Cic.* tunica *etiam Virg. eſt autē proprie corporis tegmen è loro factū, quo maiores in bello vtebātur, Seruij teſtimonio.* μίτρη, χάλκεος χίτων *Hom.* στρεπτὸς χίτων *Eidem.* Al. Lederin Goller/ Panzer/ Bragendm. B. Panſier/ Prageſiju/ leeren Koller/ Ringcrage/ *ab annulis ferreis, è quibus lorica conſerta conſtat.* G. Halecret, cotte de maille, brigandine. It. Camiccia di maglia, panziera, aſbergo. H. Cota de malla. Ang. Maale koote.

Loricam *priſcos feciſſe de crudo corio, Varro auctor eſt, vt a loris origo nominis ſit: poſtea ferreis lamellis ſquamatim conſertam in vſu fuiſſe apparet, quæ* λεπιδωτὸς *vocabatur. deinde ſuccuderunt Galli ex annulis ferream tunicam, quæ* κρικωτὸς *eſt: aut hamis commiſſam, quæ* ἁλυσιδωτὸς *Polybio,* ἁλυσιδωτος *Heſychio, &* ἀγκιστρωτος*, noſtra ætas etiam ceruinis e tergoribus & bubulinis pectoralia parat.*

Annuli loricæ. κρίκοι. B. Pantſer/ Maelien. Gal. Mailles. It. Maghe. H. Mallas.

Squamæ *Virgil. Loricæ vel pectorales lamellæ ferreæ, è quibus coagmentantur pectoralia, aut etiam clypeus vetuſto more.* σιδηρόνοτοι τύποι *Eurip.* λεπίδες. Al. Schuppen an den Pragentinen.

Pectorale *Varr.* θωράκιον. Al. Kräbß/ Rüſtung/ Bruſtharniſch/ lederen Koller. B. K[illegible]tſchtolder/ Borſtharnas/ een Buf[illegible] oft lederen Kolder. G. Halecret, armure de la poictrine, poictral. It. Pettorale, armatura del petto. H. Armadura del pecho.

Galea *Virgil.* caſſis *Cæſ.* κράνος, κόρυς, τρυφάλεια *Hom.* τρυφαλη *Heſych.* περικεφαλαία, πήληξ, κυνέη *Hom.* στεφάνη. Al. Helm/ Bickelhauben. B. H[illegible]m/ Helmet/ Beckeneel. G. Heaume, salade, baſſinet, armet, cabaſſet. It. Elmo, ſellada. H. Yelmo, capeçete. Ang. Helmette.

Galea exploratoria, *humilis erat abſq; cono.* καταῖτυξ *Hom.* οἷον η κέρας τοῦ κτὴ, ἄφαλος καὶ ἄλοφος *Hom. Euſtat. Seruio.* στεφάνη, κυνέη Galea bellatoria, *cono inſtructa erat, criſtisq; decora, aut dentata. illa* ἀμφίφαλος, τρυφάλεια, τετράφαλος; *hæc* ὀδοντωτή. *Erat &* oppugnatoria galea, *quæ in oppugnandis vrbibus arcibusque vtuntur.* Al. Eyſenhut/ Sturmhut. B. Stormhoet. G. Morion, bonet de fer, reſtiere. It. Morione, ſellada. H. Morion.

Conus *Virg.* galeæ apex *Eid. Curuatura in apice galeæ, cui criſtæ ſuperponuntur.* λόφαλος *Suida,* κῶνος. Al. Federrohr am Helm. B. T'ſoppeken aen eenen Helm/ daer men de pluymen inne/ oft op ſteckt. G. Le coupet d'vn heaume où ſe met le plumard. It. La cima del elmo. H. Cimera del yelmo.

Criſta galeæ *Virgil.* Al. Federpuſch auff den Helm. B. Plumagie/ Vederboſch. G. Le plumard. Ital. Pennacchio del helmo. H. Creſta ò pennachon del çapaçete.

Buccula *Iuuenali, Buccarum tegmen, per quod ſpiritus ducitur.* παραγναθίς. Al. Helmuſier/ der Bart am Helm. B. Vviſier. G. La viſiere. It. & H. La viſera.

Scutum *Plin. a ſcuta forma rotunda. Vnde & ſcutulata dicta aranea, vel à* σκῦτος *quòd corio tegeretur*

ἀσπὶς, σάκος. Al. Runder Schilt/Rundel. B Een ronden Schilt/een Rondelle. G Eſcuſſon, eſcut, pauois rondelle. It. Scudo, rondel[la]. H. Eſcudo, paues. Ang. Shylde.

Clypeus *Virg.* Clypeum *Liuio*, *Scutũ maius & oblongum, eo quod clepat, hoc eſt, celet. totum corpus, vt Chariſius ait, vel παρὰ τὸ γλύπτειν, quod in eo imago & facies cuiusque redderetur, teſte Liuio, inſignis virtutis argumento*, θυρεὸς, *a facie ianua. Porro* clypeum *peditum eſſe, vt* ſcutum *equitum, voluit Seruius.* Al. Schirmſchilt. B Lange Schilt/Terge. G. Targe. It. & H. Targa.

Clypeus Argolicus *Virg. lib. 3. Æneid. pro magno & rotundo, totumque obtegente corpus accipi videtur. qualis* ἀσπὶς ἀμφιβρότη *Homero*, ἀσπὶς ἀργολικὴ *Halicarnaſſeo. Ammianus libr. 24 iudicat pinnis quibusdam aut turriculis in orbem exſtantibus aſſurgere.*

Parma *Virg. Scutum breue.* cauus orbis *Virg.* ἀσπὶς περιφερὴς ἢ κυκλοτερής. Al. Ein kleine Rondelle/Fechtſchild. B. Boucelaer. G. Bouclier. It. Brochiere. H. Broquel. Ang. Bucler.

Pelta *Virg.* cetra *Liuio*, ſcutum Amazonicum *Nonio.* πέλτη, ἀγκύλη. Peltam *clypeolum quadratum facit Thucyd. ſchol. lunatam ei ſpeciem tribuit Virgil. Xenophon* Amazonicam peltam *hederæ folio aſſimilat. Halicarnaſſeus* Thraciam peltam *ſimilem eſſe ſcribit clypeo virgulato in arctiora latera compreſſo.* Al. Halb runder Schilt wie der wachſſende Mon. B. Half ronde Schilt ghelijck de nieuwe Mane. G. Pauois en façon de lune croiſſante. Ital. Rondella a guiſa di luna creſcente. H. Adarga.

Vmbo *Liuio*, *Media clypei pars eminentior.* ἴτυς, γύαλον. Al. Das mittelſt im Schild. B. Den heuuel van een Boucleer. G La boſſe d'vn bouclier. It. La brocca ò el mezzo del brochiere. H. La copa del broquel.

Cudo *Sillio Italico*, *Galea ferarum tergoribus inducta, cuius vſ[us] [in]d[e] priſcis ſeculis in vſu fuit, duratque etiamnum apud ferum gentem Hibernos.* κυνῆ *Hom.* κλέδυν *Eidem.* Al Ledern Beckelhaub. B Leederen Beckeneel. G. Salade de cuir. It. Elmo di cuoio. H. Yelmo de cuero.

Miliares clauiculi, *qui velut emblemata parmæ inſeruntur.* κιγκλίδωμα *Eurip.*

Clypei anſa vel capulus, *quo tenetur.* ὄχανον *Plut.* πόρπαξ *Soph.* ἀναφορεὺς τῆς ἀσπίδος. Al. Die Handhabe am Schild. B. Tvatſel/ oft d'handhaue van een Schilt. G. La manche du bouclier. It. Il manico del brochiere. G. La manga del broquel.

Gladius, enſis. ξίφος, φάσγανον *Homer.* μαχαίρα *Theocr.* Al. Ein Schwerdt. B. Een Sweert. G. Eſpee. It. Spada. H. Eſpeda. Ang. Swoorde.

Machæra *Plauto, Iuuenali. Gladius longus ab altera tantum parte acutus.* μάχαιρα, κοπὶς *Moſchopulo.* Al. Ein Schwerdt/Degen. B. Rugſteeck. G. Glaiue ou eſpee ague d'vn coſté. It. Spada ſciauoneſca. H. Eſpada que corta ſolamente de vna parte.

Verutum *Caſ.* veruina *Plaut. Telum breue & anguſtum. ſic enim apud Nonium legendum eſt, pro acutum, ferro inſtar veru angu[ſ]to præpilatum.* ξυστὸς. Al. Spiſſige Gewehr. B. Ruſweert. G. Dard court comme vne broche. It. Dardo corto come vn ſpedo. H. Arma à manera de aſſador.

Framea *Corn. Tac. Germanicam haſtam eſſe dicit anguſto breuique ferro. ſed*

ſed acri & habilis ad vtramque pugnam, ſiue cominus ſiue eminus pugnare libeat. Iſidorus pro gladio ancipiti exponit. ῥομφαία. Al. Ein ſpitzige gewehr / oder langer pfriem. B. Een ſcherpe ghewere / oft langhe priem. Gal. Iaueline. Ital. Iauelina. H. El tiro.

Gladius anceps *Lucill.* δίστομον ξίφος ἢ ἀμφίστομον, ἀμφιδέξιον *Euripidi.* ξίφος ἀμφηκες *Theophr* παραδ. Al. Ein ſchwerdt das an beydẽ ſeiten ſchneidet. B. Een rappiere oft degen die van beyde ſijden ſnijdt. Gal. Eſpee ou glaiue trenchant de deux bouts. It. Spada che taglia di due bande. H. Eſpada aguda en ambos ò dos partes.

Verutum, *quod ſi ita nominemus, quod* ὀβελίσκον *Polybius dixit in Epitome. quod vulgariter* folium laminamve *in gladio nuncupant, quod ad veru formam accedat proxime.* Al. Klinge. Bel. Lemmer. G. Lame. Ital. Foglio ò lama. H. Lama.

201 Harpe *Lucano*, falcatus enſis, acinaces, gladius Perſicus, *nunc Turcica genti familiaris.* σαγάρις *Xenophonti, enſis Scythicus incuruus.* ἅρπη, ἀκινάκης. *quibus gladius incurua acie. vt Belgis* Halshouwer / Cromhouwer / Cromoort. Gal. Semitaire, Ital. Simitarra. Hiſp. Semitierra.

Pugio *Cicer.* clunabulum *Iſidoro, vel vt Feſtus habet,* clunaculum, *quod ad clunes religetur.* παραξιφίς, ἐγχειρίδιον. Al. Tolch / Stecher. Belg. Dagghe / Pomaert. Gal. Poinguard. Ital. Daga, pugnale, ſpuntone. H. Puñal. Ang. Dagger.

Parazonium *Iſidoro*, *Pugio de zona pendens.* παραζώνιον. Al. Stoßdegen / Weidner. B Byhangende Dagghe / oft Pomaert / een Meſſe / een Hanger / een ſtootdegghen.

Sica *Cicero. Occultus pugiunculus.* ξίφος ἐγκόλπιον *Herodiano,* λαῖμα *παραξιφὶς Heſychio.* Al. Verborgener Tolch / oder Stecher. Bel. Moortpriem. Gal. Vne dague. Ital. Daghetta. H. Cuchillo ſecreto para matar.

Dolo *Sueton. Baculus intra quem latet pugio aut ferrum; a dolo nomen habens, quod decipiat ligni ſpecie: veluti thyrſus haſta cuſpidem ſub hedera occultans. Varro exponit contum ingentem cum ſpiculo breuiſſimo.* δόλων *Heſychio. Plutarchus interpretatur* ξιφίδιον λῃστρικόν. Al. Ein Jacobs ſtecken / ein heimlicher Tolch. B. Een Palſter / een Doll / een Sweertpriem. Gal. Bourdon, dans lequel eſt vn eſtoc caché. It. Bordon, doue è ſcoſo vn ſtocco. H. Dalle que tiene el hierro cubierto.

Xiphomachæra, romphæa *Nebriſſenſi.* ξιφομάχαιρα *Poll.* Al. Ein Schlachtſchwerdt. B Een Slachſweert. G. Eſpee a deux mains. It. Spada ò ſpadon à duoe mani. H. Eſpadon que ſe toma con ambos a dos los manos.

Culter *Liuio.* μάχαιρα. Al. Meſſer. B. Mes. G. Couteau. It. Coltello. H. Cuchillo. Ang Knijfe.

Acies cultri. ἀκμὴ, στόμωμα. Al. Der ſchnit / oder die ſcherpffe am meſſer. Bel. T ſcherpe / d'egghe / oft ſtael / ende de ſnede van t'mes. Gal. Le fil, le trenchant ou taillant de couteau. Ital. Il filo ò taglio del coltello. Hiſp. El hilo ò agudeza del cuchillo.

Mucro *Cicer.* culpis *Virgil. pro gladij*

haſtæ ve parte in acumen deſinente; quæ alicubi Pli. Ouidio etiam acies *dicitur.* Spiculum *in haſta Q. Curtius vocat* αἰχμὴν, ἀκὶς *Chryſoſt.* πωγὼν *poetice*, ἀκωκὴ, κνώδων *Sophoc.* σαυρωτὴρ *Lycophroni*, σύραξ *Poll.* & ἐπιδορατίς, στυράκιον *Thucyd* Al. Der ſpitz am Meſſer / Spieſzeyſen. B. De point/oft de punte/ende t'ſpitſe vande Meſſe/ het yſer van een Spieſſe. G. La pointe d'vn couteau au glaiue. It. Ponto di coltello. H. Punta de cuchillo.

Cuſpis inuerſa haſtæ, *quæ mucroni apponitur.* σαυρωτὴρ *Hom.* οὐρίαχος *E.dem*, κορυφὴ ἢ γρόσφος *Euſtath.* στρόθυγξ *Homero*, σύραξ *Suid. Thucyd. ſchol.* οὐρὰ δόρατος.

Manubrium *Cic.* capulus *Virg.* λαβὴ, κώπη, ἐπιλαβὴ *quod male a Suida etiam* μύκης *exponitur, quum* μύκης *proprie ſit caput manubrij, fungo non abſimile. ſic Plutarchus viſus eſt* ὁ μύκης τῆς λαβῆς τοῦ ξίφους. *Vulgus* pomum *vocat, ab orbiculata ſpecie, quæ hoc ſeculo vſitatior fuit.* B. De appel. Al. Heft. B. Hecht/ Hift. G. Manche. Ital. Manica di coltello. H. Manga ò cabo del cuchillo.

Manubrium apiatum. Bel. Walberecten hecht. *Vide inter genera Menſarum.*

Vagina *Virg.* κουλεὸς, κολεὸς, ξιφοθήκη. Al. Scheid. B. Scheede. G. Fourreau, gaine. It. Vagina, vaina. H. Vayna del cuchillo.

Gæſum, *vel* geſum *Virg. Liuio* γαισὸς *Sibyllæ*, *Telum aut haſta propria Gallorum, vt* pilum *Romanorum*, ſariſſa *Macedonum*, framea *Germanorum Seruius virilem haſtam exponit, quaſi Geſos viros ſtrenuos Galli dixerint. atque a Gæſis* γαισάτους *dici Gallos a Polybio libr. 2. autumo, non quod (vt ipſe autumat) vox illa mercenarios milites ſtipendiariosque denotet.* B. Ganteliſuen / *vel ſimilis armatura, aut venabulum.*

Haſta *Cic.* ſariſſa *Curtio*, lancea *Plin.* ὑσσὸς *Appiano*, σάρισσα, δόρυ *Xenop.* λόγχη σαυνίον *Diodor.* δόρυ ἀγχέμαχον ἢ ὀρεκτὸν, μελία *Homero.* Al. Spieſz / Glan / Schaffelin. B. Spieſſe/ Lance/ Piecke/ Jaueline. Gal. Lance, picque, iaueline. Ital. Lancia. H. Lança.

Haſta pura *Virg. ferro non munita.*

Haſta præpilata *Plinio, ferramen habens cuſpidem.* ἔγχος λογχωτὸν *Bacchylidi*, λυλωτὸν δόρυ. Al. Ein Spieſz 208
mit einem ſpitzigen Eyſen beſchlagen. B. Een Spieſſe met een ſcherp yſer beſlaghen.

Haſta amentata *Cicer.* παλτὸν, *quæ armento excuſſa vibratur.* διαγκυληθὲν ἀκόντιον *Xenephonti.*

Haſtarum theca. συριγξ *Hom.* δοροθήκη *Poll.* δοροδόχη.

Haſtile *Virg. Scapus haſtæ.* ξυστὸν. Al. Das Schafft an einem Spieſz. B. De Schacht van een Spieſſe. G. La hante ou le fuſt d'vne iaueline. It. Haſtile. H. Haſtil.

Haſta velitaris *Liuio*, leuis, *quæ eminus etiam iaculi vice emitti poſſit.* ὀρεκτὴ μελία *Homero.* Al. Ein geringes ſchaffelin. B. Een Tournoy ſpieſſe oft Lancie. G. Lance de tournoy. It. Lancia di gioſtra. H. Lança para torneat.

Iaculum *Virg.* miſſile *Lucano*, *Liuio.* nubes belli *Virgil. quod in altum conſecta iacula prætexunt cælum, & nubis inſtar obducunt.* παλτὸν, βέλος, τηλεβόλον, & ἑκηβόλον βέλος *Artemidoro*, ἀκόντιον, ἀκόντιον μέγα, αἰγανέη *Homer.* τραπηξ, ξυστόν. Al. Warffpfeil oder Geweht. B. Worppyl. G. Dard. It. & H. Dardo.

Amentum *Plinio. Lorum media haſta* obuin-

ammentum, quo iacitur. ἀγκύλη, ὄχανον βέλους. Al. Der Riemen am Pfeil. Belg. Piſtbant. G. Le lien d'vn dard. Ital. Il legame de la lancetta. Hiſp. Amiento para tirar dardos.

Spicus *Virg. Pedis inſtar recuruum telum.* B. Engelſche Piſle.

Securis Romana, Amazonia ſecuris *Horat. quam Vindelicos ſemper geſtare dicit.* quiris, bipennis. Al. Ein Hellebarten. Belg. Een Hallebaerde. Gal. Halebarde. Ital. & Hiſp. Alabarda.

Caſtra, *Malleus ferreus ſiue, vt volunt, armatura lunata, qua in perfringendis hoſtium armis vtebantur equites, atque hanc eſſe propriè Amazoniam ſecurim* volunt *nonnulli, quo cataphracti equites vtuntur.* κεῖρα. Al. Reit oder Fauſthamer. Belg. Heerhamer. Gal. Maſſe de fer. It. Mazza d'huomo d'arme. Hiſp. El martel ò maça de los hombres d'armas.

Aclides *Virg. Teli genus, quod amento longè iaci poteſt, ita vt peracto vulnere reuocari poſſit.* tragula *eius generis eſt apud Cæſarem.* ἀκόντισμα. Al. Schaffelin. Belg. Jaueliinten. Gal. Iaueline. Ital. Iaueliina. Hiſp. Azagaya.

Corici, *vt in manuſcripto Nonio lego, non autem* coriſci, *Virg. Leuia miſſilia in modum ſagittarum. Coricique leues humeris.*

Sagitta *Virgil.* calamus *Eid.* arundo *Eidem, quod ex arundinibus conficerentur olim ſagittæ,* ſpiculum *Virgil. Ouid.* arma volatica *dixit Panegyriſta pro ſagittis.* ἰὸς, βέλεμνον, ὀϊστὸς *Thucydidi,* ὀϊστός, τόξευμα, τύρδωμα *Eurip.* Al. Pfeil. B. Piil/ Flitſe/ Bout/ ſchietpijl. Gal. Fleiche. Ital. Saetta, quadrella *Petrarcha*, ſtrala, ſizza, frezza *Venetis.* Hiſp. Saetta. Angl. Arrovv, darte.

Collimare, *Cicer. vel, vt alij legunt,* collineare, *libr. 2. De diuinat.* εὐστοχεῖν, στοχάζεσθαι σκοποῦ *Polybio,* εὐστόχως βάλλειν, *pro ferire ſcopum aut ſignum.* Al. Den Pfeil oder Geſchoß auff den Zweck / oder auff das Zil richten. B. Op de Pinne ſchieten. Gal. Tirer ou toucher au blanc. It. Trare al bianco. H. Tirar en el ſeño.

Alæ ſagittæ *Virg.* πτερὰ οἰστοῦ. Al. Die Federn am Holtz oder Pfeil. B. De Vederen an den bout oft pijl.

Vncinus, hamus, *pro mucrone ſagittæ reflexo.* ὄγκος *Homero.* πώγων βέλους *poetice.* B. Doppe met ſtraelen/ een yſer met weerhaeckens.

Vncinus *eſt & baculus recuruo modo armatus.* ὄγκινος. *quale eſt fermè pedum, quod* χαῖον *Suid. & καλαῦροψ. talis eſt claua illa trinodis Herculis.*

Claua. ῥόπαλον, κορύνη. Al. Kolb. B. Kudſe/ Knodſe/ Kolue. G. Maſſue. It. Claua. H. Porra.

Strophus, *Contortum vinculum, de quo clypeus gladiusve appendet,* στρόφος *Homero,* ἀορτὴρ, κρεμαστήρ. Al. Geflochtener oder gebreyter Gurtel. Belg. Ghebreidde rieme oft gordel/ Hanxele.

Arcus, cornu *Virg.* τόξον, κέρας *Eurip.* Al. Handbog/ Bogh/ Armbruſt. Belg. Boghe/ Hantboghe. Gal. Arc, arbaleſtre. It. Arco, baleſtra, *quaſi* baliſta. *Et ſunt qui arcum brachio chalybeo inſtructum* Baliſtam chalybeam *vocant, vt Nebriſſenſis* arcubaliſtam. *Belgæ vocamus* Staelen boghe/ *&* voetboge/ *quod pedibus dum tenditur, deprimatur.* Al. Stähelin Bog/ *&* Fußboghe. H. Arco, baleſtra. Ang. Bovve.

Corytus *Virg. Theca, repoſitorium vel arcus. Errore enim imbuti ſunt* 203

Grammatici non pauci, qui ſagittarum thecam, quæ pharetra eſt, ſic appellari cẽſuerunt. γωρυτὸς *Hom. quaſi* χωρυτός. Al. Kocher darin man den Bogen legt. B. Den Koker/vuie de cuſtode van den boge. G. Carquois a mettre l'arc. Ital. Carcaſſo del arco H. Carcox a goldre del arco. Ang. Bovve caſſe.

Pharetra *Virgil.* ἰοδόκη *Epigr.* ἰοδόκος *Hom.* οἰστοθήκη *Euſtath.* οἰστοδόκη, βελοθήκη, φαρέτρα, *quaſi* φέρειν *τῶν τραυμάτων, hoc eſt, operculamẽtum vulnerum, nempe ſagittarum ad faciẽda vulnera comparatarum, quo modo* ſpargere vulnera, *dixit Statius de ſagittis.* ὀγμεῖον, φαρετρεῶν *Moſcho.* Al. Pfeilkocher. B. Pijlkoker. G. Trouſſe ou carquois de fleiche. It. Turcaſſo, carcaſſo delle ſaettre, pharetra *Petrarchæ.* Hiſp. Carcax ò aliaba. Ang. Aquiuer.

Neruus arcus *Virgil.* neruus equinus *Virg. & Actio apud Non.* Neruo equino cõcita tela. ἱππικὴ τάσις, νεῦρα *τοῦ τόξου Heſych. quod è caudæ equinæ pilis conficeretur.* βιὸς, νευρὴ *Hom.* νεῦρον, *a* ... *Callimacho,* πόδακη *Pollaci,* ἀρπεδόνη *Euterpam.* ἱππικὴ βάσις *Heſych.* Al. Die Sennen am boghen. B. De peſe. G. Corde d'arc ou d'arbaleſte. Ital. Chorda d'vn arco. H. Cordon. Ang. Bovve ſtringe.

Cornua arcus *Ouidio, Bina cornua, quorum crenis immittitur vtrimq; neruus.* κορώνη. *alioqui* cornu *Virgil. pro arcu dixit, quomodo* curuare cornu *Ouid.* lentare cornua *Stat. dixere, quod* lunare arcum *Ouidio, & ſinuare: Græci* κερουλκεῖν. Al. Den Bogen ziehen / oder ſpannen vnnd krümmen. B. Den boghe intrecken / banghen oft ſpañen. G. Bender ou ... re l'arc. It. Tirar l'arco, ò bendar l'arco. H. Tirar el arco, tender el arco.

Crena *Plinio,* Inciſura ſagittæ, *qua neruum admittit.* γλυφίς, *& incisura cornuum arcus, cui neruus inſertur, dum tenditur arcus.* Al. Kriñſ beilkerb. B. De nocke/ e'erſtemin de Hortentens/oft pijlen. G. Le creo. It. Scalmatura della ſaetta, triglipho. Hiſp. Empulgueia del arco ò baleſtra. Ang. A Nocke.

Vncus, fibula *in arcu maiore ſiue baliſta chalybea eburneus oſſeuſue, & Vncus ſiue hamus, qui epiz. ygi immittitur, neruumq; retinet.* ὄγκος, ἐπιζυγίς. Belg. De Not. van een ſtalen boge *quaſi nuculam dixeris.* G. Coche, noix. It. La nozetta, la coccha. H. La nuz.

Epizygis *Vitru. Foramen arcus baliſtarij, in quem inſeritur vncus arcus.* It. Il forame doue ſi inchiaua la nozetta.

Funda *Virg.* balearis funda *Erd.* σφενδόνη, ... *Diodoro,* ... *Suida.* Al. Schlinge. ... G. Fonde. Ital. Cazza fruſto *Bocc.* H. Honda.

Scutale *Liuio, Corium fundæ cui lapis excutiendus imponitur.* Al. Schlinge leder. Belg. Slagherleder. G. Le cuir de la fonde. Italic. Il cuoio del cazza fruſto. Hiſp. El cuero de la honda.

Baliſta *Liuio, Tormenti bellici genus, quo lapides & iacula mittebantur.* βαλλίστρα, *de qua Ammianus lib. 23.* A. Mauwbrecher/ boler. B. Muerbrecker. H. Trabuco.

Scutula *Vitru. Baliſtæ foramen.* περίτρητος *Vitruuio.*

Tormentũ æneum, bombarda *Barbarus, a bombo.* πυροβόλον *dicitur lebeti cũ Apollod.* ... *vel* ... *a fulmine igneo vel* ... Al. Geſchütz oder Artelerey. B. ... oft Geſchut. G. Piece d'artillerie. ... Artil ... ia. H. Artilleria.

Sclopus

Sclopus *ſiue* ſtlopus *Perſio.transfertur ad minora bombardarum genera a fictitio ſono, quē complosis buccis edim*. συριγγόβολος. Al. Handtbuchſe./Haken/oder Rohr. B. Handbuſſe oft Cinetroer. G. Harquebute, arquebuſe. It. Arcabuzo, *quaſi foraminoſum dicas arcum, ſiue qui per tubulum emittit*.

Sclopus *vocari poteſt & tubulus è ſambucino ligno, quo pueri e ſing. glande ſtuppea ſtrepitum cient*. ἀφιτηελον. B. Klaterbuſſe.

Glans *Luc. Pila plumbea*. σφαιρίον, σφαίρωμα μολύβδιον. AL Kugel. B. Loot. Gal. Boulet. Ital. Ballotta. H. Pelota.

Igniarius fomes, *aut* igniarium *ex Plinio vocari poteſt ſpartea materia e lino ſtuppave conuoluta, qua milites ſclopetarij vtuntur in alendo igne*. Al. & B. Lont. G. Lonze.
Igniarij *autem voce Plinius vtitur pro lignea materia, qua facile*
204 *ignem concipit*. Al. Brennholtz. B. Wigvier.

Pytoboli, *Tela miſſilia ignita*. πυρβόλοι *Plutarcho*. Al. Feuwrpfeil. B. Vierpijlen, Gal. Fuſées. Ital. Rochette.

Murices *Q. Curtio, & Val. Max.* triboli *ſiue* tribuli *Veget. Machinula ferrea tetragona, aculeis eminentibus inſeſta quæ ſpargi ſolent aduerſus hoſtiles eruptiones*. τρίβολοι. Al. Fußeiſen. B. Voetangels/Minckijſers. G. Chauſſetrappes. H. Abrojos de hierro.

Malleoli *Cic. Manipuli ſpartei pice & ſulphure illiti, qui inflammati de muris in hoſtes deuoluuntur incendendi gratia*. ſtuppeam flammam *vocauit Virgil. lib. 8*. B. Vierhoepen/Reepen oft Hoepen met Tar ende Peck beſmeert.

Hama *Digeſt. inſtrumentum arcendis reſtinguendisq; incendijs accommodum*. B. Een Branthaeck.

Incendiarij ſiphones. *Vel* incendiariæ ſitulæ *aut* hamæ. σίφωνες, πυροκωλύματα *Thucyd. & Plut. vno ſub nomine appellantur omnia ea inſtrumenta, quæ reſtinguendo incendio ſeruiunt*. B. Brantſpuiten oft Emmers.

Helepolis *Vitru. Obſidionalis machina, ab expugnandis vrbibus nomen adepta* ἑλέπολις. *De qua lege Ammianum, lib. 23*.

Catapulta *Liuio, Machina bellica omnis generis tacula effundens*. καταπέλτης.

Teſtudo *Cæſ. Tabulatum è materia cilicijs corijsque rudibus contectum, aduerſus flammam & incurrentia ſaxa, ſub quo tutus miles muros tentabat*. ἀμφίβασις. *Hallucinantur qui cum ariete confundunt, quum Aries ſub Teſtudine actus muros ſecurius incurſaret*.

Teſtudo *Liuio, Crates ſcutorum continuata, qua ſublatis ſupra capita ſcutis, protecti pedites ſagittarum aut ſaxorum nubem vitabant*. συνασπισμὸς, & πρόβλημα *Plutarch*. Al. Schiltdach. B. Schiltdack.

Ericius *Saluſt. Machina militaris vndique præpilata, ac verutis binos pedes longis horrens, aut clauis ferreis extantibus*. B. Yſeren Berden.

Aries *Cicer. Caſ.* tormentum murale *Virg. Trabs funibus ſerſis ſuſpenſa, quæ retro ducitur, vt impetuoſius feriat muros*. κριὸς, κριοδόχη *Vitru. Vnde* κριοκοπεῖν *Polybio, muros arietare, ſiue ariete quatere. De quo vide Ammianum lib. 23*. B. Muersbreecker.

Onager, ſcorpio. σκορπίδιον *Suid. cuius componendæ machinæ rationem pete ab Ammiano, lib. 23*.

Vineæ *Cic. Oppugnatoria contabulatio duplicato recto, vineaq; ſimi-*

ter contabulata, ſub qua tecti milites aduerſum miſſilia oppidanorum, muros inuadebant ac ſubmoliebantur. ἀμπελος *Apollodoro,* & χελώνη ἰλαφρή. *Hoc nomine abuti poſſumus pro tráſuerſariis foſſis, per quas ſuffoſſores propius mœnia ſubeunt, egeſta terra aggere tecti.*

Pluteı *Vegetio, In militari opere tabulata quadam in vnam deuexa partem, compluuiis ædificiorum ſimilia, cilicijs crudiſque corijs intecta.*

Trulla ferrea *Liuio libr. 7. decad. 4 in qua noctu funalia ardent, obſidionis aut incendij tempore.* φανὸς λαμπτηρ. Al. Feuwrpfann. B. Vierpanne.

Ocreæ *Liuio & Virgil.* ocreæ ferreæ *Vegetio*, tibialia *Paulo Iur. & Seruio, Crurum munimenta ferrea.* Al. Beinſcinnen. B. Scheenplaten/Scheenijſers. G. Greues, armures de iambes. It. Gambiere. H. Calçados y antiparas de la pierna.

Arma inueniſſe memoratur Phoroneus Inachi filius, Hygino teſte. Galeam Caretes, vt Diodorus, aut, vt Plinius vult, Lacedæmonij: Loricam Mydias Meſſeneus, Plin. teſte: Clypeum, Prætus & Acriſius inter ſe digladiantes, vel, ſi Plinio ſtabitur, Chalcus Athamantis Thebani filius: Gladium, Belus Neptuni filius, cum antea fuſtibus vdibusque res gereretur, vt ſcribit Hyginus, quod inuentum Curetibus alij tribuunt, vt Spartanis Plin. Iaculum & Amentum Ætolus Martis filius inuenit, Plin. Haſtam Lacedæmonij: vt Haſtam velitarem Pylumnus Tyrrhenus: (ſic enim in manuſcripto Pliniano codice lego) Lanceam Ætoli: Frameam Mars: Vmbonem clypeo addidiſſe, & galeis criſtas, Cares populi leguntur apud Thucyd ſchol. Funda inuentio Ætolis datur a Strabone, Balearibus a Vegetio: Phœnicibus a Plinio. Arcum Scythes Iouis filius, vt ſagittam Perſes, Perſei filius inuenit Plinij teſtimonio, vtrumque Apollini dat Diodorus: Peltam Illyrij populi, Clemente teſte: Harpen Thraces: vt idem ait: Tympani inuenti gloriam ſibi vſurparunt Corybantes, vt apud Euripedem Bacchus teſtatur: Baliſtam excogitarunt Phœnices: Onagrum Cretenſes, Plinio teſte: Helepolin Demetrius cognomento Poliorcetes: Arietem Epeus ad Troiam, Ammiano auctore: Ocreas Cares oſtenderunt, teſte Plinio. Amazones bipennem: at inducias Lycaon primus inſtituit, Theſeus fœdera.

Ex iure manu conſertum vocare militaris res poſſe videtur, ſi de petitio ipſius ac regno in alienam poſſeſſionem immigrarem. Proinde militia vt inſtrumentis (quæ propria habet, colit, agnoſcit) coniungatur, ratio poſſe videtur: quin & ipſum litis periculum deterret, quo defungi, liberari, ...imi adeo malim, quam illam adimare.

DE RE MILITARI.

Militia *Ciceroni*, ϛρατεία. Al. Kriegſwerck/ Krieg. B. Crijch. G. Guerre. It. & H. Guerra.

Militiam *Iuriſconſulti faciunt* & armatam, *nempe bello operantium militum*, & palatinam, *eorum* videlicet, *qui munus in repub. principis nomine gerunt.*

Militia triplex genus apud Romanos fuit: Sacramentum, Coniuratio, & Euocatio.

Sacramentum *Seruio*, ſacramentum militiæ

militare *Plin. Iun.* ſolenne ſacramentum *Tacito in quo miles iurat ſe non deſerturum militiam, niſi poſt completa ſtipendia, quæ* [illegible] Al. [illegible] Gal. Le terment. It. [illegible] H. El [illegible]

Coniuratio, *quæ fieri ſolet in tumultuarijs* [illegible] *in* [illegible] *bus* [illegible]

Euo[illegible] *bellum euoca*[illegible]

Bellum *Cic.* [illegible] *Cœlius,* [illegible] *Heſiodo,* [illegible] Al. [illegible] G. Guerre [illegible] Guerra.

Bellum domeſticum *Cicer.* [illegible] Belg. [illegible] Gal. Guerre domeſtique, au pais. Ital. Guerre domeſtica nel paeſe & caſa ſua. H. Guerra en ſu tierra.

Bellum externum *Cic.* [illegible] Al. Auſslandiſcher Krieg. B. Uitlanſche Crijch. G. Guerre eſtrangiere. Ital. Guerra fuora del paeſe. H. Guerra eſtrañera, fuera de ſus tierras.

Bellum inteſtinum *Cicer. quo ciuitas* [illegible] *ſatur* [illegible] Al. [illegible] Krieg [illegible] guerre [illegible] ne ò guerra ciuile, [illegible] H. Guerra de vezinos.

Bellum internum *Cic.* [illegible] exitiale, [illegible] *tio iniuriæ* [illegible] B. Doot[illegible]

[illegible] G. Guerre mortelle, bataille fort cruelle. It. Guerra molto crudele & atroce. H. Muy [illegible]

Pugna *Virg.* [illegible] *pugna dicta, quod ante armorum* [illegible] *calcibus, pugnis* [illegible] *certatum fuerit.* [illegible] *Hom.* [illegible] Al. [illegible] Gemaff [illegible] Campf Geuecht. G. [illegible] bataille. Ital. Bataglia. H. Batalla, pelea.

Pugna [illegible] *Hirtio.* [illegible] Al. [illegible] Geraede [illegible] G. Bataille [illegible] It. Battaglia [illegible] H. [illegible]

Pugna imaginaria *Suet.* [illegible] *pugna ad ſpectaculum* [illegible] *exhibitum.* [illegible] Al. [illegible] Krieg. B. Een ghe[illegible] boome Crijch oft vechtinge. G. Bataille contrefaite, fauſſe & de ieu. It. Battaglia contrafatta per piacere. H. Iuego de cañas.

Naumachia *Mart. Suet.* prœlium nauale *Fabio. Pugna naualis.* [illegible] Al. [illegible] Belg. Crijch op het water oft ter Zee. G. Guerre ſur la mer. Ital. Pugna nauale Hiſp. Pelea en la mar.

Monomachia, duellum *Cic. Singulare certamen.* [illegible] Al. Krieg [illegible] B. [illegible] Combat d'homme a homme. It. Campo. H. Deſafio de 2 c 4 vno [illegible]

Induciæ *Cic.* [illegible] *ſequeſtra Virg. Ceſſatio a bellicis operis in ſtatum temporis utrinque pacta* [illegible] Al. [illegible] G. Trefues. Ital. Treugua. H. Treguas.

Prælium *Cic.* conflictus & conflictio *Cic* [illegible] *Polyb.*

χειρῶν νόμῳ Eid. … Xenoph. συμπλοκὴ *Luciano*, συ…. Al. Feldtſchlacht oder Streit, B. Een … te velde. G. Combat, ou bataille au champ. It. Combatto, battaglia. H. Batalla, pelea.

Velitatio *Plauto*, velitatis pugna *Saluſtio*, συμπλοκὴ *Halicarnaſſ.* ἀκροβολισμὸς *Appiano*, ἀκροβολισμὸς, συμβολή. Al. Schermützel/ Schermützung. B. Scharmutſel/ſcharmutſinghe. G. Eſcarmouſche. It. Scaramuccia. H. Eſcaramuça.

Præludium pugnæ *Cic.* præluſio *Plin. Iun.* principium pugnæ *Virg. lib. 9.* προοίμιον τῆς συμπλοκῆς. Al. Das Vorfechten/ das anbegin des Kriegs. B. De Proefſlach/ oft Voorſlach. G. L'eſſay du combat. Ital. Il principio de la battaglia. H. Lecada.

Decurſio, decurſus *Agellio*, decurſio ludicra, Troiæ luſus. ἐπίδειξις, ἐκκλησία, διέλασία, ἀγωνισμὸς. Al. Das ſtechen vnd Turnieren. B. Steeckſpel/tournoyinghe. Gal. Iouſtes, tournois, courrement de lances. Ital. Gioſtra. H. Torneo.

Expeditio *Caſ. Cicer.* στρατεία, ἔφοδος, ἐλασία στρατιᾶς *Halicarn.* ἐπιβολή, ἐφορμησις. Al. Reiß/Zug. Belg. Tocht/ Heyrtocht/Krijchtocht. G. Voyage de guerre, cours de guerre. It. Impreſa. H. Deſembarco.

Impreſſio *Liuio.* εἰσβολὴ, ἐπέλασις, ἐπαφὴ, ἐπίθεσις, προσβολή. Al. Gewaltiges hineintrit̃en Einfall oder Hetrennen der Kriegsleuten/ ſturm. B. Aenrucktinge/ Aenval/ Induckinge/ Aenſprenck/ ſtorm. Gal. Impreſſion, effort ou choc de gents de guerre, empraincte, aſſaut. It. Impreſſione, aſſalto. H. Aſſalto.

Excurſio *Cic.* ἐκδρομὴ, ἔξοδος *Halicar.* ἔλασις. Al. Außlauff/ außſchweiffung. B. Wtfallen/ oft loopen ende ſpringhen. G. Courſe, Couree. It. Correria. H. Corrida.

Eius p. … tes ſ… nt:

Pabulatio *Caſ.* … *pabulum* … *ex[illegible]ur*, σιτολογία … προνομὴ *Ethicon*. Al. … B. Voederhaelinghe … G. Fourragement. Ital. Andar per fourrage & paſto. H. Buſcar paſta.

Frumentatio *Caſ.* … *frumentum* … *quod miles.* σιτολογία *Plut* … σμὸς. Al. Kornſuchen … B. … om Koren. G. Prouiſion de blé. Ital. Andar per fromento. H. Ip… grano.

Lignatio *Caſ.* … *lignatum* … *quæ unt* ξυλισμὸς … ξυλεία. Al. … ſuchen. B. Houten … G. … porte ment de … legna. H. Buſcar leña.

Materiatio & materiatum *Caſ.* … *teria* … *ad* … μη … Al. … mit Baw … Timmer … rein. It. … la guerra. H. Prouiſion … por la guerra.

Obſidio *Cic.* obſeſſio … πολιορκία. Al. Belegerung. B. Belegeringhe … G. Aſſiegement, ſiege … H. Sitio o cerco.

In … κατασκευής … Al. … B. … lage. Gal. Embuche … It. … imboſcata. H. … e … da.

Excubiæ … … *profi* … φρουρὰ … *Pro* … Al. … G. … nel a … campo.

Vigiliæ *Caſ.* … νυκτοφυλακὴ … Al. …

[illegible] Nachthut/ [illegible]wacht. B. Nacht[illegible]wacht. G. Sentinelle. It. & H. Sentinella.

Apparatus belli [illegible] Cicer. παρασκευὴ πο[illegible] *Æliano*. Al. Rüstung zum Krieg. B. Ghereetschap totter Oorlooge. Gal. Apprest de guerre. Ital. Apparato di guerra. H. Apparejo de guerra.

Copiæ C[illegible]us *Virg. Tacito*, δύναμις, [illegible] *Callimacho sed abusiue*.
203 [illegible] *AElian*, λοχαδες. Al. Ein [illegible] Kriegsleut. B. Ein Armeye/ een [illegible]. G. Armee. Ital. Armata. Hisp. Armada, hueſta de gente armadas.

Copiæ terreſtres, agmen terreſtre *Luciano*. [illegible] πεζοὺς λεὼς *AEſchylo*. Al. Kriegsvolck zu Land. B. Armeye te lande. Gal. Armee par terre Ital. Eſercito per terra. H. Armada por tierra.

Copiæ nauales *Tacito*. ναυτικὸς λαὸς, ναυτικὸς [illegible] λαός. *AEſchylo* ναυβάτης [illegible]. Al. Kriegsvolck zu Waſſer. B. [illegible] Water. G. Armee par mer. It. Armata per mare Hiſp. Armada por mar.

Exercitus *Cic*. [illegible] ſτράτευμα, ςρατὸς, ςρατιά. Al. Kriegsvolck / groſſer hauff Kriegsleut. B. [illegible] Heyr. [illegible] Gal. Oſt [illegible] de guerre. It. Eſercito. H. [illegible].

Exercitus [illegible] *Tacito*, *Quint*. [illegible] ζυγ [illegible]. Al. Der ſpitz [illegible]. B. [illegible] des [illegible]. G. L'auantgarde. It. Auanguardia. H. La [illegible] de la [illegible] batalla.

Exercitus [illegible]. Al. Das [illegible] Heers/ oft [illegible]. G. L'arriere garde Ital. La retroguardia. H. La parte poſtrera de la batalla.

Exercitus [illegible]. *Or*[illegible] *ſtum a fron*[illegible] *ad tergum ſtr*[illegible] *porro* [illegible].

ςῖφος, λόχος. A. Das mittelſt im Heer. B. D'middelſte van t'Heyr. Gal. Le milieu de la bataille. Ital. Il mezzo della battaglia. H. El medio de la baralla.

Exercitus cornua *Teren*. κέρατα, πλευραί. Al. Die Flügel einer ſchlachtordnung. B. De Vleugelen van een ſchlachoorden. G. Les aiſles d'vne armée. It. Le corna. H. Los cuernos.

Agmen *Virg. proprie exercitus ambulans iterq; faciens*. τάγμα *Dioni*, τίλος. Al. Ein ziehender Kriegszeug. B. Ein treckende Heyr/ een voortmarcerende Camp. G. Armee qui marche It. Eſercito che marcia. H. Campo que camina.

Acies *Cic*. παράταξις, σύνταξις *AEliano*, τάγμα. *Inſtructio exercitus in procinctu pugnæ ſtantis, & ad confligendum parati*. Al. Ordnung / Schlachtordnung / geruſter [illegible]. B. Slachoorden. G. Armee en ordre. It. Eſercito in ordinanza. H. Haz, batalla ordenada.

Legio plena & perfecta, *Veget. teſte, habet pedites ſexies mille & centum, equites ſeptingentos triginta*. λεγεών.

Cohors *Caſ. Legionis pars decima, vt volunt. Calliſthenes ſeptingentis armatis, ducentis Ephorus, centum Plutarchus conſtare cohortem annotarunt: nos reſecto opinionum pugnantium certamine, pro armatorum incerto numero vocem accipimus* σπεῖρα, τάξις, λόχος. Al. Hauffen Kriegsvolck. B. Een hoop Krijchsvolck. G. Flotte de gents d'armes It. Squadra de gente d'arma. Hiſp. Eſquadra.

Cohors prætoria *Cic quæ conſuli aut pratori in prouincia præſto ſemper & deuota erat, ab eo nuſquam decedens Ita vocari poteſt, quæ regis aut principis tutelæ ſatrapes, quaſi in*

famulitio eius & ad nutum parata eſt. ταγμα ϛρατηγικον. Al. Diß Dienſten oder [illegible]dhern Guardi. B. Cenes Connincx oft Veltheerens Garde. G. La garde du roy. Ital. La guardia del principe. H. Capitania de la guardia del rey.

Cohors millenaria, *Conſtabat mille centum & quinq; peditibus, cen. um triginta duobus loricatis equitibus. eaq; in ſingulis legionibus Vna tantum erat, ſub aquila ſigno contenta.* cohors milliaria *Vegetio.*

Caterua *Hor. Indiſtincto ſimiliter capitum numero cenſetur apud auctores.* ἴλαμος [illegible]. Al. Kriegſſchar. B. Een Bende een hoop Volcks. G. Bande de gens d'armes. Ital. Banda ò moltitudine di gente armata. H. Muchos hombres d'armes.

Claſſis *pro multitudine hominum adunata, Vetus eſt. Vnde* claſſis procincta *pro exercitu ad prælium inſtructo.* μοῖρα, τάξις. Claſſes *etiam pro equitum ordinibus extulit Virg.* Cuneus *eadem ratione apud eundem accipitur, pro conferta hominum turba, forte quod cunei in modum perrumpere quaſique [illegible]re hoſtilia agmina poſſit* ἔμϐολος *Ælian.* Cuneus *eſſe Videtur acies cuneum repræſentans.*

Phalanx *Liuio, Quadrata acies octonis peditum millibus conſtans, in qua pes pedi, clypeus clypeo, Vir Viro conſertus erat, inuictum agmen & ſtabile Macedonum inſtituto, Vt Q.*

308 *Curtius memorat.* φάλαγξ. Al. Zug von acht tauſent Fußknechten. B. Een Heyr van acht duyſent voetknechten. G. Armée de huit mille hõmes a pied. It. Armata d'otto milla homini a piedi. Hiſp. Armada de ocho mil hombres a pie.

Turma *Cic. inter equites eſt, quod inter pedites* centuria, *habetq; trigin-*

ta duos equites, [illegible] Coh[illegible] Een [illegible] Rene[illegible] [illegible] gent a cheual. It. Banda [illegible] li. H [illegible]

Ala *Liuio,* [illegible] *rum* [illegible] Vtrim[illegible]. Al. [illegible] gen. B. [illegible] G. L[illegible] la de la caualleria. H. [illegible] te de caualleria [illegible].

Sunt [illegible] *quod* Co[illegible] *Grammaticorum* [illegible]

Centuria *C*[illegible] Al. Ein [illegible] ten. B. Een [illegible] G. [illegible] de cent [illegible]. H. [illegible] ento ſoldados.

Manip[illegible] *Ve*[illegible]*io, Co*[illegible] *de* [illegible] *ni*[illegible] *mine* [illegible] *contur*[illegible] Al. Ein [illegible] te. B. Een [illegible] G. [illegible] dre [illegible] [illegible]. It. Squa[illegible] Banda vna cōſ[illegible]. H. [illegible] [illegible]o ſ[illegible]

Auxil[illegible] *Cæ*[illegible] *Cohortes e*[illegible] *ius* [illegible] colum[illegible] *Caſ*[illegible] *D*[illegible] [illegible] Se[illegible], a de[illegible] ſo. H. Ayud[illegible]

Præſidia *Ca*[illegible] *ſenſioni* [illegible] ϛρυ φρυραι *De*[illegible]*oſth.* [illegible] Al. [illegible] [illegible] It. Guarnigione. H. [illegible]

Principia *Liuio*, primores, *qui in acie primi & principes ſtant*, [illegible] *Polybio*. Al. Die [illegible] der Schlachtordnung [illegible]. B. D. [illegible] G. [illegible] Les [illegible] ques, & le corſelet. Ital. Lance ſpezzade, [illegible]. H. Soldados viejos.

Impedimenta *Cicer. Curtio*, [illegible] clitellaria iumenta. [illegible] *exercitus*. [illegible] *Lucano*, *Polybio*, [illegible]. Al. Der Troß, [illegible] bagagie [illegible] Leger [illegible]. G. Bagage de l'ar [illegible], le cariage. It. Bagaglie. H. Bagaje.

Caſtra *Cic.* στρατόπεδον, [illegible]. Al. Läger/ Herläger. B. [illegible]. It. Campo, allo[illegible] di ſoldati. H. Campo, real de gentes armadas.

Statiua *Liuio*, caſtra ſtatiua *Cic.* caſtra temporaria, *quæ in ob*[illegible] *munitur*, [illegible] *exercitus*. [illegible] Al. Geſtigen Läger. B. [illegible] G. Campa[illegible]. It. Campo fortificato, ò [illegible] gamento [illegible]. H. Campo fortificado.

Æſtiua *Liuio*, [illegible]

Hiberna *Cic.* *Caſ.* [illegible] *caſtra in quibus hieme* [illegible] A. Winterlager. B. [illegible] G. Lieu [illegible] It. Luogo doue el ſoldato [illegible]. H. Real de gente do inuernan.

Statio *Virgil.* *Locus cuſtodiæ militum deputatus*. [illegible] Al. Schaarwacht/ Wachtſtatt der Kriegsleuth. B. [illegible] G. [illegible] Gal. Le guet, le corps de garde. Ital. Il cuerpo de guardia. H. Sp. El cuerpo de guardia.

Præ[illegible] *Marcellino*, *Stationes militares ante* [illegible], *quæ ho*[illegible] *tendantur*. B. [illegible]

Tentoria *Lucano*, papiliones *Plinio*, *Veget.* [illegible] *ſunt è velis tenſis*. [illegible] A. Zelt. B. Tenten/ [illegible]. G. Tentes, pauillons. It. Padiglioni, tende trabache. H. Pauellones.

Tabernacula *Caſ.* *tentoria ſunt è ta*[illegible] *buli* [illegible] *mutatis*, [illegible] Al. Hölt[illegible] Zelten oder Hutten. B. Hutten van Berderen gemaeckt. G. Cabinets. It. Caſette di tauole. H. Caſillas de tablas. 209

Meritorium, *Locus in tabernaculo ſtupris & adulteriis deſtinatus*.

Pelles *Cic.* [illegible] *ſub pellibus hiberna*[illegible] Scortea tentoria. βυρσαι *Soph.* [illegible] Al. Lederine Zelten. B. [illegible] Tenten.

Caſæ *Hirtio*, *Militum tentoriola è ceſpitibus & ſtramentis*. [illegible] *è fron*[illegible]*bus*. Al. [illegible] oder Hutte. [illegible] G. Loges, tres, maiſonnettes. It. Caſette, ò capane di terra & paglia. H. Cabañas de tierra y paja.

Lorica [illegible] φραγμὸς [illegible]. Al. Bruſtwere. B. Borſtweere [illegible]. G. Fortification contre l'aſſault de l'ennemy. Ital. Fortificatione del campo. H. Texbique para defenderſe.

Gerræ *Soſipatro*, *Crates implexæ caſtris pro munimēto*, [illegible] *terra aggeſta impletæ*. [illegible] Al. Huiden/ geflochten [illegible] B. [illegible] G. Gabions.

Signa *Cic.* ſigna militaria *Hor.* vexilla

Cæſ. [illegible] Al. Pānier, Fähnlein. B. Bannier, Vaan, Vendelen. G. Enſeignes, bannieres, eſtandarts. It. Enſegne, bande, bandere, ſtendardi. H. Vandera. Ang. Enſeigne, gittarne, banner.

Signa erecta *Spartiano* Al. Fliegende Fändel / auffgeſteckte Fändel. B. Opgerechte / vliegende Vendelen. *quæ rei bene geſtæ ſignificationem obtinent.* G. Enſeigne deployee. Ital. Enſegne alzate, ò ſpiegate. H. Las banderas que buelan.

Signa ſupina *Spartiano*, *quæ milites ſuper humeris gerebant, retracta [illegible]* Al. Niedergelaſſene Fändel. B. Ivaendel oft t vendel op de ſchouderen. G. Enſeigne pliee. It. Enſegne piegate & abaſſate. H. Banderas que ſe traen ſobre las eſpaldas, y que no buelan.

Trophæum, *ſiue* tropæum *Vergil. Fa gato holle Veteres erigebant in eis [illegible] loco [illegible] humana ſpecie aut arbor in ramis amputatis truncã, cui ſpolia hoſtium circumponebant idque* trophæum *dicebatur. cuius formam graphice lib. 11. deſcribit Virg. Is mos in Vrbes poſtea temporibus [illegible], a [illegible] monumento translato ad arcus exa[illegible]. [illegible] quod [illegible] monumentum.* Al. [illegible]. B. Seegteecken / *quaſi* [illegible]. Standaert. G. Trophee [illegible] de victoire. It. Trofeo, ſegno della vittoria. H. Seño della victoria. Ang. à Braue.

Spolium *Virg.* exuuiæ *Eid. Quicquid hoſti detrahitur veſtium ſiue armorum.* ἀκροθίνιον *D. Pauli*, λάφυρον *Soph. proprie quod [illegible] ductum eſt, vt* σκῦλον *Hom. [illegible] mortuis.* Al. Außgezogene Kleider [illegible] der Feinden / Raub [illegible] B. Buyt/

Roof. G. Deſtrouſſe, deſpouille [illegible] en [illegible], [illegible], pillage. It. [illegible] H. Deſpojo.

P[illegible] Cic. *[illegible]* Al. [illegible] Trop[illegible] [illegible] bo.

Ra[illegible] Al. [illegible] Roub [illegible]

[illegible] *Cicer.* [illegible] Enſ[illegible] B. [illegible] voering [illegible] It. Saccheggiamento. H. [illegible]

Direptio *Cic. propriè in expu[illegible] locorũ, quando ſibi diui[illegible] tent omnia.* [illegible] Plunderen [illegible] G. Pillerie. It. [illegible] H. Sacco.

Manubiæ *Cic.* [illegible] *portione* [illegible] Hauptmanns [illegible] vnd Beut. [illegible] tino del bottino [illegible]

Manubiæ *pro quæ* [illegible] *Agell.* [illegible] & vendu [illegible] obla[illegible] del bottino [illegible]

Opima [illegible] *quæ manu [illegible]* Al. [illegible]

che butin. It. Bottino copioſo & rico. H Mucho robo.

Corona caſtrenſis, *ſiue vallaris Liuio, hac ex auro in Valli ſpeciem efformata donabatur illi qui primus hoſtium caſtra pugnando inuaſerat.*

Corona muralis *Sillio, qua donabatur ab imperatore, qui primus murum ſubierat ind. Velut pinnis muralibus interciſa erat, fronde, vt Plinius. Vel, Vt Agellio crediderim hic potius, aurea.*

Corona ciuica *Cicer. qua ciuem ciuis donat, ob ſalutem vitamque ab eo perceptam, eratque [illegible] vel quercea poſtea placuit ex eſculo teſte ante Plinio.*

Corona naualis *Virg. roſtrata Plinio, quibusdam quaſi nauium [illegible] inſignita, quam accipiebat [illegible] in marittimo primus h[illegible] nauem armatus inſiluerat.*

Corona obſidionalis *Liuio, quam ob[illegible] liberatori ſuo dant; erat[illegible] graminea, è gramine loci [illegible] plexa.*

Corona triumphalis *Ovid. aurea erat, quæ imperatori ad [illegible] triumphi mittebatur, antiquitus laurea.*

Corona ovalis *Agellio, ſiue myrtea, qua vtebatur imperator, qui [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].*

Receptus *Cic. Virg. locus, quo in tutum ſe recipit exercitus. Seruius [illegible]* Al Schlacht [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Retraitte. Ital. Refugio. H. [illegible] [illegible]ento, lugar de amigos, [illegible] [illegible] [illegible].

Miſſio *Suet. Liuio, Dimiſſio mili[illegible] [illegible] quaſi abſentia.* Al Urlaub/ [illegible] B. Verlof Oorlof G Congé. It. & H Licentia.

Miſſionum autem in re militari tria [illegible] genera.

Miſſio honeſta, *quæ expleta militia tribuit [illegible], Vel ante, ſed imperatoris conſenſu. διχαιχ καὶ ἐπίτιμος ἀπολυσια.* Al. Ordentliche vnd fugliche Paßport. B. Rechte Paſpoort. G. Congé legitimement & iuſtement impetré. It. Licentia giuſta & legitima. H. Buena y honrada licentia.

Miſſio cauſaria *Vlpiano, qua militia laboribus exoluit propter valetudinem, ſiue ea vera ſit ſiue ſimulata.* αἰτιατικὴ προφασιστική. Al. Ehrliche Paßport vnd Abſchiedbrieff. B Eerlijcke Paſpoort, oft vertreckbrief. G. Congé honorable, comme par maladie. It. Licentia honeſta che ſi da à caſo di [illegible] H. Licentia que tiene el [illegible] que eſta malo.

Miſſio ignominioſa, *quæ ob delicta ſacramento ſoluit.* ἄτιμος Al. Vnehrlicher abſchied. B Oneerlicke Paſpoort/ [illegible]. G. Congé infame. It. Licentia [illegible]. H. Licentia [illegible].

Teſſera *Liuio, [illegible] Plin. B[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] datur [illegible] Appiano quo [illegible] [illegible] [illegible]* Das Loß [illegible] [illegible] Wort. B Die Loſe [illegible]. G. [illegible] du guet. It. La parola. H. La palabra, appellido de [illegible].

[illegible] duplex eſt, vocalis & muta. [illegible] vocalis eſt vocale ſignum, [illegible] pronuntiatur: [illegible] Venus victrix Cæſari: Hercules [illegible] Pompeio: Lar Mario: Syllæ Apollo Delphicus. Muta *vero, vt [illegible] penna. Hoc ſymbolum neceſſe erat [illegible] [illegible] [illegible] ſicut hac tempeſtate tæta [illegible] purpureæ coloris, aut veneti.* Al [illegible]zeichen. B. Weimeeken.

Non poſſum quin hoc loco peculiaria quadam [illegible] militia verba

allexam: quam [illegible] nolim a iuuentute in fraudem mihi verti.

Dare nomen militiæ *Cic Cel.* ad militiam *Iust.* ἀπογράφεσθαι *Arriano,* παρα[illegible]ς τ κχταλο[illegible] *Appian.* Al. [illegible] Krieg [illegible] ſchreiben. B. [illegible]. G. Se faire eſcrire ou enregiſtrer pour eſtre ſouldard. Ital. Se far ſcriuere per ſoldato. H. Dexar ſe eſcriuir por ſoldado.

Sacramentum dicere *Cæſ. Tac.* ſacramento dicere *Liuio,* ſacramẽto teneri *Suet.* iurare in verba *Cæſ.* dare iuſiurandum *Cicer.* [illegible] ἐμνύειν [illegible] *Plut.* [illegible] Al. [illegible] oder [illegible] Eyd thun. B. Den [illegible]

211 ſweeren [illegible]. G. Faire ſerment. I. Far giuramento. H. Iurar, ó dar el iuramento.

Merere *Cicer.* æra merere *Horat.* ſtipendium merere *Cic.* ſtipendia facere *Liuio.* μισθοφορεῖν, [illegible] μισθοφορ[illegible] *Thuc.* Al. [illegible] dienen, dem Herrn dienen vmb Gelt. B. Soldt verdienen, den Heere dienen om Gelt oft loon. G. Deſeruir ſoulde, ou paye. It. Seruir per ſoldo. H. Tomar paga.

Conſcribere exercitum *Cæſari,* cogere exercitum *Cicer.* [illegible] *Eid.* cogere milites vel copias *Cæſ.* ποιεῖν ς[illegible] *Xen ph* [illegible] καταλ[illegible] *Xenop.* συλλε[illegible] *Diodoro,* ἀνδρολογ[illegible] Al. [illegible] nemen vnd anſchreiben [illegible] vnd [illegible]. B. Knechten [illegible]. G. Enrouler, enregiſtrer & amaſſer gents de guerre. It. Raccogliere ſoldati. H. Hazer y coger armada.

Auctorare milites *Liuio,* ſacramento obligare *Cic.* ſtipendio obligare [illegible]. Al. [illegible]

[illegible] B. [illegible] gaet [illegible]. I. Dar [illegible] caparra. H. Dar a [illegible] los ſoldados por obligados.

Exauctorare milites *Liuio* [illegible] Al. [illegible] [illegible]. H. Dar [illegible]

Habere delectum *Cæſ.* [illegible] *Cicero.* Al. [illegible] ſcelta. H. Tomar los [illegible] los ſoldados.

Recenſere exercitum *Liuio* [illegible] exercitum [illegible] *Liuio.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Faire monſtre [illegible] monſtra. H. [illegible]

Caſtra metari *Liuio* [illegible] ſτρατοπεδεύειν [illegible] *Iſ ann.* [illegible] ger [illegible] B. [illegible] per, aſſeoir le camp. I. [illegible] re. H. Meter [illegible] a campar.

Serra prælium *Gellio* [illegible] *in crenaram* [illegible] *renibus* [illegible] *bus.* [illegible] Al. [illegible] tein. B. Schermutzen [illegible] cher. Ital. Scaramucciar. H. Eſcaramuçear.

Canere bellicum [illegible] cum [illegible] ad arma [illegible] *ſtrenuum* [illegible]

d[illegible]re, ut fit, quando nuntiato ho[illegible] ad[illegible] totis castris tumultus exorit[illegible], & arma inclamatur, [illegible] ad [illegible]orum de[illegible]nsionem, non [illegible] e[illegible]m. Vid. tu tamen eod[illegible] extulisse Arrianus, [illegible] ter Hal[illegible] Plutarch. [illegible] docias, [illegible] Poll. Al. [illegible] ſen. B. [illegible] alarma. H. [illegible] la batalla.

Canere receptui *Liuio.* [illegible] *Dio[illegible] Eid* [illegible] *Plut.* receptui ſi[illegible] *Liui.* Al. Dem Streit [illegible] G. Sonner la retraite. It. [illegible] la raccolta, far ſegno di ritirarſi, voltar faccia. H. Tañer para [illegible]

Vasa co[illegible] *E[illegible] exercitus mo[illegible]* A. [illegible] Sonner le [illegible] pour [illegible] ſon camp. It. Sonar la tromba par ritirarſi, ò volta faccia. H. Dar ſeño para ſe [illegible] ali.

Vasa co[illegible] *Cic.* conuaſare *Terent.* [illegible] *Polybio,* [illegible] A. [illegible] [illegible] G. Trouſſer les hardes & les [illegible] a [illegible] H. Far faſcio, diſlog[illegible]

212

uar il campo, ſgombrare. H. Tomar ſus baraços y irſe con dios.

Impreſſionem facere *Liuio* [illegible] *Plutarch.* [illegible] *Polybio,* [illegible] *Plutarc.* Al. [illegible] B. [illegible] G. Faire [illegible] It. Dar una ſtretta al nemico, far impreſa, aſſaltare, dar glieme[illegible] H. Llegar contra el [illegible], y enemigo, y pelear [illegible]

Co[illegible] vrbem inuadere *Caeſ. Circum[illegible] [illegible]sque, ne qua pateat effu[illegible] [illegible] inferre ſigna.* Al. Ein [illegible] vnd ſturmen. B [illegible] beſtormen. G. Enuironner [illegible] ville. It. Circondare, & aſſaltare la terra d'oni banda. H. Aſſaltar la villa de todas bannas y partes.

Ad manus venire *Cicer.* collato pede [illegible] *Liuio,* conferre manum *Ci[illegible]* conferre ſigna *Vel* pedem *Li[illegible] E dem.* gradum conſerere cum hoſte *Eid.* decernere armis *Cic.* decernere [illegible] *Vel* ferro *Liuio.* εἰς χεῖρας ἰέναι *Thucyd. Halicarn.* συνάπτειν εἰς [illegible] *Polyb.* συμπλέκεσθαι *Chryſoſt.* συνάπτειν *Plutarch.* συρράσσειν *Xenoph.* συνάπτειν τὴν μάχην *Plutarch.* εἰς [illegible] μάχης ἔρχεσθαι *Halicarn.* [illegible] *Xenoph.* κρίνεσθαι [illegible] *Hom.* μάχης ἀντιβολῆσαι. *Eid.* [illegible] *Eurip.* κατάρχεσθαι τῆς μάχης *Polyb.* ὁμόσε χωρεῖν τοῖς πολεμίοις *Eid.* συμβάλλειν, συμπίπτειν, συμπλέκεσθαι *Plut.* [illegible] *Thucyd.* συμμίξαι εἰς χεῖρας πολεμίοις *Xenoph.* εἰς χεῖρας [illegible] *Herodoto.* ποιήσασθαι μάχην *Xenop.* [illegible] μάχεσθαι. *Eid.* Al. Streiten

[illegible] Kempiſſen von [illegible] Hand ſtreitten [illegible] ſeiſſern. B. [illegible] men worde [illegible] oft [illegible] comen [illegible] oft [illegible] ſlach leueren. G. Batailler, combatre, venir à la main, liurer la bataille. It. Combatere, dar la bataglia, venire alle mani, entrar en zuffa. H. Pelear.

Punctim quam cæſim ferire *magis Liuius de Hiſpanis dixit, quod Polybius Romanis attribuit* οὐκ ἐκ καταφορᾶς, *id eſt cæſim*, ἀλλ' ἐκ διαλήψεως, *id eſt punctim*, μαχαίρας χρῆσθαι. Al. Mit ſtechen vnnd nicht mit hauwen. B. Steken [illegible] ſonder houwen. G. D'eſtoc, [illegible] le taille. It. A bella punta, non a cortellade. H. Herir à eſtocadas, [illegible] cuchilladas.

De ſumma rerum prœlio decertare, de ſumma imperij dimicare, extremam belli aleam experiri, ſummã ſalutem periclitari *Cic.* in dubiam ſeruitij imperijq; aleam ire *Liuio*, aleam omnem iacere *Suet.* vltima experiri *Liuio*. κρίνεσθαι περὶ τῶν ὅλων *Polyb.* κρίνειν τὰ ὅλα *Eid.* κινδυνεύειν τοῖς ὅλοις, καὶ ὑπὲρ τῶν ὅλων *Eidē.* ἀλογίστῳ μάχῃ περὶ τῶν ὅλων *Hadr.* εἰς τὸν περὶ τῶν ὅλων [illegible] κινδυνεύειν κίνδυνον *Polyb.* Al. Das [illegible] vnd euſſerſte verſuchen / alles [illegible] in die ſchantz ſchlahen. B. Al op al [illegible] gen/en in een kantſe ſetten. G. [illegible] en hazard, ou de vaincre ou d'eſtre vaincu par bataille. It. Venire alla battaglia reale. Hiſp. Pelear, or auentura de vincer, ò de ſer vincido.

Præpilatis haſtis obijcere, ſpiculis ludibrium obijcere, auctores ad piaculum noxæ obijcere *Liuio*. Al. Durch die Spieß treiben oder jagen. B. Door de ſpieſſen jagen. G. Faire paſſer les picques. It. Far paſſer le picque. H. Mandar a paſſar las picas.

Cuniculos agere *Cæſ.* τοὺς [illegible] ἐγχειρεῖν *Polybio*, ὑπορύττειν. Al. [illegible] [illegible]. B. Onderm[illegible] onde[illegible] G. Faire des mines, miner. It. [illegible] delle mine. H. Minar.

In [illegible]em accipere *Curtio*, in [illegible] nem accipere *Liuio*. [illegible] [illegible] Al. In [illegible] [illegible]. B. [illegible] G. Prendre a [illegible] It. Pigliare alla diſcretione [illegible] H. Tomar en merced.

LVSORIA

Talus *Cic.* [illegible] aſtragaliſmus [illegible] *qui quaternis ſie at* [illegible] λισμός. Al. Wurffſpil [illegible] Hucketens ſpel / [illegible] *talus, hoc luſus genus* [illegible] *ſia*. H. Iuego [illegible] ca[illegible]

Tali *Cicer.* ἀστρά[illegible] [illegible] *Ione.* [illegible] Al. Knoden. B. Kot[illegible] [illegible] G. T[illegible]ons. Ital. Taloni. H. [illegible]nicolos.

Talus [illegible]s. [illegible] *Ariſtoteli,* [illegible] *ius propter erat.* B. K[illegible] koteeuns.

Talus ſupinus, *qui cauum* [illegible] ὕπτιος *Ariſtotel.* *Iactus* [illegible] Koe die ſchijt.

Teſſerarius ludus, *ab aſtrag*[illegible] *uerſus.* πεττεία, κ[illegible] [illegible] ἀλυπος διατριβὴ *Gorgiæ,* [illegible] γίας ἀκρος δ' [illegible] *alea Cic.* Al. [illegible] ley b[illegible]ſpiel mit würffeln. B. [illegible] de [illegible]ſpel met teerlingen. G. [illegible] de hazard, ou a dez. It. [illegible] co di dadi. H. Qualquier [illegible] con dados.

Teſſera *Liuio* κύβος, [illegible] Al. [illegible]. B. Teerlinck. G. De, [illegible] H. Dado.

Te[illegible] ludi [illegible] notiores ſunt Venus, S[illegible] & Canis.

[illegible] *ludo qui ternis ob-* [illegible] *ſupremus erat ta-* [illegible] *per [illegible] ex-* *plen[illegible] enim apud [illegible]* *dicus [illegible] interpolandam eſſe vo-* *cē, tricantinum*. Al. Drey [illegible] ſechs [illegible] oder [illegible] Wurf-ſeln [illegible] B. D[illegible] oft [illegible] quan[illegible] ſe[illegible] H. [illegible] ga[illegible]

[illegible] *qui [illegible] nullus [illegible] [illegible] ſinguli [illegible] ender ent.*

Senio [illegible], *Mart. Latus [illegible] oſtendens [illegible]*, [illegible] *Zenobio*, [illegible] χῶς. Al [illegible]. B. [illegible] G. Six It. Sei ponti [illegible] Seys p[illegible] d[illegible]

Canis *Ouid Sueton [illegible]* [illegible] mou [illegible] *Zenobio & Eup[illegible] Pollux [illegible] Suidae [illegible] chio*, [illegible] *ab uno oculo mon[illegible] reſpondente, apud Eu[illegible] Epigr.* A[illegible] B. [illegible] G. Ais. It. L'aſo.

Sunt qui Canem *exponant* Hazard[illegible].

Pliſtobolinda, *Ludus, quo qui plura iactu numerat puncta, appoſitam argenti ſummam aufert.* πλειστοβολίνδα *Polluci.* Al. Meiſt augen/ Uber-[illegible] B. [illegible] oogen. G. Plus de points. It. [illegible] H. Tiro de ma-[illegible], mas puntas.

Scr[illegible]rum [illegible] duodecim luſus *Fabio.* [illegible], [illegible] *Polluc.* Belg. [illegible] Ga[illegible] [illegible]

I[illegible] Germani dicitur,

Dri [illegible]

Alue[illegible] *Plin.* magis *Paulo Iu-riſcon[illegible] Macrobio.* φιμὸς κη-θὸς, [illegible] κηθὸν, [illegible]ιον. Al. Bretſpiel/ Schachbret oder Tafel. B. Verkeerbert/ [illegible]bert/ſchaechbert/ſpeelbert. G. I a-bl[illegible] a iouer.

Fritillus *Iuuen.* pyrgus *Horatio*, orca *Pe[illegible] [illegible]ricul[illegible] Martiali, Vaſculū al[illegible] [illegible] tubuli ſpeciem re-præſentans, per quod aleæ iaciuntur [illegible] [illegible] impoſturam cuius [illegible] inter aleones vſus eſt apud [illegible]* Si Salterera de [illegible] onde lan-[illegible] dados.

L[illegible] *[illegible] lateronculis ludere* S[illegible] latronum ludere *O-* [illegible] πεσσοῖς παίζειν, *&* [illegible] *apud Craterem. ſunt qui* [illegible] *a pellis nimirum, quorum [illegible], medica,* [illegible] Al. Im Schach [illegible] G. Iouer aux e-[illegible] alſcacchi. H. Iue-[illegible]

La[illegible] *M[illegible] latrunculi Seneca,* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G[illegible] Eſchets. It. Scacchi. H. Scac-[illegible]os.

Chartulæ luſoriæ. Al. Kartenſpiel. B. Caertſpel [illegible]. G. Ieu a cartes. It. Giuoco alle carte. H. Iuego con cartas.

Calculus *Iuuen. Orbiculus aleatorius, quo in alueolo luditur.* ψῆφος. Al. Brettſtein oder Scheibe. B. Schijue. G. Table. H. Tauola.

Pila *Celſo*, pila luſoria *Plin.* manuaria *alus* pila [illegible] *&* Italica 214 *Aureliano, a repercutiendo [illegible]ibus.* σφαῖρα [illegible] *Polluci*, [illegible] *Sui-da.* Al [illegible] [illegible] ſtein, pelo[illegible] Balla, [illegible]. H. Pelota. A[illegible]

Pila clauata, *quæ [illegible]*

pellitur, d[illegible]ore ſpiſſioreq; tomento infarcta. Al. [illegible] ben [illegible]. B. [illegible] *cre[illegible] eſt, quę* trigonalis *Martiali, [illegible], prædi[illegible] [illegible]ſtam pila.* H. Pelota de los [illegible].

Pila paganica *Mart.* [illegible] *& [illegible]nea, [illegible] farcta, [illegible] patet [illegible] in [illegible]ſtrata.* Al. Dorffballen. B. [illegible] pappaert *Flandris.* H. Pelota de los aldeanos.

Follis *Mart.* follis pugillatorius *Plauto, Pila ventoſa, quam [illegible] vento compleant [illegible], a tenore quo follem [illegible] nomen [illegible].* p[illegible] *quod pugno [illegible]bitur, [illegible] qui Harpaſtum [illegible] putant.* Al. [illegible] Ballen. B. [illegible]. G. [illegible]. It. Ballone. H. Bola [illegible].

Harpaſtum *Mart. Pila [illegible] minor paganica maior, nominata [illegible] rapiendi, quo quiſque eam rapere [illegible]. ea quoque erat vel [illegible] cortea vel linea, vel tomento [illegible] farcta.* ἁρπαστόν. Al. [illegible]. B. [illegible] groot [illegible] caetsbal. G. Groſſe pelotte a iouer.

Pilæ luſoriæ *quadruplex refertur à Polluce & Euſtathio ratio: nimirum:*

Cæleſtis pila. οὐρανία *quando in cælum [illegible] manu euerberatur.*

[illegible]. ἀπόῤῥαξις. *vbi ſolo alliditur identidem reſultans.*

Communis. ἐπίσκυρος ἐπίκοινος σφαῖρα. *quando partes hinc inde e ſilice [illegible] excipiunt, ac expedite vltra metam remittunt.*

Impulſoria. φαινίνδα, ἐφετίνδα [illegible] *Euſtathio quando pila [illegible] aduerſa [illegible]ditur.*

Datatim ludere *Plaut.* Al. [illegible] den Ballen auff[illegible]. B. [illegible]. G. [illegible] iecter l'eſteuf.

Dator *Plaut.* [illegible] *pilam* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Le [illegible].

Talio [illegible].

Expulſim ludere *Varr. in Sexbide.* [illegible].

Raptim ludere, *quando [illegible] rapimus,* [illegible]. Al. [illegible].

Porro [illegible] in pila [illegible] ſtur, vt Datatim *[illegible], quando [illegible] pergulam [illegible] a datore [illegible] citur:* expulſim *autem, quando [illegible] excepta, [illegible] longum expellitur.* raptim *vero, quando [illegible] pila rapiuntur, id quod [illegible] maſit & retrunio.*

Sphæriſterium *Plin. Iun. Lamprid.* Locus exercitio pilæ poti[illegible] *ſignatus.* σφαιριστήριον Al. [illegible]ſpiel. B. Caetſpel. G. Tripot, [illegible]. It. Giuoco di palla. H. Iuego de pelota.

Reticulum *Ouid.* [illegible] *inſtrumentum [illegible] dis intentum fiſſe manubrio, quo pi[illegible] excipiuntur.* Al. [illegible]. B. Ratiere. G. Raquette. It. Racchetta. H. Raqueta.

Sphæromachia *[illegible] nomine cenſeri [illegible] [illegible].*

D[illegible]

B. [illegible]
[illegible]

Ancılas [illegible]

Flig [illegible]

Sphæra, [illegible] B. [illegible] Globe [illegible] G. [illegible] bo. H. [illegible]

Turbo [illegible], trollen, [illegible] *placet* [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] onç.

Artc. ex *A*[illegible] *Sinet sur* [illegible] *dera, qua* [illegible] *tam* [illegible] [illegible] *quod* [illegible]
215 [illegible] *E* [illegible] *ex* [illegible] *nus* [illegible] [illegible] *ter* [illegible] *10.* [illegible] *genus* [illegible] *qu d* [illegible] *A.* [illegible] *b hec* [illegible] *Micine, le* [illegible] *dat fent* [illegible] *Cornary nonnihil additum* [illegible] *215.*

Micar [illegible] *Lusus genus Ita-lia* [illegible] *quo* [illegible] *terius numerum* [illegible] *qui contendit.* [illegible] Al. [illegible] [illegible] B. [illegible] *Vocatur,* [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. H. [illegible]

Oscillum, oscillatio, *Pen*[illegible] *pus* [illegible] *pri*[illegible] *in L*[illegible] [illegible] [illegible]

lienda [illegible] *quod* [illegible] [illegible] *qui Commentarium* [illegible] *dem* [illegible] *in Germania* [illegible] [illegible] *qua* [illegible] [illegible] *ant* [illegible] *ut al-* [illegible] [illegible] Al. [illegible] H. [illegible] *Brab* [illegible] [illegible] G. Becuier, bal-locher.

Cind lilmus, *Lusus genus, quo paxil-los in terram* [illegible] *molli* [illegible] *adigunt pueri,* & [illegible] *re student.* [illegible] Poll. B. [illegible] [illegible]
Qui hoc ludo [illegible] *tur,* [illegible]

Apo[illegible]mus, [illegible] [illegible] *tero pede in* [illegible] *sub-* [illegible] Poll. Al. [illegible]

Ap[illegible] *Puerilis lusus, quo* [illegible] *ocu-lis,* [illegible] *in latebras* [illegible] *dunt;* [illegible] *latentes* [illegible] *tanquam* [illegible] Poll. [illegible] [illegible] [illegible]

Basilinda, *Cum* [illegible] *cienda* [illegible] *te-nentur* [illegible] *quod* [illegible] *libus morem est* [illegible]

riſtot. Al. [illegible] B. [illegible] A. [illegible]

Succula [illegible] Machina tractoria, teres lignum [illegible] duobus vectibus [illegible] quam [illegible] funiss obuo[illegible] [illegible] Vitruu in attollendis [illegible] & subnecuntur ex apothe [illegible] duobus arrectarÿs [illegible] sustinentur tra[illegible] [illegible], inter [illegible]. Al. [illegible] dit [illegible] met [illegible] daer men [illegible]

Chelonia Vitru. Ansæ quadam arrectarÿs tignis affixæ, in quas sucularum cardines coniecti, versantur a vectiarÿs. χελώνια. Al. Die Zagſtelle Zugſpendel, oder Backen / darinn die Welle vmbgeruert wird [illegible] wird. B. Den voet oft gat [illegible] winde [illegible]

Vectis Vitru. [illegible] ligneus ferreus [illegible], quo circumagitur ergata [illegible] aut sucula. [illegible]. Al. [illegible] ſtang. B. Boom [illegible]. G. Barre. H. Barra.

Vectis, Plinius [illegible] aut etiam [illegible], quo onus vix mobilis mo[illegible] perpromouetur aut at[illegible] [illegible]λιον. B Koevoet.

Vectis [illegible] Plinio, [illegible] reo rostro. μοχλὸς [illegible]. A [illegible] B. [illegible]ijser.

Ro[illegible], Pars vectis quæ sub [illegible] & [illegible]

H[illegible], id quod [illegible] citur, vectis [illegible] Vectem [illegible]

Trochlea, rechamus Vitruuio, Tractoria machina cum ereo [illegible] orbiculis [illegible] qui circum axiculum versatur [illegible] [illegible]. Al. [illegible] G. [illegible]

[illegible]. Gal. Mouffle, en quoy on [illegible] poulie. Ital. Carrucola, girella, [illegible]. Hisp. Carillo o polea engeno.

Trochlea πολύσπαστος Vitr in qua plures [illegible] striatis [illegible] [illegible] πολύσπαστος. G. Mouffle ou sont plusieurs [illegible].

Funis [illegible], qui per trochleas orbiculos [illegible]. Al. [illegible] G. Corde [illegible] Ital. La corda [illegible] a alzar. Hispan. Maroma o cuerda para [illegible]

Tympanum Vitruu rota. Eidem. Ingens rota quæ a calcantibus hominibus circumagitur, & axis fune obuoluitur, & effert in altum vasa onera, aut valuas etiam aquarum obices. [illegible] tympanum Vitru. [illegible] Eidem. Al. Steinrad, item Waſſerrad [illegible]. C. La roue [illegible], dequoy on [illegible] [illegible]. Ital. Timpano. H Tempano.

Cic[illegible] tollen[illegible] Plinio, Machina putei [illegible] ctura est: Trabs alt[illegible] [illegible] cuius alterinsecus [illegible] pondere vnam [illegible] κηλώνειον Autor [illegible] ἀντλητήριον. Al. [illegible]. [illegible]. Wippe. Gal. [illegible]. Hisp. Ci[illegible] 217

Ansæ, forcipes vncinati Vitruu. Ansæ quibus pendulum mordicus prehenditur. λαβαί. Al. Steinzangen Heluet. eyſenen hagken. B Haecken. G. Crocs. Ital. Rampſini. Hiſp. Garfios.

Fibula Vitru. Axiculus vel clauus, qui per tignorum capita traÿcitur, vt ea contineat. [illegible]. Al Holtzen nagel.

B. Houten nagel oft [illegible]. G. Che[illegible]. It. Chi[illegible]o

Anth[illegible] *[illegible] mac[illegible]ina, quæ [illegible] [illegible]ernis aut c[illegible] ἀντλία, [illegible]* Belg. Ern [illegible] Hisp. Bo[illegible]pa[illegible]a[illegible]

Cno[illegible] *Vitru. E[illegible] rotundæ quæ dam, [illegible] in extremis [illegible] capitulis adactæ, aut plumbo [illegible] so firmatæ, quæ in armillas [illegible]antur.* B. [illegible]/spe[illegible]n.

Armillæ *Vitru. Annuli [illegible] vmbilici ferrei quibus [illegible] seu vertibula quædam inserunt[illegible]* [illegible]en.

Subscudes *Vitru. T[illegible]llæ [illegible], quibus a[illegible] aut materia compin[illegible]tur.* Al. S[illegible]n. [illegible] [illegible] [illegible] G. Tringle, queues d'aronde. It. Ta[illegible]te per coniun[illegible] [illegible] legna[illegible] [illegible]. H. Ta[illegible]o[illegible].

Sub[illegible] [illegible] *Vitru. Fibulæ [illegible] per an[illegible] tra[illegible] tra[illegible]tur cum parie[illegible]ibus [illegible]* B. [illegible] G. Ancr[illegible]

Ansæ ferreæ *Vitru. [illegible] bata [illegible] λαβ[illegible]* Belg. Bu[illegible] [illegible]

Securiclæ *Vitru. [illegible] securis form[illegible] a securitate qu[illegible] quibus duo [illegible]tur.* B. [illegible] G. [illegible]

Fistuca *Cæs. An[illegible] blicæ ac pa[illegible] [illegible] [illegible]guntur.* Al. S[illegible] Belg. Hey[illegible]. G. Vre[illegible] It. [illegible]na. Hisp. Maço [illegible] vig[illegible]s.

Pauicula *Columell. [illegible] pauiuntur.* Al. [illegible] B[illegible] B. [illegible] G. [illegible]le, [illegible]e. It. [illegible] [illegible]ade. H. [illegible]

ra ta[illegible]

Lu[illegible] [illegible] H.[illegible]

Mo[illegible] [illegible] B[illegible]

Mo[illegible] [illegible]

Modiolus [illegible]

Libella [illegible] A [illegible]

A[illegible]

D[illegible]

A[illegible]

H[illegible]

ſpondeat, exigunt: quadram *Vocant*. κανὼν, γνώμων. Al. Winckelmeß/ quadrant. B. Winckelhaeck/winckelmate/rije/ teeper. G. Eſquiere, reigle. It. Squadra. H. Eſquadra de cantero.

918 Libella *explorat altitudines*, norma *angulos*, regula *longitudines*.

Linea *Agell. Filum Vel funniculus quo ſignant materiam deaſciādam, aut in ſegmenta diuidendam fabri materiarij* ϛάθμη. Al. Richtſchnur/ Linien. B. Linie/richſnoer/ richtſnoer. Gal. Ligne ou cordeau de charpentier. It. La cordella del legnaiuolo. H. Linea y cuerda del carpintero.

Decempeda *Hor. Virg. qua agros metiuntur, decem pedes longa*. δεκάπους *Plat*. ἄκαινα *Apollonio dicta, quod ſuſtulerit occaſionem* τοῦ κταίνειν ἀλλήλους, *id eſt, ſe mutuo necandi; in Ægypto enim confuſis exundatiõne Nili agrorum limitib. exhibita hac Virga, ſuos quiſque agros dimenſos accipiebat abſq; cædibus & pugnis*. μέτρον δεκάπουν *exponit Tarrhæus*. Al. Ruth damit man das Erdreich außmeſt. B. Roede/erfſchenders Roede. Gal. Perche à arpenter les terres. Ital. Miſura di diece piedi. H. Medida de diez pies.

Radius *Cic. Tuſcul. 5. Virg. Virga geometrarum, qua linearum ductus iudicant*.

FABRILIA.

Canterij *Vitru. Ligna lingulata, quæ materiarij fabri pro adminiculis ſubijciunt materiæ ſerra diſſecandæ*. Al. Zillbaum/Trom. B. Schaetſen/ ſchragen. G. Cheualliers. It. Caualli, cauallett[i].

Circinus *Plin. Inſtrumentum fabrile, quo circulos ducunt*. Διαβήτης. Al. Ein Circkel damit man circklet. B. Een paſſer, G. Compas. It. Circino, compaſſo. H. Compas. Ang. Compas.

Centrum *Cic. Pes alter circini immobilis*. κέντρον.

Circulus *Cic*. κύκλος. Al. Ring/ Circkel/ Ründe. B. Circkel/ rondeel/ rinck / ronc perck. G. Cerche, rondeau. It. Cerchio. H. Circulo.

Cælum *Fabio, Inſtrumentum quo argentarij aliiq́ue opifices calant in ære argentoVe, aut etiam in ligno ſaxoVe ſculpunt* γλυφίς *Etym*. γλύφανος *Theoc* ἐγκολαπτήρ. ὑπαγωγεύς, γλυφεῖον, λαξευτήριον *Thucy. quod ſcholiaſtes* σιδήρειον λιθουργὸν *exponit*. τύκος *proprium eſt latomis cælum, quo lapides cædunt & poliunt*. Al. Grabeyſen oder ſtickel/ Treibpuntz/Gudzer. B. Graefijſer/ſteeckijſer/formoir/ groefijſer. Gal. Burin, inſtrument à grauer. It. Burino. Hiſp. Buril, ſinzel. Ang. Grauingyron.

Tornus *Virg. Inſtrumentum quo ebur & ligna in orbem acta poliuntur*. τόρνος, τορνευτήριον. Al. Traijenſen. B. Draeijijſer, Gal. Tournoir. It. & H. Torno.

Trulla, *Inſtrumētum cæmentariorum trigonum, quo calcem adactam ſaxis impingunt, coagmentant, ſectoriaq; illinunt*. Al. Pflaſterkellen/ Morterkellen. B. Trouweel/truffel. G. Treulle. It. Cazzola, trulla. Hiſp. Inſtrumento para atauiar cimento y hazarrar pared.

Rutrum *Liu. Inſtrumentum quo ſubigunt cæmentarij intritam* σκαφεῖον. Al. Ein Pflaſterhauwen. B. Schippe. G. Rabat, rouable, tabla. It. Il badile. H. Badil.

Penicillus tectorius *Plinio, quo albarium inducunt parieti*. Al. Weißpenſel/ damit man die mauren weiſſet. Belg. Witquiſpel/witquaſt.

Aſcia *Plin. ab abſcindendo. Fabrile inſtrumentum, quo materia fabrica dolatur & exaſciatur*. ξυλοκόπος *Xenoph*. Al. Ein Beyl / Breitax/ Zim-

merax. B. Een bijle/breedbijl. G. Hache grande. Ital. Manaragrande. H. Azuela grande, ſeguron.

Dolabra *Colum. qua ligna dolantur.* σκέπαρνον *Galeno, qui ait eſſe inſtrumentum, quod in extrema ſui parte, qua lignum incidit, leuiter in ſupercilium curuatur.* Al. Deichſelax. B. Dieſſel. G. Doloir. It. Aſcia, ò dolatoio. H. Seguron para dolar. An. Chyppe axe.

Dolabella *Col.* dolatorium *Hierony. Runcinæ paruæ genus.* χειρομήκελον *Heſych.* Al. Ein Heblin. B. Schaften/ het iofferten. Gal. Doloir, rabot. Ital. Pianolino. H. Açuela.

Runcina *Plin. lib. 16. Dolatorium maius, quo leuigantur poliunturq́ aſſeres. Falluntur Barbarus, aliiq́, qui ſerram materiariorum ductilem illam & magnam hac voce deſignari a Plinio autumant in illis verbis: Ad incitatos runcinarum raptus. neque vero aptius aut expreſſius potuit reddere incitationem eius inſtrumenti. Scrupulū interim dubitationis omnem tollit Arnobius, obſeruator proprietatum accuratiſſimus,*
219 *vbi gentilibus obiicit ſimulacra ſua groſphis raſa, deſcobinata limis, rūcinarum leuigata deplanis. Vbi poſtrema vox ſuſpecta mihi habetur, quam tamen ſine veteris codicis ope nō auſim temere immutare.* ῥυκάνη. *alii etiam* ῥυγχάνη *ſcribunt.* Al. Hobel. B. Een groote ſchaue. G. Rabot. It. Aſcia H. Seguron.

Securis *Cicer.* πέλεκυς. Al. Axt/ Beyl. B. Dieſſel oft bijl. G. Coingnée. It. Scure *Boccat.* manarino, manera, cetta. H. Segur. Ang. Bylle.

Securis manubrium. στειλεὸς, στειλειὸν, *Homero, Didymo.* Al. Der Axt handthab. B. De ſteele van een Bijl oft Dieſſel. G. Le manche d'vne coignée. Ital. Il manico de la manera. Hiſp. La manga de la ſegur.

Securis foramen. στειλειὰ, πελέκεως ὀπὴ δι' ἧς στέλλεται ἐμβαλλόμενον τὸ ξύλον *Euſtathio.*

Bipennis *Plin.* anceps ſecuris *Ouid. Vtrimq́ ſecans ſecuris.* ἀξίνη *Heſych.* πέλεκυς δίστομος *Eid.* πέλεκυς ἀμφίστομος. Al. Ein Beyl ſo zu beyden Seitten hauwet. B. Een bijl an twee zijden ſcharp houweel. G. Beſague, hache. It. Scure da tue tagli. H. Hacha.

Aſſulæ *Plin.* ſchidia *Vitru. Partes materiæ aſcia abraſæ aut ſecuri truncatæ.* σκινδαλμοὶ, σχίδια, πελεκυσματα *Aetio.* τρύμματα ramentorum crines *Plin. lib. 16.* Al. Span/ Spalten/ Schindelen/ Flugſpan/ Hobelſpan. B. Splinteren/ ſpaenderen/ houſpaenderen. G. Coupeaux. Ital. Aſſette, orli, ſtellette di legno, fruſcule. H. Aſtillas de madera. Ang Chyppes.

Aſſulas inſpicare *Virgil. in acumen tenuare aſſulas, ad ariſtarum ſpeciē.* Al. Schindelen zuſpitzen. B. Pennen/ prieemen oft ſpitzen maken.

Serra *Lucret.* argutæ lamina ſerræ *periphraſtice Virgil* πρίων. Al. Sagen/ Ságe. B. Sághe. G. Scie. It. Serra, ſega H Sierra. Ang. Savue.

Lupus *Pallad. ſerrulam manubriatam intelligo, qua leuius ſecat; quæ* πρίων μαχαιρωτὸς *Galeno dici videtur.* Al. Handſágen. B Handſage.

Dentata ſerra, *quæ incidendo altiora crenarum veſtigia relinquit; quam Barbarus & ſecuti eum alii* runcinam *nuncuparunt.* πρίων ὀδοντωτὸς *Galeno.* Al. Groſſe Ságen. B Houtſagers ſage. Gal. La ſcie des ſcieurs de bois. It. La ſega grande. H. Calaboço de hierro. Ang. Whypſavue.

Cuneus *Cic.* σφὴν. Al. Weggen. B. Wigge *item* beytel. G. Coing. It. Cuneo. H. Cuño, cuña.

Forceps, forpex dētatus, *Biſulcum inſtrumentum, quo clauos emoliuntur*

fabri.

fabri. τομεὺς nonnullis, quod ego ad ſcalprum ſutorium pertinere puto. B. Nijptange/ treckτange. G. Tenaille. Ir. Tenaglia. H. Tenaja.

Malleus *Varr.* σφυρά, ῥαιστήρ. Al. Hammer. B. Hamer. G. Marteau. Ir. Martello. H. Marrillo. Ang. Hammer.

Malleus ſtuparius *Plin. quo lini virga arefactæ in ſaxo tunduntur.* Al. Blewſchlegel/ Ratſchen/ Hanffpluwel. B. Garenclopper/ vlashamer.

Marculus *Plin. Mart. Ærariorum propriè malleus, a Marte nomen habere videtur, aſtipulante Capro vetuſto Grammatico; ita vt analogia & etymi ratio euincat ſcribendum eſſe* marrulus: *quod vocabuli veſtigium durat etiamnū in tribus linguis, Itala, Hiſpana & Gallica.* Al. Kupfferſchmidte hammer. B. Drijf oft ketelers hamer. G. Marteau. Ir. Martello. H. Martillo.

Tudes *Feſto, a tundendo malleus dictus.* marcola *Cat. Plin. quaſi marteriola, nimirum ligneus malleus, quo adigitur aliquid.* Al. Hölzin hammer. B. Beuckhamer/ beucker/ houten hamer. Gal. Maillet. Ir. Martello di legno. H. Martillo de leño.

Incus *Virg.* ἄκμων. Al. Amboß. B. Ambelt/ aenbeelt. G. Enclume. It. Ancude. H. Yunque del heriero.

Acmotheta, *Lignum in quo formatur incus.* ἀκμοθέτης. Al. Amboßſtock. B. Ambelt block.

Lima *Fabio, Inſtrumentum fabrile, quo ferrum aliudve quid exterendo politur.* ῥίνη, ῥινάριον *Æginetæ,* σμίλη, σιδήρεον ὀδόντα *dixit epigrammatarius periphraſtice.* Al. Feylen. B. Vijle. G. Lime. It. & H. Lima.

Terebra *Columell.* τέρετρον, τρύπανον, τρυπανοῦχος. Al. Boer/ Näpper/ Eber. B. Een boor/ een ſpijckelboor/ een auigeer. G. Tariere, taraut. It. Verrigola, triuella. H. Barrena Ang. Augour.

Terebellum. Al. Borerlin/ Näpperlin. B. Een ſpijckelboorken. G. Vibrequin, villebrequin. It. Triuelino. Hiſp. Barrena pequeña. Ang. Whymple, percer. 220

Clauus *Plin.* clauus ferreus *Cæſari.* ἧλος. Al. Nagel. B. Nagel. G. Clou. Ital. Chiodo *Petrar.* chiouo. H. Clauo.

Clauus capitatus *Varr.* Al. Schloßnagel. B. Sluytnagel. G. Clou teſtu.

Clauus vncinatus *Vitruu. qui vncum capitis loco habet, de quo genere panni ſolent ſuſpendi.* B. Clauwier.

Clauus muſcarius *Vitru.* vmbellatus, *rotundo capite inſignis.* Al. Groſſer hauptnagel. B. Tactſe oft groot hooft nagel.

Bulla *Cicer. pro capite claui vmbellato, in bullæ modum faſtigiato, quo ſuperbarum ædium fores configi ſolent, interdum deaurato.* Al Taffernagel/ Trugnagel. B. T'hooft van een nagel/ rond ghelijck een top. Gal. Teſte de gros clous, eſleue en boſſerte. H. Glauazon de bollones.

Follis *Virg* φῦσα φυσητήρ. Al. Blaßbalg. B Blaesbalck. G. Soufflet à ſouffler. Ital. Folle, mantica per ſoffiar *Petrarchæ* H. Fuelle.

Follis fabrilis *Liuio.* Al. Schmidbalg. B. Smits blaesbalck.

Acrophyſſium, ſpiramentum follis, *Extremū follis roſtrum.* ἀκροφύσιον.

Scalprum *Colum.* κοπεύς, ξυστήρ, γλαφεὺς, λεῖον *Poll.* Al. Ein ſchabmeſſer. B. Schaefmes/ ſchaefijſer. G. Trenchet. It. Scarpello. H. Raſpa.

Colla, gluten *Virgil.* glutinum *Salluſtio & Varroni.* glutinum *ferunt Dædalum inueniſſe.* Al. Leim/ gleiſter/ pappen. B. Pap/ lijm. Gal. Glou, colle. Ital. Colla. Hiſp. Cola, engludo,

QVONIAM *adium ſacrarum ratio ad communem reuocari ſortem non debet, quippe cum illa domicilia auguſtiora ſint, atq; diuino mancipata cultui, hinc eſt quod a reliquorum ſeptis ea ſeparata, & peculiari capite donata, cum choragio appendicibusq; ſuis, tanquam coronide, includere volui.*

INSTRVMENTA ET SVPELLEX ECCLESIASTICA.

NON *male Nomenclator* Statuam, ſculptile, imaginem, ſimulacrum, idolum, *&c. pro ijſdem habet. Meminerit tamen lector, quadam vſu ſcriptura & ſcriptorum Eccleſia in malam partem capi.*

Ioannes Molanus.

ECCLESIA *eſt cœtus Chriſti fideliũ.* ἐκκλησία. Al. Ein verſamlung der Chriſten. B. Een vergaderinghe van Chriſten/ een Chriſtelijcke gemeynte. Gal. Vne aſſemblée, eſgliſe. It. La Chieſa, Hiſp. Yglesia.

Templum, ædes, fanum, delubrum. *proprie autem* fanum *eſt, locus qui templo effatus, & a Pontificum collegio conſecratus numini, & in quo publice Deus colitur; vt* Delubrum *quaſi Deorum labrum & conceptaculum.* ναός, νεώς, ἱερόν, τέμενος, σηκός, ἀνάκτορον, *ἱερὸς οἶκος Sozomeno,* θεῶν ἕδος *Iſocrati.* Al. Tempel/ Kirchen. B. Kercke/tempel. G. Temple. It. Tempio. H. Templo.

Ædicula, ſacellum, ſacrarium *Cicer.* ἱερόν, μέγαρον *Euſtath.* λαοχόριον. Al. Capell/ Kirchlin. Belg. Capelle/kercxken. G. Chapelle. It. Capella, chiſetta. H. Capella.

Ambitus templi, maceries. περιρραντήριον *Æſchin.* περίβολος, ἕρκος *Harpocrat.* Al. Der Creutzgang. B. De muer vant kerckhof/den omganck.

Cœmiterium, poliandriũ, *Sepulcrorũ locus.* ſepulcretũ *Catullo.* κοιμητήριον, πολυάνδριον, ταφαὶ *Ariſtoph.* Al. Kirchhof/Gottsacker. B. Kerckhof. Gal. Cemitiere, latre. It. Cemitterio. H. Cementerio de muertos.

Adytum *Virgil. Locus templi ſecretior,* quo præter ſacerdotem nulli aditus patet. ἄδυτον. Al. Sacriſtey. B. & G. Sacriſtie. It. & H. Sacriſtia.

Sacrarium. θυσιαστήριον, ἄδυτον. Al Heiligthumbs Hauß. Belg. Sanctuarye/ t'Sacraments huyſken / t'heylichdoms huys. G. Sanctuaire. It. & H. Sanctuario.

Lararium *Lampridio, Sacrarium domeſticũ.* ἱστία, ἐφέστιον Al Hauß oder ein heimiſche Capell. B. Huyscapelle/ oft een kaſſe. *vt ſit repoſitorium diuorum tutelarium vniuſcuiusq; familia.*

Ara, *eſt qua vis, in qua* ἀρὰν, *id eſt votum, concipimus.* altare *ab altitudine, quaſi alta ara.* βωμός, βῆμα, θυμιατήριον, θυσιαστήριον θεῖον. *Dionyſio.* Al. Ein Altar. B. Een outaer. G. Autel. It. Altare. H. Ara, altar.

Statua, ſculptile, ſignum, icon *Plinio,* ſimulacrum, imago. ἄγαλμα, ὕλη νικρὰ τεχνίτου χειρὶ μεμορφωμένη *Clementi,* εἴδωλον λιθόξεστον *Sibylla,* ξόανον *Clement.* διὰ τὸ ἀποξέεσθαι τῆς ὕλης. *ita namque lego in Protreptico pro* ἀπάξεσθαι ξόανον, ἄγαλμα, εἶδος, εἴδωλον, βρέτας, εἶδος, ἀνδριὰς ἕδος *Plutarcho.* Al. Bild/Bildnuß. B. Beelde. G. Image. It. Statua, imagine. H. Eſtatua, ymagen.

Signa autem ſtatua ſunt humano modo minores.

Statua parilis, *qua repræſentat vndecunque*

cunque viri modam. εἶδος, εἴκελον.

Hermæ *Iuuen. Statuæ quadratæ plerumq́, ſolo capite inſignita, a Mercurij figura dictæ.* ἑρμαῖ. *Sic* Hermathena *apud Cic. ſignum in vna baſi communis Mercurij paleſtræ, & Mineruæ gymnaſiorũ præſidis ora præferens* ἑρμαθήνα.

Coloſſus *Plinio, Auguſta & humana maior ſtatua.* κολοσσός. Al. Groſſes Bild. B. Groot beelt. Gal. Statue de hauteur enorme. It. Coloſſo. H. Ymagen muy alta y grande.

Delubrum *etiã ſimulacrum ligneum, a delibrando.* ξόανον. Al. Ein holtzin Bild. B. Een houten beelde. G. Figure ou image de bois.

Sigillaria *Suet. Paruæ imagunculæ ſtatuæve cubitales, palmaresve* εἰκόνια, ἀγαλμάτια. Al. Gegoſſene Bilder/ docken Bilder. B. Gegotch beeldekens/ poppen beelden.

Oſcilla, *Minuta ſigilla cerea aut paleacea in effigiem humanam arte aſſimilata, teſte Macrobio. cuius modi de templorum tholis ſuſpenduntur.* ἀγαλμάτια, εἰκόνια *Plutarcho.* Al. Wächſſene Bilder. B. Waſſen beeldekens. G. Petites images.

Oſcilla, *pro imagunculis quæ infantibus pueriſque ad luſum præbentur.* Al. Docken. B. Poppe.

Suppedaneum, *quod ſimulacrorum pedibus ſubſternitur.* ὑπόθημα *Pauſaniæ,* ὑποπόδιον. *Athenienſes & Coi* χιλονίδα *vocarunt, teſte Sexto Empirico.* θρανίον *Atticis, Pauſan. teſte,* ἰδώλιον. Al. Fußſtyle. B. De voet van een beelt.

Icunculæ *Sueton.* imagunculæ, *Signa quæ fidiculis & neruis occultis gradiuntur.* νευρόσπαστα, θαυμαστὰ ἀγάλματα *Platoni.*

Subſellia templorum, fori *Liuio.* ἑδώλια, βάθρα. Al. Die Stül. B. T'gestoelte. G. Les ſieges de l'egliſe. It. Le ſeggia. H. Las catedras para aſſentarſe.

Labarum, *Vexillum ſacrum.* λάβαρον. Al. Fann. B. Vaene/ teræchaene. Gal. Banniere de l'egliſe. It. Labaro. H. Bandera de la ygleſia.

Pendigo *Arnobio, Velamen quo amiciuntur ſimulacra.* παράρτημα, ϑεῶκον, *quaſi* ϑεοῦ κῶος *Suidæ.*

Baptiſterium, *Locus in quo abluti aqua ſacra renaſcimur, & genitalis vnda auxilio labe deteterſa, pectus expiatur, vt Cypriani verbis vtamur.* βαπτιστήριον *Dionyſio.* Al. Ein Tauffſtein/oder Badſtande. B. De vonte/ *alias* fonte. G. Les fonts. It. Il fonte, il battiſterio. H. La fuente.

Baptiſma, baptiſmus, *Lauacrum regenerationis.* ἀλεξίκακον ὕδωρ *Nonno,* ἀφθαρσίας ἔνδυμα *Nazianzen.* καθάρσιον ὕδωρ *Eſdem* λουτρὸν παλιγγενεσίας *Eidem* Al. Der Tauff. B. Doopſel. G. Bapteſme. Ital. Batteſmo.

Aquiminarium, amula, *Vas luſtrale, deportandæ aquæ religionis expiationisq́ ergo deputatum.* ὑδρεῖον, περιῤῥαντήριον *Suidæ,* ἀρδάνιον *Heſychio.* Al. Weihwaſſer faß. B. Wijwaeteruat. G. Benoiſtier.

Luſtrica, aſpergillum, aſperſorium. περιῤῥαντήριον *Theodor.* Al. Weihwaſſer Penſel/ oder Wedel. B. Quiſpel. G. L'aſperget ou guepillon. It. Aſpergolo. H. Rociadero.

Aqua luſtralis *Ouid.* περιῤῥαντήριον ὕδωρ. Al. Weihwaſſer. B. Wijwater. G. Eau benoiſte. It. Acqua benedetta. H. Agua ſanta. 222

Circumferre aqua, *nõ autem* aquam, *Virg. Verbum ſacrorum proprium, pro luſtrali aqua aſpergere cœtum.* περιῤῥαίνειν *Sozomeno,* περιαγνίζειν *Luciano.* περικαθαίρειν. Al. Das Weihwaſſer geben. B. D'wywater geuen oft omdragen. G. Porter l'eau benoiſte.

Simpulum, (*quod truncata voce pulū vocat Belgica*) *Vaſculum, quo vinū in ſacris affunditur. Græci* σπονδεῖον *nuncupant*. B. Een pul/*alijs* ampue.

Libæum λοιβεῖον, λοιβάσιον. *Vaſculum in ſacris dicebatur, quo oleum effundebatur. Quid obſtat, quominus ad ſacrorum noſtrorum inſtrumentum eam vocem transferamus; ita vocitando vaſculum, in quo ſacratum oleum continetur*. Al. Daß Fäßlin mit dem heiligen Oel. B. T'heylich oly buſken.

Hierotheca. ἱεροθήκη. B. Ciborye.

Thenſa *Cic vehiculum in quo ſimulacra portabantur*. ἱερὸν ζεῦγος. Al. Ein Baar darauff man Heiligthumb vnd bildern tregt. B. Een berrye om beelden op te dragen. Gal. Ciuiere a porter images.

Ferculum pompæ *Cicer. Sueton. Geſtamen quod in pompa ſolemni circumgeſtari ſolebat*. Al. Heiligthumb vnd ſarch/ ſo man tregt in einer Proceß. B. Heylichdom dat in proceſſie gedragen wordt.

Magmentaria ſana *Arnobio, Vaſa ſacra, quibus magmenta & ſacra exta impoſita, aræ inferebantur*. ἐφ' οἷς ἀναθήματα τὰ σπλάγχνα τῷ βωμῷ πρὸς φέρονται.

Signa, *quæ præferūtur in pompa collegiis opificum*. σημαῖαι, ἐπίσημα. Al. Die Leuchter von jedem Handwerck. B. Die keerſſe van d'ambachten oft gulden/ guldſtocken.

Rituales libri *Cic*. libri ſacri. ἱερὰ βιβλία θεσμοὶ, ἱερὰ καὶ ἁγιογράφοι δίλτοι *Dionyſio*. Al. Die Bibel/ das alt vnd new Teſtament/ Miſſal/ Meßbücher. B. Den Bibel/ d'oude eñ nieuwe Teſtament/ miſſalen/eñ mißboecken. G. Miſſels, la Bible & le nouueau Teſtament. It. Miſſali, la biblia, il nuouo Teſtamento. H. Los Miſſales, la Biblia y el nueuo Teſtamento.

Pulpitum *Sueton*. ſuggeſtum *Cicer*. ἀνάβαθρον. Al. Cantzel/ Geſtül. B. Predickſtoel/ predickſtoel. G. Chaire de preſcheur. It. Pulpito. H. Pulpito predicatorio, pergolo, cadrega para predicar.

Thuribulum *Cic. quo thura adolentur*. θυιαχὴ *in lib. Reg*. ἐσχαρεῖον, πυρίη *Herod*. Al. Weyhrauchfaß/ Rauchfaß. B. Wierpodvot. G. Encenſoir. Ital. Turibolo. H. Encenſario.

Acerra *Cic. Thuris repoſitorium, ſiue arcula* θυμιατήριον. Al. Weihrauchfäßlin. B. Wierooc caſken. G. Caſſette a l'encē. It. Caſſette del encenſo. H. Nauizella del encenſio.

Tus, *citra aſpirationem ſcribit Chariſius, à tundendo dictum: Iul. Modeſtus à* θύειν, *quaſi* θύος, *deducit*. λίβανος. Al. Weyrauch. B. Wierooc. G. Encens. It. Incenſo. H. Encienſo, encenſio.

Æramentum *Plin*. campanum æs *Statio, ex ære fuſum opus* campana *vulgo* χάλκωμα, ἠχεῖον. A. Glock. B. Clocke. G. Cloche. It. & H. Cāpana.

Nola, tintinnabulum *Iuuenali*. ἠχεῖον, κώδων. Al. Glöcklin/ ſchellen/ Trincklin. B. Clocxken/ſchelle/belle rinckele. G. Sonette, ſonaille. It. Campanella. H. Eſquilla.

Crotalum *Virg*. ἀπὸ τοῦ κρότου, *à crepitu dictum*; crepitaculum *Colum. Fabio*. Archytæ crepitaculum, *quod ligneum fuit. Vnde* κυζίνη πλαταγὴ *&* κρόταλος *Epigrammatorio dicitur, pueriſe olim dicatum inſtrumentum; qui vſus etiam hodie durat, alioqui excubiis quoq; ſolenni*. κρόταλον, πλαταγή. crepitaculum *Lucretio diminutiui forma*. Al. Klapff/ veldſiechklapffen. B. Clappe/clepper/ratele. G. Cercerelle, clacquette. It. Naccara. H. Chapa, tarrana, ſonaia. *Vide* Siſtrum. *Poſſet etiā cum* Fabio puerile crepitaculum *nominari*.

mari, quod infantibus in manum datur, nolula tinniens inclusa, quod Germani propriè Trinckln/ *Belgæ alij* Rinckele/ *ans* klater *nominamus: Hispani* Caſtillejo.

Cymbalum *Cicer. Inſtrumentum æreum, concauum, tinnulum, matris Deorum ſacris vſui patum.* κύμβαλον. Al. & B. Cymbel. G. Cymbale. It. Cembalo.

223 Aſylum *Cicer. Liuio, Templum aut locus ſacer, quo perfugis tutus erat receptus; vnde nefas erat diripere aliquem.* ἄσυλον, φύξιμον, κρησφύγετον. Al. Freyheit. B. Vrijheyt / t'vrije / vrije plaetſe/ kerckhof. G. Lieu de Franchiſe. It. Liberta, luogo di franchiggia. Hiſp. Lugar preuilegiado para los malhechores.

Sepulcrum, ſepultura *Sulpic.* monumentum *Fabio*, tumulus *Virg.* buſtum *Cic. lib. De legib* μνημεῖον, τάφος, ἠρίον, μνῆμα, τύμβος, χῶμα, σορὸς. Al. Grab. B. Graf. G. Sepulcre. It. Sepulcro, ſepoltura. H. Sepultura.

Cippus, *Lapis ſepulcro qui imponitur, & ſepulti memoriam teſtatur, Cornutus ſimpliciter ſepulcri lapidem exponit.* Menſa *Cicer. lib. De legibus vocatur, nimirum quadratus lapis in menſæ formam ſepulcro imponi ſolitus* τράπεζα *Plutarcho.* Al. Creutz oder Stein auff eim Grab. B. De Sarck oft Steen van den graue. G. La pierre du ſepulcre. It. Il ſaſſo de la ſepoltura. H. La piedra de la ſepultura.

Apud antiquos, qui mortua corpora cremabant, Pyra *primo loco extruebatur, quæ erat lignorum congeries ad cremandum funerale cadauer.* πύρη. Rogus, *cum iam ardere cœperit ſuccus:* Buſtum, *iam exuſtum, aut certe ſemiuſtum, vt Seruio placet.*

Sepulcrum familiare *Caio, quod peculiare ſibi familiaq; aliquis conſtruit.* Al. Eigne Begräbnuß. B. Eygen graf. G. Son propre ſepulcre. It. Sepoltura per ſe & per ſuoi H. Sepultura por ſi y por los ſujos.

Sepulcrum hæreditarium, *quod ſibi hæredibusque conſtituit quiſpiam.* A. Erblich Grab. B. Erbgraf. G. Sepulture hæreditaire. It. Sepoltura hereditaria. H. Sepultura por todos de ſu caſa.

Monumentis inſcribi ſolebat, quot pedes haberet in fróte, quot in agrũ: vbi in agrum ſignificat in longum, in fronte vero in latitudine.

Vrna, *pro vaſe aut theca in qua mortuorum cineres condebantur.* δροίτη *Æſch.* πύελος, θήκη, λάρνος, τύμβος. B. Tumbe.

Glebam in os inijcere *apud Cicer.* inijcere terram *apud eundem. Solẽne erat funerantium verbum: quod in noſtris funerandi ritibus ſacrificus obit, cum ter infundit terram.* χοῦν ἐπαμήσασθαι, χῶμα ἐπιχώννυσθαι, γαῖαν ἐπιμοιρᾶσθαι *hoc y.* χυτλὴν γαῖαν ἐπιχεύειν *Hom.* ἐπιβάλλειν γῆν *Æliano.* ἐγχῶσαι *Tarrhæo. Cicero etiam* os terræ reiectum obtegere. Al. Erd anff den Todten werffen. B. Graf toeworpen/ aerde opt lijck worpen.

Capulus, vrna feralis *Tacito.* θήκη. Al. Todtkaſt. B. Doodtkiſte / oft de kiſte daer men dooden inne legt.

Sandapila *Mart.* capulum *Plaut.* Libitina *Horat.* feretrum *Virg.* Orciniana ſponda *Martiali*, lectus Stygius *Eidem.* φέρετρον *Iſæo*, νεκροδόχος κλίνη *Epigr.* σκίμπους *Nazianz.* Al. Todtenbar/todtenbaum. B re. G. Sarcueil, bierre. It. Bara. H. Andas de muerto.

Arca *Lucano & Horat. pro capulo, ſed quo plebeium funus efferebatur.* Al. Todtenbaum. B. Ghemeen bare.

Cenotaphium *Lamprid.* tumulus honorius *Sueton.* buſtum inane *Stat.* tumulus inanis *Virgil. Monumentum memoriæ dicatum, in quod corpus illatum non eſt; vel etiam quod in funere erigitur.* κενοτάφιον, κενήριον. Al. Ehrengrab. B. Staetgraf. G. Sepulcre qui ſert de monſtre. Ital. Sepoltura d'onore. H. Sepultura vana.

Epitaphium *Cicer. Inſcriptio ſepulcri.* ἐπιτάφιον, ἐντάφιον. Al. Grabſchrifft. B. Epitaphye / d'opſchrift van een graf. G. L'epitaphe. It. Epitaphio. H. Epitaphio de la ſepultura.

Hermæ *Cic. Statuæ truncæ Mercurij, quas ſepulcris impoſuiſſe antiquos oſtendit.* ἑρμαῖ.

Stela, columella *Cic. Parua columna in ſepulcro excitari ſolita.* στήλη, στηλὶς, λίθινον ἐπίθημα *Platoni.* B. Colomne oft cruys opt graf. *Vernaculo more in crucis ſpeciem ſepulcris imponi ſolent lignea ſaxeave ſtela.*

Labellum *Cicer. Lapis in parui labri ſpeciē concauus, quem tumulis antiquitas imponi ſolebat.* πύελος.

Funeralia murmur ferale *Claudiano,* mortualia *nōnullis,* iuſta funebria *Liuio.* νεκύσια, νεκύια, θεῖα νόμιμα. Al. Ceremonien in eines Begräbnüß. B. Vigilie / *quaſi dicas* Vigilias mortuorum. G. Funerailles. It. Vigilie. H. Las vigilias.

Funus *Terent. ita dictum a funibus; qui incenſi mortuis præferebantur.* exequiæ *Cic.* inferiæ *Virg.* ſolennia funerum *Tacito,* iuſta exequiarum
224 *Cicer.* ἐκφορὰ, ἐκκομιδὴ, κλίρισμα, ἐνάγισμα, αἱμακουρία *Pindar.* χύτλον *Apollonio* ὅσια, χοαὶ. Al. Begräbnüß / Beſtattung / nachfolgung der Leich / Seelampt. B. Begrauinge / wtuaert. G. Exeques, funerailles. It. Exequie. H. Mortuorio, exequias.

Parentalia *Cicer. Epulum quod in parentum aut propinquorum funere exhibebatur.* τὰ νομιζόμενα, ἐναγίσματα, χοαὶ, χύτλα.

Inferias annua religione alicui inſtituere *Suetonio. qui ritus ferè in noſtra religione inueterauit, quando mortuum in memoriam anniuerſariam referimus, aut ſacrum anniuerſarium defunctis inſtituimus.* Al. Jährliche Seelmeſſen / vnd Kirchendienſt. B. Jährlicſche zielmiſſen oft weeruaert inſetten. G. Anniuerſaires.

Inferiæ, piaculum *Virg.* piaculare ſacrum *Liuio: cuiuſmodi noſtra religio* miſſam pro defunctis *indigetat* ἀγνευτήριον. Al. Seelmeß. B. Sielmiſſe. G. Meſſe pour les treſpaſſez. It. Miſſe per e morti. H. Miſſas por los muertos.

Sacrum *Cic.* res diuina *Liuio.* λειτουργία. οἰκονομία *Epiphanio.* Al. Gottesdienſt / Meß. B. Miſſe / Godsdienſt. G. Meſſe. It. Miſſa, diuino officio. H. Miſſa.

Sacrum publicum, *vel* populare, *quod publico ſumtu ciuitas vniuerſa colit.* δημόσιος θυσία, ἱερουργία δημοσία *Eunapio.* Al. Hochzeit. B. Hoochtijt / hooge miſſe. G. Feſte double, meſſe ſolennelle. It. Feſta grande ò generale.

Sacrum gentile, familię ſolenne *apud Liuium, quod familia aliqua priuatim obſeruat.* ἰδιάζουσα θυσία. Al. Ein Capelmeß. B. Een officie / oft capelmiſſe.

Sacrum opertaneum *Plinio, a quo prophani excluduntur.* τελετή, μυστήριον *ita dici non male fortaſſis poterit, quod* ſecretum miſſæ *vulgus nominat.*

Myſteria *Cic.* arcana ſacra, ſecluſa *Latini vocant, teſte Feſto, quod prophani ab illorum inſpectione ſecluderentur.* μυστήρια, *ita dicta, quod* δεῖ τὸ στόμα μύειν *καὶ* ἔνδον τηρεῖν, *quod oculo-*

occluſis foribus peragantur: Vel *τα-ρὰ τὸ μύειν τὸ στόμα, quod non ſint e-uulganda.* Al. Heylige geheymnuß. B. Myſteryen/verholen Gódlicke ſaken. G. Myſteres. It. & H. Myſterio.

Sacerdotium *Liuio.pro ſacerdotis pro-uentu.* Al. Pfründ. B. Prebende/beneſi-tie. G. Prebende,benefice. It. Bene-ficio, prebenda. H. Beneficio.

Sacerdotium gentile, *Vel* gentili-tium, auitum *Tacito, quod hodie nuncupant* Beneficium iuris pa-tronatus.

Monaſterium, cœnobiū. *ἀσκητήριον, κοινόβιον, Φροντιστήριον Nazianz. σε-μνεῖον καὶ μοναστήριον Philoni, ἐν ᾧ μο-νούμενοι τὰ τοῦ σεμνοῦ βίου μυστήρια τε-λοῦνται, Philoni* Vt *placuit. ἀγνευτή-ριον.* Al. Kloſter. B. Clooſter/ *quaſi* clauſtrum, Conuent. G. Monaſtere, conuent. It. Cenobio, monaſterio. conuento. H. Moneſterio.

Triton *Vitr.* bractea, *quæ ſummis tur-rium metis imponitur, Ventorū in-dex à Tritonis marini ſpecie: quan-quam & alia ſpecie Videntur, gal-lorum præſertim.* Al. Der Han. B. Den Hane / Weyrhane. G. Le cocq. It. Il gallo, giriolo, *à circumactu in mo-dum gyri.* H. El gallo.

Synaxis, communio ſacroſancta. *σύν-αξις, quaſi confractio, ab ἄγνυμι frango. ἡ εἰρήνης πλευτὴ Syneſ. ἱερὰ καὶ φρικώδης μυσταγωγία Chryſoſt. ἱερὸν μυστήριον Eidem.* B. Communie. G. Communion.

Preces horariæ *εὐχολόγια. Suid.* Al. Betbüchlin. B. Ghetijden. G. Des heu-res. It. Le hore. H. Las horas.

Sphærulæ precatoriæ *Eraſmo.* Al. & B. Paternoſter. G. Pater noſtre. It. & H. Roſario.

Supplicatio *Cæſ.* ſupplicium *Salluſt. πρόσοδος, ἱκετήριον θυσία Iuliano.* Al. Gemeine Proceß / oder Proceſſion/ Creützgang. B. Ommegang/ Proceſſie generale. G. Supplication, proceſ-ſion generale. It. Supplicatione ò proceſſione generale. H. Pro-ceſſion.

Supplicatio ad puluinaria *Cic.* ad le-ctiſternia *Liuio, quando lecti in tē-plis diis gentilium ſternebantur. ἱε-ρομηνία Athen. ſic Vocari poteſt ſup-plicatio quæ fit Vulgo in die paraſce-ues.* Al. Proceß/oder vmbgang/vmb Ab-laß. B. Omganck om Aflaet. G. Proceſ-ſion pour indulgences. It. Proceſ-ſione che ſi fa per impetrar le in-dulgentie. H. Proceſſion per to-mar indulgencias.

Lituus, *inflexum à ſummo bacillum antiſtitum Vocari poteſt, Vt olim augurum.* Al. Biſchofs ſtab. B. Biſ-ſchopsſtaf/ oft Krootſe.

Pompa *Cic. Solennis apparatus in ſpe-* 225
ciem triumphi, cum ludis & longo omnis generis hominum ordine, quā proceſſionem *nominamus. πομπή, πανήγυρις.* Al. Hochzeitliche zurüſtung/ Vmbzug der Leuten vnd allerley Schaw-ſpill. B. Ommeganck. G. Pompe. It. & H. Pompa.

Ludi *Cic. num. plur. Spectacula publi-ca, quæ interim dum pompa produ-citur, exhiberi ſolebant, Vel ſtatis feriis. ἀγῶνες, πανηγύρεις.* Al. Schaw-ſpill. B. Speelen/Toonen. G. Ieux pu-blicqs. It. Spettacoli, iuoghi pu-blichi. H. Iuegos.

Manducus *Plaut. Laruata facies olim in pompa circumduci ſolita, pando ore & dentium crepitantium ſerie horribilis, ad ſubmouendam obſtā-tium turbam comparata.* Al. Der Poppel. B. Een Biteban/ oft den Bouw-melaer. G. Loup-garrou.

Suggeſtus *Cicer.* ſuggeſtum *Varr. Edi-tior locus, Vnde ad populum fit con-cio. βῆμα.* Al. Cantzel/ Geſtül. B. Pre-digſtoel/ geſtoelte. G. Pulpite. It. Per-gamo, pergolo. H. Cadahalſo.

PERDVCTA *ad colophonem omnigena ſupellectilium, inſtrumentorumque materia; reſtare videtur, vt nummaria res & ponderaria, menſurariaque, ſub vnam quaſi myçonum coniectis vnus limes præſtituatur, iidem cancellis circumſcribantur. Siquidem ex his ferme fontibus illa petenda ſunt: nam comparandæ, augendæ, decorandæ ſupellectili, quod maius, accommodatius, magisve neceſſarium, vel operæpretium vel ornamentum, quam rem nummariam Plutis, non illius cæci, ſed iam nimio plus oculatis choragium inuenias? at citra ponderũ menſurarumque rationem conſeruari non poſſe œconomiæ legem, nemo neſcit. Itaque bonis auibus ad exequenda ea accingamur.*

DE RE NVMMARIA.

MONETA, *a monendo dicta Martiali*, nummus, numus, numiſma *Horat.* pecunia, *a pecore quæſito nomine.* νόμισμα, *quod νόμῳ, hoc eſt, lege ſit factum, vt Ariſtoteli placuit.* κέρμα, νοῦμμος *Epicharmo*, χρῆμα. Al. Münz/ Gelt. B. Munte/ Gelt. G. Monnoye. It. Moneta, denario. H. Moneda.

Moneta proba. νόμισμα δόκιμον, ἀκίβδηλον. Al. Gute Münz/ gut Geld. B. Goet Gelt/ Gelt van goeden Alloe. G. Monnoye ou argent & or de bon alloy. It. Buona moneta. H. Buena moneda.

Moneta adulterina *Cic.* improba. κίβδηλον, *quaſi* ἀπὸ τῶν χίων δεδηλωμένον, *id eſt, a Chiis, quorum odio flagrabant Athenienſes, vitiatum* ἀδόκιμον *Ariſtotel.* παράτυπον *Ariſtoph. ſchol.* ὑπόχαλκον, παραχάραγμα. Al. Falſche vnnd böſe Münz. Bel. Valſch Gelt / valſche Munte / Bulion / Munte van quaden Alloye. Gal. Monoye contrefaitte, de mauuais alloy, faulſe piecce d'or ou d'argent. It. Moneta falſa & ria. H. Moneda falſificada.

Moneta acciſa, arroſa. ἀργύριον περικοπὸν, περικεκομμένον, περικεκαρμένον. Al. Beſchnitner Pfenning. B. Geſchroyt gelt, G. Monnoye rongnée. It. Moneta tagliata. H. Dinero corrado.

Nummus aſper *Suet. recenter & notis ſuis affabre expreſſus atque percuſſus* ἔντυπον, παράσημον. Al. Eiſt oder new geſchlagener Pfenning. B. Nieu ghemunt Gelt. Gal. Argent monnoyé nouuellement. It. Moneta nuoua, & freſcamente battura. H. Moneda nueua.

Monetaria officina. ἀργυροκοπεῖον, ἡμαντήριον *Suidæ.* Al. Die Münz. B. De Munte/ Munterye. G. Monnoye. It. Secca. H. Moneda.

Pecuniæ *nomine, quidquid in patrimonio eſt, continetur, teſte Paulo Iuriſc. vulgo* res ſtabiles *ſiue* ſoli, & mobiles, *vocitant.* Al. Farend vnd ligend/ Hab vnd Gut. B Roerende ende liggende/ Haf eñ Goet. G. Biens meubles & immeubles. It. Y beni mobili & immobili. H. Todo que vale dinero.

Pecunia otioſa *Plin. Iun.* nummi vacui *Scæuolæ.* ἀργύριον ἢ χρῆμα ἀργόν *Demoſtheni, quæ non occupatur aut exercetur: nec in nomina aut prædiorum emptionem collocatur.* Al. 226
Geld das entweder in Kauffmanſchafft/ entweder auff gewinn außgeben oder angelegt würdt. Bel. Ledig Gelt/ dat noch verhanteert noch wtgegeuen wordt. G. Denier oiſif, auec lequel on ne pratticque point. It. Dinaio di caſſa, con il quale non ſi fa traffico veruno. H. Dinero que eſta alli ſin hazer nada con el.

Pecunia quæſtuoſa, *vel fœnore occupata.* ἔνεργον χρῆμα *Demoſthenis.*

Pecunia calendario deſtinata *Dig.* in calendarium conuerſa *Dig. quæ faciendis nominibus occupata eſt: inde origine petita, quod calẽdis menſium ferme pecunia fœnori (vt ex Horatio & Ariſtophanis Pluto diſcas) daretur.* Pecunias ad calendaria largiri, *dixit auctor Panegyrici Cõſtantino dicti, pro pecunias menſtruas donare.* Al. Gelt ſo man auff gewin außgibt. B. Gelt op renten, oft loſrenten gegeuen eñ weghgeſtelt. G. Denier donne a gaing. It. Dinaro dato fuori à guadagno. H. Dinero que quadana.

Pecunia attributa *Aſconio, quæ adnumerari quæſtori ſolebat a tribunis ærariis in ſtipendium militum.* aſſignationes *ſunt qui vulgo vocari putant.* Al. Zugeſtelt gelt. B. Aſſignatie / Aſſignatie Gelt. G. Argent d'aſſignation. Ital. Dinaro d'aſſignatione. H. Dinero que tomamos por aſſignation.

Pecunia ærosa *Cod. cui plurima æris portio eſt.* χαλκίον. Al. Küpfferig/ oder kupfferin Gelt. B. Coperen Gelt. G. Monnoye de cuiure. It. Moneta di rame. H. Moneda de cobre.

Pecunia numerata *Cicer.* argentum præſentarium *Plauto.* Al. Bargelt. B. Baergelt/gereet Gelt/gereede penningen. G. Argent contant. Ital. Di contanti, pecunia numerata. H. Dinero cuendato.

Æs, *pro omni genere aureorum argenteorumve nummorum.* χρήματα. Al. Allerley Müntz. Bel. Alderhande gelt. G. Toute ſorte de monnoye. It. Ogni ſorte di moneta. H. Toda ſuerte de moneda.

Æs circumforaneum *Cic. quod è tabernis argentariorum, quæ circum forum ſub porticibus erant, fœnori petebatur.* Al. Gelt auff Wucher entlehen. B. Gelt op Intereſt oft woecker ghenommen. G. Argent prins à intereſt ou vſure. It. Dinaro tolto ad intereſſe. H. Dinero tomado à vſura.

Æs alienum *Cic. quod aliis debetur.* debitum χρέος, ὀφλημα *Plut.* Al. Geltſchuldt. B. Schult van gheleenden Gelde. Gal. Debte d'argent preſté. It. Debito di danari impreſtati. H. Deuda de dineros preſtados.

Æs graue *dicebatur, quo non numerato, ſed appenſo debita exolui ſolebant.*

Ærarium *Cic. Repoſitoriũ publicæ pecuniæ* ταμιεῖον. Al. Schatzkamer/ ſtattſeckel. B. Stat Geltcamer. G. Châbre de mõnoyes. It. Erario. H. La caxa, ò camara de los dineros de la villa.

Fiſcus *Cic. Sexto Vict. Principis ærariũ. à fiſcis. ſiue fiſcellis, hoc eſt ſportis, quib. includi & aſportari pecunia publice principi debita ſolebat.* Al. Eins Fürſtenſchatz. Bel. S'heeren Geltkiſte. G. Le fiſcq, ou le reuenu d'vn prince. It. La entrata del principe, il fiſco. H. La renta del rey.

Collybus *Cicer. Pecuniæ permutatio.* κόλλυβος *Poll.* Al. Wechſſel. B. Wiſſel. G. Change. It. Cambio, gana de cambio.

Intertrimentum *Liuio*, intertritura *Scæuolæ, quod pecuniæ deteritur.* παράτριμμα. Al. Abgang oder verluſt am Gold vñ Silber. B. Verlies/afgang van Gout oft Siluer. G. Dechet.

Nomen *Cicer. quod nos debemus, aut quod nobis debetur.* χρέος. Al. Schuld. B. Schult/Loſrente. G. Debte. It. Il fio *apud Boccat.* debito. H. Deuda.

Nomina impedita *Liuio.* Al. Verwirte ſchulden/alte vñ verlegne ſchuldẽ. B. Oude eñ verlegẽ ſchulden. G. Vieilles debtes. It. Debiti vecchi. H. Dendas viejas.

Nummaria teſſera *Suet. Scheda, qua exhibita pecunia repræſentantur.* Al. Wechſelbrieff. B. Wiſſelbrief. G. Lettre de change. Ital. Lettera di cambio. H. Letra ò carta de cambio.

Nummaria difficultas *Cic. Argentaria inopia.* Al. Mangel am Gelt. B. Gelts ghebreck. G. Faute d'argent. It. Mancamento ò ſtretezza di danari. H. Dinero que falta.

127 Caput *Cic.* ſors *Terent.* ſumma *Plin. Principalis ſumma, quæ fœnori datur.* κεφάλαιον *Platoni, quod caput ſit fœnoris* ἀρχαῖον *Iſocrati, quod ex eo tanquam principio oriantur vſuræ.* ἀρχαῖον δάνεισμα *Demoſth.* δάνειον, δάνεισμα. Al. Haubtſum/Haubtgut/ die gantze Sum. B. Hooftſumme/ Hooftgelt/ t'cauedael. G. La ſomme principale & entiere, la cauedal. It. Somma principale, il cauedale. H. La ſuma, y el caudal.

Fœnus, viura, *Fructus è pecunia fœnori data collectus, quod ad ſortem vſu accedat:* fœnus *vero, quod ſit accepti veluti fœtus.* τόκος. Al. Wucher. Bel. Woecker. G. Vſure. Ital. Vſura. H. Renueuo, vſura, logro.

Vſura vnciaria, centeſima *Cic.* fœnus vnciarium *Corn. Tacito, qua centeſimam ſortis partem ſingulis menſibus capit: quando nimirum quotannis duodecim penduntur vſuræ nomine. ibi enim aſſis nomine cenſetur annus, vt vnciarum vicem gerunt menſes.* Al. Zwelff vom hundert. B. Twelff den hondert. G. Douze pour cent. It. Dodeci per cento. H. Doze por ciento.

Vſura ſemiſſis *Scæuola, cum pro centum cuiuſuis pretij nummis quolibet menſe dimidius penditur: nempe ſex in anno.* Al. Sechs vom hundert. B. Seſſe ten hondert. G. Six pour cent. Ital. Sei per cento. H. Seis por ciento.

Quincunx vſura *Scæuolæ, vbi pro ſorte centum nummorũ, quinq; eiuſdem generis penduntur.* Al. Fünff vom Hundert. B. Vijue ten Hondert. Gal. Cincq pour cent. Ital. Cinque per cento. Hiſp. Cinco por ciento.

Sors nautica *Modeſtino, vel traiectitia, quod trans mare vehatur.* portorium *etiam Cicer.* δάνειον ναυτικόν, πορθμεῖον, ἀμφοτερόπλουν *Demoſthenis, quod pro itu redituque in profectione perſoluitur, ſicuti Harpocration Lexici decem Rhetorum auctor exponit. at* ἑτερόπλουν, *quod pro alterutro vel abitu vel recurſu numeratur.* Al. Fuhrlon / Schifflon. B. Veergelt / Schiploon. G. L'argent qu'on paye au batelier. It. Nolo de la naue. H. Nolito.

Portorium *Cic. quod portitori in portu ſoluitur, pro importatis aut exportatis mercibus.* ἐλλιμένιον *Ariſtot.* Al. Zol. B. Tol/ Hauengelt / Boomgelt/ Impoſt. Gal. Peage ou impoſt du port. It. Gabella del porto. H. Flete que ſe paga al barquero.

Vectigal *Dig proprie portorium quod in itinere præſtari ſolet.* τέλος, τέλος διαγωγικὸν *Straboni.* Al Zol. B. Tol/ Tribuyt/ *item* Exciſe. G. Tribut, gabelle. It. Gabella.

Vectigal *Cic.* prouentus annuus, reditus, Portorium *pro eodem Plinius extulit* πρόσοδος, πορισμὸς, φόρος. Al. Rent / järliches Einkommen. B. Rente / jaerlick Incommen. G. Rente, reuenu, peage. Ital. Entrada. H. Renta, peaje.

Cenſus *Cic.* τίμημα, κῆνσος. *Æſtimatio fortunarum, pro cuius ratione tributum penditur.* Al. Schatzung eines yeglichen Haab / *item* Vngelt / Stewr Zinß. B. Warderinghe oft ſchattinghe

tinghe van een yeghelijcks goet/ Schiltaet/*item* Cijns oft Schot. G. Cens. It. Cenſo. H. Pecho.

Peculium *Cic. Quicquid labore noſtro partum & repoſitum nobis eſt.* ἰδία, κτήματα, τὰ ὄντα. Al. Werbgut/ erworben Gut/ Werbgelt/ gewunnen Gut. B. Gewonnen Goet/ eygen Goet/ Eygendom. G. Bien propre. It. Proprieta di beni. H. Peguial.

Peculium *Iuriſconſulti volunt eſſe eorum, qui in aliena ſunt poteſtate.* κτῆσιν, τῶν ἐν ἀλλοτρίᾳ ἐξουσίᾳ ὄντων, υἱοῦ ἢ δούλου. *Huc ſpectant illæ loquendi formulæ: In orci peculio numerari, hoc eſt, pro mortuo haberi: & Cupidinis peculio annumerari, pro amoris vinculis captum teneri.*

Peculium profectitium *Digeſt. quod viuens pater filio permittit.* Al. Gelt ſo der Vatter in ſeinem leben dem Sohn vbertäſt. B. T'gelt dat een Vader ſijnen Soone gheeft in ſijn leuen.

Peculium aduenticium *Dig. quod alius alij concedit exercendum.* Al. Gelt das man einem thut darmit etwas zu handlen. B. Goet oft Gelt om Neringhe daermede te doen. G. Argent baille pour traficquer. Ital. Dinaro laſciato per trafficar. Hiſp. Dinero para lograr y hazer mercaderia con el.

Peculium caſtrenſe, *quod in militia acquiſitum eſt, aut degenti militia donatur.* Al. Kriegs Gut. B. Crijch Goet/ in den Crijch ouercomen. G. Bien acquis en guerre. It. Beni acquiſtati
328 nella guerra. H. Dinero y ropa que gano el ſoldado.

Naulum *Iuuenal. quod pro vectura & traiectu ſoluitur.* ναῦλον *Luciano,* ναῦλος *Ariſt ph.* πορθμεῖον, διαβατήριον, *quanquam hoc poſtremum proprie eſſ..ratur de ſtipe, quam viatores pendunt in pontibus pro traiectu.* Al. Fuhrlon/ Schifflon. B. Veergelt/ Schipgelt oft loon/ Vrachtgelt. G. Peage. It. Nolo. Hiſp. Nolito, flete de paſſaje.

Tributum *Cicer. Vlp. Pecunia populo imperata, quæ a ſingulis tributim pro cenſus portione colligebatur.* τέλος, εἰσφορά, δασμός. Al. Stewr/ Stewrgeld. B. Tribuyt/ Impoſt/ Schiltaet/ Bede/ Schattinghe. G. Tribut. It. Tributo. H. Pecho.

Penſitationum tria genera tradit Alfonſus: Canonem, oblationem, & indictionem.

Canon. *Legitima & ordinaria penſitatio dici poteſt, cuiuſmodi ſunt vectigalia & portoria* κανών. Al. Järlich Gült. B. Ordinaris/ Domeynen. G. L'ordinaire, domaine. It. Enc.ata. H. Renta.

Oblatio, *Latina voce ſubſidia vocamus.* Al. Gült ſo man der Oberkeit gibt. B. Subſidie oft hulpe. G. Les aides. It. Agiuta. H. Ayuda.

Indictio, collatio, collecta *Cic.* [illegible], συμβολή. Al. Stewr/ ſo man dem Volck aufflegt. B. Impoſt. G. Taille. It. Taglia. H. Coſecha.

Sportula *apud Iureconſ. Pecunia ab actore & reo communiter depoſita conſtituendi iudicij gratia.* πρυτανεῖον *Iſocrati.*

Sportula *Sueton. Mart. pro cibo aut donario quod in clientes & ſalutatores erogabatur.*

Collecta, *pro pecunia quæ a conuiuis exigitur.* ἔρανος. Al. Gelach/ Malgelt. B. T'gelach/ t'Maeltijtgelt. G. L'eſcot. It. Il ſcoto.

Extat *apud Soſipatrum, Æs theatricum, quod ſpectaculorum gratia dabatur.* ἀργύριον θεατρικόν. Al. Gelt ſo man gibt ettwa ein ſpill zu ſehen. B. Gelt om ſpelen te ſien.

Lucar *Tacito, Pecunia quæ ludis & hiſtrionibus impendebatur.* θεωρικὸν χρῆμα.

qu'on donne au prince à ſa ioyeuſe entrée. It. Preſente che ſi fa al principe alla ſua incoronatione. Hiſp. Don que ſe da al rey entonçes que el toma la corona.

Soſtrum, *quod medico datur pro curatione & reſtituta valetudine.* σῶϛρον, σωτήριον, ἰατρεῖον. Al. Artzes lohn/ Meiſter gelt. B. Meeſtergelt/ medicijns loon. G. Salaire du medecin. It. Pagamento del medico. Hiſp. Sueldo del medico.

Nutricia *pluraliter Vlp. Merces nutricis impenſa.* τροφεῖον, θρεπτήριον *Hom.* Θρεπτήριον. Al. Einer Seugammen Lohn. B. Voeſters loon/ den loon die men een Amme oft Minne geeft. Gal. Salaire de la nouriſſe. It. Salario della nutrice. H. Salaria del ama.

Maeotrum, *quod obſtetrici datur.* μαίωτρον. Al. Der Hebammen lohn. B. Vroevrouwen loon. Gal. Salaire de la ſage femme. It. Salario della alleuatrice. H. Sueldo de la parrera.

Euangelium *Cic. Vlp. quod læta nuntianti datur.* εὐαγγέλιον. Al. Das Bottenbrodt. B. Bodenbroot / bodenloon/ Miente/ goeden Drinckpenninck. G. Salaire pour bonne nouuelle. It. Pagamento di qualche buona noua. H. Albricia de la buena nueua.

Proxeneticum, *Merces quæ pro opera impenſa proxenetæ perſoluitur.* προξενητικόν.

Niceterium *Iuuenali, Præmium quod victori datur.* palmarium *Vlpiano.* νικητήριον, ἆθλον, ἐπαθλον. Al. Gaab oder Belonung die man einem ſighafften gibt/ opffer von ſiegs wegen. B. Loon oft Prijs voor Victorie/Miente. G. Guerdon de la victoire. It. Guidardon por la victoria.

Chariſteriũ, *quod beneficio datur.* χαριστήριον. B. Loon voor Weldaet / *quanquã* chariſterij *vocabulo etiam ſacrum pro parta victoria intelligatur.*

Menytrum, *quod indici & exploratori datur.* μήνυτρον. Al. Gleits lon. B. Wechwijſers lohn/ Miente. G. Payement d'vne guide. It. Pagamento della guida. Hiſp. Salario de la guia.

Comiſtrum, *quod baiulo datur.* κόμιστρον, φόρετρον, φορεῖον. Al. Arbeyter oder Tragerlon. B. Dracht oft Sleepsloon. G Payement de crocheteur, ou gaignedenier. It. Pergamento di facchino. H. Sueldo de baſtaje ò ganapan.

Brauium, *quod victori confertur in ludis.* βραβεῖον. Al. Die Gab/ſo man dem Helden im Kampff gibt. B. Den Prijs die men geeft in Spelen oft Tornoyen. Gal. Pris de la iouſte. It. Il premio della gioſtra. H. Aquel don que ſe da en el torneo.

Lytrum *Ennio, quod pro captiui corporis redemtura dependitur.* λύτρον, ἄποινον *Hom.* Al. Rantzen. B. Rantſoen. Gal. Ranſon. Ital. Ranzone. H. Ranzon.

Apophoreta *Mart. Munera quæ conuiuis aſportanda donabantur.* ἀποφόρητα.

Xenium *Mart. quod hoſpitibus donatur.* ξένιον. Al. Freunden oder Gaſtgeſchenck. Belg. Vrienden oft Gaſten preſent. Gal. Preſent fait à quelque amy ou eſtrangier. It. Preſente che ſi fa à gl'amici in ſegno d'allegrezza. H. Don ò preſente de hueſped ò amigo.

Strena *Symmacho, Munuſculum quod in anni auſpicio donatur. Strenæ autem primum fuerunt inſtitutæ a Tatio rege, acceptis e luco Streniæ deæ verbenis, noui anni auſpicibus, teſte Symmacho.* ἐπινομίς. *Athenæo.* Al. Das gut Jar/ ein newes Jar. B. Een niewe Jaer. G. Eſtreine. It. Strena. H. Eſtrenas.

Cimelium, *quod repoſitur extra quotidia-*

tidianum Vſum. κειμήλιον *Homero.* Al. Geſchmuck vnd Kleinoter. B. Iuweelen ende Cienodie. G. Bagues. Ital. Gioie. H. Coſas precioſas.

Dos *περνη*... *dos è marito profecta:* *at* ..., *quæ ab vxore.* Al. Haußſtewr/ Morgengabe. B. Brunloft/oft houwelijcksgoet. Morghengifte/ boelgoet. Gal. Doüaire, douaire. Ic Dota. H. Dote del caſamiento.

Dos profectitia *Vlpiano, a parente Vtilis ...es projecta. fortaſſis non male ... vocatur quod Vulgaris lingua ... vellat ...*

... *ab extraneo donata,* ... *Vlpianus.*

Priuſquam vero rem monetariam ad ... ratiom ... reuo e, non ... eſſe, aut le ſiſſe plane opera ... hi videbor, ſi vo bu huic claſſi pe ... a, quæ cum ſermonis com ...endio conſulere, tum locis multum adferre auctorum veterum lectionis poterunt, prius ſubtexam.

Nummum percutere, ſignare, monetam cudere *vel* argentū *Terent.* ferire pecuniam *Plin.* ἀργυροχοπεῖν, νομισμα κοπτειν, συσημαίνεσθαι νομισμα ποιεῖν *Ariſtot.* συντυπῶσαι. Al. Münzen / Muntz oder Gelt ſchlagen. B. Munten/ oft Gelt ſlaen. G. Battre ou frapper monoye. Ital. Stampare ò battere e danari, far moneta. Hiſp. Cuñar moneda.

Nummum commouere *Cicer. Pecuniam a menſarijs accipere fænori.* Al. Gelt auff der Banck holen oder nemen. Belg. Gelt op de Banck lichten oft ontleenen.

Nummum commutare. ἀμείβεσθαι, ἀντικαταλλάσσειν, ἀμείβειν τὸ νόμισμα. Al. Gelt wechſelen. B. Gelt wiſſelen. G. Changer. Ital. Cambiare. Hiſpan. Cambiar.

Nummariam rem conſtituere *Cicer.* Al. Ordnung vom gelt auffbringen. B. Ordonancie opt gelt ſetten. G. Introduire ordonnance de la monoye. Ital. Far nuoue legi della moneta. H. Poner alguna ley y orden ſobre la moneda.

Argentariam facere *Cicer. in Verrem, pro exercere Vſuram, aut argentarij nummularijve munus obire.* τραπεζιτικὴν ἐργάζεσθαι. Al. Wucheren/ oder den wechſel treiben. B. Met woeker omgaen/ woeckeren. G. Bailler à viure. Ic Vſurar. H. Ser vſurero.

Pecuniam occupare *Cic. Exercere & nominibus collocare pecuniam.* ἐνεργὸν χρῆμα ποιεῖν *Demoſth.* Al. Sein gelt laſſen gewinnen. B. Gelt verhanteren/ente laten winnen.

Collybo pecuniam curare, *vel* mittere *Budeo.* Al. Gelt durch ein Wechſelsbrieff ſchicken. B. Gelt op de wiſſel oft met eenen Wiſſelbrief ouerſenden. Gal. Enuoyer par lettre de change. Ital. Iſcābiar, ò mādar per lettere di cābio. H. Embier por cartas de cābio.

Æruſcare *Agellio pro æra, ſeu pecunias vndique colligere præſtigijs & fallacia.* Al. Allenthalben Gelt ſamlen vnnd zuſamen kratzen. B. Pracchieren om gelt te vinden/ gelt met arch ende liſt ſoecken. G. Cercher & amaſſer argent auec fineſſe & ruze. Ital. Riccorre danari con inganno & pratica mirabile. Hiſp. Buſcar dinero por todas partes.

Ære mutare *Plin. Colum. pretio aliquid emere aut venundare.* ἀνδραποδίζω. Al. Kauffen vnd verkauffen. Belg. Coopen ende vercoopen/ verhanteren. G. Acheter & ventre pour argent. Ital. Comperare & vendere. H. Vender y comprar con dinero.

Adærare *Dig. ære æſtimare, Ad pecuniæ taxationem redigere.* ἐξαργυρῶσαι. Al. Zu Gelt ſchätzen/ oder

ſchlagen. B. Opt gelt brengen / tot gelt ſlaen/oft taxeren. Gal. A denerer apprecier a argent, mettre a quelque pris. It. Appretiare, mettere a qualche pretio. H. Eſt mar ò appreciar con dineros.

Repræſentare *Cic. Ante diem ſoluere; quomodo repræſentare œram de Charondo dixit Valer Max. pro conſeſtim ſine mora exegit pœnamque perſoluere: Vel certe præſentem pecuniam ſoluere nulla interpoſita mora; quod magis placet. qua ratione Cæſar ait: Se, quod in longiorem diem collaturus fuiſſet, repræſentaturum.* Al. Baar Gelt dargeben oder legen. B. Voor ſijn Dach betaelen / oft metter Daet betaelen / baer oft gereet gelt geuen ende neder leggen. G. Repreſenter, & payer ſoudainement ou ſubit. Ital. Pagar di contanti, & ſubitamente. H. Pagar luego y con dinero cuentado.

Reparare *Horat. nummis è mercium venditione conflatis aliquid emere.* Al. Etwas anderſt an ſtatt kauffen. B. Yet anders in de plaetſe coopen. Gal. Acheter quelque choſe au lieu l'autre. It. Comperar altra coſa in luoco del altro. H. Comprar algo por aquel otro.

Conturbare *Cicer poſterioribus creditoribus ſuis, acere. prætermiſſis veteribus.* Al. Die letzte Schulden abtragen / vnd die alten bleiben lahn. B. De leſte borgen oft ſchulden laſſen/ eñ de oude onbetaelt laten ſtaen. Gal. Payer la debte derniere, & laiſſer la premiere ou la vieille. Ital. Pagar il debito nuo-
232 uo & diſmenticar il vecchio. Hiſp. Pagar la deuda poſtrera ſin la primera.

Verſuram facere *Cicer.* verſura ſoluere *Terent. Æs alienum ex ære alieno ſoluere, Donatus exponit. τὸ δάνειον μεταγράφειν.* Al. An eim Ort leſchen/ vnd am andern anzünden. Belg. Hier een gat ſtoppen / ende ginder een ander oft maecken / ſchult met ſchult betalen / een ſchult betalen / ende een nieuwe ſchult maecken / ſchult onſteken / nieuwe ſchult maecken om ende te loſſen/ gelt op renten nemen om ſchult af te loſſen. Gal. Payer debte auec debtes, faire par ſes debtes. Ital. Pagare i debiti, & far ceſta altri debiti. Hiſp. Pagar a qui el vno y ſer deudor a cu al otro.

Verſuram facere *etiam eſt, cum quis pecunia minore accepta maiore maiorem occupat* Al. Mit gelt auff ... eſt oder verluſt auff ... item mit gelt auff Wucher entlehen / ein andere ſchult abzalen. Belg. Groote ſchult maecken om een cleine te betalen/ oft af te doen. G. Emprunter argent à gros intereſt pour payer vne debte. It. Torre danari ad interreſſe per pagar il ſuo debito. H. Molatrar *exponit Nebriſſenſis.*

Nomen diſſoluere *Cicer. pro Plancio.* Al. Schult abzalen. B. Schult betalen oft loſſen. Gal. Payer ſes debtes. Ital. Pagare ſuoi debiti. H. Pagar ſus deudas.

Nomina facere *Cicer. Obligare ſe debitorem cautionibus. nam in Nomen accipitur pro debitoris obligatione Digeſt. de verbor. ſignif.* Al. Schuldbrieff ſtellen. Belg. Hem verobligeren oft verbinden. Gal. S'obliger. Ital. Obligarſe, dar obligo di ſua mano. H. Hazer carta del obligation.

Nomina exigere *Cic.* Al. Schulden erfordern/oder einziehen. Belg. Schult inmanen. G. Demander ſes debtes. It. Dimandare i debiti. H. Querir ſer pagado.

Decoquere, decoquere creditoribus *Cic. Fin. Creditum non reddere, credito fraudare. χρεωκοπεῖν.* Al.

Anſſiles

Außſitchen/ ein friſchen Tiſch machen. B. Vor ſijn gebueren opſt:en /voor Daghe ruymen. Gal. S'en aller ſans pay:r. It. Andarne ſenza pagare. Hiſp. Quebrar el credito, ir ſe con dios ſin pagas.

Argentariam diſſoluere *Cic.* vel cædere foro, *dicitur, quando nummularius taberna ſua exercitium deſerit.* Al. Vom Handel abſtehen / Banckerotiren. B. Banckeroten/Banckerot maecken oft ſpleten. Gal. Faill r, fa:re banqneroutte. It. Far bancorotto, fallire. Hiſp. Hazer bancarota, quebar el banco, ſer fallido.

Summam cauere alicui *Scæuol.* Al. Einen verſicheren / oder einem verſicherung geben vmb die gantze Sum. B. De ghehecle Somme verſekeren/aſſeſſenerancie geuen vor de gantſche Somme. Gal. Aſſeuter la ſomme entiere. Ital. Aſſicurar la ſomma entiera. H Aſſigurar toda la ſom:.

In aſſem ſatisfacere *Digeſt.* in ſolidū. Al. Garabzalen. Belg. Te vollen betalen/ voldoen / op een drte ijte toe betalen. G. Payer iu'qu'a vne maille. It. Pagar infin ad vn bagatino. H. Pagar h. ſta vn marauediz.

Putare rationes *Cic Plaut.* *pro puram putamque & abſolutam rationem conficere neque enim ſatisfacit mihi Non. us, qui putare hic exponit colligere & conferre. Sic putare lanam dixit Titinnius pro puram & repurgata n ſtudioſa diligentia carminare.* Vulgaris lin, u.e, claram facere rationem vocat. Al. Die Rechnung leutteren vnd klar machen. B. Clare en effen rekeninghe maken oft doen. Gal. Faire la balance és contes. It. Far la bilancia del vno & l'altro conto. Hiſp Hazer cuenta de manera que no fal:a nad.

Mulcta, vel multa *Cicer. Pecuniaria pœna.* τιμὴ, ζημία, ἐπιτίμιον. Al. Buß. Belg. Breuck / Boete. Gal. Amende.

Profi. eri *Salluſtio, pro Intra legitimos dies, ſiue cōſtitutum iudicio tempus pecunias perſoluere, vel ſaltem bonorum ſummam in acta referre, vt inde creditoribus ſatisfiat.* B. Binnen een tijt de Schult op brengen.

Haſtæ ſubijcere *Cic.* ſub corona vendere *Iuſtin.* ſub corona vænire *Caſ.* in propatulo vendere, haſtam in foro ponere, & bona voci ſubijcere præconis *Cicer.* auctionari *Eid.* ἀπάγειν ὑπογράφειν *Plutar.* ἀποκηρύττειν *Demoſth.* ἀποπιφασμένως πωλεῖν *Eidem.* A'. Offentlich verganten vnd verkauffen. Belg. Wtroep houden/ Coopdach houden / metten Heere vercoopen/ by s heeren executie vercoopen. Gal. Vendre publicquement, & à l'encant. It. Vendera all'incanto. Hiſp. Almonedear. 239

Emere ab haſta *Cicer.* in auctione emere. *nam vbi auctio fiebat, haſta olim de more erigebatur, tanquam præcipuum ſignum, vt Feſtus annotat. vnde &* haſta *apud Ciceronem pro ipſa bonorum venditione ſiue auctione ponitur; quod* haſtarium *dixit Tertullianus.* Al. Offentlich kauffen. Belg In den wtroep coopen/in een Coopdach coopen. Gal. Acheter a l'encant ou en vne vendue. It. Comparar al incanto. H. Comprar en la almoneda.

Monetariam rem oculis ſubiecturus, quam poſſum proxime ad præſentis tēpeſtatis rationem, nummos primum aureos recenſebo. deinde argenteos qui fuerint priſcæ ætatis vſurpati, tertio loco, qui ex ære cuſi. Ex aurea materia fuerunt Aureus, Semiaureus, Dericus, Cyzicenus ſtater. quique à regibus nomina ſortiti fuerunt, Philippici, Crœſij, Ptolemaici, Argentei, Drachma Semi-

drachma, Didrachmum, Tetradrachmum, Ciſtophorus, Obolus Semobolus, Diobolus, Triobolus, Tetrobolus, atq; ij quidem apud Græcos, apud Romanos vero, Denarius, Quinarius ſiue Victoriatus, Seſtertius, Libella, Sembella, Teruntius. Ex ære autem, Dupondius, As, Semiſſis, Triens, Quadrans, Sextula.

Libra Romana, pondo eſt octoginta quatuor denariorum, ſiue ſenum & nonagenum drachmarum, ſiquidem Denarius pendit Atticã drachmam & ſeptimam eius partem: ſiquidem Celſus lib. 5. cap. 17. vnciam ait eſſe pondus denariorum ſeptem. Libra Romana argenti puri valet aureos Vngaricos octo, duodenarios 8. cum quatuor duplis, vt annotat exactiſſimi iudicij vir Georgius Agricola, qui iſtam rem, vt & metallicã, diligentiſſime perſecutus eſt, noſtrate vero moneta ſex & decem Caroleos, cum ſedecim ſtuferis. Carolum autem nomino viginti ſeſtertios, vt denarij trientes, ſiue ſtuferos. B. Seſthien Karolus Gulden / xvj. Stuuers. H. 3360. marauediz.

Mina Attica, (quæ diuerſa eſt a libra, vt perperam ſtatuit Budæus Galliarum lumen) centum drachmis. μνᾶ valet noſtrate moneta decem & ſeptem Caroleos cum dimidio. B. Seuenthien Karolus Gulden ende een haluen. H. 3500. Marauediz.

Aureus qui & ſolidus, & aureus ſtater, viginti quinque denarios valebat, ſiue ſeſtertios centum: nam Dio hiſtoricus, vbi ait, χρυσοῦν τὸ νόμισμα τὸ τὰς πέντε καὶ εἴκοσι δραχμὰς δυνάμενον κατὰ τὸ ἐπιχώριον ὀνομάζω. & iterum, χρυσοῦν πέντε & εἴκοσι δραχμὰς δυνάμενον, pro drachma denarium accipit, vt & Plinius alias. χρυσοῦς, χρυσοῦς στατὴρ Ariſtoph. taxatur Roſato, quem Anglia dat, ſiue centum ſtuferis, vel quinis Caroleis. B. Vijf Karolus gulden. H. 1700. marauediz.

Semiaureu ἡμίχρυσος Anaxandride. ἡμιστατήριον Ariſtot. δραχμὴ χρυσοῦ Heſychio. Belgæ Nobilem vocant quinquaginta ſtuferorum pretio æſtimatum B. Een Nobel. H. 500. marauediz.

Daricus. δαρεικός. Non a Dario Xerxis patre, ſed antiquiore Perſarum rege percuſſus, valebatq; quantum aureus Athenienſis, vt Harpocration annotat, drachmas duas Atticas pendens. Auri autem drachma denas argenteas drachmas præſtabat, vt ab Heſychio proditum eſt. Falſus itaque eſt Glareanus, qui Daricum ſummum fuiſſe tetradrachmalem ſcribit: grauiorique errore implicatus tenetur Budæus, qui octo drachmarum eſſe voluit, ſecutus eos, qui ab Harpocratione erroris inſimulantur. B. Drie gulden ende een half / v'erdehalue gulden. H. 700. marauediz.

Cyzicenus ſtater κυζικηνὸς στατὴρ Demoſth. viginti octo drachmas Atticas valebat. taxatur duobus aureis Vngaricis, duodecim duodenarijs & duplis vndecim, noſtrate moneta quatuor Caroleos, & octodecim ſtuferos. B. Vier Karolus guldẽ achtien Stuuers. H. 980. marauediz.

Coronatus. στεφανίτης. Al. Ein Goldcron. Belg. Een gouden Croone. G. Vn eſcu. It. Scudo d'oro. Hiſp. Eſcudo de oro.

Drachma Attica, pendit ſex obolos. draconem etiam nominat Nebriſſenſis, incerto mihi auctore. δραχμὴ, δραχμὴ λεπτή, ἢ ἑξώβολος Heſy. ἀργυρεὶς Athen. Al. Zween Batzen / ſiben 23 Creutzer. B. Seuen grooten een Reael. Gal. Quatre ſous. Italic. Vn grulio, ò

lio, ò vn reale. H. Real de plata, adareme.

Drachma Æginæa. δραχμὴ αἰγιναία apud Attic. παχεῖα δραχμή, quaſi craſſa, reſpectu alterius quæ λεπτὴ, tenuis, dicebatur, valebat decem obolos, ita vt obolum plus pependerit quam tres ſemiſſes drachmæ Atticæ, noſtratis monetæ ſex ſtuferos valet. B. Ein Schellinck / ſes ſtuuers. H. 60 marauediz.

Denarius, ita dictus, quod denos æris valebat, teſte Varrone, hoc eſt, decem aſſis. quapropter & decuſſe X ſignabatur, vt Soſipater annotauit. Denarius autem legitimus pendebat drachmam Atticam & ſeptimam eius partem. itaq; etiam tertium eius ſuperabat: id ex Libra ſacile cognoſcitur. B. Vier Stuyuers/ Crabbelaer Hollan. conuenit fere cum Angelico, quem ab angeli typo Germania ita nominat, ſiue Sonckenberg: o. B Schrickenberger. H 40. marauediz.

Victoriatus Plinio, nummus ſignatus Victoria, quinarius triobolus. τριώβολον, ἡμίδραχμον Poll. quaſi Semidrachma, ſi habeatur ratio drachmæ, valebat. Al. Ein Batz. B. Seuen oort/ ceuen haluen Real. ſin ad æſtimationē denarii, qui Romanis erat proprius, reuocetur, duos ſtuferos valebit. Gal. Deux grands blancs, ou ſouls, ou patars. H. Medio real.

Ciſtophorus Cicer. Aſiatica pecunia. cuius pretium fuit pauxillo maius quam denarij dimidiū. ita dictus, quod ea moneta expreſſos haberet ciſtigeros, qui ſacrorum arcana ciſtis incluſa geſtarent. Quatuor autem denarii (vt ex Feſto colligere licet) efficiunt ſeptem ciſtophoros cū ſemiſſe. ex qua ſumma ad calculos reuocata colligitur eius pretium ad tres obolos cum ſemiſſe. noſtra moneta Twee Stuuers ende een Duyt/ oft Regenmanneken oft Seſken. H. 21. marauediz.

Itaque fallitur Maleſpina Italus in obſeruationibus ſuis ad epiſt. Cic. ad Atticum, qui Ciſtophorum [illegible] tonis aſſibus. paulóque etiam p[illegible] æſtimat, quum quinos aſſes & vix [illegible] tiam aſſis partem ſuperat.

Didrachmum. διδράχμον, βοῦς Philochoro quod haberet expreſſam bouis effigiem ab vna parte; & ab altera Theſei. Al. Vier B. tzen. B. Seeuen Stuuers / twe Realen oft Julien. G. Sept patars. It. sette piacche, duoe giulij. H. Dos reales, adaremes dos.

Tetradrachmum, ſtater, ſiclus Hebraicus vel argenteus. τετράδραχμον, σατὴρ Cleopat. σίκλος Ioſepho. valet quatuor drachmas Atticas. τετράδραχμον Atticus, teſte Aramon. γλαὺξ Philochoro, eo quod Palladis effigiem ab vna parte, ab altera noctuam expreſſam haberet. Al. Acht Batzen / ein halben Thaler / halber gul. den Groſchen. B. Vier Realen/ veerthien Stuuers Penninck/ haluen Daler. H. 4. reales.

Obulus, Sexta drachmæ pars. ὀβολὸς, φησὶν Suidas interpretatur ὀβολὸς. Ariſtoteles Obolos ὀφιλὰς vocari teſtimonio Pollucis ait. B. Regenpenninck en half.

Licebit iſto denare nomine noſtrum ſemibraſdenariū, qui decem nummulos valet ſeu chalcos Hollandicos. B. Een half braſpenninck. H. 12. marauediz.

Semiobolus, Quatuor chalci. ἡμιώβολον Pollucı. B. Een Philippus Oort vijfpenninck. H. 6. marauediz.

Diobolus, diobolum. διώβολον Ariſtoph. Nummus Atticus, inſculptam habens hinc Iouis ſpeciem, illinc noctuam. Vnde a nonnullis et

iam γλαῦξ *fuit dictus.* B Een Stuiver/ een Reghenmanneken/ halff Vierijſer/ Reghenduyts/een Stuiver ende een Duyt/ Regenſcſtens *Flandris.* H. 11. Maia vediz.

Tetrobulum. τετρώβολον. *cuius nota apud Athenienſes erat Iouis ſimulacrum cũ duabus ab aduerſa parte noctuis, ita nummus vocari poteſt, noſtra lingua qui nominatur,* Vierijſer/ oft Vierſlach. *ab expreſſa ignitarij ferri forma, qua mincta duobus ſtuferis & quadrante ſtuferi æſtimatur, tametſi pluris aliquanto taxari debeat, nimirũ duobus ſeſtertiis & aſſe.* B. Twee Stuiuers ende een half blancke. H. 23 marauediz.

Oboli octo *peculiari voce* ἡμίεκτον *Crateti Comico dicuntur.*

Seſtertius & ſeſtertium *poetis, quaſi ſemitertius, vt Seſipatro videtur, quarta denarij pars eſt, nimirum dipondius cum ſemiſſe: dictus ita, quod de tribus aſſibus ſemiſſis deficiat. cuius nota nihil aliud, quam dipondium & ſemis oſtendit, hoc pacto* H-S. *vocatur &* nummus & ſeſquiobolus. νοῦμμος *Ariſtot. valebatque* τρία ἡμιώβολα, *ſiue æris libras duas & dimidiam, aut, quod idem eſt, duos aſſes & ſemiſſem.* B.

435 Een Stuiuer. G. Vn patar. It. Vna piaccha. H. Vna placca.

Libella, *Nummulus erat argenteus, denarij pars decima, valebatq; aſſem, qui erat libralis, ex ære: ita vt as & libella tantundem pendant: Itaque locum Plinij, qui 33. lib. c. 3. extat, qui multos male torſit hactenus, nulloq; ferme ſenſu ita legitur. (Libralis, vnde etiam nunc libella dicitur, & dipondius appendebatur aſſis) in meliorem concinnioremq; & veritatis patrocinio ſecuram lectionem immutandũ cenſeo. Libra as, vnde etiam nunc libella dicitur, & dipondius appendebat 11 aſſis F cilis lubricus. 3 aplius in Libra as vbi a poſt Libra in d cos literarum pedes diſtractum, præſertim in hiante vertice, in his ab oſcitante vel ſciolo librario fuit deformatum: eadem ratione in alterum errorem præceps corruit, dum nota dipondij quæ bi os aſ s produxit, coniunctis, u litera ſe mam fere repræſentantes, neceſſitatem quandã ſcribendi appendebatur, pro, ɪɪ pendebant ii aſſes perſuaſit. proinde As, Libra & Libella argẽti Plauto & Libella Cic. & Aſſis pro eodem accipiuntur.* κοδάριον, *valet noſtrate moneta* Ses penninck/ oft half Blancke ende bynaeſt half penninck. H. 3. marauediz.

As, *vbi de numerata in ære pecunia agitur, minimus eſt æris nummus: verum cum de pondere eſt ſermo, As ſolidum, id eſt, libram ſine pondo, ſignat: quoties vero diuiſionem ſoli, hoc eſt, hæreditatis aut fundi, As pro ſolido accipitur; vnde fluxerunt illæ formulæ, Ad aſſem reddere, ad aſſem omnia perdere, Ex aſſe hær s: quod poſtremum etiam ex libella dixit Cic. ad Att. lib. 7. Fecit palam te ex libella, me ex teruncio: ſ ilicet, heredem.*

Semiſſis, ſemis. ἥμισυ, ἡμικοτάριον, *vel* τέσι τέταρτον μέρος ὀβολ. *Polybio.* B. Drie penningen/ Hollant oft Ruym.

Sembella. *Denarij pars viceſima tres circiter noſtrates areolos valet.* B. Ontrent drie penninghen Hollantſch.

Dipondius *Plinio, vel, vt alij malunt,* dupondius, *duos aſſes appendebat, vt ex Plinio adduximus, eratque ex ære.* διώβολον. B. Een Blancke/ bynaeſt derthien Penninghen.

Triens, *Tertia pars aſſis* B. Een Reghenmanneken *Brab.* een Seſten *Flandris,* een Duyt *Hollandis.*

Qua-

Quadrans, *antea* triuncis, *teſte Plinio, quarta pars aſſis.* teruncius *Cicer. denarij pars quadrageſima.* Anderhalf penninck Hollantſch / ſes mijten.

Octuſſis *Horat pro octo aßibus.* B Duestuuers penninck.

Treſſis *Perſio, Nummus tribus aſſibus aſtimatus. accedit ad noſtrum* braſſdenariu m. B. Braſpenninck.

Centuſſis *Perſio Moneta decem denarios ſeu 40. ſeſtertios valens.* B. Veertichſtuuers Penninck.

Chalcus, æreolus. χαλκοῦς *etſi ponderale ſit vocabulum, Pollux tamen pro nummi genere agnoſcit, ac ſeptē minutias pendebat, Suida teſte. Proinde ad nummulum noſtratem ſextam decimam ſeſtertij partem, cum bona lectorum venia transferre vt liceat mihi oro, cum quo eiuſdem valoris fuit nummulus Byzātinus e ferro, vt nomen oſtendit proceſſus, quem σιδηροῦν vocitabant.* B. Een Hollantſche Penninck / vier mijten Brabant. *non eo tamen inficias, pluris a ſtimari debere; ſiquidem ſexta oboli pars eſt chalcus. ſed clarioris doctrinæ gratia id mihi ſumere liceat, ne vſitatiſſimus ille nummulus aſymbolus veniat, ac nominis exors.*

Sextans, *Duo chalci, teſte Polluce.* δίχαλκον, τεταρτημόριον, *quod ſit quarta oboli pars,* & τεταρτημόριον. *eundem* ἑξᾶντα *Sicula lingua dictum fuiſſe ex Ariſtotelis fide prodidit Pollux, apud quem libro nono perperam ſcriptum inuenias.* ἐξπελανται *pro* ἑξᾶντα, *vt* & τελη πέλανται, *cum* τεταρτα *reponendum non temere aſſeuerem, pro Sextante* & *Triente, nec melius ſcriptum reperias lib. 4. cap. 24.* ἑξάλιτρα *pro* ἑξᾶντα, & τριάκοντα *loco* τριᾶντα.

Minutia *Seneca*, minutum. λεπτὸν *Polluci. Septima pars æreoli. licebit ita nominare, quam Brabanti mitam, quaſi minutam vocitant.*

Cruciatus, cruciger, *a crucis figura ibi expreſſa notiſſimus vbique nummulus. quem σταυρόφορον propterea non male dixerit quiſpiam, reſpondet fere illi, quem τετρημισέχαλκον Philemon Comicus nominauit, ſex chalcos pendentem.* Al. Creützer. B. Half ſtuuer/ cruyſſer.

Siglus, (*alius a Siclo*) *Numiſma Perſicum, ſeptem valet atque obolos Atticos cum dimidio vt ex Xenophonte liquet. Heſychius autem vult ſex obolos* 236 *los atticos eiuſmodi pretij erat & Sardianus nummus; non igitur aberrabit a qui æquat fere ſteſiferos quatuor cum dimidio.*

Tetradrachmum, *de quo paulo ante egimus. Eubulus Comicus lepide* παλλάδος πῶλον, *vela Palladis pullum, dixit, ob expreſſam in eo illius deæ effigiem. Quin* & *Hyperides Orator idem numiſma* κόρην, *id eſt, virginem, in gratiam deæ, et* παρθένον *Euripides nuncupauit.*

Hinc atque è prius dictis conſtare poteſt, nummos non paucos nominis occaſionem ſumpſiſſe e figura in eis expreſſa, ita Sagittarius τοξότης, *regis Perſarum numiſma, notam ſagittarij equo inſidentis preferēs, apud antiquos legitur in vſu fuiſſe:* & *Teſtudo ſiue* χελώνη *apud Peloponneſiacos eius haud dubie animalis ſimilitudinem deformatam habuit: ſic Corinthiacus nummus* πῶλος, *id eſt Pullus, Pegaſum inſculptū repræſentauit, Polluce teſte: Atheinenſium quoque* βοῦς *ſiue Bos, prouerbio notiſſimus, bouis imaginē monetæ inſculptam habuit, ob animantis ad varios mortalium vſus neceſſitatem, (vt annotauit Homeri ſcholiaſtes) vel quia contractus*

Cenotaphium *Lamprid.* tumulus honorius *Sueton.* buſtum inane *Stat.* tumulus inanis *Virgil. Monumentum memoriæ dicatum, in quod corpus illatum non eſt; vel etiam quod in funere erigitur.* κενοτάφιον, κενήριον. Al. Ehrengrab. B. Staetgraf. G. Sepulcre qui ſert de monſtre. Ital. Sepoltura d'onore. H. Sepultura vana.

Epitaphium *Cicer. Inſcriptio ſepulcri.* ἐπιτάφιον, ἐντάφιον. Al. Grabſchrifft. B. Epitaphye / d'opſchrift van een graf. G. L'epitaphe. It. Epitaphio. H. Epitaphio de la ſepultura.

Hermæ *Cic. Statuæ truncæ Mercurij, quas ſepulcris impoſuiſſe antiquos oſtendit.* ἑρμαῖ.

Stela, columella *Cic. Parua columna in ſepulcro excitari ſolita.* στήλη, στηλὶς, λίθινον ἐπίθημα *Platoni.* B. Colomne oft cruys opt graf. *Vernaculo more in crucis ſpeciem ſepulcris imponi ſolent ligneæ ſaxeæve ſtelæ.*

Labellum *Cicer. Lapis in parui labri ſpeciē concauus, quem tumulis antiquitas imponi ſolebat.* πύελος.

Funeralia murmur ferale *Claudiano,* mortualia *nōnullis,* iuſta funebria *Liuio.* νεκύσια, νεκύια, θεῖα νόμιμα. Al. Ceremonien in eines Begräbnüß. B. Vigilie / *quaſi dicas* Vigilias mortuorum. G. Funerailles. It. Vigilie. H. Las vigilias.

Funus *Terent. ita dictum a funibus; qui incenſi mortuis præferebantur.* exequiæ *Cic.* inferiæ *Virg.* ſolennia funerum *Tacito,* iuſta exequiarum
224 *Cicer.* ἐκφορὰ, ἐκκομιδὴ, κλίεισμα, ἐνάγισμα, αἱμακουρία *Pindar.* χύτλον *Apollonio* ὅσια, χοαὶ. Al. Begräbnüß / Beſtattung / nachfolgung der Leich / Seelampt. B. Begrauinge / uytuaert. G. Exeques, funerailles. It. Exequie. H. Mortuorio, exequias.

Parentalia *Cicer. Epulum quod in parentum aut propinquorum funere exhibebatur.* τὰ νομιζόμενα, ἐναγίσματα, χοαὶ, χύτλα.

Inferias annua religione alicui inſtituere *Suetonio. qui ritus fere in noſtra religione inueterauit, quando mortuum in memoriam anniuerſariam referimus, aut ſacrum anniuerſarium defunctis inſtituimus.* Al. Jährliche Seelmeſſen / vnd Kirchendienſt. B. Jährlickſche ſielmiſſen oft wtuaert inſetten. G. Anniuerſaires.

Inferiæ, piaculum *Virg.* piaculare ſacrum *Liuio: cuiusmodi noſtra religio* miſſam pro defunctis *indigetat* ἀγνιστήριον. Al. Seelmeß. B. Sielmiſſe. G. Meſſe pour les treſpaſſez. It. Miſſe per e morti. H. Miſſas por los muertos.

Sacrum *Cic.* res diuina *Liuio.* λειτουργία. οἰκονομία *Epiphanio.* Al. Gottesdienſt / Meß. B. Miſſe / Godsdienſt. G. Meſſe. It. Miſſa, diuino officio. H. Miſſa.

Sacrum publicum, *vel* populare, *quod publico ſumtu ciuitas vniuerſa colit.* δημόσιος θυσία, ἱερουργία δημοσία *Eunapio.* Al. Hochzeit. B. Hoochtijt / hooge miſſe. G. Feſte double, meſſe ſolennelle. It. Feſta grande ò generale.

Sacrum gentile, familię ſolenne *apud Liuium, quod familia aliqua priuatim obſeruat.* ἰδιάζουσα θυσία. Al. Ein Capelmeß. B. Een officie / oft capelmiſſe.

Sacrum opertaneum *Plinio, a quo prophani excluduntur.* τελετὴ, μυστήριον *ita dici non male fortaſſis poterit,* quod ſecretum miſſæ *vulgus nominat.*

Myſteria *Cic.* arcana ſacra, ſecluſa *Latini vocant, teſte Feſto, quod prophani ab illorum inſpectione ſecluderentur.* μυστήρια, *ita dicta, quod* δεῖ τοῖς μύσταις ἔνδον τηρεῖν, *quod oculo-*

occluſis foribus peragantur: vel παρὰ τὸ μύειν τὸ ςόμα, quod non ſint euulganda. Al. Heylige geheymnuß. B. Myſteryen/verholen Gódlicke ſaken. G. Myſteres. It. & H. Myſterio.

Sacerdotium *Liuio. pro ſacerdotis prouentu.* Al. Pfrúnd. B. Prebende/beneficie. G. Prebende, benefice. It. Beneficio, prebenda. H. Beneficio.

Sacerdotium gentile, *vel* gentilitium, auitum *Tacito, quod hodie nuncupant* Beneficium iuris patronatus.

Monaſterium, cœnobiū. ἀσκητήριον, κοινόβιον, φροντιςήριον *Nazianz.* σεμνεῖον καὶ μοναςήριον *Philoni,* ἐν ᾧ μονούμενοι τὰ τοῦ σεμνοῦ βίου μυςήρια τελοῦνται, *Philoni vt placuit.* ἀγνευτήριον. Al. Kloſter. B. Clooſter/ *quaſi* clauſtrum, Conuent. G. Monaſtere, conuent. It. Cenobio, monaſterio. conuento. H. Moneſterio.

Triton *Vitr.* bractea, *quæ ſummis turrium metis imponitur, ventorū index à Tritonis marini ſpecie: quanquam & alia ſpecie videntur, gallorum præſertim.* Al. Der Han. B. Den Hane/ Weyrhane. G. Le cocq. It. Il gallo, giriolo, *à circumactu in modum gyri.* H. El gallo.

Synaxis, communio ſacroſancta. σύναξις, *quaſi confractio, ab* ἄγνυμι *frango.* ἀπόρρητος τελετὴ *Syneſ.* ἱερὰ καὶ φρικώδης μυςαγωγία *Chryſoſt.* ἱερὸν μυςήριον *Eidem.* B. Communie. G. Communion.

Preces horarię εὐχολόγια. *Suid.* Al. Gebettbúchlin. B. Ghettijden. G. Des heures. It. Le hore. H. Las horas.

Sphærulæ precatoriæ *Eraſmo.* Al. & B. Paternoſter. G. Pater noſtre. It. & H. Roſario.

Supplicatio *Cæſ.* ſupplicium *Salluſt.* πρόσοδος, ἱκετήριος θυσία *Iuliano.* Al. Gemeine Proceß / oder Proceſſion/ Creútzgang. B. Ommegang/ Proceſſie generale. G. Supplication, proceſſion generale. It. Supplicatione ò proceſſione generale. H. Proceſſion.

Supplicatio ad puluinaria *Cic.* ad lectiſternia *Liuio, quando lecti in tēplis diis gentilium ſternebantur.* ἱεροκλίνια *Athen. ſic vocari poteſt ſupplicatio quæ fit vulgo in die paraſceues.* Al. Proceß/oder vmbgang/vmb Ablaß. B. Omganck om Aflaet. G. Proceſſion pour indulgences. It. Proceſſione che ſi fa per impetrar le indulgentie. H. Proceſſion per tomar indulgencias.

Lituus, *inflexum à ſummo bacillum antiſtitum vocari poteſt, vt olim augurum.* Al. Biſchofs ſtab. B. Biſſchopsſtaf/ oft Krootſe.

Pompa *Cic. Solennis apparatus in ſpe-* 225
ciem triumphi, cum ludis & longo omnis generis hominum ordine, quā proceſſionem *nominamus.* πομπὴ, πανήγυρις. Al. Hochzeitliche zurúſtung/ Vmbzug der Leuten vnd allerley Schawſpill. B. Ommeganck. G. Pompe. It. & H. Pompa.

Ludi *Cic. num. plur. Spectacula publica, quæ interim dum pompa producitur, exhiberi ſolebant, vel ſtatis feriis.* ἀγῶνες, πανηγύρεις. Al. Schawſpill. B. Speelen/Toonen. G. Ieux publicqs. It. Spettacoli, iuoghi publichi. H. Iuegos.

Manducus *Plaut. Laruata facies olim in pompa circumduci ſolita, pando ore & dentium crepitantium ſerie horribilis, ad ſubmouendam obſtātium turbam comparata.* Al. Der Poppel. B. Een Bitebau/ oft den Bommelaer. G. Loup-garrou.

Suggeſtus *Cicer.* ſuggeſtum *Varr. Editior locus, vnde ad populum fit concio.* βῆμα. Al. Cantzel/ Geſtúl. B. Predigſtoel/ geſtoelte. G. Pulpite. It. Pergamo, pergolo. H. Cadahalſo.

PERDVCTA *ad colophonem omnigena ſupellectilium, inſtrumentorumque materia; reſtare videtur, vt nummariæ rei & ponderariæ, menſurariæque, ſub vnam quaſi myconum coniectis vnus limes præſtituatur, iidem cancellis circumſcribantur. Siquidem ex his ferme fontibus illa petenda ſunt: nam comparandæ, augendæ, decorandæ ſupellectili, quod maius, accommodatius, magisve neceſſarium, vel operæpretium vel ornamentum, quam rem nummariam Pluti, non illius cæci, ſed iam nimio plus oculati choragium, inuenias? at citra ponderũ menſurarumque rationem conſeruari non poſſe œconomiæ legem, nemo neſcit. Itaque bonis auibus ad exequenda ea accingamur.*

DE RE NVMMARIA.

MONETA, *a monendo dicta Martiali*, nummus, numus, numiſma *Horat.* pecunia, *a pecore quæſito nomine.* νόμισμα, *quod νόμῳ, hoc eſt, lege ſit factum, vt Ariſtoteli placuit.* κέρμα, νοῦμμος *Epicharmo*, χρῆμα. Al. Müntz/ Gelt. B. Munte/ Gelt. G. Monnoye. It. Moneta, denario. H. Moneda.

Moneta proba. νόμισμα δόκιμον, ἀκίβδηλον. Al. Gut Müntz / gut Geld. B. Goet Gelt/ Gelt van goeden Alloe. G. Monnoye ou argent & or de bon alloy. It. Buona moneta. H. Buena moneda.

Moneta adulterina *Cic*, improba. κίβδηλον, *quaſi* ἀπὸ τῶν χίων δεδηλωμένον, *id eſt, a Chiis, quorum odio flagrabant Athenienſes, vitiatum* ἀδόκιμον *Ariſtotel.* παράτυπον *Ariſtoph. ſchol.* ὑπόχαλκον, παρακέχαραγμένα. Al. Falſche vnnd böſe Müntz. Bel. Valſch Gelt / valſche Munte / Bulion / Munte van quaden Alloye. Gal. Monoye contrefaitte, de mauuais alloy, faulſe piecce d'or ou d'argent. It. Moneta falſa & ria. H. Moneda falſificada.

Moneta acciſa, arroſa. ἀργύριον περικεκομμένον, περικεκαρμένον. Al. Beſchnitner Pfenning. B. Geſchroyt gelt, G. Monnoye rongnée. It. Moneta tagliata. H. Dinero corrado.

Nummus aſper *Suet. recenter & notis ſuis affabre expreſſus atque percuſſus* ἔντυπον, παράσημον. Al. Erſt oder new geſchlagener Pfenning. B. Nieu ghemunt Gelt. Gal. Argent monnoyé nouuellement. It. Moneta nuoua, & freſcamente battura. H. Moneda nueua.

Monetaria officina. ἀργυροκοπεῖον, νομισματοπωλεῖον *Suidæ.* Al. Die Müntz. B. De Munte/ Munterye. G. Monnoye. It. Secca. H. Moneda.

Pecuniæ *nomine, quidquid in patrimonio eſt, continetur, teſte Paulo Iuriſc. vulgo* res ſtabiles *ſiue* ſoli, & mobiles, *vocitant.* Al. Farend vnd ligend/ Hab vnd Gut. B Roerende ende liggende/ Haf eñ Goet. G. Biens meubles & immeubles. It. Y beni mobili & immobili. H. Todo que vale dinero.

Pecunia otioſa *Plin. Iun.* nummi vacui *Scæuolæ.* ἀργὸν ἢ χρῆμα ἀργὸν *Demoſthenis, quæ non occupatur aut exercetur: nec in nomina aut prædiorum emptionem collocatur.* Al. 226
Geld das entweder in Kauffmanſchafft/ entweder auff gewinn außgeben oder angelegt würdt. Bel. Ledig Gelt/ dat noch verhanteert noch wtgegeuen wordt. G. Denier oiſif, auec lequel on ne pratticque point. It. Dinato di caſſa, con il quale non ſi fa traffico veruno. H. Dinero que eſta alli ſin hazer nada con el.

Pecunia quæſtuoſa, *vel fœnore occupata.* ἐνεργὸν χρῆμα *Demoſthen.*

Pecunia calendario deſtinata *Dig.* in calendarium conuerſa *Dig. quæ faciendis nominibus occupata eſt: inde origine petita, quod calẽdis menſium ferme pecunia fœnori (vt ex Horatio & Ariſtophanis Pluto diſcas) daretur.* Pecunias ad calendaria largiri, *dixit auctor Panegyrici Cõſtantino dicti, pro pecunias menſtruas donare.* Al. Gelt ſo man auff gewin außgibt. B. Gelt op renten/oft loſrenten gegeuen eñ wtgheſtelt. G. Denier donne a gaing. Ir. Dinaro dato fuori a quadagno. H. Dinero que quadana.

Pecunia attributa *Aſconio, quæ adnumerari quæſtori ſolebat a tribunis ærariis in ſtipendium militum.* aſſignationes *ſunt qui vulgo vocari putant.* Al. Zugeſtelt gelt. B. Aſſignatie / Aſſignatie Gelt. G. Argent d'aſſignation. Ital. Dinaro d'aſſignatione. H. Dinero que tomamos por aſſignation.

Pecunia ærosa *Cod. cui plurima æris portio eſt.* χαλκίον, Al. Küpfferig/ oder kupfferin Gelt. B. Coperen Gelt. G. Monnoye de cuiure. It Moneta di rame. H. Moñeda de cobre.

Pecunia numerata *Cicer.* argentum præſentarium *Plauto.* Al. Bargelt. B. Baergelt/gereet Gelt/gereede penningen. G. Argent contant. Ital. Di contanti, pecũnia numerata. H. Dinero cuendato.

Æs, *pro omni genere aureorum argenteorumve nummorum.* χρήματα. Al. Allerley Müntz. Bel. Alderhande gelt. G. Toute ſorte de monnoye. It. Ogni ſorte di moñeta. H. Toda ſuerte de moneda.

Æs circumforaneum *Cic. quod è tabernis argentariorum, quæ circum forum ſub porticibus erant, fœnori petebatur.* Al. Geldt auff Wucher entlehen. B. Gelt op Intereſt oft woecker ghenommen. G. Argent prins à intereſt ou vſure. It. Dinaro rolto ad intereſſe. H. Dinero tomado à vſura.

Æs alienum *Cic. quod aliis debetur.* debitum χρέος, ὀφλημα *Plut.* Al. Gelteſchuldt. B. Schult van gheleenden Gelde. Gal. Debte d'argent preſté. Ir. Debito di danari impreſtari. H. Deuda de dineros preſtados.

Æs graue *dicebatur, quo non numerato, ſed appenſo debita exolui ſolebant.*

Ærarium *Cic. Repoſitoriũ publicæ pecuniæ* ταμεῖον. Al. Schatzkamer/ ſtatſeckel. B. Stat Geltcamer. G. Châbre de mõnoyes. Ir. Erario. H. La caxa, ò camara de los dineros de la villa.

Fiſcus *Cic. Sexto Vict. Principis ærariũ. à fiſcis, ſiue fiſcellis, hoc eſt ſportis, quib. includi & aſportari pecunia publice principi debita ſolebat.* Al. Eins Fürſtenſchatz. Bel. S'heeren Geltkiſte. G. Le fiſcq, ou le reuenu d'vn prince. It. La entrata del principe, il fiſco. H. La renta del rey.

Collybus *Cicer. Pecuniæ permutatio.* κόλλυβος *Poll.* Al. Wechſſel. B. Wiſſel. G. Change. Ir. Cambio, gana de cambio.

Intertrimentum *Liuio*, intertritura *Scæuolæ, quod pecuniæ deteritur.* παράτριμμα. Al. Abgang oder verluſt am Gold vñ Silber. B. Verlies/afgang van Gout oft Siluer. G. Dechet.

Nomen *Cicer. quod nos debemus, aut quod nobis debetur.* χρέος. Al. Schuld. B. Schult/Loſrente. G. Debte. Ir. Il fio *apud Boccat.* debito. H. Deuda.

Nomina impedita *Liuio.* Al. Verwirte ſchulden/alte vñ verlegne ſchuldẽ. B. Oude eñ verlegẽ ſchulden. G. Vieilles debtes. It. Debiti vecchi. H. Dendas viejas.

Nummaria teſſera *Suet. Scheda, qua exhibita pecunia repræſentantur.* Al. Wechſelbrieff. B. Wiſſelbrief. G. Lettre de change. Ital. Lettera di cambio. H. Letra ò carta de cambio.

Nummaria difficultas *Cic. Argentaria inopia.* Al. Mangel am Gelt. B. Gelts ghebreck. G. Faute d'argent. It. Mancamento ò ſtretezza di danari. H. Dinero que falta.

127 Caput *Cic.* ſors *Terent.* ſumma *Plin. Principalis ſumma, quæ fœnori datur.* κεφάλαιον *Platoni, quod caput ſit fœnoris* ἀρχαῖον *Iſocrati, quod ex eo tanquam principio oriantur vſuræ.* ἀρχαῖον δάνεισμα *Demoſth.* δάνειον, δάνεισμα. Al. Haubtſum/Haubtgut/ die gantze Sum. B. Hooftſumme/ Hooftgelt/ t'cauedael. G. La ſomme principale & entiere, la caudal. It. Somma principale, il cauedale. H. La ſuma, y el caudal.

Fœnus, vſura, *Fructus è pecunia fœnori data collectus, quod ad ſortem vſu accedat:* fœnus *vero, quod ſit accepti veluti fœtus.* τόκος. Al. Wucher. Bel. Woecker. G. Vſure. Ital. Vſura. H. Renueuo, vſura, logro.

Vſura vnciaria, centeſima *Cic.* fœnus vnciarium *Corn. Tacito, quæ centeſimam ſortis partem ſingulis menſibus capit: quando nimirum quotannis duodecim penduntur vſuræ nomine. ibi enim aſſis nomine cenſetur annus, vt unciarum vicem gerunt menſes.* Al. Zwelff vom hundert. B. Twelff den hondert. G. Douze pour cent. It. Dodeci per cento. H. Doze por ciento.

Vſura ſemiſſis *Scæuola, cum pro centum cuiusuis pretij nummis quolibet menſe dimidius penditur: nempe ſex in anno.* Al. Sechs vom hundert. B. Seſſe ten hondert. G. Six pour cent. Ital. Sei per cento. H. Seis por ciento.

Quincunx vſura *Scæuolæ, vbi pro ſorte centum nummorũ, quinq; eiusdem generis penduntur.* Al. Fünff vom Hundert. B. Vijue ten Hondert. Gal. Cincq pour cent. Ital. Cinque per cento. Hiſp. Cinco por ciento.

Sors nautica *Modeſtino, vel* traiectitia, *quod trans mare vehatur.* portorium *etiam Cicer.* δάνειον ναυτικὸν, πορθμεῖον, ἀμφοτερόπλουν *Demoſthenis, quod pro itu redituque in profectione perſoluitur, ſicuti Harpocration Lexici decem Rhetorum auctor exponit. at* ἑτερόπλουν, *quod pro alterutro vel abitu vel recurſu numeratur.* Al. Fuhrlon/ Schifflon. B. Veergelt/ Schiploon. G. L'argent qu'on paye au batelier. It. Nolo de la naue. H. Nolito.

Portorium *Cic. quod portitori in portu ſoluitur, pro importatis aut exportatis mercibus.* ἐλλιμένιον *Ariſtot.* Al. Zol. B. Tol/ Hauengelt/ Boomgelt/ Impoſt. Gal. Peage ou impoſt du port. It. Gabella del porto. H. Flete que ſe paga al barquero.

Vectigal *Dig. propriè portorium quod in itinere præſtari ſolet.* τέλος, τέλος διαγωγικὸν *Strabonis.* Al. Zol. B. Tol/ Tribuyt/ *item* Exciſe. G. Tribut, gabelle. It. Gabella.

Vectigal *Cic.* prouentus annuus, reditus, Portorium *pro eodem Plinius extulit* πρόσοδος, πορισμὸς, φόρος. Al. Rent/ jährliches Eintommen. B. Rente/ jaerlick Incommen. G. Rente, reuenu, peage. Ital. Entrada. H. Renta, peaje.

Cenſus *Cic.* τίμημα, κλῆρος. *Æſtimatio fortunarum, pro cuius ratione tributum penditur.* Al. Schatzung eines jeglichen Haab/ *item* Vngelt/ Stewr. Zinß. B. Warderinghe oft ſchattinghe

tinghe van een veghelijcko goet / Schilttael/*item* Cijns oft Schot. G. Cens. It. Cenſo. H. Pecho.

Peculium *Cic. Quicquid labore noſtro partum & repoſitum nobis eſt.* ὅσια, χέρμα, τὰ ὄντα. Al. Werbgut/ erworben Gut/ Werbgelt/gewunnen Gut. B. Gewonnen Goet / eygen Goet / Eygendom. G. Bien propre. It. Proprieta di beni. H. Peguial.

Peculium *Iuriſconſulti Volunt eſſe eorum, qui in aliena ſunt poteſtate.* κτῆσιν, τῶν ἐν ἀλλοτρίᾳ ἐξουσίᾳ ὄντων, υἱοῦ ἢ δούλου. *Huc ſpectant illæ loquendi formulæ: In orci peculio numerari hoc eſt, pro mortuo haberi: & Cupidinis peculio annumerari, pro amoris Vinculis captum teneri.*

Peculium profectitium *Digeſt. quod Viuens pater filio permittit.* Al. Gelt ſo der Vatter in ſeinem leben dem Sohn vberlåſt. B. T'gelt dat een Vader ſijnen Soone gheeft in ſijn leuen.

Peculium aduentitium *Dig. quod alius alij concedit exercendum.* Al. Gelt das man einem thut darmit etwas zu handlen. B. Goet oft Gelt om Neringhe daermede te doen. G. Argent baille pour traficquer. Ital. Dinaro laſciato per trafficar. Hiſp. Dinero para lograr y hazer mercaderia con el.

Peculium caſtrenſe, *quod in militia acquiſitum eſt, aut degenti militia donatur.* Al. Kriegs Gut. B. Crijch Goet/ in den Crijch ouercomen. G. Bien acquis en guerre. It. Beni acquiſtati
128 nella guerra. H. Dinero y ropa que gano el ſoldado.

Naulum *Iuuenal. quod pro Vectura & trajectu ſoluitur.* ναῦλον *Luciano,* ναῦλος *Ariſt ph.* πορθμεῖον, διαβατήριον, *quanquam hoc poſtremum proprie efferatur de ſtipe, quam Viatores pendunt in pontibus pro trajectu.* Al. Fuhrlon/ Schifflon. B. Veergelt/ Schipgelt oft loon/ Brachtgelt. G. Peage. It. Nolo. Hiſp. Nolito, flete de paſſaje.

Tributum *Cicer. Vlp. Pecunia populo imperata, quæ a ſingulis tributim pro cenſus portione colligebatur.* τέλος, εἰσφορά, δασμός. Al. Stewr/ Stewrgeld. B. Tribuyt/ Impoſt/ Schilttael/ Bede/ Schattinghe. G. Tribut. It. Tributo. H. Pecho.

Penſitationum tria genera tradit Aſconius: Canonem, oblationem, & indictionem.

Canon. *Legitima & ordinaria penſitatio dici poteſt, cuiuſmodi ſunt Vectigalia & portoria* κανών. Al. Järlich Gült. B. Ordinaris/ Demeynen. G. L'ordinaire, domaine. It. Entrata. H. Renta.

Oblatio, *Latina Voce* ſubſidia *Vocamus.* Al. Gült ſo man der Oberkeit gibt. B. Subſidie oft hulpe. G. Les aides. It. Agiuta. H. Ayuda.

Indictio, collatio, collecta *Cic.* ἔρανος, συμβολή. Al. Stewr/ ſo man dem Volck aufflegt. B. Impoſt. G. Taille. It. Taglia. H. Coſecha.

Sportula *apud Iureconſ. Pecunia ab actore & reo communiter depoſita conſtituendi iudicij gratia.* πρυτανεῖον *Iſocrati.*

Sportula *Sueton. Mart. pro cibo aut denario quod in clientes & ſalutatores erogabatur.*

Collecta, *pro pecunia quæ a conuiuis exigitur.* ἔρανος. Al. Gelach/ Malgelt. B. T'gelach/ t'Maeltijtgelt. G. L'eſcot. It. Il ſcoto.

Extat *apud Soſipatrum, Æs theatricum, quod ſpectaculorum gratia dabatur.* ἀργύριον θεατρικόν. Al. Gelt ſo man gibt etwa ein ſpill zu ſehen. B. Gelt om ſpelen te ſien.

Lucar *Tacito, Pecunia quæ ludis & hiſtrionibus impendebatur.* θεωρικὸν ἀργύριον.

Munus, munuſculum, donum. *δῶρα, δῶρον, quod δώρῳ, id eſt palmo geratur.* ἐπίχειρον, μείλιγμα. Al. Gab/Schenck. B. Gaue/gifte/preſent/Schenck. Gal. Don Ital. Dono. Hiſp. Don.

Donarium *Macrob. proprie, quod in ſacrum vſum confertur.* ἀνάθημα. Al. Kirchen Gezierd oder Geſchenck. B. Kercken Cieraet ende Ornamenten.

Donatiuũ *Suet. quod ab exercitus imperatore militi confertur.* λαμπρὰ ἐπίδοσις *Herodiano.* Al. Eins Herrn geſchenck. B. Heeren ſchenck oft Preſent. G. Largeſſe faite par le prince. Ital. Donatiuo, liberalita del principe. H. Lo que da el rey.

Miſſilia *Dig. Donaria quæ in vulgus promiſcue ſpargit princeps aut magiſtratus.* μειλίγματα, διαρρίμματα *Suidæ, niſi potius legendum videatur* διασπάρτα, (*id quod æquo lectori expendendum iudico*) *quaſi denariorum ſparſiones ac nimbi.* Al. Herren Gaben vnnd gelt / ſo man vnder das Volck wurft. B. Gelt datmen in den griel worpt/ gelt datmen ſtropt. G. L'argent qu'vn prince ſeme. It. Dinaro, ch'il principe gietta & ſparge. H. El dinero que el principe hecha en el pueblo.

Congiarium *Cic. Munus quod populo datur a principe,* ἐπίδοσις *Herodiano,* ἀριστεῖον. *quanquam hoc proprie ſtrenuis viris virtutis ergo præberi ſolitum munus accipio.* Al Fürſten Gab. B. Princen oft Heeren gifte. G. Le don que fait vn ſeigneur a ſes ſubiets. It. Congiario. H. Lo que el rey da à ſus vezinos.

Honorarium *Cicer. quod honoris ergo magiſtratus aut principi reipublicæ nomine offertur, non tanquam debitum.* πρεσβεῖον, γέρας. Al. Verehrung / Eerenſchenck zu einem Fürſten oder Oberkeit. B. Gheſchenck / Vereeringhe/ Preſent t'welck men eenẽ Prince ſchenckt. G. Preſent fait au Prince. It. Preſent che ſi fa a principi. H. Lo que ſe da al rey.

Honorarium *etiam merces, quæ medicis, iureconſultis, alijſque operam beneficij loco præſtantibus dabatur.* γέρας. Al. Ehrenſchenck/ ehrlicher lohn. B. Vereeringhe/eerlicke loon. G. Salaire honeſte. It. Stipendio honeſto. H. Paga honrada.

Lautia *Liuio, Munera quæ legatis exterarum nationum dabantur.* λαύτια *mere Romana voce Plutarchus dixit.* Al. Fremder bottſchaften Geſchenck. B. T preſent datmen eenen Ambaſſadeur gheeft. G. Preſents & dons donnez aux ambaſſades eſtrangiers. Ital. Li doni che ſi danno à gli ambaſciatori foreſtieri. H. El 219
preſente y don que ſe da al ambaſſador eſtrañero.

Legatiuum *Vlpiano, quod dabatur legato viatici & impenſæ nomine.* Al. Zeergelt einer Bottſchafft. B. Teergelt van eenen wtgeſonden perſoone/ oft Ambaſſadeur. Gal. La paye d'vn ambaſſadeur. Ital. La ſpeſa d'vn ambaſciadore. Hiſp. La coſta del ambaſſador.

Præmium *Certaminis merces.* ἆθλον, μισθός. Al Im Streit verdienter lohn. B Loon voor ſijn moeyte. G. Guerdon. It. Guidardone. H. Galardon.

Merces *Cic. Conductionis locationiſq; premiũ, aut pro opera.* ὠνοὶ *Clementi.* μισθός. Al. Lohn/Lidlohn/Tagslohn. B. Huerloon/Dachloon/Arbeitsloon G. Salaire, gage pour la beſongne. It. Mercede. H. Iornal.

Diarium *Horat. Diurnæ operæ pretiũ.* χοῖνιξ. Al. Taglohn. B. Dachloon/ Dachhuere. G. Iournée. It. Giornata. H. Iornal de cadaun dia.

Demenſum *Terent. Menſura ſtata quatuor frumenti modiorum in ſingulos*

gulos menſes ſeruis appenſa vel admenſa. σιτομετρεῖον. Al. Die Bacht. B. Maentkoſt voor een Slaue. G. L'entretiennement d'vn eſclaue pour vn mois. It. La ſpeſa d'vn ſchiauo per vn meſe. H. Coſta de vn eſclauo para vn mez.

Menſtruum *Vlpiano. pro ſtipendio militis in menſem.* ἐπιμήνιον. Epimenij *voce etiam Iuuenalis vtitur: de quo mox.* Al. Ein Monatſold. B. Een Maent ſout / gagie voor een Maent. G. Gage d'vn mois. It. Soldo per vn meſe. Hiſp. Sueldo y ſalario de vn mes.

Porro Iuuenalis Epimenia vocat exilia & ſordida munuſcula, quæ in ſingulos menſes pro nauata opera cõferebant: vt in illum eius poeta verſiculum annotauit.

Et veteres epimenia bulbi.

nam quæ de Epimenidio tertio ſ illa genere annotant illic Grammatici, mera ſunt & anilia Caſcorum deliramenta.

Menſtruum *etiam Cic. & Liuio, cibariam in menſem.* Al. Fürſehung der Prouiand für ein Monat. B. Spijſe voor een Maent/ Maentkoſt. G. Viaude ou prouiſion pour vn mois. Ital. Prouande per vn meſe. Hiſp. Prouiſio y comida para vn mes.

Stips *Plinio*, ſtipendium *Vlpiano*, æs militare *Aſconio*, æs, peculium caſtrenſe *Pomponio, quod militi pro opera mercenaria ſoluitur.* militare ſtipendium, *teſte Plinio, erat denarius in dies ſingulos.* μισθωμα, ἀποφορὰ *Plutarch.* στρατιωτικόν. Al. Sold/ Kriegßſold/ Beſoldung. B. Beſoldighe/ Betalinghe/ Sout. Gal. Soude, gage, paye. It. Soldo, paga. H. Sueldo, paga.

Stips collaticia *Marcellino, quæ in pauperum vſus erogatur.* ἐλεημοσύνη *Chryſoſt.* ῥύσια ψυχῆς δῶρα *Epigr.* Al. Allmoſen. Belg. Aelmoeſſen. G. Aumoſne. It. Elemoſina. H. Limoſna.

Auctoramentum *Cic. Suet. quo accepto miles obligatur, cum dat nomen.* Al. Verpflichtung/ vergeltung/ kauffgelt. B. Gelt op de Hant / loofgelt/ Keupenninck. G. Guerdon. It. Caparra.

Arra *Plin.* arrabo *Plauto, quod emtionis nomine datur, vt conſtet fides de pretio, quod conuenerit.* ἀρραβών. Al. Gottspfenning/ pfantſchilling/ hafftpfenning. B. Gods peñinck/ Arpeninck. G. Arres. It. La caparra. Hiſp. Señal de la compra.

Arra ſponſalitia, *quæ datur vtrimq; à ſponſo & à ſponſa in matrimonij contractus teſtimonium.*

Iſagogicum, *quod pro rudimento donat diſcipulus.* εἰσαγωγικόν. *Vnde* iſagogicum dependere *dixit Budæus: quod fere conſonat cum illo Ciceronis,* rudimentum ponere, & rudimentum tyrocinij deponere. *quod Iuſtinus dixit.* Al. Das willicum Gelt geben vnd bezahlen. B. Het incom Gelt betalen oft geuen. G. Payer ſon bien-venue, payet ſe bien-venue. It. Pagar l'entrata nella ſcuola. Hiſp. Pagar algo al maeſtro per ſer el ben venido en le eſcuela.

Mineruál *Hier.* merces *Iuuenali, quod præceptori pro inſtitutione numeratur: a Minerua artium præſide.* διδακτρον, μισθὸς *D. Clementi* διδασκάλειον. Al. Lehrgelt/ Schulgelt. B. Leergelt/ Schoolgelt. G. Le ſalaire d'vn maiſtre. It. Salario della ſchola, ò del maeſtro. H. Sueldo y ſalario del maeſtro.

Coronarium *Cicer. quod principi ad inaugurationem aut nouum honorem donatur.* Al. Gab die man einem 230
Fürſten auff ſeiner Crönung ſchencket. B. Een Preſent d'welck men eenen Heere gheeft als hy ghehult wordt / oft als hy ſijn intree oft incomſte doet. Gal. Ce

qu'on donne au prince à ſa ioyeuſe entrée. It. Preſente che ſi fa al principe alla ſua incoronatione. Hiſp. Don que ſe da al rey entonçes que el toma la corona.

Soſtrum, *quod medico datur pro curatione & reſtituta valetudine.* σῶστρον, σωτήριον, ἰατρεῖον. Al. Artzes lohn/ Meiſter gelt. B. Meeſtergelt/ medicijns loon. G. Salaire du medecin. It. Pagamento del medico. Hiſp. Sueldo del medico.

Nutritia *pluraliter Vlp. Merces nutrici impenſa.* τροφεῖον, θρέπτρον *Hom.* θρεπτήριον. Al. Einer Seugammen Lohn. B. Voeſters loon/ den loon die men een Anme oft Minne geeft. Gal. Salaire de la nouriſſe. It. Salario della nutrice. H. Salaria del ama.

Mæotrum, *quod obſtetrici datur.* μαίωτρον. Al. Der Hebammen lohn. B. Vroe-vrouwen loon. Gal. Salaire de la ſage femme. It. Salario della alleuatrice. H. Sueldo de la partera.

Euangelium *Cic. Vlp. quod læta nuncianti datur.* εὐαγγέλιον. Al. Das Bottenbrodt. B. Bodenbroot / bodenloon/ Miente/ goeden Drinckpenninck. G. Salaire pour bonne nouuelle. It. Pagamento di qualche buona noua. H. Albricia de la buena nueua.

Proxeneticum, *Merces quæ pro opera impenſa proxenetæ perſoluitur.* προξενητικόν.

Niceterium *Iuuenali, Præmium quod victori datur.* palmarium *Vlpiano.* νικητήριον, ἆθλον, ἔπαθλον. Al. Gaab oder Belonung die man einem sighafften gibt/ opffer von ſiegs wegen. B. Loon oft Prijs voor Victorie/ Miente. G. Guerdon de la victoire. It. Guidardon por la victoria.

Chariſteriū, *quod beneficio datur.* χαριστήριον. B. Loon voor Weldaet / *quanquā* chariſterij *vocabulo etiam ſacrum pro parta victoria intelligatur.*

Menytrum, *quod indici & exploratori datur.* μήνυτρον. Al. Geleits Lon. B. Wechwijſers lohn/ Miente. G. Payement d'vne guide. It. Pagamento della guida. Hiſp. Salario de la guia.

Comiſtrum, *quod baiulo datur.* κόμιστρον, φόρετρον, φορεῖον. Al. Arbeyter oder Tragerlon. B. Dracht oft Sleeploon. G. Payement de crocheteur, ou gaignedenier. It. Pergamento di facchino. H. Sueldo de baſtaje ò ganapan.

Brauium, *quod victori confertur in ludis.* βραβεῖον. Al. Die Gab/ ſo man dem Helden im Kampff gibt. B. Den Prijs die men geeft in Spelen oft Tornoyen. Gal. Pris de la iouſte. It. Il premio della gioſtra. H. Aquel don que ſe da en el torneo.

Lytrum *Ennio, quod pro captiui corporis redemtura dependitur.* λύτρον, ἄποινον *Hom.* Al. Rantzen. B. Rantsoen. Gal. Ranſon. Ital. Ranzone. H. Ranzon.

Apophoreta *Mart. Munera quæ conuiuis aſportanda donabantur.* ἀποφόρητα.

Xenium *Mart. quod hoſpitibus donatur.* ξένιον. Al. Freunden oder Gaſtgeſchenck. Belg. Vrienden oft Gaſten preſent. Gal. Preſent fait à quelque amy ou eſtrangier. It. Preſente che ſi fa à gl'amici in ſegno d'al'egrezza. H. Don ò preſente de hueſped ò amigo.

Strena *Symmacho, Munuſculum quod in anni auſpicio donatur. Strenæ autem primum fuerunt inſtitutæ a Tatio rege, acceptis è luco Streniæ deæ verbenis, noui anni auſpicibus, teſte Symmacho.* ἐπινομίς. *Athenæo.* Al. Das gut Jar/ ein newes Jar. B. Een niewe Jaer. G. Eſtreine. It. Strena. H. Eſtrenas.

Cimelium, *quod reponitur extra quotidia-*

tidianum vſum. κειμήλιον *Homero.* Al. Geſchmuck vnd Kleinoter. B. Juwe[illegible] ende Cleinodie. G. Bagues. Ital. Gioi[illegible]. H. Co[illegible]s precioſas.

Dos φερνὴ, [illegible]ον, *dos è marito profecta: at* π[illegible]ξ, *quæ ab vxore.* Al. Heimſtewr/ M[illegible]. B. Bruytoft/oft houwe[illegible] [illegible] Morghengifte/ boelzoet. Gal. D[illegible], [illegible] e It. Dota. H. Dote del caſamiento.

Dos pro[illegible] *Vlpiano, a parente vi[illegible] res profecta. fortaſſis non ma[illegible] [illegible] quod vulgari lingua [illegible]* [illegible].

D[illegible] *ab extraneo donata,* [illegible].

[illegible]mquam vero rem monetariam ad[illegible] ratio rationem veno ē, non [illegible] [illegible]ſſe, aut [illegible] ſiſſe p[illegible]ne opera[illegible] [illegible] videbor, ſi verba huic claſſi [illegible] quæ cum ſermonis com[illegible]endio conſulere, tum locis mul-tum ad[illegible]re auctorum veterum le-ctioni poterunt, prius ſubtexam.

N[illegible]mum percutere, ſignare, mo-netam cudere vel argentū *Terent.* ferire pec[illegible] *Plin.* ἀργυροκοπεῖν, νομισμα κόπτειν, συσημαίνεσθαι, νομισμα ποιεῖν *Ariſtot.* ἀντιπάσσειν. Al. Mün[illegible]en / Müntz oder Gelt ſchlagen. B. Munten/ oft Gelt ſlaen. G. Battre ou frapper monoye. Ital. Stampare ò battere e danari, far moneta. Hiſp. Cuñar moneda.

Nummum commouere *Cicer. Pecu-niam a menſarijs accipere, fœnori.* Al. Gel[illegible] der Banck holen oder neh-men. Belg. Gelt op de Banck lichten oft o[illegible]ſſeenen.

N[illegible]m commutare. ἀσωθαι, ἀντικ[illegible]ἀλλάσσειν, ἀμείβειν τὸ νόμισμα. Al. Gelt wechſelen. B. Gelt wiſſelen. G. Changer. Ital. Cambiare. Hiſpan. Cambiar.

Nummariam rem conſtituere *Cicer.* Al. Ordnung vom gelt auffbringen. B. Ordonancie opt gelt ſetten. G. Inrro-duire ordonnance de la monoye. Ital. Far nuoue legi della moneta. H. Poner alguna ley y orden ſobre la moneda.

Argentar[illegible] am facere *Cicer. in Verrem, pro exercere vſuram, aut argentarij nummularijve munus obire.* ἀργυραμοιβικὴν ἐργάζεσθαι. Al. Wucheren/ oder den wechſel treiben. B. Met w[illegible] omgaen/ [illegible]eckeren. G. Bailler à vſure. It. Vſurar. H. Ser vſurero.

Pecuniam occupare *Cic. Exercere & nominibus collocare pecuniam.* ἐγγυον χρῆμα ποιεῖν *Demoſth.* Al. Seun gelt leſſen gewinnen. B. Gelt verhanteren/ente laten winnen.

Collybo pecuniam curare, vel mitte-re *Budeo.* Al. Gelt durch ein Wechſelbrieff ſchicken. B. Gelt op de wiſſel oft met eenen Wiſſelbrief ouerſenden. Gal. Enuoyer par lettre de change. Ital. Iſcābiar, ò mādar per lettere di cā-bio. H. Embier por cartas de cābio.

Æruſcare *Agellio pro æra, ſeu pecunias vndique colligere præſtigijs & falla-cia.* Al. Allenthalben Gelt ſamlen vnnd zuſamen kratzen. B. Practiſeren om gelt te vinden/ gelt met arch ende liſt ſoecken. G. Cercher & amaſſer argent auec fineſſe & ruze. Ital. Raccorre da-nari con inganno & pratica mira-bile. Hiſp. Buſcar dinero por todas partes.

Ære mutare *Plin. Colum. pretio ali-quid emere aut vendere.* ἀλλάττεσθαι. Al. Kauffen vnd verkauffen. Belg. Coopen ende vercoopen/ verhauteren. G. Acheter & vendre pour argent. Ital. Comperare & vendere. H. Vender y comprar con diner[illegible].

Adærare *Dig.* ære æſtimare, *Ad pe-cuniæ taxationem redigere.* ἐξαργυρῶσαι. Al. Zu Gelt ſchätzen/ oder

ſchlagen. B. Opt gelt brenghen, tot gelt ſtaen/oft taxeren. Gal. A deneret ap-precier a argent, mettre a quelque pris. It. Appretiare, mettere a qual-che pretio. H. Eſt mar o apprecias con dineros.

Repræſentare *Cic. Ante diem ſoluere; quomodo repræſentare cœram de Charonde dixit Valer Max. pro conſeſtim ſine mora exequi pœnamque perſoluere: vel certe præſentem pecuniam ſoluere nulla interpoſita mora; quod magis placet. qua ratione Cæſar ait: deinde, quod in longiorem diem collaturus fuiſſet, repræſentaturum.* Al. Baar Gelt dargeben oder legen. B. Voor ſijn Dach betaelen / oft metter Daet betaelen / baer oft gereet gelt geuen ende neder leggen. G. Repreſenter, & payer ſoudainement ou ſubit. Ital. Pagar di contanti, & ſubitamente. H. Pagar luego y con dinero cuentado.

Reparare *Horat. numinis è mercium venditione conflatis aliquid emere.* Al. Etwas anderſt an ſtatt kauffen. B. Yet [illegible] in de plaetſe koopen. Gal. Acheter quelque choſe au lieu l'autre. It. Comperar altra coſa in luoco di altro. H. Comprar algo por aquel otro.

Commutare *Cicer. poſterioribus creditoribus ſatisfacere, præteritis veteribus.* Al. Die [illegible] Schulden abtragen vnd die alten bleiben lehn. B. De [illegible] borgen oft ſchuiden laſſen eñ de oude [illegible] ſtaen. Gal. Payer la debte derniere, & laiſſer la premiere ou la vieille. Ital. Pagar il debito nuouo & diſmenticar il vecchio. Hiſp.
23– Pagar la deuda poſtrera ſin la primera.

Verſuram facere *Cicer.* verſura ſoluere *Terent. Æs alienum ex ære alieno ſoluere, Donatus exponit.* [illegible] Al. [illegible] eim Ort leſchen/ vnd am andern anzünden. Belg. Hier een gat ſtoppen, ende ginder een [illegible] oft [illegible] / ſchult met ſchult betaelen/ een ſchult betalen / ende een nieuwe ſchult maecken / ſchult om ſetten / nieuwe ſchult maecken om ende te loſſen / [illegible] op nieuwen nemen om ſchult af te loſſen. Gal. Payer debte auec debtes, rattraper les debtes. Ital. Pagar [illegible], & far cèlta altri debiti. Hiſp. Pagaraqui el vno y ſer deudor a colla al otro.

Verſuram facere *etiam eſt, cum quis pecuniam minore acceptam ſæniore maiore occupat.* Al. [illegible] gelt [illegible] Inter-eſt oder verluſt auff [illegible] [illegible] item mit gelt auff Wucher entlehen / ein mindere ſchult ablegen. Belg. Groote ſchult maecken om een cleyne te betaelen/ oft af te doen. G. Emprunter argent a gros intereſt pour payer vne debte. It. Torre è danari ad intereſſe per pagar il ſuo i debito. H. Molatrat *exponit Nebriſſenſis.*

Nomen diſſoluere *Cicer. pro Plancio.* Al. Schult abzalen. B. Schult betaelen oft loſſen. Gal. Payer ſes debtes. Ital. Pagare ſuoi debiti. H. Pagar ſus deudas.

Nomina facere *Cicer. Obligare ſe debitorem cautionibus. nam nomen accipitur pro debito vel obligatione Digeſt. de verbor. ſignif.* Al. Sich in [illegible] ſtellen. Belg. [illegible] obligeren oft verbinden. Gal. S'obliger. Ital. Obligarſe, dar obligo di ſua mano. H. Hazer carta de obligation.

Nomina exigere *Cic.* Al. Schulden erfordern/oder einziehen. Belg. Schult innemen. G. Demander ſes debtes. It. Dimandare i debiti. H. Querer ſer pagado.

Decoquere, decoquere creditoribus *Cic. Fin. Creditum non reddere, credito fraudare.* [illegible] Al. Auffſtes-

Auffſtehen/ ein friſchen Tiſch machen. B. Ver ſijn gebueren opſtaen/voor Dagke ruymen. Gal. S'en aller ſans payer. It. Andarne ſenza pagare. Hiſp. Quebrar el credito, ir ſe con dios ſin pagas.

Argentariam diſſoluere *Cic.* *vel* cædere foro, *dicitur, quando nummularius taberna ſua exercitium deſerit.* Al. Vom Handel abſtehen/ Banckerottiren. B. Banckeroten/ Banckerot maecken oft ſpelen. Gal Faillir, faire banqueroutte. It. Far bancorotto, fallire. Hiſp. Hazer bancarota, quebar el banco, ſer fallido.

Summam cauere alicui *Scæuolæ.* Al. Einen verſicheren / oder einem verſicherung geben umb die gantze Sum. B. De gheheele Somme verſekeren/ aſſeurancie geuen vor de gantſche Somme. Gal. Aſſeurer la ſomme entiere. Ital. Aſſicurar la ſomma entiera. H. Aſſigurar toda la ſom...

In aſſem ſatisfacere *Digeſt.* in ſolidũ. Al. Gar abzalen. Belg. Te vollen betalen/ voldoen / op een drennyte toe betalen. G. Payer iu qu'a vne maille. It. Pagar inſin ad vn bagatino. H. Pagar haſta vn marauediz.

Putare rationes *Cic Plaut. pro puram putamque & abſolutam rationem conficere neque enim ſatisfacit mihi Nonius, qui* putare *hic exponit colligere & conferre. Sic* putare lanas *dixit Titinnius pro puram & repurgatam ſtudioſa diligentia carminare. Vulgaris lingua,* ciuiam facere rationem. *Vocat.* Al. Die Rechnung ſcutteren und klar machen. B. Clare en eſſen rekeninghe maken oft doen. Gal. Faire la balance és contes. It. Far la bilancia del vno & l'altro conto. Hiſp Hazer cuenta de manera que no falta nada.

Mulcta, *vel* multa *Cicer. Pecuniaria pœna.* τιμη, ζημια, επιτιμιον. Al. Buß. Belg Breuck/ Boete. Gal. Amende.

Profiteri *Salluſtio, pro Intra legitimos dies, ſiue cõſtitutum iudicio tempus pecunias perſoluere, vel ſaltem bonorum ſummam in acta referre, vt inde creditoribus ſatisfiat.* B. Binnen een tijt de Schult op brengen.

Haſtæ ſubijcere *Cic.* ſub corona vendere *Iuſtin.* ſub corona vænire *Caſ.* in propatulo vendere, haſtam in foro ponere, & bona voci ſubijcere præconis *Cicer.* auctionari *Eid.* ἀπαλείτειν προγράφειν *Plutar.* ἀποκηρύττειν *Demoſth.* ἀποπεφασμένως πωλεῖν *Eidem.* Al. Offentlich verganten und verkouffen. Belg. Wtroep houden/ Coopdach houden/ metten Heere vercoopen/ by s'heeren executie vercoopen. Gal. Vendre publicquement, & à l'encant. It. Vendera all'incanto. Hiſp. Almonedear. 333

Emere ab haſta *Cicer.* in auctione emere. *nam vbi auctio fiebat, haſta olim de more erigebatur, tanquam præcipuum ſignum, vt Feſtus annotat. Vnde &* haſta *apud Ciceronem pro ipſa bonorum venditione ſiue auctione ponitur; quod* haſtarium *dixit Tertullianus.* Al. Offentlich kauffen. Belg. In den wtroep coopen/ in een Coopdach coopen. Gal. Acheter a l'encant ou en vne vendue. It. Comparar al incanto. H. Comprar en la almoneda.

Monetariam rem oculis ſubiecturus, quam poſſum proxime ad præſentis tempeſtatis rationem, nummos primum aureos recenſebo. deinde argenteos qui fuerint priſcæ ætati vſurpati; tertio loco, qui ex ære cuſi. Ex aurea materia fuerunt Aureus, Semiaureus, Dericius, Cyzicenus ſtater: quique a regibus nomina ſortiti fuerunt, Philippici, Craſij, Ptolemaici, Argentei, Drachma Semi-

drachma, Didrachmum, Tetradrachmum, Ciſtophorus, Obolus Semobolus, Diobolus, Triobolus, Tetrobolus, atq; ij quidem apud Græcos; apud Romanos vero, Denarius, Quinarius ſiue Victoriatus, Seſtertius, Libella, Sembella, Teruntius. E aere autem, Dupondius, As, Semiſſis, Triens, Quadrans, Sextula.

Libra Romana, pondo, *eſt octoginta quatuor denariorum, ſiue ſenum & nonagenum drachmarum, ſiquidem Denarius pendit Atticā drachmam & ſeptimam eius partem: ſiquidem C lſus lib 5. cap. 17. Vnciam ait eſſe pondus denariorum ſeptem. Libra Romana argenti puri valet aureos Vngaricos octo, duodenarios 8. cum quatuor duplis, vt annotat exactiſſimi iudicij vir Georgius Agricola, qui iſtam rem, vt & metallicā, diligentiſſime perſecutus eſt, noſtrate vero moneta ſex & decem Caroleos, cum ſedecim ſtuferis. [illegible] colum autem nomino viginti ſeſtertios vt denarij trientes ſiue ſupheros.* B. Seſthien Karolus [illegible]. Stuuers. H. 3360. marauediz.

Min. Attica, (*quæ diuerſa eſt a libra, vt perperam ſtatuit Budæus Galliarum lumen*) *centum drachmis.* μνᾶ *valet noſtrate moneta decem & ſeptem Caroleos cum dimidio.* B. Seuenthien Karolus Guiden ende een halven. H. 3500. Marauediz.

Aureus *qui* & ſolidus, & aureus ſtater, *viginti quinque denarios valebat, ſiue ſeſtertios centum: nam Dio hiſtoricus, vbi ait,* χρυσοῦν τὸ νόμισμα τὸ τὰς πέντε καὶ εἴκοσι δραχμὰς δυνάμενον κατὰ τὸ ἐπιχώριον ὀνομάζω. & *iterum,* χρυσοῦν πέντε & εἴκοσι δραχμὰς δυνάμενον, *pro drachma denarium accipit, vt & Plinius alias.* χρυσοῦς, χρυσοῦς στατὴρ *Ariſtoph. taxatur Roſato, quem Anglia dat, ſiue centum ſtuferis, vel ſuis Caroleis.* B. [illegible] Karolus guiden. H. 1000. marauediz.

Semiaureus. ἡμιχρύσους *Anaxandrida.* ἡμιστατήριον *Ariſtot.* δραχμὴ χρυσοῦ *Heſychio. Belge Nobilem vocant. quinquaginta ſtuferorum pretio æſtimatum.* B. Een Nobel. H. 500. marauediz.

Daricus. δαρεικός. *Non a Dario Xerxis patre, ſed antiquiore Perſarum rege percuſſus, valebatq; quantum aureus Athenienſis, vt Harpocration annotat, drachmas duas Atticas pendens. Auri autem drachmas denas argenteas drachmas præſtabat, vt ab Heſychio proditum eſt. Falſus itaque eſt Glareanus, qui Daricum [illegible] fuiſſe tetradrachmalem ſcribit: grauiori itaque errore implicitus tenetur Budæus, qui octo drachmarum eſſe voluit, ſecutus eos, qui ab Harpocratione erro[-]ris inſimulantur.* B. Dertiendhalf [illegible] ende [illegible] guiden. H. 700. marauediz.

Cyzicenus ſtater κυζικηνὸς στατήρ *Demoſth. viginti octo drachmas Atticas valebat, taxatur duobus aureis Vngaricis, duodecim duodenarijs & duplis vndecim, noſtrate moneta quatuor Caroleos, & octodecim ſtuferos.* B. Vier Karolus guidē a[-]chtien Stuuers. H. 980. marauediz.

Coronatus. στεφανίτης. Al. Ein Goldcron. Belg. Een gouden Crone. G. Vn eſcu. It. Scudo d'oro. Hiſp. Eſcudo de oro.

Drachma Attica, *pendit ſex obolos. draconem etiam nominat Nebriſſenſis, incerto mihi auctore.* [illegible] δραχμῶν λεπτὴν, ἡ ἐξώβολος *Heſy.* ἀργυρέας *Athen.* Al. Zween Batzen/ ſieben Creuzer. B. Seuen groot een Reael. Gal. Quatre ſous. Italic. Vn grulio, ò 234

lio, ó vn reale. H. Real de plata, adarceme.

Drachma Æginça. δραχμὴ αἰγιναῖα apud Attic. παχεῖα δραχμὴ, quaſi craſſa, reſpectu alterius quæ λεπτὴ, tenuis dicebatur, valebat decem obolos, ita vt obolum plus pependerit, quam tres ſemiſſes drachmæ Atticæ. noſtratis monetæ ſex ſtuferos valet. B. Ein Schellinck / ſes ſtuuers. H. 60 marauediz.

Denarius, ita dictus, quod denos æris valebat, teſte Varrone, hoc eſt, decem aſſes. quapropter & decuſſe X ſignabatur, vt Soſipater annotauit. Denarius autem legitimus pendebat drachmam Atticam & ſeptimam eius partem. itaq; etiam pretium eius ſuperabat: id ex Libra ſacile cognoſcitur. B. Vier Stuyuers / Crabbelaer Hollan. conuenit fere cum Angelico, quem ab angeli typo Germania ita nominat, ſiue Schreckenbergio. B Schrickenberger. H 40. marauediz.

Victoriatus Plinio, nummus ſignatus victoria, quinarius triobolus. τριώβολον, ἡμίδραχμον Poll. quaſi Semidrachma, ſi habeatur ratio drachmæ, valebit. Al. Ein Batz. B. Seuen oort/ eenen haluen Real. ſin ad æſtimationem denarii, qui Romanus erat proprius, reuocetur, duos ſtuferos valebit. Gal. Deux grands blancs, ou ſouls, ou patars. H. Medio real.

Ciſtophorus Cicer. Aſiatica pecunia. cuius pretium fuit pauxillo maius quam denarij dimidiũ. ita dictus, quod ea moneta expreſſos haberet ciſtigeros, qui ſacrorum arcana ciſtis incluſa geſtarent. Quatuor autem denarii (vt ex Feſto colligere licet) efficiunt ſeptem ciſtiphoros cũ ſemiſſe. ex qua ſumma ad calculos reuocata colligitur eius pretium ad tres obolos cum ſemiſſe. noſtra moneta Drie Stuuers ende een Duyt/ oft Regenmanneten oft Seſten. H. 21. marauediz.

Itaque fallitur Maleſpina Italus in obſeruationibus ſuis ad epiſt. Cic. ad Atticum, qui Ciſtophorum tonis aſſibus, paulóque etiam plus æſtimat, quum quinos aſſes & vix nonam aſſis partem ſuperat.

Didrachmum. δίδραχμον, Bode Philochoro quod haberet expreſſum bouis effigiem ab vna parte; & ab altera Theſei. Al. Vier Batzen. B. Seuen Stuuers / twee Reyten oft Julien. G. Sept patats. It. Sette piacche, duoe giulij. H. Dos reales, adaremes dos.

Tetradrachmum, ſtater, ſiclus Hebraicus vel argenteus. τετράδραχμον στατὴρ Cleopat. σίκλος Ioſepho. valet quatuor drachmas Atticas. τετράδραχμον Atticis, teſte Ammon. γλαὺξ Philoch. o, eo quod Palladis effigiem ab vna parte, ab altera noctuam expreſſam haberet. Al. Acht Batzen / ein halben Thaler / halber gülden Groſchen. B. Vier Realen/ veerthien Stuuers Penninck/ haluen Daler. H. 4. reales.

Obulus, Sexta drachmæ pars. ὀβολὸς, φολλὶς Suidas interpretatur ὀβολὺς. Ariſtoteles Obolos ὀφίλλους vocari teſtimonio Pollucis ait. B. Regenpenninck en half.

Licebit iſto denare nomine noſtrum ſemibraſdenariũ, qui decem nummulos valet ſeu chalcos Hollandicos. B. Een half braſpenninck. H. 12. marauediz.

Semiobolus, Quatuor chalci. ἡμιώβολον Pollucis. B. Een Philippus Oortjé oft vijfpenninck. H. 6. marauediz

Diobolus, diobolum. διώβολον Ariſtoph. Nummus Atticus, inſcriptam habens hinc Iouis ſpeciem, illinc noctuam. Vnde à nonnullis et-

iam γλαῦξ fuit dictus. B. Een Stuiuer/ een Reghenmanneken/ halff Vierijſer/ Reghenduyts/een Stuuer ende een Duyt/ Regenſeſtens *Flandris.* H. 11. Marauediz.

Tetrobulum. τετρώβολον. *cuius nota apud Athenienſes erat Iouis ſimulacrum cũ duabus ab aduerſa parte noctuis, ita nummus vocari poteſt, noſtra lingua qui nominatur,* Viertijſer/ oft Vierſlach. *ab expreſſa ignarij ferri forma, qua moneta duobus ſtuferis & quadrante ſtuferi æſtimatur. tametſi pluris aliquanto taxari debeat, nimirũ duobus ſeſtertiis & aſſe.* B. Twee Stuuers ende een half blancke. H. 25. marauediz.

Oboli octo *peculiari voce* ἡμιεκτον *Crateti Comico dicuntur.*

Seſtertius & ſeſtertium *poetis, quaſi ſemitertius, vt Seſipatro videtur, quarta denarij pars eſt, nimirum dipondius cum ſemiſſe: dictus ita, quod de tribus aſſibus ſemiſſis deficiat. cuius nota nihil aliud, quam dipondium & ſemis oſtendit, hoc pacto* H-S. *vocatur &* nummus & ſeſquiobolus. νοῦμμος *Ariſtot. valebatque τρία ἡμιώβολα, ſiue æris libras duas & dimidiam, aut, quod idem eſt, duos aſſes & ſemiſſem.* B.
435 Een Stuuer. G. Vn patar. It. Vna piaccha. H. Vna placca.

Libella, *Nummulus erat argenteus, denarij pars decima, valebatq; aſſem, qui erat libralis, ex aere. ita vt as & libella tantundem pendant: Itaque locum Plinij, qui 33. lib. c. 3. exſtat, qui multos male torſit hactenus, nulloq; ferme ſenſu ita legitur. (Libralis, vnde etiam nunc libella dicitur, & dipondius appendebatur aſſis) in meliorem concinnioremq; & veritatis patrocinio ſecuram lectionem immutandũ cenſeo. Libra as, vnde etiam nunc Libella dicitur, & dipondius appendebat II aſſis. F ctus lubricius I ſi amplius in Libra as vbi a poſt Libra in duos literarum pedes diſtractum, præſertim in hiatu ite vertice, in his ab oſcitante vel ſcio!o librario fuit deformatum: eadem ratione in alterum errorem præceps corruit, dum nota dipondij quæ bis os aſſis produxit, coniuncta, u litera formam fere repræſentante, neceſſitatem quandã ſcribendi* appendebantur, *pro,* appendebant II *aſſes perſuaſit. proinde As, Libra & Libella argẽti Plauto & Libella Cic. & Aſſis pro eodem accipiuntur.* ἀσσάριον, *valet noſtrate moneta* Ses penninck/oft half Blancke ende bynaeſt half penninck. H. 3. marauediz.

As, *vbi de numerata in ære pecunia agitur, minimus eſt æris nummus: verum cum de pondere eſt ſermo, As ſolidum id eſt, libram ſiue pondo, ſignat: quoties vero de diuiſione ſolidi, hoc eſt, hæreditatis aut fundi, As pro ſolido accipitur: vnde fluxerunt illæ formulæ, Ad aſſem reddere, ad aſſem omnia perdere, Ex aſſe hæres: quod poſtremum etiam ex libella dixit Cic. ad Att. lib. 7. Fecit palam te ex libella, me ex teruncio: ſcilicet, hæredem.*

Semiſſis, ſemis ἥμισυ, ἡμιχοτάριον, ὅ ἐστι τετάρτον μέρος ὀβολ. *Polybio.* B. Drie penningen/ Hollant oft Vlaems.

Sembella. *Denarij pars viceſima tres circiter noſtrates æreolos valet.* B. Ontrent drie penninghen Hollantſch.

Dipondius *Plinio, vel, vt alij malunt,* dupondius, *duos aſſes appendebat, vt ex Plinio adduximus, eratque ex ære.* διχάλκιον B. Een Blancke bynaeſt derthien Penninghen.

Triens, *Tertia pars aſſis.* B. Een Regenmanneken *Brab.* een Seſten *Flandris.* een Duyt *Hollandis.*

Quæ

Quadrans, *antea* triuncis, *teſte Plinio, quarta pars aſſis.* teruncius *Cicer. denarij pars quadrageſima.* Ain bernaiſ penninck Hollantſch vier mijten.

Octuſſis *Horat pro octo aſsibus.* B Due ſtuuers penninck.

Treſſis *Perſio, Nummus tribus aſſibus aeſtimatus. accedit ad noſtrum* braſlenpriu r. B Braſpenninck.

Centuſſis *Perſio M nete d... em denarios ſeu 40. ſeſtertios valens.* B. Veertichſtuuers Penninck.

Chalcus, æreolus. *χαλκοῦς etſi ponderale ſit vocabulum, Pollux tamen pro nummi genere agnoſcit ac ſeptē minutias pendebat, Suida teſte. Proinde ad nummulum noſtratem ſextam decimam ſtuferij partem, cum bona lectorum venia transferre vt liceat mihi oro, cum quo eiuſdem valoris fuit nummulus Byzātinus e ferro, vt nomen oſtendit procuſus, quem σιδηροῦν vocitabant.* B. Een Hollantſche Penninck / vier mijten *Brabant. non eo tamen inficias, pluris aeſtimari debere; ſiquidem ſexta oboli pars eſt chalcus. ſed clarioris doctrinæ gratia id mihi ſumere liceat, ne vſitatiſſimus ille nummulus aſymbolus veniat, ac nominis exors.*

Sextans, *Dichalci, teſte Polluce. δίχαλκον τεταρτημόριον, quod ſit quarta oboli pars,* & *τεταρτημόριον. eundem ἑξᾶντα Sicula lingua dictum fuiſſe ex Ariſtotelis fide prodidit Pollux, apud quem libro nono perperam ſcriptum inuenias. ἑξπελαντα. pro ἑξᾶντα, vt* & *τρία πέλαντα, cum τριᾶντα reponendum non temere aſſeuerem, pro Sextante* & *Triente, nec melius ſcriptum reperias lib. 4. cap. 24. ἑξάλιτρα pro ἑξᾶντα,* & *τριακοντα loco τριᾶντα.*

Minuta *Senecæ*, minutum. *λεπτὸν Polluci. Septima pars æreoli. licebit ita nominare, quam Brabanti mitam, quaſi minutam vocitant.*

Cruciatus, cruciger, *à crucis figura ibi expreſſa notiſſimus vbique nummulus. quem σταυροφόρον propterea non male dixerit quiſpiam, reſpondet fere illi, quem τεταρτημόριον Philemon Comicus nominauit, ſex chalcos pendentem.* Al. Creützer. B. Halue ſtuuer/ cruiſſer.

Siglus. *(alius a Siclo) Numiſma Perſicum, ſeptem valet at obolos Atticos cum dimidio vt ex Xenophonte loquet. Heſychius autem octo obolos ait: cuiusmodi pre... Sardianus nummus; noſtrate moneta æquat fere ſtuferos quatuor cum dimidio.* 256

Tetradrachmum, *de quo paulo ante egimus. Eubulus Comicus lepide παλλάδος γλαῦκα, vel Palladis pullum, dixit, ob expreſſam in eo illius deæ effigiem. Quin & Hyperides Orator idem numiſma κόρην, id eſt, virginem, in gratiam deæ, vt παρθένον Euripides nuncupauit.*

Hinc atque è prius dictis conſtare poteſt, nummos non paucos nominis occaſionem ſumpſiſſe e figura in eis expreſſa, ita Sagittarius τοξότης, regis Perſarum numiſma, notam ſagittarij equo inſidentis præferēs, apud antiquos legitur in vſu fuiſſe: & *Teſtudo ſiue χελώνη apud Peloponneſi incolas eius haud dubie animalis ſimilitudinem deformatam habuit: ſic Corinthiacus nummus πῶλος, id eſt Pullus, Pegaſum inſculptū repræſentauit, Polluce teſte: Athenienſium quoque Bos ſiue Bos, prouerbio notiſſimus, bouis imaginē moneta inſculptam habuit, ob animantis ad varios mortalium vſus neceſſitatem, (vt annotauit Homeri ſcholiaſtes) vel quia contra ſtua*

antiquitus fieri conſueuerant quadrupedum permutatione, ante excogitatum pecuniæ vſum; atque inde vetuſti moris argumento, bouis typum monetæ placuit inſculpi: ita Serras ſeu Serratos nummos a ſerra nummorum nota Germanis vſitatos ex Tacito deſcribimus. Iam vero æris alteram partem Ianum geminum, alteram roſtrum nauis deformaſſe Plinius prodidit: apud Romanos, in triente & quadrante etiam ratis notam fuiſſe ſignatam, apud eundem legitur.

Materia nummorum, præter aurum, argentum, & æs, quæ recensuimus, fuit etiam ferrum, plumbũ, & corium. Ferreo numiſmate vſos fuiſſe Byzantios fidem faciunt Plato Comicus in Piſandro & Ariſtophanes in Nebulis. Quin & Lacedæmonij ingentis molis ferreis nummis vſi leguntur, quorum tamen vile admodum erat pretium. Plumbeos vero nummos (e plumbone candido an nigro, non ſatis liquet) Syracuſis percuſſos iuſſu tyranni Dionyſij, Pollux auctor eſt locuples. Caracallam quoque imperatorem ė, ære obducto et argentato monetam inuulgaſſe, Dion memorat. At è corio nummos, quos ſcorteos nominat Hieronymus in vulgus ſparſiſſe Numa legitur. certe pecuniam de corio bubulo extitiſſe olim, quo tempore Carthaginis fundamen a Dido locaretur, ſunt qui autumant ad illum Virgil verſum: Taurino quantum poſſent circumdare tergo: atque inde pecuniam dictam, quod e pecore originem ſumpſiſſet, vti a Donato annotatum eſt. Ceterum qui primus monetam excuderit, ingens controuerſia atque æmulatio inter ſcriptores extitit, quando Hermodicem Midæ Phrygum regis vxorem prudentem feminam, cudiſſe primam Cumanis numiſmata ſcriptum reliquit Heraclides Ponticus, Phidonem Argiuum primum cudendæ monetæ auctorem nominant alij: eam gloriam Erichthonio quod Athenienſes alij aſſerunt: Lydis attribuit Xenophanes. Naxius ſcriptor Aglaoſthenes: nec deſunt qui in Æginâ primum argentum excuſum volunt: Callia prætore Athenis æreum nummum primum fuiſſe percuſſum, Suidas annotat: apud Italos primus id factitauit. Ianus, qua de cauſſa apud eam gentem datum illius honori fuit, vt geminis eius caput monetæ referret: eam tamen laudem Saturno propriam eſſe nonnulli voluerunt.

Neque vero ſilentio obliteranda ſunt illa, quod Æolorum nummus Herculem præferebat claua confringentem Acheloo cornua. Corcyræus, triremem remigio ſubactam habebat pro nota: Tenedius ſecurim cum binis capitibus viri feminæque auerſis: Tarentini in ſua moneta Tarantem cōditorem delphino inſidentem habuere: Dymæi capram, quæ ranam proterebat: Crotoniatæ tripodem Delphicum: Leucadij nauem: Corinthij Pegaſum cum Neptuno tridentigero ſedente: Lycij leonem cũ cauda inſidente: Naxij barbatũ Bacchum, & cum poculo Satyrum: Chij Harpyiam: Eretrienſes Dianæ ſpeciem: Hiſtiæi Neptunum ceto inſidentem. Metapontini Cererem cũ ariſta. Bœotij muſcam alatam, cum ceruo, cantharum Bacchi cum racemo Herculiſque bipennem Thebani. Phocenſes aquilam & tripodem. Trachinij ſedentem Herculem: equum Theſſali: Locrorum alii ſtellam, alii cicadam, alii pugilem: Macedones Herculis clauam &

hircum

hircina cornua: Chalcis piſtomidem. Byzantini delphinum tridentis circumfuſum: Thaſij Bacchum coronatum & Herculem ſeruatorem: Rhegini leporem cum curru: bini gallos pugnantes Dardani. Mitylenæi Sapphus ciuis ſuæ effigiem. Chij Homerum. noctuam
257 Athenienſes: Argiui lupum teſte Sophoclis interprete vel murem vt Pollux refert: Aſpendij palæſtritas: Trœzenij tridentem cum Mineruæ facie. Troiani Troiam id eſt, ſcropham: Cyziceni leonem: Alexander Macedo bucephalum equum & Victoriam alatam: Pyrrhus Palladem haſtatam ſedentem in ſolio: Philippus Macedo bigas Demetrius Neptunum reducem, Auguſtus Cæſar Capricorni ſideris notam, ſub quo in lucem editus fuerat. Cererem legiferam Liuia: Brutus hinc ſuam effigiem, illinc pileum & pugiones duos: Hadrianus Imp. ſedentem iuſtitiam. Atque hæc quidem hactenus: nunc reliqua exequamur.

Talentum multiplex fuit: Auri talentum, χρυσίον τάλαντον, tres aureos Atticos valuiſſe refert Pollux; argenti vero talentũ, ἀργυρίου τάλαντον minas Atticas ſexagenas.

Talentum Atticum valebat ſex drachmarũ millia, ſiue ſexagenas minas. vnde τρισχίλιοι δάρεικοι apud Xenophontem, tantundem valent, quantum decem talenta.

Talentum Æginēticum, decem millia drachmarum pendebat.

Talenta viginti Demoſthenes acceperat ab Harpalo, vt taceret, hoc eſt decem millia Vngaricorum aureorum; centum, octoginta & vnum & circiter triginta quatuor ſtuferos

Talẽtis quinquaginta mulctatus fuit Demoſthenes Orator, conuictus ſilentii Harpalo venditi. quæ ſumma efficit viginti quina millia aureorum Vngaricorum, quadringentos, quinquaginta quatuor, & dimidiato paulo plus

Viginti millia talentum mulctæ nomine Sylla Aſiæ imperauit. quæ ſumma æſtimatur aureorum Vngaricorum decies centenis centum vno & octoginta millibus, octingentis octodecim, & ſeptenis ſeſtertiis.

Talentis centum donatus fuit Eraſiſtratus medicus ſanato Antiocho, vt ſcribit Plinius, quæ ſumma excreſcit ad centena quina Caroleorum millia, (Caroleo vt antea admonui) ad viginti ſeſtertios contracto.

Talentum viginti millia & quingenta annuos redditus, pependiſſe Ægyptum Ptolemæo Auletæ regi, Ciceronis teſtimonio refert Strabo. hoc eſt, aureorum Vngaricorum centies vicies ſepties centena, viginti ſeptem millia, ducentos ſeptuaginta duos, octo drachmas cum ſemiſſe.

Talentum decem millibus apparatus funeris Epheſtionis ab Alexandro Macedone factus conſtitit, Plutarcho & Arriano teſtibus, hoc eſt aureorum Vngaricorum MMMMM XC DCCCIX.

Medici ducena quinquagena annua ab Imperatoribus accipiebant, Plinio teſte. noſtrate moneta Caroleorum duodena millia & quinquaginta.

Veſpaſianus Imp. Græcis Latiniſq; rhetoribus annua centena conſtituit, hoc eſt Caroleorum quina millia.

Decies ſeſtertium (ſiue hac nota IIS. aut, vt alii pingunt HS.) ſignat decies centena millia ſeſtertium. δεκάκις Plutarchus exponit, μυριάδας πέντε καὶ εἴκοσι. quod Sueton. in Ca-

ſare H-S. mille dixit. Sunt denariorum ducenta quinquaginta millia; hoc eſt, Caroleorum quinquaginta millia.

Vicies ſeſtertium Cicero domum emit in palatio, teſte Agellio, nimirum centenis Careolorum millibus.

Aſinius Celer mullum piſcem mercatus eſt H-S. octo millibus, hoc eſt quadringentis plus minus Caroleis, vti Plinius teſtatur.

Craſſus in agris poſſedit H-S. bis millies, hoc eſt, Caroleorum centies centena millia.

Clodius centies quadragies ſepties emptam domum habitauit, teſte Plinio, hoc eſt, Caroleorum ſepties centenis triginta quinque millibus.

Pallas libertus Claudij Cæſ. ter millies poſſeſſor fuit, teſte Cornel. Tacito, id eſt, centies quinquagies cētena millia Caroleorum in bonis habuit.

Lentulus Augur, teſtante Seneca, quater millies H-S. poſſedit, id eſt, ducenties centena millia Careolorum.

Lolliæ Paulinæ mundus & ornatus æſtimatus fuit quadringenties H-S. hoc eſt, Caroleorum vicies centenis millibus, vt meminit Plinius.

Cleopatra Ægypti regina abſumpſit vna cœna centies ſeſtertium, nimirum quinquies centena Caroleorū millia.

Lucullus in cœnam Ciceroni & Pompeio prabitam impendit quinquagena denariorum millia, hoc eſt, decem Caroleorum millia.

Iulius Cæſar Seruiliæ Bruti matri margaritam mercatus eſt ſexagies H-S. nimirum ter centenis Caroleorum millibus.

Caligula intra vertētis anni curriculum abſumpſit vicies & ſepties millies H-S. quod Tiberius Imp. reliquerat, hoc eſt, aureorum Vngaricorum ſexcenties quinquagies & quater centena, quinquaginta quatuor millia, quingenta quadringenta quinq;, & non totum dimidiatum. 238

Milo ſeptingenties ſeſtertium æris alieni debuit, teſte Plinio, id eſt, trigeſies quinquies centena Caroleorum millia.

Nero Claudius Cæſ. Tyridati Armeniæ regi abeunti contulit ſeſtertium millies, nimirum quinquagies centena millia Caroleorum.

Tanti ſolum emit extruendo foro Cæſar dictator, teſte Plinio.

Tantundem in culinam congeſſit Apicius, teſte Seneca.

Seneca ter millies ſeſtertiū quadriennio quæſiuit teſtante Tacito, quam ſummā in Pallante explicui antea.

Cæſar Dictator ære alieno oppreſſus dixit, bis millies & quingenties centena millia ſibi eſſe oportere, vt nihil haberet, teſte Appiano quæ ſummæ efficit aureorum Vngaricorum ſex milliones, ſexaginta millia, ſexcentos & ſex, cum ſeſtertiis duobus & dimidio.

DE RE MENSVRARIA.

MENSVRA. μέτρον, τομιστμα apud *Ariſtoph. in Theſmophor.* metrum *Victor m.* Al. Maß. B. Mate. G. Meſure. Ital. Menſura. H. Medida.

Menſuras & pondera inuenit Palamedes in obſidione Troiana, teſtibus Philoſtrato & Agellio: reuera autem Caino Adami filio ea gloria debetur, Ioſepho teſte.

Pondus. σταθμὸς, τάλαντον *Homer.* Al. Gewicht/ſchwere. B. Gewichte/ waerte. G. Pois. It. & H. Peſo

Pondus centenarium *Plin.* ἐγχλτα-λαντια. Al. Ein Centner. B. Een centenaer/ hondert pont. C. Pois de cent-lievr.

ſiutes. Ang. An hundred poundes.

Metrum bioticum *Victorinus vocat, quod in vita vſu taxatur. μέτρον βιωτικόν. quatuor autem mod.s accipitur per ſpatium longitudinis, vt cubitale: Secundo per examen ponderum, vt librale: Tertio per qualitatem, aceruatem, vt in modio: Quarto per huiusdem & fluxam qualitatem vt in cyatho, congio.*

Libra *Cicer. Inſtrumentum quo res ponderantur. ςαθμὸς Suidæ. τάλαντον Homero, ςαθμὸς Phocylidi τρυτάνη, ςατὴρ Poll.* Al. Wag. B. Wage. G. Balance. Ital. Bilancia. H. Balanza.

Trutina *Vitru.* ſtatera *Cic. qua centenaria appenduntur. τρυτάνη, παρὰ τὸ τρυεῖν τῇ βασάνῳ, quod ponderé atterat, ςατὴρ Poll.* Al. Schüſſchwag B. Groote Wage. G. Grande balance. It. Bilancia grande. H. Balanza grande.

Trutina momentana *apud Iſidorum, a momento quod iſtic ſpectatur; niſi potius legendum videatur,* trutina moneraria, *qua videlicet pecunia appenduntur.* Al. Goldwag. B. Goutwag / goutgewichte. G Trebucher, balace d'orfeure. It Balancia d'orefice. H. Balanza de platero.

Trutina campana *Iſidoro. qua conſtat ſcapo punctis librarum diſcrimina notantibus diſtincto.* ſtatera *Vitru. φάλαγξ Ariſt. ἡμιζύγιον.* Al. Schnellwag. B. Knipwage. It. Bilancia Romana.

Æquipondium *Vitruuio,* ſacoma *Eidem. Appendiculum quod per ſcapum trutinæ campanæ punctis obſeruatur. σφαίρωμα Ariſtotel. forte quia in medium globi pilæve rotundum ſit.* B. De pounder / gheluſcke ghewichte. G. Contrepoix. It. Contrapeſo.

Æquilibrium *Vitru.* æquamentum *Feſto Pomp.* libramentum *Plinio. ἰσοστάσιον Poll. cum neutro inclinat examen, ſed æquo momento partitur diſcrimen.* Al Das inſtehende Gewicht. B. T'ghewichte. G. Pois pareil. It. Peſo eguale. H. Peſo ygualado

Sacoma *Vitru. quod lanci trutinæ appenſum aut adiunctum, æqualitatem ponderis conciliat. σήκωμα Poll.* B De remedie / oft het tegengewichte om de ſwterte te geluden. G. Le remede, ou le contrepois.

Aurum ad ſacoma appendere *Vitru.* A'. Vollkommen gewicht Golds geben. B Stin eprechte ghewichte gouts geuen. G. Bailler le pois de l'or. It. Dar il ſuo giuſto peſo del oro. H. Car el peſo del oro ſegun la racion. *quod σήκωμα ποιεῖν dixit in Mecha-* 239 *nicis Ariſtoteles, quaſi æquilibrium facere. Vnde apud Pollucem ἀνασηκωθῆναι dicitur, cum quid adducitur lanci trutinæ leuiori, quo æqualitatem trahat.*

Iugum. *ζυγὸς Ariſtot. Scapus bilancis, de quo lances vtrimque pendent.* B. Cuenaer / *ab æquatione argumento, obſeruantie in anſa medituliis lingula.*

Anſa. *λαβή. in qua examen verſatur.* B. Lade.

Examen *Virg. lingua ſiue lingula quæ in anſa huc atque illuc nutat, dum lancibus æquatis reſpondeat ſummo puncto. κνώδων* Al. Das Zünglin in der Wag. B De tonge oft het tongſken. G La languette du tiebuchet ou de la balance. It. Lengua della bilancia. H. Fiele ò lengua de la balanza.

Lanx *Cic. πλάστιγξ, ζυγὸς etiam. Euſtathio teſte, vocabulo latine ſumpto.* Al. Wagſchüſſel. B. Waechſchale. G. Baſſin d'vn trebuchet. It. ſcudella

della bilancia. H. Eſcudilla de la balanza.

Trytodoche, *Theca bilancis.* τρυτάνη. Al. Goldwag Täſlin. B. Goutgewicht tayken.

Momentum. ῥοπή. Al. Auffzug im Gewicht. B. Weſlach.

Momentum *in rationibus monetariorum vocatur etiam* Ein Eſs/*quaſi* monadem *dicas*. B. Een aes. G. Vn grain. It. Vn grano, ò aſſo. H. Vn granillo.

Superpondium. προσεπίβολημα, ἐπίφορα, ἐπίρρυσις, ἐπίβολημα, ἐπίμετρον. *quoddam quaſi auctuarium, quod ſuperponderi apponitur.* Al. Vbergewicht. B. Ouergewichte/ ouerwage.

Mantiſſa *Lucilio*, additamentum *Cicer.* auctarium *Plau.* corollarium *Cic* acceſſio *Eidem.* ἐπίσαγμα *Sophocli*, προσθήκη, ἐπίδομα, παρενθήκη, παρέπαγμα, πόρισμα. Al. Zugab/ Zumaß/ Vbermaß. B. Toemate/toewerp/ toegh ſte/ toewaere. G. Surcroiſt. It. Qualcoſa di piu, giunta. H. Anadidura, ſobornal.

Faſciculus *Scribonio*, manipulus *Celſo*, χειροπληθὴς δεσμίδιον. Al. Handtvol/Handbuſchlin. B. Hantvoll. G. Vne poignee. It. Vna branchata. H. El puño lleno.

Pugillus. δράξ. B. Vnuijck / een vuyſtken vol. G. Petite poignée. It. Vna brãcharella. H. Vn puño chico.

Libram *ſtatuunt triplicem*: mercalem, *ſiue* zygoſtaticam, (ζυγοστατικὴν *&* σταθμικὴν *Pollux nominat*) *qua negotiatores inſtitoresq́ue, quicunque merces appenſas venundant, vtuntur, ſedecim vnciarum*: regiam *Franci vocant*: *alteram indigitant* Romanam. *duodenum vnciarum, quæ Romanis olim vſitata & ſcriptoribus omnibus eſt decãtatiſſima.* & *tertiam* nummulariam *dictam* & octonariam, *vulgo* marcam.

Libra Attica *quã Romana maior fuit quatuor drachmis.*

Libra, as, *duodecim vncias continet.* λίτρα μετρικὴ, *&* σταθμικὴ. Al. Pfundt maß in der Apoteck. B. Apoteken pont vã xij. oncen. G. Liure de douze onces. It. Libra commune di dodici onze. H. Libra de doze onzas.

Deunx *Iuuenali.* Al. Eylff Vntz. B. Elf oncen. G. Onze onces. It. Vndeci oncie. H. Vnze vncias.

Dextans *Col.* Al. Zehen Vntz. B. Thien oncen. G. Dix onces. It. Dieci oncie. H. Diez oncias.

Dodrans *Varr.* Al. Neun Vntz/drey viertheil. B. Neghen oncen/drie vierdeel. G. Neuf onces, les trois parts ou quarts de quelque choſe. It. Noue oncie. H. Nueue oncias.

Bes *Cic.* Al. Zween Drittheil/acht Vntzen/ ein Marck *apud monetarios*. B. Acht oncen / een marck. G. Huit onces. It. Otto oncie. H. Ocho oncias.

Septunx *Colum.* Al. Siben Vntz. B. Seuen oncen. G. Sept onces. It. Sette oncie. H. Siette oncias.

Selibra *Plin.* ἡμίλιτρον. Al. Halb pfund. B. Half pont. G. Demy liure. It. Meza libra. H. Media libra.

Quincunx *Hor.* Al. Funff Vntz. B. Vijf oncen. G. Cinq onces. It. Cinque oncie. H. Cinco oncias.

Triens *Cicer.* τέταρτον. Al. Vier Vntzen. B. Vier oncen. G. Quatre onces. It. Quattro oncie. H. Quatro oncias.

Trientalis materia *Vitru. craſſitudinem quatuor pollicum habens.* Al. Holtz vier Daumen dick. B. Een hout vier duymen dick. G. Bois eſpez de quatre poulces. It. Legno ſpiſſo ò groſſo quattro police. H. Madera grueſſa ò larga quatro dedos grueſſos.

Quadrans *Plin.* τρίωβολον. Al. Sechs Lot. B. Drie oncen/ ſes lot. G. Trois onces. It. Tre oncie. H. Tres vncias. 240

Sextans

Sextans vel ſeſtans *Plinio*. ἑξᾶς. Al. Bier Lot. B. Bier loot/twee oncen. Gal. Deux onces. It. Due oncie. H. Dos oncias.

Vncia *Cic*. οὐγγία. δωδέκατον. τετράσαρον *Cleopatra*. Al. Ein Untz. B. Een Once. G. Once. It. Oncia, onza. H. Onza, oncia.

Seſcuncia & ſeſcunx *Colum*. Al. Anderhalb Untz/drey Lot. B. Drie loot/anderhalf once. Gal. Vne once & demie. It. Vna oncia & mezza. H. Onza y media.

Semuncia, dupondius τετράδραχμον, στατὴρ *Cleopatra*. Al. Ein Lot. B. Een loot. G. Demie once. Ital. Meza oncia. H. Media onza, ò media duodecima.

Sicilicus *Plinio* δοσάριον. *dictus eſt teſte Feſto, quod ſemunciam ſecet: nam pendit drachmas duas* Al. Halb Lot. B. Half loot. G. Deux drames. It. Due drachme. H. Peſo de dos ochauas ò dramas.

Sextula *Cicer. Sexta vnciæ pars* ἑξάγιον *Actuario*. ςάγιον *Nicandri interpreti. Pharmacopolæ* quatuor ſcrupulos *nominant*. Al. Das ſechſte theil eines Untz. B. T'ſeſte deel van een once. G. La ſixieſme partie d'vne once. Ital. Le ſeſta parte dell'oncia. H. La ſeſta parte de la vncia.

Duella, *Tertia pars vnciæ, continet octo ſcriptula, ſiue drachmas binas, totidemq. ſcriptula*.

Denarius. δηνάριος. *drachmam pondérat & ſ.* [illegible]

Drachma. δραχμή, ὁλκή, *Athenis*. Al. Der achteſte theil eines Untz/ ein Quintun. B. Een vierendeel van een loot.

Scrupulum *Varr*. ſcripulum *Chariſi*. γραμμή. Al. Ein gewicht/dritteil eines Quintlins. B. Scrupel

Æreolus, *Sexta oboli pars. nam obolus ſex æreola continet*. χαλκοῦς.

Seliqua, ceratiū. κεράτιον. Al. Vier Gren. B. Vier greynen. G. Quadre grains. It. Quattro grani. H. Peſo de quatro granos de trigo.

Granum. σιτάριον. Al. Gren. Belg. Een greyn. G. Grain. It. & H. Grano.

MENSVRÆ LIQVORVM.

Culeus, *capit amphoras vicenas, ſextarios nongentos ſexaginta, ſibi as menſurales ſiue medicas mille ſexcentas*.

Amphora, *ſiue* quadrantal, *a quadrati pedis figura. Vas eſt vinarium, quod vrnas capit duas, quadraginta & octo ſextarios*. ἀμφορεύς. *pedē autem quaqua verſum quadratum habebat*.

Metreta Syriaca *capiebat centum viginti ſextarios* μετρητὴς συριακός.

Metreta Attica *capiebat duodecim cōgios, ſiue ſeptuaginta duos ſextarios*. B. Ontrent een half ame.

Vrna *capit congios quatuor, ſiue vicenos quaternos ſextarios*.

Cadus, metreta Attica, amphora Attica. κάδος, μετρητὴς, κεράμιον, δίπους. στάμνιον, σαμίον. *capit duodecim congios, ſeu ſeptuaginta duos ſextarios, ſiue libras menſurales centum & octo*.

Congius *Plin. capit ſextarios ſex*. χοῦς, χοεύς. Al. Drey kannen. B. Ruym twee ſtoop.

Sextarius, *ita dictus, quod ſit ſexta portio congii, teſtante Fannio*. ξέστης. *capit libram cum dimidia, nempe vncias octodecim*. Al. Ein Meſſel. B. Ontrent een quaerte oft vierendeel.

Hemina *Fannio, capit vncias nouem, quartarios duos*. κοτύλη, τρύβλιον, ἡμίξεστον. Al. Halb Meſſel. Belg. Ontrent een pinte.

Pollux cotyleu *dicit, & aridarum*

& humidorum fuiſſe, ac tertiam cœnicis partem.

Quartarius *Liu. Quarta ſextarij pars,* ... *acetabula.* ... Al. Ein Maßlin.

Acetabulum *Cels.*, oxybaphum, *capit cyathum vnum & dimidium.* ... Al. Ein ... B. Een paſſeken ...

Cyathus *Plin. capit ligulas quatuor, ſiue ſeſcunciam.* B. Cleyn beterken/oſt kroeſken.

Concha, ſemicyathus, *capit ſex drachmas.* κόγχη.

Ligula, cochlear. μύστρον. Al. Ein Leffel. B. Een lepelken.

Rhytum *Mart.* ῥυτόν. *Athen. duos capiebat congios.*

Elephas. ἐλέφας. *tres implebat congios.*

MENSVRÆ ARIDORVM.

Medimnus *Cic.* μέδιμνος. *continet, teſte Poll. octo & quadraginta chœnicas, ſiue centum & octo libras.*

Semimedimnus, quadrantal *Voluſio.* ἡμιμέδιμνον, *capit quinquaginta quatuor libras.*

Chœnix, dimenſum *Terent.* χοῖνιξ, ... *Alex.* ... *continet tres cotylas Polluce teſtimonio. Cotylæ autem dantur vnciæ tredecim & dimidia. capit ergo libras tres vncias quatuor cum dimidia.*

Modius *Cic.* ... *Suidæ. capit libras viginti ſex cum octonis vncijs.* Al. Ein viertel ...

Semodius *Iuuen. continet libras tredecim, vncias quatuor.*

... *capit ſedecim chœnices.*

ἑκτεὺς *apud eundem octo chœnices.*

ἀχάνη vero ... *chœnicum menſura eſt.*

Hoſtorium *Plau.* radius *Eid. Lignum teres, quo menſuræ æquantur* ... Al. Strichholtz ... B. Strijckſtock / ſtreecker. Gal. Rouleau racloir. Ital. Randa. Hiſp. Raſero de la medida.

MENSVRÆ INTERVALLORVM.

Digitus. δάκτυλος. *quæ minima eſt menſura, index & longitudinis, & craſſitiei, & latitudinis. ac tunc quidem tranſuerſus latus, e digitus intelligi debet.* Al. Ein zwerch Finger. B. Een vingerbreet / een vinger / een vingerſlide. G. Vn doit. It. Vn dedo. H. Sextadecima parte del pie.

Palmus *Plin. Quatuor digitorum ſpatium.* δοχμή, δακτυλοδόχμη, παλαιστή, δῶρον, παλαιστής *Pollux: niſi ſit erratum.* quadrans pedis *Agellio.* Al. Handbreit/ vier zwerg Finger. B. Handtbreet / vier vinger. Gal. Vne paulme, quatre doitz. It. Palmo, quanto de... H. Palmo, quatro dedos.

Eadem ratione vocatur Quadrans operariis *Colu. operarium dimidiatum ſi in quartas facta.* Al. Das vierthetl ... B. Tvierendeel van een ... werck een ſ...

Decoquere ad palmum *Celum.* ... *dicit, pro ... quartas coquere vt medici loquuntur.* Al. Biß auff ... B. Tot opt vierendeel ... G. Bouillir tant que le quatre part ſe ſoit conſumée. It. Cochere inſino alla quarta parte. H. Buſir haſta que falta la quatra parte.

Lichas, *Interuallum inter pollicem & indicem extenſos.* λιχάς. *complectitur autem palmos duos & ſemiſſem.* ... *Suidæ.* Al. Ein Zurſpan, ... B. Een ſpanne van den duym en d'eerſte vinger / een voorſpanne.

Orthodoron, *Interuallum a carpo ad digiti medij extremitatem.* ὀρθόδωρον. ... *excedit digito* ...

Al.

Al. Einer außgeſtreckten Hand lang. B. Een oprechte yent lanc.

Dodrans *Plin.* palmus maior, *Interuallum inter pollicem & minimum digitum diductos, eſtque duodenum digitorum, ſiue palmorum trium.* σπιθαμή. Al. Ein Spann. Belg. Een ſpanne.

Pes *quatuor eſt palmorum, ſiue digitorum ſedecim, diuiditurq́; in duodecim Vncias, ita Vt duodecima pars pedis Vocetur Vncia, pollicem dici auctor eſt Frontinus.* Porro pes Græcus, *Vt & paſſus Romanis ſunt longiores; ſiquidem Græcus pes ſe muncia longior eſt quam* Romanus; *&* Græcus paſſus Romanum *pede Vno quartaq́; eius parte ſuperat* πούς. Al. Fuß, B. Voet. G. Pied. It. Pede. H. Pie.

Pes porrectus, *eſt iuſta pedis menſura.* Al. Stehender Fuß. B. Staende voet.

Pes contractus, *longus & latus ſemipede.* Al. Eingezogener Fuß. B. Ghecrompen oft inghetrocken voet.

Pes quadratus, *longus & latus pede.* Al. Fuß ins Quadrant. B. Voet int vierkante. G. Vn pied en quarre. It. Vn pede nel quadro. Hiſp. Vn pie en el quadro.

Palmipes, *Menſura ex palmo & pede, Viginti digitorum; a ſpatium q; ſpatio a cubito ad digitos extremos inflexos.* πυγών.

Cubitum *Cicer.* vlna *Virgil.* ſeſquipes *Colum.* Vlna *ab* ὠλένη, *id eſt brachio nomen trahens, interuallum a flexu brachij, ad digiti medij ſ[illegible] *mum Vſque partem.* πῆχυς κυρίως *Hippoc. at.* ὠλένη, ἀγκών, ὠλέκρανον *Gal.* Al. Anderthalb ſchuch/Ele. B. Een elle/een cubite. Gal. Couldée de pied

141 & demy, aulne. Ital. Cubito, alna, brazzo. H. Codo de medio, vara.

Cubitum regium, *ſuperat commune cubitum trib. digitis, teſte Herodoto.*

Paſſus *Plin. Spatium quod Vtrimque manus extenſione complectur, continetque pedes quinos.* Al. Ein ſchritt/ ein Maß von fünff ſchuhen. B. Vijf voeten vademe/vaem/ſchrede. G. Vn pas. It. Paſſo. H. Paſſado.

Ad hoc diſſidet Græcorum ὀργυιά, *tametſi voce* paſſus *ab interpretibus redditur: Vtpote maior, quippe quæ pedes ſex cum quadrante continent.*

Gradus, *etſi auctores non Vtantur pro menſura, Boetio tamen teſte continet duos pedes & ſemiſſem.* βῆμα. Al. Tritt. B. Trede.

Decempeda, *de ea annotauimus inter Architectonica inſtrumenta.*

Gradus teſtudineus *Plauto*, lentus. Al. Langſamer gang oder tritt. B. Slappende ganck/oft lanckſame en trage tert. G. Pas tardif. It. Paſſo dento ò tardo. H. Paſſado tardo.

Gradus formicinus *Plauto, pro paruo & contracto.* Al. Kleiner ſtapff oder tritt. Belg. Cleyne ſtap/oft tert. G. Petit pas. It. Paſſo picciolo. H. Paſſado pequeño y breve.

Gradus grallatorius *Plauto.* Al. Ein groſſer mechtiger tritt. B. Een groote oft wyde ſchrede/tert oft ſtap. G. Grand ou long pas. Ital. Paſſo grande. H. Paſſado luengo.

Clima *Colum. Menſura pedum ſexaginta quaquauerſum.* κλίμα.

Arura ἄρουρα. *dimidiū plethri pedes habet quinquaginta, Suida teſtimonio.*

Plethrū. πλέθρον & πέλεθρον *poetice, (tametſi iugerum male Vertant interpretes) ſtadij ſexta pars, hoc eſt, cubitorum ſex & ſexaginta.*

Stadium *Plin. ſpatium eſt in ſexcentos pedes porrectum ſiue centum Viginti quinque paſſuum* στάδιον, στάδιος, αὐλός. Al. Rennweg hundert vnd fünff vnd zwentzig ſchritt weit. *eſtque octaua miliarij pars, teſte Columella.* B. Hondert en vijf en twintich ſchreden. G.

drachma, Didrachmum, Tetradrachmum, Ciſtophorus, Obolus Semobolus, Diobolus, Triobolus, Tetrobolus, atq; ij quidem apud Græcos: apud Romanos vero, Denarius, Quinarius ſiue Victoriatus, Seſtertius, Libella, Sembella, Teruntius. Ex ære autem, Dupondius, As, Semiſſis, Triens, Quadrans, Sextula.

Libra Romana, pondo, *eſt octoginta quatuor denariorum, ſiue ſenum & nonagenum drachmarum, ſiquidem Denarius pendit Atticā drachmam & ſeptimam eius partem: ſiquidem Celſus lib. 5. cap. 17. Unciam ait eſſe pondus denariorum ſeptem. Libra Romana argenti puri valet aureos Vngaricos octo, duodenarios 8. cum quatuor duplis, vt annotat exactiſſimi iudicij vir Georgius Agricola, qui iſtam rem, vt & metallicā, diligentiſſime perſecutus eſt, noſtrate vero moneta ſex & decem Careolos, cum ſedecim ſtuferis. Carolum autem nomino* [illegible] *denarij trientes* [illegible]. B. Seſthien Karolus [illegible] xvj. Stuuers. H. 3360. marauediz.

Mina Attica, (*quæ diuerſa eſt a libra, vt perperam ſtatuit Budæus Galliarum lumen*) *centum drachmis. μνᾶ valet noſtrate moneta decem & ſeptem Caroleos cum dimidio.* B. Seuenthien Karolus Gulden ende een haluen. H. 3500. Marauediz.

Aureus *qui &* ſolidus, *&* aureus ſtater, *viginti quinque denarios valebat, ſiue ſeſtertios centum: nam Dio hiſtoricus, vbi ait, χρυσοῦν τὸ νόμισμα τὸ τὰς πέντε καὶ εἴκοσι δραχμὰς δυνάμενον κατὰ τὸ ἐπιχώριον ὀνομάζω. & iterum, χρυσοῦν πέντε καὶ εἴκοσι δραχμὰς δυνάμενον, pro drachma denarium accipit, vt & Plinius alias.* χρυσοῦς, χρυσοῦς στατὴρ *Ariſtoph. taxatur Roſato, quem Anglia dat, ſiue centum ſtuferis, vel quinis Caroleis.* B. Vijf Karolus gulden. H. 1700. marauediz.

Semiaureu. ἡμιχρύσους *Anaxandrida.* ἡμιστατήριον *Ariſtot.* δραχμὴ χρυσοῦ *Heſychio. Belgæ* Noblum *vocant, quinquaginta ſtuferorum pretio æſtimatum* B. Een Nobel. H. 500. marauediz.

Daricus. δαρεικός. *Non a Dario Xerxis patre, ſed antiquiore Perſarum rege percuſſus, valebatq; quantum aureus Athenienſis, vt Harpocration annotat, drachmas duas Atticas pendens. auri autem drachma denas argenteas drachmas præſtabat, vt ab Heſychio proditum eſt. Falſus itaque eſt Glareanus, qui Daricum nummum fuiſſe tetradrachmalem ſcribit: grauiorique errori implicitus tenetur Budæus, qui octo drachmarum eſſe voluit, ſecutus eos, qui ab Harpocratione erroris inſimulantur.* B. Drie gulden ende [illegible] ſtuuers ende een halue gulden. H. 700. marauediz.

Cyzicenus ſtater κυζικηνὸς στατὴρ *Demoſth. viginti octo drachmas Atticas valebat. taxatur duobus aureis Vngaricis, duodecim duodenarijs & duplis vndecim, noſtrate moneta quatuor Caroleos, & octodecim ſtuferos.* B. Vier Karolus gulden achtien Stuuers. H. 980. marauediz.

Coronatus. στεφανίτης. Al. Ein Goldcron. Belg. Een gouden Croone. G. Vn eſcu. It. Scudo d'oro. Hiſp. Eſcudo de oro.

Drachma Attica, *pendit ſex obolos.* draconem *etiam nominat Nebriſſenſis, incerto mihi auctore.* δραχμὴ, δραχμὴ λεπτή, ἢ ἑξώβολος *Heſy.* ἀργυρεος *Athen.* Al. Zween Batzen / ſiben 23
Creutzer. B. Seeuen grooten een Reael. Gal. Quatre ſous. Italic. Vn grulio, ò

lio, ò vn reale. H. Real de plata, ada reme.

Drachma Æginęa. δραχμὴ αἰγιναία ἀ-pud Attic. παχεῖα δραχμὴ, quaſi ... reſpectu alterius quæ λεπτὴ ... tenuis, dicebatur, valebat decem obolos, ita vt obolum plus pependerit, quam tres ſemiſſes drachmæ Atticæ. noſtratis monetæ ſex ſtufe... valet. F. Een Schellinck / ſes ſtu... H. 60 mara ued z

Denarius, ita dictus, quod denos æris valebat, teſte Varrone, hoc eſt, decem aſſes. quapropter & decuſſe X ſignabatur, vt Soſipater annotauit. Denarius autem legitimus pendebat drachmam Atticam & ſeptimam eius partem. itaq; etiam pretium eius ſuperabat: id ex Lib. aſſe cile cognoſcitur. B. Vier Stuyuers/ Crabb... Hollan. conuenit ſere cum Anglico, quem ab angelis typo Germani ita nominat, ſiue Stickenberg o. B Schrickenberger. H 40. marauediz.

Victoriatus *Plinio*, *nummus ſignatus Victoria*, quinarius triobolus. τριώβολον, ἡμίδραχμον Poll. *quaſi Semidrachma, ſi habeatur ratio drachmæ, valebit*. Al. Ein Batz. B. Seuen oort/ eenen halven Real *ſin ad æſtimationem denarii, qui Romanus erat proprius, reuocetur, duos ſtuferos valebit*. Gal. Deux grands blancs, ou ſouls, ou patars. H. Medio real.

Ciſtophorus *Cicer.* Aſiatica pecunia. *cuius pretium fuit pauxillo maius quam denarij dimidiū. ita dictus, quod ea moneta expreſſos haberet ciſtigeros, qui ſacrorum arcana ciſtis incluſa geſtarent. Quatuor autem denarii* (*vt ex Feſto colligere licet*) *efficiunt ſeptem ciſtiphoros cū ſemiſſe. ex qua ſumma ad calculos reuocata colligitur eius pretium ad tres obolos cum ſemiſſe. noſtra moneta* Twee Stuuers ende een Duyt/ oft Regen... manneken oft Seſten. H. 21. marauediz.

Itaque fallitur Malespina Italus in obſeruationibus ſuis ad epiſt. Cic. ad Atticum, qui Ciſtophorum ... ſonis aſſibus, pauloque etiam p... æ... mat, quum quinos aſſes & vix ... tiam aſſis partem ſuperat.

Didrachmum. δίδραχμον, βοῦς Philochoro quod haberet expreſſum bouis effigiem ab vna parte; & ab altera Theſei. Al. Vier Batzen. B. Seeuen Stuuers / twe R... oft Julien. G. Sept patars. It. Sette piacche, duoe giulij. H. Dos reales, adaremes dos.

Tetradrachmum, ſtater, ſiclus Hebraicus vel argenteus. τετράδραχμον, σατὴρ Cleopat... Ioſepho. valet quatuor drachmas A... τετράδραχμον Atticis, teſte Ammon. ... Philochoro, eo quod Palladis effigiem ab vna parte ab altera noctuam expreſſam haberet. Al. Acht Batzen ein h... Thaler / halber gül. den Groſſchen. B. Vier Realen/ veerthien Stuuers Penninck halven Daler. H. 4. reales.

Obulus, *Sexta drachmæ pars*. ὀβολός, φασὶ Suidas interpretatur ὀβελός. *Ariſtoteles Obolos* ὀφελοὺς *vocari teſtimonio Pollucis ait*. B. Regenpenninck en half.

Licebit iſto denare nomine noſtrum ſemibraſſdenariū, *qui decem nummulos valet ſeu chalcos Hollandicos*. B. Een half braſpeninck. H. 12. marauediz.

Semiobolus, *Quatuor chalci*. ἡμιωβόλιον *Pollucis*. B. Een Philippus Or... vijfpenninck. H. 6. marauediz.

Diobolus, diobolum. διώβολον *Ariſtoph. Nummus Atticus, inſcriptam habens hinc Iouis ſpeciem, illinc noctuam. Vnde à nonnullis et-*

iam γλαῦξ fuit dictus. B. Een Stuuer/ een Reghenmanneken/ halff Vierijſer/ Reghenduyts/een Stuuer ende een Duyt/ Regenſeſtens *Flandris*. H. 11. Marauediz.

Tetrobolum. τετρώβολον. *cuius nota apud Athenienſes erat Iouis ſimulacrum cũ duabus ab aduerſa parte noctuis, ita nummus vocari poteſt, noſtra lingua qui nominatur,* Viervijſer/ oft Vierſlach. *ab expreſſa ignarij ferri forma, qua moneta duobus ſtuferis & quadrante ſtuferi æſtimatur. tametſi pluris aliquanto taxari debeat, nimirũ duobus ſeſtertiis & aſſe.* B. Twee Stuuers ende een half blancke. H. 25. marauediz.

Oboli octo *peculiari voce ἡμίεκτον Crateti Comico dicuntur.*

Seſtertius & ſeſtertium *poetis, quaſi ſemitertius, vt Soſipatro videtur, quarta denarij pars eſt, nimirum dipondius cum ſemiſſe: dictus ita, quod de tribus aſſibus ſemiſſis deficiat. cuius nota nihil aliud, quam dipondium & ſemis oſtendit, hoc pacto* H-S. *vocatur &* nummus & ſeſquiobolus. *νοῦμμος Ariſtot. valebatque τρία ἡμιώβολια, ſiue æris libras duas & dimidiam, aut, quod idem eſt, duos aſſes & ſemiſſem.* B.
435 Een Stuuer. G. Vn patar. It. Vna piaccha. H. Vna placca.

Libella, *Nummulus erat argenteus, denarij pars decima, valebatq; aſſem, qui erat libralis, ex ære. ita vt as & libella tantundem pendant: Itaque locum Plinij, qui 33. lib. c. 3. exſtat, qui multos male torſit hactenus, nulloq; ferme ſenſu ita legitur. (Libralis, vnde etiam nunc libella dicitur, & dipondius appendebatur aſſis) in meliorem concinnioremq; & veritatis patrocinio ſecuriori lectionem immutandũ cenſeo. Libra as, vnde etiam nunc Libella dicitur, & dipondius appendebat 11 aſſis. Feſtus lubricus ſ. amplius in Libra as vbi a poſt Libra in duos literarum pedes diſtractum, præſertim in hiante vertice, in iis ab oſcitante vel ſciolo librario fuit deformatum: eadem ratione in alterum errorem præceps corruit, dum nota dipondij quæ bis os aſſis produnt, coniuncta, u literæ formam fere repræſentantes, neceſſitatem quandã ſcribendi* appendebantur, *pro,* appendebant *11 aſſes perſuaſit. proinde As, Libra & Libella argẽti Plauto & Libella Cic & Aſſi. pro eodem accipiuntur. ἀσσάριον, valet noſtrate moneta* Zes penninck/ oft half Blancke ende bynaeſt half penninck. H. 3. marauediz.

As, *vbi de numerata in ære pecunia agitur, minimus eſt æris nummus: verum cum de pondere eſt ſermo, As ſolidum id eſt, libram ſiue pondo, ſignat: quoties vero de diuiſione ſolidi, hoc eſt, hæreditatis aut fundi, As pro ſolido accipitur; vnde fluxerunt illæ formulæ. Ad aſſem reddere, ad aſſem omnia perdere, Ex aſſe hæres: quod poſtremum etiam ex libella dixit Cic. ad Att. lib. 7. Fecit palam te ex libella, me ex teruncio: ſcilicet, hæredem.*

Semiſſis, ſemis. *ἥμισυ, ἡμικοττάριον. Ϭυπεῖ τέταρτον μέρος ὀβολ. Polybio.* B. Drie penningen/ Hollant oft Duyt.

Sembella. *Denarij pars viceſima tres circiter noſtrates æreolos valet.* B. Ontrent drie penninghen Hollantſch.

Dipondius *Plinio, vel, vt alij malunt,* dupondius, *duos aſſis appendebat, vt ex Plinio adduximus. eratque ex ære. διχάλκιον.* B. Een Blancke/bynaeſt testhien Penninghen.

Triens, *Tertia pars aſſis* B. Een Reghenmanneken *Brab.* een Seſken *Flandris*, een Duyt *Hollandis*.

Quæ

Quadrans, *antea triuncis, teſte Plinio, quarta pars aſſis.* teruncius *Cicer. denarij pars quadrageſſi na.* Une derhalf pennincr Hollantſch / ſes mijten.

Octuſſis *Horat pro octo aſſibus.* B. Dire ſtuuers penninck.

Triſſi *Perſio, Nummus tribus aſſibus aſtimatus. accedit ad noſtrum* braſſenpriur. B. Braſpenninck.

Centuſſis *Perſio M netam em denarios ſeu 40. ſeſtertios valens.* B. Veers tichſtuuers Penninck.

Chalcus, æreolus. χαλκοῦς *etſi ponderale ſit vocabulum, Pollux tamen pro numini genere a noſcit ac ſeptē minutias pendebat, Suida teſte. Proinde ad nummulum noſtratem ſextam decimam ſeſtertij partem, cum bona lectorum venia transferre vt liceat mihi oro, cum quo eiuſdem valoris fuit nummulus Byzātinus e ferro, vt nomen oſtendit proceſſus, quem σιδηροῦν vocitabant.* B. Een Hollantſche Penninck / vier mijten *Brabant. non eo tamen inficias, pluris a ſtimari debere; ſiquidem ſexta oboli pars eſt chalcus. ſed clarioris doctrinæ gratia id mihi ſumere liceat, ne vſitatiſſimus ille nummulus aſymbolus veniat, ac nominis exors.*

Sextans, *Duo chalci, teſte Polluce.* δίχαλκον *τεταρτημόριον, quod ſit quarta oboli pars,* & *τεταρτημόριον. eundem* ἑξᾶντα *Sicula lingua dictum fuiſſe ex Ariſtotelis fide prodidit Pollux, apud quem libro nono perperam ſcriptum inuenias.* ἑξᾶλαντα. *pro* ἑξᾶντα, *vt* & *τρία τάλαντα, cum τριᾶντα reponendum non temere aſſeuerem, pro Sextante* & *Triente, nec melius ſcriptum reperias lib. 4. cap. 24.* ἑξάλιτρα *pro* ἑξᾶντα, & *τριάκοντα loco τριᾶντα.*

Minutia *Senecæ,* minutum. λεπτὸν *Polluci. Septima pars æreoli. licebit ita nominare, quam Brabanti mitam, quaſi minutam vocitant.*

Cruciatus, crucigeri, *à crucis figura ibi expreſſa notiſſimus vbique nummulus. quem σταυροφόρον propterea non male dixerit quiſpiam, reſpondi fere illi, quem τετρασταυρον Philemon Comicus nominauit, ſiue chalcos pendentem.* Al. Creüger. B. Halue ſtuuer/ cruyſſer.

Siglus, (*alius a Siclo*) *Numiſma Perſicum ſeptem valet atoboli Atticos cum dimidio, vt ex Xenophonte liquet. Heſychius αὐτὸ νος valere ὀβο- los atticus ... Sardianus nummus ... æquat fere ſtuferos quatuor cum dimidio.* 256

Tetradrachmum, *de quo paulo ante egimus. Eubulus Comicus lepide* τὸ Παλλάδος πῶλον, *velut Palladis pullum, dixit, ob expreſſam in eo illius deæ effigiem. Quin* & *Hyperides Orator idem numiſma κόρην, id eſt, virginem, in gratiam deæ, vt παρθένον Euripides nuncupauit.*

Hinc atque è prius dictis conſtare poteſt, nummos non paucos nominis occaſionem ſumpſiſſe è figura in eis expreſſa, vt a Sagittarius τοξότης, regis Perſarum numiſma, notam ſagittarij equo inſidentis præferēs, apud antiquos legitur in vſu fuiſſe: & *Teſtudo ſiue χελώνη apud Peloponneſi incolas eius haud dubie animalis ſimilitudinem deformatam habuit: ſic Corinthiacus nummus πῶλος, id eſt Pullus, Pegaſum inſculptū repræſentauit, Polluce teſte: Athenienſium quoque βοῦς ſiue Bos, prouerbio notiſſimus, bouis imaginē moneta inſculptam habuit, ob animantis ad varios mortalium vſus neceſſitatem, (vt annotauit Homeri ſcholiaſtes) vel quia cōtractus*

hircina cornua: Chalcis pyramidem. Byzantini delphinum tridenti circumfuſum: Thaſij Bacchum coronatum & Herculem ſeruatorem: Rhegini leporem cum curru: bini gallos pugnantes Dardani Magnenſes Simpulum ciuis ſuæ effigiem. Chij Homerum: noctuam Athenienſes. Argiui lupum teſte Sophoclis interprete, vel murem vt
257 *Pollux refert: Aſpendij palæſtritas: Trœzenij tridentem cum Mineruæ facie Troiani Troiam id eſt, Trophæum: Cyziceni leonem. Alexander Macedo bucephalum equum & Victoriam alatam: Pyrrhus Palladem haſtatam ſedentem in ſolio: Philippus Macedo bigas: Demetrius Neptunum reducem, Auguſtus Cæſar Capricorni ſideris notam, ſub quo in lucem editus fuerat. Cererem frugiferam Liuia: Brutus hinc ſuam effigiem, illinc pileum & pugiones duos. Hadrianus Imp. ſedentem iuſtitiam. Atque hæc quidem hactenus: nunc reliqua exequamur.*

Talentum multiplex fuit: Auri talentum, χρυσίον τάλαντον, *tres aureos Atticos valuiſſe refert Pollux; argentarium vero talentũ,* ἀργυρίου τάλαντον *ſex minas Atticas ſexagenas.*

Talentum Atticum *valebat, ex drachmarũ millia, ſiue ſexagenas minas. vnde* τριχίλιοι δαρεικοί *apud Xenophontem, tantundem valent, quantum decem talenta.*

Talentum Æginenticum, *decem millia drachmarum pendebat.*

Talenta viginti Demoſthenes acceperat ab Harpalo, vt taceret, hoc eſt decem millia Vngaricorum aureorum; centum, octoginta & vnum & circiter triginta quatuor ſtuferos.

Talẽtis quinquaginta mulctatus fuit Demoſthenes Orator, conuictus ſilentij Harpalo venditi. quæ ſumma effecit viginta quina millia aureorum Vngaricorum, quadringentos, quinquaginta quatuor, & dimidiato paulo plus.

Viginti millia talentum mulctæ nomine Sylla Aſiæ imperauit. quæ ſumma aſtimatur aureorum Vngaricorum decies centenis centum vno & octoginta millibus, octingentis octodecim, & ſeptenis ſeſtertiis.

Talentis centum donatus fuit Eraſiſtratus medicus ſacrato Antiocho, vt ſcribit Plinius, quæ ſumma excreſcit ad centena quina Caroleorum millia, Caroleo vt antea admonui) ad viginti ſeſtertios contracto.

Talentum viginti millia & quingenta annuos reditus, ependiſſe Ægyptum Ptolemæo Auletæ regi, Ciceronis teſtimonio refert Strabo, hoc eſt, aureorum Vngaricorum centies vicies ſepties centena, viginti ſeptem millia, ducentos ſeptuaginta duos. octo drachmas cum ſemiſſe.

Talentum decem millibus apparatus funeris Ephestioni ab Alexandro Macedone factus conſtitit, Plutarcho & Arriano teſtibus, hoc eſt aureorum Vngaricorum MMMMM XC DCCCIZ.

Medici ducena quinquagena annua ab Imperatoribus accipiebant, Plinio teſte. noſtrate moneta Caroleorum duodena millia & quinquaginta.

Veſpaſianus Imp. Græcis Latiniſq; rhetoribus annua centena conſtituit, hoc eſt, Caroleorum quina millia.

De ſes ſeſtertium (ſiue hac nota ꞁꞁS. *aut, vt alij pingunt* H S.) *ſignat decies centena millia ſeſtertium. dekies Plutarchus exponit,* μυριάδας πέντε καὶ εἴκοσι. *quod Sueton. in Ca-*

ſare H-S. mille dixit. Sunt denariorum ducenta quinquaginta millia; hoc eſt, Caroleorum quinquaginta millia.

Vicies ſeſtertium Cicero domum emit in palatio, teſte Agellio, nimirum centenis Careolorum millibus.

Aſinius Celer mullum piſcem mercatus eſt H-S. octo millibus hoc eſt quadringentis plus minus Caroleis, vti Plinius teſtatur.

Craſſus in agris poſſedit H-S. bis millies, hoc eſt, Caroleorum centies centena millia.

Clodius centies quadragies ſepties emptam domum habitauit, teſte Plinio, hoc eſt, Caroleorum ſepties centenis triginta quinque millibus.

Pallas libertus Claudij Cæſ. ter millies poſſeſſor fuit, teſte Cornel. Tacito, id eſt, centies quinquagies cētena millia Caroleorum in bonis habuit.

Lentulus Augur, teſtante Seneca, quater millies H-S. poſſedit, id eſt, ducenties centena millia Careolorum.

Lollia Paulina mundus & ornatus æſtimatus fuit quadringentis H-S. hoc eſt, Caroleorum vicies centenis millibus, vt meminit Plinius.

Cleopatra Ægypti regina abſumpſit vna cœna centies ſeſtertium, nimirum quinquies centena Caroleorū millia.

Lucullus in cœnam Ciceroni & Pompeio præbitam impendit quinquagena denariorum millia, hoc eſt, decem Caroleorum millia.

Iulius Cæſar Seruiliæ Bruti matri margaritam mercatus eſt ſexagies H-S. nimirum ter centenis Caroleorum millibus.

Caligula intra vertētis anni curriculum abſumpſit vicies & ſepties millies H-S. quod Tiberius Imp. reliquerat, hoc eſt, aureorum Vngaricorum ſexcenties quinquagies & quater centena, quinquaginta quatuor millia, quingenta quadringenta quinq; & non totum dimidiatum. 238

Milo ſeptingenties ſeſtertium æris alieni debuit, teſte Plinio, id eſt, trigeſies quinquies centena Caroleorum millia.

Nero Claudius Cæſ. Tyridati Armeniæ regi abeunti conſulit ſeſtertium millies, nimirum quinquagies centena millia Caroleorum.

Tanti ſolum emit exſtruendo foro Cæſar dictator, teſte Plinio.

Tantundem in culinam congeſſit Apicius, teſte Seneca.

Seneca ter millies ſeſtertiū quadriennio quæſiuit, teſtante Tacito, quam ſummā in Pallante explicui antea.

Cæſar Dictator ære alieno oppreſſus dixit, bis millies & quingenties centena millia ſibi eſſe oportere, vt nihil haberet, teſte Appiano quæ ſumma efficit aureorum Vngaricorum ſex milliones, ſexaginta millia, ſexcentos & ſex, cum ſeſtertiis duobus & dimidio.

DE RE MENSVRARIA.

MENSVRA. μέτρον, νόμισμα *apud Ariſtoph. in Theſmophor.* metrum *Victor. nr.* Al. Maß. B. Mate. G. Meſure. Ital. Menſura. H. Medida.

Menſuras & pondera inuenit Palamedes in obſidione Troiana, teſtibus Philoſtrato & Agellio: reuera autem Caino Adami filio ea gloria debetur, Ioſepho teſte.

Pondus. σταθμός, τάλαντον *Homer.* Al. Gewicht/ſchwere. B. Gewichte/ſwaerte. G. Pois. It. & H. Peſo.

Pondus centenarium *Plin.* ἑκατονταλαντία. Al. Ein Centner. B. Een centenaer/ hondert pont. G. Pois de cent liures.

ſtures. Ang. An hundred poundes.

Metrum bioticum *Victorinus vocat, quod in vita vſu taxatur.* μέτρον βιωτικόν. *quatuor autem modis accipitur per ſpatium longitudinis, vt cubitale. Secundo per examen ponderum, vt librale. Tertio per qualitatem, aut æqualem, vt in modio: Quarto per humidam & fluxam qualitatem vt in cyatho, congio.*

Libra *Cicer. Inſtrumentum quo res ponderantur.* ζυγὸν *Suidæ.* τάλαντον *Homero.* ςαθμὸς *Phocylidi* τρυτάνη, ςαθμὴ *Poll.* Al. Wag. B. Wage. G. Balance. Ital. Bilancia. H. Balanza.

Trutina *Vitru.* ſtatera *Cic. qua centenaria appenduntur.* τρυτάνη, παρὰ τὸ τρυειν τὰ βαρήματα, *quod ponderæ atteratur,* ςατὴρ *Poll.* Al. Schüſſelwag B. Groote Wage. G. Grande balance. It. Bilancia grande. H. Balanza grande.

Trutina momentana *apud Iſidorum, a momento quod iſtic ſpectatur; niſi potius legendum videatur,* trutina monetaria, *qua videlicet pecunia appenduntur.* Al. Goldwag. B. Goutwag/ goutgewichte. G. Trebucher, balance d'orfeure. It. Balancia d'orefice. H. Balanza de platero.

Trutina campana *Iſidoro. quæ conſtat ſcapo punctis librarum diſcrimina notantibus diſtincto.* ſtatera *Vitru.* φάλαγξ *Ariſt.* ἡμιζύγιον. Al. Schnellwag. B. Knipwage. It. Bilancia Romana.

Æquipondium *Vitruuio,* ſacoma *Eidem. Appendiculum quod per ſcapum trutinæ campanæ punctis obſeruatur.* σφαίρωμα *Ariſtotel. forte quia in modum globi pilæve rotundum ſit.* B. De pounder/ ghelijcke ghewicht. G. Contrepoix. It. Contrapeſo.

Æquilibrium *Vitru.* æquamentum *Feſto Pomp.* libramentum *Plinio.* ἰσοςάσιον *Poll. cum neutro inclinat examen, ſed æquo momento paritur diſcrimen.* Al. Das inſtehende Gewicht. B. T'ghewichte. G. Pois pareil. It. Peſo eguale. H. Peſo ygualado

Sacoma *Vitru. quod lanci trutinæ appenſum aut adiunctum, æqualitatem ponderis conciliat.* σήκωμα *Poll.* B. De remedie/ oft het tegengewichte om de ſwerte te gelijcken. G. Le remede, ou le contrepois.

Aurum ad ſacoma appendere *Vitru.* Al. Vollkommen gewicht Golds geben. B. Sijn oprechte ghewichte gouts geuen. G. Bailler le pois de l'or. It. Dar il ſuo giuſto peſo del oro. H. Car el peſo del oro ſegun la razion.
quod σήκωμα ποιεῖν *dixit in Mechanicis Ariſtoteles, quaſi æquilibrium facere. Vnde apud Pollucem* ἀντισηκωθῆναι *dicitur, cum quid adiicitur lanci trutinæ leuiori, quo æqualitatem trahat.* 239

Iugum. ζυγὸς *Ariſtot. Scapus bilancis, de quo lances vtrimque pendent.* B. Euenaer / *ab æquationis argumento, obſeruſante in anſa meditullio lingula.*

Anſa. λαβὴ. *in qua examen verſatur.* B. Lade.

Examen *Virg. lingua ſiue lingula quæ in anſa huc atque illuc nutat, dum lancibus æquatis reſpondeat ſummo puncto.* κνώδων Al. Das Zünglin in der Wag. B. De tonge oft het tongſken. G. La languette du trebuchet ou de la balance. It. Lengua della bilancia. H. Fiele ò lengua de la balanza.

Lanx *Cic.* πλάστιγξ, ζυγὸς *etiam Euſtathio teſte, vocabulo latino ſumpto.* Al. Wagſchüſſel. B. Waechſchale. G. Baſſin d'vn trebuchet. It. Scudella

Sextans vel ſeſtans *Plinio.* ... Al. Vier Lot. B. Vier loot/twee oncen. Gal. Deux onces. It. Due oncie. H. Dos oncias.

Vncia *Cic.* ... *Cleopatra.* Al. Ein Vntz. B. Een Once. G. Once. It. Oncia, onza. H. Onza, oncia.

Seſcunc a & ſeſcunx *Colum.* Al. Anderhalb Vntz/ drey Lot. B. Drie loot/anderhalf once. Gal. Vne once & demie. It. Vna oncia & mezza. H. Onza y media.

Semuncia, dupondius ... *Cleopatra.* Al. Ein Lot. B. Een loot. G. Demie once. Ital. Meza oncia. H. Media onza, ò media duodecima.

Sicilicus *Plinio* ... *dictus eſt teſte Feſto, quod ſemunciam ſecet; nam pendit drachmas duas.* Al. Halb Lot. B. Half loot. G. Deux drames. It. Due drachme. H. Peſo de dos ochauas ò dramas.

Sextula *Cicer. Sexta vnciæ pars* ... *Actuario* ... *Nicandri interpreti. Pharmacopolæ* quatuor ſcrupulos *nominant.* Al. Das ſechſte theil eins Vntz. B. T'ſeſte deel van een once. G. La ſixieſme partie d'vne once. Ital. Le ſeſta parte dell'oncia. H. La ſeſta parte de la vncia.

Duella, *Tertia pars vnciæ, continet octo ſcriptula, ſiue drachmas binas, totidemq. ſcriptula.*

Denarius ... *drachmam pondera* ...

Drachma ... *Athenæo.* Al. Der achteſte theil einer Vntz/ ein Quintin. B. Een vierendeel van een loot.

Scrupulum *Varr.* ſcripulum *Chariſi.* ... Al. Ein ... gewicht ...

Æreolu ... *Sexta oboli pars. nam obolus ſex æreola continet.* ...

Siliqua, ceratiū ... Al. Vier Gren. B. Vier greynen. G. Quadre grains. It. Quattro grani. H. Peſo de quatro granos de trigo.

Granum ... Al. Gren. Belg. Een greyn. G. Grain. It. & H. Grano.

MENSVRÆ LIQVORVM.

Culeus, *capit amphoras vicenas, ſextarios nongentos ſexaginta, libras menſurales ſiue medicas mille ſexcentas.*

Amphora, *ſiue* quadrantal, *a quadrati pedis figura. vas eſt vinarium, quod vrnas capit duas, quadraginta & octo ſextarios.* ... *pedē autem quaqua verſum quadratum habebat.*

Metreta Syriaca *capiebat centum viginti ſextarios* ...

Metreta Attica *capiebat duodecim cōgios, ſiue ſeptuaginta duos ſextarios.* B. Ontrent een half ame.

Vrna *capit congios quatuor, ſiue vicenos quaternos ſextarios.*

Cadus, metreta Attica, amphora Attica. ... *capit duodecim congios, ſiue ſeptuaginta duos ſextarios, ſiue libras menſurales centum & octo.*

Congius *Plin. capit ſextarios ſex.* ... Al. Drey kannen. B. Kanne twee ſtoop.

Sextarius, *ita dictus, quod ſit ſexta portio congij, teſte* ... *capit libras* ... *cum dimidia, nempe vncias octodecim.* Al. Ein Noſſel. B. Ontrent een quaerte o vierendiel.

Hemina *Fannio, capit vncias nouem, quartarios duos.* ... Al. Halb Noſſel. Belg. Ontrent een pinte.

Pollux cotylen *dicit, & aridarum*

& humidorum ſuſſ..., ac tertiam cnæniceis partem.

Quartarius *Liu. Quarta ſextarij pars, c...tr ... acetabula.* τέταρτον, ἡμι... Al. Ein Näpflin.

Acetabulum *Celſo*, oxybaphum, *capit cyathum vnum & dimidium.* ὀξύβαφον, κοτύλης τέταρτον. Al. Ein ... maß, ein Becherlin. B. Een paſſe... rome...ten.

Cyathus *Plin. capit ligulas quatuor, ſiue ſeſcunciam.* B. Cleyn beterken/oft troeſken.

Concha, ſemicyathus, *capit ſex drachmas.* κόγχη.

Ligula, cochlear. μύστρον. Al. Ein Leſſin. B. Een lepelken.

Rhytum *Mart.* ῥυτόν. *Athen. duos capiebat congios.*

Elephas. ἐλέφας. *tres implebat congios.*

MENSVRÆ ARIDORVM.

Medimnus *Cic.* μέδιμνος. *continet, teſte Poll. octo & quadraginta chœnicas, ſiue centum & octo libras.*

Semimedimnus, quadrantal *Voluſo.* ἡμιμέδιμνον, *capit quinquaginta quatuor libras.*

Chœnix, dimenſum *Terent.* χοῖνιξ, ἡμιεκτέος τις *Alexarcho* ... *continet tres cotylas Polluce teſtimonio. Cotylæ autem dantur vnciæ tredecim & dimidia. capit ergo libras tres vncias quatuor cum dimidia.*

Modius *Cic.* ... *Suidæ. capit libras viginti ſex cum octonis vncijs.* Al. Ein viertheil ...

Semodius *Iuuen. continet libras tredecim, vncias quaternas.*

ἡμίεκτον *Polluci capit ſedecim chœnices.* ἑκτεὺς *apud eundem ... chœnices.*

δάλιξ vero, ex chœnicum menſura eſt.

Hoſtorium *Plau.* ... *Eid. Lignum teres, quo menſura æquatur* ... χειρὶς. Al. Streichholtz/ſtreichel. B. Strijckſtock/ ſtreeckel. Gal. Rouleau racloir. Ital. Rando. Hiſp. Raſero de la medida.

MENSVRÆ INTERVALLORVM.

Digitus. δάκτυλος. *quæ minima eſt menſura, index & longitudinis, & craſſities, & latitudinis. ac tunc quidem tranſuerſus latus ve digitus intelligi debet.* Al. Ein zwerch Finger. B. Een vingerbreet / een vinger / een vingerſlide. G. Vn doit. It. Vn dedo. H. Sextadecima parte del pie.

Palmus *Plin. Quatuor digitorum ſpatiũ.* δοχμή, δακτυλοδόχμη, παλαιστὴ, δῶρον, παλαιστὴς *Polluci, niſi ſit erratum.* quadrans pedis *Agellio.* Al. Handtbreit/ vier zwerg Finger. B. Hantbreet/ vier vinger. Gal. Vne paulme, quatre doits. It. Palma, quanto dedi. H Palmo, qualro dedos.

E...dem ratione vocatur Quadrans *op... a Colu. operarum diurna... uſis in quartas facta.* Al. Das vier theil ... tagwerck. B. Tvierendeel van een ... werck, een ... fte.

Decoquere ad ... aimum *Celum. cl... dixit, pro, ad quartas coquere. vt medici loquuntur.* Al. Biß auffs ... theil ... ſieden. B. Tot opt vi... deel ... ſieden. G. Bouillir tant que le quatre part ſoit conſumée. It. Cochere inſino alia quarta parte. H. Builir haſta que tale a la quarta parte.

Lichas, *Interuallum inter pollicem & indicem extenſos.* λιχὰς. *comp... tur autem palmos duos & ſemiſſem.* ... *Suidæ* Al. Ein Fürſpan, d Een ſpanne van den duym en d ... vin... een vo... ſpanne.

Orthodoron, *Interuallum a ca... ad digiti medij extremitatem.* ὀρθόδωρον. *Id ... ad ... extenſi digito ...*

Al.

Al. Einer außgeſtreckten Hand lang. B. Een oprechte hant lanck.

Dodrans *Plin.* palmus maior, *Interuallum inter pollicem & minimum digitum diductos, eſtque duodenum digitorum, ſiue palmorum trium.* σπιθαμή. Al. Ein Spann. Belg Een ſpanne.

Pes *quatuor eſt palmorum, ſiue digitorum ſedecim, diuiditurq; in duodecim vncias, ita vt duodecima pars pedis vocetur vncia. pollicem dici auctor eſt Frontinus. Porro* pes Græcus, vt & paſſus *Romanis ſunt longiores; ſiquidem* Græcus pes *ſemuncia longior eſt quam* Romanus; & Græcus paſſus Romanum *pede vno quartaq; eius parte ſuperat.* πούς. Al. Fuß. B. Voet. G. Pied. It. Pede. H. Pie.

Pes porrectus, *eſt iuſta pedis menſura.* Al. Stehender Fuß. B. Staende voet.

Pes contractus, *longus & latus ſemipede.* Al. Eingezogener Fuß. B. Ghecrompen oft inghetrocken voet.

Pes quadratus, *longus & latus pede.* Al. Fuß im Quadrant. B. Voet int viercante. G. Vn pied en quarre. Ital. Vn pede nel quadro. Hiſp. Vn pie en el quadro.

Palmipes, *Menſura ex palmo & pede, viginti digitorum; definitur q; ſpatio a cubito ad digitos extremos inflexos.* πυγών.

Cubitum *Cicer.* vlna *Virgil.* ſeſquipes *Colum.* Vlna *ab* ὠλένη, *id eſt bra-chio nomen trahens, interuallum à flexu brachij, ad digiti medij ſupremam vſque partem.* πῆχυς κυρίως *Hippoc. at.* ὠλένη, ἀγκών, ὠλεκρανον *Gal.* Al. Anderthalb ſchuch/Ele. B. Een elle/een cubite. Gal. Couldée de pied
141 & demy, aulne. Ital. Cubito, alna, brazzo. H. Codo de medio, vara.

Cubitum regium, *ſuperat communem cubitum trib. digitis teſte Herodoto.*

Paſſus *Plin. Spatium quod vtriuſque manus extenſione completur continetque pedes quinos.* Al. Ein ſchritt/ ein Maß von fünf ſchuhen. B. Vijf voeten/vademe/veem ſchrede. G. Vn pas. It. Paſſo. H. Paſſado.

Ab hoc diſſidet Græcorum ὀργυιά, *tametſi voce paſſus ab interpretibus reddita: vtpote maior, quippe quæ pedes ſex cum quadrante contineat.*

Gradus, *etſi auctores non vtantur pro menſura, Boetio tamen teſte continet duos pedes & ſemiſſem.* βῆμα. Al. Tritt. B. Trede.

Decempeda, *de ea annotauimus inter Architectonica inſtrumenta.*

Gradus teſtudineus *Plauto*, lentus. Al. Langſamer gang oder tritt. B. Sleypende ganck/oft lanckſame eñ trage tert. G. Pas tardif. It. Paſſo dento ò tardo. H. Paſſado tardo.

Gradus formicinus *Plauto*, *pro paruo & contracto.* Al. Kleiner ſtapff oder tritt. Belg. Cleyne ſtap/oft tert. G. Petit pas. It. Paſſo picciolo. H. Paſſado pequeño y breue.

Gradus grallatorius *Plauto.* Al. Ein groſſer mechtiger tritt. B. Een groote oft wijde ſchrede/tert oft ſtap. G. Grand ou long pas. Ital. Paſſo grande. H. Paſſado luengo.

Clima *Colum. Menſura pedum ſexagenum quaquauerſum.* κλίμα.

Aruna ἄρουρα. *dimidium plethri pedes habet quinquaginta, Suida teſtimonio.*

Plethrũ. πλέθρον & πέλεθρον *poetice, (tametſi iugerum male vertant interpretes) ſtadij ſexta pars, hoc eſt, cubitorum ſex & ſexaginta.*

Stadium *Plin. ſpatium eſt in ſexcentos pedes porrectum ſiue centum viginti quinque paſſuum* ϛάδιον, ϛάδιος, αὐλος. Al. Rennweg hundert vnd fünff vnd zwentzig ſchritt weit. *eſtque octaua miliarij pars, teſte Columella.* B. Hondert en vijf en twintich ſchreden. G.

Cent & vingtecinq pas. It. Cento & vin[illegible]cinque paſſi. H. Ciento y venteecinco paſſados.

Di[illegible]los, *Vitru. in duo extenditur ſtadia.* [illegible]

[illegible], *iuxta equeſtre, in dito ab equis* [illegible] *ne, quatuor complectitur* [illegible], *Plutarcho teſte.*

Milliare & mil[illegible]um *Cic. & Suet. ſpatium mille paſſuum, o to continet ſtadia. lapis etiam ita a[illegible]tur. & cippus Valerio probo, quia milli[illegible] olim lapidibus & cippis ſigna[illegible]tur, cuius rei do[illegible]umentum adhuc [illegible] ſtat in Vene[illegible] editione, μιλιον Melchop.* A. Ein [illegible] tauſent ſchrit lang. B. Een myle/ duyſent ſchreden. G. L'eſpace de mille pas. I. Miglio. H. Milla.

Dolichu[illegible], *ſpatium eſt duodecim ſtadiorum.* δόλιχος.

Paraſanga [illegible] *Perſicū miliariorum;* [illegible] *ſtadia* [illegible] *complectēs, teſte Herodoto* [illegible].

Schœnus, [illegible] *menſura* [illegible] *na* [illegible], *ut H*[illegible] *bit.* [illegible] *n mus* [illegible] *Ni*[illegible] *ſumenta* [illegible]

Iugerum [illegible] *Varr.* [illegible] *uno die* [illegible] *boues e*[illegible] *poſſunt,* [illegible] *Columella* [illegible] *Varroni pedes ducentos* [illegible] *uerſum. F*[illegible] *tamen libr. 1. cap. penult.* [illegible] *menſuram ait eſſe ducenum* [illegible] *pedum in longitudine, dimidioq; in latitudinem patere. Varro a* γύη *deducit* [illegible]. A. [illegible] par [illegible] auff ein Tag [illegible]. B. Een b[illegible] G. [illegible] iournau, to[illegible] terre. It. G[illegible]nata. H. Vna o[illegible]ada de [illegible] bueyes.

Actus [illegible] *in quo boues agebantur cum aratur uno impetu iuſto. hic erat centum* [illegible] *pedum.*

Actus quadratus *Varr. longus latusq; centum* [illegible] *pedes: qui &* [illegible] *Latine dicitur.*

Verſus *Varro. Quadratum agri ſpatium centum pedes longum, totidemque latum* [illegible] *Varro dicitur.* A. [illegible] vnd [illegible] voeten [illegible] breet. G. [illegible]

Pes, *de quo* [illegible] *ſicut* [illegible] [illegible] *Ptolemaei* [illegible] [illegible] *cyathi,* [illegible] *quadrantes.*

S[illegible] *m* [illegible] *bes* 243
S[illegible] *pro octo* [illegible]

D[illegible]d[illegible] *Columella, pro nouem* [illegible] *pedis.*

Dextans *Vitru. pro decem uncijs.*

MVSICA INSTRVMENTA, EOQVE SPECTANTIA.

MVSICAM *triplicem eſſe* [illegible]*unt, vel ore, vel manu* [illegible] *tam. Cicer. in Roſ*[illegible] *cum, neruorum &* [illegible] *nat, quum alij vocabulis* [illegible] *mu*[illegible]*ca*[illegible] [illegible] *mic*[illegible]*m* [illegible] *artis* [illegible]

Organa ſiue inſtrumenta muſica tri[illegible] *cta* [illegible] *in Prot*[illegible] *in Pſalm*[illegible] *vel* [illegible] *A*[illegible] *neo ſiue* [illegible], *quæ* [illegible] *complentur vel* [illegible] *quæ* [illegible] *intenduntur. Vel* [illegible], *quæ* [illegible]*tur.* [illegible] *unt Tuba, Tibia, Fiſtula, Claſſicum, Buccina, Cornu & Lituus.*

tum. *Secundo ordini debeatur, Lyra, Cithara, Teſtudo Pſalterium, Sambuca, Pandura, Barbiton, Nablum, & P... Ad tertium referuntur, Tympanum, Siſtrum, & Cymbalum.* ... Al. ... Inſtrument ... G. ... Gal. ... muſique. Ital. ... ſic.

T... *bellorum prælu-* ... *animus bel* ... *inuentum.* ... Al. Trommeten. B. Trompet. Gal. ... trompette. Ir. Tuba, ... trompetta. H. ... trompeta derecha.

T... *rotunda erat, teſte Ar-* ... σαλπιγξ ... *quæ in ſacris vte-* ... *bantur* ...

Tuba ... *ce* ... *quando* ... *ſicut* ... *ubi in* ... *labo-* ... *re* ... *mi-* ... *litem* ... *in pompa* ... *erat.*

Tuba ... *quæ ex ære facta eſt*, ahenea tuba. Al. ... Trummet. B. Coperen trompet. G. Trompette ... Ir. Trombetta di rame. H. Trompeta de cobre.

Buccina *Ouid.* ... *eadem fere cum tuba.* ... Al. Poſaun/Zinck. B. Baſuyne/ ... net. G. Cornet. Ital. Cornetto. H. Bozina.

Lituus ... *In* ... *buccina, exiliſſi-* ... *qua* ... *canere* ... *bant, te-* ... *ſte Feſto.* A. ... Trom ... n. B. ... Gal. Clairon, ... Ir. Trombetta baſtarda. Hiſp. Trompeta curua, ò baſtarda.

Cornu *Virg.* κέρας. Al. Heerhorn/ ... horn. B. Heerhorn/ ... G. Corne, cornet. Ital. Corno. Hiſp. Cuerno.

Claſſicum *Liuio, Virgilio*, ... *vel tuba claſſis propriè. Seruio teſte, capitur pro belli ... tuba.* σάλπιγξ. Al. Trommeten ... ſtum ... oder Lärmen zu blaſen. B. Trompet om een alarm te ſlaen ofte te blaſen.

Tibia, buxus *poetis, quod è buxo firme eius materia. huius vſus olim præcipuus fuit in funere, luctui dedicatus: vnde ... tibiam dixit Pratinas.* αὐλὸς, λωτὸς *Euripi- di.* Al. Pfeiff/ Fleuten/ Schwägel. Belg. Pype/ fluyte. Gal. Fleute. Ital. Fiuta, flauto. H. Flauta.

Tibia vt ... laris. δονακαυλὸς. Al. Sack pfeiff. B. ... ſpype. Gal. Vne cornemuſe. H. Gaita.

Tibiarum multa genera enumerat Solinus polyhiſtor. quæ obiter perte- xam ordine.

Præcentoria tibia *qua præcinebant ad deorum puluinaria: vſa ſi non potius ... , multitudinis ... to, quæ numero ... ſtatu præcentoriam ſuperabat* ... *ſiue* ... lat oria *a clariore ſono ad puellarum vocum modum*: gingrina. γιγγρας *Polluci.* γίγγλαρος & γιγγραῖνος αὐλὸς *Euſtath. quæ breuior exilem luctuoſumq; edit ſonum, nomen habēs a Gingris* ... *ita vocabatur lingua Phrygia Adonis, deſ...* ... *tibiis funeratio* ... *vel vti Feſto placet, a* ... *anſerum vocis* ... *vel quod ex anſerum oſſibus ex tibia concinnarentur*: ... *qua in ac-* 244 *centus acutiſſimos exibat.*

Tibiæ longæ *apud Martium Victorinum, quibus ... ante ... vtebantur in ... , cantum trahentes. quiq; etiam ... tibias inflare aſſueuerant, Spondulæ dicebantur.*

Tibiæ [illegible] *[illegible], quæ [illegible] [illegible] neb[illegible] [illegible]* Tibiæ [illegible] *quæ [illegible] a o u [illegible] [illegible]*

Tibiæ Phrygiæ [illegible] *[illegible] [illegible]ant [illegible].*

T[illegible] Sarranæ [illegible] *ea n[illegible]m [illegible] [illegible] m[illegible] [illegible]d[illegible]tur, [illegible] probatur l[illegible] po-t[illegible]us, [illegible]uam S[illegible]anæ, [illegible] um [illegible] n[illegible] [illegible]bent [illegible]ommune [illegible] [illegible]ente [illegible]-[illegible]a, [illegible]ta P[illegible]r[illegible]bus P[illegible], n[illegible] rum a Sarra T[illegible] [illegible] [illegible] Vocabatur [illegible] Pœn[illegible] Sarra o-riundos Ennius dixit [illegible] [illegible]dendum e[illegible]. He [illegible]ar[illegible]s [illegible]ant, [illegible] æ-quales obt[illegible]nebant cauernas [illegible] foramina.*

Porro ad[illegible] [illegible]m minore[illegible] [illegible] pr[illegible] [illegible], inn[illegible] [illegible] eo [illegible] [illegible]

Tibia enim [illegible] [illegible] re ma[illegible] [illegible] b[illegible]m. [illegible]

Bombyces [illegible]

Tibiæ [illegible]

[illegible]

[illegible] qui [illegible] [illegible] [illegible] ad [illegible] [illegible] ma[illegible] [illegible] [illegible] cu[illegible] n[illegible] t[illegible] [illegible] [illegible] mu[illegible]at [illegible] nem septe[illegible] [illegible] [illegible] Pindarus [illegible] [illegible] Lucianus in [illegible] [illegible]

[illegible] Bombax

[illegible] A[illegible] [illegible] H. [illegible]

Cithara [illegible] Suida. [illegible] Tellure [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ad quam [illegible] [illegible] [illegible] & [illegible] [illegible] & clau- [illegible]

[illegible] instrumentum [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] quem Plutarchus [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] Aliq instrumentum [illegible] illud, quod [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] vocatur, [illegible] [illegible]. Porro [illegible], siue [illegible], vt C[illegible], & ex eo Eusebius [illegible], vel [illegible], vt apud Plutarchum [illegible] ambigue & [illegible] [illegible] [illegible]. rursus [illegible] [illegible] aspero, [illegible] quod [illegible] inuentum esse [illegible] [illegible] etiam [illegible] [illegible] Nomen.

P[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] rium [illegible] [illegible] Lydi [illegible] inuentu [illegible] [illegible] quod sine plectro [illegible] ψαλμοῦ [illegible] sus prabeba[illegible] [illegible] [illegible] tempore & [illegible] & [illegible] [illegible] teste [illegible].

S[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Cal. [illegible]

S[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

P[illegible] *Muſicū inſtrumentum* [illegible] A[illegible] [illegible] G. Rebec[illegible] I. Rebecchino.

Cymb[illegible], *de* [illegible] *in Rebus* [illegible] *ſtcis* [illegible] *f. entio neque* [illegible]

[illegible]

C[illegible]

Hæc [illegible]

Ia[illegible]

E[illegible]

[illegible]

[illegible] quod [illegible] A. [illegible]

[illegible]

[illegible] B De [illegible]

[illegible] A. [illegible]

[illegible]

[illegible] Al. [illegible]

L[illegible] nominant[illegible] Boetio [illegible]

P[illegible] quod [illegible] quod [illegible] A- [illegible]

[illegible]

Hac [illegible] ne [illegible] quatuor tantum [illegible]

[illegible]

grauis, [illegible] tura [illegible] uter [illegible] mit [illegible] auribus a [illegible] ent [illegible] nantia, duorũ [illegible] norum [illegible] era [illegible] que [illegible] ens per [illegible] io. [illegible] a[illegible]m & con[illegible]tem con[illegible]ntiam *vocat, [illegible], quam [illegible] [illegible] comachus G[illegible] nus exponit.* Al [illegible] [illegible]autung. B[illegible]. Een [illegible] van [illegible] en [illegible] tedetoo[illegible]. G. Accord des [illegible] differents. It. Accordo & consonantia musi-cale. H. Con[illegible] la musica.

Chroma *Boetio, M[illegible] te [illegible] [illegible] um com[illegible] posit.* A[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] *natu[illegible] Plutarcho [illegible]*

[illegible] ne[illegible] ad [illegible] um applica[illegible] ri, mul[illegible] tione & [illegible] opus [illegible] dixit [illegible]. Diatonium vero simplex [illegible] & naturale. [illegible] vero [illegible] [illegible] que ac [illegible] esse [illegible] autem [illegible] anti[illegible] [illegible] dimus.

H[illegible] et [illegible] Lydiam, [illegible] & Ioni[illegible] Lydiam, [illegible] nuenire [illegible] [illegible] O[illegible] [illegible] nus [illegible]

C[illegible] molis [illegible] be[illegible] mi[illegible] D[illegible] & [illegible] [illegible] flatur.

Symphonia [illegible] concentus [illegible] *Proc[illegible] autem [illegible] [illegible] struuntur.* Al. [illegible] B [illegible] G. Accord [illegible] melodieux [illegible] accordant. [illegible] B[illegible] H. Con[illegible] aud[illegible]

[illegible], *[illegible], [illegible] ac[illegible] [illegible] P[illegible] [illegible] Vi[illegible] [illegible]* na [illegible]

Modi *Cice[illegible] quasi [illegible] quorum [illegible] seu [illegible] Plutarchus [illegible].* Al. [illegible] B. [illegible] G. La [illegible] H. La [illegible].

M[illegible] [illegible] o- [illegible] [illegible] Al. [illegible]

B. Vi-

[illegible] ſtringo-
[illegible]

[illegible] *De orat.* vo-
[illegible]
[illegible] re vo
[illegible]
[illegible] *Aſ[illegible]di-*
[illegible] B [illegible]
[illegible] C [illegible]
[illegible]

[illegible] *quod*
[illegible]
[illegible] Orges
[illegible]

[illegible] *mini-*
[illegible]
[illegible] *nquam*
[illegible] *ſubmittat*
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] *vel*
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] *Vitru.* B
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

C[illegible] *Boetio* [illegible]ema, *Inter-*
u[illegible] complexus [illegible]
P[illegible]

Di[illegible] *Vitru. Semitonij dimidium*, ſe-
mitoni[illegible]nus *Boetio, eſt* [illegible] *in-*
t[illegible]uallorum minimum [illegible] *a-*
u[illegible] quadr[illegible] di[illegible] Nicomacho,
P[illegible]

D[illegible] *dum dieſios* [illegible]
[illegible] *Pythagoreo.* [illegible]*um*
qu[illegible] ro[illegible]
Eup[illegible] Suidas [illegible]*cant.*
quae [illegible] *ponenda*
ſ[illegible] apud [illegible] *in* [illegible] *io* [illegible]
[illegible], *quod muſici* [illegible]*ant genus*
[illegible] *minimum quid* [illegible]
g[illegible]et.

Semitonium [illegible] *proximum* [illegible]
[illegible] *nim*[illegible]*m.* ἡμιτο[illegible]
[illegible] *Boetio.*

T[illegible] *duobus ſemitoniis con*[illegible]
[illegible] *c*[illegible]*ſtituit*

P[illegible]*rum* [illegible] *modu*[illegible]
[illegible] *decim* [illegible]
[illegible] *ad noſtri tem-*
p[illegible] nominant
[illegible]

P[illegible]s *Vitruuio*, [illegible]
[illegible]
[illegible]
mus [illegible] *Vnde*
[illegible] *Cic*[illegible]
[illegible]

H[illegible],
[illegible]
[illegible]

V[illegible]
[illegible]
[illegible]

L[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

H[illegible]
[illegible]
[illegible]

Parhypate [illegible] *[illegible] louis attribuitur a Cicerone.* F. la. vt.

Lichanos, siue diatonos meson [illegible] *[illegible] Saturno Cicero dat, Marti Boetius* G. sol. re vt.

Mese [illegible] *Phœbo, Soli datur a Boetio, [illegible] cælo a Cicerone.* media. A. la. mi. re.

Trite synemmenon, vel synezeugmenon *quasi tertia copulatarum coniunctarumve.* [illegible] *Veneri tribuit Boetius* B. fa. b. mi.

Paranete [illegible] *[illegible] Mercurio adscribitur a Boetio* C. [illegible]

N[illegible] [illegible]

P[illegible] [illegible]

[illegible]

Paranete diezeugmene, penultima [illegible] D. la. sol. re.

Nete diezeugmenon νητη διεζευγμένη. E. la mi.

Trite hyperbolæon, tertia excellentium [illegible] *Psello.* F. fa. vt.

Paranete hyperbolæon [illegible] G. sol. re. vt.

Nete hyperbolæon, ultima excellentium [illegible] A. la mi re.

[illegible] [illegible] Al. [illegible] secundo.

V[illegible] [illegible]

φ[illegible], φ[illegible] *Homero* Al. [illegible]. B. [illegible] G. Vaix. I. Voce H[illegible].

Vox itaque duplex est, [illegible] rium [illegible] A[illegible] collat[illegible] [illegible] & [illegible] Homero [illegible] [illegible] [illegible], qua [illegible] nem [illegible], [illegible] Martianus Capella [illegible] tuit [illegible], qua [illegible] vel [illegible] orationem [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] manu adm[illegible] [illegible], & Varro [illegible]

S[illegible] *quod inter [illegible] [illegible] concepta [illegible] audientibus [illegible]* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible] *Cicer.* [illegible] H. [illegible]

[illegible] H. [illegible]

[illegible] *Plin.* [illegible] *sonus ex* [illegible] B. [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible]

[illegible] *quasi* [illegible] Al. [illegible] H. Rodo [illegible]

[illegible]

S[illegible] *He-ſych.* [illegible] H. [illegible]

S[illegible] *Plutarch.* [illegible] H. [illegible]

S[illegible] *Phi-l.* [illegible]

Clangor [illegible] *Eurip.* [illegible] A. [illegible] G. [illegible] H. [illegible] de [illegible]

M[illegible] Al. [illegible] G. M[illegible] H. M[illegible]

S[illegible]rus *Horat.* [illegible] A. [illegible] G. Vn [illegible] H. [illegible]

Bombus [illegible] 250 Al. [illegible] B. [illegible] G. Le [illegible]lon. [illegible] H. S[illegible]o [illegible]

Sibilus *Cicero. qui fit ore, compreſſis dentibus* [illegible] A. [illegible] G. Sifflement. [illegible] H. [illegible]

T[illegible] *Plin.* [illegible] *de* [illegible] Al. [illegible] G. T[illegible] H. [illegible]

Tumultus [illegible] G. Bruit, le Tumulte. H. A[illegible]to, bollitio.

Clamor [illegible] ἀυτή, βοή, [illegible] *Plat.* [illegible] Al. [illegible] G. Cry. I. Gr[illegible] clamore. H. Clamor[illegible] grande, grito.

Vlulatus [illegible] *quales feminarum & luporum.* [illegible] A. [illegible] G. H[illegible] Vlulato [illegible] H. A[illegible] de lobos [illegible].

Quiritatio [illegible] ad [illegible] A. [illegible] G. Cry [illegible] Grido. H. Grita.

Eiulatus [illegible] *Eiulatio*, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] lamentation. It. [illegible] H. [illegible] con bo[illegible] gemido.

[illegible] *Stat.* [illegible] *Cic. Eiulatus cum pectoris [illegible]* Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] del [illegible] H. Llanto con [illegible] del pecho.

L[illegible] *Cic.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Lamenta[illegible]

[illegible] con[illegible]l, e morte. H[illegible]. E[illegible] llanto sobre muerto.

Suspirium [illegible] *alio*, gemitu [illegible] *E*[illegible] A. Scuffting. [illegible]nge. G. Souspir [illegible] H. Sospiro.

Murmuratio [illegible] Al. [illegible] B. Mon[illegible] [illegible] les dent. It. Mu[illegible] [illegible]mento. H. [illegible] dientes.

H[illegible] *Cic.* χρεμετισμός [illegible] *Hesych.* [illegible] A. [illegible] G. Hennisse[illegible] It. Hinnito [illegible] relincho del cavallo.

Poppismus [illegible] *vocis blandimentum, quo demulcentur equi* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. Sonido [illegible] a los cavallos.

Mugitus [illegible] A. [illegible] It. Mugito. H. Bramido del buey [illegible]

Balatus *Festo*, βληχή, [illegible] *Suid.* [illegible] Al. [illegible] It. Belato [illegible] H. Balido de las ovejas.

[illegible] Al. [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

[illegible]

[illegible] G. [illegible] alte. It. [illegible]. H. [illegible]do.

[illegible] *est*, *de quo* [illegible] [illegible], *dixit.*

[illegible] *est* ſt[illegible] [illegible] [illegible] A. Da[illegible] [illegible]. Bel. [illegible] ve[illegible] [illegible]. G. [illegible]. It. Gru[illegible] [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al [illegible] G. A[illegible], ab[illegible]y-[illegible] [illegible]. H. [illegible]dr[illegible] [illegible].

Garri[illegible] [illegible] *est* [illegible]λug. Al. [illegible]n. G. [illegible]. It. Garrio, cicalare. [illegible]

[illegible] *Mar*[illegible] *ſſe* [illegible] [illegible]*um*, [illegible] [illegible] Al [illegible]. G. [illegible] It. [illegible]nolue [illegible]a [illegible]

C[illegible] *um eſt* [illegible] Al [illegible] Bel. [illegible] [illegible] It. il [illegible]. H. [illegible]

Vagitus [illegible] *Infan-* [illegible]. Al. Das [illegible] Dat wehen/ [illegible] G. La c[illegible] de petits enfans. It. Vagi-co. H. El [illegible] de los niños.

R[illegible]us *Martiali*, [illegible] *quem quis* ſ[illegible] [illegible]*ertendo edit*. gutturis [illegible] [illegible]γγος, [illegible]γμος. Al. Das [illegible] Snordinghe oft [illegible]ement. It. Ron-chi[illegible] [illegible]

Sclop[illegible] *Perſio*, [illegible] *qui* [illegible] *eduntur*. Al. Das [illegible] met [illegible] G. [illegible] des ioues enflées. It. [illegible]. H. [illegible]udo de boca inch[illegible]da.

Echo *Perſio*, [illegible] *Horatio*, *Soni aut vocis repercuſſa repræſen-tatio.* [illegible]. Al. [illegible]on. Bel. Weder[illegible] oft weder[illegible] van [illegible] oft [illegible]. G. [illegible]. It. Echo. H. La boz qu[illegible]

Pla[illegible]s [illegible] *mp*[illegible] *m*[illegible]*nuum*, *pe-du*[illegible] *aut* [illegible] *re-ſt*[illegible] *Plutarcho*, [illegible] *o-* [illegible] *p*[illegible] Al. Das [illegible] [illegible] ope [illegible] G. [illegible] des mains. It. [illegible]o, applaudo. H. Sonido de manos por [illegible]

252 # NOMENCLATORIS
TOMVS POSTERIOR.

[illegible] ATIS iam ac [illegible] continuat[illegible]nem [illegible] emque rerum, q[illegible] [illegible] imbecil[illegible] & quoti[illegible] [illegible] [illegible] um, mag[illegible]q; te[illegible] [illegible] [illegible] pue [illegible] repundiis remotio [illegible] [illegible] r, li [illegible] parumper [illegible] [illegible] ere, a [illegible] pau[illegible] [illegible] ere. Itaque [illegible] [illegible] [illegible] quam a primis mun[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] qui iuuentu[illegible] [illegible] ſitu[illegible], bland[illegible] [illegible] [illegible] ula, illice.que [illegible] o[illegible] [illegible].

DE ELEMENTIS, EOQVE SPECTANTIBVS.

ELEMENTA [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] gen[illegible] & [illegible] ſint. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] A. [illegible] D[illegible]. B[illegible] C[illegible] G [illegible] ele- mens, les [illegible] de to[illegible] ch[illegible]. Ital. Li elementi. H. Los primeros principios de qual- [illegible] cosa.

Ignis, [illegible] Cic. [illegible] [illegible] [illegible] Empedocl[illegible] [illegible] [illegible] gen[illegible] [illegible] D[illegible] [illegible] F[illegible].

F[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] A[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] G. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] dore del [illegible] H. [illegible] del [illegible].

Iub[illegible] [illegible] pro Iupiter [illegible] dum iubar[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

S[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Digitized by Google

[illegible] Ital. A[illegible]

A[illegible] *[illegible] ſingula-*
[illegible]
[illegible] Gal.
[illegible] H. E[illegible]rcelle.

A[illegible] *[illegible]*
[illegible] errant
[illegible] errantes [illegible] planeta
[illegible] planetæ [illegible] *Plan.*
[illegible] *[illegible]ni.* A [illegible]
[illegible] B. [illegible] G. Pla-
[illegible] I. Pianeta.

C[illegible] *Luc. Cic.* crini-
[illegible] *Plin. horrens crine ſan-*
guineo[illegible] *[illegible] modo in Ver-*
[illegible] *Plin.* [illegible] comans O-
[illegible] *Ariſtote.* A. Comet.
[illegible] Gal. Comete. Ital.
[illegible]

A[illegible] *[illegible]*, φε-
[illegible] *Virgil.*

[illegible] H. [illegible] de-
[illegible]

[illegible]

Waſſer das grund auffwalt. B. [illegible] water. Gal. Eau [illegible] Ital. acqua di f[illegible]na. Hiſp. Agua de fuente, [illegible] biua.

Aqua [illegible] *Cic.* perennis *E[illegible]*
manans, neque deficiens [illegible] A. D[illegible] B. [illegible] G. [illegible] re. Ital. Acqua di fiume [illegible] del rio.

Aqua ſtagnans [illegible] A. [illegible] B[illegible] E[illegible] eau [illegible] Ital. A[illegible] ta, acqua di ſtagno. H[illegible] muerta, agua arrepeſada, [illegible] el [illegible].

Aq[illegible] *C[illegible]*
[illegible]

[illegible]

ve[illegible] dingen. G. Con- fuſi[illegible] de toutes choſes. It. Confu[illegible] de tutte quante le coſe. H. [illegible] con fuſion de to- das las coſas.

Cœlum [illegible] præ[illegible], *quaſi* [illegible]*or,* [illegible] [illegible] *a calatu- ra ſiderum quorum habet imagines ſignata*, [illegible] πολ@. Al. [illegible].B. [illegible]. G. Ciel. It. & H. Cielo.

Planeta [illegible] erran[illegible] ſtella *Eid & erra- tica.* [illegible] *Pythagoræ planetas* [illegible] [illegible], *teſte Cle- mente*. Al. Planet [illegible].B. Planete. G. Planete. Ital. Planeta. H. Planeta.

Sol *Virgil.* titan poeticè [illegible], [illegible] *Hom.* [illegible] *Orph.* [illegible] *Æ*[illegible] *Chaonthe* [illegible] [illegible] *Ammon* [illegible] *ſolem* [illegible] [illegible]. G. Le ſoleil [illegible] H. El ſol.

Luna *Virg.* [illegible] *in eodem* [illegible] *quod tubar* [illegible] *repar*[illegible] *Hiſpani* [illegible] *Orph*[illegible] Al.[illegible] B.[illegible] G. La lu- ne. It. & H. La luna.

Luna inter[illegible] *Plin.* in[illegible] *Eid.* [illegible] *Coſ-* lum [illegible] *Firmic.* [illegible] *Cice.* [illegible] Luna [illegible] Al. [illegible] [illegible] [illegible] Luna [illegible]

[illegible] Luna corn[illegible]

Plini. [illegible] φα[illegible] *Tri- phiodor.* [illegible] *parte* [illegible] [illegible] Al. De [illegible] B.[illegible] [illegible] mane, G. [illegible] [illegible]. It. Luna cornuta. H. Lu- na cornuda.

Luna dimidia, [illegible] a, *æquis par- tibus* [illegible] *nona* [illegible] *ta* [illegible] διχοτομ@. Al. [illegible] B. [illegible] Luna à demi pleine. It. Mezza lu- na. H. Media luna.

Luna gibbula, *dimidiata orbe* [illegible] *cuius* [illegible] [illegible] *Marjanus* [illegible] *bio. quæ* [illegible] *lunium.*

Luna plena *Caſ.* plenilunium *Plin.* [illegible]

Luna [illegible] *Plin.* luna labor [illegible]

Halo [illegible] corona & [illegible]

Triplex [illegible]

[illegible] Al. [illegible] B [illegible] G. [illegible] ciel. It. L'ar[illegible] H. Arco de los nuues.

[illegible] *Propert.* & *A[illegible]* [illegible] *tum erbula.* [illegible] *de se unacm* [illegible] Al. [illegible] Belg. [illegible] Ital. Nube, nuuolo, [illegible] *pro nubecula.* Hisp. Nublado.

[illegible] *E[illegible] nube* [illegible] *qua non* [illegible] Al. [illegible] Ga. [illegible], bruine. Ital. [illegible] H. Niebla.

[illegible] *serena tempestas Suet.* [illegible] *Nebulæ opponitur.* [illegible] λό[illegible] *Eidem.* [illegible] *Arist.* [illegible] Al. [illegible] Wetter [illegible] G. Beau temps [illegible] It. [illegible] tempo, cielo [illegible] H. Sereno, [illegible]

[illegible] *Sueton.* [illegible] *Hippo* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] des temps [illegible] Hisp. Tiempo [illegible]

[illegible] It. Tranquillita. H. Tranquilidad. [illegible] tranquillo [illegible], pel[illegible]

[illegible] μαλακία. Al. W[illegible] den Meer Bonasse. B [illegible] G. H. Calme, temps calme, tranquilité de mer, bonasse. Ital. Calmo, bonaccia. Hisp. Calma, bonança.

Cælum nubilosum, [illegible] turbidum, cæli [illegible] *Cic.* [illegible] *A[illegible] Theophr* [illegible] Al. B[illegible] Wetter. Gal. Mauuais temps [illegible] mal tempo, tempo [illegible] H. Mal tiempo.

Cælum dubium, *[illegible] ubi [illegible] atur de [illegible] euent[illegible] an [illegible] Theoph.* [illegible] *Hippocr.* Al. Ung[illegible] B. Ongestadich weder/ ong[illegible] weder. G. Temps incertain. It. Tempo inconstante. H. Tiempo que esta assi y assi.

Tempestas *Plinio*, hyems *Virgil.* *[illegible] largus imber admista fere grandine profunditur* χ[illegible] *Theoph.* Al. [illegible] 255
[illegible] B [illegible] G. Tempeste. Ital. Tempesta. H. Tempestad.

Vis [illegible] *Plin.* [illegible] tempestas [illegible] *Theophr.* [illegible] a. Al. [illegible] Wetter. [illegible] G. [illegible] It. La tempesta delaire. H. La tempestad del ayre.

P[illegible] par[illegible] [illegible] *quos Aristoteles* [illegible] [illegible] *pronunciat* [illegible] It. Senz'elmo.

[illegible]

[illegible] Atheneus [illegible] Barbi[illegible] [illegible]. Ha[illegible] [illegible]

P[illegible] [illegible] instrumentum [illegible], triplici[illegible] [illegible]. Al. [illegible] Belg. [illegible]. G. Rebec, [illegible] It. Rebecchino.

Cymo[illegible] [illegible] in R[illegible] [illegible] [illegible], C[illegible] Lyras [illegible] [illegible] H. [illegible]

[illegible]

[illegible] Ciculo, [illegible] Virg[illegible] in [illegible].

C[illegible]

Hæc [illegible]

Ia[illegible]

[illegible]

T[illegible] H. [illegible]

[illegible]

[illegible] Al. [illegible] B. D [illegible]

[illegible]

[illegible] eo quod [illegible] Al. [illegible]

[illegible] in quem [illegible] [illegible] B. De [illegible]

[illegible] Varr. [illegible] videntur, [illegible] B- [illegible]

[illegible] que, [illegible]

[illegible]

ne[illegible] placuit [illegible] re. [illegible] Al. [illegible]

[illegible] *nomine terr[illegible] dicitur Boetio.* [illegible] Al. [illegible] *quia re vera est [illegible] ordine.* [illegible]

Pa[illegible] *Boetio* [illegible]*, quod [illegible] quod a Nete* [illegible] *quam C[illegible] A-tyos [illegible] rex ad[illegible] creditur.* [illegible]

Par[illegible] *quod Nete proxima quam Hy[illegible]* [illegible] *apud E[illegible] scribi-tur* [illegible]

Ne[illegible] *a T[illegible]andro An.* [illegible] *ad-[illegible]*

Hæc propter[illegible] subieci, vt ne lateat [illegible] *veterum* [illegible] *&* *quidem* [illegible]*, quæ terris tantum* [illegible] *Cæterum quia in* [illegible]

[illegible]

grauis [illegible] *mixtura suauiter* [illegible] *auribus accidit.* [illegible] *dissonantia* [illegible] *nomen* [illegible] *periculosus* [illegible] *aptum & concentum* [illegible] *Nicomachus* [illegible] *exponit* Al. Zu[illegible] [illegible]tung. B[illegible]. Een [illegible] van [illegible] de too[illegible]. G. Accord des [illegible] differents. It. Accordo [illegible] cale. H. Con[illegible]

Chroma *B[illegible]*, [illegible] *te &* [illegible] *mo*[illegible] [illegible] *pus* [illegible]. Al. [illegible]

Diatonica [illegible] *Pyth*[illegible]

Harmonica [illegible] *nus* [illegible] *ad* [illegible] *rs, mu*[illegible] *opus* [illegible] *Diatonium vero simplex* [illegible] *natura* [illegible]

[illegible]

D[illegible] *rsa vero* [illegible] *& man* [illegible] *cessus* [illegible]

Symphonia [illegible] *concentus* [illegible] melo[illegible] B[illegible] [illegible]

[illegible]

Mo[illegible] [illegible]

Modus [illegible]

G. [illegible] en clamaut, [illegible] [illegible].

[illegible] *De orat.* [illegible] exterius, [illegible] *ibidem* [illegible] [illegible] tent [illegible] e vo[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] *A*[illegible] *di*[illegible] [illegible] [illegible] G. [illegible] u[illegible].

O[illegible] [illegible] *quod* [illegible] *at.* [illegible] G. Orp[illegible] [illegible].

A[illegible] *mini*[illegible] *n*[illegible] *quam* [illegible] *mittat* [illegible] *n* [illegible].

[illegible] *fram*[illegible].

[illegible] *a*[illegible].

[illegible] G. [illegible].

[illegible].

[illegible].

[illegible] G. [illegible].

[illegible].

C[illegible] *B*[illegible] [illegible]a, *Inter*[illegible] *completus* [illegible] *P*[illegible].

D[illegible] *Semitonij dimidium* se[illegible]m[illegible] minus *Boetio*, e[illegible] *in*[illegible] *minimum*, [illegible] *quo*[illegible] *Nicomacho*, *P*[illegible].

D[illegible] *dec*[illegible] *Pythagoreo* [illegible] *cum quo* [illegible] *error*, *quod* [illegible] *ex E*[illegible] *respondit* [illegible] *apud* [illegible] *o*, [illegible] *quod* [illegible] *imum* [illegible].

S[illegible] *a* [illegible] *oximum* [illegible] *B*[illegible].

Tonus *du*[illegible] *tonius* [illegible].

P[illegible] *decim* [illegible] *no*[illegible] *ominan*[illegible].

P[illegible].

H[illegible].

[illegible] C. [illegible].

L[illegible].

[illegible] L. [illegible].

Parhypate meſon [illegible] *lois attribuitur a Cicerone.* F. ſa. vt.

Lichanos, *ſiue* diatonos meſon [illegible] *Saturno Cicero dat, Marianus* G. ſol re vt.

Meſe [illegible] *vel* [illegible] *Soli* [illegible] *a Boetio* [illegible] *a Cicerone.* media. A la. mi. re.

Trite [illegible] *vel* ſizeugmenon, *quaſi tertia copulatarum conſonantiarum* [illegible]. *Veneri tribuit Boetius* B. [illegible].

Paranete [illegible] *Mercurio aſſignatur a* [illegible].

Nete [illegible].

Paramese [illegible].

Trite diezeugmenon, tertia disiunctarum [illegible].

Paranete diezeugmene, penultima diuiſarum. παρανήτη διεζευγμένη. D la ſol re.

Nete diezeugmenon. νήτη διεζευγμένη E. la mi.

Trite hyperbolæon, tertia excellentium. τρίτη ὑπερβολαίων *Pſello.* F. fa. vt.

Paranete hyperbolæon [illegible] ὑπερβολαίων. G. ſol re vt.

Nete hyperbolæon, vltima excellentium [illegible].

S [illegible]. Al [illegible]. H [illegible].

V [illegible].

[illegible] *Homero.* Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] Voce. H. [illegible].

[illegible] *itaque duplex eſt ſecundum Marium Victorinum.* Articulata [illegible] *Homero* [illegible] confuſa, *quæ* [illegible] *rudis* [illegible] *Martianus Capella* [illegible] continuam [illegible] *vel* [illegible] *habet* [illegible] *quæ eſt* [illegible].

[illegible] *ſola quæ* [illegible] *ad* [illegible] *per* [illegible] *praſto, vt* [illegible].

Sermo, [illegible] *oratio* [illegible] *quod inter duos* [illegible] *Nam* [illegible] *propris* [illegible] *eſt, mentis* [illegible] *concepta* [illegible] *& linguæ.* Al. [illegible].

Sermo [illegible].

Sermo [illegible].

Sermo [illegible].

[illegible]

[illegible] A [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] Lt [illegible] B [illegible].

[illegible] *[illegible]* [illegible] A[illegible] [illegible] Gal. [illegible] [illegible] Hisp. [illegible]

[illegible] *[illegible]* [illegible] Gal. [illegible] [illegible] It. [illegible] [illegible] H. [illegible] quebra- das.

[illegible] *[illegible] [illegible] ex* [illegible] Al. [illegible] It. Crepito Hisp. [illegible]

[illegible] Al. [illegible]

[illegible] *[illegible]*

[illegible]

[illegible]

S[illegible] *He-* [illegible] *A* [illegible] [illegible]

S[illegible] *Plu-* [illegible] Zaz. H. C[illegible].

S[illegible] λεπάδος *Phi-* [illegible] B. [illegible]

C[illegible] *Eurip.* [illegible] A[illegible] B. [illegible] G [illegible] It. So- n[illegible] H[illegible] S[illegible] [illegible]

[illegible] Al. [illegible] B [illegible] G. M[illegible] H. M[illegible]

S[illegible] *Horat. Sub[illegible],* *qu[illegible] T[illegible]* [illegible] Al [illegible] B. [illegible] V[illegible] [illegible] H. [illegible]

B[illegible] *[illegible] em [illegible] [illegible]* 250 [illegible] A[illegible] B. [illegible] G. L[illegible] It. [illegible] H. Sonido [illegible]

Sibilus *Cicer.* [illegible] A[illegible] It. Sibilo. H. [illegible]

T[illegible] *Plin.* [illegible] Al. [illegible] It. [illegible] H [illegible]

Tum[illegible] [illegible] κλόνος, ταραχὴ, [illegible] ϑόρυβος, [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] I. Tumulto. H. Alboroto, bullicio.

Clamor, vociferatio *Cicer.* [illegible], βοὴ, κραυγὴ, [illegible], κεκραγμός *Plu.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Cry. I. Grido, clamore. H. Clamor, bozi grande, grito.

Vlulatus *Virgil. qua'u fœminarum & luporum.* [illegible] ὀλολυγμὸς, [illegible], ἀλαλαγμός. Al. [illegible] G. H[illegible]. I. Vlulato, vlulamento. H. A[illegible] de lobos [illegible].

Qu[illegible] *ad* [illegible]

[illegible] G. Cry [illegible] I. Grido. H. Grita.

E[illegible] Ci. lamentum *Eidem.* ὀδυρμὸς, [illegible] Al. [illegible] I. Pianto. H. Llanto con bozes, grito congemido.

[illegible]

... quando el muerto. Hisp. F[illegible] llanto sobre muerto.

Suspi[illegible]um S[illegible] *atio*, gemitu[illegible] *Euri*[illegible] [illegible], κωκυμα [illegible] στεναχή. Al. Seuffzung. [illegible] G. Souspir, [illegible] H. Suspiro.

M[illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] [illegible] les dents. I. [illegible] H. [illegible] dientes.

H[illegible] *C*[illegible] *Hesych.* [illegible] Al. [illegible] G. H[illegible] I. [illegible] H. El relincho [illegible]

[illegible] p[illegible] *quo* *bian*[illegible] *centur* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible]

[illegible] G. Bruyement d'vn aile. It. [illegible]. H. [illegible].

[illegible] *dequo Plu-[illegible], dixit.*

[illegible] *ſuum eſt* ſtridor [illegible] [illegible] H[illegible] Al. Das gr[illegible] Bel. [illegible] ver[illegible] G. [illegible]. It. [illegible] H. [illegible].

[illegible] Al [illegible] G. A[illegible] It. [illegible]. H. Ladrar [illegible].

G[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] cicalare. H. [illegible].

G[illegible] *bra-* [illegible] Al [illegible] It. [illegible] G. Clappiſſement [illegible] It. Il [illegible] della [illegible].

C[illegible] *um* [illegible] Bel. [illegible] G. [illegible] Ital. Il [illegible] H. [illegible].

Vagitus [illegible] *Infan-tium* [illegible] Al. Das [illegible] B. Dat wehen/ oft [illegible]. G. Le cry des petits enfants. It. Vagi-to. H. El llorar de los niños.

Rhonchus *Martiali*, *ſonus quem quis ſupinus ſtertendo edit.* gutturis [illegible] dos [illegible] Al. Das [illegible] B. Snorckinghe oft [illegible] G. [illegible]. It. Ron-chiare. H. Ronquido.

Sc[illegible] *Perſio*, *ſonus quo* [illegible]. Al. Das [illegible] en met [illegible] les ioues enflées. It. [illegible]. H. Sonido de boca [illegible].

Echo *Perſio* iocoſa imago *Horatio*, *Soni aut Vocis repercuſſa repræſen-tatio.* [illegible] Al. [illegible] Bel. Weder[illegible] oft [illegible] G. [illegible] It. Echo H. La boz [illegible].

Pla[illegible] *pe-* [illegible] *o,* [illegible] Al. Das [illegible] G. [illegible] des mains. It. [illegible]. H. Sonido de manos por [illegible].

252 # NOMENCLATORIS
TOMVS POSTERIOR.

[illegible] RATIS iam, ac per continuati[illegible]nem [illegible] [illegible] ætati imbecil[illegible]e & quotidiano in[illegible] [illegible] magisq; teri[illegible] & apue [illegible] [illegible]nem accin[illegible]r, liceat [illegible] parumper [illegible] in M[illegible] paululum [illegible] ſtere. Itaque [illegible] [illegible] o dii[illegible] [illegible] eſt [illegible] quam a primis mun[illegible] [illegible] in e[illegible] re do[illegible] [illegible], qui iuuen[illegible] ſitu[illegible], blanda prin[illegible] [illegible]ula, illice[illegible]que [illegible] [illegible].

DE ELEMENTIS, EOQVE [illegible]

[illegible]PECTANTIBVS.

ELEMENTA Cic. [illegible] a co[illegible] Lucret. [illegible] menta [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] Lucret. [illegible] [illegible] A [illegible] D[illegible] [illegible]. Lo [illegible] [illegible], les [illegible] de to[illegible] [illegible] hoc est [illegible] elementi. H. Los primeros principios de qual[illegible] [illegible] e a coſa.

Ignis, [illegible] Cic. [illegible] [illegible] Emped[illegible] [illegible] D[illegible] [illegible] ge[illegible] D[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ſ[illegible].

F[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Libri [illegible] [illegible] [illegible] Lucret. [illegible] [illegible] D[illegible] [illegible].

Iub[illegible] [illegible] dum [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] A[illegible]o

[illegible] *[illegible]la* [illegible] *la.* [illegible] A[illegible] Gal. [illegible] H [illegible]

[illegible]a *P[illegible] ſic di-* [illegible] *nulla* [illegible] *errent.* [illegible] errantes [illegible] a p[illegible]a [illegible] Planetæ, [illegible] *Plin.* [illegible] A[illegible] [illegible] Planeten. G. l la- [illegible] l'ertere.

[illegible] *Luc. Cic* crini- [illegible] *Plin* [illegible] *ſan-* [illegible] *[illegible] do in Ver-* [illegible] *Plin* [illegible] comans O- [illegible] Al. Comet. [illegible] Gal. Comete. Ital. [illegible]

[illegible] *Lucret.* [illegible], *φε-* [illegible]

[illegible] cle- [illegible]

[illegible] *in* [illegible]

[illegible] *b* [illegible] *[illegible]enſi-* [illegible]

[illegible] *[illegible] de calo* [illegible] a [illegible] *us* [illegible]

[illegible]

[illegible] *[illegible] erat* [illegible]

W[illegible] herab auffwalt. B. [illegible] water. Gal. Eaue de fontaine. Ital. acqua di fon[illegible] na. Hiſp. Agua de fuente, [illegible].

Aqua [illegible] *Cic* perennis *E[illegible]* *manans, [illegible] deficit.* [illegible] *[illegible] ὕδωρ.* Al. Das [illegible] B. Loopende [illegible] Rivierwater. G[illegible] re. Ital. Acqua di fium[illegible] del rio.

Aqua ſtagnans [illegible] A. [illegible] E[illegible] W[illegible] E[illegible] eaue [illegible] croupie. Italic. [illegible] ta, acqua [illegible] H[illegible] muerta, agua repreſada, [illegible] eſtanque.

Aqua [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] a de pozo [illegible]

Aqua [illegible] *f*[illegible] *laſſe* [illegible] A [illegible] B [illegible] Eaue [illegible] aux [illegible] Acqua di c[illegible] H. Agua d[illegible]

Aqua [illegible]a *F ontino, qua [illegible] ab- u[illegible] e [illegible] fi-* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Eaue [illegible] c[illegible] Ital. acqua [illegible] que- [illegible] caye [illegible]

C[illegible] *[illegible] ar* *[illegible] ur- [illegible] xe- [illegible] u- [illegible]* [illegible] D[illegible]

[illegible] du ciel. I. [illegible] Arco de las nubes.

[illegible] *Virg.* [illegible] *Ari-* [illegible] *tum ex ha-* [illegible] Belg. [illegible] Ital. Nube [illegible] nuvolo, [illegible] *nubecula* H sp. Nublado.

[illegible] *Ex* [illegible] *nube* [illegible], *aqua non* [illegible] Gal. [illegible], bruine. Ital. [illegible] H. Niebla.

[illegible] serena tempestas *Suet.* [illegible] *Nebula opponitur.* [illegible] *Eidem.* [illegible] *Ari-* [illegible] Wetter [illegible] G. Beau [illegible] Ital. [illegible] tempo [illegible] H. [illegible]

[illegible] *Cice.* [illegible] *pluvias,* [illegible] *videtur* [illegible] *ma-u* [illegible] *Hippo-a* [illegible] *Theophr.* Al. [illegible] G. Beau [illegible] I. Tem- [illegible] Hisp. Tiempo [illegible]

Tranquillitas *Plin.* [illegible] Al. [illegible] Tranquillità. Tranquilli- [illegible] H. [illegible], pel- [illegible]

[illegible] μαλακία. Al. [illegible] uff [illegible] Bon [illegible]. B. Calm [illegible] Zee. H. Calme, temps calme, tranquille [illegible] bonasse. It. Calmo, bonaccia. Hisp. Calma, bonança.

Cælum nubilum, *vel* turbidum, cæli [illegible] *C.* [illegible] λον *Ariſtot.* [illegible] *Theophr.* [illegible] Al. [illegible] Belg. [illegible] Gal. Mauuais temps [illegible] It. [illegible] mal tempo, tempo [illegible]. H. Mal tiempo.

Cælum [illegible] *Vir. Vbi dubitatur de cælo uento* [illegible] *an turbido* [illegible] *Theoph.* [illegible] *Hippoc.* Al. Vnbeſtändig [illegible]. B. Ongeſtadich weder/ ongewiß weder. G. Temps incertain. It. Tempo inconſtante. H. Tiempo que eſta aſſi y aſſi.

Tempeſtas *Plinio*, hyems *Virgil.* [illegible] *largus imber admiſta fere grandine profunditur.* χειμών, [illegible] *Xenoph.* Al. [illegible] B. [illegible] Tempeſt [illegible] Gal. Tempeſte. Ital. Tempeſta. H. Tempeſtad.

V[illegible] *Plin.* [illegible] tempeſtas [illegible] *Theophr.* [illegible] Al. [illegible] Wetter. B. [illegible] G. Tempeſte [illegible] It. La tempeſta [illegible]. H. La tempeſtad [illegible]

[illegible] *appar* [illegible] *ſunt na-* [illegible] *quos Apul* [illegible] *fulgetras* [illegible] *nat,* [illegible] *um in* [illegible] It. [illegible]

[illegible] *Virgil.* [illegible]

id eſt [illegible] *omnis* [illegible] [illegible] *Apollo-nio*, [illegible] ſ[illegible], tor-[illegible] di venti. It. [illegible], [illegible] di mare. H. [illegible], tempe-[illegible].

T[illegible] *Ventus* [illegible] *nube* [illegible] *rumpat* [illegible] *aquam* [illegible] *xandri* [illegible] *liers* [illegible] A[illegible]

N[illegible] *Pauſaniæ* [illegible] *lacunas* [illegible] Gal. [illegible] de [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

Ventus, *Plin.* [illegible] *pud Plin.* [illegible]

V[illegible]

[illegible] It. Vento p[illegible] [illegible] Vieni [illegible] [illegible] *Hæc ſ*[illegible] [illegible] Al. [illegible] ſpe[illegible]. Ital. H[illegible] poppa. H. [illegible]

V[illegible] dal [illegible].

E[illegible] *O*[illegible] [illegible]

A[illegible]

V[illegible]

A[illegible]

[illegible] Al. [illegible] V Vent [illegible] ve [illegible], [illegible] S[illegible] Ital. O- [illegible] n [illegible] H. Viento [illegible].

[illegible] L[illegible] λ[illegible]. [illegible] Al. [illegible] H. [illegible] c. H [illegible] occidente [illegible].

[illegible] E [illegible] qui [illegible] ζ[illegible] A[illegible] d'a[illegible] l, O[illegible], [illegible] Ital. V[illegible] p[illegible] n [illegible] H[illegible] Viento occi- [illegible].

[illegible] A[illegible] x. [illegible]

[illegible]

ce[illegible]le. Hisp. Viento L[illegible].

Imbe[illegible] Cic[illegible]r. A[illegible]men aquarum [illegible] con- [illegible] A[illegible] [illegible] tempore a[illegible] te[illegible] de- [illegible] co[illegible] [illegible] imbre [illegible] Al. [illegible] n [illegible] G [illegible] Ital. lo- [illegible].

Pluuia [illegible] A[illegible] H. [illegible] G [illegible] I[illegible] [illegible]a. H. Ll[illegible].

[illegible] So- [illegible] Al. [illegible] rüs [illegible]n, [illegible] Gal. Plu[illegible] e- nue. It. G[illegible]ola. H. Llu[illegible]ta, lluuia [illegible].

Sti[illegible] Suidæ, σταλαγμὸς, [illegible] Al. [illegible] cu[illegible] de- [illegible].

St[illegible] G, [illegible] Hisp. [illegible]a [illegible].

St[illegible] [illegible] Al. [illegible] a [illegible] H. [illegible].

[illegible] B[illegible] Gal. [illegible]ille [illegible] H. [illegible].

[illegible] A[illegible] [illegible]

C. Greſle It. Tempeſta, grandine H. [illegible] rnico.

G[illegible] *Colum.* [illegible]. Al. [illegible] [illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] H. Lacayda del [illegible].

G[illegible] *Virg.* [illegible] Al. [illegible] G. Glace, [illegible] H. Yelo [illegible].

Glacies *Plin.* [illegible] *Epi* [illegible]. G. Glace. It. Ghiaccio. H. Yelo, [illegible].

Pruina *Virgil.* *Matutini temporis gelu, a perurendo dicta.* [illegible] Al. Reiff. B. [illegible] G. [illegible] Ital. Rugiada, brina *Petr.* H. Yelo que [illegible].

Nix *Virgil.* [illegible] Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible] Ital. Neue. Hiſp. [illegible].

Ros *Virgil.* [illegible] Al. [illegible] G. Roſee. It. [illegible] Hiſp. Rocio.

Tonitrus *Cic.* tonitruum *Plin.* [illegible] *Seneca* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Tonnerre. Ital. Tuono o tonito. Hiſp. Trueno.

Fulmen *Virgil.* [illegible] *Ouid.* Sulphur [illegible] Pindaro, [illegible] *Lucr.* [illegible] Al. [illegible] G. Foudre. [illegible] H. Rayo del cielo.

Fulminū [illegible] *Grammatici* [illegible] *quod* [illegible]

flat [illegible] *quod* [illegible] *Anima* [illegible].

Fulgetrum *Plin.* [illegible] *Lucre.* [illegible] *cam.* [illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible] Lampo. Hiſp. Relampago.

Lux *Ouid.* [illegible] *Virgil.* [illegible], [illegible] *ice*, [illegible] [illegible]. G. Lumiere. It. [illegible] H. Lumbre, luz.

Vmbra *Cicer.* [illegible] Al. [illegible] Gal. Ombre. [illegible]. Ombra [illegible].

Caligo *Cicer.* [illegible] *atque* [illegible] *Erotiano.* [illegible] Al. [illegible] Dunckel [illegible] Gal. [illegible] Bujo, [illegible] H. Eſcur[illegible].

Tenebræ [illegible]. Al. [illegible] Gal. Tenebres. Ital. Tenebre, [illegible] H. Tinieblas.

Terremotus *Plin.* terræ [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Tremblement de terre. Ital. [illegible] H. Terremoto.

Terræ motuum genera [illegible] *referendi* [illegible] *qui* [illegible] *montes* [illegible] *bita* [illegible].

PRÆSAGIVM [illegible] *temporum ratione* [illegible] *mal* [illegible] *ta* [illegible].

DE TEMPORIBVS.

T[illegible] *Vir*[illegible] Al. [illegible] Temps.I[illegible]. Tem-po. H. Tiempo.

[illegible] um *Cic.* [illegible] *A*[illegible] *b, r. abit* [illegible] von [illegible] G. Temp [illegible] It. Tempo [illegible] ba- [illegible] H. [illegible] com[illegible]o fuera de o- [illegible] codes.

[illegible] *ds apud Chro-* [illegible] *video.*

S[illegible] *Ci. pro annorum* [illegible] *Artemid. quan* [illegible] *inta annorum ſpatio* [illegible] *nat Artemid.* [illegible] *potebit in Sic*[illegible] [illegible] von [illegible] G. S[illegible] It. Secolo, ſeclo, ſiglo. H. [illegible]

[illegible] *as temporis.* [illegible]

[illegible] *Tempus quatuor an* [illegible] Al. [illegible] Tempo [illegible] H. Tiempo de quatro [illegible] palla-[illegible]

[illegible] *am-* [illegible] *in-* [illegible] Al. [illegible] von [illegible] It. [illegible] que anni. H. Eſpacio de [illegible]

[illegible] *,quod in ſe* *[illegible] mentibus menſibus redeat per ſe* [illegible] annus vertens *Cicer.* [illegible] *Arato,* [illegible] *Hippoc.* λυκάβας [illegible] *Androcydi, ob qua-* [illegible] Al. [illegible] G. L'an. It. L'anno. H. El año. 258

A[illegible] *M*[illegible] *pu-lo* [illegible]

An[illegible] *Feſto, Clauus qui pan-gebatur in parietibus ſacrarum ædium ſingulis annis, index annorum numeri. ad eundem fere modum apud Coloniam Agrippinam in æde* [illegible] *ſuſpenduntur paxilli annales, teſtes annorum, quibus Anti-ſtes* [illegible] *præſiderit.*

Bi[illegible] *Cic.* [illegible] bimatus *Plinio.* Al. Zwey Jar. B. Twee Jaren. G. Deux ans. It. Duos anni. H. El eſpacio de dos años.

T[illegible] *Cic.* trieteri[illegible] Al. [illegible] B. Drie Ja-[illegible] G. Tr[illegible] It. Tre anni. Hiſp. T[illegible]

A[illegible] tempora [illegible] Al. [illegible] G. Les quatre [illegible] parties de l'an. It. [illegible] H. Las quatro partes del año.

Ve[illegible] De [illegible] It. [illegible] Veran [illegible] *proprie ſignificat* [illegible] nouum.

Æſtas *Virgil.* [illegible] Al. [illegible] It. L'eſtate. H. [illegible]

Autumnus *Virgil.* [illegible] *poetice* [illegible] A[illegible]

Herfſt. Gal. Autonne. I. Autunno, autonno. H. Autonada.

Hyems *Cic.* χειμὼν, *ſiue* [illegible] Al. & B. Winter G. L'yuer. It. Inuerno, inuernata. H. Inuierno.

Temporum anni quadrifariam tria [illegible] re habet diſcrimina apud Græcos pariter & Latinos autores. Vt, Ver primum *Plin.* nouum [illegible] *Cicer.* [illegible], [illegible] Al. [illegible] B. Het [illegible] G. [illegible] ment du printemps. It. [illegible] H. Primauera.

Medium ver & adultum *Tacit.* pro medio veris, [illegible] Al. Mitten des [illegible]. Belg. [illegible] G. Millieu du printemps. Ital. Mezza primauera. H. Media primauera.

Ver extremum *Cicer.* præceps *Liuio*, præcipitans *Cæ.* [illegible] *Ammiano.* λ[illegible], [illegible] *Poll pro* [illegible] Al. [illegible] des [illegible]. B. [illegible] lenten. G. Le fin du printemps. It. Il fine della primauera. H. El fin de la primauera.

Sic de reliquis censendum, & de [illegible]

Bruma *Plinio*, *Media* [illegible] *ſiue breuiſſimus* [illegible] bruma[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] l'an. Ital. [illegible] corto [illegible] H. [illegible] de [illegible].

Solſtitium [illegible] *rum.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] l'an. Ital. Il [illegible]

[illegible] anno. H. [illegible] de todo el anno.

Menſis *Cic.* [illegible] Al. [illegible] Mon. H. Mes.

Ianuarius, [illegible] G. [illegible] H. [illegible] Genero, genaio. Hiſp. [illegible]

Februarius, [illegible]

[illegible]

Martius, [illegible]

[illegible]

Aprilis [illegible]

[illegible] *Aegypt.* Al [illegible] G. Aust. I. Agosto. H. Augst.

[illegible] [illegible] *Ianu-* [illegible] [illegible]

Maius, [illegible], vel a *Maia* *Mer-* [illegible] vel a *Maioribus* [illegible] *Athen.* [illegible] *Cypri.* [illegible] *Aegyptii.* A. De [illegible] B. De [illegible] Le May. H. [illegible].

Iunius, a [illegible] *hortis*, vel a *Iu-* *nonia*, [illegible] *aut a iuuene* [illegible] *Fe* [illegible] [illegible] [illegible] *Athen.* [illegible] [illegible] A. [illegible] [illegible] [illegible] *pe* [illegible] [illegible] G. Iuin. It. Giugno. H. Iunio.

Iulius, [illegible] *Caesaris natalis olim* [illegible] [illegible] [illegible] *Aegy-* *ptii.* [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Augustus, [illegible] [illegible] [illegible] G. Aoust. It. Agosto. [illegible]

September, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] *fis.* [illegible] Saumacnt a *ferris* [illegible] G. Septembre. It. Settembre. H. Setiembre.

October [illegible] *Athenienſ.* [illegible] [illegible] *Velut* *Tribunitius* *Cyprius*, [illegible] *Aegy-* *ptii.* A. [illegible] *a vindemia.* B. [illegible] G. Octobre. It. Ottobre. H. Ottubre.

Nouember. [illegible] *Athen.* [illegible] *Macedonib.* [illegible] *Cyprius*, [illegible] *Aegyptiis.* A. Wintermonet. B. [illegible] *a* [illegible] *in* [illegible] *atione* [illegible] *rum & bo* [illegible] *m.* G. Nouembre. It. Nouembre. H. Nouiembre. *Cimbrice* [illegible] *temaanet hoc eſt, iu-* *gulationis.*

December *Graecis* [illegible] *menſis*, [illegible] *quaſi* [illegible] *Athen.* [illegible] *Maced.* [illegible] [illegible] *Galeno, velut finem* [illegible] *anni* [illegible] [illegible] [illegible] *Aegyptiis.* A. [illegible] [illegible] [illegible] G. Decembre. It. Decembre. H. [illegible]

Calendae [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

tur, Dies [illegible] *mensium. & ab Halicarn.* [illegible]

Hebdomada & hebdomas [illegible] *μος.* A[illegible] B[illegible] G. Sepmaine. It. Settimana. H. Semana.

Dies, *ἡμέρα* [illegible] *H*[illegible] *φα* [illegible] *Callim.* *φ*[illegible] *Aristo* A. [illegible] B [illegible] G. Iour. It. Giorno. H. Dia.

Dies [illegible] *Plin. qui* [illegible] *quatuor horas* [illegible] A. [illegible] B [illegible]

460 Dies [illegible] *Ci*[illegible] *quo* [illegible] *aut quo conuenitur ad* [illegible] *suffragium.* [illegible] A. [illegible] B [illegible] G. Iour [illegible] It. Giorno [illegible] *Roma.* H. Dia de [illegible].

Dies fastus *Ouid.* [illegible] *ἡμέραι* [illegible] *quo* [illegible] *exercebatur.* A. [illegible] B. [illegible] G. Iour plaidoyable, ou de plaidez, iour de rolle. It. Giorno di giustitia, giorno di [illegible] H. Dia en que [illegible]

Dies nefastus *Ouid. qui* [illegible] *prætori* [illegible] A. [illegible]

[illegible] *Festus* [illegible] *Donatus* [illegible] A. [illegible] It. Giorno [illegible] H. Dia [illegible]

Dies [illegible]

[illegible] G. Iour de la [illegible] It. Giorno de la [illegible] H. Dia [illegible] cada vno.

Dies lustricus [illegible] *infans,* [illegible] *quo* [illegible] *nomen accipit.* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Le iour [illegible] It. [illegible] H. [illegible] baptismo.

Dies [illegible] *P*[illegible] *dies* [illegible] B. [illegible] Iour de la mort. It. Il giorno de la morte. H. Dia en que [illegible] cada vno.

Dies criticus, [illegible] *apud medicos* [illegible]

Dies intercalaris [illegible] *qui quarto* [illegible] A. [illegible] It. [illegible] H. Dia [illegible]

Dies [illegible] A. [illegible] H. Los [illegible]

Dies Dominicus, [illegible] A. [illegible] It. Domenica. H. El domingo [illegible]

Dies [illegible] It. Lunedi [illegible]

Dies [illegible] H. Lunes [illegible]

Dies Martis [illegible] Al. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y. [illegible] [illegible] [illegible]ed. H. [illegible] A[illegible]. [illegible]

Dies Mercurii, [illegible]. Al. [illegible]woch. B. [illegible] Gonſdach. G. Mer-[illegible] Mercodi [illegible] [illegible]-les Ang. [illegible]endaye.

Dies Iouis [illegible]. Al. [illegible]ſtag / oder [illegible] B. Donderdach, quaſi to-[illegible] Gal. Iudy Ital. Gio-[illegible] H. [illegible]ues. Ang. Th[illegible]ſt-[illegible]

Dies Veneris [illegible] Al. Freytag. [illegible] precantium di[illegible]. G. [illegible] It. Venerdi. H. El [illegible] Ang. Fry[illegible]ye.

Dies Saturni, [illegible] Al. [illegible]tag. B. Saterdach quaſi S[illegible] G. Samedy. It. S[illegible] [illegible]. Ang. Satter-[illegible]

Dies [illegible] A[illegible], qui conf[illegible] ſo ares con [illegible] con[illegible] [illegible] [illegible] cum [illegible] agi licebat. [illegible]

Feriæ, [illegible] forenſibus [illegible] dies [illegible] Al. [illegible]n. B. Vier-[illegible]n. G. Vacan [illegible] It. Ferie vacantie. H. [illegible]. Ang. Hal[illegible]aye.

[illegible]

habe[illegible] di[illegible] menſesq. quotannis re-currentes, quales Natalis Chriſti. Al. [illegible]te vnd geſetz[illegible]n. B. Gh[illegible] [illegible]ragh[illegible] / ordin[illegible] [illegible]n. G. Feries ordinaires. Ital. [illegible]e ordinarie. H. Fieſtas que no ſe mudan.

Feriæ conceptiuæ Macrobio, quæ quot-annis [illegible]piuntur in die[illegible] [illegible] in-certosve [illegible] cuiuſmodi [illegible] Pa-ſ[illegible]atus feſtu[illegible] [illegible]lia [illegible] vocat. Al. [illegible] B. [illegible] G. F[illegible] mo[illegible] It. Fe-ſte [illegible] H. F[illegible]as mu[illegible]ables y vo[illegible]arias.

Feriæ [illegible]ue M[illegible] quas ma-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]ctoria [illegible] aut p[illegible] ſalu-tem. Al. ge[illegible] [illegible]der noch gebotten. B. G[illegible] [illegible]. G. Feſte ord[illegible]nee p[illegible]r quelque ſur-uenue. It. Feſta commandata. H. Fieſtas mandadas.

Feriæ e[illegible]ales Pl[illegible] [illegible]. A[illegible]. B [illegible]. Gal. Iour [illegible]ne [illegible] de ieuſnar. H. [illegible]

Feriæ [illegible] dies vigilia-[illegible] [illegible]

Dies integer [illegible] rat. ſolidus Eid. [illegible]

Dies [illegible] [illegible]

Sigillaria *Sueton.* [illegible] *ſigilla & im*[illegible]*ur*[illegible] *aliquid hodie co*[illegible]*ſers con*[illegible] Al. [illegible] [illegible] B. [illegible] [illegible].

Nundinæ *C*[illegible] *Dies p*[illegible] *um* [illegible] *ſtitu*[illegible]*um* [illegible] *ibu*[illegible]*d* [illegible] πανηγυ- ε[illegible] Al. [illegible]. B. [illegible] [illegible]. G. [illegible], marchez publicqs. Ital. Fiera. H. Feria, ò mercado.

Natalis Chriſti. [illegible] *no,* [illegible] *Sacra nox* [illegible] *tus* [illegible] *no-cte ſacra* [illegible]*ur.* B. [illegible]. G. Iour de Noel. It. Natale, [illegible] di Chriſto. H. El n[illegible] de Chriſto, [illegible]dad. Ang. [illegible].

Epiphania, regalia [illegible] *quod præ*[illegible] *Magi atteſtati fuerint* [illegible] *Chriſti. alterum* [illegible] *e conſuetudine accenden*[illegible] *totidem, quot fuere Magi. qui mo*[illegible] *ob-ſeruatur multis in locis* Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Le iour [illegible]. It. Il [illegible]. H. [illegible] los reyes. Ang. [illegible].

Purificatio, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. It. La purificatione. H. La [illegible] la purificacion. Ang. K[illegible]mes.

Cineri[illegible] *nomine* [illegible] [illegible]

[illegible] Gall. Le [illegible] cendres. Ital. Il [illegible] della cenere. H. El [illegible] las cenizas.

O[illegible]a, [illegible] *Chriſto* [illegible] *das.* Al. [illegible]. G. [illegible]. It. La domenica delle [illegible]. H. El domingo de las [illegible].

Sotería, [illegible] [illegible] *cruce* [illegible] Al. [illegible]. G. [illegible]. It. [illegible]. H. El [illegible]. 162

Pasch[illegible] *Synt*[illegible] Al. [illegible] Gall. Le iour de Pasques. Ital. La [illegible] Pasqua. Angl. E[illegible].

Pa[illegible] dies [illegible] *dum* [illegible] Al. [illegible]. G. Le iour de [illegible]. It. Il [illegible]. H. [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Il giorno [illegible] Manana H [illegible] a [illegible] Mañana.

[illegible], [illegible], ambulalia, [illegible] *quibus [illegible]* [illegible] *[illegible] rum* [illegible] *[illegible] das* [illegible] *[illegible]* [illegible] A. [illegible] [illegible] s [illegible]. It. [illegible] Il [illegible] [illegible] cione, [illegible] [illegible] s.

[illegible] L [illegible], *a* [illegible] *a.* [illegible] u [illegible] It. [illegible] [illegible] A [illegible] *[illegible] um* [illegible] *a-* [illegible] A [illegible] [illegible] *[illegible] ena,* [illegible] *de-* [illegible] *[illegible] e* [illegible] *[illegible] m* [illegible] *[illegible] a-* [illegible] [illegible] It. [illegible] [illegible].

[illegible] Al. [illegible]

[illegible] *Diurna* [illegible] *[illegible] a* [illegible] *[illegible]* [illegible] [illegible]. H. [illegible]

[illegible] *[illegible] Homer.* , [illegible] *Thucyd.* [illegible] *[illegible] Suida,* [illegible] *Homer.* , *tam* [illegible] *o ad* *cre* [illegible], *de-* [illegible] *p* [illegible]) [illegible] *idq.* , *matutinus* [illegible] *ſit tempus.* Al. [illegible] D. [illegible] Le pri [illegible]. It. L [illegible] giorno Hiſp. Alua,ma d [illegible].

Au [illegible] *[illegible] os.* Al. [illegible] [illegible]. G. [illegible] r. It. Aurora, [illegible] b [illegible] o. H. La manana.

Me [illegible] *[illegible] ent. quaſi medius dies* [illegible] Al. [illegible] tag. B [illegible]. G. Midy. It. Mezzo giorno. Hiſp. El medio d a.

Ve [illegible] *Cicer.* [illegible] *Liuio,* *Prima* *fax,* [illegible] *a* [illegible] *Colu.* [illegible] A. [illegible] T [illegible].

Cr [illegible] *Plaut.* [illegible] [illegible] It. [illegible] [illegible] H. [illegible]

Co [illegible] *Plaut.* [illegible] A. [illegible] der [illegible] It. [illegible] Il primo [illegible].

N [illegible] *[illegible] e* [illegible]

263 *xici pro* [illegible]. Al. & B. Nacht. G. Nuit. [illegible] Notte, notte. H. Noche.

Nox intempeſta *Virg.* nox concubia *Plin.* [illegible] *Varroni* & noctis [illegible] *Liuio.* [illegible] *a teriore* [illegible] Al. [illegible] B. Middernacht. G. Minuit. Ital. Mezza notte. H. Media noche.

Gallicinium *Apuleio*, [illegible] *noctis quando aurora nuntiat can-* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Quand le coq chante. It. [illegible] canta. H. [illegible]

N[illegible] *pro multa no-* [illegible] *nem noctu.*

Nox [illegible] *Horatio*, [illegible] *Tacito.* Al. [illegible] It. Notte chiara. H. [illegible]

Nox [illegible] *qua non licet* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. N[illegible] ſune.

Hora *Cic.* [illegible] Al. [illegible] G. Heure. It. & H. Hora.

Se[illegible] *Plin.* [illegible] heure & demie. [illegible] & mezza. H. [illegible]

Momentum *Ho*[illegible] *cretius*, [illegible] *ualle.* [illegible] *oculi nictum* [illegible] Moment. It. [illegible]

[illegible] *ſunt* [illegible] *omnium* & *aeris* [illegible] *uentorum* [illegible] *cum* [illegible] *nunc terram* [illegible] *ornamentis* [illegible] *querantur*, [illegible] *amicitia, quæ* [illegible] *quod* [illegible] *Plotinus* [illegible] *magnus tribuit.*

TERRÆ, AQVARVM, LOCORVM [illegible] VOCABVLA.

MVNDVS *Cic.* orbis [illegible] *Cic. quidquid* [illegible] *tur* [illegible] *Homero.* [illegible] Al. [illegible] G. Le monde [illegible] Il Mondo [illegible]

Tellus *Plin.* [illegible] Al. [illegible] G. La terre. It. La terra. H. La tierra.

C[illegible] *Plinio*, *Terra* [illegible] *nauigationi* [illegible] *partitur in tres mundi partes* [illegible] *Straboni.* A. [illegible]

[illegible] G. Terre ferme. Ital. Terra [illegible] H. Tierra firme.

Regio [illegible]

[illegible]

S[illegible]

[illegible]

[illegible] I. [illegible] ripato. H. [illegible]

[illegible] *qu[illegible] regionibus conti-[illegible] par[illegible]* Al. [illegible] G. [illegible] I. R[illegible] H. [illegible]

[illegible] *Al*. [illegible]

[illegible] un [illegible] vn [illegible] one.

[illegible] *terr[illegible]*, *ab* [illegible] *T[illegible]* [illegible] *non* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible] I. [illegible] H. [illegible]

[illegible] ITAL. Lin[illegible] H I S P. Lindas [illegible]

C[illegible]æ [illegible] æ, *in iure a[illegible] tur pro[illegible] Suid*. Al. [illegible]n. B. [illegible]n. G. [illegible] I. C[illegible] H. C[illegible] [illegible].

[illegible] *terra [illegible] aquis* [illegible] Al. [illegible] G. I[illegible] Ital. Iſola, Iſola. Hiſp. Iſla.

Peninſula [illegible], *T[illegible]rra qu[illegible] ferme [illegible] mo t[illegible]m conti[illegible] a[illegible]*. Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] en [illegible] to [illegible] I. [illegible] H. Q[illegible] peniſcola.

[illegible] *Plin. Terra a[illegible] duo m[illegible]* Al. [illegible] G. [illegible] entre [illegible] I. [illegible] mari. H. [illegible]

[illegible] *Al*. [illegible] H. Tierra [illegible]

Terra [illegible] *C[illegible] Pol*. [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Argil[illegible] I. [illegible] H. [illegible]

Terra C[illegible] *C[illegible]*. [illegible]

tur, a Cim[illegible]*o* [illegible] κιμ[illegible]λια γῆ *Di*[illegible]*rid.* [illegible] *T*[illegible]*ſt*, Cimolia creta. [illegible] *Hip*[illegible]*p*[illegible] terra fullon[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Terre a lauer. It. Terra de folloni, terra di lauare. H. Tierra para limpiar y lauar pa[illegible]os.

Mar[illegible]a *P*[illegible]*nio terra* [illegible]*an*[illegible], [illegible] *in*[illegible] *ſtercorandis a*[illegible]*r*[illegible] *uien*[illegible] c[illegible]ra [illegible]itia *Varr* Al. & B. [illegible] G. Ma[illegible]ne.

Te[illegible]a Pharmacitis & Am[illegible]s *Plinio*, fo[illegible] n[illegible]a, [illegible], *bitumini*[illegible]*ſtilis.* [illegible] γῆ. *Sunt qui* [illegible], [illegible]*ſ*[illegible] *qui e terra* [illegible]*untur,* [illegible], *bi*[illegible] [illegible]*te*, *e*[illegible] *ſe*[illegible], [illegible] nes *Vulgo* [illegible] Steen[illegible] G. Pa[illegible] *apud Ebur*[illegible] de[illegible]aux. It. Carbone de [illegible]a chi. H. Carbon de los herreros.

[illegible]ας *aut* ἀ[illegible]ας λ[illegible] *cum Theophraſto dicere licebit*

Pn[illegible]s terra, *quam* nigram c[illegible]m [illegible]*ant* Al. [illegible] B. [illegible] noire. It. Creda negra, lapis negro. H. [illegible]reda negra.

Cre[illegible] *Virgil.* *Terra can*[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. Greda.

Ta[illegible]conium *Plin*[illegible], [illegible] *Terra alba* [illegible] *r*[illegible]*um* [illegible] H. Talq[illegible] b[illegible]

Harena, [illegible]

[illegible]

Sabu[illegible]m *Plin.* [illegible]o [illegible] *aren*[illegible] *zu*[illegible] Al. [illegible] It. S[illegible]ne [illegible] H. [illegible]nill[illegible]

Cœ[illegible] *Vir*[illegible] lu[illegible] π[illegible] A[illegible] G. [illegible] It. L[illegible] H. [illegible]

Lim[illegible] *r*[illegible] *Cenum m*[illegible] *qu*[illegible] *q*[illegible] *on* [illegible] Al. [illegible] It. [illegible]

Ter[illegible]s *Plin*, [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] de la terre. It. [illegible] terra. H. L[illegible]

In[illegible] *tur* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible]

Ve[illegible] *Plin.* [illegible]

C[illegible] H. M[illegible]

Sp[illegible]

[illegible]

[illegible] ferarum *Eid.* [illegible] G. Caverne de beſtes [illegible] Cueva [illegible]

[illegible] unter der [illegible] G. Caverne [illegible] H. Gruta, cueva [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] hondo, o en la hueſſa.

Sp[illegible] Cauerna ſpiritum [illegible] Chazonca [illegible] *De* [illegible] *fabu*[illegible] mortel & peſtilent. Ital. Buche di terra donde eſce malche aere peſtifero. H. [illegible] de tierra, donde [illegible] arriba un ayre muy malo y mortal ò peſtilential.

E[l]uuies *Curtio*, vorago *Eidem. Terra impetu ac* [illegible] *aquarum hauſta.* [illegible] *Heſych.* [illegible] *Homero.* B. [illegible] 266 waterput. G. [illegible], e[l]gout d'immondices. Ital. Cave d'acqua [illegible]gata. H. Al[illegible] de agua [illegible] y [illegible].

Vor[ago] [illegible] *ſtre poteſt* [illegible] *Euripid.* Al. [illegible] H. [illegible]

Ab[yſſus] [illegible] H. Abiſmo, [illegible] ſin hondo.

C[illegible] amentum [illegible] *ſue* [illegible]

C. Greſle It. Tempeſta, grandine H. Granizo, pedriſco.

G[illegible] *Celum.* [illegible] Al. [illegible] G. Ge[illegible] Ital. [illegible] nello. H. La cayua [illegible]

G[illegible] [illegible] Al. [illegible] G. Glace, o [illegible] H. Yelo [illegible]

Glacies *Pineto.* [illegible] G. Glace. It. Ghiaccio. H. Yelo, elado.

P[illegible] *Virgil.* *Matutini temporis ge-lu*, [illegible] Al. [illegible] G. G[illegible] Ital. Rugiada, brina *Petr.* H. Yelo que q[illegible]

Nix *Virgil.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Neige. Ital. Neve. Hisp. Nieve.

R[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Poiſſe. It. [illegible] Hiſp. R[illegible]

Tonitrus *Cic.* tonitruum [illegible] *Sin[illegible]* cæ[illegible] *Virg.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Tonnerre. Ital. Tuono o tonito. Hiſp. Trueno.

Fulmen *Virgil.* triſulcum [illegible] *poe-tis* & triſulcus [illegible] *Ouid.* Sulphur [illegible] *Lucani.* [illegible] *Pindaro*, [illegible] *Lucret.* [illegible] *Pyram.* [illegible] Al. Der [illegible] G. Foudre. It. [illegible] H. E[illegible] del cielo.

257

Fulmina [illegible] *ma* [illegible] *primum fit* [illegible] *quod* [illegible] *gna in terram* [illegible]

flat. [illegible] *quod* [illegible] *Anima* [illegible]

Fulgetrum *Plin.* & [illegible] *Lucret.* [illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible] It. Lampo. Hiſp. Relampago.

Lux *Ovid.* [illegible] *Lucr.* [illegible] G. Lumiere. It. Lume, lucentia. H. Lumbre [illegible]

Vmbra *Cicer.* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] Ital. O[illegible] Hiſp. Sombra.

Caligo *Cic.* [illegible] *Erotiano.* [illegible] Al. [illegible] Gal. Obſcurité, [illegible] Hiſp. obſcurita. H. Eſcuridad.

Tenebræ *Plin.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Tenebres. Ital. Tenebre, tenebre. H. Tinieblas.

Terræ motus *Plin.* terræ [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Tremblement de terre. Ital. [illegible] Terremoto.

Terræ motuum genera [illegible] *manus* [illegible] *bita* [illegible] *Graecis quasi sunt.*

P[illegible] *elementa* [illegible] *temporum rationis* [illegible] [illegible]

DE TEMPORIBVS.

Tempus Cic. [illegible] *χρ*[illegible] Al. [illegible] Tempus.Il. Tempo [illegible] Tempo [illegible].

Tempus [illegible] C c. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible] von [illegible] Zeit. G. [illegible] Tempo rubba- to. H. [illegible] tomado fuera de o- [illegible] haziendas.

[illegible] *apud Chro-* [illegible].

[illegible] *Ci. pro annorum* [illegible] *Artemid. quan* [illegible] *pro* [illegible] *annorum spatio* [illegible] *Artemi*[illegible] [illegible] *in* [illegible]. Al. [illegible] Jar. B. [illegible] G. Siecle, [illegible] H. [illegible] [illegible].

[illegible] *temporis.* [illegible] Al. [illegible] It. [illegible].

[illegible] *quatuor an* [illegible] Al. [illegible] belg. [illegible] G. Temps de quatre [illegible] H. [illegible] en [illegible] ò passa- [illegible].

[illegible] *annum* [illegible] Al. [illegible] Zeit von [illegible] G. Temps de [illegible] ans. It. Spatio [illegible] H. Espatio [illegible].

Annus Cic. [illegible] *annus, quod in se*

recurrentibus mensibus redeat per sua vestigia. [illegible] annus vertens *Cicer.* [illegible] *Homer* [illegible] *περίοδος,* [illegible] *Arato,* [illegible] *Hippoc. λυκάβας Orpheo* [illegible] *Androcydi, ob qua-* [illegible] *Al.* 258 [illegible] Jar. G. L'an. It. L'anno. H El año.

Annus [illegible] *ἐνιαυτός.*

Annus [illegible] *Festo* [illegible] *qui pan-gebatur in parietibus, a rarum a-dium quolibet anno, index annorū numeri, ad eundem fere modum a-pud Coloniam Agrippinam in ade* [illegible] *ubi eduntur pa*[illegible] *an-* [illegible] *annorum, quibus Anti-stes presulatus prafuerit.*

Biennium *Cic.* [illegible]. bimatus *Plinio.* Al. [illegible] Jar. B. Twee Jaren. G. Deux ans. It. Duos anni. H. El espacio de dos años.

Triennium *Cic* trieteris *Ital.* [illegible] Al. [illegible] B. Drie Jaren. G. [illegible] It. Tre anni. Hisp. Tres años.

A[illegible] partes, [illegible] anni tempora [illegible] Al. [illegible] belg. [illegible] G. Les [illegible] It. Stagione. H. Las quatro partes del año.

Ver *Plin.* [illegible] Al. [illegible] belg. De [illegible] G. Printemps. It. Primave-ra. Hisp. Verano, primavera, *quod proprie significat* [illegible] ver no-uum.

Æstas *Virgil.* [illegible] Al. [illegible] G. Esté. It. L'estate. [illegible].

A[illegible] *Virgil.* [illegible] Al. [illegible] belg.

Herfſt. Gal. Autonne l. Autunno, autunno. H. Autonad[illegible].

Hyems *Cic.* [illegible] Al. & B. Winter. G. Hyuer. It. Inuerno, inuernata. H. Inuierno.

Temporum anni quodlibet tria ferè habet diſcrimina apud [illegible] *pariter & Latinos auctores* [illegible] primum *Plin.* nouum [illegible] *Cicer* [illegible] *pro* [illegible] *ris.* Al [illegible]. B. [illegible] beginnen. G. [illegible] ment du printemps. [illegible] H. Palmaueta.

Medium ver, & adultum [illegible] *pro medio* [illegible] Al. Mitten der [illegible]. Lente. G. Milieu du printemps. Ital. Mezza primauera. H. Media primauera.

Ver extremum *Cicer.* præceps *Liuio*, præcipitans [illegible] *Ammiano* [illegible] *Pro* [illegible] Al. [illegible] des [illegible] B. [illegible] lentes. G. Le fin du printemps. It. Il fine della primauera. H. El fin de la primauera.

Sic de reliquis cenſendum [illegible]

Bruma *Plinio*, [illegible] *ſue bre-* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] den [illegible]. Gal. [illegible] Ital. Il [illegible] corto giorno del anno. H. [illegible] nor dia de todo el anno.

Solſtitium *Virgil.* [illegible] *cancri parte finem* [illegible] *rum.* [illegible] der [illegible] ſten [illegible] iour de l'an. Ital. [illegible]

no del anno. H. [illegible] de todo el anno.

M[illegible] H. M[illegible]

I[illegible] B. [illegible] [illegible] Hiſp. [illegible]

Februarius, [illegible] bruario, Febrero.

[illegible]

[illegible]

Aprilis [illegible] *Aphrodite* [illegible] Abr[illegible]

[illegible] Al. [illegible] Auril. [illegible] Aprile. H [illegible]

[illegible]

Maius, a maioribus, Vel a Maia Mer[illegible] Vel a M[illegible] Ouidio. [illegible] Cyprii, [illegible] Aegyptii. [illegible] Der [illegible] G. [illegible] M[illegible]y It. Maggio. H. Mayo.

Iunius, a iunioribus, Vel a Iu[illegible] Fido [illegible] Ouidio [illegible] Athen. [illegible] Cyprii [illegible] Aegyptiis. [illegible] Giugno. H. [illegible]

Iulius [illegible] natalis [illegible] Cyprii, [illegible] Aegyptiis. [illegible] Iulio. H. Iulio.

Augustus, ab Augusto [illegible] H. [illegible]

September, [illegible] Athen. [illegible] Aegyptiis. A. [illegible] ſit Getreid [illegible] a farris [illegible] G. Septembre. It. Settembre. H. Setiembre.

October, [illegible] Athenienſ. [illegible] Boeotiis [illegible] velut [illegible] Cypriis, [illegible] Aegyptiis. A. [illegible] Vindemia B. [illegible] G. [illegible] Octobre. It. Ottobre. H. O[illegible].

Nouember. [illegible] Athen. [illegible] Macedonib. [illegible] Cypriis, [illegible] Aegyptiis. A. Winter[illegible]. B. Slachtmaent, a [illegible] iugulatione pecorum & boum. C. Nouembre. It. Nouembre. H. Nouiembre. Cimbrice [illegible] hoc eſt, iugulationis.

December, Genitiuus menſis, [illegible] quaſi Neptunius Athen. [illegible] Maced. [illegible] Cypriis, [illegible] Aegyptiis. [illegible] G. Decembre. It. Decembre. H. Deziembre.

Calendae [illegible] menſis, [illegible]

Nonae, [illegible]

Idus, [illegible]

tur, Di[illegible] n[illegible]cens men[illegible]m. & ab Ha[illegible]cain [illegible]ulus; [illegible]

Hebdomada & hebdoma, Ci[illegible] [illegible]. A [illegible] n. B [illegible]e. G Sepm[illegible] I. S[illegible] a. H. S[illegible]ana

D[illegible]s. [illegible] H[illegible] *Callim.* [illegible] *A*[illegible]*ro*. A [illegible] B [illegible]. G Iour. I[illegible]no, di H. Di[illegible].

Di[illegible] c[illegible]is *Plin. qui* [illegible] *q*[illegible]*or h*[illegible] A. [illegible]er [illegible]. B [illegible] [illegible]

96 Die[illegible] *C*[illegible] *q*[illegible] *C*[illegible], *aut quo conueniur ad f*[illegible] *fragi*[illegible]*m.* [illegible] A [illegible] fe[illegible] zand[illegible] gen[illegible]men. B [illegible] oft [illegible]. G Iour ap[illegible]ur [illegible] d[illegible]s [illegible]s. It. [illegible]no di con[illegible]o, di con[illegible]oro *Roma*. H. Dia de con[illegible]o.

Die[illegible] fastus *Ovid.* [illegible] [illegible] *qui* [illegible] *ex*[illegible]*ebatur* A[illegible] [illegible] (B [illegible] G. Iour plaid[illegible] de [illegible] It. Giorno di giu[illegible], giorno di [illegible] H. Dia en [illegible]to [illegible]

Dies nefa[illegible] *Ovid.* [illegible] *tors* [illegible] [illegible]

Dies [illegible] infelix [illegible] [illegible] [illegible]

Dies [illegible] [illegible] [illegible]

b[illegible] [illegible] [illegible] G[illegible] [illegible] ta[illegible] [illegible]ia de[illegible] [illegible]to de cado v[illegible].

D[illegible] [illegible] *in*[illegible] *pro*[illegible] *men* [illegible] A[illegible] De [illegible]. B [illegible] G Le [illegible]r [illegible] I[illegible] [illegible]el [illegible]o. H. [illegible] [illegible].

Dies [illegible] *P*[illegible] *di*[illegible] [illegible] Tobts. [illegible] Iour d[illegible] [illegible] I[illegible] morte. H. [illegible] en [illegible] vno.

Dies [illegible], [illegible], *apud me*[illegible] *appar*[illegible]

Dies in[illegible]cala[illegible] [illegible] *Ed. qui quarto* [illegible] *d*[illegible] *inte*[illegible]*tur* [illegible]. Al. [illegible]. G. Le [illegible]re. It. [illegible]no [illegible] H. [illegible] trep[illegible]

Dies [illegible] [illegible] [illegible] H Lo[illegible] [illegible]

Dies [illegible] [illegible] G [illegible] H [illegible]

Dies [illegible] [illegible] G [illegible] It [illegible] H [illegible]

[illegible] Al. [illegible] Bel. [illegible] *[illegible] cal* [illegible] G. Mardy. [illegible] H. [illegible] Aug. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Goensdag. G. Mer[illegible] Mercordi. It. El [illegible] Aug. [illegible] ye.

[illegible] Al. [illegible] oder [illegible] B. Donderdach *quaſi to-[illegible]*. Gal. Iudy. Ital. Gio-[illegible] H. [illegible] Aug. Th[illegible]

Dies Veneris [illegible] Al. Freytag [illegible] *recantium dies*. [illegible] It. Venerdi. H. El [illegible]

Dies Saturni, [illegible] *κρόνου*. Al. [illegible] B. Saterdach *quaſi Sa-*[illegible] G. Samedy. It. Sab[illegible]bato. H. [illegible] Aug. Satter-[illegible]

Dies [illegible] *qui conſ[illegible]o aris* [illegible] *[illegible] inquirendæ pecuniæ cau-[illegible] cum eo agi licebat.* [illegible]

Feriæ, [illegible] *forenſibus* [illegible] dies [illegible] Al. [illegible] B. Vier[illegible] G. Vacan[illegible] It. [illegible] H. [illegible] Aug. [illegible]

[illegible]

[illegible]

habendi [illegible] menſe q. quotannis re-currentes, qualis Natalis Chriſti. Al. [illegible]te und [illegible] B. Gh[illegible] Viertagen / ordinarie Feſten. G. Feries ordinaires. Ital. Feſte ordinarie. H. Fieſtas que no ſe mudan.

Feriæ conceptiuæ *Macrobio, quæ quot-annis concipiuntur in dies certos, incertosve, cuiuſmodi [illegible] est Paſchatis feſtum* [illegible] *vocat.* Al. [illegible] B. [illegible] Feeſten. G. F[illegible] mobiles. It. Fe-ſte [illegible] H. Fieſtas mudables y [illegible]arias.

Feriæ imperatiuæ *[illegible] quas ma-giſtratus pro arbitrio [illegible] vi-ctoria [illegible] aut [illegible] ſalu-tem.* Al. [illegible] nothgeboten B [illegible] Vierdagen. G. Feſte ordonnee p[illegible] quelque for-tune. It. F[illegible] comandata. H. Fieſtas mandadas.

Feriæ [illegible] *[illegible] ἡμέρας.* A[illegible] G[illegible] Iour [illegible] de [illegible] H. [illegible]

Feriæ [illegible] *[illegible] dies vigilia-rum [illegible] legitimas [illegible]* Al. [illegible] G. Vigile. It. [illegible]

Di[illegible] *[illegible]* [illegible]

D[illegible] *[illegible]*

[illegible]

S. [illegible]aria *Sueto*[illegible] *quibus ſ*[illegible] *& im*[illegible] *nt* [illegible] *quod ho*[illegible] *conſ*[illegible] Al. [illegible] n[illegible] das [illegible] ver[illegible] [illegible] pey [illegible].

N[illegible] *Dies pa*[illegible] *norum* [illegible] *in*[illegible] *dus*[illegible] πα[illegible] γυ[illegible] Al. Ja[illegible]mardt [illegible]. B. Jaermart[illegible] Meſſe. G. [illegible]s, m[illegible]rchez publiqs. Ital. Fiera. H. Feria, ò mercado.

Nat[illegible] Chri[illegible] *N*[illegible] *no*, [illegible]λια τυ[illegible] *Eidem* Al. C[illegible] W[illegible] *vel Sacra nox vel* [illegible] *quod nocte natus* [illegible] *tur* [illegible] *no* [illegible] *ac a conſueta c*[illegible]*tur*. B. [illegible]. G. Iou[illegible] de N[illegible]l. It. Nat[illegible]e, [illegible] giorno della natiuita di Chriſto. H. El naſcim[illegible] de Chriſto, natiuidad. Ang. C[illegible].

Epi[illegible]ani[illegible], reg[illegible]lia. [illegible] *quod pra*[illegible] *tia ſua tre* [illegible] *Magi* [illegible] *eſtate fuerint exortus* [illegible] *Chriſti.* [illegible] *terum* [illegible] *dine ac*[illegible] *totidem, quot fuere Magi. qui mo*[illegible] *ob*[illegible] *uatur multis in locis* Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible]. It. Il giorno [illegible] tre [illegible] Ang. [illegible].

Puri[illegible] [illegible]. [illegible] G. [illegible]. It. La purificatione. H. La fieſta de la purificacion. Ang. [illegible].

C[illegible] *nomine primū* [illegible]

[illegible] Al. [illegible] B. Bo[illegible] [illegible]. G. Le [illegible] de [illegible]. It. Il giorno della c[illegible]. H. El [illegible] l[illegible]s c[illegible].

O[illegible], rama[illegible]a, [illegible] *Chriſto* [illegible] *dei.* Al. Der [illegible] G. [illegible] It. La dominica delle palme. H. El domingo de las palmas.

S[illegible]es [illegible] *crucifixum Chriſtum* [illegible] *tum.* Al. [illegible] G. [illegible] It. I[illegible] H. El [illegible]. Afx

Paſcha, paſcha[illegible] dies [illegible] *Symbolis* Al. [illegible] G. [illegible] It. Le [illegible] de paſque. Ital. [illegible]. Angl. Eaſter.

Pandicularis dies [illegible] [illegible] Al. [illegible] G. Le [illegible] It. Il giorno [illegible] H. [illegible].

Feralia [illegible] Al. [illegible] G. Le [illegible] It. [illegible] H. El [illegible].

[illegible] Al. [illegible] G. Le [illegible] It. [illegible]

[illegible] Martino. H. [illegible] da [illegible]

[illegible], ambedua [illegible] a, [illegible] *quibus* [illegible] *ple-* [illegible] *a* [illegible] *&* [illegible] Al. [illegible] It. [illegible] Dias ne [illegible] [illegible] mattes.

[illegible] Al. [illegible]

[illegible] *Homero*, [illegible] *Thucyd.* [illegible] *Homer.* [illegible] *ad* [illegible] λυκ [illegible] *de-* [illegible] *G* [illegible] *matuti* [illegible] Al. Der [illegible] It. [illegible] H. [illegible] Alua, ma [illegible]

A [illegible] Al. Mor- [illegible] G. L [illegible] It. Aurora, [illegible] H. La manana.

Medi [illegible] *Terent.* *quaſi medius dies* [illegible] Al. Mit- [illegible] G. Midy. It. Mezzo giorno. H. [illegible]

Veſper *Cicer.* *veſpera* *Liuio.* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

Crepuſculum *Plaut.* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

Conticinium *Plaut.* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. [illegible]

[illegible]

263 *xicu pro* ὀρφνη. Al. & B. Nacht. G. Nuit. It. Notte, notte. H No- che.

Nox intempeſta *Virg.* nox concubia *Plin.* [illegible] *Plaut.* [illegible] *Varroni* & [illegible] *Iuſo.* [illegible], *a ter*[illegible]*ore* [illegible]. Al. [illegible] nacht & Middernacht. G. M[illegible] [illegible] Mezza notte. H. Media noche.

G[illegible] *Apuleio*, [illegible] *noctis* [illegible] *ando auroram* [illegible] ἀλεκτρυοφωνία [illegible]. A[illegible] Dage[illegible] wann die H[illegible]n [illegible]. B. [illegible] G. Quand le coq chante. It. Quando il gallo canta. H [illegible] gallo canta.

N[illegible]*perā pr*[illegible]*media no- cte e*[illegible] *ſub* [illegible]*nem noctis.*

Nox [illegible] *Horatio*, [illegible] *lluſtris* [illegible]. Al. [illegible] Geſtirnt [illegible] G [illegible] It. Notte chiara [illegible]

Nox illuſtris *A*[illegible], *qua n*[illegible] *luxit* [illegible] Al. [illegible] B. N[illegible] G. Nuict ſans lune.

H[illegible] *Cic.* ὥρα. Al. [illegible] B [illegible] oſt[illegible]. G. Heure. I[illegible] & H [illegible]

Sc[illegible] *Plin.* *I*[illegible]. Al. [illegible] heuc & [illegible]. It. [illegible] & mezz[illegible]. H [illegible]

Mo[illegible] *H*[illegible] *cretius*, [illegible] *o* [illegible] *ulle.* [illegible] *oculi ni*[illegible]

Moment. It. & H. [illegible]

D E[illegible] *ſ*[illegible] *comitori omnium*, & *aeris la*[illegible] *ventorum* [illegible] *cu*[illegible] *as* [illegible]*pren*[illegible]*ces. nunc terram genitri*[illegible] *em*, & [illegible] *ornamenta*, *ne f*[illegible]*audari* [illegible] *querantur*, *ami*[illegible] *l*[illegible] *amicitia*, *qua diſſidium* [illegible]*araut*, *quod* [illegible] *Plotinus* [illegible] *magnus tribuit.*

TERRÆ, AQVARVM, LOCO- RVMQVE VOCABVLA.

MVNDVS *Cic.* orbis [illegible] terræ *Cic.* *quidquid* [illegible] *ambi- tur* [illegible], [illegible] *o* [illegible] Al. [illegible] G. Le [illegible] It. Mondo [illegible] H. Mundo.

Tellus [illegible] *ſi*, [illegible] Al. [illegible] G. La terre. It. La terra. H. La tierra.

Con[illegible] *Plin.* *Te*[illegible] *m*[illegible] *naui*[illegible] *partes in tre*[illegible] *mundi par*[illegible] [illegible] *Strabon* A[illegible]

[illegible] G. Terre ferme. It[illegible] H Tierra [illegible].

Re[illegible] A[illegible] G. R[illegible] [illegible] Regnum.

P[illegible] *C*[illegible] *tuetur* [illegible]

S[illegible]

[illegible] Il. P[illegible] H [illegible]

[illegible] *quo* [illegible] *conti-* [illegible] Al. [illegible] ..cr [illegible] c. [illegible]

[illegible] *qui potest* [illegible]

[illegible]

Terrarum [illegible]

[illegible]

[illegible] *territorio, ab* [illegible]

[illegible]

[illegible] contree. Ital. Limiti, fronteri [illegible]. Hisp. Lindas o termi-nos.

C[illegible], *in iure accipitur* [illegible] *custodia* [illegible] Al. [illegible]. [illegible] Hal. [illegible]

[illegible] *Virgilio*, [illegible] Ital. Insula [illegible]. Hisp. [illegible]

[illegible] *a Liuio*, *Terra* [illegible] *continenti* [illegible] Al. [illegible] Ital. [illegible] peninsula.

[illegible] *Terra* [illegible] *duo maria* [illegible] Al. [illegible]

Terra [illegible] *Eui* [illegible] Al. [illegible] H. Tierra [illegible]

Terra figularis. *Cretum* argilla *Cuiti*, [illegible] *figlina & ima* [illegible] Creta figularis [illegible] Pol. [illegible] B. [illegible] Argil. [illegible] I. [illegible]

Terra [illegible]

[illegible], [illegible] Al [illegible] H. [illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] Spelonca, grotta. H. Cueua.

[illegible] ſpelæum [illegible] *Eid.* [illegible] *Luſtrum* [illegible] *um* [illegible] *tur.* [illegible] *n.* [illegible] ſt [illegible] G. Cauerne de beſtes ſau[illegible] Ital. Cauerna [illegible],& [illegible] H. [illegible] Cueua de [illegible].

C[illegible] *us c[illegible]us.* [illegible] G. Caueine [illegible] a. H. Gruta, cueua [illegible].

F[illegible] *um altius* [illegible], H. [illegible].

S[illegible] *a,* [illegible] Al. [illegible] G. Foſſe [illegible] H. [illegible].

[illegible] terræ [illegible] s [illegible] Al. [illegible] H. [illegible] a [illegible].

[illegible], Te[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible].

[illegible] bonde, o en la hueſſa.

Sp[illegible] *Virg.* [illegible] *ſpiſſ[illegible]um e.* [illegible] Charo[illegible] *Plin.* [illegible] *Dei* [illegible] *in ra-culum* D[illegible] *ecerat.* Charo-neum, *a* [illegible] *ſ*[illegible] *mo-rum* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] mortel & peſtilent. Ital. [illegible] ter a [illegible] qualche [illegible] fero. H. Hu[illegible] de tierra, d[illegible] arroja vn ayre muy malo y mortal ò peſtilent[illegible]

Eluuies *Curtio*, vorago *Eidem. Terræ impetu ac vi aquarum h[illegible]uſta.* [illegible] *Heſ[illegible]ch.* [illegible] *Homero.* B. Een 266
waterpoel. G. L[illegible], e[illegible]out d'immundices. Ital. Cauo [illegible] acqua [illegible] g[illegible]. H. A[illegible] de agua [illegible] y [illegible].

Vorago [illegible] barathrum *Vir. Immenſa profun*[illegible] *us,* [illegible] *ſtie* [illegible] *ritur* [illegible] Al. [illegible] G. Gouffre [illegible] H. [illegible].

Al[illegible] *immenſa* [illegible] Al. [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible] agua ſin fondo.

C[illegible] ſtramentum [illegible] *ramen, ſue* [illegible] *quæ* [illegible]

[illegible]

Mon[illegible] [illegible] Monte.

Mon[illegible] *Calui.* [illegible] *The*[illegible] *Theo*[illegible] A. [illegible] [illegible] La cima [illegible] H. El cumbre del monte.

Monti ſupercilium *Liuio*, ὀφρὺς [illegible] *Eminentior* [illegible] vertex. [illegible] *Homero*, [illegible] *Heſio*[illegible]. A. [illegible] La [illegible] del monte.

Dumeta montis [illegible] *Lu*[illegible] H. La [illegible] del monte.

Radices montis [illegible]

Collis [illegible] H. Collado, cueſta.

[illegible] Entre [illegible] la montagne. H. [illegible] de los montes.

Tumulus [illegible] H. Collado [illegible]

G[illegible] [illegible] H. [illegible]

Vallis [illegible] H. Valle.

Conualli[illegible] [illegible]

Rup[illegible] [illegible] H. Peña, peñaſco.

Scopulus [illegible] 357

[illegible]

D[illegible] *in*[illegible] *monte ſummo.*

[illegible] *ſic* [illegible]

[illegible] B[illegible]

[illegible]

[illegible] *ſpecula:* [illegible]

[illegible] Roca o [illegible]

[illegible] *ora* [illegible] *ἀποῤῥ*[illegible]

[illegible]

[illegible]

c[illegible]oſo. Hiſpan. Camino pedregoſo.

Promontorium *Plin. Mons in mare excurrens, a prominendo.* [illegible] *Strab. per Apollon* [illegible] *rheo,* [illegible] *Venetus obnoxius ſit,* [illegible] Al. Vorberg. B. [illegible] Gal. Promontoire. It. Capo, promontorio. H. Cabo de tierra.

Specula *Virg.* [illegible] *locus editus quicunq; vnde ſpeculari quis poteſt.* σκοπιὴ, σκοπιὰ *Homero,* [illegible] *Luciano.* Al. [illegible] B. [illegible] G. Belfrey, guet. Ital. Specula, guardia, torre de guardia. H. Atalaya, guardia.

Specula *Liuio pro loco, vnde indicium fit accenſo igne.* πυρσεία, φρυκτώριον.

Hinc non diſcrepat multum Pharus, *cuius vſus ſunt nocturni nauium curſus* [illegible] *tantum* [illegible] *locus in terra* [illegible] *Vero in mari* [illegible] *ad* [illegible] *um* [illegible] *externum portum* [illegible] *ſimo* [illegible] *od.* Al. [illegible] Ital. [illegible] paraſum [illegible] los [illegible]ya.

Ignis [illegible] *vel ſpeculans, po*[illegible] [illegible] *Cephi*[illegible] [illegible] Al. [illegible] L [illegible] del faro. H. [illegible]

[illegible] *ſplum aut* [illegible] B [illegible]

G. Gresle. It. Tempesta, grandine. H. [illegible] pedriſco

G[illegible] [illegible] *m.* [illegible] Al. [illegible] [illegible] G. G[illegible] Ital. Grandinello. H. La ciyda del [illegible].

Gelu [illegible] κρύος. Al. Froſt. [illegible] G. Glace, [illegible] H. Yelo, [illegible].

Glacies *Plinio.* πάγετος, κρύσταλλος, *Epicharm.* Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Glace. It. Ghiaccio. H. Yelo, elado.

Pruina *Virgil. Matutini temporis gelu, a perurendo* [illegible] Al. Reiff. B. [illegible]. G. G[illegible]. Ital. Rugiada, brina *Petr.* H. Yelo que [illegible].

Nix *Virgil.* [illegible] Al. [illegible]. B. [illegible] [illegible] Ital. [illegible] Hiſp. [illegible].

Ros [illegible] Al. [illegible] B. Dauw. Gal. Roſée. It. Ruggiada. Hiſp. Rocio.

Tonitrum *Ciceroni*, tonitruum [illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Tonnerre. Ital. Tuono o tonitro. Hiſp. Trueno.

Fulmen *Virgil.* triſulcum telum poe[illegible], [illegible] triſulcum ignis *Ou[id].* Sulphur [illegible] [illegible] *profundum eiscit.* [illegible] *Pindaro*, κεραυνὸς, [illegible] *Lycophr.* [illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible]. G. Foudre. It. Fulmine. H. [illegible] del cielo.

Fulminū [illegible] *ut* [illegible] [illegible] *commemorant* [illegible] *primum ſit* [illegible] *quod in ma*[illegible] *ſna in terram impingitur, ſive* [illegible] [illegible] *alterum* ἀργῆτα *quod a*[illegible] *flat* [illegible] *quod* [illegible] [illegible] *Anima*[illegible] [illegible].

Fulgetrum *Plin.* & fulgur, [illegible] [illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible] It. Lampo. Hiſp. Relampago.

Lux *Ovid.* [illegible] φῶς [illegible] Al. [illegible] [illegible] G. Lumiere. It. Luce, luce. H. Lumbre, [illegible].

Vmbra *Cicer.* [illegible] Al. [illegible] Gal. Ombre. It. Ombra. H. Sombra.

Caligo *Cicer.* [illegible] [illegible] *Erotiano.* [illegible] Al. [illegible] Duncker. B. [illegible] Gal. Obſcurité, tenebroſité. Ital. Buio, obſcurità. H. Eſcuridad.

Tenebræ *Virgil.* σκότος, [illegible] [illegible] B. Donckerheyt. Gal. Tenebres. Ital. Tenebre, tenebre. H. Tinieblas.

Terræ motus *Plin.* terræ [illegible] σεισμὸς, [illegible] γῆς. Al. Erdbidem. B. Aerdbevinghe. Gal. Tremblement de terre. Ital. [illegible] H. Terremoto.

Terræ motuum genera [illegible] [illegible] [illegible] *quæ* [illegible] [illegible] χασματίας [illegible] [illegible] *magis quoniam terra* [illegible].

Prodigium [illegible] *temporum* [illegible] [illegible] *temperatum* [illegible] [illegible]

DE TEMPORIBVS.

Tempus [illegible] Al. [illegible] Tijt.B [illegible] Temps.L. Tempo. H. Tiempo.

Tempus [illegible] [illegible] Arge-[illegible] [illegible] quod [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] It. G. [illegible] It. Tempo rubba-[illegible] [illegible] fuera de o-[illegible] [illegible] das.

[illegible] apud Chro-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Video.

Saeculum [illegible] Cic. pro annorum [illegible] Artemid. quàm [illegible] annorum spatio [illegible] Artemi[illegible] [illegible] in Sic[illegible]. Al. [illegible] B. [illegible] [illegible] Siecle. [illegible] [illegible] secolo [illegible] H. [illegible]

Annus [illegible] temporis. [illegible] [illegible] [illegible] Ital. Età. [illegible]

L[illegible] Tempus quo [illegible] in [illegible] an [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible] Belg. [illegible] G. Temps de qu[illegible] H. Tiempo de [illegible] o palla-[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] tiam in-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] anni. H. Espacio [illegible]

Annus [illegible] annulus, quod in se

recurrentibus mensibus redeat per [illegible] annus vertens Cicer. [illegible] Homer. [illegible] περίοδος, [illegible] Arato, [illegible] Hippoc. λυκάβας [illegible] Androcydi, ob qua-[illegible] [illegible] Al. 258 [illegible] G. L'an. It. L'anno. H El año.

Annus [illegible] s. [illegible] M[illegible] lo [illegible] ἐνιαυτός.

Annalis clauus F[illegible], Clauus qui pan-[illegible] in parietibus [illegible] a-[illegible] [illegible], index annorū numeri. ad eundem fere modum a-pud Coloniam A[illegible] in æde [illegible] suspendun tur paxilli an-nales, [illegible] annorum, [illegible] Anti-stes [illegible] [illegible].

Biennium [illegible] διετές. bimatus Plinio. Al. [illegible] Jar. B Twee Jaren. G Deux ans. It. Duos anni. H El espacio de dos años.

Triennium Cic trieteris Stat. τριετη-[illegible] A [illegible] Jar. B [illegible] [illegible]. L. Tre anni. Hisp. Tiempo de tres años.

Anni [illegible], annalia tempora [illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] G. Les quatre [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] H. Las quatro partes del año.

Ver [illegible] ἔαρ, ἐαρι-[illegible] Al. [illegible] [illegible] De [illegible] [illegible] It. Prima-ue-ra. Hisp. [illegible] [illegible] ver no-uum.

Æstas [illegible] ab a[illegible] Al. [illegible] mer. B. Somer. Gal. Esté. It. L[illegible] H E[illegible]

Autumnus [illegible] [illegible] poetice [illegible] Al. [illegible] Belg.

Herfſt. Gal. Autonne. It. A[illegible]o, autonno. H. A[illegible]nada.

Hyems *Cic.* [illegible] Al. & B. Winter G. L'[illegible] It. Inuerno, inuernata H. In[illegible]erno.

Temporum a[illegible] quo[illegible] tria [illegible]re habet di[illegible] apud [illegible]parter & Latinos au[illegible]ores Ver, Ver primum Pl[illegible]. nouum [illegible] initius Cicer. [illegible] rus. Al. Der [illegible] H. [illegible]t be[illegible] der [illegible] Gal. [illegible]cement du p[illegible] H. Primauera.

Mediu[illegible] ver, & [illegible] pro medio v[illegible] Al. Mitten [illegible] Lente. G. Mi[illegible] It. Me[illegible] p[illegible]a[illegible]ra. H. Media prima[illegible]era.

Ver e[illegible]um *Cicer.* pr[illegible]ceps *L[illegible]o,* præcip[illegible]tans *Ca[illegible] Ammi[illegible]no.* [illegible] *P[illegible]l pro [illegible] Al.* [illegible] B. [illegible] G. Le fin [illegible] It. Il fine della primauera. H. E[illegible] de la primau[illegible]ra.

S[illegible] de re[illegible] censen[illegible]m, & [illegible] die [illegible].

Bruma *Pl[illegible]o,* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] cetto giorno [illegible] H. El noc[illegible] nor dia de todo[illegible].

S[illegible] *Virgil.* [illegible] *canc[illegible] parte finem [illegible] rum.* [illegible] Al. [illegible] der [illegible] [illegible] It. Le [illegible] tous de l'an, Ital. [illegible] gior

no[illegible] H. [illegible] de todo el[illegible].

Men[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

I[illegible] [illegible] m [illegible] B. [illegible] C[illegible] G[illegible], giallo. H[illegible] [illegible].

Fe[illegible]s, *a F[illegible] n[illegible]m [illegible] P[illegible]* [illegible] G. [illegible] b[illegible] H. [illegible]

D[illegible]

M[illegible] G. Mai[illegible] H. Ma[illegible]

C[illegible]

A[illegible]

[illegible]

[illegible] Al. [illegible] It. A[illegible] H. [illegible]

[illegible] Seu [illegible]

Maius, [illegible] Vel a M[illegible] [illegible] H[illegible] [illegible] *Cypri*[illegible] [illegible] *Aegyptiis* Al. D[illegible] [illegible] G. Le May. It. Maggio. H. Mayo.

Iunius [illegible] *ore*, Vel a *Iu*[illegible] [illegible] *Athenienſib.* [illegible] [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

Iulius [illegible]

Augustus [illegible]

September [illegible]

[illegible]

ſis. [illegible] Geſtmaent *a farris* [illegible] G. Septembre. It. Settembre. H. Setiembre.

October [illegible] *Athenienſ.* [illegible] *Velut Tr*[illegible] *Cypriis*, φα[illegible] *Aegypti*[illegible] Al. [illegible] *a Vindemia* B. Wijnmaent. G. Octobre. It. Ottobre. H. O[illegible].

Nouember. [illegible] *Athen.* [illegible] *Macedonib.* [illegible] *Cypriis*, [illegible] *Aegyptiis*. Al. Wintermont. B. Slachtmaent *a* [illegible] *ulatione* [illegible] *um* & *b*[illegible]*um*. G. Nouembre. It. Nouembre. H. Nouiembre. *Cimbrice* [illegible] *hoc eſt, iugulationis.*

December. *Geniti*[illegible] *menſis*, ποσ[illegible] *quaſi Neptunius Athen.* [illegible] *Macedonib.* [illegible] *Vel ut finem* [illegible] *Cypriis* [illegible] *Aegyptiis* Al. [illegible] H. Diciembre.

Calendae [illegible]

[illegible]

tur, D[illegible] [illegible]n[illegible] cens menſem. & ab Hal[illegible] [illegible]. [illegible]

Heb[illegible]omada & heb[illegible]ma[illegible]. *Cr*[illegible] μεϛ A[illegible] B [illegible] G Se-p[illegible] S[illegible] m[illegible]a. H. S[illegible] ana

Dies[illegible] H[illegible] *d.* [illegible] *Callim.* φ[illegible] *An*[illegible]. A[illegible] B [illegible]. G Io[illegible] G[illegible] rnu,d. H. Di[illegible].

Dies c[illegible]nis *Plin. qui* [illegible] *quatuor horas compl*[illegible] A. [illegible] g. F. [illegible] D[illegible]

460 Dies c[illegible] *quo,* [illegible] *C*[illegible]*a, aut* [illegible] *conuenit ur ad f*[illegible] *fragi*[illegible]*m.* [illegible] A[illegible] [illegible] ſque[illegible] g[illegible]n. B [illegible] o[illegible]. G Iour appoin[illegible] c[illegible] It. Giorno di[illegible]o, d[illegible] *Roma.* H. Dia [illegible]ſio.

D[illegible] *Ouid.* [illegible]lis. [illegible] *n*[illegible] *quo* [illegible] *cebatur.* [illegible] G. Iour pla[illegible], ou de plai[illegible], iour de r[illegible]. It. Giorno di giuſtitia, giorno d[illegible]. H. Dia en [illegible]

Dies ne[illegible] *Ouid.* [illegible] *tors tria verba* [illegible]. A[illegible] G[illegible]

Dies [illegible]

Dies [illegible]

bo[illegible] G[illegible] d[illegible] t[illegible]a, ra[illegible] to de cado[illegible].

Dies luſtric[illegible] *Suet*[illegible] *t*[illegible]*n*[illegible]*ns* [illegible] *ita n*[illegible] *tim*[illegible] *per* [illegible] *men* [illegible] A[illegible] Le [illegible] n[illegible] H. [illegible] p[illegible]m[illegible].

Dies [illegible] *Plaut.* [illegible] *d*[illegible] *Z*[illegible]. G Iour d[illegible] It. [illegible] della morte. H. Dia [illegible] vno.

Dies critici, [illegible] *apud* [illegible] *appareat* [illegible]

Dies interca[illegible]ar[illegible] *qui quarto* [illegible] A[illegible] G[illegible] It. [illegible] H. [illegible]

Dies [illegible] *Afranius.* A[illegible] G[illegible]

Dies [illegible]

Dies [illegible]

Dies Martis [illegible] Al. [illegible] [illegible] [illegible] *cat.* [illegible] G. Mardy. [illegible] H. El martes. Ang. [illegible]daye.

Dies Mercurii [illegible] Al. [illegible]och. B. [illegible] Woensdach. G. Mercredi. It. Mercodi. H. El miercoles. Ang. Wendisdaye.

Dies Iouis [illegible] Al. [illegible] oder [illegible] B. Donderdach *quasi to* [illegible] G. Iudy. Ital. Gio[illegible] H. [illegible] iueues. Ang. Thursdaye.

Dies Veneris [illegible] Al. Freytag. [illegible] *recentium dies.* G. [illegible] It. Venerdi. H. El [illegible] Ang. Frydaye.

Dies Saturni [illegible] *χρονου.* Al. [illegible] B. Saterdach *quasi Sa*[illegible] G. Sammedi. It. Sabbato. H. El sabado. Ang. Satterdaye.

Dies [illegible] *qui confeſſo aris con* [illegible] *pecuniæ* [illegible] *eo agi licebat.* [illegible]en.

Feriæ [illegible] *forenſibus* [illegible] dies [illegible] A. [illegible]n. B. Vier[illegible] G. Vacan[illegible] vacatie. [illegible]

[illegible] *habent dies menſtruo, quotannis recurrentes. quales Natalis Chriſti.* A. [illegible] vnd gewiſſe [illegible]gen. B. Ghe[illegible] Viertaghen ordinarie Feſten. G. Feſtes ordinaires. Ital. Feſte ordinarie. H. Fieſtas que no ſe mudan.

Feriæ conceptiuæ *Macrobio, quæ quotannis concipiuntur in dies certos vel incertos, vt* [illegible] *cuiuſmodi* [illegible] *Paſchatis feſtum.* [illegible] Vocat. A. [illegible] Feyrtag. B. [illegible] Feeſten. G. Feſtes mobiles. It. Feſte mobili. H. Fieſtas mudables y voluntarias.

Feriæ imperatiuæ *M*[illegible] *quas magiſtratus pro arbitrio* [illegible] *victoria nuntiatam aut pacem,* [illegible] A. [illegible] nach der noth gebotten. B. Gheboden Vierdaghen. G. Feſte ordonne pour quelque ſuruenue. It. Feſta commandata. H. Fieſtas mandadas.

Feriæ [illegible] G. Iour de [illegible] de [illegible]. H. Dia [illegible]

Feria præcidaneæ [illegible] *vigilia* [illegible] G. Vigile. It. [illegible]

[illegible] *Eid.* [illegible] [illegible] *eſt.*

[illegible]

Dies [illegible] Feſtus dies, [illegible]

[illegible]

Sigillaria *Sueton. Dies quibus ſigilla & imagunculæ [illegible], id quod hodie compitalitijs ſitis [illegible].* Al. [illegible] [illegible]. B. [illegible].

Nundinæ *Ci. Dies paganorum & [illegible] ſtatis [illegible] [illegible]. πανηγυ-ρις.* Al. [illegible]. B. Jaermarckt. G [illegible], marches publicques. Ital. Fiera. H. Feria, ò mercado.

Natalis Chriſti. [illegible] *Ναταλι-τιον, [illegible] Etiam.* A. Chriſtnacht [illegible], *Sacra nox vel ſacrata, [illegible] noſtra natus [illegible] [illegible] no-ctu [illegible] [illegible] celebrantur.* B. Kerſtdach. G. Iour de Noel. It. Natale, il giorno della natiuita di Chriſto. H. El nacimiento de Chriſto, o natiuidad. Ang. Chriſtmaſſe.

Epiphania, regalia. *ἐπιφανια ἡ αγια [illegible] quod præ[illegible] [illegible] tres Magi atteſtati fuerint exortum [illegible] Chriſti. al[illegible] ſlux[illegible] opinor è conſuetu-dine accendendi candelas totidem, quot fuere Magi. qui mos [illegible] ob ſeruatur multis in locis* Al. [illegible] [illegible]. B. Die con[illegible] [illegible]. G. Le iour [illegible]. It. Il giorno di [illegible] [illegible] Ang. [illegible].

Purificatio, [illegible], [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. H. La fieſta de la purificacion. Ang. Kand[illegible].

Ciuitas [illegible] *noua [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]*

[illegible] [illegible]. G. Le [illegible]. [illegible] giorno della [illegible]. [illegible] de las [illegible].

O[illegible], ramalia, [illegible] *[illegible] quo Chriſto [illegible] [illegible] [illegible].* Al. [illegible], G. [illegible]. It. La dominica [illegible]. H. El domingo de las [illegible].

Solemnia [illegible] *[illegible] ſalutare [illegible] cruci [illegible] Chriſtus [illegible].* Al. [illegible]. [illegible]. It. Il [illegible]. H. El viernes ſanto.

Paſcha, paſchalis [illegible] *[illegible] Synteſis.* Al. [illegible]. Gal. Le [illegible]. Ital. & Hiſpan. [illegible]. Angl. [illegible].

Pandiculatio [illegible] *[illegible], quod [illegible] communiter [illegible] [illegible] abſurde [illegible] non [illegible] dum [illegible]* Al. [illegible] gen [illegible]. Le iour [illegible]. It. Il giorno [illegible]. H. El [illegible].

[illegible] *[illegible]* [illegible]. H. [illegible].

[illegible]

Hyp-

[illegible] in Mattino. H. E d a [illegible]

[illegible] *quibus* [illegible] *a[illegible]ran*, [illegible] *ad* [illegible] *hasce* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] iours [illegible]ons. [illegible] H [illegible] [illegible]nes, [illegible] se [illegible] ares.

D[illegible], L[illegible]lia, *a* [illegible] *ne* [illegible] *antium* [illegible] [illegible] Al. [illegible] It. [illegible]ale, [illegible] Ang. [illegible]

[illegible] H[illegible]ria, [illegible]

D[illegible] Al. [illegible]

B[illegible]

H[illegible]

H[illegible]me[illegible]o, [illegible] *Thu[illegible]yd.* [illegible] *A[illegible]*, [illegible] *Suida*, [illegible] *Homero*, [illegible] *ad cre[illegible]*, [illegible] *d[illegible] par[illegible])* [illegible] *quo[illegible]* [illegible] *Al.* Der [illegible] Den [illegible] [illegible] Le [illegible] It. L[illegible] giorno Hisp. Alba, ma [illegible]

Au[illegible] Al. Mor[illegible] [illegible] morsenroor. [illegible] It. Aurora, l'al[illegible]bor[illegible]no. H. La mañanica.

Me[illegible] *Terent. quaſi medius dies* [illegible] Al. Mit[illegible]tag. B [illegible] G. M[illegible] It. M[illegible]zz[illegible]giorno. Hisp. El medio d[illegible]a.

Ve[illegible] *Cicer.* ve[illegible]ra *Liuio*, *Prima fax*, [illegible] *Plaut*. [illegible] Al. [illegible] Sera. H. T[illegible]

C[illegible]lum *Plaut*. [illegible] [illegible] Al. [illegible] & [illegible] It. T[illegible] H. Eone[illegible]

Co[illegible] *Plaut*. [illegible] It. [illegible]

263 *[illegible] pro ὄρθρον.* Al. & B. Nacht. G. Nuit. It. Notte, notte. H. Noche.

Nox intempeſta *[illegible]* nox concubia *Plin.* [illegible] mediæ noctis dicta *Varroni* & noctis ſilentium *[illegible]* [illegible], [illegible] ore, [illegible] A. Mitternacht. B. Middernacht. G. [illegible] Ital. Mezanotte. H. Media noche.

Gallicinium *Apuleio. Quarta [illegible] noctis [illegible] auroram [illegible]* [illegible] A. [illegible] wann die Hanen krähen. B. [illegible] de hane kraeyt. G. [illegible] le coq chante. I. [illegible] il gallo canta. H. [illegible]

[illegible] prima [illegible] mediæ noctis [illegible] ſub finem noctis.

Nox [illegible] *Horatio*, [illegible] *Tacito.* Al. [illegible] G. [illegible] It. Notte chiara [illegible]

Nox illuniſ *[illegible] quæ non lucet luna.* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. Nuict ſans lune.

Hora *Cic.* [illegible] A. Stund. B. [illegible] G. Heure. It. & H. Hora.

Seſquihora *Plinio* [illegible] B. [illegible] G. [illegible] heure & demie. Ital. Vna hora & mezza. H. Vna hora y media.

Momentum *Hora [illegible] Lucretius, [illegible] oculi ictum, [illegible]* Moment. It. [illegible] H. [illegible]

[illegible] [illegible] omnium, & [illegible] omnium [illegible] nunc terram genitricem, [illegible] nunc elementum aquam, [illegible] ornamento, ne [illegible] querantur, [illegible] amicitia, quæ [illegible] ſummum [illegible] Plotinus [illegible] magnus tribuit.

TERRÆ, AQVARVM, LOCORVMQVE VOCABVLA.

MVNDVS *Cic.* orbis *Plin.* [illegible] *Cic. quidquid [illegible] ambitur [illegible]* Homero. [illegible] A. Die Welt. B. De Werelt. G. Le monde, [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

Tellus *Plin.* terra *Cic.* [illegible] Al. [illegible] G. La terre. It. La terra. H. La tierra.

Continens *Plinio*, *Terra [illegible] mari [illegible] nauigationi [illegible] partem [illegible] mundi [illegible]* Al. [illegible]

[illegible] G. Terre ferme. Ital. Terra ferma. H. Tierra firme.

Regio *Cic.* [illegible]

[illegible] *Cic.* [illegible]

Spatium [illegible]

[illegible] Principato. H Pr[illegible]

[illegible]

[illegible] *tonibus conti-* [illegible] Al. [illegible] .B [illegible] G. [illegible] Reame, [illegible]

[illegible] *qui patet,* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *cum terris* [illegible] *ab* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] contrees. ITAL. Limiti, [illegible] HISP. Lindas [illegible] nos.

C[illegible] *in iure* [illegible] *Suid.* Al. [illegible] B [illegible] Clau[illegible]

I[illegible] *terra* [illegible] *aut aquis* [illegible] Al. [illegible] G. Ille. Ital. Isola, Isola. Hisp. Ila.

P[illegible] *Terra* [illegible] *ferme* [illegible] *mo tantum continenti* [illegible] Al. [illegible] Water. G. [illegible] d[illegible] Qu[illegible] pen[illegible]

I[illegible] *Plin. Terra an*[illegible] *inter duo maris* [illegible] Al. [illegible] entre deux mers. [illegible] & [illegible]

T[illegible] Ab. [illegible] H. Tierra [illegible]

T[illegible] *Cic.* [illegible] *Pol.* [illegible] Al. [illegible] B [illegible] G. A[illegible]

T[illegible]

[illegible] Al. [illegible] H. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible] feraru *Eid.* [illegible] *Eidem* [illegible] N. [illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] & [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] vnter den [illegible] G. [illegible] H. Gruta, cueua [illegible]

F[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

Scr[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible] *Eid.* [illegible] Al. [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

[illegible] hondo, ó en la hueſſa.

[illegible] *Curtius p.* [illegible] Charo [illegible] *De* [illegible] cula in Dite [illegible] Charo-n[illegible] G. [illegible] mortel & peſtilent. Ital. [illegible] terra [illegible] qualche aere peſti-fero. H. H[illegible] de tierra, donde arriba [illegible] ayre muy malo y mortal o peſtilencial.

Eluuies *Curtio*, vorago *Eidem*. *Terra impetu ac* [illegible] *aquarum hauſta*. πλ-[illegible] *Homero*. B. Een 266 water pert. G. L[illegible], e gout d'im-mondices. Ital. Ca[illegible] acqua fan-goſa. H. A[illegible] de agua fea y li-[illegible]

V[illegible] um *Vir Immer*[illegible] *pr*[illegible] *e qui nihil* [illegible] *ſtere potuit* [illegible] *quo h*[illegible] *ri*[illegible] *ture* [illegible] Al. [illegible] H. [illegible]

A[illegible] Al. [illegible] H. [illegible]

C[illegible]

[illegible]

[illegible] ſummo. [illegible] ſic [illegible] Belg. [illegible]

[illegible] Vorago [illegible]

[illegible] [illegible] pe. G. La [illegible] It. [illegible] Hiſp. Roca ò [illegible]

[illegible] ora [illegible] Nebrig. [illegible] ſaxum prominens. [illegible] Rochier [illegible] ſeille, [illegible]

[illegible]

[illegible] ca- [illegible]

[illegible]

c oſo. H[illegible]pan. Camino ped[illegible]-ia.

Pro[illegible]ontor[illegible]um *Plin. M[illegible]ns in ma[illegible] ex[illegible]re[illegible]s, a pr[illegible]minendo.* [illegible] *Apol[illegible]* [illegible] *ventus* [illegible] *noxius ſit* [illegible]. Al Be[illegible]erg. B. Hoo[illegible]e. Gal. P[illegible]o-n[illegible]. It. C[illegible]po, promontorio. H Ca[illegible]o de [illegible]erra.

Spec[illegible]a *Vir[illegible]* [illegible] *quicunq;, vnde ſpecu[illegible]ri q[illegible]s poteſt.* σκοπή, σκο[illegible] *Homer* [illegible] *Luciano.* Al. Aug[illegible] [illegible] hohes [illegible] [illegible]. B [illegible] toren. G. B[illegible]y, guet. Ital. Specula, guardia, torre de guardia. H. Atalay[illegible], guardia.

Specula *Liuio pro loco, vnde indicium fit accenſo igni.* [illegible], φρυκτώριον.

Hinc nõ diſcrepat multum Pharus, *cuius vſus fuit nocturno nauium curſui* [illegible] *Pinto* [illegible] *quod ſpecule* [illegible] *ſit* [illegible] *ſterraneus & adue*[illegible] *ho ſtem* [illegible] *Pharus vero in ma*[illegible]*mis,* [illegible] [illegible] *extremo* [illegible]. Al. [illegible] B [illegible] [illegible] fanal. Ital. [illegible] H [illegible] para l[illegible] b[illegible] de los [illegible], atalaya.

[illegible] *vel ſpecularis, po*[illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible] del e-[illegible] H. [illegible] oco del faro. H [illegible]

[illegible] *hum aut* [illegible] *o*[illegible] *nditur.* B [illegible]

Teſſ[illegible]a *L*[illegible], *C*[illegible] *D*[illegible]*ſcoris*. Al. [illegible] G. [illegible] Ital. L[illegible] & [illegible] H. L[illegible] [illegible] uedean[illegible]

La[illegible] *C*[illegible] *S*[illegible] lapicid[illegible] n[illegible] *I*[illegible] *S*[illegible] *vbi* [illegible] *P*[illegible] A[illegible] B[illegible] Ital. [illegible] Hiſp. [illegible] c[illegible]

F[illegible] *Plin*[illegible] *odiur.* [illegible] Al. [illegible] Gal. M[illegible] I[illegible] Hiſp. M[illegible]

A[illegible] *P*[illegible] *E*[illegible] *T*[illegible] Al. [illegible] G.

268 M[illegible] Ital. [illegible]

Arge[illegible] Belg. [illegible] Gal. [illegible] d'argent. It. M[illegible] H. M[illegible]

Al[illegible] ph[illegible] cor[illegible]

Sal[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] It. Salix. H[illegible]

S[illegible] Al. [illegible]

[illegible] B. [illegible] M[illegible] It. M[illegible] H. S[illegible]

Pla[illegible] *Cicer*. campus *C*[illegible] æ[illegible] *Cicer* æquor[illegible] *L*[illegible] *π*[illegible] Al. [illegible] G[illegible] Ital. [illegible] campo. Hiſp. [illegible]

Sc[illegible] *Col*[illegible] [illegible] H[illegible]

Se[illegible] *Al*[illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

S[illegible] H. S[illegible]

S[illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

Sp[illegible]

[illegible]

Digitized by Google

Herfſt. Gal. Autonne It. Autumno, autonno. H. A[illegible]nada.

Hyems *Cic.* [illegible] *Ou*[illegible]. Al. & B. Winter G. L'yuer. It. Inuerno, inuernata H. Inuierno.

Temporum anni quo[illegible] tria fere habet di[illegible] apud Græ[illegible] pariter & Latinos au[illegible]tores. Ver, Ver primum *Plin.* nouum [illegible] s *Cicer.* [illegible] *pro initio veris.* Al. Der [illegible]. B. Het beghinſel der [illegible] ment du printemps. It. [illegible] H. Primauera.

Medium ver, *& adultum Ta[illegible]o, pro medio Veris*, [illegible]. Al. Mitten des [illegible]. Belg. [illegible] Lente. G. Millieu du printemps. Ital. Mez[illegible] primauera. H. Media primauera.

Ver extremum *Cicer.* præceps *Liuio*, præcipitans *C*[illegible] *Augustino.* [illegible] *Pol pro veris fine.* Al. [illegible] des [illegible]. B. [illegible] tenten. G. Le fin du printemps. It. Il fine dell'a primauera. H. El fin de la primauera.

Si de reliquis cenſendum, & de die [illegible].

Bruma *Plinio*, *Med*[illegible] *ſiue breuiſſimus* [illegible] *Solstitium*, [illegible] brumale [illegible]. Al. [illegible] G. [illegible] l'an. Ital. Il [illegible] corto giorno del'anno. H. [illegible] noria de todo el año.

Solſtitium *Virgil.* [illegible] *parte finem* [illegible] *rum.* [illegible]. Al. [illegible] der lengſt Tag im Jar. B. [illegible] ſten Dach int Jaer. G. Le plus long iour de l'an, Ital. Il piu lungo giorno del anno. H. El mas largo dia de todo el año.

Men[illegible]

Ianuarius, [illegible] *principia* [illegible] B. [illegible] *quæ* [illegible] G. [illegible] *a* [illegible] Genn[illegible]o, gennaio. Hisp. Enero de [illegible].

Februarius, *a Februo* [illegible] *Plutone* [illegible] *cadentibus* [illegible] C[illegible]. Al. [illegible] Ital. Febraio, febraio. H. Febrero.

Dana [illegible] *lium* [illegible]

Martius, [illegible] Ital. Marzo H. Marzo.

[illegible]

Aprilis, *ab* [illegible] *Cypri* [illegible] *Delphis* [illegible]

[illegible] *Aegypt.* Al. [illegible] Aprill. It. Aprile. H. [illegible]

[illegible]

Maius, [illegible], *vel a Maia Mercurii matre, vel a Maioribus Homo* [illegible] *Aegyptiis.* Al. [illegible] G. Le May. It. Maggio. H. Mayo.

Iunius, *a iuniorum honore, vel a Iunone* [illegible] *Aegyptiis.* [illegible] G. Iuin. It. Giugno. H. Iunio.

Iulius, *ab Iulio Caesare natus, olim* [illegible] *Aegyptiis.* Al. [illegible] G. Iuliet. Ital. Luglio. H. Iulio.

Augustus, [illegible] G. Aoust. It. [illegible] H. Agosto.

September, *a septimo* [illegible]

fis [illegible] *a farris* [illegible] G. Septembre. It. Settembre. H. Setiembre.

October. [illegible] *Athenienſ.* [illegible] *Boeotis,* [illegible] *velut Tribunitius Cypriis,* φαωφι *Aegyptiis.* Al. [illegible] *a vindemia* B. [illegible] G. Octobre. It. Ottobre. H. Otubre.

Nouember. [illegible] *Athen.* [illegible] *Macedonib.* [illegible] *Cypriis,* [illegible] *Aegyptiis.* Al. Wintermonat. B. Slachtmaent *a solemni iugulatione pecorum & boum.* G. Nouembre. It. Nouembre. H. Nouiembre. *Cimbrice* Slagtemaanet, *hoc eſt, iugulationis.*

December, *Genitalis menſis,* [illegible] *quaſi Neptunius Athen.* [illegible] *Maced.* [illegible] *Galeno, velut finem* [illegible] *anni* [illegible] *Cypriis,* [illegible] *Aegyptiis.* Al. [illegible] *a* [illegible] *fortium* [illegible] G. Decembre. It. Decembre. H. Deziembre.

Calendae [illegible] *Primus cuiuſq. menſis,* [illegible] *quod* [illegible] *conuocaretur,* [illegible] 3 [illegible] de [illegible] *di* [illegible] primo [illegible] H. El primero de [illegible]

[illegible]

[illegible] *ab Idu-* [illegible] *da ab* [illegible]

tur, *Di*[illegible] *ndens men*[illegible]*m.* & *ab Halicarn*[illegible]

Heb[illegible]omada & hebdoma[illegible] [illegible] A[illegible] B. [illegible] G. Sepmaine. It. Set[illegible]na. H. S[illegible]mana.

Dies.[illegible] *H*[illegible] A[illegible] B. [illegible] G. Iour. It. Giorno. H. Dia.

Dies ci[illegible] *qui* [illegible] *quatuor horas compl*[illegible] A. [illegible] B. [illegible] D[illegible]

560 Dies c[illegible] *quo* [illegible], *aut qu*[illegible] *conuenit ut ad* [illegible] *suffragium.* [illegible] A[illegible] B[illegible] G. Iour apponte pour consulter des suffrages. It. [illegible] di consiglio, di consultatio[illegible] H. [illegible]

Dies f[illegible] *qui* [illegible] A[illegible] B [illegible] G. Iour plaid[illegible], ou de plai[illegible], iour de rolle. It. Giorno di giu[illegible], giorno di l[illegible]. H. Dia en que es licito [illegible]

Dies ne[illegible] *qui* [illegible] *prætori tria verba* [illegible] A[illegible] B[illegible] G. [illegible] It. [illegible]

Dies [illegible] A[illegible] [illegible] H. Dia [illegible]

Di[illegible] A[illegible]

boo[illegible] de la nati[illegible] G[illegible] H. Dia [illegible] te cado vn[illegible]

Dies [illegible] *su* [illegible] *infans*, [illegible] *ita* [illegible] *ne* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Le [illegible] H. [illegible] palm[illegible].

Dies [illegible] *P*[illegible] *d*[illegible] A. [illegible] Tobts. [illegible] G. Iour d'[illegible] a morte. H. Dia en [illegible] vno.

Dies critici, [illegible] *medic*[illegible] *apparent.* [illegible]

Dies intercal[illegible] *qui quarto* [illegible] *dit & inter*[illegible] A[illegible] [illegible] G. L[illegible] H. Dia [illegible]

Dies c[illegible] A[illegible] B[illegible] H. [illegible]

Dies [illegible] A[illegible] G. [illegible] H. El [illegible]

Dies [illegible] H. El [illegible]

Dies

Dies Martis [illegible]. Al. [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] G. Mardy. Ital. [illegible]. H. [illegible]. Ang. [illegible]e.

Dies Mercurij. [illegible] Al. [illegible]. B. [illegible] Goensdach. G. Mercredi. It. Mercodi. H. El [illegible]. Ang. Wednesdaye.

Dies Iouis [illegible]. Al. Pfinstag / oder Donnerstag / ó Donderstach quasi tonantis dies. Gal. Iudy. Ital. Giouedi. H. El [illegible]ues. Ang. Thursdaye.

Dies Veneris [illegible]. Al. Freytag. B. [illegible] [illegible] precantium dies. G. Vendredy. Ital. Venerdi. H. El viernes. Ang. Fridaye.

Dies Saturni, vel Sabbati [illegible]. Al. [illegible]. B. Saterdach quasi Saturni dies. G. Sammedy. It. Sabbato. H. El sabado. Ang. Saterdaye.

[illegible] quo confessio [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] cum eo agi licebat. [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] dies [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Vacan[illegible]. It. Ferie [illegible]. H. [illegible]. Ang. [illegible].

[illegible]

habent dies [illegible] quotannis recurrentes, quales Natalis Christi. Al. [illegible]te vnd gewisse [illegible]. B. Ghe[illegible] Viertaghen ordinarie Feesten. G. Festes ordinaires. Ital. Feste ordinarie. H. Fiestas que no se mudan.

Feriæ conceptiuæ Macrobio, quæ quotannis [illegible] in diem certo, incertosue [illegible] Paschatis festum [illegible] vocat. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible]. It. Fe[illegible]. H. Fiestas mudables y voluntarias.

Feriæ imperatiuæ [illegible] pro [illegible] [illegible] aut [illegible] salutem. Al. [illegible] noth [illegible]. B. [illegible]. G. Feste ordonnee pour quelque [illegible]. It. Festa commandata. H. Fiestas mandadas.

Feriæ [illegible] [illegible]. Gal. Iour [illegible]. It. [illegible] di iejunar. H. [illegible].

Feriæ [illegible] dies vigilia[illegible] [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Vigile. It. [illegible].

Dies integer [illegible] Est. quo nihil [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Dies [illegible] [illegible] dies, [illegible]

Sigillaria *Sueton.* [illegible] *& im*[illegible] *quod* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible]

Nun[illegible] *Dies pa*[illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] marcl[illegible] publicqs. Ital. Fiera. H. Feria, o mercado.

Natalis Christi. [illegible] *Eidem.* Al. Christnacht, [illegible], *sacra nox vel* [illegible] *noctis sacra consueta celebrantur.* B. [illegible] G. Iour de Noel. It. Natale, il giorno della natiuita di Christo. H. El [illegible] de Christo, natiuidad. Ang. Christmasse.

Epiphania, regalia. [illegible] *quod* [illegible] *pra*[illegible] *fuerint exortus seruatoris Christi. alterum* [illegible] *opinor e consuetudine accendendi candelas totidem, quot fuere Magi. qui mos* [illegible] *ob*[illegible] *seruatur multis in locis.* A. [illegible] B. Drie coningen [illegible] G. Le iour [illegible] It. Il [illegible] Ang. [illegible]

Pu[illegible] [illegible] H. La [illegible] de la purificacion. Ang. Kandlemas.

C[illegible] [illegible]

[illegible] G. Le iour des [illegible] It. Il giorno della ceniza. H. [illegible] Ceniza.

Oschophoria, ramalia, [illegible] *a palmarum* [illegible] *Christo* [illegible] *dos.* Al. Der [illegible] G. [illegible] It. La dominica delle palme. H. El domingo de ramos.

Soteria, [illegible] *crucis* [illegible] Al. Der [illegible] goede [illegible] G. Le vendredy [illegible] It. Il venerdi [illegible] H. El viernes [illegible]

Pascha, paschalis dies. [illegible] *Synes.* Al. [illegible] B. Paeschen. Gal. Le iour de pasques. Ital. & Hispan. Pascua. Angl. Easter.

Pa[illegible] dies [illegible] *cum* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. Il [illegible] H. [illegible]

F[illegible] [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. Il [illegible] H. [illegible]

Pr[illegible] [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

[illegible]

[illegible] M[illegible] H. E[illegible] a [illegible].

[illegible] a, [illegible] *quinus* [illegible] *rem*, [illegible] *as*, [illegible] *supplicio* [illegible] *um* [illegible] *habe* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] I. [illegible] H. [illegible] e, [illegible] [illegible].

[illegible] I. [illegible] a, [illegible] *to* [illegible] *tium* [illegible] [illegible] *u*. Al. [illegible] [illegible] *ur*, [illegible] *ptium* [illegible] A [illegible].

[illegible]

Homero, [illegible] *Thucyd.* [illegible] *nymer* [illegible] *Homero*, [illegible] *ad* [illegible], *de*- [illegible] *Homero* [illegible] *parte*) [illegible] *id est*, [illegible] *fi* [illegible] Al. [illegible] G. Le p[illegible] I. L[illegible] H[illegible] A[illegible]ma [illegible].

Au[illegible]r. [illegible] Al. M[illegible] G. L[illegible] I. Aur[illegible]a, l[illegible] b[illegible] no. H. La mananica.

M[illegible] *Terent. quaſi medius dies* [illegible] Al. Mit[illegible] B. [illegible] G. Midy. It. M[illegible]zo giorno. H. [illegible] El [illegible] d[illegible]a.

Ve[illegible] *Cicer.* ve[illegible]ra *Liuio*, *Prima* *fax*, [illegible] *ſiue* [illegible] A. [illegible] H. [illegible].

C[illegible] *Plinio*, [illegible] H. [illegible] H. [illegible].

Co[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] *a* [illegible] *e*

263 *xicis pro ὄρφνη.* Al. & B. Nacht. G. Nuict. It. Nocte, notte. H. Noche.

Nox intempeſta *Varr.* nox concubia *Plin.* conc[illegible] *Plaut.* [illegible] *Varroni* & noctis [illegible] *Liuio.* ἀωρόνυξ & [illegible] *a terrore,* νυξ ἀωρί [illegible] A [illegible] nacht. B. [illegible] G. Minuit. Ital. Mezzanotte. H. Media noche.

G[al]licinium *Apuleio, Quarta* [illegible] *noctis quando aurora nascitur canta* [illegible] *ἀλεκτρυοφωνία* [illegible] *os.* A. Die zeit wann die Hanen krähen. B. [illegible] de hanecraeyt. G. Quand le coq chante. It. Quando il gallo canta. H. A[illegible] canta.

[illegible] *perperā pro media nocte* [illegible] *sub finem noctis.*

Nox [illegible] *Horatio,* [illegible] *illuſtris Tacito.* Al. [illegible] G. [illegible] It. Notte chiara. H. [illegible]

Nox illunis *A*[illegible] *qua non lucet luna.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Nuit ſans lune.

Hora *Cic.* [illegible] Al. Stund. B. [illegible] G. Heure. It. & H. Hora.

Se[illegible] *Plinio Iuni*[illegible] Al. [illegible] halbſtund. B. [illegible] G. Demie heure & [illegible] It. Vna hora & mezza. H. Vna hora y me[illegible]

Momentum *Hor.* [illegible] *Lucretius, pro minimo temporis interuallo.* ἀκαρής. Al. [illegible] *oculi ni*[illegible] G. [illegible] Moment. It. & H. Momento.

*D*ENIQVE *igni* [illegible] *omnium, & aeri laxo illi ventorum regni* [illegible] *pro*[illegible] *ppenſis vices, nunc terram generis* [illegible] *aquam* [illegible] *ornamentis, ne fraudari ſe querantur,* [illegible] *quæ* [illegible] *amicitia, qua diſſidium ſeparauit, quod Empedocles* [illegible] *Plotinus* [illegible] *magnus tribuit.*

TERRÆ, AQVARVM, LOCORVMQVE VOCABVLA.

MVNDVS *Cic.* orbis *Plin.* orbis terræ *Cic. quidquid cælo ambitur* [illegible] *Numero,* [illegible] A. [illegible] G. Le monde, l'vniuers. It. Mondo, l'vniuerſo. H. Mundo.

Tellus *Plin.* terra *Cic.* humus [illegible] γαῖα, αἶα, [illegible] *poetis.* Al. Ar[illegible] den das erdtrich. B. [illegible] aertrijck. G. La terre. It. La terra. H. La tierra.

Continens *Plinio, Terra quæ* [illegible] *mari* [illegible] *patitur in* [illegible] *mundi parte* [illegible] *Scaliger.* Al. [illegible] G. Terre ferme. Ital. Terra ferma. H. Tierra [illegible]

Regio *Cic.* [illegible] Al. [illegible] G. Region [illegible] *regione.* H. Region.

P[illegible] *Cic. Regio* [illegible] *quod* [illegible] *erat* [illegible] [illegible]

Satrapia *Plin.* [illegible]

[illegible] pato. H [illegible]

[illegible] *regionibus conti-* [illegible] Al. [illegible] c. I. R [illegible] ame, re- [illegible]

[illegible] *dicere ius* [illegible] Imperium. [illegible] *Xenoph.* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

continens. ITAL. Limiti, confini. HISP. Lindes ò termi- nos.

Chalura [illegible] *in iure* [illegible] *Suid* Al. [illegible] B [illegible] Clau- [illegible]

Insula [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] Insula, isola. Hisp. Isla.

Peninsula [illegible], *Terra* [illegible] *fer- me* [illegible] *immo tantum continenti adnexa.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] cans om- [illegible] G. [illegible] z d'a [illegible] Peninsola. H. [illegible], penisola.

Isthmus [illegible] *Terra* [illegible] *inter duo maria* [illegible] Al. [illegible] H. E [illegible] entre [illegible] [illegible] & col- [illegible]

[illegible]

Terra [illegible] Cicer. [illegible] Pol. [illegible] Lim. Belg. [illegible] Angl. [illegible] H. A [illegible]

Terra [illegible]

[illegible] Al. [illegible] U. [illegible] [illegible], [illegible] spelonca, grotte. [illegible]

[illegible] læsæ fecaturi [illegible] [illegible] [illegible] Ital. Cauerna di [illegible] ſerpe, & [illegible] Cuena de [illegible]

[illegible] Al. [illegible] vnter [illegible] [illegible] G. Caverne [illegible] H. Gruta, cuena [illegible]

[illegible] [illegible]

Sc[illegible] [illegible] Al. [illegible] [illegible]

[illegible] terræ [illegible] [illegible] s [illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible] H. Abertura [illegible]

[illegible] Al. [illegible] Ital. [illegible]

hoedo, [illegible] huella.

Spir[illegible] *Virg. Cauerna peſtiferum exhalans ſpiritū.* Charonea scrobs [illegible] *De[illegible] patiens* [illegible] Charo[illegible] Al. [illegible] [illegible] Ital. [illegible] [illegible] mortal & peſtilent. Ital. Buche di terra donde eſce vnalche aere peſtifero. H. [illegible] de tierra, dunde arriba vn ayre muy malo y mortal o peſtilential.

Eluuies *Curtio*, vorago *Eidem. Terra impetu ac vi aquarum hauſta.* πλ[illegible] *Heſych.* [illegible] *Homero.* B. Een 266
water put. G. L[illegible], regout d'immondices. Ital. Caue d'acqua fangoſo. H. Alu[illegible] de agua fria y h[illegible]

Vor[illegible] C[illegible] baratrum *Vir. Immenſa profunditas* [illegible] *ſ*[illegible] *E*[illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. Tragadero, [illegible]

Al[illegible] *en a* [illegible] Al. [illegible] Gal. Ab[illegible] H. [illegible] o, agua ſin [illegible]

C[illegible] s [illegible] amentum c[illegible] *amen, ſue* [illegible]

[illegible]

[illegible] ſummo [illegible] *ſic* [illegible] *dine.* [illegible]

[illegible] p. Roca ò [illegible]

[illegible] *Hebr.* [illegible]

[illegible]

[illegible] ceſo. Hiſpan. Camino pedregoſo.

Promontorium *Plin. Mons in mare excurrens, a prominendo.* [illegible] *Strab.* [illegible] *Apoll.* [illegible] *Venus* [illegible] *ſit,* [illegible] A. [illegible] B. Hoofd [illegible] G. [illegible] Promontoire. It. Capo, promontorio. H. Cabo de tierra.

Specula *Virg.* [illegible] *dictus quicunq; vnde ſpeculari quis poteſt.* σκοπιή, [illegible] *Homer.* [illegible] *Luciano.* Al. [illegible] B. [illegible] G. B[illegible] Ital. Specula, guardia, torre de guardia. H. Atalaya, guardia.

Specula *Liuio pro loco, vnde indicium fit accenſo igni.* πυρσευγία, φρυκτώριον.

Hinc nō diſcrepat multum Pharus, *cuius vſus fuit nocturnus nauium curſus* [illegible] *Plinio.* [illegible] *tantum* [illegible] *quod ſpecula* [illegible] *hoſtem. Pharus vero in* [illegible] [illegible] *Herod.* A. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] Ital. Faro. H. Faro [illegible] de los [illegible], atalaya.

[illegible] *Cephi-* [illegible] Al. [illegible] Fewer. [illegible] fuoco del faro. [illegible]

[illegible] *hum aut* [illegible] B. [illegible]

Teſ[illegible] *Cic.* [illegible] *Dioſcoridi.* [illegible] quæ [illegible]. G. Lis[illegible]. [illegible] & [illegible]. H. [illegible] de [illegible] den[illegible]r.

Lat[illegible] *C*[illegible] *S*[illegible] lapidi[illegible] *I*[illegible]. *nam* [illegible] *S*[illegible] *ubi* [illegible], *Al*. [illegible] B[illegible]. G. [illegible] I. Muerra [illegible] H[illegible]. Muerra de [illegible] cam[illegible].

Fodina *Plinio*, [illegible] *eruntur*. *oρυγμα*. Al. [illegible] Gal. Mine. It. Miniera. H[illegible] Mi[illegible].

Aurifodina *P*[illegible] metallum [illegible] *T*[illegible] *gus*. Al. [illegible] G.
268 Mine [illegible] d'or.

Argentifodina. [illegible] metallum. [illegible] Be g. [illegible] de d'argent. It. Miniera d'argento. H. Minas [illegible].

Ad [illegible] *dur* [illegible] [illegible] *diuntur.*

Salinæ *P*[illegible] *cr*[illegible] *S*[illegible]. Al. [illegible] It. Saline. H. [illegible].

S[illegible] *Cel*[illegible] *corp*[illegible] Al. [illegible]

[illegible]. G. [illegible] M[illegible]. It. M[illegible]. H. [illegible].

Planities *Cic.* campus *Cæſ.* [illegible] æquor [illegible] *Locus planus, in* [illegible] *nt*, [illegible] *S*[illegible]. [illegible]. G. [illegible] I[illegible], campo. H[illegible] num.

S[illegible] *Cel*[illegible] [illegible]

Sec[illegible] [illegible]

S[illegible] [illegible]

Sal[illegible] [illegible]

S[illegible] [illegible]

[illegible] Belg. [illegible] Gal. [illegible] H. Tierraque [illegible]

[illegible]

[illegible] Gal. [illegible]

[illegible]

[illegible] M. Campagna [illegible]

[illegible]

[illegible] Ital. [illegible] co. H. [illegible] a- 564
[illegible]

[illegible] *Cicer.* [illegible] *E pigr.* [illegible] γαῖα [illegible] *Thilne* [illegible] λα [illegible] ἡ [illegible] Al. Em [illegible] n. B. Emplachsen [illegible] Gal. Lieu [illegible] Ital. Lueco [illegible] Hisp. Lugar cerca de la mar.

[illegible] Gal. [illegible] Hisp. Lugar que [illegible]

Vligo [illegible] *Vatur.* *Naturalis terra* [illegible] Gal. [illegible] Ital. [illegible] H. Humedad de la tierra.

[illegible] Gal. [illegible] H. Campo [illegible]

[illegible] Gal. [illegible] H. Campo [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] At. Lemoni[illegible] [illegible] [illegible] G. [illegible] [illegible] Michaelis, [illegible].

[illegible] *quod eſt* [illegible] Al. [illegible]. B [illegible] [illegible] de [illegible].

[illegible] [illegible] H. [illegible]que [illegible].

[illegible] [illegible] H. [illegible] de [illegible].

[illegible] H. [illegible] [illegible].

[illegible] Al. [illegible] [illegible] H. [illegible].

[illegible] H.

[illegible]

meo quidem iudicio [illegible] [illegible] *tur, quod* [illegible] [illegible] *fit* [illegible] [illegible] *H.* [illegible] [illegible].

[illegible] H. [illegible].

Herba [illegible] Al. [illegible] Hol. G. [illegible] H. Herba [illegible].

[illegible] Al. [illegible] H. [illegible].

[illegible] [illegible].

L[illegible] *[illegible]* B. [illegible] [illegible] tera.

L[illegible] [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. Ca[illegible] H. [illegible] [illegible] la [illegible]da.

C[illegible] *[illegible]* [illegible] G [illegible] [illegible] H. [illegible]

[illegible]

O[illegible] [illegible] H. [illegible]

A[illegible] [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

A[illegible] [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

A[illegible] [illegible] G. Chauss[illegible] [illegible]

A[illegible] [illegible] H. [illegible]

S[illegible] [illegible] L[illegible] [illegible]

F[illegible] [illegible] G. [illegible]

F[illegible] [illegible]

F[illegible] [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

[illegible]

E[illegible] [illegible]

[illegible]

… ced d.

A[illegible] *quo iumen[illegible]* [illegible] *quantum* [illegible]*untur* la[illegible]s [illegible] En [illegible] B. En [illegible] [illegible]

A[illegible] *Ca'[illegible]* [illegible] Cr[illegible] [illegible]

[illegible] *p*[illegible] [illegible]

[illegible] *d*[illegible]*ctus* [illegible] *quan*[illegible] *m*[illegible]*natium* [illegible]

[illegible]

κωμόπολις, *quaſi Vrbis maior & oppidi æmulus.* Al. Muſurmerſt afft. B. Vrijheyt met ſtede Rechten. G. Place iouiſſant de priuileges. It. Luoco che parimente godiſſe i priuilegi de la citta. H. Villa con iuriſdicion.

Suburbium *Cicer.* προάστειον. Al. Vorſtatt. B. Voorſtat. G. Le faulx bourg. It. Il borgo d'vna citta. H. Arrabal de ciudad.

Emporium *Liuio, Cicer. Locus mercatus vel nundinarum.* ἐμπόριον. Al. Ein Gewerbſtatt / da man gemeine Meſſen vnd Jarmärckt helt. B. Een coopſtat / oft Coophauen / een Marckt. Gal. Marché, ville marchande, lieu où on tient foire. Ital. Citta mercantesca, emporio, luoco delle fere. H. Lugar de feria trato de mercaderia.

Metropolis, *Vrbs matrix, à qua colonia [illegible], primaria caput.* μητρόπολις. Al. Ein Hauptſtatt. B. Een Hooftſtat. G. Ville capitale. It. Citta principale. H. La mas honrada tierra ò ciudad.

Colonia *Cicer. Vrbs, quæ ob indigenarum inopiam, nouis cultoribus impletur, aut aliunde deportatis oppidanis noua exſtruitur.* ἀποικία.

Caſtellum *Cic. Oppidulum muro cinctum.* φρούριον, ὀχύρωμα, φυλακτήριον, ἐπιτείχισμα. Al. Ein Veſte / ein Schloß / ein veſter Hauſen / Feſter Platz. B. Een Caſteel / Slot / oft vaſticht. G. Chaſteau, bourg. It. Borgo, caſtello. H. Caſtillo. Au. C[illegible]

Propugnaculum *Virg.* προπύργιον, ἔπαλξις, [illegible]. Al. Ein Wehr / ein Bollwerck / [illegible]. B. Een Bolwerck / [illegible]. G. Ba[illegible], baſtillon, [illegible]. It. Baſtione, [illegible]. H. [illegible].

Arx *Virg.* [illegible]

πολις. Al. Ein Veſte oder Schloß. B. Een Slot, een Caſteel / een Fortereſſe / een ſterck ſlot. G. Vne forteresse, vn chaſteau, de defenſe, vne hauteur [illegible]. It. Citadella, fortezza, caſtello [illegible], caſtella, ò fortaleza.

Mœnia *Virg.* muri *Cicer.* τείχη. Al. Die Ringmaur einer Statt / die Stattmauren. B. De Mueren / de Stadtmueren. G. Les murs ou la muraille d'vne ville. It. Le mura della citta. H. Los muros de la ciudad.

Pinnæ murorum *Liuio*, murorum minæ *Virg.* ἐπάλξεις. Al. Die Zinnen an der Mauer. B. De Cantelen / Tinnen van een Muer. G. Les creneaux ou barbicants. It [illegible]. H. Las almenas de muro, pretillos de muro.

Lorica *Cæſ. Sepimentum muri, [illegible] à lapſu tuetur, [illegible] ſtantes [illegible]* [illegible]. Al. [illegible]. B. Een [illegible] Borſtweringhe. G. Le [illegible]non, la ceinture. Ital. [illegible] ſchermo, trinchea. H. [illegible] baluarte.

Turris *Cicer.* πύργος. Al. Ein Turn. 478
B. Een toren. G. Vne tour. It. & H. Torre.

Porta *Cæſari.* πύλη. Al. Das Thor. B. De Poorte. G. Porte. It. Porta. H. Puerta.

Cataracta *Liuio, Vectes porta [illegible] cellatæ portarum fores, ad [illegible] ſtilem [illegible] pertum pendulæ.* [illegible] *Polybio*, κα[illegible]άκτη, [illegible] *Euripid.* [illegible]. Al. [illegible]. B. De [illegible] de Brue. G. La herſe ou [illegible] ne porte de la ville. I. [illegible]. H. Compuerta.

Pomœrium *Liuio. Locus circa [illegible] ab humano cultu [illegible] ſpatium habens.* Al. [illegible]

[illegible] de binnen pleyne tuſſchen de ve- [illegible] Gal. L'eſpace qui [illegible] d'vne ville, vuy-de, [illegible] te les murs & les maiſons. Ital. [illegible]rio, ſpatio vuoto tra [illegible] le foſſe della citta. Hiſp. [illegible]da entre los muros y las [illegible]

V[illegible] *Munimentum caſtrorum* [illegible] *e palis.* [illegible] Al. Schrancken oder [illegible] von Pfälen. B. Een Be[illegible] [illegible] oft Paten. G. Rempar[illegible] de bois. It. Riparo, ſteccato. H. [illegible] de leño.

F[illegible] Al. Grub/ [illegible] B. De Gracht. Gal. Foſſe. It. [illegible] H. Hoyo.

[illegible]*o Militaris & conſula-* [illegible] Al. Groſſe Gaſſen [illegible] B. Een [illegible] Strate [illegible] de [illegible] ou chemin. Ital. [illegible] camino largo. H. Cami- no [illegible]

A[illegible] *Terent. Vi-* [illegible] *non peruiue.* [illegible] Al. [illegible] Belg. Een enge [illegible] Gal. Ruelle, rue [illegible] Ital. Stradella, calicella. H. [illegible] eſtrecha, y ſin [illegible]

A[illegible] *plateis.* Al. Die [illegible] Belg. De [illegible] les coings. Ital. Li can- [illegible] H. Los [illegible] ones [illegible]

V[illegible] *num do-* [illegible] Al. [illegible] Belg. Een [illegible] G. Rue. Ital. Vico. H. [illegible]

V[illegible] *Cic.* [illegible] Al. [illegible] Dorf. Gal. Vi[illegible] bourgade. Villa. Hiſp. [illegible]

V[illegible] *Terent.* γειτνιασις, γειτνία, γει-τονια. *Plat.* γειτόνησις. Al. Ein Nachbaurſchafft. Belg. Een ghebuerte/ Nabuerſchap. G. Voiſinage. Ital. Vicina. H. Vezindad.

Vicinitas *Cicer. Tractus vicinus.* Al. Vmb beyligender Plat. B. Omliggende plaetſe oft Contreye. Gal. Lieu voiſin, contrée voiſine. Ital. Contorno. H. Lugar que eſta cerca.

Forum *Cicer.* mercatus *Terent. Locus quo [illegible] venales res comportantur.* ἀγορὰ, [illegible] Al. Ein Marckt. Belg. De Merckt [illegible] Merckt. Gal. Le marché, ou le lieu du marché. Ital. Il mercato, la piazza. H. El mercado, la plaza.

Forum boarium *Liuio.* Al. Rinder marckt. Belg. Den Oſſen merckt. G. Le marché aux bœufs. Ital. Il mercato de boui. Hiſp. Carniceria de vacca.

Forum nundinarium *Plin.* mercatus *Liuio.* ἐμπορεῖον, πρατήριον, πωλητήριον. Al. Jarmarckt. B. Jaermerckt. G. Foire. It. Fiera. H. Feria.

Forum piſcarium, piſcaria *Vlp.* macellum cetariorum *Varr.* ἰχθυοπώλειον Al. Der Fiſchmarckt. B. De Viſchmerckt. H. La poiſſonnerie, le marché aux poiſſons. It. La piſcaria. H. La piſcaderia.

Forum olitorium *Liu.* λαχανοπωλεῖον. Al. Der Krautmarckt. Belg. De Cruyt[illegible] Warmoeſmerckt. Gal. Le marché aux herbes. Ital. Il mercato delle herbe. H. El mercado de ortaliza.

Forum cupedinis *Varr.* *Vbi cupediæ lautioresq; cibi venduntur.* μαγειρεῖον.

Forum ſuarium *Varr.* χοιροπωλεῖον. Al. Der Saumarckt. Belg. De [illegible] oft de Verckensmerckt. Gal. Le marché aux pourceaux. Ital. Il mercato de i porci. Hiſp. Carniceria de puercos.

[illegible] Al. [illegible] cr [illegible] c [illegible] [illegible] c [illegible] I. [illegible]

E[illegible] *[illegible] a [illegible] in [illegible] x- [illegible] T[illegible] B. [illegible] n die [illegible] u [illegible] It. [illegible] contra[illegible]e.

N[illegible] *Cic. [illegible] constit[illegible]untur ad[illegible] [illegible] naues, aut reparantur [illegible] S[illegible]h [illegible]* A[illegible] Belg. [illegible]ng [illegible] de [illegible] G[illegible] n haure[illegible] Ital. La[illegible] naie. H. A[illegible]çino.

C[illegible] *C[illegible]um. Ora ter[illegible]e, qu[illegible] aqu[illegible] [illegible] quod ib[illegible] [illegible] Plin. [illegible]* Al. [illegible] Gal. [illegible] de la [illegible] H. La [illegible] de la [illegible]

Lit[illegible] *[illegible] per [illegible] terra [illegible] C[illegible] H[illegible] A* [illegible] Al. [illegible] Ital. Il [illegible] del mare. H. La ribe[illegible]

[illegible] *[illegible] m aestu [illegible]*

S[illegible]bone Al. Ein Arm des [illegible] *ex[illegible]tur a [illegible]anne [illegible] po[illegible] [illegible]num com[illegible] [illegible]* Gal. Le [illegible] & re[illegible] Ital. P[illegible] a[illegible] el mar[illegible] c[illegible] [illegible] H. El [illegible]ltero de la mar.

Aest[illegible] *P[illegible] [illegible]en is ac decre[illegible] [illegible]* Al. [illegible] Belg. De [illegible] & [illegible] Ital. La [illegible] H. La [illegible]

Aest[illegible] *[illegible] incre[illegible]to maris.* [illegible] *Strab[illegible]* Al. Des an[illegible] des Mer[illegible] Belg. De Vloet. Gal. Le flot de la mer qui vient. It. [illegible]scere del mare. Hisp. El cresciente de la mar.

Rec[illegible]s maris, reciprocatio maris *Plin* refu[illegible] maris ex *[illegible] po[illegible]test, qui [illegible]*

P[illegible] at unda [illegible]fusa.

& [illegible]

[illegible] in a [illegible]

mare re[illegible] *S[illegible] Th[illegible] H[illegible] A[illegible]* Ital. [illegible] de la [illegible] Ital. [illegible] Hisp. El decresciente de la mar.

P[illegible] *S[illegible], arena maris, re[illegible]proco fluctu [illegible] d[illegible]* Al. [illegible] Gal. Q[illegible] de [illegible] H[illegible] [illegible]

B[illegible] *[illegible] maris [illegible] [illegible] quod [illegible]*

breues ſint, nec in altum effugiant [illegible] *Pol*[illegible] Al. Die Dün[illegible] [illegible] der [illegible]. Ondiep. en/ [illegible] / *quod in arena rursus aſtu mare feruent.* Gal. Lieux [illegible] en mer. Ital. [illegible] a. H. B[illegible].

Syrtes *Virgil. Importuoſa* [illegible] *breuia* [illegible] A. Un[illegible] tieffe orter im Meer. Belg. Verloopen [illegible]. Gal. Lieux [illegible] & ſecs en la mer d'Afrique. Ital. Le ſecche d'Africa. H. Baxas de Barbaria.

Vadum *Ceſ. Locus minus profundus per quem pedibus* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Gal. [illegible] Ital. [illegible] H. V[illegible]o.

Tænia maris *Plinio, Crepido cautium longo tractu excurrens, ad ſpeciem taeniarum faſciarumve.* Al. Lange ſtrimen auff ſtemen. B. Blencke/ lange Streepe van Clippen voor een Strande liggende. Gal. Le bord des rochiers faillant dehors en la mer. Ital. La punta de e ſcogli che ſco[illegible] in dentro, ò che gira in [illegible] ghirlanda. H. El c[illegible] la roca che rodea la ma[illegible] en ella.

Lingula *Ce*[illegible] *Plin.* [illegible] *anguſta te rra* [illegible] *oblongus* [illegible] *in mare* [illegible] Al. [illegible]

Æſtu[illegible] *Vi*[illegible] *que* [illegible]

[illegible]

B. [illegible] Al. [illegible] [illegible], ches [illegible] H. [illegible] [illegible], y que [illegible].

Iuuenes [illegible] maris *Plinio*, [illegible] A. [illegible] B. Een boech. [illegible] Gal. L[illegible] undatione. H. La marea [illegible] y creſci[illegible] a.

Oceanus *Virgil. Mare toti terrarum orbi circumfuſum*, [illegible] A. [illegible] Belg. [illegible] Gal. La grande & haute mer [illegible] mer Oceane. Ital. [illegible] Oceano. Hiſp. La mar grande, [illegible].

Mare [illegible] *Erd* [illegible] *Euphr*[illegible] *mis*, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. L[illegible] mare H. La mar.

Pelagus *Cicer. Altum maris* [illegible] [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Ital. [illegible] mare. Hiſp. [illegible] [illegible]

Fretum *Cicer. Maris anguſtia* [illegible] Al. [illegible] Gal. L'eſtroit [illegible] Ital. [illegible] del mare. H. E[illegible] de la mar.

Æſtuari[illegible] *Colum.* [illegible] Al. [illegible] H. [illegible]

S[illegible] *H*[illegible] Al. [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

Vada *Cicer.* fluctus [illegible]

[illegible]. B. g. [illegible] een [illegible]. Gal. Onde, va[illegible]. Ita. Onda. Hisp. Ola, onda.

[illegible] *Virg[illegible]. breuis, Vbi Vnda Vad[illegible] ſ[illegible] ac Veluti perſ[illegible] [illegible]* B. [illegible] op een ſtaen[illegible].

[illegible] manus *Feſto*, decimus [illegible] *Lucano, pro magno & [illegible] decimus quiſque flu[illegible] fieri putetur.* [illegible] *Homero.* [illegible] [illegible] B. [illegible] Gal. Vague i[illegible] pe[illegible] [illegible] Onda grande & violenta. [illegible] [illegible]lta.

[illegible] *Liuio, pro fluctu qui Vê[illegible] [illegible] Vel [illegible] ap[illegible] [illegible] conquieſcen[illegible].*

[illegible] *Tac. quicquid [illegible] litus [illegible]* Al. [illegible] B. [illegible] G. Ce que la [illegible] It. Quell[illegible] ch'el [illegible] a terra. H. Lo que la [illegible] en tierra.

V[illegible]x, *Cotort[illegible]* [illegible] Al. [illegible] Waſſer/Strudel. B. [illegible] G. Tournement d'eau. [illegible] d'acqua. Hiſp. Remolino [illegible].

F[illegible] *Cic.* amnis *Eid.* [illegible] Al. Ein [illegible] Waſſerfluß. B. [illegible] [illegible] G. Fleuue, riuiere. It. Fiume, [illegible] Rio.

[illegible] perenne, *ſem[illegible]* Al. [illegible] dernit a[illegible] B. [illegible] Gal. L'eau [illegible] touſiours. Ital. Fiume che mai minuiſce. Hiſp. Rio que ſiempre corre.

Ripa *Cic. fontiũ proprie & fluminum, quanquam P[illegible] etiam pro litore Vocem extulerit.* ὄχθη, χεῖλος ποτα-μοῦ *Polybio,* [illegible] *Nicandro,* [illegible] *Hyperidi, quanquam hoc pro-prie aggerem fluuij egeſtum, qui elu-uionem arcet, ſignificat.* Al. Das Bort/oder Geſtad [illegible]. B. Den Oeuer / oft de Cant v[illegible]n een Riuiere. G. Riuage, riue. It. Riua. Hiſp. Ribera del rio.

Alueus fluuij *Virgil. Foſſa per quam labitur flumen.* κοῖτος. Al. Waſſer Canal/oder graben/oder runſt eines Fluſ-ſes. B. Den loop van een Reuiere. G. Le canal ou la foſſe d'vne reuiere. It. Il canale, ò corſo del fiume, letto, *quod lectum ſonat.* H. La madre por donde corre el rio.

Diuerticulum fluminis *Frontino*, di-uerticulum fluminis *Martiano Iu-riſc. ubi fluuius diuertitur alio.* Al. A[illegible] oder abgang eines Fluſſ[illegible]. B. Beriaet. Gal. De[illegible] d'vne ri[illegible]ere. It. Diuolgimento del fiume. Hiſp. Apartamiento de[illegible] rio.

Confluentes *Plinio, Comm[illegible] flumi-num.* [illegible] *Strab.* συμ-[illegible] *Ariſtot.* Al. Z[illegible] [illegible] oder zuſammen[illegible] der Flüſſen. B. Ver[illegible] in [illegible] / daerſe in een lopen. Gal. Confluant, ou l'aſ-ſemblement de deux reuieres. Ital. Congiontione de doe fiumare. H. Lugar do ſe [illegible] dos rios.

Diuortium aquarum *Cic. & Amer-tino, Vbi amnis diuerſus inſulam facit.* diuergium a[illegible]um *Fron-tino, quod in d[illegible] m Vert[illegible];* 28. *quomodo [illegible] Batauiam [illegible]* Al. [illegible] B. Daer de [illegible] G. La où la riuie-re ſe vient a ſeparer. Ital. Diui-

ſion della fiumara. H. Aſſi que el rio corre en dos partes.

Eluuio *Cic. cum alueum ſuperante aqua ſtagnant agri.* ἐκχηγμα *Theophraſto*, ἐπίρροια. Al. Schwaal/ oder vberlauff des Waſſers. B. Inloop/ oft in breeck van Water. Gal. Deluge d'eau. It. Dilugio d'acqua. Hiſp. Auenida de rio.

Alluuio *Cic.* alluuies *Liuio*, *Tacitum incrementum, quod paulatim a flumine fundo acceſſionem praebet*, πρόχωσις *Apollonio*, ἐπίκλυσις, πρόσκλυσις Al. Zuwellung/ampfutſchung. Belg. Aenſpoelinge/ aenſettinghe/ oft aenwas. Gal. Accroiſſement de reuiere Ital. Creſcimento del fiume. Hiſp. Creſciente ò creſcimento de rio.

Riuus *Cicer.* ῥύαξ, ῥεῖθρον. *Tenuis aqua fluor, naturali impetu non ſpecu, incilive factus, teſte Feſto.* Al. Runſs te/bach. B Beeck / beecxken. Gal. Ruiſſeau. Ital Rio. Hiſp. Rio perqneño, chorro.

Oſtium fluminis *Cicer.* fauces, *vbi in mare ſe exonerat amnis.* ἐκβολὴ *Agathiæ*, στόμα, διέξοδος *Thucyd.* Al. Ein lauff oder außgang der flüſſen in das Meer. B. T gat van een Riuiere in Zee. G La bouche d'vne riuiere, ou elle tombe en mer. It. Oſtio. H. Puerta de boca del rio.

Oſtiũ portus *Cic.* εἴσπλους *Thucyd.* στόμα λιμένος Al. Ein Haffen des Meers. B. De mont van de Hauen. G. L'entree du port. It. L entrata del porto. H. La boca del puerto.

Torrens *Virgil. Fluuius qui non viua aqua, ſed pluuijs creſcit.* χαράδραιος ποταμὸς *Nonno*, χαραδραῖος *Nazianzeno*, χειμάῤῥους *quod hybernis aquis tumeſcat.* Al. Regenbach / Toſender bach / Gießbach / Gießen / Waldwaſſer. Belg. Een beecke. Gal. Torrent Ital. Torrente. Hiſp. Chorro, corriente, arroio.

Lacus *Virg. Perpetua aqua profunda, vnde riui & fluenta exeunt.* λίμνη Al. See. B. Een Meer. Gal. Lac. Ital. & H. Lago.

Stagnum *Cicer.* *in quo retenta aqua perpetuo ſtat præſertim ex imbribus collecta.* ὕδωρ στάσιμον *Dioſcor.* τέναγος *Apollon.* τῖλμα. Al. Still Waſſer / ein Stilſtaende Water / een Poel. G. Eſtang. It. Stagno. Hiſp. Eſtanque, aqua repreſada.

Palus *Cic. Aqua minus profunda, lateque diffuſa.* ἕλος Al. Gulen. B. Maras / Vennen / bodſch Landt. G. Marez, mareſcage. It. Palude. H. Lagunajo, laguna.

Piſcina *Varr.* viuarium, *Plinio*, ἰχθυοτροφεῖον Al. Weyer / Fiſchgruben. B. Viuuer / Wouwer. Gal. Piſcine, viuier. Ital. Piſcina. Hiſp. Eſtanque do ſa crian peçes.

Gurges *Virgil. Profundus in amnibus locus, quo aqua circumagitur, inſtar in modum trahens & abſorbens,* δίνη, ἄκαυνης. Al. Waſſergumpe / Gumpe / Wiag. Belg Een Colck oft Wiel. Gal. Gouffre. It. Gorgo. H. Remolino de agua.

Lacuna *Varr. Foſſa in qua ſtat aqua.* ὑδροδόχος, λάκκος, τέλμα, πλῆμις *Heſychio*, τάφρα, ἔκρηγμα *Suidæ* ... *Epigram.* Al. Waſſerlach / Waſſergruben. B. Een plas oft water poel. G. Lacune, foſſe ou l'eau s'areſte. It. Laguna. H. Laguna de agua repoſada.

Lama *Feſto, profundior lacuna, & aqua collectio.*

Thermæ, *Martiali, Aqua naturaliter calida, è terra viſceribus manans, item artificialiter calentes* ... λουτρὰ, θερμὸν ὕδωρ ... *Diodoro.* Al. Waſſerbad / Wildtbrunnen. B. Bat / heet Bat. G. Eſtuues, baings. It. Bagno. H. Baño.

Mephi-

Mephitis *Virgilio*, *Putor terræ, quem ſulphureæ aquæ effundunt. Sunt autem mefitis ſive mephitis lingua Syriaca, grauem exhalatione[m] & ſpiritum.* [illegible] Al. Schwebelender geſtanck der [illegible]. B. Een ſtinckende heſtanck. G. Puanteur des eaues enſoufrees. Ital. Puzzo di ſolfo. Hiſp. Hedor de la piedra açufre.

48 *TELLVRIS intima officina, quæ & metalla diuitiarum oſtentui, cædibuſque, & delitiis gemmas, & ſubſtructionibus lapides generat, non alium in locum reuicienda videbatur, quam in iſtum a terræ, locorumque vocabulis proximum: ſiquidem materiam illam ſacræ parentis viſcera, inexplebili fodiẽdi libidine recluſa, abunde effundunt. Sed maiorine vitæ perniciei, an vſui, diſputent otioſe alii, dum ego diſſertationem fugiens, recenſendis ſolis nominibus immoror.*

DE METALLIS.

METALLVM *Plinio dictum, quod vnâ inuenta vena, non procul inueniatur altera, quaſi* μετὰ τὰ ἄλλα, *vel certe a* μεταλλᾶν, *id eſt, a ſcrutando.* μέταλλον. Al. [illegible] Ertz [illegible]. Belg. Metael oft [illegible]. G. Metal, tout ce qu'on tire des mines. Ital. Metallo. Hiſp. Metal.

Aurum, *ab aura, id eſt, ſplendore, qui illi metallo præcipuus eſt.* χρυσὸς, χρυσίον. Al. Gold. B. Gout. G. Or. Ital. & H. Oro.

Aurum obryzum *Plinio*, purum putum *que Plauto*, excoctum, recoctum *Plinio*, *quod experimento ignis ſimili colore rubet.* χρυσὸς [illegible], κάθαρος, ἄχραντος, ἄπεφθος *Luciano & Thucyd.* γυμνὸν, ἀκήρατον, ἀμιγὲς, ἀκίβδηλον, ἀκραιφνὲς, ἀκέραιος, [illegible], ὀφείριον *dictum, quaſi Ophirinum, ſi Hieronymo credimus, quod ex inſula Ophir prima notæ aurum efferretur.* Al. Fein rein Gold. Belg. [illegible] gout. Gal. Or pur. It. Oro fino & puro. Hiſp. Oro recozido y puro, ſin mezcla.

Aurum canalitium *Plin. in puteis effoſſum, quod venarum canalibus per ſaxa vagatur.*

Aurum purum, infectum *Virgilio. quod nondum cælatum eſt aut percuſſum.* χρυσίον ἄσημον *Thucyd.* Al. Gelt das noch in einer [illegible] iſt nicht Gemgold. Belg. Ongeſlagen Gout. Gal. L'or qui n'eſt pas mis en œuure. Ital. Oro puro & ſchietto. Hiſp. Oro que aun no eſta labrado.

Aurum netum. Al. Gezogen Gold. B. Ghetoghen oft gheſponnen gout. Gal. Or filé. Ital. Oro filato. Hiſp. Oro hilado.

Pala *Plinio, Minor maſſula excoctioris auri, & quidem ſelibralis.* πάλα *Straboni,* ἡμιλίτραια βῶλος. Al. Ein ſtuckle fein Golds. B. Een clompken fin Gouts. Gal. Paillette ou piece d'or, petite maſſe de pur or. Ital.

Mazzetta d'oro fino. H. Barra pequeña d'oro puro.

Argentum *Virg.* ἄργυρος, ἀργύριον. Al. Silber. B. Silver. Gal. Argent. Ital. Argento. H. Plata.

Argenti nomine continetur & factum & infectum.

Argentum graue *Liuio*, *pro maſſis argenteis dictum*, *annotat Seruius*.

Argentum factum *Virgil. Cic. quod in vaſis & ſignis eſt*, *vt Iſidoro* [illegible] *detur*. ἐν σκεύεσι πεποιημένον *Appiano*. Al. Werckſilber. Belg. Gewrocht Silver. G. Argent batu, ou labouré. It. Argento battuto, ò trauagliato. H. Plata obrada.

Argentum infectum *Vlp.* rude, *quod adhuc in maſſa conſtitutum eſt*. ἄσημον, ἀσήμαντον *App.* [illegible] ἄργυρος *Strabonis*. Al. Das noch [illegible] Silber [illegible]en iſt. B. Onghewrocht [illegible] onghe[illegible]. Gal. Argent qui n'eſt point ouuré. Ital. Argento che non è ancora poſta in opra. H. Plata ſin obra alguna.

Argentum ſignatum, *aliqua forma expreſſum*. ἐπίσημον *Thucyd.* [illegible] ἔντυπον, πυρωσημον, παράσημον [illegible] μένον, παρατυπούμενον [illegible] Al. [illegible] ſilver. B. Gemunt ſilver. Gal. Argent monnoye. Ital. Moneta d'argento. H. Moneda de plata.

Argentum [illegible] *Suet.* [illegible] *in* [illegible] *pullulatum* [illegible] *Vt in Florentino* [illegible] *legitur*, *a pu*[illegible] *les in* [illegible] *unt*. [illegible] φλέκτραν [illegible] Al. [illegible] B. Gledopt [illegible] uen oft [illegible] Gal. Argent [illegible] & bien a[illegible] Ital. Argento [illegible] H. [illegible] plata [illegible]

Ar[illegible] *fuerit argentum quod in* [illegible] *ſtill*[illegible] *&* [illegible] *ſſas coa*[illegible] *Germanicum* [illegible] *deus* [illegible] *tio nunc* [illegible] *hoc eſt*, [illegible] *minare ſolet*, [illegible] Blanſilber. B. [illegible]ten. G. Argent [illegible] ſés ronds. Ital. A[illegible] in piaſtrello picciol[illegible] de plata.

Argentum excoctum, H[illegible] [illegible]um, *propter* [illegible] *purum* [illegible] *uit* [illegible] *H*[illegible] [illegible] Al. [illegible] Belg. [illegible] Gal. Argent [illegible] Ital. Argento puro & [illegible]etto. H. Plata [illegible] ſin mezcla.

Argentum eſcarium *Digeſt.* *Argentum* [illegible] *ad* [illegible] *vſum*. Al. [illegible] B. Een [illegible] Gal. [illegible] d'argent [illegible] H. Repoſte[illegible] plata.

Argentum viuum *Plinio*, [illegible] quoris æterni, & [illegible] venenum *Plinio* [illegible] *atur*, [illegible] orium. [illegible] *Dioſcorid.* [illegible] *A* *D* [illegible]

[illegible]

Al. [illegible] vi[illegible] Argento viuo. H. Argento biuo, azogue.

[illegible] *Plin.* [illegible] Al. [illegible] Belg. [illegible] G. Cinjure [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

[illegible] *Plin.* [illegible] *dum*, *tantum* [illegible] [illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible]

It. Bron[illegible] o rame che ſi puo giet[illegible] H. [illegible]era.

Æs [illegible] regulare *Plinio, quod* [illegible] *in laminas attenuatur.* [illegible] *Poll.* Al. Das [illegible] B. [illegible] ſlaet mes[illegible] G. [illegible] qui ſe frappe [illegible] It. Bronzo che ſi [illegible] H. Cobre que [illegible] o.

Æs [illegible]um, or[illegible]alcum, auri[illegible] *Ari[illegible]* [illegible] Al. [illegible] G. Leton. It. Larone. H. L[illegible]ſco.

Æs [illegible], *quod propriè cuprum* [illegible] Al. [illegible] B. Cooper. G. Cuyure. It. [illegible] H. Cobre.

Æs Campanum, *cui palmam tribuit* [illegible] *e quo ollæ & lebetes ænei* [illegible]*ur.*

Æs Corinthiam *Cicer. pretioſiſſima* [illegible] *quo* [illegible] *Plinius* [illegible] *incendio eius vrbis,* [illegible] *auri, argentique venæ in com*[illegible] *teſte L. Floro.* [illegible] *Plutarchus* [illegible]*rt.*

Æ[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Laton [illegible] H. Cal[illegible]

Æs [illegible] B. [illegible] d'[illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

[illegible] *portione* [illegible] *cui ſub*[illegible] *ſcribit & Pauſanias.* ἤλεκτρον, [illegible] χρυσός.

Cru[illegible]x & emblemata argenti cæ[illegible]ti *Cic.* κερχνώματα. Al. Geſ[illegible]mel[illegible] h[illegible]en vn gedri[illegible] werck/geraucht werck. B. G[illegible]drenen S[illegible]nerwerck / [illegible] Werck. G. Oeuure d'argent [illegible] esleué. It. Opra d'argento di gran ri[illegible]euo. H. Plata muy ricamente labrada.

Porro Chemicorum ars planetis metalla attribuit: Soli aurum. Lunæ argentum. Mer[illegible] electrum: Marti ferrum. Satu[illegible] plumbum. Veneri æs: Ioui plu[illegible] [illegible]and[illegible]um. paulo diue[illegible] [illegible] Ioui electrum. Mercurio aſſignat plumbum c[illegible]m.

Ærugo *Plin. Rubigo quædam in ære cum* [illegible]*: vel ſuccus concretus è liquore cum ære miſto* xruca *V*[illegible] *quam & natiuam & factitiam tradunt* [illegible] Al. [illegible] B[illegible] Sp[illegible] groen. G. Ver[illegible] verd[illegible] 285
Ital. Ve[illegible] de rame. H. [illegible] de cobre.

Chryſocolla *Plin. Auri gluten.* [illegible] terra vi[illegible] *tur.* Al. Berg[illegible] grun. Bel. Berchg[illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] H. La atincadura del oro.

Eſt autem & natiua & [illegible] *natiua vtuntur auri*[illegible] cem *nominant* [illegible] Al. Burris / [illegible] ten. B. Boras. [illegible] Chryſocolla, bora[illegible] para attincar.

A[illegible]ripigm[illegible], arſenic[illegible] Al. [illegible] Operme[illegible] B. [illegible] G. Orp[illegible] It. O[illegible] H. Or[illegible] *I*[illegible]*que dup*[illegible] arſenicum [illegible]

[illegible] Al. Goldgelb eperment/ [illegible] *[illegible] aerum* rubrum, Sandaraca Græcorum. σανδαράχη. Al. [illegible] rot Operment / roter [illegible] Roſsgeel.

Scoria [illegible] *metalli, ſiue ſpurcitia*, recrementum, *vel* recrementum, [illegible] *Scri[illegible] Largo* σκωρία, κι[illegible]λις, [illegible]. Al. Schlacken/ [illegible] um/ [illegible] abſameten des Metals. [illegible] van Metael. G. L'eſcu[illegible] ure du metal. Ital. Spu[illegible] metalli. H. Eſcuma hez de [illegible]

[illegible] a. [illegible]. Al. Schlacken oder [illegible] B. Tſchuym van [illegible] G. Eſcume d'or. It. La ſpuma [illegible] oro. H. Hez del oro.

[illegible] *Plin. Scoria in argento. fex argenti.* ἐκλυσμα *Galen.* [illegible] *Dio[illegible]* [illegible] σκωρία. Al. Silber[illegible] B. Siluerſchuym. G. Eſcume d'argent. It. Spuma d'argento. H. Eſcoria de plata.

Ferri ſcoria, ſtercus. σκωρία σιδήρου. Al. [illegible]. Belg. Hamerſlach. G. Eſcume de fer. Ital. Spuma di ferro. H. Mozo de herrera ò de fragua.

Plumbi ſcoria, recrementum. σκωρία μολύβδου. Galli cacaturam *vocant.* Al. Bl[illegible]cken. B. Lootſchuym. G. Eſcume de plomb.

Ferrum *Cic.* [illegible] ἄρης *poetice.* Al. [illegible] B. [illegible] G. Fer. It. Ferro. H. [illegible]

[illegible] *S[illegible]*, homoma, nucleꝰ ferri [illegible] *Eid. Genus duri[illegible] [illegible] ferri, quo induratur* [illegible] χάλυψ, [illegible] ſτόμωμα *Poll. Heſiodo in [illegible]peo Herculis*, ἀδάμας *vocatur, ab [illegible]*. Al. Stal. Bel. Stael. G. Acier. Ital. Acciaio. H. Acciel azero.

[illegible] *Plin. Ferri rubigo.* [illegible]

Al. Eyſenroſt. B. Roeſt/[illegible] roeſt. Gal. Rouilleure de fer. Ital. Ruggio di ferro. H. Floxin.

Ferrum viuum *Plin. quod in magnete extractum, ferrum [illegible], retinetque ac catenat quodammodo, [illegible] migrante in proxima quæque [illegible]* Al. Eyſen das [illegible] geſchliffen iſt. B. [illegible] dat op [illegible] ſteen geſtreken is. G. Fer ou contre au aguise ſur l'aimant. It. Coltello di ferro aguzzato ſopra la calamita. H. Cuchillo aguzado ſobre la piedra de hierro.

Stricturæ *Virgil. Scintillæ candente ferro emicantes, teſte [illegible], cum maſſa malleis cuditur [illegible] dictæ, quod ſtrictius emittantur.* [illegible] *oculos fulgore præſtringant* [illegible] *Seruius ferri maſſam intelligat ea voce.* [illegible]. Al. [illegible] vom glüenden Eyſen [illegible] B. [illegible] Voncken [illegible] die vant [illegible] ſpringen. G. Les eſtincelles du fer chaud. It. Le ſcintille del ferro ardente. H. Centellas de hierro caliente ò ardiente.

Plumbum candidum *Plin.* plumbum argentarium κασσίτερος *Homero.* Al. Zin. B. Tin. G. L'estein. It. Stagno. H. Eſtano.

Plumbum nigrum *Plin.* [illegible]. Al. Bley. B. Loot. G. Plomb. It. Piombo. H. Plomo.

Plumbum cinereum. Al. [illegible] Mu[illegible] / Conterfeyt.

Stannum *Plinio, Primus qui in fornacibus fluit liquor. Error eius [illegible] parum diſtare ab eo [illegible] plumbi [illegible], quod vt imperfectius Germani [illegible] nuncupant, quaſi dimidiatum [illegible] dicas: è quo cantharos [illegible] conflare ſolent: vt eadem ferme ſit ſtanni proportio ad candidum plumbū, quæ plumbi cineres ad* [illegible]

Plumbi lamina, charta plumbea, *Sueton.* ἔλασμος μολυβδοῦ, πέταλον κασσιτέρου ἐληλασμένου ἐς τὸ λεπτὸν *Pauſan.* πλάτυσμα *Aetio.* Al. Bley blech. B. Bleet. G. Lame de plomb. It. Piaſtrella di piombo. H. Lama de plomo.

Plumbago *Plin.* galena *Eid.* molybdæna μολυβδαίνα. Al. Glantz / *à ſplendore*, bleyertz / *quod materiam plumbi contineat* bleyſchweiſ / *quod ſudor plumbi ſonat.* B. Lootaerde die tot en ſiluer onder is. G. Miniere de plomb & d'argent. It. Marcheſita di piombo. H. Marquefita de plomo.

Stibium *Plin.* ſtimmi, alabaſtrũ *Plin.* *Cal.* γυναικεῖον *nonnullis dictum, quod tingendis nigrore cilijs mulierum expetatur* πλατυόφθαλμον *Plin. quod picturâ mangonio dilatare oculos quodammodo videatur.* antimonium *officinis nominatur.* Al. Spießglaß. B. Antimonie. G. De l'antimoine. Ital. Antimonio. H. Alcobol.

Argenti ſpuma *Plin* lithargyriũ *Eid.* λιθάργυρος. λιθαργυρος. Al. Silberglett. B. Litbargyrium. G. Eſcume d'argent. It. Spuma d'argento, litharguio. H. Almartaga, litargirio.

E [illegible] *ſunt genera* [illegible] *Plin.* [illegible] *aurei coloris* [illegible] lithargyron [illegible] Al. [illegible]. argyritis *Plin.* [illegible] *colorem* [illegible] [illegible] *ſunt nota. Tertia ad* [illegible] *Plin.* [illegible] *quæ plumbi ipſius ſuſura ſit.*

Bractea, *Plin. Metalli tenuis & præ exilitate crepitans lamella.* πέταλον, [illegible] *Homerus dixit ab* [illegible] [illegible] *Athenæo.* Al. Blech oder Schinen auß Metal. B Foul. Blat. G. Fueille. Ital. Foglio. H. Chapa ò hoia de metal.

Ceruſſa *Plin.* ψιμμύθιον. Al. Bleyweiß. B. Ceruſe/ Lootwit. G Ceruſe, fard. Ital. Ceruſa. H. Aluayalde, blanquete.

Alumen *Plin.* ſalſugo, *quaſi terræ Plin* στυπτηρία. Al. Alaun. B. Aluyn. G. Alun. It. Alume. H. Alumbre. *Aluminis ſpecies ſunt*, Rotundum, *quod à ſimilitudine* [illegible] *hart*, *z* [illegible] *vocãt.* [illegible] *nonnulli* Liquidum *ſiue* ruſticum. φ[illegible] *quod* Allumen de rocca, & Liparinum, *à Lipara inſula forte Itali nominant.* Sciſſile, [illegible] σχιστὸν & τριχῖτις στυπτηρία, *quod* [illegible] *nius exponit, in capillamenta qua* [illegible] *canefcentia dehiſcens; quod ſui ò Alumen plumeũ nominant, vero Amiãti lapidis nomine dicendũ potius: adultero* [illegible] *lapidis corrũpitur, plumoſi* [illegible] *nomen acquirit. Italice*, Alume di piuma, & de ſcagliola; *quod officinæ vitiata voce*, de ſcaiolia *indigitant. eadem etiam* alumen lameum, *e Babylone inuectitium.* B Creuel cruyt / *à pruritu quem inſperſum excitat.* Ang. Itching pouder, *ab eodem effectu.*

Atramentum ſutorium *Cel*[illegible], *Plinio, quo coria ſua tingebant veteres coriarij. Et tametſi à ſud* [illegible] *ſit hodie* [illegible] *hominibus* [illegible] *Vitriolum eſt, vulgo ita dictum à perſpicuitate vitrea. & ab Arabice ſcholæ ſtudioſis*, *zeg*atride. χαλκανθον. chalcanthum [illegible] *diuerſum ab æris flore, quod* [illegible] *diſtinctis vocibus dicitur* Al. Kupfferwaſſer. B. Copre water. G. Couperoſe, ou vitriol. Ital. Vitriolo. H Caparroſa.

Hoc autem eſt vel ſtillatitium. [illegible] *Galeno, &* [illegible] *apud* [illegible] *eadem* [illegible] *orte permi-*

ſtione, & *λοίχωτὸν*, *ab oblonga hastilis in modum ſpecie. Germanis* Goctelgut/ *vel concretitium, in fodinis coactum.* *πηκτὸν Dioſcor. ratione formæ diſſides ab illo. Sunt qui* Kupfferrauch, *veluti æris fumum vocitant.*

Cadmia *Plin. Lapis e quo æs fit, medicina vtilis. male enim in Plin. libr. 34. inutilis, leges ſcriptum) lapis* croſus *Plinio, non ita multum a Pyrite lapide diuerſus.* cobaltum *vocant Germani. officina* cadmiā & cathimiam & lapidem calaminarem. H. Hollin de la hornaa de cobre.

Cadmia fornacaria, *quæ* [illegible] *in ardoribus locis appingitur atque aſſidet, racemi inſtar concreta. Vnde καδμεία βοτρυῖτις Dioſcoridi vocatur. in officinis dicitur* tutia.

Pompholyx *Plin. Æris & cadmiæ fauilla. πομφόλυξ a bullæ ſimili leuitate, quæ per aerem euolat, vt Dioſcorides teſtatur. Vnde &* nil album, & nihili *officinis ab extremæ leuitatis nota dictum fuiſſe auguror, vt & a Germanis* Nichts/ *vnde natam ſuſpicor parœmiam ex voce ancipiti,* Nichts iſt in die augen gut. *quaſi*
287 *dicas, Nil oculis conducit.* tuciam *Arabes vocant. cuius ſpecies eſt* ſpodos *Plinii, ſiue* ſpodium vulgare: *niſi quod hæc nigra pompholyx, ſeu nilgriſeum cenſetur, can*[illegible]*ore & nigrore in pompholyge ſuperantibus.* fuliginem *nominat ſpodon Plinius, lib. 34. cap. 13.*

Chalcitis *Plin. Lapis è quo & æs coquitur, mi*[illegible] *natura, vt videatur lanugo co*[illegible]*a. Colcotar barbare vocatur, creditur que eſſe* [illegible]*lum rubrum, ſiue atramentum c*[illegible]*rinū. χαλκῖτις.* Al. Rot [illegible]. Bel. Coppercot.

Sulphur *Plinio*, metallum [illegible] *A puleio.* [illegible] vium & foſſile *Latinis.* *ἄπυρ*[illegible]. *quod C*[illegible] *ignem non* [illegible] *vocat quod* [illegible]. Al. [illegible] Solfur oft [illegible]. G. [illegible] & naturel. Ital. Sol[illegible]. Hiſp. Azufre.

Eſt & factitium *ſiue* m[illegible], *quod* [illegible] *p*[illegible]*r* [illegible]. Ge[illegible] ſter [illegible] G[illegible] Solfer. G. Solfre contrefait. It. Solfo morto. H. Azufre muerto.

Nitrum *Plin. quod* Baurach *A*[illegible]*bus* [illegible]*er*, [illegible] *non* [illegible] *voc*[illegible]. [illegible] d[illegible] *qui* [illegible] Alexandrinum. [illegible] *nus hodie notum* [illegible] nos [illegible] cocta, *quam pro* [illegible] *qui habent.* Al. B[illegible] *petra, cognata* [illegible] H. Salitre.

Halonitrum, *quod* [illegible] *vocatur* aphronitrum, [illegible] *veluti ſpuma nitri.* Al. [illegible] an den mauren wächſt. B. [illegible] die aen die Muyren w[illegible]. H. A[illegible]

Nitratus puluis, [illegible] *cari poteſt, tormentarius pu*[illegible] *tormenta exploduntur.* Al. [illegible] B. Buſcrunt oft [illegible]der. G. [illegible] d'hacquebute. It. Poluo d[illegible]lo. H. Poluo de arc[illegible].

Sal natiuus *vel* foſſi[illegible], [illegible] gemmæ *hodie* [illegible] *tore, pe*[illegible] *mo*[illegible] *olim ſal* [illegible]*adoceus* [illegible] *καθαλμ*[illegible]

Halos achne, ſpuma [illegible] lanugo ma[illegible] a [illegible] a aſpergo *Vi*[illegible] Al. [illegible] L. [illegible] ſeſme de [illegible]. It. Spuma [illegible]e H. [illegible]a de la mar.

[illegible] *ἀλ*[illegible] [illegible] [illegible] A[illegible]

[illegible] præ[illegible]ntaneam opem [illegible]rens H. [illegible] ot *quod ſonat [illegible] e[illegible]tamentum genita[illegible].*

[illegible], *Lacryma arboris Indicæ [illegible], [illegible] Arriano in Luſtra[illegible] [illegible] rubri liquet.* ſangui[illegible] [illegible]ni, *a colore vocatum pu[illegible], non autem quod taburn ſit eliſi [illegible] draconis; id quod ſo[illegible] S[illegible]linus cum Plin.* κιν[illegible] [illegible] ὡς [illegible] *Arria[illegible] Th[illegible]ſtus [illegible]nnab[illegible] [illegible]e, a propt[illegible]* [illegible] *[illegible]um [illegible] it.*

[illegible] ceni[illegible] & na[illegible]le *Pli[illegible]* [illegible] *quod & [illegible] & ἀμ[illegible] D[illegible]oſcorid. cuius [illegible] ba* anthrax *[illegible] dicitur.* Al. Bergmober. B. [illegible]. G. Vermillon. It. Ver[illegible]. H. Bermellon. Ang. Ver[illegible].

C[illegible] Indica *Plinio*, cinnabari *D[illegible]* [illegible] *recentio[illegible]*, [illegible]s draco[illegible] *dictus eſt,* [illegible] *adul[illegible].*

M[illegible]inū, *qu[illegible] ex plumbo [illegible] [illegible]nabaris & M[illegible]io [illegible] [illegible] C[illegible] nomen [illegible]um.* A[illegible]. [illegible] G. Vermillon. [illegible]. Mi[illegible], [illegible] cinapr[illegible]. H. Ber[illegible]llon.

R[illegible], terra Lemnia, mi[illegible] *[illegible]ò lib. 4.* mi[illegible]um Le[illegible], [illegible] Lemnium, terra [illegible] [illegible] *[illegible] D[illegible] ſacerdo[illegible] [illegible]ur ad eum an[illegible]dem [illegible]* [illegible] *[illegible]m. in Th[illegible]* [illegible] [illegible]illat. M. Tierra ſ[illegible] *[illegible] nunc Tur[illegible] [illegible] o[illegible]ditur. palli[illegible]* *[illegible]lutioremque exiſtimo eſſe, non ob al[illegible]iores qua[illegible] olim ſō[illegible]nas, aut terræ dilutiorem colorem; vt autumat qui[illegible]dam, ſed quod is ritus deſi[illegible]rit obſeruari, quem Galenus [illegible]dic[illegible]t, quo mactata Dianæ capra [illegible], ſanguis eius terræ o[illegible]andæ permiſceri ſolebat. cuius miſcella modum vt oculata fide [illegible]eruar[illegible] Galenus, non dubitauit Lemnum per mare petere.*

Rubrica Sinopica, minium Sinopicum, & S[illegible] *Plinio.* [illegible] σινω- 283
[illegible] *[illegible]cinæ* bolum Armenum [illegible].

Ru[illegible] rubrica *Colum.* [illegible] τος [illegible] [illegible]. Al. R[illegible] [illegible]. B. Roode aerden. G. [illegible]ye ou terre rouge. It. Terra r[illegible]a, rubrica fabrile. H. Almagra. Ang. Rudd[illegible]ll, read ch[illegible]lke.

San[illegible]yx *[illegible]rgilio, a ſandara, a factitia Vitr. nihil d[illegible]e putat G. Agricola vir longe d[illegible]us, colore cū ardenter rubente.* [illegible] Al. Bergro[illegible] [illegible]. [illegible]

Sil *Plin.* ὤχ[illegible] *E[illegible] Terra lutea, c[illegible]o[illegible]ris pallidi, e qua cobu[illegible] [illegible] ru[illegible]te[illegible] Theophraſt.* [illegible] Al [illegible] [illegible] B. [illegible] [illegible]. G. Ocre. It. Ocra. H. Color de al[illegible]a quemada.

DE LAPIDIBVS.

Lapis *Cic.* λ[illegible] Al. [illegible] B. Steen. G. Pierre. It. S[illegible]o, p[illegible]a. H. Piedra.

Lap[illegible] [illegible] Al. [illegible] It. Sa[illegible], [illegible]no. H. [illegible] pe[illegible]q[illegible].

L[illegible] *[illegible] qui ſtruit [illegible]ſi[illegible]cum [illegible].* Al [illegible] [illegible] B. [illegible] Pierre qui [illegible] a [illegible]. It. P[illegible] ne-

ceſſaria à gl'artefici. H. Piedra que tienen meneſter los labradores.

Lapis quadratus *Vitru.* λίθος τετράγωνος, τετράγωνος λίθος, σύνθεσις ... *Thucyd.* Al. Quaderſtein/ vierſchrettiger oder vierecketer ſtein. B. Viercantighe ſteen. G. Pierre quarrée. It. Pedra quadrata. Hiſp. Piedra quadrada.

Lapis manalis, *Feſto, a manando, vnde fons emanat.* Al. Ein Stein da Waſſer außfleußt. B. Een ſteen daer een fonteyne wt loopt. Gal. Pierre de la quelle ſort vne fontaine. It. Pedra donde eſce qualche fontana. H. Piedra que della ſale la fuente.

Lapis molaris *Quinct.* incuſus *Virgil.* in quo excuſi ſunt ſulci, qui frumentum atterunt. μυλίτης λίθος *Galen.* μυλίας λίθος *Procopio*, ὄνος ἀλέτης *Xenoph.* μυλακρίς λᾶας *Alexandro Ætolo*, πέτρος ... *Epigram.* ab ... molaribus nobili ... *Epigr.* Al. Mülſtein. B. Meulenſteen. G. Pierre de moulin. It. Saſſo molare. H. Piedra de muela para moler.

Lapis rediuiuus *Cicer.* veteranus, *cuius in operis olim vſus fuit.* Al. Ein ſtein der zuvorn mehr gebraucht iſt worden. B. Steen die noch mehr is ghebeſicht gheweeſt. G. Pierre qui a eſté autre fois miſe en œuure. It. Pedra ch'altre volte e ſtata poſta in opra. H. Piedra que otra vez a ſido en obra.

Lapis Armenius, *colore viridi, cum cæruleo communicans, Plinio teſte, facile friabilis, iudicio Mesuæ, tametſi Stephanus, qui de vrbibus ſcripſit duriſsimam illi tantam tribuit, qua ſigilla ſculpi & cælari queant.*

Lapis Parius *Virgil. pro candido marmore.* λίθος ..., *a Paro inſula, candidi marmoris genitrice.* Al. Weiſſer marmelſtein. B. ... ſteen. G. Blanc marbre. It. Marmo bianco. H. Marmol blanco.

Lapis cyaneus, cæruleus, ſtellarus, *quem officinæ lapidem Lazuli vocant, colore Veneto & cæleſti.* κύανον. Al. Bergblaw/ Lazur. B. Lazuur. G. Lazur. It. Lazuero. H. Lazul.

Saxum *Virgil.* petra *Plin.* πέτρα. Al. Groſſer ſtein. B. Grote ſteen. G. Caillou, Pierre grande. Ital. Saſſo. H. Piedra.

Saxum viuum *Virg. pro naturali.* Al. Ein natürlicher ſtein. B. Een natuerlicken ſteen, niet met handen ghetelt. G. Pierre naturelle. It. Pedra viua. H. Piedra viua.

Saxum manuale *Tacito, quod manum implet, manuque adiici potest* χειροπληθὴς λίθος *Homero.* Al. Ein ſtein der die Hand fullt. B. Een hantvoldighe ſteen. G. Pierre qu'on peut empoigner. It. Pedra che ſi puo trarre con la mano. H. Piedra que ſe puede tomar y lleuar con vn puño.

Scrupus, *Lapillus iter facienti moleſtus.* λιθάξ, λάϊξ, ψηφίς. Al. Ein ſteinlin das einem in die ſchuhe fellet. B. Een ſcharp ſteenken dat eenem in de ſchoenen comt. G. Petite pierette. It. Saſſolino di montagna. H. China, pedrezita.

Glarea *Lucano Colum.* Terra ... *ſa, qualem litus & riparum ... vel certe calculi ... qui ... abundant.* ... *Thucydi.* λατύπη ... *Hesychio.* Al. Grieß. B. Ront ... ſant/ dryſſant. G. Grauier. It. Arena piena di ſaſſolini. H. Caſcajo, arena con pedrezitas, arena cou g...as.

Aſſulæ *Vitr.* ... *Petrarū fragmenta ſunt, quæ in pulpen ... ſegmina, ...* Al. Schi... Stein

[illegible] Abhaw [illegible] ſtuck. B. B[illegible] [illegible] G. Retailles, ro[illegible]. It. Schietine. H. Pedazitos de piedras.

Segmenta *Plin. Ramenta marmorũ, [illegible] aſſulæ [illegible] recamenta gemmarum* [illegible]. Al. Abgehawen ſtucklin. B [illegible]. G. Retailles. It. Scaglinle. H. Tajadas.

Eius modi præſegmina in calamis, σκιν[illegible]αλμοι dicuntur, in ligno [illegible] *Vitruuio. in corio* [illegible] ✝ [illegible].

Ramentum *Plin. Tenue fragmentum marmoris, aliuſue rei ramen[illegible]. [illegible] dixit Plautus in Rudente* [illegible]. Al. Abgehawen [illegible] Schaffel, affnitſel, ſnipperlin[illegible]. G. Raclure, rabo[illegible]. It. [illegible]ture, pezzetti, ſtelle. H. [illegible]co[illegible] lo[illegible]ydo.

Scobs *Ho[illegible] quod [illegible] bina deraditur de met[illegible] aut ligno* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. Limeure. It. Li[illegible]. H. Limadura del metal.

C[illegible] *Plin. Duritia in marmore* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] marbe. G. [illegible] ou durt[illegible] d[illegible] marbre. It. N[illegible] l marmo. H. [illegible] marmol.

Tophus *Plin.* porus *Eid. Lapis arenarius, ſuaſe friabilis, alioqui aſper & inæqualis, cuius generis eſt &* C[illegible]acites. [illegible] *Oppiano.* Al. Toffſtein, Topſtein, [illegible]. B. [illegible] merſcſteen, [illegible]. G. Tuffeau. It. To[illegible]. H. P[illegible]a arenifca.

C[illegible]nius lapis, *qui a fulmine diſtringitur* [illegible]. Al. Donnerſtein [illegible]. G. Pierre de tonnerre. It. Pedra del fulmine. H. Piedra del rayo.

Cos *Liuio, Lapis cuius in acuendo ferro vſus eſt.* ἀκόνη θηγάνη. Al. Wetz oder ſchleifſtein. B. Wetſteen. G. Queue ou pierre a guiſer. It. Cote. H. Aguzadera.

Cos aquaria *Plin.* rotaria & gyratilis. θηγάνη. Al. Schleiffſtein. B. Slijpſteen. G. Queue a l'eaue. It. Cote d'acqua. H Aguzadera con aqua.

Cos cretica *Plin.* olearis *Eid.* vel olearia, *qua ſcalptores ſcalpra & cæla exacuunt, olea humectari volens: qualis Saliuaria in tonſtrinarum officinis, quæ ſaliua oris humectatur.* Al. Olſtein. B. Olyeſteen. G. Queue à l'huile. It. Coto a l'oglio. H. Aguzadera con azeyte.

Coticula *Plin.* index *Ouid. lib. 2. Metam. Lapis quo auri argentiq; experimentũ fit.* Heraclius lapis *Plin.* & Lydius lapis. βάσανος, λίθος ἡρακλεία & [illegible] *Theoph. lib. De lapid.* [illegible], λυδία λίθος. Al. Prob[illegible] ſtein, [illegible]ſtein, G[illegible]n. B. Goutſteen [illegible]. G. Pierre de touche. It. Pedra [illegible]. H El toqe.

Smir[illegible] *P[illegible] Lapis quo vitrũ finditur.* σμι[illegible]. Al. Schm[illegible]. B. & G. Ameril. It. Smeriglio. H. Esmeril.

Magnes *Cic. a Magnetibus populis, apud quos effoditur, dictus, vt Lucretio placet.* Sideritis *Plinio, quod ferrum trahat.* Heracleos *nonnullis.* μαγνῆτις, ἡρακλεία *Galeno,* μάγνησσα *Callimacho,* ἡρακλεῶτις *Heſych.* μάγνης *Porphyrio.* Al. Segelſtein. B. Zeylſteen G Aymant. It. Pedra calamita. H. Piedra yman, el mancebo de hierro.

Pumex *Virg.* lapis bibulus *Eid.* ſpongia etiam *Vitruuio, quod ſpongiæ modo fiſtuloſus ſit. Lapis eroſus ſpongioſuſque, leuigandis corporibus ac libris expetitus,* κίσσηρις, *quod veluti a vermiculis, qui* κῖες *dicuntur,* [illegible]

exeſus ἀλκυόνιον *Theophraſto vocari putant, quod e marina ſpuma coactus ſit.* A. Buymſtein/ Pims/ Krawſtein/ *quod plantæ pedum elotæ eo affricentur.* B. Puymſteen. G. il. Pierre
290 ponce. Ital. Pumice. H. Piedra eſponja.

Silex *Virg.* χάλιξ. *Lapis durus, ſilentem intra ſe ignis laticem fouens.* Al. Kiß/ Küßlingſtein/ Hornſtein/ *a duritie & colore cornu*, beſeſſtein *quod eo pauiantur ſola.* Fewerſtein/ *quod ferramentis incuſſu ignis ſcintillas edat.* Gaſſenſtein/ *quod viæ eo ſternūtur.* B. Kiſſelſteen/ eſſt. G. Caillou. It. Silice. H. Pedernal.

Pyrites *Plin.* lapis æratius, merchaſita *hodie*, lapis luminis *nonnullis*, *quod ignē excitritu reddat* πυρίτης λίθος *Epigr.* πυρί[illegible] Al. Feuwer ſtein/ Kupffer ſtein/ Kupfferſtein/ Marteſtein. B. Vierſteen. G. [illegible] ſeu. It. Marchaſita. H. Margaſita.

Vitrum *Horat.* ὕαλος. Al. Glaß. Bel. Glas. Gal. Voire. It. Vetro. H. Vidrio.

Vitrum hæmatinon *Plin. lib. 36. cap. 26. Vitrum totum rubens, neque translucens.* αἱμάτινον ὕαλος. Al. Gantz roth glaß. B. Gantſch root glas. G. Voire tout rouge. It. Vetro entieramente roſſo. H. Vidrio mucho roxo.

Specularia *Vlpiano & Martiali, pro feneſtris vitreis. Mart.*

Hibernis obiecta notis ſpecularia puros.

Admittunt ſoles, & ſine fæce dies.

ἀπικλάφρα. Al. Glaſinfenſter. B. Glaeſen venſters/ *proprie* van ſpiegel glas. G. Voirrieres, feneſtres de voire. It. Feneſtre di vetro, vitreate. H. Ventanas de vidrio.

Specularis lapis *Plinio, qui in quantumlibet exiles cruſtas poteſt findi, tr.nsluciduſ, quo antiquitas vi*trearum feneſtrarum loco vſa [illegible] *detur Idem &* ſelenites, *ſeu* [illegible] ris lapis, *fortaſſe ab* [illegible] *te in lun*[illegible] *pl*[illegible]*d*[illegible]re. aphro[illegible] & Arabicus lapis [illegible] ſpe[illegible]lum aſini *nun*[illegible] riæ glacie[illegible] [illegible] *Galeno & Aetio, a* [illegible] *transmittit* σελήνιτης [illegible] *quaſi in quem luna de*[illegible] *Sunt quibus* ἀφροσέληνος *a* [illegible] *putatur eſſe.* Al. [illegible] ſpergläß. B. [illegible]teen.

Ami[illegible]hu[illegible] *Plin.* [illegible] *ſimilis, e quo l*[illegible]*chnia* [illegible] *tincta, dum* [illegible]er[illegible] *Galli vo*[illegible] [illegible]ent[illegible] *xuntur inde & ma*[illegible] [illegible] *a, ab u*[illegible] *ra exeunt atque* [illegible] [illegible] *velut* [illegible] linum [illegible] *ut a*[illegible] [illegible] *& a*[illegible] *d*[illegible] *tur, &* linum Ca[illegible] topolia. ἀμίαντος. po[illegible] *a canitiei ſimilitu*d[illegible] *Zoroaſtra, a capillamentis in* [illegible] *ſecatur. item* τριχοειδής, *qu*[illegible] *menta exilia & ca*[illegible] *tur.* Al. Federwei[illegible] [illegible] *num e terra erutum. &* [illegible] ſalam[illegible] *Huius* [illegible] & magnetis *ſiue* mica [illegible] Al. [illegible] *a* [illegible] be. B. [illegible] *qu*[illegible] *lium argentum.*

Gypſus, *vel* gypſum *Plini* [illegible] *Dioſcorid.* γύψος *Suida.* Al. [illegible] *apud Saxones* G[illegible] gips. G. Plaſtre, du gips. It. Geſſo, geſſo. G. Yeſſo.

Spongites *Plinio, Lapis qui in ſpongiis inuenitur.* tecoli[illegible] *quoque dictus, quod* [illegible] *comminuat* [illegible] men[illegible] B. S[illegible]

[illegible]

G. [illegible] It. S[illegible] to di [illegible] H. [illegible] de eſponja.

[illegible] *Etd.* [illegible]cos *E*[illegible] *a Plinio* [illegible] *per alphabeti* [illegible]*natur, niſi me fal*[illegible] *nullo citua ſimi*[illegible] *tradit.* [illegible] Iudaicus lapis *D*[illegible] *Plin. vel quia* [illegible] *Phœnicia* [illegible]*equens, vel potius,* [illegible] *pal*[illegible] φοινικίτης, [illegible], *quaſi* [illegible], *quod* [illegible] *L*[illegible] *officiis lapidis lu*[illegible].

Marmor *Plin.* μάρμαρος. Al. Marmelſtein. B. Marmer/marber/marmerſteen. G. Marbre. It. Marmo, marmorio. H. Marmol, piedra marbobena.

Porphyrites *Plin. Marmor rubens purpurea* [illegible] πορφυρίτης. marmor porphyriticum [illegible]. Al. Rot [illegible] B. [illegible] root mar[illegible] [illegible]ſtre. It. Porfi[illegible] H. [illegible]o.

L[illegible] *Plin.* [illegible]ites *voca*[illegible] *eminentibus* [illegible].

O[illegible] *Plin.* [illegible] *macu*[illegible] *ntum* [illegible] *ſi*[illegible].

A[illegible] *Plinio, qui ad* [illegible] [illegible] *A*[illegible] G. Albaſtre. It. [illegible] A[illegible]

[illegible] *Plinio, non tam a ſi*[illegible]*ds* [illegible] *quam* [illegible] *pra ſe ferat, vt Theophraſto* [illegible] *colorem* [illegible] αἱματίτης A[illegible]

[illegible] *ominato* L.

ſcribant alij. Lapis colore rubens, rotundus in morem tuberis, in mari naſcens, calami Indici inſtar, vt a Theophraſto proditum eſt, inter lapides & gemmas medij fortaſſe generis. κ[illegible] *Theoph*[illegible] gorgon a *Plinio.* [illegible] *Metrodoro, (perperam enim in So*[illegible]*no G*[illegible] *ſcriptum inuenias) a fabula Gorgonei capitis, vt ea omnia in lapides conuertentis: eo quod corallus* [illegible] *quis mollis, a* [illegible] *vitilium modo lentus in mari, duritiē aſſumat exemtus.* δενδρίτης *etiam &* λι[illegible] δενδρον *Dioſcorid. quod fruticis modum carnulento tractu implens in mari, extractus lapideſcat vel ad ſolum contactum; nam retibus exceptum, aut ſcalpro præciſum Curalij nomen induere putatur, quod acri ferramento præciſum ſit, vti Plinius enarratur, nimirum* κουράλιον, *quaſi* [illegible] *κου*ρᾷ ἁλωτὸν, *hoc eſt, præciſione raptum. Aliam, ſed fabuloſam nominis rationem adfert Euſtathius, qu*[illegible]*e cru*[illegible], *qui de Gorgonis c*[illegible]*te* [illegible] *it, o*[illegible] *tum duxerit, quaſi* [illegible] *ἀλ*[illegible]*ρον.* Al. Cor[illegible] Ko[illegible] Kr[illegible]n. B. Cora[illegible]tract. G. Coral. It. & H. [illegible]rallo.

Cry[illegible], vel Cryſt[illegible] *Plin. Lapis* [illegible] *gelu* [illegible] *concretus.* κρ[illegible], *qu*[illegible] κρύει σ[illegible] [illegible] *quod ſit aqua gelu con*[illegible] *vel potius* κρύους [illegible] Al. Criſt[illegible] B. Criſt[illegible]. G. C[illegible]. It. Criſtallo. H. Criſtal.

Succinum *Plin.* [illegible] *vel reſina arborum* [illegible] *pina*[illegible] *cui res* [illegible]*icio eſt o*[illegible], [illegible] *ccenditur atteritur* [illegible] electrum *Ouid.* gleſſum *veteres* [illegible] *translucida vitri in modum* [illegible] [illegible]*υσοφορον,* [illegible] *Plinio, quod* [illegible] *paleas* [illegible] *aſque ad ſe* [illegible]

plat, attritu concepta calore vt Di citur & λιγξ..ιον, hoc eſt, yncuriu, vt vult Strabo lib. 4. velut e lyncis lotio natum, quod aggeſta terra obruit illud animal, ne id humano id vſui inuideat, in quo Theophraſtus diſſentire videtur, qui Lyncurium trahere ad modum Electri non paleas modo, ſed bracteas etiam metalli ſcribit in libr. De Lapid. ita vt inter ea diſcrimen manifeſtum ponat. quin & Electrum lapidem eſſe in Liguria foſſilem idem ait, ſed quam vere, neſcio. Vocatur & δάκρυον ἡλιάδων apud poetas, quaſi lacrymæ Solis filiarum, *quas exſtillarint in morte Phaethontis fratris.* carabe *officinis vocatur.*

Succini genus primum quod omnine differentia inſignit Theophraſtus flauum eſt, & pellucidus, quod gleſtum & glaſſum *Germani dixerunt; hodie* Agtſtein / Bornſtein. B. Amber, oft amber. Gal. Ambre. It. Ambrigial la, ambra di corona. H. Eſclarimente, ambar. *Alterum genus album & obſcurū, quod* ſputium & baſtardum *vocitant Germani.*

Gagates *Plin. vel* gangitis, *Lapis odoregrauis, qui vſtus ſulphureum Plinio, vel bituminoſum odorem Orpheo & Dioſcoridi vomit.* γα.. ..ς, ἱγ..γις πετρα *Nicandro.* Al. Gagatſtein / Agetſtein / Bornſtein / Bornſtein. B. Aghet. Gal. Agathe. H. Azauaje.

Thracius lapis, *Gagatidis ſpecies eſt apud Nicandrum, quem aqua accedit, oleum reſtinguit, nigri coloris.* Θρηισσα λίθος Al. Schwartzer Agſtein / oder Birnſtein. B. Swart Aghet.

Bitumen *Plinio, Limus ſeu terra quadam tenax ac lenta, pici perſimilis.* ἄσφαλτος *Hippo.* Al. Judenlim. B Jodenlym. G Limon gluant. It. Bitume. Hiſp. Betum Iudiego.

Naphtha *Plin. Bituminis liquidi genus ſiue colamentū bituminis.* ἀποθλιμμα τῆς ἀσφάλτου, *vt Dioſcorides habet. Hoc nihil eſſe aliud, quam vocatum* petrelæum *ſiue* petroleum *contendunt, magnamque cum igne cognationem tribuunt auctores.* ..φ.. *Dioſcorid.* ναφθας *Plut.* .. φάρμακον *Eid. & ſimpliciter* φάρμακον *Suid. item* μηδείας ἔλαιον *apud eundem, quod Medea pellicem inuncta naphtha viru corona .. cremauerit.* πετρέλαιον *Nicolao Myrepſo,* μυρεγλῶ ἄγιν βαρεῖαν *Eid.* Al. Peterol. B Peterolie. It. Petrioglio. H. Petroleo.

Sarcophagus *Plinio,* Aſius lapis, *è quo capuli & conditoria mortuorum fiebant antiquitus, abſumentia impoſitorum corporum carnes, vnde ſibi nomen, vt teſtatur Dioſcor.* σαρκοφάγος, ..λίθος B .. Pierre de ſepulture. It. Pedra che ſi mette ſopra il ſepolcro. H. Piedra que cubre la ſepultura.

Sigilla *Cicer.* Sigilla *Eid.* Sculptilia. .. ἄγαλμα. Al. .. B. Beelden ſtem .. G. Images & medailles. It. Imagini .. medaglie. H. Eſtatuas y medallas.

Sigilla picta *Cic. Imagunculæ pictis tabulis vermiculatæ.* Al. .. B. Beeldekens .. G. Petites images .. ces .. ces de bois, ou e.. It. Picciole imagini incaſſ.. te H. .. genitas encaxadas.

Typus *Cic. Imago è gypſo, ad ſimilitudinem & formam ſtatuarum plaſtices, e lapidem cadit, aut .. dit. formæ Plinio* τύπος. Al. .. werck patron. B. Voorbeeld .. patroon, exempler. G. Modelle, patron. Ital. Modello, patrone. H. .. Molde ó forma.

Typus & forma, dicatur etiam matrix, quâ nummi producuntur τύπος. Al. Ein Eisen darinn man münget. B. De Stempel. Gal. Le forme de la monnoye, ou la matrice. It. Il modello della moneta. H. El molde del dinero.

Ectypum *Plin. Senec. opus ex ipsis typis effigiatum.* ἔκτυπον, ἐκφραγίσμα, ἐκμαγεῖα, ἀπότυπωμα, ἀντίγραφα. Al. Abconterfeyung. B. Contrafeitsel. Gal. Vn contrefait. It. Contrafattura. H. Debuxo.

Toreuma *Cic. Sallust. Opus cælatum, tornoque factum.* τόρευμα. Al. Außgehawene Arbeit, erhebt Bildwerck, gerendt Werck. Belg. Ghedraeyt oft ghedrewen Werck. Gal. Piece d'ouurage taillé. Ital. Opera sculpita, ò lauorata al torno. H. Obra torneada ò esculpida.

Ferrumen *Plin. quo consolidantur metalla.* κόλλημα, κόλλησις, συγκόλλησις. Al. Lötmetall. B. Sondeersel. Gal. Soudure. It. Soldadura. H. Atincadura, soldadura.

Coagmentum, *Plauto* commissura, *Arctè & compressè coniunctio, proprie lapidum.* συναρμογή, συναρμολόγησις. Al. Zusammenfügung. B. Versamelinge. G. Assemblement, cohesion. I. Commettura. H. A-iuntura.

Compages *Cic.* compago *Ouid.* ἁρμονία, ἁρμός, ἁρμογή, σύμπηξις, σύζευξις, *proprie in lignis dicitur.* Al. Zusammenfügung. B. Samenvoeginge. Gal. Assemblage, attachement, collision. Ital. Congiontione, abbramento, trauatione. H. Trauazon.

DE GEMMIS.

Gemma *Virg.* lapillus pretiosus *Curt.* λίθος, λίθος πολυτελής, φυγλίθος *Arist.* ... Al. Edel-gestein. B. Edel gesteente/costelicken steen. G. Pierre precieuse. It. Petra pretiosa. H. Piedra pretiosa.

Achates *Plin. ab Achate cognomine fluuio Siciliæ, vt testatur cum Theophrasto Plin.* Al. Achat. B. Agaat. G. Agathe. It. Agata. H. Azauache.

Adamas *Plin. ab indomita vi nomen habet, duritia inenarrabili, vitrique ignium natura.* ἀδάμας. Al. Demant, Demut. B. & G. Diament. It. & H. Diamante.

Aetites *Plin. Lapillus qui in aquilarum nidis reperiri solet, vel a colore avis, vel a virtute, quâ citra illius præsentiam parere aquila negatur.* ἀετίτης. Al. Adler-stein. B. Adelaer steen. *Plinius scribit aliquos hunc lapidem gagaten dixisse, quod & Seruius annotat, cum sint diuersi.*

Amethystus *Plinio, Violacei coloris gemma, nomen habens a vini colore, quem priusquam degustet in violam desinit, vt Plinij verbis dicam: nam hallucinari eos ostēdit Plutarchus, qui gemmæ nomen datum putant a præsidio profligandæ temulentiæ, cum Theophrastus οἰνωπὸν τῇ χρόᾳ esse dicit, vineo colore, vt αἰγιαλεῦσιν ἀμέθυσον Tryphiod. quod diluti cruoris colorem referat Dionysius Afer ὑπαιθρον, πορφύρουσαν quod leniter purpureum colorem affectet.* Al. Amethyst. Belg. Ametist. Gal. Amathyste. Ita. & Hisp. Amethisto.

Bacca *Virg.* margarita *Cic.* vnio *Plin.* μαργαρίτης *Theophrasto*, κινώδιον, *Arrian.* ἰνδικὸς λίθος, ἐρυθραῖος λίθος, 93
Luciano. Erithræus lapillus *Statio, quod a rubro mari peteretur,* bacca conchea *Virg. in Culice.* Al. Perlin. B. Perle. G. Perle. Ital. Perla. H. Perla, ò aliofar grueßo.

Vnio exalumminatus *Plin. qui colore pellucidus & præstans est. Videtur*

autem exluminatum dixiſſe, qui triſtitiam [illegible] *aluminis exuerit.* Al. [illegible] Belg. [illegible] G. F[illegible] belle perle. Ital. Perla c[illegible] & bella. H. Perla muy c[illegible] y [illegible] oſa.

C[illegible] *Iuuenali*, elenchus *Plinio*, *Margarita oblonga, oualis figura.* [illegible] Al. Lan[illegible] [illegible] Perlen. B. Langachtig[illegible] Peerle. G. Perle longuette. It. Perla longhetta. H. Perla rolliza y prolongada.

Tympanum *Plin. Margarita hinc rotunda, inde plana.*

Beryllus *Plinio, Solino, cum ſmaragdo natura commune putatur, colore ſuo,* [illegible] *figura* [illegible] *repercuſſu excitatur ab angulorum ingenijs.* [illegible] *colorem* [illegible] *Marbodeus quoque violacei coloris aut cerulei, in genere beryllorum excellere oſtendit illo verſu.*

Eximios violæ ſimiles, lymphæve marinæ.

ita na[illegible] *manuſcripto* [illegible] [illegible] *habentes in* [illegible] *fu.* Al. [illegible] B. [illegible] It. Acqua m[illegible] [illegible] H. Be[illegible].

C[illegible] [illegible] *tametſi* [illegible] Al. [illegible] G. E[illegible] It. [illegible]colo. Hiſp. C[illegible].

Ca[illegible] Al. [illegible] I[illegible].

C[illegible] *a p*[illegible] Al. [illegible]

[illegible] B. Grenat. G. Granat. It. Granato. H. Granado.

Carbunculus candidus, *qui extremo* [illegible] *nubilum quid praefert.* B. [illegible].

Chryſolithus *Plin. aureo co*[illegible] *lucens, non male a Propertio* [illegible] *propterea dictus, quem* [illegible] *maiorum mandonem Hyacinthum* [illegible] *ſo nominant* [illegible]. Al. [illegible] B. Jacinct. G. Hyacinthe. It. Hyacintho. H. Iacinto.

Cyanus *Plin. Colore caeruleo gemma* [illegible]. Al. [illegible] B. Saphier. Gal. Sapphir. It. Sapphiro. H. Cafiro.

Cyanus [illegible] *qui* [illegible] *lore eſt.* B [illegible]

Cyaneus lapis, *Colore* [illegible] [illegible] *tus, quem* [illegible] Armenius lapis *qui inuenitur* [illegible] It. Verdazuro, *quaſi* [illegible] *ruleum.*

Hyacinthus *Plin. alius eſt ab eo* [illegible]

Iaſpis *Plin.* [illegible] Al. [illegible] Belg. [illegible] Gal. [illegible] Ital. Iaſpide.

Iaſpis [illegible] Turquoiſe. It. [illegible] na. H. Turqueſa.

Iaſpis Gram[illegible] *qua tranſit* [illegible] *a linea* [illegible]

Ly[illegible] *Plin.* [illegible]

eudi[illegible] doctiſſimi Georgij Agricolæ qui in hac commentatione primas facile meretur. B. Bloedſteen.

Onychi*tes Theophraſto, Lapillus e fuſco & albo compoſitus conſtans, ad eclypſas ſcalpturas quæſitus. Vitandis periculis valere creditus.* ὀνύχιον *Theophraſt.* λεύκῳ καὶ φαιῷ παράλληλον. *Hunc crediderim eſſe* onychem Arabicam *Plini dicta, quam nigram ſi aut candida zona præcinctam.* Al. Onicel, Belg. Onijckel. Ital. Onicolo. *Hallucinari enim illos Lexicorum rhapſodos autumo, qui Onychem Gallice* Cornaline, *& Nicolienſem, qui Cornaliam reddit. Onyx autem candorem præfert vnguis humani ſimilitudine, vnde & nomen.*

Fluido. in genere, quem Chalcedonium *vulgo nuncupamus* Al. Chalcedonius, B. Calcedonie oft chalcedonie.

Sardonyx, *Mixtum habet e Sarda & Onyche nomen, Arabicus & Sardonychen ex candore tecta [illegible] candore circuli in ipſis [illegible] nitente, ac nigerrimis [illegible] ſubſtrato [illegible] Armenia [illegible] ſapa[illegible] [illegible] [illegible]tiam.*

Sardius [illegible], *qui imperfectius nigret, mas [illegible] Sardius eſt, femina Theophraſto habita.* Al. Carniol, Belg. Corneol. Gal. Cornaline. Ital. Corneolo. H. Cornerina.

Sapphirus *Plinio, quem* Syrtiten *etiam Marbodeus nominat: a Syrtibus natalibus eius, eo verſu qui in excuſis codicibus abeſt:*

Hic & Syrtites lapis à pleriſque vocatur,
Quod circa Syrtes Libycis permiſtus arenis,
Fluctibus expulſus feruente freto reperitur.

Lapis cærulei coloris à Cyano mare non multum differens. Vnde & κυανὴν σάπφειρον *Dionyſius Afer eam vocat, quamuis & ad viride declinat qualis propriè* πρασῖνος *nominatur, & ut* χρυσῖνος, *quã* χρυσὴν *Dionyſius.* Al. Gold vnd blaw Sapphyr. B. Sapphier. G. Sapphir. It. Sapphiro. H. Sapphir.

Smaragdus *Plin. Virore oculos ſatians gemma, vnde ab Horatio* viridis lapis *vocatur, quem ex Iaſpide fieri arbitratur Theophraſt.* σμάραγδος *a [illegible] id eſt, a nitore. qualis in [illegible].* Al. Smaragd. Belg. Smaragd [illegible]. G. Eſmeraude. It. Smeralde H. Eſmaralda.

Topazius *Plinio* τοπάζιον *vel* τοπάζιον *Euſt.* [illegible] γλαυκιόωντα λίθον καὶ [illegible] *[illegible] dixit Dionyſius Afer. Hunc aureum de[illegible] ſundere ait Euſtathius qui denſioribus tenebris elucet magis.* Al. Topaß. B. Topaes. G. Topaſe. It. Topatio *Petrarchæ & Danti.* H. Topazio.

E L E M E N T A *rerum omnium generationi & interitui ſubiectarum principia [illegible] nemo eſt qui reclamat. Horum autem ſoboles eſſe qualitates primas [illegible] commentarias propterea a Galeno dictas) idipſum quoque indubitatum eſt. [illegible] [illegible] autem modi aut immoderatione potius, morbus cum exiſtat, poſt [illegible] elementorum & acceſſoriorum vocabula, morbos vtriuſq; naturalibus [illegible] [illegible] [illegible].*

MORBORVM, SYMPTOMATVM, VITIORVMQVE NATVRÆ, ET AFFECTIONVM VOCABVLA.

MORBVS *Cicer.* valetudo aduerſa *Columell.* νόσος, νοῦσος, νόσημα, νοσηλεία, ἀῤῥώστημα. Al. Sucht/ Kranckheit/ſiechtag. B. Siecte/kranckheyt. Gal. Maladie. Ital. Morbo. Hiſp. Enfermedad.

Morbus ſonticus *Iurec. qui perpetuus eſt, neque certo tempore finitur, ſiue qui gerendæ cuiq; rei impedimento eſt, a ſonticus, hoc eſt nocentibus, quaſi perpetuo nocens ac propterea hominem abſentia excuſans. Plinius pro Epilepſia accepit* νόσημα δεινὸν, νόσημα βλαπτικὸν *Alexis dixit, quaſi magni momenti.* Al. Schadhafte Kranckheit. B. Aenhangende ſiecte/ bijblijuende plaege. G. Maladie langoureuſe. It. Infirmita grande. H. Enfermedad durable.

Morbus anceps *Plinio, e quo hic euadit, ille interit.* ἀμφίβολον νόσημα. Al. Kranckheit da dieſer von ſtirbt/ vnd jener nicht. Belg. Een ſiecte daer d'een af ſterft en d'ander ontcomt. Gal. Maladie dont l'vn meurt, l'autre eſchappe. Ital. Morbo del quale l'vno muore, l'altro iſcampa. Hiſp. Enfermedad que mata el vno, y dexa el otro.

Morbus vniuerſalis, *quo plerique vulgo conflictantur.* πάγκοινον ἢ κοινὸν νόσημα *Galen.* τὸ πολλοὺς κοινῇ καταλαμβάνον. Al. Allgemeine Kranckheit/ gemeine Plag. B. Ghemeyne Plaghe. G. Maladie vniuerſelle & generale. It. Malattia vniuerſale & generale. H. Enfermedad que eſta en todas partes.

Morbus patrius, *ſiue* vernaculus, *qui nunquam non & peculiariter locum aliquem infeſtat.* νόσος ἐπιχώριος *Galeno.* B. Een Lantſiecte.

Morbus fluens *Lucano* morbus [illegible] *Virgil.* lues *Stat. corruptio & morbiſer aeris tractus, ut [illegible] que tempore ex aeris con[illegible] natus [illegible] graſſatur.* ἐ[illegible] νόσημα *Galen.* popula[illegible] [illegible] *interpretes* φ[illegible] *Herodiano.* [illegible] ſiecte [illegible] dicit [illegible] Al. Krank[illegible] gemein [illegible] B[illegible] het. Belg. Een ſiecte [illegible] in [illegible] lochte [illegible]. G. M[illegible] infection del [illegible] infection de l'aire. Hiſp. Enfermedad que naçe porque el [illegible] eſta corrompido.

Morbus peſtilens, peſtis [illegible] ras *Lucretio, Exitia* [illegible] μος, λοιμώδης [illegible] [illegible] [illegible] *iter* [illegible] λοιμώδης [illegible] ſtendheit. [illegible] Gal. Peste. Ital. Peste. Hiſp. [illegible] lencia

Morbus populabundus. [illegible] *Hippocr. Galen.* [illegible] *primum ſtatimque ſi[illegible] corripit.* καταφθορικὸν [illegible] ἅπαν συμπῖπτον [illegible] Al. [illegible] kranckheit. B [illegible] tieulier ſiecte. G. Maladie [illegible] parcy parla. Ital. Mal[illegible] va g[illegible] ando or qui [illegible] H. Enfermedad des [illegible] tacada.

Morbus acutus, *quem* p[illegible] *cum Scribonio dicas* [illegible] *aut* celerem *cum Aur[illegible]* [illegible] lis *Liuio dicitur qui* [illegible] *aut liberat hominem* [illegible] [illegible] Al. Geſchwinde [illegible] ſnelle ſiecte. G. Maladie [illegible] & viſte. It. Malattia ſubita. H. En[illegible]

medad que presto mata ò doza el [illegible]

Morbus longus *Celso*, longinquus *Liuio*, tardum *Aurelianus* vocat. [illegible] πάθος *Aretaeo*, ἐξίλωσης ἡ [illegible]. Al. Ein langwirige [illegible]. [illegible] te. G. Ma[illegible]. [illegible] Malattia longa. H. E[illegible] que dura mucho [illegible].

[illegible] *Latinis auribus minus no*[illegible] *M*[illegible] *tristissima.* [illegible] *Gal*[illegible] *affectio siue dispo*[illegible] *un*[illegible] *actionis offensam* [illegible] *naturalis corporis constitu*[illegible] *praeter naturam* [illegible] *p*[illegible] *accidat, siue al*[illegible] *naturaliter conse*[illegible] *quaestentes* [illegible] *um* [illegible] *corpus* [illegible] *etiam* [illegible] *nomen* [illegible] *mitt.* σύμ[illegible] [illegible] *vocem* [illegible] *cum Galli Itali & Hispani.*

Contagium *Virgil.* contagio *Cicer.* [illegible] *Morbus e contactu* [illegible] Ein [illegible] anhangende [illegible] *quod Germani* [illegible] *vocant. quo non tre int l*[illegible] *pareti*[illegible] *e*[illegible] G. Maladie con[illegible] I. Morbo contagioso. H. [illegible] que pega.

C[illegible] *Celsus* [illegible] *in erio*[illegible] [illegible] A[illegible] [illegible] Dolor [illegible] de teste [illegible]

Capi[illegible] *Plini.* [illegible] *capitis & inue*[illegible] [illegible] Haupt[illegible] ist [illegible] Dolor de te[illegible] I. Dolor de te[illegible] H. Axaqueca.

Hemicrania, *Dolor recurrens identi*[illegible] *dem ac statis temporibus, alias rarius, que capitis partem infestans.* ἡμι[illegible]κρανία, ἡμικρανία, ἑτεροκρανία. Al. Hauptwehe an einer Seiten. B. Hoofts[illegible] sweere aen een zijde. G. Douleur de te[illegible] ste d'vn costé. It. Dolor di testa da vna banda. H. Dolor de cabeça de [illegible] vna parte.

Vertigo. [illegible], δῖνος, ἴλιγξ, ἴλιγγος. *Affectus quo circumagi in gyrum videntur omnia, e situ suum statumque com*[illegible] *mouere.* Al. Hauptschwindel, umb[illegible]trummlung. B. Swindelinghe, hoofts[illegible]del, [illegible] vant hooft, [illegible]. Gal. Tournement de teste. Ital. Stornimento di testa. Hisp. Vaguido. Vertigo *etiam grauius malum vocatur, cum tenebrae oculis aut splendores, ac scintillae quaedam* (μαρμαρυγαὶ *Aretaeo*, λαμπηδόνες *aliis dicuntur*) *cum caligine* [illegible] *ta permistae oculis obuersantur,* [illegible] *ter capitis & grauedinem,* [illegible] *tati* [illegible] *nem.* σκοτωμα *Aretaeo*, σκοτωματικὸν πάθος *Aegin.* σκοτοδῖνος *Hippocr.* σκοτοδινία *Platoni.* Al. Haupt[illegible] schwindel. Belg. Swijmel, [illegible] swindelin[illegible] ghe, blinde hooftsweere. G. Estourdissement de teste.

Crapula *Cicer.* heluens *Tertull.* G[illegible] [illegible] *capitis e vino nata.* κραιπάλη, παρὰ τὸ κάρα πάλλειν, *quod capitis statum procellat.* Al. Fulleria, Trunckenheyt, oder Drescher im Haupt. Belg. Dronckenschap, hooftsweere van [illegible]. Gal. Yurongnerie. Ita. V[illegible] bezza. Hisp. Embriaguez, bo[illegible] rachez.

Insania, *Ciceroni*, insania *Eidem.* A[illegible] valetudo mentis [illegible] *Plin.* in po[illegible] *grauitas* [illegible] [illegible] *morbus* [illegible] παρα[illegible]φροσύνη, [illegible]. Al.

Thorheit. B. Sotheyt/dwaesheit/onwyſheyt. Gal. Folie. Ital. Schiocchezza, mentecatia, ignorantia. H. Necedad, ignorancia.

Delirium *Celſo, in febrium & ore mentis alienatio, e bilis aut calida expiratione ad cerebrum ſubrepente.* delitatio *Cicer.* deliramentum *Plauto.* παράνοια, παραφορά, παραφορὰ τῆς διανοίας *Plut.* ἀλλοφροσύνη *Greg.* mentis error *Horatio, quando ægri deſipiunt & aliena loquuntur.* Al. Unſinnigkeit/aberwitz/Narrey. B. Rennynghe/ruelinghe/de worum/ghebreck van ſinnen/raſer ic. G. Resuerie, radotement. It. Delirio H. Deſuario.

Phrenitis *Celſo*, continua dementia *E d. Primarium cerebri malum ex inflammatione cerebri aut eius involucrorum, comitem ſemper febrim attrahens.* φρενῖτις. phrenesis *Iuvenali.* Al. Taubſucht/Unſinnigkeit. Belg. Een raſende ſiecke. G. Frenaiſie. It. & H. Frenesia.

Stultitia *Cic.* fatuitas *Ead.* ſtoliditas, *Vitium eſt memoriæ, & quædam mentis ignavia* μωρία. μωρωσις. Al. Narrey/Ungeſchicktigkeit/Thorheit. B. Doorſchap/ſotheyt/ſottigheyt/dwaesheit. G. Folie. Ital. Matrezza, pazzia, ſtoltezza. H. Boueria.

Inſania *Cic. Mentis ægrotatio & morbus, hoc eſt, inſanitas & ægritudo animi, vt Cicer. ait lib. Tuſculanarum quæſt. 3 vbi paulo poſt ſubycit: Inſaniam enim cenſuerunt inconſtantiam, id eſt, inſanitatem mentis, & tamen, &c. ita enim reſtrictius dictum eſt ibi ex manu leger locus: qui in vulgatis hodie legitur. Stultitiam etenim nimium cenſuerunt, id eſt, inconſtantiā ſanitate vacantem, cuius ſignificaturæ ſtirem maledictia comprobant, vt diligens lector facile intellexit, ne illum hic moror extra inſtitutum.*

ἄνοια ἀφροσύνη. Al. [illegible] heyt. B. Onwysheyt [illegible] die niet wel meteren loupende [illegible]. G. Priuation de ſens. It. [illegible] co ceruello. H. P[illegible] ca [illegible]

Amentia *Cic.* dementia *E d. Affectio animi lumine mentis [illegible]* ἔκστασις λογισμοῦ [illegible] φρενῶν *Chryſ.* Al. [illegible] nigkeit Tolh. B. [illegible] heyt. Gal. Forcenerment. It. S[illegible] chezza, pazzia. H. Locura, perdida del ſeſo.

Furor *Cicer.* mania *Aureliano*, rabies *Horat. hæc melancholiæ [illegible] cit, vt ſi boles eius [illegible] lento aſpectu, & [illegible] oblos intuens, [illegible] bus & pugnis. mordi[illegible] bellua in modum deſæuiens [illegible]* μανία, [illegible] στασις. λυσσηα *Euripid.* [illegible] *Plauto.* Al. [illegible] B. [illegible] verwoethheit. G. Rage, furie. It. Farnolia, furore, furia. H. Furia, rauia.

Melancholia, *quam parum [illegible] Græcis inceſſens, Cicero [illegible] verbo vertit nites,* furor [illegible] *eſt mentis alienatio ex atra bile nata, cum mæſtitia, metuque continuo* μελαγχολία. Al. [illegible] Belg. Swermoedigheyt melancolie. G. Melancholie. It. Maninconia. H. Melancolia.

Melancholia hypochondriaca *ſiue* flatulenta, *aut* flatuoſa, *quando ab* *ſtris hypochondriis [illegible] tur, vnde ater vapor ca[illegible] tem petit.*

Lycanthropia, *Ex mentis alienatio, [illegible] ſcentia [illegible] rudientes, & [illegible]*

Stupor *Cicer. [illegible] terrore.* ἔκστασις, [illegible] βος, παράπληξια. percuſſio. Al.

Erſtau-

Erſtarrung / ent e..blaiß des Verſtands. B. Verbaſtheit. G. Eſtonnement. It. ſtupido. H. Eſtupido.

Torpor ..., *Cic. Stupor & hebetudo ſenſuum in ..., ue. ναρκη, ναρκωσια* G. ..., Al. Die Schlaffen d..., B. De laepicheyt ofte vaddigheyt der leden, G. Endormiſſemét des membres. It. L'indormire del le membra, corpore. H. Tremeſimiento.

Obliuio *Cic.* ἐπιλησμοσύνη, λήθη. Al. Vergeſſenheit. B. Vergetelheyt. Gal. Oubliance. It. Oblio. H. Oluidança.

297 Lethargus *Celſo*, veternus *Plauto*, *M... p'renitidi contrarius, in qu... ma... or eſt, & inexpugnabilis pene dormiendi neceſſitas.* λήθαργος. Al. Die Schlaaffend ſucht. B. De ſlaepende ſiecte. G. Lethargie. It. & H. Letargia.

Cum hoc fere conuenit Caros. κάρος, *in quo profundus ſopor eſt, imo lethargo altior, ocu'is perpetuo occluſis, ſen... motusque abeſt, illaſa tamen reſpiratione. Arabibus* Subeth; *qua vox etiam Lethargum comprehendit.*

Catoche, *in hac ægris hiant oculorum ..., corpus riget, malum naſ... e ... cerebri refrigeratione cum ſiccitate, teſte Galeno.* κ... *a Diocle,* ἀναυδία *Aſ...*, κ... *Praxagora*, ... *Sunt autem Lethargus*, ... *Catoche*, *Cataphora*, *Coma*, *ſomniculoſæ affectiones omnes, profundiore, quam natura ..., ...re.* Al. Schlaffend ſucht. B. Slapende ſucht. G. Lendormie. Ital. Mal ſo ſonno chioſo, mal de mazucho. H. Modorra, modorilla.

Coma, *ut ſcr... Gal. annotat nonnullis ex genere* κῶμα, *pronitatem ad ſomnum*, καταφορὰν εἰς ὕπνον. *Eſt autem Hippocrati duplex:* κῶμα ἄγρυπνον, *hoc eſt, inſomne, in quo vigiles manent ægroti, clauſis tamen oculis, quos excitati attollunt, & tangentem reſpectant.* κῶμα ὑπνῶδες *ſiue* ὑπνῶδες, *id eſt, ſomniculoſum, vbi profundo & diuturno grauantur ſomno.*

Apoplexia *Celſo*, attonitus ſtupor, ſideratio *Scribonio*, *hoc morbo repente concidit homo motu ſenſuque priuatus, reſpiratione etiam læſa: reſolutio totius corporis.* ἀποπληξία, ἀποπληκτικὴ νόσος. Al. Der Schlag oder Tropff. B. D' popelſie/ de hant Gods. Gal. L'apoplexio. Ital. & H. Apoplexia.

Paralyſis *Celſo*, neruorum reſolutio *Eidem*. neruorum ſideratio *Scribonio*. ἡμιπληγία, παραπληγία *Aretæo*, παράλυσις, πάρεσις. Al. Tropff/ſchlag/ das Gut. B. Verdertenifſe/ lammicheyt. G. Paralyſie. It. Paralyſia. H. Perletia.

Comitialis morbus *a Rom. comitiis Plin.* caducus morbus, *a cadendo.* maior morbus *Celſo*, Herculeus morbus, *qua voce inexpugnabilis eius vis portenditur* ſacer morbus, *vel ob magnitudinem, vel quod dirus, & a diis immiſſus videatur, vel quod in capite anima ſacrato loco ſiat.* epilepſia, ἐπιληψία *dicitur, eo quod ſenſum atque mentem pariter comprehendit, vt Aurelianus ait.* ἱερὰ νόσος *Aretæo*, ἡρακλεία νόσος; *Hippocr.* ἐλεφαντιάσις, *teſte Aretæo, quod nulli remedio cedat aut expugnari ſe patiatur.* lues deiſica vel ſacra *Aureliano*, ſontieus morbus *Plinio*, *ita enim Epilepſiam à Dioſcoride reddit.* Al. Sanct Valentins Plag/ fallet Weltto Plag/ das Boßweh/ die hinfallende ſucht/ ſraiſo. B. S. Jans euel/de vallende ſiecte. G. Le mal

ſaint Iean, le mal caduque. I. baat mal. It. il morbo caduco. H. Gota coral.

Spaſmus vel ſpaſma *Plin.* neruorum diſtentio *Celſo.* rapius *Aureliano,* conuulſio *Plin.* con... *Aureliano.* σπασμός, σπασμὸς. Al. ... Sp... B. ... G. Spaſme, retirement. It. Spaſimo. H. Paſmo.

Spaſmus cynicus *cum canino riſu labra & nares contrahuntur* σπασμὸς κυνικός. B. Trecking ... aen ...

Tetanus, rigor *Celſo,* diſtentio *Aureliano,* & extenſio, *Paſſio quæ corpus inflexibile facit.* τέτανος. *Eius duo ſunt genera:* Emprosthotonus, *quem pronum raptum nominat Aurelianus: eſtque inuoluntaria colli in anteriores partes inclinatio; cum ſimul et membra ant... flectuntur, mentumque pectori adigitur.* ἐμπροσθότονος, & opiſthotonus, ſupinus vel poſterganeus raptus *Aureliano vocatur, quando in dorſum ac ſcapulas caput torquetur.* ὀπισθότονος. Al. Tetanus ... B. Stynen hals/ſtyfheyt von ... G. I. Rigueur du col. Ital. Rigori de li nerui del collo. H. Enuaramiento de nieruos. *ſic Opiſthotonus,* enuaramiento de cabeça a tras.

Incubus, ephialtes *Macrob.* *Corporis nocturna oppreſſio & ſuffocatio quædam, Somno ingruens, ue liberum meatum interripiens.* ἐφιάλτης *ſiue* ἐπιάλτης, *ab inſiliendo qui fieri videtur.* ... *Dioſcorid.* fauno... ſuppreſſi... *Plinio,* πνιγαλίων *Themiſoni,* ... *Aureliano,* ... *Diſ... dæmon. eſſe putat, vocarique ...*

ἀλφὸν & ... ... G. ... H. ...

Faſcinus ... *Horat.* ... *ri emaciantur, cuius ... Seueri, communi ... Perſius ...* ... *dicitur.* Al. ...

Saltus, *cum membrum aliquod ... bratur.* παλμός. B. ...

Suffuſio, ὑπόχυσις, ὑπόχυμα. *... cum Scotomate ſuperadditio ... dunt, ſed tota illi erran... in hoc non minus quam in ... te nubeculæ ... alia oculis obuerſantur, cum ... ſionis ſedes & cauſa perniciosa ... ſit, aliis vero nata ... crebro ex conturbatis ſpiritibus. Medicorum vulgus cum M... cataractam nominat.* Al. ... B. De ... ghen. G. Catarracte de l'œil. It. Catarratta, ò ſuffuſione de ... H. Cataracta de ojos.

Suggillatio, *Sanguinis ... collectio diffuſioque ex ictu.* ... *alias* ὑπόσφαγμα. *... Vbi oculus ſanguine per... tur: qui vbi refrigeratus ...* πελίωμα *tam & ... ſchol. aut* λιπ... *... Liuor Latinis ... ſit, ac in puero ... idest, pur... ſo ...* Al. Bl. ... B. ... blesſé & bleu. It. ... ... H. ... negro ... rida.

Glaucoma *Plauto, Plinio. Oculi ...*

p...

[illegible] *ausw*· [illegible] fluß im Aug. B. [illegible]

[illegible] *Inflam-* [illegible] *n-* [illegible] *e.* [illegible] A[illegible] [illegible] ſtidden [illegible] B. [illegible] pende [illegible] G. Vice des y[illegible] & chaſſieux. Ital. [illegible]atione delli occhi. H. Ce-[illegible].

D[illegible] *Plinio*, pituitæ curſus *Ce[illegible]* *Deſtillatio humorem ad oculos.* [illegible] ep[illegible] *etiam Plin Cic* [illegible] *Æ* [illegible]. Al. [illegible] fluß in den Augen. B. [illegible] in d'ooghen. G. Defluxion és yeux.

S[illegible]s *Cic.* [illegible]. Al. D[illegible] [illegible]. Doofheit. G Sourdité, Surdelle. It. Sordità. H. Sordedad.

A[illegible]s *Plinio*, tarditas au[illegible] [illegible]. Al. [illegible] [illegible] é [illegible] It. L'v-[illegible], a pena vdire. H. No [illegible].

A[illegible] *Catullo.* [illegible] Al. [illegible] [illegible] [illegible]. G. Le [illegible] ou corne-[illegible] des o[illegible] It. [illegible]-ona-[illegible] & [illegible]bombo [illegible] orec-chie. H. El [illegible] de las o-[illegible]s.

A[illegible] *Plinio*, vermicu-[illegible] *que* [illegible] A[illegible] Ein Ohren vol Würmen. [illegible] G. O-[illegible] pleine de vers. Ital. Orecchia [illegible] de vermi. H. Oreja llena de gusanos.

Catarrhus *Vulgaribus Medicis*, deſtil-la[illegible] *Celſo*, *cum ad os & fauces è capite humor de[illegible]*. καταῤῥοος *Celſo*, κατάῤῥοος Al. Hauptfluß. B. Catarrh / [illegible]. G. Catarrhe, deſti[illegible] des humeurs. It. Catarrhe, rheuma. H.R[illegible] madizo.

Grau[illegible] *Celſo*, *Cicer Defluxus ad nares eas obtrudens, vocem obtundens, tuſſi* [illegible] *que cum ſonitu aurium mouens* [illegible] *Hippocrat.* Al. Knuſel/ Pfnuſel. [illegible] De Snofe ſwaerheyt van [illegible] de herſenen. G. D[illegible] [illegible] t[illegible]ſte. Ital. De[illegible] del cervello, grauezza di teſta. H. Romadi[illegible].

Rau[illegible] *Plin* ra[illegible] *Plauto*, raucedo, *Vbi in aſpera* [illegible] *decumbit humorum deſ[illegible]xus.* βράγχος. Al. Heyſere. B. [illegible]. G. Enrouement. It. Raucità. H. Ronquedad.

Dent[illegible]um ſtu[illegible], *Quæ ex acerborum vſu* [illegible] Al. [illegible] [illegible] der Zänen. B. [illegible] van [illegible]. H. D[illegible]. 299

Errant autem qui αἱμωδίας *nomine etiam* [illegible] *eum dentium comprehendi putant quo velut attritu quodam intelligitur qui proprie* ὀδοντόβρυγμος *nuncupatur.*

Odontalgia, dentium dolor *Plinio.* ὀδονταλγία *Galeno.* Al. Zänwehe. B. Tantwee/ tantſweere/ [illegible] pijne in de tanden. G. Douleur de dents. It. Dolore di de denti. H. Dolor de los dientes.

Dent[illegible] *Plin. Eru*[illegible] *dentium prima in infantibus* [illegible] *Galeni* [illegible] *Hippocr* [illegible] *dentitientes p*[illegible]. Al. Das

Zenen. B. Het tanden der Kinderkens. G. La venue des dents aux ieunes enfants. It. La prima dentatura de è bambini. H. Lo endentecer de los niños.

Angina *Plin. Inflammatio faucium.* κυνάγχη *&* λυκάγχη *Aureliano, quod canes ac lupos frequenter afficiat.* συνάγχη *, vel à ſuſpendij ſimilitudine, quod non ſecus, quam laqueus præfocā: enecet.* ἀγχόνη *enim laqueus eſt: vel a* συνοχῆς *, quod ſpiritum continendo reſpirationem inhibeat, vt Aurelianus inquit.* Al. Das Zäpflin/das worcken im Halß. B & G. Squinancie. It. Squinancia. H. Eſquinancia.

Paraſynanche, *In muſculis faucium externis tumor cum rubore.* παρασυνάγχη, ὑάγχη *Aureliano, quod ſuibus familiare ſit malum.* H. Lobado.

Tonſillæ *Plin. Inflammatio circa fauces, d'vtriuſq. tumor.* [illegible] *Ægin.* ὄγκος σκιρρώδης τ̃ παρισθμίων, παρίσθμια *Galen.* φλεγμονὴ παρισθμίων *Dioſcor.* Al. Geſchwulſt der truſen vornen im Halß/Mandel. B. Gheſwollen amandelen. G. Les glandes de la bouche à enflambez. It. Pallo infiammaro. H. La agalla en garganta del hombre hinchada.

Columellæ inflammatio, quam barbari vuulam vocant. cuius quatuor ſpecies facit Aretæus: κιονὰ *ſiue* κιονίδα *, cum gurgulio teres gracileſcit ac rubet:* [illegible] *, vuam, quando liueſcit ac ſubnigratur in extrema ora, ad modum vuæ:* ἱμάντιον *, quaſi lorulum, vbi membranæ vtrimque dilatantur, inſtar alarum veſpertilionis. &* κρασπεδον *, hoc eſt, fimbriam, quando in tenuem atque oblongum membranam è finit, ceu in mucronem.* Al. Das Zapfflin. Bel. De huych.

Tuſſis *Terent.* βὴξ. Al. Der Hoſten. B. De hoeſt. G. Toux. It. [illegible]

Tuſſis ſicca *Celſo: quæ nihil* [illegible] Al. Ein truckner [illegible] B. Een droogen hoeſt [illegible] loſt. G. La toux ſeiche. It. Toſſe ſecca. H. Toſſe ſeca.

Difficultas ſpirandi *Celſo, Anhelatio quæ modica eſt, neque ex toto ſtrangulat.* δύσπνοια. difficultas ſpirandi *Celſo.* Al. Schwere des Athems. B. Benauthent van adem [illegible] oft borſte [illegible]. G. Difficulté d'haleine. It. Difficultà del'anhelito. H. Acezo.

Aſthma, *cum difficultas* [illegible] *vehementior eſt, vt ſine* [illegible] *& anhelatione ſpirare nequeat* [illegible] ſuſpirium *Latinis dici annotauit præceptor olim meus Hollerius.* Al. Keichen. B. Kich. G. Difficulté d'haleine vehemente. It. L'aſmo. H. Acezo.

Orthopnœa *Celſo, cum niſi recta ceruice ſpirare æger non poteſt.* ὀρθόπνοια.

Sanguinis reiectio *Plinio, Pallad.* eiectio *Vitruuio*, expuitio *Celſo* [illegible] *Aretæo,* [illegible] Al. Blutrutz/außwurff des [illegible] B. [illegible] eutrgeuinghe/opgeuen [illegible] ſpouwen. G. Crachement de ſang. It. Sputar del ſangue. H. Spudar de la ſangre.

Profluuium narium *Plin.* [illegible] αἱμορραγία *Dioſcor.* [illegible] αἱμορραγία *Gal.* eruptio [illegible] è naribus *Celſo.* Al. Das [illegible] Naſen. B. Het bloeden der [illegible] Saillie du ſang hors du nez. It. Eſcimento di ſangue per il naſo. H. Sangrar por la nariz.

Pleuritis, *Dolor lateris* [illegible] *pungens, cũ febre a*[illegible]*dua &* [illegible] *difficultate.* πλευρῖτις. Al. [illegible] B. Het [illegible] It. Pleuriſia. H. El dolor del c[illegible]

Tylum

Te om *ſereno & Iſidoro, Latinis mor- bus immanis, ſubito dolore corpus ... in ... tranſverberans.*

Peri ... Celſo. *Pulmonum ex- ulceratio ac inflammatio, quam ſpi- ritus difficultas, cum malarum ru- bore ſequitur.* περιπνευμονία. Al. ... B. Longenſiecte. G. Le ... 300 Ital. Malatia de pulmoni. H. Dolencia de los pulmones.

Tabes Celſo. *Pulmonum exulceratio, ... corpus ... conſumens.* ... Al. Die ... B. Teeringhe ... G. ... Ital. Tiſica. H. ...

Syntexis *Plin.* ... *Colli- quatio, qua ... cum car- ... par- tium ...* σύντηξις. B. ... G. ... Poſſie.

Atrophia *Celſo, cum quis timore mi- nus vel nimia aviditate plus quam debet aſſumit, unde macies ſumma oritur. aut cum ægrotus vires colli- gere nequit.* ἀτροφία. nutrimenti ... *Aurelians vocatur.* Al. Dz ... B. Quecuende ... der door de ... G. Quand on ... Ital. ... che l'huomo e at tormentato dalla tiſica. H. ... que el humbre eſta malo de ti- ...

Defectio *Suet.* defectio virium *Cicer.* ... *Ovid.* imbecillitas, ... B. ... G. Defaillance, langueur. Ital. ... H. ...

Defectus animi *Plin.* defectio animæ *Celſo*, deliquium animi. *Præceps virium lapſus* λειποθυμία *Timo- theo*, λειποψυχία *Hippocr. In hoc genere gradus eſt, ut ἔκλυσις ſi se λειποθυμία ... Aetius ſit leve animi d... λειποψυχία, validior animæ defectio, cuius ter- minus ... ſyncopesque, initium ... mors ... in corpore conſiſtens, quaſi ... tum ...* Al. ... B. ... G. Paſmoiſon. It. Faſlimento ... mancamento di cuore. H. Deſma- yo, paſmo.

Cachexia *Celſo. Malus corporis habi- tus, unde omnia alimenta corrum- pi contingat. ſitque cum aut longo morbo corpus non reficitur, aut ma- lis medicamentis affectum eſt, aut malo ... victu diutius ... eſt.* καχεξία. Al. Ein böſe geſtalt des leibs. B. Een ... ceu in een quaet ... G. Mauvaiſe diſpo- ſition du corps. It. Cattiua diſpo- ſitione del corpo. H. ... to- do el cuerpo ... mal ... Hinc Cachecticus ... *cuius corpus ... male ... tur.* καχεκτικός.

Cardialgia ... *Plin. Mor- ſus oris ventriculi, vel ... cum nauſea.* καρδιαλγία, καρδιωγμός *Hippocr. & Gal. lib. Aphor. 4. pugna tamen eſt quædam inter medicos de ... voce, vel ... Galeno ſequendo, non- ... ſit ne cor- dis ... ventriculi (cui ... non alienum ... affectio ... Cardialgia Eretianus ... a ver- bis discriminat καρδιωγμόν, ut ſit cordis ... palpitatio.* τῆς καρδίας παλμὸς ... σφοδρὸς ...

quicquid ſit, nolim Palamonis hic ſtis ſupercilio, & rem ab ipſo Galeno diſſimulatam com[illegible]nere. Roſio interim illa ſtoma[illegible] ne altercatio nomenclatura [illegible] Aurelian[illegible] [illegible] *&* [illegible] *ſt*[illegible] *nach* [illegible] A. Hertzenwee. B. Hertpijn [illegible] G. Douleur de cœur. Ital. Co.dolio. H. Dolor de coraçon.

Nauſea *Plin. Inane vo*[illegible] *ſideriũ.* ναυτία. Al. [illegible] G. A[illegible] le vomir. It. Voglia de [illegible]mitare. H. Voluntad para vomitar.

Faſtidium ſtomachi *Cicer.* Faſtidium in cibis *Plin.* [illegible] *Aurelian* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Deſgouſtement. [illegible] H. Haſtio ò aborrecimiento de la comida.

Vomitio *Celſo, Reiectio eorum quæ in ventriculi ſpatio continentur.* ἐμετος. Al. [illegible] das erbrechen/ das [illegible] B. [illegible] *quaſi canino ritu reijcere.* G. Vomiſſement. Ital. Gomito. H. Vomito.

Singultus *Plin. Conuulſio ventriculi* [illegible] *excutere quæ tunicis ſuis impa*[illegible] λύγξ, [illegible] Al. Der

91 [illegible] B. Den [illegible] G. Le hocquet, ou ſanglot. It. Singhiozzo. H. El hipo, ò ſollozo.

Ructus *Celſo. E*[illegible] *flatuũ è cruditate ſtomachi na*[illegible] ἐρυγμος [illegible] *Ariſtot.* Al. [illegible] B. Een Reſpe/ruptin/ reſp[illegible] G. R[illegible], rouccment. It. Rutto. H [illegible].

Screatus *Teren.* [illegible] *de pe*[illegible] *ſputi, aut pituitæ* [illegible] *ſtium ſenio peculiare.* χρέμψις. Al. Reuſpʃeng [illegible] B. [illegible] G. Crachement [illegible] H. E[illegible].

Appetitus caninus, *Fames* [illegible] *præternaturalis.* κυνώδης ὄρεξις [illegible] *ſit aut*[illegible] *r* [illegible] *humore* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. La faim [illegible] It. Appetito [illegible] diſſima fame. H. Hambre [illegible]

Bulimus, *In*[illegible] *natis e*[illegible] *os ventriculi.* [illegible] edacitas præter con[illegible] *Horatio* βούλιμος *Plut. in S*[illegible] *Gal.* βούλιμια & [illegible] *Plut.* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] grooten honger. G. Vn faim qui ne ſe peut ſaouler. It. Vna fame [illegible] tito da manicare che non ſi puo ſatiare. H. Hambre de lobo.

Malacia, pica, *Abſurda* [illegible] *mulieribus appetentia.* μαλακία, [illegible] *Plinius* mo[illegible] *nominat* κίττα, *id eſt, pica,* [illegible] *verſicolore varietate, aut inco*[illegible] *tia, quod nunc hoc,* [illegible] *quæque edulia* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] groot gaen. G. L'appetit [illegible] femmes enceintes. It. L'appetito mirabile delle donne grauide. H. El deſſeo de las mugeres [illegible] das.

Oſcedo *Agell. Vitium oſcitandi* [illegible] *oris, hiatus ducendi* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. Baailler ſouuent.

Oſcitatio. [illegible] Al. Das [illegible]

Geenrln[illegible]/gapinge. G. Baillement. It. [illegible]amento. H. Boccza, bo[illegible]amiento.

P[illegible]diculatio *Plat. Membrorū diſten[illegible] [illegible], orum diſſa[illegible]* [illegible]. Al. [illegible] vnd ſ[illegible]. B. De [illegible]inghe [illegible]. G. [illegible] de tout [illegible] It. D[illegible] di qua & [illegible] corpo. H. En alpar [illegible] el c[illegible]po.

S[illegible]tum *Cicer* ſternutatio [illegible] Al. [illegible]ſenz. B. [illegible] [illegible]. Sternuta[illegible] H [illegible].

Cholera, [illegible] paſſio *Aureliano*, [illegible] *per* [illegible] *alvum*, *que ven[illegible] [illegible]*. Al. Bauchgrim[illegible] [illegible]. B. Buyckwee/ of [illegible]ngh[illegible]: *quaſi* [illegible], [illegible] *Aurelianus videtur* [illegible] *[illegible] humor hu[illegible] paſſione [illegible]e*. G. La cholere. It. & H. [illegible]ra.

D[illegible] *Cicer* proluuia[illegible] alui, de[illegible] *Aurel.* profluuium a[illegible] *Co[illegible]* Al. D[illegible]uff Bauch[illegible] [illegible] G. Flux de ventre. It. Fluſſo, [illegible]. H. Fluxo de la [illegible].

Ver[illegible]o *Plin.* tormina alui *Celſo*. [illegible] *Inteſtinorum* [illegible] Al. Darmgicht [illegible] [illegible] Bauch[illegible]. G. Trenchees, mal de ventre. It. Dolore ò tormento di ventre. H. Dolencia ò torçon de [illegible] tripas.

I[illegible] *volulum*, [illegible] *[illegible] Aure[illegible]* [illegible] *C[illegible]* [illegible] *morbus* [illegible] *vulgo* [illegible] *ta* miſere-re mei *Vocitant alij* iliacam paſſio-nem. [illegible], *a contorſione*: [illegible] *Do[illegible] quod chordarū* [illegible] *morem* [illegible] *tenduntur*, *vt Au-reliano videtur*; *vel quia admota* [illegible] *loco ma*[illegible] [illegible], *i. e. [illegible]* [illegible]. *A[illegible]rel. quod ob[illegible]* [illegible]. [illegible] gicht. G[illegible]. [illegible]. G. Iliac[illegible] 302 que paſſion. It. Iliace paſſion. H. Dolor de [illegible] paſſion.

C[illegible] dolor, *C[illegible] inteſtini morbus.* [illegible], [illegible] *ſimplicter.* A. [illegible] de [illegible] *a ma-tri[illegible] tran[illegible]mpto* [illegible], *[illegible] qui* [illegible] *vernaculum* [illegible]. B. [illegible] / de [illegible]. G. La [illegible]lique. It. La colica. H. Colica paſ-ſion.

Dyſenteria *Cic. Plut. Cruent[illegible] alui de-iectio cum* [illegible] *torſi[illegible] vt de* [illegible] *C[illegible] nominat* [illegible] A. Rot[illegible] R[illegible]. B. [illegible]. G. Mal de [illegible]s. It. Il caga-[illegible] H [illegible].

Lienteria *Celſo* [illegible] *leuitas, qua continere* [illegible] *pta alimenta* [illegible]. Al. [illegible]. B. D[illegible] / [illegible]. G. F[illegible] deuant [illegible] auec [illegible]. It. Fluſſo di ventre [illegible] & indigeſtione. H. Fluxo de vientre con [illegible].

Ten[illegible] *Plin[illegible]* [illegible] A [illegible] [illegible]. [illegible] g[illegible], [illegible]ſors, g[illegible]. Ital. Voluntà [illegible] ca-

mera. H. El puxo, gana de hazer camara.

Lumbago [illegible], *Vitium & debilitas in lumbis.* Al. Lendenwee. B. [illegible] ne [illegible] de Lenden. G. Douleur [illegible] able [illegible] des reins. It. Dolore di è lombi. H. Dolencia del lomo.

N[illegible]s, *Quibus affectus renum, [illegible] propter calculum in renibus [illegible] absolo significari volunt.* [illegible]. Al. Nierenwee. B. Pyn in de [illegible]. G. Douleur de reins. It. Dolore de reni. H. Dolor de los riñones.

[illegible]. Al. Der Stein/das [illegible]. b. [illegible]. G. La pierre, [illegible]. It. La pedra. H. La piedra.

Re[illegible] *H[illegible] C[illegible] [illegible], quod [illegible] curetur, [illegible] luteus, la[illegible]. a [illegible] Cr[illegible], a colore ar[illegible] [illegible] icterus, a volucre galbula colore. [illegible] S[illegible] bo[illegible] propter a[illegible] colorem [illegible] [illegible] toto diffuso corpore [illegible].* [illegible]. Al. Gelsucht. B. Geelsucht. G. Iaunisse. It. Icteritia. H. Icteri[illegible].

Stranguria *Plin.* ſubſtillum *Catoni*, vesicæ morbus *Cicer.* vrinæ ſtillicidium, *quando ſtillatim lotium redditur*, [illegible] *Plat.* [illegible]. Al. K[illegible] / [illegible]. B. De [illegible] piſſe. Gal. Difficulté d'vrine. Ital. Stranguria. H. Ahog[illegible]miento de la vrina.

Dyſuria *Cicer.* *Difficultas vrinæ cum cruciatu magno e lotij acri[illegible], aut [illegible] vel [illegible] inflammatione [illegible].* Al. [illegible] / [illegible] *vulgus [illegible] plerunque [illegible].* B. Laſt om [illegible] Water [illegible]. G. Difficulté d'vrine. Ital. Gran diſagio [illegible] vrinar. Hiſp. Dolor de vrinar.

Iſchuria, *lotij retentio, vel ſuppreſſio, ob [illegible] meatu [illegible] carens [illegible].* Al. [illegible] oder [illegible]ung des Harns. B. [illegible] ſto[illegible] vant Water. G. Suppreſſion de l'vrine. It. Impedimento ò ritentione dell orina. H. Retention de la vrina.

Diabetes, *Paſſio qua ſine dilatione potus liquor per vrinam quaſi per ſiphonem ac fiſtulam tranſiens [illegible]tur, A[illegible] [illegible] Æginetæ, ab [illegible] quam [illegible] [illegible] quaſi [illegible]. Hinc [illegible] quod [illegible]* bum matulæ intercu[illegible] *[illegible]* næ profluuium, & *[illegible] nuncupant.*

Gon[illegible]œa, proflúuium [illegible], *aut [illegible], [illegible] enim [illegible] ſine [illegible] ac noctu [illegible] [illegible], [illegible] gomorr[illegible] vocant.*

Oniro[illegible]s, imaginaria Venus in ſomnis [illegible] *[illegible].*

Satyri[illegible], *a Satyrorum [illegible]ne, (vt inquit Aureli[illegible] Venerem pronis [illegible] eſt antiquitas. [illegible] barba, [illegible] tent[illegible] [illegible] partium [illegible]* tent[illegible] vere[illegible] *Aurel.* [illegible] 303
uenalis, [illegible] inter[illegible]. [illegible] Suidæ, [illegible], [illegible], [illegible].

Ramex *[illegible]*, hernia *Mart.* *T[illegible] pre[illegible] [illegible] fortiter nomi[illegible] [illegible] dicitur: cum ab inteſtinis eſt, [illegible]*

[illegible] Vbi omen[illegible]um [illegible] [illegible]bitur, [illegible] carne, [illegible] [illegible] a [illegible] a Venio, [illegible] [illegible] v[illegible]. A[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. G. [illegible], graueure. Ital. H[illegible].

H[illegible] *Celſo*, *Sanguinis pr[o]flu[illegible]* [illegible] *v[en]as [illegible]*. Al. [illegible] der [illegible]. B. De Spe[illegible] [illegible] van onder. G. Caqu[illegible], hemorrhoides. Ital. H[illegible]oide. H. Almorrana de ſangre.

Hydrops *Horat.* aqua intercus *Cicer.* a[illegible] *Aurelian.* aquo[ſ]us [illegible] *Horat.* veternum *Ser*[illegible] *inter[c]utem.* [illegible] *qu[o]d ſit [illegible] eſt a[illegible] [illegible]um e[illegible] in [illegible]* Al. De [illegible] [illegible] De [illegible]te. G. [Hy]dro[illegible] It. La hydropeſia. H. La [illegible].

Aſc[illegible] [illegible] *ſentre* [illegible] *ento.* [illegible] *Vel in m[illegible] em [illegible] ter [illegible] nat*

An[illegible] *[illegible] corpore [illegible] eſt* [illegible] *&* [illegible] *Celſo.*

Ty[illegible] *Cel[ſo]*, [illegible] c[illegible] [illegible] *e*[illegible] *f*[illegible].

A[illegible] morbus, Vel [illegible] [illegible]. *T*[illegible] *d*[illegible] *o* [illegible] [illegible] Gal. La [goutte]. It. L[illegible],

la gotta. H. Enfermedad de los artejos, gota.

Hic morbus ab articulo aut membro quo decumbit, nomen accepit, vt a peae, podagra *Ovid* [illegible] *ſi ni genua deſtinat malum*, [illegible] *ſi in manus*, [illegible]. chir[a]g[ra] *Horatio.*

Coxendix *Varr.* coxarius morbus, [illegible] *Æginetæ.* Al. Die [illegible] B. [illegible] [illegible] oft [illegible]. G. Goutte [ſciatique]. It. Sci[atica]. H Ciatica.

Menſium profluuium, *vel* mulierum profluuium *Plin.* abundantia ſeminarum *Eid.* [illegible] [illegible] Gal[illegible] [illegible] *Ariſtoteli.* Al. Die [illegible] der We[ib]er. B. De ſtonden / oft ſiecte der Vrouwen. Gal. Les fleurs des femmes. Ital. La malattia delle donne. Hiſp. La purgacion de la muger.

Menſium ſuppreſſio. [illegible] *Æginetæ.* [illegible] *D*[illegible] Al. [illegible] G. S[uppreſſion des] mo[illegible] I. La [illegible] ne[illegible] purg[illegible] ni do[illegible] H. El [illegible] de la purgacion de las mugeres.

Mola *P*[illegible] *caro in Vtero, ſiue tumor* [illegible] *us Vteri*, [illegible] *a*[illegible] [illegible]. Al. [illegible] G. Maſſe de ch[air] [illegible] femme. It. Vn p[illegible] ne [illegible] fa[illegible]. H. La carne [illegible].

Vteri [illegible]ulatus, præfocatio matrici *Aureliano.* ſtrangulatus vuluæ *Plin* [illegible] *ad ſuperiora reſ[piratio]*[illegible] *mouens.* [illegible] *D*[illegible]

Abortus *Cic.* abortio, *Eid.* abortiuum *Plinio*, *Fœtus intempeſtiuè ortus, aut* [illegible] *extra tempus eius excretio* [illegible], ἀμβλωσις, ἀμβλυωγμός. *Hip.* [illegible] *Eid.* & ἀμβλω [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Auortement. It. [illegible] H. Cuater. mal parida, ò el mal parir de la muger y ſin tiempo.

A[illegible] procidentia, procidentia ſedis *Plin.* procidua [illegible] *Eid.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] oft [illegible] Gal. Tom[illegible] cou fortement [illegible] Ital. Caduto ò e[illegible]ento de [illegible] dando d[illegible] corpo. Hiſp. Cayda de la tripa lu[illegible]nga caga[illegible].

304 Morbus Gallicus, lues venerea, ſiphylis *Fracaſtorio*. περὶ τὸ σύνετα [illegible]. Al. Frantzoſen. B. De Pocken/de Spaenſche [illegible]/oft Franſoyſen. Gal. Le mal François, ou le mal de Naples. Ital. Il mal Franzeſe, ò il morbo Gallico. Hiſp. El mal de Napoles, buuas.

Tremor *Virg.* τρόμος. *Motus deprauatus inuoluntarie membrorum concutiens.* Al. Das zitteren oder [illegible]. B. Tſchudden en beuen. Gal. Tremblement. Ital. Tremore. Hiſp. Temblor.

Dolor [illegible] ὀδύνη, κάματος, κόπος. Al. Schmertzen. B. Pijne Smerte. Gal. Douleur. It. Dolore. Hiſp. Dolor, dolencia.

Alopecia *Plin. Capillorum defluuium.* ἀλωπεκία, *a vulpe cuius* [illegible] *fœtatur ut* [illegible] *in annum, ut Callima[illegible]* [illegible] *annotat. Vel a* [illegible] Al. Schuſſen des haars. B. [illegible]

des haers. G. La[illegible]e. It. Pelarella. H. Cayda de pelos.

Hoc malo [illegible] *mulis eſt* [illegible] *palpebris cujus, qui* [illegible] *nominatur.*

O[illegible] hiatus *Ce[illegible]* [illegible] *pilliſtum* [illegible] *medium angius* [illegible] *ſcens.*

Pe[illegible]ris morbus, phi[illegible] [illegible] [illegible] A[illegible] ſeet. B. [illegible]

Por[illegible] *Cel.* [illegible] *ſurac* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] La[illegible]

Ab[illegible] es *C*[illegible] [illegible] *capit* [illegible] [illegible] *ab* [illegible].

Aphth[illegible] *Celſo*, [illegible] *puſcula* [illegible] [illegible] alcola [illegible] Spruwe.

Ozæna *Celſo. Putridum* [illegible] *in naribus cum graueolentia* [illegible] *ſtulam coacto.* ὄζαινα. Al. [illegible] B. Stinckende [illegible] Gal. L[illegible] puanteur [illegible] Ital. La ſpuzza del naſo. H. Hedor de las narizes.

Polypus *Horat. Carnis excreſcentia* [illegible] *pendens* [illegible] πολύπους. Al. [illegible] B. [illegible] Gal. Polype [illegible] Pulpa del naſo. Hiſp. [illegible]lencia en las narizes, como carne de pulpo.

Gl[illegible] *Tuber* [illegible] *ſup* [illegible]

H[illegible] *Tuber* [illegible] *parent* [illegible]

Bronchocele, hernia gutturis [illegible] *Bar*[illegible]

[illegible] *nominant*. β[illegible]λη. B. [illegible]

Summacte[illegible] *Plinio*, [illegible] *Marcello*, [illegible] *Plin. Oris vitium illud*, [illegible] *ex eadem* [illegible] *Sca-bies* [illegible] B. [illegible]

Lentigo *Plinio*, *Macula* [illegible] *maxime* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Ital. Lentiggine. Hisp. [illegible]

Impetigo *Plinio*, *Infectio* & *asperitas* [illegible] *cutis cum non levi pruritu*. [illegible] *Plin*. λ[illegible]. Al. [illegible] Gal. [illegible] volage, [illegible] Ital. La volatica. H. [illegible]

P[illegible] scabie, *Celso*, & *Græ-* [illegible] *Celso*. *Cutis summa* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] mala di S. [illegible] Ital. Ruuidezza di pelle. H. [illegible]

Sc[illegible] *Iuven*. ψ[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. [illegible] It. Ro-gna, [illegible] a *Petrarca*. H. [illegible]

Pr[illegible] *Celsum*. pru[illegible] *Plinio*. Ital. p[illegible] *Sexino* [illegible] Al. [illegible] I. [illegible] Gal. [illegible] Ital. P[illegible]re. Hisp. C[illegible]

Eleph[illegible] *Lucr.* [illegible] *Plin.* [illegible] *ob vim* [illegible] *cutis* [illegible] *Al.* [illegible] B. [illegible] Gal. La [illegible] Ital. [illegible] [illegible]

V[illegible] *Celso*, *Cutis* [illegible]

λ[illegible] & [illegible] morpheam vocant *Barbari*.

Struma *Celso*, chœras, *Tumor in quo* [illegible] *dura oritur in cer-vice* [illegible] *Barbari*. Al. Kropff [illegible] Kropfwe[illegible]. G. [illegible] It. Gozzo. H. [illegible] [illegible]

Var[illegible] *Plin.* [illegible] *sanguine* [illegible] Al. Kropff [illegible] bene[illegible] It. Vena della gamba piena di san-gue. H. Vena [illegible] en la pierna llena de sangre.

Tumor *Plin*. [illegible] Al. Geschw[illegible] B. Ghe[illegible] G. Enflure, [illegible] Ital. Enfiatura. Hisp. Hinchazon.

Phlegmone *Celso*, inflammatio *Plin*. φλεγμονη, φλ[illegible] *scribit*, [illegible] *Hip*. *Tumor præter natu-ram* [illegible] *prominens*. Al. [illegible] B. [illegible] G. Inflammation [illegible] que les [illegible] flegmon. It. [illegible]

Tuber. *Tumor* [illegible] ὀγκ[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. G[illegible] H. [illegible], o com[illegible]

P[illegible] *Celso*, *phlegmone in* [illegible] *se convertens* [illegible] Al. [illegible] Gal. [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible] Di-[illegible]

F[illegible] *Plinio*, *Tuberculum acu-tum* [illegible] *inflammatione*, [illegible] *excedens*. [illegible] Al. [illegible]

ges [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] bupſe. Gal. [illegible] [illegible]. Ital. Bignoncello, [illegible]. Hiſp. Comba pe[illegible] [illegible].

Bu[illegible] [illegible] [illegible] βο[illegible]. Al. Ein [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] ex [illegible] eris contra [illegible] [illegible] ſit, Butt. Gal. Boſſe, [illegible] por. Ital. A[illegible], ga[illegible]o, panocchia. Hiſp. En[illegible].

Ca[illegible] Cel[illegible], Vlcus è craſſo a[illegible] [illegible] ſanguine, celeriter eſcharam [illegible] [illegible], qui vel ſimplex eſt [illegible] [illegible] natus. B. [illegible] eſt [illegible] vel malignus, qualis pe[illegible] [illegible] [illegible]. Al. [illegible] [illegible]. B. [illegible] [illegible] [illegible]. Gal. A[illegible]as. Ital. Fruſco, [illegible], carbonchio. H. Lo[illegible].

Ph[illegible] Cel[illegible]. Tuberculum [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

E[illegible], [illegible] Columel. ignis [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ambit, [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] H[illegible]. Al. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Gal. [illegible] [illegible] A[illegible]e. [illegible] A[illegible].

Ph[illegible] [illegible]. B[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

He[illegible] Scribon. [illegible] [illegible]

crat[illegible], [illegible] [illegible] ſpecies eſt in a[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] b. minim[illegible] [illegible] ſtulis [illegible], & [illegible] per a[illegible] repens, vnde illi nomen. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] N[illegible] [illegible] [illegible] P[illegible] [illegible] λ[illegible] P[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] friſe. B. [illegible] [illegible] [illegible].

H[illegible] exe[illegible]s, Dep[illegible] cẽs [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] celeriter penetra[illegible] [illegible] ad [illegible] corpus [illegible] [illegible] [illegible] A[illegible] Der [illegible] [illegible] [illegible].

H[illegible] miliari[illegible], vel puſtul[illegible] [illegible] puſtulæ exiguæ per cut[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] prom[illegible] [illegible] [illegible] ſiue φ[illegible] [illegible].

Papulæ Cel[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

P[illegible] [illegible] boa [illegible]. Gal. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Va[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

bera abeunt, ſin è craſſis ortum ha-bent, in [illegible] *cutem att*[illegible]*llunt, ut Galen.* [illegible] Al. Die Kinds [illegible] [illegible] Gal. M[illegible], les petites veroles. Ital. M[illegible].

[illegible] *cuti inſurgunt, ex* [illegible]*den.*

P[illegible] *pustula a-quam* [illegible] *modum continens.* [illegible] meede.

P[illegible] Al. Blätterle[illegible] n. B. [illegible] n Purke oſt [illegible] n. G. [illegible] It. Veſi-c[illegible] H.[illegible].

[illegible] *Subtumida* [illegible]

P[illegible] [illegible] A[illegible] [illegible]

[illegible] H[illegible] B. [illegible]

[illegible] *pusito-*[illegible] B [illegible] Gal. Eoſte [illegible] Ital. [illegible] ple-[illegible] Hiſp. Po[illegible]

[illegible] *Plin.* [illegible] *ere.*

renitens. durities [illegible]*preſſ.* Al. [illegible]te hartigkeit. B. Verh[illegible] van le[illegible] oft ander deel des Lichaems.

Inflatio *Colum.* ἐμφύσημα, ἐμπνευμάτωσις, πνευμάτωσις. *Tenſio inanium corporis ſpatiorum e flatu* [illegible]*o ſpiritu.* Al. Geſchwulſt oder [illegible]eſchwellung. B. Geſwollenheyt van winden. G. Inflation. It. Confiadura, inflatione. H. Hinchadura.

Abſceſſus *Ce*[illegible]*o*, apoſtema *Plinio. Materia collecta in pus conu*[illegible]*.* ἀπόστασις *Hippoc.* ἀπόστημα, ἀπὸ τοῦ ἀφίστασθαι, *quod partium in quibus collecta facta eſt diſceſſio* [illegible] *ſeparatio fiat.* Al. Zeitig geſchw[illegible]r. B. Apoſtem[illegible]. G. Apoſtume. It. Apoſtema. H. El botor.

Cap[illegible]t *Plin. in abſce*[illegible] *vocatur, ubi e-rupti*[illegible]*nem minatur.* Al. Ein Eugle/ ein Ro[illegible]. B. T'h[illegible] d'Ooghe.

Vom[illegible] *C*[illegible]*. Plin. Iuuen.* [illegible] Al. [illegible] Verho[illegible] G. Apo[illegible]e ſecrete. [illegible] Hiſp. El botor [illegible]

G[illegible]*a Plin.* [illegible] *rupela,* [illegible] G[illegible] Chr[illegible]e. It. Carne [illegible]ne piaga. Hiſp. Carne [illegible] llaga.

Sile[illegible] [illegible] It. [illegible] H[illegible]

[illegible]

ſaint Ican, le mal caducque, l. haut mal. It. il mo:bo caduco. H. Gota coral.

Spaſmus vel ſpaſma *Plin.* neruorum diſtentio *Celſo*, raptus *Aureliano*, conuulſio *Plin.* con[illegible] *Aureliano.* σπασμὸς, σπασμός. Al. Verſtipffung/ Verkrummung/ Krampff. B. De crampe, crampinge der zenen. G. Spaſme, retirement. It. Spaſmo. H. Paſmo.

Spaſmus cynicus, *cum canino rictu labra & nares contrahuntur.* σπασμὸς κυνικός. B. Treckinghe vant aenſicht.

Tetanus, rigor *Celſo*, diſtentio *Aureliano*, & extenſio. *Paſſio quæ corpus in rectum inflexile facit.* τέτανος. *Eius duo ſunt genera:* Emproſthotonus, *quem pronum raptum nominat Aurelianus: eſtque inuoluntaria colli in anteriores partes inclinatio; cum ſcilicet membra anteriorum flectuntur, mentumque pectori affigitur.* ἐμπροσθότονος, & opiſthotonus, ſupinus vel poſterganeus raptus *Aureliano vocatur, quando in dorſum ac ſcapulas caput torquetur.* ὀπισθότονος. Al. Tetanus. Halßſtarre. Bel. Stijuen hals/ſtijfheyt von halſe. Gal. Rigueur du col. Ital. Rigori delli nerui ò del collo. H. Enuaramiento de neruios. *ſic Opiſthotonus*, enuaramiento de capeçuelas.

Incubus, ephialtes *Macrob.* *Corporis nocturna oppreſſio & ſuffocatio quædam, vocis pariter meatum liberum meatum intercipiens.* ἐφιάλτης *ſiue* ἐπιάλτης, *ab inſultu qui ſieri videtur.* ἐφιάλτου πνιγμὸς *Dioſcorid.* fauno-rum in quiete ludibrium *Plinio*, ſuppreſſio nocturna *Plin.* πνιγαλίων *ſiue* πνιγάλιον *Themiſoni.* [illegible], *quaſi* [illegible] *Aureliano*, ὀνειροπομπὸς [illegible]. *Daemon* [illegible] *putat, vocaríque alias* [illegible]

ἀλγεῖν & [illegible] Al. [illegible] menſlin/ Schrottlin/ Sex[illegible] B. De mare/ oft nachtmerrie. G. Le [illegible] It. La [illegible], la ſtr[illegible] H. Mamp[illegible]

Faſcinus *Virg. Horat.* [illegible] *ri emaciantur, cuius* [illegible] *liquis ſenſuum* [illegible] *Veteres, euiumodi* [illegible] *Perſius.* βασκανία. [illegible] τὸ τοῖς ὀφθαλμοῖς [illegible] *He* [illegible] *dicitur.* A[illegible] B. [illegible] *uerije.*

Saltus, *cum membrum alternatim vibratur.* παλμός. B. Schietinghe van leden.

Suffuſio, ὑπόχυσις, ὑπόχυμα. *Sunt qui cum Scotomate ſupradicto confundunt, ſed tota illi errant via.* [illegible] *in hoc non minus quam in ſcotomate nubeculæ, muſcæ, atque id genus aliis oculis obuerſantur, cum ſuffuſionis ſedes & cauſa penitus alia ſit, alterius vero nata in cerebro ex conturbatis ſpiritibus. Medicorum vulgus cum Manardo* cataractam *nominat.* Al. Das Fell. B. De ſchemeringhe oft vellen der ooghen. G. Cataracte de l'œil. It. Cataratta, ò ſuffuſione del occhio. H. Catarata de ojos.

Suggillatio, *Sanguinis tetra* [illegible] *collectio diffuſioq; ex ictu.* [illegible] γμα, *aliis* ὑποσφάγμα. *nimirum vbi oculus ſanguine perfuſus videtur: qui vbi refrigeratur, [illegible]* πελίωμα *iam & πε[illegible]* [illegible] *ſchol. aut* λιβίωμα [illegible] *tus.* Liuor *Latinè. at* [illegible] *ſit, ac in pu[illegible]* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] bleſſe & bleu. [illegible] p[illegible]. H. Ojo negro [illegible] rida.

Glaucoma *Plaut.*, *Plin.o*, *Oculi* [illegible]

[illegible]

præter naturam [illegible] B. [illegible]

L[illegible] halmia, *Inflammatio* [illegible] *senſus* [illegible] A [illegible] en auffſteſſen [illegible] B. [illegible] G. V[illegible] e des y[illegible] & chaleurs Ital. L[illegible] ione de[illegible] occhi H. Ce[illegible].

D[illegible] io *Plinio*, pituitæ curſus *Celſo*, *De*[illegible] *humorum ad* [illegible] [illegible] *etiam Plin Cic* [illegible] *Æ*[illegible] A[illegible] ſ in den Augen. B. [illegible] in d[illegible] en. G. Defluxion es [illegible] x.

S[illegible] *Cic* [illegible]. Al. D[illegible] gl[illegible]. B. Do[illegible]. G Sor[illegible] d[illegible] ur [illegible] lé. It. Sordita. H. Sorde[illegible].

A[illegible] s *Plinio*, tarditas aurium *E*[illegible]. Al. G[illegible]. B [illegible] hor G [illegible] é [illegible] oye. It. L'vdire [illegible] e, a p[illegible] a vdire. H. N[illegible] lio

Au[illegible] *Catullo*. [illegible] Al [illegible] ſ[illegible] B. [illegible] ghe/ [illegible] ge v[illegible] o[illegible] G. L[illegible] ent ou cornement des [illegible] s It. Il riſuonamento & r[illegible] le orecchie. H. [illegible] ruinim[illegible] o de las orejas.

A[illegible] vermin[illegible] *Plinio*, vermi[illegible] [illegible] A [illegible] Ein [illegible] G. [illegible] O[illegible] eille pleine de vers. It[illegible] pi[illegible] de vermi. H. Oreja llena de [illegible].

Catarrhus *vulgaribus Medicis*, deſtilla[illegible], *cum ad os & fauces è capite humor de*[illegible]*illat*. κατάσταγμος *Celſo*, κατ[illegible]. Al. Hauptfluſ. B. Catarrh/ q[illegible]eme. G. Cat[illegible] rhe, deſtil[illegible]tion des humeurs. It. Catarrho, r[illegible]uma. H. R[illegible]madizo.

Grau[illegible]do *Celſo*, *Cicer Defluxus ad nare* [illegible] *ns*, *v*[illegible] *obtundens*, *tuſſi*[illegible]*que cum* [illegible] *aurium mouens* κόρυζα *Hippocrat*. Al. Knuſel/ Pfnuſel. [illegible] De [illegible] waerheyt van hooſde / druyp [illegible] wt de herſenen. G. Deſt[illegible]ation [illegible] p[illegible] ur d[illegible] eſte. Ital. De[illegible] del ceruello, grauezz[illegible] t[illegible] ſta. H. [illegible] omadi[illegible].

Rau[illegible] s *Plin* [illegible] *Plauto*, raucedo, *vbi in aſperam arteri*[illegible] *decumbit humorum deſt*[illegible]. Al. [illegible] ere. B. H[illegible] G. Enrouement. It. Ra[illegible] cita. H. Ronquedad.

Dent[illegible] m ſt[illegible], *Qui ex acerborum vſu* [illegible] *hi*[illegible] [illegible] A[illegible] nemm[illegible] der Zenen. B. [illegible] of b[illegible] nidheyt van tanden. H. Dent[illegible]. 299

Errant autem qui αἱμωδίας *nomine etiam ſ*[illegible] *dentium comprehendi putant: quæ velut attritu quodam intelligitur, quæ propriè* ὀδοντο-*ϐρυγμὸς nuncupatur.*

Odontalgia, dentium dolor *Plinio*. ὀδονταλγία *Galeno*. A[illegible] Zahnwehe. B. Ta[illegible]tweel/ tantſweere/ oft pijne in de tanden. G. Doul[illegible]ur de de[illegible] It. Dolore ò [illegible] d[illegible]. H. Do[illegible] r de los die[illegible] s.

Denti[illegible] *Plin. Eru*[illegible] *ntium prima in* [illegible] *tibus* [illegible] [illegible] *ert* [illegible] [illegible] , *vt* [illegible] , *puri*[illegible] [illegible] *em d*[illegible] *nti*[illegible] *tienti*[illegible] Al[illegible] Das

Zenen. B. Het tanden der Kinderkens. G. La venue des dents aux ieunes enfants. It. La prima dentatura de è bambini. H. Lo endentecer de los niños.

Angina *Plin. Inflammatio faucium.* κυνάγχη & λυκάγχη *Aureliano, quod canes ac lupos frequenter afficiat.* συνάγχη, *vel à ſuſpendij ſimilitudine, quod non ſecus, quam laqueus præfocā enecet.* ἀγχόνη *enim laqueus eſt: vel a* συνέχειν, *quod ſpiritum continendo reſpirationem inhibeat, vt Aurelianus inquit.* Al. Die Bräw/ſtin/das worgen im Halß. B & G. Squinancie. It. Squinancia. H. Eſquinancia.

Paraſynanche, *In muſculis faucium externis tumor cum rubore.* παρασυνάγχη, ὑάγχη *Aureliano, quod ſuibus familiare ſit malum.* H. Lobado.

Tonſillæ *Plin. Inflammatio circū fauces, durus & tumor.* ... *Ægin.* ... σκίρρωσις τῶν παρισθμίων, παρίσθμια *Galen.* φλεγμονὴ παρισθμίων *Dioſcor.* Al. Geſchwulſt der drüſen vornen am Halß/Mandel. B. Gheſwollen amandelen. G. Les glandes de la bouche à enflambez. It. Pallo inſiammaro. H La agalla en garganta del hombre hinchada.

Columellæ inflammatio, quam barbari vuulam vocant. cuius quatuor ſpecies facit Aretæus: κιονὶς *ſiue* κίονια, *cum gurgulio teres gracileſcit ac rubet:* σταφυλὴν, *vuam, quando liueſcit ac ſubnigratur in extrema ora, ad modum vuæ:* ἱμάντιον, *quaſi lorulum, vbi membrana vtrimque dilatantur, inſtar alarum veſpertilionis.* & χιονίδιον, *hoc eſt, fimbriam, quando in tenuem atque oblongam membranam deſinit, ceu in mucronem.* Al. Das Zapfflin. Bel. De huyck.

Tuſſis, *Teren. Cels.* ... Al. Der Hueſten. B Den hoeſt. G. Toux. It. [illegible] H. [illegible]

Tuſſis ... *Celſo, quæ nihil emolitur.* Al. Ein truckener Hueſten ... B. Een droogen hoeſt ... G. La toux ſeiche. It. Toſſe ſecca. H. Toſſe ſeca.

Difficultas ſpirandi *Celſo, Anhelatio quæ modica eſt, neque ex toto ſtrangulat.* δυσπνοια. difficultas ſpirandi *Celſo.* Al. Schwere des Athems. B. Den nauwen ... oſt bor ... G. Difficulté d'haleine. It. Difficulta dell'anhelito. H. Acezo.

Aſthma, *cum difficultas ſpiritus vehementior eſt, vt ſine ſono & anhelatione ſpirare nequeat æger.* ... ſuſpirium *Latinus dici annotauit præceptor olim meus Hollerius.* Al. ... B. Kich. G. Difficulté d'haleine vehemente. It. L'alm... H. Acezo.

Orthopnœa *Celſo, cum niſi recta ceruice ſpirare æger non poteſt.* ὀρθόπνοια.

Sanguinis reiectio *Plinio, Pallad.* eiectio *Vitruuio*, expuitio *Celſo* ... *Aretæo* ... Al. Blutrur ... außwurff des ... B. ... G. Crachement de ſang. It. Sputar del ſangue. H. Spudar de la ſangre.

Profluuium narium *Plin.* ... αἱμορραγία *Dioſcor.* ... αἱμορραγία *Gal.* eruptio ... è naribus *Celſ.* Al. Das ... der Naſen. B. Het ... der Naſen. G. Saillie du ſang ... du nez. It. Eſcorimento di ſangue per il naſo. H. Sangrar por la nariz.

Pleuritis, *Dolor lateris acutus & pungens, cū febre aſſidua, & ſpiritus difficultate* ... Al. ... B. ... Pleureſia. H. El dolor de ...

Tabes [illegible] *Iſi. oro. Lateris mor-bus immanis, ſubito dolore corpus glacialis intrantis verberans.*

Peripneumonia *Celſo Pulmonum ex-ulceratio ac inflammatio, quam pi-tuita [illegible] cum malarum ru-bore ſequitur.* περιπνευμονία. Al. [illegible] B. [illegible]. G. Le
300 [illegible] ns. It. Malatia de polmoni. H. Dolencia de los pulmones.

Tabes [illegible] *Pulmonum exulceratio,* [illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] [illegible]ne, [illegible] Ital. Tiſica. H. T[illegible]d.

Syntexis *Plin.* colliquatio *Cic. Colli-quatio, qua [illegible] tabeſcit, mox etiam [illegible] par-tium [illegible]* σύντηξις. B. [illegible] geſmolten [illegible].

Atrophia *Celſo, cum quis timore mi-nus vel [illegible] pluſquam [illegible] debet [illegible] macie [illegible] oritur aut cum ægrotus vires colli-gere nequit.* ἀτροφία. nutrimenti ce[illegible] *Aureliano vocatur.* Al. [illegible]. Bel. [illegible] deer door de [illegible] G. Q[illegible]d on [illegible]tie. It. [illegible] che l'huomo [illegible] e at tol[illegible] della [illegible]. H. Entencer que el humbre eſta malo de ti-[illegible].

Defectio *Suet.* defectio virium *Cicer.* [illegible] *Ouid.* imbecillitas, [illegible] ἀδυναμία, [illegible] M. [illegible] der Kreff[illegible] [illegible] [illegible] G. De-[illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]eza.

Deliquium animi *Plin.* defectio animæ *Celſo,* deliquium animi. *Præceps virium lapſus* λειποθυμία *Timo-theo,* λειποψυχία *Hippocr. In hoc genere gradus eſt, vt* ἔκλυσις *ſine* [illegible] *Actium ſit* [illegible] λειποψυχία, [illegible] [illegible] *ſyncopesq. initium habeat* [illegible] *quaſi* [illegible] Al. [illegible]. G. [illegible]. It. Fallimento [illegible] mancamento di cuore. H. Deſmayo, [illegible].

Cachexia *Celſo. Malus corporis habi-tus, vnde omnia alimenta corrum-pi contingit, fitque cum aut longo morbo corpus non reficitur, aut ma-lis medicamentis affectum eſt, aut malo victu diutius vſum eſt.* καχεξία. Al. Ein böſe geſtalt [illegible]. B [illegible] [illegible]. Gal. Mauuaiſe diſpo-ſition du corps. It. Cattiua diſpo-ſitione del corpo. H. Aſſi que to-do el cuerpo eſta mal diſpueſto. *Hinc Cachecticus,* [illegible] ἐκ[illegible]-cus, *cuius corpus* [illegible] *corrumpitur.* καχεκτικός.

Cardialgia [illegible] *Plin. Marc.* [illegible] *ventriculi vel ſtomachi ma-no placet* [illegible] *ventriculi* [illegible] *cum nauſea.* [illegible] *Hippocr. & Gal.* [illegible] *Aph.* [illegible] 4. *pugna tamen eſt quædam inter medicos* [illegible] *vocem, vt [illegible] Galeno ſequentro, nom-[illegible] compoſitae ſit ne cor-[illegible] ventriculi cui cordis nomen alienum non eſt, affectio. Id a Cardialgia Erotianus* [illegible] *verbis diſerim nat* [illegible], *vt ſit cordis* [illegible] *palpitatio.* [illegible] καρδίας παλμὸς [illegible] καὶ σφοδρὸς [illegible].

quicquid ſit, nomen Talamonis hi- [illegible] *ſuſpe-cilio,* [illegible] *rem ab ipſo Galeno diſſimulatam* [illegible] *ponere. Roſio in terim illa* [illegible] *ne altercatio nomenclaturæ* [illegible] *Au-* [illegible] *etiam* [illegible] *&* [illegible] *A.* [illegible] G. D[illegible] [illegible] cœur. Ital. Co.dogio. H. D[illegible] cor [illegible].

Nauſea *Plu. Inane vomendi* [illegible]. [illegible] Al. [illegible] gequadchet. G. A[illegible] [illegible] vomir. It. Voglia d[illegible] vomitare. H. Volundad para vomitar.

Faſtidium [illegible] *Cicer.* [illegible] *Plin.* [illegible] *Au-* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. De [illegible] H. [illegible] *Bocc.* [illegible] H. Haſtio ò aborrecimiento de la comida.

Vomitus *Celſo, Rejectio eorum quæ in* [illegible] *ſpatio continentur* [illegible] Al. [illegible] das erbrechen das koſtzen. B. [illegible] *quaſi canino ritu reiicere* [illegible] G. Vomiſſement. Ita. Gomito. H. Vomito.

Singultus *Plin. Conuulſio ventriculi* [illegible] *excutere quæ tunicis ſuis* [illegible] Al. Der

92 [illegible] B. Den [illegible] G. Le hocquet, ou [illegible]. It. Singhiozo, ſinchiozzo. H. El hipo, o ſollo[illegible].

Ructus [illegible] *E-uptio reiectioq. flatuū è cruditate ſtomachi naſcentium.* [illegible] *Ariſtot.* Al. [illegible] Kopp. B [illegible] G. Rouſt [illegible] Ructo. H [illegible].

[illegible] *Teren. Conatus* [illegible] *de pectore* [illegible] *aut pituitæ* [illegible] Vi-

[illegible] *ſenſo peculiare.* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Crach[illegible] It. Sp[illegible] H. E[illegible]

Appetitus caninus, [illegible] *prete naturam* [illegible] *agitatione* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] It. Appetito [illegible] H. [illegible]

Bulimus [illegible] *os* [illegible] *Horatio* [illegible] *Plut. in S*[illegible] *Gal.* [illegible] *Plut. Hom.* [illegible] ſtaugerhunger. B. [illegible] G. [illegible] faim [illegible] peut ſaouler. It. Vna fame [illegible] tito da mangiare che non ſi puo ſatiare. H Hambre de lobos.

Malacia, pica, *Abſurda* [illegible] *mulierib.* [illegible] *Plinius* [illegible] *nominat* [illegible] *verſicolore varietate* [illegible] *quod nunc hoc, nunc* [illegible] *prægnantes,* [illegible] *quæque edulia fere* Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] femmes enceintes. It. [illegible] mirabile delle donne grauide. H. Deſſeo de las mugeres en p[illegible] das.

Oſcedo *Agell. Vitium oſitandi, ep*[illegible] *status deducendi* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] [illegible] ſoüuent.

Oſcitatio. [illegible] *un.* Al. Das [illegible]

[illegible] gapinge G. Baillement. It. [illegible] anto. H. Bocezo, bo-[illegible]mo.

[illegible] *Plat. Membrorũ d[illegible]* [illegible] A'. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] de tout [illegible] It. Dolen[illegible] di qua & [illegible] co po. H. Euaspar [illegible] po.

[illegible] rium *Cicer* ſternutatio [illegible] B. [illegible] It. Sternuta-[illegible]

[illegible] *Aureliano*, [illegible] A. [illegible] B. [illegible] *Aurelianus* [illegible] G. La cholere. It. & H. [illegible]

[illegible] *Cicer* profluuium alui, [illegible] *Aurel.* [illegible] *Co-* [illegible] A'. [illegible] G. Flux de ventre. It. [illegible] H. Fluxo [illegible]

[illegible] *Plin.* tormi[illegible] *Celſo.* [illegible] A'. [illegible] G. Trenchees, mal de ventre. It. Dolore ò tormento [illegible] H. [illegible] de [illegible]

[illegible] volululm, [illegible] *Aure-* [illegible] C[illegible] *Aur-* [illegible] ſe miſere-re mei *vocitant alij iliacam paſſio-nem.* εἰλεος, *a contorſione:* [illegible] *Diocli, quod chordarũ* [illegible] *Aureliano videtur;* [illegible] *quod est* [illegible] *Aurel.* [illegible] Grimmen. [illegible] Gallic 302 que paſſion It. [illegible] paſſione. H. Dolor de la [illegible]

Colicus d[illegible], *Coli inteſtini morbus.* [illegible] A'. [illegible] *amptorum* [illegible] B. [illegible] G. La cholique It. La colica. H. Colica paſ-ſion.

Dyſenteria *Cic. Plin. Cruenta al[illegible]* [illegible] *Celſus* [illegible] A. [illegible] G. [illegible] It. [illegible]

Lienteria *Celſo* [illegible] *inorum leuitas, qua continere nihil poteſt & quæ* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. F[illegible] de ventre avec [illegible] It. Fluſſo di ventre co[illegible] & [illegible] H. Fluxo [illegible] re con [illegible]

Ten[illegible] *Plinio* [illegible] A'. [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. Voluntad [illegible] andar alla ca-

mera. H. El puxo, gana de hazer camara.

Lumbago [illegible], *Vitium & debilitas in lumbis.* Al. Lenden wee. B. [illegible] ſpit [illegible] ne [illegible] de lenden. G. Do[illegible] r d[illegible]able & des reins. It. Dol[illegible] di è lombi. H. Dolen[illegible]a del lomo.

N[illegible]s, *Quiuis affectus renum, [illegible] propter calculum in renibus [illegible] ab [illegible] Velint. [illegible]* Al. [illegible]. B. Pyn in de [illegible]. G. Douleur de reins. It. D[illegible] de reni. H. Dolor de los [illegible].

[illegible]. Al. Der Stein / das [illegible]. B. [illegible]. G. La pierre, [illegible]. It. La pe[illegible]a. H. La piedra.

R[illegible] *[illegible]*

[illegible] curetu[illegible] ludus, la[illegible]

a[illegible] *C[illegible], a colore arcus [illegible] ab[illegible] terus, a volucri [illegible] con[illegible] colore. [illegible] propter [illegible] color [illegible], quem [illegible] toto [illegible] corpore [illegible]* [illegible]. Al. Gelſucht. B. Geelſucht. G. Iaunitſe. It. Icteritia. H. Icteri[illegible].

Stangu[illegible]a *Plin.* ſubſtillum *Catoni*, [illegible] morbus *Cicer.* vrinæ ſtillicidium, *quando ſtillatim lotium redditur* [illegible] *Plut.* [illegible]. Al. [illegible] Harnwind. B. De cou[illegible] [illegible]. Gal. Difficulté d'vrine. Ital. Stranguria. H. Ahogamiento de la vrina.

Dyſuria *Cicer. Difficultas vrinæ cum cruciatu magno è lotij acrimonia, aut ceruicis veſicæ inflammatione vel exulceratione* [illegible]. Al. Harn[illegible] / Harnwinde / (*vulgus confundit plerunque ſtrut.* [illegible]) B. [illegible] Water te [illegible]ten. G. Difficulté d'vrine. Ital. Gran d[illegible] gio nel [illegible]. Hiſp. Dolor [illegible] vrinar.

Iſch[illegible]a, lotij retentio, *vel [illegible] ſio [illegible] meatu [illegible] carens* [illegible]. A[illegible] oder [illegible] des Har[illegible] ſto[illegible] vant Water. G. Suppreſſion de l'vrine. It. Impedimento ò ritentione dell orina. H. Retention de la vrina.

Diabetes, *Paſſio qua ſine dilatione [illegible] tus liquor per vrinam quaſi per ſiphonem ac fiſtulam tranſiens [illegible] tur, Aureliano te[illegible]* [illegible] *Æ[illegible]ineta, a[illegible] quam inuchit.* [illegible] *quaſi [illegible] tulam. Hinc eſt quod [illegible] bum* matulæ inter[illegible] næ profluuium, *&* [illegible] *cupant.*

Gon[illegible]œa, profluuium [illegible], *aut [illegible], Nunta [illegible] ſine [illegible] ac noctu [illegible] citata, Aur[illegible]liano.* [illegible] m *vocant.*

Oniro[illegible], im[illegible] a [illegible] in ſomnis [illegible] pro[illegible] *Plin.* [illegible].

Satyriaſmus, *a Satyrorum [illegible] ne, (vt inquit Aurelianus [illegible] Venerem pronos [illegible] eſt [illegible] ba, cuius [illegible] bum partium [illegible] tenti[illegible] vere [illegible] Aurel[illegible] uenali, veretri intenſio.* [illegible] *Suidæ* [illegible]

Ramex *Plinio*, hernia *M[illegible] T[illegible] praeſertim [illegible] tione varia ſortitur [illegible] cum in [illegible] promi[illegible]et, [illegible] di[illegible]tur, cum ab inteſtinis eſt,* [illegible]. 305

[illegible]

... *ſive labitur,* ... *ab* ... *carne,* ... *a vari-* ... *a vento,* ... A. ... Heden ... G. ... *gne, gratture.* Ital. H... Potra.

H... *Sanguinis proſlu-* ... Al. ... der gulden ... B. De Spee ... G. Ca- ... hemorrhoides. Ital. Hemorrhoide. H. Almorrana de ... ſangre.

Hydrops *Horat.* aqua intercus *Cicer.* ... *Aurelian.* aquo-ſus ... *Horat.* veternum *Ser-* ... *intercutem.* ... Al. Die Waſſer ... De Water ... G. Hy-dropiſie. ... La hydropiſia. H. La ...

Ai... *ventre distento.* ... *ventris ven-* ...

A... *interpretes* ... *Arctaus* ... *Galeno.*

T... *Celſ.* ... Ital. ...

A... Al. ... It. L'aſthema,

la gotta. H. Enfermedad de los ar-tejos, gota.

Hic morbus ab articulo aut mem-bro quo decumbit, nomen accepit, vt a pede, podagra *Ouid.* ... *ſi in genua deſtillat malum,* ... *ſi in manus,* ... chiragra. *Ho-ratio.*

Coxendix *Varr.* coxarius morbus, ... *Plin.* ... *Ægineta.* Al. Die Hüftwee ... B. Iſchiatica, pijne in de ... oft Heupen. G. Goutte ſciatique. It. Sciatica. H. Ciatica.

Menſium profluuium, *vel* muliebrium profluuium *Plin.* ... *Isid.* ... *Galen.* ... *Ariſtotel.* Al. Die Zeit der Weiber. B. De ſtonden / oft ſiecte der Vrouwen. Gal. Les fleurs des femmes. Ital. La malattia delle donne. Hiſp. La purgacion de la muger.

Menſium ſuppreſſio. ... *Ægineta.* ... Al. ... B. ... G. Suppreſſion des ... It. La ... H. ... de la purgacion ...

Mola *Plin.* *informis caro in Vtero, ſiue tumor* ... *vteri* ... Al. ... B. ... G. Mole de ... It. Vn pezzo di carne mal-fatta. H. La ...

Vterus ... *Aureliano.* ... *Plin.* ... *ſuperiora re-ſpirationis* ... *inuehens.* ...

Abortus *Cic.* abortio, *Ed.* a or iuum *Plinio*, *Fœtus intempeſtiue ortus*, *aut violenta extra tempus eius excretio* ἀπόλωμα, ἀμβλωσις, ἀμβλυωσις. ... *Ed.* & ἀμβλω... Al. Mißgeburt ... Vnzeitige ... B. ... G. Au. tement. ... H. Criatura mal parida, o el mal parir de la muger y ſin tiempo.

Ani procidentia, procidentia ſedis *Plin.* procidua ... *Ed.* ... ἐξόχη, *quando ſedes prolabitur* ... Al. ... der ... B. ... ende ... oft ... 304 ... zoet. ... Tomber le cou ... fortement ... dela ... Ital. Caduto o eſc mento ... andando del corpo. Hiſp. Cayda de la tripa ... cagando.

Morbus Gallicus, lues venerea, ſiphylis *Fracaſtorio*. ... Al. Frantzoſen. B. De Pocken/de Spaenſche ... oft Franſoyſen. Gal. Le mal François, ou le mal de Naples. Ital. Il mal Franzeſe, o il morbo Gallico. Hiſp. El mal de Napoles, buuas.

Tremor *Virg.* τρόμος. *Motus deprauatus inuoluntarie membrum concutiens.* Al. Das zitteren oder ſchudern. B. T'ſchudden en beven. Gal. Tremblement. Ital. Tremore. Hiſp. Temblor.

Dolor. πόνος. ὀδύνη. κάματος, κόπος. Al. Schmertzen. B. Pyne. Smerte. Gal. Douleur. It. Dolore. Hiſp. Dolor, dolencia.

Alopecia *Plin.* *Capillorum defluuium.* ἀλωπεκία, *a vulpe* ... *ſæta* ... *renaſcere* ... *Vt Callimachus* ... *Vel a* ... Al. Schuppen des haars. B. ... des ... *Gal.* La pelade. It. Pelatella. H. Cayda de pelos.

Huic malo aſſimilis eſt ptiriaſis ... palpebris tantum, qui ... *φωσις* ... *nominatur.*

Ophiaſis *Cels.* *A.* ... *pilorum defluit, per* ... *modum anguis cutem* ... *ſcens.*

Pediculoſus morbus, φθειρίασις ... *Affectus quo* ... *tet* ... *cutis* ... A ... ſucht. B ...

Porrigo *Celſ.* ... *furfures quam* ... *cis.* Al. ... Schorft oft ... La tigne ... Tigna ... de la cabeça.

Achores *Cels.* ... *Plin.* ... *mentia*, ... *ab* ...

Aphthæ *Cels.* ... do *Serenus* ... *to*, *Vlcuſcula qu* ... *ſ. e nutur.* ... alcola ... *Spruwe.*

Ozæna *Cels.* *Putridum vlcus in naribus cum graueolentia* ... *ſtulam condito.* ὄζαινα. Al. ... ſtinken der Naſen. B. ... tinte de Neuſe. Gal. Le punais ... rez. It. La ſpuzza del naſo. H. Hedor de las narizes.

Polypus *Hora.* *Carnis excreſcentia in nare propendens.* πολύπους. Al. ... Naſen ... met ... B. ... de Neuſe. Gal. ... Pulpa del naſo. Hiſp. ... lencia en las narizes, como carne de pulpo.

Grando ... χάλαζιον *Tuberculum* ... *ſup* ... *palpebra* ...

Hordeolum. κριθή. *Tuberculum* ... *palpebris, e* ... *margine* ...

Bronchocele, hernia gutturis ... *Barba-*

Barbari nominant βεσ[illegible]. B. [illegible] [illegible] ſpecie.

S[illegible]acae[illegible] [illegible] Marcello, [illegible] Plin. [illegible] [illegible] ex eo[illegible] fonte [illegible] habens. [illegible] [illegible] [illegible]

Lent[illegible] Plin. Maculæ [illegible] ſunt [illegible], facie maxime in[illegible]. [illegible]. A. [illegible]. [illegible]. Gal.Lentille. Ital.Lentigine. Hiſp. [illegible]eca.

I[illegible] Plinio Infectio & aſperitas [illegible] cutis cum [illegible] [illegible]. [illegible]. Al [illegible]. Gal Feu volage, [illegible]. Ital. La volatica. H. [illegible], e[illegible] peine.

Pſora Plin. ſcabies Celſo, & Gra[illegible] Celſo. Cutis ſumma [illegible] ſuſcepta [illegible]. A[illegible]. B.[illegible]. G.[illegible]. Ital. Ruuidezza d[illegible] pelle. H Sarna.

Sca[illegible] Iunen. ψ[illegible]. Al [illegible]. B [illegible]. Gal. R[illegible]. It. Ro[illegible]a, [illegible] Petrarcæ. H. [illegible].

Pr[illegible] Celſum. pruritus Plinio, ſcal[illegible]. [illegible]. Al. [illegible]. [illegible]. De [illegible]. Ital. Pizzicore. Hiſp. Comezon.

[illegible] [illegible], ob vim [illegible] [illegible] Celſo [illegible]. Gal. L[illegible], [illegible]. Ital. & Hiſp. Lepra.

Vitiligo Celſo, Cutis [illegible].

[illegible]. morpheam vocant Barbari.

Struma Celſo [illegible], Tumor in quo quaſi glandulæ duræ oriuntur in [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] vocant Barbari. Al. [illegible]. G. [illegible]. It Gozzo. H. [illegible], [illegible].

Var[illegible] Plin [illegible] aculeto ſanguine [illegible]. A. [illegible]. [illegible] de iambe pleine [illegible]. It. V[illegible]na [illegible] piena di ſangue. H. Ven[illegible]da en la pierna ll[illegible] de ſangre.

Tumor Plin. ὄγκος. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible], boſſe. Ital. Enfiatura. Hiſp. Hinchazon.

Phlegmone Celſo inflammatio Plin. φλεγμονὴ, φλ[illegible] veteribus, [illegible]. Tumor præter naturam [illegible] cum rubore prominens. Al. [illegible]. B. [illegible] [illegible] [illegible] een [illegible]. G. Inflammation ou que les chirurgiens appellent vn flegmon. It. Phlegmon Veneti.

Tuber[illegible] Tumor rotundus [illegible] ὄγκωμα [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] een [illegible]. G. [illegible]. It. G[illegible]. H [illegible], o co[illegible].

P[illegible] Plinio. Celſo [illegible] in [illegible] [illegible] [illegible], neq. magnopere [illegible] ſe conuertens. [illegible]. [illegible]ſus p[illegible]. Al. [illegible]. [illegible]. Gal. Vne [illegible]. Ital l'ancrochia. Hiſp. Di[illegible].

F[illegible] Plinio, Tuberculum acu[illegible] [illegible] ratione, [illegible] ex edens. [illegible]. Al. [illegible]

bera abeunt [illegible] *craſſis ortum la-brant, in* [illegible] *tem att* [illegible] *lant, vt Gal*[illegible]*. habet* [illegible] [illegible] Al. Die Kinds [illegible] Be [illegible] Pocens. Gal. [illegible], les petites veroles. Ital. [illegible].

[illegible] *que cuti in urgunt, ex* [illegible].

P[illegible] *etiam puſtula a-* [illegible] *in ve*[illegible]*cula modum continens.* [illegible] B Hont[illegible].

[illegible] Al B[illegible]. B. [illegible] Puiſt[illegible] G [illegible] It. Veſi-c[illegible].

[illegible] *Sub*[illegible] *vel ſubni-* [illegible] *nodu p*[illegible].

P[illegible] L[illegible] A[illegible]ma [illegible] H [illegible].

H[illegible] *rum* [illegible] *m.* [illegible] B [illegible].

[illegible] *pituito-* [illegible] *m* [illegible] Al. [illegible] gef[illegible] B [illegible] Ital. Bo[illegible] Hiſp. [illegible] lena de [illegible].

[illegible] *Plin* [illegible] *e.*

renitens. durities *d*[illegible] *poteſt.* Al [illegible] te hart[illegible]. B. Verharhe[illegible] van leuere/ oft ander deel de[illegible] lichaems.

Inflatio *Colum.* ἐμφύσημα, ἐμπνευμάτωσις, πνευμάτωσις. *Tenſio inanium corporis ſpatiorum e flatu, o ſpiritu.* Al. Geſchwulſt/ oder geſchwellung. B. Geſwollenhe[illegible] van winden. G Inflation. It. Confiadura, inflatione. H. H[illegible]nchadura.

Abſceſſus *Celſo*, apoſtema *Plinio. Materia* [illegible] *in pus conu*[illegible] ἀπόστασις *Hippoc.* ἀπόστημα, ἀπὸ τοῦ ἀφίστασθαι, *quod partium in quibus collecti* [illegible] *facta eſt diſceſſio* [illegible] *ſeparatio ſit.* Al. Ze[illegible] geſchw[illegible]. B. Apoſtem[illegible] G. Apoſtume. It. Apoſtema. H. El botor.

Capi[illegible] *Plin in abſceſſu vocatur, vbi e-rupti*[illegible] *nem minatur.* Al. Ein Eugle/ ein Rotte. B T'hooft d'[illegible]gh[illegible].

Vomica *C*[illegible] *Plin Iuuen.* [illegible] Al. [illegible] Ver[illegible] G. A[illegible] crete. It A[illegible]ma ſco[illegible]. Hiſp. El botor [illegible].

G[illegible]ræna *Plin* [illegible] *corruptel*[illegible]*, &* [illegible] *mortificatio* γάγγραινα. [illegible] *Germanica & Gallica* A[illegible] B[illegible] G. Cha[illegible] It. Carne [illegible] ne piaga. Hiſp. Carne muerta de llaga.

Sideratio, *Abſoluta corruptel*[illegible] *atque ext*[illegible] *ſum* [illegible] A[illegible] B [illegible] L[illegible] rotale [illegible] ra corruption [illegible] de cab[illegible]

Cancer *Celſo*, *Tumor durus inæqua lis, aſpectu teter, Senis in ambitu turgentibus,* [illegible] *Gal.* [illegible] *Pauſanias* [illegible] ma [illegible]. Al. [illegible] De
507 C[illegible], G. Le [illegible] c. It. Il cancro, il cancaro. H. [illegible]tan.

Phagedæna *Plin. Cancri genus Celſo, quod cutim & ſubiectam carnem ſerpendo corrodit.* φαγέδαινα. A[illegible]n bo: vnd ſich fre[illegible]des Ge[illegible]. B. Een ſwere [illegible] de Wolf. Gal. Facel[illegible]. Exulceratione fin alle oſſa. H. B[illegible] cauado haſta a los hueſſos.

Tuberculum ſuperficiarium *aut* hulcuſc[illegible] [illegible] ἐπινυκτίς, ἀμυχὴ *Gal. Heſychio.*

Pſydracium, *Tuberculum ſuperficiarium* [illegible] *in ſumma cute natum,* [illegible] *ſim*[illegible] [illegible], ψύδραξ.

Condyloma, *Tuberculum a*[illegible] *ſimile hæmorrhoidi,* [illegible] *Aureliano, Celſo.* [illegible]. Al. He te[illegible] de Ko[illegible] wie [illegible] B. [illegible] Gal. Le [illegible] S[illegible] de l[illegible] H. A[illegible].

V[illegible] *P*[illegible] [illegible] *a ro*[illegible] *pro*[illegible]. A[illegible] Sch[illegible]. [illegible] eſt Sw[illegible]re. G. Vl[illegible]. Ital. Vi[illegible].H. Lla[illegible].

V[illegible] C[illegible] [illegible] c7, & [illegible] *Tarche* [illegible] bet. *qu*[illegible]d & T[illegible] *illud, quod C*[illegible] [illegible] *medi*[illegible] *xo,* [illegible] B. D[illegible] Gal. Mal[illegible] & m[illegible] Ital. Chiagiuma e d[illegible] H. Llaga [illegible].

V[illegible]m, [illegible] *Plin.* [illegible] *in*[illegible] *quod* [illegible] *tum* [illegible] *purulentum* [illegible].

Sinus *Celſo, Tumor* [illegible] *capacitas, cum* [illegible] *ac* [illegible] *proximo* [illegible] *ripie*[illegible] *qui* [illegible] *cu*[illegible] *late* [illegible]. Al. [illegible] B. [illegible] G. S[illegible].

F[illegible] *Plin. Sinus* [illegible] *callo*[illegible]. [illegible] G. F[illegible]le. It. Fiſtola. H. [illegible].

Vulnus *Virg.* τραῦμα, [illegible] 10. Al. Ein [illegible] B. [illegible] oft Hou[illegible]. Gal. Vne playe, ou [illegible] Ital. Piaga, ferita, [illegible] H. [illegible] herida.

Vulneris os *Celſ.* [illegible] *hiatura.* Al. [illegible] B. [illegible] L[illegible] [illegible] L[illegible].

Vulner[illegible] [illegible] plaie [illegible] la [illegible].

Ci[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] H. [illegible] de la [illegible].

V[illegible] *P*[illegible] [illegible] *b*[illegible] [illegible] [illegible] rau pais qu on [illegible]. Ital. [illegible]

gnale, tachetella *Boc at.* H. Ronchaſeñal del [illegible]cipe.

S[illegible]gma *Martial*, *Nota qua [illegible]uritur* [illegible], *quæque [illegible] Plauti more* [illegible] *Veget.* ſtigma, [illegible] *publice in T*[illegible] *co* [illegible]. Al. [illegible] Brandtzeichen/ [illegible] G. [illegible] preinte d'vn fer chaud. It. Tacherella, ſignale brucciato. H. [illegible] ò puncadura, quemadura [illegible] quemado.

M[illegible] *lauto*, *pro ingenita nota & [illegible]*. [illegible] *Cicer.* [illegible] Al. Angeborne Maal/ [illegible] mer [illegible]. B. [illegible]. G. Tache, marcque, [illegible]. Ita. Marca, macchia, tacchia. H. Mancha, manzilla, lunar [illegible] en el [illegible].

[illegible] B. [illegible] Gal. [illegible] Ital. [illegible] contuſione. Hiſp. Quebrantadura, contuſion.

[illegible] *Cels.* *Cutis ob [illegible] ratio e labore* [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] It. Callo. H. Callo [illegible] mo. ao.

C[illegible] *Tuberculum in cute* [illegible] *capit* [illegible] *prædura* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Ital. Callo che [illegible] pie.

[illegible] *Cels.* [illegible] *Plin.* [illegible] *præci*[illegible] Al. [illegible] de [illegible] Hiſp. Scorciatur. Hiſp. Sabañon del frior.

Pernio *Plinio*. *Morbus pedis pra ipue calcem infeſtans nimio frigore*. χίμετλον [illegible] *Theon.* Al. Außbruch an Füſſen oder Verſen von kälte. B. Muyle/oft Eackſtele. G. Mule aux talons. It. Spergnaglia, buganza. H. Sauanor, ò frieras.

Vari *Celſo*, *Dura & [illegible] tubercula*, *velut ro*[illegible] *ri*, *quod* [illegible] *idest fimo*, *ſimiliter faciem conſpurcent.* [illegible] *Caſſio medico*, *vel potius* [illegible], *eo quod pruritum non pariunt*. A. Diothe B[illegible]. B [illegible]. G. Taches [illegible] It. V[illegible] nel viſo. H. [illegible].

Verruca *Plin.* A. [illegible]. G. Verrue [illegible]. H. [illegible].

Verruca penſilis [illegible] *Pendula* [illegible] *gra* [illegible]

Verrucæ [illegible] μυρμηκία, [illegible] *Celſo* [illegible] *Plin.* *Verrucæ* [illegible] *infra tata*, [illegible] *ſtringuntur* [illegible] *rem* [illegible] *nu* [illegible] *A*[illegible] *Actius* [illegible] *atro* [illegible] *men* [illegible]

Thymus, [illegible] *Tertia* [illegible] *ſummo* [illegible] *nus thymi* [illegible] *aut quod* [illegible]

Mariſca *Iuuen.* [illegible] *Mart.* [illegible]

bleyne int [illegible]. G[illegible] Fic. [illegible] al. Fico. Hiſp. Higo, almorr[illegible]na, dolencia del rabo.

Pterygium *Celſo*, *cum carun[illegible] ab vngue digitorum recedit non ſine magno dolore.* πτερύγιον. *alij volunt eſſe, cum caro ſuperfuſa partem vnguis obſidet.*

Reiuuia vel rediuia *Cic.* paronychia *Plin.* *Cutis circa radic[illegible] vnguium reſolutio atque [illegible]ura.* παρωνυχία. Al. Gebrót wenn d[illegible] Haut von Nägeln ſich abwirfft oder [illegible]. B[illegible] [illegible] dwangnagel. G. Pe[illegible] [illegible] des ongles. It. Pan[illegible], [illegible] a tura totuo all'ogn[illegible]. H El r[illegible]pigon, repelo, p[illegible]raſſo de la [illegible]

Parulis, *Tub[illegible] ulu[illegible] ing[illegible] aut, vt alij volunt, inflamm[illegible] [illegible], apud C[illegible]um [illegible] ſcribitur, ſed [illegible] vt [illegible]atur.* B. [illegible] [illegible] int [illegible].

Ep[illegible], *C[illegible] excreſcentia intus in ore ad molares dentes.* [illegible]. [illegible] [illegible] von [illegible] [illegible] Backt[illegible]nden. H. La carne [illegible] cerca de las encias

Atheroma *Cel[illegible]*, *Tumor eſt [illegible] pers, in quo cortice[illegible] humor [illegible] pu[illegible]ula[illegible].* [illegible] Al. [illegible].

M[illegible] *Cel[illegible]*, *[illegible], in [illegible] [illegible] quidem [illegible]* [illegible] Al. [illegible] *Actius [illegible]* [illegible] *[illegible]*

[illegible]

Febris *C[illegible], a feru[illegible]e, Cal[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] cenuc[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] decr[illegible]ens [illegible]* Al. [illegible] De C[illegible] G. La fieure. [illegible] La fiebre, [illegible] calentura.

Febris [illegible] [illegible]tens. [illegible] *Febris putrida [illegible] repetit [illegible] mi[illegible] morbus, corpo[illegible] cuius tres ſunt ſpecies [illegible] Tertiana [illegible] Quartana [illegible] cam[illegible] etiam [illegible] [illegible] ſtatis [illegible] [illegible]* A[illegible] D[illegible] [illegible] Fieure qui va & vient. [illegible] che va & vi[illegible] H. [illegible] [illegible]o a dexa el [illegible] e[illegible]ue [illegible]

Quotidiana febris [illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] H. [illegible] d[illegible]

Terti[illegible] [illegible]

Quartana [illegible]

[illegible]

inflam[illegible] *con*[illegible]*ens.* πυ[illegible] [illegible] Al. Fieber das nur ein tag weret. B. Cortsje van eenen Dach. G. Fi[illegible]re [illegible] iour. It. Febre di [illegible]a. H. Ca[illegible]ra de [illegible]olo vn dia.

Febris continua, cont[illegible]ata *Celſo.* [illegible] *c*[illegible] *vnica* [illegible] *a principio* [illegible] *accessio in plures* [illegible] *in qua febris nunquam* [illegible]*it, eiusque materia in ma-* [illegible] *continetur.* Al. Ein [illegible] vnunterbrochen [illegible] B. [illegible] [illegible] Cortse. G. Fie[illegible] con[illegible] [illegible] It. Febre continua. H. Ca[illegible] continua.

[illegible] *Febris in ſanguine* [illegible] *cont.a-* [illegible] *partis q* [illegible] *in-* [illegible] *nul-* [illegible] *num* [illegible]*tur,* [illegible] *onc* [illegible] *ad* [illegible] *per*[illegible] [illegible] *e* [illegible] *eundem* [illegible] *ſue* [illegible] *permi-* [illegible] *pau-* [illegible] *ue* [illegible]*r,* [illegible] *um* [illegible] *a* [illegible] *no* [illegible] *de*[illegible]

[illegible] *Febris* [illegible] *Celſo.* Al. [illegible] G. [illegible] It. Febre [illegible] H. [illegible]

[illegible] *ſive* [illegible] *olim* [illegible] *ter* [illegible]

Febris typhodes, *ex ardentium genere* [illegible] *febris ſymptomatica, e ſecinoris ery*[illegible]*pelate nata, aut renum.* τυφώδης. *ſi qua ab eryſipelate pulmones inflante oritur,* κρυμώδης *vocatur.*

Lipyria febris *Actuario, in qua externa frigent, interna vruntur.* λιπυρίας, ὅτι λείπεται πυρὸς, *quod calore ſit defecta, qui in ea euidens nō ſuccedit. Actius e ventriculi eryſipelate accenſi eam animadu*[illegible]*t.*

Epiala febris, *Febris pituitoſa, e vitreo & acido phlegmate ortum habens,* [illegible] *calor frigus* [illegible] *in qua* [illegible] *particule ſenti-* *tur.* [illegible] *Actuario teſte,* [illegible] *quo* [illegible] *blan-* *do* [illegible] *afficiat.*

Hectica febris, [illegible]*r* [illegible] *uram* [illegible] *parte* [illegible] *quidam* *in* [illegible] *fixit.* ἑκ- [illegible] *dunt o-* [illegible] *col-* [illegible] *extenua-* [illegible] *c-* [illegible] Al. Der [illegible] B. [illegible] G. Fiebure [illegible] It. Febre ethica.

M[illegible] *Tertius hectica gradus, &* [illegible] *corpore primi e* [illegible] *m B* [illegible] *ur* [illegible] *hectica,* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. [illegible] a [illegible]

P[illegible] *Celſo,* [illegible]

[illegible] ὅλη Gal [illegible] A- [illegible] instituis [illegible] dicitur. A. [illegible] G. [illegible] ou l'accellion de la fiebre. It. Paroxismo, l'aſſalto della febre. H. Alaque la fiebre topa el hombre.

Incrementum, *Augmentum morbi totius & ſingulorum etiam acceſſionum.* [illegible], ἐπίτασις, αὔξησις. A. Zunemung der Kranckheyt. B. [illegible] der [illegible]. Gal. Accroiſſement du mal. Ital. La augmentatione del morbo. H. El crecimiento del mal.

Status, vigor, ſumma, *Tertium morbi tempus, in quo extremum habet* [illegible], *quando* [illegible]. A. [illegible] G. [illegible] la maladie, le plus haut. It. La violenza del morbo. H. La fuerça del mal.

Intercapedo, [illegible]. *Solutio in febre intermittente, ceſſatio a febri* [illegible], *nam in continua vocatur* [illegible], *quaſi reſpiratio quædam a ſtatu ſuperveniens.* A. Abla[illegible] des Febers. B. [illegible] van de Coortſen. G. L'entrelaiſſement de la fievre. It. Rilaxatione della febre. H. Dexamiento de calentura.

Cri[illegible], *Naturæ & morbi conflictus,* *Aur*[illegible].

Rigor *Plinio,* [illegible], *quod in acceſſione tertiana* [illegible] *tremorem adducit* [illegible]. A. [illegible]. G. [illegible] H. [illegible]

[illegible]

be[illegible] cont[illegible] re, refroidiſſement du corps par dehors. Ital. [illegible] del corpo ſtrinſeco. Il [illegible] el cuerpo.

Horror *Celſo,* [illegible] *& ina*[illegible] *nor* φρίκη, [illegible] D[illegible] rung [illegible] Fr[illegible] Eſpeluzo [illegible].

Horr[illegible] febrile, [illegible] *ὀδὺς πυρετοῦ. Hip*[illegible] τεχν[illegible]. [illegible] *Febris in qua* [illegible] *parte* [illegible] *me* [illegible], *quo* [illegible] *ſibi* [illegible] *obiurrant.*

Sub[illegible] *inter* [illegible] *ἀσ*[illegible] *vocant* [illegible] *a*[illegible].

Quadratus *Celſo,* [illegible] *ra* [illegible] [illegible] B. [illegible] van [illegible] G. [illegible] beau corſage [illegible] H. [illegible] grando, [illegible]

Toroſus *Cat*[illegible] *luis* [illegible] *carnis* [illegible] a [illegible] carnoſo, [illegible]

Corpulentus [illegible]

[illegible]

corpor[illegible]. It. Corpolento. H. Gor[illegible]-

[illegible]

[illegible] *Immani corpore homo,* [illegible]

[illegible] Al. [illegible]

[illegible] G[illegible]gante. H. Gi-

[illegible]

[illegible] *longus est* [illegible]

[illegible] Al. [illegible] G. Lõg

[illegible] Huomo

[illegible] H. Lu[illegible]nde

[illegible]

[illegible] *cui corpus est vara tex-*

[illegible] B[illegible]. [illegible]

[illegible] *Lium.* [illegible]

[illegible] *deform[illegible]* [illegible]

[illegible] Al. [illegible]

[illegible] B. [illegible]

[illegible] G. [illegible]

[illegible] H.

[illegible]

P[illegible] [illegible] *qui*

[illegible]

[illegible] Al.

[illegible] D[illegible]

[illegible]

[illegible] *cui* [illegible] *magnum est* [illegible]

[illegible] A. [illegible] B.

[illegible] Teſt[illegible],

[illegible] Ital. Capito[illegible]

[illegible] ande. H. Hombre

de cabeça grande.

[illegible] *capite.* [illegible]

[illegible]

[illegible] Ital. C[illegible]

ga. H. Qui tiene cabeça luenga ò alta.

Caluus *Suet[illegible]on* Myconius, *a peculiari incolis Myconi insulæ vitio.* [illegible] Al. Kal. B. [illegible] G. Chau[illegible] H. Ca[illegible]o.

Recaluaster, [illegible] *Plauto, cui calua frons* [illegible] *Homer.* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Be[illegible]. G. Chauue par deuant. It. Caluo di fronte. H. Que [illegible] la fronte caiua.

Canus *Catul* [illegible] *Si[illegible]dæ.* Al. Gra[illegible]. B. Grijs [illegible]. G. C[illegible] It. Canuto, [illegible] griſo. H. Cano ò albo de cabellos.

Criſpus *Plauto, cui intortum est capillitium* [illegible] *Archilo-cho,* [illegible] *Hero-doto* [illegible] *Te[illegible]* [illegible] *He-ſychius* [illegible] *Sopho-cli.* Al. [illegible] G. Creſpe, creſpu. It. [illegible] H. Creſpo.

[illegible] *cui* [illegible] *capillitium.* [illegible] *apud* [illegible] G. Roux[illegible]

Maſſac[illegible] *Cicer.* [illegible] B. [illegible]

[illegible]

[illegible] Bacchabun[illegible]

[illegible] ος, [illegible], καὶ [illegible] ut [illegible], [illegible], δαφνηφάγος *Lycoph.* quod [illegible] consulentis oraculum [illegible], *laureum tenente* [illegible] *spiritum conciperent, bacchareutur.* Al. [illegible] ſeindſeig. B [illegible]. G. R[illegible] It. Fanatico, in[illegible]. H. Enſpiritado.

Lymphaticus *Plin.* lymphatus *Horat.* *Mente captus & inſanus, quod nympharum* [illegible] *furorem concitare* [illegible] *derentur.* Cer[illegible]us *Plau. quaſi* [illegible] *rerès ira agitatus.* Laru[illegible] *Plauto, velut Laruarum in* [illegible] *tatione animo v[illegible].* νυμφόληπτος [illegible]. Al. Vnſinnig B. [illegible] G. Furieux, hors du ſens It. & H. Fu[illegible].

Lunaticus *Paulo, qui ſtatis lunæ temporibus inſania vexatur.* [illegible] [illegible], [illegible], λινο[illegible] *Suidæ* [illegible]. Al. Mon[illegible] Mon[illegible]ſuchtig. B. Die de Mane int Hooft heeft. G. Lunaticque. Ital. Lunatico. H. Alunado.

Comitialis *Plinio*, caducus *Firmico*, epilepticus [illegible], [illegible], φως [illegible] *Orpheo.* Al. Der S. [illegible] Krandheit hat B. Die de vallende [illegible].

Melancholicus *Ci.* μελαγχολικὸς [illegible] *Aret.* Al. [illegible]

314 Menſch B [illegible] It. Malinconico. H. M[illegible]

[illegible]

Attonitus *Ce*[illegible] *proprie* [illegible] *minis* [illegible] *aut tonitru* [illegible] *ſtupentem* [illegible] [illegible] A. [illegible] B. [illegible] It. Attonito [illegible]. H. A[illegible]do [illegible] ſp[illegible]tado.

Cæcus *Cic.* ocul[illegible]s [illegible] [illegible] *Euripid.* [illegible] *de,* [illegible] *am.* Al. Blind. B. [illegible] G. aveugle. It. [illegible] H. Ciego.

Cocles *Plaut.* luſcus *Cic.* [illegible] *ocu*[illegible]*o a natalibus* [illegible] vnoculus *A. Gell.* [illegible] φθαλμος [illegible] μον[illegible]αλμος. Al. [illegible] met een oog [illegible] L[illegible]co. H Tue[illegible]

L[illegible]cus & luſ[illegible] *rum videt propter o*[illegible] *qui cali*[illegible]*unt* [illegible] *interdiu cernit* [illegible] *ſius, noctu* [illegible] νυκτάλωψ [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] [illegible] ta. H. V[illegible]

M[illegible] *Plin.* [illegible] *non videt* [illegible] [illegible] a [illegible] It. [illegible] H. V[illegible]

Str[illegible] [illegible]

[illegible]

Die cleyne ooghen hebt. G. Ayant fort petits yeux. It. Ch'ha gl'occhi piccoli. H. Que tiene los ojos chicos.

[illegible] Horat. qui [illegible] uter obliquat oculorum [illegible] Al. Der Bocks [illegible] B. [illegible] siende/loncken/ [illegible] G. Ayant yeux en sorte d'vn [illegible] It. Ch [illegible] guarda per trauerso con [illegible] H. El que guarda de [illegible] los a vna parte o a la otra.

E[illegible] qui prominentiores habet [illegible] Xenoph. Al. [illegible] Augen [illegible] G. [illegible] a les yeux [illegible] de la teste. It. Ch'ha gli [illegible] in fuora de la ci[illegible] H. Que tiene los [illegible] os muy a[illegible] fuera de la frente.

C[illegible]ophthalmus, qui reductos habet [illegible] Xen. Al. [illegible] B. De [illegible] G. Qui a [illegible] yeux & [illegible] It. Ch [illegible] & in[illegible] H. Que tiene los ojos [illegible]

[illegible]

Ceruus [illegible] Virgil. capite terram versus pronus incedens λορδὸς. Al. Nidergebuckt, bogecht/ ich wie die alten Leut. B. [illegible] dien t hooft henget ne[illegible]noo[illegible] G[illegible] Qui tient la teste inclinée vers terre. It. Ch'ha la testa inclinata verso terra. H. Que mira con la cabeça baxa. 3 3

Fronto Cicer. Cui frons est ardua & prominens μετωπίας [illegible] Al. Groß Stirnig. B. [illegible] oft hooghe [illegible] G. Qui a grand front. It. Ch'ha la fronte grande & extra. H. Hombre que tiene la frente muy grande.

Naso, nasutus, vel, vt alij nasutus Horatio. μακρόρριν. Al. Groß naß. B. Wel oft groot gheneust/ die een domphoorn heeft. Gal. Nasu, nasard. It. Ch'ha gran naso, nasuto. H. Narigudo, de luenga nariz.

Simo [illegible] Plin. cui nares sunt depressae [illegible] Al. [illegible]

Sim[illegible]

S[illegible]

D[illegible] Al. [illegible]

B[illegible]culus *Plauto.* [illegible], *Pherecrati.* *quanquam is* [illegible] *dicatur,* [illegible] *habent* *uentes,* [illegible]. Al. [illegible]. G [illegible]. It. [illegible]. H [illegible], o del[illegible].

B[illegible]ccul[illegible]ntus *Plauto, cui tumi-* [illegible] *sunt bucca aut os grandius.* [illegible] Al. [illegible] oder [illegible]. B Een Trompet[illegible] [illegible] oft [illegible] groot [illegible]. Gal. [illegible], ou geullard, qui a la bouche grande. It. Ch'ha le [illegible] panaſſone. H. Hombre de bouchettes grandes, [illegible].

L[illegible] *Lucret.* chil[illegible] *Fe-* [illegible]

[illegible] Dite [illegible] It. Ch'ha le l bra [illegible] H. Hombre [illegible] be-[illegible].

[illegible] *qui dentes habet pro-* [illegible] *productum* [illegible] Der [illegible] G. Qui a le [illegible] & les dents de d[illegible] plus [illegible] que ce[illegible] de [illegible] It. Ch'ha le labra [illegible] H. [illegible]

[illegible] Al. Der [illegible] It. [illegible] H. [illegible]

[illegible] ne [illegible]. [illegible]

Bl[illegible] *lingua eſt* [illegible] *intemperata.* [illegible] It. [illegible] H. T[illegible].

Auc[illegible], *cui* [illegible] *me* [illegible] *quod* [illegible] *fantia, & adulte em* [illegible] *tatem iam etiam* [illegible] *bitur* Al. Der [illegible] B Die den [illegible] G. Qui [illegible] filet It. Ch'ha il [illegible] H Qu[illegible] fre[illegible].

M[illegible]tus *Teren.* [illegible] Φ[illegible], [illegible] *Hippocrati* [illegible] *Arist.* [illegible] [illegible]. G Mu[illegible]. H Mud[illegible].

V[illegible]s *A[illegible]*, *cui prima* [illegible] *malas* [illegible] b[illegible] G. [illegible] It. Ch'ha [illegible] H. M[illegible] con[illegible]

Æno[illegible] Al. Rote Bart. [illegible] rouge. It. Barbarosso. H. [illegible] en la barba.

Sp[illegible] *cui* [illegible] *eſt barba* [illegible] Al. [illegible] G. Qui a [illegible] barbe [illegible] It. Ch'ha la barba [illegible] H. Que tiene la barba [illegible].

Sp[illegible] B. Een [illegible] It. [illegible]

[illegible] qui grauiter [illegible] [illegible] P. [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. Q[illegible] [illegible] H. [illegible]

[illegible] [illegible] la- [illegible] H. En- [illegible]

[illegible] [illegible] corpus in- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] lentig[illegible] H. [illegible]

[illegible], cui guttur tumi- [illegible] Aretæo Hip- [illegible] Iuuen. A. Kröpffig. [illegible] G. Gottereux, goutreux, [illegible] Ital. Gozzolo [illegible] H. [illegible]

S[illegible] Plin. [illegible] Eid. ar- [illegible]

[illegible]

grande & [illegible]. It. Pe[illegible]oruto B[illegible] catio. H. Hombre de pecho ancho.

P[illegible] ap[illegible] Gal. & [illegible], vel [illegible] Aret[illegible] [illegible] angusto est pectore [illegible] in mo- [illegible] natura faci[illegible] [illegible] B. [illegible] G. [illegible] poitri- [illegible] S[illegible] o p[illegible] di petto. H. E[illegible] de pech[illegible]

Al[illegible] [illegible] M[illegible], cui scapulæ [illegible] [illegible] genus [illegible] Hippocr. [illegible] Hippocrati Al. [illegible] B. [illegible] G. A qui les os des espaules sortent fo[illegible]. It. Ti[illegible] Bocc. H. A quien se veen mucho los hu[illegible]s de las espaldas.

Tabidus, ph[illegible] qui tabe con- [illegible] [illegible] que [illegible]

S[illegible] Plin. [illegible]

[illegible]

[illegible] Plin. [illegible] [illegible]

[illegible] Plin. [illegible]

ſus. lymphaticus *Iſidoro, à metu aquæ, quam formidatam vocat O. uid. nempe immedicabilis propter-* 315 *ea, quod maſſimum morbi genus eſt, in quo & er & ſ[illegible] & aqua metu torquetur.* κυνόλυσσ[illegible], [illegible], φ[illegible] *Aurelia[illegible]o.* Al. Dei von einem tauben Hund gebiſſen iſt der das Waſſer furcht. B. De van eenen dullen hont gebeten is. G. Bleſſé de morſure d'vn chien enragé. It. Morſo, ò mordaro di qualche cane enraggiato. H. Mordido de perro furioſo.

Arquatus *Celſo*, aut g[illegible]oſus, *à colore auri ſuffuſo. Arquatus, quod eo morbo a[illegible] color & oculi virent, qu[illegible] in arqu[illegible]* icter cus *H[illegible]* [illegible]. Al. [illegible] hat. B. D[illegible] G. Qui a la iaun[illegible]. It. [illegible]. H. [illegible]co.

Ventrioſus *Plauto*, vel ventriolus, ventroſus *Plinio* [illegible] *Euſtath.* βοσκάδα νηδύω ἔχων *Nicandro.* γά[illegible]. Al. Schmerbauch / Butterich. B. Dickbuyck gr[illegible]buyck [illegible] buyck[illegible]. G. Ventru, panſard, pan[illegible]. It. Panſatico, panſuto. H. Hombre de tripa grande.

Foriolus *apud Nonium, qui ventris eſt ſolutioris, à foris, quæ ſunt excrementa liquidiora.* [illegible]. Al. [illegible] Durchfi[illegible] [illegible]. B. D[illegible] [illegible]. G. [illegible]. It. Chi ha il cacaſangue. H. Q[illegible] tiene los ca[illegible] [illegible]jones.

D[illegible] *Plin.* [illegible] *Ni[illegible]* [illegible]. Al. [illegible] [illegible]. G. [illegible] [illegible] It. [illegible] H. [illegible] [illegible] [illegible]

tiſus *Eidem. qui e plenè [illegible]* [illegible]. A. [illegible] B. [illegible] bieu [illegible] G. Qui a [illegible] d[illegible]. It. Sp[illegible]etico. H. [illegible] r[illegible] deb[illegible]ço.

Exomphalos, *cui prominet [illegible] quod malum chirurgi [illegible]* [illegible] egreſſionem [illegible] ram[illegible] [illegible]ελ[illegible]. Al. Dem [illegible] a [illegible]. B. Die [illegible] A qui [illegible] nombril [illegible]. It. Chi ha l'ombilighuolo in fuora. H. Que tiene el ombligo de [illegible].

Verminoſus *Plinio, qu[illegible] infeſtant.* χας[illegible]. Al. [illegible] Warmen / [illegible] wormen [illegible]. G. Ver[illegible] de [illegible] Pl[illegible]no de vermi. H. [illegible] guſanos.

M[illegible]tom[illegible]atus, vaſatus *L[illegible] quem in editione [illegible] e[illegible] vaſatus, nimirum [illegible] eſt [illegible] [illegible] quæ [illegible] quam [illegible]*. Al. [illegible] geſ[illegible]wanger. B. [illegible] G. [illegible] membru. It. Chi [illegible] groſſi. H. Hombre [illegible] miembro grande.

H[illegible]phroditus, *à [illegible] in quo vterque [illegible]* γυν[illegible], [illegible]. Al. Der [illegible] [illegible]. [illegible]. H. [illegible]

S[illegible] *Ouidio*, eu[illegible] [illegible], *eu[illegible] Plauto* [illegible] *putat[illegible] eſt*, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. G. [illegible] [illegible]

[illegible] C. [illegible], eunucho. H. [illegible] pa-[illegible].

[illegible] horum quatuor genera a [illegible] *[illegible] sunt [illegible] cui sunt [illegible] ἐκθλιβίας, [illegible] θλιβίας, qui [illegible] ascitur, [illegible]. Spadones inquit Ma-[illegible] a [illegible] ab utroque [illegible] aut clades corporis [illegible].*

Varus [illegible] appella Horat. [illegible] *[illegible] pedis surdis membri [illegible] est.* [illegible] ῥαιβός, φολκός [illegible]. *Etd.* Al. [illegible] wie ein Jud oder Turck. B. [illegible] oft Turck. Gal. [illegible]. Ital. Circ-[illegible] H. Reta-[illegible].

[illegible] χωλός [illegible] A. [illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] & [illegible] H. Entero [illegible].

Mutilus [illegible] *membro,* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. Manchot. [illegible].

Mancus [illegible] *qui vno manibus* [illegible] Al. [illegible] H. [illegible].

[illegible] aut ferro *membrum ali[illegible] d c[illegible]tum* [illegible] Al. [illegible] G. Affolé. [illegible] Stroppiato. Hisp. [illegible].

Claudus Cice. χωλὸς [illegible], λιπ[illegible]

E[illegible]ram. α[illegible] Homero, sed proprie qui vtroque pede claudicat. χωλὸς [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. Gal. boiteux. It. Zoppo [illegible] dal lato, sciancato *boccatio.* Hisp. Coxo de pie ò pierna.

Luxatus. [illegible], *cuius articulus [illegible] est, aut excidit.* Al. [illegible] auß dem Glied gangen. B. [illegible] de [illegible] gegaen [illegible]. G. Desnoué, des[illegible] de son lieu. It. Seneſtrato. H. Descon[illegible] cer[illegible]do ò desencaſ[illegible]do.

Loripes *Iuuenalis, cui in loris modum obtorta sunt crura.* βλαισόπους. Al. Krumbfuß der krumme ſchenckel hat. B. [illegible] crombeen. G. Qui a la iambe tortue. Ital. Ch'ha il piede ò la gamba torta. H. Que tiene el pie ò la pierna tuerta, [illegible]encajoſo.

Varus *Horat. distortis cruribus, [illegible] exponit, a [illegible] diuer[illegible] puto* σκαμβός, [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible].

Valgus *Plauto, qui diuersas habet suras, atque talos [illegible]. Ita [illegible] communem lego apud Festum. [illegible] [illegible] cuiusmodi est [illegible] incessus.* A. [illegible] hat. G. Qui a les pieds con[illegible] & tout[illegible] en [illegible]. Ital. Ch'ha gli piedi intorti in giu. H. Beſo en los beg[illegible] s[illegible] encajoſo.

Vatia *vel* vatinus *Varroni, cuius crura [illegible] introrsum intorta [illegible] contrarium.* [illegible] *Epigram.* Al. [illegible] der die Bein [illegible] gebogen hat. B. Wiens [illegible] gheboge zijn. G. Qui a les iambes tortues en dedens. It. Ch'ha le gambe torte in giu. Hisp. Hombre que tiene las piernas tuertas. *Dicitur* & vatenus vt

Nebriſſenſis annotauit.

Compernis *Feſto & Lucil. qui genua habet plus iuſto coniuncta* [illegible] *Non placet Nonij expoſitio pro longis pedibus* [illegible] B. Scheefbeen.

Plautus *Feſto,* planeus *Plin. qui pedes habet planos, graciles, & lineatum* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Gal. Qui a le col du pied bien bas. Ital. Chi ha il collo del piede molto baſſo. H. Hombre que tiene el pie largo.

Sunt qui plautum *exponunt pro latas aures habente* [illegible] *quomodo Feſtus canes Plautos appellari* [illegible] *laxas & languida* [illegible]

Paulus *Plin. cui pedes ſunt* [illegible] Gal. Qui a le pied fort large. Ital. Huomo c'ha il piede largo. H. [illegible] que tiene la planta llana.

Pedo, *onis,* [illegible] *apud Aristot.* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Gal. [illegible] longues iambes. Ital. Gambalunga. H. Hombre que tiene las piernas luengas.

Myſcellus, *qui non is eſt* [illegible] *quaſi mancus* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Gal. Homme a courte iambe. It. Gambacorta. H. Hombre que tiene la pierna corta.

Atta [illegible] *qui propter vitium pedum terram* [illegible] *potius quam ambulat.* A. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] va touſiours en trainant.

Scaurus *Horatio, cui talis* [illegible] *Vt Porphyrion annotauit* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] Gal. [illegible] bot, qui a les talons gros. It. Chi ha la caui [illegible] groſſe. H. Hombre de grueſſos carcañales.

Agrippa *Plin. qui pedibus primo* [illegible] *ex vtero naſcitur.* [illegible] A. Der in d Geburt mit den füſſen [illegible] vnd geboren wird. B. [illegible] G. Enfant [illegible] ſortant auec les pieds deuant. Ital. Bambino ch'eſce prima co' piedi. H. Niño que echa [illegible] na[illegible]

Ambidexter [illegible] *quod vtraque manu* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. Qui eſt [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible] ba[illegible]manos.

Scaeua [illegible] A. [illegible] B. [illegible]

Scilmus [illegible] A. [illegible] Hiſp. Quinzeno [illegible] dedos.

Verrucoſus [illegible] B. [illegible] G Plein de verrues. It. Verro-

[illegible] H. Que tiene muchas [illegible]

[illegible] plus iusto turgi-[illegible] A. [illegible] B. [illegible] vene [illegible] ghen [illegible] vene [illegible] gambe. H. Que tiene las piernas llenas de ve-[illegible]rosas.

[illegible] *Horatio, cui nates graciliores [illegible] & attrita.* ὑπόλισπος *Ariſtoph.* λ[illegible], λισπ[illegible]ς. Al. Der keine Arß-backen hat. [illegible] Die keen billen heeft. G. Sans fe[illegible]. It. Senza natiche. Hisp. H[illegible].

Colluſ [illegible] *Feſo, Rug[illegible] corporis homo. à ſimilitudine [illegible] multum ſine [illegible] ium [illegible], qui in lignis [illegible]bulant [illegible]* Al. [illegible] G[illegible] ſen [illegible] Gal. [illegible] ſ, ride. Ital. Pieno di [illegible]. Hisp. Lleno de rugas.

[illegible] infinitum illud ac funeſtum morborum agmen, quos fatalis Pandora py-[illegible] per univerſum terrarum orbem diſſeminauit, reſtibilis [illegible]tate [illegible] arua [illegible]cupantes depaſcentesque, nunc proximè [illegible] tranſire ad Pa[illegible] artes [illegible] quibus diras illas peſtes profligare, auerruncare [illegible] adeo [illegible] iuſtitiatum eſſe duxi: libetq. [illegible] annidi [illegible] Pr[illegible] & placidam Æſculapij in adhibendis remedijs manum apponere.

DE MEDICAMENTIS.

M[illegible]AMENTVM *Cicer.* reme-dium [illegible] medicamen *Plinio.* [illegible] gratia propina-[illegible], aut ad [illegible]etur. ἰαμα, [illegible] Al. Artzney. B. Medi-cine. G. Medicine. It. Medicina, re-medio. H. Medezina. Die man an [illegible] B. [illegible] G. [illegible] mallet pendant au col.

M[illegible] praeſen-[illegible] iuuat. [illegible] remedium [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Salue-[illegible] It. Medicina [illegible] H. Me[illegible].

Antidotus *Plinio.* Alexipharmacum, *quod vi potuque [illegible] venenis reſiſtit.* ἀλεξιτήριον, [illegible] μακον, ἀντίδοτος Al. [illegible] B. Preſeruatif [illegible] G. [illegible] poiſon. It. [illegible] H. Medicina contra [illegible] etiam prophy[illegible] *dici poteſt.* [illegible] *ante venenum a[illegible] theria-cum* [illegible], *quod [illegible] morſui [illegible]detur.*

[illegible] *quod coll[illegible]* [illegible] *Luciano,* [illegible]

Medicamentum catharticum *Celſo,* [illegible] *Aure-lia-* [illegible] *E[illegible]*

& *Polluci* [illegible] φάρμακον *Moſchopulo*. Al. Artzney die purgiert oder den Stulgang macht. B. Purgatie. Gal. Euacuatif, purgatif. Ital. Purga, purgatione, euacuatiuo. H. Purgacion.

Med. diureticum, *quod vrinam concitat, impellit, mouet.* διουρητικὸν *Gal.* vrinæ medicamentum *Aureliano*. Al. Artzney die den Harn treibt. B. Remedie om te doen pissen oft ſijn water te maecken. Gal. Remede pour faire piſſe ou vriner. Ital. Rimedio che fa orinare. H. Medicina que haze vrinar.

Med. anodynum *Celſo, quod dolorem ſopit ac lenit.* ἀνώδυνον, [illegible] παρηγορικόν, λε[illegible] [illegible] παυσίπονον [illegible] Al. [illegible] die den Schmertzen miltert. B. De [illegible] medecijne. G. Me[illegible] [illegible] appaiſantes [illegible] It. Medicina che addolciſſe e dolori. H. Medicina que halaga y amanſa los dolores.

Med. [illegible] ciens. ſoporiferum, *quod ſenſum fallit obliterando dolorem, torporemque ſua frigiditate inducit.* ναρκωτικὸν, κηρωμάτικον, ὑπνωτικὸν ληθεδαῖον *Luciano*, [illegible] *H*[illegible] Al. Entſchlaffende Artzney. B. [illegible] ne die de menſchen [illegible] G. Medicine qui endort [illegible] les [illegible] des. Ital. Medicina d[illegible] li ammalati s'addormentano. H. Medicina que haze dormir.

Med. attrahens, *quod materiam ex alto foras trahendo* [illegible] *habetque remiſſ*[illegible] *ndi vim.* ἑλκτικόν, [illegible] *Galeno*. Al. [illegible] B. [illegible] Ital. Medicina [illegible] H. [illegible]

Med. diſ[illegible] *gerit, difflat per cuticulæ meatus, per que halitum.* [illegible] Al. Außtreibende / oder auß[illegible] B. Wedrijuende oft [illegible] medicijne. G. Medecine pour [illegible] ou reſoudre le mal. It. Rimedio [illegible] ſcacciare la malattia. H. [illegible] para ſacudir el mal.

Med. relaxans [illegible] *quod ſpiramenta corporis raref*[illegible] *laxat, tenſionem remittit.* [illegible] χαλαστικόν. Al. [illegible] B. [illegible] G. Remede re[illegible] It. [illegible] allargare. H. Remedio por [illegible] y afloxar la materia.

Med. emolliens, *quo* [illegible] *ra* [illegible] μαλακτικόν. Al. [illegible] B. [illegible] G. Medecine pour attendrir & [illegible] It. Rimedio per ammollire. H. [illegible] Remedio para amollentar.

Med. [illegible] gnans, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

Suppuratorium [illegible] *m* [illegible] *um commun*[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. [illegible] Ital. Medicina [illegible] H. Medicina para [illegible]

Med. [illegible] *reb*[illegible] *quem* [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. [illegible] It. [illegible]

Med. diſ[illegible]

mordey abre las venas.

Med. obſtipans, obſtruens, *quod oſcula vaſorum occludit, nec per ſenſibilem vacuationem quidquam emittit.* στυγνωτικὸν, σφιγὸν, ἀποκλειον. Al. Stopffende Artzney. B. Stoppende medicyne. G. Medicine pour reſtraindre. It. Medicina che ſtoppa. H. Remedio que encierra.

Med emplaſticum, *quod precluſis ſpiraculis, natiuum calorem inhibendo ne tranſpiret, concoquit illitum.* ἐμπλαστικὸν, ἐμφρακτικὸν. Al. Ein Salb ſo die Schweißlöcher ſtopffet. B. Medicyne die de ſweetgaetkens ſtopt. G. Quelque oingt pour retenir la chaleur naturelle. Ital. Ongüento per ongere li pori & ſerrar gliene, afin ch'el caldo naturale vi rimanga. H. Vnto para ontar el cuerpo y retenir aſſi la calor natural.

Med. ecphracticum, *quod meatus corporis omnes reſerat & expurgat.* ἐκφρακτικὸν, ἐκκαθαρτικὸν. Al. Artzney die öffnet. Bel. Medicijne die opent en ontſluyt alle de gaetkens oft gaetkens des lijfs. Gal. Medicine qui ouure touts les paſſages du corps. Ital. Medicina che apre tutti i meati del corpo. Hiſp. Medicina que purga y abre todos los paſſages del cuerpo.

Med. ecbolion, *eſt quo fœtus in vtero enectus expellitur, ne puerpera periculum &c.* ἐκβόλιον *Dioſc. quod ſuſte licet.*

Med. abortiuum *Marcello, quod fœtum interimit & eycit, abortu procurato, quod nefarium eſt & illicitum.* φθόριον. *quanquam iſta Budæus confundat.*

Med. atocium *Plin.* ἀτόκιον *Dioſc quod facit ne mulier concipiat ſiue ſterilitatem concilians.*

Med. repellens, *quod initijs fluxionum adhibetur ad repellendum.* ἀποκρουστικὸν. Al. Artzney wider den Fluß. B. Wederdrijvende medicijne oft tegeuvloeyſſtif. Gal. Medicine contre le flux, ou coulement. Ital. Remedio contro al fluſſo. H. Remedio contra el fluxo.

Med. glutinans, ſiccans, *quod cruentis vulneribus admouetur.* κολλητικὸν, συμφυτικὸν, τραυματικὸν, & ἔναιμον *Galeno,* ἀλίπαινον *Celſo.* Al. Truckent vnd ziehendes pflaſter. B. Een droogh treckende bintpleaſter. G. Emplaſtre pour conioindre & ſecher. Ital. Emplaſtro per radunare & ſeccar la piaga. Hiſp. Emplaſtro engrudadero ò pegadero.

Medic. cicatricem ducens *quod cute, tenuive callo operit.* ἐπουλωτικὸν. Al. Artzney die ein Wunden ſchleuſt. B. Medicijne die een wonde ſluyt. Gal. Emplaſtre pour fermer la playe. Ital. Empiaſtro per chiuder & ſerrar la piaga. Hiſp. Emplaſtro para cierrar llagas.

Medicamentum ſanguinem ſiſtens. ἴσχαιμον *Polluci.* Al. Artzney vmb das Blut zu ſtillen. Belg. T'bloetſtoppende oft ſtelpende medicijne. Gal. Remede pour faire arreſter le ſang. Ital. Remedio da reprimer il ſangue. Hiſp. Remedio para entancar la ſangre.

Med. incarnans. σαρκωτικὸν. *cuius tria faciunt genera:* cephalicum. *quod peculiariter caluariam incarnat.* κεφαλικὸν, catagmaticum, *quod reliquis fractis oſſibus adhibetur, vt coaleſcant.* καταγματικὸν. & emmoton, *quod penicillo exceptum vulneri immittitur.* ἔμμοτον, *quaſi penicularium dicas.* Al. Artzney oder Pflaſter ſo das Fleiſch wachſen macht. B. Incarnatijf. G. Medicine incarnatiue. It. Incarnatiuo. H. Remedio para ayuntar los huellos, o encarnar llagas.

Medic. exulceratorium *Plin.* ἑλκωτικὸν *Dioſcorid. quod cutem exulcerat.* Al. Das die Haut auf ·iſt oder auff eucht. B. Medicijne die t vel op eet. G. Medicine qui a vertu d'eſcutamer ou veſſier la peau. It. Medicina che fa delle veſighette ſopra nella pella. H. Medicina que haza las ampollas ò paſtillas ſobre el cuerpo.

Medic. depaſcens, *quod calloſam & ſuperfluam carnem exedit & abſumit, & ad naturalem modum reducit.* καθαιρετικὸν *Galen.* κατασταλτικὸν τῶν ὑπεραυξηθέντων *Galen.* νεμόμενον *Hippocr.* σηπτικόν. Al. Durchfreſſende Artzney. B. Medicijne die t'ouerwas doot eet. G. Corroſif. It. Medicina ò onguẽto corroſiuo. H. Emplaſtro para gaſtar la carne ſobrecreſciente de llaga.

320 Pyroticum medicam. *quod ignis vſum præſtat, adhibeturque, vt vitam partibus reſtituat, vel vt inexpugnabile alias vitium ſuperet. In quo genere ſunt Dropax, Sinapiſmus, Phœnigmus Septica, Eſcharoticum, &c. quæ in genere Metaſyncritica veteres dixerunt, quod exucca membra ac tantum non extincta recorporent priſtinæ naturæ reddita.* πυρωτικὸν, μετασυγκριτικὸν *Aureliano.*

Dropax *Mart. Medicamentum deglabratorium ſiue depilatorium, quo piloſa loca ad tempus læuia ac glabra redduntur.* δρῶπαξ, ψίλωθρον, *vt* pſilothrum *Mart.* δρωπακιστὸν φάρμακον, *&* πίττωτον, *item* πίττωσις, *quod pice calente id miniſterij obeatur.* Al. Salb davon das Haar außfelt. B. Salue om t'hayr wt te plucken. G. Oingnement pour arracher les cheueux. Ital. Onguento per eſtirpar li capelli. H. Atanquia para arrançar pelos.

Sinapiſmus, *Exulceratio cutis, quæ cataplaſmate è ſinapi fit.* σιναπισμὸς *Archigeni.*

Phœnigmus *Aureliano, Medicamentum, quo rubor excitatur, quod corpus valet papulare, (vt Aurelianus loquitur) hoc eſt, in veſiculas attollere, ac proinde exulcerare, idem nominat* ſympaſma, *quod ruborem facere valeat: alibi etiam vocat* ruborem è ſinapiſmo.

Eſcharoticum medicam. cruſtificum, *quod cruſtam inducit quod & ignito ferro fit, & medicamento extremis ordinis.* ἐσχαρωτικόν. Al. Ein Pflaſter die Wund zu geiſſen. B. Een plaeſter daer met men de woone doet waſſen op een wonde. Gal. Emplaſtre pour faire venir la crouſte ſur vne playe. Ital. Emplaſtro per far venir la cróſta ſopra la piaga. Hiſp. Emplaſtro para hazer la llaga dura y cortezada.

Ectyloticum, *quo calli exteruntur.* ἐκτυλωτικόν. Al. Salbe de Schwitten damit zuvertreiben. B. Een ſalfken om de eksteroogh en oft weeren te verdrijuen. G. Oingnement pour de faire le cal, ou durillon. It. Onguento per diſfare e calli. H. Onto por deſechar los callos.

Medic. erugatorium, *quo rugæ exteruntur, & facies complanatur.* centipellium *Titinnio vocatur.* τεταν ωθρον, τετάνωμα. Al. Das die Runtzeln vertreibt. B. Remedie om de fronsen te verdrijuen/ ende dat het vel ſpant. Gal. Medicament oſtant les rides. Ital. Onguento per lleuar via le reſpagriccie. Hiſp. Onto para quitar las rugas.

Med. hydragogum, aq id cum *Aureliano, quod hydropicorum aquam manat.* Al. Artzney wider die Waſſerſucht. B Medicijne om t water te loſſen. G. Medicine bone contre l hy o- piſie. It. Rimedio contra la hydropeſia.

pesia. Hisp. Remedio contra la hidropiſia.

Med. ſternutatorium, *quod ſternutamentum prolicit.* πταρμικόν. ſternutamentum *Plinio dicitur.* Al. Artzney die das nieſſen bringet/ nieſſtraut. B. Nieſpoeder. Gal. Poudre pour eſternuer. Ital. Poluere ò rimedio per ſternutire. H. Poluo ò remedio por eſternudar.

Emmoton, *Medicamentum liquidum, quod peniculis vulnerarijs exceptum vlcerum ſinibus injicitur.* ἔμμοτον.

Alipalma, *Pulviſculus, qui oleo commiſtus inungitur ad cohibendos ſudores.*

Diapalma *Plin. Medicamentum aridum è ſiccis pulueribus conflatum, inſperſile, quod aut veſtibus ad gratiā od... ...ulceri, vulneri...q; variarationi, aut potui etiam ad luxū inſpergitur.* διάπασμα, καταπάσμα, ... φάρμακον. *Oribaſius non male diſcrimen inter has voces ex Antyllo ponere mihi videtur. ... ſint, quæ ſudoribus cohibendis, & commodo pruritui adhibentur; quæ* ſympaſmata *&* aſpergines *Aurelian. nominat:* καταπάσματα, *quæ vlceribus ſuperponuntur; ... etiam dicta:* Διαπάσματα, *conciliandæ inuenta fragrantiæ.*

Paracenteſis *Aureliano, quaſi cōpunctio, inciſio ſcalpello aculeove facta, qua hydropicus paulatim aqua detrahitur.* παρακέντησις.

Scarificatio *Celsm. quæ cutim ſcarificat & radit.* ἐγχάραξις, κατασχασμός, *a ... Hippocr.* ἀποσχασμός. Al. Das ſchrepffen. B. Blumen / coppen ... ſchrappen. G. Scarifier. It. Scarificare. Hiſp. Iaſſar para ſacar ſangre.

A...ſchiſmus, *cum iminiſſis vncu-lis aliquid ſuperuacanei tabeſactū tollitur.* ...

Medicata potio. πότον, πόπμον, ... *Æſchylo.* Al. Artzneytranck. B. Medicijnen dranck/ een dranck. G. Bruuage de medicine. Ital. Portione medicinale. H. Beuida o xarabe para purgar. 321

Commanſum, apophlegmatiſmus, *quod ore commanditur pituitam capitisq; humores educit. Medicamentum barbaries maſtica... vocitat.* Διαμάσημα, ἀποφλεγματισμός.

Illinctus, eclygma, *quod lambendo illingitur.* ἔκλειγμα, ἐκλεικτόν. Al. Ein Latwergen. B. Lickmareel/ſlickeringe. G. Suchement. Ital. Succhio. H. Lamedura.

Syrupus, ſerapium. ... *Nicolao,* σιρόπιον *Actuario, alijs* συρουπίον *quaſi* ... *vt cuidam placuit. Serapium, fortaſſis a Serapa: quam vocem ... Latina ... atas, quæ Columella ... uiſſe videtur, pro vitiato quodam conditurae ... genere: vnde ad ſimiles conditurae tranſlata ſit vox.* Al. Ein Syrupel. B. Syroop. G. Du ſirope. It. Syroppo.

Spiſſamentum *Celſo. Oleramentum quod conditis ne fluitent poſtremum imponitur.* στῦμμα. Al. Buſchelen zuſamen gedruckt.

Errhinum, *quod meta forma naribus inditur,* naſeale *Barbaris dicitur,* ἔρρινον.

Nodulus, nodus, *Caput, quod ſeminibus lini, altheæ, ſimilibusq; fartū & infuſo carū, veruq; ſuffixū adhibetur ad molliendam linguæ aſperedinem.* κεφαλωτά ... B. Knotgen.

Trociſciſcus, paſtillus *Plin. Celſ. Medicamentum quod in rotulæ ad formam coactum.* ... *Hippocr. ab annuli ſpecie.* ... *quod panem ... ferat.* ...

circuli figura. Pharmacopolæ trochiſcum *nominant.*

Emplaſtrum *Plin. Medicamentum in maſſam coactum, quod præmollitum igni vulneribus imponitur.* ἔμπλαστρον. Al. Ein Pflaſter/Zügln. B. Plaeſter/pleyſter. G Emplaſtre. Ital. Empiaſtro H. Emplaſtro.

Cylindrus, *Emplaſtrum oblonga forma, medicis* magdaleo. μαγδαλιά. B. Rolle.

Splenium *Plin. Emplaſtrum in faſciolæ modum oblongum: cuiuſmodi lieni admouetur indurato.* σπλήνιον. Al. Bauſch. B. Lanck plaeſter. G. Longue emplaſtre. It. Empiaſtro lungo. H. Emplaſtro luengo.

Malagma *Colum. Emplaſtri genus duritiei emolliendæ comparatum.* μάλαγμα. Al. Weichpflaſter. B. Een plaeſter die vernnerwet/trectplaeſter. G. Emplaſtre remollitif. Ital. Empiaſtra da mollificare le durezze. Hiſp. Emplaſtro para amollentar llagas duras.

Cataplaſma *Plin. medicamentum molle, ad varios olim vſus expetitum; nunc pro medicamento è viridibus ſimplicibus decoctis, contuſiſque.* B. & G. Cataplaſme.

Acopum *Plin. Medicamentum quod laſſitudinem è vehementiore motu corporis contractam illitu ſopit, dolores leuat: è calefacientibus mollientibusque conflatum.* ἄκοπον. Al. Salb für die Müde. B. Salue voor de vermoetheyt. Gal. Medicament qui deſlaſſe. Ital. Rimedio contro la ſtracchezza. H. Remedio por quitar el canſancio.

Acræpalum medic. ἀκραίπαλον, ἀμέθυσον, *Medicamentum, quo vel prohibetur vel diſcutitur ebrietas & crapula.* Al. Artzney wider das vollſauffen. B. Dronckaerts dranckxken. Gal. Remedie contre l'yurognerie. Ital. Rimedio contro la vbbriacchezza. H Remedio contra la borachería.

Synchriſma, *Vnguentum liquidiore ſubſtantia quam acopum.* σύγχρισμα. Al. Ein dünnes Sälblin. B. Dunne ſalue oft ſinceringe. G. Oinguemẽt menu & ſubtil. It. Onto ſottile. H. Vnto liquido.

Ceratum vel cerotum *Plin. Medicamentum ex oleis gummis & liquoribus cera vnitis conflans.* κηρωτόν, κηρωτή *Galeno.* Al. Zugpflaſter mit Wachs vnd Oel gemacht. B. Ceroen. G. Cerot. It. Ciroto. H. Ceroto.

Vnguentum *Cicer.* vnguen *Plin. conſtat ex adipibus & liquoribus oleo permiſtis, ad exactam vſque ſpiſſaturam olei* ἄλειμμα, ἄλειφαρ. Al. Salb. B. Salue. G. Onguent. It. Vngento, onguento, onto. H. Vnto, vnguento.

Fomentum *Celſo*, fomẽtatio *Vlpian.* fotus *Plin. quod corpori admotum ipſum fouet & calefacit.* θέρμασμα. *eſtque duplex, &* aridum *&* humidum. *illud* πυρία, πυρίασις *Dioſc. &* πυρίαμα: *hoc* καταίονημα *Dioſcorid. &* καταιόνησις *dicitur, quod affuſo humore adhibetur.* Al. Erwarmung/ Erhaltung. B. Stoninghe/ verwermynghe. Gal. Eſtuuement, rechauffement. It. Fomentto, fomentatione. H. Calentadura, emplaſtradura. 328

Decoctum *Plin.* ἀφέψημα decoctus *Plin. pharmacopæi* decoctionem *nominant.* Al. Einſiedung. B. Decoctie/opſiedinghe/gecoockten dranck. Gal. Decoction. Ital. Decoctione. H. La decocion.

Suffitus *Plin.* ſuffimentum *Eid.* ſuffitio *Eid.* ſuffimen *Ouid. Odoramentum quod ignitis prunis iniectum adoletur, vt nidorem gratum exhalet.* θυμίαμα, θυμίασις. Al. Vnterrauchung. B. Beroockinge/onderrooockinghe.

ghe. G. Parfum. It. Parfumo. H. Sahumerio.

Glans, balanus. *Barbari* ſuppoſitorium vocant, *quod ſedi immittitur ad deducendum aluum, a figura oblonga glandis.* βάλανος. Al. Zäpfflin den ſtulgang zubringen. B. Pille / ſuppoſitorie / pille van ondere. G. Suppoſitoire. It. Suppoſitorio. H. Cala, calilla, mecha para provocar camara.

Peſſus *Celſo, quod digiti forma feminis ab vtero affectis ſubijcitur* πεσσὸς *Æginetæ*. Al. Mutter Zapflin. B. Peſſarie. H. Cala.

Catapotium *Plinio, Medicamentum, quod non diluitur, ſed ita vt eſt, devoratur: vt a Scribonio deſcribitur.* Vulgo pilula, *a rotunda ſpecie, pilæ inſtar. ſic* κοκκύλιον *Hippocr. &* γογγυλίδιον, *a rapi forma.* κα-ταπότιον. Al. Pululen. B. Pilleken. G. Pillule. It. Pilula. H. Pildora.

Gargariſmus, gargariſatus *Plin. quod colluendis faucibus adhibetur.* γαργάρισμα. Al. Das Gorgelen. B. Gorgelinghe. G. Gargariſme. It. & H. Gargariſmo.

Philtrum *Ouidio*, amatorium virus *Plinio*, amatorium poculum *Cic. quale* delenimentum *vocat Afranius.* φίλτρον, ἴυγξ. Al. Gebe mir nach. B. Volghe my nac. Gal. Remede ou poiſon pour faire aimer. It. Rimedio per farſe amar. H. Hechizos.

Venenum *Lucret.* virus *Cic.* ἰὸς, φάρμακον. Al. Gifft. B. Venijn/vergift. G. Poiſon, venin. It. Veleno. H. Ponçona.

Venenum lethale, mortiferum *Cic.* acre *Lucret.* præſentaneum *Agellio.* ἀνδροφόνον *Hom.* δηλητήριον *Gal.* φθοροποιόν, φονικὸν, ὀλέθριον, θανάσιμον, φθαρτικόν. Al. Tödtlich Gifft. B. Doodlick venijn. G. Poiſon mortel. It. Veleno mortale. H. Ponçona mortal, ò para morir della.

Cremor, *Vegetio etiam* chylus, *niſi fallor: quæ vox non abludit à vernacula,* Sʒiij *quæ cremorem ceruiſiæ notat.*

Infuſio *Corn. Dilutum in quo immadiuit quid, & maceratum eſt.* ἐπίβρεγμα. Al. Weichung/Reiſſe/Feuchte. Bel. Dicke vochte / oft ſap von geweycht Gracn. G. Ius elpez.

Lubet hoc loco adiicere Saporum genera: quod in iis explicandis dignoſcendisq; Grammatici cæcutiant, & acria cum acerbis auſterisq; ſine diſcrimine fœde confundant.

Acre, *quod mordicat & rodit calido calore, vt piper.* δριμὺ *Gal.* Al. Starck/Heyß. B. Heet op de tonge/ſterck. G. Aſpre, biſnel. It. Agro, bruſco. H. Agro fuerte.

Acidum *Plin. Mordicans citra caliditatem, vt oxalis.* ὀξύ. Al. Sauwr/Saurlecht/ Eſſelechtig. B. Zuer. G. Aigre, ſur, tirant ſur l'aigre. It. Aceroſo. H. Coſa azeda.

Salſum *Virg. linguam detergens.* ἁλυκὸν, ἁλμυρὸν *Theophraſt.* νιτρῶδες *Praxagoras.* Al. Geſaltzen. B. Ghezouten/foutachtich. G. Salé. It. Salſo, inſalato. H. Salado.

Amarum *Cicer. detergens adeo vt etiam exaſperet.* πικρόν. Al. & B. Bitter. G. Amer. It. Amaro. H. Amargo.

Adſtrictorium *Plinio, Genus eſt commune acerbi & auſteri, quorum vtrumque contrahit, piros denſat, reprimit, ſiccat, qualitate frigidum.* στῦφον, συνακτικὸν *Dioſcorid.* Al. Das zuſammen zeugt. B. Rijpende/ t'ſamen treckende. Gal. Reſtraintif. Ital. Riſtrettiuo. Hiſpan. Coſa que reſtriñe.

Acerbum *Cicero.* immite *Plinio. quod contrahit & ſtipat quodammodo*

tactum, ut cornum. ἄστομον *Dioſcor.* στρυφνόν. Al. Grün. B. Gurp/ taertlich. G. Verd. Ital. Garbo. H. Agro por madurar.

Auſterum *Colum. quod aſperum ſenſum* [illegible]*, in profundum ſubiens, a* [illegible] *humorem depaſcens, ut meſpilum.* αὐστηρόν. Al. Rauch/ Herb. B. [illegible]/ [illegible]/ amper. G. Aſpre, auſtere. Ital. Aſpero, auſtero. H. Aſpero.

823 Dulce *Cicer. amaro contrarium, quod manifeſta voluptate linguam imbuit.* γλυκύ, γλυκερόν *Homer.* Al. Süß. B. Soete. G. Doux. It. Dolce. H. Dulce.

Suaue *Virg. quod blandum & gratum linguæ occurrit.* ἡδύ. Al. [illegible]. B. Lieflich/ ſmaeckelijch. G. Souef. It. Soaue. H. Suaue, delectable.

Pingue, vnguinoſum *Plinio, quod linguam ſine voluptate iungit.* λιπαρόν. Al. Plachtig/ Feiſt. B. Vet, vetachtich. G. Ointeux. It. Ontuoſo. H. Vntoſo.

DE DEO, ET SPIRITIBVS.

Cenſura.

Sunt quædam in ſequenti capite, quæ, ut ſunt theologicæ profeſſionis, a Nomenclatore minus expenſa iudico.

1 *Quod ex ethnicis ſcriptoribus multa ponat nomina Dei Patris, Dei Filij, Dei Spiritus Sancti, quaſi illi myſterium Trinitatis cognouerint.*

2 *Quod diuos maiorum gentium afferat dici poſſe, quos ſacrarum literarum teſtimonio conſtat cæli eſſe incolas: diuos minorum gentium quos poſteritas cæleſtibus honoribus mactauit.*

3 *Quod dæmones & genios cum angelis confundat.*

Ioannes Molanus.

DEVS *Cicer. à* δέος, *ut voluit Seruius, quod religio timorem omnibus conciliet: quo trahunt etiam illum verſum,*

Primus in orbe Deum fecit timor.

Rectius apud Græcos θεός, *ſiue a* θέειν, *ſiue ab* αἴθειν *dicitur, tum ob perpetem & æternam motionem, tum ob malorum conſumptionem, ut Clemens ait, eſt enim Deus ignis abſumens: neque abſurda ratione (meo quidem iudicio)* πῦρ νοερόν *ethnici theologi definierunt; tametſi ad corporeum transferat hoc Seruius.* μεῖζον *Plat. Iul.* παρὰ τὸ μὴ ἵζειν, *quod perpetuus eius ſit motus.* [illegible] *Damaſceno, Xenophonti,* τὸ δαιμόνιον *Iſocrati.* Numen *Virgil.* Al. Gott. B. God/ *a bonitate.* G. Dieu. It. Dio. H. Dios.

Deus Pater. δημιουργὸς τῶν ὅλων *Iamblicho,* νοῦς *Amelio & Orph.* πατὴρ *Numenio,* τὸ ἀγαθὸν *Platoni,* μείζων *&* κρείττων *Platonicis,* τὸ πρῶτον αἴτιον *Macrob.* ὁ ὢν *in Apocalypſi,* πατὴρ καὶ ὕπατος κρειόντων *Homerice dici poteſt fortaſſis.* παντοκράτωρ *Nazianzen.* μητροπάτωρ *Orph. quo ſignificare voluit.* [illegible] *ut Clemens ait,* βασιλεὺς τῆς δόξης καὶ τῶν αἰώνων *Nazianzeno.* ἀρχὴ πάντων ἀγέννητος *Timæo,* [illegible] ἀπάντων *Orph.* [illegible] *Nazianzen.* Al. Gott der Vatter. B. God de Vader. G. Dieu le Pere. It. Dio Padre onnipotente. H. Dios el Padre.

Deus Filius. λόγος & [illegible] λόγος *Orph.* αἴτιον, [illegible] & [illegible] *Orph.* ποιητὴς *Numenio,* [illegible]

κάτμᾳ Nonno, υἱὸς μονογενὴς Ναζιαn. ἔκγονος τοῦ ἀγαθοῦ Plat. lib 6. De repub. νοερὰ οὐσία Amelio, πατρὸς νοῦς Porphyr. & Plat. πατρικὸς νοῦς αὐτογένεθλος Orpheo, κοσμοιο τυπωτὴς Orph αἰὼν ὁ ἀρχιερεὺς Polycarpo apud Euſebium, θεάνθρωπος λόγος Al. Gott der Sohn. B. God de Soone. G Dieu le Fils. It Dio lo Figlio. H. Dios el Hijo.

Deus Spiritus ſanctus. τὸ ἅγιον πνεῦμα, πνεῦμα ἐκ τοῦ χριστοῦ Ναζιαn. πνεῦμα ἀληθείας, ἀληθείας σοφίας, συνέσεως, βουλῆς, εὐσεβείας, φόβου θεοῦ, γνώσεως, δακτυλος θεοῦ Paulo & Ναζιanz. πηγὴ ψυχῶν Amelio, ποίημα Numenio. Al. Gott heyliger Geiſt. B. God de heylige Geeſt. G. Dieu le ſainct eſprit. It. Dio lo ſanto Spirito. H. Dios el ſanto Eſpiritu.

Numen Virg. pro poteſtate diuinâ & Voluntate eius. τὸ θεῖον. Al. Göttliche Krafft/ Gewalt vnd Will. B. Godlicke macht / cracht ende wille / Gods mogentheyt. G La puiſſance & volunté de Dieu. Ital. La potentia & volonta d'iddio. H. La volundad y potencia ò poderio de Dios.

324 Natura Cicer. Senece, nihil eſt aliud, quam numen Dei, & diuina ratio toti mundo eiusque partibus inſita. parens, rerumque opifex Plinio, creatrix rerum Lucretio. φύσις. Hanc Gentiles Varijs nominibus, pro diuerſis eius effectibus donarunt: nam & τύχη a τυγχάνειν, Veluti auctor omnium dicta eſt, quod Vniuerſa preſtet & conficiat. & εἱμαρμένη, ob implicatam cauſarum ſeriem. & ἀνάγκη quaſi neceſſitas, ob ineuitabilem eius atque inexpugnabilem potentiam. Rurſus μοῖρα, quod reſus aliud alij ingenium diſpartita ſit: ἄτροπος, quod eius immutabilia ſint opera: itē πεπρωμένη, quia adminiſtratio eius certum ad finem tendat: πρόνοια denique, quod eius prouidentia hominum Vtilitati conſulat, Vt Nicephorus differit pulchre. Al. Die Natur. B. De nature. G. La nature. It. & H. La natura.

Deipara virgo, Dei genitrix. ἀειπάρθενος, θεότοκος παρθένος Ναζιanzen. θεοτόκος κόρη. Al. Die Mutter Gottes/Maria. B. Maria/de Moeder Gods. G. Marie, la mere de Dieu. It. La madre d'iddio. H. La madre de Dios.

Cælites Cicer. cælicolæ Virgil. ſuperi Eid. οὐρανίωνες Hom. οὐρανίδαι Apoll. οὐρανοδαίμονες Al. Die Heiligen im Himmel. B. De heyligen in den hemel. G. Les ſaints de paradis. It Li ſanti H. Los ſantos del paradiſo.

Diui Seruio, indigetes Virg. Lucano, ratione quadam (ſi adoptionem Veram cum abſurda committere fas eſt, cum gentilitate noſtram ſidem) Vocari poſſint, quos in album diuorum relatos, ſanctorum nomine indigetamus: nimirum qui ex hominibus conſortium cælitum meruere, quaſi inter deos agentes, ſiue nullius egentes, ſi etymon Vocis ſpectemus, quos genitales dixit Ennius illo Verſu:

> Romulus in cælo cum Dis genitalibus æuum
> Degit.

Vbi genitales dixiſſe Videtur, quos Dionyſius Halicarn. Vocat, cum penatibus eos confundens, qui nō tam a genitura, quā a perpetuitate, hoc eſt, ἀειγενῆ, nominati Videntur. Numa Vero Pompilius indigetandi rationē inſtituiſſe Videtur, cuius indigetamenta (hoc eſt, ἀποθεώσεις, Vt ego interpretor) Arnob. lib. 2. memor. Al. Heyligen ſo canoniziert. B. Heyligen. G. Les ſaints. It. Li ſanti canonizati. H. Los ſantos canonizados.

Penates *Virg. ſiue a penu, id eſt, rebus victus neceſſariis, ſiue quod penitus inſident, vnde & penetrales dicti, Cicerone teſte: ſiue quaſi penes nos nati. habebantur ab Ethnicis diui, qui domi colebantur, qui etiam* Lares. ἑρκεῖοι, ἐφέστιοι, κτήσιοι, & μυχίοι, *Halicarnaſſæo teſte. nam in cæteris haud dubie cæcutit.* Al. Hauſsgötter. B. Huyſsgodekens/woutermannekens. G. Dieux domeſtiques & familiers It. Li dei domeſtichi, & famiiari, i penati. H. Los dioſes de cada vna caſa.

Lares, *etiam* præſtites *dicti, quod tuerentur ſcilicet, ac conſeruando tuta omnia præſtarent. dicebantur &* hoſtilij, *quod hoſtes auertere crederentur. Itaque non priuatis modo ædificiis, ſed & vrbium cuſtodiæ præeſſe putabantur.*

Dij patrij *Virgil. Cic.* tutelares, *qui vrbium tutelæ præerant* πατρῷοι *Halicarn. qui perperam cum Penatib. eosdem confundit. Eiuſmodi diuos* patronos *non aliena voce nuncupamus, peculiares ſingulis fere vrbibus.* cuſtodes *Virg. dixit.* B. Patroonen. It. Patroni. H. Patronos y ayudadores.

Dij *vel* diui maiorum gentium, *dici poterunt, quos ſacrarum literarum teſtimonio conſtat cæli eſſe incolas.*

Dij *ſiue* diui minorum gentium, *vel* adſcriptitij, *quos poſteritas cæleſtibus honoribus mactauit.* παρεγγεγραμμένοι, μέτοικοι.

Dij communes *Virg. ſunt Mars, Bellona, Victoria, quod vtrique parti fauere ac communes eſſe poſſint: quo ſpectat ille verſus,*

Inter vtrumq; volat dubijs Victoria pennis.

Spectrum *Cic. Simulacrum ſeu imago oculis ſe repræſentans, vel vere, vel corrupta imaginatione.* φαντασία, φάσμα. viſum *Cicer. nimirum ſpecies, quam ſopiti aut etiam vigiles videmur videre.* Al. Geſpenſt/ ein Geſicht das für Augen ſchwebt. B. Viſioen. G. Phantaſme, viſion. It. Simulachro, viſione. HISP. Imagen.

Terriculamentum, terriculum *Liuio,* terricula *Sen. Spectrum terrificum terrorem incutiens.* φόβητρον, ἐγχώριον, Hecatæum *Apollonio, quod ab Hecate ſiue Proſerpina immitti crederetur.* δείκελον, μορμολύκειον, μορμώ. Al. Schreckerlin. B. Vreſlick ge- 325
ſicht. It. Spauentacchio. H. Eleſpantajo.

Laruæ *Plauto,* vmbræ *Horat. Mortuorum animæ.* Al. Poldergeiſt/ rumpelgeiſt/ Nachgeiſt/ Zunßler. B. Nachtgeeſt. G. Eſprit de nuit, loupsgarous. It. Spiriti di notte. H. Phantaſma que pareſce de noche.

Maniæ, *Deformes laruæ, quas pueris plorantibus minitari ſolent nutrices.*

Lamiæ, *mulieres putabantur oculis exemptilibus eſſe, ſeu dæmonum imaginariæ ſpecies ludibriaque, quæ blanditiis, illectos iuuenes formoſos, muliebri aſſumpta forma, vorare atque in exitium trahere credebantur. Apuleius eas puerorum terriculamenta facit. Philoſtratus in Apollonio cum Empuſis & Laruis eaſdẽ facit ex aliorum opinione.* λαμίαι. Al. Nachtmummel. *Nicephoro etiam* Gilo *vocatur nocturnum feminæ phantaſma.* B. Aſten.

Empuſa, *Spectrum, quod infelicibus ſe ingerit, vno pede ingrediens, & multifariam formam immutans, Hecatæ dicatum.* ἔμπουσα.

Striges, *inauſpicatas volucres eſſe aiebant veteres, infantiumque in cunis ſanguinem exugere, ſic dictæ, quod ſtridere nocte ſolent, teſte Ouidio,*

dio. οὐρανοπετῆ φοιτῶν. Eodem nomine maleficas fœminas intelligunt, quas Sextus Pompeius volaticas *appellat.*

Spiritus ætherei, mentes ætheriæ, angeli: *ἀγγέλοι, ἀγγελικαὶ δυνάμεις Nazianz. Moſen iſtud nomen accommode dediſſe iis, quos Græci ἥρωας & δαίμονας, quaſi δαημονας, hoc eſt, ſcientes & catos, vocant, ſcribit Philo Iudæus.* Al. Die Englen. B. Engels/ De Engelen. G. Les anges. It. Li angeli. H. Los angelos.

Dæmones, genij: *cum angelis ijdem, quos Ethnici exiſtimabant genitura cuiuſque præfecta numina, qua (Vt Ammianus inquit) editis in lucem hominibus, velut eorum actus rectura, ſalua fatali firmitate addi putabant, (qua mulierum adhuc animis opinio inſedit) δαίμονες μυσταγωγοὶ τοῦ βίου Menand. Genios autem dici a gignendo conſtat, ſiue genitos tuendi poteſtatem habere dicamus, ſiue quod nobiscum vna gignantur, ſiue quod in eorum tutela, vt quisque eſt genitus, viuat. Dæmonum autem voce Lares Cicero comprehendit; alij etiam Manes & Lemures, Indigetesque: quemq; larem familiarem nominat Cicer.* genium familiarem *dixit Marcel. ita* dæmones *ſiue* genij boni, *quos vulgo vocant.* Al. Die guten Engelen. Bel. De goede Engelen. G. Les bons anges. It. Li angeli buoni, che ſi conducono & guardano. H. Los buenos angelos, que nos guardan.

Sic genij mali *& vltores, quos* diabolos & dæmones *vocamus. ἀλάστορες.* Al. Die Teuffel. B. De Duyuelen. G. Les diables. It. Li diauoli, & ſpiriti maligni. H. Los malos eſpiritos.

Lemures *Varr. Porphyrioni vmbra vagantes hominum ante diem mortuorum, quaſi* Remures *dicti a Remo, cuius vmbra fratrem Romulum inquietabat, atq; ita ſentiunt Martianus & Apuleius.* Al. Die Todten/ die Geiſter der abgeſtorbenen Seelen. B. Gheeſten/ Sielen/ Dooden. G. Les eſprits & ames des treſpaſſes. Ital. I Spiriti, le anime de e morti. H. Las animas de los muertos.

Lemures nocturni *Horat.* nigri *Perſi, Spiritus noctu infeſti, vt vulgus exiſtimat.* Al. Nachtgeiſter / Nachtfraw/ Zunſter/ Geſpenſt. B. Bijtebouwen/ Vommeleers/Nachtgeeſten/Weerwoluen G. Gobelins, loupsgaroux, eſprits de nuit. It. Li ſpiriti che caminano de notte, fataſie che paiono di notte. H. Fantaſmas que pareçen de noche.

Anima *Cicer.* ψυχὴ, ἀπόσπασμα θεοῦ *ſecundum Stoicos, quomodo fere Horatius animum dixit* diuinæ particulam auræ, *& Philon.* τὴν νοῦν αἰθερίου φύσεως μοῖραν. Al. Die Seel. B. De Siele. G. L'ame. It. L'anima. H. La anima.

Fatum *Virg. Immobilis & immutabilis rerum ſeries, a fando, per antiphraſin, quod non ſit fas illud effari, ne diis quidem. μοῖρα, εἱμαρμένη, πεπρωμένον.* Al. Schickung/ heiſſung vnd verhengnuß Gottes/ nothzwang vnnd volg oder Ordnung Gottes. B. Gods Ordinancie ende ſchickinghe. G. L'ordonnance diuine. Ir. Fato, la volunta d'iddio. H. El hado, que es la volundad de dios.

Nebriſſen[illegible]s annotauit.

Compe[illegible] *Feſto & Lucil[illegible] qui genua habet p[illegible] [illegible] Non placet [illegible] expoſitio pro longus pedi[illegible]* Scheen.

Plau[illegible] *Feſto*, plancus *Plin. qui pedes habet planos, graciles[illegible]* [illegible] Al. [illegible] ſüſz [illegible] vnd [illegible] B [illegible] Gal. Qui a le c[illegible] du pied [illegible] bas. Ital. Ch'ha il collo del piede molto baſſo. H. Hombre que tiene el pie largo.

Sunt qui plautum *exponunt pro latus aut [illegible] abente* [illegible] *quomodo Feſtus canes* [illegible] *appellari ſcribit, [illegible]*

Pan[illegible] [illegible] Quien [illegible] H. [illegible]

Ped[illegible] *onis* [illegible] Ar[illegible] Al. [illegible] lo[illegible] ns [illegible] nbes. It. C[illegible] H. Hombre que tiene las [illegible]

M[illegible]ſcell[illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] It. Gamba [illegible] H. Hombre que tiene la pierna [illegible]

Atta [illegible] *terram* [illegible] *potius quam* [illegible] H. [illegible] va con [illegible]

Sca[illegible] *Horatio, cui tali ſunt extantiores, vt Porphyrion annotat* [illegible] A. [illegible] den vnd [illegible] die von [illegible] G. [illegible] bot, [illegible] a les t[illegible] ns gr[illegible] It. [illegible] la caueccle[illegible] groſſe. H. Hombre de gruessos car[illegible]

Agrippa *Plin. qui pedibus* [illegible] *ex Vtero naſcitur* [illegible] Al. [illegible] in d [illegible] vnd geboren wird. B [illegible] voetes voortcoemt [illegible] [illegible] ſortant auec les pieds [illegible] Bambino che eſce prima con [illegible] di. H. Niño que echa [illegible] naciendo.

Am[illegible] acc[illegible] *Auſonio,* *quod* [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. [illegible] b[illegible] ano.

S[illegible] [illegible] Al. [illegible]

S[illegible] *qui* [illegible] *habet* [illegible] H. [illegible] Q[illegible] dedos.

Vernacu[illegible] [illegible] B. [illegible] G. [illegible]

Varr-

[illegible] H. Que tiene muchas [illegible].

Varicoſus, [illegible] plus iuſto [illegible]. A. [illegible] B. [illegible] ſ. Qui a les venes des cuiſſes, [illegible] It. [illegible] gambe H. Que tiene las piernas llenas de venas [illegible] groſas.

D[illegible] Horatio, qui nates graciliores [illegible] & [illegible]. ὑπολίσποϛ Ariſtoph.

λισποπυγοϛ, λίσποϛ A. Der keine [illegible] backen hat. [illegible] Die geen billen en heeft. G. Sans feſſes. It. Senza natighe. Hiſp. H[illegible] nalgas.

Colluſ[illegible] Feſto, Ru[illegible] corporis homo. a ſimilitudine [illegible] ſiue coſſorum [illegible] qui in lignis ſtabulantur [illegible] Al. [illegible] B[illegible] [illegible] ten. Gal. [illegible] es, [illegible]. Ital. Pieno di [illegible]. Hiſp. Lleno de rugas.

[illegible] infinitum illud ac ferale morborum agmen, quos fatalis Pandora pyxis [illegible] vniuerſum terrarum orbem diſſeminauit, reſtibilis acumſtate [illegible] occupantes depaſcentique, nunc proximo ordine transferre d [illegible] artes [illegible] diras illas peſtes profligare auerruncare atque adeo praecurrere [illegible] eſſe duxi, liberaque eſſe [illegible] tyrannide [illegible] planiem Æſculapij in adhibendis remedijs manum apponere.

DE MEDICAMENTIS.

MEDICAMENTVM *Celſ.* remedium [illegible] en *Plinio.* [illegible] propinatur [illegible] *ἰαμα*, [illegible] *ἀλεξ[illegible]*. Al. [illegible]. B. Medicament [illegible]. Medicina, remedio [illegible] Medicina.

Medicamentum [illegible] praeſentaneum [illegible] remedium [illegible] [illegible] Souuerain remede [illegible] [illegible] buſſo.

[illegible]

Das man an [illegible] fur [illegible]. B. [illegible] G. [illegible] mallic pendant au col.

Antidotus *Plinio.* Alexipharmacum, *quod [illegible] venenis reſiſtit* [illegible] *ἀλεξι[illegible]*, [illegible] [illegible] H. [illegible] contra [illegible] [illegible]

Medicamentum catharticum *Celſo*, [illegible] *Ariſta*[illegible] *Eſta*[illegible]

& Pollucι κινωσμα φαρμακον Moſchopulo. Al. Artzney die purgiert oder den Stul [illegible] B. Purgatie. Gal. Euac[illegible], purg[illegible] Ital. Purga, purgatione, euacuatiuo. H. Purg[illegible].

Med. diureticum, *quod Vrinam concitat, impellit, mouet.* διουρητικον *Gal.* vrinale medicamentum *Aureliano.* Al. Artzney die den Harn treibt. B. Remedie om te doen piſſen ofte ſijn water te maecken. Gal. Remede pour faire piſſe ou vriner. Ital. Rimedio che fa orinare. H. Medicina que haze vrinar.

Med. anodynum *Celſ., quod dolorem ſopit ac lenit.* ανωδυνον παρηγορικον, λυσίπονον [illegible] [illegible] A. [illegible] Schmertzen [illegible]. B. De [illegible] [illegible]. G. M[illegible] p[illegible] doleurs. It. Medicina ch'addolcisce e dolori. H. Medicina que halaga y amanſa los dolores.

Med. [illegible] ciens ſoporiferum, *quod ſenſum fallit obliterando dolorem, torporemque ſua frigiditate inducit.* ναρκωτικον, καρώδικον, [illegible] ληθεδανον *Luciano*, [illegible] *Heſych.* Al. Entſchlaffende Artzney. B. [illegible] medicijne die de menſchen [illegible]. Gal. Medecine qui endort les malades. Ital. Medicina [illegible] li ammalati s'addormentano. Hiſp. Medicina que haze dormir.

Med. at[illegible] *quod materiam ex alto foras tr[illegible] [illegible], habetque remiſ[illegible] [illegible].* [illegible], [illegible] *no.* Al. A[illegible]. B [illegible] ne [illegible] Ital. Medicina [illegible] la mate[illegible]. H. M[illegible] la [illegible].

Med. [illegible] *quod [illegible]*

gerit, difflat per cuticulæ [illegible] meatus, perque halitum. [illegible] Al. Außtreibende / oder auß[illegible]. B. Wedrijuende ofte verdr[illegible] medicijne. G. Medicine po[illegible] ou reſoudre le mal. It. Rimedio [illegible] ſcacciare la malattia. H. Remedio para ſacudir el mal.

Med. relaxans, rarefaciens, *quod [illegible] ramenta corporis rareſacit, [illegible] laxat tenſionem remittit.* [illegible], χαλαστικον. Al. Außtreib[illegible] ney. B. Wiſpreedende medicijne. G. Remede relaſchant. It. Rimedio [illegible] allargare. H. Remedio por [illegible] y afloxar la materia.

Med. emolliens, *quod indu[illegible] ra emollit.* μαλακτικον. Al. [illegible] Belg. [illegible] G. [illegible] I. [illegible] per ammollire. H. [illegible] medio para amol[illegible].

Med. [illegible] gnans, extr[illegible] *[illegible] et attollit* [illegible] [illegible] ney. B. [illegible] [illegible] Ital. [illegible] pa a [illegible].

Suppuratorium med. *Plin.* [illegible] [illegible] A. [illegible] G. [illegible] Ital. Medicina [illegible] M[illegible] [illegible] Me[illegible]

Me[illegible] [illegible] [illegible] Al. [illegible] G. [illegible] Ital. [illegible] H. [illegible]

mordey abre las venas.

Med. obſtipans, obſtruens, *quod oſcula Vaſorum occludit, nec per ſenſibilem Vacuationem quidquam emittit.* στυγνωτικὸν, σφιγκτικὸν, ἀποκλειον. Al. Stopffende Artzney. B. Stoppende medicijne. G. Medicine pour reſtraindre. It. Medicina che ſtoppa. H. Remedio que encierra.

Med emplaſticum, *quod preclußis ſpiraculis, natiuum calorem inhibendo ne tranſpiret, concoquit illitum.* ἐμπλαστικὸν, ἐμφρακτικόν. Al. Ein Salb ſo die Schweißlöcher ſtopffet. B. Medicijne die de ſweetgaetkens ſtopt. G. Quelque oingt pour retenir la chaleur naturelle. Ital. Onguento per o[illegible]gere li pori & ſerrar gliene, affin ch'el caldo naturale vi rimanga. H. Vnto para ontar el euerpo y retenir aſſi la calor natural.

Med. ecph[illegible]cticum, *quod meatus corporis omnes re[illegible]rat & expurgat.* ἐκφρακτικὸν, [illegible]. Al. Artzney die öffnet. Belg. M[illegible] die opent en [illegible] oft gaeyckens [illegible]. Gal. Medicine qui ouure toutes les paſſages du corps. Ital. Medicina che apre tutti i meati del corpo. Hiſp. Medicina que purga y abre todos los paſſages del cuerpo.

Med. ecbolion, *eſt quo fœtus in Vtero ene[illegible]us expellitur, ne puerperæ periculum creet.* ἐκβόλιον *Dioſc. quod tuſte liceat.*

Med. ab[illegible]rtiuum *Marcello, quod fœtum interimit & eycit, abortu procurato, quod nefarium eſt & illicitum.* [illegible]. *quanquam iſta Budæus confundat.*

M[illegible]aroctum *Plin.* ἀτόκιον *Dioſc. quod facit ne mulier concipiat ſiue ſterilitatem concilians.*

Medic. re[illegible]ellens, *quod inſi[illegible] fluxionum adhibetur ad repellendum.* ἀποκρουστικὸν. Al. Artzney wider den Fluß. B. Wederdrijvende medicijne oft repercuſſijf. Gal. Medicine contre le floux, ou coulement. Ital. Remedio contro al fluſſo. H. Remedio contra el fluxo.

Med. glutinans, ſiccans, *quod cruentis Vulneribus admouetur.* κολλητικὸν, συμφυτικόν, τραυματικὸν, & ἔναιμον *Galeno,* ἀλίπαινον *Celſo.* Al. Truckent vnd ziehendes pflaſter. B. Een droogh[illegible] ende bintplaeſter. G. Emplaſtre pour conioindre & ſecher. Ital. Emplaſtro per radunare & ſeccar la piaga. Hiſp. Emplaſtro engrudadero ò pegadero.

Medic. cicatricem ducens, *quod cutem tenuiſ Ve callo operit.* ἐπουλωτικόν. Al. Artzney die ein Wunden ſchleuſt. B. Medicijne die een wonde [illegible]t. Gal. Emplaſtre pour fermer la playe. Ital. Emp[illegible]ſtro per c[illegible] & ſerrar la piaga. Hiſp. Emplaſtro para cierrar llagas.

Medicamentum ſanguinem ſiſtens. ἴσχαιμον *Polluci.* Al. Artzney vmb das Blut zu ſtellen. Belg. T'bloetſtoppende oft ſtelpende medicijne. G[illegible]l. Remede pour faire arreſter le ſang. Ital. Remedio da reprimer il ſangue. Hiſp. Remedio para entancar la ſangre.

Med. incarnans. σαρκωτικόν. *Cuius tria faciunt genera: cephalicum. quod peculiariter caluariam incarnat.* κεφαλικόν, *catagmaticum, quod reliquis fractis oſſibus adhibetur, [illegible] coaleſcant,* καταγματικὸν & enmoton, *quod penicillo exceptum Vulneri immittitur.* ἔμμοτον, *quaſi penicularium dicas.* Al. Artzney oder Pflaſter ſo da[illegible] wachſen macht. B. [illegible]. G. Medicine incarnatiue. It. Incarnatiuo. H. Remedio para ayuntar los huecos, ò encarnar llagas.

Medic. exulceratorium *Plin.* ἑλκωτικὸν *Dioſcorid. quod cutem exulcerat.* Al. Das die Haut auffrißt oder auffſeucht. B. Medicijne die t vel op eet. G. Medicine qui a vertu d'eutamer ou veſſiet la peau. It. Medicina che fa delle veſighette lopra nella pella. H. Medicina que haza las ampollas ò paſtillas ſobre el cuerpo.

Medic. depaſcens, *quod calloſam & ſuperfluam carnem exedit & abſumit, & ad naturalem modum reducit.* καθαιρετικὸν *Galen.* κατασταλτικὸν τῶν ὑπεραυξηθέντων *Galen.* νεμόμενον *Hippocr.* σηπτικόν. Al. Durchfreſſende Artzney. B. Medicijne die t'ouerwas door eet. G. Corroſif. It. Medicina ò ongaéro corroſiuo. H. Emplaſtro para geſtar la carne ſobrecreſciente de llaga.

320 Pyroticum medicam. *quod ignis vſum præſtat, adhibeturque, vt vitam partibus reſtituat, vel vt inexpugnabile alias vitium ſuperet. In quo genere ſunt Dropax, Sinapiſmus, Phœnigmus Septica, Eſcharoticum, &c. quæ in genere Metaſyncritica veteres dixerunt, quod exucca membra ac tantum non extincta recorporent priſtina natura reddita.* πυρωτικὸν, μετασυγκριτικὸν *Aureliano.*

Dropax *Mart. Medicamentum deglabratorium ſiue depilatorium, quo piloſa loca ad tempus læuia ac glabra redduntur.* δρῶπαξ, ψίλωθρον, *vt* pſilothrum *Mart.* δρωπακιστὸν φάρμακον, & πιττωτόν, *item* πίττωσις, *quod pice calente id miniſterij obretur.* Al. Salb davon das Haar außfelt. B. Salue om t'hayr wt te plucken. G. Oingnement pour arracher les cheueux. Ital. Onguento per eſtirpar li capelli. H. Atanquia para arrançar pelos.

Sinapiſmus, *Exulceratio cutis, quæ cataplaſmate è ſinapi fit.* σιναπισμὸς *Archigeni.*

Phœnigmus *Aureliano, Medicamentum, quo rubor excitatur. quod corpus valet pupulare, vt Aurelianus loquitur, hoc eſt, in veſiculas attollere, ac proinde exulcerare, item nominat* ſympaſma, *quod ruborem facere valeat: aliis etiam vocat rubo*rem è ſinapiſmo.

Eſcharoticum medicam. cruſtiſicum, *quod cruſtam inducit quod & igneto ferro fit, & medicamento extremis ordinis.* ἐσχαρωτικόν. Al. Ein Pflaſter die Wund zu heilen. B. Een plaeſter daer met men de roone doet waſſen op een wonde. Gal. Emplaſtre pour faire venir la crouſte ſur vne playe. Ital. Emplaſtro per far venir la croſta ſopra la piaga. Hiſp. Emplaſtro para hazer la llaga dura y cortezada.

Ectyloticum, *quo calli exteruntur.* ἐκτυλωτικόν. Al. Salbe de Schwilen dannit zuvertreiben. B. Een ſalue om de exteroogen oft weeren te verdrijuen. G. Oingnement pour de faire le cal, ou durillon. It. Onguento per diſfare e calli. H. Onto por deſechar los callos.

Medic. erugatorium, *quo rugæ exteruntur, & facies complanatur.* Centipellium *Titinnio vocatur.* ἐκτυλωτικὸν, τετάνωμα. Al. Das die Runtzeln vertreibt. B. Remedie om de rimpen te verdrijuen, ende dat het vel ſpant. Gal. Medicament oſtant les rides. Ital. Onguento per leuar via le crepagriccie. Hiſp. Onto para quitar las rugas.

Med. hydragogum, aquiducum *Aureliano, quod hydropicorum aquam exhaurit.* Al. Artzney wider die Waſſerſucht. B. Medicijne om te waterſucht. G. Medicine bonne contre l'hydropiſie. It. Rimedio contra la hydropeſia.

peſis. Hiſp. Remedio contra la hidropiſia.

Med. ſternutatorium, *quod ſternutamentum prolicit.* πταρμικόν. ſternutamentum *Plinio dicitur.* Al. Artzney die das nieſſen bringet/ nießkraut. B. Nieſpoeder. Gal. Poudre pour eſternuer. Ital. Poluere ò rimedio per ſternutire. H. Poluo ò remedio por eſternudar.

Emmoton, *Medicamentum liquidum, quod peniculis vulnerarijs exceptum vlcerum ſinibus inijcitur.* ἔμμοτον.

Alipasma, *Pulviſculus, qui oleo commiſtus inungitur ad cohibendos ſudores.*

Diapasma *Plin. Medicamentum aridum è ſiccis pulueribus conſtatum, inſperſile, quod aut veſtibus ad gratiā odoris, aut vlceri, vulneri q; variaratione, aut potùs etiam ad luxū inſpergitur.* διάπασμα, κατάπασμα, καταπαστὸν φάρμακον. *Oribaſius non male diſcrimen inter has voces ex Antyllo ponere mihi videtur ... ſint, quæ ſudoribus cohibendis, & commouendo pruritui adhibentur; quæ ſ... mpaſmata & aſpergines Aurelian. nominat: ... quæ vlceribus ſuper ... etiam dicta: ... concilianda inuenta fragrantia.*

Paracentesis *Aureliano; quaſi cōpunctio, inciſio ſcalpello aculeove facta, qua hydropicis paulatim aqua detrahitur.* παρακέντησις.

Scarificatio *Celſum. quæ cutim ſcarificat & radit.* χαραξις, κατασχασμὸς, ... *Hippocr.* ... Al. ... B. Vlemen / coppen ... ſchrappen. G. Scarifier. It. Scarificare. Hiſp. Saiar para ...

Arabicus ... *cum imm...*

lis aliquid ſuperuacanei tabefactū tollitur. ...

Medicata potio ... ποτὸν ... *Æſchylo.* Al. ... B. Medicijnen dranck/ een dranck. G. Bruuage de medicine. Ital. Portione medicinale. H. Beuida ò xarabe para purgar.

Commanſum, apophlegmatiſmus, *quod ore comman... capitis q; humores ... barbaries maſticatorium vocitat.* διαμάσημα, ἀποφλεγματισμός.

Illinctus, eclegma *quod ... endo ... gitur.* ἔκλειγμα, ἐκλεικτόν. Al. Ein latwergen. B. ... G. Suchement. Ital. Succhio. H. Lamedura.

Syrupus, ſerapium. ... *Nicolao ... quaſi ... ut ... Serapium, ... a Syrupa: quam vocem ... Latinæ ... atas, quæ Columel... tulit, ... miſſe videtur, pro ... conditura oliuarum genere: vnde ad ſimiles condituras tranſlata ſit vox.* Al. Ein Syrupel. B. Siroop. G. Du ſirope. It. Syropo.

Spiſſamentum *Colum. Olei ... quod conditis ne ... poſtremum imponitur.* σύμμα. Al. Buſt ... ſamen gerrudt.

Errhinum, *quod meta forma naribus inditur,* naſcale *Barbaris dicitur,* ἔρρινον.

Nodulus, nodus, *C... quod ſeminibus lini, ... ſimilibus q; ... & in ... ſuffixū adhibetur ad ... dinem.* ... Al. ...

Trochiſcus, paſtillus *Plin. Celſo Medicamentum ... rotund... formam ... Hippocr. ab ... quod panem ...*

circuli figura. Pharmacopolæ trochiſcum *nominant*.

Emplaſtrum *Plin. Medicamentum in maſſam coactum, quod præmollitum igni vulneribus imponitur.* ἔμπλαστρον. Al. Ein Pflaſter/Züglin. B. Plaeſter/pleyſter. G. Emplaſtre. Ital. Empiaſtro H. Emplaſtro.

Cylindrus, *Emplaſtrum oblonga forma, medicis* magdaleo. μαγδαλιά. B. Rolle.

Splenium *Plin. Emplaſtrum in faſciolæ modum oblongum: cuiuſmodi liens admouetur indurato.* σπλήνιον. Al. Bauſch. B. Lanck plaeſter. G. Longue emplaſtre. It. Empiaſtro lungo. H. Emplaſtro luengo.

* Malagma *Colum. Emplaſtri genus duritiei emolliendæ comparatum.* μάλαγμα. Al. Weichpflaſter. B. Een plaeſter die vermorwet/treckplaeſter. G. Emplaſtre remollitif. Ital. Empiaſtra da mollificare le durezze. Hiſp. Emplaſtro para amollentar llagas duras.

Cataplaſma *Plin. medicamentum molle, ad varios olim vſus expetitum; nunc pro medicamento è viridibus ſimplicibus decoctis, contuſiſque.* B. & G. Cataplaſme.

Acopum *Plin. Medicamentum quod laſſitudinem è vehementiore motu corporis contractam illitu ſopit, dolores leuat: è calefacientibus molientibusque conflatum.* ἄκοπον. Al. Salb für die Müde. B. Salue voor de vermoetheyt. Gal. Medicament qui deſlaſſe. Ital. Rimedio contro la ſtracchezza. H. Remedio por qui tar el canſancio.

Acræpalum medic. ἀκραίπαλον, ἀμέθυσον, *Medicamentum, quo vel prohibetur vel diſcutitur ebrietas & crapula.* Al. Artzney wider das vollſauffen. B. Dronckaerts dranckxken. Gal. Remedie contre l'yurognerie. Ital. Rimedio contro la vbbriacchezza. H Remedio contra la borachezia.

Synchriſma, *Vnguentum liquidiore ſubſtantia quam acopum.* σύγχρισμα. Al. Ein dünnes Sälblin. B. Dunne ſalue oft ſmeeringe. G. Oinguement menu & ſubtil. It. Onto fortile. H. Vnto liquido.

Ceratum vel cerotum *Plin. Medicamentum ex oleis gummis & liquoribus cera vnitis conflans.* κηρωτόν, κηρωτὴ *Galeno.* Al. Zugpflaſter mit Wachs vnd Oel gemacht. B. Ceroen. G. Cerot. It. Ciroto. H. Ceroto.

Vnguentum *Cicer.* vnguen *Plin. conſtat ex adipibus & liquoribus oleo permiſtis, ad exactam vſque ſpiſſaturam olei.* ἄλειμμα, ἄλειφαρ. Al. Salb. B. Salue. G. Onguent. It. Vngento, onguento, onto. H. Vnto, vnguento.

Fomentum *Celſo*, fomẽtatio *Vlpian.* fotus *Plin. quod corpori admotum ipſum fouet & calefacit.* θέρμασμα. *eſtq; duplex, &* aridum *&* humidum. *illud* πυρία, πυρίασις *Dioſc. &* πυρίαμα: *hoc* κατάντλημα *Dioſcorid. &* κατάντλησις *dicitur, quod affuſo humore adhibetur.* Al. Erwarmung/ Erhaltung. B. Stovinghe/ verwerminghe. Gal. Eſtuuement, rechauffement. It. Fomento, fomentatione. H. Calentadura, emplaſtradura. 328

Decoctum *Plin.* ἀφέψημα decoctus *Plin. pharmacopæi* decoctionem *nominant.* Al. Einſiedung. B. Decoctie/opſiedinghe/gecoocten dranck. Gal. Decoction. Ital. Decoctione. H. La decocion.

Suffitus *Plin.* ſuffimentum *Eid.* ſuffitio *Eid.* ſuffimen *Ouid. Odoramentum quod ignitis prunis inſectum adoletur, vt nidorem gratum exhalet.* θυμίαμα, θυμίασις. Al. Vnterrauchung. B. Beroockinge/onderroockinghe.

ghe. G. Parfum. It. Parfumo. H. Sahumerio.

Glans, balanus. *Barbari* ſuppoſitorium *vocant, quod ſedi immittitur ad deducendam aluum, à figura oblonga glandis.* βάλανος. Al. Zäpfflin den Außgang zubringen. B. Pille/ ſuppoſitorie/ pille van ondere. G. Suppoſitoire. It. Suppoſitorio. H. Cala, calilla, mecha para prouocar camara.

Peſſus *Celſo, quod digiti forma feminis ab vtero affectæ ſubjicitur* πέσσος *Ægin.* Al. Mutter Zäpflin. B. Peſſarie. H. Cala.

Catapotium *Plinio, Medicamentum, quod non diluitur, ſed ita vt eſt, devoratur: vt à Scribonio deſcribitur. Vulgo* pilula, *a rotundæ ſpecie, pilæ inſtar. ſic* γογγύλιον *Hippocr. &* γογγυλίδιον, *à rapi forma.* καταπότιον. Al. Pillulen. B. Pilleken. G. Pillule. It. Pilula. H. Pildora.

Gargariſmus, gargariſatus *Plin. quod colluendis faucibus adhibetur.* γαργάρισμα. Al. Das Gorgelen. B. Gorgelinghe. G. Gargariſme. It. & H. Gargariſmo.

Philtrum *Ouidio*, amatorium virus *Plinio*, amatorium poculum *Cic. quale* delenimentum *vocat Afranius.* φίλτρον, ἴυγξ. Al. Gehe mir nach. B. Volghet my nae. Gal. Remede ou poiſon pour faire aimer. It. Rimedio per farſe amar. H. Hechizos.

Venenum *Lucret.* virus *Cic.* ἰὸς, φάρμακον. Al. Gifft. B. Venijn/vergift. G. Poiſon, venin. It. Veleno. H. Ponçona.

Venenum lethale, mortiferum *Cic.* acre *Lucret.* præſentaneum *Agellio.* ἀνδροφόνον *Hom.* δηλητήριον *Gal.* φθοροποιὸν, φονικὸν, ὀλέθριον, θανάσιμον, φθαρτικόν. Al. Tödtlich Gifft. B. Doodtlick venijn. G. Poiſon mortel. It. Veleno mortale. H. Ponçona mortal, ò para morir della.

Cremor, *Vegetio etiam* chylus, *niſi fallor: quæ vox non abludit à vernacula,* Ghijl/ *quæ cremorem ceruiſiæ notat.*

Infuſio *Corn. Dilutum in quo immaduit quid, & maceratum eſt.* ἀπόβρεγμα. Al. Weichung/ Neſſe/ Feuchte. Bel. Dicke vochte / oft ſap von geweycke Graen. G. Ius eſpez.

Lubet hoc loco adiicere Saporum genera: quod in iis explicandis dignoſcendisq́; Grammatici cæcutiant, & acria cum acerbis auſterisq́; ſine diſcrimine fœde confundant.

Acre, *quod mordicat & rodit valido calore, vt piper.* δριμὺ *Gal.* Al. Starck/ Heyß. B. Heet op de tonge/ ſterck. G. Aſpre, biſnel. It. Agro, bruſco. H. Agro fuerte.

Acidum *Plin. Mordicans citra caliditatem, vt oxalis.* ὀξύ. Al. Saur/ Saurlecht/ Eſſelechtig. B. Zuer. G. Aigre, ſur, tirant ſur l'aigre. It. Acetoſo. H. Coſa azeda.

Salſum *Virg. linguam detergens.* ἁλυκὸν, ἁλμυρὸν *Theophraſt.* νιτρῶδες *Praxagoræ.* Al. Geſaltzen. B. Gheſouten/ ſoutachtich. G. Salé. It. Salſo, inſalato. H. Salado.

Amarum *Cicer. detergens adeo vt etiam exaſperet.* πικρὸν. Al. & B. Bitter. G. Amer. It. Amaro. H. Amargo.

Adſtrictorium *Plinio, Genus eſt commune acerbi & auſteri, quorum vtrumque contrahit, poros denſat, reprimit, ſiccat, qualitate frigidum.* ςύφον, ςυπτικὸν *Dioſcorid.* Al. Das zuſammen zeugt. B. Nijpende/ t'ſamen treckende. Gal. Reſtrainctif. Ital. Riſtrettiuo. Hiſpan. Coſa que reſtriñe.

Acerbum *Cicero.* immite *Plinio, quod contrahit & ſtipat quodammodo*

tactum, vt cornum. ἄστομον *Dioſcor.* στρυφνόν. Al. Grün. B. Scorp/ taertlich. G. Verd. Ital. Garbo. H. Agro por maduar.

Auſterum *Colum. quod aſperum ſenſum ſtomacho et, in profundum ſubiens, ac velut humorem depaſcens, vt*
123 *meſpilum.* αὐστηρόν. Al. Rauch/ Herb. B. Strang/ wrang/ amper. G. Aſpre, auſtere. Ital. Aſpero, auſtero. H. Aſpero.

Dulce *Cicer. amaro contrarium, quod manifeſta voluptate linguam imbuit.* γλυκύ, γλυκερόν *Homer.* Al. Süß. B. Soete. G. Doux. It. Dolce. H. Dulce.

Suaue *Virg. quod blandum & gratum linguæ occurrit.* ἡδύ. Al. Lieblich. B. Lieflich/ ſmaeckelijch. G. Souef. It. Soaue. H. Suaue, delectable.

Pingue, vnguinoſum *Plinio, quod linguam ſine voluptate iungit.* λιπαρόν. Al. Plachtig/ Feiſt. B. Vet/ vettachtich. G. Ointeux. It. Ontuoſo. H. Vntoſo.

DE DEO, ET SPIRITIBVS.

Cenſura.

Sunt quædam in ſequenti capite, quæ, vt ſunt theologicæ profeſſionis, a Nomenclatore minus expenſa iudico.

1 *Quod ex ethnicis ſcriptoribus multa ponat nomina Dei Patris, Dei Filij, Dei Spiritus Sancti, quaſi illi myſterium Trinitatis cognouerint.*

2 *Quod diuos maiorum gentium afferat dici poſſe, quos ſacrarum literarum teſtimonio conſtat cæli eſſe incolas: diuos minorum gentium quos poſteritas cæleſtibus honoribus mactauit.*

3 *Quod dæmones & genios cum angelis confundat.*

Ioannes Molanus.

DEVS *Cicer. a deo, vt voluit Seruius, quod religio timorem omnibus conciliet: quo trahunt etiam illum verſum,*

Primus in orbe Deum fecit timor.

Rectius apud Græcos θεὸς *ſiue a* θέειν *ſiue ab* αἴθειν *dicitur, tum ob perpetem & æternam motionem, tum ob malorum conſumptionem, vt Clemens ait, eſt enim Deus ignis abſumens: neque abſurda ratione (meo quidem iudicio)* πῦρ νοερὸν *ethnici theologi definierunt; tametſi ad corporeum transferat hoc Seruius.* μεῖζον *Plat. Iul.* παρὰ τὸ μὴ ζεῖν, *quod perpetuus eius ſit motus.* τὸ θεῖον *Damaſceno, Xenophonti,* τὸ δαιμόνιον *Iſocrati.* Numen *Virgil.* Al. Gott. B. God/ *a bonitate.* G. Dieu. It. Dio. H. Dios.

Deus Pater. δημιουργὸς τῶν ὅλων *Iamblicho,* νοῦς *Amelio & Orph.* πατὴρ *Numenio,* τὸ ἀγαθὸν *Platoni,* μείζων & κρείττων *Platonicis,* τὸ πρῶτον αἴτιον *Macrob.* ὁ ὢν *in Apocalypſi,* πατὴρ καὶ ὕπατος κρειόντων *Homerice dici poteſt fortaſſis.* παντοκράτωρ *Nazianzen.* μητροπάτωρ *Orph. quo ſignificare voluit.* τὴν ἐκ μὴ ὄντων γένεσιν, *vt Clemens ait,* βασιλεὺς τῆς δόξης καὶ τῶν αἰώνων *Nazianzeno.* ἀρχὴ πάντων ἀγέννητος *Timæo,* ἀρχιγένεθλος ἁπάντων *Orph.* κύριος σαβαὼθ ἤγουν τῶν στρατιῶν *Nazianzen.* Al. Gott der Vatter. B. God de Vader. G. Dieu le Pere. It. Dio Padre onnipotente. H. Dios el Padre.

Deus Filius. λόγος & θεῖος λόγος *Orph.* αἴτιον, πρωτόγονος υἱὸς & ὕπαρχος *Orph.* ποιητὴς *Numenio,* π...

κόσμου *Nonno*, υἱὸς μονογενὴς *Nazian.* ἔκγονος τοῦ ἀγαθοῦ *Plat. lib 6. De repub.* νοερὰ οὐσία *Amelio*, πατρὸς νοῦς *Porphyr. & Plat.* πατρικὸς νοῦς αὐτογένεθλος *Orpheo*, νοητοῖο τυπώτας *Orph* αἰῶνος ἀρχιερεὺς *Polycarpo apud Euſebium*, διανθρωπὸς λόγος Al. Gott der Sohn. B. God de Soone. G Dieu le Fils. It. Dio lo Figlio. H. Dios el Hijo.

Deus Spiritus ſanctus. τὸ ἅγιον πνεῦμα, πνεῦμα ὁ νοῦς χριστοῦ *Naz. ian.* πνεῦμα ἡ ὁδηγίας, ἀληθείας σοφίας, συνέσεως, βουλῆς εὐσεβείας, φόβος θεοῦ, γνώσεως, δακτύλιος θεοῦ *Paulo & Nazianz.* πηγὴ ψυχῶν *Amelio*, ποίημα *Numenio*. Al. Gott heyliger Geiſt. B. God de heylige Gheeſt. G. Dieu le ſainct eſprit. It. Dio lo ſanto Spirito. H. Dios el ſanto Eſpirito.

Numen *Virg. pro poteſtate diuina & Voluntate eius.* τὸ θεῖον. Al. Göttliche Krafft/ Gewalt vnd Will. B. Godtlicke macht / cracht ende wille / Gods mogentheyt. G La puiſſance & volunté de Diu. Ital. La potentia & volonta d'iddio. H. La volundad y potentia ò poderio de Dios.

324 Natura *Cicer. Senecæ, nihil eſt aliud, quam numen Dei, & diuina ratio toti mundo eiusque partibus inſita.* parens, rerumque opifex *Plinio*, creatrix rerum *Lucretio.* φύσις. *Hanc Gentiles Variis nominibus, pro diuerſis eius effectibus donarunt: nam & τύχη à τυγχάνειν, Veluti auctor omnium dicta eſt, quod Vniuerſa præſtet & conficiat. & εἱμαρμένη, ob implicatam cauſarum ſeriem. & ἀνάγκη, quaſi* neceſſitas, *ob ineuitabilem eius atque inexpugnabilem potentiam. Rurſus* μοῖρα, *quod rebus aliud alij ingenium diſpartita ſit:* ἄτροπος, *quod eius immutabilia ſint opera: itē* πεπρωμένη, *quia adminiſtratio eius certum ad finem tendat:* πρόνοια *denique, quod eius prouidentia hominum Vtilitati conſulat, Vt Nicephorus differit pulchre.* Al. Die Natur. B. De nature. G. La nature. It. & H. La natura.

Deipara virgo, Dei genitrix. ἀειπάρθενος, θεόλογος πάρθενος *Nazianzen.* θεοτόκος κόρη. Al. Die Mutter Gottes/Maria. B Maria/de Moeder Gods. G. Marie, la mere de Dieu. It. La madre d'iddio. H. La madre de Dios.

Cælites *Cicer.* cælicolæ *Virgil.* ſuperi *Eid.* οὐρανίωνες *Hom.* οὐρανίδαι *Apoll.* οὐρανοδαίμονες Al. Die Heiligen im Himmel. B. De heiligen in den hemel. G. Les ſaints de paradis. It Li ſanti H. Los ſantos del paradiſo.

Diui *Seruio*, indigetes *Virg. Lucano, ratione quadam (ſi adoptionem Veram cum abſurda committere fas eſt, cum gentilitate noſtram fidem) Vocari poſſint, quos in album diuorum relatos*, ſanctorum *nomine indigetamus: nimirum qui ex hominibus conſortium cælitum meruere, quaſi inter deos agentes, ſiue nullius egentes, ſi etymon Vocis ſpectemus, quos* genitales *dixit Ennius illo Verſu:*

Romulus in cælo cum Dis genitalibus æuum
Degit.

Vbi genitales dixiſſe Videtur, quos Διονύσιος *Halicarn. Vocat, cum penatibus eos confundens, qui nō tam à genitura, quā à perpetuitate, hoc eſt,* γενεᾶ, *nominati Videntur. Numa Vero Pompilius indigetandi rationē inſtituiſſe Videtur, cuius indigetamenta (hoc eſt,* ἀποθεώσεις, *Vt ego interpretor) Arnob. lib. 2. memor.* Al. Heyligen ſo canoniziert. B. Heyligen. G. Les ſaints. It. Li ſanti canonizati. H. Los ſantos canonizados.

dio. *ὀδηγῦν τυχπῴοιβω. Eodem nomine ma...ias fœminas intelligunt, quas Statius Pompeius* volatiças *appellat.*

Spiritus ætherei, mentes ætheriæ, angeli ἀγγέλοι, καὶ λειτουργικαὶ δυνάμεις *Nazianz. M ſen iſtud nomen accommode dediſſe iis, quos Græci ἥρωας & δαιμονας, quaſi δαημονας, hoc eſt, ſcientes & catos, vocant ſcribit Philo Iudæus.* Al. Die Englen. B. Engels/ De Engelen. G. Les anges. It. Li angeli. H. Los angelos.

Dæmones, genij, *cum angelis ijdem, quos Ethnici exiſtimabant genituræ cuiusque præfecta numina, quæ (vt Ammianus inquit) editos in lucem hominibus, velut eorum actus rectura, ſalua fatali firmitate addi putabant, (quæ mulierum adhuc animis opinio inſedit) δαίμονες μυσταγωγοὶ τοῦ βίου Menand. Genios autem dici a gignendo conſtat, ſiue genitos tuendi poteſtatem habere dicamus, ſiue quod nobiſcum vna gignantur, ſiue quod in eorum tutela, vt quisque eſt genitus, viuat. Dæmonum autem voce Lares Cicero comprehendit; alij etiam Manes & Lemures, Indigeteſque: quemq; larem familiarem nominat Cicer.* genium familiarem *dixit Marcel. ita* dæmones *ſiue* genij boni, *quos vulgo vocant.* Al. Die guten Engelen. Bel. De goede Engelen. G. Les bons anges. It. Li angeli buoni, che ſi conducono & guardano. H. Los buenos angelos, que nos guardan.

Sic genij mali & vltores, *quos* diabolos & dæmones *vocamus.* ἀλάστορες. Al. Die Teuffel. B. De Duyuelen. G. Les diables. It. Li diauoli, & ſpiriti maligni. H. Los malos eſpiritos.

Lemures *Varr. Porphyrioni vmbræ vagantes hominum ante diem mortuorum, quaſi* Remures *dicti a Remo, cuius vmbra fratrem Romulum inquietabat, atq; ita ſentiunt Martianus & Apuleius.* Al. Die Todten/ die Geiſter der abgeſtorbenen Seelen. B. Cheeſten/ Sielen/ Dooden. G. Les eſprits & ames des treſpaſſes. Ital. I Spiriti, le anime de e morti. H. Las animas de los muertos.

Lemures nocturni *Horat.* nigri *Perſio, Spiritus noctu inſeſti, vt vulgus exiſtimat.* Al. Nachtgeiſter/ Nachtsfraw/ Zunſler/ Geſpenſt. B. Bijtebouwen/ Vommeleers/ Nachtgeeſten/ Weerwolven G. Gobelins, loupsgaroux, eſprits de nuit. It. Li ſpiriti che caminano de notte, faraſie che paiono di notte. H. Fantaſmas que pareçen de noche.

Anima *Cicer.* ψυχὴ, ἀπόσπασμα θεοῦ *ſecundum Stoicos, quomodo fere Horatius animum dixit* diuinæ particulam auræ, & *Philon.* τὸν νοῦν αἰθερίου φύσεως μοῖραν. Al. Die Seel. B. De Siele. G. L'ame. It. L'anima. H. La anima.

Fatum *Virg. Immobilis & immutabilis rerum ſeries, a fando, per antiphraſin, quod non ſit fas illud effari, ne diis quidem.* μοῖρα, εἱμαρμένη, πεπρωμένον. Al. Schickung/ heiſſung vnd verhengnuß Gottes/ nothzwang vnnd volg oder Ordnung Gottes. B. Gods Ordinancie ende ſchickinghe. G. L'ordonnance diuine. It. Fato, la volunta d'iddio. H. El hado, que es la volundad de dios.

DIGNITATVM ET MVNIORVM SACRORVM VOCABVLA.

Cenſura.

In ſequenti capite quaſdam nomenclaturas deleui, quod ea hæreticorum ſint, non autem catholicorum.

1 *Ad vocem* Sacrificus, Offerpaep/ Miſpaep.

2 *Ad vocem* Diaconus, Dyaker.

3 *Quod Virginem ſacram vocet* Veſtalem, *multis commune eſt. ego tamen ſic loqui nollem.*

4 Agyrtam, *cum Latine ſit circulator, dure ponit inter ſacrorum muniorum vocabula, ac ad eos torquet, qui ſanctorum capſas circumferunt; quos contemptim nominat* Ein Caſſeboene / Caſſager / oft Muylſtooter. *Vbi aliqua expediuiſſet addere de iis, qui decenter Sanctorum reliquias oſtentant.*

Ioannes Molanus.

PONTIFEX maximus, curio maximus *dici poſſe videtur, (niſi mutata religio prohibeat) quod eius auctoritate curiæ omnes atque vniuerſitas curionum regeretur. Aſtipulatur & Nebriſſenſis his verbis: Curio maximus erat, qualis apud nos eſt Papa. Voce ea vſus eſt præter Ouidium & Liuium Arnobius Lactantij præceptor lib 2.* Papa, *quaſi pater, id enim eſt, παππας: quod nomen identidem vſurpat pro Epiſcopo Apollinaris.* ἀρχιερεύς, ἱεροφάντης. τῶν ἱερῶν βασιλεύς, ἱεράρχης *Dionyſ.* τῶν ἱερῶν προστάτης. Al. Der Papſt. B. De Paus. G. Le Pape. It. Il Papa. H. El Papa.

Cardinatus, *vel* purpuratus pater, cardinalis, rex ſacrorum *dici poſſe videtur, quod is ſolus Pontifici maximo ſubijciebatur.* ἱερομνήμων. Al. Cardinal. B. Cardinael. G. Cardinal. It. Cardinale. H. Cardinal.

Archiepiſcopus. ἀρχιεπίσκοπος, ἀρχιθίασος, ἀρχιερεύς. Al. Ertzbiſchoff. B. Eertsbiſſchop. Gal. Archeueſque. It. Arciueſcouo. H. Arçobiſpo.

Pontifex *Cic.* epiſcopus, antiſtes, antiſtes cæremoniarum & ſacrorum *Cic.* infulatus myſta, & protomyſta *Sidon.* ἐπίσκοπος, προφήτης, μύστης, ἱεροδιδάσκαλος *Halicarn.* ἱεροφάντης, ἱερονόμος, θεοφραδμων ἡγεμονεύς *Proclo*, ἁρμοστής *Dionyſ. Areopag. vt ſcholiaſtes annotat.* θεωρός *Areop.* ἱεροφύλαξ. Al. Ein Biſchoff. B. Een Biſſchop. G. Leueſque. It. Veſcouo. H. Obiſpo.

Epiſcopus deſignatus. ἀνάδοχος, καθηγεμών. Al. Coadiutor. B. Coadiutoor. G. Coadiuteur. It. Coadiutore. H. Coadjudor.

Initiator, epiſcopi vicarius. τελεστής, τελεστάρχης, ἱεροτελεστής, ἱεροσκευστής. ſuffraganeum *nominat vbique.*

Antiſtes *Liuio*, præſul ἔφορος. Al. Prelat/ Prior. B Prelaet/ Prioor. G. Prelat, Prieur. It. Prelato, ò priore. H. Perlado.

Abbas *dictione Syra patrem ſignificante.* archimandrita, *vel vt ouiuni ſiue mandra paſtor.* ἀππας, ἀρχιμανδρίτας. Al. Abt. B Abt. G. Abbe. It. Abba. c. H Abad, prelado de monges, ò frayles.

Antiſtita *Cicer.* ſacerdos primaria Al. Abdiſſen. B. Abdiſſe/ Priorinne/ de Moeder. G. Abbeſſe. It. Abbateſſa. H. Abadeſſa de mongas.

Cenſor eccleſiaſticus. ἁρμοστήρ, ὁ εἰς τὸ

ὁ ... τῶν *Areop. ſchol.* ἱερηγούμενος. Al. Prouiſor oder Decant. B. Prouiſoor/ oft Deecken. G. Prouiſeur, ou doyen. It. Prouiſore, ò decano. H. Prouiſor, ò decan.

Cœnobiarcha, *Præfectus vel antiſtes monachorum aut cœnobij.* κοινοβιάρχης. Al. Der obriſte im Kloſter. B. De Pater van de Conuente/ de Prioor van de Monniken. G. Le prieur d'vn côuent. It. Il priore d'vn conuento. H. El prior del monaſterio.

Præfectus ſacrarum virginum. Al. Der Pater im Frawencloſter. B. De Pater vant Baghynhoof. G. Le prieur des nonnains. It. Il priore dei beguinagio. H. El padre de las monjas.

327 Monachus, *qui ſolitariam vitam degit.* μοναχός, ἀσκητής, ὁς ἐν τῷ μοναστηρίῳ ... *vt Philon inquit.* Al. Ein Monick. Belg. Ein Munch. Gal. Vn moine. It. Vn monaco. H. Vn mongo.

Anachorita *qui in ſolitudinem diſcedit.* eremitam *vocant.* ἀναχωρητής. Al. Ein Heremiter/ Einſidler/ Waldbruder. B. Een Eremyt/ oft Cluſenaer. G. Vn eremite. It. & H. Vn ermitaño.

Virgo veſtalis, *vel ſacra* ἑστιὰς *Halicar.* ἀσκήτρια, ... Al. Ein Cloſter fraw. B. Een Nonne/ een Bagh ... G. Vne beguine, vne nonnain. It. Vna monaca. H. Vna monia.

Sacrificus *Ouid.* ſacerdos *Cic.* ſacricola *Tacito*, flamen *Cicer.* myſta *vel* myſtes *Auſonio*, ſacris operatus. ἱερεύς, ..., θύτης, ... *Euſtat.* ἱερείτης *Plat.* θυηπόλος *poetice*, θυτήρ *Sophoc.* λινοβάτης *Suid.* *vt* liniger *Iuuen.* ... *Poll.* ... *Plut.* ... Al. Pfaff/ Prieſt/ Opfferpfaff. B. Prieſter. Gal. Preſtre. It. Sacerdote, prete. H. Sacerdote.

Curio *Arnobio*, *pro ſacerdote curiæ præfecto*, *quem* parochum & curatum, *vel* ædis ſacræ moderatorem *vocamus.* Al. Pfarherr. B. Paſtoor/ Prochiaen/ Prochiepape/ Curaet. G. Curé, paſteur. It. Plebano, paſtore, curato. H. Paſtor.

Diaconus. ἀρχιερεὺς *Areopag.* διάκονος. B. Diaken. G. Diacre. It. & H. Diacono.

Myſtagogus *Cic.* *qui hoſpites circumducit ad viſendas ædium ſacrarum reliquias, quas vocant.* μυσταγωγός. Al. Der die Heylthumb läßt ſehen. B. De de Reliquien vertoont. G. Qui monſtre les reliques. It. Chi moſtra le reliquie. H. Que mueſtra las reliquias.

Æditimus *Cic. Varr.* æditu*us Plinio*, *templi curam gerens & cuſtos.* νεωκόρος, ... *Strabon.* πυλωρὸς *D. Ignatio*, τῶν ναῶν ... , ἱερογλύφος, ἱερόδουλος. Al. Kirchenhüter/ oder Sigriſt. B. Kerckmeeſter ... bewaerder/ oft ... G. Secretain, ſacriſtain, marguillier, garde des choſes ſacrées. It. Sacriſtano. H. Sacriſtan, guardador del templo.

Concionator *Cicer.* eccleſiaſtes ... *Syneſ.* πανηγυριστής *Nazianz.* ἐκκλησιαστής. Al. Prediger/ oder Predicant. B. Een predicant/ oft predicer. G. Preſcheur. It. Predicatore. H. Predicador.

Agyrta. μητραγύρτης *Halicar.* μηναγύρτης *Euſeb.* ἀγύρτης, θυηπόλος *Suida*, ὀχλαγωγός. circulator *dici* potest, *qui lararia circum pagos circumuehit, præſtigijs que verborum vulgi aures onerat.* Al. Landſtreicher der das Heiltum ... B. Een ... Caſſaert oft ... G. Reliquaire. It. Che ... la à moſtrar le reliquie. H. Que mueſta aqua y colla las reliquias.

N . . x curator. ἐπιμελητὴς τοῦ ὠχείου, *qualis ferme olim apud Athenienſes ἰφυδ̓ . . dicebatur, à clepſydrarũ cuſtos horas metiri ſolebant, cura.* Al. Der das Vhrwerck ſtellet / oder die Klocken zeugt. B. Die d'vren ſtelt/de Clocken luyt/ oft daermit beyaert/ den beyaerder. G. Qui ſonne ou guuerne les cloches. It. Chi ſuona ò tocca ò mette en ordine le campane. H. El que toca las campanas.

Daduchus, tædiger. *δᾳδοῦχος, qui faces myſteriis præfert.* Al. Fackel oder Tortſchendrager. Belg. De Toorſedrager. G. Porteur des torches. It. Portatorchie. H. Que lleua ò trae la hacha.

Lychnuchus, *qui lychnum præfert*, λυχνοῦχος. Al. Latern drager / Liechtdrager. B. Lantern drager. G. Porteur de lanterne. It. Porta lanterna. H. Que lleua la lumbre.

Deſignator *Acroni, Tert.* arbiter funerum, *qui funus conducebat ad locum Libitina, & cum honore efferretur: Vel Deſignator Plauto, qui quamuis, aut funebrem pompam conſtituebat cuilibet ordinem, quem inter incedendum ſeruaturus eſſet, praſcribens.* Al. Der Ceremonien Meiſter / Anweiſer / Rädleführer / der verordnet wie ſie gehen ſollen. B. Ordinancie/oft ceremonien Meeſter/Aengeuer. G. Maiſtre des ceremonies. Ital. Maeſtro delle ceremonie. H. Maieſtro de las ceremonias.

Præco feralis, *qui funus prauia nola edicit.* B. De Beleman.

518 Libitinarius *Vlpiano, qui cuncta ad funebrem pompam neceſſaria procurabat.* κηδεμὼν. Al. Der verſchafft / kaufft vnd zuruſt / was zur Leich zubeſtatten von nöten iſt. B Die alle dinck toeruſt ende beſchickt/wat tot een Wtuaert noot ſakelick is. Gal. Qui appreſte ce qui eſt neceſſaire aux funerailles Ital. Chi mette in ordine ogni coſa neceſſaria pell'eſſequie. H. Que apareia las coſas neceſſarias per el mortuorio.

Pollinctor *Plauto, Vlp. qui cadauera lauat, atque vnguentis illinit*, νεκραλείπτης. Al. Todtenſalber. Belg. Lijckſaluer / Recuwer. G. Qui oingt le corps morts. It. Chi ongi li corpi morti. H. Que onta los cuerpos muertos.

Libitinarius, *pro eo qui humum ſepeliendo cadaueri aperit.* νεκροθάπτης *Pand.* buſtuarius *Ammiano*, ταφεὺς. Al. Todtengraber. B. Graefmaecker. Gal. Foſſoyeur. Ital. Chi fa la foſſa. H. Aquel que haze la caua.

Veſpillo *Mart. qui cadauera pracipue ſub noctem explorat.* ſandapilarius *qui ſandapila mortuos effert.* inſcriptus *Martialis.* νεκροφόρος, σορoπoιός, σοροπηγὸς. Al. Leichtrager. B. Lijchdragher/Cellebroer. G. Qui porte le corps mort en terre. It. Chi porta il corpo morto ad enterrare. H. Que lleua en eſpaldas el muerto por enterrarlo.

Sandapilarius, ſandapilarum faber *Iuuen. pro eo qui ſandapilas & capſulas cadauerum parat.* σοροπηγὸς, σοροποιός. Al. Todtenbaarmacher. B. Die de Bare oft Kiſten voor den Dooden maeckt. G. Qui fait les caſſes aux morts. It. Chi fa le caſſe per li morti. H. Que labra las caxas do ſe ponen los muertos.

Ceroplaſtes, *qui cereas imagunculas fingit.* Al. Der Wächſſen Liecht vnnd Bilder macht. B. Waſſen Keerſen oft Beeldenmaecker. G. Faiſeur d'images de cire. Ital. Chi fa delle imagini di cera. H. Que labra las images de cera.

Popa *Suetonio, qui victimas feriebat immolabatque* θύτης. *Plutarch.*

Al.

B. Opffermenger. Al. Slagher des Of-ferhands.
Victimarius *Valer. Max. qui ſacrorum miniſter inſtrumenta popa parata ſubminiſtrat.*

DIGNITATVM ET MVNIORVM PROFANORVM VOCABVLA.

IMPERATOR, Auguſtus. *αὐτοκράτωρ.* Al. Keyſer/Obriſter des Römiſchen Reichs. B. Keyſer. Gal. L'empereur. Ital. L'imperadore. Hiſp. El emperador.

Cæſar. *καῖσαρ, quem* regem Romanorum *nominant*. Al. Römiſcher König. B. Roomſch Koninck. Gal. Le roy des Romains. Ital. Il re de Romani. H. El rey de los Romanos.

Hoc diſcrimen ſtatuunt nõnulli, alij confundunt, vt Cæſar ſit idem cum Imperatore.

Rex *Cicer. βασιλεύς, βαλλὴν Æſchylo, σκηπτοῦχος, κρείων.* Al. König. B. Coninck. G. Roy. It. Re. H. Rey.

Regina *Cicer βασιλὶς Chryſoſtom. βασίλισσα.* Al. Königin. B. Conninginne. G. Royne. Ital. Regina, reina. H. Reyna.

Regulus *Plinio, proprie filius aut nepos regis. inde ad principatum aliquem obtinentes latius extenditur vocabulum. βασιλίσκος.* Al. Ein Fürſt/Hertzog/oder Graff. Belg. Een Vorſt/Landsheere/Hertoch/oft Graue. G. Prince, duc, ou conte. Ital. Principe, duca, ò conte. Hiſp. Principe, duque, ò conde.

Monarcha *μονάρχος Plat. μονάρχης.* Al. Ein F[illegible]/allein Herr/[illegible]/für [illegible]. B Ouerheer alleene. Gal. Monarque. Ital. Monarcha, ſolo principe. H. Vn monarca ò ſeñor ſuelo.

Princeps *Cic. ἄρχων, ἡγεμόνος Sophocl. κυρωτης Heſych. κοίρανος.* Al. Fürſt oder F[illegible]in/fürnemmer Herr. B. Een Prince oft Vorſt/oft Princeſſe. G. Prince, ou princeſſe. It. Principe, ò principeſſa, prencipe ò prencipeza. H. Principe, ò princeza.

Prorex, *qui regis abſentis vices & locum gerit. ἀντιβασιλεύς.* Al. Eins Königs Statthalter. B. Een Coninck Satehouder/Viceroy. G. Viceroy. It. Vicere. H. Virey, vicerey.

Interrex *Cicer. qui regis defuncti vices* 329
implet, dum nouus ſucceſſerit. μεσοβασιλεὺς Plut. Iſtud inter Proregem & interregem diſcriminis eſſe cenſeo, tametſi Nebriſſenſis confundat. Al. Eines abgeſtorbnen Königs Statthalter. Belg. Een Stathouder oft Regent/regierende in des geſtoruen Coninck plaetſe. G. Viceroy, ou regent qui gouuerne tant qu'il n'y a roy. Ital. Vicere, ò regente, che gouuerna in luoco del re morto. H. El virey, qui tiene la plaça del rey muerto.

Palatina officia *Capitolino dicuntur, quos* aulicos officiales *nominant*. Al. Eins Keyſers oder Königs diener. B. S'keyſers oft S'coninck Officiers ende Dinaers. Gal. Les officiers d'vn empereur ou d'vn roy. Ital. Li officiali dell'imperadore, ò del re. H. Los officios del palacio.

Megiſtanes *Suet.* purpurati *Curt.* magnates, *quorum eſt magna potentia & auctoritas. μεγιστᾶνες, ἔξαρχοι,* Al. Groſſe Herren. B. Groote ende machtige Heeren. Gal. Grands maiſtres, princes, primats, premiers gouuerneurs d'vn royaume. Ital. Signori grãdi, principi, i gouuernatori delle prouincie. H. Muy magnificos

ſeñores, gouernadores de la tierras y prouincias.

Primores, optimates *Cicer.* proceres *Virgil.* ſummates, *qui primi ſunt & eminentiores in ciuitate aliqua.* ἀριστῆες, πρωτεύοντες. Al. Die fürnembſte Herren / Obriſten vnd Regenten einer Statt. B. De Overſte ende Principaelſte oft beſte in een Stat / de Hoofmannen / de Regenten. G. Les gouuerneurs ou principaux d'vn populaire. It. Li capi della citta. H. Los principales del pueblo.

Dynaſta, *vel* dynaſtes *Cicer. Vir aut princeps potens.* δυνάστης. Al. Gewaltiger groſſer Herr / Freyherr. Belg. Gewelddich een machtich Heere / Baenderheere. Gal. Baron, qui est vn ſeigneur. Ital. Barone, ò potente ſignore. Hiſp. Señor muy alto y poderoſo.

Archidux, dux, & comes *ſub Regulis nomine Latine loquentibus compre henduntur.*

Comes *Dig. propriè intelligitur qui principalem præſidem vè in prouinciam abeuntem comitabatur, inq; eius erat officio.* Al. Graff. B. Graue. G. Comte. It. Conte. H. Conde. *Sic* Comes prouincialis *exponitur à nonnullis, pro eo, quem* Landgrauium *Barbari vocant.*

Præſes limitaneus, *qui limitibus finibusvè prouinciæ præerat, quē* Marchionem *dixit Germania, à finibus idem etymon ſecuta.* Al. Marckgraff. B. Marckgraue. G. Marcquis. It. Marcheſe. H. Marquez.

Satrapa *vel* ſatrapes *Terent. eſt autem vox Perſica præſidem ſignās.* toparcha. σατράπης, τοπάρχης. Al. Vogt / Landtvogt / Landsherr. B. Droſſaert / Marſchalck / Lantvoocht, Lantsheere ſtatthouder. G. Gouuerneur. It. Gouernatore. H. Gouernador.

Præfectus arcis. ἀκροφύλαξ. *Polyb.* φρούραρχος *Xenoph.* Al. Obriſter im Schloß. B. Caſteleyn. G. Chaſtelain. It. Capitane di qualche fortezza, ò caſtello. H. Capitan de fortaleza.

Heros *Virg.* ſemideus *Statio, Vir illuſtris, & qui rerum geſtarum magnitudine aut virtutis claritate homine maior eſt,* ἥρως. Al. Ein herrlicher künnmutiger Menſch / Edel / Riterſchafftig / Heilig. B. Een vroome / edel oft deuchtelicke Perſoon. Gal. Homme ayant quelque vertu plus que de l'homme, demy dieu. It. Huomo valente, vertuoſo, heroe. H. Señor de mucha virtud.

Herois *Mart.* heroina *Propert. Illuſtris fœmina.* ἡρωΐς, ἡρωΐνη. Al. Ein herrliche vñ adeliche Fraw. B. Een edel ende deuchdelicke Vrouwe. G. Femme noble & vertueuſe par excellence. It. Heroina, principeſſa nobile & vertuoſa. H. Señora de mucha virtud.

Dominus, *nomen olim inuidioſum, vt annotat Seruius, qui imperium habet in populos.* κύριος, ὁς ἀρχὴν ἔχει τῶν ἀρχόντων, κοίρανος. Al. Herr. B. Heere. G. Seigneur. Ital. Signore. H. Señor.

Prætorio præfectus *Suet. qui à Cæſare primas partes habebat, diſciplinæ curialium emendandæ præpoſitus, vt è Caſſiodoro intelligimus. Vnde ab Eunapio accommode vocatur ea dignitas* βασιλεία ἀπόρφυρος, *velut imperatoria dignitas, ſed extra purpuram vel trabeam.* ὁ τῆς αὐλῆς ἔπαρχος *Plutar. in Galba.* ὕπαρχος τῶν βασιλείων, ἔπαρχος τῆς αὐλῆς *Eunapio.*

Decurio cubiculariorum *Sueton. qui præeſt cubiculariis principis.* Al. Obriſter Camerherr. B. Opperſte camerlinck. G. Grand chambrelain. It. Gran ciamberlano. Hiſp. El ſobrecamarero. Ang. High chamberlaine. 336

Cubicularius *Cicer.* κοιτωνίτης *Plutarch.* Al. Kammerdiener. B. Camerling.

Ang.

ling. G. Vallet de chambre. Ital. Cubiculario. Ang. A chamber aine.

Fabricenſis *Cod. Theod. cui armorum imperialis aulæ incumbebat cura fabricandorum, quem exiſtimo etiam* fabrorum præfectum *Vegetio dici, qui ferramenta, vehicula, machinas, & arma vel noua fieri, vel quaſſata reparari curabat.* ἔπαρχος τῶν τεχνιτῶν *Plat. niſi quis velit Fabricenſem curiæ imperatoriæ vacare ſoli: Præfectum vero fabrorum in quauis expeditione & caſtris ſuum tueri munus.* Al. Bawmeiſter. B. Fabrijckmeeſter. G. Le maiſtre de la fabricque. It. Il maeſtro delle fabriche. H. El maeſtro de las fabricas.

Prætor comitatus Auguſtalis, *qui & Palatinus hodie.*

Præfectus prætorij Auguſtalis, *hodie* Mareſcalcus, Mareſchal.

A libellis *Sueton.* libellorum magiſter, *qui cognitiones tractabat, & ſupplicum libellorum vota.* ὁ τῶν ἱκετηρίων προεστηκώς. Al. Ein Cantzler. B. Een Cancelier / oft een Meeſter van de Requeſten. Gal. Chancelier, ou le maiſtre des requeſtes. Ital. Il cancelliere, ò maeſtro delle richieſte. H. Por quien el rey reſponde à las peticiones.

A memoria, magiſter memoriæ *Cod. qui annotationes omnes dictabat, emittebat, precibus reſpondebat, memoriam agendorum ſuggerebat.* ὁ ἐπὶ τῆς μνήμης, τῆς μνήμης προεστὼς *Herod.* [illegible] *Ariſtoph. ſchol.* H. El que recuerda el rey lo que ha de hazer. Ang. Recorder.

A rationibus *Suet.* rationariorũ præfectus, ratiocinator [illegible] *Lampridio, qui accepti expenſique rationem [illegible]* Al. Rechenmeiſter. B. [illegible]. G. Maiſtre des cõtes. It. [illegible]. H. Que tiene cargo de las cuentas, e [illegible]

Silentiarij *Cod. a ſilentio, quos aliqui* ſecretarios *a ſecretis intelligunt: alij latius eo vocabulo comprehendi principis conſiliarios omnes exiſtimant. Alciatus* adminiſtros quietis *in palatio exponit.*

A ſecretis. ὁ ἐπὶ τῶν ἀπορρήτων. Al. Ein Secretari. B. Een Secretaris. Gal. Le ſecretaire. Ital. & Hiſp. Secretario.

Ab aure. B. Een Secretaris oft Conſeiller.

Ab epiſtola *Suet.* ἐπιστολογράφος. Al. Secretari/ Briefſchreiber. B. Secretarius om brieuen te ſchriuen.

A cõmentarijs, *qui in acta refert principis res.* ὑπομνηματογράφος. Al. Ein Gheſchicht ſchreiber. B. Een Hiſtorieſchriuer van een Prince. G. L'hiſtorien de quelque prince. It. L'hiſtoriographo di qualche principe. H. El hiſtorico del rey.

Nebriſſenſis a commentarijs eum eſſe putat, qui catalogum prehẽſorum deſcriptum habet. B. Clerck vanden bloede.

Archigrammateus, *Scribarum præfectus.* ἀρχιγραμματεὺς *Polyb.* Al. Cantzler. B. Cancellier. G. Chancelier. It. & H. Cancellario.

A poculis, a calicibus, pocillator *nonnullis, ſed minus Latine.* ὁ πρὸς ταῖς κύλιξι. Al. Schenck. B. Schencker. Gal. Verſeur. It. Chi da bere al principe. H. El que da de beuer al rey.

Prægustator *Suet. Cicer qui cibos principi appoſitos prægustat.* προτένθης *Athen.* προγεύστης. Al. Credentzer. Belg. Proeuer. Gal. Eſcuyer trenchant, eſchanſon. Ital. Chi guſta in anzi ch'el principe mangia, le viuande. G. Que beue la ſaua guſtando.

A pedibus *Cicer.* circumpedes *Eid.* ad pedes *Martial.* pediſſequus *Colum.* Al. Laqey. B Laccy Pagie. Gal. Lacquay, page. It. Lacaio, pagio. Hiſp. Laquay, pagio, ò el moço d'eſpuelas

Prætextatus aſſecla, *qui Gall. vocatur* Vn page d'honneur.

Ad manum ſeruus *Cicer. pro à manibus*: ad pedes *Martiali, idem quod a pedibus.*

Scripturarius *Lucil. qui in prouincijs acceptorum rationes publicanus ſcribebat.* Διαγραφεὺς, ἐπιγραφεὺς *Poll.* Al Zollſchreiber. B. Tolſchrijuer.

Tabularius *Tacit.* amanuenſis *Suet. qui rationes publicas aut priuatas*
331 *annotat.* πρωτογραφέρος, γραμματεύς. Al. Schreiber/oder Notari. B. Schrijuern/ oft Notaris. G. Eſcriuain, ou notaire. It. Scriuano ò notario, ò notaio. H. Eſcriuano ò notario.

Actuarius *Sueton. Notarius qui verba dictantis excipit citatiore manu.* γραφεὺς, ταχυγράφος. Al. Schreiber. B. Notarius/ Schrijuer. G. Eſcriuain.

Librariolus *Cicer. pro vili ſcriba libellorum.* γραμματοκύφων *Demoſth.* Al. Ein Schreiberle. B. Een Clerck/ Regiſterclerck/ Pennelecker/ G. Clerc, clergeau plumereur. It. Scrittore, ſcrittorello. H. Eſcriuanillo.

Formularius *Fabio, qui formulas omnis generis negotiorum ad vſum ſeruat.* Al. Der aller Handlen Formular hat/ oder ein Practicus. B. Copiſt. Gal. Clergeau. Ital. Copiſta. H. Que tiena copia de cada eſcritura.

Antigrapheus, *qui pecuniarum a coactoribus acceptarum in vſum principis rationes obſeruat.* cuſtos *Cicer. aduerſus Rullum.* ἀντιγραφεύς. Al. Rodelſchreiber. B. Controlleur. Gal. Contrerolleur. Ital. & Hiſp. Contralor.

Scriba *Feſto*, librarius *Cicer. Catullo, qui libros deſcribit.* γραμματεὺς, γραφεὺς, γραμματοκύφων *Demoſthenis, quod vilem operam locet ſcribendis libellis, prono capite & cernuus.* Al. Buchſchreiber / Schreiber. Belg. Boeckſchrijuer. G. *Vide infra in* Librarius.

Scribæ *Feſto*, librarij *Eid. qui in tabulis publicas res ac rationes referunt.* γραμματεῖς. Al. Staatſchreiber. Belg. Greffiers *quaſi* graphiarij, Schrijuerynen/ Statſchrijuers. G. Greffiers, eſcriuains, Ital. Greffiera, ſcrittori dell'archiuio. H. Eſcriuanos de la ciudad.

Scribæ *in ſacris literis diuerſi ſunt ab his, quippe legis interpretes, qui legem deſcriptam habebant* γραμματεῖς B. Schriftgeleerden.

Teſtamẽtarius *Calliſtrato, Scriba qui vltimi elogij voluntatem annotat.* διαθηκογράφος. Al. Ein Notari/oder Teſtamentſchreiber. B. Teſtamentſchrijuer. G. Notaire d'vn teſtament. Ital. Il notaro per ſcriuere il teſtamento. H. El notario que eſcriue el teſtamento.

Accenſus *Cic.* oſtiarius *Plin.* θυρωρός, ὁ ταῖς θύραις ἐφεστηκώς. Al. Thurhueter/ Portner. B. Poortier//oft Deurwaerder. G. Huiſſier, portier. It. Viciero. H. Portero.

Accenſi munus erat accire ius poſcentes ad prætorem, & importunis interpellatoribus ſilentium imponere, & populum iuſſu magiſtratus, cuius miniſtri erant, accire, hoc eſt vocare.

Apparitor *Cic. qui magiſtratus imperio præſto erat.* ἐπίχορ. Al Ein Statts [illegible] oder Knecht / Weibel Diener der Oberkeit. B. Een [illegible] oft dienaer/ een dienaer der Overheyt Bode. G. Appariteur, bedeau. It. Bedello, curſore *Romæ*. H. El que eſta en pie para ſeruir a otro.

Nobilis *Cic.* nobili genere natus *Eid.* natalibus clarus *Plin.* [illegible] loco natus *Cicer.* εὐγενής [illegible] εὐπατρίδης *Epigram.* [illegible]

von edlem Geſchlecht oder Stammen. Wolgeborne. B. Edel/Weighebozen. G. Noble, de noble race. Ital. Nobile. Hiſp. Hidalgo. Ang. Gentilman borne.

Nouus homo *Cic. qui maioribus ſuis prælucet, nullis vel obſcuris natalib. editus: καινὸς Appiano, ὁ ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ' οὐ τῶν προγόνων γνώριμος.* Al. New auffkomne Leut/ van ſchlechten Orten erborẽ/ aber jetzt in achtung kommen. B Van nieuwe hercommen. G. De nouuelle race. Ital. Huomo nouo. Ang. A gentilman of the firſt head.

MILITARIA.

Imperator *Cicer.* imperator exercitus, archiſtrategus. *ὁ στρατηγὸς τῶν ὅλων πεπιστευμένος Polybio, ἀρχιστράτηγος, αὐτοκράτωρ, στρατηγός.* Al. Obriſter Feldherr. Belg. Opperſte Veltheere/ Capitayn generael van een Armeye. G. Chef de guerre. It. Il generale delle armata, ò del campo. H. Capitan general.

Magiſter equitum *Liuio. ἵππαρχος, ἱπποστρατηγὸς Suidæ.* Al. Obriſter Rittmeiſter. B. Oberſte Ridmeeſter. G. Le general de la cheualerie. It. Il generale della cauallería. H. El general de los cauallos.

332 Legatus *Caſ. qui cum poteſtate mittitur.* legatus fiduciariam operam obtinens *Caſ. πρεσβευτὴς αὐτοκράτωρ Xen. ὑποστράτηγος.* Al. Ein Statthalter/ oder Lutenambt. B. Een Stadthouder/ oft Leutenant. G. Lieutenant. Ital. Il luocotenente del capitano generale. H. El lugarteniente del capitan general.

Caſtrorum præfectus *Tac. Veg.* Al. Der obriſte im Leger/ Feldherr. B. Veltheere/ Prouoſt. Gal. Le prouoſt. It. Il maeſtro del campo. Hiſp. El maeſtro del campo.

Præfectus vigilum *Paulo. νυκτοφύλαξ χιλίαρχος Dioni.* Al. Der Wachtmeiſter. B. De Wachtmeeſter/ oft de Wachtbeſetter. G. Le capitaine de la garde du roy. It. Il capitano della guardia. Hiſp. El capitan de la guardia del rey.

Teſſerarius *Suet. qui nocturnarum excubiarum teſſeras tractat, & pro militum contubernia denuntiat. τεσσεράριος à Plutarch. in Galba voce Latina dicitur, exponiturque, ὁ δι' ἀγγέλων ὑπηρεσίας τελῶν, qui per internuntios teſſeram dictat, ὁ σύνθημα σημαίνων.* Al. Wachtmeiſter/ oder Weibel/ der das Loſz oder die Kreid gibt. B. Wachtmeeſter/Wachſteller/die de Looſe gheeft. Gal. Le ſergeant qui baille le mot du guet. It. Il ſergente che da la parola. H. El ſerjente que dize la palabra.

Optio *Suet. qui excubiarum negotium* [illegible] *per oculatos inſpectores, ipſe exercet* [illegible] *præfectus. Optionis nomen in* [illegible] *ribus marmoribus non raro occurrit, è quibus vnum multorum vice erit, quod Piſis erutum ita habet:* IN EIS TESSERAR. OPTIO VEXILLARIVS. *ὀπτίων Plutarcho exponitur, ὁ δ' ὀπτηρὸς ὑπηρεσίας τελῶν. Turnebus aliter exponit, vt Optio ſit, qui tribunis vel centurionibus morbo aut negotio impeditis, tanquam vicarius adoptatus, omnia curat eorum munera.*

Tribunus militũ, vel militaris *Pomponio, cuius munus erat milites in caſtris continere, & ad exercitationem educere.* Mariſcalcum *paſſim nominant.* B. Marſchalck.

Tribunus armamentarij. Al. Zeugmeiſter/ Arckeleymeiſter/ Zeugſchreiber. B. Artilerymeeſter. Gal. Maiſtre de l'artillerie. It. Il maeſtro della artiglieria. H. El mayordomo de la artilleria.

Præfectus rerum capitalium, quaſi-tor *Virg. Auſonio*, prætor rerum capitalium, latrunculator *Vlp.* [illegible] *Mo chepulo*, ὁ ἐπ' ἐγκλήμασι πρώοις. Al. Schultes / Jeder Profoß. B. De Provooſt. G. Le prevoſt des mareſchaux. It. Il prevoſto. H. Peſquiſidor, preuoſte.

Chiliarcha, tribunus. χιλίαρχος δεσχίλιος *Leoni*. Al. Ein Hauptmann uber ein tauſendt. B. Duyſentſte man, een Capiteyn ouer duyſent. Gal. Colonel, capitaine de mille ſoudarts. It. Colonello. H. Coronel o.

Ordinum ductor, dux militum. ἡγεμών, διοπ[illegible] *Æſchylo*. ἐπιτάκτης ἀρχηγέτης *Sophoc.* ταγός, λοχαγός, *Suidæ*, σημάντωρ *Ariſtot.* ταξίαρχος. στρατηγός, κοίρανος, ἡγητωρ, τάξαρχος *Æſchylo*. Al. Hauptmann / Rotmeiſte / Feldtweibel. B. Hopman / Rotmeiſter / Veldweuel oft Sergent. G. Capitaine, corporal, ſergeant. It. Capitano, caporale, ſergente, condottiero de genti. Hiſp. Capitan, caporal, ſergente.

Conquiſitor *Liuio & Cicer. qui militum delectum agit.* ξενολόγος *Polybio.* [illegible] Al. Ein [illegible] Commiſſari / oder Muſterherr. B. Een Commiſſaris oft Beuelsman / die de Knechten aennemt / een Monſterheere. Gal. Commiſſaire, ou qui a charge de faire l'eſlite des gents, quelque ſeigneur de la monſtre. Ital. Commiſſario di guerra, ò ſignore della moſtra. H. Commiſſario de guerra, ò ſeñor de mueſtra.

Centurio *Cæſ. qui centum numero præerat militibus.* ἑκατόνταρχης. Al. Ein Hauptmann uber hundert. B. Een Hondertſte man / een Hopman ouer hondert. G. Centenier. It. Centurione. H. Capitan de ciento armados.

Vragus *Poſtremi agminis ductor.* οὐραγός. Al. Hauptmann des Hinderhalts. B. Capiteyn van d'arriere Garde. G. Capitaine de l'arriere garde. It. Capitano de la retroguardia. H. Capitan de la retoguardia.

Menſor *Veget.* [illegible] quatuor [illegible] rum. ἐπισταθμος, [illegible] *Plut.* Al. Furierer / Herberg [illegible] Quartiermeiſter. B. Forier oft [illegible] Quartiermeeſter. Gal. Fourrier, ou [illegible] les quartiers. It. Foriere, o il maeſtro de' quartieri, alloggiatore. H. El foriero maior, ò el apoſen- 333
tador.

Menſores enim erant diuerſoria in oppidis deſignare, militi tentoriorum poſitum præſcribere.

Metator *Veg. Cicer. qui caſtris locum eligit.* Al. Ein Legerſchl[illegible]. Belg. Die tleger ordineert om te ſieen. Gal. Qui choiſit le lieu pour aſſeoir le camp. It. Il maeſtro del campo. Hiſp. El maeſtro del campo.

Annonæ ſtructor *Cicer. a commeatu,* annonæ præfectus. [illegible] *Demarc* [illegible] Proviandmeiſter. B. Prouandmeeſter. G. Commiſſaire des victuailles. It. Commiſſario dei [illegible]. H. Proueedor de [illegible].

Emiſſarius, *qui præmittitur ad* [illegible] [illegible] Al. Der verlorne Hauff die voren[illegible] zum Auſſchaff verordnet ſeind. B. [illegible] anguardie. G. L'auantgarde. Ital. La ſcorta, l'auanguardia. H. La auanguardia, la ſcuerta.

Ordines *Cic.* numeri *Suet. quos ſtatus militiæ nominaut, & aliquoties numero ſunt & præſunt, vt centuriæ, cohortes.* τάξεις, στρατηγίαι, [illegible] *Syneſio.*

Anteſignanus *Cic. qui ante ſignum ſtat in acie.* πρόμαχος. Al. Der vornem Fahnle ſteht in der Schlachtordnung. B. De voor in de Slach ſtaet. G. Qui marche en bataille deuant le porte-
enſei-

lenseigne. Ital. Chi marcia nelle bataglia inanzi le enſegna. H. Que va en la battalla adelante de las benderas.

Signifer *Cic.* vexillarius *Liuio.* σημειοφόρος, σημαιοφόρος. Al. Fendrich. B. Vendragher. G. Port'enſeigne. Ital. Alfiere. H. Alferez.

Primipilus *Veget.* *Vnde Primipilū ducere Cæſar dixit. Primi ordinis ductor, primus centurio.* πρωτοστάτης. Al. Hauptman der erſten Rott oder Glesleuters. B. Hopman vant eerſte Rot oft ſwader. Gal. Capitaine de la premiere bande. It. Capitaneo della primera banda. H. Capitan de la primera banda.

Armaturæ duplices *Veg qui dupla ſtipendia merent.* duplicarij *Varroni* ... *quod illis ob virtutem duplicia cibaria darentur.* διμοιρίται *Arriano*, διδραχμοσῖται *Pol.* ... *quod duos mererent denarios, cum ... ſtipendium eſſet militis ...* Al. Doppelſoldner. B. Dubbel ... Gal. Double paye. Ital ... pagata. H. Picqueto a dos pagas.

Tympanotriba *Plaut.* τυμπανιστής, tympaniſta, tympanotriba *Plaut.* τυμπανιστής, ... *qui tympanum pulſat.* Al. ... ſchlager. B. Trommelſlagher. G. Tambourin, tabourineur. Ital. Tamborino. H. Atabalero, adufero, panderetero, tamborin.

Tubicen *Veget. qui tuba cantu Marte accendit, vt inquit Virgil.* σαλπιγκτής, σαλπιστής. Al. Trommeter. B. Trompetſlagher. G. Trompetteur, trompette. Ital. Trombetta. Hiſp. Trompeta.

Cornicen *Iuuen.* claſſicus *Varr.* cornicularius ... *Max. & Cicer.* bucinator *Cæſari*, claſſicen *Varr.* κερ... Al. Zinckenbläſer ... B. ...

ſer. G. Corneur. Ital. Cornetta, ſonatore di cornetto. H Cuerrero.

Æneator *Marcellino, pro eo qui claſſicum canit, qui æneo inſtrumento, tympani in morem ... ſonitum dat.* χαλκευτής. Al. Hers paucker. B. Ketelrommelſlager. Gal. Tambourin a cheual. Ital. Tanbutino a cauallo.

Porro Tibicen, tubæ cantu in bellum ciet, rurſusque receptui canendo reuocat: Cornicinis ac Buccinatoris cantus ſigna obtemperant, quando mouentur, aut mora figenda ſunt, teſte Vegetio.

Fecialis *Varr. Cicer. internuncius, vel belli vel pacis faciundæ.* πρέσβεις, εἰρηνοδίκαι *Halic. a. n.* ... *Plut.* Al. Ein Bott der Abſagbrieff den Feinden zutragt / ein Herold. Helg. Een Heraut om d'oorloge aen te bieden / oft, ... te maecken. G. Heraut des armes. ... Heraldo, redelle armi. H. Heroldo rey de las armas.

Caduceator *Liuio, Legatus aut internuncius pacem petens* κῆρυξ, ... Al. Fridbott. B. Vreedbode, Paysbode. G. Embaſſadeur de paix. Ital. Ambaſciatore della pace. H. Embaxador de la paz.

Miles *Liuio, qui ſacramento rogatus & adactus eſt* στρατιώτης. ærarius *Varr. ab ære, quod ſtipendium faciat.* μισθοφόρος *Eurip.* μισθοφόρος. Al. Ein Kriegßman, ein Soldner. B. Een Krijſtrecht / Soudaet / oft Soudener. G. Vn ſoldat, ſoudard, homme de guerre, gendarme. It. Soldato. H. Soldado. 334

Miles auctoratus *Hor.* delectus. ... λογάδες, ... *Herod. Polybius*, ... *id eſt*, ... *interpretatur* ... *deligebant.* Al. ... Kriegßleut /

DIGNITATVM ET MVNIORVM SACRORVM VOCABVLA.

Cenſura.

In ſequenti capite quaſdam nomenclaturas deleui, quod ea hæreticorum ſint, non autem catholicorum.

1 *Ad vocem* Sacrificus, Outaerpaep/ Miſpaep.

2 *Ad vocem* Diaconus, Dienaer.

3 *Quod Virginem ſacram vocet* Veſtalem, *multis commune eſt. ego tamen ſic loqui nollem.*

4 Agyrtam, *cum Latine ſit circulator, dure ponit inter ſacrorum muniorum vocabula, ac ad eos torquet, qui ſanctorum capſas circumferunt; quos contemptim nominat* Ein Caſſeboene / Caſiager / oft Muylſtooter. *Vbi aliqua expediuiſſet addere de iis, qui decenter Sanctorum reliquias oſtentant.*

Ioannes Molanus.

PONTIFEX maximus, curio maximus *dici poſſe videtur, (niſi mutata religio prohibeat) quod eius auctoritate curiæ omnes, atque vniuerſitas curionum regeretur. Aſtipulatur & Nebriſſenſis his verbis: Curio maximus erat, qualis apud nos eſt Papa. voce ea vſus eſt præter Ouidium & Liuium Arnobius Lactantij præceptor lib 2.* Papa, *quaſi pater, id enim eſt, παππας: quod nomen identidem vſurpat pro Epiſcopo Apollinaris.* ἀρχιερεύς, ἱεροφάντης, τῶν ἱερῶν βασιλεύς, ἱεράρχης *Dionyſ.* τῶν ἱερῶν προστάτης. Al. Der Papſt. B. De Paus. G. Le Pape. It. Il Papa. H. El Papa.

Caſiarus, *vel* purpuratus pater, cardinalis, rex ſacrorum *dici poſſe videtur, quod is ſolus Pontifici maximo ſubijciebatur.* ἱερομνήμων. Al. Cardinal. B. Cardinael. G. Cardinal. It. Cardinale. H Cardinal.

Archiepiſcopus. ἀρχιεπίσκοπος, ἀρχιθέωρος, ἀρχιερεύς. Al. Ertzbiſchoff. B. Eertsbiſſchop. Gal. Archiueſque. It. Arciueſcouo. H. Arçobiſpo.

Pontifex *Cic.* epiſcopus, antiſtes, antiſtes cæremoniarum & ſacrorum *Cic.* infulatus myſta, & protomyſta *Sidon.* ἐπίσκοπος, πρωτομύστης, ἱεροδιδάσκαλος *Halicarn.* ἱεροφάντης, ἱερονόμος, θεοφραδμων ἡγεμονεὺς *Proclo*, ἁρμοστὴς *Dionyſ. Areopag. vt ſcholiaſtes annotat.* θεωρὸς *Areop.* ἱεροφύλαξ. Al. Ein Biſchoff. B. Een Biſſchop. G. L'eueſque. It. Veſcouo. H Obiſpo.

Epiſcopus deſignatus. ἀνάδοχος, καθηγεμών. Al. Coadiutor. B. Coadiutoor. G. Coadiuteur. It. Coadiutore. H. Coadjudor.

Initiator, epiſcopi vicarius. τελεστής, τελεστάρχης, ἱεροτελεστής, ἱερομύστης. ſuffraganeum *nominat vbique.*

Antiſtes *Liuio*, præſul ἔφορος. Al. Prelat/Prior. B Prelaet Prioor. G. Prelat, Prieur. It. Prelato, ò priore. H. Perlado.

Abbas *dictione Syra patrem ſignificante.* archimandrita, *velut ouium ſiue mandræ paſtor.* ἀππᾶς, ἀρχιμανδρίτης. Al. Abt. B Abt. G. Abbe. It. Abba, e. H Abad, prelado de monges, ò frayles.

Antiſtita *Cicer.* ſacerdos primaria Al. Abbiſſen. B Abdiſſe/Priorinne/de Moeder. G. Abbeſſe. It. Abbateſſa. H. Abadeſſa de mongas.

Cenſor eccleſiaſticus. ἁρμοστήρ, ὁ εἰς τὸ

ἰδ

ὁ ζῆν διὰ τέλων *Areop. ſchol.* ἱερομνήμων. Al. Proviſor oder Decant. B. Provuoor/ oft Decken. G. Prouiſeur, ou doyen. It. Prouiſore, ò decano. H. Prouiſor, ò decan.

Cœnobiarcha, *Præfectus vel antiſtes monachorum aut cœnobij.* κοινοβιάρχης. Al. Der obriſte im Kloſter. B. De Pater van de Conuente/ de Prioor von de Monicken. G. Le prieur d'vn côuent. It. Il priore d'vn conuento. H. El prior del monaſteiro.

Præfectus ſacrarum virgiuum. Al. Der Pater im Frawencloſter. B. De Pater vant Baghynhoof. G. Le prieur des nonuains. It. Il priore dei beguinagio. H. El padre de las monjas.

527 Monachus, *qui ſolitariam vitam degit.* μοναχός, ἀσκητής, ὃς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τε τοῦ σεμνοῦ βίου μυστήρια μονούμενος τελεῖται, *vt Philon inquit.* Al. Een Monick. Belg. Ein Munch. Gal. Vn moine. It. Vn monaco. H. Vn mongo.

Anachorita *qui in ſolitudinem diſcedit.* eremitam *vocant.* ἀναχωρητής. Al. Ein Heremiter/ Einſidler/ Waldbruder. B. Een Eremyt/ oft Cluſenaer. G. Vn eremite. It. & H. Vn ermitaño.

Virgo veſtalis, *vel* ſacra ἑστιὰς *Halicar.* ἀσκήτρια, θεοῦ πολίτις. Al. Ein Cloſter fraw. B. Een Nonne/ een Baghyne. G. Vne beguine, vne nonnain. It. Vna monaca. H. Vna monia.

Sacrificus *Ouid.* ſacerdos *Cic.* ſacricola *Tacito*, flamen *Cicer.* myſta *vel* myſtes *Auſonio*, ſacris operatus. ἱερεύς, ἱερουργός, θύτης, θυηχόος *Euſtat.* ἱερεύς *Plat.* θυηπόλος *poetice*, θυτήρ *Sophoc.* λινοστάτης *Suid. vt* liniger *Iuuen.* θεουργός *Poll.* ζάκορος *Plut.* τελεστής, κηρυκεύτης, κοιόλης. Al. Pfaff/ Prieſter/ Opfferpfaff. B. Prieſter. Gal. Preſtre. It. Saccrdote, prete. H. Sacerdote.

Curio *Arnobio*, *pro ſacerdote curiæ præfecto*, *quem* parochum & curatum, *vel* ædis ſacræ moderatorem *vocamus.* Al. Pfarherr. B. Paſtoer/ Prochiaen/ Prochiepape. Curaet. G. Cure, paſteur. It. Plebano, paſtore, curato. H. Paſtor.

Diaconus. λειτουργὸς *Areopag.* διάκονος. B. Diaken. G. Diacre. It. & H. Diacono.

Myſtagogus *Cic. qui hoſpites circumducit ad viſendas aedium ſacrarum reliquias, quas vocant.* μυσταγωγός. Al. Der die Heiltumb láſt ſehen. B. De de Reliquien verthoont. G. Qui monſtre les reliques. It. Chi moſtra le reliquie. H. Que mueſtra las reliquias.

Æditimus *Cic. Varr.* æditnus *Plinio, templi curam gerens & cuſtos.* νεωκόρος, τιμάορος, *vel* τιμάορος *Strabonis.* πυλωρὸς *D. Ignatio*, τοῦ ναοῦ προστάτης, ἱερομνήμων, ἱεροδοῦλος. Al. Kirchenhůter/ oder Sigriſt. B. Kerckmeeſter/ Kerckbewaerder/ oft Koſter. G. Secretain, ſacriſtain, marguillier, garde des choſes ſacrees. It. Sacriſtano. H. Sacriſtan, guardador del templo.

Concionator *Cicer.* eccleſiaſtes δημοδιδάσκαλος *Syneſ.* κατηχητής *Nazianz.* ἐκκλησιαστής. Al. Prediger/ oder Predicant. B. Een predicant/ oft predicker. G. Preſcheur. It. Predicatore. H Predicador.

Agyrta. μητραγύρτης *Halicar.* μηναγύρτης *Euſeb.* ἀγύρτης, θηριοδέκτης, ὀχλαγωγός, circulator *decipotes*, *qui lararia circum pagos circumuehit, præſtigijsque verboſis aures onerat.* Al. Landſtreicher/ der das Himmelreich macht. B. Een Cameriene/ Casſteger oft Aenthoons. G. Reliquaire. It. Che porta de gabbie la à moſtrar le reliquie. H. Que mueſta aqua y colla las reliquias.

Nolæ curator. ἐπιμελητὴς τῶν ἠχείων, *qualis ferme olim apud Athenienſes ἐφυδάτωρ dicebatur, à clepſydrarū cuius horas metiri ſolebant, cura.* Al. Der das Uhrwerck ſtellet / oder die Klocken zeugt. B. Die d'vren ſtelt/de Clocken luyt/ oft daermit beyaert/ den beyaerder. G. Qui ſonne ou gouuerne les cloches. It. Chi ſuona ò tocca ò mette en ordine le campane. H. El que toca las campanas.

Daduchus, tædiger. δᾳδοῦχος, *qui faces myſteriis præfert.* Al. Fackel oder Todtendrager. Belg. De Toorſedrager. G. Porteur des flambeaux. It. Portatorchie. H. Que lleua ò trae la hacha.

Lychnuchus, *qui lychnum præfert*, λυχνοῦχος. Al. Latern drager / Liechtdrager. B. Lantern drager. G. Porteur de lanterne. It. Porta lanterna. H. Que lleua la lumbre.

Deſignator *Acroni, Tert.* arbiter funerum, *qui funus conducebat ad locum Libitinæ, vt cum honore efferretur: vel Deſignator Plauto, qui quamvis, aut funebrem pompam conſtituebat cuilibet ordinem, quem inter incedendum ſeruaturus eſſet, præſcribens.* Al. Der Ceremonien Meiſter/ Anweiſer/ Radleführer / der verordnet wie ſie gehen ſollen. B. Ordinancie/oft ceremonien Meeſter/Aengeuer. G. Maiſtre des ceremonies. Ital. Maeſtro delle ceremonie. H. Maieſtro de las ceremonias.

Præco feralis, *qui funus præuia nola edicit.* B. De Bedeman.

518 Libitinarius *Vlpiano, qui cuncta ad funebrem pompam neceſſaria procurabat.* κηδεμών. Al. Der verſchafft/ kaufft vnd zuruſt/ was zur Leich zubeſtatten von nöten iſt. B Die alle dinck toeruſt ende beſchickt/wat tot een Vtuaert nootſakelick is. Gal. Qui appreſte ce qui eſt neceſſaire aux funerailles Ital. Chi mette in ordine ogni coſa neceſſaria pell'eſſequie. H. Que aparcia las coſas neceſſarias per el mortuorio.

Pollinctor *Plauto, Vlp. qui cadauera lauat, atque vnguentis illinit,* νεκροκάλαπτης. Al. Todtenſalber. Belg. Lijckſaluer / Reeuwer. G. Qui oingt les corps morts. It. Chi ongi li corpi morti. H. Que vnta los cuerpos muertos.

Libitinarius, *pro eo qui humum ſepeliendo cadaueri aperit.* νεκροθάπτης *Pand.* buſtuarius *Ammiano*, ταφεύς. Al. Todtengräber. B. Graefmaecker. Gal. Foſſoyeur. Ital. Chi fa la foſſa. H. Aquel que haze la caua.

Veſpillo *Mart. qui cadauera præcipue ſub noctem explorat.* ſandapilarius *qui ſandapila mortuos effert.* inſcriptus *Martiali.* νεκροφόρος, σοροποιὸς, σοροπηγός. Al. Leichtrager. B. Lijchdragher/Cellebroer. G. Qui porte le corps mort en terre. It. Chi porta il corpo morto ad enterrare. H. Que lleua en eſpaldas el muerto por enterrarlo.

Sandapilarius, ſandapilarum faber *Iuuen. pro eo qui ſandapilas & capſulas cadauerum parat.* σοροπηγὸς, σοροποιὸς. Al. Todtenbaarmacher. B. Die de Bare oft Kiſten voor den Dooden maeckt. G. Qui fait les caſſes aux morts. It. Chi fa le caſſe per li morti. H. Que labra las caxas do ſe ponen los muertos.

Ceroplaſtes, *qui cereas imagunculas fingit.* Al. Der Wächſſen Liecht vnnd Bilder macht. B. Waſſen Keerſen oft Beeldenmaecker. G. Faiseur d'images de cire. Ital. Chi fa delle imagini di cera. H. Qua labra las images de cera.

Popa *Suetonio, qui victimas feriebat immolabatque.* θύτης. *Plutarch.* Al.

B. Opffermenger. Al. Slagher des Offerhands.
Victimarius *Valer. Max. qui ſacrorum miniſter inſtrumenta popa parata ſubminiſtrat.*

DIGNITATVM ET MVNIORVM PROFANORVM VOCABVLA.

IMPERATOR, Auguſtus. αὐτοκράτωρ. Al. Keyſer/Obriſter des Römiſchen Reichs. B. Keyſer. Gal. L'empereur. Ital. L'imperadore. Hiſp. El emperador.

Cæſar. καῖσαρ, *quem* regem Romanorum *nominant*. Al. Römiſcher König. B. Roomſch Koninck. Gal. Le roy des Romains. Ital. Il re de Romani. H. El rey de los Romanos.
Hoc diſcrimen ſtatuunt nõnulli, alij confundunt, vt Cæſar ſit idem cum Imperatore.

Rex *Cicer.* βασιλεύς, βασιλεὺς *Æſchylo*, σκηπτοῦχος, κοιράνος. Al. König. B. Coninck. G. Roy. It Re. H. Rey.

Regina *Cicer.* βασιλὶς *Chryſoſtom.* βασίλισσα. Al. Königin. B. Coninginne. G. Royne. Ital. Regina, reina. H. Reyna.

Regulus *Plinio, proprie filius aut nepos regis. inde ad principatum aliquem obtinentes latius extenditur vocabulum.* βασιλίσκος. Al. Ein Fürſt/Hertzog/oder Graff. Belg. Een Vorſt/Landsheere/Hertoch/oft Graue. G. Prince, duc, ou conte. Ital. Principe, duca, ò conte. Hiſp. Principe, duque, ò conde.

Monarcha μονάρχος *Plat.* μονάρχης. Al. Ein Fürſt/allein Herr/Landtherr für ſich ſelbſt allein. B. Overheer alleene. Gal. Monarque. Ital. Monarcha, ſolo principe. H. Vn monarca ò ſeñor ſuelo.

Princeps *Cic.* ἄρχων, δημαγός *Sophocl.* κυρωτής *Heſych.* ἡγεμών. Al. Fürſt oder Fürſtin/fürnemmer Herr. B. Een Prince oft Vorſt/oft Princeſſe. G. Prince, ou princeſſe. It. Principe, ò principeſſa, prencipe ò prencipeza. H. Principe, ò princeza.

Prorex, *qui regis abſentis vices & locum gerit.* ἀντιβασιλεύς. Al. Eins Königs Statthalter. B. Een Coninex Stathouder/Viceroy. G. Viceroy. Ir. Vicere. H. Virey, vicerey.

Interrex *Cicer. qui regis defuncti vices* 329
implet, dum nouus ſucceſſerit. μεσοβασιλεύς *Plut. Iſtud inter Proregem & interregem diſcriminis eſſe cenſeo, tametſi Nebriſſenſis confundat.* Al. Eines abgeſtorbnen Königs Statthalter. Belg. Een Stathouder oft Regent/ regierende in des geſtorven Coninex plaetſe. G. Viceroy, ou regent qui gouuerne tant qu'il n'y a roy. Ital. Vicere, ò regente, che gouuerna in luoco del re morto. H. El virey, qui tiene la plaça del rey muerto.

Palatina officia *Capitolino dicuntur, quos* aulicos officiales *nominant.* Al. Eins Keyſers oder Königs diener. B. S'keyſers oft S'coninex Officiers ende Dinaers. Gal. Les officiers d'vn empereur ou d'vn roy. Ital. Li officiali dell'imperadore, ò del re. H. Los officios del palacio.

Megiſtanes *Suet.* purpurati *Curt.* magnates, *quorum eſt magna potentia & auctoritas.* μεγιστᾶνες, ἔξαρχοι. Al. Groſſe Herren. B. Groote ende machtige Heeren. Gal. Grands maiſtres, princes, primats, premiers gouuerneurs d'vn royaume. Ital. Signori grãdi, principi, i gouuernatori delle prouincie. H. Muy magnificos

...g. G. Vallet de chambre. Ital. Cubiculario. Ang. A chamberlaine.

Fabricenſis *Cod. Theod. cui armorum imperialis aula incumbebat cura fabricandarum, quem exiſtimo etiam fabrorum præfectum Vegetio dici, qui ferramenta, vehicula, machinas, & arma vel noua fieri, vel quaſſata reparari curabat.* Plat. *niſi quis velit fabrorum ſem curiæ imperatoriæ vacare ſ...: Præfectum vero fabrorum in quauis expeditione & caſtris ſuum ... munus.* Al. Bawmeiſter. B. Fabrijckmeeſter. G. Le maiſtre de la fabrique. It. Il maeſtro delle fabriche. H. El maeſtro de las fabricas.

Prætor comitatus Auguſtalis, *qui & Palatinus hodie.*

Præfectus prætorij Auguſtalis, *hodie* Marefcalcus, Mareſchal.

A libellis *Sueton.* libellorum magiſter, *qui cognitiones tractabat, & ſupplicum libellorum vota.* Al. Ein Cantzler. B. Een Cancelier / oft een Meeſter van de Requeſten. Gal. Chancelier, ou le maiſtre des requeſtes. Ital. Il cancelliere, ò maeſtro delle richieſte. H. Por quien el rey reſponde à las peticiones.

A memoria, magiſter memoriæ *Cod. qui annotationes omnes dictabat, emittebat, precibus reſpondebat, memoriam agendorum ſuggerebat.* *Herod.* *Ariſtoph. ſchol.* H. El que recuerda al rey lo que hade hazer... Recordador.

A rationibus *Suet.* rationatorū præfectus, ratiocinator *Cic.* rationalis *Lampridio, qui accepti expenſique rationes ...* Al. Rechenmeiſter. B. Rekenmeeſter. G. Maiſtre des cōtes. It. ...ragionato. H. Quien tiene cargo de las cuentas, contador.

Silentiarij *Cod. a ſilentio, quos aliqui ſecretarios a ſecretis intelligunt: alij Latius eo vocabulo comprehendi principis conſiliarios omnes exiſtimant. Alciatus* adminiſtros quietis *in palatio exponit.*

A ſecretis. Al. Ein Secretari. B. Een Secretaris. Gal. Le ſecretaire. Ital. & Hiſp. Secretario.

Ab aure. B. Een Secretaris oft Conſilier.

Ab epiſtola *Suet.* Al. Secretari/Brieffſchreiber. B. Secretarius om brieuen te ſchrijuen.

A cōmentarijs, *qui in acta refert principis res.* Al. Ein Geſchicht ſchreiber. B. Een Hiſtoricſchrijuer van een Prince. G. L'hiſtorien de quelque prince. It. L'hiſtoriographo di qualche principe. H. El hiſtorico del rey.

Nebriſſenſis a commentarijs eum eſſe putat, qui catalogum prebendarum deſcriptum habet. B. Clerc vanden bloede.

Archigrammateus, *Scribarum præfectus.* *Polyb.* Al. Cantzler. B. Cancelier. G. Chancelier. It. & H. Cancellario.

A poculis, à caliculis, pocillator *nonnullis, ſed minus Latine.* Al. Schenck. B. Schencker. Gal. Verſeur. It. Chi da bere al principe. H. El que da de beuer al rey.

Prægustator *Suet. Cicer. qui cibos principi appoſitos prægustat.* *Athen.* Al. Credentzer. Belg. Proeuer. Gal. Eſcuyer trenchant, eſchanſon. Ital. Chi guſta in anzi ch'el principe mangia, le viuande. G. Que haze la ſalua guſtando.

A pedibus *Cicer.* circumpedes *Eid.* ad pedes *Martial.* peraſſequus *Colum.* Al. Lackey. B. Lackey/Pagie. Gal. Lacquay, page. It. Lacaio, pagio. Hiſp. Laquay, page, ò el moço d'eſpuelas

Prætextatus aſſecla, *qui Gall. Vocatur* Vn page d'honneur.

Ad manum ſeruus *Cicer. pro à manibus*: ad pedes *Martiali, idem quod a pedibus.*

Scripturarius *Lucil. qui in prouincijs acceptorum rationes publicanis ſcribebat.* Δἰαγραφεὺς, ἐπιγραφεὺς *Poll.* Al. Zollſchreiber. B. Tolſchrijuer.

Tabularius *Tacit.* amanuenſis *Suet. qui rationes publicas aut priuatas*
331 *annotat.* πρωτογραφος, γραμματεύς. Al. Schreiber/oder Notari. B. Schrijuern/ oft Notaris. G. Eſcriuain, ou notaire. It. Scriuano ò notario, ò notaio. H. Eſcriuano ò notario.

Actuarius *Sueton. Notarius qui Verba dictantis excipit citatiore manu.* γραφεύς, ταχυγράφος. Al. Schreiber. B. Notariuo/ Schrijuer. G. Eſcriuain.

Librariolus *Cicer. pro Vili ſcriba libellorum.* γραμματοκύφων *Demoſth.* Al. Ein Schreiberle. B. Een Clerck/ Regiſterclerck/ Pennelecker/ G. Clerc, clergeau plumereur. It. Scrittore, ſcrittorello. H. Eſcriuanillo.

Formularius *Fabio, qui formulas omnis generis negotiorum ad Vſum ſeruat.* Al. Der aller Händlen Formular hat/ oder ein Practicus. B. Copiſt. Gal. Clergeau. Ital. Copiſta. H. Que tiena copia de cada eſcritura.

Antigrapheus, *qui pecuniarum a coactoribus acceptarum in Vſum principis rationes obſeruat.* cuſtos *Cicer. aduerſus Rullum.* ἀντιγραφεύς. Al. Rodelſchreiber. B. Controlleur. Gal. Contrerolleur. Ital. & Hiſp. Contralor.

Scriba *Feſto*, librarius *Cicer. Catullo, qui libros deſcribit.* γραμματεύς, γραφεύς, γραμματοκύφων *Demoſthenis, quod Vilem operam locet ſcribendis libellis, prono capite & cernuus.* Al. Buchſchreiber / Schreiber. Belg. Boeckſchrijuer. G. *Vide infra in* Librarius.

Scribæ *Feſto*, librarij *Eid. qui in tabulis publicas res ac rationes referunt.* γραμματεῖς. Al. Statſchreiber. Belg. Greffiers *quaſi* graphiarij, Schrijuenen/ Statſchrijuers. G. Greffiers, eſcriuains, Ital. Greffiera, ſcrittori dell'archiuio. H. Eſcriuanos de la ciudad.

Scribæ *in ſacris literis diuerſi ſunt ab his, quippe legis interpretes, qui legem deſcriptam habebant* γραμματεῖς B. Schriftgeleerden.

Teſtamētarius *Calliſtrato, Scriba qui Vltimi elogij Voluntatem adnotat.* Διαθηκογράφος Al. Ein Notari/oder Teſtamentſchreiber. B. Teſtamentſchrijuer. G. Notaire d'vn teſtament. Ital. Il notaro per ſcriuere il teſtamento. H. El notario que eſcriue el teſtamento.

Accenſus *Cic.* oſtiarius *Plin.* θυρωρός, ὁ ταῖς θύραις ἐφεστηκώς. Al. Thürhuter/ Portner. B. Poortier//oft Deurwaerder. G. Huiſſier, portier. It. Vſciero. H. Portero.

Accenſi munus erat accire ius poſcentes ad prætorem, & importunis interpellatoribus ſilentium imponere, & populum iuſſu magiſtratus, cuius miniſtri erant, accire, hoc eſt Vocare.

Apparitor *Cic. qui magiſtratus imperio præſto erat.* ὑπηρέτης. Al. Ein Statts diener oder Knecht / Weibel. Diener der Obrigkeit. B. Een ſtattknecht oft dienaer/ een dienaer der Ouerheyt/ Bodel. G. Appariteur, bedeau. It. Bedello, curſore *Romæ*. H. El que eſta en pie para ſeruir a otro.

Nobilis *Cic.* nobili genere natus *Sueton.* natalibus clarus *Plin. Iun.* nobili loco natus *Cicer.* εὐγενής *Ariſtoph.* εὐπατρίδης *Epigram.* γενναῖος. Al. Ein

von edlem Geſchlecht oder Stammen. Wolgeborne. B. Edel/ Welgheboren. G. Noble, de noble race. Ital. Nobile. Hiſp. Hidalgo. Ang. Gentilman borne.

Nouus homo *Cic. qui maioribus ſuis prælucet, nullis vel obſcuris natalib. editus:* καινὸς *Appiano*, ὁ ἀφ᾽ ἑαυτοῦ, ἀλλ᾽ οὐ τῶν προγόνων γνώριμος. Al. New auffkomne Leut/ van ſchlechten Orten erborẽ/ aber jetzt in achtung kommen. B. Van nieuwe hercommen. G. De nouuelle race. Ital. Huomo nouo. Ang. A gentilman of the firſt head.

MILITARIA.

Imperator *Cicer.* imperator exercitus, a chiſtrategus. ὁ προεστὼς τοῦ ὅλου στρατεύματος *Polybio*, ἀρχιστράτηγος, αὐτοκράτωρ, στρατηγός. Al. Obriſter Feldherr. B. Opp[er]ſte Veldheere/ Capitayn generael van een Armeye. G. Chef de guerre. It. Il generale delle armata, ò del campo. H. Capitan general.

Magiſter equitum *Liuio.* ἵππαρχος, ἱπποστράτηγος *Suida.* Al. Obriſter Rittmeiſter. B. Oberſte Ridmeeſter. G. Le general de la cheuallerie. It. Il generale della cauallerìa H. El general de los cauallos.

Legatus *Caſ. qui cum poteſtate mittitur.* legatus fiduciariam operam obtinens *Caſ.* πρεσβεύτης αὐτοκράτωρ *Xen.* ὑποστράτηγος. Al. Ein Statthalter oder Lutenambt. B. Een Stadthouder/ oft Lieutenant. G. Lieutenant. Ital. Il luocotenente del capitano generale. H. El luego tenente del capitan general.

332 Caſtrorum præfectus *Tac.* [illegible] Al. Der obriſte im Leger Feldherr. B. Veltheere/ Proooſt. Gal. Le prouoſt. It. Il maeſtro del campo. Hiſp. El maeſtro del campo.

Præfectus vigilum *Paulo.* νυκτοφύλαξ ἄρχων *Dioni.* Al. Der Wachtmeiſter. B. De Wachtmeeſter/ oft de Wachtbeſetter. G. Le capitaine de la garde du roy. It. Il capitano della guardia. Hiſp. El capitan de la guardia del rey.

Teſſerarius *Suet qui nocturnarum excubiarum teſſeras tractat, & per militum contubernia denuntiat.* τεσσεράριος *à Plutarch. in Galba voce Latina dicitur, exponiturque, ὁ δι᾽ ἀγγέλων ὑπηρεσίας τελῶν, qui per internuntios teſſeram dictat, ὁ σύνθημα σημαίνων.* Al. Wachtmeiſter/ oder Weibel/ der das Loß oder die Kreid gibt. B. Wachtmeeſter/ Wachſteller/ die de Looſe gheeft. Gal. Le ſergeant qui baille le mot du guet. It. Il ſergente che da la parola. H. El ſerjente que dize la palabra.

Optio *Suet. qui excubiarum negotium et per oculatos inſpectores, ipſe exercitus præfectus. Optionis nomen in veteribus marmoribus non raro occurrit, è quibus unum multorum vice erit, quod Pyſis erutum ita habet:* IN EIS TESSERAR. OPTIO VEXILLARIVS. ὀπτιὼν *Plutarcho exponitur, ὁ δι᾽ ὀπτήρων ὑπηρεσίας τελῶν. Turnebus aliter exponit, vt Optio ſit, qui tribunis vel centurionibus morbo aut negotio impeditis, tanquam vicarius adoptatus, omnia curat eorum munera.*

Tribunus militũ, vel militaris *Pomponio, cuius munus erat milites in caſtris continere, & ad exercitationem educere. Mariſcalcum paſſim nominant.* B. Marſchalc.

Tribunus armamentarii. Al. Zeugmeiſter/ Arckeleymeiſter/ Zeugſchreiber. B. Artilleryemeeſter. Gal. Maiſtre de l'artillerie. It. Il maeſtro della artiglieria. H. El artillero, el maeſtro de la artilleria.

Præfectus rerum capitalium, qui & ſitor *Virg. Aſconio*, prætor rerum capitalium, latrunculator *Vlp.* κοιαιστικῶν *Moſchopulo*, ὁ ἐπ' ἐγκλημασι πραίτωρ. Al. Schultheiſ/ieder Profoß. B. De Prouooſt. G. Le preuoſt des mareſchaux. It. Il prouoſto. H. Peſquiſidor, preuoſte.

Chiliarcha, tribunus. χιλίαρχος δρουγγάριος *Leoni*. Al. Ein Hauptmann vber ein tauſendt. B. Duyſentſte man/een Capiteyn ouer duyſent. Gal. Coronel, capitaine de mille ſouldarts. It. Colonello. H. Coronelo.

Ordinum ductor, dux militum. ἡγεμὼν, λόχος *Æſchylo.* ταξιάρχης ἀρχηγέτης *Sophoc.* ταγός, λοχαγός, *Suidæ*, σημάντωρ *Ariſtot.* ταξίαρχος, στρατηγός, ἡγήτωρ, ταξιάρχης *Æſchylo*. Al. Hauptmann / Rotmeiſter/ Feldweibel. B. Hopman / Rotmeeſter/ Veldweuel oft Sergent. Gal. Capitaine, corporal, ſergeant. It. Capitano, caporale, ſergente, condottiero di genti. Hiſp. Capitan, caporal, ſergente.

Conquiſitor *Liuio & Cicer. qui militum delectum agit.* ξενολόγος *Polybio.* στρατολόγος. Al. Ein kriegs Commiſſari/oder Muſterherr. B. Een Commiſſaris oft Beuelsman/ die de Knechten aennemt/een Monſterherr. Gal. Commiſſaire, ou qui a charge de faire l'eſlite des gents, quelque ſeigneur de la monſtre. Ital. Commiſſario di guerra, ò ſignore della moſtra. H. Commiſſario de guerra, o ſeñor de mueſtra.

Centurio *Cæſ. qui cētum numero præerat militibus.* ἑκατοντάρχης. Al. Ein Hauptmann vber hundert. B. Een Hondertſte man / een Hopman ouer hondert. G. Centenier. It. Centurione. H. Capitan de ciento armados.

Vragus *Poſtremi agminis ductor.* οὐραγός. Al. Hauptmann des Hinderhalts. B. Capiteyn van d'ariere Garde. G. Capitaine de l'arriere garde. Ital. Capitano della retroguardia. H. Capitan de la retoguarda.

Menſor *Veget.* d. ſignator diuerſoriorum. ἐπισταθμος, σταθμοδότης *Pollux.* Al. Fourierer/ Herberg ordner/ Quartiermeiſter. B. Fourier/ oft Quartiermeeſter. Gal. Fourrier, ou qui ordonne les quartiers. It. Foriere, o il maeſtro de' quartieri, alloggiamenti. H. El forerio maior, ò el apoſentador. 333

Menſorum enim erat diuerſoria in oppidis deſignare, metatis tentoriorum poſitum præſcribere.

Metator *Veg. Cicer. qui caſtris locum eligit.* Al. Ein Legerſchlager. Belg. Die tleger ordineert om te ſtaen. Gal. Qui choiſit le lieu pour aſſeoir le camp. It. Il maeſtro del campo. Hiſp. El maeſtro del campo.

Annonæ ſtructor *Cicer. à commeatu*, annonæ præfectus. [illegible] *Dioni* [illegible]. Al. Prouiandmeiſter. B. Prouiandmeeſter. G. Commiſſaire des viures. It. Commiſſario [illegible]. H. Proueedor de [illegible].

Emiſſarius, *qui præmittitur ad* [illegible] *hoſtem* [illegible]. Al. Der verlorne Hauff [illegible] vor [illegible] zum Schlacht verordnet [illegible]. B. [illegible] anguardie. G. L'auantgarde. It. La ſcorta, l'auanguardia. H. La auanguardia, la ſcuetta.

Ordines *Cic.* numeri *Suet. quos* [illegible] *militiæ nominant, & aliqui in numero ſunt qui præſunt, vt centuriæ, cohortes.* τάξεις, στρατηγία, [illegible] *Synesio.*

Anteſignanus *Cic. qui ante ſigna ſtat in acie.* πρόμαχος. Al. Der [illegible] ſteht in der Schlachtordnung. B. De voor in de Slach ſtaet. Gal. Qui marche en bataille deuant les en-

enſei-

ce l'eigne. Ital. Chi marcia nelle bataglia inanzi le enſegna. H. Que eſta en la battalla adelante de las benderas.

Signifer Cic. vexillarius *Liuio*. σημειοφόρος, σημαιοφόρος. Al. Fendrich. B. Vaendrager. G. Port'enſeigne. Ital. Alfiere. H. Alferez.

Primipilus *Veget. Vnde Primipilũ dux ... Cæſar dixit. Primi ordinis ... primus centurio* πρωτοστάτης. Al. Haoptman der erſten Rott oder Geſchwaders. B. Hopman vant eerſte Rot ... Gal. Capitaine de la premiere bande. It. Capitaneo della prima banda. H. Capitan de la primera banda.

Armorum duplices *Veg. qui duplaſtipendia merent.* duplicarij *Varroni ...atur, quod illis ob virtutem ... duplicia cibaria darentur* διμοιρίτης ... *Pol. ... quod duos mererent denarios, ... ſtipendium eſſet militis ...* Al. Doppelſoldner. B. Dubbelſoldener. Gal. Double paye. Ital. ... H. Picquero a ... pagas.

Tympaniſta, vel tympaniſtes, tympanotriba *Plaut.* τυμπανιστής, τυμπανοτρίβης *qui tympanum pulſat.* Al. ... B. ... G. Tambourin, tabourineur. Ital. Tamburino. H. Atabalero, aduſe ... cro, tamborin.

Tubicen *Veget. qui tuba cantu Martem ... dit, vel tragicus ...* σαλπιγκτής. Al. Trommeter B. ... G. Trompetteur, ... Ital. Trombetta. Hiſp. Trompetero.

Cornicen, ... *claſſicus Varr.* ... *Cicer. buc... claſſicum Varr.* ... Al. ...

fer. G. Corneur. Ital. Cornetta, ſonatore di cornetto. H. Cuernero.

Æneator *Marcellino, pro eo qui claſſicum canit, qui æneo inſtrumento, tympani in morem ... ſonitum dat.* ... Al. Hertpaucker. B. Ketelrommelſlager. Gal. Tambourin a cheual. Ital. Tanburino a cauallo.

Porro Tibicen, tubæ cantu in bellum ciet, rurſusque receptui canendo reuocat: Cornicini ac Buccinatoris cantus ſigna obtemperant, quando mouentur, aut mota figenda ſunt, teſte Vegetio.

Fecialis *Varr. Cicer. internuncius, vel belli vel pacis faciundæ.* κῆρυξ, ... *Hal. ...* ... *Plut.* Al. Ein Bott der Alſgb. ... den Frieden ... Belg. Een Heraut om d'oorloge aen te bieden ... te maecken. G. Heraut des armes. It. Heraldo, ... H. Heraldo rey de las armas.

Caduceator *Liuio Legatus aut internuncius pacem petens.* κῆρυξ, ... Al. Fridbott. B. Breedebode Paysbode. G. Embaſſadeur de paix. Ital. Ambaſciatore della pace. H. Embaxador de la paz.

Miles *Liuio, qui ſacramento rogatus & adactus eſt* στρατιώτης. Ærarius *Varr. ab ære, quod ſtipendium faciat.* μισθοφόρος *Eurip.* μισθοφόρος. Al. Ein Kriegßman, ein Soldner. B. Een Krijſtman, Soldaet, of Soudener. G. Vn ſoldat, ſouldard, homme de guerre, gendarme. It. Soldato. H. Soldado. 334

Miles ... *Hr.* delectus. ... *Herod. Polybius,* ... *id eſt,* ... *interpretatur ...* *delegibus* ... Kriegßleut.

B. Ghemonſterte Krijſknechten. G. Soudard iuré & payé. It. Soldato pagato & giurato. H. Soldado pagado y obligado a ſerbir.

Miles ære dirutus *Cicer.* exautoratus *Liuio*, expunctus ſtipendijs *Paulo*, ἀπεζωσμένος *Herodiano*, ἀδόκιμος. Al. Außgemuſterte Knecht. B. Wtgemonſterte Krijſknecht. Gal. Soudard caſſé, mis hors de l'eſtat. It. Soldado caſſato, ſcancellato. H. Soldato à quien quitaron el ſueldo.

Miles triarius *Liuio*, *Strennuus & explorata virtutis miles.* ἀριστεὺς, πεζαίτερος *Vlp. Demoſth. interpr.* λοχαγὸς, ἀξιαστινὸν ἐξειλεγμένος *Athenæo.* Al. Ein friſcher vnd freymütiger Kriegſmann. B. Een vrijen eñ dapfferen Krijſman. Gal. Vn bon ſoudard. It. Vn buon ſoldato. Hiſp. Vn buen ſoldado.

Miles veteranus *Cic qui diu militiam ſecutus eſt.* γεγυμνασμένος *Appiano.* Al. Ein alter Landsknecht. Belg. Een ervaaren eñ oudt Krijſman. G. Vn vieil ſoldat. Ital. Il ſoldato vecchio. H. El ſoldado vieio, y anciano en la guerra.

Miles emeritus *Lucan.* rudiarius *Sueton. quaſi rude donatus.* ἀφηλικέστερος *Dioni*, ἐξεστρατευμένος καὶ γηρῶν *Appiano.* Al. Ein alter außgedienter Kriegſmann. B. Een oude Krijſman die van ouderdom niet meer dienen en can. Gal. Soudard caſſé par ſa vieilleſſe. It. Soldato caſſo per la ſua vecchezza. H. Soldado iubilado.

Miles euocatus *Cæſari*, *qui poſt emerita ſtipendia reuocatur militatum.* (*euocatorum autem ordo honeſtus erat*) ἀνάκλητος *Dioni.* ὃς ἐπαυμένος τῆς στρατείας αὐτὴν αὖθις ἀνεκλήθη *Dion.*

Miles gregarius *Salluſtio.* συγκυκλιος, ἐκπεμπόμενος. Al. Einſpanniger. B. Inſpanniger. G. Soudard peu renommé. Ital. Fantacino. Hiſp. Beſoño.

Tyro *Cic. Nouus miles* νέος, νεοσύλλεκτος *Appiano*, νεόλεκτος, νεοσύλλεκτος *Ioſepho.* Al. Ein Lehrjung im Krieg / ein junger Kriegſmann. B. Een ionck Krijſman / een nieuwe Krijchsappel. Gal Bachelier aux armes, nouueau ou ieiune ſoudard. Ital. Soldato nouicio, ò giouane. H. Soldado mancebo, moço, ò nouicio en la guerra, beſoño.

Miles voluntarius *Liuio.* volo *E d qui vltro nomina dat* ἐθελοντὴς, αὐτοκέλευστος, αὐθαίρετος, αὐτήκοος, αὐτεπάγγελτος, αὐτεπάγγελτος, ἀπαράκλητος, ἀπροφάσιστος, αὐτόπεμπτος. Al. Ein freywilliger Knecht. Belg. Een [illegible] Soudaet. G. Soudard volontaire, qui vient ſans contrainte. It. Soldato di ſua buonavoglia. H. Soldado de ſu buena y propria voluntad.

Miles tumultuarius *Liuio*, ſubitarius miles *Liuio*, *ſubitario collect*[illegible], ἀποσχέδιος. Al. Ein eyl zuſamen [illegible] B. [illegible] haeſt en vergadert. G. [illegible] la haſte. It. Raccolto preſtamente. H. Cogido en prieſſa.

Miles cauſarius *Liuio*, valetudinarius, *qui iuſta de cauſa militia laboribus ſuperſedere poteſt.* ἀπόμαχος. Al. Vmb redlicher Vrſachen willen erlaubet. Belg. Een Lantsknecht die ſijn Paſpoort heeft [illegible] ſieckten oft andere [illegible] oorſaecken wiſte. G. Qui eſt delaiſſé par ſa maladie, ou per quelqu' autre iuſte empeſchement. It. Caſſato a cagion honeſta. H. Licenciado con buena razon.

Miles limitaneus *Theodoſ.* præſidiarius *Liuio*, *idem ferme ſunt*, *niſi quod in regni limitibus ille præſidio ſit*, *hic etiam mediterraneis* [illegible] φρουρός, ὅριος, ὁ ἐν [illegible] Al. Der in der Beſatzung oder auff d' Grentz ligt. B. Die op de Frontieren in garniſoen ligget. Gal. Qui eſt en garniſon

für

ſur les frontieres. Ital. Ch'è nella guarnigione inſu le frontiere. H. Hombre de la guarnicion.

Miles claſſiarius, claſſicus *Curt.* epibates *Hirtio*, inſcenſor *Lampridio.* ἐπιβάτης, ἐπιβήτωρ. Al. Ein Kriegßmann auff dem Waſſer. B. Een krijſman ter Zee. G. Soudard en mer. It. Soldato in mare, di galea. H. Soldado por mar, ò en galera.

Miles ſtationatius *Vlp.* φύλαξ. Al. Der die Schiltwacht hält. B. De op die Wacht is. G. De guet. It. Di guardia. H. De guardia.

Miles grauis armaturæ *Liuio.* ὁπλίτης, ὁπλοφόρος, βαρὺς, σπάσιμος, σιδάρεος *Ionic.* *tales dicuntur*, *&* βαρεῖα τῶν ὅπλων *Polybio.* Al. Ein knecht mit ſchwerem Zeug/ Harniſch oder Rüſtung. B. Een Krijſman int volle Harnas oft ſwaer ghewapent. G. Homme d'arme. It. Huomo d'arma. H. Hombre de armas.

Miles leuis armaturæ *Cic.* expeditus *Salluſt.* ferentarius *Eid. & Veg.* veles *Liuio*, rorarius *Eid.* *qui expedita ratione pugnam capeſſit, & obuiis telis.* ψιλὸς *Ariſtoteli*, κοῦφος, ἐλαφρὸς, εὔζωνος, εὔοπλος, εὔζωνος *Polybio*, πελτοφόρος, γυμνήτης, εὔζωνος *Appiano*, ἀκροβολιστής. Al. Schar-mützler / ein ring gerüſter Kriegßmann/ ein fertiger Landsknecht. B Een Wacht-halo/ een Auenturier / een lichtueerdigen Krijſman. G. Homme de guerre arme a la legiere. It. Soldato armato alla leggiere. H. Soldado que eſta poco armado.

Funditores *Cæſ. qui fundis miſſilia & lapides iaciebant.* libratores *Tacito, quod miſſilia eminus librando contorqueant.* σφενδονῆται. Al. Schlingenwerffer. B Slingerworpere. G. Qui vſent de fondes à combatre. It. Frombolari, funditori, ò chi cōbattono con le fionde, ò frombe. H. Honderos.

Horum in locū ſucceſſere, qui plumbeas glandes iaculantur & tormentarij pulueris eliſas. Al. Hackenſchützen. B. Haeckeſchutten/ Buſſchieters/ Coleueriers. G. Arquebuſiers, hacquebutiers. It. Arcabuſieri. H. Arcabuſeros.

Baliſtarij, *qui baliſtis vtuntur, quibus & ſaxa & iacula euerberabant, & muros quaſſabant: quorum vicem implent nunc tormentarij; qui muros deijciunt ſternuntq́, validis machinis.* ἀκροβολισταὶ, ἀκροβολῖται. Al. Büchſenmeiſter. B. Buſmeeſters. G. Canonniers. It. Bombardieri. H. Lombarderos.

Sagittarij *Cic. qui ſagittis iaculantur.* τοξόται. Al. Schützen. B. Schutters met der hant oft Boetboghe. G. Archiers. It. Arcieri, baleſtrieri, ſagittarij, ſaettieri. H. Flecheros, balleſtreros.

Haſtati *Varr. qui in prima acie verſabantur* χοσφοφόροι *Polyb.* φερεμμελίαι *Mimnermo*, γεσσοφόροι *Polyb.* σαρισσοφόροι. Al. Lange Spieſſen. B. De langhe Spieſſen. G. Les picquiers. It. Li picchieri. H. Los piqueros.

Lancearij *Suet.* λογχῆται, λογχοφόροι, δορυφόροι. Al. Lantzen. B. Lancieuoerders. G. Les Lances. It. Le lancie. H. Lanceros.

Scutati *Cic.* ἀσπιδοῦχοι *Eurip.* ἀσπιστὴ *Homero*, ἀσπιστῆρες, ἀσπιδηφόροι. Al. Schiltfurer. B. Schiltuoerders. Gal. Armez de bouchiers. It. Iſcutari, le targhe. H. Los que traen eſcudo ò targa.

Equites *Liuio*, equitatus *Plinio.* celeres *olim dicti, teſte Plinio.* ἱππεῖς, ἱπποται, ἱππότοι, ἱππῆλάται, ἀναβάται, ἱπποβάται, ἱπποκορυσταὶ *Hom.* ἐφιπποι οἱ ἐπ' ἵππων *Porphyrio* Al. Die Reiſigen/ der reiſſige Zeug/ die Reutterey. B. Ruyſtgers / Ruyters de Peerde/ de Ruyterije. G. Les hommes d'armes, les

chevaux, gents de cheual, la cheuallerie. Ital. Caualleria, gente à cauallo. H. La caualleria, los caualleros.

Cataphracti equites *Liu. Salluſt.* vel cataphracti, vt alij ſcribunt. cataphractarij *Lampridio*, κατάφρακτοι. de quibus ita *Nazarius*: Cataphractis equites, in quibus maximum ſtetera[t] pugnæ robur. his diſciplina pugnandi eſt, cum aciem arctauerint, ſemant impreſſionis tenorem; & immunes vulnerum quicquid oppoſitum eſt, ſine hæſitatione perrumpunt. Cataphracti ergo ſunt, qui grauioribus armis inſtructi, ſtabili agmine congrediuntur. Al. Küriſſer. B. Curiſſers / Ruyters int volle harnas. G. Gents d'armes armez de pied en cap. It. Gente d'arme, armati da capo in piedi. H. Gente de armas, armados de la cabeça haſta à los pies.

Pedites *Hirt.* peditatus *Cic.* πεζοὶ, φάλαγξ, *Orbicio.* Al. Die Knechte / Fußknecht. B. Voetknechten. G. Gents à pied, pietons. It. Fanti, fantaccini, gente a piede, pedoni. H. Peones, ſoldados a pie.

Milites aduentitij *Cicer.* externi *Eid.* extraordinarij. ἐπίλεκτοι *Dionyſ.* ἐπίκουροι *Plutarcho.* Al. Außlandiſche Kriegßleut. B. Wtlantſche Krijchsluyden. G. Soudarts eſtrangiers. Ital. Soldati foreſtieri. H. Soldados de tierras agenas.

136

Militum ſupplementum *Liuio*, *Militares copia*, *quæ in cæſorum numerum ſupplentur.* ἀναπλήρωμα. Al. Das anſtücken / erſtatten. B. Knechten daermen de Botten oft Vendelen weder met vult. Gal. Supplément. It. Supplemento. H. Acrecentamiento.

Cernui [illegible] *Cicer*. [illegible] *Caſ* [illegible] contuncinales *Ci*. [illegible]

ὑπασπισταί. Al. Spieß oder Rotte geſellen. B. [illegible] geſellen. B. [illegible] en [illegible]. G. Compaignons de guerre. Ital. Compagnoni. H. Compañeros.

Deſultor *Liuio*, *Eques qui alterum equum attrahit, in quem cum ſtetit tranſiliat, vbi res poſtulat*. [illegible] ἀμφίππος, ὑπερβατικός. Al. Reuttiger / Springreuter. B. [illegible]

Procurſatores *Feſto*, *Velites qui nobis ante caſtra excubant, cum adhuc hoſtis in propinquo ſunt.* B. [illegible]

Decanus *Veget.* decurio, *Manipuli præſes.* Al. Rottmeiſter. B. [illegible] ſter/thiendeman. G. Dixenier, chef d'eſcoüade, corporal. It. Caporale. H. Caporal.

Cuniculariij vel cuniculares *Veg.* *qui cuniculis ſuffoſſis improuiſi emergunt, & hoſtium munimenta inuadunt.* Al. Schantzgräber / Boldergräber. B. Schansgrauers / Pioniers. G. Pionniers. It. Pioneri, guaſtatori. H. Peones, gaſtadores.

Speculator *Curt.* *Caſ.* explorator. *Cic.* *aſpiculis, ex ordine teſſerariorum.* κατάσκοπος, σκοπός, σκοπιωτής. *Epigr.* ὀπτὴρ *Hom.* σκοπιωρὸς *Ariſtoph.* προπαρεὶς, κατάσκοπος *Xenoph.* κατόπτης. Al. Außſpeher. B. Verſpieder / Bewaerder. Gal. Eſpie, eſcoutte, auguetteur, eſpieur, eſpion, guetteur. It. Spia. H. Eſpia.

Erat in Speculatorum numero, quem Liuius hemerodromum *vocari teſtatur, qui ingens ſpatium die vno curſu metiebatur, qui dum eo emiſſus ad ſpeculandum ſub noctem reuerteretur.* ἡμεροδρόμος, [illegible] κατάσκοπος *Ænea.*

Concurſus, *cum Exploratore [illegible] eſt, qui [illegible] dicatur.* [illegible]. Al. [illegible] ſpeher. B. [illegible]. G. Eſcouteur, *qua* [illegible]. It. Spia. H. Atalaya dor.

Excubitor *Colum.* [illegible] *Dony.* Al. Wachter. B. Wächter. G. Guetteur, qui fait ou tient le guet de nuit. It. Guardiano, guardia. H. Guardian, que haze la guarda de noche, eſcucha dor vellador.

Excubitor ſpecu arius, *qui in ſpecula claram excubat.* φυλακός *Thucy.* [illegible] *Ariſtoteles.* Al. Ein Wächter auff dem Wartthurn. B. De Wachter op den Wachttoren. G. Le guetteur de l'eſchauguette. Ital. La guardiano della lanterna, ſeu torre della torre. Hiſp. El atalayero.

Circitores *Vegetio* vel circuitores, *Vigiliarum recognitores* περίπολοι ἐφοδεύοντες *Polyb.* Al. Die Schaarwacht. B. De Heere die omgaet/ de Schaerwacht. G. La ronde. I. & H. La ronda.

Lignatores *Liu. Milites qui lignatum eunt.* ξυλοφόροι, ξυλισταί, φρυγανισταί [illegible] Al. Holtzhawer. B. Die Hout gaen rapen ende ſoecken. G. Qui vont querir du bois. Ital. Chi va into per legna. H. Los que traen leño.

Calones *Liuio, Militares ſerui, cum cula* [illegible] ὑλοφόροι *E[illegible]gr.* varones *etiam, Cornuto teſte, militum ſerui dicuntur.* Al. Troßbuben. B. Trosboeuen/ Troſſen/ Ruytero ionghen. G. Goujats, valets des gendarmes. It. Li ragazzi de ſoldati. H. Los mozos de los ſoldados, los rapazes de los eſcuderos.

Lixæ *Liu. qui exercitum ſequuntur lauandi & coquendi gratia.* Al. Die Südler/ Köch vnd Weſcherinne im krieg. B. De Schommelcoeck/ en Wasſcheriſſen. G. Cuiſiniers & lauandieres. It. I cuoghi & la lauandaie. H. Los aguaderos, los cozineros y las lauanderas.

Perfuga *Cicer.* transfuga *Liuio*, deſector *Sueton.* αὐτόμολος, αὐτόμολος, [illegible]. Al. Ein ver außreißer/ abtrünniger/ oder feldflüchtiger Kriegßman. B. Een ouerlooper/die tot den Vyant ouerloopt. G. Qui s'enfuit aux ennemis. Ital. Chi s'accoſta l'nemico & laſcia i ſuoi. Hiſp. Tornadizo.

Emanſor *Modeſtino, qui vltra tempus commeatus ab imperatore impetrati a caſtris abeſt, leuius quod crimen ſuſtinet quam deſertor.* [illegible] *Polybio.* Al. Ein wägehalß/ ein Abentheurer/ ein Kriegſknecht. B. Een Krijſman die langer wechblijft dan ſijn Paſpoort inhoudt. G. Vn ſoudard qui hazarde de s'abſenter ſans congé. Ital. Venturiero, ſoldato che s'abſenta piu che non gli ha permeſſo il ſuo capitano. H. Soldado que tarda mas que no tiene licentia. 337

Deſertor, *qui ſtationem in militia ſuā deſerit.* λιποταξίης. *Et apud Cæſar. qui perdita a caſtris ab[illegible].* Al. Der ſein Platz oder Glied verlaßt im Krieg. B. De ſijn Geſellen verlaet in Krijch oft in den Brant. Gal. Delaiſſeur de ſes compagnons. It. Abbandonatore de ſuoi compagni. H. Deſamparador, ò dexador de ſus compañeros.

Obſes *Cic. qui tuendæ fidei cauſa alterius poteſtati traditur.* [illegible] ὅμηρος, ὁμηρεύμα *Plut.* [illegible]. Al. Geyſel/ Pfandman. B. Oſtagier/ Pantman. G. Oſtage. It. Statico, hoſtaggio. H. El rehen de las treguas.

CIVILIA.

Magiſtratus *Cicer.* οἱ ἐν τέλει *Halicar.* ἀρχή. Al. Oberkeit. B. Ouerheit. G. Magiſtrat. It. Magiſtrato. H. Maeſtraigo.

Senatus *Cicer.* ampliſſimus ordo *Eid. & Digeſt.* γερουσία, βουλή. Al. Der Rath / oder verſamlung des Raths. B. Den Raet / oft vergaderinghe van de Raetsheeren. G. Le ſenát. It. Il ſenato. H. El ſenado, el regimiento de la ciudad.

Senatores *Cicer.* patres *Salluſt.* *Vel ab ætate, Vel a cura ſimilitudine* βουληφόροι, βουλευταί. Al. Die Rathsherren. B. De Raetsheeren. G. Les ſenateurs ou conſeilliers. It. I ſenatori. H. Los ſenadores, y regidores de la ciudad.

Patres autem patricij generis erant teſte Feſto, patres adlecti, *qui ſenatorum in numerum ex equeſtri ordine propter inopiam aſſumpti fuerant: at* patres conſcripti, *qui in ſenatu ſcriptis erant adnotati, quorum in tabulis extabant nomina.*

Patricij *Liuio, Senatorum, qui patres dicebantur, filij, quod patres ciere poſſent, teſte Velleio Paterculo: Vnde eorum error manifeſtus fit, qui per t literam Patritij ſcribunt.* πατρίκιοι, εὐπατρίδαι *Plut.* Al. Der Rathsherrn Sóhn. B. Der Raetsheeren Kinderen. G. Les filz des ſenateurs. It. Patricij, i figliuoli delli ſenatori. H. Los hijos de los ſenadores.

Conſul *Cic. a conſulendo reſp.* ὕπατος. Al. Burgermeiſter. B. Burgemeeſter. G. Le Bourgmaiſtre, le conſul. It. Il conſole ò il borgemaeſtro. H. El conſul.

Conſularis, exconſul *Iſidoro, qui conſulatu abijt.* ὑπατικός. Al. Der alt Burgermeiſter / der Burgermeiſter geweſen iſt. B. Den ouden Burgemeeſter. G. La vieil bourgmaiſtre. Ital. Il vecchio conſole. H. El conſul viejo.

Proconſul, *qui conſulis vice cum poteſtate extraordinaria in prouinciam mittitur.* ἀνθύπατος. Al. Ein Burgermeiſters verwalter / oder Stadhalter. B. Een Onderburgermeeſter. G. Le lieutenant du cóſul, ou du bourgmaiſtre. It. Proconſole, il luocotenente del conſole. H. El proconſul, ò luegotenente del conſul.

Tribunus plebis *Cic. Magiſtratus ſacroſanctus, qui tribubus plebiq́, auxilio erat, eamq́, tutabatur, quo nomine noctes dies q́, patebant eius domus fores* δήμαρχος *Diod.* Al. Obriſter Zunftmeiſter / der das Volck beſchirmete. B. Een beſchermer der Gemeenten / *quod nomen illius magiſtratus, quem conſules vocitamus, munus aptiſſime exprimit, qui* burgin agenti, *quaſi oppidi aut ciuium, plebis vel defenſores, magiſtriq́, hoc eſt, præfecti, vulgo dicuntur.* It. Confatonero, conſeruatore *Rom.* H. Iurado ſeſmero del pueblo.

Prætor *Cicer. Iudiciorum moderator, qui ius dicebat.* ἄρχων, ἑξαπέλεκυς *Polybio, quod ſex vteretur lictoribus.* Al. Schultheiß / Amptman / Richter. B. Schoutet / Meyer / Amman *Brab.* G. Preteur. It. Lo podeſta. H. El alcalde mayor de la iuſticia, ò el alquazil.

Erat autē prætor vrbanus & peregrinus: *ille in vrbe ius dicebat inter ciues, hic inter peregrinos, quē Gallico vocabulo* baliuum *vocant.* B. Baliew *Flandris.* G. Bailif.

Prætor etiam dicitur, qui exercitui præeſt, qualis legatus, vt ex Cic. patet, vbi ait: Epaminondas Thebanorum imperator, ei qui ſibi ex lege ſucceſſerat prætor, exercitum nō tradidit. στρατηγός. Al. Feldherr. B. Een Veltheere / een Ouerheere ouer het Krijſvolck. G. Le gouuerneur d'vne armée. It. Il general del campo. H. El general de campo. 338

Duumviri capitales, *ad quos capitaliū cauſarum animaduerſio ſpectabat quo vocabulo nominari poſſunt mal*

ero

quos ſculiecum & balinum Voci-tamus.

Iudex *Cicer. qui cauſæ cognitionem inquirit, eaque habita fert ſententiam.* κριτής, δικαστής. Al. Ein Richter. B. Een rechter/oft ſchepen. G Le iuge,ou eſchemn. It. Il giudice. H. El iuez.

Iudex ſelectus *Cicer.* [Greek illegible]. Al. Ein Commiſſari / ein erwehlter Richter. B. Een Commiſſaris. G. Vn commiſſaire. It. & H. Commiſſario.

Iudex edititius *Cicer.* διαιτητής. *quem altera tantum pars eligit: qui ex æquo & bono æſtimat, quomodo actori ſatisfieri oporteat.* Al. Ein Richter von einer Partey allein angenommen. B. Een oordeeler oft richter van een Partije geeoren. G. Iuge aduoué d'vne partie tant ſeulement. It. Giudico capato dell'vna parte. H. Iuez elegido del'vna parte.

Iudex pedaneus, *quaſi imi ſubſellij iudex, qui plano pede iudicat, neque tribunal habet.* χαμαιδικαστής *Theophilo.* pedarius *Cicer. Vel qui facile ſine arbitrando in aliorum ſententiam abit.* Al. Der leichtlich vrtheilet/ vnd ſelue meinung mit kurtzen Worten eröffnet. B. Die een cort beſcheedt geeft/ die ſegt dat een ander ſegt. G. Qui paſſe de la partitie a coſte de celuy qui contredit, qui iuge legierement, & qui approuue l'opinion d'autruy. It. Chi giudica alla prima inſtanza. H. Iuez de la primera inſtancia.

Iudicum princeps *Cic. Aſconio. Iudex quæſtionis, qui primus iudicum ſententiam ...rt.*

Arbiter *Cicer.* diſceptator *Eid. Liuio, qui facultatem & arbitrium totius rei habet, boneque fides iudicijs datur.* [Greek illegible], διαιτητής, μεσοδίκης, μεσίτης. Al. Ein Mitler / Entſcheider/Scheidman. B. Middelaer/paysmaker/ſcheedman/ſegsman. G. Arbitre. It. Arbitro,mezzano. H. Iuez arbitrario,ò arbitro.

Arbiter honorarius *Cic. quem honoris cauſa controuerſiæ ſuæ iudicem pars vtraque conſtituit.* [Greek illegible], διαιτητής. Al. Willkürlicher Richter von ehren wegen auffgenommen. B. Een reuiſoor / een ouerſiender van beyde partijen. G. Vn reuiſeur. It. Reuiſore. H. Reueedor.

Sequeſter *Aſconio & Plauto, qui de pecunijs apud ſe depoſitis inter altercantes iudicat.* μεσεγγύος, [Greek illegible], *quaſi conciliator controuerſarum partium.* [Greek illegible]. Al. Scheidmann. B. Scheider/oft middelaer. G. Appointeur, moyenneur, courtier. It. Sequeſtro mediatore. H. Tercero.

Recuperator *Feſto, Liuio, qui inter ciuitates controuerſas de reddendis priuatis rebus per iniuriam extortis cognoſcit.* Al. Ein Commiſſari von der Obrigkeit wegen. B. Een commiſſario van der Ouerheit wegen. G. Iuge delegué par le roy. It. Il commiſſario ò meſſo della ſignoria. H. Alcalde de las alçadas.

Perſecutor. ἐκδικητής, ἔκδικος, *qui iudicio experitur contra eos qui Reip. pecuniam debent.*

Adſeſſor *Digeſt. qui a magiſtratu vel præſide, in conſilium adhibetur, quod aſſideat in iure dicundo.* πάρεδρος. Al. Beyſitzer/ Rathgeber. B. Aſſeſſoor/ bYſitter/ raetgeuer/raetſman. G. Aſſeſſeur, conſeilleur. It. Aſſeſſore, ò il giudice à latere. H. Aſſeſſor.

Cenſor *Cicer. Magiſter diſciplinæ & ſeueritatis, & morum magiſter à Cicerone dicitur.* reformator *vulgo vocatur.* τιμητής, τιμητικός. Al. Schatzmeiſter/ Eegaumer/Züchtmeiſter/ Zuchtgaumer. B. Regiment heere/refo[rmateur]

matoor. G. Reformateur de la police, & des meurs. It. Reformatore, cenſore. H. Cenſor.

Cenſoris nota erant Senatu eijcere ſenatorem: Equum adimere equiti: Tribu mouere prebetum. In ceritum tabulas referre quod erat ſuffragio aliquem ſpoliare: & Ærarium vel are diruitum facere, hoc eſt, militaribus ſtipendiis orbare.

Ædilis *Cic. qui ædium ſacrarum priuaturumq; curam habebat, vt ſarta tecta, nec ruinoſæ manerent: viasque etiam publicas idem curabat.* ἀγορανόμος *Pr. intiano.* Al. Bawmeiſter / Bawherr. B. Bauwmeeſter / erfſ-
339 ſoeckter / rocomeeſter *quod ad fictorum parietes ad libellam exigat.* Kerckmeeſter. G. Voeyer, maiſtre des œuures. It. Il maiſtro delle fabriche, quel ch'è ſopra le fabriche. H. Iuez de los edificios.

Ædilis Cerealis *Pomponio, qui annonam curat & menſuras, vendentiumq; rabiem coercet.* ἀγορανόμος *Vlpian.* ὁ ἐπιμελητὴς τῶν ὠνίων τῆς ἀγορᾶς, σιτομέτρης. Al. Ein Brotweger. B. Een brootweger / een keurmeeſter. H. Fiele des pan.

Tribunus ærarius *Aſconio, qui erogabat pecuniam attributam ex ærario quæſtoribus prouincialibus, & ſecundum Varronem militibus ad numerabat.* ταμίας, ἀποδέκτης. Al. Schatzmeiſter / Seckel oder Pfenningmeiſter / der Zalmeiſter. B. Een ontfanger generael / oft de penninckmeeſter / oft den threſorier. G. Le receueur general, le threſorier. It. Il treſoriero, ò theſoraro. H. treſorero.

Arcarius diſpenſator, *qui arcæ & nummis domini præeſt.*

Quæſtor ærarius *Varr. qui publicas pecunias conquirebat ærario inferendas* χρημάτων *Moſchopulo,* ὁ συζητῶν καὶ ἐρευνῶν ἐπὶ χρήμασι, ἀποδέκτης, προσόδων ταμίας: *Ariſtot.* ἀποδέκτης. Al. Ein Rennmeiſter. B. Rentmeeſter. G. Threſorier. It. Treſoriere maggiore. H. El contador mayor.

Quæſtor etiam ſine ærarij præſidens dici poteſt, quem generalem financiæ barbaro nomine appellamus.

Ærarius ſcriba *Cic.* librarius *Fe.* *qui rationes publicas in tabulas inferebat, & monumentis publicis, qui proxima dignitatis erat a tribuno ærario.* Al. Rechenſchreiber / Buchhalter. B. Reeckeningen ſchrijuer / boeckhouder van den ontfanck. G. Qui tient les liures de comte de quelque ſeigneur ou marchand. It. Che ſcriue & tiene de conti. H. Que tiene el libro de cuenta.

Monetarius *Firmico, qui monetæ publicæ cudendæ operatur.* ἀργυροκόπος. ἀργυραμοιβὸς. *nam* χρυσοχόος *proprie eſt qui informas maſſam auri diffundit.* Al. Ein Müntzer. B. Een munter. G. Monnoyeur, forgeur de monnoye. It. Monetaio, monetario. H. Monedero, forjador de moneda.

Coactor *vocari poteſt, quem collectorem aut receptorem particularem dicimus.* συλλογεὺς, ἐρανιστὴς, ἀργυρολόγος: *alioqui Coactor Cicer. & Horat. eſt, qui argentario in auctione operam dabat, vt adminiſter, nummosque a circumforaneis cogebat exigebatque, qui collectarius vulgo.* Al. Vngelter. B. Inmaneer / ontfanger / receueur / penningmeeſter. G. Receueur. It. Ghe recicano li debitori che pagghino. H. Recebidor de deudas.

Argentarius *Plauto, Quint.* nummularius, collybiſta, *qui quæſtum facit fœnera. de permutandis've pecuniis,* menſarius *Cicer.* ἀργυραμοιβὸς *Suid.* κολλυβιστὴς, ἀργυροπώλης, κολλυβιστὴς, τραπεζίτης *Demoſth.* δα-

xuta-

κιιαςς, κερμοδότης *Nonno* κερματιστής, χρυσαμοιβός, ἀργυροπράτηρ. Al. Ein wechßler. B. Een wiſſelaer/oft banckier. G. Vn bancquier, changeur, argentier. It. Banchiere. H. Banquero, cambiador.

Manceps *Cic.* publicanus *generali vocabulo dicitur, teste Asconio, qui ſi decumas quaſlibet ſui gratia redimit,* decumanus *Cic. vocatur: ſi portum,* portitor *Cic. Terent. ſi paſcua publica* pecuarius ἐργολάβος *Manceps ergo ſiue publicanus, qui vectigalia publica & tributa ſui quæſtus cauſa conducit.* τελώνης. redemptor *Horat. & Labeoni.* Al. Ein Zöllner. B. Een tollenaer/tolmeeſter. G. Fermier de ferme publique. It. Gabellatore, doganiero, datiere. H. Pechero.

Portitor *Hollandis priuatim etiam* Paelmeeſter & boommeeſter *dicitur.*

Proxeneta *Mart.* mediator *Apuleio,* pacarius *Seneca, Conciliator in contractib.* προξενητής, προπράτωρ *Dinarcho.* Al. Vnterthediger/ Vnterkeufer Thedingsman. B Een maeckelaer/oft paeymaker. G. Courtier, moyenneur. It. Vn ſenzale *Boccat.* coratiere. H. Corredor de la mercaderia.

Propola *Varr. Lucil. Cicer. qui merces quaſi de palo appẽſas venui exponit. Palus enim multis in locis rerũ venalium index ante domum erigi ſolet. Eſt autem vox mere Latina, id quod ſyllaba lõga ratio, facile euincat, cum ſi peregrina fuerit, Propola, neceſſario breuianda ſit. commonſtrat hoc Lucilij ille verſus:*

140 Sicuti cum primos ficos propola recenteis

Protulit, &c.

Al. Der auff dem Laden gut feil hat vnd ſetzt. B. Een openbaer vercooper / die ſijn goet voor ſijn en winckel wt te coope voor doet. G. Bouticlier, ou marchãd qui met hors la monſtre de ſes biens. It. Che mette publicamente à vendere è ſuoi boni. H. El que vende publicamente ſu mercaderia.

Propola, *qui merces prior emit, vt pluris reuendat. dictio pure puteque Græcam originem referens* παλιγκάπηλος *Ariſtoph.* προπράτης *Lyſiæ,* προπράτωρ *Iſæo,* παλιγκάπηλος *Ariſtoph.* μεταβολικὸς παλιγκάπηλος. Al. Fürkaͤuffer. B. Voorcooper. Gal. Reuendeur. Ital. Regatiere. H. El regaton.

Budæus Propolam exponit minutarium negotiatorem qui a ſolidariis coempta pluris diuendit. G. Regratier. *qui etiam* μεταβολεὺς *dicitur Græce. vt Solidarius ſit, qui in ſolidum vendit.* Al. Der im groß etwas verkaufft. B. & G. Groſſier. It. Groſſiere, mercate in groſſo. H. Grueſſero.

Magnarius, *Negotiator qui mercimonias omnis generis in ſolidum vendit.* μεγαλέμπορος, *ἀγγρομπώλης.* Al. Ein groſſer Gewerbsmann. B. Groſſier. G. Qui a grand maniement d'affaires. It. Groſſiero.

Mercator *Cic. qui exportandis & inuehendis mercibus quæſtum facit.* negotiator *Caſ. Videntur autem in hoc differre, quod Mercator domicilium & familiam habet; Negotiator peregrinatur incertas ſedes permutans: quanquam Horatius id confundit.* ἔμπορος, παντοπώλης, *ἀγγροπώλης Pindari ſchol. qui omnis generis merces diſtrahit, quo nomine vocabulo proprie accipi poſſe videntur Solidarij Budæi dicti, cui quod Agrinea omnia magna habentur in hoc genere. Negotiator magnus, ſertarius, vinarius, leguntur in Mar. Ant.* Al. Ein kauffman. B. Een coopman. G. Vn marchand. It. Mercante, mercatante. H. Mercadero, negociador.

Inſtitor *Vlp. Qui ſtuar. negotiationi p*̃

poſitus, ſicut Procurator, negotiationi nõ quæſtuariæ. πωλητὴς, πρατὴς παλιγκάπηλος. Al. Des Kauffherrn Factor oder Kremer. B. Een Winckelstrecht / factor / oft cramer. G. Vn mercier, ou facteur du marchand, revendeur. It. Merciero, ò fattore. H. Regaton mercadero, vendedor, merzero.

Circitor, *vel* circuitor *Vlpian. qui veſtes merceſque diſtrahendas vicaſſim circumfert.* παλιγκάπηλος, παλίμπωλος, ἀνατρέπτης. Al. Feylträger. B. Een wedragher/een meerſman. G. Mercier, porte panier. It. Chi va per la ſtrade con un ceſto à vender ſtringhe & coſi fatte confuccie. H. El que anda à vender por los carillos.

Scrutarius *Lucill. qui ſcruta, nulliuſq; penſi merces vendit: qualem ſiacis ciceris & nucis emptorem Flaccus vocat* γελγοπώλης, γρυτέμπορος *Ariſtoph. interpret.* ῥωποπώλης *Euſtath.* Fripperarius *Bud.* γρυτοπώλης, γρυτέμπορος. Al. Spengelkremer. B. Poppencraemer/ poppenmaecker/ een die oude vodden ende ſnuyſteringen vercoopt. G. Quinqualier. It. Ferrauecchio. H. Buhonero.

Sector *Cic. Plin. qui damnatorum bona vili redimit, aut per calumnias ea inuolat, aut cõfiſcatis iis ſruitur, ex inſontibus plerumque.* Al. Ein Kauffer der verfallen güter. B. Een die de gheconfiſcerde goeden coopt. G. Qui achete les biens confiſquez. It. Cõparatore delli beni confiſcati. H. Comprador de los bienes del deſterrado.

Monopola, *qui ius monopolij, vt ſolus certas merces diuendat, impetrauit.*

Frumentarius *Cæſ. Plaut.* πυροπώλης, σιτοκάπηλος, σιτοπώλης, σιτ[illegible]. Al. Kornkauffe[illegible]. B. Co[illegible] o[illegible]per. G. Marchand de blé. It. Mercatante de frumenti. H. Mercadero de trigo y grano. Frumentator *Liuio, pro eodem accipitur, & pro eo qui frumenta in caſtra conuehit.* σιτοφόρος.

Dardanarius *Vlpiano,* annonæ flagellator *Plinio, qui annonam incendit & vexat, vt quam cariſſime vendatur. Occaſio nominis a Dardano profligatiſſimo mago, quod maleficis artibus annonam in granaria ſua auertere, mẽſuras in admetiendo minuere, fraudemque facere crederetur.* σιτοκάπηλος, ἡμιοπώλης, παντοπώλης, παλιμπώλης. Al. Hudler/ der das korn hinder ſich h[illegible] der redlich mit dem Juden ſpiel ſticht[illegible]. Een corenbijter. G. Vſurier qui cache le blé, & recele, attendant la cherté. It. C'aſconde lo frumento in ſino alla careſtia pervenderlo tanto piu caro. H. Vſurero de grano. 345

Curio *Mart. curia* (*Romæ autem 35. erant, in quas diuiſus erat populus*) *præfectus, cuius munus erat in theatro recitare coram principe aut magiſtratu poſtulata aut ſupplices libellos alicuius.* Al. Zunfftmeiſter. B. Hooman / ouerſte van een hoomanſchap.

Magiſter *Cicer. qui bonis debitorum diſtrahendis communi creditorum conſenſu præfectus erat.* Al. Schultheiß / verordnet die güter des Schuldners zu verganten. B. De Heere/ die ghestelt is om des ſchuldenaers goeden te vercoopen. G. Le ſeigneur qui prend & vend les biens du debteur. It. Il podeſta che fa vender li boni del debitore. H. El alcalde que manda vender la ropa del deudor.

Libripens *Boetio, Plin. qui explorandis ponderibus præfectus eſt.* ζυγοστάτης. Al. Wagmeiſter. Bel. Waechmeeſter/ wegher. G. Maiſtre du poix. It. Maeſtro del peſo, ò della dogana. H. Maeſtro para peſar.

Proprie

Proprie vero Libripens, qui ſtipem, hoc eſt militare ſtipendium, ponderabat. Al. Geltweger. B. Geltwegher. G. Qui poiſe la monnoye. Ital. Chi peſa la moneta. H. El que peſa la moneda.

Commentarienſis, carcerarius. κομμενταρήσιος *Etymol.* ἀρχιδεσμοφύλαξ. *Carceris præfectus, & qui carceratorum nomina in commentarios refert.* Al. Der Lochhüter oder Stockmeiſter/der Blutſchreiber. B. De ſteenwaerder / ſtockmeiſter / ſuppier / clerck vanden bloede. Gal. Geolier. It. Guardiano della priggione. H. El carcelero.

Commentarienſis *Paulo, cuius manu acta ſubnotabantur, quoties apud fiſcum agebatur.* Al. Ein handlung ſchreiber. B. Een die alle dinck opteeckent. G. Qui note & eſcrit toutes choſes. It. Che deſcriue & nota ogni coſa. H. Qui eſcriue y ſeña todas coſas contegodas.

Præco *Cic. Cæſ. qui in auctione ad haſtam ſtabat, pretiumque oblatum nuntiabat. Euſdem munus erat in concione audientiam denuntiare, citare ad ſuffragia, & præeuntis ſcribæ verba recitare.* κῆρυξ. Al. Ein Außſchreyer/Außruffer/Auffkünder. B. Een uwtroeper. G. Crieur publicq. It. Quelle che grida all'incanto. H. Pregonero.

Interpres, *qui exterorum interpretandæ orationis adhibetur.* ἑρμηνευτὴς, ἑρμηνεύς. Al. Ein Dolmetſch. B. Een voorſpreder een t[illegible]man/oft tolck. G. Truchement. Ital. Interprete, truchemanno. H. Truchaman, faraute de lenguas.

Nomenclator, *aut vt alij,* nomenclator *Cicer. qui tranſeuntium nomina aut ſalutantium domino ſuggerebat.* ὀνομακλήτωρ, ὀνομαθλόγος. Al. Ein Namen[illegible] oder der Namen'anzeiger. B. Een n[illegible] die [illegible] yegelijck name ende toename can noemen. Gal. Qui ſçait le nom de chaſcun. Ital. Nomenclatore, chi ſa li nome di ciaſcuno. Hiſp. El que ſabe el nombre de cada vno.

Viator *Cicer.* ſtator *Eidem. qui abſentes accerſebat, apparitor publicus.* ῥαβδοῦχος, κλητὴρ *Ariſtoph.* Al. Ein Stattknecht/oder Diener/ein Weibel. B. Een ſtatbode / een ſtatdienaer / een corte roede. Gal. Sergeant, meſſagier. Ital. Curſore *Romæ.* H. Andador que va acitar.

Lictor *Cicer. Liuio, qui faſces ac ſecures præferebat conſulibus & prætoribus, qualis eſt quem prætorianum miniſtrum vocamus.* ῥαβδοῦχος. Al. Ein Scherg/oder Stattknecht/oder Nelberger. B. Eens ſchoutē dienaer/ een dienaer / een ſtatknecht/ een ſergeant/ een dieflepder. Gal. Sergeant. Ital. Saffo *Venetis.*

Satelles *Cicer.* ſtipator *Eidem.* ſpiculator *Tacito,* latero. σωματοφύλαξ, παραστάτης, δεξιολάβος *Euang.* σκύθης *Polluc.* δορυφόρος, αἰχμοφόρος *Themiſtio.* prætorianus miles *Plin.* Al. Gwardyknecht/ Trabant/Herrn diener. B. Een trawant/artſier/hallebardier/ s'heeren dienaer. G. Archier de la garde, halbardier. Ital. Satellite, halebardiero, arciero. H. Alabardero, arcero.

Legatus *Cicer.* orator *Liuio, qui cum mādatis aliquo mittitur.* ἀπόστολος, πρέσβυς. Al. Machtbott/Gewaltbott/ Geſandtbott/Tager. B. Meſſagier/ambaſſaet/ oft bote van machte/ een bode die machtich gemaeckt is. G. Legat, ou ambaſſadeur. Ital. Legato, imbaſciatore. Hiſp. Legado, embaxador, 348 nuncio.

Aduocatus *Aſconio, qui ius ſuggerit, & præſentiam ſuam amico commodat, vt eo præſidio ab aduerſarij iniuria ſe tueatur. Vlpiano vero Ad-*

uocatus vocatur, quicunque agendis cauſis quoquo modo operatur. C[illegible]icus *Cicer.* patronus *etiam Aſconio,* & cauſæ patronus voca*tur.* [illegible], [illegible], [illegible]. Al. Ein Fürſprecher/ Advocat. B. Een voorſpreecker/ aduocaet/ patroon/ procureur/ taelman. G. Aduocat, patron. Ital. Patrono, aduocato. Hiſp. Aquel que defiende en coſa criminal, auogado.

Cliens *Ouid.* litigator, *qui patroni opera indiget & vtitur.* [illegible] *Nazianz.* [illegible] *Plutar.* Al. Einer der eines Schirmers bedarff vnd begert. B. Een die eens voorſpreecker[illegible] ſtan verſoeckt. G. Celuy qui [illegible] l'aduocat de ſoubſtenir ſa cauſe, mis en la protection d'vn autre. It. Cliente. Hiſp. Encommendado a algun auogado.

Cliens fiduciarius, *quem Barbari vaſallum nuncupant.* Al. [illegible]. Belg. Vaſal. Gal. Vaſſal. It. Vaſſalo. Hiſp. Vaſſallo.

Rabula *Cicer.* *tametſi ſimpliciter pro cauſarum patrono expoſuit Nonius, is proprie eſt, qui verboſitate nimia, & rabie quadam in agendis patrociniis vtens, aures radit atque percellit.* cor[illegible]rcinator [illegible] *Ammiano,* v[illegible]itigator *Catoni,* canina facundia exercitus *Salluſt.* rogatus vulturius *Apuleio.* hirudo forenſis. [illegible] *Ariſtoph.* [illegible] *Eurip.* [illegible] *Comicus.* [illegible]. Al. Ein Schwetzer / ein tauber vnd vnſinniger Schreyer im Gericht. B. Een kryſcher en tierder voort recht/ een cakelaer / een ſwetſer/ oft pleytvoghel. G. Criard, plaidoyeur, plaidereau. Ital. Chicalatore, ciacc[illegible]tore, ciachierone. H. Pleyteador p[illegible]

Actor[illegible], accuſator *Ed.* [illegible], [illegible], [illegible]. Al. Der Kläger. B. D[illegible] aenclegger/ aenſpraecker oft claegher. G. Demandeur, ou accuſateur. It. Actore, accuſatore. Hiſp. El que demanda ò accuſa en iuyzio.

Reus *Cicer.* defenſor *Lucan.* [illegible]. Al. Der Beclagte. B. De verweerder, de beclaechde. G. Le defendeur, celuy qui eſt accuſé. It. L'accuſato, il defenſore, il reo. H. El accuſado ò demandado en iuyzio.

Procurator cauſarum *Aſconio* vindex *Boetio, qui negotium vindicat alienum* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible] G. Procureur. It. Procuratore. H. Procurador.

Cognitor *Cicer.* *Aſconio, qui præſentis* [illegible] *cauſam nouit,* [illegible]*tur.* Al. [illegible]. B. [illegible] Maetwrient/ die een[illegible] cnde bewaert. G. Procureur [illegible] maiſtre preſent. Ital. Procur[illegible] che ha il ſuo patron preſente. H. Procurador que tiene ſu a[illegible] en preſentia.

Vas, *vadis Cicer* *Sponſor pro altero in re capitali, apud Feſtum.* Al. [illegible] Bürg im Leib. B. Een borghe als [illegible]. G. Pleige en matiere criminelle. It. Sigurta in coſe criminali. H. Fiador de la perſona.

Fideiuſſor *Vlpiano, qui ſuo periculo ac fide, alterius promiſſum in ſe recipit, in re nummaria præſertim* [illegible], [illegible]. Al. [illegible]/ Verti[illegible]ſter oder Bürg. B. Die voor een ander ſpreeckt, [illegible]. G. Pleige, ou reſpondant. It. Sigurta ò reſpondente. H. Fiador de los [illegible].

Sponſor *Cicer. qui* [illegible] *nomine tenetur.* Al. [illegible]

Bur ſchaſſt Beſchaffer. B. Een borghe die ſijn borghe ſchuldich is. Gal. Pleige, prometteur. Ital. Sigurta. Hiſp. Fiador.

Præs *Cicer. qui ... rempub.* & *præſtiturum ſe p... quod alter, pro quo ſe interponit, tenetur. An... nius in re nummaria Prædem quis ait, ita vt a ſi... ſſore in eo diffidere videatur, quod Præs in rebus, reditibusq́, populum & rempub. ſpectantibus fidem ſuam prædijs late ... obſtringat. Fidejuſſor vero in priuatis contractibus idem præſtet. Ex eſt de hiſce vocibus mea ſententia.* ἐγγυητὴς. Al. Ein Bürſchaffer/oder Bürg. B. Een borghe/die ſijn goet voor een ander obligeert ende verbindt. G. Celuy qui reſpond & s'oblige pour autruy. It. Celuy che riſponde & s'obliga par altruy. H A-
43 bonado en biens de rayzes.

Exp romiſſor *Pomponio, qui alienam obligationem in ſe vel fideiuſſione, vel nouatione, vel delegatione ſuſcipit.* Al. Ein Mitbürg / Mitgült. B. Mitborge / die eens anders obligatie op hem ſelfs ſtelt. G. Qui promet pour autruy de payer. Ital. Che piglia il debito ſopra di ſe. H. Que dize de pagar por otro.

Tutor *Cicero. Pupilli defenſor.* ἐπίτροπος. Al. Vogt / Pflegvatter / Vormunder. Belg. Momboir / momber. Gal. Tuteur. Ital. Tutore. Hiſp. Tutor.

Curator *Feſto, qui pupillo loco tutoris datur.* ἐπίτροπος, ... Al. Schirm... / Pflegvatter / Beſorgher / voocht. Gal. Curateur. Ital. Curatore. Hiſp. Curador, que ſe da al menor.

Hæres fiduciarius *Iaboleno qui velut per fiduciam hæreditatem ſuſcipit, ... fidei commiſſa...* Al. Ein verwalter

E b. B. & G. Teſtamenteur. It. & H. Fideicommiſſario.

Caducarius, *qui ſibi hæres in eius bona, qui hærede caret.* B. Wal in goet.

Beneficiarius *Plin. lun.* in beneficijs ad ærarium relatus. *Cicer. qui ob nauatam præclare operam muneris vacatione donatur, ſæpeque annua.* Al. Ein Proviſoner. B. Een die gegeuen is ... penſioen, ... G. Qui vit de quelque penſion annuelle. It. Ch'a prouiſione ò penſione chiaſcun anno. H. El que tiene ſu prouiſion para biuir.

Indigena *Liuio, genitus eo ipſo in loco.* αὐτόχθων, ἐγχώριος *Thucid.* Al. Ein ingeborner Landtmann / ein Inländiſcher. B Een inghebeten oft inghebooren man oft wyf / een inlantſche. G Né & natif du pais. Ital. Nato nel paeſe. Hiſp. Nacido en aquella tierra do eſta.

Aduena *Cicer.* peregrinus *Idem.* externus *Liu.* ξένος, προσήλυτος, μέτοικος, ἔπηλυς. Al. Ein Frembdling / ein Außlender ein Frembd herkomender. B. Een vreemdelinck / een vreemden van buyteman / een wtlander. Gal. Eſtranger. Ital. Straniero. H. Eſtrangero, aduenidizo.

Conuenæ *Cicer. qui diuerſis è regionibus in vnum ... conſluunt.* σύνηλυδες. Al. Auß mancherley Landen zuſammen geloffene Leut. B. Vergadert volck wt allen hoecken. G. Gents meſlez de plusieurs lieux ou pais. It. Le nationi. H. Las naciones.

Incola *Cicer.* ἔνοικος, ἐγχώριος. Al. Ein Einwohner. Belg. Inwoender. G. Habitateur, habitant. Ital. Habitante, qui habita conſtanza. Hiſp. Morador.

Inquilinus *Cic. qui alienā domū incolit, aut in alieno priuatim habitat,* ἔνοικος ... ἐν ἀλλοτρίᾳ οἰκίᾳ, *vt ... exponit.* Al. Ein Hauß-

mann. B. Een huyſman/ of: huerlinck. G. Louagier. It. Fituale. H. Quemora in caſa alquilada.

Colonus *Horat. Villæ conductor.* ἄποικος. Al. Lehenmann/ Meyer/ Bawersmann. B. Een pachtenaer/ een hoeuenaer/ een lantbouwer. G. Meraier, fermier. Ital. Colono, caſtellano, villano, cortadino. H. Villan, labrador de la tierra.

Oppidanus *Caſ.* ἐμπολις *Sophoc.* ἀςὸς, πολίτης. Al. Ein Stattmann. B. Een ſteetſman. G. Vn citoyen. It. Oppidano, cittadino. H. Ciudadano.

Ciuis *Cicer.* municeps *Vlpiano, ſed abuſiue.* πολίτης. Al. Ein Burger. B. Een borgher/ eſt poorter. G. Bourgeois. It. Cittadino. H. Ciudadano.

Municeps *Cicer. pro aſcito & adſcripto in ciuium numerum, atque ita munerum ciuilium particeps.* Al. Ein Mitbürger/ ein frembdter der Statt freyheyt genoß. Belg. Een medepoorter/ een vreemden die de ſtat vrijheyt ghenieet.

Populares *Suet. quos Barbari* compatriotas *nominant.* δημότης. Al. Landsleut. B. Lantſlieden/ lantſman. G. D'vn meſme pais. It. Paeſani. H. Los del meſmo pueblo.

Accola *Cicer.* finitimus *Liuio.* conterminus *Colum.* χωρόσμιος *Halicarn.* ἀστυγείτης, προσοικος. Al. Nachbauer. B. Ghebuerman. G. Prochain, voiſin. Ital. Vicino. Hiſp. Morador cerca algun lugar.

Paterfamilias *Cic.* σταθμός, ἱστοτάμιον *Doricè,* σταθμοῦχος, ἱστοῦχος, οἰκοδεσπότης, ναύκληρος *Pollux,* κληστω. Al. Ein Haußvatter. B. Een vader des huyſghezins. G. Pere de famille. Ital. Patre de famiglia. H. El homo en caſa, el ſeñor de caſa.

340 OEconomus οἰκονόμος. Al. Hoffmeiſter/ Schaffner/ Hauß[illegible] Haußverwalter. B. Hoofmeeſter/ huysthe[illegible] ſpenſier. G. Maiſtre d'hoſtel, deſpenſier. Ital. Maeſtro di caſa, maggior domo. H. Mayor domo.

Herus *Terentio.* δεσπότης, κύριος. Al. Haußherr/ Meiſter. B. Huysheere. Gal. Maiſtre, ſire. It. Maeſtro. H. Señor.

Hera *Terent.* domina *Cicer.* δέσποινα, δεσπότεια *Sophocl.* δεσπότης *Eurip.* Al. Haußmutter/ Fraw im Hauß. B. Vrouwe van de huyſe/ meeſtersse. Gal. Maiſtreſſe, dame. Ital. Donna de caſa. Hiſp. Señora. Ang. Maitres, ladie.

Hoſpes *Ouid.* ξένος, *qui hoſpitio accipit.* Al. Wirt. B. Weert. Gal. L'hoſte. Ital. L'oſte, hoſtiero. H[illegible]p. El hueſped.

Hoſpes, *pro eo qui accipitur.* diuerſor *Cicer.* καταλύτης, ξένος Al. Gaſt. B. Gaſt. G. Hoſtilier. It. Il conuitato. H. El conbidado.

ARTIVM NOMINA.

Artes *Cicer. quæ* τέχναι & μαθήματα, *aut ſunt* liberales, in[illegible]æ *Cicer.* ἐπιστῆμαι ἐλεύθεροι *Ariſtotel. quod ab iis diſcenais ſeruiles per eius excluderentur* aut illiberales ἀνελεύθεροι, φαῦλαι, & βάναυσοι, aut mechanicæ, *quales ſtat[illegible]ia & plaſtice.* ἀνδριαντοποιία, χειρουργικαι, & μηχανικαι. *ſic dictæ, qu[illegible] bus victus neceſſaria parant* aut ſedentariæ, vel ſellulariæ, *quod a ſedentibus otioſe obeuntur*: [illegible] *nai ἑδραῖαι. Harum[illegible] ſus a[illegible] in cognitione rerum & intel[illegible] ſunt poſita: quas* contem plat[illegible] *nostri,* θεωρητικὰς *Græci nuncupant* a[illegible] *in agendo conſiſtunt, ad'usque eo perficiuntur, nec poſt actum operis quidquam relinquunt, velut ſaltatoria: actiuæ* [illegible] *πρα[illegible]* [illegible]

De his omnibus agemus.

Theologus *Cicer.* θεολόγος, θεοφάντωρ *Heſych.* θεορρήμων *Damaſc.* θεηγόρος *Suidæ.* θεοφρήτωρ *Plutarcho.* Al. Ein gelehrter der heiligen Schrifft. B. Die in der Godheyt ghelert is/een ſchriftgeleerde. Gal. Vn theologien. It. & H. Theologo.

Philoſophus *Cicer.* magiſter virtutis *Ciceroni dictus.* φιλόσοφος. Al. Ein Liebhaber der Weißheit / ein gelehrter Phantaſt. B. Een philoſoph/ een liefhebber der wijſheyt. Gal. Philoſophe. Ital. Philoſopho H. Filoſopho.

Philomuſu *Mart. Muſarum amator.* φιλόμουσος. Al. Ein Liebhaber der Künſten oder des Geſangs. B. Een cunſtbeminner / oft die de muſijcke bemint. Gal. Amoureux des muſes, ou amateur de la muſicque. It. Amatore delle muſe, ò della muſica. Hiſp. El que ama las artes ò la muſica.

Philologus *Cicer. qui diſcendi ſtudio flagrat, ac diſciplinarumque amore tenetur* φιλόλογος. Al. Ein Liebhaber der Schrifft/oder der Luſt hat zu lehrnen: B. Een beminner der ſchrifture/ oft die een grooten luſt heeft om te leeren. Gal. Amoureux de l'eſcriture, ou deſireux d'appendre. Ital. Amatore de la ſcrittura, ò deſideroſo da imparare. H. Amador de la eſcrittura, ò que tiene gran cuidado de appender.

Poeta *Cic.* vates *Virgil à viendo, quod verba modulatione connectat*, (*id enim me Varro teſte Victorino.* ποιητής, ... *Epicur.* μουσοποιὸς *Theocrito,* ... *Euſtr.* ἀοιδὸς, ... *Dorice, quod poetæ manu lauream geſtarent.* ... μουσῶν. Al. Ein Poet. B. Een Poet oft rhetoriſijn/oft veerſmaker. G. Vn poete, ou faiſeur de vers. It. & H. Poeta.

Comicus *Terent. Comœdiarum ſcriptor.* κωμικὸς, κωμῳδοποιὸς. Al. Ein Comedienſchreiber. B. Comedidichter/ farſmaecker/ factiſte. G. Factiſte, compoſeur de farſes. It. Comico. Ang. A maker of comedies.

Tragicus *Horat.* tragœdiographus, cothurnatus vates *Ovid. quod cothurni uſus tragædiæ peculiaris fuerit.* τραγῳδοποιὸς, τραγικὸς Al. Tragediſchreiber. B. Tragediſchrijuer. Gal. Compoſeur de tragedies.

Tragœdus *Cic. Actor tragædiarum, ut Comœdus pro actore fabulæ.*

Orator *Cicer. qui prudenter, appoſite, & ornate dicere poteſt.* ῥήτωρ, κοπὶς *Lycoph.* Al. Ein Redner. B. Een Orator/oft welſpreckende man. G. Orateur. It. Oratore. H. Orador. 341

Logodædalus *Cic.* architectus verborum *Eid. Sermonis artifex.* λογοδαίδαλος. Al. Ein Wortdichter. B. Een ſchoonſprecker/ een ſchoonpraet. G. Forgeur des mots, baſtiſſeur des oraiſons. It. Inuentore de motti nuoui H. El que halla palabras nueuas y fingidas.

Hiſtoricus *Cicer. qui res geſtas literis mandat.* λογοθέτης *Suidæ,* λογογράφος, λογοποιὸς. Al. Ein Geſchichtſchreiber. B. Hiſtorieſchrijuer. G. Hiſtoricien. Ital. Hiſtorico, hiſtoriographo. H. Hiſtoriador, cronicador.

Medicus *Cic.* ἰατροσοφιστὴς, ἰατρὸς. Al. Ein Artzt. B. Medicijn/ medicijnmeeſter. G. Medicin. It. Medico. H. Medigo ò phiſico.

Diætus medicus *in lap. vet. qui ægrotis victus rationem præſcribit.* διαιτητικός.

Chirurgus *Martiali, qui manu curat,* χειρουργός. Al. Wundartzt. B. Wondenmeeſter / oft chirurgijn. Gal. Chirurgien. Ital. Cirurgo, ciroico. H. Cirurgiano.

Herbarius *Plin. qui rei herbariæ notitiam habet* ῥιζοτόμος. Al. Kräutler/ der die Kräuter wol kennt. B. Een herba-

cheuaux, gents de cheual, la cheuallerie. Ital. Caualleria, gente à cauallo. H. La caualleria, los cauallos.

Cataphracti equites *Liu. Salluſt.* vel *cataphracti, vt alij ſcribunt.* cataphractarij *Lamprid.* κατάφρακτοι. *de quibus ita Nazarius. Cataphracti equites, in quibus maximum ſteterat pugnæ robur. his diſciplina pugnandi eſt, cum aciem arctè iuerint, ſe motu impreſſionis tenorem, & immunes vulnerum, quicquid oppoſitum eſt, ſine heſitatione perrumpunt. Cataphracti ergo ſunt, qui grauioribus armis inſtructi, ſtabili agmine congrediuntur.* Al. Kuriſſer. B. Curiſſers/ Ruyters int volle harnas. G. Gents d'armes armez de pied en cap. It. Gente d'arme, armati da capo in piedi. H. Gente de armas, armados de la cabeça haſta a los pies.

Pedites *Hirt.* peditatus *Cic.* πεζοὶ, φάλαγξ *Orbicio.* Al. Die Knecht/ Fußknecht. B. Voetknechten. G. Gents à pied, pietons. It. Fanti, fantaccini, gente a piede, pedoni. H. Peones, ſoldados à pie.

Milites aduentitij *Cicer.* externi *Eid.*
136 extraordinarij. ἐπίλεκτοι *Dioni.* ἐπίσακτοι *Plutarcho.* Al. Außländiſche Kriegßleut. B. Vrlantſche Krijchslieden. G. Soudarts eſtrangiers. Ital. Soldati foreſtieri. H. Soldados de tierras agenas.

Militum ſupplementum *Liuio*, *Militares copiæ, quæ in caſorum numerum ſupplentur.* πλήρωμα. Al. Das außfüllen/ erſtatten. B. Knechten daer men de Voten oft Vendelen weder met vult. Gal. Supplement. It. Supplemento. H. Acreſcentamiento.

Commilitones *Cæ.* commilites *Caſ.* contubernales [illegible] *Spart.* contubernales *Ci.* [illegible] Al. Spieß oder Rottgeſellen. B. Rotgeſel en [illegible]. G. Compaignons de guerre. Ital. Compagnoni. H. Compañeros.

Deſultor *Liuio*, *Eques qui alterum equum attrahit, in quem celeriter tranſilire, vbi res poſtulat, poteſt.* μεταβάτης, ζεύγιππος, κέλης. Al. Reitſiger/ Springreuter. B. Ros[illegible].

Procubitores *Feſto*, *Velites qui noctu ante caſtra excubant, cum caſtra hoſtium in propinquo ſunt.* B. Wa[illegible]t.

Decanus *Veget.* decurio, *Manipuli præſes.* Al. Rottmeiſter. B. Rotmeeſter/thiendeman. G. Dixenier, caporal. It. Caporale. H. Caporal.

Cunicularij vel cuniculares *Veg. qui cuniculis ſuffoſſis improuiſi emergunt, & hoſtium munimenta inuadunt.* Al. Schantzgräber/ Minierer. B. Schansgrauers/ Pioniers. G. Pionniers. It. Pioneri, guaſtatori. H. Peones, gaſtadores.

Speculator *Curt. Cæſ.* explorator *Cæſ.* *aſpiculis, ex ordine teſſerariorum.* κατάσκοπος, σκοπὸς, σκοπιώτης *Epigr.* ὀπτὴρ *Hom.* σκοπίωρος *Ariſtoph.* ἐπόπτης, περίσκοπος *Xenoph.* [illegible] Al. Außſpeher. B. Verſpieder/ Beſpieder. Gal. Eſpie, eſcharguetteur, eſpieur, eſpion, guetteur. It. Spia. H. Eſpia.

Erat in Speculatorum numero, quem Liuius hemerodromum Græci vocant teſtatur, qui ingens ſpatium die vno curſu metiebatur, qui diluculo emiſſus ad ſpeculandum ſub noctem reuertebatur. ἡμεροδρόμος, ἡμεροσκόπος. *Æneæ.*

Coricæus, *cum Exploratore ſimilis fere eſt, qui auſcultat quid aliud dicatur.* κωρυκαῖος. Al. [illegible] B. Ee[illegible] G. Eſcouteur, *quaſi auſcultator.* It. Spia. H. Aſſechador.

Exu

Excubitor *Colum.* νυκτοφύλαξ *Diony.* Al. Wachter. B. Wachter. G. Guetteur, qui fait ou tient le guet de nuit. It. Guardiano, guardia. H. Guardian, que haze la guarda de noche, escuchador vellador.

Excubitor ſpeculatiu. *qui in ſpeculis arcium excubat.* φρυκτωρὸς *Thucy.* φ [illegible] *Ariſtoteli.* Al. Ein Wächter auff dem Wartthurn. B. De Wachter op den Wachtoren. G. Le guettieu de l'eſchauguette. Ital. La guardiano della lanterna, ſeu torre a della torre. Hiſp. El atalayero.

Circitores *Veget.* vel circuitores, *Vigiliarum recognitores* [illegible] *Polyb.* Al. Die Scharwacht. B. De ſteere de [illegible] de Schaerwacht. G. La ronde. It. & H. La ronda.

Lignatores *Liu. Milites qui lignatum eunt.* ξυλοφόροι, ξυλ[illegible] *Polyb.* Al. Holtzhawer. B. De ſoudt gaen rapen ende ſoecken. G. Qui vont querir du bois. Ital. Chi va ino per legna. H. Los que traen leño.

Calones *Liuio, Militares ſerui: cacula Plauto* σκευοφόροι, ὑλοφόροι *Epigr.* varones *etiam*, *Cornuto teſte*, *militum ſerui dicuntur.* Al. Troßbuben. B. Trosboeuen / Troſſen / Ruyters ionghen. G. Gouiats, valets des gendarmes. It. Li ragazzi de ſoldati. H. Los moços de los ſoldados, los rapazes de los eſcuderos.

Lixæ *Liu. qui exercitum ſequuntur lauandi & coquendi gratia.* Al. Die Sudler/ Köch vñ Wäſcherinne im krieg. B. De Schommelcoc[illegible] Cracuwels ende Waſcherſſen. G. Cuiſiniers & lauandiers. It. I cuoghi & la lauandaie. H. Los aguaderos, los cozineros y las lauanderas.

Perfuga *Cicer.* transfuga *Liuio*, defector *Sueton.* αὐτόμολος, αὐτόμολ[illegible], [illegible] *Al.* Ein verlauffner / [illegible] oder feldflüchtiger [illegible]. B. Een ouerlooper die tot een Vyant ouerloopt. G. Qui s'enfuit aux ennemis. Ital. Chi s'accoſta al nemico & laſcia e ſuoi. Hiſp. Tornadizo.

Emanſor *Modeſtino, qui vltra tem-* 337
pus commeatus ab imperatore impetrati a caſtris abeſt, leuiusq, crimen ſuſtinet quam deſertor. [illegible] *Polybio.* Al. Ein [illegible] ein Abentheurer ein [illegible]. B. Een Krijſman die langer wech blijft dan ſijn Paſpoort inhoudt. Gal. Vn ſoudard qui hazarde de s'abſenter ſans congé. Ital. Venturiero, ſoldato che s'abſenta piu che non gli ha permeſſo il ſuo capitano. H. Soldado que tarda mas que no tiene licentia.

Deſertor, *qui ſtationem in militia ſuã deſerit.* λιποστράτης *Celſo*, *qui perdiu a caſtris abeſt.* Al. Der ſein Plaz oder Glied verlaſt im Krieg. B. Die ſijn Geſellen verlaet in Krijchſe in den Brant. Gal. Deſaiſſeur de ſes compagnons. It. Abbandonatore de ſuoi compagni. H. Deſamparador, ò dexador de ſus compañeros.

Obſes *Cic. qui tuendæ fidei cauſa in alterius poteſtatis traditur.* ὅμηρος *Polyb.* ὁμηρεία, ὁμηρεύμα *Plut.* & Θαλασσ[illegible]. Al. Geyſel Pfandsman. B. Oſtagie Pantman. G. Oſtage. It. Statico, hoſtaggio. H. El rehen de las treguas.

CIVILIA.

Magiſtratus *Cicer.* οἱ ἐν τέλει *Halicar.* ἀρχαί. Al. Oberkeit. B Ouerheit. G. Magiſtrat. It. Magiſtrato. H. Maeſtraigo.

Senatus *Cicer.* ampliſſimus ordo *Ead.* & *Digeſt.* γερουσία, βουλή. Al. Der Rath / oder verſamlung des Raths. B. Den Raet / oft vergaderinghe van de Raetsheeren. G. Le ſenat. It. Il ſenato. H. El ſenado, el regimiento de la ciudad.

Senatores *Cicer.* patres *Salluſt.* *vel ab ætate, vel à curæ ſimilitudine* βουληφόροι, βουλευταί. Al. Die Rathsherren. B. De Raetsheeren. G. Les ſenateurs ou conſeilliers. It. I ſenatori. H. Los ſenadores, y regidores de la ciudad.

Patres autem patricij generis erant teſte Feſto, patres adlecti, *qui ſenatorum in numerum ex equeſtri ordine propter inopiam aſſumpti fuerant: at* patres conſcripti, *qui in ſenatu ſcriptis erãt adnotati, quorum in tabulis extabant nomina.*

Patricij *Liuio, Senatorum, qui patres dicebantur, filij, quod patres ciere poſſent, teſte Velleio Paterculo: vnde eorum error manifeſtus fit, qui per t literam Patritij ſcribunt.* πατρίκιοι, εὐπατρίδαι *Plut.* Al. Der Rathsherrn Söhn. B. Der Raetsheeren Kinderen. G. Les filz des ſenateurs. It. Patricij, i figliuoli delli ſenatori. H. Los hijos de los ſenadores.

Conſul *Cic. a conſulendo reip.* ὕπατος. Al. Burgermeiſter. B. Burgemeeſter. G. Le Bourgmaiſtre, le conſul. It. Il conſole ò il borgemaeſtro. H. El conſul.

Conſularis, exconſul *Iſidoro, qui conſulatu abijt.* ὑπατικός. Al. Der alt Burgermeiſter / der Burgermeiſter geweſen iſt. B. Den ouden Burgemeeſter. G. La vieil bourgmaiſtre. Ital. Il vecchio conſole. H. El conſul viejo.

Proconſul, *qui conſulis vice cum poteſtate extraordinaria in prouinciam mittitur.* ἀνθύπατος. Al. Eins Burgermeiſters verwalter / oder Stadthalter. B. Een Onderburgermeeſter. G. Le lieutenant du cõſul, ou du bourgmaiſtre. It. Proconſole, il luocotenente del conſole. H. El proconſul, ò luegotenente del conſul.

Tribunus plebis *Cic. Magiſtratus ſacroſanctus, qui tribubus plebiq; auxilio erat, eamq; tutabatur, quo nomine noctes dieſq; patebant eius domus fores* δήμαρχος *Diod.* Al. Oberſter Zunfftmeiſter / der das Volck beſchirmet. B. Een beſchermer der Gemeenten / *quod nomen illius magiſtratus, quem conſules vocitamus, munus accuratiſſime exprimit, qui* burgimagiſtri, *quaſi oppidi aut ciuium, plebisque defenſores, magiſtriq;, hoc eſt, præfecti, vulgo dicuntur.* It. Confatonero, conſeruatore *Rom.* H. Iurado ſeſmero del pueblo.

Prætor *Cicer. Iudiciorum moderator, qui ius dicebat.* ἄρχων, ἐξαπέλεκυς *Polybio, quod ſex veeretur lictoribus.* Al. Schultheiß / Amptman / Richter. B. Schoutet / Meyer / Amman *Brab.* G. Preteur. It. Lo podeſta. H. El alcalde mayor de la iuſticia, ò el alguazil.

Erat autẽ prætor vrbanus & peregrinus: *ille in vrbe ius dicebat inter ciues, hic inter peregrinos, quẽ Gallico vocabulo* baliuum *vocant.* B. Balieu *Flandris.* G. Bailif.

Prætor etiam dicitur, qui exercitui præeſt, qualis legatus, vt ex Cic. patet, vbi ait. Epaminondas Thebanorum imperator, ei qui ſibi ex lege ſucceſſerat prætor, exercitum nõ tradidit. στρατηγός. Al. Feldherr. B. Een Veltheere / een Ouerheere ouer het Krijſvolck. G. Le gouuerneur d'vne armée. It. Il general del campo. H. El general de campo. 938

Duumuiri capitales, *ad quos capitalium cauſarum animaduerſio ſpectabat quo vocabulo nominari poſſunt ſ[illegible] ...*

quos ſculretum *&* balinum *voci-tamus.*

Iudex *Cicer. qui cauſæ cognitionem inquirit, eaque habita fert ſententiam.* κριτής, δικαστής. Al. Ein Richter. B. Een rechter oft ſchepen. G. Le iuge, ou eſchevin. It. Il giudice. H. El iuez.

Iudex ſelectus *Cicer.* ἀπόλεκτος, ἐκκριτός. Al. Ein Commiſſari / ein erwehlter Richter. B. Een Commiſſaris. G. Vn commiſſaire. It. *&* H. Commiſſario.

Iudex edititius *Cicer.* διαιτητής. *quem altera tantum pars eligit: qui ex æquo & bono æſtimat, quomodo actori ſatisfieri oporteat.* Al. Ein Richter von einer Partey allein angenom̃en. B. Een oordeeler oft richter van een Partije gecoren. G. Iuge aduoné d'vne partie tant ſeulement. It. Giudico capato dell'vna parte. H. Iuez elegido de l'vna parte.

Iudex pedaneus, *quaſi imi ſubſellij iudex, qui plano pede iudicat, neque tribunal habet.* χαμαιδικαστής *Theophilo.* pedarius *Cicer. vel qui facile ſine arbitrando in aliorum ſententiam abit.* Al. Der leichtlich vrtheilet/ vnd ſeine meinung mit kurtzen Worten eröffnet. B. Die een corte beſcheedt geeft/ die ſegt dat een ander ſegt. G. Qui paſſe de la partie a coſte de celuy qui contredit, qui iuge legierement, & qui approuue l'opinion d'autruy. It. Chi giudica alla prima inſtanza. H. Iuez de la primera inſtancia.

Iudicum princeps *Cic. Aſconio: Iudex quæſtionis, qui primus iudicum ſententiam fert.*

Arbiter *Cicer.* diſceptator *Eid. Liuio, qui facultatem & arbitrium totius rei habet, bonæque fidei iudiciis datur.* διαλλάκτης, διαιτητής, μεσοδίκης, μεσίτης. Al. Ein Mittler / Entſcheider/Scheidman. B. Middelaer/payſmaker/ſcheedman/ſegsman. G. Arbitre. It. Arbitro, mezzano. H. Iuez arbitrario, ò arbitro.

Arbiter honorarius *Cic. quem honoris cauſa controuerſiæ ſuæ iudicem pars vtraque conſtituit.* διαλλακτήρ, διαιτητής. Al. Willkürlicher Richter von ehren wegen auffgenommen. B. Een reuiſoor / een ouerſten der van beyde partijen. G. Vn reuiſeur. It. Reuiſore. H. Reueedor.

Sequeſter *Aſconio & Plauto, qui de pecuniis apud ſe depoſitis inter altercantes iudicat.* μεσεγγυος, προαγωγεύς, *quaſi conciliator controuerſarum partium.* ἐγγυαλάδος. Al. Scheidmann. B. Scheider/oft middelaer. G. Appointeur, moyenneur, courtier. It. Sequeſtro mediatore. H. Tercero.

Recuperator *Feſto, Liuio, qui inter ciuitates controuerſas de reddendis priuatis rebus per iniuriam extortis cognoſcit.* Al. Ein Commiſſari von der Obrigkeit wegen. B. Een commiſſario van der Ouerheit wegen. G. Iuge delegué par le roy. It. Il commiſſario ò meſſo della ſignoria. H. Alcalde de las alçadas.

Perſecutor. ἐκδικητής, ἔκδικος, *qui iudicio experitur contra eos qui Reip. pecuniam debent.*

Aſſeſſor *Digeſt. qui a magiſtratu vel præſide, in cõcilium adhibetur, quod aſſideat in iure dicundo.* πάρεδρος. Al. Beyſitzer/ Rathgeber. B. Aſſeſſoor/ byſitter/ raetgeuer/raetſman. G. Aſſeſſeur, conſeilleur. It. Aſſeſſore, ò il giudice à latere. H. Aſſeſſor.

Cenſor *Cicer. Magiſter diſciplinæ & ſeueritatis, & morum magiſter a Cicerone dicitur.* reformator *vulgo vocatur.* τιμητής, τιμητικός. Al. Schaumeiſter/ Eegaumer/Zuchtmeiſter/ Zuchtgaumer. B. Regiment heere/refor-

matoor. G. Reformateur de la police, & des meurs. It. Reformatore, cenſore. H. Cenſor.

Cenſoria nota erat Senatu eijcere ſenatorem: Equum adimere equiti: Tribu mouere probrum. In ceritum tabulas referre, quod erat ſuffragio aliquem ſpoliare: & Ærarium vel ære diruta mfacere; hoc eſt, militaribus ſtipendiis orbare.

Ædilis *Cic. qui ædium ſacrarum priuatarumq; curam habebat, vt ſarta tecta, nec ruinoſæ manerent: viasque etiam publicas idem curabat.* ἀγορανόμος *Pauſaniano.* Al Bawmeiſter / Bawherr. B. Bawmeeſter / erfſcheyder / roeymeeſter. *quod ædificiorum parietes ad libellam corrigat.* Rercke-
339 meeſter. G. Voyer, maiſtre des œuures. It. Il maeſtro delle fabriche, quel ch'è ſopra le fabriche. H. Iuez de los edificios.

Ædilis Cerealis *Pomponio, qui annonam curat & menſuras, vendentiumq; rabiem coercet.* ἀγορανόμος *Vlpian.* ὁ ἐπόπτης τῶν ὠνίων τῆς ἀγορᾶς, σιτομέτρης. Al. Ein Brotweger. B. Een brootweger/een keurmeeſter. H. Fiele des pan.

Tribunus ærarius *Aſconio, qui erogabat pecuniam attributam ex ærario quæſtoribus prouincialibus, & ſecundum Varronem militibus ad numerabat.* ταμίας, ἀποδέκτης. Al. Schatzmeiſter / Seckel oder Pfenningmeiſter / der Zalmeiſter. B. Een ontfanger generael/ oft de penninckmeeſter / oft den threſorier. G. Le receueur general, le threſorier. It. Il teſoriero, ò theſorario. H. treſorero.

Arcarius diſpenſator, *qui arcæ & nummis domini præeſt.*

Quæſtor ærarius *Varr. qui publicas pecunias conquirebat ærario inferendas.* ταμίας *Moſchopulo* ὁ τὰ ζητῶν καὶ ἐρανῶν ἐπὶ χρήμασι, ἀποδέκτης, πρ[illegible]σοδῶν ταμίας *Ariſtot.* ἀποδέκτης. Al. Ein Rentmeiſter. B. Rentmeeſter. G. Threſorier. It. Teſoriere maggiore. H. El contador mayor.

Quæſtor etiam fisci ærarij præfectus dici poteſt, quem generalem financiæ barbaro nomine appellamus.

Ærarius ſcriba *Cic.* librarius *F[illegible] rationes publicas in tabulis [illegible]bat, & monumentis publicis, [illegible] proxima dignitatis erat a tribuno ærario.* Al. Rechenſchreiber / Bu[illegible]. B. Reeckeningen ſchrijuer / boeckhouder [illegible] den onfanck. G. Qui tient les liures de comte de quelque ſeigneur [illegible] marchand. It. Che tiene il [illegible] è conti. H. Que tiene el libro de cuenta.

Monetarius *Firmico, qui monetæ publicæ cudendæ operatur.* [illegible] χρυσοχόος. ἀργυροκόπος. *nam* χρυσοχόος *proprie eſt qui informas maſſas aurum diffundit.* Al. Ein Müntzer. B. Een munter. G. Monnoyeur, forgeur de monnoye. It. Monetario, monetario. H. Monedero, forjador de moneda.

Coactor *vocari poteſt, quem collectorem aut receptorem particularem dicimus.* συλλογεύς, ἐκλογιστής, ἀργυρολόγος. *alioqui Coactor Cicer. & Horat. eſt, qui argentario in auctione operam dabat, vt adminiſter, nummosque a circumforaneis cogebat exigebatque, qui collectarius vulgo.* Al. Zinßeiter. B. Inmaneer ontfanger/receueur/penningmeeſter. G. Receueur. It. Che receuendo li debitori che paghino. H. Recebidor de deudas.

Argentarius *Plauto, Quinct.* nummularius, colybiſta, *qui quæſtum facit fœneratione, permutandisve pecuniis,* menſarius *Cicer.* ἀργυραμοιβός *Suid.* καὶ κολλυβιστής, ἀργυρογνώμων, κολλυβιστής. τραπεζίτης *Demoſth.* [illegible]

κιμ.. ς, κερμοδότης Νοππο κερμαλ-γης, χρυσαμοιβός, ἀργυροπράτης. Al. Ein wechsler. B. Een wiſſelaer oft banc-tier. G. Vn bancquier, changeur, argentier. It. Banchiere. H. Banquero, cambiador.

Manceps *Cic.* publicanus *generali vocabulo dicitur, teſte Aſconio, qui ſi decumas quaſlibet ſui gratia redimit*, decumanus *Cic. vocatur: ſi portum,* portitor *Cic. Terent. ſi paſcua publica* pecuarius ἐργολάβος *Manceps etiam ſiue publicanus, qui vectigalia publica & tributa ſui quæſtus cauſa conducit.* τελώνης. redemtor *Hor. et. & Labeoni.* Al. Ein Zolner. B. Een tolleneer, ... G. Fermier des fermes publicques. It. Gabelloto, doganiero, daciere. H. Peagero.

Portitor *Hollandis ... etiam* Paſtmeeſter & ... *dicitur.*

Proxeneta *Mart.* mediator *Apuleio,* pacacius *Seneca, Conciliator in contractib.* προξενητής, προπράτωρ *Dinarcho.* Al. Vnterthediger/ Vnterkeufer Thedingsman. B Een maeckelaer/oft parsomaiter. G. Courtier, moyenneur. It. Vn ſenzale *Boccat.* coratiere. H. Corredor de la mercaderia.

Propola *Varr. Lucil Cicer, qui merces quaſi de palo appẽſas venũ exponit. Palus enim multis in locis rerũ venalium index ante domum erigi ſolet. Eſt autem vox mere Latina, id quod ſyllabæ lõga ratio, facile euincat, cum ſi peregrina fuerit, Propola, neceſſario breuianda ſit. commonſtrat hoc Luciliſ ille verſus:*

340 Sicuti cum primos ficos propola recenteis

Protulit, &c.

Al. Der auff dem Laden gut feil hat vnd ſetzt. B. Een openbaer vercooper/ die ſijn goet voor ſijnen winckel wt te coope voor ſtelt. G. Bouticlier, ou marchãd qui met hors la monſtre de ſes biens. It. Che mette publicamente à vendere e ſuoi boni. H. El que vende publicamente ſu mercaderia.

Propola, *qui merces prior emit, & pluris revendit: dictio pure puteque Græcam originem referens* προπώλης *Ariſtoph.* πρόπρατης *Lyſia,* προπράτωρ *Iſæo,* προπωλητής *Ariſtoph.* μεταπράτης παλιγκάπηλος. Al. Fürkauffer. B. Voorcooper. Gal. Revendeur. Ital. Regatiere. H. El regaton.

Budæus Propolam exponit minutariorum negotiatorem qui a ſolidariis coempta pluris diuendit. G. Regatier. *qui etiam* μεγαλοπώλης *dicitur Græce. Vt Solidarius ſit, qui in ſolidum vendit.* Al. Der im groſſ etwas verkaufft. B. & G. Groſſier. It. Groſſiere, mercate in groſſo. H. Grueſſero.

Magnarius, *Ne ... otiator qui mercimonias omnis generis in ſolidum vendit.* μεγαλ-ὑπνος..., ἀγχιπώλης. Al. Ein groſſer Gewerbsman. B Groſſier. G. Qui a grand maniement d'affaires. It. Groſſiero.

Mercator *Cic. qui exportandis & inuehendis mercibus quæſtum facit.* negotiator *Caſ. I ... iter autem in hoc differre, quod Mercator domicilium & familiam habet; Negotiator peregrinatur incertas ſedes permutans quæquam Horatius id confundit.* ἔμπορος, παντοπώλης, ἀγχιπώλης *Pindari ſchol. qui omnis generis merces diſtrahit, quo nihil vocabulum proprie accipi poſſe videntur Solidarij ... dicti, ... quod Æginetæ omnis magna habebentur in hoc genere. Negotiator aratius, fertur ... ,le ... Mar. Ant.* Al. ... B. ... G. Vn ... It. Mercante, mercatante. H. Mercadero, negociador.

Inſtitor *Vlp. Qu. ſtuar. negotiationi p̃*

poſitus, ſicut Procurator, negotiationi nō quaſtuariæ. πωλητὴς, πρατὴς παλιγκάπηλος. Al. Des Kauffherꝛn Factor oder Kremer. B. Een Winckelknecht / factor / oft kramer. G. Vn mercier, ou facteur du marchand, reuendeur. It. Merciero, ò fattore. H. Regaton mercadero, vendedor, merzero.

Circitor, *vel* circuitor *Vlpian. qui veſtes mercesque diſtrahendas vicatim circumfert.* παλιγκάπηλος, παλίμπωλος, ἀνταπράτης. Al. Feyltrager. B. Een wtdragher/een meerſman. G. Mercier, porte panier. It. Chi va per la ſtrade con vn ceſto à vender ſtringhe & coſi fatte conſuccie. H. El que anda à vender por los carillos.

Scrutarius *Lucill. qui ſcruta, nulliusq; penſi merces vendit: qualem fracti ciceris & nucis emptorem Flaccus vocat* γελγοπώλης, γρυτεῖος *Ariſtoph. interpret.* ῥωποπώλης *Euſtath.* ſcruto.arius *Bud.* γρυτοπώλης, γρυπέρης. Al. Spengelkremer. B. Poppencramer/ poppenmaecker/ een die oude vodden ende ſnuyſteringen vercoopt. G. Quinqualier. It. Ferrauecchio. H. Buhonero.

Sector *Cic. Plin. qui damnatorum bona vili redimit, aut per calumnias ea inuolat, aut cōfiſcatis iis ſi utitur, ex inſontibus plerumque.* Al. Ein Kauffer der verfallen güter. B. Een die de gheconfiſkeerde goeden coopt. G. Qu achete les biens confiſquez. It. Cōparatore delli beni confiſcati. H. Comprador de los bienes del deſterrado.

Monopola, *qui ius monopolij, vt ſolus certas merces diuendat, impetrauit.*

Frumentarius *Cæſ. Plaut.* πυροπώλης, σιτοκάπηλος, σιτοπώλης, σι[illegible]. Al. Kornkauffer. B. Corenkoper. G. Marchand de blé. It. Mercatante de frumenti. H. Mercadero de trigo y grano. Frumentator *Liuio, pro eodem accipitur, & pro eo qui frumenta in caſtra conuehit.* σιτοφόρος.

Dardanarius *Vlpiano*, annonæ flagellator *Plinio, qui annonam incendit & vexat, vt quam cariſſime vendatur. Occaſio nominis a Dardano profligatiſſimo mago, quod maleficis artibus annonam in granaria ſua auertere, mēſuras in admetiendo minuere, fraudemque facere crederetur.* σιτοκάπηλος, ἡμιοπώλης, παντομετάβολος, παντοπώλης. Al. Hudler/ der das korn hinder ſich halt/ der redlich mit dem Juden ſpieß ſticht. B. Een corenbijter. G. Vſurier qui cache le 343
blé, & recele, attendant la cherté. It. C'aſconde lo frumento in ſino alla careſtia per venderlo tanto piu caro. H. Vſurero de grano.

Curio *Mart. curiæ (Romæ autem 35. erant, in quas diuiſus erat populus) præfectus, cuius munus erat in theatro recitare coram principe aut magiſtratu poſtulata aut ſupplices libellos alicuius.* Al. Zunfftmeiſter. B. Hooman/ ouerſte van een hoomanſchap.

Magiſter *Cicer. qui bonis debitorum diſtrahendis communi creditorum conſenſu præfectus erat.* Al. Schultheiſ/ verordnet die güter des Schuldners zu verganten. B. De Heere/ die gheſtelt is om des ſchuldenaers goeden te vercoopen. G. Le ſeigneur qui prend & vend les biens du debteur. It. Il podeſta che fa vender li boni del debitore. H. El alcalde que manda vender la ropa del deudor.

Libripens *Boetio, Plin. qui explorandis ponderibus præfectus eſt.* ζυγοστάτης. Al. Wagmeiſter. Bel. Waechtmeeſter/ weeghe. G. Maiſtre du poix. It. Maeſtro del peſo, ò della dogana. H. Maeſtro para peſar.

Pr[illegible]

Proprie vero Libripens, qui ſtipem, hoc eſt militare ſtipendium, ponderabat. Al. Geltweger. B. Geltwegher. G. Qui poiſe la monnoye. Ital. Chi peſa la monera. H. El que peſa la moneda.

Commentarienſis, carcerarius. κομμενταρήσιος *Etymol.* ἀρχιδεσμοφύλαξ. *Carceris præfectus, & qui carceratorum nomina in commentarios refert.* Al. Der Lochhütter/oder Stockmeiſter/der Blutſchreiber. B. De ſteenwaerder / ſtockmeiſter / ſuppier / clerck vanden bloc e. Gal. Geolier. It. Guardiano della priggione. H. El carcelero.

Commentarienſis *Paulo, cuius manu acta ſubnotabantur, quoties apud fiſcum agebatur.* Al. Ein handlung ſchreiber. B. Een die alle dinck opteeckent. G. Qui note & eſcrit toutes choſes. It. Che deſcriue & nota ogni coſa. H. Qui eſcriue y ſeña todas coſas contegodas.

Præco *Cic. Cæſ. qui in auctione ad haſtam ſtabat, pretiumque oblatum nuntiabat. Eiuſdem munus erat in concione audientiam denuntiare, citare ad ſuffragia, & praeuntis ſcribæ verba recitare* κῆρυξ. Al. Ein Außſchreyer/Außrüffer/Außkünder. B. Een wtroeper. G. Crieur publicq. It. Quelle che gridа all'incanto. H. Pregonero.

Interpres, *qui exterorum interpretandæ orationi adhibetur.* ἑρμηνεὺς, ἑρμηνεύς. Al. Ein Dolmetſch. B. Een voorſprecker/een trueman/oft tolck. G. Truchement. Ital. Interprete, truchemanno. H. Truchamau, faraulo de lenguas.

Nomenclator, *aut vt alij,* nomenclator *Cicer. qui tranſeuntium nomina aut ſalutantium domino ſuggerebat.* ὀνομακλήτωρ Al. Ein Namenſager/oder der Nemen anzeiger ... Een ... die ... by ſijn name ... name can noemen. Gal. Qui ſçait le nom de chaſcun. Ital. Nomenclatore, chi ſa li nome di ciaſcuno. Hiſp. El que ſabe el nombre de cada vno.

Viator *Cicer.* ſtator *Eidem. qui abſentes accerſebat, apparitor publicus.* ῥαβδοῦχος, κλητὴρ *Ariſtoph.* Al. Ein Stattknecht/oder Diener/ein Weibel. B. Een ſtatbode / een ſtatdienaer / een corte rocde. Gal. Sergeant, meſſagier. Ital. Curſore *Romæ.* H. Andador que va acitar.

Lictor *Cicer. Liuio, qui faſces ac ſecures præferebat conſulibus & prætoribus; qualis eſt quem* prætorianum miniſtrum *vocamus.* ῥαβδοῦχος. Al. Ein Scherg/oder Stattknecht/oder Oelberger. B. Eens ſchouté dienaer/ een dienaer / een ſtattnecht/ een ſergeant/ een dieſleyder. Gal. Sergeant. Ital. Saffo *Venetis.*

Satelles *Cicer.* ſtipator *Eidem.* ſpiculator *Tacito,* latero. σωματοφύλαξ, δορυφόρος, δεξιολάβος *Euang.* σκύθης *Polluc.* δορυφόρος, αἰχμοφόρος *Themiſtio.* prætorianus miles *Plin.* Al. Gwardyknecht/ Trabant/Herrn dieener. B. Een trawant/artſier/hallebartier/ ſ'heeren dienaer. G. Archier de la garde, halbardier. Ital. Satellite, halebardiero, arciero. H. Alabardero, arcero.

Legatus *Cicer.* orator *Liuio, qui cum mādatis aliquo mittitur.* ἀπόστολος, πρεσβύς. Al. Machtbott/Gewaltbott/Geſandtbott/Tager. B. Meſſagier/ambaſſaet/ oft bode van machte/ een bode die machtich gemaeckt is. G. Legat, ou ambaſſadeur. Ital. Legato, imbaſciatore. Hiſp. Legado, embaxador, nuncio. 348

Aduocatus *Aſconio, qui ius ſuggerit, & præſentiam ſuam amico commodat, vt eo præſidio ab aduerſarij iniuria ſe tueatur. Vlpiano vero Ad-*

uocatus Vocatur, quicunque agendis cauſis quoquo modo operatur. cauſidicus *Cicer.* patronus *etiam Aſconio, & cauſæ patronus Vocatur.* σύνδικος, συνήγορος, ἀπὸ ἐκδικος, ξυνήγορος. Al. Ein Furſprecher/Anwalt. B. Een voorſpreker/aduocaet/patroon/procureur/taelman. G. Aduocat, patron. Ital. Patrono, aduocato. Hiſp. Aquel que defiende en coſa criminal, auogado.

Cliens *Ouid.* litigator, *qui patroni opera indiget & Vtitur.* πρόσφυξ *Nazianz.* πελάτης *Plutar.* Al. Einer der eines Schirmers bedarff vnd begert. B. Een die des voorſpraecks hulpe ende byſtan verſoeckt. G. Celuy qui prie l'aduocat de ſouſtenir ſa cauſe, mis en la protection d'vn autre. It. Cliente. Hiſp. Encommendado a algun auogado.

Cliens fiduciarius, *quem Barbari* vaſſallum *nuncupant.* Al. Diener. Belg. Vaſſal. Gal. Vaſſal. It. Vaſſalo. Hiſp. Vaſſallo.

Rabula *Cicer. tametſi ſimpliciter pro cauſidicum poni non exponat Nonius, is propriè eſt, qui Verboſitate nimia, & rabie quadam in agendis patrociniis Vtens, aures radit atq. peruellit.* coi ſarcinator l... im *Ammiano,* vitilitigator *Catoni,* canina facundia exercitus *Salluſt.* rogatus vulturius *Apuleio:* hirudo forenſis. ἐγγλωττογάστωρ *Ariſtoph.* κόπις *Eurip.* ῥωποπερπερήθρα *Comicis.* κρατηρ δὲ κωνδυνλέπτης, δικογράφος. Al. Ein Schwetzer / ein tauber vnd vnſinniger Schreyer am Gericht. B. Een kryſcher ende tierder voort recht, een cakelaer, een ſwetſer oft pleytvoghel. G. Criard, plaidoyeur, plaidereau. Ital. Chicalatore, ciacciatore, ciacierone. H. Pleyteador, pica pleytos.

Actor, accuſator *E d.* δίκων, κατήγορος, κατήγωρ, αἰτιώμενος, φεύγων, γραφόμενος. Al. Der Kläger. B. Den aenclegger/aenſpraeck/oft clagher. Gal. Demandeur, ou accuſateur. It. Actore, accuſatore. Hiſp. El que demanda ò accuſa en iuyzio.

Reus *Cicer.* defenſor *Vlpian.* ἀπολογούμενος, φεύγων, κρινόμενος, αἰτιαθεὶς, ὁ ἐν αἰτίᾳ ὢν, ὁ αἰτίαν ἔχων, κρινόμενος, κινδυνεύων, ὁ εἰς ἀγῶνα καταστὰς, ὁ ὑπόδικος, εὐθυνόμενος, ἐγκαλούμενος. Al. Der Beklagt. B. De verweerder/de beclaechde. G. Le defendeur, celuy qui eſt accuſé. It. L'accuſato, il defenſore al reo. H. El acculado ò demandado en iuyzio.

Procurator cauſarum *Aſconio* vindex *Boetio, qui negotium Vind. ... m ... ...* Al. Verwalter. B. & G. Procureur. It. Procuratore. H. Procurador.

Cognitor *Cicer. Aſconio, qui ... cauſam nouit, & ... ...* Al. ... Rathsfreund. B. Waerneerient/die een partye ten bijſtande ende beſtaet. G. Procureur qui ... maiſtre preſent. Ital. Procuratore che ha il ſuo patron preſente. H. Procurador que tiene ſu amo en preſentia.

Vas, Vadis *Cicer. Sponſor pro altero in re capitali, apud Feſtum.* Al. Burgen, Bürg im Leib. B. Een borghe aſt ... aet. G. Pleige en matiere criminelle. It. Sigurtà in coſe criminali. H. Fiador de la perſona.

Fideiuſſor *Vlpiano, qui ſuo periculo ac fide, alterius promiſſum in ſe recipit, in re nummaria praſertim* ..., μεσεγγυητὴς. Al. Fürſprecher. Verſprecher oder Bürg. B. Die voor een ander ſpreeckt, borghe. G. Pleige, ou reſpondant. It. Sigurtà ò reſpondente. H. Fiador de los dineros.

Sponſor *Cicer. qui ... ra... ... pro... nomine ... ne... ur.* Al. ... Bür-

Bürgſchafft Verbüſſer. B. Een borghe die ſich verbint ſchwargs [illegible]. Gal. Pleige, prometeur. Ital. Sigurta. Hiſp. Fiador.

Præs *Cicer. qui [illegible] ut reipub. & præſtiturum ſe [illegible] quod alter, pro quo ſe interponit, [illegible]atur. Au[illegible] in re [illegible] a Praedem [illegible], ita Vt a ſi[illegible] eniſſore, in eo diffidere videatur, quod Præs in rebus, reditibusq; populum & rempub ſpe[illegible] [illegible] fidem ſuam prædijs [illegible] [illegible] obſtringat: Fide[illegible] vero in priuatis contractibus [illegible] præſtet. Ex eſt de hiſce vocibus [illegible] ſententia.* ἐγγυητὴς. Al. Ein Berſ[illegible]/oder Bürg. B. Een borghe/die ſijn [illegible] voor een ander obligeert ende verbindt. G. Celuy qui reſpond & s'oblige pour autruy. It. Celuy che riſponde & s'obliga pat altroy. H A-

143 bonado en biens de rayzes.

Expromiſſor *Pomponio, qui alienam obligationem in ſe vel fideiuſſione, vel nouatione, vel delegatione ſuſcipit.* Al Ein Mitbürg / Mitgült. B. Mitberge/ die eens anders obligatie op hem ſelfs ſtelt. G. Qui promet pour autruy de payer. Ital. Che piglia il debito ſopra di ſe. H. Que dize de pagar por otro.

Tutor *Cicero, Pupilli defenſor.* ἐπίτροπος. Al. Vogt/ [illegible]/Vormunder. Belg. Momboor/ momber. Gal. Tuteur. Ital. Tutore. Hiſp. Tutor.

Curator *Feſto, qui pupillo loco tutoris [illegible]tur.* ἐπίτροπος, [illegible]. Al. [illegible] Beſorgher/ vocht. Gal. Curateur. Ital. Curatore. Hiſp. Curador, que ſe da al menor.

H[illegible] fiduciarius *Labeoni, qui velut [illegible] ſuam hæreditatem [illegible]pit, [illegible] [illegible]. Al. Ein [illegible]*

Et b. B. & G. Teſtamenteur. It. & H. Fideicommiſſario.

Caducarius, *qui ſit hæres in eius bona, qui hærede caret.* B. Val in greet.

Beneficiarius *Plin. Iun.* in beneficijs ad ærar[illegible] [illegible]itus. *Cicer qui ob nauatam præclare operam muneris vacatione [illegible] [illegible]atur, ſtipeque annua.* Al. Ein Pro[illegible]ner. B. Een die ge[illegible] [illegible] penſioen [illegible]. G. Qui vit de quelque penſion annuelle. It. Ch'à proviſione ò penſione ciaſcun anno. H. El que tiene ſu proviſion para biuir.

Indigena *Liuio, genitus eo ipſo in loco.* αὐτόχθων, ἐγχώριος *Thuc d.* Al. Ein ingeborner Landtman / ein Inländiſcher. B Een inghefeten eft ingeboren man oft wijf/ een inlandſche. G Né & natif du pais. Ital. Nato nel paeſe. Hiſp. Nacido en aquella tierra do eſta.

Aduena *Cicer.* peregrinus *Eidem.* externus *Liuio*, ξένος, ἀλλοδαπός, μέτοικος, ἔπηλυς. Al. Ein Frembdling/ ein Außländer/ ein Frembd [illegible]länder. B. Een vreemdelind/ een vreemdeling/ een bijwoner/een wtlander. Gal. Eſtranger. Ital. Straniero. H. Eſtrangero, aduenidizo.

Conuenæ *Cicer. qui diuerſis è regionibus in vnam [illegible] confluunt.* σύγκλυδες. Al. Auß mancherley Landen zuſammen gelauffene Leut. B. Vergadert volck wt allen hoecken. G. Gents meſlez de plusieurs lieux ou pais. It. Le natione. H. Las naciones.

Incola *Cicer* [illegible], ἐγχώριος. Al. Einwohner. Belg. Inwoender. G. Habitateur, habitant. Ital. Habitante, qui habita conſtanza. Hiſp. Morador.

Inquilinus *Cic. qui alienã domũ incolit, aut in alieno priuatim habitat,* [illegible], ὁ [illegible] ἐν ἀλλοτρίᾳ οἰκίᾳ, *Vt [illegible] exponit.* Al. Ein Hauß-

De his omnibus agemus.

Theologus *Cicer.* θεολόγος, θεοφάντωρ *Heſych.* θεοῤῥήμων *Damaſc.* θεηγόρος *Suida.* θεοφρήτωρ *Plutarcho.* Al. Ein gelehrter der heiligen Schrifft. B. Die in der Godheyt ghelert is /een ſchriftgeleerde. G. Vn theologien. It. & H. Theologo.

Philoſophus *Cicer.* magiſter virtutis *Ciceroni d. Cus.* φιλόσοφος. Al. Ein Liebhaber der Weißheit / ein gelehrter Phantaſt. B. Een philoſoph/ een liefhebber der wijſheyt. G. Philoſophe. Ital. Philoſopho H. Filoſopho.

Philomuſu *Mart. Muſarum amator.* φιλόμουσος. Al. Ein Liebhaber der Künſten oder des Geſangs. B. Een cunſtbeminner / oft die de muſijcke mint. G. l. Amoureux des muſes, ou amateur de la muſicque. It. Amatore del e muſe, ò della muſica. Hiſp. El que ama las artes ò la muſica.

Philologus *Cicer. qui diſcendi ſtudio flagrat, diſciplinarumque amore tenetur* φιλόλογος. Al. Ein Liebhaber der Schrifft / oder der Luſt hat zu lehrnen. B. Een beminner der ſchrift / oft die een grooten luſt heeft om te leeren. G. l. Amoureux de l'eſcriture, ou deſireux d'appendre. Ital. Amatore de la ſcrittura, ò deſideroſo da imparare. H. Amador de la eſcrittura, ò que tiene gran cuidado de apprender la argo.

Poeta *Cic.* vates *Virgil à viendo, quod verba modulatione connectat, (id enim* ... *teſte Victorino.* ποιητής, ... *Epig.* μουσοποιὸς *Theocrito,* ... *Eur.* ἀοιδὸς, ῥαψῳδοποιὸς *Dorice, quod poeta manu lauream geſtaret.* κάτοχος ἐκ μουσῶν. Al. Ein Poet. B. Een Poete oft rhetoriſijn/oft veerſmaker. G. Vn poete ou faiſeur de vers. It. & H. Poeta.

Comicus *Terent. Comœdiarum ſcriptor.* κωμικὸς, κωμῳδοποιὸς. Al. Comediſchreiber. B. Comedidichter/ farſmaecker/ factiſte. G. Factiſte, compoſeur de farſes. It. Comico. Ang. A maker of comedies.

Tragicus *Horat.* tragœdiographus, cothurnatus vates *Ouid. quod cothurni uſus tragœdiæ peculiaris fuerit.* τραγῳδοποιὸς, τραγικὸς Al. Tragediſchreiber. B. Tragediſchrijuer. Gal. Compoſeur de tragedies.

Tragœdus *Cic. Actor tragœdiarum, vt Comœdus pro actore fabulæ.*

Orator *Cicer. qui prudenter, appoſite, & ornate dicere poteſt.* ῥήτωρ, κοπὶς *Lycoph.* Al. Ein Redner. B. Een Orator/oft welſpreckende man. G. Orateur. I. Oratore H. Orador.

341 Logodædalus *Cic.* architectus verborum *Eid. Sermonis artifex.* λογοδαίδαλος. Al. Ein Wortdichter. B. Een ſchoonſprecker / een ſchoonpraet. G. Forgeur des mots, baſtiſſeur des oraiſons. It. Inuentore de motti nuoui. H. El que halla palabras nueuas y fingidas.

Hiſtoricus *Cicer. qui res geſtas literis mandat.* λογοθέτης *Suidæ,* λογογράφος, λογοποιὸς. Al. Ein Geſchichtſchreiber. B. Hiſtorieſchrijuer. G. Hiſtoricien. Ital. Hiſtorico, hiſtoriographo. H. Hiſtoriador, cronicador.

Medicus *Cic.* ἰατροσοφιστής, ἰατρός. Al. Ein Artzt. B. Medicijn/ medicijnmeeſter, G. Medicin. It Medico. H. Medigo ò phiſico.

Diætus medicus *in lap. Vet. qui agrotis victus rationem præſcribit.* διαιτητικός.

Chirurgus *Martiali, qui manu curat,* χειρουργός. Al. Wundartzt. B. Wondenmeeſter / oft chirurgijn. Gal. Chirurgien. Ital. Cirurgo, ciroico. H. Cirurgiano.

Herbarius *Plin. qui rei herbariæ notitiam habet* ῥιζοτόμος. Al. Krautler/ der die Krauter wol kennt. B. Een herba

riſte/oft cruytkenner. G. Herbier. Ital. Herbolaio. H. Erba ario.

Veterinarius *Colum.* mulomedicus, eq[u]arius medicus *Valerio Max.* κτηνιατρός, ἱππιατρός. Al. Roſartzt/ Vicharzt/ein Hu[fſ]chmide. B. Een peerdmeeſter/een maerſchalck/een hoefſmit. G. Mariſchal. Ital. Mariſcallo, mareſchalco. H. Albeytar.

Medicamentarius *Plinio*, pharmacopola *Cicer. Horat.* φαρμακοπώλης, φαρμακοτρίβης. Al. Apotecker. B. Apoteker. G. Apothecaire. It. Apothecario. H. Boticario.

Myropola *Plauto*, pigmentarius, vnguentarius *Cic.* ſeplaſiarius *Lamprid. a Seplaſia Capuano foro, vnguentariis deſtinato.* φαρμακοτρίψ *Demoſth.* μυροπώλης, μυροψεψός. Al. Salbkremer oder Verkauffer. B. Salf vercooper. Gal. Parfumier, qui vend des onguents. It. Parfumiere, che vende delli onguenti. Hiſp. El que vende vnguentos oloroſos.

Aromatopola, aromatarius *Eidem.* ἀρωματοπώλης. Al. Speccrey kremer/ ein Würtzverkauffer. B. Cruydenier. G. Eſpecier. It. Spetiaro, ſpeciere. H. El que vende eſpecias, ò eſpeciaria.

Lithotomus, *qui calculos veſicæ exſcindit.* λιθοτόμος. Al. Ein ſteinſchneider. B. Een ſteenſnijder. G. Qui taille la pierre. It. Che taglia e coglioni, ò la pedra. H. El que taja la piedra de los niños.

Alipta *Iuuen. Vnctor qui paleſtritas certaturos in gymnaſio perungebat.* ἀλείπτης, κηρωματιστής.

Medicus circumforaneus, circuitor, circulator. περιοδευτὴς, ἀγυρτής, ὀχλαγωγός. Al. Triackſverkauffer/Landtſtreicher. B. Quackſaluer/landtlooper. G. Vendeur de triacle, triacleur, charlatin. Ital. Ciarlatano, canta in banco. Hiſp. Medigo de aldeas.

Phyſiognomon *Cic.* phyſiognomus, *qui e totius corporis ſitu atq; habitu, de ingenio cuiuſque pronunciat.* φυσιογνώμων *Ariſtot.* Al. Ein Natur Erkenner / ein Kunſt reicher Meiſter der an geſtalt des Leibs urtheilet was eines Natur vnd Complexion iſt. Bel[g]. Die eens Menſchen aert enn complexie kent doort aenſien. G. Qui ſcait par l'illuſion de cognoiſtre le nature des hommes à les veoir. It. Phyſiognomo, che due da voler cognoſcere la natura delle perſone a vederle ſolamente, aſtrologo. H. El que conoce la natura del hombre a veerlo.

Metopoſcopus *Plin. qui ex faciei lineamentis addiuinat.* μετωποσκόπος. Al. Ein Warſager auß dem Angeſicht des Menſchen. B. Een waerſegger wt het voorhooft. G. Vn endouineur hors la face. Ital. Vn indouino per la faccia. Hiſp. El que adeuina por la cara.

Chiromantis, *vel* chiromanticus. χειρομάντις. *qui è manuum lineamentis futura prædicit.* Al. Warſager auß den Henden. B. Een Hantkijcker/oft beſiender. G. Vn chiron ancien ou endouineur hors la main. Ital. Chiromantico. H. El que adeuina por rayas de la mano.

Coniector *Cicer.* ſomniorum interpres *Eid.* ὀνειροπόλος *Hom.* ὀνειροκρίτης, ὀνειρομάντις. Al. Ein Außleger der Traumen. B. Een droomen wtlegher. G. Deuin des ſonges. It. Indouino delli ſogni. H. El que adeuina los 346 ſueños.

Geometres *Cicer.* finitor *Eid.* decempedator *Eidem Agrimenſor.* γεωμέτρης. Al. Erdenmeſſer / Außmeſſer der Landen/Landtmeſſer. B. Lantmeter. Gal. Borneur, meſureur de terres. Ital. Geometra, miſuratore delle poſſeſſioni. H. Medidor de las tierras.

Aquilex *Varr. Nonio, qui inuenienda, eliciendas*

uiciendæque aquæ rationem callet, à legendis aquis dictus. ὑδρονόμος, ὑδροφάντης, ὑδρολόγος. Al. Brunnenmeiſter. B. Fonteynmeeſter / een meeſter om een water te leyden/oft een fonteyne te maken. G. Maiſtre fontenier. It. Cõdottere d'acqua. H. El que conoce donde ay agua.

Librator *Plin. Iun. huius munus diſſidet ab Aquilege, explorat enim atque examinat aquarum, lacuum, fontium altitudinem, quanto ſuperent ea loca, quo eas deriuare conſtituerit.* Al. Brunnenmeiſter.

Aſtrologus *Cicer. qui cæli rationem, aſtrorumque curſus ſcientiam profitetur.* ἀστρολόγος. Al. Sternſeher/der des Himmeliſchen Lauffs bericht iſt/ein Practickſchreiber. B Een ſterrekijcker/oft practijckſchrijuer. G. Aſtrologue. Ital. Aſtrologo. H. Aſtrologo que echa iuyzios.

Aſtronomus, *qui docet & profitetur motuum cæleſtium ſcientiam.* ἀστρονόμος, ἀστροπόλος. Al. Außleger des Geſtirns/Erfahrner d' Sternen. B. Een aſtronomus/die den loop des firmaments wtleyt en leert. G. Aſtronome. Ital. Aſtronomo. H. Aſtrologo que trata de los mouimientos.

Mathematicus *Tacito, Suet. & Tertull.* genethliacus: Chaldæus *Agellio*, apoteleſmaticus: planetarius *Auguſt. Tertull.* Babylonius, (*vnde Babylonij numeri apud Horat.*) *qui in geneſin & annales hominum inquirit, & de euentu fortunaque iudicat.* γενεθλιακός, ἀποτελεσματικὸς *Euſtathio*, γενεθλιαλόγος *Artemidoro*, χαλδαῖος. Al. Geburtſteller. Belg. Planetleeser oft teller. G Mathematicié, qui fait la natiuité de l'homme. Ital. Mathematico, aſtrologo che fa la natiuita. H. Aſtrologo de los naſcimientos.

Iuriſconſultus, *vel* iureconſultus *Cic.* iuriſperitus *Eidem.* conſultus iuris *Horat.* νομικός, νομοδιδάσκαλος. Al. Ein Juriſt / Rechtenweiß / oder Gelehrter. B. Een Juriſt oft wetgeleerde/ geleert in de rechten. Gal. Iuriſte, ſauant és loix. It. Giuriſta. H. Letrado per derechos.

Leguleius *Cicer. qui legum ſtudia ſectatur.* candidatus iuris. Al. Der in den Rechten ſtudiert. B. Die in de rechten ſtudeert. Gal. Qui eſtudie és loix. It. Scolare che ſtudia nelle leggi. H. Eſtudiante en derechos.

Lyta. λύτης. *quem* iuris baccalaureum *vocant.* A. Bacalaureus in den Rechten. B. Bacalaris in de rechten. G. Bachillier és loix. It. Bacalario nelle leggi. H. Bachiller en derechos.

Prolyta, *quem* licentiatum *indigetant barbari.* προλύτης. Al. Licentiat der Rechten. B Licentiaet in de rechten. Gal. Licentié, ou licentiat és loix. Ital. Licentiato. H. Licenciado en derechos.

Profeſſor *Fabio, Suet.* σοφιστής. *Philoſtr. (Sophiſtarum enim vocabulo, quod in odium atque inuidiam poſteris ſeculis detortũ eſt, profeſſores omnes, qui pretio docebant, continebantur.)* Al. Ein öffentlicher Leſer/ und Lehrer. B. Een doctoor / een openbaer leſer oft leeraer. G. Profeſſeur, ou lecteur publicq. It. Profeſſore publico. H. El que ſe profiere de enſeñar.

Doctor *Cicer.* præceptor *Fabio,* magiſter *Terent.* διδάσκαλος. Al. Ein Meiſter/Lehrer/Doctor/ Schulmeiſter/ Lehrmeiſter/vnterweiſer. B. Meeſter/Doctoor/ onderwijſer/leermeeſter/ſchoolmeeſter. G. Maiſtre, docteur, enſeigneur, maiſtre d'eſcole. Ital. Maeſtro, dottore. H. Maeſtro, enſeñador, dotor.

Gymnaſiarchus *Cicer.* gymnaſiarcha, moderator *vel* gubernator ludi *Cicer.* γυμνασίαρχος *Plut.* γυμνασιάρχης. Al. Der Rector oder Regent der gar en

Schul. B. Der rectoor/oft regent van der ſchole. G. Recteur ou regent de l'eſcole. It. Il rettore della ſcuola. H. El rector, ò el regente de la eſcuela. *Alioqui Gymnaſiarcha erat, qui cũ ſumtu aliquo præerat exercitio palæſtrico; qui etiam* xyſtarcha, *ſiue* ξυςάρχης.

Pædagogus *Cicer.* pædotriba, moderator iuuentæ *Martiali*, *qui puerorum mores informat.* παιδοτρίβης, παιδαγωγος, παιδευτής. cuſtos, & pueri morum formator *Plin.* Al.
347 Zuchtmeiſter/Kinderlehrer. B. Tochtmeeſter/die de Kinderen onderwijſt/ tocht ende manieren leert. G. Pedand, qui prend garde aux enfants. It. Pedante, pedagogo. Hiſp. El que enſeña a los ninnos, maeſtro de crianza.

Grammatiſtes *Suet.* literator *Fabio.* γραμματιςής. Al. Ein ſchlechter gelehrter. B. Een Grammatiſt die de kindern haer Grammatica leert. G. Grammaticien, ſcauant tellement quellement. It. Grammatiſta, grammatico, pedante. H. Mal letrado.

Grammaticus *Fabio*, literatus, *qui quosvis auctores ſcit enucleare.* γραμματικὸς. Al. Der die kunſt Grammatica wol kan. B. Die alle auctoren verſtaet. G. Grammairien, qui enſeigne la grammaire. Ital. Ch'enſegna la grammatica. H. El que enſeña la arte de grammatica.

Magiſter pedaneus. χαμαιδιδάσκαλος. *qui docet prima elementa de plano, & quaſi citra cathedræ uſ.* Al. Einer der die Kinder das A b c lehret. B. Een die de kinderen den A b c leeret. G. Abecedaire. It. Abecedario. H. El que enſeña los niños las letras primeras, y el A b c.

Dialecticus *Cicer. qui Dialecticam artem diſſerendi docet.* Διαλεκτικὸς. Al. Der die kunſt der Dialectica verſteht vnd lehret. B. Een Dialec[illegible]. Gal. Dialecticien. Ital. Dialectico. Hiſp. El que enſeña ò aprende la arte de dialetica.

Arithmeticus, *qui artem numerandi callet.* ἀριθμητικὸς. Al. Ein Rechenmeiſter. Belg. Een Reeckenmeſter/ die leert oft can rekenen ẽn cijfferen. Gal. Arithmeticien. Ital. Arithmetico, maeſtro d'abaco. Hiſp. El que enſeñe ò ſabe cuentar, y las cifras.

Muſicus, *Boetio teſte, qui ratione expenſa, canendi ſcientiam, non operis ſeruitio, ſed ſpeculationis imperio aſſumpſit, & iudicandi pe[illegible] de rhytmis & cantilenis habet, nam qui operam ſuam in in[illegible]men is conſumunt, ijsque Muſicæ fab[illegible]tur, ſua peculiaria habent nomina: vt Cytharœdus, Lyricen & c[illegible]ορ-κός.* Al. Ein Singer/ der ſingen lehret. B. Een ſangher die leert ſinghen. Gal. Muſicien. It. Muſico. Hiſp. Muſico, cantor.

Muſurgus, *qui &* muſicus. μουσουργὸς. *quem* compon[illegible] *Barbari vocant, quod legibus artis c[illegible]tiones concinnat.*

Pſaltes *idem quod Cantor.* ψάλτης, ψαλμῳδὸς, ψάλτηρ. Al. Singer. B. Sangher. G. Chantre. Ital. Cantore. H. Cantor.

Vulgo tamen hoc nomine intelligunt, quem organiſtam *nuncupant. Huc accedit nonnull[illegible]rum ſ[illegible]erſtitio, qui Muſicæ noſtræ diſcrimina ſecuti, Cantorem appellant, qui Tenor vocatur; Incentorem, qui Diſcantus. Occentorem, qui A[illegible]us: Succentorem, qui Baſſus, a baſſa fortaſſis voce nominatur; ſed abſque exemplo, niſi fallor, iſta dicta ſunt illis.*

Præcentor, *qui præit præcinendo & quaſi viam præmonſtrat.* Al. Vorſinger/ Anſtimmer. B. Die intoneert oft voorſin-

voorſinget. Gal. Qui commence le chant, l'intoneur. It. Chi incommincia el canto, che da il tuono. H. El que da la boz, y el tono.

Phonaſcus *Fabio, Formãdæ vocis præceptor.* φωνασκός. Al. Sangmeiſter/ oder Cappelmeiſter. B. Sangmeeſter/ oft capellemeeſter. G. Maiſtre de chant, ou de chapelle. It. Il maeſtro della muſica, ò della capella. H. Maeſtro de capilla, ò el que enſeña la arte de cantar.

Auletes *Cicer.* tibicen *Eid.* aulœdus. αὐλῳδός, βομβαύλιος. Al. Schwegler/ pfeiffer. B. Pyper/ oft ſpeelman. G. Ioueur de fleute. It. & H. Piffaro.

Choraules *Martiali, qui in choro fiſtulam inflat.* χοραύλης. Al. Spielmann pfeiffer der ein dantz pfeifft. B. Pyper/ oft ſpeelman daer man danſt. G. Ioueur de fleute a la danſe. It. Chi ſuona ò gioca di flauto nella danza. H. El que tanne en la dança.

Citharœdus *Cicer. qui ad citharam canit, dum pulſat.* cithariſtes *Cic.* fidicen *Eid.* κιθαρῳδός, φορμιγκτής. Al. Ein Harpffenſchlager/ Lauteniſt/ oder Geyger. B. Een harpenſlager/ oft luytenſpeelder. G. Harpeur, ioueur de harpe ou de luc. It. Chi ſuona di liuto, ò de la harpa, ò cithara. H. Tañedor de harpa, ò cithara.

Spondiales *vel* ſpondiauli, *Tibicines qui in ſacris per longas tibias canebant, teſte Mario Victorino & Iſidoro.*

348 Lyricus, lyricen, fidicen lyræ *Horat.* λυρῳδός, λυρῳδός, λυραικός, *qui lyra pſallit, digitorum percuſſu.* Al. Ein Leyrer. B. Die op de liere ſpeelt. G. Ioueur de harpe, ou lire. It. Suonatore di lira. H. Tanedor de guitarra.

Siticines *Cic.* ſicinniſtæ, *Tibicines, qui in funere ad tibiam canebant, & latioribus tibiis graues ſonos edebant. Vt teſtatur Galenus.* τυμβαύλαι, *quod ad tumulum canerent.*

Hiſtrio *Cic.* actor *Eid. qui voce & geſtis fabulas agit.* ὑποκριτής, δεικηλιστής. Al. Spielhalter / Comedîſpieler / Schawſpieler. B. Speelder/ oft perſonagie in een ſpeel. G. Iouenr de farces. It. L'hiſtrione, ò la perſonna della comedia. Ang. Player of interludes.

Mimus *Cicer. qui geſticulationes edit, & mores factaque hominum imitatur.* μῖμος, αὐτοκάβδαλος *Euſtathio,* ἰθύφαλλος, φλοίαξ, φυλλαφόρος. Al. Ein gauckler. B. Guychelaer/ camerſpeelder/ batementſpeelder/ iongeleur. G. Baſteleur, farceur. It. Chi giuoca della comedie. H. Momo, contrahaſedor de perſonas.

Monitor *Feſt. qui in ſcena hiſtrionibus verba praeundo ſuggerit & monet.* ὑποβολεύς. Al. Ein bloſer/ Ohrendiener. B. Inſtecker/ inblaſer/ boeckhouder.

Atellanus, ſcenicus *Cic. qui ludos Atellanos argumento ioculari edit.* σκηνικός, βιολόγος, ὀρχησολόγος, ἑρμηνευτής. Al. Ein Kautz/ oder brillenreiſſer/ B. Een boetſenmaecker/ ſinneken/ oft neeſten. G. Baſteleur.

Aſcaules, vtricularius *Suet.* pithaules *Seneca & Vopiſco.* ἀσκαύλης. Al. Ein ſackpfeiffer. B. Een moeſelaer / een die op de ruyſpijpe/ oft ſullepijpe/ oft ſackpijpe ſpeelt. G. Cornemuſeur. It. Che ſuona la piua. H. Tanedor de gayta, gayleta.

Eclogarius *Cicer. qui eclogas, hoc eſt, compendia librorum, quos legerit, excerpit, annotat, ſcribit: ſiue qui ſummatim libri cuiuſq; materiam, & inſigniores locos contexit.* ἐκλογεὺς *dici poteſt,* ὅτι τὰς ἐκλογὰς ποιεῖ.

Logiſta, *qui ſcripta in libros redigi curat, qui hodie* Cancelli expeditor.

Librarius *Cicer. qui libros deſcribit.*

καλλιγράφος. Al. Buchſchreiber. B. Boeckſchrijuer. G Eſcriuain de liures. It. Libraio, ſcrittore de libri. H. Eſcriuano, que eſcriue libros.

Notarius *Martiali, Plin. Iun. qui notis ſcribit, ita vt dicentem aſſequatur.* ὀξυγράφος *Synef.* ὁ ὀξέως γράφων *Eunap.* ὀξυγράφος, ὁ διὰ σημείων εἰς τάχος ἠσκημένος γράφειν *Galeno.* Al. Ein geſchwinder ſchreiber / der die feder leſt dantzen. B. Een raſſchen ſchrijuer / die cort ſchrijft. G. Qui eſcrit tade, & fait beaucoup d'abbreuiations. It. Chi ſcriue cō certe note. H. El que eſcriue notas de las palabras, y abbreuia aquellas.

Miniculator *Vlpiano, qui maiuſculas è minio literas pingebat.* Al. Der groſſe buchſtaben von mini / oder Zenober zeucht. B. Een miniator. G. Miniateur. It. Miniatore. H. Miniador.

Antiquarius *Iuuen. qui antiquitatis ſtudioſus priſca monumenta aut veterum monetas exquirit.* ἀρχαϊκός. Al. Ein Liebhaber der alten Pfenning oder müntz / vnd anderer Antiquiteten. B. Een beminder der antiquiteyt. G. Amateur d'antiquité. Ital. Antiquario. Hiſp. Amador de las antiguedades.

Typographus. τυπογράφος. librarius *etiam dici poteſt.* Buchtrucker. Bel. Boeckdrucker / oft boeckprēter. G. Libraire, ou imprimeur. It. Stampatore. H. Eſtampador.

Bibliopola *Mart.* βιβλιοπώλης. Al. Buchführer / oder Buchverkauffer. B. Boeckvercooper. G. Libraire, marchād de liures. It. Libraio, libraruolo. H. Librero.

Bibliopegus, *Librorum compactor.* βιβλιοπηγός. Al. Buchbinder. B. Boeckbinder. Gal. Relieur de liures. Ital. Ligador de libri. Hiſp. Acador de libros.

FABRILIA ET OPERARVM.

Operæ *Cicer.* operarij *Eidem.* operæ mercenariæ *Eid.* mercenarij *Eid.* opifices *Eid. qui operas mercede locant.* ἐργάται, ἐργαζόμενοι *Xenoph.* βάναυσοι *Poll.* χειρώνακτες, ἐργατῖναι *Theocrito,* χειροτέχναι, καλλιτέχναι *Hyperidi,* μισθωτοί. Al. Handwercksleut / Wercksleut / Arbeiter / Taglöhner / Tagnewer. B. Arbeyders / werckliens / werckluyden / hantwerckers / hantwercksliden / dachwerckers / dachloeners. G. Ouuriers, 349
manouuriers, gents de meſtier. It. Operarij, lauoratori. H. Obreros, labradores.

Artifex *Fabio.* τεχνίτης. Al. Ein Künſtler / Handwercksmann / Meiſter. B. Conſtenaer / oft meeſter / oft ambachtsman. G. Artiſan, gaigne pain. It. Artifice, artiſano. H. Arteſano.

Sedentarius *Plauto*, ſellularius *Liu. qui ſedendo opificium exercet ſuum.* χειρῶναξ, βάναυσος, χειρογάστωρ, ἑδραῖος, ἐγχειρογάστωρ, ἑδραῖος. Al. Der ſein werck thut ſitzend. B. Die al ſittende ſijn handwerck oft neringe doet. G. Qui trauaille ou fait ſa beſoingne eſtant aſſis. It. Chi beſogna aſſentando ſa. H. Quien trabaja aſſentado.

Mechanicus *Suet.* machinarius *Paulo, Ingenioſus & ſolers fabricator operū, quæ ingenio pariter & manu perficiuntur.* μηχανικός, μηχανοποιός. Al. Ein Künſtler / ein artlicher vñ kunſtreicher Handwercksmann. B. Een conſtighe werckman. G. Vn ingenieux ouurier. It. Vn artifice ingenioſo, mecanico. Hiſp. Vn arteſano ingenioſo.

Redemptor *Cicer. qui ſtata pecunia ſumma in ſe recipit totius fabricæ ſtructuram.* ἐργολάβος. Al. Der ein gantz werck verdinget / oder daſſelbig vmb verdingten lohn zu mal annimpt. Bel. Aenne-

Aennemer van werck bijden hoope. Gal. Qui entreprend à faire quelque ouurage à pris fait. Ital. Ch'entraprende di fare qualque opra per vn certo pretio. H. El que toma obra a destaio.

Monitor *Cic.* curator operis, *qui vrget opus morasque cessatorum castigat.* ἐργεπιστάτης *Eustath.* ἐργοδιώκτης, ἐργοπαίκτης, ἔργων ἐπιστάτας ὀτρυντήρ, ἔφορος, ἐπιστάτης. Al. Ein zuſehender/ einer der den Wercklenten erſtlich obligt/ vnd ſie treibt etwas zu thun. B. Een toſiender / een ringelmeeſter / een voorbrijuer. G. Vn admonesteur. It. Ammonitore, & curatore ch'ammoniſce li lauoratori che trauaglino. H. Commandador, que manda à los obreros, que hagan ſu obra.

Faber, *generice dicitur, qui è duriore materia aliquid facit.* τέκτων. Al. Ein jechlicher Werckman der in hartem Zeug wercket. B. Al wat in harde ſtoffe wercket. G. Tout ouurier beſoignant en matiere dure. Ital. Ogni ſorte d'artiſani. H. Official de qualquiera arte.

Ærarius faber *Plinio.* χαλκοτύπος. Al. Kupfferſchmidt/ Keßler. B. Ketelboeter/ coperſmit / oft coperſlagher. G. Chaudronnier. It. Calderaro, calderaio. H. Calderero.

Architectus *Plin.* architecton *Varro.* ἀρχιτέκτων, λιθολόγος *Thucyd.* οἰκοδόμος, *qui praeeſt fabricæ, & rationem operis animo conceptam metatur fabricandaque praeſcribit.* Al. Baw oder Werckmeiſter. Bel. Baw oft werckmeeſter. G. Maiſtre ouurier, architecte. It. Architetto. H. Maeſtro de obra para edificar.

Arcuarius. τοξοποιός. Al. Bogenmacher. B. Bogemaecker. G. Qui fait des arcs. It. Che fa delli archi. H. El que fabra los arcos.

Automatarius faber *in ant. lap. qui horologia, verua, aliaq; machinas aut imagines ſua ſponte verſatiles fabricatur.* B. Brewerck maecker. G. Qui fait des horologes.

Armamentarius. ὁπλοποιός, ἐντεσιουργός *Homer.* χαλκουργός, ὁπλοποιός. Al. Harniſchmacher/ oder Schlager. B. Harnasmaecker. Gal. Vn ouurier d'harnois. It. Armatuolo. H. Armero.

Annularius *Cicer.* δακτυλιουργός. δακτυλιογλύφος. Al. Ein Ringler / der Ring macht. B. Rinckmaecker oft ſteenſeuer. G. Qui fait des anneaux. It. Che fa delli anelli. H. Que labra anillos.

Argentarius *in ant. lapid. pro eo qui principis argenteam ſupellectilem cuſtodit.*

Argentarius coactor *in lapid. vet. qui pecuniam colligit.* B. Peninckmeeſter. G. Receueur.

Aurifex *Cic.* χρυσουργός, χρυσοχόος. *qui propriè aurum fundit.* Al. Goldtſchmidt. B. Goutſmit. G. Orfeure, ou affineur d'or. It. Orefice. H. Platero, que labra oro.

Aurarius *Bud.* inaurator. χρυσωτής. Al. Vergulder / Vbergulder. B. Vergulder / ouerguldер. G. Dorateur, endoreur. It. Indoratore. H. Dorador.

Bractearius *Bud.* bracteator *Firmico, qui aurum in laminas exiles ducit ac producit.* χρυσωτής *Plaut.* χρυσοῦ μαλάκτηρ *Eidem.* πεταλουργός. Al. Goldſchlager. Bel. Goutſlagher. 350
Gal. Orbateur, bateur d'or. Ital. Batioro, batidor d'oro. H. Batehoia.

Buccularius, *qui galeas apparat. à buccula, quæ galeæ praeeſt.* κορυθοποιός. Al. Ein Helmmacher. B. Helmſlager / oft becteneelmaecker. G. Qui fait des heaumes & ſellades. Ital. Che

fa delle ſelate. H. Que labra mociones, y ſelladas.

Calcarius *Plin.* ζιτανοποιὸς. Al. Ein Kalckbrenner. B. Calckberner. G. Qui fait de la chaux, chauxfournier. It. Qui bruſcia de la calce. H. Calero.

Cæmentarius, ſtructor *Ciceroni.* τειχοποιὸς, τειχοδόμος. Al. Ein Maurer. B. Metſer / oft metſelaer. G. Maçon. It. Mutaro, muratore. H. Murador, murero.

Clinopegus, *qui ſpondas fabricatur.* κλινοπηγὸς, κλινοποιὸς. Al. Spanbettmacher. B. Ledecantmaecker. G. Menuiſier, qui fait des chaſlits ou couches. It. Che fa le lettighe. H. Que labra las camas, ò lechos de madera.

Capſarius *Suetonio*, capſatum opifex *Digeſt.* ſcriniarius. θαλαμοποιὸς, κιστοποιὸς. Al. Ein Schreiner. B. Kiſtermaecker / oft ſchrynwercker. G. Qui fait des coffres. Ital. Che fa delle caſſe. H. Que labra caxas.

Carbonarius. ἀνθρακεὺς, μαγαλδύτης, ἀνθρακοπώλης. Al. Ein Koler / oder Kolbrenner. B. Coolberner coolger. G. Charbonnier. It. Carbanaro, carbanaio. H. Carbonero.

Carpentarius, eſſedarius, ploſtrarius. ἁμαξουργὸς *Ariſtoph.* ἁμαξοποιὸς, ἁμαξοπηγὸς *Heraclidi*, τέκτων *Hom.* ἁρματοπηγὸς *Polluc.* ἁρματοποιὸς Al. Ein Radt oder Wagenmacher. B. Een wagenmaecker / raemaecker / wielmaecker. G. Qui fait les roues, ou les chariots. It. Che fa li carri, ò le carrette, & le rote. H. Que labra los carros, y haze las ruedas en ellos. *Quid vero obſtat, quo minus Eſſedarij & Carpentarij vocabulo intelligamus eum, qui currus fabricatur, tametſi eo nomine ſignificatur apud Ciceronem aliosque is, qui currum agit: quando hic deſtituimur propria voce.*

Coroplathus, *Puparum & ſigillorum effector.* κοροπλάθος *Dion Chryſoſt.* κουροπλάθος *Chryſtodulo.* Al. Dockenmacher. B. Poppenmaecker. G. Qui fait des poupees.

Culcitrarius. τυλυφάντης *Hyperidi.* ψιαθοποιὸς. Al. Ein Federbethmacher. B. Bedmaecker / een materas maecker die tuicken ſtopt met vederen ende pluymen. G. Qui fait des lits, & les remplit de plumes. It. Materazzaro. H. Matelaſſero, que hinche los matelazos de lana.

Cultrarius, *quamvis Suetonius alio ſenſu extulerit, qui cultros apparat.* μαχαιροποιὸς. Al. Meſſerſchmidt. B. Meſmaecker. G. Qui fait des couſteaux. It. Che fa delli coltelli. H. Cuchillero.

Cruſtarius *Plin. qui incruſtat parietes.* κονιάτης. Al. Gleſter / Gletter. B. Placker / placſtar / teemplecker.

Doliarius *Plin. qui dolia componit.* Al. Ein Faßbinder / ein Bender. B. Een kuyper. G. Vn tonnelier, cuuelier. It. Batajo. H. Botero, tonnelero.

Ferrarius faber *Plin* σιδηρεὺς, χαλκεὺς. Al. Ein Eyſenſchmidt / ein Schmidt / ein Schloſſer. B. Een yſerſmit / ſmit / ſlootmaecker. G. Forgeron, ferruier. It. Ferraio, ferrero. H. Herrero.

Figulus *Plin.* κεραμεὺς, πηλοποιὸς *Aphrod.* πηλοπλάθος *Luciano, niſi potius* πηλοπάτης *legendum ſit, ἀπὸ τοῦ τὸν πηλὸν πατεῖν*, πηλοπλάστης, χυτροπώλης. Al. Haffner. B. Potbacker. G. Potier. It. Figulo, pignatero. H. Ollero.

Fuſor æramentarius. Al. Ein Rothſchmidt / Meſſingſchmidt. B. Gheelghieter / clockghieter / buſſenghieter. G. Fondeur de cloches & artillerie. Ital. Che gietta campane ò artilleria. H. Detramador de campanas ò artillerias.

Gemmarius, *qui gemmas polit & vendit.*

nundat. φαρμακοπώλης apud Veteres dicebatur, teſte Ariſtoph. ſchol. in Nebulas, quod nulla non gemma peculiares habeat & ſingulares vires, non minus quam pharmaca. Al. Ein Jubilirer. B. Juwelier. G. Ioylier, vendeur de ioyes & bagues. Ital. Gioiliere. H. El qui limpia y vende piedras precioſas.

Gemmarum mango *Plin. qui gemmas interpolat vt pluris reuendat.* B. Steengenbeentghen vercooper. G. Vendeur de pierreries.

Imbricarius. πλινθουργός, πλινθοπλύτης. Al.
351 Hoſzigelmacher. B. Pannenmaecker / oft pannedecker.

Lapicida, latomus, lithurgus. λιθοξόος, λιθουργός, λατύπος, λιθοκόπος *Demoſth.* λατόμος, λιθολόγος *Xenoph.* λιθοτόμιας Al. Steinmetz / oder Steinbrecher / Steinhawer. B. Steenhouwer. G. Quarrier. Ital. Tagliapedre. H. Cantero.

Laterarius. πηλοφόρος, πλινθουργός, κεραμοπώλης, πλινθιακὸς *Mileſio.* Al. Ziegelmacher / ein Ziegler. B. Tegelmaecker / oft Careelbacker. G. Qui fait des bricques ou tuilles. Ital. Che fa delli quadrelli, ò delle tegole. H. Que labra de los ladrillos, ò rejados.

Lignarius faber, materiarius *Plauto*, tignarius *Caio.* ὑλουργὸς *Apollon.* ὑλοτόμος τέκτων, ὑλουργὸς *Eurip.* ξυλουργὸς, ξυλοτόμος. Al. Zimmermann / Schreiner. B. Timmerman. G. Charpentier, marcinier. Ital. Falignane, lignaiuolo. H. Carpintero.

Materiarius *etiam dici poterit, qui tigna materiamque omnem ædificiis accommodam venalia habet.* ὑλοπώλης. Al. Holtzverkauffer. B. Houtbreecker / Houtvercooper. G. Qui vend du bois, & le marrein. It. Che vende della legna. H. El que vende la leña.

Lychnopœus, *qui candelas cereosque parat.* λυχνοποιός. Al. Liecht oder Fackelmacher. B. Keerſſe oft Toorſemaecker. G. Qui fait des chandelles ou torches. It. Che fa delle candele ò torchie. H. Que labra delas candelas ò hachas.

Ocularius faber *in marm. ant. is deſignatur, vt opinor, aut certe ita vocari poteſt, qui oculos vitreos ſeu conſpicilla parat.* Belg. Brillemaecker.

Phalangarius, *ſiue* phalangarius *Vitru. qui teretibus fuſtibus onera transfert: cuiuſmodi genus hominum eſt, qui dolia cereuiſiaria apud nos deportant.* φαλαγγοφόρος. Al. Sackyn / Ballendrager. B. Laſtdraghers. G. Gagnedeniers. Ital. Facchini *Venet.* Hiſp. Los que traen fardeles con palos.

Plaſtes *Plin.* fictor *Cic. qui ſigilla & ſimulacra argillacea fingit.* πηλοπλάστης, πλάστης. Al. Ein Bildſchnitzer / der Bilder auß Leim oder Kreyden macht. B. Die met potaerde werckt. G. Potier de terre. It. Che fa delle imagini de terra ò creda. H. El que labra de barro.

Politor *Calliſtrato*, polio *Firmico, qui arma, loricas, gladioſque in nitorem redigit.* ξέστης. Al. Ein Schwerdt oder Harniſchfeger. B. Een Swertvegher / oft Harnas ſchuerder. G. Forbiſſeur d'eſpée. It. Spadaio, ſpadaro. H. Eſpadero.

Plectropœus, *qui plectra & citharas parat.* πληκτροποιός. Al. Ein Lautenmacher. B. Luytenmaecker. G. Vn faiſeur de lues. Ital. Vno che fa di liuti. Hiſp. El que labra de las guitaras.

Reſtio *Plauto.* σχοινοπλόκος, καλωστρόφος *Plut.* σπαρτοπλόκος, σχοινοστρεφόλος, σχοινοστρόφος, ἱμονιοστρόφος. Al. Seilträher. B. Een Seel oft Lijn-

draeyer. G. Cordier. It. Che fa delli funi, & corde. H. Cuerdero, que labra de las cuerdas.

Scandularius *Bud. qui ſcandulis aut laminis petrarum degit domos.* Al. Tachdecker. B. Dachdecker / Tegeldecker / Schaliendecker / Leydecker. Gal. Couureur de maiſons & toicts. It. Che cuopre li tetti. H. Que cubre la caſa.

Serrarius, priſtes. πρίστης, τομεύς. Al. Holtzſeger. B. Houtſaager / Sagher. G. Vn scieur de bois, ſcieur. It. Segatore delle legna. H. El que ſiega la leña.

Sculptor *Plinio*, γλύπτης, γλυπτὴς *Epigram.* λιθογλύφος. Al. Außſtecher. B. Grauer oft wtſtecker. G. Tailleur, graueur. It. Scultore. H. Eſculpidor, entallador.

Statuarius *Fab.* ἑρμογλυφεὺς, ἑρμογλυφος, θεοπλάστης *Ariſtoph.* ἀγαλματουργός, θεοποιός, ἀνδριαντοποιός. Al. Bildgraber / Bildhawer / Bildſchnitzer. B. Beeldthouwer / oft Beeltſnijder. G. Tailleur ou faiſeur d'images. Ital. Statuario. H. Entaillador de eſtatuas y figuras.

Stannarius. Al. Zingieſſer / Kandelgieſſer. B. Tinnengieter. G. Eſtaingnier. It. Stagnaruolo. H. El que labra del eſtaño.

Sulphurarius *Plin.* Al. Schwebelhöltzlin macher / Schwebelkocher. B. Solferpriem maecker / Solferſteckenmaecker. G. Faiseur d'alumettes. Ital. Che fa ſolferini. Hiſp. Labrador en açufre.

Thoracopœus. θωρακοποιὸς *Xenophon.* Al. Rüſtung oder Harniſchmacher. B. Harnas maecker. G. Vn armorier. It. Armaruolo. H. Armero, el que labra de coraçaletes.

Tornio, toreuta. τορευτὴς. Al. Ein Drächßler. B. Een houtdraeyer. G. Vn torneur. It. Tornitore, che lauora co'l torno. H. El que labra con el torno, tornero, torneador.

Vaſcularius *Cicer.* aurifex *Eid.* χρυσοποιὸς *Luciano*, χρυσουργὸς, χρυσοτέκτων *Epigr.* ἀργυροκόπος. Al. &c. vide in Aurifex.

Vietor *Vlp.* πιθοποιὸς, οἰνουργὸς *Eupolide*, οἰνοπώλης. Al. &c. vide in Doliarius.

Vitriarius *Seneca.* ὑαλουργὸς Al. Ein Glaßmacher. B. Glaſenmaecker. G. Vn voirrier, qui fait des voirres. It. Vitraro, vitraio. H. Vidriero.

Vitriarius fuſor, *qui vitreamina conflat.* ὑαλοψὸς *Olympid.* Al. Glaßblaſer. B. Glasblaſer. G. Vn faiſeur de voirres. It. Che fa delle vetri. H. El que ſopla los chiarros de vidrio.

VESTIARIA.

Lanarius *Plauto*, lanifex, lanificus *Mart.* ἐλαιουργὸς, ἐριουργὸς, ταλάσιος. Al. Ein Wullenwercker / Wullenſchlager / Wollenſpinner / ein Wullenweber. B. Een Wollenwercker / Wolleſpinder / Wollewener. G. Drappier, qui accouſtre les laines, tiſſerand en laine. It. Acconcia lane, drapiere, batilane, teſſitore di lana. H. Texedor en lana.

Coactilarius *in lap. Vet. qui coactilia concinnat & facit, hoc eſt, veſtimenta è coactis lanis.* Bel. Vilters maecker.

Linarius, linopola, *qui linum parat & vendit.* λινοπώλης, στυππειοπώλης. Al. Flachßner / Flachsverkauffer. Bel. Een die met Vlas hanteert. Gal. Qui beſoingue de lin. Ital. Che lauora ò prattica co'l lino. H. El que labra de lino.

Linteo *Firmico*, *Linteorum textor.* λινουργὸς, λινοπλόκος. Al. Leinen Weber. B. Lijnenweuer. G. Tiſſerand en toille. It. Teſſitore di tela. H. Lencero.

Lintea-

Lintearius *Vlp. qui telas vendit; vnde* lintearia negotiatio *Vlp.* Al. Der mit Leinwaht vmgeht vnnd handlet. B. Een Lynwatier/die Lynwaet vercoopt. G. Lingier, vendeur de ligne, & de toile. Ital. Mercatante di tela. H. Mercadero de telas, lencero.

Lintearius *etiam dici poterit, qui lintea, velaq; conficit & conſuit.* ἱστιορράφος, ὀθονοποιός. Al. Ein Segelmacher. B. Zeylmaecker. G. Voilier. It. Che fa delle vela. H. El que labra de velas.

Carminarius, *qui lanã carminat, (vt Plin. loquutur) aſſurcitus repurgat, ac veluti pectine tenuat* Al. Wollenkratzer/ Streicher/ oder Kemler Kartetſcher. B. Wolleclopper/ Kemer/ Kaerder/oft Kammer/oft Heeckelaer. G. Cardeur de laine. Ital. Bactlana. H. El que carmina ò carda la lana.

Textor *Iuuen.* ὑφαντής. Al. Ein Weber. B. Wever. G Tiſſeur, tiſſier, tiſſerand. It. Teſſitore. H. Texedor.

Lanipendia *Paulo Iuriſconſ.* lanifica *Mart. quæ net.* χερνῆτις *Callim.* εἰροκόμος *Homer.* εἰροπόνος ἐριουργός, λινουργός *Alexidi.* Al Ein Spinnerin. B. Spinſter. G. Vne filoire. It. Filatoi. H. Hiladera.

Sericarius *Firmico.* σηρικοῦ νήματος ὑφαντής. Al. Ein Seidenweber. B. Sijdenweuer. G. Ouurier ou tiſſerand de ſoye. Ital. Teſſitore di ſeta. H. Texedor de algodon de las Indias.

Infector *Plin.* offector *Feſto*, tinctor. βαφεύς, ἀνθοβάφος, χρωστής. Al Ein Ferber. B. Een Verwer. G Teincturier. It. Tintore. H. Tintor.

Flammearius *Plauto, qui flammeo colore veſtes tingit.* φλογινοβαφεύς. Al. Rothferber. B. Rootverwer/oft die met Greyn verwet. Gal. Teincturier de grain. It. Tintore di grana. H. Tintorero de grana.

Molochinarius *Plauto, qui colorem tingit ad purpuram inclinantem; qualis in maluæ flore ſpectatur.* Al. Ein Braun Veyhelferber. B. Een Peerteverwer/oft die Peerts Violet verwet. G. Qui teint en couleur griſe violet. It. Che tinge color berrettino violato. H. El que tiñe en color de viola tinta.

Fullo *Plauto* κναφεύς vel γναφεύς, στοιβεύς *Tarrhao*, πλυνεύς, πλυντής, πάκτης. Al. Ein Walcker oder Bleicher. B. Volder. G Foulon. It. Fullone. H. Lauador de paño.

Lotrix. πλυντρία φαιδρύντρια *Æſchylo, quæ pannos lauat, laneos linteosve.* Al. Ein Weſcherin/ oder Waſſcherin. B. Waſſcherſſe. G. Vne lauendiere. It. Lauandaia, lauandara. H. Lauandera.

Veſtiarius *Vlp. qui veſtes circumfert* 353
venales. ἱματιοπώλης. Al. Kleiderverkauffer. B. Cleervercooper. G. Reuendeur d'habiliemenes, radoubeur, rocaſtreur d'habits. It. Regariere, ferrauecchio *Rom.* H. El que anda vender las veſtiduras.

Veſtiarius *etiam à nonnullis accipitur, pro veſtium concinnatore.* ſartor, ſarcinator *Plau.* ἠπητής. χλαμυδουργός. Al. Schneider. B. Snijder/Cleermaecker. G. Couſturier. It. Sarto, ſartore. H. Saſtre.

Pallio χλανιδοποιός. Al. Zanckermacher. B. Bunckenmaecker / *qui feminarum pallas, plagaſve parat.*

Pellio *Plauto.* διφθεροποιός. Al. Beltzmacher/ Kürſner. B. Peltier/ Bontwercker/ Pelsmaecker. G. Pelletier, peaucier. It. Pellizzaio, pellizzaro. H. Pellizero.

Pileo, *qui pileos apparat.* πιλοποιός. Al. Ein Barret oder Hutmacher. B. Bonnetmaecker / een Houtmaecker. Gal. Vn bonnettier, ou chappelier. Ital. Barrettiero, ò capellaio, capellaro.

H. El que haze las gorras y ſombreros.

Interpolator, mango *Plinio*, *veterum eſt & obſoletarum rerum, vt veſtium, reparator.* ἱματιοσκευαστής. Al. Stümpler/ Hoſeſlicker/ Kleyderbutzer. B. Ein Brodder / ophaelder / oft Vernuwer van ouden Dinghen/als van Cleederen / Oudercleercooper. G. Fripier, radoubeur. Ital. Regatiere, giudeo, ſtrazzaruolo. H. El que redoba y remienda las veſtiduras viejas y aſſi las venne por nueuas, remendon de coſas vſadas.

Phrygio *Plin.* limborarius *Nonio*. barbaricarium *vocat Donatus*. ſegmentarius, *qui ſegmentis aureis ſericiſve additis veſtes exornat: tametſi Probus Grammaticus eum intelligit, qui veſtes ex auro elaboret.* ποικιλτής, ῥαπτιδοποιός. Al. Ein Seidenſticker. B. Borduyrwercker. G. Bordeur, brodeur. It. Recammatore. H. Bordador ò boſlador.

Plumarius *Catullo*, *qui culcitas acu pingit.* Al. Ein Deck oder Küßſticker. B. Kuſſenſticker/ een Borduerer van Kuſſen ende Bedcleeden. G. Broddeur de couſtils. It. Che fa & lauora le cuoperte de eletti. H. El que labra de las cubiertas de la cama.

Polymitarius, *qui varij coloris filis opus variegat.* ποικιλτής. Al. Tepichweber. B. Legwercker/ oft Tapiſſier. G. Tapiſſier, tiſſerand di tapiſſerie. It. Teſſitore di tapeti. H. Texedor de tapizaria.

Rudiarius, *qui rudia ſaga & noua concinnat, teſte Feſto.*

Sutor *Cic.* calceolarius *Plaut.* σκυτεύς, σκυτοτόμος, πίσυγγος *Hephaſtioni*, ῥάπτης, χηλᾶς *Heſychio* Al. Schuſter / Schumacher. B. Schoenmaecker. G. Cordouannier, cordonnier. It. Calzaro *Boccat.* calzolaio. H. çapatero.

Cerdo *Sueton.* veteramentarius ſutor *Sueton.* παλαιουργός, βυρσοτομος, κασσύων. Al. Schuchſlicker / Altbutzer / Schuchbletzer/ Altreiß. B. Schoenlapper. G. Sauetier. It. Sauatiere, acconciaſcarpe. Hiſp. Remendon de çapatos.

Coriarius *Plin.* *Corıorum concinnator, qui & coriarius ſubactarius in vet. marm. dicitur.* πίκτης *Tarrhaeo*, βυρσοδέψης, σκυτοδέψης, σκυτοπώλης. Al. Ein Lederer/oder Ledergerber. B. Leertouwer/ Huyuecker/ Huytbereyder/ Huytcooper. G. Baudroyeur, conreur. It. Acconciacuorami. H. Curti dor que adoba cueros.

Alutarius *Plaut.* Al. Weißgerber / der ſind Leder zubereyt. B. Zeemenmaecker oder weyder. G. Qui appareille peaux deliees. It. Ch'acconcia li camozzi. H. Que adoba pelejas delicadas.

Zonarius *Cicer.* ζωνοπλόκος. Al. Ein Gürtler Gurtelmacher. B. Gordelmaecker / Riemmaecker / oft beſlager. G. Ceincturier, ou faiſeur de ceinctures. It. Che fa delle cinture. H. El que labra de centas, ò centuras.

Fibularius Al. Spang oder Beſchlagmacher Bel. Geſpenmaecker / Beſlachmaecker.

OBSONATORIA & coquinaria.

OEnopola, tabernarius *Cælio*, vinarius *Sueton.* οἰνοπώλης. Al. Weinverkauffer / Weinſchenck. B. Wyntapper / oft Wijnvercooper. G. Vendeur de vin. Ital. Tauernaro che vende vino. Hiſp. Tauernero que vende vino.

Caupo *Cicer.* ſtabularius *Vlp. qui viatores pretio accipit.* πανδοκεύς, κάπηλος. Al. Ein Wirt. B. Weert / een Herberghieer/ Tauernier/ die Gaſten ſet. 354
G. Hoſte, hoſtelier, tauernier. It. Hoſte,

Hoſte, tauernaro. H. Tauernero, ventero.

Popinarius, *qui carnes aſſas, aut elixas, obſoniaque vendilat.* κάπηλος. Al. Ein Gartkochbatter/Sudelkoch. B. Cabaretthouder/oft Braderijhouder. G. Cabaretier. Ital. Che vende carne roſte & leſſa. H. Aſſadero, que vendo carne roſtida y bollida.

Cupedinarius *Terent. qui eſculenta delicatiora apparat.* Al. Paſteten-macher/Brâter. B. Paſtenbacker/oft braeder. G Roſtier, viuandier, roſtiſſeur, paſtiſſier. Ir. Paſticciere. H. Vendedor de goloſinas.

Cruſtularius *Sen. qui cruſtula venundat.* Al. Oblatenbacher. B. Oblatenbacker/Obelijenbacker/Coeckebacker. Gal. Faiſeur de pain d'eſpice, faiſeur d'oblies. Ir. Che fa marzapain. H. Que haze correzas para comer. *Sunt enim cruſtula piſtorij operis edulia ſaccharata & mellita.*

Libarius *Senecæ, qui liba & placentas parat venalia.* Al. Fladenmacher. B. Vladenbacker/oft Wafelbacker. G. Faiſeur de tartes. It. Che fa delli torte. H. Cozinero de tortas.

Piſtor *Plin.* ἀρτοπώλης, σιτοποιός, δαιτοποιὸς *Hesych.* σιτοποιὸς *Plutarc.* ἀρτοκόπος *Herodoto*, ἀλφιτεὺς, ἀρτοποιός. Al. Brotbeck/Pfiſter/Beck. B. Backer/Brootbacker. Gal. Panetier, boulengier. It. Fornaio, piſtore. H. Panadero, majader.

Piſtor dulciarius *Martiali.* μαζοπώλης. *idem qui Cruſtularius.* Al. Kuchlinbacher.

Salgamarius *Colum. qui ſalgama, & fructus muria conditos vendit.* ταριχοπώλης. ἀλμαιοπώλης, ἀλμεύτης. Al. Der eingeſaltzne Kräutter verkaufft/ wie kappren/ꝛc. B. Die geconfijte dinghen vercoopt/als Cappers Oliuen/&c. G. Qui vẽd choſes ſalées, comme capres, oliues, &c. Ir. Che vende coſe enſalare, como appari, oliue, &c. Hiſp. Que vende coſa enſaladas, come azeytunas, y coſas ſemejantes.

Macellarius *Varr. Sueton. nomen generale ad omnes qui in marcello res victui neceſſarias venum exponunt.* ὀψοπώλης. Al. Speiſverkauffer/ proſanntverkauffer. B. Suyvelvercooper/ Vettagier. G Vertouaillier, qui vend au marché toute ſorte de viandes, viuandier. Ir. Vertouagliere, prouandiere. H El que vende en plaza toda ſuerte de vertoualla.

Fartor *Terentio, qui farcimina & farta implet ad eſum, teſte Donato.* ἀλλαντοπώλης. Al. Ein Wurſtmacher. B. Worſtmaecker/ beulingenſtopper/ die Sauciſſens maeckt. G. Sauciſier. Ital. Salcizzaro. H. El que haze ſalcicias ò rellenos.

Fartor *Colum. qui aues altiles farcit & ſaginat.* σιτευτής. Al. Vogelmeſter. B. Vogelmiſter/Vogelmeſter. Gal. Qui nourrit les oiſeaux en mue pour les engraiſſer. It. Ch'ingraſſa vecelli. H. Que engorda aues.

Auiarius *Colum.* ὀρνιθοπώλης, ὀρνιθοκάπηλος, ὀρνεάτης. Al. Veget verkauffer. B. Vogelvercooper. Gal. Qui vend des oiſeaux. Ital. Che vende delli vecelli. Hiſp. Criador ò vendedor de aues.

Piſcarius *Varr.* ἰχθυοπώλης. Al. Fiſchverkauffer. B. Viſchuercooper. G. Poiſſonnier. Ir. Peſciuẽdolo, che vende peſci. H. El que vende peſces.

Cetarius *Cicer.* κητοπώλης. Al. Der die groſſen Meerfiſch verkaufft. B. Viſchmengher/ een die groote Zeeviſſchen vercoopt. G. Poiſſonnier, qui vend des grands poiſſons de mer. Ir. Peſciuendolo, che vende e grandi peſci marini. Hiſp. Piſcador de las almadrauas.

Salſamentarius *Cornificio*, ſalarius

Mart. qui ſalſamenta, hoc eſt piſculenta aut carnulenta caniia vendit. ταριχοπώλης *Laertio*, ἀρτυματοπώλης. Al. ein Salger. B. Vercooper van geſouten ſpijſe. G. Saunier, vendeur des ſalures. Ital. Che vende coſe inſalate. H. Que vende coſas enſaladas.

Salarius *etiam eſt, qui ſalem in micas ſiue ramenta (vtroq; enim vocabulo Plinius vtitur) cogit & concreſcere facit.* ἁλοπηγὸς *Ariſtid.* & *qui ſalem vendit.* Al. Saltzmacher oder verkauffer. B. Soutmaecker/oft Cooper. Gal. Qui vend du ſel. It. Che vende del ſale. H. Que vende de la ſal.

Lanius & lanio *Cicer. Lu* carnarius. κρεουργὸς, κρεοπώλης, κρεοδαίτης, ἀγλαϊσονομος. Al. Metzger/Kutteler/Schlachter/Fleiſchhacker. B. Vleeſchouwer/Slager. G. Boucher. Ital. Beccaro. H. Carnicero.

Popa *Propertio, qui victimas ad aram alligabat, feriebatque, & ſic ſpiſsa*
355 *iugulabat.* δαιτρὸς, ζεύτης βουθύτης, ἀγελαιοθέτας *Cratino.* Al. Opfferſmetzger. B. Slagher van der Offerande. G. Bouchier és ſacrifices. It. Beccato ne ſacrificij. H. Que mataua las beſtias de los ſacrificios.

Haruſpex, *Terent.* extiſpex *Varr. qui harugas, id eſt hoſtias, exta & vitalia inſpectat ad cognoſcendum inde futurorum euentum.* σπλαγχνοσκόπος, ἱεροσκόπος. Al. Warſager auß beſchawung der Eingeweyden. B. Waerſeggher wt het Ingheweyt. G. Deuin par les entrailles.

Pomarius *Hor.* ὀπωροπώλης, ὀπωρώνης *Demoſt. qui poma venalia proſtituit.* Al. Opsverkauffer. Belg. Appelvercooper / Fruytier. Gal. Fruitier. Ital. Fruttaruolo. H. El que vende frutas.

Lactarius *Lampridio*, caſearius. τυροπώλης, τυροπώλης. *qui è lacticinijs eduliu concinnat.* Al. Der Speiß von Käß oder Milch zurüſtet. B. Suyuelmaecker/ſuyuelcooper/ Keeſcooper. Gal. Laictier, fourmagier. It. Che vende latte, ò formagio. H. Que vende leche y queſo.

Olearius *Plauto, qui oleum venundat publice.* ἐλαιοπώλης. Al. Olverkeuffer. B. Olyvercooper. Ang. Seller of oyle.

Olearius *Colum. pro eo qui oleum trapetis exprimit* ἐλαιουργὸς. Al. Olemacher. B. Olyſlagher. Gal. Huiluer. Ang Maker of oyle.

Tragematopola. τραγηματοπώλης, κιχλισματοπώλης *Heſych.* Al. Ein Zuckerbacher. Belg. Een die Confijten ende Wierſact vercoopt. G. Qui vend confitures de ſucre. It. Che vende conferti. H. Che vende goloſinas.

Archimagirus *Iuuen.* ἀρχιμάγειρος. Al. Kuchenmeiſter. B. Coeckenmeeſter/Opperſte coeck. G. Le maiſtre de cuiſine, le maiſtre cuiſinier, le maiſtre queux. It. Il primo cuoco, ò cuzinaro, il maeſtro di cucina. H. El maeſtro de cozina, el gran ò principal cozinero, el cozinero mayor.

Cocus vel coquus *Cic.* μάγειρος, ὀψοποιὸς, ὀψοποιὸς, χύτριψ *Athenæo, apud quem male* χυτρεὺς *legitur,* ἄρτυμος *Heſychio.* Al. Koch. B. Cock. G. Cuiſinier. Ital. Cuoco, cuzinaro. H. Cozinero.

Obſonator *Plaut.* coquus nundinalis *Eid. qui coemtos è macello cibos coquo tradit ad coicturam.* ὀψώνης. Al. Ein einkauffer. Belg. Een inccoper/ oft Diſpenſier. G. Diſpenſier, qui achette les viandes. Ital. Diſpenſero che compra le viuande. H. Deſpenſera que compra de comer.

Focaria *Hyeronymo, Culinaria miniſtra.* μαγειρίσσα. Al. Köchin/Kochenmerne. B. Keuckenmaerte/ oft Keuckendonckwijf. G. Cuiſiniere. Ital. Cuoga, cuzinera. H. Cozinera.

Promus

Promus *Columel.* procurator peni *Plauto*, cella... s *Eid.* promus, condus *Plauto.* ταμίας, ταμίης *Homer.* ταμιοῦχος. œconomus domus *nonnullis vocatur.* Al. Speißmeiſter/Kelter/Hofmeiſter. Belg. Diſpenſier/Kelder/ Kelderwaerder. Gal. Sommelier, diſpenſier. Ital. Diſpenſero. Hiſp. Deſpenſero.

Structor *Mart. qui conuiuis cibos diuidit, & in orbem aggeſtos conſtruit.* τραπεζοκόμος, ἄρταμος δαιτρὸς, δαιτρεύς. Al. Fürſchneider. Belg. Voorſnijder. G. Qui trenche la viande. It. Che taglia la viuanda. Hiſp. Trinchante de la comida.

Modiperator *Varr.* cœnarum magiſter *Mart. qui certam potandi legem modumque conuiuis præſcribebat.* οἰνοφύλαξ, οἰνόπτης, ὀφθαλμὸς *Athenæo*, μνάμων *Doriſe*, *teſte Plutarcho in Sympoſ.* συμποσιάρχης, *quod veluti principatum inter conuiuas obtineret.*

Conuiuator *Liuio*, *qui conuiuas accipit.* ἑστιάτωρ *Plat.* Al. Der Wirt/der die Gaſtung hått. B. De Weert die de Maeltijt hout. G. Qui fait le bancquet. It. Che fa il paſto. Hiſp. Que tiene el combite.

Conuiua *Cic.* δαιτυμὼν epulo *Liuio.* Al. & B. Gaſt. Gal. Qui eſt conuié inuité. Ital. L'inuitato. H. Combidado.

Epulo *etiam eſt collega ſocietatis confraternitatiſque vt vocant.* B. Gildebroeder.

Cœnacularius *Vlpia. qui cœnaculum vnum atq. alterum vſus h... minum inſtructum habet.* ὑπερῳάρχος. Al. Haußmann der eine oder zwo Kammeren inn hat. B. Huyſman die een Camer oft twee heeft de bewoonen.

Rex vini, *qui vini regnum talis iactis ſortiebatur, vt Horatius inquit. qui & arbiter bibendi ab eodem poeta vocatur, is forte ductus, aut (vti Tacitus ait) regnum luſu ſortitus, imperabat huic vt biberet, illi vt vinum miſceret, alij vt abiret, alteri rurſus vt adeſſet, vt in Epicteto commemorat Arrianus, Saturnalium licentia eum morem tribuen...; vt etiam Tacitus in Nerone. qui mos in Reg... bus hodie obſeruatur.* βασιλεὺς. Al. Der König. B. De Coninck. G. Le roy. It. Il re. H. El rey. 356

Cereuiſiarius, *Cereuiſiæ coctor.* ζυθέψης. zythepſa, *qui zythum coquit.* Al. Bierbrauwer. B. Bierbrouwer. Gal. Braſſeur.

Molitor. μυλωθρὸς, μυλωθρὸς, μυλοκόπος, ὀνοκόπος *Alexidi, quod ονον, id eſt, molarem lapidem, cædat.* Al. Müller. B. Mulnaer. Gal. Meuſnier. Ital. Molinaro, mugnaio, vel munaio. H. Molinero.

RVSTICA.

Agricola *Cicer.* agricultor *Liuio*, agricolator, ruricola *Ouidio*, ruſticus *Virgil. qui rus colit.* γεωργὸς, γῆς ἐργάτης, χωρίτης *Muſonio*, τελέστης *Homer.* ἀγρονόμος *Epigram.* ἀγρ... ς, ἀγροιώτης. Al. Ein Ackermann/ Bauer/ Ackerbawer. Belg. Een Lantman/Ackerman/Teelman/ boer/ Lantbouwer/Bouwman. Gal. Villageois, ruſtre, laboureur de terre. It. Contadino, villano, ruſtico. H. Villano, labrador del campo.

Colonus (*de quo ſuperius*) *eſt prædij ruſtici conductor, ita dictus, quod colat nummis.* Al. Ein Meyer. B. Lantbouwer/een pachtenaer. G. Fermier. It. F... tuale de la villa. H. Que mora en heredad alquilada.

Colonus partiarius *Digeſt. qui cum domino fundi fructus partitur, quaſi quis ſocietate coierit.* κοινωνός. Al. Mitgenoß/Gemeinder. B. Een Hoeuenaer/die om de helft t'lãt bouwt, G. l'ar-

ſonnier, qui fait à la moytié. Ital. Che lauora la poſſeſſione per la meta. H. Que labra la tierra por la meitad.

Colonus perpetuarius *Gratiano*, *qui perpetuo agrum conduxit, aut certa penſione in vitam ſuam.* κληρoῦχος. Al. Der den Meyerhoff zu einem Erbgut empfahet. B. Een erſpachtner/ gheſwooren huerlinck. G. Fermier a touſiours. Ital. Colono ò caſtellano hereditario, ò pur ſempre. Hiſp. Que tiene alquilado el campo por ſiempre.

Villicus *Varr. Diſpenſator & œconomus cum villa, tum pecuniæ & frugum.* epiſtates *Plin Iun.* ἐπιστάτης, ἀγρονόμος. Al. Ein Schaffner eines Meyerhoffs/ ein Meyer/ ein Lehenmann. Belg. Een Hoevenaer/ die op een Hoeve woont. G. Metayer, fermier, cenſier. It. Villico, fattore, guſtaldo. Hiſp. Mayor domo del campo ò de villa, capataz.

Adfines in agris *Digeſt. Vicini qui confines agros poſſident.*

Foſſor *Virg.* βωλοστρόφος, σκαπανεύς, σκαπανεύς, σκαλεύς, ὀρυκτής. Al. Graber. Belg. Grauer/ Deluer/ Spitter. G. Foſſoyeur, fouſſeur. It. Foſſore. H. Cauador.

Paſtinator *Colum. qui paſtino bifurco inſtrumento agrum aut vineam fodit, interdum etiam trifurco.* δικελλίτης, τριαινητὴρ *Heſychio*, *qui fuſcina glebas refodit.* Al. Karſter/ Hauwer/ Hacker. Belg. Spitter/ Hacker/ die metten houwele den wijngaert omworpt/ een Houwer. Gal. Houeur. Ital. Zapatore. H. Cauador de viñas ò arboles.

Frondator *Virgil.* arborator *Plin.* putator arborum *Eid. qui colit arbores & putat.* φυλλοτόμος, ἀλσοκόμος, ὑλοτόμος, ξυλουργός, φυτουργός, ὑλουργός. Al. Säuberer der Bäum/ Hauwer. B. Boomcuyſſcher/ Boomſnoeyer/ Wijngaertbeſnijder. G. Eſmondeur des arbres, tailleur de vignes. Ital. Tagliator delle viti. H. Podador de las viñas.

Vinitor *Cic.* pampinator *Colum. qui vineam colit.* ἀμπελουργός, κλημάτιστής. Al. Weingärtner/ Rebmann. B. Wijngaertman/ Wijngaertbouwer. G. Vigneron. It. Vinitore, vignaiuolo. H. Viñadore.

Vindemiator *Columel.* vindemitor *Hor.* vinitor *Virg.* maturæ vinitor vuæ. τρυγητήρ, τρυγητής. Al. Leſer/ Weinmeyer/ Herbſter. B. Wijnpluckere/ oft Leeſer. G. Vendangeur. It. Vindemiatore. H Vendemiador.

Saltuarius *Pomponio, Saltuum cuſtos.* ὑλωρός, ὑλωρός, ἀλσοκόμος. Al. Waldhüter/ Waldmeiſter/ Forſtmeiſter. B Houtveſter/ Boſchhoeder/ Foreſtwachter. G. Forreſtier, verdier, garde de foreſt, gruyer. It. Guardaboſco, H. La guardia del boſque.

Topiarius *Plin. qui opere topiario hortos exornat, & ſequacem materiam varias exprimere rerum ſpecies docet.* Al. Ein Gärtner/ der hüpſche luſt im Garten macht. B. Een Houenier/ die luſtich werck in een Hof maeckt. G. Iardinier qui fait ouurage de verdure. It. Giardinero che fa mille coſucce belle delle herbe. H. Iardinero que a feyta el iardin. 357

Hortulanus, olitor *Cic.* κηπουρός, κηπευτής, κηπουργός. Al. Gärtner. B. Een Tuynman/ Houenier. G. Iardinier It. Hortolano *Boccat.* H. Ortelano.

Olitor *Colum. Olerum cultor & venditor.* λαχανοπώλης, κηπωρός. Al. Ein Krautverkauffer. Belg. Moesman. Moesvercooper. Gal. Qui vend des herbes. It. Hortolano che vende delle herbe. H. Ortelano de ortaliza.

Conſitor *Ouid.* plantator, *qui arbores*

depan-

depangit. φυτουργος, φυτοσκάφος, *Theocr.* φυτηκομος, φυτοκομος, φυτοεργος. Al. Pflantzer/Zweyger. B. Boomplanter/Boomſetter. G. Planteur. Ital. Plantatore. H. Plantador.

Seminaria *in ant. marmore Præneſte, pro ſemina quæ colligit & aſſeruat herbarum ſemina.* σπερμολόγος. B. Saetbinſtere.

Arator *Virgil.* ἀροτὴρ, τμήγης *Hesych.* γητόμος. Al. Ackermann/Pflüger. B. Ploeger/ Ackerman. G. Laboureur à la charrue. Ir. Aratore. H. Ganan que ara la tierra.

Meſſor *Cic. qui meſſem facit & ſuccidit ſegetem.* ἀμητὴρ, θεριστής, ... *Oppiano* ... Al. Schnitter/ Erndter. B. Maeyer/ Picker. G. Moiſſonneur. It. Meſſore. H. Segador de trigo ò ceuada.

Fœniſeca *Colum.* fœniſex *Plin. qui fenum ſuccidit.* fœniſector *Columel.* χορτοτόμος. Al. Meder/der die Wiſen abmehet. B. Hoymaeyer. G. Faucheur de prez. Ital. Segador di feno Hiſp. Gadaneador, que ſiega feno.

Apiarius *Plin.* μελισσονόμος, μελισσοβότης, μελισσοσόος *Epigram.* μελισσοκόμος. Al. Ymmenmeiſter. B. Bieman. Gal. Gouuerneur de mouches à miel. Ital. Che gouernalle api. H. Colminero.

Mellarius *Varr.* melirurgus *Eid. qui mellis, ij operarum curator eſt.* μελιτουργός. Al. Honigbereitter. Belg. Honi... Gal. Qui a le gouuernement du miel. Ital. Chi ha il gouerno del mele. H. El que labra en la miel.

Decempedator *Cic.* finitor *Eid. Plauto,* metator *Eid.* ... Al. Ein Landtmeſſer B. Lantme... Gal. Meſureur de terre. Ir. Che miſura il terreno H. Medidor de tierras.

Paſtor *Cic.* ... *omnib.* ... *paſcunt* νομεὺς, ..., ποιμὴν, ἐπιμηλοβότης. Al. Hirt/B. Herder/ Weyer. Gal. Paſteur, gardeur de beſtail. Ir. Paſtore. H. Paſtor de qualquier ganado.

Pecuarius *Cic. qui pecorũ, hoc eſt minorum quadrupedũ, curã habet.* προβατευς, βοσκος, βοσκητὴρ, ποιμὴν. Al. Viechhirt/ der das Viech verſorget vnd hütet. B. Becherder/ Beeſhoeder. Gal. Bergier, qui s'entend à la nourriture des beſtes. Ir. Pecoraro. H. Ganadero de ganado menudo.

Opilio *Colum.* vpilio *Virg.* μηλοβοτὴς, μηλοβοτὴρ *Suida,* μηλοφύλαξ *Epigr.* μηλονόμος, μηλονομεὺς *Epigram.* ποιμὴν, (*quaſi* οἰμὴν, *ut annotant; malim tamen ego* παρὰ τὸ ποα καὶ μῶ) ἐπιβώτωρ μήλων *Hom.* ἐρυσιχαῖος *Alcmani,* παρὰ τὸ ἐρύειν τὸ χαῖον, *quod pedum circumferat, Stephano teſte.* Al. Schaafhirt Schaafhüdter. B. Schaepherder. G. Bergier. Ital. Pegoraro. Hiſp. Paſtor de las ouejas.

Armentarius *Virgil. qui maiores quadrupedes paſcit.* ἀγελάρχης *Plut. propriè tamen de boum paſtore ſeu nutritore, hæc Græcis efferuntur:* βουφορβος, βουφορβος, βουνομος, βουκόλος, βουκόλος, βουπηλος. Al. Rinderhirt/ Kuhütter. B. Oſſewey... / Koewachter. Gal. Bouuier, vachier. Ir. Bouaro. Hiſp. Ganadero de ganado mayor.

Bubulcus *Cicer.* bubſequa *Apuleio & Sidonio, a ſequendis bubus.* iugarius *Colum. Curator boum, qui boues iugo aſſociat, aut ſtimulis agit.* βουκέλος, βοηλάτης, βοοπλάτης *Apollonio,* βούτης, βοοσόος, ζευγηλάτης. Al. Ochſſentreiber. B. Oſſendrijuer. G. Bouuier, vachier. It. Bouaco, vaccaro. H. Boyero, vaquero.

Subulcus *Virg.* συβώτης, ὑοπόλος, ὑφορβὸς, χοιροπώλης *Ariſtoph.* A. Saw hirt. B. Verckensdryuer/ Swijnwachter. G. Porchier. I. Porcaro. H. Porquero.

Ca[illegible]tus [illegible] λος [illegible]
358 [illegible] Al. [illegible] G[illegible] Ch[illegible] H. [illegible]

Equi[illegible] *Equorum mag[illegible]r &* *mode[illegible]*, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Gal. [illegible] de[illegible] I[illegible] H. Cau[illegible]ezo, [illegible].

Equari[illegible] *Solino* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] It. Cara[illegible] Hisp. [illegible] alguil[illegible] ò [illegible].

Ma[illegible] *equos &* *permutat* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Ma[illegible] It. C[illegible] de caualli. H. C[illegible] de cau[illegible]os.

Venator *Ci[illegible]* [illegible] Al. [illegible] Ital. C[illegible] H. M[illegible] o de [illegible]tas, [illegible].

Au[illegible] *Plau[illegible]* [illegible] *Suida* [illegible] *D*[illegible] Al. [illegible] It. [illegible], [illegible] H. Ca[illegible].

A[illegible]ral[illegible] Al. [illegible] G. Vn [illegible] Ital. F[illegible]nero Hisp. Hal[illegible].

Au[illegible] *O[illegible]d* [illegible] *Cicer* qua[illegible] gatis *A*[illegible], p[illegible]os *[illegible] S[illegible]on.* *[illegible]quam Q[illegible] [illegible]um [illegible]*

a[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] ft [illegible] It. [illegible] H. [illegible] gecic[illegible]ro, [illegible]o

C[illegible]us *P[illegible]*, [illegible] Al. [illegible] C[illegible] H. Ca[illegible].

NAVTICA.

Arch[illegible], p[illegible] [illegible] r[illegible] A[illegible] de m[illegible] It. [illegible] ral de galeras, o de a[illegible].

Præf[illegible] n[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] t[illegible] vn[illegible] H[illegible] t[illegible] d[illegible] la nao.

N[illegible]rus *Plauto*, n[illegible] *Cic[illegible]* [illegible] H. [illegible] el[illegible].

L[illegible], *qu[illegible]* *p[illegible]* [illegible] It. [illegible] Gal. [illegible] H. [illegible] de la [illegible].

G[illegible] *Cice[illegible]* [illegible] *An[illegible]*

[illegible] apud Ouid. [illegible] Gl. [illegible] Ital. [illegible] e [illegible] H. [illegible] [illegible] ò go [illegible]

[illegible]

P [illegible] *qui remig[illegible]* [illegible]

[illegible] Che [illegible]

[illegible]

ra, ò galeon.

Nauta. *Cicer.* nau ta *Terent* na[illegible] [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] Mariner [illegible] H. Marineros [illegible]

M[illegible], *qui operam aliquam im-pendit,* [illegible]

F[illegible] G L [illegible] de la [illegible] della na-ue H. [illegible]

P[illegible] [illegible] H. R[illegible]

R[illegible] H.

P[illegible]

H[illegible] *Plaut. qui* [illegible]

Conchyta *Plauto, qui conchas legit & muſculos.* κογχυλιδύτης. B. Moſſelman. G. Peſcheur de mouſles.

Portitor *Virg.* vector *Ouid.* lintrarius *Vlp. qui traÿcit homines.* πορθμεύς. Al. Vberfuhrer/vberſchiffer. Belg. Veerſmeeſter/Schuytvoerder. Gal. Peagier, paſſeur. Ital. Barcaruole. Hiſp. Barquero.

Helciarius *Mart. qui nauim aduerſo amne trahit fune ductario.* Al. Der ein Schiff zeucht mit eim Seil. B. Een Schuyttrecker. G. Qui tire vn bateau. It. Che tira qualche nauicella con la fune. H. Que trahe la hanquilla con la cuerda.

Heleiarius *etiam qui fune molitur onera in naui.* ἑλκυστής.

Limenarcha *Paulo*, portitor *Donato.* λιμενάρχης, λιμενοφύλαξ. *qui portum obſeruat, vnde frequens traiectus eſt ad exteras nationes.* Al. Ein Hafenhüter. B. Boomſluyter/ Hauenwachter. Gal. Le guet de haure. Ital. La guardia del porto. H. La guardia del puerto.

Naupegus, *qui nauim fabricatur.* ναυπηγός, τέκτων, νεωποιός, νεουργός. Al. Ein Schiffmacher. B. Een Schipmaecker. Gal. Le maiſtre ouurier, qui fait vne nauire. Ital. Che ſa far vna naue. Hiſp. Que labe ordenar y hazer vna nao.

Vrinator *Calliſtrato, Varr. qui ſub aquam ſe demergit & merces è fundo extrahit.* δύτης, δύπτης ἀρνευτὴρ *Homer.* κυβιστητήρ, κολυμβητής, βύθιος, ὕφυδρος νηκτής. Al. Der vnder das Waſſer ſchwimbt vnd geht. B. Swemmer/een Duycker. G. Plongeon. Ital. Vno che nata, & va ſotto l'acqua. H. Nadador, ò ſomorguio.

Naufragus *Cicer.* ναυαγός. Al. Einer dem ſein Schiff vndergeht/oder bricht. B. Een die ſijn Schip breeckt/ op een Clippe comẽ oft in ſtucken ſtoot. G. Eſchappe du naufrage, ou qui eſt en naufrage. It. Naufrago. H. El que pierde ò que branta ſu nao.

ΚΟΜΜΩΤΙΚΑ. 3[illegible]

Tonſor *Cic.* κουρεύς, κουρεὺς, κουρ[illegible] [illegible]της *Heſych.* κορσωτήρ, κομμω[illegible]. Al. Ein Scherer/ Balbirer/ Bartſcherer. B. Een Barbier/oft Scheerer. G. Barbier, tondeur. It. Barbiere, barbiero. H. Treſquilador, barbero.

Cinerarius *Catullo*, ciniflo *Hor.* [illegible]latura ſtructor *Tertulliano*, *qui prunas inflat, vt calamiſtra [illegible] cal. fiant, qui calamiſtris crines vibrat atque inurit* κισρ[illegible]ασ[illegible] [illegible] ἐμπλόκος. Al. Der das Haar [illegible]ſet. Belg. Die t'hayr croit. G. Qui creſpe les cheueux. It. Che crespa i capelli. H. El que encreſpa los cabellos.

Depilatrix, pilatrix, *quæ vel [illegible]nes educendo deglabrat homines* παρατίλτρια *Philoſt.* Al. [illegible] das das Haar außraufft. B. Een [illegible] wtrreckſter. G. Femme arrachant le poil. Ital. Dona che caua & [illegible] e capelli. Hiſp Muger que arranca los pelos.

Pilicrepus *Seneca, Balnearius miniſter, qui pilos cum forſ[illegible] [illegible] crepitu [illegible]d quod pro more habent truncat. non poſſum enim [illegible] [illegible] viro doctiſſimo, qui ea voce [illegible] putat eum, qui [illegible]pitante [illegible] tat: multo vero [illegible] qui exponit pro eo, qui pilas [illegible] alendo vaporarÿ igni fomitem adÿcere ſolebat.*

Ornatrix *Suet. Ancilla [illegible] dabat com[illegible]nda [illegible]omina.* [illegible] Al. Zumachin [illegible]. Belg. Toe[illegible]ſter. G. [illegible] & accouſtre la femme. It. Ornatrice. H. A[illegible], [illegible]na [illegible] patrona.

[illegible]

Piecas, *Ancilla quæ matronarum ca- pillitium fuco perpluit.* ψιγὰς. Bel. [illegible] Hoofsmaecſter.

[illegible] nuba *Virg. Comes & concinnatrix ſponſæ.* νυμφοςόλος, νυμφεύτρια *Suidæ* [illegible] μνηςρια *Poll. quæ nouam nuptam ad maritum domum adducit.* νυμφοκομ⊙, νυμφοκόμος, προμνήςρια. Al. Die Brautführerin. B. De Bruytsweſter. G. Celle qui meine l'eſpouſée. It. Quella ſe accompagna la ſpoſa. H. Madriña de la boda.

Tractatrix *Mart. quæ agili manu corpus fricando percurrebat.*

Coronarius *Plinio.* ςεφανοπλόκος. Al. Krantzmacher. B. Cranſmaecker / Roſenhoyenmaecker. G. Faiſeur de chapeaux de fleurs. Ital. Che fa delle ghirlande.

Balneator. *Cicer.* βαλανεὺς. Al. Badtmeiſter. B. Bat oft Stoofmeeſter. Gal. Maiſtre des bains ou eſtuues. Ital. Baguaruolo, ſtuffaruolo, maeſtro del bagno. H. Bañador.

Balneator *Dig. pro ſeruo qui balnei vſibus inſeruit.* Al. Ein Bader. B. Een Stoofknecht oft Dienaer. G. Vallet de bain. It. Famiglio del bagno. H. Moço del baño.

Pictor *Cicer.* ζωγράφος, γραφεύς. Al. Maaler. B. Schilder. G. Peintre. It. Pittore. H. Pintor.

SERVILIA.

Famulus *Ouid.* miniſter *Cic.* οἰκέτης, δρηςὴς *Suidæ*, δρηςὴρ *Heſych.* διάκονος, θεράπων, ὑπηρέτης, κονητὴς. Al. Ein Knecht / Diener / Bub / Jung. B. Een Dienaer / oft Knecht. G. Vn ſeruiteur ou vallet. It. Famiglio, miniſtro, ſeruitore. H. Seruidor, moço, criado, mochaço.

Miniſtra *Cic.* famula *Eid.* ἰκετὶς, δρήςειρα *Hom.* Al. Haußmagt / Dienſtmagt / Dirne. B. Een Maerte een Dienſtmaeght / een Hoysmeyt / een Dierne. G. Vne ſeruante, ou meſchine. It. Vna fanteſca, mazzara, miniſtra. H. Seruidora, moça, mochacha.

Aſſecla *Cicer.* aſſectator *Eid.* pediſſequus *Eid. qui dominum ſequitur.* ὀπαδὸς, ἀκόλουθ⊙. Al. Eins Herren knecht / oder Diener / der dem Herrn nachtritt. B. Eens Heeren Dienaer / een Pagie. G. Page, ſeruiteur ſeruiant ſon maiſtre. Ital. Paggio, ò ſeruitore che ſeguita il ſuo ſignore. Hiſpan. Page, ò ſeruidor que anda tras de ſuamo.

Seruus *Cic.* mancipium *Eid.* δοῦλ⊙, ἀνδράποδον, παῖς, ἀργυρώνητ⊙. Al. Leibeigner Diener / ein Sclaff. B. Een eygen Knecht / Slaue / een Knecht / oft Dienaer. G. Serf, ſeruiteur, eſclaue. It. Seruo, ſciauo. H. Sieruo, eſclauo.

Mancipium veteranum, tritum *Vlpiano.* Al. Alterdiener / bewerter Knecht. B. Een oude Knecht / een verſochten Dienaer. G. Viel ſeruiteur. It. Seruitor vecchio & prattico. H. Criado viejo y conoçido.

Cui opponitur mancipium nouitium 361
Vlp. Al. Onerfahrner Diener / ein Jung. Bel. Een onueruaren Knecht / Dienaer die eerſtwerkomt. G. Vn ieune & nouueau ſeruiteur. Ital. Vn famiglio giouanetto, poco prattico, nouizzo. H. Moçono conoçido, criado nueuo, y que aun no ſabe ſerbir.

Seruus ſuppellecticarius *Dig. qui ſuppellectilem curat.*

Serui Bruttiani, *qui iuſſi alios vinciunt & verberant.*

Verna *Plauto, Seruus domi noſtræ editus, aut ancilla, domi genita.* οἰκότριψ, οἰκογενὴς. Al. Leibeigen Haußkindt. B. Een eygen Huyskint. G. Serf ou eſclaue (maſle ou femme) nez en noſtre maiſon. Ital. Schiauo ò ſchiaua nati in caſa. H. Sieruo ò ſierua naçidos en caſa.

Ancilla *Salluſtio.* θεράπαινα, παιδίσκη,

ονικὶς, ἄθεα [illegible]. Al. Dienſt[illegible]. B. Dienſtmaecht[illegible]. G. Chamb[illegible]re, [illegible]ne. Ital. Fanteſca. H. M[illegible]a de ſerbicio

Pediſequa *Teren[illegible] Hom.* λατρις Al. Jungfraw[illegible] Dienſtmagt. B. D[illegible] een C[illegible] G. Vne chamberiere. It. [illegible] H. Donzella.

Ante[illegible] *Mart. qui dominum aut herum præcedit.* [illegible], ὁ [illegible]. Al. Eins Herren Knecht der für jme tritt/ der einer Frawen [illegible]. B. Een Falieſteeper/een [illegible] Dienaer die voor dē Heere oft voor de Vrouwe gaet. G. Valle qui va [illegible] maiſtre, ou conduit ſa maiſtreſſe. It. S[illegible] che [illegible] ſuo patrone, ò [illegible] la ſua patrona. H. S[illegible], o m[illegible] de [illegible] ma[illegible].

Calat[illegible] *Plauto in rudente, Puer qui heri ſui arma in militia portat.* Al. Troßbub. B. Trosboeue. G. Goujard. It. Ragazzo. H. Rapaz, ò moço de ſoldado.

Flagrio *Nonio, quod flagris ſubiectus ſit, ſeruus vocatur* verbero *Plaut.* maſtiga *Eid.* μαστιγίας, [illegible]. Al. Ein böſer Bub / ein Lotterbub / ein ſtreichwürdiger Bub. B. Een ſtuck Boefs/ een Rabaut/een Fiel/ die [illegible] tot [illegible]men hem geeſſelt. G. Bel[illegible]te, coquin digne d'eſtre fouetté. It. Poltrone, forfante degno d'eſſer fruſtaro. H. Sieruo açorado, vellaco que merecera aç[illegible]tas.

Mediaſtinus *Cic. Hor. Seruus qui abiectiſſima quæq; domus munia obit. a medio ſtando vel tenendo, vt vult Priſcianus. quod medius in ædibus ad obſequia quæuis excubaret.* μεσοσ[illegible] *Homero.* Al. [illegible]. B. [illegible]. G. S[illegible], [illegible] ou tourneb[illegible]che. It. Guarzo di cucina. H. Rapaz, ò [illegible] cozina.

Aquariolus *Feſto, Impudicarum mulierum ſeruus* [illegible]. Al. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible]. [illegible]. H. Roffiano.

Attrienſis *Cicer. qui atrium* [illegible] *præcipue ſ[illegible] ſeruus* [illegible] *nes quem cura erat* [illegible] *imaginum, quæ in atrio* [illegible]. [illegible]. Al. [illegible] ner Thürhüter. B. De[illegible] tier/ oft Huyſier. G. Portie[illegible] ſier de ſa[illegible]. It. al V[illegible]re di [illegible]. H. Portero.

Veſtiſpicus *Plauto, qui curam* [illegible] *herilium* [illegible]. Ein K[illegible] der [illegible] var[illegible] hüter. B. [illegible] be, qui [illegible] rd[illegible] m[illegible] Guar[illegible]ba. H. El que alimpia y guarda las veſtiduras [illegible] dar[illegible].

Emiſſarius *Cic. Internuntius, qui ad nutum domini excubat* [illegible] *eſt,* [illegible] *emitti queat.* [illegible] *Dioni,* [illegible]. [illegible]. B. [illegible]. G. V[illegible] lagi[illegible] r, [illegible] It. [illegible] ò lacc[illegible]co. H. Moç[illegible] par[illegible] da los.

Lecticarius *Suet. qui lecticas* [illegible] *hora* [illegible]. [illegible]. B. [illegible]. G. [illegible]. [illegible]. H. [illegible].

D[illegible] *Cic.* [illegible]

[illegible] baileja.

C[illegible] *qui me ce[illegible]* [illegible]

Sa[illegible] *S[illegible]* [illegible] *ad[illegible]torem,* [illegible] B

D[illegible] *vel* [illegible] B. [illegible]

A[illegible] H. [illegible]

L[illegible] *Vir Ser-*[illegible] *quæ vincu-*[illegible] G. [illegible] ratio. H. Cat-[illegible]

E[illegible] *quæ pre*[illegible] Al. [illegible] H. La [illegible]

In[illegible] *ner,* [illegible] G. La [illegible] H. [illegible]

S[illegible]

T[illegible]

Stra[illegible] *qui* [illegible] *rum in equum* [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. [illegible]

Pet[illegible] *Varr.* [illegible] *le-*[illegible]

Ag[illegible] *C*[illegible] *ra-*[illegible] G. [illegible] Ic. [illegible]

Ag[illegible] *qui mulum aut* [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. M[illegible] H. [illegible] mulatiero. H. M[illegible]ero.

M[illegible] *Senecæ* [illegible]

Ta[illegible] *Cic.* libellio *Varr.* [illegible] *γραμμ*[illegible] *Dionis.* [illegible] B. [illegible] G. [illegible] H. [illegible] I. C[illegible] abellaria [illegible]

Ve[illegible] *cur* [illegible] Al. [illegible] Posta. H. Pu[illegible]

LVDICRA.

Agonotheta, *qui certamina & acroamata Muſica & Scenica proponit, iiſque præſidet:* vt athlotheta, *qui præeſt Gymnicis. ille* ἀγωνοθέτης, *hic* ἀθλοθέτης *dicebatur.*

Deſignator *Suet. Arbiter certaminis.* brabeutes, *qui præmia attribuit.* βραβευτής. Al. Der die Gaben außgibt. B. Die de prijſen geeft. G. Qui donne les pris. It. Che dali primi el vincidore. H. El que da el galardon de la vitoria.

Alytarcha, *qui in certaminibus curam gerit, ne quid immodeſte aut tumultuoſe fiat plebisq. proſeruiam coercet diſpoſitis lictoribus. qui* ἀλύται *Eleorum lingua dicebatur.* ἀλυτάρχης, ὁ τῆς εὐκοσμίας ἄρχων.

Athleta *Cicer. qui virtutis cauſa palæſtra exercetur.* ἀθλητής. Al. Ein Fechter. B. Een Campioen / een campvechter.

363 G. Maiſtre luicteur. It. Luttatore. H. Luchador.

Auctoratus *Hor. qui ſe ludo gladiatorio vendiderat, & ad periculum erat adductus.*

Gladiator *Cicer.* μονομάχος. Al. Ein Fechter mit dem Schwerd. B. Een Schermer. G. Iouueur d'eſpée, eſcrimeur. Ital. Scrimiatore, giuocatore di ſpada. Hiſpan. Eſgremidor de eſpada.

Laniſta *Cic. Gladiatorum inſtitutor, qui diſcipulos eius artis in aliorum iugulos animat: quales Italia habet etiamnum eos, qui in duello ſiue ſingulari certamine ſuis vtrimque præſto adſunt.* Al. Ein Fechtmeiſter / ein [illegible] fechter. B. Een Schermer / oft een Meeſter van ſchermen. G. Maiſtre eſcrimeur. It. Maeſtro della ſcrimia. H. Maeſtro para eſgremir.

Beſtiarius *Tertull. Seneca*, arenarius *Firmico, qui contra beſtias pugnabat.* θηριομάχος. Al. Der offentlich wider die Thieren kempfft. B. Die de [illegible] de Beeſten beſtrijt. G. Qui c[illegible] contre les beſtes. It. Che co[illegible]te con le beſtie. H. Que pel[illegible] contra fieras.

Pugil *C[illegible]* [illegible]. Al. Ein K[illegible] der mit den Fauſten ficht. B. [illegible] vechter / de hem metten Vu[illegible]. G. Qui fait aux poings. It. [illegible] alle pugna. H. Que le da c[illegible] à puños.

Luctator *Plin.* palæſtrita *C[illegible]*[illegible]της, παλαιστρίτης Al. Ringer [illegible] ſtelaer. G. Luicteur It. Vn l[illegible]o re. H. Vn luchador.

Gymnaſta. γυμναστής. *Palaſtræ magiſter.*

Pentathlus, quinquercio, *qui* [illegible] *pugillatu curſu, ſaltu & diſco* [illegible] *erat.* πένταθλος.

Petauriſtes, petauriſta *Varr.* [illegible] *per circulos inſignis agi*[illegible] *re*[illegible]*uoluit.* πετευριστής. A[illegible] ſchwind durch ein Reiff [illegible] Gaugler. B. Een Camerſ[illegible] reep [illegible] en danſt. G. Iouëur de [illegible]ſes, faiſeur de ſoubreſau[illegible] It. Che fa ſalti mortali. H. Tre[illegible]tetador.

Ru[illegible]arius *Sueton. Gladiator* [illegible] *contactus a laniſta liber*[illegible] *ab o*[illegible] *harena.* Al. Ge[illegible] [illegible].

C[illegible]nomus *Iuuen.* geſtic[illegible] *lum* [illegible]. Al. Ein [illegible] vil [illegible] Beſſen mit de[illegible] *item* ein M[illegible]riſcher oder Ke[illegible] [illegible]. B. Een Gu[illegible] [illegible]ſter danſer. G. Qui [illegible] des mains. *item* danſeur de [illegible]que. It. Ch'e deſt[illegible] [illegible] che d[illegible] ſa delle mor[illegible]he. [illegible] Ha[illegible]ze [illegible] de[illegible]ſt[illegible]s.

Funamb[illegible]lus *Terent.* fun[illegible] [illegible]*tiano*, neurobata *Firmico* Al. [illegible]

Seylgänger *qui per extētum funem incedit.* χοινοϐάτης, νδροϐάτης. B. Een coordendanſer. G. Danſeur ſeur la corda. It. Che va & danſa ſopra la corda. H. El que anda y dança ſobre la cuerda.

[illegible] χαλοϐάϑρα *Artemid.* H. Zanco.

Grallator *Plaut.* χαλοϐάτης, γύπων *Pollucī.* χαλοϐάϑρας. Al. Steltzer. B. Die op ſtelten oft ſchaetſen gaet. Gal. Qui va ſur des eſchaſſes. H. El que anda den zancos.

Præſtigiator *Plauto*; *qui aciem oculorum præſtringit.* γόης, πλάνος, περίεργος, ἀπατεών, θαυματοποιός. Al. Gauckler/ Zauberer. B. Guychelaer/ toueraer/ konſtgen. G. Ioueur de paſſe re paſſe. It. Che giuoca di paſſa paſſa. H. El que iuega de paſſa paſſa.

Præſultor *Cicer.* choragus *Sueton. qui chorum ducat.* κορυφαῖος *Dioni*, χοροστάτης *Iuliano*, χοροδιδάσκαλος *Demoſth.* χοροποιὸς *Soph.* χορο[illegible]ξάρχων. Al. Fürtantzer. B. Voordanſer. G. Celuy qui meine la danſa. It. Che mena ò ta il ballo. H. El que anda primero en dança.

Saltator *Cicer.* βητάρμων, χορευτής. Al. Tantzer. B. Danſer. G. Danſeur. It. Ballarino, ballatore, danſatore. H. Dançador, baylador.

Perſonatus *Cicer.* laruatus. Al. Der een Schempert an hat. B. Vermomt/ die een mommen angeſicht an heeft. G. Maſque. It. Immaſcarato. H. Maſquerado.

Pyrrhicharius, *qui pyrrhicham ſaltat.* πυῤῥιχιστὴς *Plutarch.* Al. Schwerdtstantzer. B. Sweerdanſer. G. Danſeur entre les eſpées. Ital. Che danſa tra ſpade. Hiſpan. Baylador con la eſpada.

Eſt autem Pyrrhicha, πυῤῥίχη, *armati tripudij genus, nomen habens à Pyrrho inuentore, quæ &* [illegible] χορεία *Halicarn.* Al. Das Schwerdtstantzen. B. Het ſweertdanſen. G. La danſe aux eſpées. It. La danſa ſopra le ſpade. H. La dança ſobre las eſpadas.

Ludij *Mart.* ludiones *Liuio, qui ad tibicinis modos pompæ ludorumque anteambulones, vt Halicarnaſſeus docet, gladiis parmisq; inſtructi ſaltabant: quomodo noſtra in pompa Pyrrhicharij aut Gladiatores præcedere ſolent.* λυδίωνες *Hesyc. quod à Lydis is mos primum [illegible] defluxerit.* Al. Freyfechter/ oder Schwerdtantzer. B. Schermers/ oft ſweertdanſers. 364

INFAMIA.

Abactor *Paulo*, abigeus *Vlp. qui pecora abigit furtim è paſcuis ſtabuliſue.* ἀπελάτης. Al. Viehdieb. B. Koedief/ Peerdendief. G. Larron de beſtail. It. Ladrone ò rubatore de beſtie. H. Ladron de beſtias.

Aleator *Cic.* aleo *Feſto.* κυϐευτής, τρηματικτὴς *Heſych.* *à punctis, quibus diſtinguitur alea.* τρηματίας *Euſtat.* σκιραφιωτης, σκιραφεύτης. Al. Ein Würffelſpieler. B. Een dobbelaer/ oft tuyſcher. G. Ioueur ordinaire. It. Chi giuoca alli dadi. H. Iuegador con dados.

Aleator improbus & præuaricator. βωμολόχος *Suidæ, &* κύϐαλος, *quaſi ὁ κύϐων καὶ δεινὸς περὶ τὸ βάλλειν ἤτοι παίζειν τοῖς πεσοῖς.* Al. Unrechter Spieler. B. Botter. It. Barro. *Vide infra in* Circumſcriptor.

Ardelio *Mart.* *Homo inquies.* πολυπράγμων. Al. Hans in allen [illegible]. B. Een albedryf/ albeſchict/ tāt[illegible]/ roerwinck/ albedille/ rumm[illegible]. G. Fretillon, tatit d'affaire, qui ſe rout ſe meſle. It. Huomo inquieto che vorrebbe far d'ogni coſa. H. Hombre ligero, hologaça.

Æ[illegible] *qui mendacium* [illegible] *qui* [illegible] *p*[illegible] A[illegible] [illegible] p[illegible], [illegible] ut [illegible], [illegible] [illegible] tatore, che [illegible] [illegible] con [illegible] an [illegible] H. A[illegible] dulca [illegible] [illegible] s.

Ad[illegible] *Plaut.* [illegible] *Val. Max.* [illegible] H. A[illegible]

A[illegible] *Plau*[illegible] [illegible] ſit. B. [illegible] a nadou[illegible] [illegible] A[illegible]. H Ha[illegible] gero.

Are[illegible] *Garrulus* [illegible] [illegible] A[illegible] B[illegible] G[illegible] H.

Hui [illegible] *ab* [illegible] *fit Arvndo* [illegible] B. [illegible] G. Vn beau & [illegible] Che [illegible] de[illegible] H. Compan[illegible]

[illegible] *Varro lib. 3.*

pro[illegible] A[illegible] be[illegible] [illegible] rd. [illegible] b [illegible] q[illegible]

Ba[illegible] *quo* [illegible] *I*[illegible] *E* [illegible] A[illegible] [illegible] H[illegible]

Ba[illegible] [illegible] H [illegible] *Cic.* [illegible] [illegible] H[illegible] [illegible] Ca[illegible] *F* [illegible] [illegible] *in palatu* [illegible]

[illegible] *Athena*, [illegible]. Al. [illegible] b [illegible] [illegible] Flan. [illegible], [illegible] [illegible] de [illegible] I. [illegible] H. Goloſo. [illegible]

C[illegible] Hor. [illegible] A. [illegible] [illegible] co [illegible] de v- [illegible] It. Catinuce, [illegible] H. [illegible]

Co[illegible], *qui* [illegible] *fu*[illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Che [illegible] l'neceſſari. H. Que [illegible] y aum- pa [illegible] pr[illegible]adas ò [illegible].

Ci[illegible]ptor *Cic. qui* [illegible] *tione per fraudem pri*[illegible] *gitur* [illegible] Al. Ein beſ[illegible] in [illegible] B. Een bedrieghelijck [illegible] G. Trompeur, ſurprenant. It. Vecchiatore, ingannatore. H. E[illegible]tador.

Calumniator *Cicero. qui falſum cri- men intendit.* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Calumniatore. H. [illegible].

Circulator *Celſo, qui populo vicatim circumiens* [illegible] *vendit.* [illegible] *ſupra in Medicos circum-* foraneus.

Curruca *Iuuen.* [illegible] *xore* [illegible] *cat, ad* [illegible] *quæ pro* [illegible] Al. [illegible] Corn[illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Cornuto, becco, che porta le corna. H. Cuernudo, que trae los cuernos.

Co[illegible]tor figurati æris *Theod.* Al. [illegible] B. [illegible] G. Fondeur de monnoye. It. Che getta la moneda. H. Que haze la moneda.

De[illegible] *Cicer. qui publicum* [illegible] *quid furto* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. [illegible].

Dire[illegible] *qui in aliena æ-* [illegible] *nemo* [illegible] *ſe* [illegible] *co*[illegible] *fe* [illegible] [illegible] *voce La*[illegible] *fertur.* [illegible] G. Larrons [illegible] H. Ladrones [illegible]

E[illegible] *Cic.* [illegible] [illegible] *get alien*[illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. V[illegible] It. Spia, che [illegible] qua [illegible] H. A[illegible]dor.

Delator *Cicer.* [illegible] *Eid. ſy-* cophan[illegible] A. [illegible] B. [illegible] Gal. D[illegible] H. [illegible]

[illegible] *erat,* [illegible] *demnatus curabat.*

Ebrioſus *Cicer.* bibax *Agell.* bibulus, potor *Horat.* μεθυσ⊙, οἰνόφλυξ, οἰνομάγχλαν⊙, οἰνοπίπας, οἰνόλιπ⊙.
366 Al. Verſoffener Menſch/ ein Schlucker/ ein [illegible]r ſauffer/ voller zapff. B. Bierbuys/ dronckaert/ wijnſuyper. G Yurongne, ſubiect au vin, grand buueur, bon biberon. It. Imbriaco, gran beuitore. Hiſp. Embriago, boracho.

Erro *Vlpiano*, πλανήτης. vagus. *Col.* πλάνης. Al. Bachant/ Vagant/ Landtſtreicher. B. Lantlooper. Gal. Rodeur, coureur, vagabond. It. Vagabondo, romito. H. El que anda veendo todas las tierras.

Exſul *Cicer.* extorris *Liuio.* φυγάς, ἔκδημ⊙, ἔξορ⊙, ἀπόδημ⊙. Al. Bandit/ oder vertribner. B. Een ballinck. G. Banni. It. Bannito, foruſcito. H. Deſterrado, bandolero.

Epicureus, voluptarius homo *Cicer.* Epicuri de grege porcus *Horatio*, Phæax *Horat. a Phæacum voluptaria vita.* ἐπικούρει⊙, ἡδονικὸς *Cebeti*, ἡδυπαθὴς *Athenæo*, ἀφροδίσιασ⊙, τρυφητὴς, τρυφερόβι⊙, ἁβρόβι⊙ *Dionyſio*, Φαίαξ. Al. Leckerbiſſen freſſer/ der ſich zur zeitlichen wolluſt g[illegible]r begibt. B. Lammekens leuē een we[illegible] [illegible]eter/ die ſijns herten genoechte ſoeckt/ [illegible]chts leuen/ ghemackelijck leuen. Gal. Voluptueux, adonné aux pl[illegible] mondains, Rogier bon temps. It. H[illegible]o mo dedi[illegible]o a piaceri, huomo voluptuoſo. H. El hombre que toma ſu plazer en ſu vida.

Falſarius *Suet. qui ſcripta publica falſificat.* πλαστογρά[illegible]⊙ *Cyrillo*, ψευδογράφ⊙. Al. [illegible] [illegible]/ ein f[illegible] Lehrer. B[illegible] [illegible]der der [illegible] G Fauſſaire. It. Falſ[illegible]o, ch[illegible] [illegible]ca la ſcrittura. H, El [illegible] [illegible]a le eſcritura.

[illegible] *Cicer.* L[illegible], *a Lauerna dea,* [illegible] *tutela permittebant ſe fures.*

trium literarum homo *Plaut.* [illegible] dormitator, *quod inter[illegible] [illegible]miat, & noctu ad furandum [illegible]let. [illegible]* ἡμεροκοίτος *Heſiod.* φώρ, [illegible] [illegible] [illegible], *quod ſo[illegible] abſque arbitrio eat.* κλέπτης *H[illegible]* φηλήτης. Al. Dieb. B Dief. G [illegible]ron. It. Ladrone. H. Ladron.

Furcifer *Cicer. proprie ſeruus, qui ob maleficia furcam, cui alliga[illegible] erat, circum viciniam geſtabat, [illegible] flagitij manifeſtus fieret.* τρι[illegible] *Euſtath.* [illegible] *Pherecyd[illegible]* [illegible]φορ⊙. Al Gal[illegible]nſchwenck[illegible] [illegible]terbub/ Galg[illegible] [illegible] Bub Bu[illegible]. B. Galgenſtrick/ galge/ galghen [illegible] *[illegible] dignus qui in cruce paſcat coru[illegible]s.* deughniet/ onuerlaet. G. Vaultnea[illegible], pendart, pendereau. It. Fur[illegible], poltrone, impicato. G. Galg[illegible], [illegible] horcado, vellacon.

Effractor *Digeſt. qui fores vi effringit rapiendi cauſa* θυρεπανοίκ[illegible], [illegible]. Al. Hauſſturmer/ de[illegible] Thuren aufſbricht/ einbrecher. [illegible] breecker/ deuren oplooper. G B[illegible] d'huis. It. Che rompe le porte per rubare. H. Quebrantador de puertas para hurtar.

Exoletus *Cicer. Scortum ma[illegible] iam adultius,* ἔξωρος, *velut* ὁ παρηκμηκὼς καὶ ἔξω τῆς ὥρας.

Ganeo *Varr. accipitur & N[illegible] [illegible] [illegible]dem ſit qui po[illegible] Horat [illegible] [illegible] modulum eſt cuiſ[illegible], vt Varronis verbis [illegible].* [illegible]. Al. S[illegible]er. *De qu[illegible] in barathro ſupra ſumitur & a Ciceron[illegible] pro Scortatore, & qui lupas populares [illegible] nundinas [illegible]quentat.* πορν⊙, πορνοκόπος, [illegible]. Al. Hu[illegible] Hur[illegible] Huren fu[illegible]r. B Ho[illegible]r/ [illegible]us iancker/ bordeelb[illegible]ock/ hu[illegible]weert bo[illegible]oder. G Paillard, bordelier. It. Bordelliere, bordellaro, putaniere, f[illegible]

ca[illegible]

catore. H. Putañero, el que anda à putas.

Gluto *Perſio*, manduco *Plauto*, manducus *Eidem*. mando *Varr.* edax *Cicer.* tempeſtas, barathrumque macelli *Horatio.* λαιμαργος, φαγος, ἀδηφάγος, λαφύκτης, λίχνος, λιχνοτένθης, βδελλολάρυγξ *Cratino*, ψωμοκόλαφος, λαφύσσος *Suida*, γαστρόπληξ *Euſtath.* ποντοφάρυγξ, γάστρις, λεβητόχαρων *Cercida*, *quod ſit alter veluti Charon eduliorum in lebetibus excoctorum.* μεσηγυδορποχίστης *Hipponacti*, *quod præ voracitate nimia cogatur ſæpe alui onus excludere.* δαιτῶν ἀπολυμαντὴρ *Hom.* σίφων *Heſych* γαστρὸς ἀκρατὴς *Æliano*, λιμβὸς *Moſchopulo.* Al. Ein grawſamer Freſſer/ Fraß/ Schlemmer/ Dempffer/ Schlucker. B. Een vráet/ ſloeker/ ſlemmer/ demper/ een dryburck. Gal. Glouton, bauffreur, gourmand, glout, goulu, grand maſcheur ou mangeur. It. Goloſo, ch'ingiotiſce molta voba, che mangia per tre. Hiſp. Comilon, comedor, gloton, tragon, garganton.

Hariolus *Cicer Terent.* diuinus *Cicer.* μάντις. Al. Warſager/ Weiſſager. B.
367 Waerſeggher. G. Diuin. Ital. Indouino. H Adeuino.

Homicida *Fabio*, percuſſor *Cicer.* φονεύς, ἀνδραφόνος, σφαγεύς, ἀνδροκόνος *Heſych.* κτίστης *Eidem.* Al. Todtſchleger/ Mörder. B. Dootſlagher/ moordenaer. G. Meutrier, homicide. Ital. Homicida, vcciſore, micidiale *Petrar.* Hiſp. Homiziano, que mata hombre.

Impoſtor *Vlpiano*, ἀπατηλὸς, φηλὸς, ἀπατεὼν, κακοῦργος, ἀνδρακάβαλος, ἠπεροπεὺς *Hom.* φέναξ. Al. Verfuhrer/ Betrieger. B. Een feurder eñ leurder / een beuſelaer. Gal. Pipeur. Ital. Batro, ingannatore. Hiſp. Engañador, burlador.

Incendiarius *Fab.* ἐμπρηστής. Al. Brenner / Fewer einleger. B. Brantſtichter/ moortbrander. Gal. Bouteſeu It. Incendiario, butafuoco. Hiſp. El que pone ò echa huego.

Inceſtus *Plin.* inceſtuoſus, inceſtu pollutus. μιαρός, ἐναγής, ἀπρεπής, ... *qui neceſſariis, ſanguine iunctis, aut religioni operatis ſtuprum offert.* Al. Der Blutſchandt begangen hat. B. Die met eene van ſijn maechſchap te doen heeft ghehat. G. Pollu de paillardiſe auec vne de ſa parentée. It. Ch'ha vſaro con qualchaduna di ſuo parentado. H. Ayuntado con ſu parienta.

Lapidator *Cic. qui ſaxis aliquem impetit.* λιθοβόλος *Thucyd.* Al. Steiniger oder ſteinwerffer. B. Steenworper. G. Rueur de pierres. Ital. Che tira à ſaſſai. H. El que echa piedras.

Latro *Cicer.* graſſator *Plin.* σίνις, λῃστής, ὁδιδόκος *Suida*, ὁδευρής *Soph.* Al Straſſenrauber. B. Straetſchender/ aſſetter/ ſnaphaen/ ſtraetroouer. G. Larron, deſtrouſſeur des gents, aſſaſſin. Ital. Aſſaſſino, ladrone. Hiſp. Ladron.

Leno *Horatio*, ſtupri arbiter, productor, *qui virgines conciliat ad ſtuprum.* μαστροπὸς, πορναγωγός, & προαγωγὸς, *qui liberam perſonam ad quæſtum exponit.* μαυλιστής, πορνοβοσκός. Al. Hurenwirth/ Kupler/ Hurenführer. B. Hoerenweert/ koppeler/ roffiaen. G. Maquereau, bordelier. Ital. Ruffiano, polaſtriero *Boccat.* porta polaſtri *Venet.* H. Alcahuete de turpes amores.

Lena *Vlpiano*, ſtupri ſequeſtra *Apul.* conciliatrix *Plauto.* μαστροπὸς ... *Lyſia* μαυλίστρια, πορνοβοσκός. Al. Hurenwirtin Kuppelerin. B. Koppelerſſe hoerenweerdinne. G. Maquerelle. Ital. Ruffiana. Hiſp. La huſpeda de los putos, rofiana.

L[illegible] λαμία *Dion.* [illegible]
[illegible] *pacto*
[illegible]
[illegible] αἰχυπο[illegible]ς ἐπὶ νῆας.
Id eſt
S[illegible] volucremque [illegible]
F[illegible] ga velif[illegible]is immitte ca[illegible]
A[illegible] G. V[illegible] ſtrea, ſtrig[illegible] H. [illegible]uxa.

Luc[illegible] & [illegible] *Seneca & Apu[illegible]*, *natura* [illegible] *arius qui luce dor[illegible] n* [illegible] *vigilat.* ve[illegible] *Iuriſ[illegible]* [illegible] *dicitur*, [illegible] *tam d*[illegible] *ſul* [illegible] *lione in morem p*[illegible]
A[illegible] Der [illegible] H. [illegible] G. Q[illegible] fai[illegible] la [illegible] C[illegible] ſ y[illegible] la [illegible] & [illegible] Hiſp. [illegible] de [illegible] noche, [illegible] o [illegible]

M[illegible] *T*[illegible] *od* [illegible] para[illegible] *Theod.* [illegible] *M*[illegible] *rem* [illegible]
[illegible] Hiſp. [illegible] ſas.

M[illegible]

La[illegible] corca[illegible] S[illegible] rius.

Me[illegible] *T*[illegible] σκαιο[illegible] non[illegible] *Anſ*[illegible] *C*[illegible] *Plauto*, [illegible] *M*[illegible] *Scaa* [illegible] Al. C[illegible] *I*[illegible] H. [illegible]

M[illegible] *Cat*[illegible] *C*[illegible] *S*[illegible] G.[illegible] A[illegible] Hiſp.[illegible]

M[illegible] *b*[illegible] H[illegible] vel [illegible]

Hinc [illegible]

Ven[illegible]

Mu[illegible]

Mul[illegible]

[illegible] Hermo[illegible] [illegible] alas [illegible]

N[illegible] *Cicer* [illegible] *bulam* [illegible] *Ciceronem*, [illegible]

[illegible] H[illegible] que [illegible] *pro* [illegible] 369

[illegible] *Ebri*[illegible]

[illegible]

P[illegible] *verunt* [illegible]

[illegible]

faucibus hauriat. παμποζοχοεγς, *Suidæ*, κοιλιοδαίμων *Athenæo, quod ventre metiatur felicitatem.* *Athen.* *Vel ut buccarum mancipium.* *Cratẽti, quod ad nutum loquatur, & manducet.* *Euſtathio, quod alienis foribus inſidietur* κολαξ *Herodiano.* Al. Ein Tellerſchlecker / Schmarotzer / Suppenfreſſer. B. Een panneleckeꝛ/een ſchuyfelaer / ſmorotſer / teltoorlecker / die metten broodtant ſpreeckt / ſchuyfelſchaps praeye. G. Vn parilin, vn iaequet, qui ſuit les lopins. It. Paraſito. H. Truhan por coſa de comer.

Pantomimus *Seneca, qui fracto corporis motu, turpique geſticulatione quasvis actiones repræſentat, ab omnifaria imitatione indito nomine.* παντομιμ☉.

Pædico, pædicator, pæderaſtes, pullopremo, *vel* pullopremus, puerarius. παιδεραστής, *Teleclidi*, παιδοφίλης.

Periurus *Virgil.* ἐπίορκ☉. Al. Meineidig/eidbrüchig. B. Meyneedich/ die ſijnen eed breeckt ende valſcht. G. Pariure, qui à faulſé ſon ſerment. Ital. Periuro, che de falſo teſtimonio. Hiſp. Periuro.

Pirata *Cicer.* *Vnde* archipirata *apud Ciceronem pro principe piratarum* Prædo *Cic.* πειρατής. Al. Meerrauber/ Schiffrauber. B. Een zeerouer. G. Pirate, eſcumeur de mer. It. Pirata, corſaro. H. Coſſario, corſario, ladron en mar.

Præmiatores *Nonio, Prædones, quibus quicquid ab hoſte dicto rapitur in præmium cedit, quod noſtra tempeſtas [illegible]*

Proditor *Cic.* [illegible] B. [illegible] Traditore. H. Traidor.

Pythonici, *ſpiritu fatidico correpti.* πυθωνικοί, πυθωνες *Plutarch.* *Sophocli,* ἐγγαστρίμυθοι *Ariſtoph.* *Ariſtoph.* ventriloqui, *quod* [illegible] per ventrem ſermonem [illegible] *rentur*, Gaſtromantes [illegible] Al. [illegible] dem Teuffel [illegible] B. [illegible] die waerſ[illegible] door den [illegible] G. Qui propheciſent o[illegible] par le diable qui eſt en eux. It. Che propheti zano ò indouinano [illegible] diauolo deeui ſono inſpiritati. H. Enſpiritados ò demoniacos adeuinadores.

Receptator *Cic.* & receptor, *qui* [illegible] *latronesque recipit, & eorum* [illegible] *occultat.* Al. Der Rauber [illegible] auffenthelt vnd beherberget. B. [illegible] ler / aenhouder / een dieuen [illegible] weert. G Receleur de larrons & [illegible] ſchants. Ital. Che loggia [illegible] ni & aſſaſſini. Hiſp. Encubridor de hurtos.

Redemptor cauſarum *Vlpian.* *Quadruplator & aliena litis interceptor.*

Sacrilegus *Cicer.* [illegible] *Heſychio.* Al. Kirchendieb [illegible] dieb. B Een [illegible] G. Larron des choſes ſacrées. Ital Sacrilego. H. Ladron que hurta lo ſagrado.

Saga *Cicer.* venefica *Eidem.* pharmaceutria, *quæ* [illegible] *amatorio* [illegible] *peruertit.* [illegible] τυμβάς, *quod in* [illegible] *tur & mortuorũ adau*[illegible] φαρμακίς [illegible] Al. Ein Zauberin [illegible] B. Weer[illegible] G. Vne ſorciere [illegible] cantatrice, ſtrega. H. A[illegible], bruxa.

Sacularij *Vlpiano.* *qui* [illegible]

gicaq; ratione credebantur crumenas incantare, occultisque artibus pecuniam interuertere. qua infamia laborat apud nos circumforanea iſta ſemperque incertis ſedibus palabunda gens, quæ Ægyptiacam ementito nomine ſeſe fert. Al. Seckeldieb. *Vide in* Manticularius.

Saccularij *Aſconio ſunt, qui publicam pecuniam inuolarunt abſtuleruntque.* peculatores *Cic.* τῶν δημοσίων κλέπται. Al. Kiſtenfeger. B. Blaeuwe

370 ſackmeeters / die de ſtat beroonen/ eñ haer mettẽ gelde vande ghemeyne ſtat beſmetten. G. Qui deſrobent l'argent de la republicque. It. Chi rubbano la republica. H. Ladrones de las rentas del rey.

Samniones, *Vel potius* ſannioues, *à ſanna, qui ore distorto alios illudũt.* βωμολόχοι, μῶκοι. *Vel qui in ſcena dementant homines illudendo.* Al. Die Narren beym Spiel/ Briſſenreiſſer/ Poſſenreiſſer / ſo die Zuſeher ſchier zu [illegible] machen, Speyvogel. B. Spel oft ſpeechvogels/ taeuutgeuers/ de ſinnetẽs in een ſpel. Gal. Mocqueurs, les fols au ieu. It. Sciocciatori, li pazzi ò mattinelle comedie, i zani *Ven.* H. Mofodores, eſcarnidores.

Sannarum autem tria ſunt genera: (Vt id obiter hic addatur) Ciconiam manu ſignificare; *quod eſt, Vbi quis infamem mediumve digitum oſtentat, Velut ciconiæ roſtrum exprimens.* B. Met vingeren wijſen/ oft de gnych n t ſteecken. *Holland aut* auriculas aſini imitari. B. Die eſels ooren maecken oft ſetten/ de toot ſetten *Hollãd. aut* linguam ſitientis canis æmulari. B. De tonghe wtrecken/ oft na ſteecken. *quorum meminit Perſius prima Satyra.*

Scurra *Cicer. qui riſum ab audientibus captat, nulla verecundiæ aut dignitatis habita ratione.* χλεύαστής, σκώπτης, γελοιαστὴς *Baſilio.* Al. Lotter/ Speyvogel. Belg. Een ſchalyper/ ſpotvogel/ oft ſpecvogel. Gal. Plaiſant deuiſeur, iaſeur, buffon. Ital. Burlatore, buffone. Hiſp. Burlador, truhan, que haza reet los que lo veen.

Sicarius *Cicer.* ſubſeſſor, *Seruio teſte, qui in inſidijs delitescit, & incautos trucidet.* carnifex *Liuio.* φόνος, λῃστής. latro *Iuuenali.* Al. Mörder. B. Moordenaer. G. Meurtrier, brigand, voleur. It. Aſſaſino. H. Que mata el otro ſegretamente.

Sortilegus *Cicer. qui ductis ſortibus futura in vitas prædicendo, quæſtum per mendacia factitat.* χρησμῳδὸς. Al. Ein Luchſner/ Leſſer/ al [illegible] turſager. B. Een fortuyn ſegger/ oft [illegible]. G. Qui endowne les auentures des hommes par ſort. Ital. Sortilego, ch'indouina par ſorti le venture de gli huomini. Hiſp. Adeuino por ſuertes.

Sordidus *Cic.* cumini ſector, κυμινοπρίστης, ἰυ πάρος, φειδὸς, ζυμέγρισσος. πτ Ariſtoph. συκοτραγίδης Archilocho & Hipponac. μυσάλης ſine μυσάλους Euſtath. κερδοφάγος, κίμβιξ, λιμὸς Euſtath. λιμοκίμβιξ, γλίσχρος, μονοφάγος Cratino, φειδωλός. Al. Karg/ ein karger Menſch/ Hünd iſch. B. Honts/ gorte/ karich/ nauwe ſiende. Gal. Chiche. It. Sordido, miſero come vn pedocchio. H. Auaricioſo, meſquino.

Stigmatias *Cicer.* literatus *Plauto,* inſcriptus *Plin.* ſtigmaticus *Cic. Vt alij legũt.* ſtigmoſus *Plin. Iun. cui inuſta eſt nota.* notis cõpunctus *Cic.* στιγματίας, στίγων, ῥαχίτης *Sophocl.* Al. Mit einẽ Brandzeichen oder Brandmal gezeichnet. B. Gebranmeecken. G. Flatre. It. Seguato col fuoco. H. Que tiene ſeñales quemados en la cara.

Suſurro. ψιθυρὸς, σκευαστὴς, *qui occulte*

cnxis, ἀκόλουθος. Al. Dienſtmagt. B. Dienſtmaeght/Maerte/ [illegible]. G. Chambriere, ſeruante. Ital. Fanteſca. H. Moça de ſeruicio.

Pediſequa *Terent.* [illegible] *Hom.* [illegible] Al. [illegible] Dienſtmagt. B. Dienſtmaeght een [illegible]. G. Vne chambriere. It. & H. Donzella.

Anteambulo *Mart. qui dominum aut herum præcedit.* [illegible] Al. Eins Herren Knecht der fur jme tritt/oder einer Frawen [illegible]. B. Een Falieſlieper/een [illegible]leper [illegible] Dienaer die voor dē Heere oft voor de Vrouwe gaet. G. Vallet qui va deuant ſon maiſtre, ou con[illegible] ſa ma[illegible] eſte. It. Seruitor che [illegible] patrone, ò [illegible] la ſua patrona. H. [illegible] de [illegible] ma[illegible].

Calator *Plauto in rudente. Puer qui herilia arma in militia portat.* Al. Troßbub. B. Trooboeue. G. Gorjard. It. Ragazzo. H. Rapaz, ò moço de ſoldado.

Flagrio *Nonio, quod flagris ſubiectus ſit, ſeruus vocatur.* verbero *Plaut.* maſtiga *Eid.* μαστιγίας, [illegible]. Al. Ein boſer Bub / ein Lotterbub / ein ſtreichwürdiger Bub. B. Een ſtuck Boefs/ een Rabaut/een Fiel/ die weerdich is dat men hem geeſſelt. G. Belitre, coquin digne d'eſtre fouetté. It. Pultrone, furfante degno d'eſſer fruſtato. H. Sieruo açorado, vellaco que mereceria açotas.

Mediaſtinus *Cic. Hor. Seruus qui abiectiſſima quæq; domus munia obit, a medio ſtando vel tenendo, vt vult Priſcianus. qui ad media in ædibus ad ob[illegible] quæ [illegible] excubaret.* μεσ[illegible] *Homero.* Al. Sudler [illegible]. B [illegible] [illegible]. G. Souillon, vite ou tournebroche. It. Guattero di cucina. H. Rapaz, [illegible] de cozina.

Aquariolus *Feſto, Impudicarum mulierum [illegible].* [illegible] Al. [illegible]. B. [illegible] Marquo[illegible]. It. & H. Ruffiano.

Atrienſis *Cicer. qui atrium [illegible] præcipue ſ[illegible] ſeruus in [illegible] nes quem cura erat [illegible] imaginum, quæ in atriis [illegible] bant.* [illegible] Al. [illegible] ner Thurhuter. B Deurwaerder [illegible] tier oft Huyſſier. G Portier, [illegible] ſier de ſale. Ital. Viceicre d[illegible]. H. Porrero.

Veſtiſpicus *Plauto, qui curam [illegible] herilium [illegible].* Ein [illegible]. B [illegible]. G. [illegible]. H. [illegible] pia v[illegible] dia las veſtiduras, [illegible] darr[illegible].

Emiſſarius *Cic. Internuntius [illegible] nutum domini excubat [illegible] eſt, [illegible] emitti queat.* [illegible] *Dioni* [illegible]. Al. [illegible]. B. Een [illegible] G. [illegible] It. [illegible] H. Moço [illegible] dados.

Lecticarius *Suet. qui lecticas [illegible] xaphora [illegible].* [illegible] H. [illegible].

Dapifer [illegible] *Cic.* [illegible]

[illegible]

B Een [illegible] G. [illegible] Ir. racchiuo H. Ga[illegible] ba[illegible]

C[illegible] D[illegible] *qui me[illegible]* [illegible]

Sa[illegible] *ad nutorem,* [illegible] *sexaruunt* B [illegible]

D[illegible] B. [illegible] G [illegible]

A[illegible] *aqua* [illegible] H. [illegible]

E[illegible] *Ser*[illegible] [illegible] B. [illegible] H. Car[illegible]

E[illegible] *ag[illegible]* [illegible] H. [illegible]

I[illegible] *nes,* [illegible] M. [illegible]

S[illegible] G. [illegible] H. [illegible]

T[illegible]

Stra[illegible] *D[illegible] qui herum in equum ſuſt* [illegible] Di[illegible] G. [illegible] H. El qui [illegible]

Petoli[illegible] *Varr.* [illegible] *adv[illegible]* [illegible]

Ag[illegible] *tor* [illegible] B [illegible] G [illegible] Ic. [illegible] H. [illegible]

Ag[illegible], *qui* [illegible] *oculum aut* [illegible] *Dicit* [illegible] *broni*, [illegible] λά[illegible] Ein Schreiber, [illegible] Malater. G. Ma[illegible] H. Malater[illegible], m[illegible]atiero. H. M[illegible], ut micero.

M[illegible] *Senec* [illegible] [illegible]

Tab[illegible] Cic libello *Varr* [illegible] γραμμ[illegible] A[illegible] B. [illegible] H. [illegible]

T[illegible], *metaphorice*, [illegible] *Ci*[illegible] μεδς. A[illegible] Posta. I. L. Pa[illegible]

LVDICRA.

Agonotheta, *qui certamina & acroamata Muſica & Scenica proponit, ijſque præſidet:* Vt athlotheta, *qui præeſt Gymnicis. ille* ἀγωνοθέτης, *hic* ἀθλοθέτης *dicebatur.*

Deſignator *Suet. Arbiter certaminis.* brabeutes, *qui præmia attribuit.* βραβευτής. Al. Der die Gaben außgibt. B. Die de prijſen geeft. G Qui donne les pris. It. Che dali primi el vincidore. H. El que da el galardon de la vitoria.

Alytarcha, *qui in certaminibus curam gerit, ne quid immodeſte aut tumultuoſe fiat plebuq; proſernisam coercet diſpoſitis lictoribus. qui* ἀλυτης *Eleorum lingua dicebatur.* ἀλυτάρχης, ὁ τῆς εὐκοσμίας ἄρχων.

Athleta *Cicer. qui virtutis cauſa palæſtra exercetur.* ἀθλητής. Al. Ein Fechter. B. Een Campioen / een campvechter. G. Maiſtre luicteur. It. Luttatore. H. Luchador.

563 Auctoratus *Hor. qui ſe ludo gladiatorio vendiderat, & ad periculum erat adductus.*

Gladiator *Cicer.* μονομάχος. Al. Ein Fechter mit dem Schwerd. B. Een Schermer. G. Ioueur d'eſpée, eſcrimeur. Ital. Scrimiatore, giuocatore di ſpada. Hiſpan. Eſgremidor de eſpada.

Laniſta *Cic. Gladiatorum inſtitutor, qui diſcipulos eius artis in alterum iugulos animat: quales Italia habet etiamnum eos, qui in duello ſiue ſingulari certamine ſuis vtrimque præſto adſunt.* Al. Ein Fechtmeiſter / ein Frey fechter. B. Een Schermer / oft een Meeſter van ſchermen. G. Maiſtre eſcrimeur. It. Maeſtro della ſcrimia. H. Maeſtro para eſgremir.

Beſtiarius *Tertull. Seneca*, arenarius *Firmico, qui contra beſtias pugnabat.* [illegible] Al. [illegible] der die Thieren [illegible] B. [illegible] de Beeſten [illegible]. G. Qui [illegible] contre les beſtes [illegible]. It. Che [illegible] te con le fiere. H. Que [illegible] tra fieras.

Pugil *Cicer.* [illegible] Al. [illegible] der mit der [illegible] vechter [illegible]. G. Qui fait aux poings [illegible] alle pugna. H. Que [illegible] a puños.

Luctator *Plin.* pal[illegible] *ſta,* παλαιστής. Al. [illegible] ſtelaer. G. Luicteur. It. [illegible] re. H. Vn luchador.

Gymnaſta. γυμναστής. *Pa*[illegible] *ſter.*

Pentathlus, quinque[illegible] *pugillatu curſu, ſaltu &* [illegible] *erat.* πένταθλος.

Petauriſtes, petauriſta [illegible] *per circulos in*[illegible] *voluit.* πεταυριστής. Al. [illegible] ſchwind durch ein [illegible] Gauckler. B. Een [illegible] reppen [illegible]. G. [illegible] ſes, ſaiteur de ſo[illegible] a ſalti mortali. H. T[illegible] tador.

Rudiarius *Sueton.* [illegible] *conſ*[illegible] *a lan*[illegible] *arena.* Al. Ge[illegible] te.

C[illegible] *Iuuen.* [illegible] Al. [illegible] B. Een [illegible] Mo[illegible] danſer. G. Qui [illegible] das [illegible] ius. *item* [illegible] que. It. Che [illegible] che [illegible] della [illegible] H. Haze[illegible].

Funambulus *Terent.* [illegible] *tiano,* [illegible] Al. Ein [illegible]

Seylgänger *qui per extẽtum funem incedit.* χοινοβάτης, νευροβάτης. B. Een coordendanſer. G. Danſeur ſeur la corda. It. Che va & danſa ſopra la corda. H. El que anda y dança ſobre la cuerda.

[illegible] *Artemid.* H. Zanco.

Grallator *Plaut.* καλοβάτης, γύπων *Pollux.* [illegible] Al. Stelzer. B. Die op [illegible] oft ſchaetſen gaet. Gal. Qui va ſur des eſchaſſes. H. El que anda den zancos.

Præſtigiator *Plauto*; *qui aciem oculorum præſtringit.* γόης, πλάνος, [illegible] Al. Gauckler/ Zauberer. B. Guychelaer/ toueraer/ konſtgen. G. Ioueur de paſſe re paſſe. It. Che giuoca di paſſa paſſa. H. El que iuega de paſſa paſſa.

Præſultor *Cicer.* choragus *Sueton. qui chorum ducit.* κορυφαῖος *Dioni*, χοροστάτης *Iuliano*, χοροδιδάσκαλος *Demost.* [illegible] *Soph.* χοροῦ ἔξαρχων. Al. Fürtantzer. B. Voordanſer. G. Celuy qui meine la danſa. It. Che mena ò la il ballo. H. El que anda primero en dança.

Saltator *Cicer.* βητάρμων, χορευτής. Al. Tantzer. B. Danſer. G. Danſeur. It. Ballarino, ballatore, danſatore. H. Dançador, baylador.

Perſonatus *Cicer.* laruatus. Al. Der ein Schempert an hat. B. Vermomt/ die een mommen angeſicht an heeft. G. Maſqué. It. Immaſcarato. H. Maſquerado.

Pyrrhicharius, *qui pyrrhicham ſaltat.* πυρριχιστής *Plutarch.* Al. Schwerdtstantzer. B. Sweertdanſer. G. Danſeur entre les eſpées. Ital. Che danſa tra ſpade. Hiſpan. Baylador con la eſpada.

Eſt autem Pyrrhicha, πυρρίχη, *armati tripudij genus, nomen habens a Pyrrho inuentore, quæ & ἐνόπλιος* χορεία *Halicarn.* Al. Das Schwerdtstantzen. B. Het ſweertdanſen. G. La danſe aux eſpées. It. La danſa ſopra le ſpade. H. La dança ſobre las eſpadas.

Ludij *Mart.* ludiones *Liuio, qui ad tibicinis modos pompæ ludorumque anteambulones, vt Halicarnaſſeus docet, gladiis parmisq; instructi ſaltabant: quomodo noſtra in pompa Pyrrhicharij aut Gladiatores præcedere ſolent.* λυδίωνες *Halyc. quod à Lydis is mos principio defluxerit.* Al. Freyfechter/ oder Schwerdtantzer. B. Schermers/ oft ſweertdanſers. 364

INFAMIA.

Abactor *Paulo*, abigeus *Vlp. qui pecora abigit furtim è paſcuis ſtabulisve.* ἀπελάτης. Al. Viehdieb. B. Koedief/ Perdendief. G. Larron de beſtail. It. Ladrone ò rubatore de beſtie. H. Ladron de beſtias.

Aleator *Cic.* aleo *Feſto.* κυβευτὴς, τρηματίκτης *Heſych.* *a punctis, quibus distinguuntur alea.* τρηματίας *Euſtat.* σκιραφιώτης, σκιραφεύτης. Al. Ein Würffelſpieler. B. Een dobbelaer/ oft tuiſcher. G. Ioueur ordinaire. It. Chi giuoca alli dadi. H. Iugador con dados.

Aleator improbus & præuaricator. βωμολόχος *Suida, ἐπ* κόβαλος, *quaſi ὁ κόπτων καὶ δεινὸς περὶ τὸ βάλλειν ἤτοι παίζειν τοῖς πέσσοις.* Al. Betrieger Spieler. B. Boter. It. Baro. *Vide infra in* Circumſcriptor.

Ardelio *Mart. Homo inquies,* πολυπράγμων. Al. Hans in allen [illegible]. B. Een arbedrijf/ arbeyt ſtāt [illegible]/ roerwinck/ arbedille/ rumoermeeſter. G. Frerillon, rafit d'affaire, qui de tout ſe mesle. It. Huomo inquieto che vorrebbe far d'ogni coſa. H. Hombre ligero, hologaza.

Æ [illegible] *Agell.* [illegible] *mendacius* [illegible] [illegible] *qui* [illegible] A. [illegible] en [illegible] nugghelaer. G. [illegible] p[illegible] ur de [illegible], vn [illegible] [illegible]ntatore, che [illegible] con [illegible] an [illegible] aft [illegible]. H. A [illegible], [illegible] dineros [illegible] [illegible]s.

Adulte[illegible] hu[illegible] *Plaut.* [illegible] *Val. Max.* [illegible] B. [illegible] G. Adulter[illegible] [illegible] adultero H. Ad[illegible]

A[illegible] *Esd.* [illegible] G. [illegible] a [illegible] adoucur [illegible] H. Halag[illegible], [illegible] gero.

Are[illegible] *Suet.* *Garrulus* [illegible] [illegible] Al[illegible] B. [illegible] Grand [illegible], ou [illegible] H. [illegible]

[illegible] *ab* [illegible] *fit* [illegible] B. Een [illegible] G. Vn beau & d[illegible] H. Componedor [illegible]

pro [illegible] A. [illegible] be[illegible] G. [illegible] b[illegible] qu[illegible]

Ba[illegible], *quod* [illegible] *E. d.* A. [illegible]

b[illegible] quam [illegible] tore, [illegible] H. [illegible]

Ba[illegible] [illegible] *Caes.* [illegible] H. [illegible] [illegible] *Mart.* [illegible] *Suet.* H. [illegible] [illegible] G. [illegible]

C[illegible] *carol*[illegible] *F*[illegible] [illegible] *quod cum* [illegible] cau[illegible] m pala[illegible]

[illegible] *A[illegible]na*, [illegible] Al. [illegible] b. [illegible] [illegible] en boes [illegible] *Flan[illegible]*. G. Lec[illegible], [illegible], [illegible] de [illegible] I. [illegible] H. Goloſo. [illegible]

C[illegible] *Cic. Horat* [illegible] A. [illegible] [illegible] *co*[illegible] *de v*[illegible] I. C[illegible]ce, [illegible] H. [illegible]

C[illegible] *qui* [illegible] *rat la*[illegible] *f*[illegible] [illegible] [illegible] N[illegible] [illegible] It. C[illegible]a [illegible] ne ceſſar. H. Q[illegible]gay[illegible] [illegible] p[illegible]adas o [illegible]ſſatias.

C[illegible]tor *Cicer. qui* [illegible] *a*-*tione per fraud*[illegible] *priuat* [illegible] *git a quem* [illegible] *ἀπατεών, κο*-*βαλος*. Al. [illegible] B. [illegible] G. Trompeu[illegible] It. Vec[illegible]atore, inganna[illegible]tore. H. E[illegible]or.

Calumniator *Cicero. qui falſum cri*-*men in entat*. [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. [illegible] It. Calumniatore. H. Falſo [illegible]

Circu[illegible] *Celſo, qui* [illegible] *circumit* [illegible] *Verb*[illegible] *dit*. [illegible] *in* [illegible]icus circum-[illegible]

Curruca *Iuu*[illegible] *qui nato* [illegible] *xore* [illegible] *cat. ad m*[illegible] *pro* [illegible] Al. [illegible] Corn[illegible] [illegible] de ho[illegible]. It. [illegible] It. Cornuto, becco, che porte le

corna. H. Cuernudo, que tr[illegible]os cuernos.

Conflator figurati æris *Theod*. Al. G[illegible] meger. B. G[illegible] [illegible] man[illegible]. Gn. Fondeur d[illegible]monn[illegible]ye. It. C[illegible]e gietta [illegible]a m[illegible]eda. H. Quebraze a [illegible].

De[illegible]tor *Cicer. qui publicum ali*-*quid* [illegible] *λ*[illegible] A. [illegible] be[illegible]. G. [illegible]cur.

Direct[illegible] *qui in a* [illegible] *œ*-*na* [illegible] *furand*[illegible] *nimo* [illegible] *ſe* [illegible] *quamquam in vul*[illegible] *con*[illegible] *etiam* [illegible] *no*-*m*[illegible] *idest* [illegible] *ſe* [illegible] *gis* [illegible] *&* [illegible] *Voce Lucretia*[illegible] *jorum*. [illegible] mer[illegible] de [illegible] G. La[illegible]ous [illegible] It. La[illegible]i di [illegible] H. La[illegible]nes de [illegible].

E[illegible] *Cic. Calumniator* [illegible] [illegible] *aliena* [illegible] Al. [illegible] [illegible] ou e-[illegible] It. S[illegible] che [illegible] qua [illegible]a. H. A[illegible]dor.

Delator *Cicer. q*[illegible] *Ezd. ſy*-*coph*[illegible] *κο*[illegible] *φιλ*[illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. Delateur [illegible] It. [illegible] ac[illegible] H. [illegible]

Ipſe tamen [illegible] *lege* [illegible] *damnatus* [illegible]

Ebrioſus *Cicer.* bibax *Agell.* bibulus, potor *Horat.* μέθυσος, οἰνόφλυξ, οἰνομάγχλαινος, οἰνοπότας, οἰνολήπτης.
366 Al. Berſoffener Menſch/ ein Schlucker/ ein groſſer ſauffer/ voller zapff. B. Bierbuys/dronckaert/wijnſuyper. G Yurongne, ſubiect au vin, grand buneur, bon biberon. It. Imbriaco, gran benitore. Hiſp. Embriago, borracho.

Erro *Vlpiano*, πλανήτης. vagus. *Col.* πλάνης. Al. Bachant/Bagant/Landtſtreicher. B. Lantlooper. Gal. Rodeur, coureur, vagabond. It. Vagabondo, romito. H. El que anda veendo todas las tierras.

Exſul *Cicer.* extorris *Liuio.* φυγὰς, ἔκδημος, ἔξορος, ἀπόδημος. Al. Banndit/ oder vertriebner. B. Een ballinck. G. Banni. It. Bannito, foruſcito. H. Deſterrado, bandoleto.

Epicureus, voluptarius homo *Cicer.* Epicuri de grege porcus *Horatio*, Phæax *Horat. a Phæacum volupta-ria vita.* ἐπικούρειος, ἡδονικὸς *Cebeti*, ἡδυπαθὴς *Athenæo*, ἀφροδισιαστὴς, τρυφητὴς, τρυφερόβιος, ἀβροδίαιτος *Dionyſio*, φαίαξ. Al. Leckerbiſſen freſſer / der ſich zur zeitlichen wolluſt g..r begibt. B. Lammetens leuē/een we..ul ſ..c-ter/die ſijns herten genoechte ſoeckt ..dt leuen / ghemackelijck leuen. Gal. Voluptueux, adonné aux pla..ſs mondains, Rogier bon temps. It. Huo mo ded..o à piaceri, huomo volu ptu..olo. H. E. hombre que toma ſu plazer en ſu vida.

Fal..rius *Suet. qui ſcripta publica fal-ſificat.* πλαστογράφος *C..ldo*, ψευδογράφος. Al. ..ſ..er ..r ..ifft / ein f.. .. Lehrer. B..l. Be.. ..r der ..en. G Fa..aire. It. Fallario, ch.. fallifi..a la ſc..tura. H, El q.. falſa l.. e.. ..r ..ra.

F.. *Cicer.* L..in.. o, *a Lauerna dea, ..ius tu..ela permitte..ant ſe fures.*

trium literarum homo *Plaut..* dormi:ator, *quod interdiu ..r-miat, & noctu ad furandum eui-let. fi.* ..ρ ἐ..ρ..ς..ς *Heſiod.* φὼρ, κλέπτης ἡμερ..κ..ῶψ, μονοβαίας, *quod ſolus abſque ..rbi rio eat.* κιξάλλης *He..ych.* φηλήτης. Al. Dieb. B. Dief. G. L..ron. It. Ladrone. H. Ladron.

Furcifer *Cicer. propriè ſeruus, qui ob maleficia furcam, cui alligatus erat, circum viciniam geſta..at, .. flagitij manifeſtus fieret.* τε.. *Euſtath.* γυτοπλὴξ *Pherecyds*, ..ροφόρος. Al. Galgenſ.. ..erbub/ Galg ..owerth/ Bub .. B. Galgenſtrick galge/galghen aes .. *dignus qui in cruce paſcat coru..* deughniet, onuerlaet. G. Vaultneant, pendart, pendereau. It. Fu.. poltrone, impicato. G. Galg.. ..horcado, vellacon.

Effractor *Digeſt. qui fores ..effringit rapiendi cauſa* θυρεπανοίκτης, ..ποικοίητης. Al. Hauſſturmer .. Thüren auff..cht / einbrecher. B. .. breecker / deuren optooper. G. .. d'huis. It. Che rompe le port.. per rubare. H. Quebrantador de puertas para hurtar.

Exolerus *Cicer. Scortum ma.. ſam adultius*, ἔξωρος, *velut ..* μηκως κ.. ἔξω της ὥρας.

Ganeo *Varr. accipitur & N..* *idem fit qui po.. Ho..at. .. mo..ulus e.. cu..na, & ..Varronis verb.. ..tar.* π..ης. Al. .. *De qu.. in* Barathro *ſupra. ..umitur & a Cicerone pro Scortatore, & qui lupas populares ..ib..inus nundinas frequentat.* πόρνος, πορνοκόπος, π..ν.. Al Hurer Hur.. Hur.. fuhrer. B Hoertag.. / B.. ..ancker / bordeelbrock. hurenweert bord..houder. G Paillard, bordelier. It. Bord.. liere, bordellaro, putaniere, forni-cator.

catore. H. Purañero, el que anda à puras.

Gluto *Perſio*, manduco *Plauto*, manducus *Eidem*. mando *Varr.* edax *Cicer.* tempeſtas, barathrum*que* macelli *Horatio*. λαιμαργος, φαγος, ἀδηφαγ☉, λαφύκτης, λιχν☉, λιχνοτεύθης, βδελλολάρυγξ *Cratino*, ψωμολοιφ☉, λαφυσι☉ *Suidæ*, γαστροϐπλὴξ *Euſtath*. ποντοφάρυγξ, γαςρὶς, λεϐηταχάρων *Cercidæ*, *quod ſit alter velut Charon eduliorum in lebetibus excoctorum*. μιαρηγυδορπηχίςης *Hipponacti*, *quod præ voracitate nimia cogatur ſæpe alui onus excludere*. δαιτῶν ἀπολυμαντὴρ *Hom*. σίφων *Heſych* γαςρὸς ἀκρατὴς *Æliano*, λιμϐὸς *Moſchopulo*. Al. Ein grawſamer Freſſer / Fraß / Schlemmer / Dempffer / Schlucker. B. Een vraet / ſloeker / ſlemmer / demper / een drybuyck. Gal. Glouton, bauffreur, gourmand, glout, goulu, grand maſcheur ou mangeur. Ir. Goloſo, ch'ingiottiſce molta voba, che mangia per tre. Hiſp. Comilon, comedor, gloton, tragon, garganton.

Hariolus *Cicer. Terent.* diuinus *Cicer.* μάντης. Al. Warſager / Weiſſager. B.

367 Waerſeggher. G. Diuin. Ital. Indouino. H Adeuino.

Homicida *Fabio*, percuſſor *Cicer.* φονεὺς, ἀνδράφον☉, σφαγεύς, ἀνδροκόν☉ *Heſych.* κτηςὴς *Eidem*. Al. Todtſchleger / Mörder. B. Dootſlagher / moordenaer. G. Meurtrier, homicide. Ital. Homicida, vcciſore, micidiale *Petrar*. Hiſp. Homiziano, que mata hombre.

Impoſtor *Vlpiano*, ἀπατηλὸς, φῆλ☉, ἀπατεὼν, κακῦργος, ἀνδρακαλος, ἠπεροπευς *Hom*. φεναξ. Al. Verführer / Betrieger. B. Een ſeurder eñ leurder / een bedrieger. Gal. Pipeur. Ital. Batro, ingannatore. Hiſp. Engañador, burlador.

Incendiarius *Fab.* ἐμπρηςὴς. Al. Brenner / Fewer einleger. B. Brantſtichter / moortbrander. Gal. Boutefeu. It. Incendiario, burafuoco. Hiſp. El que pone ò echa huego.

Inceſtus *Plin.* inceſtuoſus, inceſtu pollutus. μιαρὸς, ἐναγὴς, ἀπατρόπαι☉, *qui neceſſarijs, ſanguine iunctis, ac religioni operatus ſtuprum offert*. Al. Der Blutſchandt begangen hat. B. Die met eene van ſijn maechſchap te doene heeft ghehat. G. Pollu de paillardiſe auec vne de ſa parentée. Ir. Ch'ha vſato con qualchaduna di ſuo parentado. H. Ayuntado con ſu parienta.

Lapidator *Cic. qui ſaxis aliquem impetit*. λιθοϐόλος *Thucyd.* Al. Steiniger oder ſteinwerffer. B. Steenworper. G. Rueur de pierres. Ital. Che tira à ſaſſai. H. El que echa piedras.

Latro *Cicer.* graſſator *Plin.* σίνις, ληςὴς, ὁδιδίκ☉ *Suidæ*, ὁδευρὸς *Soph*. Al. Straſſenrauber. B. Straetſchender / afſetter / ſnaphaen / ſtraetroouer. G. Larron, deſtrouſſeur des gents, aſſaſſin. Ital. Aſſaſſino, ladrone. Hiſp. Ladron.

Leno *Horatio*, ſtupri arbiter, productor, *qui virgines conciliat ad ſtuprum*. μαςροπὸς, πορναγωγὸς, & προαγωγὸς, *qui liberam perſonam ad quæſtum exponit*. μαυλιςὴς, πορνοϐοσκος. Al. Hurenwirth / Kuppler / Hurenführer. B. Hoerenweert / coppeler / roffiaen. G. Maquereau, bordelier. Ital. Ruffiano, polaſtriero *Boccat*. porta polaſtri *Venet*. H. Alcahuete de torpes amores.

Lena *Vlpiano*, ſtupri ſequeſtra *Apul.* conciliatrix *Plauto*. μαςροπὸς *Lyſiæ* μαυλίςρια, πορνοϐοσκ☉. Al. Hurenwirtin. Kuppelerin. B. Coppelerſe hoerenweerdinne. G. Maquerelle. Ital. Ruffiana. Hiſp. La huéſpeda de putas, coſiana.

L[illegible] *Dion Male, ca m[illegible]er, quæ [illegible] o apica [illegible] qui [illegible] ea tu[illegible] Fe[illegible] & He[illegible] Le[illegible] apud Fe[illegible] pacto:*

[illegible] [illegible] [illegible] αἰχυπό[illegible]υς ἐπὶ νῆας.

Id [illegible]

S[illegible] n [illegible]ctiua [illegible]ges, volucremque [illegible],

F[illegible] ſtriga veliſolis immitte ca[illegible].

Al. [illegible] B [illegible] vandonſe. G. V[illegible] ſtrea, ſtrig[illegible] .H. [illegible]uxa.

Luc[illegible]fuga & luc[illegible]gus *Seneca & Apuleio, naturæ [c]otrarius qui luce dormi[t] n[o]ctu vigilat.* ve[illegible]per[illegible] *Iuriſ[illegible] dicitur, qu[illegible] tam di[illegible] cubiculo ſub [illegible] rtilione in morem p[illegible]* Al. Der das [illegible] [illegible]. G. Q[illegible] fut ou [illegible] I[illegible]. Che f[illegible] ye la luce, che dorme [illegible] giorno, & di no[illegible] [illegible]. Hisp. El que [illegible] de noche, y de[illegible] dia, ò n[illegible] dexa ver.

M[illegible] ad[illegible] terator *T[illegible]od[illegible]* parac[illegible] *Theo[illegible]. co[illegible]. M[illegible]* [illegible] Al. Der [illegible] [illegible]. G. [illegible] [illegible] oy[illegible] [illegible] H[illegible]p. L[illegible] que [illegible] ò haze menos[illegible] [illegible]les.

M[illegible] *Plauto* [illegible] [illegible] Al. [illegible] Hisp.

Ladron co[illegible] [illegible] rius.

Me[illegible] *Terent.* ſco[illegible] σκαίοςι[illegible] nonat[illegible] *P[illegible] no[illegible] ne [illegible] C[illegible] Ann[illegible] Plauto,* [illegible] [illegible] *M[illegible]* [illegible] *S[illegible]* res. Al. [illegible] [illegible] G. [illegible] l[illegible] [illegible] p[illegible]

M[illegible] cinæd[illegible] *Catul[illegible]* c[illegible] *S[illegible]* [illegible] H[illegible] G. [illegible] [illegible] f[illegible] [illegible] H[illegible]

M[illegible] F[illegible] [illegible] H[illegible] ver[illegible]

[illegible]

[illegible] 369

[illegible]

Conchyta *Plauto, qui conchas legit & muſculos.* κογχυλιδώτης. B. Moſſelman. G. Peſcheur de mousles.

Portitor *Virg.* vector *Ouid.* lintrarius *Vlp. qui traijcit homines.* πορθμεύς. Al. Vberführer/vberſchiffer. Belg. Veerſmeeſter/Schuytvoerder. Gal. Peagier, paſſeur. Ital. Barcaruole. Hiſp. Barquero.

Helciarius *Mart. qui nauim aduerſo amne trahit fune ductario.* Al. Der ein Schiff zeucht mit eim Seil. B. Een Schuyttrecker. G. Qui tire vn bateau. It. Che tira qualche nauicella con la fune. H. Que trahe la hanquilla con la cuerda.

Helciarius *etiam qui fune molitur onera in naui.* ἑλκυστής.

Limenarcha *Paulo*, portitor *Donato.* λιμενάρχης, λιμενοφύλαξ. *qui portum obſeruat, vnde frequens traiectus eſt ad exteras nationes.* Al. Ein Hafenhütter. B. Boomſluyter/ Hauenwachter. Gal. Le guet de haure. Ital. La guardia del porto. H. La guardia del puerto.

Naupegus, *qui nauim fabricatur.* ναυπηγός, τέκτων, ναυποιός, νεουργός. Al. Ein Schiffmacher. B. Een Schipmaecker. Gal. Le maiſtre ouurier, qui fait vne nauire. Ital. Che ſa far vna naue. Hiſp. Que labe ordenar y hazer vna nao.

Vrinator *Calliſtrato, Varr. qui ſub aquam ſe demergit & merces è fundo extrahit.* δύτης, δύπτης ἀρνεύτηρ *Homer.* κυβιστητήρ, κολυμβητής, βύθιος, ὕφυδρος νηκτής. Al. Der vnder das Waſſer ſchwimbt vnd geht. B. Swemmer/een Duycker. G. Plongeon. Ital. Vno che nata, & va ſotto l'acqua. H. Nadador, ò ſomorguio.

Naufragus *Cicer.* ναυαγός. Al. Einer dem ſein Schiff vndergeht/oder bricht. B. Een die ſijn Schip breecke/ op een Clippe comt oft in ſtucken ſtoot. G. Eſchappé du naufrage, ou qui eſt en naufrage. It. Naufrago. H. El que pierde ò que branta ſu nao.

ΚΟΜΜΩΤΙΚΑ.

Tonſor *Cic.* κουρεύς, κουραλιώτηρ, κουραλιώτης *Heſych.* κορσωτήρ, κομμώτης. Al. Ein Scherer/ Balbirer/ Bartſcherer. B. Een Barbier/oft Scheerer. G. Barbier, tondeur. It. Barbiere, barbiero. H. Treſquilador, barbero.

Cinerarius *Catullo*, ciniflo. *Hor.* calamiſtrator, ſtructor *Tertulliano*, *qui prunas inflat, vt calamiſtra excalfiant, qui calamiſtris crines vibrat atque inurit.* κιναπλάστης, ...ψυχροπλόκος. Al. Der das Haar krauſet. Belg. Die t'hayr croſt. G. Qui creſpe les cheueux. It. Che criſpa i capelli. H. El que encreſpa los cabellos.

Depilatrix, pilatrix, *quæ volſellis pilos educendo deglabrat homines.* παρατίλτρια *Philoſt.* Al. Ein ... das das Haar außraufft. B. Een hayr uuttreckſter. G. Femme arrachant le poil. Ital. Dona che caua & ... e capelli. Hiſp Muger que arranca los pelos.

Pilicrepus *Seneca*, *Balnearius miniſter, qui pilos cum forſi ularum [illegible] pitu (id quod pro more habent) truncat. non poſſum enim a[illegible] viro doctiſſimo, qui ea voce ſignificari putat eum, qui crepitante pila luſitat: multo vero minus Cælio, qui exponit pro eo, qui pilas pice [illegible] alendo vaporarij igni [illegible] adijcere ſolebat.*

Ornatrix *Suet.* *Ancilla [illegible] operam dabat comendæ dominæ.* [illegible] Al. Zumächerin ... B&elg. Toemaeckſter. G. Ce... qui orne & accouſtre la femme. I. O... H. Aguella, que ... patrona.

Pſecas, *Ancilla quæ matronarum capillitium fuco perpluit.* ψεκὰς. Bel. L. Hooftmaecſter.

Pronuba *Virg. Comes & concinnatrix ſponſæ.* νυμφοςόλος, νυμφεύτρια *Suidæ.* νυμφευτρια *Poll. quæ nouam nuptam ad maritum domum adducit.* νυμφαγωγὸς, νυμφοκόμος, προμνήστρια Al. Die Brautführerin. B. De Bruytleyſter. G. Celle qui meine l'eſpouſée. It. Quella ſe accompagna la ſpoſa. H Madriña de la boda.

Tractatrix *Mart. quæ agili manu corpus fricando percurrebat.*

Coronarius *Plinio.* στεφανοπλόκος. Al. Krantzmacher. B. Cranſmaecker / Roſenhoyenmaecker. G. Faiſeur de chapeaux de fleurs. Ital. Che fa delle ghirlande.

Balneator. *Cicer.* βαλανεὺς. Al. Badtmeiſter. B. Bat oft Stoofmeeſter. Gal. Maiſtre des bains ou eſtuues. Ital. Baguaruolo, ſtuffaruolo, maeſtro del bagno. H. Bañador.

Balneator *Dig. pro ſeruo qui balnei uſibus inſeruit.* Al. Ein Bader. B. Een Stoofenecht oft Dienaer. G. Vallet de bain. It. Famiglio del bagno. H. Moço del baño.

Pictor *Cicer.* ζωγράφος, γραφεύς. Al. Maaler. B. Schilder. G. Peintre. It. Pittore. H. Pintor.

SERVILIA.

Famulus *Ouid.* miniſter *Cic.* οἰκέτης, δρηστὴς *Suidæ*, δρηστὴρ *Hesych.* διάκονος, θεράπων, ὑπηρέτης, κονίτης. Al. Ein Knecht / Diener / Bub / Jung. B. Een Dienaer / oft Knecht. G. Vn ſeruiteur ou vallet. It. Famiglio, miniſtro, ſeruitore. H. Seruidor, moço, criado, mochaço.

Miniſtra *Cic* famula *Eid.* ἐργάτις, δρήστειρα *Hom.* Al. Haußmagt / Dienſtmagt / Dirne. B. Een Maerte / een Dienſtmaecht / een Huyſmeyt / een Deerne. G. Vne ſeruante, ou meſchine. It. Vna fanteſca, mazzara, miniſtra. H. Seruidota, moça, mochacha.

Aſſecla *Cicer.* aſſectator *Eid.* pediſſequus *Eid. qui dominum ſequitur.* ὀπηδὸς, ἀκόλουθος. Al. Eins Herren knecht / oder Diener / der dem Herrn nachtritt. B. Eens Heeren Dienaer / een Pagie. G. Page, ſeruiteur ſeruiant ſon maiſtre. Ital. Paggio, ò ſeruitore che ſeguita il ſuo ſignore. Hiſpan. Page, ò ſeruidor que anda tras de ſu amo.

Seruus *Cic.* mancipium *Eid.* δοῦλος, ἀνδράποδον, παῖς, ἀργυρώνητος. Al. Leibeigner Diener / ein Sclaff. B. Een aygen Knecht / Slaue / een Knecht / oft Dienaer. G. Serf, ſeruiteur, eſclaue. It. Seruo, ſciauo. H. Sieruo, eſclauo.

Mancipium veteranum, tritum *Vlpiano.* Al. Alterdiener / bewerter Knecht. B. Een oude Knecht / een verſochten Dienaer. G. Viel ſeruiteur. It. Seruitor vecchio & prattico. H. Criado viejo y conoçido.

Cui opponitur mancipium nouitium 363
Vlp. Al. Onerfahrner Diener / ein Jung. Bel. Een onueruaren Knecht / Dienaer die eerſt wtcomt. G. Vn ieune & nouueau ſeruiteur. Ital. Vn famiglio giouanetto, poco prattico, nouizzo. H. Moço no conoçido, criado nueuo, y que aun no ſabe ſerbir.

Seruus ſuppellecticarius *Dig. qui ſuppellectilem curat.*

Serui Bruttiani, *qui iuſſi alios vinciunt & verberant.*

Verna *Plauto, Seruus domi noſtra editus, aut ancilla, domi genita.* οἰκότριψ, οἰκογενής. Al. Leibeigen Haußkindt. B. Een eygen Huyſkint. G. Serf ou eſclaue (maſle ou femme) nez en noſtre maiſon. Ital. Schiauo ò ſchiaua nati in caſa. H. Sieruo ò ſierua naçidos en caſa.

Ancilla *Salluſtio.* θεράπαινα, παιδίσκη,

onκις, ἀσφ. [illegible]. Al. Dienſtmagt. B. Dien[illegible] [illegible]. G. Chamb[illegible]e, [illegible]. Ital. Fan-teſca. H. Moça [illegible]

Pediſequa *Teren[illegible]* [illegible]; *Hom.* λα[illegible] Al. [illegible] Dien[illegible]. B. D[illegible] een [illegible]re. G. Vne chambriere. It. & H. Donzella.

Anteambulo *Mart. qui dominum aut herum præcedit.* ϖροπ[illegible]λ[illegible], ὁ ϖρο-πεμπων. Al. Eins H[illegible]n Knecht der fur jme tritt/oder einer Frawen [illegible] B. Een Hatteſlueper/een Blockſleper/een Dienaer die voor de Heere oft voor de Vrouwe gaet. G. Valle qui va de[illegible] ſon maiſtre, ou conduit ſa maiſtreſſe. It. S[illegible] che d[illegible] patrone, ò che [illegible] la ſa patrona. H. [illegible] mas.

Calator *Plauto in Rudente, Puer qui herilia arma in militia portat.* Al. Troßbub. B. Trosboeue. G. Goujard. It. Ragazzo. H. Rapaz, ò moço de ſoldado.

Flagrio *Nonio, quod flagris ſubiectus ſit, ſeruus vocatur.* verbero *Plaut.* maſtiga *Eid.* μαςιγίας, ναστ[illegible]ξ. Al. Ein böſer Bub / ein Lotterbub / ein ſtreichwürdiger Bub. B. Een ſtuck Boefs/ een Rabaut/een Fiel/ die weerdich is datmen hem geeſſelt. G. Bel[illegible]re, coquin digne d'eſtre fouetté. It. Pultrone, forfante degno d'eſſer fruſtato. H. Sieruo açorado, vellaco que mereceria açotas.

Mediaſtinus *Cic. Hor. Seruus qui abiectiſſima quæq; domus munia obit, a medio ſtando vel tenendo, vt vult Priſcianus: quod medius in ædibus ad obſequia quævis excubaret.* με[illegible] [illegible] *Homero.* Al. Sudler [illegible]. B. [illegible] G. Souillon, vire ou tourne[illegible]. It. Guattero di [illegible]. H. Rapaz, ò moço de cozina.

Aquariolus *Fe[illegible]o, Impudicarum mulierum [illegible]* [illegible] *ros.* Al. H[illegible] [illegible]ter. B. [illegible] [illegible]. G. Marq[illegible] [illegible]ſten. I[illegible] H. Ruffian[illegible].

Atrienſis *Cicer. qui atrium [illegible] præcipue ſ[illegible] [illegible] nes quem cura erat [illegible] imaginum, quæ in atriis [illegible] bant.* διαιτάρχης, αὐλά[illegible]. [illegible] ner/Thürhüter. B. De [illegible]tier/ oft Huyſſier. G. Port[illegible] ſier de ſa[illegible]. Ital. Vicario di [illegible] H. Porrero.

Veſtiplicus *Plauto, qui curam [illegible] herilium ve[illegible]* [illegible] Ein Kleid[illegible] der [illegible] hüter. B. [illegible] G. Ga[illegible] be, qui [illegible] les [illegible] Gu[illegible] H. [illegible] pia y gu[illegible] las v[illegible], [illegible] daropa.

Emiſſarius *Cic. Internuntius, qui ad nutum domini excubat [illegible] eſt, & emitti queat.* [illegible] δρομοκ[illegible] *Dioni* [illegible] ημε[illegible] [illegible] *P.* [illegible] Lau[illegible] Bo[illegible]. B. Een [illegible] g[illegible] een [illegible]. G. V[illegible] lage[illegible], vn va[illegible] d[illegible]. It. [illegible] re, ò lacc[illegible], H. Moço [illegible] dados.

Lec[illegible]lus *Suet qui l[illegible]* [illegible] *xa hora* [illegible] ther[illegible] Al. [illegible] g r. B. [illegible] G. [illegible] por[illegible] la [illegible] portar la [illegible]a. H. [illegible] [illegible].

Do[illegible] [illegible]

[illegible] ſchneyder [illegible] G. [illegible] H. [illegible] chino H. Ga- [illegible] b[illegible].

C[illegible] *qui me[illegible] [illegible].*

[illegible] [illegible] *S[illegible] [illegible] ſtorem,* [illegible] *ſcrunt* B. [illegible].

D[illegible] *l.ſp.* [illegible] *Ve-* [illegible] *corpore.* B. [illegible].

A[illegible] *ſimi* [illegible], [illegible] *υπτος.* [illegible] *aque ab*[illegible]*ndo* [illegible]. B. [illegible]. H. [illegible].

L[illegible] *Ser-* [illegible] *vincu-* [illegible] B. [illegible] G [illegible] H. Car- [illegible].

E[illegible] *e ga-* [illegible] Al. [illegible].

I[illegible] *ne,* [illegible] H. [illegible].

S[illegible] Al. [illegible].

T[illegible] *que* [illegible].

S[illegible] *D*[illegible] *qui* [illegible] *in equum* [illegible] H. [illegible] n [illegible] B. [illegible] H. [illegible].

P[illegible] *le-* [illegible] *pu-* [illegible] n [illegible] le [illegible] e [illegible] e [illegible].

A[illegible] *Cur* [illegible] *tor* [illegible] B [illegible] G [illegible] H. [illegible] H[illegible]ero.

A[illegible] *mulum aut* [illegible] *Antiphonti,* [illegible] Ein [illegible] B [illegible] G. M[illegible] H. M[illegible]ero.

M[illegible] *Seneca qui in* [illegible] *Venturam* [illegible].

Ta[illegible] *Cic* libellio *Vari* [illegible] *ut γραμμ*[illegible] *Dionis,q*[illegible] *adderent* Al. [illegible] B [illegible] G [illegible].

Ve[illegible] *aphorie,* [illegible] μος. Al. [illegible] Poita. H. Poſſa.

LVDICRA.

Agonotheta, *qui certamina & acroamata Muſica & Scenica proponit, iisque præſidet: vt athlotheta, qui præeſt Gymnicis. ille ἀγωνοθέτης, hic ἀθλοθέτης dicebatur.*

Deſignator *Suet. Arbiter certaminis.* brabeutes, *qui præmia attribuit.* βραβευτής. Al. Der die Gaben außgibt. B. Die de prijſen geeft. G. Qui donne les pris. It. Che dali primi el vincidore. H. El que da el galardon de la vitoria.

Alytarcha, *qui in certaminibus curam gerit, ne quid immodeſte aut tumultuoſe fiat plebisq; proteruiam coercet diſpoſitis lictoribus. qui ἀλύται Eleorum lingua dicebâtur. ἀλυτάρχης, ὁ τῆς εὐκοσμίας ἄρχων.*

363 Athleta *Cicer. qui virtutis cauſa palæſtra exercetur.* ἀθλητής. Al. Ein Fechter. B. Een Campioen / een campvechter. G. Maiſtre luicteur. It. Luttatore. H. Luchador.

Auctoratus *Hor. qui ſe ludo gladiatorio vendiderat, & ad periculum erat adductus.*

Gladiator *Cicer.* μονομάχος. Al. Ein Fechter mit dem Schwerd. B. Een Schermer. G. Iouueur d'eſpée, eſcrimeur. Ital. Scrimiatore, giuocatore di ſpada. Hiſpan. Eſgremidor de eſpada.

Laniſta *Cic. Gladiatorum inſtitutor, qui diſcipulos eius artis in aliorum iugulos animat: quales Italia habet etiamnum eos, qui in duello ſiue ſingulari certamine ſuis vtrimque praſto adſunt.* Al. Ein Fechtmeiſter / ein [illegible] fechter. B. Een Schermer / oft een Meeſter van ſchermen. G. Maiſtre eſcrimeur. It. Maeſtro della ſcrimia. H. Maeſtro para eſgtemir.

Beſtiarius *Tertull. Seneca*, arenatius *Firmico, qui contra beſtias pugnabat.* θηριομάχος. Al. Der öffentlich wider die Thieren kempfft. B. Die de [illegible] de Beeſten beſtrijt. G. Qui combat contre les beſtes. It. Che combatte con le beſtie. H. Que pelea contra fieras.

Pugil *Cic.* [illegible]. Al. Ein K[illegible] der mit den Fauſten ficht. B. [illegible] vechter, de hem metten Vu[illegible]. G. Qui fait aux poings. It. Che fa alle pugna. H. Que le da c[illegible] à puños.

Luctator *Plin.* palæſtrita *Cic.* παλαιστής, παλαιστρίτης. Al. Ringer. B. [illegible] ſtelaer. G. Luicteur. It. Vn luttatore. H. Vn luchador.

Gymnaſta. γυμναστής. *Palæſtræ magiſter.*

Pentathlus, quinquercio, *qui [illegible] pugillatu curſu, ſaltu & diſco [illegible] erat.* πένταθλος.

Petauriſtes, petauriſta *Varr.* [illegible] *qui per circulos inſigni agilitate ſe [illegible] uoluit.* πετευριστής. A[illegible] ſchwind durch ein Reiff [illegible] Gaugler. B. Een Came[illegible] recpten danſt. G. Iouëur de [illegible] ſes, faiſeur de ſoubreſau[illegible] Che fa ſalti mortali. H. Tre[illegible] teador.

Rud[illegible]rius *Sueton. Gladiator qui [illegible] contactus a laniſta liberatur ab operis [illegible] arenæ.* Al. Geurlaub[illegible] te[illegible].

C[illegible]nomus *Iuuen.* geſtic[illegible] *lum* [illegible]. Al. Ein G[illegible] vil ſeltzame Boſſen mit den [illegible] *item* ein Moriſcher oder K[illegible] ſche Dantzer. B. Een G[illegible] Moriſche danſer. G. Qui [illegible] des mains. *item* danſeur de [illegible] ques. It. Ch'e deſtro c[illegible] che da [illegible] ſa delle mor[illegible]che. H. Hazed[illegible].

Funambulus *Terent.* funirep[illegible] *tiano*, neurobata *Firmico* [illegible]

Seyltänger, *qui per extẽtum funem incedit.* χειροβάτης, νευροβάτης. B. Een coordendanſer. G. Danſeur ſeur la corda. It. Che va & danſa ſopra la corda. H. El que anda y dança ſobre la cuerda.

[illegible]llæ. καλοβάθρα *Artemid.* H. Zanco.

Grallator *Plaut.* καλοβάτης, γύπων *Pollucis.* καλοβάθραρ@. Al. Steltzer. B. Die op [illegible]elten oft ſchaetſen gaet. Gal. Qui va ſur des eſchaſſes. H. El que anda den zancos.

Præſtigiator *Plauto*; *qui aciem oculorum præſtringit.* γόης, πλάνος, περίεργος, ἀπατεών, θαυματοποιός. Al. Gauckler/ Zauberer. B. Guychelaer/toueraer/ to[illegible]ſigen. G. Ioueur de paſſe re paſſe. It. Che giuoca di paſſa paſſa. H. El que iuega de p[illegible]ſſa paſſa.

Præſ[illegible]ltor *Cicer.* choragus *Sueton.* *qui chorum ducat.* κορυφαῖος *Dioni*, χορο[illegible]της *Iuliano*, χοροδιδάσκαλος *Demoſt*[illegible] χοροποιὸς *Soph.* χορο[illegible]ἐξάρχων. Al. Für[illegible]antzer. B. Voordanſer. G. Celuy qui meine la danſa. It. Che mena ò fa il ballo. H. El que anda primero en dança.

Saltator *Cicer.* βητάρμων, χορευτὴς. Al. Tantzer. B. Danſer. G. Danſeur. It. Ballarino, ballatore, danſatore. H. Dançador, baylador.

Perſonatus *Cicer.* laruatus. Al. Der een Schempert an hat. B. Vermomt/die een mommen angeſicht an heeft. G. Maſqué. It. Immaſcatato. H. Maſquerado.

Pyrrhicharius, *qui pyrrhicham ſaltat.* πυῤῥιχιστὴς *Plutarch.* Al. Schwerdtstantzer. B. Sweertdanſer. G. Danſeur entre les eſpées. Ital. Che danſa tra ſpade. Hiſpan. Baylador con la eſpada.

Eſt autem Pyrrhicha, πυῤῥίχη, *armati tripudij genus, nomen habens à Pyrrho inuentore, quæ & ἐνόπλιος χορεία Halicarn.* Al. Das Schwerdtstantzen. B. Het ſweerdtdanſen. G. La danſe aux eſpées. It. La danſa ſopra le ſpade. H. La dança ſobre las eſpadas.

Ludij *Mart.* ludiones *Liuio, qui ad tibicinis modos pompæ ludorumque anteambulones, ut Halicarnaſſeus docet, gladiis parmuq́; inſtructi ſaltabant: quomodo noſtra in pompâ Pyrrhicharij aut Gladiatores præcedere ſolent.* λυδίωνες *Hesyc. quod à Lydis is mos principio defluxerit.* Al. Freyfechter/oder Schwerdtantzer. B. Schermers/ oft ſweertdanſers. 364

INFAMIA.

Abactor *Paulo*, abigeus *Vlp. qui pecora abigit furtim è paſcuis ſtabulisue.* ἀπελάτης. Al. Viehdieb. B. Koedief/ Peerdendief. G. Latron de beſtail. It. Ladrone ò ru[illegible]atore de beſtie. H. Ladron de beſtias.

Aleator *Cic.* aleo *Feſto.* κυβευτής, τρηματίκτης *Heſych. à punctis, quibus diſtinguitur alea.* τρηματίας *Euſtat.* σκιραφίωτης, σκιραφευτής. Al. Ein Würffelſpieler. B. Een dobbelaer/ oft tuyſcher. G. Ioueur ordinaire. It. Chi giuoca alli dadi. H. Iugador con dados.

Aleator improbus & præuaricator. βωμολόχος *Suidæ*, & κόβαλος, *quaſi* ὁ κυβων καὶ δεινος περὶ τὸ βάλλειν ἤγουν παίζειν τοῖς πέσσοις. Al. Vnre[illegible]ter Spieler. B. Botter. It. Barro. *Vide infra in* Circumſcriptor.

Ardelio *Mart.* *Homo inquies* πολυπράγμων. A'. Hans in a[illegible]. B. Een albedrijf/albe[illegible]/tāt[illegible]/ roerwinck/ albedille/ rumeer[illegible]. G. Fretillon, tant d'affaire, qui de tout ſe meſle. It. Huomo inquieto che vorrebbe far d'ogni coſa. H. Hombre ligero, hologauça.

Æ[illegible] *mendacius fal*[illegible] *qui nullus* [illegible] pictoriam [illegible] ... [illegible] p[illegible], vrabi[illegible] [illegible] ... fonteal. [illegible] montatore, che tu-[illegible] con [illegible] ... A[illegible] [illegible] ... [illegible]s.

Ad[illegible] hus *Plaut.* su[illegible] [illegible] *Mar.* [illegible] ... [illegible] Adultero. H. Ad-[illegible]

A[illegible] ... [illegible] p[illegible] *Plauto.* [illegible] ... ſtr. B. [illegible] ... amadoueur [illegible] Ad[illegible] H. Ha[illegible], [illegible] gero.

A[illegible] *Suet. Garrulus* [illegible] *o-ſtentator.* [illegible] ... *Ariſtoph.* A[illegible] ... B. [illegible] ... H. [illegible]

[illegible] *fit Arcalo* [illegible] ... *obiegat.* [illegible] ... G. Vn beau & d[illegible] ... [illegible] che raccon[illegible] de' [illegible] ... H. Comp[illegible] ... [illegible]das.

[illegible] *Varro lib. 3.*

pro ſagrio [illegible] ... A [illegible] ... G. [illegible] ... [illegible] qu[illegible]

Ba[illegible] *quos* [illegible] *Plauto,* [illegible] ... E[illegible] ... [illegible] ... H[illegible]

Ba[illegible] *ſum* [illegible] ... C[illegible] ... *H*[illegible] ... *Cic. quod* [illegible] *Mart.* [illegible] *Suet* H[illegible] ... gus C[illegible] ... G. [illegible] ... [illegible] D[illegible] ... ga-[illegible]

C[illegible] *carſo F*[illegible] ... [illegible] cacian[illegible] palatu [illegible]

[illegible] πο[illegible] *A[illegible]na*, [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] [illegible] *Flan.* [illegible] G. Lec[illegible]plat, [illegible], [illegible]ale, lecheur de [illegible] I. [illegible] H. Goloſo. [illegible] G[illegible].

C[illegible] *Cic. Horat* [illegible] [illegible] A. [illegible] Ben[illegible] [illegible], *eo quod de vi-* [illegible] I. [illegible], [illegible] H. [illegible].

Cu[illegible], *qui* [illegible] *erat lacrimas* [illegible] Al. [illegible] Bel. Beer[illegible] It. [illegible]nda [illegible]ne eſſar. H. [illegible] in[illegible] pr[illegible]adas [illegible].

C[illegible]or *Cicer. qui* [illegible] *tione per fraudem p*[illegible] *git aliquem rebus* [illegible]. [illegible] Al. [illegible] B. [illegible] G. Trompeur [illegible] teneur. It. V[illegible]c[illegible]atore, ingannatore. H. E[illegible].

Ca[illegible]or *Cicero. qui* [illegible] *um cri- men inte*[illegible]*tat.* [illegible] A[illegible] B. [illegible] G. [illegible] [illegible] It. Ca[illegible]niatore. H. F[illegible].

Ci[illegible] *Cel*[illegible]*o, qui* [illegible] *c*[illegible]*rcumuen* [illegible] *fam*[illegible] *dit.* [illegible] *in* [illegible]cus c[illegible] [illegible].

Curruca *Iuuen. qui nato* [illegible] *xore libero* [illegible] *cat, ad m*[illegible] *pro*[illegible] *cuculi pu*[illegible]. [illegible] Corn[illegible] B. [illegible] [illegible] [illegible] It. [illegible] H. Cornuto, becco, [illegible] parte le coina. H. Cuernudo, que [illegible]os cuernos.

Conflator [illegible] æris *Theod.* Al. G[illegible] [illegible]me[illegible]er. B. G[illegible] [illegible] man[illegible]meter. Gal. Fondeur de monnoye. It. Che getta [illegible] moneda. H. Que haze [illegible].

De[illegible]c[illegible]lator C[illegible] *er. qui publicum a*[illegible] *quid furto tollit*, [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. F[illegible]eur.

Dire[illegible] [illegible]*iano, qui in aliena cæ- na* [illegible] *nemo* [illegible] *ſe* [illegible] *quamquam in Vulg*[illegible] *codi* [illegible] *etiam* [illegible] *nomen* [illegible] *id est* [illegible]*, ſed prior le*[illegible] [illegible] *Lu*[illegible] *, qua*[illegible] *ſo*[illegible]. B. [illegible] [illegible] G. L[illegible] de nu[illegible]. It. [illegible] H. La[illegible] de n[illegible]ch[illegible].

E[illegible] *Cic Calumniator ſubmiſ ſus &* [illegible] *qui* [illegible] A. [illegible] B. [illegible] G. V[illegible] ou e[illegible]. It. [illegible]che [illegible] man[illegible] [illegible] & la. H. A[illegible]dor.

Delator *Cicer.* [illegible]or *Eri. ſy- cophanta* [illegible] A. [illegible] G. [illegible] [illegible] H. [illegible].

P[illegible] *famen* [illegible] [illegible] *dominus curabit.*

Ebrioſus *Cicer.* bibax *Agell.* bibulus, potor *Horat.* μέθυσος, οἰνόφλυξ, οἰνομάγχλαιος, οἰνοπότας, οἰνόληπτος.
366 Al. Verſoffener Menſch/ ein Schlucker/ ein groſſer ſauffer/voller zapff. B. Biers buys/dronckaert/wijnſuyper. G. Yurongne, ſubiect au vin, grand buueur, bon biberon. It. Imbriaco, gran beuitore. Hiſp. Embriago, borracho.

Erro *Vlpiano*, πλανήτης. vagus. *Col.* πλάνης. Al. Bachant/Vagant/Landtſtreicher. B. Lantlooper. Gal. Rodeur, coureur, vagabond. It. Vagabondo, romito. H. El que anda veendo todas las tierras.

Exſul *Cicer.* extorris *Liuio.* φυγάς, ἔκδημος, ἔξορος, ἀπόδημος. Al. Banbit/ oder vertribner. B. Een ballinck, G. Banni. It. Bannito, foruſciro. H. Deſterrado, bandolero.

Epicureus, voluptarius homo *Cicer.* Epicuri de grege porcus *Horatio*, Phæax *Horat. a Phæacum voluptaria vita.* ἐπικούρειος, ἡδονικὸς *Cebeti*, ἡδυπαθὴς *Athenæo*, ἀφροδίσιος, τρυφητὴς, τρυφερόβιος, ἀφροδίσιος *Dionyſio*, φαίαξ. Al. Leckerbiſſen freſſer / der ſich zur zeitlichen wolluſt gar begibt. B. Lammekens leuē/een welluſt ſoecker/die ſijns herten genoechte ſoeckt [illegible] leuen / ghemackelijck leuen. Gal. Voluptueux, adonné aux plaiſirs mondains, Rogier bon temps. It. Huomo dedito à piaceri, huomo voluptuoſo. H. El hombre que toma ſu plazer en ſu vida.

Falſarius *Suet qui ſcripta publica falſificat.* [illegible] *Cyrillo*, ψευδογράφος. Al. Falſcher der Schrifft ein [illegible] Lehrer. B. [illegible] der [illegible]. G. Faulſaire. It. Falſario, che falſifica la ſcrittura. H. El [illegible] le eſcritura.

[illegible] *Cicer* Laternio, *a Lauerna dea, [illegible] tutela permittebant ſe fures.* trium literarum homo *Plaut* [illegible] dormitator, *quod interdiu [illegible] miat, vt noctu ad furandum eat* [illegible] *let. fi.* ἠπεροπευτὸς *Heſiod.* φωρ [illegible] πῆς δραπέτης, μαστιγίας, *quod* [illegible] *abſque* [illegible] *rio est.* κιξάλλης *Heſych* φηλητής. Al. Dieb. B. Dief. G. Larron. It. Ladrone. H. Ladron.

Furcifer *Cicer. propriè ſeruus, qui ob maleficia furcam, cui alligatus erat, circum viciniam geſtabat,* [illegible] *flagitij manifeſtus fieret.* τρεπτήρ *Euſtath.* μαστιγίας *Pherecydi*, [illegible] ξοφόρος. Al. Galgenſchwenckel/ [illegible] terbub/ Galgenwerth/ Bub Unflat. B. Galgenſtrick/ galge/ galghen aes/ *velut dignus qui in cruce paſcat coruos.* deughniet, onuerlaet. G. Vaulneant, pendart, pendereau. It. Furfante, poltrone, impicato. G. Galgo, enhorcado, vellacon.

Effractor *Digeſt. qui fores vt effringit rapiendi cauſa* θυρεπανοίκτης, ἀπειπόντας. Al. Hauſſtürmer/ der die Thüren auffbricht/ einbrecher. B. Inbreecker/ deuren oplooper. G. Crocheur d'huis. It. Che rompe le porte per rubare. H. Quebrantador de puertas para hurtar.

Exoletus *Cicer. Scortum maſculum iam adultius,* ἔξωρος, *velut* ὁ παρακμακὼς καὶ ἔξω τῆς ὥρας.

Ganeo *Varr. accipitur & Nonio, vt idem ſit qui popino Horat. cui vita mo[illegible] culina, vt Varronis verbis [illegible]* Al. [illegible]. *De quo in* Barathro *ſupra sumitur & a Cicerone pro Scortatore, & qui lupas populares libidinis nundinas frequentat.* πορνος, πορνοκόπος, [illegible] Al. Hurer/ Hurenwirt/ Hurenführer. B. Hoerjagher/ [illegible] / bordeelbrocke/ hurewirt/ bordelhouder. G. Paillard, bordelier. It. Bordelliere, bordellaro, puttaniere, fornicatore.

catore. H. Putañero, el que anda à putas.

Gluto *Perſio*, manduco *Plauto*, manducus *Eidem*. mando *Varr.* edax *Cicer.* tempeſtas, barathrumque macelli *Horat.* ἰσ. λαιμαργος, φαγος, ἀδηφαγ☉, λαφύκτης, λιχν☉, λιχνοτεύθης, βδελλολαρυγξ *Cratino*, ψωμολέφ☉, λαφύσ☉ *Suidæ*, γαστροπλὴξ *Euſtath.* ποντοφαρυγξ, γαςρὶς, λεοντοχάρων *Cercidæ*, *quod ſit alter veluti Charon edulorum in lebetibus excoctorum.* μεσηγυδορποχισης *Hipponacti*, *quod præ voracitate nimia cogatur ſæpe alui onus excludere.* δαιτῶν ἀπολυμαντὴρ *Hom.* σίφων *Heſych* γαςρὸς ἀκρατὴς *Æliano*, λιμβὸς *Moſchopulo*. Al. Ein grawſamer Freſſer/ Fraß/ Schlemmer/ Dempffer/ Schlucker. B. Een vraet/ ſlocker/ ſlemmer/ demper/ een drybuyck. Gal. Glouton, bauffreur, gourmand, glout, goulu, grand maſcheur ou mangeur. It. Goloſo, ch'ingiotiſce molta voba, che mangia per tre. Hiſp. Comilon, comedor, gloton, tragon, garganton.

Hariolus *Cicer. Terent.* diuinus *Cicer.* μάντις. Al. Warſager/ Weiſſager. B.
367 Waerſeggher. G. Diuin. Ital. Indouino. H Adeuino.

Homicida *Fabio*, percuſſor *Cicer.* φονεὺς, ανδρόφον☉, σφαγεὺς, ἀνδροκτόν☉ *Heſych.* χινηγὴς *Eidem.* Al. Todtſchleger/ Mörder. B. Dootſlagher/ moordenaer. G. Meurtrier, homicide. Ital. Homicida, vcciſore, micidiale *Petrar.* Hiſp. Homiziano, que mata hombre.

Impoſtor *Vlpiano*, ἀπατηλὸς, φῆλ☉, ἀπατεὼν, κακοῦργος, ἀνδρακάβαλος, ἠπεροπευς *Hom.* φέναξ. Al. Verfuhrer/ Betrieger. B. Een ſeurder eñ leurder / een bedrieger. Gal. Pipeur. Ital. Batro, ingannatore. Hiſp. Engañador, burlador.

Incendiarius *Fab.* ἐμπρηστὴς. Al. Brenner / Fewer einleger. B. Brantſtichter/ moortbrander. Gal. Boutefeu. It. Incendiario, butafuoco. Hiſp. El que pone ò echa huego.

Inceſtus *Plin.* inceſtuoſus, inceſtu pollutus. μιαρὸς, ἐναγὴς, ἀπότροπαι☉, *qui neceſſarys, ſanguine iunctis, aut religioni operatis ſtuprum offert.* Al. Der Blutſchandt begangen hat. B. Die met eene van ſijn maechſchap te doene heeft ghehat. G. Pollu de paillardiſe auec vne de ſa parentée. It. Ch'ha vſato con qualchaduna di ſuo parentado. H. Ayuntado con ſu parienta.

Lapidator *Cic.* *qui ſaxis aliquem impetit.* λιθοβόλος *Thucyd.* Al. Steiniger oder ſteinwerffer. B. Steenworper. G. Rueur de pierres. Ital. Che tira à ſaſſai. H. El que echa piedras.

Latro *Cicer.* graſſator *Plin.* σίνις, ληςὴς, ὁδοιδόκ☉ *Suida*, ὁδευρὴς *Soph.* Al Straſſenrauber. B. Straetſchender/ aſſetter/ ſnaphaen/ ſtraetroouer. G. Larron, deſtrouſſeur des gents, aſſaſſin. Ital. Aſſaſſino, ladrone. Hiſp. Ladron.

Leno *Horatio*, ſtupri arbiter, productor, *qui virgines conciliat ad ſtuprum.* μάςροπος, πορναγωγος, & προαγωγὸς, *qui liberam perſonam ad quæſtum exponit.* μαυλιςὴς, πορνοβοσκος. Al. Hurenwirth/ Kuppler/ Hurenführer. B. Hoerenweert/ koppeler/ roffiaen. G. Maquereau, bordelier. Ital. Ruffiano, polaſtriero *Boccat.* porta polaſtri *Vener.* H. Alcahuere de turpes amores.

Lena *Vlpiano*, ſtupri ſequeſtra *Apul.* conciliatrix *Plauto.* μαςροπεία *Lyſiæ*, μαυλίστρια, πορνοβοσκὸς. Al. Hurenwirtin/ Kuppelerin. B. Koppelerſſe/ hoerenweertinne. G. Maquerelle. Ital. Ruffiana. Hiſp La hurgera de putas, roſiana.

L[illegible] *Dion Mulier ca mulier, qua* [illegible] *ea* [illegible] *Feno* [illegible] *He* [illegible] *apud Fe-* [illegible] *hoc pacto*
[illegible]
[illegible] *Idem.*
S[illegible] ua abiges, volucremque [illegible],
F[illegible] ſtriga velifolis immitte ca-[illegible].
A[illegible] B [illegible] G. V[illegible] ſtrea, ſtrig[illegible] H. ſtrixa.

Luc f ga & luc f gus *Seneca* [illegible] *Apu-leio, natura* [illegible] *rarius qui luce dormit n*[illegible] *vigilat.* veſper[illegible] *luciſ-*[illegible] *dicitur, quo* [illegible] *tam* [illegible] *ſub noctem, &* [illegible] *in morem* [illegible] A[illegible] Der [illegible] B. [illegible] G. Qui fu[illegible] la [illegible] la [illegible] I.al. Che f[illegible] la luce [illegible] & [illegible] H[illegible] de dia duerme, o [illegible]

M[illegible] *T*[illegible] *Theo.* [illegible] *M*[illegible] [illegible] G. [illegible] I[illegible] E[illegible] fal-les.

M[illegible] *Fiſto,* [illegible] *Plauti* [illegible] *qui* [illegible] *ma-* [illegible] A[illegible] I[illegible] G[illegible] [illegible]

La[illegible] co[illegible] S[illegible] rius.

Me[illegible] x *Terent* [illegible] *d.* [illegible] nonatis *P*[illegible] *ne* [illegible] *ſuuenta* [illegible] *Ca*[illegible] *us An*[illegible] *Plauto,* [illegible] *Hp*[illegible] *M*[illegible] *S*[illegible] *ret.* Al. [illegible] G[illegible] H.

M[illegible] *Caſ*[illegible] *Ca*[illegible] *S*[illegible] *H*[illegible] *G*[illegible] *A*[illegible] *ſt*[illegible] H[illegible]

M[illegible] H. [illegible] Chriſtiani [illegible]

Hinc [illegible]

[illegible]

Venusium [illegible]

[illegible]

[illegible] e, bu[illegible] H. [illegible]

Mo[illegible]

[illegible]

N[illegible] *Cicer* [illegible]

[illegible]

Par[illegible]

[illegible]

[illegible] 369

[illegible]

Pa[illegible]

[illegible]

gicaq; ratione credebantur crumenas incantare, occultisque artibus pecuniam interuertere. quæ infamia laborat apud nos circumforanea iſta ſemperque incertis ſedibus palabunda gens, quæ Ægyptiacam ementito nomine ſeſe fert. Al. Seckelдieb. *Vide in* Manticularius.

Saccularij *Aſconio ſunt, qui publicam pecuniam inuolarunt abſtuleruntque.* peculatores *Cic.* τῶν δημοσίων κλέπται. Al. Kiſtenfeger. B. Blaeuwe
370 ſackmeeters / die de ſtat beroonen/ eñ haer mettẽ gelde vande ghemeyne ſtat beſmetten. G. Qui deſrobent l'argent de la republicque. It. Chi rubbano la republica. H. Ladrones de las rentas del rey.

Samniones, *vel potius* ſanniones, *à ſanna, qui ore diſtorto alios illudũt.* βωμολόχοι, μῶκοι. *Vel qui in ſcena dementant homines illudendo.* Al. Die Narren beym Spiel/ Brillenreiſſer/ Poſſenreiſſer/ ſo die Zuſeher ſchier zu Narren machen/ Speyvogel. B. Spot oft ſpeeckv...els/ la[illegible]geuers/ de ſinnekẽs in een ſpel. Gal. Mocqueurs, les fols au ieu. It. Scricciatori, li pazzi ò mattinelle comedie, i zani *Ven.* H. Motoderes, elcarnidores.

Sannarum autem tria ſunt genera: (Vt id obiter hic addatur) Ciconiam manu ſignificare; *quod fit, vbi quis infamem medium've digitum oſtentat, velut ciconiæ roſtrum exprimens.* B. Met vingeren wyſen/ oft de gnyck na ſteecken. *Holland. aut* auriculas aſini imitari. B. Die eſels ooren maecken oft ſetten/ de toot ſetten *Hollãd. aut* linguam ſitientis canis æmulari. B. De tonghe wtrecken/ oft na ſteecken. *quorum meminit Perſius prima Satyra.*

Scurra *Cicer. qui riſum ab audientibus captat, nulla verecundiæ aut dignitatis habita ratione.* χλευαςὴς, σκώπτης, γελοιαςὴς *B. filio.* Al. Lotter/ Speyvogel. Belg. Een ſchamper/ ſpotvogel/ oft ſpeevogel. Gal. Plaiſant deuiſeur, iaſeur, buffon. Ital. Burlatore, buffone. Hiſp. Burlador, truhan, que haze reer los que lo veen.

Sicarius *Cicer.* ſubſeſſor, *Seruio teſte, qui in inſidijs delitеſcit, vt incautos trucidet.* carnifex *Liuio.* σίνις, λῃςής. latro *Iuuenali.* Al. Mörder. B. Moordenaer. G. Meurtrier, brigand, voleur. It. Aſſaſino. H. Que mata el otro ſegretamente.

Sortilegus *Cicer. qui ductis ſortibus futura in vitas prædicendo, quæſtum per mendacia factitat.* χρησμῳδὸς Al. Ein Luchſner/ Leſſer/ abentürſager. B. Een fortuynſegger/ oft leſ... G. Qui endeuine les auentures des hommes par ſort. Ital. Sortilego, ch'indouina par ſorti le venture de gli huomini. Hiſp. Adeuino por ſuertes.

Sordidus *Cic.* cumini ſector, κυμινοπρίςης, ἐυτελὴς, φειδὸς, θυμβρεπίνειπος *Ariſtoph.* συκοτραγίδης *Archilocho & Hipponac.* μυσάλμια *ſiue* μυςάλμης *Euſtath.* κεδροφάγος, κίμβιξ, λιμὸς *Euſtath.* λιμοκίμβιξ, γλίσχρος, μικρον. *& Cratino,* φειδωλός. Al. Karg/ ein karger Menſch/ Hundiſch. B. Hents/ gorre/ karich/ nauwe ſiende. Gal. Chiche. It. Sordido, miſero come vn pedocchio. H. Auaricioſo, meſquino.

Stigmatias *Cicer.* literatus *Plauto,* inſcriptus *Plin.* ſtigmaticus *Cic. vt alij legũt.* ſtigmoſus *Plin. Iun. cui inuſta eſt nota.* notis cõpunctus *Cic.* ςιγματίας, ςίζων, ςαχίτης *Sophocl.* Al. Mit einẽ Brandzeichen oder Brandmal gezeichnet. B. Gebrantteecken. G. Flatte. It. Seguato col fuoco. H. Que tiene ſeñales quemados en la cara.

Suſurro. μυθητὴς, ςασιαςὴς. *qui occulte*

ſuggeſtionibus alicuius famam tra-ducit. Al. Ein Ohrenbläſer. B. Een inſteecker/oorblaſer prenteelaer. Gal. Maraut, barbouteur. Ital. Incitarore, marmorarore, ſuſurrono. H. Mormorador.

Teſtamentarius *Cicer. Adulterator teſtamenti.* ῥαδιουργός. Al. Gemächtsfelſcher / ein Felſcher der Erbgemächten. Belg. Veruaiſcher van teſtamenten. G. Faulſaire des teſtaments. It. Falſario de teſtamenti. H ſp. Albacea de teſtamento.

Thraſo, miles glorioſus *Plauto.* κομποτάλης, ἀλαζὼν, θρασύς, βαχευής. *Theopompo*, διεξάλογος, λαπίθης *Euſtat.* αὐχηματίας. Al. Ein Schnarcker/ hoffertiger Kauß. Belg. Een pocher een ſchnorcker/ſtuyter/ſnoevos/poſblaſer. G. Vn vanteur, preſumptueux. Ital. Preſontuoſo, ardito nel parlare. H. Soldado preſumidor, que dize las guerras de los Moros.

Vecticularius *Feſto, qui vectibus alienos parietes furandi gratia molitur.* effractor *Plauto.* τοιχωρύκτης, τοιχώρυχος, τοιχοδιφήτωρ θυρεπανοίκτης *dici poſſet etiam vocabulo Laertiano.* Al. Ein Nachtdieb / oder Haußſtürmer. B. Een nachtdief/oft ineuelaer. Gal. Larron de nuit. It. Ladrone di notte.
371 H. Ladron de noche.

Veneficus *Cicer.* πεφρός, φαρμακός, φαρμακος, μάγος *Sophocli*, κραδησίπης. Al. Zauberer. B. Toueraer/toucnar. G. Sorcier, magicien. It. Venefico, mago, magico, necromante. Hiſp. Que haze hechizos.

Veneficus *Plinio*, venenarius *Sueton.* φαρμακός, φαρμακοποιός. Al. Vergiffter/der einen vergifft. Belg. Verghever/oft vergifter / *hoc eſt, qui venenatum poculum miniſtrat.* Gal. Empoiſonneur. Ital. Anuelenatore. H. Que mata con yeruas, emponçonero.

Veterator *Terent. Subdolus impoſtor, & aſtutia vetere exercitus.* παλαίγεως, χερνήτης *Ariſtoph.* ἀνδρακόλαλος *Heſychio.* κόβαλος, κέρκωψ *Demoſth.* παιπάλημα κερκώπιον *Syneſio* Al. Ein alter Schalck/alter Affärgliſtig/geſchwind. B. Een oude ende doortrocken vos / een ſchalck / een leep oft loos voſken / een argheliſtige boene/ een groot practiſijn. G. Vieil routier, fin, cauteleux. Ital. Aſtuto, volpe vecchia, prattico, ſotile. H. Engañoſo, inuiejecido en ſu arte.

Vſurarius, *vel rectius* fœnerator *Cic.* daniſta *Plauto* δανειστής, τοκιστής, τοκογλύφος, χρεωκόπος *Ariſtoph.* ὀβολοστάτης. Al. Ein Wucherer. Belg. Woeckenaer/oft lombaert. G. Vſurier. It. Vſurario, vſuriere. H. Logrero, renouero.

Vitilitigator *Cat.* concinnator litium *Vlpiano, qui cauillis lites in longum trahit.* χαράκτης δικῶν.

Viroſa mulier *Lucilio, libidinoſa, pruriens viri appetens.* φίλανδρος *Plat.* ἀνδρεραστρία *Comico*; μάχλος, ἐχευλίκη, λάγνος, μοιχεύτρια *Plat.* Al. Ein geyle Frauw/ Vppige/ Vnkeuſche Hitzige. B. Een heete ratſche teeue/oft manſiecke vrouwe. G. Femme impudicque, adonnée a paillardiſe. Ital. Donna calda di natura. H. Muger que no puedieta eſtar ſin varon, ò ſin ſer caſada.

Vxorius *Virgil. nimium obnoxius & deditus vxori.* γύνανδρος, μάλθων *Suidæ*, σαλμακὶς *qui velut Hercules Omphalæ, vxori obtemperat.* παιδόθηλυς, δίοτις *Heſychio*, ἀθηλος, ἄνανδρος, βάκηλος, γυναικίας, παρειμένος. Al. Ein Hudler/ der ſich vom Weib leſt meiſtern. B. Een wiffwl/Jan ligt achter / die voor woont als t'huys omgekeert is / daer t'wyf die broeck draecht. Gal. Qui ſe laiſſe gouuerner de la femme, le bon homme. Ital.

Ital. Purtroppo ſuggerto alla moglie, il buon huomo. Hiſp. El bon hombre, que ſe dexa açotar y r̃g̃if de ſu muger.

COGNATIONIS AFFINITATISQVE VOCABVLA.

Genealogia *Cic.* ſeries auorum, generis recenſio. γενεαλογία. Al. Geſchlechtregiſter/Stammenbuch. B. Ghenealogie/ afcomſte. Gal. Genealogie, l'arbre de ligné. It. Genealogia. H. Abolonio, abolengo.

Cognatus *Terent. Cicer. quaſi vna communiterque natus.* conſanguineus *Cicer. Plauto, quaſi ſanguine nexus*, οἰκεῖος, προσήκων *Plat.* ὁμαίμων, αὐθόμαιμος, φίλος *Homer. quod Euſtathius exponit.* ὁ ἀφ' αἵματος. γνωτὸς *Apollonio.* Al. Blutfreundt/ oder Verwandter. B. Bloetvrient/neeue/ en maghe die een ander beſtaet. Gal. Parent. It. Cognato, parente. H. Pariente de la meſma ſangre.

Agnatus *Cicer. per virilem ſexum cognatione iunctus.* ἀγχιστεύς. propinquus *Cic.* πηὸς *Nicand.* πηὸς, συγγενὴς ὁ ἐξ ἑνὸς γένους *Iſæo*, ἀγχιστορεύς. Al. Ein naher Blutfreundt/ Freundt vom Vatter. B. Ghevrient van des vaders wegen. Gal. Parent du coſté de pere. Ital. Parente della parte del padre, propinquo. H. Pariente de parte del padre.

Affines *Modeſt. ſunt viro cognati, vxoris, & e diuerſo. ſic dicti, quod cognationes bina diuerſæ nuptiarum copula, altera ad alterius cognationis finem accedat.* συγγενεῖς, ἀγχιστεῖς, πηοὶ *Hom.* κηδεσταὶ *Euſtath.* προσήκοντες κατ' ἐπιγαμίαν *ſic* συγκηδεστὰς *vocat Euſtathius, qui ſororibus duabus matrimonio coniuncti ſunt.* Al. Geſipten/ Schweger. B. Cenvoets/ ſwagers. G. Affins, alliez par mariage. Ital. Affini. H. Parientes por caſamiento.

Gentiles *Cicer. qui eiuſdem ſunt familiæ & cognominis.* γεννῆται. Al. Die vom ſelbigen Geſchlecht ſind. B. Die van een geſlachte/ oft afkomſte/ oft ſtamme en huyſe zijn. G. Deſcenduz d'vne maiſon, d'vne lignée. It. De la medeſima caſa & famiglia. H. De la meſma familia. 371

Maiores *Cic. Generis auctores.* γενάρχαι, ἀρχηγοὶ γένους καὶ ῥίζαι, πρόγονοι, προπάτορες. Al. Die Vorfahren/ Altfordern. B. Voorouders/voorvaders. G. Les anceſtres. It. Li predeceſſori, li primi parenti, li maggiori antichi. Hiſp. Los parientes mayores y mas antigos, los padres ſubiendo arriba.

Poſteri *Cicer.* nepotes *Virgil.* minores *Eid.* ἔκγονοι ἀμενήμερες *poetice, quaſi indicti, & quorum nulla etiam ſit memoria.* μεταγενέστεροι. ἀπόγονοι. Al. Unſere Nachkommen. B. De nacomelingen. G. Noz ſucceſſeurs, noſtre poſterité. Ital. Gli ſucceſſori, la poſterita. H. Los deſcendientes, la generation venidera.

Parentes *Virgil.* τοκεῖς, ἔκγονες, γεννήτορες, γονεῖς. Al. Die Eltern/ Vatter vnd Mutter. B. De ouders/ vader en moeder. Gal. Pere & mere. Ital. Genitori, padre & madre. Hiſp. Padre y madre.

Parentes confarreati *Tacito, legitimo iuncti matrimonio.*

Pater *Terent.* parens, genitor *Cicer.* πατὴρ, γενέτης, γονεὺς *Hom.* γεννήτωρ *Plat.* ἀνὴρ *Theocr.* Al. Vatter. B. Vader. G. Pere. It. & H. Padre.

Mater *Cicer.* genitrix *Virgil.* μήτηρ, γενέτειρα. Al. Mutter. B. Moeder. Gal. Mere. It. & Hiſp. Madre.

Liberi *Cicer.* pignora *Ouidio*, proles *Virgil.* τέκνα, γένος *Hom.* γονὴ *Soph.* παῖδες, φιτύματα. Al. Kinder. B. Kinderen. G. Enfants, deſcendants de nous. It. Figliuoli. H. Hijos naçidos de nos otros.

Filius *Cicer.* natus *Virgil.* παῖς, τεκνὸν, ὑὸς. Al. Sohn. B. Soon/ſoone. G. Fils, It. Figliuolo, figlio. H. Hijo.

Filius naturalis *Suet.* legitimus. γνήσιος, ἰθαγενὴς *Polluc.* ἐγγυος. Al Ein recht Ehlicher vnd natürlicher Sohn. B. Een ghetrouwde Soon. Gal. Fils legitime. It. Figlio legitimo. H. Hijo legitimo.

Filius nothus *Quinctil.* illegitimus. νόθος, μητρόξενος *Polluc.* ἀίγγυος, ὑποβλητος. Al. Baſtart / Vnehelich/ Banckhart. B. Baſtaert. G. Baſtard. It. & H. Baſtardo.

Spurius *Auſonio*, *incerto patre natus.* obſcurus, *cuius pater ignoratur.* vulgo quæſitus *Vlpiano*, vulgo conceptus *Modeſtino.* σκοτιος *Hom.* λαθρηγαῖος, ἐκπαρθενίδιος. Al. Ein Hurenkind oder Banckhart. B. Een hoerekint. G. Vn auoitré, né d'vne paillarde publicque. Ital. Poſticcio, figlio di putana. H. Baſtardo, hijo de puta.

Filius inceſtus. B. Een ouerwonnen acterling.

Filius adoptiuus *Agellio*, ὑὸς ποιητὸς, εἰσποιητὸς, θετος, ὁ θετὸς, υἱοθετος. Al. Ein erwehlter Sohn / oder angenomner an Kinds ſtatt. B. Een aengenomen kint/ t'welck yemant houdt voor t ſijne. G. Fils adoptif. It. Figliuolo adoptiuo. H. Hijo adoptado, adhijado.

Hybrida *Horat.* *diuerſo genere natus, velut altero parente ignobili, vel altero parente indigena, peregrino altero ſatus.* ὕβρις. Al. Auß vngleichen Eltern geborn. B. Van onghelijcke ouders gheborē. G. Né de diuerſe lignée. Ital. Nato di diuerſo parentado, mulo. H. Naçido de dos y no ſemejantes linajes.

Parthenius, *Filius è virgine non nupta editus.* B. Een ſpeelkint/ natuerlick kint. *alij Parthenium exponunt pro eo, qui matre ſit natus virgine credita cum nuberet.* παρθενιὸς.

Filius abdicatus *Quinctil.* *ob flagitia reiectus a patre.* ἀποκήρυκτος. Al. Enterbter Sohn/ außgethaner ſohn/ den der Vatter nicht mehr für ſein Kind helt. B. Een onterfde ſoon/ende verſtooten/oft wt den broode gedaen/ eñ die de vader niet meer voor ſijn kint en houdt. G. Fils reiecte, renoncé pour enfant, deſauoué, abaſtardi. It. Figlio dichiarato baſtardo, diſheredato. H. Hijo deſheredado en la vida.

Filia *Cicer.* θυγατὴρ. Al. Ein Tochter. B. Dochter. G. Fille. It. Figlia, figliuola. H. Hija.

Filiæ conditionem quærere *Liuio*, *pro diſpicere maritum cui filiam colloces.* Al. Deiner Dochter ein Mann außſuchen. B. Omſien om een vrijer/beſien om dijner Doochter een man te gheuen. G. Cercher mary pour ta fille. Ital. Cercar marito per la tua figliuola. Hiſp. Buſcar marido ò varon por tu hija.

Auus *Paulo*, *Patris & matris pater.* πάππος, ὁ πρὸς πατρὸς πάππος, 373
πατρὸς ἐμοῖο πατὴρ *Hom.* γεργυτιας *Laconice.* Al. Groſsvatter. B. Grootvader. G. Ayeul. grand pere. It. Zio, auolo. H. Abuelo.

Auia *Cicer.* μάμμη, τήθη *Euſtathio, Polluc.* μητρομήτωρ *Pindar.* Al. Großmutter. Belg. Grootmoeder. Gal. La grande mere. Ital. Zia, auola. H. Abuela.

Nepos *Cicer.* *è filio, filiave natus.* υἱωνος, ὑιωνὸς, ἔγγονος, *ſic* ἀδελφιδοῦς, *nepos ex fratre & ſorore.* Al. Kinds Kind/ Sohns Sohn/ Enckel. B. Kints kint / neeſken / ſoons ſoon / broeders kint/

Vetuſta

Vetuſt.s Batauorum lingua Enckel. Gal. Nepueu. It. Nipote. H. Nieto.

Neptis *Cic.* ἠωνὴ, ἀδελφιδῆ. Al. Kinds Tochter/ Enckelin. B. Nichte/kints dochter. G. Niepce. It. Nezza, nipota. H. Nieta.

Frater *Cicer.* γνωτὸς *Hom* σύγγονος *Eurip.* ἀδελφὸς, ἀδελφειὸς, *Phocylidi.* Al. Bruder. B. Broeder. G. Frere. It. Fratello. H. Hermano.

Frater germanus *Cic.* αὐτάδελφος, ὁμογάστωρ, καὶ ὁμομήτωρ, αὐτοκασίγνητος *Hom.* Al. Ein leiblicher Bruder. B. Vleeſchlicke broeder/oprechte broeder van vader ende moeder. G. Frere germain. It. Fratello germano. H. Hermano de padre y madre.

Frater vterinus *Iuſtiniano, diuerſis patribus editus, vno tamen ex vtero.* κασίγνητος *Homer. ſchol.* μητράδελφος, ὁμογάστριος, ἀγάστωρ *Lycophroni.* Al. Bruder von einer Mutter. B. Van een moeder. Gal. Qui eſt d'vne meſme mere. Ital. Fratello d'vna medeſima madre. H. Hermano de vn vientre.

Fratres gemini *Cicer.* gemini *Virgil.* gemelli fratres *Ouidio*, δίδυμοι, διδυμάονες *Homer.* ἀγάστορες. Al. Zwilling/ zwen Gebrüder von einer Geburt. B. Tweelingen/ twee ghebroeders van eender dracht. G Freres gemeaux, beſſons. It. Gemini, ò gemelli. H. Mellizos.

Soror *Cicer.* germana *Virgil.* ἀδελφὴ, συνομαίμων *Moſcho*, ἀδελφεὰ *Sophocli.* Al. Schweſter. B. Suſter. G. Sœur. It. Sorella, ſirochia *Bocc.* H. Hermana.

Patruus, patris frater *Cicer.* θεῖος πρὸς πατρὸς, πατράδελφος, νέννος, *Euſtath.* πάτρως *Herodoto.* Al. Vetter/ meins Vatters Bruder. B. Oom van des vaders weghen/ mijnſ vaders broeder. G. L'oncle paternel, le frere de mon pere. It. Fratello del mio padre, il zio da parte del padre. H. El tio hermano del padre.

Auunculus *Cicer. Matris frater.* μητράδελφος, θεῖος πρὸς μητρὸς, μήτρως *Hom.* νέννος *Polluci.* Al. Mein Vetter/meiner Mutter bruder. B. Myns moeders broeder/beſtevader. G. Mon oncle du coſté de ma mere, frere de ma mere. It. Il zio da parte della madre, il fratello da mia madre. H. El tio hermano de la madre.

Auunculus magnus *Cicer. Auiæ frater, qui matri auunculus eſt.* Al. Der Großmutter bruder. Bel. Mijns grootmoeders broeder. G. Le frere de la grand mere. It. Il fratello della zia. H. Hermano de la abuela.

Auunculus maior *Paulo, Sueton. Proauiæ frater, auunculus magnus matris.* Al. Der Mutter jres Großmutters Bruder. B. Mijns moeders grootmoeders broeder. G. L'oncle grand de ma mere. It. Fratello della biſſauola. H. Hermano de la biſabuela.

Auunculus maximus, *Abauiæ frater.* H. Hermado de la tercera abuela. *Sic de* Patruo magno, maiore & maximo *cenſendum. Patruum magnum.* B. Ontoom *nominant.*

Amita *Cic. Patris ſoror.* πατραδέλφη, τηθὶς *Euſtathio.* Al. Baß/ des Vatters Schweſter. B. Moeye/des vaders ſuſter. G. Tante du coſté du pere. It. Zia da parte del padre, amita. H. Tia, hermana de mi padre.

Matertera *Cic. Matris ſoror.* θεία πρὸς μητρὸς, μητροκασιγνήτη, τηθὶς. Al. Baß/ der Mutter Schweſter. B. Moeye/ des moeders ſuſter. G. La ſeur de ma mere. It. Zia, ſorella della madre. H. Hermana de la madre.

Proauus *Cic. Auiſ pater.* πρόπαππος, προπάτωρ *Ariſtotel.* ἐπίπαππος *Euſtath.* Al. Der Anher/des Großvatters Vatter. B. Overgrootvader/ mijns

grootvaders vader. G. Biſaycul. Ir. Biſauolo. H. Biſabuelo, padre del abuelo.

Pronepos *Cic. Nepotis filius.* Al. Des Enckels Sohn. B. Myns neeftens ſoone. G. Fils de mon neueu. It. Pronipote. H. Pronieto.

474 Abauus *Cic. Proaui pater.* ἀπόπαππος. Al. Des Vrans Vatter. B. Des ouergrootvaders vader. G. Le pere du biſayeul. It. Padre del biſauolo. H. Abuelo de abuelo, del padre del biſabuelo.

Abnepos *Suetonio.*

Amita magna, & proamita. *Aui paterni ſoror.*

Atauus *Cicer.* tritauus *Paulo, Abaui vel abauiæ pater.* πακπππάππος. Al. Der Pfuchanc / Vrane des Groſsvatters / oder der Groſsmutter. Bel. Den vierden oom. Gal. L'ayeul, ou pere grand du biſayeul. Ir. Il quarto auolo, tritauo. H. Quarto abuelo.

Matruelis *Vlp. ex matris meæ fratre prognatus, aut prognata.* Al. Sohn oder Tochter von meiner Mutter Bruder. B. Soon oft Dochter van myns moeders broeder / myns ooms kint. G. Neueu, ou niece. It. Cugnato, cugino, cugina. H. Cuñado, ò cuñada, hijo ò hija del hermano de la madre.

Patrueles *Cic. è duobus fratribus nati.* ἀνεψιοί, αὐτανέψιοι, ἐξάδελφοι *Euſtathio.* Al. Zween Gebrüders Kinder. B. Twee ghebroeders kinderen / rechte neuen. G. Couſins germains. Ital. Cugini Germani. H. Primo ò prima hijos de hermanos.

Conſobrini *Cicer. è duabus ſororibus geniti, quaſi conſororini, qui & ſobrini Cicer. & Donato (tametſi pro conſobrinorum filiis nonnulli Sobrinos exponant.)* ἀνεψιοί, αὐτανέψιοι. Al. Geſchweſter Kinder. B. Gheſuſters kinderen / rechte ſuſterlingen. G. Couſins germains, enfants de deux ſeurs. Ir. Li figliuoli de duoe ſorelle, conſobrini, cugini germani. H. Primos hijos de hermanas.

Amitini *Nonio, è fratre ac ſorore propagati.* ἀνεψιοί. Al. Geſchwiſterigte Kinder / von Bruder vnd von Schweſter. B. Suſter eñ Broeders kinderen. G. Enfants du frere & de la ſeur. It. Figliuoli di fratello & ſorella. H. Hijos de hermano y hermana.

Vitricus *Cicer. Matris meæ maritus.* ἐπιπάτωρ, μητρυιός. Al. Stieffvatter. B. Stiefvader. G. Mon paratre, beau pere. Ir. Patrigno. H. Padraſtro.

Nouerca *Cic.* μητρυιά. Al. Stieffmutter. B. Stiefmoeder. G Maratre. It. Madrigna. H Madaſtra.

Priuignus *Cic. Mariti, vxoriſve filius, cuius prior coniunx è vita exceſſerit.* πρόγονος. Al. Stieffſohn. B. Stieffoon. G. Beau fils, fillaſtre. It. Figliaſtro. H. Antenado.

Priuigna *Cic.* Al. Stiefftochter. B. Stiefdochter. G. Belle fille. It. Figliaſtra. H. Antenada.

Leuir *Modeſt. Mariti frater, quaſi læuus vir, teſte Nonio.* δαήρ, ἀνδράδελφος. Al. Des Ehemanns Bruder. B. Des mans broeder. G. Le frere du mary. Ital. Il fratello del marito. H. Hermano del marido.

Fratria *Nonio Marc. Fratris vxor.* εἰνάτηρ. Al. Meins Bruders Weib. B. Myns broeders wijf. G. La femme de mon frere. Ir. Moglie del fratello, cugnata, cugina. H. Cuñada, muger de hermano.

Glos *Nonio, Mariti ſoror,* ἀνδραδελφὴ *Soſipatro*, γάλως *Poll.* γαλόωνη *Suida*, γαλὶς *Heſych.* Al. Geſchweyel des Manns Schweſter. B. Myns mans ſuſter. G. Seur de mon mary. It. Sorella del marito. H. Hermana del marido.

Gener *Cicer. Filiæ maritus.* γαμβρὸς. Al.

Al. Meiner Tochter Mann. Belg. Des Dochters man. G. Gendre. It. Genero. H. Yerno, marido de hija.

Socer *Cicer. Vxoris pater.* ἑκυρὸς, πενθερὸς. Al. Schwecher/meiner Frawen Vatter. B. Swager/mijns Wijfs vader. G. Mon beau pere, la pere de ma femme. It. Suocero, ſuocro. Hiſp. Suegro.

Socrus *Cicer. Vxoris mater.* ἑκυρὰ, πενθερά. Al. Schwieger/meiner Frauwen Mutter. B. Mijns wijfs moeder. G. Ma belle mere, mere de ma famme. It. La madre de mia moglie, ſuocera. H. Suegra.

Socrus magna *Feſt. Auia vxoris meæ.* Al. Großſchwieger/meiner Frauwen Großmutter. B. Mijner huyſvrouwen grootmoeder. G. La tante de ma femme. It. Lazia de mia moglie. H. Tia de mi muger.

Nurus *Cic. Filij vxor.* Al. Schnur/meins Sohns Weib. Bel Snaer/mijns ſoons

375 wijf. G. Ma bru, la femme de mon fils. It. La nuora. H. Nuera.

Ianitrices, *Duorum fratrum vxores.* εἰνάτερες, αἱ συζύγων φωτῶν ἢ τῶν ἀδελφῶν γυναῖκες. Al. Zween Gebruders Weiber. B. Twee gebroeders huyſvrouwen. G. Le femmes de deux freres. Ital. Le moglie de doi fratelli. H. Mugeres de dos hermanos.

Conſoceri *Vlp. quorum liberi inter ſe coniugio iuncti ſunt.* Al. Gegenſchweher/ die ire kinder mit einander verheurat haben. B. Swagers onder malcanderen/ die haer Kinderen onder malcanderen gehouwet hebben. G. Deux beaux peres. It. Doi ſuoceri, ò ſuoceri. H. Dos ſuegros.

Coniunx, *ſiue* coniux, *a coniugando, teſte Phoca.* σύζυξ. Al. Die Ehe/ Ehegemahel / Ehemann oder Eheweib. B. Man / oft wijf. G. Mary ou femme. It. Marito ò moglie, conſorte. H. Marido ò muger.

Maritus *Cic.* dominus *Virg.* ἀνὴρ, κύριος, *Ariſtoph.* ... *Æſchylo*, γαμέτης. Al. Ein ehemann. B. Een ghehout man. G. Mary. It. Marito. H. Marido.

Vxor *Cicer.* domina *Cicer. Virg.* nupta *Terent.* ſocia tori *Ouid* γυνὴ, ἄκοιτις, ἄλοχος, γαμετὴ, γαμέτις *Epigr.* δέσποινα, σύνευνος, γυνὴ ἠρνωμένη, κυδρωμένη, & ἀνδρὶ μεμιγμένη, παλλακὶς *Ariſtoph.* Al. Weib/oder eheweib/Ehefraw / ehelich Haußfraw / Ehegemahel. B. Een wijf/huyſvrouwe/ghehoude vrouwe. G. Femme mariée. It. Donna, moglio, donna maritata. H. Muger caſada.

Vxor in manum viri conuenit; quæ Coemptio dicitur, ſolennis contrahendi matrimonij ritus, quando vtriuſq; aſſenſu coit matrimonium. atq; hic maritus & vxor bonorum hæredes ſibi inuicem ſuccedebant, teſte Seruio lib. 7.

Confarreatio *Vlp. Matrimonii ritus, quando farre conuenitur in manum certis verbis, & decem teſtibus præſentibus.*

Matrimonium *Cicer.* coniugium *Eidem*, connubium *Virgil.* ἐπιγαμία. Al. Die Ehe/der Ehelich ſtandt. Bel. T'houwlick/de ee/den echten ſtaet/den houwelicken ſtaet. G. Le mariage, feſtat de mariage. It. Il matrimonio, il ſtato matrimoniale. H. El caſamiento, ò matrimonio.

Contubernium *Paulo & Senecæ*, Cōnubium ſeruile: *vt Connubium proprie volunt eſſe, vt æquales coeunt nuptiis.*

Collegium *Cicer. Cœtus & coitio ſodalium.* ἑταιρικὸν *Dioni*, ἑταιρικὸν σύστημα. Al. Brüderſchafft / Geſellſchafft/ Amptgenoſſen / Zunfft. B. Een broederſchap/gilde/geſelſchap/collegie. G. Compagnie, college, confraternité. It. Collegio, confraternita. H. Collegio confraternidad.

Sponſus *Vlpiano.* νύμφιος, μνηστήρ. Al. Brentigam. B. Bruydegom. G. Le fiancé, l'eſpous. It. Il ſpoſo. H. El eſpoſo.

Sponſa *Plau.* ἐγγυητὴ, μνηστὴ, νύμφη. Al. Die Braut. B. De bruyt. G. La dame de nopce, la fiancee, l'accordée, l'eſpouſe. It. La ſpoſa. H. La eſpoſa.

Nympha, *Vide in tit. De homine.*

Auſpex *Lucano, cuius auctoritate potiſſimum ſolennia nuptiarum peraguntur.* νυμφόστολος, νυμφοδότης, παράνυμφος, πάροχος. Al. Ein Anrichter oder Anweiſer einer Hochzeit/ein Breutigamführer. B. Een bauwelickmaecker. G. Conducteur de mariage. It. Procuratore delle nozze. H. Padrino de las bodas.

Paranymphus, *qui quaſi ſponſo aut ſponſæ ad curam nuptiarum adiungitur, nonnihil ab Auſpice diuerſus.*

Procus *Cicer.* μνηστήρ, μνώμενος. Al. Ein buler der vmb eine wirbt. B. Een vrijer. Gal. Vn amateur, ou amy, amoureux. It. Amoroſo, inamorato. H. Amador, enamorado.

Riualis *Cicer. qui vnam eandemque amat & ambit.* ἀντεραστής, ἀντίζηλος. Al. Ein Mitbuler. B. Een medevrijer / die met ſijn geſelle op ſijn vrijen gaet/ eñ vrijt den ſelfden dien ſijn gheſelle vrijt. G. Riual. It. Riuale. H. Combleço del enamorado.

Viduus *Cicer. qui vxore orbatus eſt.* χῆρος. Al. Witwer/ Witling. B. Weduwenaer. wedenaer. G. Veuf. It. Vedoo. Hiſp. Biudo, que tiene ſu muger muerta.

Vidua *Cic.* χήρα, χηρεύουσα *Eurip.* Al. Wittib/ Witwe/ Witfraw. B. Weduwe/ wedue. G. Vefue. It. Vedoa. H. Muger biuda de marido.

Cælebs *Cicer.* ἠΐθεος, *qui vxorem non habet, coniugalis vinculi exſors.* ἄγαμος. Al. Ein ledige Perſon/der nicht 376 weibet/ der keine ehefraw hat / ungeheurathet. B. Een ongehoude perſoone/ ongebonden/ ledich. Gal. Qui n'eſt point marié. It. Ch'è ſenza donna, che non è maritato. H. Varon ſoltero, ò muger ſoltera.

Pupillus *Cicer. qui patrem non habet, aut in eius poteſtate eſſe deſijt* orphanus *Vall.* orbus patre *Terentio,* orbus *Fabio.* ἀπάτωρ *Pollux.* ὀρφανός. Al. Weiſling/ein Vatterloß Kindt/ ein Vogts Kind. B. Een weeſkint/weeſe/ vaderlos kint. G. Pupille. It. Pupillo. H. El menor de baxo del tutor, pupillo, huerfano de padre.

Hæres *Cicer.* ἐπίκληρος, διάδοχος. Al. Ein erb. B. Een erfghename/ oft oir. G. Heritier, ou hoir. It. Herede. H. Heredero.

Arbiter initiationis *Bud.* ſuſceptor *Eraſmo, quem vulgo* patrem *nuncupant.* Al. Gefatter. B. Genader / oft compere. G. Compere. It. Compare del batteſimo, ſantoccio *apud Boccatium.* H. Compadre, padrino de baptiſmo.

Porro qui agnationis graduum deſcriptionem tabulamq; exactam requirit, meo illam periculo petat è doctiſſimis Iacobi Cuiacij Iurisconſultorum coryphæi obſeruationibus.

APPEN-

377

APPENDIX.

VISVS *mihi ſum operæ aliquod pretium facturus, & ſtudioſam iuuentutem beneficio non male collocando demeriturus, ſi nomenclaturam regionum, populorum, & oppidorum, quæ apud ſcriptores veteres paßim occurrit, cum hodierna ſubijcerem, adiecta & velut ſub vnam molem congeſta marium, ſinuum, paludum, & fluuiorum nomenclatione, quod hac opella lucis non parum intelligendis auctorum locis allatura, & delicatis iſtorum ingeniis, qui nihil niſi ad vnguem excuſſum enucleatumque tacito pede præterire poſſunt, ſatisfactura videtur.*

MARIA.

OCEANVS *Virgil. Mare vniuerſum ambiens.* ὠκεανὸς. Al. Das groſſe Meer. B. De groote oft wilde Zee. G. La mer Oceane. Ir. Il mar Oceano. H. Oceano, mar grande.

Oceanus glacialis, Scythicus, Septẽtrionalis, mare Amaltheum. B. Ys-zee. G. La mer gelée. Ir. Mare gelato. H. Mar elado.

Oceanus Atlanticus *quem Hiſpania ob ſubmerſa crebris naufragiis iumenta nominat ſua lingua*, Golfo de las yeguas, *velut equarum ſinum.*

Mare aſperum *Ptolem. Sinus Barbaricus ad mare rubrum.* Golfo de Melinde.

Mare Ægæum, *quo Aſia ab Europa diuiditur.* αἰγαῖον πέλαγος ἑλληνικὴ θάλαττα *Thucyd.* It. Arcipelago. *Turcis Mare album vocatur.*

Mare Adriaticum, Superum *Plaut.* ſinus Adrianus *vel* Adriaticus. θάλασσα ἡ ἄνω, ἡ ἀδριακή. Al. Das Venediger Meer. It. Golfo di Venetia.

Mare inferum *Cicer.* Thuſcum *Plin.* Tyrrhenum, Notium *Plinio*, Liburnum *Cicer.* Al. Das Tuſcaniſch Meer. Ital. Mar di Toſcana, mar Toſco.

Mare Erythræum *vel* rubrum *Plinio*, *à fundi colore, qui aquis ruborem communicat. alij volunt ab Erythra rege in eo ſubmerſo.* ἐρυθραῖον πέλαγος. Al. Das rott Meer. B. Roede Zee. G. Mer rouge. It. Mar roſſo. H. Mar d'India Suph *Hebrais vocatur, velut rubrum ſeu caricoſum.*

Mare Caſpium, Hircanum, ὑρκάνιον πέλαγος. *hodie* Coruſum, Gorgian, Terbeſtan, & Cunzar. *Mauris* bohar corſun *vocabulo communi cum ſinu Arabico. Rutenis* Chualenska more.

Mare Balticum *Xenoph.* βαλτικὸν πέλαγος. Marimoruza *Philem. Mare Suedicum.* B. Oſterzee.

Mare Liguſticum. It. Mar Lione.

Fretum Gaditanum, *vel* Herculeum. H. Eſtrecho de Gibraltar, *vel* de Marrueccho. B. De ſtraete.

Fretum Siculum, Mamertinum *Cic.* It. & H. El faro de Meſſina.

Hippadis pelagus *Ptol.* *Maris rubri pars.* Arcipelago de Maldiuar.

Helleſpontus. ἑλλήσποντος. *Anguſtiæ maris inter Seſton & Abydon.* H. Eſtrecho de Gallipoli.

Euxinus pontus. εὔξεινος πόντος. *Mare nigrum Turcis vocatur.* It. Mar maggiore.

Propontis. προποντίς. It. Mar de S. Georgio.

Boſphorus Thracius. βόσπορος θρᾴκιος. H. Eſtrecho de Conſtantinopoli.

Boſphorus Cimmerius. βόσπορος κιμμέριος. It. Stretto di Caffa.

SINVS.

Sinus *Horat. incuruum littus, quod mare complectitur* κόλπος. B. Ins ham oft Boeſem der Zee. G Goulfe de mer. It. Golfe del mar. H. Guelfo de la mar.

Sinus Adrianus *vel* Adriaticus. Ital. Golfo de Venetia. H. Guelfo de Venize.

Adrumentinus ſinus *Africæ.* It. Golfo de Mahometa.

Ambracicus ſinus. *In Epiro ad mare Ionium.* It. Golfo del Arta, *vel* de Larta.

Amphimalites ſinus *Ptolom. Sinus in Creta inſ.* It. Golfo de la Suda.

Arabicus ſinus. ἀράβιος κόλπος *Ptol.* mare rubrum *Europæis dicitur.* It. Mar roſſe, mar di Mecca. *Mauris* Bohar Corſun, *quaſi mare incluſũ.*

Argaricus ſinus, *in Aſia.* It. Il golfo di Bengala.

Argolicus ſinus maris Ægæi, *in Peloponneſo.* It. Golfo de Neapoli in Romania.

Aſtacenus ſinus, *in Propontide.* It. Il golfo di Nicomedia.

Baianus ſinus & lacus, *Baiæ.* It. Bagni di Tripergola.

Balticus ſinus, *ad Cherſoneſum Cimbricam.* B. De Belt.

Barbaricus ſinus, *vel* mare aſperum. Golfo de Melinde.

Buthrotiocum ſinus *Ptol.* Butrunto.

Carcinites ſinus. καρκινίτης κόλπος. *ad alterum latus Tauricæ Cherſoneſi.* Golfo de Negropila.

Caſalus ſinus *Ptol. in Corſica inſula.* Capo di porto.

Caſilites ſinus *Ptol. ad Corſicam inſulam.* Golfo di S. Florentio.

Ciliciæ portæ, *qua Taurus patet ad Antiochiam.* Golfo de la grazza.

Codanus ſinus *Plin.* B. De Sund.

Corinthiacus ſinus, *qui &* Criſſæus. Golfo de Patras.

Coronæus ſinus *Plin.* κορωναῖος. Golfo de Coron.

Erycis ſinus; *in Italia.* Golfo de la ſpeza.

Gangeticus ſinus *Caſtaldo.* Argaticus *Mercatori* γαγγητικὸς *Ptol. Maris Indici ſinus.* Golfo di Bengala.

Hipponiates ſinus, *qui &* Vibonenſis, & Napetinus, *ac* Tetinus ἱππωνιάτης κόλπος, *in mari infero. Neapolitani regni.* Golfo de S. Eufemia in Calabria.

Illicitanus ſinus *in Hiſpan. citeriore.* Golfo de Alicante.

Iſſicus ſinus, *in mari mediterraneo.* Golfo de Layaſſe.

Magnus ſinus *Ptol.* Chryſe *Plin. Sinus maris Eoi.* mare Ciu.

Maliacus ſinus, *in mari Ægæo.* Golfo de Ziton.

Melas ſinus. μέλας κόλπος, *in mari Ægæo Thraciæ adiacens.* Golfo de Caridia.

Meſſeniacus ſinus, *in mari Ægæo, à Meſſene Peloponneſi vrbe, qui &* Coronæus. Golfo di Coron.

Nicopolitanus ſinus, *in Propontide.*

Golfo

Golfo di montanee.

Paeſtanus ſinus, *Lucaniæ adiacens.* Golfo Agropolitano en Baſilicata.

Pelaſgicus ſinus. Golfo del Volo.

Perſicus ſinus. περσικὸς κόλπος. Mare di Melendin.

Polaticus ſinus *Melæ* Flanaticus *Plin. in Mari Adriatico.* It. Quarno, vel golfo di quernero vel carnero, *quaſi carnificina hominum, ob crebra naufragia quibus infamis eſt.*

Rizonicus ſinus, *in Dalmatia.* Golfo di Cataro.

Sabaracus ſinus, *maris Indici.* Golfo. Sauolas.

Selinus lacus *Plin. in Lombar. Tranſpadana.* Iſco lago.

Strymonius ſinus *in Macedon.* Golfo di Monte ſanto.

Tarentinus ſinus. Mar grande.

Thermaicus ſinus, *in mari Ægæo Macedoniæ adiacens.* Golfo di Salonichi.

Veuedicus ſinus, *qui & Curienſis a Curiorum regione.* Curiſcher ſee.

Zygis, *Africæ ſinus.* Golfo delli Arabi.

PORTVS.

Portus *Cic. Maritimus locus, quo nauibus appellitur.* λιμὴν, κέρας, ὅρμος. B. Hauen/Poort. G. Port, ou haure. It. Porto. H. Puerto.

Amphimaleus portus, *in Creta.* Suda.

Argous portus, *in Ilua inſula.* Porto ferraro.

Arſinoe, *Portus rubri maris.* Suezzia.

Baianus portus, *vide in* Sinus.

Beſippo, *Hiſpan. portus ad Mellariam.* Puerto de S. Maria.

Brundulum *Plin. Portus quem Atheſis fluuium facit.* Brondolo,

Caſſiope, *Chaoniæ portus* Caſopo.

Cauconæ portus *Ptol.* Caucones *Procopio, in Sicilia.* Scalambri porto, & de S. Croce.

Ceſena, *Piceni portus.* Ceſnadigo.

Creſſa, *Cariæ portus contra Rhodum inſulam.* Porto maſſeran.

Cyphanta *Plin. Peloponneſi portus in ſinu Argolico.* Styio. 379

Delphinus portus, *in Liguria Plinio.* Porto ſino.

Doris, *ſiue* Daruenum, *Portus & traiectus Britanniæ inſulæ.* Deueren. Douures.

Portus Edron *Plin. Clugiarum portus.* Porto di Chiozza, *vigeſimo a Venetiis miliari.*

Erycis portus, Delphini portus *Plin. in Liguria.* Porto ſino, porto della ſpeza.

Erycis portus, *qui & Veneris & Lunæ dicitur maris Liguſtici.* Porto di Luna.

Herculis portus, *in Hetruria.* Porto Hercole, puerto d'Elcole.

Herculis Monæci portus, *in Liguria celebris.* Villa francha.

Iccius portus, Icium nauale, portus Morinus, Fregellæ *Floro,* Caletum *in confinibus Gall. & Flandr.* Cales. *Meierus contendit eſſe Stapulam portum in eodem littore.*

Labron *Cicer. Liburni portus, in Hetruria.* Porto di Liuorno.

Lechæus portus, *ſub ipſo Corintho.* Porto de S Demetrio.

Liſſus, *Portus Cretæ* Phionilli.

Magnus port⁹, *Mauritaniæ opp.* Marzachibir.

Magnus portus, *in Britannia inſula.* Portſmuyen, port ſmouth.

Magnus portus, *in Hiſpania,* Albufereta.

Magnus portus, *in Africa.* Seren porto.

Medoaci portus, *nō procul a Venetiis.* Malamocco.

Meneſtheus portus, & Meneſthei portus *in Betica.* Puerto de S. Maria.

Minoa, *Cretæ portus* Alcanuia.

Myſocoras, *Portus Africæ.* Goze porro, *alijs* Tencedor.

Nauſtathmus, *Siciliæ portus, Cacyparì amnis vicinus.* Fontana bianca.

Nauſtathmus portus *Plin.* Phœnicus *Ptol. in Siciliâ.* Vindicari *Aretio.* Fontana bianca.

Nouus portus, *in Britannia inſ. Ptol.* Rye.

Olani, *alter portus Padi Plin.* Volana.

Onchelimus, *Epiri portus & promon.* Sami Quaranta.

Pachini portus *Cic. in Siciliâ.* Porto Longobardo.

Phaliſci, *Portus Hetrur.* Monte fiaſco.

Piræus *Terent. Portus Athenarum & emporium.* Porte.

Populoniæ portus, *Marit. Thuſciæ oppidum.* Porto ferrato.

Portus Edron *Plin. Venetæ ditionis oppidum.* Porto di Chiozza.

Portus Filonius, *in Corſica inſ.* Porto Fauone, *alijs* porto vecchio.

Portus Hannibalis, *Hiſp. op.* Albor.

Portus Illicitanus, *Hiſp opp. vide* Alone, Alicante.

Portus Mauritius, *Liguriæ opp.* Porto Moriſo.

Portus Monœci, *Liguriæ op. littorale.* Monaco.

Portus Pactorum, *in Taurica Cherſoneſo.* Calamita.

Portus Romatinus, *in foro Iulij marit. opp.* Porto gruaro.

Portus Syracuſanus *in Corſica* S. Bonifacio.

Portus Veneris, *Galliæ Narb. opp. marit.* Cap. de Creux.

Portus Veneris, *Liguriæ oppid.* Porto Venere.

Portus Veneris, *in Pireneo monte.* Puerto Vendre.

Sanctorum Portus, Rupella. Rochella.

Selinus portus, *Oppid. Africæ maris.* Porto Albetto.

Simbolus, *Portus Tauricæ Cherſoneſi.* Sibula.

Sphragiæ portus, *ſupra Methonem in Peloponneſo.* Sapientia.

Telamon, *Portus Hetruriæ.* Porto de Telamone. *Annius dicit eſſe* il capo del monte argentaro.

Traianus portus, Hetruria *apud Volaterras.* Porto ſangoſo, *quaſi lutulentum dicas.*

Vlyſſis portus, *in Sicilia prope Catanam, hodie* portus Loguinæ *vocatur.*

Zuriga, *Africæ portus. Ptolom.* Goz porto.

Sygis, *Africæ portus.* Golfo de li Arabi.

LACVS ET PALVDES.

Acronius lacus, Brigantinus, Cõſtantienſis Bodenſee. Lago de Conſtantia ò de Bregentz.

Albanus lacus, *iuxta Albam in Latio.* Lago de caſtel S. Gangolfo.

Anius lacus, *Puteolis vicinus.* Lago sudatorio. 380

Aria, *Lacus Aſiæ Ptol.* Burgian.

Arſyſſa, *Armeniæ palus.* Giocho.

Aſphaltites lacus, *Mare mortuum vel ſalſum.*

Auernus lacus, *prope Baias Campaniæ*, portus Iulij. Lago de Tripergola.

Benacus *Virgil Lacus è quo naſcitur Mincius in Lombardia Tranſpad.* Lago di garda.

Bicis, *Palus quæ alterum latus Tauricæ Cherſoneſi continet.* La mer noire.

Biſtonis, *Thraciæ lacus.* Lac de Bouron, Poru, *vel* Burun.

Bœbeis. βοιβηίς. *Macedoniæ lacus.* Ezero.

Charybdis, *Vorticoſum mare ad Pelorum Siciliæ promont.* Galofaro.

Cymi-

Cyminius lacus, *in Hetruria mediterraneus, qui & Elbij lacus olim*. Lago de vico.
Coloe, *Palus Aſrica*. Barcena.
Eupilis, *Lacus Inſubrum, in quem exit Lambeus fluuius in Gallia ciſalpina*. Lago de Puſſiano.
Fucinus lacus, *in Italia, qui & Marſicus*. Largo de roſſilon.
Fundanus lacus, *in Campania*. Lago di Fundi.
Herbeſus lacus *Solino, in Sicilia ſulphureus*. Gurgo.
Lacus Felicis, *in Auſtria*. Gemünder See.
Larius lacus, Comacenus *apud Inſubres*. Lago di Como.
Lemannus, *Lacus in quem Rhodanus influit in Gallia Narb*. Geneuerſee. Lago de Lozanno, ò de Geneua.
Lerna, *Palus Peloponnenſi, in qua Hydram interfecit Hercules*. λέρνα. Phonea.
Linterna, *Palus Campaniæ felicis*. Lago della patria.
Lucrinus lacus, *olim oſtreorum captura nobilis in Campania*. mare mortuum.
Lugeum *Strab. Palus in Carinthia*. Zircknitzer See.
Lychites, *Palus Armeniæ Ptolom*. Exſechia.
Lychnites, *Lacus Macedoniæ*. Lago de Lochrida.
Lyſimelia, *Palus Syracuſis vicina*. Pantanelli.
Mæotis pálus, *Scythis* Temerinda, *Plinio teſte*. Goulfe ò mar de Taña, mar negro, Zabacco.
Mandurium, *Lacus Apuliæ Dauniæ*. Andoria lago.
Mareotis palus. Maria, Arapotes *Plin. Lacus AEgypti incumbens à plaga meridionali*. Buherra.
Mariane *Ptol. Mediæ lacus*. Lago de Bendemal.
Marinus lacus *Strab. in Thuſcia*. Lago de Orbetello.
Martiana palus, *Aſiæ lacus*. Geluchalat.
Pantanus, *Lacus Apuliæ Dauniæ Plin*. Lago de Leſina.
Pontina palus, *in Latio*. Anſente palude. *Erythræo Satyra palus*.
Prylis *Plin. Thuſciæ maritimus lacus*. Lago de Caſtiglione, lago di Orbitello, *alijs* fangoſa palude, *autonimo* Aprilis.
Regillus lacus *Plin. in Latio*. Lago di S. Praſſede.
Sabata *Strab. Lacus Hetruriæ*. Sabatia ſtagna *Sillio*, Sabatinus lacus, *olim* lacus Tarquinij. Lago d'Anguillara, ò Braxiano.
Scardonius lacus, *in Illyria*. Lago de Pruchlian.
Sebinus lacus *Plin. Lombard. Trāſpadana*. Lago d'Iſeo, Iſeo lago.
Sirbonis palus, *inter Ægyptum & Palæſtinam*. Golfo de Teneſe.
Thraſimenus lacus, *Hetruriæ lacus*. Lago de Perugia.
Vadimonis lacus *Plin. in Thuſcia*. Lago di Baſſanello.
Velinus lacus, *in Vmbria*. Lago di terni *Fabritio, alijs* lago de pie di luco.
Verbanus, *in radicibus Alpium lacus Lombardiæ Tranſpad*. Lago magiore.
Vigiſonus lacus, *in Patauino Agro*. Pieue di ſciocco.
Vulſinius lacus, *in Hetruria*. Lago di Bolſena.

FLVVII ET FONTES.

Abdua, *Italiæ fluuius in Lariū lacum influens*, Adda.
Abubus, *Maximus Britanniæ fluu. ex Ptol*. Humbre.
Achardeus *Strab*. Vardanus *Ptolem. Sarmatiæ Aſiaticæ flu*. Copa.

Achelous. ἀχελῷος. *Aetoliæ fluu. ab accolis propter eximiam aquæ clari-*
381 *tatem dictus* Aſpropotamus. Aſpropotamo, *vel* Aſpri.

Acheron. ἀχέρων. *Brutiorum fluuius.* Sauto en Calabria, *alys* Chietlino. *Vide in* Ceſinus.

Acitis *Plin. Strab.* Acytis. *Magnæ Græciæ flu.* Acri en Calabria.

Acis, *Siciliæ flu.* Freddo.

Acithius, *Siciliæ flu. in tractu Orientali.* Birgi.

Acragas, *Flu. Siciliæ in tractu meridionali Po...bio* Drago.

A...nes *Germ. flu. Tacito. Sunt qui Rhenum putant, ſed male. Flu. in Cat. tis influens: hodie dictus Eder, qui in amnem Adran exit.*

Æminius, *Luſitaniæ flu.* Miño.

Ænas, *Epiri flu.* αἴας. Vagiuſſa.

Ænus *flu.* In.

Æſacus, *Rhetiæ primæ fluu.* αἴσακος. Hacis.

Æſis, *Vmbriæ fl. in Piceno.* Sino, ò fiume lino en la marca Anconitana.

Aiabi, *Siciliæ flu.* Cantari.

Albis, *Germaniæ clariſſ. flumen, Sueuos, hoc est Saxones, a Cheruſcis diuidens, teſte Vibio Sequeſtro.* ἄλβις. *Dioni* Elb *Elbe German.* Labe *Bohemis.*

Albula, *ab albo aquæ colore.* Tyberis, *Tiberis.* θύμβρις. Teuere. *Nobilis Italiæ flu. qui Romam perlabitur.*

Albula *vel* Albulares *Plin. in Pelignis flu.* Liberata *vel* Libtata in Abruzzo.

Aleſtes, *Mela Hiſpan. fluu.* & Celandus. Canado.

Alex, *Italiæ flu. Strab. qui & Carinus vel* Cecinus *Plin. in magna Græcia.* Aleſſo in Calabria.

Aliacmon, *Græciæ flu.* Pelacus.

Allia, *Fluuius qui Tyberino amni miſcetur, Vmbriæ in Sabinis flu.* Rio demoſſo, *quaſi mortuorum riuus, forte propter ſtragem Romanorum ab Annibale perpetratam, vel* Caminate.

Alma *Antonino,* Aucte *Volaterrano, Thuſciæ flu.* Arbia.

Alphæus, *Elidis flu.* ἀλφειός. Rofira, *vel* Rophea *ſecundum Sophianum.* Alabo *Alphonſo Adriano.*

Alphæus, *Siciliæ flu. cuius os appellatur,* L'occhio della Zilica, *Oculus Zilicæ vbi emergit ad Syracuſas: at alter fluuius qui illic in portum influit, vice verſa hodie* Alphæus *dicitur.*

Alſa, *Venetiæ flu. Aquilegam præterfluens.* Auſa.

Aluta, Alutius, *Hungariæ flu. in Danubium fluens.* Aluata. Olt/& Alt.

Amaſia *Tacito,* Amaſius, *Germaniæ fluu. qui Embdanæ ciuitati nomen dat.* Ems.

Amaſenus, *Volſcorum in Latio fl.* Abbatia, *vel* Amaſeno.

Ambra *Rhetiæ flu.* Amber.

Amenanus Amenes, *Pind. Siciliæ flu. verſus Orientem* Iudicello.

Ana, *vel* Anas, *Hiſp. flu. Luſitaniam a Bætica diuidens.* Guadiana.

Anapus *Thucyd. Siciliæ flu.* Alpheo.

Anaxus, *Carnorum Venetiæ ditionis flu.* Brenta *Caſtaldo,* Piaue *Leandro*

Anemo *Plin.* & *Antonino Flaminiæ flu. apud Botos* Lamone.

Anio, *vel* Anien, *in agro Tyburtino flu.* Teuerone.

Antia, *Fluu. Lombardiæ Ciſpadanæ, qui & Nitia* Lenſa.

Anus, *Portugalliæ flu.* Ana.

Aprula *Plin. Flu. Viæ Æmiliæ, in Flaminia.* [illegible]

Arabon, *Pannoniæ flu.* Raba.

Araris, *vel* Arar. *Gall. Narbonenſ. flu.* Saone, Sona.

Arautius, *Narbonenſ. Gall. flu.* Rotaris

raris. *Ptol. & Strabonι.*Aude.
Araxes, *Armeniæ flu.* Αβων *Plin.* ἀρά-ξης. Arath.
Ariminum, *Flu. in Flaminia.* H.M-rechia.
Atius, *Asiæ flu.* Pulimalon.
Arnus, *Hetrur flu. Florentiam perlabens.* Arno.
Arſia, *Hiſtriæ flu.* Arſa.
Arſus, *Thraciæ flu.* Chiautlic.
Aſama, *Afric. flu.* Omirabi.
Aſarath, *Afric. flu* Setiis.
Aſines, *Plin. Vel* Aimarus, *Sicil. fluu.* Aceſines *Thucyd.* Onobala *Appiano.* Falconata
Aſius. *Semnonum flu in Italia.* Eſino.
Aſtaboras, *Afri flu.* Taccaſij.
Atax, *Gall. Narb. flu.* Aude.
Aternus, *Fluuius in Pelignis.* Peſcara.
Atheſinus, *Fl e lacu in Apennino profluens.* Toſa.
Atheſis, *Flu. Rhetiæ e Tridentinis Alpibus naſcens* Etſch *Germanis dicitur, Italis* Ades, & Radice.
Athiſo, *Lombard. Tranſpad. fl.* Toſa.
382 Athyras, *Thrac. flu.* Athyra.
Attianus, *Venet. flu. Ptol.* Ades.
Atutius, *Gal flu.* Dou.
Atys, *Sicil. flu. Meridiem verſus.* Carabi.
Aufidus *Flu. Ital. Cannas præterlabens in Apuleia Peucetia.* αὔφιδος *Strab.* Lofanto in terra de Barri.
Auſerus & Auxeris *Plinio, qui &* Eſaris *Strab.* Boactus *Ptol. Ital. flu. prope Lucam in Thuſcia* Serchio.
Axiaces, *Myſiæ ſuperioris flu.* Solina.
Axius, *Macedoniæ fluuius, ſiue Bulgariæ, in ſinum Thermaicum influens.* ἄξιος, βαρδάριον *Cedrenus nominat, quod nomen adhuc ſeruat,* Vardari.
Axona, *Gall. flu. in extremis Rhemorum finibus* Diſne.
Axuf nus, *Ital. flu. in regno Neapolitano.* Baldino.

Bacchiglio, *Flu. in Vicentinis.* Bacchiglione.
Bætis, *qui &* Tarteſſus *Hiſpan. Bæticæ nomen mutans flu.* Guadalquibir.
Baetulo, *Mela, Hiſpan. Terraconenſis flu.* Becon.
Bagrada, *Afric. flu.* Megrada, *Vel aliij,* Maiordech.
Bagrada, *Perſiæ fluuius.* Biurmir, *Vel* Badnar
Barbeſula *Hiſpan Bæt. flu. iuxta Calpen.* Guadiaro.
Baris, *Sicil Septentrionalis flu.* Iatis.
Bautiſus, *Aſiæ flu.* Q[illegible]
Belon. *Hiſpan. Bæt flu.* Traſalgar, *alijs* Rio Varnator.
Bernus, *Rhetiæ flu* Bernitz.
Bubo, *Flu in Marucinis in regno Neapolitano* Peſcara.
Caeparis *Thucyd. Siciliæ fluu. Caſſibulι.*
Caprasia, *Alterum Padi oſtium Plin.* Magnauaccha.
Caput Eridani, *Vnum ex oſtijs Padi in Romandiola.* Coderea, Codera.
Carbonaria, *Oſtium & portus Padi fluminis.* Forn. ci
Carcemius, *Afric. flu* Mina.
Carinus, *Magnæ Græc. ſeu Calabriæ ſuperioris fluuius.* Cæcinus *Plinio.* Aleſſo fiume.
Cataractus, *Cret. flu.* Anapadore.
Celæ *Virg. Plin. & Claudiano,* Hymeræ *Ptol. fluuius Sicil* Salſi.
Ceretanus *Hetrur. flu Plin.* Eri.
Ceritus, *qui &* Minio *Virgil. Hetrur. flu.* Ceres, Mignone.
Cerſinus, *qui &* Acherontus, *Brutiorum flu.* Santo fiume.
Ceſanus, *Vmbrorum in Picenis fluu.* Ceſano.
Chaboras, *Aſiæ flu.* Guilap.
Chabrus, *Hungar flu. in Danub in influens.* Morauia.

Chaluſus, *Fluu. Germaniæ apud Lubecam Srôern in Balticum mare ſe exonerans* Trauenna.

Chroaus, *Lithuaniæ flu. in Venedico mari aquas ſuas euomens. Germanis* Memel/ Niemen *Slauonice, alijs* Perget. *Pruſſiæ fluuius prope Mõtem Regalem in mare effluens.*

Chryſius, *Hungariæ flu.* Die Kraŋß.

Chryſoras, *Fluuius Damaſcum præterfluens.* Adegele.

Chryſos, *Siciliæ flu.* Dutaino.

Chyda, *Siciliæ flu.* Roſmarini.

Circidius, *Corſicæ flu. Ptol.* Pianello, *&* Bauano.

Ciſſa, *Flu. Ponti Cappad. cum.* Quiſa.

Clanes, *Strab. Carinthiæ flu.* Glan.

Clanius, *Flu. Campaniæ fluu.* Glanio fiume.

Clanius, *vel* Glanius, *qui &* Liris. *Fluuius Minturnarũ in Calabria.* Garigliano.

Clarus, *Fons Angliæ* Shiburne.

Clodianus, *Fluu. Hiſpan. Tarraconen.* Fluuian.

Cluſini fontes *Hor. ad Cluſiã vrbem.* Bagni de S. Caſſiano.

Corcoras, *Hungariæ flu.* Der Gurck.

Crathis, *Calabriæ fluuius, in Brutijs.* Gratti.

Crimniſus *Thucyd. & Plut. Fluuius Siciliæ.* S. bartholomeo.

Cruſtuminum, *Flu. rapax Lucano, ob velocitatem, Ariminum præterlabens in Flaminia.* Conca.

Cryſſius, *Hiſpan. flu* Guadajero.

Cuſa, *Ptol. Africæ flu.* Omirabi.

Cuſus, *Hungariæ flu.* Kheres.

Cyane, *Syracuſorum fons.* La piſcina de Cyrino.

Cyrus *Ptol. Albaniæ flu. in Caſpium mare ſe exonerans.* E cui, *alijs* Gori.

Danubius, *Ister* [illegible]. Donaw.

Darus, *Pannoniæ inferioris fluuius.* Mor[illegible].

Digentia *Horat. Riuulus in Sabinis.* Riuo, ò rio del ſole.

Drauus, *Fluuius Hungariæ.* Dra.

Drilon *Dalmatiæ fluu. e Scardo monte profluens, & apud Taururũ Danubio miſcetur.* Lodrino, Driño. 383

Druentum, *Præcutinorum in Ital. flu.* Tronto.

Druentus, *Gall. Narbon. fluuius.* La Durence.

Dubis, *vel* Dubius, *Galliæ Narb. fluu. in Ararim influens.* Douze, *vel* le doulx.

Duria riparia, *Salaſſorum fluu.* Doriera.

Durius, *Luſitaniæ flu.* Duero.

Ecalidus *Hetruriæ amnis* Caldano.

Echedorus, *Macedoniæ fluu. qui iuxta Theſſalonicam in mare Ægæum ſe exonerat.* [illegible]. Galico.

Egeſtus, *Thraciæ flu.* Freddano.

Elauer, *Galliæ flu.* Allier.

Elbis, *Aſiæ fluu. qui nomen regni mutauit.* Elſeſs.

Elorus, *Siciliæ flu.* [illegible], Abiſſo, Labiſo.

Eniſus *Siciliæ flu.* Niſi.

Entella, *Ptol. Liguriæ fluu. qui &* Labonia, Lauagna.

Eretenus *Æitano, Venetæ ditionis flu.* Rerone.

Eridanus, fluuiorum rex [illegible] x[illegible] *Italiæ flu. qui &* P[illegible] [illegible].

Erigon, *Macedoniæ amnis in Thermaicum ſinum influens* Vi[illegible].

Erineus *Thucyd.* *vel* Erineus, [illegible] *Ptol. Siciliæ flu.* Noti. *cuius oſtium* Miranda *dicitur.*

Eſaris, *vide* Auſerus.

Eſarus, *Magnæ Græciæ fluu.* [illegible] *Thucyd. vt creditur.* Esaro.

Eſtoberus, *Hiſpan. flu.* Segura[illegible].

Euphrates, *Nobiliſſimus Aſiæ flu.* [illegible] [illegible]s. A, [illegible] *H*[illegible]

Eurotas, *Laconiæ fluu.* [illegible]

na iuuentus ſe exercebat. Λέγωτος. Baſilopotamo.
Fabaris, *Fluu. qui Sabinos perlabitur, teſte Seruio.* Farfaro.
Feritor *Plin. Liguriæ flu.* Biſagno.
Formio, *Fori Iulij flu.* Riſano.
Formio, *Hiſtriæ flu.* Albeu.
Frigidus, *Fluu. Carinthiæ, ad cuius ripam ſita eſt Goritia.* Wipach.
Gabellus, *Lombardiæ Ciſpadanæ flu.* Sechia.
Gabrus, *Daciæ flu.* Vide Axius. Vardar.
Galeſus, *Italiæ flu. in regno Neapolitano.* Bagrada.
Gallus *Flu. Corſicæ.* Tarla.
Ganges, *Indiæ nobiliſſ. flumen.* γάγγης. Garga *alijs* Cautan.
Garumna, *Galliæ flu.* Garona.
G[illegible], *Africæ flu.* Nigir.
G[illegible]s, *Thuſciæ flu.* Chiana.
Guttalus *Plin. Germaniæ flu. extremæ verſus Baſtarnas, qui Anactorium ſiue Conigbergam præterlabens, Venedico ſinui infunditur, quem inſcite cum Viadro eundem facit, vt Irenicus & Celtes cum Sueuo. Hodie vocatur* Al.
Halyacmon *fluu.* Aliacmon, *Græciæ fluu.* Pelecas *Sephiano.* Aſambaba *Turcis.*
Hebrus, *Thraciæ fluu.* ἕβρος. Mariſſa *Bellonio.* Mariza. *Nebriſſenſis ait vocari* Ibar.
Helicon, *Siciliæ flu.* Oliuerio.
Helium *Plin. Oſtium Rheni.* Die Wie ling.
Heluinus *Plin.* Matrinus *Strab. & Ptol. Samnitum flu.* Piomba.
Hieraſus. *Flu. Moldauiæ.* Pruth.
Himera, *Siciliæ flu.* Gelæ *Virgil. & Plin.* Salſi.
H[illegible]atis *Pind.* Hippanis *alijs*, Ypari *Ptol. Siciliæ flu.* Camerini.
H[illegible]ppatis, *qui &* Pantagium, *Siciliæ flu.* Porcari.
Hoſſa, *Thuſciæ flu.* Marta.
Hylia *Thucyd. alijs* Eſarus, *Magnæ Græciæ flu.* Eſaro.
Hypanis *Virgil. & Herod. Sarmatiæ flu.* Bog.
Hypſa, *Flu. Sicil.* Bilici.
Hyrminus, *Sicil. flu.* Mauli.
Iaxartes, *Fluu. Aſiæ, quem Arrianus* Tanaim *vocat. Plinius* Silyn *vocari à Scythis ait.* Cheſel.
Iberus, *Hiſpan. fluu.* ἴβηρ. *qui æquo ſpatio inter Pyrenæos & Idubedam montes defluit.* Ebro.
Inachus, *Flu. Peloponneſi.* Planizza.
Indus, *Aſiæ flu. celeberrimus.* Indu. *Plinius ſcribit* Sandum *ab incolis vocari.*
Iomanes, *Aſiæ flu.* Diamuna.
Iſapis *Strab. Lucano, Flaminiæ ſiue Gall. Ciſalpinæ flu. in ſinu Anconitano.* Sauio.
Iſar, & Tiſara, *Fluu. Galliæ Narbon:* Lyſerte.
Iſaurus, *Precutinorum flu. in Italiâ.* Foglia.
Isburnus, *Siciliæ flu.* Mayhaſoli.
Iuuantius, *Flu. Precutinorum.* Tordino.
Iuuauius, *Flu. Boariæ.* Saltz.
Lamber, *Flu. Lombardiæ Tranſpadanæ.* Lambro.
Lartes, *Antonino, Thuſciæ flu.* Marta.
Larus, *Thuſciæ flu.* Larone. 384
Laus, *qui &* Talaus, *Lucaniæ fl.* Cocco fiume.
Ledum, *Gall. Narbon flu. qui Monpeſſulum allabitur.* Lez.
Lemanis, *alijs* Linienus, *Albionis inſulæ flu.* Rotler.
Lethe, *ſiue* Limia, *Hiſpan. flu.* Lima *alijs.* Guadalete.
Licus, *Rhetiæ flu.* Lech.
Ligeris, *Gall. Lugdunenſis flu.* Loire.
Liquentia *Plin. Flu. Carnorum, diuidens Marchiam Treuiſanam a Foro Iulij.* Liuenſa.

Liris *vide* Clanius.
Lix, *Africa flu.* Luſſo.
Locanus, *Magna Grac. fluu. in Calabria*, Sagra *olim*. Sagnano.
Locra, *Corſica inſula flu. Ptolom.* Talabo.
Logia *Ptol flu. Albionis*. Lhygouy.
Lupia *Tacito*. λουπίας *Strab. German. fluuius* Lippe / *de quo quam diuerſe ſenſerint Germani, lege Batauiam noſtram.*
Lycus, *Sicilia flu. Diodoro*. Platani.
Lycus, *Aſia flu. Neocaſaream praterfluens*. Chelit.
Macra. *Flu. Liguriam a Thuſcia diuidens*. Magra.
Macrinus, *qui* & Albula flu. Libratoro.
Meander, *Phrygia flu. tortuoſus*. μαίανδρος. Palazzia.
Malua, *Africa flu* Mululo.
Manda, *Aſia flu*. Menan.
Maryſus, *Dacia flu*. Maros *Hungarice* Merich *Germanice*.
Maſſalia, *Creta flu*. Maſano.
Maſſa *Africa flu*. Sus.
Matrinus, *Apulia flu*. Heluinus *Plin*. Piombi en Aruzo.
Marrona, *Gall. flu. Belgas à Celtis diſtinguens*. Marne.
Meandrus. *Caria flu. in Aſia minori*. Palazzia.
Medoacus maior, *Fluu. Veneta regionis, Plin.* La Brenta.
Medoacus minor, *Patauinorum flu. vide in* Bacc. Bachilone.
Meduna *Brutiorum flu*. Meſuna.
Melo, *Flu apud Brixiam Catul*. Mela.
Melphis. *Hirpinorum in Samnitibus flu. Melfa*
Merula. *Flu. Liguria*. Meira.
Metaurus, *Piceni fluu*. Metro, & Metremo.
Metaurus *Brutiorum fluu*. Seminara *in Calabria*.
Metaurus, *Vmbria flu. in Flaminiam decurrens, iuxta quem Aſdrubal cum copijs caſus occubuit.*
Milisa, *Flu Sicilia* S. Iuliano.
Mincius, *Flu. Lombard. Tranſpadan. qui Mantuam perlabitur*. Menzo, Mencio.
Minio *Virgil. Thuſcia flu. qui* & Ceres & Ceritus Mognone.
Minius, *Hiſpan. flu.* Miño.
Miſa, *Piceni flu.* Marotto.
Mœnus, *German. flu. Francofordiam praterlabens* Meyn. Meno.
Monalus, *Sicil flu.* Pollina.
Morgus, *Plin. Flu. Italia Padum deſinens in Salaſſis*. Orco.
Moſa, *Flu ex Vogeſo naſcens, qui Rheno in Batauis miſcetur*. Maes.
Moſella *Auſonio*, Obrincas *Ptol. qui ad confluentes Rheno miſcetur*. Moſella.
Mothycamis, *Flu. Sicil.* Cycli.
Malucha, *Mauritania fluuius*. Molelacha *Arabice*.
Munda, *qui* Muliadas *Strab. Hiſp flu.* Mondego rio.
Nar, *Vmbria flu. in Sabinis*. Negra.
Naron, *Dalmatia flu*. Narenza, *vel* Narenta.
Naſabath, *Africa flu*. Soffagia.
Nataronus, *Campan. flu* Arona.
Natiſo, *Venet. flu. in foro Iulij*. Natiſone, *alijs* Liſonzo.
Nauportus *Plin. Strab. Ital flu. qui &* Labatus. Quieto.
Naus, *vel* Naua, *Flu apud Bingium in Rhenum excurrens*. Nae.
Nebis, *Fluu. Callaicorum in Hiſpan.* Neue.
Neſſus, *Thracia flu. ex Hamo naſcens Turcis* Charaſeu, *quaſi niger fluuius dicitur.*
Neſto *Sophiano, alijs* Niſſana.
Nicaſtus, *Fons Coa inſula*. Apodemia.
Nicer, *vel* Nicrus, Neccarus, *Germ. flu.* Necker. Neccaro.

Nicia, *Italiæ fluu. in Padum influens.* Lenza.

Niger, *Africæ flu.* Gambra.*Iouio.* Rio de Senega.

Nilus, *antea* Melo, *hodie dicitur* Abbahuis, *quaſi amnium pater.* νῶλος. *alÿs* Gion. *Hebræis* Piſon.

Nubis, *Caſtellæ fluu. in Hiſpan.* Catrion.

Nymphæus *Plinio*, *Fluuius Latÿ, qui* Stura *Straboni.* Stora.

Oanus *Pind Sicil flu.* Fraſcolari.

Oaxes *Virg. Cretæ flu.*

Obrincus, *Vide in* Moſella.

Ochis, *Amniculus Albionis inſulæ* Ouk y *Anglice.*

Oenis *Auſtriæ flu.* Jnn.

Ollius, *Plinio*, *Flu. Ital. in Padum defluens.* Oglio, Olo.

Oleras, *Sicil. fluu. apud Panormum. Vulgo* Miralla.

Olge, *quæ & Sulga, Fons in Gall. Narbon.* La Sorgue.

Orobis, *Gall. Narbon flu.* Orb.

Orontes, *Flu. Phœnic.* ὀρόντης Farfar, Tarfaro.

Ola, *Hetruriæ fluuius, naſcens è lacu Vulſinio.* Marta.

Padus, *qui & Eridanus, Fluuiorum rex Virgilio dictus* ἠριδανός Paw *German.* Po *Ital.*

Pandagias, *Claud & Silio, quem dicit facilem ſuperari gurgite paruo: Siciliæ flu.* Porcari.

Panticapes, *Fluu Scyth Herodoto.* Pizepelzin *Lituania.*

Pantomatrium, *Fluuius Cretæ.* Milopotamo

Panyſus, *Meſſeni agri flu.* Tiffous.

Paguelus, *Norici flu* Pegnitz.

Pelia, *Tuſc. flu.* Paglia.

Peneus, *Theſſal flu. qui per Tempe amœna effluens, Magneſiam à Macedonia diuimit.* Salampria.

Pharybus, *Macedon. flu.* Nizimo.

Philiſtina foſſa, *ex ſeptem oſtÿs Padi* vnum, *quæ Plinius ſeptem maria vocat.* Foſſona.

Phiternus, *Fluu. Iapygiæ in Apulia Daunia* Triferno *Plin.* Fortoro.

Phrudis *Ptolom. Gall. fluuius.* Some, Somona.

Phrudi, *Flu in Aſia* Tenſiſt.

Piſoraca, *Hiſpan. flu. in Caſtellæ Veteri.* Piſuerga.

Porcifera *Flu. Liguriæ*, Porzeuera.

Rha, *Sarmatiæ Aſiaticæ flu. maximus, qui in Caſpium mare excluitur.* Volga *Rhutenis.* Eden *Tartaris*, *Arabice* Th may.

Rauraris, *Gall. Narbon fluuius.* Audrez vel Erhaud.

Rhenus *Boiorum in Flaminia flu qui Bononiam perlabitur.* Reno.

Rhenus, *Nobiliſſimum Germ flumen.* ῥῆνος & ἰόνος *Nonno* Rhein. Rheno.

Rhodanus, *Gall flu* Rhoſne.

Rhoranum *Ptol. Corſicæ fluu.* Tauignani.

Rhymnus, *Fluu Aſiæ in Caſpium mare ſe exonerans.* Lick.

Romatinus, *Fluu. Carnorum* [illegible] *ditionis Plin.* Lemino.

Rubicon, *Ital. Fluu. ad Ariminium*, Runcone *alÿs* Piſſatello.

Rubricatum *M* [illegible] *Hiſpan. citerioris fluuius, prope Barcinonem.* Lobregar.

Rubricatus *Africæ flu* Ladog.

Rutuba, *Liguriæ flu* Rotta.

Sabaria, *Fluu* [illegible] *ſiue Iſtriæ, qui paulo* [illegible] *Romanorum hibernis* [illegible]*, in Danubium influit* Mura, *vel* Muera. Muer.

Sabatus *Anton.* Samnius *Floro Hirpinorum in Samnitibus flu.* Fiume di Beneu [illegible]

Sabis, *Gal. Belg flu. Namurcum præterfluens* Sambre.

Sabriana, *Angl flu Ptol.* Sauarne.

Sabrina, Rothoſtathybius, *Britan. flu.* Seuern.
Saduca, *Hiſp. flu. Floriano videtur eſſe* Guadalquivirejo. Rio verde.
Sagra, *Calabriæ flu. qui &* Locanus. Sagriano.
Salduba, *Hiſpan. Bæt. flu.* Guadalquivirejo.
Salia, *vel* Sanga, *Hiſpan. flu. inter Aſtures* Saia.
Salſum, *Hiſp. Bæt flu.* Guadajoz.
Samabrina *Gal. flu* Somme.
Sambroca, *Hiſp. flu.* Sanbucha.
Samoſus, *Tranſyluaniæ flu.* Samiſch *Germanice,* Zamos *Hungarice.*
Sangarius, *Bithyniæ flu.* σαγγάριος. Sangari.
Sangonia, *vide* Arar.
Sapis, *Gall. Ciſalpinæ fluuius.* Albs en Marca d'Ancona.
Sarnus, *Campan. felicis flu.* Sarno.
Sarnus, *Flu. Piceni.* Scafaro.
Sarus, *Magnæ Græc. flu.* Sangro, *vel* Sagnino.
Sauus, *Pannon. flu.* Saw/vel Sou.
Scaldis *Plin. & Caſ.* Tabuda *Ptolem.* [illegible]*ij flu.* De Schelde, l'Eſcault. *In* [illegible]*manduis originem ſumit, prope Abbatiam Sancti Martini.*
Scultenna, *Flu. Flamin. Plin. in Padū fluens* Panaro.
Selines, *Flu. Sicil.* Madiuni.
Selinus, *Flu Sicil.* Salemi.
Sentinus, *Flu. in Piceno.* Miſa.
Sequana, *Gal. Belg. flu. Pariſios interlabens, & infra Rhotomagum in Oceanum delabens.* Seine.
386
Serabis, *Hiſp. flu.* Zinira *alijs* Segura.
Serpetis, *Africæ flu.* Miron.
Serus, *Aſiæ flu.* Coromaran.
Seſſites *Plin. flu. Ital. in Padum decurrens.* Senſa.
Siga, *Africæ flu.* Teſine.
Sitaris, *Brutiorum flu.* Cochile, *alijs* Seli en Baſilicata.
Singilis, *Bæt. fl.* Xenil rio, *ſiue* Guadaxenil.

Siris, *Magnæ Græc. flu.* Sino.
Sobanus, *Aſiæ fluu.* Sian, *qui &* Menan.
Socius, *Sicil. flu.* Caltabellotta.
Solis fons *Philoſtrato & Melæ, apud Ammonis templum in Libya,* Cançaron de Mahoma.
Somona, *Gall Bel. flu.* Somme.
Sontius, *Carnorum in Ital. fluuius.* Li Sonzo.
Sperchius, *Macedon. flu.* σπερχειός. Agriomela.
Spineticum, *Padi oſtium.* Primero.
Strymon, *Thraciæ flu. hodie* Marmario, *& ſecundum Lazium* Ichar Stromona *Sophiano.*
Stura, *Flu. in agro Laurente.* Stora.
Subur, *Afr. flu.* Subu.
Subus, *Mauritan. flu.* Sus.
Subus, *Hiſp. Tarraconenſis flu.* Beſos.
Sucro *Plin Hiſp. ulterioris flu.* Xucar.
Sueuus, *German. flu. Plin.* Viadrus *alijs dictus, & corrupta voce* Odera. *quod ex Oderberga monte cognomine fontes trahat* Oder.
Sueuus *Tacit. German. fl.* Spre *l* Villichio.
Suinum *Plin. Piceni fluu.* Salino en Abruzzo, *vel* Alinello.
Suinus, *Flu. Samnitum.* Salino.
Sycoris, *Hiſpan. citerioris flu. in Catalonia.* Segre.
Symæthus *Sicil. flu.* Marcelino.
Tagus, *Hiſp. flu. aurifluus.* Taio.
Talaus, *Lucaniæ fl. altus* Laus. Coceo en Baſilicata.
Tamarus, *Britan. flu.* Tone
Tamnada *Melæ, Mauritaniæ fluuius.* Bedia.
Tanais, *Flu. Scythiæ qui Europam ab Aſia diuidit. olim* Silys. *Plin. teſte.* Don ò Tana.
Tanarus, *Ital. flu. in Lombard. Ciſpadana, in Padum decurrens, Plin.* Tanaro.
Tanetum, *Fl. Lomb. Ciſpad* Tanedo.

Tani-

Taniticũ, *Nili Ægypti fluuij oſtium.* Calixeme.

Tartaſſus, *vide* Betis.

Tarus, *Ital. flu. in Padum deſinens in Lombardia. Ciſpad.* Tarro.

Tauromenius, *Flu. Siciliæ, Vibio Sequeſtro triſte* Fiume de Cantara.

Teneas *Strab. Flu. Tyberim influens.* Tinea, ò Topino.

Teria, *Sicil. flu.* Iaretta, *vel* Fiume de Iarretta.

Thameſis, *Britan. nobiliſſimum flumen Londinum regiam vrbem præterlabens.* Teems, Tameſi.

Thermæ Stidianæ, *in Thuſcia.* Bagni Sabatini.

Thermæ Stygianæ. Bagni Ceretani.

Tholobi, *Hiſp. flu. prope Barcinonem.* Tardera.

Thormis, *Hiſp. flu.* Tormez.

Tiberis, *vide* Albula.

Ticinus. *Fluu. Ital. Papiam præterfluens* Teſino.

Tiueruus *Plin. Ital. fluu.* Fortoro in Puglia.

Tigris, *Rapidiſſimus Armeniæ fluuius.* τίγρις. *Hebræis* Hidekel. Tegil, Sit *Ant. Pineto.*

Tiliauentũ maius, *Fori Iulij flumen.* Tagliamento.

Tiliauentũ minus, *Fori Iulij flumen.* Stella.

Timauus, *Fons in Foro Iul.* Timauo.

Timauus *Virg. Fori Iulij fluu. Sunt qui* Brechtam, *dictum eſſe volunt, ſed male.* Timauo.

Tinna *vel* Tenea, *Vmbriæ flu.* Topino.

Tiſara, *Gal. Narbon. flu.* Lyſere.

Tiſſus, *&* Tyſſus, *qui &* Pariſſus *Plinio, &* Tybiſcus *Ptolom. Hungar. flu.* Teiſſa.

Titius, *Hiſtriæ flu.* Cercha, *aliis* Variccha.

Titius, *Fluu. Liburniæ ſiue Illyridis.* Cercha, *vel* Cherca.

Tobius, *Flu. Albionis inſulæ.* Tovvy.

Toginoſus *Plinio, Venetæ regionis fl.* Scioco.

Tricarius, *Flu. Corſicæ.* Groſſo.

Trinius *Plin. Flu. prope Tifernum in Samnitibus.* Trenio.

Truentum, *Fluuius regni Neapolitani terminus.* Tronto. 387

Trunouus, *Fluu. Samnitum, qui &* Vomanus *Plin.* Vomane.

Tungrorum fons *a Plinio celebratus, hodie* Iſerborn *vocatur.*

Tuola, *Ptol. Corſicæ flu.* Golo.

Turia, *Hiſp. flu.* Guadalauiar rio.

Turrus, *Plin. flu. in Foro Iulij.* Turro.

Tyras. *Europæ flu* Neſter.

Vacca, *vel* Vacua, *Fluu. Luſitaniæ.* Vega.

Vaga, *Flu. Angl. in Limonio monte oriens.* Gouwy, *alijs* Gwy.

Vahalis, *Rhenus prope Neomagum cognominatur,* Wael.

Valdanus, *Hungar. flu.* Valpo.

Varanius *Plin. Flu. Carnorum Venetæ ditionis.* Caloro.

Vardanus, *vide* Achardeus.

Varus, *Flu. Galliæ & Italiæ terminus.* Varo.

Vatrenus *Plin. Flu. Flaminiæ.* Santerno.

Vedra, *Flu. Angliam a Scotia diuidens.* Tueda.

Vfens, *Campan. flu.* Fanto.

Viadrus, *Germ. flu.* Odera.

Vidrus, *Germ infer. flu.* Swartewater/ *a nigrore paludum, è quibus decurrit,*

Viſtula, *vel* Iſtula. Wixel.

Viſurgis, Veſaris *Sidonio.* βίσουργις. *German. fl.* Die Weſer/ *Variana clade nobilis, teſte Paterculo.* Itargus *Ouid.* ὑίσουργις *Dioni.*

Vitis *Plin. Flamin. flu.* Montone.

Vmbro, *Thuſc. flu.* Vmbrone.

Volerius, *Corſicæ flu.* Rigi, *alijs* Fiuminale.

Vomanus, *vide* Trunonus.

Vulturnus, *Flux. in Neapolitano regno.* Volcorno.

Xanthus, *Aſiæ flu.* Sirbis.

I N S V L Æ.

Abantis, *vide* Eubœa.

Abſorus, *Maris Illyrici inſula, nunc* Oſero.

Acamanthida, *vide* Cyprus.

Achillea. ἀχιλλεῖος δρόμος *Arriano. Euxini ponti inſula, quæ & Leuce, & μακάρων νῆσος Plin. vide* Boryſthenem Sydoniti.

Acis, *quæ &* Siphnus, *Cycladum vna.* σίφνος. Siphano.

Ægates, Ægusa, *Maris Siculi inſula.* Mareiamo, *aliis placet eſſe* Fauignanam.

Ægialia, *Inſ. vicina Peloponneſo.* Cecerigo.

Ægimus, *Maris Africi inſula.* Lotophagitis Zeibi.

Ægina, OEnopia, αἴγινα, οἰνοπία. *Inſul. Peloponneſo propinqua.* Legina.

Æthalia *Plin. Liguſtici maris inſ.* αἰθαλία. Palinoſa.

Æthusa, *Africi maris inſula.* Limoſa, *aliis* Lampana.

Alanæ *Inſulæ Liuonici maris.* Alant.

Albania, *quæ quoque* Britannia minor, & Secunda *dicta fuit, Pars Albionis inſulæ Septentrionalis, hodie* Schotlandt.

Albion, *qui &* Britannia, *vel potius* Prydania, *Inſulæ quæ hodie* Anglia.

Amorgus, *Cycladum vna in mari Ægæo.* ἀμοργός Pancale, Pſychia, & Carceli. Amurgo.

Anaphe, *Maris Ægæi ſeu Cretici inſ.* ἀνάφη. Nampbio.

Andros *vna Cycladum,* ἄνδρος, *in Ægæo mari.* Andro.

Artemiſium, Dianium, *Parua inſul. maris Tyrrheni.* Monte di Chriſto.

Aſteria, *Inſul. vicina Cephaleniæ.* Didaſcalio.

Aſtypalæa, *Cycladum vna in mari Ægæo.* Stampalia.

Atalanta, *Exigua inſula propinqua Eubœæ è regione Opuntiorum.* Talandi.

Atlantis inſula *Plat. forte* America.

Automate, *quæ &* Hiera, *è Cycladibus vna.* αὐτομάτη Suda.

Baleares, *vel* Balearides inſulæ, *in mari mediterraneo, quæ &* Gymneſiæ, *binæ ſunt, vno nomine complexæ, & maiores & minores, illa* Maioricam, *a re, hanc* Minoricã *vocant* βαλεαρίδες, γυμνησίαι Mallorca & Menorca.

Baraca, *Inſ. ad oſtium Indi fluuii.* Diu.

Barace, *Aſiæ inſ.* Bazaim.

Batuſſæ, *Inſulæ quinque in mari Eoo.* Mindanao, Cailon, Subut, *cum aliis duabus Circium verſus.*

Batauia, *Germaniæ inferioris ad oſtia Rheni portio.* Hollant.

Bazacata, *Aſiatica inſ.* Baſſe.

Belbina, *in ſinu Argolico inſ. è regione Athenarum.* Blenda.

Besbicus, *Propontidos inſ.* Calomino *ſiue Calonio.*

Bonæ fortunæ inſula, *in mari Eoo.* Burneo.

Boryſthenes *Steph. Ponti Euxini inſ.* 188
Achillea, Leuce, Fidoniſi.

Britannia, *Inſula coniunctim Angliæ regno & Scotiæ cenſetur, alicuius diſcriminis ergo, illa maior dicitur, olim etiam* Albion, *a rupium quæ procul adnauigantibus albicant, candore* Engellant. Inghilterra *It.* & *Hiſpan. Hæc minor, vel* [illegible] *vocatur, quæ Caledoniis* [illegible] *bus putatur fuiſſe* Schotlant. Fraucia, Eſcoce. [illegible] *Straboni.* ἀλβιων [illegible]

Calauria. καλαυρεία. *Inſ. in ſinu Argolico.* Sidra.

Capreæ vel Caprea, *Inſula maris Tyrrheni, vltra Surrentum Campaniæ vrbem.* Crapi, *alias* Campanella.

Carpathos, *Maris Mediter. inſ. prope Rhodon.* Scarpanto.

Cartris *Plin. Cimbrorum peninſula.* Iutlandia. Juitlandt.

Caſos, *Carpathij maris inſ.* Caſſo.

Caſſiterides, *Inſulæ circa Hiſpaniam.* κασσιτερίδες. Aſores.

Cephalenia, *Ionij maris inſul.* Dulichium, Same, & Taphos. Cefalonia.

Cercinna, *Afr. maris inſ.* Carchana, vel Querquenes.

Cerne *Plin.* Menuthias *Ptol.* κέρνη Magadaſcar *incolis*, & Ylla de S. Lorenzo *Hiſpanis.*

Chios. χῖος. *Maris Ægei inſ. ferax maſtiches optimæ, quæ & Etalia.* Chio, vel Scio. Sachus *Turcice.*

Chryſe, *Inſ. Aſiæ.* Iapan.

Cios, *Ægei maris inſ.* Zia.

Cicynethus, *Inſula in ſinu Pelaſgico.* Pontico.

Cituorum inſula, *in Danubio.* Schut. *German.* Cituatu *Hungarice.*

Claros, *Ægei maris inſ.* Calamo.

Claudia, *Inſ. maris mediter. non longe a Creta inſula.* Gozo. *ad quam D. Paulus appulit.*

Claudos, *Inſ. vicina Cretæ.* Antigos.

Clides, *Inſulæ adiacentes Cypro.* κλεῖδες. Capo bon Andrea.

Codanonia *Mela, Inſ. ſinus Codani, quæ hodie* Zelandia. Zeelandt. *inter Daniæ inſulas primaria.*

Colinia, *vide* Cyprus.

Colubraria, *quæ &* Colubrina *Inſulæ maris Balearici.* Ophiuſa. ὀφιοῦσα. *hodie* Frumentaria, *Hiſpan.* Formentera, *alias* Dragonera, & Moncolubrer.

Corcyra, Phæacia, Scheria, Drepanum. κέρκυρα, φαιακία, σχερία. Corfinium *Cicer. Inſ. maris Ionij.* Corfu.

Corcyra *Statio*, nigra *dicta*, *Melitæis catulis ad feminarum delicias clara.* κέρκυρα μέλαινα. Curſola.

Cori, *Maris Eoi inſ.* Nicouar.

Corſica, Cyrnus. κύρνος, *Inſ. maris Liguſtici.* Corſega.

Cos. κῶς, *Heraclide Pontico teſte.* Nymphea, Caris. μερόπη. *Inſula maris Myrtoi.* Meropis. Lango.

Coſſura, *Inſ. prope Siciliam ad promontorium Lilybeum.* Fauagnana.

Coſyre, Paconia, *Maris Africæ inſula.* Coſſura, Pantalarea.

Creta, Curetis, Idæa, Aeria. ἀερία, ἰδαία. κρήτη, μακάρων νῆσος Gnopia. ἑκατόμπολις, *a centum vrbibus. Hom. dicta Iouis incunabulis, & 100. vrbibus olim famoſa* Candia.

Cuniculariæ *Plin Inſulæ vicinæ Corſicæ. Hiſp.* Coneitas.

Cyaneæ, *vide* Symplegades.

Cyclades, *Inſulæ numeroſæ in mari Ægæo.* Iſole del arcipelago.

Cynthos, *vide* Delus.

Cynethus, *Inſula in ſinu Pelaſgico.* Pontico.

Cyprus, Aſpelia, Ærosa *Feſto, quod in ea plurimum æris naſcatur.* κύπρος, κεραστία, σφηκία *Lycophroni* ἀμαθουσία *Straboni*, μηονὶς *Strab.* κεραμύντις *Steph.* κεραστὶς. Macara. Colinia, Cryptis. Chittim *Hebræis.* Cypros, Cypro.

Cyrnus, *vide* Corſica.

Cythera, *Inſ. in ſinu Laconico.* πορφυρὶς, & Sciothera, Cerigo.

Cyzicus, *Propontidis inſ.* Marmora.

Delus, *Cycladũ nobiliſſima.* Scythias *Stephan.* δῆλος, πυρπίλη. Aſteria, Chlamyda. Ortygia, Pelaſgia. Sdiles.

Demetrias, *vide* Paros.
Deorum inſulæ *Ptol.* Ciccæ *Plin. prope Hiſpaniam.* Yſlas de Bajona.
Dia, *Inſ. Cretici maris, Cretæ vicina.* Standia.
Diabate *Ptolom Inſ. prope Sardiniam.* Aſinaria.
Dianium, *vide* Arthemiſium.
Didyme, *ex Æolius vna.* Saline, *alius* Panare.
Diodori inſula, *in oſtio ſinus Arabici.*
389 Babeimandel.
Diomedeæ *Inſulæ ſinus Adriatici propè Apuliam.* Trimetus *Tacito,* Theucria. Iſola di Tremiro, ò S. Maria de Tremito.
Dioſcurias, *Inſ. maris Indici.* Zocotora, *vel* Zacotra.
Dulichium, *vide* Cephalenia.
Ebuſus, Pityuſa *Inſ. è regione Valentiæ in mari Balearico.* Ibiza, Ayiuza, Yuça.
Echinades, *Ionij maris prope Peloponneſum inſulæ.* ἐχινάδες. Cuzolari.
Eguſa, *quæ & Ægate, Inſ. prope Sicil.* Fauagnana.
Elaphuſa, *Ericuſa & cæteræ inſulæ.* Merleiæ inſulæ.
Ellopia, *vide* Eubœa.
Emonia. *Scotiæ orientalis inſ.* Maid.
Enuſipia, *Maris Lybici inſ.* Iſola di colombi.
Ericuſa, Ericodes, *ex Æolius vna.* Alcudi.
Ericuſa, *Inſ. propinqua Corcyræ in mari Ionio.* Paxo, Pacſu.
Erythea, inſula Geryonis, Londobris, *in Mari Atlantico.* Berlenguas.
Erithræa, *vel* Erythræa, Gades, γάδειρα. *Inſ. in Herculeo freto.* Continuſa *Dionyſio.* Calyz.
Eropia, *vide* Siphnos.
Eruſa, *vide* Tenos.
Erythinus *Inſ. Ponti Euxini prope Bythyniam Ptol* Farnaſia.
Eralia, *vide* Chios.

Eubœa, *Ægei maris inſ. Bœotiæ vicina* εὔβοια, ἐλλοπία, ἀβαντὶς *Heſiodo, ab Abante Neptuni & Arethuſæ filio, Steph.* ἀβαντὶας *Dionyſ.* μακρὰ ὄχη. Nigroponte.
Eubonia, *vide* Mania.
Euonymus, *Hanc ſeptem Æoliis annumerat Solin.* Vulcanello. *Nebriſſenſis dicit vocari* Luſtega.
Ficaria *Ptol. Inſ. vicina Sardiniæ.* Serpentaria.
Gades, *Inſ. Hiſp. ad Herculeum fretum.* Caliz.
Galathe, *Inſ. Tuneti vicina.* Golerra.
Gaulos, Iunonis fanum *Inſul. extima Melitæ vicina.* Gozo.
Giſſa, *Inſ. maris Illyrici.* Pago.
Gleſſaria *Plin. Maris Balt. inſ.* Sudau.
Gorgades, *Inſ. maris Atlantici.* Yſlas de cabo verde.
Gymneſiæ, *vide* Baleares.
Helene, Cranae. κρανάη, *Inſula contra Sunium Atticæ promontorium.* Macroniſo.
Herculis inſula, *vide* Scombraria.
Hermea, *Inſ. prope Sardiniam.* Tolara, & Molara.
Heſperides inſulæ, *vel* Gorgades. Yſlas de Cabo verde.
Hibernia, ἰέρνη *Strab. Inſ. ſupra Britanniam,* Iuuerna *Melæ.* ἰουερνία *Ptol.* Irlandia.
Hiceſia, *Inſ. vicina Sicil.* Panaria.
Hiera, Sacra, Theraſia, Heratæa, *Inſula Æoliæ Siciliæ adiacês.* Chelbo. *Nebriſſenſis interpretatur* Leuenzo, *alius* Vulcania.
Hiera, *vide in* Automate.
Hieracum, *Inſ. propinqua Sardiniæ.* Iſola di S. Pierro.
Hylieſſa, *vide* Paros.
Hyrie, *quæ &* Zacynthus. Zante.
Icaria, Icaros, *ab Icari appulſu.* Doliche, Ichthyuſa, ἰχθυοῦσα, *a piſcium præſtantia, teſte Heraclide Pontico* ἰκαρος, δολίχη. Nicaria.

Ilsa,

Ilua, *Inſul. in mari ſupero, inexhauſtis chalybum generoſa metallis.* Elba.

Imbros, *Ægei maris inſ.* Lembro.

Inarime *Virg. Maris Tyrrheni inſula.* Ἄριμοι. *Hom.* Ænaria *Plin.* & Pithecuſa *Strab.* Iſchia.

Inſulæ Æoliæ, *numero ſeptem.* Merleias.

Inſulæ fortunatæ, *hodie* Canariæ. Canarias.

Ios, *Inſ. Homeri ſepultura nobilis.* ἴος. *a Cycladibus Vna in mari Ægæo.* Nio.

Iſſa, *Inſul. in ſinu Illyrico maris Adriatici* Liſſa.

Iſthmos, *Thraciæ & Peloponneſi terræ anguſtus tractus inter bina maria.* Hexameli.

Ithaca, *inſula maris Ionij, Vicina Cephaleniæ, Vlyſſis patria.* Compare.

Iulia Cæſarea, *ad Gaditanum fretum inſula.* Yſſa de Columbi.

Iuuerna, *Vide* Hibernia.

Labadij, *inſula in mari Eoo forte* Noua Guinea.

Lala, *Vel* Veneris inſula *Ptol. maris mediterranei, iuxta marmaricam.* Iſola del Patriarcha.

Lamellum, *inſ. obiecta Liburno in mari Tyrrheno.* Malora.

390 Latoa, *inſ. Lybici maris prope Cretam.* Chriſtiano.

Lemnus, *inſ. maris Ægæi*, Hypſiphyleia tellus *Ouid.* & Vulcania. χθονὸς πέδον ἡφαίστοιο, λήμνος. *officina dicta Cyclopum.* Stalimene.

Leros, *Cycladum Vna in mari Ægæo.* Lero.

Lesbus, Egire, λέσβος, ἴσσα *Lycophr.* πελασγία *Euſtath.* Metelina *hodie in mari Ægæo.*

Leuca, *inſ. inter Epirum & Cephaleniam.* S. Maura.

Leucaſia. *Vide* Samothracia.

Leuce, *Vide* Achillea.

Limnos *Ptol. inſ. circa Angliam.* Bardeſey *Anglicè.*

Lindis farna, *inſ. Angl. propinqua, ad oſtium Tuedæ flu.* Haligeilande.

Lipara, *ex Æoliis inſulis Vna.* Lipari.

Londobries *Ptol. inſ. Oceani prope Luſitaniam.* Erithya *Mela.* Barlinguas.

Lopaduſa, *Maris Africi inſ.* λοπαδοῦσα *Steph.* Lampiduſa.

Lotoa, *Ionij maris inſ.* Guardiana.

Lotophagites, Meninx *Plin.* Mirnix *Polyb. Africi maris inſ.* Gelues, *alij Volunt eſſe* Zerbi, *ſeu* Gerbes.

Lyſna, *inſ. maris Adriatici.* Lieſena.

Macaron, *Vide* Achillea.

Macaros, & Macaroneſus, *Vide* Creta.

Macris, *Vide* Eubœa.

Mania, *qua &* Menauia, *&* Enbonia, *inſ. inter Albionem & Hiberniam. hodie* Man *Anglice.*

Maniolæ, *inſul. Oceani Eoi.* Yslas de Pracel.

Meagrus, *inſ. prope Neapolim.* Caſtel del ouo.

Meconus, *inſ. maris Ægæi, Vna ex Cycladibus.* Micole.

Megaris, *inſul. adiacens Neapoli Plin.* Oui.

Melegene, *Ptol. Adriatici maris inſul. Dalmatiæ adiacens.* Melena.

Melituſa, *Polyb.* Melita *Sophiano.*

Melita, *inſ. naufragio D. Pauli nobilis: & catellis Melitæis fœminarum deliciis: nuper etiam inani oppugnatione exercitus Turcici.* μελίτη. Malta.

Melos, Zephyra, *Cycladum Vna, inter Cretam & Sunium Achaiæ promontorium* μῆλος. Milo.

Meninx, *Vide* Lotophagites.

Menuthias, *inſ. interiori Æthiopiæ adiacens.* μενουθιάς. Madagaſcar, *Vide* Cerne.

Meroe, *Nili inſ.* μερόη. *hodie* Naulcba-

be, *quaſi optimorum portuum parens, dicitur, teſte Iouio.* Gueguere *Caſtaldo*, el Saba & Bed amate, Giraua.

Meſina, *Peninſula Gall. Nat. b* Meſe.

Molybodes, *Inſ. Sardiniæ vicina, quæ & Plumbea.* Iiola di toro.

Mona, *Inſul. inter Britanniam & Hiberniam, Druydum ſedes.* Anglilea *ab Anglis vocatur.*

Monalida, *Ptol.* Eubonia *Gildæ.* Mænia, & Menauia *Bedæ.* Man *Ang.*

Myconus, *Prouerbiis celebris inſula, ex Cycladibus vna in mari Ægæo.* Micole.

Mylæ, *Inſul. circa Cretam.* Gnioſa & Liſto.

Nanigeris, *Inſul. Indici maris Ptolom.* Zeilan.

Naxus, Taurominium *Solino.* νάξος. Taormina.

Naxus, *etiam* Dia, *Inſul. maris Ægæi.* διονυσιάς. Strongyle στρογγύλη *Inſul. vini ferax, vnde* Bacchica *Statio.* Nioſia.

Neritos, *Inſ. Epiri prope Zacynthum.* Leucadia *Strab.* νήριτος. Leucada S. Maura.

Neuris, *Propontidis inſ.* Marmora.

Niſyros, *in Cariæ ora inſ. maris Myrtoi.* νίσυρος, Niſaro.

Niuaria, *Vna ex fortunatis inſul. Plin.* Gomera.

Oche, *vide* Eubœa.

OEnæ, *Inſ. in Beltico mari ſub Scandinauia* Oland.

OEnus, *Inſul. Peloponneſo vicina.* Sapientia.

Ophiuſa, *vide* Colubrina, & Rhodus.

Orcades, *Inſul. maris Septentrionalis prope Scotiam.* Orcane, Orckaes.

Ortygia, *vide* Delus.

Oſteodes, *Inſula Æoliarum.* Li Porcelli.

Paconia, *Inſ. maris mediterranei.* Pantalarea.

Pandataria, *Inſ. maris Tyrrheni in ſinu Puteolano.* P. Inacola.

Paros, *Vna ex Cycladibus.* Minoia *Stelin.* Zacynthus πάρος, παχ... *Nicand.* δημητριὰς ὑρίη, μινωΐα *Steph.* καβαρνίς, ὑλήεσσα *Steph.* Pario.

Parthenope *Ptol. Tyrrheni maris inſ.* Palmola.

Patage, *Cycladum vna* Mergoue.

Pathmos, *è Cycladibus vna, in mari Ægæo.* Palmola.

Peloponneſus, *Græc. Peninſula.* ἀπία, πελασγία *Strab.* & ἀργὸς, & ἰασον ... *Eidem.* Apia Pelaſgia, Morea.

Peranium, *inſ. Luſitanica* Pelle quera.

Phæacia, Corcyra Corfu.

Pharia, *Inſ. ſinus Adriatici.* Leſena.

Pharmacula, *Maris Ægæi inſula* Parmoſa.

Pharos, *Ægypti inſul. contra Alexandriam* φάρος. Faro.

Phœnicula, *ex Æolidis inſ.* Feliculi.

Piperina, *Maris Ind. inſ.* Qualpenea.

Pithecuſæ, *Inſulæ non procul à Neapoli, à figulinis dictæ, non à ſimiis. vide* Inarime, Iſchia.

Planaſia, *Maris Tyrrheni inſ.* Sarduni.

Plemmyria, *Inſ. in Syracuſano portu.* Iſola di S. Marriano.

Plotæ, *Inſulæ maris Ionij, quæ* Strophades *dicuntur.* Striuali.

Pluitala, *Vna ex inſ. Fortunatis Ptol.* Iſola de ferro.

Plumbea, *vide* Molybodes.

Polyægos, *inſ. maris Ægæi.* Policandro.

Porphyris, *vide* Cythera.

Probatia, *Maris Siculi inſ.* Fauignana *aliis* Lauenſo.

Prochyta, *in ſinu Puteolano inſ.* Procida.

Proconneſus, *Propontidos inſul.* προκόννησος. Marmora.

Prote, *Inſul. ante Zacynthum, Plinio.* πρώτη. Pruodo.

Pſychia,

Pſychia, *Vide* Amorgus.

Pſychia, *Inſul. propinqua Corcyræ* πλυ-χα Isla del guido.

Pytiuſa, *Vide* Ebuſus.

Rhene, *inſul. Cycladum*. Phermene, *Vel* Fermeni.

Rhodus, Arabyria, Corymbia, Ophiuſa. ὀφιοῦσα *Euſtath.* ῥόδος, τελχινὶς, *Eid.* αἰθραία *inſ. maris mediterran. clariſsima.* Rhodo.

Sabadibæ *Ptolem. Maris Eoi inſulæ, Vnam inſula cum duobus adiacentibus.*

Sacra inſula, *Siciliæ Vicina.* Maretamo.

Salamis, Salamin, *inſ. in Saronico ſinu.* Coluri.

Samos, *inſul. maris Ægei.* Cypariſſia. σάμος, δρυοῦσα *Heraclidi Pontico.* παρθενία, κυπαρισσία. Samo.

Samothracia, Leucoſia, *Ægei maris inſ.* Samaudrach.

Sardinia. ἰχνοῦσα. Criſpo, *a Veſtigij humani ſpecie.* σανδαλιῶτις *Timæo*, σαρδώ. Sardegna, Sardeña.

Saſo *Strab. inſ. inter Epirum & Brunduſium* Saleno.

Scarduna, *inſula adiacens Liburniæ.* Malconſejo.

Sciatos, *Parua inſula maris Ægei.* Sciato.

Scombraria, *quæ & Herculis* inſula, *prope Carthaginem nouam.* Eſcombrera.

Scopelos, *Maris Ægei inſ.* Scopolo.

Scopulus, *inſ. maris Ionij.* S. Maura.

Scothera, *Vide* Cythera.

Scriphos, *Cycladum Vna in mari Ægeo.* Serfone.

Scyros, *Cycladum Vna.* σκύρος. Scyro.

Scythias, *Vide* Delos.

Segeſtica, *inſula Sauo flu. circumflua.* Zygea. *Hungar.*

Sicilia, Sicania, Triquetra, Trinacria. σικελία.

Sicinus, *inſ. maris Ægei.* Sicino.

Simiæ, *inſulæ maris Rhodij Strab.* Simie.

Sindæ, *Eoi maris inſ.* Celebes, Gilolo, & Ambon.

Siphnus, Ænoa, Eroopia. σίφνος *Exigua inſ. inter Cycladas* S no.

Sphacteria, & Sphagia, *eadem cum OEno prope Peloponneſum, ante Pylon inſ.* Sapientia.

Stœchades, *Maſſilienſium inſulæ tres in mari Gall. Plin.* Isles d'hyerres, ou d'or, Camargas.

Strophades, Pl tæ. στροφάδες, πλωταί. *inſulæ maris Ionij* Striuali.

Strongyle, *Vna ex Æolijs.* στρογγύλη. Stromboli.

Sybota, *inſulæ inter Epirum & Corcyram.* Syuira.

Syene, *Nili inſ.* συήνη. Guagera.

Symplegades, *Inſulæ ad Boſphorum Thracium, quæ & Cyaneæ.* συμπληγάδες, κυάνεαι. Pauonare.

Syros, *inſ. Cycladum Vna.* Syra.

Syrtes, *inſulæ Africi maris.* σύρτις. Baxos de Berueria.

Taphus, *Vide* Cephalenia.

Taprobana, *Nobiliſſima maris Indici inſ.* ταπροβάνη, *olim* σιμούνδου νῆσος, *poſtea etiam* σαλίκη *Ptol. hodie* Zamotra, Sinnarra, *alijs* Zeilan.

Tapſus, *Vel* Thapſus, *Inſ. Siciliæ adia-* 392
cens, Virg. Iſola de gli magniſi.

Telos, *Cycladum Vna* τῆλος. *in mari Carpathio.* Epiſcopi.

Tenedos, Calydnæ. λευκόφρυς *Steph. & Heraclidi.* τένεδος, καλυδναι *Euſtath. Inſula in faucibus Helleſponti.* Tenedo.

Tenos, *Vna Cycladum* ὑδροῦσα, *ab aquarum abundantia.* τῆνος, ὀφιοῦσα, *Demoſth.* Tine.

Teredon, *inſ. quam Euphrates bicornis ambit. hodie emporium* Balzana. τερηδών.

Thaſos, *Inſul. Vna Cycladum in mari Æg.* θάσος. *quæ &* Thelaſia. Taſſo.

Litis vide Clanius.
Lix, *Africa flu.* Luſſo.
Locanus, *Magna Grac. fluu. in Calabria.* Sagra *olim.* Sagriano.
Locra, *Corſica inſula flu. Ptolom.* Talabo.
Logia *Ptol flu. Albionis.* Lhygnuy.
Lupia *Tacito.* λουπίας *Strab. German. fluuius* Lippe / *de quo quam diuerſe ſenſerint Germani, lege Batauiam noſtram.*
Lycus, *Sicilia flu. Diodoro.* Platani.
Lycus, *Aſia flu. Neocaſaream praterfluens.* Chelit.
Macra. *Flu. Liguriam a Thuſcia diuidens.* Magra.
Macrinus, *qui* & Albula flu. Libratoro.
Meander, *Phrygia flu. tortuoſus.* μαίανδρος. Pallazzia.
Malua, *Africa flu.* Mululo.
Manda, *Aſia flu.* Menan.
Maryſus, *Dracia flu.* Maros *Hungarice* Merich *Germanice.*
Maſſalia, *Creta flu.* Maſano.
Maſſa, *Africa flu.* Sus.
Matrinus, *Apulia flu.* Heluinus *Plin.* Piomba en Abruzo.
Matrona, *Gall. flu. Belgas à Celtis diſtinguens.* Marne.
Meandrus, *Caria flu. in Aſia minori.* Palazzia.
Medoacus maior, *Fluu. Veneta regionis, Plin.* La Brenta.
Medoacus minor, *Patauinorum flu. vide in* Bacc. Bachillone.
Meduna, *Brutiorum flu.* Meſuna.
Melo, *Flu apud Brixiam Catul.* Mela.
Melphis, *Hirpinorum in Samnitibus flu.* Melfa
Merula. *Flu. Liguria* Meira.
Metaurus, *Piceni fluu.* Metto, & Metremo.
Metaurus *Brutiorum fluu.* Seminara *in Calabria.*
Metaurus, *Vmbria flu. in Flāminiam decurrens, iuxta quem Aſdrubal cum copijs caſus occubuit.*
Millea, *Flu Sicilia* S. Iuliano.
Mincius, *Flu. Lombard. Tranſpadan. qui Mantuam perlabitur.* Menzo, Mencio.
Minio *Virgil. Thuſcia flu. qui* & Ceres & Ceritus Mognone.
Minius, *Hiſpan. flu.* Miño.
Miſa, *Piceni flu.* Marotto.
Mœnus, *German. flu. Francofordiam praterlabens* Meyn. Meno.
Monalus, *Sicil flu.* Pollina.
Morgus, *Plin. Flu. Italiæ Padum deſinens in Salaſſis.* Orco.
Moſa, *Flu ex Vogeſo naſcens, qui Rheno in Batauis miſcetur.* Maes.
Moſella *Auſonio*, Obtinca. *Ptol. qui ad confluentes Rheno miſcetur.* Moſella.
Mothycamis, *Flu. Sicil.* Cycli.
Malucha, *Mauritaniæ fluuius.* Mulelacha *Arabice.*
Munda, *qui* Muliadas *Strab. Hiſp. flu.* Mondego rio.
Nar, *Vmbria flu. in Sabinis.* Negra.
Naron, *Dalmatia flu.* Narenza, vel Narenta.
Naſabath, *Africa flu.* Soffagia.
Nataronus, *Campan. flu* Arona.
Natiſo, *Venet. flu. in foro Iulij.* Natiſone, *alijs* Liſouzo.
Nauportus *Plin. Strab. Ital flu. qui* & Labatus. Quieto.
Naus, vel Naua, *Flu apud Bingium in Rhenum excurrens.* Nae.
Nebis *Fluu. Callaicorum in Hiſpan.* Neue.
Neſſus, *Thracia flu. ex Hamo naſcens. Turcis* Charaſeu, *quaſi niger fluuius dicitur.*
Neſto *Sophiano, alijs* Niſſana.
Nicaſtus, *Fons Coa inſula.* Appodimia.
Nicer, vel Nicrus, Neccarus *Germ. flu.* Neckar. Neccaro.

Nicia, *Italiæ fluu. in Padum influens.* Lenza.

Niger, *Africæ flu.* Gambra. *Iouio.* Rio de Senega.

Nilus, *antea* Melo, *hodie dicitur* Abbaluis, *quaſi amnium pater.* νεῖλος. *alij* Gion. *Hebræis* Phiſon.

Nubis, *Caſtellæ fluu. in Hiſpan.* Catrion.

Nymphæus *Plinio, Fluuius Latij, qui*
385 Stura *Straboni.* Stura.

Oanus *Pind. Sicil. flu.* Fraſcolari.

O[illegible] *Virg. Cretæ flu.*

Obrincus, *vide in* Moſella.

Ochis, *Amniculus Albionis inſulæ* Oukey *Anglice.*

Oenis *Auſtriæ flu.* Inn.

Oilius, *Plinio, Flu. Ital. in Padum defluens.* Oglio, Oio.

Oretus, *Sicil. fluu. apud Panormum. vulgo* Miralla.

Orge, *quæ & Sulga, Fons in Gall. Narbon.* La Sorgue.

Orobis, *Gall. Narbon flu.* Orb.

Orontes, *Flu. Phœnic.* ὀρόντης. Farfar, Tarfaro.

Ota, *Hetruriæ fluuius, naſcens è lacu Vulſinio.* Marta.

Padus, *qui & Eridanus, Fluuiorum rex Virgilio dictus* ἠριδανός. Paw *German.* Po *Ital.*

Pandagias, *Claud. & Silio, quem dicit facilem ſuperari gurgite paruo: Siciliæ flu.* Porcari.

Panticapes, *Fluu. Scyth. Herodoto.* Pizepetz *in Lithuania.*

Pantomatrium, *Fluuius Cretæ.* Milopotamo.

Panyſus, *Meſſinæ agri flu.* Tiffous.

Pagneſus, *Norici flu* Pegnitz.

Pelia, *Tauri. flu.* Paglia.

Peneus, *Theſſal. flu. qui per Tempe amœna defluens, Magneſiam a Macedonia dirimit* Salampria.

Pharybus, *Macedon. flu.* Nizimo.

Philiſtina foſſa, *ex ſeptem oſtijs Padi vnum, quæ Plinius ſeptem maria vocat.* Foſſona.

Phiternus, *Fluu. Iapygiæ in Apulia Daunia* Tifernus *Plin.* Fortoro.

Phrudis *Ptolom. Gall. fluuius.* Some, Somona.

Phtuth, *Flu in Africa* Tenſift.

Piſoraca, *Hiſpan. flu. in Caſtella vetere.* Piſuerga.

Porcifera *Flu. Liguriæ,* Ponzeuera.

Rha, *Sarmatiæ Aſiaticæ flu. maximus, qui in Caſpium mare eucluitur.* Volga *Rhutenis.* Eden *Tartaris, Arabice* Thmay.

Rauraris, *Gall. Narbon fluuius.* Aude, *vel* Erhaud.

Rhenus. *Bororum in Flaminia flu qui Bononiam perlabitur.* Reno.

Rhenus, *Nobiliſſimum Germ. flumen.* ῥῆνος & ῥῆνος Nonno Rhein. Rheno.

Rhodanus, *Gall flu.* Rhoſne.

Rhoranum *Ptol. Corſica fluu.* Tauignani.

Rhymnus, *Fluu Aſiæ in Caſpium mare ſe exonerans.* Iaik.

Romatinus, *Fluu. Carnorum [illegible]ta ditioris Plin.* Lemino.

Rubicon, *Ital. Fluu. ad Ariminium,* Runcone, *a quibus* Piſatello.

Rubricatum *Ma. Hiſpan. citerioris fluuius, prope Barcinonem.* Lobregar.

Rubricatus *Africæ flu* Ladog.

Rutuba, *Liguriæ flu* Rotta.

Sabaria, *Fluu Valeriæ ſiue Iſtriæ, qui paulo infra Petouianum, Romanorum hibernis nobilem, in Danubium influit* Mura, *vel* Muera. Muer.

Sabatus *Anton.* Samnius *Floro Hirpinorum in Samnitibus flu.* Fiume di Beneuento.

Sabis, *Gal. Belg flu. Namurcum interfluens.* Sambre.

Sabriana, *Angl flu Ptol.* Sauarne.

Sabrina, Rothoſtathybius, *Britan. flu.* Seuern.

Saduca, *Hiſp. flu. Floriano videtur eſſe* Guadalquivirejo. Rio verde.

Sagra, *Calabriæ flu. qui & Locanus.* Sagriano.

Salduba, *Hiſpan. Bæt. flu.* Guadalquivirejo.

Salia, vel Sanga, *Hiſpan. flu. inter Aſtures* Saia.

Salſum, *Hiſp. Bæt. flu.* Guadajoz.

Samabrina *Gal. flu.* Somme.

Sambroca, *Hiſp. flu.* Sanbucha.

Samoſus, *Tranſyluaniæ flu.* Samiſch *Germanice*, Zamos *Hungaricè*.

Sangarius, *Bithyniæ flu.* σαγγάριος. Sangari.

Sangonia, vide Arar.

Sapis, *Gall. Ciſalpinæ fluuius.* Albs en Marca d'Ancona.

Sarnus, *Campan. felicis flu.* Sarno.

Sarnus, *Flu. Piceni.* Scafaro.

Sarus, *Magnæ Græc. flu.* Sangro, vel Saguino.

Sauus, *Pannon. flu.* Saw/vel Sou.

Scaldis *Plin. & Caſ.* Tabuda *Ptolem.* [illegible]*ij flu.* De Schelde, l'Eſcault. *In* [illegible]*manduis originem ſumit, prope Abbatiam Sancti Martini.*

Scultenna, *Flu. Flamin. Plin. in Padū fluens.* Panaro.

Selines, *Flu. Sicil.* Madiuni.

Selinus, *Flu Sicil.* Salemi.

Sentinus, *Flu. in Piceno.* Miſa.

386 Sequana, *Gal. Belg. flu. Pariſios interlabens, & infra Rhotomagum in Oceanum delabens.* Seine.

Setabis, *Hiſp. flu.* Zinita *alijs* Segura.

Serpetis, *Africæ flu.* Miron.

Serus, *Aſiæ flu.* Coromaran.

Seſſites *Plin. flu. Ital. in Padum decurrens.* Senſa.

Siga, *Africa flu.* Teſine.

Sitaris, *Brutiorum flu.* Cochile, *alijs* Seli en Baſilicata.

Singilis, *Bæt. fl.* Xenil rio, *ſiue* Guadaxenil.

Siris, *Magnæ Græc. flu.* Siuo.

Sobanus, *Aſiæ fluu.* Sian, *qui &* Menan.

Socius, *Sicil. flu.* Caltabello[illegible]a.

Solis fo[illegible] *Philoſtrato & Melæ, apud Ammonis templum in Libya*, Cançaron de Mahoma.

Somona, *Gall B[e]l. flu.* Somme.

Sontius, *Carnorum in Ital. fluuius.* Li Sonzo.

Sperchius, *Macedon. flu.* [illegible] Agriomela.

Spincticum, *Padi oſtium.* Pri[m]ero.

Strymon, *Thraciæ flu. hodie* M[illegible]ario, *& ſecundum Lazium* [illegible]ar Stromona *Sop[h]iano.*

Stura, *Flu. in agro Laurente.* Stora.

Subur, *Afr. flu.* Subu

Subus, *Mauritan. flu.* Sus.

Subus, *Hiſp. Tarraconenſi flu.* Beſos.

Sucro *Plin Hiſp.* [illegible] *flu.* [illegible].

Sueuus, *Germa[n]. flu. Plin.* V[illegible] *alijs dictus, & corrup[t]* [illegible] *quod ex Oderbergo* [illegible] *cognomine fontes trahat* Oder.

Sueuus *Tacit. German. fl.* Spre [illegible]*lichio.*

Suinum *Plin. Piceni fluu.* Salino en Abruzzo, vel Al[u]ello.

Suinus, *Flu. Samnitum.* S[a]lmo

Sycoris, *Hiſpan. citerioris flu. in Cataloniæ.* Segre

Symethus *Sicil. flu.* Marcelino.

Tagus, *Hiſp. flu. auriſluus.* T[ajo].

Talaus, *Lucaniæ fl. alias* Laus. Coccoca Baſilicata.

Tamarus, *Britan. flu.* Tone

Tamnada *Melæ, Mauritaniæ fluuius.* Bedia.

Tanais, *Flu. Scythiæ qui Europ[am] ab Aſia diuidit. olim* Sitys. *Plin. teste.* Don ò Tana.

Tanarus, *Ital. flu. in Lombard. C*[illegible]*dana, in Padum decurrens*, [illegible] Tanaro.

Tanetum, *Fl. Lomb. Ciſpad.* T[illegible].

Tani-

Taniti[illegible]ũ, *Nili Ægypti fluuij oſtium.* Ca[illegible]e[illegible]e:

Ta[illegible], *Vide* Beris.

Tar[illegible]s, *Ital. [illegible] in Padum deſinens in Lomb[illegible] G[illegible]ad.* Tarro.

Tau[illegible]o [illegible], *Flu. Sicilia, Vibio Seque[illegible] teſte* Fiume de Cantara.

Teneas *Strab. Flu. Tyberim influens.* Tinea, o Topino.

Teria, *Sicil. flu.* Iaretta, *Vel* Fiume de Iarretta.

Thameſis, *Britan. nobiliſſimum flumen Londinum regiam Vrbem præterlabens.* Teems, Tameſi.

Thermæ Stidianæ, *in Thuſcia.* Bagni Sabatini.

Thermæ Stygianæ. Bagni Ceretani.

Tholobi, *Hiſp. flu. prope Barcinonem.* Tardera.

Thormis, *Hiſp. flu.* Tormez.

Tiberis, *Vide* Albula.

Ticinus. *Fluu. Ital. Papiam præterfluens.* Tesino.

Tiueruus *Plin. Ital fluu.* Fortoro in Puglia.

Tigris, *Rapidiſſimus Armeniæ fluuius.* Τίγρις. *Hebrais* Hidekel. Tegil, Sit *Ant. Pineto.*

Tiliauentũ maius, *Fori Iulij flumen.* Tagliamento.

Tiliauentũ minus, *Fori Iulij flumen.* Stella.

Timauus, *Fons in Foro Iul.* Timauo.

Timauus *Virg. Fori Iulij fluu. Sunt qui* Brechtam, *dictum eſſe Volunt, ſed male.* Timauo.

Tinna *Vel* Tenea, *Vmbriæ flu.* Topino.

Tiſara, *Gal. Narbon. flu.* Lyſere.

Tiſſus, & Tyſſus, *qui &* Patiſſus *Plinio*, & Tybiſcus *Ptolom. Hungar. flu.* Teiſſa.

Titius, *Hiſtriæ flu.* Cercha, *aliis* Varicha.

Titius, *Fluu. Liburniæ ſiue Illyridis.* Cercha, *Vel* Cherca.

Tobius, *Flu. Albionis inſulæ.* Tovvy.

Toginoſus *Plinio, Venetæ regionis fl.* Scioco.

Tricarius, *Flu. Corſicæ.* Groſſo.

Trinius *Plin. Flu. prope Tifernum in Samnitibus.* Trenio.

Truentum, *Fluuius regni Neapolitani terminus.* Tronto. 387

Trunouus, *Fluu. Samnitum, qui &* Vomanus *Plin.* Vomane.

Tungrorum fons *a Plinio celebratus, hodie* Iſerborn *Vocatur.*

Tuola, *Ptol. Corſicæ flu.* Golo.

Turia, *Hiſp. flu.* Guadalauiar rio.

Turrus, *Plin. flu. in Foro Iulij.* Turro.

Tyras, *Europæ flu* Neſter.

Vacca, *Vel* Vacua, *Fluu. Luſitaniæ.* Vega.

Vaga, *Flu. Angl. in Limonio monte oriens.* Gouwy, *alias* Gwy.

Vahalis, *Rhenus prope Neomagum cognominatur,* Wael.

Valdanus, *Hungar. flu.* Valpo.

Varanius *Plin. Flu. Carnorum Venetæ ditionis.* Caloro.

Vardanus, *Vide* Achardeus.

Varus, *Flu. Galliæ & Italiæ terminus.* Varo.

Vatrenus *Plin. Flu. Flaminiæ.* Santerno.

Vedra, *Flu. Angliam a Scotia diuidens.* Tueda.

Vfens, *Campan. flu.* Fanto.

Viadrus, *Germ. flu.* Odera.

Vidrus, *Germ. infer. flu.* Swartewater, *a nigrore paludum, è quibus decurrit.*

Viſtula, *Vel* Iſtula. Weyel.

Viſurgis, Veſaris *Strabo.* Βίσουργις. *German. fl.* Die Weſer / *Variana clade nobilis, teſte Paterculo.* Itargus *Ouid.* Βισουργις *Dioni.*

Viris *Plin. Flamin. flu.* Montone.

Vmbro, *Thuſc. flu.* Vmbrone.

Volerius, *Corſicæ flu.* Rigi, *aliis* Fiuminale.

Vomanus, *vide* Trunonus.
Vulturnus, *Flux. in Neapolitano regno.* Volturno.
Xanthus, *Asiæ flu.* Sirbis.

I N S V L Æ.

Abantis, *vide* Eubœa.
Abſorus, *Maris Illyrici inſula, nunc* Oſero.
Acamanthida, *vide* Cyprus.
Achilleia. *ἀχίλλειος δρόμος Arriano. Euxini ponti inſula, quæ & Leuce, & μακάρων νῆσος Plin.* vide Boryſthenem Sydoniſi.
Acis, *quæ &* Siphnus, *Cycladum vna. σίφνος.* Siphano.
Ægates, Æguſa, *Maris Siculi inſula.* Mareiamo, *aliis placet eſſe* Fauignanam.
Ægialia, *Inſ. vicina Peloponneſo.* Cerigo.
Ægimus, *Maris Africi inſula.* Lotophagitis Zeibi.
Ægina, OEnopia, *αἴγινα, οἰνοπία. Inſul. Peloponneſo propinqua.* Legina.
Æthalia *Plin. Liguſtici maris inſ. αἰθαλία.* Palmoſa.
Æthuſa, *Africi maris inſula.* Limoſa, *aliis* Fauiana.
Alanæ, *Inſulæ Liuonici maris.* Alant.
Albania, *quæ quoque* Britannia minor, & ſecunda *dicta fuit. Pars Albionis inſulæ Septentrionalis, hodie* Schotlandt.
Albion, *qui &* Britannia, *vel potius* Prydania, *Inſulæ quæ hodie* Anglia.
Amorgus, *Cycladum vna in mari Ægæo. ἀμοργός* Pancale, Pſychia, & Carcchi. Amurgo.
Anaphe, *Maris Ægæi ſeu Cretici inſ. ἀνάφη.* Namphio.
Andros, *vna Cycladum, ἄνδρος, in Ægæo mari.* Andro
Artemiſium, Dianium, *Parua inſul. maris Tyrrheni.* Monte di Chriſto.
Aſteria, *Inſul. vicina Cephaleniæ.* Didaſcalio.
Aſtypalæa, *Cycladum vna in mari Ægæo.* Stampalia.
Atalanta, *Exigua inſula propinqua Eubœæ è regione Opuntiorum.* Talandi.
Atlantis inſula *Plat. forte* America.
Aaromate, *quæ &* Hiera, *e Cycladibus vna. αὐτομάτη* Suda.
Baleares, *vel* Balearides inſulæ, *in mari mediterraneo, quæ &* Gymneſiæ, *binæ ſunt, vno nomine complexæ, & maiores & minores, illā* Maioricā *a re hanc* Minoricā *vocant βαλιαρίδες, γυμνησίαι* Mallorca & Menorca.
Baraca, *Inſ. ad oſtium Indi fluuii.* Diu.
Barace, *Aſia inſ.* Bazaim.
Batuſſæ, *Inſulæ quinque in mari Eoo.* Mindanao, Cailon, Subur, *cum aliis duabus circium verſus.*
Batauia, *Germaniæ inferioris ad oſtia Rheni portio.* Hollant.
Bazacata, *Aſiatica inſ.* Baſſe.
Belbina, *in ſinu Argolico inſ. è regione Athenarum.* Blenda,
Besbicus, *Propontidos inſ.* Calonimo- *ſiue Calonio.*
Bonæ fortunæ inſula, *in mari Eoo.* Burneo.
Boryſthenes *Steph. Ponti Euxini inſ.* Achillea, Leuce, Fidoniſi. 188
Britannia, *Inſula coniunctim Angliæ regno & Scotia cenſetur, at [illegible] diſcriminis ergo, illa maior dicitur, olim etiam* Albion, *a rupium quæ procul adnauigantibus albicant, candore* Engellant. Inglaterra [illegible] *& H[illegible]. Hæc minor, vel* [illegible] *vocatur, quæ Caledonia* [illegible] *bus putatur fuiſſe* Schotlant [illegible] tia, Eſcoce. [illegible] *Straboni* [illegible] *ἄξεινος πόντος.*

[illegible]

Calauria. καλαυρία. *Inſ. in ſinu Argolico.* Sidra.

Capreæ vel Caprea, *Inſula maris Tyrrheni, vltra Surrentum Campaniæ vrbem.* Crapi, *alius* Campanella.

Carpathos, *Mars Mediter. inſ. prope Rhodon.* Scarpanto.

Cartris *Plin. Cimbrorum peninſula.* Iutlandia. Juitlandt.

Caſos, *Carpathij maris inſ.* Caſſo.

Caſſiterides, *Inſulæ circa Hiſpaniam.* κατλιτερίδες. Afores.

Cephalenia, *Ionij maris inſul.* Dulichium, Same, & Taphos. Cefalonia.

Cercinna, *Afr. maris inſ.* Carchana, *vel* Querquenes.

Cerne *Plin.* Menuthias *Ptol.* κέρνη Magadaſcar *incolis*, & Yſla de S. Lorenzo *Hiſpanis.*

Chios. χῖος. *Maris Ægei inſ. ferax maſtiches optimæ. quæ &* Etalia. Chio, *vel* Scio. Sachis *Turcice.*

Chryſe, *Inſ. Aſiæ.* Iapan.

Cios, *Ægei maris inſ.* Zia.

Cicynethus, *Inſula in ſinu Pelaſgico.* Pontico.

Cituorum inſula, *in Danubio.* Schut. *German.* Cituaru *Hungarice.*

Claros, *Ægei maris inſ.* Calamo.

Claudia, *Inſ. maris mediter. non longe a Creta inſula.* Gozo. *ad quam D. Paulus appulit.*

Claudos, *Inſ. vicina Cretæ.* Antigos.

Clides, *Inſulæ adiacentes Cypro.* κλεῖδες. Capo bon Andrea.

Codanonia *Mela, Inſ. ſitaus Codani, quæ hodie* Zelandia. Zeelandt. *inter Daniæ inſulas primaria.*

Colinia, *vide* Cyprus.

Colubraria, *quæ &* Colubrina *Inſula maris Balearici.* Ophiuſa. ὀφιοῦσα. *hodie* Frumentaria, *Hiſpan.* Formentera, *alius* Dragonera, & Moncolubrer.

Corcyra, Phæacia, Scheria, Drepanum. κέρκυρα, φαιακία, σχερία. Corfinium *Cicer. Inſ. maris Ionij.* Corfu.

Corcyra *Statio*, nigra *dicta*, *Melitæis catulis ad feminarum delicias clara.* κέρκυρα μέλαινα. Curſola.

Cori. *Maris Eoi inſ.* Nicouar.

Corſica, Cyrnus. κύρνος, Θηρος. *Inſ. maris Liguſtici.* Corſega.

Cos. κῶς, ὑδρόεσσα, *Heraclide Pontico teſte.* Nymphea, Caris. μεροπίς. *Inſula maris Myrtoi.* Meropis. Lango.

Coſſura, *Inſ. prope Siciliam ad promontorium Lilybeum.* Fauagnana.

Coſyre, Paconia, *Maris Africæ inſula.* Corſura, Pantalarea.

Creta, Curetis, Idæa, Aeria. ἀερία, ἰδαία. κρήτη, μακάρων νῆσος Gnopia. ἑκατόμπολις, *a centum vrbibus. Hom. dicta. Iouis incunabulis, & 100. vrbibus olim famoſa* Candia.

Cunicularia *Plin. Inſula vicina Corſicæ. Hiſp.* Conceitas.

Cyaneæ, *vide* Symplegades.

Cyclades, *Inſulæ numeroſæ in mari Ægeo.* Iſole del arcipelago.

Cyathos, *vide* Delus.

Cynethus, *Inſula in ſinu Pelaſgico, Pontico.*

Cyprus, Aſpelia, Æroſa *Feſto, quod in ea plurimum æris naſcatur.* κύπρος, κεραστία, σφηκία *Lycophroni* ἀμαθουσία *Straboni*, μηονίς *Strab.* ἀκαμαντίς *Steph.* κεραστίς. Macara. Colinia, Cryptus. Chitum *Hebræis.* Cypros, Cypro.

Cyrnus, *vide* Corſica.

Cythera, *Inſ. in ſinu Laconico.* πορφυρίς, & Sciothera, Cerigo.

Cyzicus, *Propontidis inſ.* Marmora.

Delus, *Cy ladū nobiliſſima.* Scythias *Stephan.* δῆλος, πυρπίλη. Aſteria, Chlamyda. Ortygia, Pelaſgia. Sdiles.

Demetrias, *vide* Paros.

Deorum inſulæ *Ptol.* Cicæ *Plin. prope Hiſpaniam.* Yſlas de Bajona.

Dia, *Inſ. Cretici maris, Cretæ vicina.* Standia.

Diabate *Ptolom Inſ. prope Sardiniam.* Aſinaria.

Dianium, *vide* Arthemiſium.

Didyme, *ex Æolijs vna.* Saline, *alijs* Panare.

389 Diodori inſula, *in oſtio ſinus Arabici.* Babeimandel.

Diomedeæ *Inſulæ ſinus Adriatici prope Apuliam.* Trimerus *Tacito,* Theucria. Iſola di Tremito, ò S. Maria de Tremito.

Dioſcurias, *Inſ. maris Indici.* Zocotora, *vel* Zacotra.

Dulichium, *vide* Cephalenia.

Ebuſus, Pityuſa *Inſ. è regione Valentiæ in mari Balearico.* Ibiza, Ayiuza, Yuça.

Echinades, *Ionij maris prope Peloponneſum inſulæ.* ἐχινάδες. Cuzolari.

Eguſa, *quæ & Ægate, Inſ. prope Sicil.* Fauagnana.

Elaphuſa, *Ericuſa & cæteræ inſulæ.* Merleiæ inſulæ.

Ellopia, *vide* Eubœa.

Emonia. *Scotiæ orientalis inſ.* Maid.

Euiſipia, *Maris Lybici inſ.* Iſola di colombi.

Ericuſa, Ericodes, *ex Æolijs vna.* Alcudi.

Ericuſa, *Inſ. propinqua Corcyræ in mari Ionio.* Paxo, Pacſu.

Erithræa, inſula Geryonis, Londobris, *in Mari Atlantico.* Berlenguas.

Erithræa, *vel* Erythræa, Gades, γάδειρα. *Inſ. in Herculeo freto.* Continuſa *Dionyſio.* Calyz.

Eropia, *vide* Siphnos.

Eruſa, *vide* Tenos.

Erythinus *Inſ. Ponti Euxini prope Bythiniam Ptol.* Farnaſia.

Etalia, *vide* Chios.

Eubœa, *Ægæi maris inſ. Bœotiæ vicina* εὔβοια, ἐλλοπία, ἀσαντὶς *Heſiodo, ab Abante Neptuni & Arethuſæ filio, Steph.* ἀσαντιὰς *Dionyſ.* μάκρις ὄχη. Nigroponte.

Eubonia, *vide* Mania.

Euonymus, *Hanc ſeptem Æolijs annumerat Solin.* Vulcanello. *Nebriſſenſis dicit vocari* Luſtega.

Ficaria *Ptol. Inſ. vicina Sardiniæ.* Serpentaria.

Gades, *Inſ. Hiſp. ad Herculeum fretum.* Caliz.

Galathe, *Inſ. Tuneti vicina.* Goletta.

Gaulos, Iunonis fanum *Inſul. exigua Melitæ vicina.* Gozo.

Giſſa, *Inſ. maris Illyrici.* Pago.

Gleſſaria *Plin. Maris Balt. inſ.* Sudau.

Gorgades, *Inſ. maris Atlantici.* Yſlas de cabo verde.

Gymneſiæ, *vide* Baleares.

Helene, Cranae. κρανάη, *Inſulæ contra Sunium Atticæ promontorium.* Maceoniſo.

Herculis inſula, *vide* Scombraria.

Hermea, *Inſ. prope Sardiniam.* Tolara, & Molara.

Heſperides inſulæ, *vel* Gorgades. Yſlas de Cabo verde.

Hibernia, ἰέρνη *Strab. Inſ. ſupra Britanniam,* Iuuerna *Mela.* ἰουερνία *Ptol.* Irlandia.

Hiceſia, *Inſ. vicina Sicil.* Panaria.

Hiera, Sacra, Theraſia, Herataæ, *Inſulæ Æoliæ Siciliæ adiacẽs.* Chelbo. *Nebriſſenſis interpretatur* Leuenzo, *alijs* Vulcania.

Hiera, *vide in* Automate.

Hieracum, *Inſ. propinqua Sardiniæ.* Iſola di S. Pierro.

Hylieſſa, *vide* Paros.

Hyrie, *quæ &* Zacynthus. Zanre.

Icaria, Icaros, *ab Icari appulſu.* Doliche, Ichthyuſa ἰχθύων *a piſcium præſtantia, teſte Heraclide Pontico,* ἴκαρος, δολίχη. Nicaria.

Ilua,

Ilua, *Inſul. in mari ſupero, inexhauſtis chalybum generoſa metallis.* Elba.

Imbros, *Ægai maris inſ.* Lembro.

Inarime *Virg. Maris Tyrrheni inſula.* *Ἄριμα. Hom* Ænaria *Plin.* & Pithecuſa *Strab.* Iſchia.

Inſulæ Æoliæ, *numero ſeptem.* Merleias.

Inſulæ fortunatæ, *hodie* Canariæ. Canarias.

Ios, *In. Homeri ſepultura nobilis. ἴος. a Cycladibus vna in mari Ægæo.* Nio.

Iſſa, *Inſul. in ſinu Illyrico maris Adriatici* Liſſa.

Iſthmos, *Thraciæ & Peloponneſi terræ anguſtus tractus inter bina maria.* Hexameli.

Ithaca, *inſula maris Ionij, vicina Cephaleniæ, Vlyſſis patria.* Compare.

Iulia Cæſarea, *ad Gaditanum fretum inſula.* Yſſa de Columbi.

Iuuerna, *vide* Hibernia.

Labadij, *inſula in mari Eoo forte* Noua Guinea.

Lala, *vel* Veneris inſula *Ptol. maris mediterranei, iuxta marmaricam.* Iſola del Patriarcha.

Lamellum, *inſ. obiecta Liburno in mari Tyrrheno.* Malora.

390 Latoa, *inſ. Lybici maris prope Cretam.* Chriſtiana.

Lemnus, *inſ. maris Ægæi*, Hypſiphyleia tellus *Ouid.* & Vulcania. *κραναὸν πέδον Ἡφαίστοιο, λήμνος. officina dicta Cyclopum.* Stalimene.

Leros, *Cycladum vna in mari Ægæo.* Lero.

Lesbus, Egire, *λέσβος, ἴσσα Lycophr. πελασγία Euſtath.* Metelina *hodie in mari Ægæo.*

Leucas, *inſ. inter Epirum & Cephaleniam.* S. Maura.

Leucaſia, *vide* Samothracia.

Leuce, *vide* Achillea.

Limnos *Ptol. inſ. circa Angliam.* Bardeſey *Anglicè.*

Liudis farua, *inſ. Angl. propinqua, ad oſtium Tuedæ flu.* Haligeilande.

Lipara, *ex Æoliis inſulis vna.* Lipari.

Londobries *Ptol. inſ. Oceani prope Luſitaniam.* Erithya *Mela.* Barlinguas.

Lopaduſa, *Maris Africi inſ. λοπαδοῦσα Steph.* Lampiduſa.

Loroa, *Ionij maris inſ.* Guardiana.

Lotophagites, Meninx *Plin.* Mitnix *Polyb. Africi maris inſ.* Gelues, *alij volunt eſſe* Zerbi, *ſeu* Gerbes.

Lyſna, *inſ. maris Adriatici.* Lieſena.

Macaron, *vide* Achillea.

Macaros, & Macaroneſus, *vide* Creta.

Macris, *vide* Eubœa.

Mania, *qua &* Menauia, *&* Eubonia, *inſ. inter Albionem & Hiberniam. hodie* Man *Anglice.*

Maniolæ, *inſul. Oceani Eoi.* Yslas de Praçel.

Meagrus, *inſ. prope Neapolim.* Caſtel del ouo.

Meconus, *inſ. maris Ægæi, vna ex Cycladibus.* Micole.

Megaris, *inſul. adiacens Neapoli Plin.* Oui.

Melegene, *Ptol. Adriatici maris inſul. Dalmatiæ adiacens.* Melena.

Meliruſa, *Polyb.* Melita *Sophiano.*

Melita, *inſ. naufragio D. Pauli nobilis: & catellis Melitæis feminarum deliciis: nuper etiam inani oppugnatione exercitus Turcici. μελίτη.* Malta.

Melos, Zephyra, *Cycladum vna, inter Cretam & Sunium Achaiæ promontorium. μῆλος.* Milo.

Meninx, *vide* Lotophagites.

Menuthias, *inſ. interiori Æthiopiæ adiacens. μενουθιάς.* Madagaſcar, *vide* Cerne.

Meroe, *Nili inſ. μερόη. hodie* Naulcba-

be, *quaſi optimorum portuum parens, dicitur, teſte Iouio.* Gueguere *Caſtaldo,*el Saba & Bed amare, Giraua

Meſina, *Peninſula Gall. Na.b* Meſe.

Molybodes, *Inſ. Sardiniæ vicina, quæ & Plumbea.* Loia di toro.

Mona, *Inſul. inter Britanniam & Hiberniam, Druydum ſedes.* Angliſea *ab Anglis vocatur.*

Monalida, *Ptol.* Eubonia *Gildæ.* Menia, & Menauia *Bedæ.* Man *Ang.*

Myconus, *Prouerbiis celebris inſula, ex Cycladibus vna in mari Ægæo.* Micole.

Mylæ, *Inſul. circa Cretam.* Gnioſa & Liſto.

Nanigeris, *Inſul. Indici maris Ptolom.* Zeilan.

Naxus, Taurominium *Solino*, νάξ☉. Taormina.

Naxus, *etiam* Dia, *Inſul maris Ægæi.* διονυσιάς. Strongyle στρογγύλη *Inſul. Vini ferax, vnde* Bacchica *Statio.* Nioſia.

Neritos, *Inſ. Epiri prope Zacynthum.* Leucadia *Strab.* νήριτος. Leucada S. Maura.

Neuris, *Propontidis inſ.* Marmora.

Niſyros, *in Cariæ ora inſ. maris Myrtoi.* νίσυρ☉, Niſaro.

Niuaria, *Vna ex fortunatis inſul. Plin.* Gomera.

Oche, *vide* Eubœa.

OEnæ, *Inſ. in Beltico mari ſub Scandinauia* Oland.

OEnus, *Inſul. Peloponneſo vicina.* Sapientia.

Ophiuſa, *vide* Colubrina, & Rhodus.

Orcades, *Inſul. maris Septentrionalis prope Scotiam.* Orcane, Orckaes.

Ortygia, *vide* Delus.

Oſteodes, *Inſula Æoliarum.* Li Porcelli.

Paconia, *Inſ. maris mediterranei.* Pantalarea.

Pandataria, *Inſ maris Tyrrheni in ſinu Puteolano.* P[illegible]a.

Paros, *Vna ex Cycladibus.* Minoia *Plin.* Ζ[illegible] [illegible], [illegible] *Cand.* [illegible] *Steph.* [illegible]

Parthenope *Ptol. Tyrrheni maris inſ.* Palmola.

Patage, *Cycladum vna* Mergone.

Pathmos, *è Cycladibus vna, in mari Ægæo.* Palmola.

Peloponneſus, *Græc Peninſula.* [illegible] πος νῆσος. [illegible] *Strab.* [illegible] *Eadem* Apia Pelaſgia. Morea.

Peranium, *inſ. Luſitanica* Peſcquera.

Phæacia, Corcyra Corfu.

Pharia, *Inſ. ſinus Adriatici.* Leſena.

Pharmacula, *Maris Ægæi inſula.* Farmoſa.

Pharos, *Ægypti inſul. contra Alexandriam* φάρ☉. Faro.

Phœnicula, *ex Æolidis inſ* Feliculi.

Piperina, *Maris Ind. inſ.* Qualgeuea.

Pithecuſæ, *Inſulæ non procul a Neapoli, a ſigulinis dictæ, non a ſimiis. vide* Inarime, Ischia.

Planaſia, *Maris Tyrrheni inſ.* Sardum.

Plemmyria, *Inſ in Syracuſano portu.* Iſola di S. Martiano.

Plotæ, *Inſulæ maris Ionij, quæ* Strophades *dicuntur.* Striuali.

Pluuiala, *Vna ex inſ. Fortunatis Ptol.* Iſola de ferro.

Plumbea, *vide* Molybodes.

Polyægos, *inſ. maris Ægæi.* Policandro.

Porphyris, *vide* Cythera.

Probatia, *Maris Siculi inſ.* Fauignana, *alias* Lauenſo.

Prochyta, *in ſinu Puteolano inſ.* Procida.

Proconneſus, *Propontidos inſul.* προκόννησ☉. Marmora.

Prote, *Inſul. ante Zacynthum, Plinio* πρώτη. Pruodo.

Pſychia, *vide* Amorgus.

Ptychia, *Inſul. propinqua Corcyræ* πτυχία Iſla del guido.

Pytiuſa, *vide* Ebuſus.

Rhene, *inſul. Cycladum.* Phermene, *vel* Fermenia.

Rhodus, Arabyria, Corymbia, Ophiuſa. ὀφιοῦσα *Euſtath.* ῥόδος, πλημμύρης *Eid.* αἰθραία *inſ. maris mediterran. clariſſima.* Rhodo.

Sabadibæ *Ptolem. Maris Eoi inſulæ, Cumnam inſulæ cum duobus adiacentibus.*

Sacra inſula, *Siciliæ vicina.* Maretamo.

Salamis, Salamin, *in ſin Saronico ſinu.* Coluri.

Samos, *inſul. maris Ægei.* Cypariſſia, σάμος, δρυοῦσα *Heraclidi Pontico.* παρθενία, κυπαρισσία. Samo.

Samothracia, Leucoſia, *Ægei maris inſ.* Samaudrach.

Sardinia. ἰχνοῦσα. Criſpo, *a veſtigij humani ſpecie.* σανδαλιώτις *Timæo,* σαρδώ. Sardegna, Sardeña.

Saſo *Strab. inſ inter Epirum & Brundiſium* Saleno.

Scardona, *inſula adiacens Liburniæ.* Malconſejo.

Sciatos, *Parua inſula maris Ægei.* Sciato.

Scombraria, *quæ &* Herculis inſula, *prope Carthaginem nouam.* Eſcombrera.

Scopelos, *Maris Ægei inſ.* Scopolo.

Scopulus, *inſ. maris Ionij.* S. Maura.

Scothera, *vide* Cyrhera.

Scriphos, *Cycladum vna in mari Ægæo.* Serfone.

Scyros, *Cycladum vna.* σκῦρος. Scyro.

Scythias, *vide* Delos.

Segeſtica, *inſula Sauo flu. circumflua.* Zygæa. *Hungar.*

Sicilia, Sicania, Triquetra, Trinacria. σικελία.

Sicinus, *inſ. maris Ægei.* Sicino.

Simiæ, *inſulæ maris Rhodij Strab.* Simie.

Sindæ, *Eoi maris inſ.* Celebes, Gilolo, & Ambon.

Siphnus, Ænoa, Eroopia. σίφνος *Ægæi inſ. inter Cycladas* Sifno.

Sphacteria, & Sphagia, *eadem cum Oenoæ prope Peloponneſum, ante Pylon inſ* Sapientia.

Stœchades, *Maſſilienſium inſulæ tres in mari Gall. Plin.* Isles d'hyerres, ou d'or, Camargas.

Strophades, Plotæ. στροφάδες, πλωταί. *inſulæ maris Ionij* Striuali.

Strongyle, *vna ex Æoliis.* στρογγύλη. Stromboli.

Sybota, *inſulæ inter Epirum & Corcyram.* Syuira.

Syene, *Nili inſ.* συήνη. Guagera.

Symplegades, *Inſulæ ad Boſphorum Thracium, quæ &* Cyaneæ. συμπληγάδες, κυανέαι. Pauonare.

Syros, *inſ Cycladum vna.* Syra.

Syrtes, *inſulæ Africi maris.* σύρτις. Baxos de Berueria.

Taphus, *vide* Cephalenia.

Taprobana, *Nobiliſſima maris Indici inſ.* ταπροβάνη, *olim* σιμούνδου *vocata, poſtea etiam* σαλίκη *Ptol. hodie* Zamorra, Sinnatra, *aliis* Zeilan.

Tapſus, *vel* Thapſus, *Inſ. Siciliæ adiacens, Virg.* Iſola de gli magniſi. 392

Telos, *Cycladum vna* τῆλος. *in mari Carpathio.* Epiſcopi.

Tenedos, Calydnæ. λευκόφους *Steph. & Heraclidi.* τένεδος, καλυδναι *Euſtath. Inſula in faucibus Helleſponti.* Tenedo.

Tenos, *vna Cycladum* ὑδροῦσα, *ab aquarum abundantia.* τῆνος, ὑδροῦσα, *Demoſth.* Tine.

Teredon, *inſ quam Euphrates bicornis ambit. hodie emporium* Balzana. τερηδών.

Thaſos, *inſul. vna Cycladum in mari Æg.* θάσος. *quæ &* Thelaſia. Taſſo.

Theganuſa, *Plin. in ſinu Laconico prope Peloponneſum inſ.* θηγανοῦσα. Caureta, *vel* Caura.

Theraſia, *Steph. Maris Ægæi inſ. prope Cretam.* Santorini.

Theraſia, *quæ & ἱερὰ Græcis, vicini Siciliæ inſ.* Vulcania.

Thule, *Inſularum noſtri orbis pene poſtrema.* θούλη. Islandia.

Tiquadra, *Inſ. maris Balearici.* Conejera, *quaſi cunicularia.*

Tragurium, *Inſ. cum oppido, Dalmatiæ adiacens.* Trau.

Tricadiba, *Inſ. maris Indici.* Queilloa.

Trineſca, *Aſiatici maris inſ.* Reſiphe.

Trogylum, *Ionij maris inſ.* Gatoniſi.

Vecta, *vel* Vectis, *Inſ. Britannici Oceani.* Wycht.

Vectia, *Maris Illyrici inſ. Ptol.* Vegia.

Veneris inſula, *adiacens Cyrenaicæ regioni.* Ysla del Patriarcha.

Zacynthus, Hyrie. ζάκυνθον. *Inſ. maris Ionij.* Zante.

PROMONTORIA.

Promontorium *Plin. Mons in mare prominens.* ἄκρα, ἀκρωτήριον, ῥίον *Apoll.* χηλή, ἐσχατιή. Hooft. Cape, promontoire. Capo, promontorio. Cabo.

Abyla, *Africæ promontorium ad Gaditanum fretum.* Almiña en barbaria.

Acamas, *Promon. Cypri.* ἀκάμαντος ἄκρα *Ptol.* Capo de S. Epiphanio.

Acra Iapigia, *vide in* Salentinum.

Acritas, *Prom. Elidis in Peloponneſo.* ἀκρίτας ἄκρα *Ptol.* Capo Gallo, ò Capo de S. Gallo.

Ægitharſus, *Sicil. promon. ad occidentem.* Capo di S. Theodoro, *alij* Capo di S. Vito.

Ampeluſia *Mela, Mauritan. prom. ad fretum Herculis.* ἀμπελουσία. Cotes *Ptolem.* La punta de Alcazer. *Gerardus Merc. interpretatur* Capo Spatello.

Antiveſtæum, ἀντιουεσταῖον *Ptolem. Britanniæ prom. in Conubia,* B[illegible] *Diodoro.* βολέριον. *Pto.* [illegible]guaed, *alijs* S. Burien.

Aphrodiſium, Veneris pro[illegible] *Hiſp. Tarraconen. prom.* [illegible] Creux, ò cabo de Cr[illegible].

Apollinis promont. *Mauris Africæ.* Raſamuſat, *alijs* cabo Zetran.

Apollonij Cherſoneſus, *Prom. Siciliæ.* Cabo Milazo.

Aræ ſolis *Ptol. Hiſp. prom. poſt Nerium prom.* Ca. de Mongia.

Araxos, *Peloponneſi prom.* Chiarenza.

Argenum, *Lesbi prom. è regione Chij inſulæ.* Capo ſtellaro.

Arietis frons, Criu metopon. κριοῦ μέτωπον. *Promont. Cretæ.* Hermico.

Arietis frons. *Tauricæ Cherſonneſi promont.* Famar.

Aromata, *Africæ promont.* Gabo de Guardafu.

Artabrum, *Galiciæ promon. quod &* Nerium, *&* Celticum. νέριον. Cabo de finis terræ, *vel* S. Maria de finis terræ.

Artemiſium, *vide* Ferrarium promont.

Aruiſium, *Chij inſ prom.* Malviſia.

Aſaborum promont. *in regno Ormuſij regis.* Cabo Mochandan.

Aſſum, *Troadis prom.* S. Quaranta.

Aſteris prom. *inter Samum & Icaram.* Didaſcalio.

Athenæum, *Prom. Campan.* ἀθήναιον. Campanella.

Atlantis promont. *in Africa ad Oceanum Atlanticum.* Cabo de Alguer.

Auarum *Ptol. Hiſpan. promont.* Cabo de Viano.

Barbarum promont. *Hiſp. promont.* C[illegible]

Ca. de Spich.l.
Boræum, *Afric. pro.* Ca. Raſauſen.
Brutium prom. *Calabr.* Burſano.
Cænis, *Hetrur. prom.* Ca. de l'arme.
Caledonium, *quod & Epidium, Scot. promont.* Themul of Cantyre.
Candidum promonroriũ Numidiæ. Cabo Ferara.
393 Caphareus Euboiæ.
Carambis, *Galat. Promont.* Ca. Piſello.
Carapula, *Prom. Afric. Butalio. Pœnis vocatur* G ra flumar.
C...ſinum, *Magna Grac. Prom. quod & Cocinum dicitur.* Capo di Stilo.
C...ſia *Cypri prom.* S. Amona.
C...pe *Corcyra inf. prom.* Caſopo.
C...cum prom. *vide* Artabrum.
Cenæum, *Euboia promont.* κηναῖον. Cabo Licar.
Cepias, *Creta promont.* Ca. Monaſter.
Ceruaria, *Extremus finis Gal. Narbon. verſus Hiſpaniam* La corbiere.
Charidemum prom. Ca. de carbonero.
Charidemi. χαριδήμου ἀκρωτήριον *Ptol. Prom. Hiſpan. ad mare mediterraneum.* Ca. de Gates.
Chelonates, *Peleponneſi promont.* Caſtel Torneſo.
Cherſoneſus Apollonij, *Septentrionalis tractus Sicil.* Caba Milazo.
Cherſoneſus Aurea, *Aſia regio.* Malaca.
Cherſoneſus Cimbrica. χεῤῥόνησος κιμβρική. Dania, & Jutland.
Cherſoneſus Taurica. Procopia, *vbi* Capha.
Chryſoceras, auri cornu, *Thrac. promont. ad Byzantium.* χρυσόκερας. Pera.
C...arus, *Cret. prom.* Cocus.
C...rorum prom. Scagen.
C...m, *Hetrur. prom.* Monte Cir...lo, o S. Felicita.
Claudia, Gaudos *Mela, Creta prom.* Gozo.
Cnidos, *Prom. Caria ſeu Doridis.* C. Crio.
Cocinthum, Scyllaceum *Plin. Magna Grac. promont. quod & Carcinum* Ca. de Stillo.
Collaicum, Cori *Ptol.* Cochi *Arriano, Aſia prom.* Ca. de Colle.
Comana, *Aſia prom.* Ca Comari.
Corax, *Creta prom.* Cambruſſa.
Corij, *Aſia prom.* Capo Canamcina.
Corium, *Creta prom.* Cambraſia.
Criu metopon. κριοῦ μέτωπον. *Creta prom.* Ca. Leone, *aliis* S. Iani.
Cromnium, *Cypri prom.* Ca Cornachiero.
Cumerum *Plin. Piceni prom.* Monte d'Ancona.
Curianum *Gal. prom.* Sollac.
Cyamum, *Cret. prom.* Cabo Spado, *aliis* Chizino.
Cymeria, *vide* Cumerum.
Cypariſſum, *Peleponneſi promont.* Ca. Conello.
Deorum vehiculum. θεῶν ὄχημα. *Africa prom.* La punta de Lope Gonzales, *aliis* Sierra Siona.
Dianium, *vide* Ferraria.
Didyma, *Sicil. prom.* Salini.
Diomedis promontor. *quod & Hillis, Illyria.* Ca. di Ciſta.
Dion, *Cret. promont.* Capo della Fraſchea.
Domna, *vide* Rubeæ.
Drepanum, *Cypri promon.* δρέπανον ἄκρον. Ca. de Trapano.
Drepanum, *Cret. prom.* Ca. de Melecha.
Egitharſus, *Sicil. prom. verſus Septentrionem.* Cabo S. Vito, *aliis* Cabo di S. Theodoro.
Epidium, *vide* Caledonium.
Erythræ, Leucimne, *in Ionia.* Cabo Roſſo.
Erythræum, *Prom. Cret.* C. Roſſo.

Sumarium, *Ligur. promont.* Capo de monte.

Sunium, *Atticæ prom.* Ca. delle colonne. Ca. de colomnas.

Syagrium, *Prom. Arabiæ felicis.* Ca. Rualgate.

Tænarus, *Laconiæ promon.* ταίναρον. Ca. Matapan, *quod &* Ca. Maini.

Tapſus *Virg. Thucyd. Cherſoneſus Siciliæ* Manghiſi.

Taurus, *Sicil promont.* Ca. de S. Croz, ò Croce.

Tiloſſum, *Prom. Corſicæ inſul.* Cabo Reuelar. *vel* Cheuelar.

Tretum, *Africæ prom.* Ca. ferrato.

Trierorum, *Sicil promont.* Ca. Meſurata.

Triton. *Numid. promont.* Ca. Bruceramel.

Xanthonum, *vide* Santonum.

Xiphonium, *Sicil. promont.* Cabo de Molina.

Zephyrium. *Locrorum prom.* Capo de Burſano in Calabria.

Zephyrium, *Cretæ prom.* Ca. de Miranello.

Zephyrium, *Cypri prom.* ζεφύριον ἄκρον, punta Malota.

Zephyrium *Græciæ prom.* Spartiuenti.

Zygæum, *Africæ montis prom.* Cabo de Ianizzari.

MONTES ET VALLES.

Abnoba, *Germaniæ mons circa VVirtebergenſem Ducatū, vnde Danubius oritur.* Die Baar. *is mons latè extenditur per Germaniam, varijs appellatus nominibus, alibi* Ottenwald / *alijs* Steygherwald *dictus, rurſus alibi* Speßhart.

Adula. *Mons inter Alpes, qui Tſchudo* Der Vogel Erzel, *ab incolis,* Mont S. Gotardt *alijs.*

Ætna, *Sicil. mons perpetuum ignem è crateribus euomens.* αἴτνα. Mongibello.

Agragas, *vel* Acragas, *Siciliæ* [illegible] Gergento.

Almus, *Pannon. mons, quem con*[illegible] *tiſſimis vitibus ex Italia tr*[illegible] *conſeuit probus Imperator.* A[illegible] tarro *Hungarice.*

Alpes, *Montes perpetui & editi,* [illegible] *perpetua crate Italiam à Ga*[illegible] *& Germanis diuidunt.* ἄλπεις.

Alpes Adulæ, in[illegible] Goth[illegible] *dus vocat, Tſchudus* Farerſch

Alpes Cottiæ, Alpes Salaſſorū. [illegible] te Senis *Leandro.* mons Gen[illegible]e *alijs.*

Alpes Graiæ *in Salaſſis, ſunt qui Bernardo inſcribunt.* Mon[illegible]e de S Bernard, ò colomna [illegible]

Alpes Iuliæ, *in Foro Iulij* Zelie.

Alpes Lepontiæ. Die grauen P[illegible] ner.

Alpes Pœninæ, Pœnina iug[illegible] Alpes ſummas *quas Ca*[illegible] *nat, ſunt qui has eſſe putā*[illegible] *Cenſij nomine nūc noſtr*[illegible] Senis.

Alpes ſummæ *in Lepontijs Ca*[illegible] *tur mihi eſſe, quæ in Helu*[illegible] *cunt, Gothardi diui* [illegible] *men præferētes.* Der Gott[illegible]. Monte di S Gothardo.

Apenninus, *Mons qui Italiā me*[illegible] *diuidit.* L'Appennino, monte F[illegible]ſcello.

Apuanorum montes, Ligurum, [illegible]gaunorum, Teguliorum, [illegible]tum, *in Hetruria.* Mont[illegible] di Carrara, & di Lunigrana.

Arbone montes, *ad Danubij* [illegible] Auff der Bar.

Argentarius mons, *in He*[illegible] *ritima.* Monte argc[illegible]

Argentum, *Argenteus* [illegible] *B*[illegible] *vnde Bethys fluit.* Sc[illegible] ſierra Alcaraz.

Ar[illegible]

Arminius, *Mons Hiſp.* Armino monte.

Aſis, *Mons Vmbriæ.* Aſis.

Aſpis, *Pars montis Atlantis in Africa.* Meies.

Athos, *Mons inter Thraciam & Macedoniam.* ἄθως. Monte ſancto *hodie; propterea quod monachis deſertum colentibus frequentetur.* Monte claro. *ἅγιον ὄρος Græcis hodie.*

Atlas, *Mauritaniæ mons, quem incolæ* Clarium montem *vocant, teſte Ionio.* ἄτλας. *quem* Aditim *incolas olim nominaſſe, refert Martianus Capella.* Hanchiſa, *alijs* Deris, & Adderis.

Auteus mons *Ptolom. in Corſica inſ.* Monte Gradacchio.

Aureus mons, *in Hungaria.* Machegt *Hungarice.*

Baliſta, *Ciſpadanæ regionis mons.* Mōte Baleſta, *&c.* / Valeſtra.

Cabubarra, *Arabiæ felicis mons.* Darzira.

Cæcius, *Mons Hungar.* Den Schecket.

Calpe, *Mons Hiſpan. ad Gaditanum fretum.* Gibraltar.

Campi lapidei, *in Gall. Narb.* La crau.

Campi macri, *Strab. in Lōbardia Ciſpadana.* Valle de Montirono.

Carpathus, *Hung. mons.* Tarzal *Hungarice*, den Munch/ Wurtgarten/ ſchnesperg / Vatter *Germ. Huius altiſſima iuga* (*quæ Solino Sarmatiæ montes ſunt*) *hodie Sclauorum lingua vocantur* Tatri.

Carucus, *qui & Pyrenæus, German. mons.* Prenner.

Catadupa, *Montes Nili, de quibus præcipitat cum ingenti fragore, vnde nomen.*

Caudina vallis, *in Hirpinis Samnij.* Valle di Gardano.

Caunus, *Hiſpaniæ mons in Pelendonibus.* Mo... ...io.

Cecius, *Mons Auſtriæ, comprehendit omnem eum tractum, qui hodie vocatur* Katenberg / Schneeberg / He...berg / Deubsberg / Hengſtberg / vnnd Plaſſ.

Cemenelion, *Ligur. mons.* Cameliono.

Cemenus, *Ptol. alijs* Gehenna, & Cebenna, *Gal. mons.* Les montaignes d'Auuergne, montaignes de Ceuennes.

Ceraunia, & Acroceraunia, *Epiri montes.* Montes de Chimera, *vel* Cimariotti.

Chryſites, *Mons Macedoniæ ſodin. inclytus,* Siderocapſa *hodie.*

Cigunus, *Flamin. mons, Strab.* Cerognone monte.

Circæus, *Mons Latij maritimus, in quo Circæum promont. Ptol.* Monte Circello.

Claudius, *Mons Hungar. cuius iuga occidua Ciuenſes vocant* Den Vogel/ Nodmerberg/ Werentte.

Comagenus, *Mons Auſtriæ* Hannpurger Berg.

Corytus, *Vmbriæ mons,* Monte coruo.

Cyminus mons, *iuxta lacum Cyminium.* Monte de Viterbo.

Cyclopum ſcopuli, *iuxta Siciliam;* Gli Faraglioni.

Cytharius, *Macedon. mon.* Xer... ...bado.

Dicta, *Mons Cret.* Labyrintho, *alij* Sethie & Laſſhi.

Didym... *Montes in Theſſalia.*

Didymi, *Montes in Arabia felici, Ptol.*

Didymus, *Mons in Galatia, Ptol.*

Didymus, *Mons in Aſia minori, Ptol.*

Dimaſtus, *Mons in Nicone inſ. P...*

Dindymus, *&c. iuga ſunt montis I... in Phrygia.*

Eryx, *Sicil. mons.* ἔρυξ. Monte di S. ...liano.

Gallicanus mons, *qui & Ma... ... Campania felici,* ...

Vomanus, *Vide* Trunouus.

Vulturnus, *Flu. in Neapolitano regno.* Volturno.

Xanthus, *Aſiæ flu.* Sirbis.

Artemiſium, Dianium, *Parua inſul. maris Tyrrheni.* Monte di Chriſto.

Aſteria, *Inſul. Vicina Cephaleniæ.* Didaſcalio.

INSVLÆ.

Abantis, *Vide* Eubœa.

Abſoras, *Maris Illyrici inſula, nunc* Oſero.

Amanthida, *Vide* Cyprus.

Achilleia. *ἀχίλλειος δρόμος Arriano. Euxini ponti inſula, quæ & Leuce, & μακάρων νῆσος Plin.* Vide Boryſthenem Sydoniſi.

Acis, *quæ & Siphnus, Cycladum Vna. σίφνος.* S. phano.

Ægates, Ægusa, *Maris Siculi inſula.* Mareiamo, *alijs placet eſſe* Fauignanam.

Ægialia, *Inſ. Vicina Peloponneſo.* Cecerigo.

Ægimus, *Maris Africi inſula.* Lotophagitis Zerbi.

Ægina, OEnopia, *αἴγινα, οἰνοπία. Inſul. Peloponneſo propinqua.* Legina.

Æthalia *Plin. Liguſtici maris inſ. αἰθαλία.* Palmola.

Æthuſa, *Africi maris inſula.* Limoſa, *alijs* Lampadusa.

Alanx, *Inſula Liuonici maris.* Alant.

Amalthea, *quæ quoq; Britannia minor, & ſecunda dicta fuit, Pars Albionis inſulæ Septentrionalis, hodie* Schotlandt.

Albion, *qui & Britannia, Vel potius* Prydanni, *Inſulæ quæ hodie* Anglia.

Amorgus, *Cycladum Vna in mari Ægæo ἀμοργός* Pancale, Pſychia, & Carceli, Amurgo.

Anaphe, *Maris Ægæi ſeu Cretici inſ. ἀνάφη.* Nanphio.

Andros *Vna Cycladum, ἄνδρος, in Ægæo mari.* Andro.

Aſtypalæa, *Cycladum Vna in mari Ægæo.* Stampalia.

Atalanta, *Exigua inſula propinqua Eubœæ è regione Opuntiorum.* Talandi.

Atlantis, inſula *Plat. forte* America.

Automate, *quæ & Hiera, e Cycladibus Vna. αὐτομάτη* Suda.

Baleares, *Vel* Balearides inſulæ, *in mari mediterraneo, quæ & Gymneſiæ, bina ſunt, Vno nomine complexa, & maiores & minores, illa* Maior ca *a re, hanc* Minoricã *Vocant βαλιαρίδες, γυμνήσιαι* Mallorca & Menorica.

Baraca, *Inſ. ad oſtium Indi fluuij.* Diu.

Barace, *Aſiæ inſ.* Bazaim.

Baruſſæ, *Inſulæ quinque in mari Eoo.* Mindanao, Cailon, Subut, *cum alijs duabus Circium Verſus.*

Batauia, *Germaniæ inferioris ad oſtia Rheni portio.* Hollant.

Bazacata, *Aſiatica inſ.* Baſſe.

Belbina, *in ſinu Argolico inſ. è regione Athenarum.* Blenda.

Besbicus, *Propontidos inſ.* Calomino. *ſiue Calonio.*

Bonæ fortunæ inſula, *in mari Eoo,* Burneo.

Boryſthenes *Steph. Ponti Euxini inſ.* Achillea, Luce, Fidoniſi. 388

Britannia, *Inſula coniunctim Angliæ regno & Scotiæ cenſetur, aliquis diſcriminis ergo, illa* maior *dicitur, olim etiam* Albion, *a rupium, quæ procul adnauigantibus albicant, candore* Engellant. Inglaterra *Ital. & Hiſpan. Hæc minor Vel ſecunda Vocatur, quæ Caledonia Veteribus putatur fuiſſe* Schotlant. Eſcotia, Eſcoce. *ἀργεννὰ Strabonis. ἀλβίων νῆσος.*

C

Calauria. καλαυρία. *Inſ. in ſinu Argolico.* Sidra.
Capreæ vel Caprea, *Inſula maris Tyrrheni, vltra Surrentum Campaniæ vrbem.* Crapi, *alias* Campanella.
Carpathos, *Mars Mediter. inſ. prope Rhodon.* Scarpanto.
Cartris *Plin. Cimbrorum peninſula.* Iutlandia. Juitlandt.
Caſos, *Carpathij maris inſ.* Caſſo.
Caſſiterides, *Inſulæ circa Hiſpaniam.* κασσιτερίδες. Aſores.
Cephalenia, *Ionij maris inſul.* Dulichium, Same, & Taphos. Cefalonia.
Cercinna, *Afr. maris inſ.* Carchana, *vel* Querquenes.
Cerne *Plin.* Menuthias *Ptol.* κέρνη Magadaſcar *incolis*, & Ylla de S. Lorenzo *Hiſpanis.*
Chios. χῖος. *Maris Ægæi inſ. ferax maſtiches optimæ. quæ &* Etalia. Chio, *vel* Scio. Sachis *Turcæ.*
Chryſe, *Inſ. Aſiæ.* Iapan.
Cios, *Ægæi maris inſ.* Zia.
Cicynethus, *Inſula in ſinu Pelaſgico.* Pontico.
Cituorum inſula, *in Danubio.* Schut. *German.* Cituatu *Hungarice.*
Claros, *Ægæi maris inſ.* Calamo.
Clandia, *Inſ. maris mediter. non longe a Creta inſula.* Gozo. *ad quam D. Paulus appulit.*
Claudos, *Inſ. vicina Cretæ.* Antigos.
Clides, *Inſulæ adiacentes Cypro.* κλεῖδες. Capo bon Andrea.
Codanonia *Mela, Inſ. ſinus Codani, quæ hodie* Zelandia. Zeelandt. *inter Daniæ inſulas primaria.*
Colinia, *vide* Cyprus.
Colubraria, *quæ &* Colubrina *Inſula maris Balearici.* Ophiuſa. ὀφιοῦσα. *hodie* Frumentaria, *Hiſpan.* Formentera, *alius* Dragonera, & Moncolubrer.
Corcyra, Phæacia, Scheria, Drepanum. κερκύρα, φαιακία, σχερία.
Corfinium *Cicer. Inſ. maris Ionij.* Corfu.
Corcyra *Statio*, nigra *dicta*, *Melitæis catulis ad feminarum delicias clara.* κερκύρα μέλαινα. Curſola.
Cori. *Maris Eoi inſ.* Nicouar.
Corſica, Cyrnus. κύρνος, *Dioſc.* *Inſ. maris Liguſtici.* Corſega.
Cos. κῶς, ὑδρόεσσα, *Heraclide Pontico teſte.* Nymphea, Caris. μερόπη. *Inſula maris Myrtoi.* Meropis. Lango.
Coſſura, *Inſ. prope Siciliam ad promõtorium Lilybeum.* Fauagnana.
Coſyre, Paconia, *Maris Africæ inſula.* Corſura, Pantalarea.
Creta, Curetis, Idæa, Aeria. ἀερία, ἰδαία. κρήτη, μακάρων νῆσος Gnopia. ἑκατόμπολις, *a centum vrbibus. Hom. dicta Iouis incunabulis, &* 100. *vrbibus olim famoſa* Candia.
Cuniculariæ *Plin Inſulæ vicinæ Corſicæ. Hiſp.* Coneiras.
Cyaneæ, *vide* Symplegades.
Cyclades, *Inſulæ numeroſæ in mari Ægæo.* Iſole del arcipelago.
Cynthos, *vide* Delus.
Cynethus, *Inſula in ſinu Pelaſgico.* Pontico.
Cyprus, Aſpelia, Ærofa *Feſto, quod in ea plurimum æris naſcatur.* κύπρος, κεραστία, σφηκία *Lycophronti* ἀμαθουσία *Straboni*, μηονις; *Strab.* κρυμμώνης *Steph.* κεράστις. Macara. Colinia, Cryptus. Chitum *Hebræis.* Cypros, Cypro.
Cyrnus, *vide* Corſica.
Cythera, *Inſ. in ſinu Laconico.* πορφυρὶς, & Scotthera, Cerigo.
Cyzicus, *Propontidis inſ.* Marmora.
Delus, *Cycladũ nobiliſſima.* Scythias *Stephan.* δῆλος, πυρπίλη. Aſteria, Chlamyda. Ortygia, Pelaſgia. Sdiles.

Demetrias, *vide* Paros.

Deorum inſulæ *Ptol.* Cicæ *Plin. prope Hiſpaniam.* Yſlas de Bajona.

Dia, *Inſ. Cretici maris, Cretæ vicina.* Standia

Diabate *Ptolom Inſ. prope Sardiniam.* Aſinaria.

Dianium, *vide* Arthemiſium.

Didyme, *ex Æoliis vna.* Saline, *alijs* Panare.

389 Diodori inſula, *in oſtio ſinus Arabici.* Babeimandel.

Diomedeæ *Inſulæ ſinus Adriatici propè Apuliam.* Trimerus *Tacito*, Theucria. Iſola di Tremito, ò S. Maria de Tremito.

Dioſcurias, *Inſ. maris Indici.* Zocotora, *vel* Zacotra.

Dulichium, *vide* Cephalenia.

Ebuſus, Pityuſa *Inſ. è regione Valentiæ in mari Balearico.* Ibiza, Ayiuza, Yuça.

Echinades, *Ionij maris prope Peloponneſum inſulæ.* ἐχινάδες. Cuzolari.

Eguſa, *quæ & Ægate, Inſ. prope Sicil.* Fauagnana.

Elaphuſa, *Ericuſa & cæteræ inſulæ.* Merleiæ inſulæ.

Ellopia, *vide* Eubœa.

Emonia. *Scotiæ orientalis inſ.* Maid.

Eniſipia, *Maris Lybici inſ.* Iſola di colombi.

Ericuſa, Ericodes, *ex Æoliis vna.* Alcudi.

Ericuſa, *Inſ. propinqua Corcyræ in mari Ionio.* Paxo, Pacſu.

Erythræa, inſula Geryonis, Londobris, *in Mari Atlantico.* Berlenguas.

Erithræa, *vel* Erythræa, Gades, γάδειρα. *Inſ. in Herculeo freto.* Continuſa *Dionyſio.* Calyz.

Eropia, *vide* Siphnos.

Eruſa, *vide* Tenos.

Erythinus *Inſ. Ponti Euxini prope Bythyniam Ptol* Farnaſia.

Etalia, *vide* Chios.

Eubœa, *Ægæi maris inſ. Bœotiæ vicina* ἰνδοσία, ἐλλοπία, ἀσωπίς *Heſiodo, ab Abante Neptuni & Arethuſæ filio, Steph.* ἀβαντίας *Dionyſ.* μακρὰ *ὄχη.* Nigroponte.

Eubonia, *vide* Mania.

Euonymus, *Hanc ſeptem Æoliis annumerat Solin.* Vulcanello. *Nebriſſenſis dicit vocari* Luſtega.

Ficaria *Ptol. Inſ. vicina Sardiniæ.* Serpentaria.

Gades, *Inſ. Hiſp. ad Herculeum fretum.* Caliz.

Galathe, *Inſ. Tuneti vicina.* Goletta.

Gaulos, Iunonis fanum *Inſul. extima Melitæ vicina.* Gozo.

Giſſa, *Inſ. maris Illyrici.* Pago.

Gleſſaria *Plin. Maris Balt. inſ.* Sudau.

Gorgades, *Inſ. maris Atlantici.* Yſlas de cabo verde.

Gymneſiæ, *vide* Baleares.

Helene, Cranae. κραναὴ, *Inſula contra Sunium Atticæ promontorium.* Macroniſo.

Herculis inſula, *vide* Scombraria.

Hermea, *Inſ. prope Sardiniam.* Tolara, & Molara.

Heſperides inſulæ, *vel* Gorgades. Yſlas de Cabo verde.

Hibernia, ἰέρνη *Strab. Inſ. ſupra Britanniam*, Iuuerna *Melæ.* ἰουερνία *Ptol.* Irlandia.

Hiceſia, *Inſ. vicina Sicil.* Panaria.

Hiera, Sacra, Theraſia, Hieratæa, *Inſulæ Æoliæ Siciliæ adiacês.* Chelbo. *Nebriſſenſis interpretatur* Leuenzo, *alijs* Vulcania.

Hiera, *vide in* Automate.

Hieracum, *Inſ. propinqua Sardiniæ.* Iſola d' S. Pierto.

Hylieſſa, *vide* Paros.

Hyrie, *quæ &* Zacynthus. Zante.

Icaria, Icaros, *ab Icari appulſu.* Doliche, Ichthyuſa. [illegible] *præſtantia, teſte Heraclide Pontico* ἰκαρ[illegible], δολίχη. Nicaria.

Ilua,

Ilua, *Inſul. in mari ſupero. inexhauſtis chalybum generoſa metallis.* Elba.

Imbros, *Ægai maris inſ.* Lembro.

Inarime *Virg. Maris Tyrrheni inſula.* ἄριμα. *Hom* Ænaria *Plin.* & Pithecuſa *Strab.* Iſchia.

Inſulæ Æoliæ, *numero ſeptem.* Merleias.

Inſulæ fortunatæ, *hodie* Canariæ. Canarias.

Ios, *Inſ. Homeri ſepultura nobilis.* ἴος. *a Cycladibus vna in mari Ægæo.* Nio.

Iſſa, *Inſul. in ſinu Illyrico maris Adriatici* Liſſa.

Iſthmos, *Thraciæ & Peloponneſi terræ anguſtus tractus inter bina maria.* Hexameli.

Ithaca, *inſula maris Ionij, vicina Cephaleniæ, Vlyſſis patria.* Compare.

Iulia Cæſarea, *ad Gaditanum fretum inſula.* Yſſa de Columbi.

Iuuerna, *vide* Hibernia.

Labadij, *inſula in mari Eoo forte* Noua Guinea.

Lala, *vel* Veneris inſula *Ptol. maris mediterranei, iuxta marmaricam.* Iſola del Patriarcha.

Lamellum, *inſ. obiecta Liburno in mari Tyrrh no.* Malora.

390 Latoa, *inſ. Lybici maris prope Cretam.* Chriſtian .

Lemnus, *inſ. maris Ægæi*, Hypſiphyleia tellus *Ovid.* & Vulcania. κραναὸν πέδον ἡφαίστοιο, λῆμνος. *officina dicta Cyclopum.* Stalimene.

Leros, *Cycladum vna in mari Ægæo.* Lero.

Lesbus, Egire, λέσβος, ἴσσα *Lycophr.* πελασγία *Euſtath.* Metelina *hodie in mari Ægæo.*

Leuca, *inſ. inter Epirum & Cephaleniam.* S. Maura.

Leucaſia, *vide* Samothracia.

Leuce, *vide* Achillea.

Limnos *Ptol. inſ. circa Angliam.* Bardeſey *Anglicè.*

Lindis farua, *inſ. Angl. propinqua, ad oſtium Tuedæ flu.* Haligeilande.

Lipara, *ex Æoliis inſulis vna.* Lipari.

Londobries *Ptol. inſ. Oceani prope Luſitaniam.* Erithya *Mela.* Barlinguas.

Lopaduſa, *Maris Africi inſ.* λοπαδοῦσα *Steph.* Lampiduſa.

Lotoa, *Ionij maris inſ.* Guardiana.

Lotophagites, Meninx *Plin.* Mirnix *Polyb. Africi maris inſ.* Gelues, *alij volunt eſſe* Zerbi, *ſeu* Gerbes.

Lyſna, *inſ maris Adriatici.* Lieſena.

Macaron, *vide* A. hillea.

Macaros, & Macaroneſus, *vide* Creta.

Macris, *vide* Eubœa.

Mania, *qua &* Menauia, *&* Enbonia, *inſ. inter Albionem & Hiberniam. hodie* Man *Anglice.*

Maniolæ, *inſul. Oceani Eoi.* Yslas de Praçel.

Meagrus, *inſ. prope Neapolim.* Caſtel del ouo.

Meconus, *inſ. maris Ægai, vna ex Cycladibus.* Micole.

Megaris, *inſul. adiacens Neapoli Plin.* Oui.

Melegene, *Ptol. Adriatici maris inſul. Dalmatiæ adiacens.* Melena.

Melitula, *Polyb.* Melita *Sophiano.*

Melita, *inſ. naufragio D. Pauli nobilis: & catellis Melitæis feminarum delicijs: nuper etiam inani oppugnatione exercitus Turcici.* μελίτη. Malta.

Melos, Zephyra, *Cycladum vna, inter Cretam & Sunium Achaiæ promontorium.* μῆλος. Milo.

Meninx, *vide* Lotophagites.

Menuthias, *inſ interiori Æthiopiæ adiacens.* μενουθιάς. Madagaſcar, *vide* Cerne.

Meroe, *Nili inſ.* μερόη. *hodie* Nauleba-

be, *quaſi optimorum portuum parens, dicitur, teſte Iunio.* Gueguere *Caſtaldo*, el Saba & Bed amaic, Giraua.

Meſna, *Peninſula Gall. Narb.* Meſe.

Molybodes, *Inſ. Sardiniæ vicina, quæ & Plumbea.* Iſola di toro.

Mona, *Inſul. inter Britanniam & Hiberniam, Druydum ſedes.* Angliſea *ab Anglis vocatur.*

Monalida, *Ptol.* Eubonia *Gildæ.* Mœnia, & Menauia *Bedæ.* Man *Ang.*

Myconus, *Prouerbiis celebris inſula, ex Cycladibus vna in mari Ægæo.* Micole.

Mylæ, *Inſul. circa Cretam.* Gnioſa & Liſto.

Nanigeris, *Inſul. Indici maris Ptolom.* Zeilan.

Naxus, Taurominium *Solino.* νάξος. Taormina.

Naxus, *etiam* Dia, *Inſul. maris Ægæi.* διονυσιάς. Strongyle. στρογγύλη *Inſul. vini ferax, vnde* Bacchica *Statio.* Nioſia.

Neritos, *Inſ. Epiri prope Zacynthum.* Leucadia *Strab.* νήριτος. Leucada S. Maura.

Neuris, *Propontidis inſ.* Marmora.

Niſyros, *in Cariæ ora inſ. maris Myrtoi.* νίσυρος, Niſaro.

Niuaria, *Vna ex fortunatis inſul. Plin.* Gomera.

Oche, *vide* Eubœa.

OEnæ, *Inſ. in Beltico mari ſub Scandinauia* Oland.

OEnus, *Inſul. Peloponneſo vicina.* Sapientia.

Ophiuſa, *vide* Colubrina, & Rhodus.

Orcades, *Inſul. maris Septentrionalis prope Scotiam.* Orcane, Orcknes.

Ortygia, *vide* Delus.

Oſteodes, *Inſula Æoliarum.* Li Porcelli.

Paconia, *Inſ. maris mediterranei.* Pantalarea.

Pandataria, *Inſ. maris Tyrrheni in ſinu Puteolano.* Palmaiola.

Paros, *Vna ex Cycladibus.* Minoia *Stephan.* Zacynthus πάρος, πακτία *Nicand.* δημητριὰς ὑρία, μινῶα *Steph.* καβαρνὶς, ὑλήεσσα *Steph.* Paro.

Parthenope *Ptol. Tyrrheni maris inſ.* Palmoia.

Patage, *Cycladum vna* Maigone.

Pathmos, *è Cycladibus vna, in mari Ægæo.* Palmoia.

Peloponneſus, *Græc. Peninſula.* πελο- 63 πος νῆσος. ἄργος ἀχαϊκὸν *Strab.* & ἀπία, & ἱππίον, & ἱππόβοτος *Eadem.* Apia Pelaſgia, Morea.

Petanium, *inſ. Luſitanica* Perſequera.

Phæacia, Corcyra Corfu.

Pharia, *Inſ. ſinus Adriatici.* Leſina.

Pharmacuſa, *Maris Ægæi inſula* Parmoſa.

Pharos, *Ægypti inſul. contra Alexandriam* φάρος. Faro.

Phœnicuſa, *ex Æolidis inſ.* Feliculi.

Piperina, *Maris Ind. inſ.* Qualpenea.

Pithecuſæ, *Inſulæ non procul a Neapoli, a figulinis dictæ, non a ſimiis. vide* Inarime, Iſchia.

Planaſia, *Maris Tyrrheni inſ.* Sarduni.

Plemmyria, *Inſ. in Syracuſano portu.* Iſola di S. Marriano.

Plotæ, *Inſulæ maris Ionij, quæ* Strophades *dicuntur.* Strriuali.

Pluitala, *Vna ex inſ. Fortunatis Ptol.* Iſola de ferro.

Plumbea, *vide* Molybodes.

Polyægos, *inſ. maris Ægæi.* Policandro.

Porphyris, *vide* Cythera.

Probatia, *Maris Siculi inſ.* Fauignana *alias* Lauenſo.

Prochyta, *in ſinu Puteolano inſ.* Procida.

Proconneſus, *Propontidos inſul.* προκόννησος. Marmora.

Prote, *Inſul. ante Zacynthum,* Plinio πρώτη. Pruodo.

Pſychia

Pſychia, vide Amorgus.
Piychia, *Inſul. propinqua Corcyræ* πλυ-χα Iſla del guido.
Pytiuſa, vide Ebuſus.
Rhene, *inſul. Cycladum.* Phermene, vel Fermenia.
Rhodus, Arabyria, Corymbia, Ophiuſa. ὀφιοῦσα *Euſtath.* ῥόδος, πελαγία, *Eid.* αἰθραία *inſ. maris mediterran. clariſſima.* Rhodo.
Sabadibæ *Ptolem. Maris Eoi inſulæ, Catinam inſula cum duobus adiacentibus.*
Sacra inſula, *Siciliæ vicina.* Maretamo.
Salamis, Salamin, *inſ. in Saronico ſinu.* Coluri.
Samos, *inſul. maris Ægei.* Cypariſſia· σαμ@, δρυοῦσα *Heraclidi Pontico.* παρθενία, κυπαρισσία. Samo.
Samothracia, Leucoſia, *Ægei maris inſ.* Samandrach.
Sardinia. ἰχνοῦσα. Criſpo, *a veſtigij humani ſpecie.* σανδαλιῶτις *Timæo, σαρδῶ.* Sardegna, Sardeña.
Saſo *Strab. inſ. inter Epirum & Brunduſium* Saleno.
Scardona, *inſula adiacens Liburniæ.* Malconſejo.
Sciatos, *Parua inſula maris Ægei.* Sciato.
Scombraria, *quæ & Herculis inſula, prope Carthaginem nouam.* Eſcombrera.
Scopelos, *Maris Ægei inſ.* Scopolo.
Scopulus, *inſ. maris Ionij.* S. Maura.
Scothera, vide Cythera.
Scriphos, *Cycladum vna in mari Ægæo.* Scifone.
Scyros, *Cycladum vna.* σκῦρος. Scyro.
Scythias, vide Delos.
Segeſtica, *inſula Sauo flu. circumflua.* Zygea. *Hungar.*
Sicilia, Sicania, Triquetra, Trinacria. σικελία.
Sicinus, *inſ. maris Ægei.* Sicino.
Simiæ, *inſulæ maris Rhodij Strab.* Simie.
Sindæ, *Eoi maris inſ.* Celebes, Gilolo, & Ambon.
Siphnus, Ænoa, Eroopia. σίφν@ *Ei. gua inſ. inter Cycladas* S t no.
Sphacteria, & Sphagia, *eadem cum OEno prope Peloponneſum, ante Pylon inſ.* Sapientia.
Stœchades, *Maſſilienſium inſulæ tres in mari Gall. Plin.* Isles d'hyerres, ou d'or, Camargas.
Strophades, Plotæ. στροφάδες, πλωταί. *inſula maris Ionij.* Striuali.
Strongyle, *vna ex Æoliis.* στρογγύλη. Stromboli.
Sybota, *inſulæ inter Epirum & Corcyram.* Svutra.
Syene, *Nili inſ.* συήνη. Guagera.
Symplegades, *Inſulæ ad Boſphorum Thracium, quæ & Cyaneæ.* συμπληγάδες, κυανέαι. Pauonare.
Syros, *inſ. Cycladum vna.* Syra.
Syrtes, *inſulæ Africi maris.* σύρτις. Baxos de Beruetria.
Taphus, vide Cephalenia.
Taprobana, *Nobiliſſima maris Indici inſ.* ταπροβάνη, *olim* σιμούνδου νῆσ@, *poſtea etiam* σαλίκη *Ptol. hodie* Zamotra, Sinnatra, *alijs* Zeilan.
Tapſus, vel Thapſus, *Inſ. Siciliæ adiacens, Virg.* Iſola de gli magniſi. 392
Telos, *Cycladum vna* τῆλος. *in mari Carpathio.* Epiſcopi.
Tenedos, Calydnæ. λευκόφρυς *Steph. & Heraclidi.* τένεδος, καλυδναι *Euſtath. Inſula in faucibus Helleſponti.* Tenedo.
Tenos, *vna Cycladum* ὑδροῦσσα, *ab aquarum abundantia.* τῆνος, ἰσοδοσα, *Demoſth.* Tine.
Teredon, *inſ. quam Euphrates bicornis ambit. hodie emporium* Balzana. τερηδών.
Thaſos, *Inſul vna Cycladum in mari Æg.* θάσος. *quæ &* Thelaſia. Taſſo.

Theganuſa, *Plin. in ſinu Laconico prope Peloponneſum inſ.* ϑηγανοῦσα. Canrera, *vel* Caura.

Theraſia, *Steph. Maris Ægæi inſ. prope Cretam.* Santorini.

Theralia, *quæ & ιερὰ Græcis, vicini Siciliæ inſ.* Vulcania.

Thule, *Inſularum nostri orbis pene poſtrema.* Θούλη. Islandia.

Tiquadra, *Inſ. maris Balearici.* Conejera, *quaſi cunicularia.*

Traguɾium, *Inſ. cum oppido, Dalmatiæ adiacens.* Trau.

Tricadiba, *Inſ maris Indici.* Queilloa.

Trinefca, *Aſiatici maris inſ.* Reſiphe.

Trogylum, *Ionij maris inſ.* Garoniſi.

Vecta, *vel* Vectis, *Inſ. Britannici Oceani.* Wycht.

Vectia, *Maris Illyrici inſ. Ptol.* Vegia.

Veneris inſula, *adiacens Cyrenaicæ regioni.* Ysla del Partriarcha.

Zacynthus, Hyric. ζακυνθος. *Inſ. maris Ionij.* Zante.

PROMONTORIA.

Promontorium *Plin. Mons in mare prominens.* ἄκρα, ἀκρωτήριον, ῥίον *Apoll.* χήλη, *&c.* Hooft. Cape, promontoire. Capo, promontorio. Cabo.

Abyla, *Africæ promontorium ad Gaditanum fretum.* Almiña en barbaria.

Acamas, *Promon. Cypri.* ἀκάμας ἄκρα *Ptol.* Capo de S. Epiphanio.

Acra Iapigia, *vide in* Salentinum.

Acritas, *Prom. Elidis in Peloponneſo.* ἀκρίτας ἄκρα *Ptol.* Capo Gallo, ò Capo de S. Gallo.

Ægithatſus, *Sicil. promon. ad occidentem.* Capo di S. Theodoro, *alij* Capo di S. Vito.

Ampeluſia *Mela, Mauritan. prom. ad fretum Herculis.* ἀμπελουσία. Cotes *Ptolem.* La punta de Alcazer. *Gerardus Merc. interpretatur* Capo Spatello.

Antiueſtæum, ἀντιουέσταιον *Ptolem. Britanniæ prom. in Conubia* [illegible] *Diodoro.* βολέριον. *Ptol.* [illegible] guaed, *aliis* S. Burie[illegible]

Aphrodiſium, Veneris [illegible] *Hiſp. Tarraconen. prom.* [illegible] Creux, ò cabo de Cr[illegible]

Apollinis promont. *M*[illegible] *Africæ.* Raſamuſat, *aliis* cabo Z[illegible]an.

Apollonij Cherſoneſus, *P*[illegible] Cabo Milazo.

Aræ ſolis *Ptol. Hiſp. prom. poſt Nerium prom.* Ca. de Mongia.

Araxos, *Peloponneſi prom.* Chla[illegible]za.

Argenum, *Lesbi prom. è regione Chij inſulæ,* Capo ſtellaro.

Arietis frons, Criu metopon. κριοῦ μέτωπον. *Promont. Cretæ.* Hermico.

Arietis frons. *Tauricæ Cherſonneſi promont.* Famar.

Aromata, *Africæ promont.* Gabo de Guardafu.

Artabrum, *Galiciæ promon. quod &* Nerium, *&* Celticum. νέριον. Cabo de finis terræ, *vel* S. Maria de finis terræ.

Artemiſium, *vide* Ferrarium promont.

Aruiſium, *Chij inſ. prom.* Malſiſia.

Aſabotum promont. *in regno Ormuzij regis.* Cabo Mochandan.

Aſſum, *Troadis prom.* S. Quaranta

Aſteris prom. *inter Samum & Ithacam.* Didaſcalio.

Athenæum, *Prom. Campan.* ἀθήναιον. Campanella.

Atlantis promont. *in Africa ad Oceanum Atlanticum.* Cabo de Alguer.

Auarum *Ptol. Hiſpan. promont.* Cabo de Viano.

Barbarum promont. *Hiſp. promont.* Ca-

Ca. de Spich .l.
Boræum, *Afric.pro.* Ca. Raſauſen.
Brutium prom. *Calabr.* Burſano.
Cænis, *Hetrur.prom.* Ca. de l'arme.
Caledonium, *quod & Epidium, Scot. promont.* Themul of Cantyre.
Candidum promonroriũ Numidiæ. Cabo Ferata.
393 Caphareus Euboiæ.
Carambis, *Galat. Promont.* Ca. Piſello.
Carapula, *Prom. Afric.* *Batalio. Pœnis vocatur* G[illegible]a flumar.
C[illegible]ſinum, *Magna Grac. Prom. quod* [illegible] Cocinum *dicitur.* Capo di Stil[illegible].
C[illegible]ia, *Cypri prom.* S. Amona.
C[illegible]ope, *Corcyræ inſ. prom.* Caſopo.
C[illegible]ticum prom. *vide* Artabrum.
Ce[illegible]æum, *Euboiæ promont.* κηναῖον. Cabo Licar.
Cepias, *Cretæ promont.* Ca. Monaſter.
Ceruaria, *Extremus finis Gal. Narbon. verſus Hiſpaniam* La corbiere.
Charidemum prom. Ca. de carbonero.
Charidemi. χαρίδημου ἀκρωτήριον *Ptol. Prom. Hiſpan. ad mare mediterraneum.* Ca. de Gares.
Chelonates, *Peloponneſi promont.* Caſtel Torneſo.
Cherſoneſus Apollonij, *Septentrionalis tractus Sicil.* Caba Milazo.
Cherſoneſus Aurea, *Aſiæ regio.* Malaca.
Cherſoneſus Cimbrica. χερρόνησος κιμβρική. Dania, & Jutland.
Cherſoneſus Taurica. Procopia, *vbi* Capha.
Chryſoceras, auri cornu, *Thrac. promont. ad Byzantium.* χρυσόκερας. Pera.
C[illegible]arus, *Cret. prom.* Cocus.
C[illegible]rorum prom. Scagen.
C[illegible]m, *Hetrur. prom.* Monte Cir[illegible]o, ò S. Felicita.

Claudia, Gaudos *Melæ, Cretæ prom.* Gozo.
Cnidos, *Prom. Cariæ ſeu Doridis.* C. Crio.
Cocinthum, Scyllaceum *Plin. Magnæ Græc. promont. quod &* Carcinum Ca. de Stillo.
Collaicum, Cori *Ptol.* Cochi *Arriano, Aſiæ prom.* Ca. de Colle.
Comaria. *Aſiæ prom.* Ca Comari.
Corax, *Cretæ prom.* Cambruſſa.
Corij, *Aſiæ prom.* Capo Canamcina.
Corium, *Cretæ prom.* Cambruſia.
Criu metopon. κριοῦ μέτωπον. *Cretæ prom.* Ca. Leone, *alijs* S. lani.
Cromnium, *Cypri prom.* Ca Cornachiero.
Cumerum *Plin. Piceni prom.* Monte d'Ancona.
Curianum *Gal. prom.* Sollac.
Cyamum, *Cret. prom.* Cabo Spado, *alijs* Chizino.
Cymeria, *vide* Cumerum.
Cypariſſum, *Peloponneſi promont.* Ca. Conello.
Deorum vehiculum. θεῶν ὄχημα. *Africæ prom.* La punta de Lope Gonzales, *alijs* Sierra Siona.
Dianium, *vide* Ferraria.
Didyma, *Sicil. prom.* Salini.
Diomedis promonror. *quod &* Hillis, *Illyriæ.* Ca. di Ciſta.
Dion, *Cret. promont.* Capo della Fraſchea.
Domna, *vide* Rubeæ.
Drepanum, *Cypri promon.* δρέπανον ἄκρον. Ca. de Trapano.
Drepanum, *Cret. prom.* Ca. de Melecha.
Egitharſus, *Sicil. prom. verſus Septentrionem.* Cabo S. Vito, *alijs* Cabo di S. Theodoro.
Epidium, *vide* Caledonium.
Erythræ, Leucimne, *in Ionia.* Cabo Roſſo.
Erythræum, *Prom. Cret.* C. Roſſo.

Erythris, *Aſiæ minoris promont.* Ca. Roſſo.

Falacrium, *Promont. Sicil.* Raza culmo.

Ferraria, Hemeroſcopium *Strab* Dianium, & Artemiſium *Hiſp. prom.* ἡμεροσκοπεῖον. Cabo Martin, vel Denia puerto de Valencia.

Focariæ, *Prom. Flam.* Monte de Pelaro.

Frons Africæ *Mela. hodie* Capo de buona ſperanza.

Grammaria extrema, *Afric promont. ad mare Atlanticum.* Gabo de Non.

Gobeum, *Gall prom.* Le four, *alijs* S. Matthieu.

Graniacum, *Corſic prom.* Amanza.

Hemeroſcopium, *Vide* Ferraria.

Heracleum, *Promont. Aſiæ ad Põtum Euxinum.* Cacari.

Herculis prom. *Africæ ad Oceanum Atlanticum.* Cabo Cantin.

Hermæa, Mercurij prom. *Afric prom. ad mare mediterraneũ.* Cabo bon, *alijs* Cabo de Nebia.

Heſperion ceras. ἑσπέριον κέρας. *Afric. promont.* Cabo blanco, *alijs* verde.

Hillis, *Vide* Diomedis prom.

Ianganorum promont. *Anglia.* Gogarth.

Iapydium, *Magnæ Græc promont.* Salantium, *alias* & Acra Iapydia *Plin.* Capo de S. Mariá.

324 Iarganum, *Aſiæ minoris prom.* Capo de S. Maria.

Iccium, *prom. Gall. ad mare Britannicum* Blackeneſſe.

Iſannium, *Hibern prom* Portmuck.

Iſthmos, Eſtrecho de Morea.

Itanos, *Vel* Itanum, *Cret. prom.* Paleocaſtro.

Iunonis prom. *Puerto* S. Maria.

Lacinium, *Hetru prom* Ca. dell'alice.

Lacinium, *Magnæ Græc prom. hodie* Columnarum. Capo delle colonne, columnas.

Lectum, *Prom inter Æolidem & Troadem Plin.* Scorpiata.

Leo, *Eubœæ promont.* λέων. Ca. Ma[...]tello.

Leucimne, *Prom. Corcyræ inſ.* C. bianco.

Leucopetra, *Brutiorum prom.* Spartauento en Calabria, ò capo de arme.

Lilybæum, *prom Sicil. verſus occidentem* λιλύβη *Dionyſ.* λιλύβαιον *Strab* Capo di boei, *Siculis vocatum* [...]*dum in ipſo promontorio* Ma[...].

Lunæ promont. *in Luſitania.* Rocha de Sinna.

Lunarium prom *Hiſp ad mare mediterr.* Ca. de Vallis, *alijs.* Ca. p[...]guel.

Magnella, *Prom Macedon.* Ca. Vecchi.

Magnum promont. *Hiſpan.* Ca. de Caſcais.

Malea, *Malepon prom.* Maleum. Ca. Malio.

Maſſici. *Montis prom. in Campania* [...]*lici* Monte dracone.

Mega, *Prom. Africa.* La guarda.

Mercurij prom. *in Sicil* Capo b[...]ono. Cabo bueno.

Mercurij prom. & Pulchri promont. *Circa Clupeam Africæ minoris ad mare mediter.*

Mercurium *Plin.* Hermea *Prom.* Ca. bono.

Meragonites, *Vel* Meragonium, *Numidiæ prom.* Cabo de tres forcas.

Mineruæ prom. *in Campano.* Ca. de Minerua.

Milenũ prom. *in ora Campan.* Monte Mileno.

Nerium prom. *Vide* Artabrum.

Notium, *Auſtrinum prom. Hibern* Cabo de m[...]r.

Nouantum, *Scot. prom.* Arde[...]theade.

O[...]

Odyſſea, Vlyſſea. *Sicil.prom.* Ca. Marza.

OEalon *Hiſp. prom. iuxta illud quod hodie vocatur* Foncat. bic.

OEnanthia, *Aſiæ prom.ad pōtum Euxinum.* Sophia.

Onæum, *Dalmat prom.* Capo Cumano, ò Salmoncho.

Onchimus, *Epiri promont.* Santi quaranta.

Pachynus, *Sicil.prom* πάχυνος. Capo pallaro. *Hiſp.* Cabo pacino.

Paneus, *Chij inſ.prom* Phanale.

Panceus inous, *Thrac.prom.* Malaca, *&* Caſtagna.

Panormus, *Achaiæ prom.* Raphei.

Panormus, *Cretæ prom.* Voulimeni.

Panormus, *Epiri prom.* Panormo.

Parthenių, *Tauricæ Cherſoneſi prom. occidentale* Koſophar.

Paſcum. *Cretæ prom.* Spata.

Pedalium *Cypri prom.* Ca. de la Griega.

Pelorus *Sicil. promont.* Ca. de la torre del faro.

Phalacrium, *Sicil. promont.* Raſoculmo.

Phanæ, *vel* Phaneus, *Chij prom.* Capo Maſticho.

Phrurium. φρούριον ἄκρον. *Cypri prom. è quo præcipitabātur, qui Aram Apollinis attigerant.* Capo bianco.

Pictonum, *Promont Gall.* Vornoc.

Plemmyrium, *Sicil prom.* Cabo maſſa Vluui...

Pœcilaſium, *Cretæ inſ.prom.* Pentalo, *alijs* Selino.

Populonium, *Hetrur prom.* Porto baratto, *alijs* Capo Campana.

Poſidoniate, *Promont Lucaniæ.* Capo Leucoſo.

Pſichium, *Promont Cretæ.* Sichino. *alijs* Briotta.

Pyxentum, *Prom. Lucæ.* Capo de Piſciota.

Raptum, *Africæ prom.Ptol.* Ma_ale.

Rhium *&* Antirrhium, *Duo Græciæ prom. quibus clauditur ſinus Corinthiacus.* El ſtretto delli caſtelli de Lepanto.

Rubeæ, *Prom. Liuoniæ ad Balticum mare* Dagörort: *Becano vero* Wardshaus *in Scandia.*

Sacra petra, *Cretæ prom.* Ca. Orſo.

Sacrum prom. *in Luſitania.* Cabo de S. Vincente.

Sacrum prom. *Lyciæ promont.* Capo Chelidoni.

Sacrum *Prom. Corſicæ.* Seghe, *alijs* Capo Corſo. 391

Salentinum, *Apul.prom. quod &* Iapygium, *&* Salentum. ἄκρα ἰαπυγία. Capo de S. Maria.

Samonium, *Cret. prom.* Ca. Salamone, *vel* Salamo.

Santonum, *Gall prom.* Maluaſon, *alijs* Bleye.

Scombraria, *Prom. Hiſp. Bætic.* Ca. de ... los.

Scylla, *Calabr. ſcopulus* Scyllo.

Scyllæum, *Peloponneſi prom.* Ca. Scylli, *vel* Ca. de Sygilio.

Scyllæum, *Brutiorum prom.* Garofilo en Calabria.

Scyllaceum, *vel* Scyllatium caput *Magnæ Græciæ prom.* Ca. de Squillaci.

Scythicum, *Prom. Cantabrorum.* Cabo di Figo.

Sepias, *Macedon promont.* Capo Maſter.

Sextuaria extrema, *Africæ prom.* Galba.

Sigæum Troadis. σίγειον ἄκρον. *Promont. è regione Tenedi inſul.* Ca. de Ianizzari.

Solis mons, *Africæ promont.* Ca. Cantin.

Solis promont. *Africæ.* Cabo de Boſador.

Sperchia, *Prom ... Mac d. ad ... num Malia...m.* Pthelia.

Sumarium, *Ligur. promont.* Capo de monte.

Sunium, *Atticæ prom.* Ca. delle colonne. Ca. de colomnas.

Syagrium, *Prom. Arabiæ felicis.* Ca. Ruaigare.

Tænarus, *Laconiæ promon.* ταιναρος. Ca. Marapan, *quod & C.* Maini.

Tapſus *Virg. Thucyd. Cherſoneſus Siciliæ* Manghiſi.

Taurus, *Sicil promont.* Ca. de S. Croz, ò Croce.

Tiloſſum, *Prom. Corſicæ inſul.* Cabo Reuelar. *Vel* Cheuelar.

Tretum, *Africæ prom.* Ca. ferrato.

Trierorum, *Sicil. promont.* Ca. Meſurata.

Triton. *Numid. promont.* Ca. Brucramel.

Xanthonum, *Vide* Santonum.

Xiphonium, *Sicil. promont.* Cabo de Molina.

Zephyrium. *Locrorum prom.* Capo de Burſano in Calabria.

Zephyrium, *Cretæ prom.* Ca. de Mirauello.

Zephyrinm, *Cypri prom.* ζεφύριον ἄκρον, punta Malora.

Zephyrium *Græciæ prom.* Spartiuenti.

Zygæum, *Africæ montis prom.* Cabo de Ianizzari.

MONTES ET VALLES.

Abnoba, *Germaniæ mons circa VVirtebergenſem Ducatū, Vnde Danubius oritur.* Die Baar. *is mons late extenditur per Germaniam, Varijs appellatus nominibus, alibi* Ottenwald / *alijs* Steyghertwald *dictus, rurſus alibi* Speſſhart.

Adula, *Mons inter Alpes, qui Tſchudo* Der Vogel Ezel, *ab incolis,* Mont S. Gottardt *alijs.*

Ætna, *Sicil. mons perpetuum ignem è cratibus euomens.* αἴτνα. Mongibello.

Agragas, *Vel* Acragas, *Siciliæ* ... Gergento.

Almus, *Pannon. mons, quem con... tiſſimis Vitibus ex Italia tr... conſeuit probus Imperator.* A... tarro *Hungaricæ.*

Alpes, *Montes perp... & edit... perpetua crate Italiam a Ga... & Germanis diuidunt.* ἄλπεις.

Alpes Adulæ, monte ... Got...

dus Vocat, Tſchudus F...

Alpes Cottiæ, Alpes Salaſſorū. Monte Senis *Leandro.* mons Geneure *alijs.*

Alpes Graiæ *in Salaſſis, ſunt qui ... neuo inſcribunt.* Mon... de S Bernard, ò colomna ...

Alpes Iuliæ, *in Foro Iulij* Zel...

Alpes Lepontiæ. Die grauwen ... ner.

Alpes Pœninæ. Pœnina ... Alpes ſummas *quas Cæſar ... nat, ſunt qui has ... e puta... Cenisij nomine nūc nott...* Senis.

Alpes ſummæ *in Lepontijs Cæ... tur mihi eſſe, qua in Helue... cunt, Gothardi diui c... men præferētes.* Der Gotthard. Monte di S. Gothardo.

Apenninus, *Mons qui Italiā ... diuidit.* L'Appennino, monte ... ſcello.

Apuanorum montes, Ligurum ... gaunorum, Teguliorum, ... tum, *in Hetruria.* Montagni di Carrara, & di Lumigrana.

Arbone montes, *ad Danubij* ... Auff der Bor.

Argentarius mons, *in Hetruria ... ritima.* Monte argentaro.

Argentum, *Argenteus ... Vnde Bætis fluit.* Segura ... ſierra Alcaraz.

Arp...

Arminius, *Mons Hiſp.* Armino monte.

Aſis, *Mons Vmbriæ.* Aſis.

Aſpis, *Pars montis Atlantis in Africa.* Meies.

Athos, *Mons inter Thraciam & Macedoniam.* ἄθως. Monte ſancto *hodie; propterea quod monachis deſertum colentibus frequentetur.* Monte claro. ἅγιον ὄρος *Græcis hodie.*

Atlas, *Mauritaniæ mons, quem incolæ* Clarium montem *vocant, teſte Ionio.* ἄτλας. *quem* Adirim *incolas olim nominaſſe, refert Martianus Capella.* Hanchiſa, *alijs* Deris, & Adderis.

Aureus mons *Ptolom. in Corſica inſ.* Monte Gradacchio.

Aureus mons, *in Hungaria.* Machegge *Hungarice.*

Baliſta, *Ciſpadanæ regionis mons.* Mõte Baleſta, *vel* Valeſtra.

Cabubarra, *Arabiæ felicis mons.* Darzira.

Cæcius, *Mons Hungar.* Den Scheckel.

Calpe, *Mons Hiſpan. ad Gaditanum fretum.* Gibraltar.

Campi lapidei, *in Gall. Narb.* La crau.

Campi macri, *Strab. in Lõbardia Ciſpadana.* Valle de Montirono.

Carpathus, *Hung. mons.* Tarzal *Hungarice,* den Münch/ Wurtgarten/ ſchnesperg/ Vatter *Germ. Huius altiſſima iuga* (*quæ Solino Sarmatiæ montes ſunt*) *hodie Sclauorum lingua vocantur* Tatri.

Carucus, *qui & Pyrenæus, German. mons.* Prenner.

Catadupa, *Montes Nili, de quibus præcipitat cum ingenti fragore, vnde nomen.*

Caudina vallis, *in Hirpinis Samnij.* Valle di Gardano.

Caunus, *Hiſpaniæ mons in Pelendonibus.* Mo[illegible]io.

Cecius, *Mons Auſtriæ, comprehendit omnem eum tractum, qui hodie vocatur* Kalenberg/ Schneeberg/ Herzogberg/ Deubsberg/ Hengſtberg/ vnnd Plaiß.

Cemenelion, *Ligur. mons.* Cameliono.

Cemenus, *Ptol. alijs* Gehenna, & Cebenna, *Gal. mons.* Les montaignes d'Auuergne, montaignes de Ceuennes.

Ceraunia, & Acroceraunia, *Epiri montes.* Montes de Chimera, *vel* Cimariotti.

Chryſites, *Mons Macedoniæ ſolin. inclytus,* Siderocapſa *hodie.*

Cigunus, *Flamin. mons, Strab.* Cerognone monte.

Circæus, *Mons Latij maritimus, in quo Circæum promont. Ptol.* Monte Circello.

Claudius, *Mons Hungar. cuius iuga occidua Cilienſes vocant* Den Vogel, Rod[illegible]erberg/ Were[illegible]e.

Comagenus, *Mons Auſtriæ* Hannpurger Berg.

Corytus, *Vmbriæ mons,* Monte coruo.

Cyminus mons, *iuxta lacum Cyminium.* Monte de Viterbo.

Cyclopum ſcopuli, *iuxta Siciliam;* Gli Faraglioni.

Cytharius, *Macedon. mon.* Xer[illegible]ibado.

Dicta, *Mons Cret.* Labyrintho, *alijs* Sethie & Laſthi.

Didyma, *Montes in Theſſalia.*

Didymi, *Montes in Arabia felici, Ptol.*

Didymus, *Mons in Galatia, Ptol.*

Didymus, *Mons in Aſia minori, Ptol.*

Dimaſtus, *Mons in Nicone inſ.* [illegible]

Dindymus, & -a, *iuga ſunt montis* [illegible] *in Phrygia.*

Eryx, *Sicil. mons.* ἔρυξ. Monte di S. [illegible]liano.

Gallicanus mons, *qui &* [illegible] *Campaniæ felici,* [illegible]

lim nobilitatus. Mõte Gerro, monte Ragono.

Garganus, *Mons Apulorum Daunio-rum*. M. de S. Angelo.

Gabenna, *vide* Cemenus.

Geſſacus, *Mons Hungar.* Der Schectel.

Hæmus. *Thrac mons argenti ſodinis celebris.* Monte argentaro *Italis*, Balban *Turcis*, Cumouiza *Sclauis*.

Herminius mons *Caſari*, *in Luſitania*. Monte Armiño.

Hyperboreus mons, Riphæus *Plin.* *Samaritæ ad Oceanum ſeptentrionalem*. Camenoipoyas, *id eſt*, *Cingulum terræ*.

Ida, *Cretæ inſ. mons*. Pſiloriti.

Imaus, *Maximus mons Aſiæ*, *in quo Tartariæ reges omnes ſepeliuntur*. Altai.

Iouis mons, *Melæ Hiſpan. Tarraconenſis prope Barchinonem*. Monte Iudaico.

Iſidis mons, *in Vrbe Auguſtana*. Iſenberg.

Itabyrius, *Ptol. Mons Palæſtinæ, qui*
297 Thabor *in ſacris libris*.

Iura, *Mons Gall. Narbon. Galliarum terminus*. Monte de Faueilles, mõt S. Claude *alijs*.

Iura mons, *qui* Iuraſſus *Strabon. & Ptolem. Varia habet apud Heluetios nomina, alibi* Boetzberg / *alibi* Houwenſtein / *alibi dictus* Nouum caſtrum.

Lepas vertex *Thucyd. Siciliæ mons*. Monte Crimiti.

Letus *Liuio*, *Mons Lombard Tranſpadana* Alpi di S. Pellegrino.

Leuci, *Cretæ mons*. Madara, & Spacia.

Leucogæi, *Campan. colles Plin. inter Neapolim & Puteolos*. Lunera.

Ligurum montes. *in Thuſcia.* Montagna di Carſara, & di Lunigiana.

Lucullianus collis, *prope Neapolim*. Pizzo Falcone.

Lunæ montes, *in Africa, e quibus Nilus oritur*. Bed.

Mariani montes, *in Hiſpan. Bætica*. Sierra Morena.

Maſſicus, *vide* Gallicanus.

Melanes, *Palæſtinæ montes Ptol. qui & Sinai & Oreb in ſacris literis celebrati promulgatione legis a Deo Moſi traditæ.* Sinai *Chriſtianis*, Turla *Mauris*.

Melibocus, *Cattorum mons*. Catzenelnbogen.

Minarij, *Montes altiſſimi Somariæ regionis*. *Anglis* Minedepebille.

Mons Argentum, & ſaltus Tygenſis, *Hiſpan. tractus, qui hodie vocatur* Sierra d'Alcaraz.

Nebrodes, *Mons Sicil.* Maduma.

OEta, *Theſſal mons in confinibus Achaiæ & Macedon. in quo Hercules viuus in pyram inſilijt*. Bunina.

Olympus, *Macedon. editiſſimus mons*. Olympo.

Orbelus, *Thrac. mons*. Karopnize.

Oropus, *Bœotiæ mons*. Sucamino.

Oroſpeda, *Hiſp. mons*. Sierra Morena *Cluſio*, *alijs* Sierra Molina, *alijs* Sierra de Granada.

Pangeus, *Mons Thraciæ, argenti fodinis nobilis*. Malaca, & Caſtagna.

Parnaſſus, *Nobilis Achaiæ mons, Muſis olim ſacer.* παρνάσος ϐ. Liacura *alijs* Parnaſſo.

Periardes, *Aſiæ mons*, Leprus *hodie Ionio quaſi frugifer, ob ſummam rerum omnium fœcunditatem*.

Phiternus, Tifernus *Plinio*, *Iapygiæ mons in Apulia Daunia*. Monte Biſano.

Pindus, *Mons inter Acarnaniam & Theſſaliam*. Mezzouo.

Pinifer mons, *in Nortgoia, inter Bambergam & Norebergam, quatuor inſignium amnium pater, & metallorum*

lorum ferax. Fichtelberg.

Pœnina vallis, *Germ. Regio, hodie* Valleſia, *Heluetijs ſæ dere iuncta.* Wallifferland.

Pyrene, Pyrenæus mons. πυρηναῖον ὄρος. *Mons Comitatus Tyrolis.* Prenner.

Pyrenæi montes, *qui Galliam & Hiſpaniam diuidunt.*

Rhetica iuga *Plin. Lombard. Tranſpadanæ montes* Monte Braulio.

Rhodope, *Thrac. mons.* Valiza, montagna d'argeuto.

Rigodulus vallis. Der Eyffel.

Riphæus, *vide* Hyperboreus.

Quirinalis mons, *Romæ*, Monte Cauallo.

Saltus Tygenſis. *vide* Mons Argentum.

Segaunorum *vel* Teguliorum montes, *in Thuſcia.* Moutagna di Carrara & Luiigiana.

Simanchiui, *Montes in Aſia aurifer.* Idifa.

Setius, *Mons in Gallia Narbon.* Capo di Sete.

Seuerus mons, *ſiue* tetricus, *in Sabinis.* Monte ſeueto y negro.

Sinai, *vide* Melane.

Solis mons, *in Mauritania Tingitana.* Ca. Cantin.

Soracte *Horat. Mons in Faliſcis.* Monte di S. Siluestro.

Sudeti montes, *German. montes.* Fichtelberg.

Taburnus, *Mons Campan. felicis.* Monte Taburo.

Tagrus, *Luſitan. mons, Varroni*, Sintra.

Tarpeius mons, Saturnius, Capitolium. Campidoglio.

Taurus, *Mons Aſiæ, qui in ſacris literis Ararat* [illegible] *citur.*

Teguliorum *Montes Thuſc.* Montagna di Carr[illegible].

Thermopyle, *Mons Phocid., qui fau-* *ces habet anguſtiſſimas.* Tertemoto.

Tifata, *Mons Calabr. felicis.* Monte di Capua.

Tifernus, *vide* Phiternus.

Tinni montes *Strabon. alijs* Tuniatum, *in Hetruria.* Montuniata. 391

Tritolinus, *Mons inter Baias & Puteolos* Saluiati.

Veſulus, *Mons Liguriæ, vnde Padus oritur.* Monte veſo.

Veſuuius, Vesbius *vel* Veſeuius. Maxulus *Vibio Sequeſtro, Campaniæ felicis mons.* Monte de Somma.

Vinius, *Mons Cantabr. Floro.* Monte de Oca.

Voceius mons *in Heluetijs, vel* Vocetius. Boetberg.

Vogeſus, *in finibus Lingonum, vnde Moſa oritur.* Mõte de Voga en Lorena. Mont de Fauciles, Pineto.

SILVÆ.

Arduenna ſylua, *in Gallia Belgica.* Boſch van Ardenen. Luticher Waldt; *Germ.*

Algidum, *Nemus mediterraneum Latij*, Selua de. Aglio.

Sylua Hercynia *Cæſar.* Orcynia ſilua; Martiana ſylua. ἑρκυνία ὕλη *Iuliano.* Schwartzwaldt/Hertzwaldt.

Silua Meſia, *in Veientibus.* Boſco de Baccano.

Siluana Semana, Bacenis *Caſ.* Selua Turegia. Thuringherwaldt.

Lucus Vulſinius, *in Hetruria*, Boſco de monte Fiaſcone.

Ingriones, *German ſilua.* Der Speßhart.

Vitulonia ſilua, *Hetrur. ſilua.* Selua Verletta.

REGIONES.

Achaia, *in Peloponneſo regio, in qua Nauplium.* Romania.

Adiabena *Aſſyr. regio.* Botan.

Ægyptus. *αἴγυπτος, ἀερίη. Afric. notiſſima regio.* Egypto.

Ægyptus inferior, *quæ & Delta, à triangulari ſpecie vocatur, quæ vtrinque Nilo prætexitur, ab oriente* Bechria *dicta, vt ab occidente* Eirif.

Ægyptus ſuperior, *quæ & Thebaïs: hodie* Sahid *vocatur.*

Ægyptus Meſec, *in ſcripturis, à Meſerem Chami filio. χαμ σκηνώματα. dicta eſt etiam Ægyptus, tabernacula Cham.*

Æmathia, *Regionis pars, quæ nūc* Macedonia. Phtiotida.

Æmylia. *Ital. Reg.* Lombardia di qua del Po.

Æthiopia, *Hebræis* Chus, *quaſi nigra vel nigredo, Regio Africæ.*

Ætolia, *Regio inter Acarnaniam & Phocidem. αἰτωλία.* El Deſpotado.

Africa minor, *cum vtraque Mauritania.* Barbarie *hodie.* Barbarien. Barueria.

Albania, *inter Colchidem & Armeniam Aſiæ regio.* Seruan. Cipiche *Caſtaldo, alij* Zuiria, *alij ſic annotant, in Comania Tartarorum regione contineri Colchidem, Albaniam & Hiberiam.*

Albania, *quæ &* Britannia minor, *vel ſecunda, hodie* Scoria, *regnum.*

Analitiorum regio *Gall. Narbonnenſis.* Prouence.

Anthemuſia, *Aſiæ reg.* Aliduli.

Aprutium, *Regio inter Picenum & Apuliam.* Samnium. Abruſſo.

Apulia Daunia, *Ital regio.* Puglia, piana.

Apulia Peuceria, *Ital. regio.* Terra de Barri.

Aquitania, *Gal. reg. verſus Hiſpaniam.* Aremorica. Guyenna.

Arabia felix, *Aſiæ regio.* Aiman, *vel* Ayaman.

Arabia deſerta, *Hebræis* Cedar. Beriara.

Arabia petræa, *quæ* [illegible] N[illegible]b[illegible] *Plinio & Strab.* *Pale*[illegible]*,* *Aſiæ regio. in ſacris lite*[illegible] *lūt Amalechitæ* Barra[illegible], *al*[illegible] Lengancal.

Arachoſia, *Aſiæ reg.* Cabul.

Arachotis, *Aſiæ reg.* Ch[illegible]n[illegible]ur.

Argia, *Peloponneſi regio.* Saccania, *aliJs* Romania.

Aria, *Regio Aſiæ.* Sernere *Mercatori, alijs* Corazan.

Ariaze, *Aſiæ Regio.* Decan.

Armenia maior, *Aſiæ regio, quæ &* Baſiliſena. Turcomania.

Armenia minor, *quæ &* Leucoſyria *Procopio, Aſiæ reg.* Anadu[illegible]le, *aliJs* Pegiam.

Armorica, *Britannia Gall*[illegible] *autem ſuper mare.* [illegible] Bretaigne.

Armuzia, *Regio Aſiæ a*[illegible] *fetum ſinus Perſici* Ormuz, *regnum.*

Aſia minor. Natolia *hodie.*

Aſia propria, *Aſ. minoris* [illegible]. Sarcum.

Aurea Cherſoneſus. *Aſ.* [illegible] Malaca. 399

Bactriana, *Aſ. reg.* Cara[illegible]an.

Bætica, *à Vandalis Hiſpaniam infeſtantibus* Vandalia *dicta, hinc* Andaluzia.

Barbaria, *Æthiop. reg. Ptol.* Quiloa *forte.*

Baſiliſena, *Aſ. reg.* Turcomania.

Bithynia, *Regio Aſ. minoris.* Burſia.

Bodini, *Regni Poloniæ regio.* Podolia.

Bogdomantis, *Regio Aſiæ minoris.* Chiutaie.

Boiohemum, *quaſi Boiorum domicilium, vulgo* Bohemia, Behem.

Brutium, *Ital. reg.* Calabria.

Cambria, *Britan. reg.* Wallia.

Campania felix, *Ital. regio*, Terra di lauoro, Lauorini campi.

Cantabria, *Hiſp. reg.* Biſcaia.

Cantium, *Britan. reg.* Kent.

Cappadocia, *Aſiæ minoris reg.* Amaſia.

Carma-

Carmania, *Aſ. regio ad ſinum Perſicum.* Reyno de [illegible].
Ca[illegible] [illegible], *Aſiæ regio.* Turque[illegible].
C[illegible]nia deſerta, *Aſ. reg.* Dulcinde deſ[illegible], N[illegible]inga *louio.*
[illegible], *nunc* Carinthia. Crani.
[illegible], *Hiſpan. reg.* Reyno d'Aragon.
[illegible], *Græc. regio.* Iamboli.
[illegible], *Aſ. reg. quæ & Babylonia,* [illegible]nia *Belynio.*
Chaonia, *Epiri ditio.* Cannina.
Cilicia, *hodie* Caraminia, *quod ad Armanum, ſic dictum, quaſi atrum montem, propter exuſtas cautes, tacent.* Cara magna.
Colchis, *Aſ. reg.* Mengrelia.
Comagena, *Syriæ reg.* Euphratiſia.
Corinia, *Britan. inſulæ regio, a Corino paleſtrita nuncupata.* Cornubia *aliis.* Cornewalle. Cornouia *etiam.*
Cyrene, *Cyrenaica regio, quæ & Pentapolis. Aſiæ. regio.* Corena.
Dacia, *Scyth. regio.* Moldauia, & Walachia.
Dacia mediterrania, Ripenſis. Siebenbürg/ Herdel *Hungaricè.* Tranſiluania.
Dalmatia, *Illyrica regio, Liburnis conterminа.* Slauonia de mar.
Dardania, *Europ reg.* Boſſina, Boſſen.
Daretis, *Reg. Aſ.* Adilbegian.
Epirus. ἤπειρος. *Græc. reg.* Cimera, Albania.
Flaminia, *Ital. reg.* Romagna.
Florum Iulij. Friuli.
Galatia, *quæ & Gallogræcia, Aſ. minoris regio.* Amaſia *hodie.* Chiangare *Caſtaldo.*
Gallecia, *Regio citerioris Hiſpan.* Galizia.
Gallia. γαλλία, *vel* κελτογαλλία.
Aquitanica. ἀκυιτανία. *quæ montes Pyrenæos attingit.*
Belgica βελγική. *quæ inter Sequanam eſt & Scaldim.*
Bracara, *quæ & Narbonenſis, Delphinatum continet cum Prouincia, & terra Languedoca.*
Tranſpadana, *Ital. reg.* Lombardia di la dal Po.
Ciſpadana, Aurelia, *vel* Æmilia, *Catone teſte, olim etiam* Bianorea, *a Bianore OEno.*
Celtica, *quæ &* Lugdunenſis. λυγδουνεία.
Comata, *habet Celticam, Aquitanicam, & Belgicam.*
Togata *Plin.* Ciſalpina *Plin.* Lombardia Ciſpadana, Romandiola *nunc,* Romagna, *Nebriſſenſis Lombardiam complectitur.*
Tranſalpina, *quæ &* Celtogallica.
Gedroſia, *Aſiæ reg.* Geſt, *aliis* Guſarate.
Germania, *vide in* Germani.
Græcia, *Europ regio incolis Græcis* Romechi *vocatur, Turcis* Horomeli.
Haginoia, *Belgii regio.* Henegowwe.
Hetruria, Thuſcia, τυῤῥηνία. Pelaſgia, Tyrrhenia, Toſcana.
Hiſtria, *olim* Iapidia, *teſte Plinio, Ital. regio.* Iſtria.
Hiſpania, Iberia, Heſperia vltima. ἰβηρία *Ptol.*
Vlterior, *ſeu* Bætica Andaluzia.
Citerior, *quæ &* Tarraconenſis, & Luſitania.
Hyrcania, *Aſ. reg* Diargumont, *aliis* Straua, & Metandaram.
Iberia, *Pars Hiſpan. Ibero fluuio proxima* Reyno d'Aragon.
Iberia, *Regio Aſ. Colchis finitima.* ἰβηρία. Georgia.
Illyris, Illyricus. ἰλλυρίς. Eſclauonia.
India extra Gangem, *Aſ. reg.* Heuila *Hebr.* Mucini.
India intra Gangem, *Aſ. regio.* Indoſtan.

Ionia, *Aſ. reg.* Quiſcon. *Turcis.*

400 Italia, OEnotria, Auſonia, Heſperia, Cameſena *antiquitus.* *ἀργῶσσα* *Lycoph.*

Latium, *Ital. regio.* Campana di Roma.

Lectorum *Regio, in India extra Gangem.* Regnum Pego.

Liburnia, *λιβυρνία Ptolom. Regio inter Illyridem, & Dalmatiam, nunc* Croatia, Crabaten, Croace, el contado di Zara.

Liguria, *Ital. reg.* Riuiera de Genoua.

Lucania, *Ital. reg.* Baſilicara.

Magna Græcia, Iapygia, Meſapia, *à Meſapo duce.* Salentina, Apulia, Calabra ſuperior.

Margiana, *Mediæ regio* Ieſelbas, *aliis* Zagatai.

Marmarica, *Ægypto & Lybiæ vicina.* Barcha.

Mauritania, *vtraque cum Africa minore, vno nomine vocatur* Barbaria.

Mauritania Tingitana. Reyno de Marocho.

Mauritania Cæſarienſis, Regnum Themeſinum.

Media *μηδία, ἀσπαρχανία Cedreno, Aſiæ regio ad mare Caſpium.* Seruan.

Melitene, *Aſ. reg.* Aracohelaram.

Menapiſcus pagus, *Belgica reg.* Flandria.

Meſopotamia *Aſ. reg.* Aram nebarim *Hebr. quaſi Syria fluuiorum. quod hinc Tigri, hinc Euphrate amnibus incluſa ſit.* Diarbech.

Meſſapia, *vide* Pamphylia.

Mœſia, *vel* Myſia ſuperior, *hodie* Seruia & Boſna, *& aliqua ex parte* Raſcia, *vt vult Petrus Ranzanus.*

Mœſia inferior. Bulgaria, & Walachia.

Myſia, *Aſ. minoris regio.* Burſia.

Nabathæa, ... Arabia.

Nerigus *Plinio, quæ nunc* Noruegia, *Regio Scandinauiæ in Arctum late* excurrens. Nortwegen.

Nicomedia, *Aſ. minoris reg.* Comidia *noſtris.* Nicor *Turcis.*

Noricum *pro Auſtria, pro Bauaria, & parte Styriæ νωρικόν.*

Numidia, *Afric. reg.* Biledulgerid. Regnum Tuneranum.

Numidia noua. Reyno de Bugia.

Ophir. *Hebr.* Vrphen *Eupolemus vocat.* Peru regio.

Palmurena, *Aſ. reg.* Arden.

Pamphylia, *quæ & Meſſapia. Aſ. minoris reg* Parthenia, Setilia.

Pannonia ſuperior, *vel* prima *ἡ ἄνω.* *quæ &* Valeria. *Auſtria inferior cum Styria.*

Pannonia inferior, *Polonia ἡ κάτω,* Hungaria.

Paphlagonia, *Aſ. minoris reg.* Anadoule.

Parthia, *Aſ. reg.* Arach.

Parthiene, *Parthiæ pars.* Delin.

Perſia, *Aſ. reg.* Farſi.

Peucetia, *Reg. Ital. vel* Apulia Peucetia Tierra de Barry.

Phrygia, *Aſ. minoris pars.* Sarcum.

Phrygia magna, *φρυγία μεγάλη.*

Phrygia minor, *φρυγία μικρὰ, quæ & τρωὰς, teſte Ptolemæo, ἡ ἐν ἑλλησπόντῳ, Euſtath.*

Picenum, *Ital. reg. a Pico Martio dicta, Blondo etiam* Marca Firmiana. Marca d'Ancona.

Pieria, *Regio in finibus Macedon. Æ*mathia *ante dicta.* Lacoſichia.

Rhetia prima *vel* ſuperior. Swauen. Sueuia Schwaben.

Rhetia ſecunda *vel* inferior, *Pars Bauariæ.*

Roxolania *Ptol. quæ hodie* Ruſſia rubea, Ruthenia, & Ruſſia meridionalis *vocatur.* Reuſſen *ſub regno Polonia.*

Sacarum, *Regio in Aſia.* Deſertum Belor.

Saltus Galliani *Plinio in Flaminia Italia*

talia regio. Galeata.

Saltus Prouinciæ Narbonenſis. Cante de Sault.

Samium. Abruzzo.

Sauia Pannonia, *Europ. regio.* Slauonia.

Scythia inter Taurum, *Aſ. reg.* Mongal.

Serica, *Regio ſeu prouincia Aſiæ.* Cataio. *alius* Cambalu.

Sinæ, *Aſ. reg.* China.

Sogdiana, *Aſ. regio.* Maurenhaer/ *alius* Corafina.

Suſiana, *Aſ. reg* Cuſiſtan, *alius* Suſay, *alius* Cus, *alius* Zaque yſmal.

Syria. συρία, ἡ ὑπ'ἐρατὶς *Steph. ab Euphrate amne.* Soria.

Taurica Cherſoneſus, *Europ. pars.* Perocopska & Geſara, *alius* Gazaria. *Dominicus Niger eius partem meridionalem* Gothiam *vocari*, *&* *ſeptentrionalem* Gazariam, *annotat.*

Theria *Regio Alpina*, *hodie* Comitatus Tirolenſis. Tirol.

Theſſalia. Θετταλία. *Græc. reg.* Comenolitan, *alius* Lamina, & *rectius.*

401 Thracia, *quæ & Perca olim, & Aria,* & Scyton. *Europ. reg* Romania.

Troglodytica, *Æthiop. reg.* Reino de Melinda.

Turdetania, *Hiſp. Bæt. reg.* Reyno de Murcia.

Valentia *Ammiano, Reg. Angl.* Wales.

Valeria, *Pannon. pars, in honorem Valeriæ Diocletiani filiæ nominata, teſte Marcellino, hodie* Styria, *quæ* & Pannonia interamnenſis. Steirmarck.

Venetia. Marca Treuiſana.

Vindelicia, *hodie* Bauaria. Beyern.

Vmbria. Ducato de Spoleto.

POPVLI.

Accuſij, *Gall. Narbon. populi.* Gratianopolis. Grenoble.

Aduatici *Cæſar. qui nunc* Hannonij. Hennewiers. Los del contado de Henao.

Æſſui, *Populi Gall. Belg. hodie* Athenſes. Aeth.

Agenates, Ageſinates *Plin. Aquitan. pop.* Agenois.

Agyrmentes, *Sicil pop.* Los de S. Philippo de Agrione.

Allobroges, *Gall. Narb. pop.* Sabaudi *hodie &* Delphinates. Sauayens, & Delphinois.

Ambiani, *Gall pop.* Amiens.

Ambiliates, *Pop. Britan. Gallicæ.* Durance.

Ambiuariti, *Brabant. populi qui nunc* Antuerpienſes, *voce alludente ad veteres nomen* Ambwarien/ *velut* Andwerpen.

Andegaui, Andini, *Gall. pop.* Angiers, Angeuins.

Angriuarij. *Germ pop. pars Weſtphaliæ.* Weſtfalen.

Arecomici *Plin.* Arecomij *Ptol. Nemauſienſium territorium in Narb. Gall.* Territoire de Niſmes.

Auerni, *Gall. pop.* Auuergne.

Areuates. *Luſitan. pop prope Cluniam.* Marqueſia.

Aſtures, *Hiſp. pop.* Aſturias.

Arrebates, *hodie* Arteſij, Artoyſins, Arras.

Aulerci, *Lugdunenſis Gall. popul. Nebriſſenſis Rotomagenſes ita nominari putat.*

Auſetani, *qui & Oxitani. Cataloniæ pop.*

Bactriani, *Pop. Scythis finitimi.* Zagatai.

Barduni, *Pop. Alpini ad Duriam flu.* De Oſta.

Baſtuli, Baſiſtani, *Hiſpan. pop.* Granatenſes.

Batavi. βάταβοι. Betouwers/ & Hollanders. Hollandi.

Beraſij. *Pop. Brabant.* de Peelanders.

Bituriges. *Gall. Aquitanicæ pop. quorum oppidum* Auaricum. Bourges en Berry.

Bodini, *Popul. Podoliæ in regno Polon.* Podolia.

Boruſſi, Prutheni. Pruyſſen.

Brannouices, *Gall. pop.* Brianſon.

Breuni, *Bauariæ pop.* Perlacher Haid.

Brigantes, *Britan. inf. pop.* Eboracenſes. Yorkshyre.

Brigantes, *Hibern. pop.* Ganaford.

Bruttij, Calabria inferior. Calabria inferiore.

Buſactores, *Germ. inf. pop.* T'lant ouer Yſel. *ſic interpretatur Chriſtophorus Pyramius, ſed perperam, cum ſint verius Weſtphaliæ portio.*

Cadurci, *Gall. pop.* Cahors.

Callaici, *Hiſp. pop. Ptol.* Galizia.

Cangi, *Pop. Angl. Tacito.* Gannock.

Caninefates, *Batauiæ pop. quaſi Cuniculſpets, quod cuniculorum captura ibi copioſa ſit.* Kennemerlanders.

Carni, *Ital. pop. quorum regio* Corinola.

Caſpij, *Pop. Aſ.* Strama.

Catti, *Germ. pop.* Heſſia.

Catichlauni, *Ang. pop.* Buchingansbyre, & Herfordsbyre.

Cauci maiores.

Cauci minores.

Cenomani. Ceux de Mains en France.

Centrones, *Alpini pop.* Tarentaſi *in Sabaudia.*

Centrones, *Belgicæ pop. in quib. cenſetur S. Trudonis oppidū,* vulgo Sint Truyen. *at Meierus Centrones iudicat eſſe Gandauenſes.*

Chamaui Weſtphali.

Charitini, *Germ. pop.* Wirtembergenſes *ita nominat Pyramius.*

Cimbri, Holſatij, & Sleſuicenſes.

Condruſi, *Pop. ditionis Leodienſis, quorum caput Hoyum ad Moſam amnem,* Condrotz.

Coritani, *Angl pop.* Lincolnienſes.

Damnij, *Angl.* Weſtermerlandi.

Damnones, *vel* Dommonij. *Δυμνόνιοι Ptol. Britanniæ pop.* Deuonia Comitatus, Deuonshyre. 401

Dardani, *in Epiro.* Albanoiſſen.

Deuani, *Angl. pop.* Ceſtrenſes.

Doruentani, *Angl. pop.* Derbienſes.

Durotriges, *Britan. pop. nunc* Dorceſtria. Dorceſters hyre.

Ebrodotij, *quos Plinius* Inalpinos *vocat. Gall. Narbon pop.* Ambrun.

Eburones, *Belgicæ pop.* Liegeois. Leodienſes.

Egurri, *Hiſp. pop.* Los de Medina del rio ſecco.

Elymiotæ, *Græc. pop.* Placano cōtrado.

Elſui, *Belg. pop.* La conté de Eu.

Exitani, *Hiſpan. in regno Granatæ populi.* Salobreña.

Faliſci, *Thuſc. pop.* Monte Fiaſcone.

Fertini, *Carnorum pop.* Feltro.

Friſij maiores.

Friſij minores.

Friſiabones. Waterlandi *in Holland.*

Gaballi, *Gall. Narb. pop.* Geuauldan.

Germani.

Getæ, *qui nunc* Tartari *vocantur.*

Gorduni, *Belgicæ pop. Gandauēſes putantur eſſe. Meierus repugnat, Cortracenſes eſſe ſcribens.*

Grudij, *Louanienſes putantur eſſe, cū ſint* Leuaci *potius dicendi.* Grudios *Brugenſes vocat Goropius.*

Gugerni, *Germ. inf. popul.* Iuliacenſes. Gulickers.

Gunduni, *Huberto Leodio vocantur Gandauenſes.*

Hedui. Burgundi. Bourgoigne.

Heluetij Switſers. Suiços.

Hermunduri. Miſnenſes.

Iazyges, Metanaſtæ, Septem caſtra, Tranſiluania, *Pop. Hungar. qui* Iaz *hodie vocantur, & habent peculiarem linguam.*

[illegible] *Angl pop.* Eſſex.
[illegible]s, *Hiſp. citeriori pop.* Los de [illegible]
[illegible] Mediolanenſes. Los del [illegible] de Milan.
L[illegible], *poſtea* Gotholani, [illegible]. Catalogna.
La[illegible], Colchi. λάζοι.
Le[illegible], *Homero*, [illegible] Lemnos.
Lemouices, *Gall. pop.* Limoſin.
Lepontij *Plinio, Alpini pop.* Grawpunter.
Leuaci, & Grudij, *Brabant. oppid. & academia.* Louanienſes.
Leuci, Lucemburgij, & Campani.
Lexobij, Lexouij, *Gall. Lugdunenſis. pop.* Liſieux.
Lingones, *Belg pop.* Langres.
Liuburi, *qui & Sileſij hodie German. pop.* Die Steſner.
Marcomanni *Caeſ.* Morauì *hodie.*
Meſſagetæ, Mauritani, *vno nomine* Alarabes *Hiſpanis dicuntur.*
Mattiaci, *Populi Batauis vicini, Tacito.* Zelandi.
Mediomatrici, *vel* Mediomatrices, Diuodurum *Tacito.* Weſterreicher/ Metz.
Menapij, *Belg. pop. in quibus ſunt Cliuenſes, Geldri, & Iuliacęſium pars.*
Morini, *Belg. pop.* Terouanenſes.
Murotriges, *qui & Sumotriges, Britan. inf. pop.* Somerſethſhire.
Nariſci, *Baioariæ pop.* Voithiender.
Nemetes. Spirenſes.
Neruij *Becano ſunt Oudenardenſes, alijs Tornacenſes & Hannonij.*
Nictiobriges, *Gall. Narb. pop.* Le terreroire de Mompeliers.
Oromanſaci, *iunctis Morinis & Geſſoriaco.* S. Odomari opp.
Pedemontani. Piemonteſi.
Petrocorij, *Aquitanicæ Gall. populi.* Pierregort.
Pharodini *Ptolom. German. pop.* Megaloburgenſes. Michelburg.
Pictones, *Gall. pop.* Poictiers.
Pleumoſij. Cortracenſes, Flandrenſes.
Quadi, *Bohemorum olim gens.* Marcks felders.
Rhinucinij *Plin.* Rhingower.
Rhodij, ῥόδιοι κολοσσαεῖς *Euſtath. à Coloſſo famoſo.*
Roxolani, *qui hodie Ruſſiam rubeam, ſiue Rutenicam, & Ruſſiam meridionalem habitant ſub regno Poloniæ, quos Tacito Baſtarnas dictos putat Wilichius.* Reuſſen.
Sabatij, *Alpini pop.* Sabaudienſes.
Salentini, *Territorium Hydrūtinum.* Terra di Ortrunto.
Salij, *German. pop.* Suollenſes, & Salandi.
Samnites. Abruzzo.
Sanctones, *Aquitan. Gall. pop.* Xainctes.
Scordiſci, Bozuachi *hodie.*
Sebuſiani, *Gall pop. alijs* Sabaudienſes. Les Breſſants.
Sebuſij, *Germ. pop.* Wiſſemburgi.
Secuſiani, *Gall. pop.* Foreſt pais. 403
Sequani. Burgundia.
Seueriani, *Angl. pop.* Wylsbyre.
Sideni, *Territorium Stetinenſe* Steriner Landt.
Sueui *Caeſ. & Tacito, qui poſtea* Alemanni Saxones *hodie dicti.*
Suiones *Tacito*, Hilleuiones *Plinio, ſed vitioſa voce, qui nunc* Suedi. Sueden.
Tauriſci, Norici, *quos* Carnos *prius dictos refert Plinius.*
Tectoſages, *Gall. Narbon pop.* Toloſates, Toloſani.
Teuromarſi. Dietmarſi.
Triballi, *Pannoniis vicini.* Burgari.
Tribocchi *Strab.* Triboni *Ptol. male* Elſatij.
Turdetani, Turduli, & Baſte a[illegible]i, *Hiſp. populi, quorum regio vocatur*

hodie Andaluzia.

Turdetani veteres, *Luſitan. popul.* Algarues *Cluſio.*

Vangiones, *in Sueuia.* Waybſtingen *op.*

Vaſcones, Gaſcongners, & Nauarroys.

Vbij, *Colonienſis ditio.*

Velocaſſes, *Gall. Bel. op.* Veugaſſin.

Vernicones, *Angl. pop.* Northumberlant. Taiazali. *Ptol.*

Vindelici, *Germ. pop.* Schwaben / *aliis* Bayern.

Zygi, *Aſiæ Sarmaticæ in Cherſoneſo Taurica populi.* Corcaſſi *ſecundum Iul. Scaligerum.*

OPPIDA.

Abdara *Ptol. aliis* Abdera, *Hiſpan Bæt. oppid. Steph. ad Gades ſitam dicit.* Almeria.

Abdera. ἄβδηρα. *Thrac. Vrbs, Democriti patria, olim ſtultitiæ & ruditatis notata.* Polyſtylo.

Abea, *Pelopon. marit. op.* Calamata.

Abella *Op ſupra Neapolim* Bella.

Abellinum, *vel* Auellinum, *in regno Neap.* Troia.

Aboni, *ſiue* Abroni mœnia, *Aſiæ minoris vel Galatiæ oppidulum.* ἀβώνου τεῖχος *Steph. qui ad Euxinum Pontum aliud locat.* Boli.

Abudiacum, *Bauar. op.* Wach.

Abula, *vel* Abyla, *Caſtella veteris opp in Hiſp.* Auila.

Abuſiacum, *Rhetiæ oppid. ad Leccam flu.* Füſſen.

Abuana, *Vindelicia op.* Abenſperg.

Aco *quæ &* Ptolomais, *Vrbs Palæſtinæ.* Acon, *aliis* Acre.

Acanthos, *Marit. Macedon op.* Eriſſo.

Acci *vel* Acci *Ptol Hiſp op.* Guadix.

Acetum, *Hiſp Bæt. op.* Finiana.

Acedum *Ptol. Venet. reg. opp.* Aſola caſtello.

Acedum *Ptol.* Acelum *Plin. Venet reg. opp* Monſelice.

Achatæa, *aliis* Achatata, *Aſ. oppidum.* Auter.

Acherontia, *Magn. Græc. maritimum op* Matera.

Acilia, *German. opp.* Strubinga *hodie* Straubingen.

Acra Iapigia *Plin. alias* Iapygium, & Salentinum, *Magn. Græc. oppidum mediterraneum.* Capo di S. Maria.

Acrath, *Afr. op.* Belis de Gomera.

Ad Fines, *Caſtellum in ripa Thuriæ vel Thauri fluuij.* Pfin.

Ad Muros, *Auſtr. op.* Sumerani.

Ad Pyrum, *vel* Pyri mons, *Germ. Vrbs ad Rhenum.* Speyr.

Adrana, *Sicil op. mediter. in radicibus Ætnæ* Aderno.

Adranum, *Sicil. op. medit.* Aderno.

Adrianopolis, *prius* Vſcudama. *poſtea* Oreſta, *Thracum ciuitas.* Hadrianopoli, & Andrinopoli.

Adrumentum, *Afr. minoris oppid.* Machometta.

Aduaticum Tungrorum: *Hubertus Leodius Abbatiam Brabant. amœniſsimam* Tungerloo / *hoc nomine donat. Repugnat Ioan. Goropius, qui Antuerpiam eſſe cenſet.*

Ædeſſa, *Mediterran. Macedon. oppid.* Vodena.

Ægiala, *Op. Amorgi inſ.* Hyali.

Ægyda, *Hun. Iſtriæ op quæ &* Iuſtinopolis, *quæ in ſcopulo ſita continenti longo ponte iungitur.* Capo d'Iſtria.

Ælia Ricina, *Op. Picens.* Recanati.

Æmonia, Colonia Pannoniæ, *Iſtriæ marit op.* Citta noua.

Ænos, *Oppid Thrac. celebre Polydori tumulo.* Eno.

Æquilium, *Carnorum Veneta ditionis opp.* Citta noua.

Æsernia, *Hirpinorum in Samnitibus opp.* Iſernia *vel* Sergna.

Æſis, *Picens opp.* Giele.

Æſiſium, *vel* Aſiſiũ, *Vmbr. op.* Aſciſi.

Æſſui

Æſſui, Hannon. in Gall. Belg. op. Aeth.

404 Æthula olim, qua nunc Conſtantinopolis.

Ætne, Op. Sicil. ad radices Ætnæ montis. Centorbe.

Agabra, Hiſp op in Turdetanis Cabra.

Aganagora, Aſ. Vrbs. Aganora.

Agath-, vel Agathopolis, Opp. Gall. Poldus vult eandem eſſe cum Ciuitate Nigra in Narbonenſi Gall Agde dictam, alius Mons peſſulanus. Montpellier.

Agathyrſus, Sicil. op. Sanfradello.

Agaunum, in Heluetia Alpinum opp. S. Mauritz.

Agendicum, inter Celtas opp Prouins.

Aginum, Op. Gall. Angoleſme.

Agios, Vide Conſtantinopolis.

Agrippina Colonia, ab Agrippina Neronis matre ædificata, ad Rhenum nobilis Vrbs. Cöln. Cologne.

Ala Flauiana, Caſtra Flauiana, Iuliobona Ptol. Vindebona Antonino, Auſtriæ nobiliſſima Vrbs. Vienna. Wien. Weenen.

Alæ Flauiæ, aut, vt alij, Aræ Flauiæ, Op. Rhetiæ litoralis. Nördlingen.

Ala Nariſca, Op Germ. ad flu. Altmul dictum. Anchſtat.

Alata caſtra, Scot. metropolis. Edimburgum.

Alatrium, Hernicorum oppid in Campania. Alatra en campagna de Roma.

Alba, Hiſp. opp. Biana.

Alba Heluorum Plin. Ptol. Gall. Narb. op. Albi.

Alba Iulia, Apulum. Weiſſenburg German. Guia feyruar Hungarice. Vrbs clariſſima Hungariæ.

Alba longa, Latij mediter. op. Sauella.

Alba Pompeia, Lombard. Ciſpad. ſiue Gall. Togatæ op. Alba.

Alba regalis, Hung. op. Stulweiſſenburg/ Hungar. Guia feyruar.

Alba tertia olim Taurinum, & Belgradem, & Nonderalba, nūc Alba Græca. Griechiſch Weiſſenburg.

Alberacinum, Securium, Hiſpan. opp. Frias.

Albingaunum, Ligur. op. Albenga.

Albiniana caſtra, Batauiæ præſidiariū oppidum, nunc pagus, duobus a Lugduno miliaribus diſtans, nomine non multum a veteri alteno. Alphen/ Alphen.

Albintimilium Ptolom. Liguriæ Vrbs, quæ Albium Intemelium Tacito & Antonino vocatur. Vinti miglia.

Alela, Sicil. marit. op Caronia.

Alerium, Opp. Salentinorum. Leze, in terra d'Ottanto.

Aleuntium, Sicil. op. S. Angelo.

Alexandria, Ægypti Vrbs clariſſima. Scanderia.

Alexia, Celticæ metrop. Lauxois, alias Luſſois.

Algidum, Latij opp mediter. prope Tuſculum. Rocca del Papa.

Alicarnaſſus, Aſ minoris opp. Dionyſij Alicarnaſſ. patria, in Cariæ. Meli.

Aliſta, Corſic op. Iſta, alias Amaſſa.

Alone, Mela, Alona Ptol. item Ilice, & Ilicitanus portus, Hiſp. Tarracon. Vrbs Alicante.

Altiſſiodorum, vel per n, Antiſſiodorum, quod Vellaunodunum Cæſ. Autricum Ptol. Op Gall. vino generoſo nobile Auxerre en Borgogne.

Alcium, Marit. op Tuſc. Cere.

Altium Ptol: Iſtriæ opp. mediter. Aquilegiæ vicinum Agona.

Aluntium, Sicil. op. S Angelo.

Alibiæ columna, Afr oppid ad fretum Gaditanum, quæ & Eſſihila. Ceuta.

Amaſia Carrorum, Germ. op. in Heſſia, Academia nobile. Marpurgum.

Amaſtris, Vrbs Bithyniæ. Suyaſtro.

Amathus, Opp. Cypri, vbi Amathuſiæ Veneris fanum. ἀμαθοῦς. Limiſſo.

Ambiani, *Picard. op.* Amiens.

Ambrachia, *Epiri Vrbs.* ἀμϐρακία. L'arta, Ambrachia *Sophiano.*

Ameſtrata *Plin. & Cicer.* Miſiſtratum *Polyb. Opp. mediter. Sicil.* Miſtretta.

Ambroſia, *Vicus celebris Vilugianæ prouinciæ Angliæ.* Ambresbyri *Saxonice.*

Ameria, *Cic. Vmbr. op.* Amelia.

Amida, *Frequentiſſima Meſopotamiæ Vrbs, hodie* Caramida *dicta, id eſt, nigra, propter ſoli fertilis & atri naturam.*

Amiſon, *Ponti Vrbs nobiliſſima.* Quinopoli.

Amnilus, *Cret. emporium* Picorna.

Amphipolis, *Macedon. Vrbs.* ἀμφίπολις *Demoſt.* Chryſopoli, *Vbi monetam Turcarum Imperatores cudunt: alij* Seres *Vocant.* ... Crademna, Anadræmos, Myrica, & Nouem viæ.

Amphipolis, *Syriæ ciuitas iuxta Euphratem, a Seleuco condita. Syri* Turmedam *Vocant.*

405 Ampſalis, *op. Aſiaticæ Sarmaticæ.* Albaſequia.

Anactoria, *Vide* Miletus.

Anactorium, *Epiri op. ad Ambracium ſinum.* Voniza.

Anagnia, *Vel* Anania, *Latij oppid. in Hernicis.* Auagna en Campagna de Roma.

Anchialus, *Thrac. op. ad Pontum Euxinum.* Anchialo.

Ancona, *Piceni primaria ciuitas, à ſitu nomen habens, quod in Cimmerio promontorio tanquam cubitus, qui* ἀγκὼν *dicitur, in mare Hadriaticum promineat.* Ancona.

Ancyra, *Phrygiæ Vrbs Ptol.* Angori.

Ancyra, *Galatiæ opp. hodie* Mediacus, *Vide Volaterranum.*

Andegauum, *Gall. op.*

Andes, *Tranſpad. Lombardiæ Vicus, Virgilij natalibus celebris.* Cipada, *alijs* Petula.

Angleria, *Gall. Tranſpad. oppid.* Angiera.

Antianæ Thermæ, *Cumanorum Campaniæ op.* Bagni del lago.

Anicium, *Gall. Narb. op.* Puy.

Antandros *Virgil. Opp. Aſ. minoris ad Ægeum mare.* S. Dimetri, *quaſi S. Demetrij op.*

Antaradum, *Syriæ op.* Tortoſa.

Antenacum, German. *op. Rheno adſitũ.* Antiniacum *Antonino, Vbi Valentinianus Imp. tumulatus fuit.* Andernach.

Anthedon, *Syriæ opp. Gazæ celeberrimæ olim Vrbi Vicinũ, nomine illius ferme reliquias teſtans; dictum* Gazara; *clarum Sampſonis factis illuſtribus, & portu Maionia.*

Antibarrus, *Illyrid. op. è regione Barij oppidi Italiæ ſitum.* Antiuari.

Antigonia, *Epiri op in Chaonia.* Croya d'Albania.

Antinoe, *Ægypti ad Nilum oppid.* Anthios.

Antiochia, *Meſopotamiæ Vrbs clariſſima, ad Orontem flu.* Reblata *Hebr.* Theopolis *Iuſtiniani tempore dicta.* Alepo. *Vide* Berrœa.

Antiochia, *Aſſyriæ ad Taurum montem.* Euphratiſia.

Antiphellus, *Lyciæ marit. opp.* Habeſſus *olim dicta.* Antiphelo.

Antipolis, *Gal Narb. op.* Ragny.

Antipyrgus, *Marmaricæ op.* Luco.

Antiſſiodorum, *Vide* Altiſſiodorum.

Antium, *Vetus in Latio ad mare opp.* Nettunio, *alijs* Cabo de Antio.

Anxa *Plin.* Callipolis, *Mediterraneũ Mag. Græc. op.* Gallipoli.

Anxur *Horat. Vrbs maritima Latij.* Terracina.

Apamia, *Bythiniæ ciuitas ad Propontidem.* Hamous *Bellonio, alijs* Apamia.

Apeneſte, *Apul. Vrbs.* Manfredonia.

Apertæ. *Martiumum Lyciæ oppid.* Phinica.

Aphrodiſium, *Marit. Vrbs Afr.* Africa *hodie, & Mauiis* Mahadia. *Expugnata Caroli Cæſaris auſpicijs an. 1550. Caſtaldus Mahometiam opinatus eſt, ſed perperam.*

Apollinis templum, *Afr. oppid.* Tamaclari.

Apollonia, *Epiri ciuitas copioſa.* Velona, *aut* Valona.

Apollonia, *Op. Afr.* Bonandrea.

Apollonia Macedoniæ, *Mari Ionio adſitum opp.* Siſſopoli.

Apollonia. *Thrac. op* Apolline.

Aponus, *in Venetijs oppid. Titi Liuij patria. Thermis nobile, cuius fontes Martialis & Claudianus celebrarunt, à Theodorico Gothorum rege muris circumdatos poſtea, teſte Caſſiodoro.*

Apros, & Apri, & Theodoſiopolis, *Thrac. op. mediter.* Apro.

Aptera, *Cretæ medit. op.* Paleocaſtro.

Apua, *Caton. & Anton. Thuſ. marit. op.* Caſtello di Ponte tremuli.

Aquæ Auguſtę, *alias* Gennus *Aquitaniæ op.* Bayona.

Aquæ Caiæ, *Thuſ. Mediter. opp.* Bagni del Bollicano.

Aquæ Calidæ, *Britan. inſ. op.* Bathonia, *thermis nobilis.* Aquæ Solis. *Antonino.* Bathe.

Aquæ Calidæ Cilinorum, *Hiſpan. op.* Orenſe.

Aquæ Flauiæ, *Vel* Aquiflauia, *Luſitan. op.* Chaues.

Aquæ Mortuæ, foſſæ Marianæ *Ptol. Opp. Gall. Narbon.* La Camargue, ou aigue mortes *Hiſpan.* Aguas muertas.

Aquæ Quintianæ *Ptol. Seburrorum in Hiſpan. op.* Aquecaldes.

Aquæ Sextiæ, *Gal. Narbon. op.* Aquenſis ciuitas. Aix.

Aquæ Statiliæ *Plin. Gall. Ciſpadana opp.* Acqui.

Aquæ Veſuuianæ, *in Campania felice.* Torre de i bagni.

Aquæ Voconis *Antonino, Op. Hiſpan. Tarrac* Balneolæ.

Aquarius vicus, *Vide* Vicinium. 406

Aquilegia, *Fori Iulij Vrbs.* Aglar *German.* Aquileia *Ital.*

Aquilonia, *Samnium ſiue Abrutiorum Vrbs.* Agnone e ſicilie.

Aquinum, *Hirpinorum in Samnitib. opp.* Aquino.

Aquiſgranum, *German. opp.* Achen. Aix *Gall.*

Aquula *Ptol.* Aquaſeſes *Plin. Thuſc. ciuitas mediter.* Aqua pendente.

Arabonia, *Pannon. op muniti ſ.* Rab.

Araduca, *In Hiſpan. opp. Callaicorum.* Arzua.

Araducta, *Mediter. Luſitan. oppidum.* Lamarante.

Ara Lunæ, Arlunum, *Gall. Belg. oppid.* Arle, Arlon.

Arę Bacchi, *Op. Germ ad Rhenum, nobilitate Vini celebre.* Bacharach.

Aræ Flauiæ *Vide in* Alæ.

Aræ Neptuniæ, *Numediæ op. nonnullis.* Algier, *alijs* Redico.

Aræ Philenorum, *In Cyrenaica regione, Finis imperij olim Carthaginenſium, Ægyptum verſus, teſte Salluſtio.* Licudia, *alijs* Puerto de Saba.

Ars Sextianæ, *alias* Turris Auguſti, & Lucus Auguſti. *Hiſp. Tarraconenſis opp.* Lugo.

Aræ Tutilæ, *Corſicæ inſ. op.* Calonica.

Araudis, *Luſit. op.* Torre Vedra.

Arauſio Secundanorum *Mela Narb. Gall. op.* Orange.

Arbor felix, *Rhetiæ opp. ad Brigantinum lacum.* Arbona.

Arcati, regia Sora, *Aſia Vrb.* Biſnagar.

Arcena, & Arcenum, *Thuſ. Vrbs mediter.* Bracciano.

Arci, *Hiſp. Tarracon. Vrbs.* Hariz.
Arci aeis *Ptol. Hiſp. opp* Alcala Horra.
Arcilacis Baltic norum, *opp. medit in Hiſpan* Archiſana.
Arcobriga, *Hiſp. Tarraconenſ. oppid.* Arcos.
Arcobriga, *vel* Arcobrica *Ptolem. opp. Luſitan.* Aicaſor.
Aredata, *Auſtria oppid. ad Danubium Lazius* Auichanum *vocat.* Lintzium.
Aredata, *vel* Arca lapidea, *nunc monaſterium* Ardachet *nomine.*
Arelate, *vel* Arelas, *Gall Narbon. oppid.* Arles en Prouence, *quod & Arelata* Sextanorum.
Arenacum, *Geldriæ op.* Arnhem.
Aretium, Arutini veteres, Fidentiores, Iulienſes *Plin. Op. Hetrur. mediterraneum.* Arezzo.
Argelia *Ptol. Miſniæ in German. oppid.* Torgaw.
Argenomeſcum *Ptol. Hiſpan. oppid.* Arnani.
Argenteola, *Hiſpan oppid. in Aſturia.* Medules.
Argentoratum, Argentina, *Germ. opp.* Straßburg.
Argentuaria, *Sequanorum oppid. in Burgundia.* Horburg. *B. Rhen. ut. eius vicu eſſe ait Ello fluuio imminentē.*
Argiruntum, *Illyriæ oppid. nunc* Scriſſa *pagus.*
Argiryps, *Ital. Vrbs.* Monte S. Angelo.
Argos, Inachium, *vel* Dipſium, Coryphaſium, Poſidonias, Anthanis *Stephano*, Aphrodiſias, Saronia, & Troezen. *Peloponneſi Vrbs.* Predena.
Argos, Apia, Ægialia, Phoronaica vrbs. *ἄργος, ἱππόβοτον. Op. Pelopon.* laſus, Argos.
Argyrutum, *Dalmat. op.* Obratium.
Aricia, *in Latio op.* Via Appia Rizza.
Ariminum, *op. in Flamin. ad Rubriconem.* Rimino.
Ariniapum, *Hetrur. oppid. mediter.* Arignano.
Ariſabium, *Aſiæ op.* Aua.
Aroe, *quæ & Patræ, Achaiæ Vrbs.* Patras.
Arpinum, *Hirpinorum opp. in Samnitibus.* Arpino.
Arſa *Ptol. Hiſp. Vrbs.* Arcoz.
Arſenaria *Ptol. Mauritaniæ Cæſarienſis colonia.* Arſerum.
Arſenium, *Germ. op.* Prinſintza.
Arſinoe *Oppid in ſinu Arabico, portus.* Sueza, porto del mar roſſo.
Arſinoe *olim etiam Epheſus dicta.* Foglie.
Artaunum, *German. opp. hodie* Herbipolis, *Epiſcopalis ſedes.* Wirtzburg.
Artaxata, *in Armenia minore op. Vrbs amœniſſ. & opulentiſſ.* Choina.
Arthemiſus, *Valentiæ regni in Hiſpania op.* Ataymus.
Artigis *Ptol. Hiſp. opp.* Alhama.
Artobriga minor, *quæ & Ceoum, German. oppid.* Artzberg / *alijs* Beltensburg.
Arucci, *Turdetanorum in Bætica opp.* Moron.
Arumiſtum, *Hung. oppid. ad Danubium è regione Tybiſci oſtij.* Petrouaradin.
Arunca, *quæ & Pometia Liuio.* Seſſa.
Arunda, *alijs* Munda, *Hiſp. Vrbs, Vbi Cæſar Pompeij filium infugam vertit.* Ronda. *alijs* Mundecaran.
Aſcalon, *Palæſtinæ oppid. munitiſſ. hemicycli figura portum circumdans.* Aſcalona. 407
Aſcalingium, *German. opp. epiſcopale.* Hildeſheim.
Aſciburgium *Tacito, Vicus infra Coloniam, non procul à Veteribus castris, in ditione Comitis Murſenſis, vbi ſtetit olim ampliſſima eius nominis ciuitas, quod docent ruinæ loci* Aeſchelburg / *ſeruat vetus nomen, ſitum mutauit Rheni curſu diuerſo.*

Errat Beatus Rhenanus, qui Duiſburgum ita dici cenſet, quod conſtat eſſe Teutoburgum Taciti.

Aſculum, Apuliæ Dauniæ op. Aſculo.

Aſculum, Præcutinorum in Samnitibus opp Aſcolo.

Aſindum, Hiſp. op. Aſyla Ptol. Medina Sidonia.

Aſine, Opp. marit. Peloponneſi iuxta Miſſeniam. Phaneromeni.

Aſpauia, Hiſp. op. ad Salſum flu. prope Cordubam Apea, vel Caſtro el rio.

Aſpis, Afr. Vrbs. Quipia.

Aſpithara, Aſ. Vrbs. Aſpicia.

Aſſerum, Sicil. op. Azaro.

Aſſidona, Hiſp. Vrbs. Xerez de la frontera.

Aſſiſium Ptol. Eſiſium Catoni Vmbr. opp. Aſciſi.

Aſſo, Hiſpan. oppid. Oſſea.

Aſſos, Troadis opp. & promontorium. Sancti quaranta.

Aſtacapra, Aſ. op. Campanir.

Aſta colonia, in Lombardia Ciſpad. Vrbs clara. Aſti.

Aſta, Colonia Bæt. Hiſpan. non procul à Gadibus. S. Lucar de Parrameda, Moletio, Xerea.

Aſtigi, vel Aſtygis, & Aſtyr, Auguſta firma, Aſtigitana colonia, Turdetanorum in Hiſp. op. Ecija.

Aſturica Auguſta, Hiſp. Tarraconenſis op. in regno Legionenſi Aſtorga.

Aſtuſa, Germ. op. Bodenhauſen.

Aſyla, vide Aſindum.

Atella, vel Ateliæ, Cumanorum in Campania felice oppid. Anuerſa, vel Auerſa.

Ateſte, Venetiæ op. Eſte caſtello.

Athanagia, Liuio, Opp. Hiſpan. citerioris in Ilergetibus. Mantreſa, aliis Pampelona.

Athenæ, Clariſſima olim Græciæ Vrbs, humanitatis, doctrinæ & diſciplinarum parens habita, cuius Vrbis laude fractum prope ac debilitatum Græciæ nomen nisi ſua ætate Cicero prædicabat, nunc ſolum Vicus, piſcatorum tuguriis habitatus, hodie Satines vocatur.

Attaca, Hiſp. Tarracon. op. Atteca.

Attacum, Ptol. Hiſp. op. Alago.

Attalia, Oppid. Pamphyliæ marit. Satalia.

Aualonia, Vrbs Angl. Inis aualon.

Auaricum, Celtic. opp. in finibus Biturigum. Chaſteau neuf en Berry, aliis Bourges.

Auca, quæ & Brauum, & Maſburgi Ptol. Celebris Hiſp ciuitas. Burgos.

Auenio Cauarum, Gall. Narbon. opp. Auignon.

Auenticum, Heluetiorum oppid. Wiefelburg.

Auguſta Acilia, Germ. ad Danubium opp. Straubing.

Auguſta Batienorum, vel Vacienorum, Lombardiæ Ciſpad. opp. Baſſignana.

Auguſta Bracchara, Callaicorum metropolis. Braga.

Auguſta Cæſarea, quæ & Cæſarauguſta, olim Salduba, vbi pons lapideus memorabilis. Hiſpan. citerioris Vrbs Saragoza.

Auguſta Druſi, Druſomagus Ptolom. quam pleríque non ſine errore Auguſtam Vindelicorum exiſtimant eſſe hodie Augſpurg.

Auguſta emerita, Luſit. Vrbs, Roman. colonia, à militibus emeritis ab Auguſto Cæſ. d. ductis nominata. Merida la grande.

Auguſta Emerita, quæ & Forum Eguriorum. Merida Moletio, aliis Medina del Rio ſeco. ſed placet prior ſententia, quæ Merida la grande eſſe dicit.

Auguſta firma, vide in Aſtigi.

Auguſta noua, alias Porta Auguſta. Oppidum Hiſpaniæ. Torquemada.

Auguſta Prętoria, *Salaſſorum in Lombardia Tranſpad. op.* Oſta.

Auguſta Rauracorum, *Pagus Baſileæ vicinus*, Augſt *dictus, è cuius ruinis creuit Baſilea.*

Auguſta Romanduorum, *Germ. inferioris celebris vrbs* Luxembourg.

Auguſta Salaſſiorum. Saluz.

Auguſta Taurinorum, Turinum *hodie, Metropolis Pedemontanæ ditionis.* Turino.

Auguſta Tiberij, *quæ* Reginoburgũ, & Ratiſpona *hodie vocatur, Germ. vrbs ad Danubium.* Regenſpurg.

Auguſta Treuirorum, Treuetis, Treues. Trier.

Auguſta Tricaſſinorum, *vel* Tricaſtinorum *Gall. Narbon. oppid.* Aymargues.

Auguſta Valeria, Setabis, *Sillio, Hiſp. op.* Xatiua.

Auguſta Veromanduorum, *Gal. Bel. opp.* S. Quintin.

Auguſta Vindelicorum, *non extat, ruderæ viſuntur & ruinæ prope* Wolffs erchauſen *ad Iſaram.*

Auguſtobriga, *Hiſpan. opp.* Villar de pedroſo *Cluſio*, Medina celi *Moletio*, Burgos *vero Floriano.*

Auguſtodunum, *in Heduis opp. quæ &* Fluuia Heduorum. Autun.

Auguſtonemetum *Ptol. Gall. oppid.* Niuers.

Auguſtoritum *Ptolom. Pictonum opp.* Poictiers.

Auia, *vel, vt alii* Liuia, *Hiſp. oppid. in Bætica.* Villalon.

Aulon, *Macedon. marit. opp. ad ſinum Hadriaticum.* αὐλὼν. Velona.

Aureatum, *Germ. opp.* Aychſtatt.

Aurelia *ſiue* Clariſa. *Hiſpan. oppid.* Caroza.

Aurelianum, *Auſtriæ op.* Lintz *Lazio.*

Aurelij vicus, Biracellum *Ptol. Thuſciæ op.* Vicarello.

Auria Callaicorum, *in Hiſpan. oppid. ad M*[illegible]*nium flu.* Orenſe.

Auriapolis, Ingolſtad um [illegible]

Aurigda, *Pentapoleos Africæ* [illegible] *oppidum* Zadr[illegible].

Aurigia, *Hiſp. Bat op.* Arion[illegible]

Auſa, Auſetani. *Catalonia* [illegible] *ſupra Lacetanos.* Vi[illegible].

Auſtra *Plin.* Clauſtra *Ptol.* [illegible]*timum opp.* Aſtura.

Auſturum lucus, *Hiſp. opp.* [illegible]

Autricum, *Carnutum oppid.* [illegible] Chartres.

Automolax, Pentapolis [illegible]*nes.* Eſtam.

Auximus *Strab.* Oximum [illegible]*norum oppid.* Oſ[illegible]o [illegible] conitano.

Axalita, *Hiſp. Bat opp.* I[illegible]

Axiace *Oppid. ad pontum* [illegible] Oczakou.

Axilis, *Marmaricæ opp* [illegible]

Azotus, *Paleſtinæ olim* [illegible] *cus* [illegible] *amplitudinem* [illegible] *repræſentans.* Al[illegible]od.

Azylea, *Epiri op. marit. in* [illegible] Natalico.

Babylon, *Semyramidis* [illegible] *reginæ opus, prim*[illegible] [illegible] *vrbs, & Caliph arum re*[illegible] [illegible]λων. Bagadad, *vel* B[illegible]gdet, Baldach.

Babylon, *Ægypti populoſiſſ* [illegible] *ma ciuitas*, Cairum, *ſe*[illegible] *hac Ægypti Sultanorum* [illegible] Mazar, *Chaldaice* A[illegible]

Bactra, *Bactrianorum* [illegible]hra.

Bæteræ, *Opp. Gall. Narb. Pt*[illegible]erre *Plin.* Beſiers.

Beganum, *Nerviorum opp* [illegible] Tornacum. Doorn[illegible]. T[illegible]y.

Baganum, Vada *Tacito, in Bat*[illegible]*p. Geldriæ* Wa[illegible]

Baiæ, *Cumanorum oppid.* [illegible]*moſum.* Baia.

Balantipyrgum, *Aſiæ opp*[illegible] [illegible]lamba.

B[illegible]longa *Ptol.Ind.op.*Pegu.
Ba[illegible], *Luſitan.op.*Tauila.
Banco[illegible]a, *Germ opp. ad Rhenum.* Oppenheym.
Bant[illegible]a, *Ptol. Hiſpan. opp.* Cantabri. Santilla[illegible]a.
Baracura, *Indiæ emporium Ptol.* Bangela.
Baracura, *Op. Aſiæ.*Bacala.
B[illegible]ra[illegible]hiæ, *Afr op.*B[illegible]ata.
Ba[illegible]bari, *Aſ Vrbs* Bermet.
Barcinon, *Hiſpan. Tarraconenſis Vrbs præclara.* Barchino, *olim* Fauentia *dicta* B[illegible]rcelona.
Bardu[illegible]a, *Hiſp. op.* Caſtilla la vieja.
Barg[illegible]la, *Aſ.op.*Bacam.
Barium, Bare[illegible]u[illegible], *Bar[illegible]onu[illegible] maritima Apuliæ Peucetiæ Vrbs, quæ &* ha[illegible]vx B[illegible]rri in Puglia.
Barr[illegible] *Plin. Lombard. Tra[illegible]ſpad.oppid.* Bariano c[illegible]ſtello.
B[illegible]lte[illegible]ni[illegible] *Hiſp op.*Baca.
B[illegible]a[illegible] Cæl[illegible], *A[illegible] Vrbs.*Baicudel.
B[illegible]d[illegible]urum *Bataniæ oppid.* Wijck te Du[illegible]ſteden.
B[illegible], *Afr. oppid. in Marmarica.* [illegible]
Beb[illegible]u[illegible] *Tacito, Vicus inter Cremonam & Veronam Romanis cladibus notus & infauſtus, Suetonio* B[illegible]e[illegible]a[illegible]um, *niſi error ſit.* Labina caſtello
B[illegible]um, *Bellouacorum opp. alijs* Bel[illegible]cum.Beauuois.
Be[illegible]lica *Hiſp op.* V[illegible]ctoria.
Bello, *Hiſp. Bætic Vrbs.* Brabate *Cluſio, alijs* T[illegible]ffa.
409 Bello[illegible]aci, *Oppid in Rhemis.* Beauuoiſin.
Bellunum, *Plin. Carnorum oppid.* Belluno.
Belon. *βαιλὼν Ptolom. Hiſpan. oppid.* B[illegible]abate.
B[illegible] *Lombard. Tranſpad. pagus.* T[illegible]o.
Beneue[illegible]tum, *olim* Maleuentum, *Hirpinorum in Samnitibus opp.* Beneue[illegible]o.
Bep[illegible]r[illegible], *Aſ.op.* Bonpruo.
Bere[illegible]ice, *Afr.Vrbs.*Benich.
Berenice, *Ægyptij op.ad ſinum Arabicum* Che[illegible]a[illegible]r.
Be[illegible]giu[illegible], *Hiſp.op.*Vigel.
Bergomum, *Ital. Tranſpad.Vrbs.* Bergomo.
Ber[illegible]ulæ, *Thrac op.*Bergas.
Berinſo[illegible]a, Caſt[illegible]ū B[illegible]lincionis *Paulo Diac. Lombard Tranſpad. Vrbs.* B[illegible]z[illegible]n[illegible]
Beri[illegible]a, *Th[illegible]al. Vel Macedon. marit. op* Veria.
Ber[illegible]œa, *quæ & C[illegible]alepum. χαλὲπ Cedrino, Syriæ Vrbs* Alepo.
Be[illegible] *Ptol.* Berſ[illegible]ba, *Palæſtin opp. nunc* Gy[illegible]lin.
Be[illegible]os, F[illegible]lia Iulia, *Syriæ marit. vrbs & portus.* B[illegible]ruti.
Betu[illegible] *Hiſp. Tarracon. op* Badelona.
Beculo[illegible]ium, *Vel* V[illegible]ulo[illegible]ium. *Thuſ[illegible] ciu[illegible]as* V[illegible]te[illegible]bo.
Bi[illegible]noru[illegible], *Het[illegible] op* F[illegible]auora.
Biber[illegible]acū *S[illegible] Lombard Tra[illegible]ſpad. op.*Le[illegible]ina caſtello.
Bi[illegible]lus, *Syriæ op.*G[illegible]bel[illegible]
Bibra[illegible], *Heduorum op. Vr[illegible] is Generoſis nobile* [illegible]aul[illegible]
Bibrax, *Rhemorum opp. quatuor millaribus Gallicis diſtans a Sueſſionum ciuitate.* Br[illegible]yne.
Bid[illegible]m, *Auſtr op* Dietmaining.
Bidis, *Sicil.op* Big[illegible]nis.
Biger[illegible]a, *V[illegible]etuſtiæ re[illegible]ni in Hiſp. oppid.* Villen[illegible] Be[illegible]r.
Bil[illegible]lis *Hiſp Tarracon op.ad Salonem flu dura[illegible]do, in[illegible]en[illegible] quæ ferto la[illegible]rum patriæ Martialis poetæ.* Ca[illegible]atai[illegible]d *nonnulli vicinū nunc volunt.*
Bi[illegible] *Hiſp in Bæt Vrb.* B[illegible]llena.
Binoni[illegible]n, *Angliæ oppidum.* Wincheſ[illegible]e.
Bingium Vingio, *Germ.op. Rheno adſitum & Nao.* Bing.

Birginium, *Hiſp. Tarrac. op.* Berga.

Biſſonis turris, *vide* Lyſſonis turris.

Biſtonis, *Thrac. op.* Poru

Biſtritia, *Hungar. opp.* Roeſn *German.* Beſtercze *Hungar.*

Bituigia, *Thuſc op.* Malliano.

Biturigum *Plin.* Bicurgium *Ptol. Tu* [illegible] *Vrbs, Academia inclyta, omnesq; Germaniæ Vrbes magnitudine ſuperans.* Erphurdia. Erffurdt.

Bityla, *Peloponneſi op in Laconia* Vitilo *ſecundum Sophianum Meletio eſt* Brodegui.

Blanda, *Hiſp. op.* Blanes.

Bleie *M. diter op. Thu c.* Bieda.

Bletiſa, *Hiſp. op. in Salmanticenſi territorio.* Ledeſma.

Bliterra, *Narbon. Gall op* Beſiers.

Bocanum Hemerum, *Nobiliſſima Africæ Vrbs, Bochi Getulorum regis regia, omnium totius terrarum orbis ampliſſima, nunc regni titulo nobilis* Marocho.

Bocenum, *Rhet. primæ op.* Bozzen.

Bodobriga, Bontobrica, *Germ op. ad Rhenum* Poppardcn.

Bœon, *Oppid mediterraneum Taurica Cherſoneſi.* Czurgati.

Boianum, *hodie* Bouianum, *Oppid. in Samnitibus* Poiano en abruzo.

Boiodurum, *Oppid. Danubio adſitum.* Paſſauia *hodie* Paſſaw.

Bolentium, *Pannoniæ ſuperioris opp.* Rachelſpurg.

Bonitium, *Hetrur. medit oppid.* Poggibondi.

Bonna *Marcellino* [illegible] *Genoſia olim fuit. Vbi Rhenum ponte iunxit Druſus, Germ. ad Rhenum op.* Bonn.

Borbetomagus, *Op inter Argentoratum & Vangiones* Ogerſheim.

Borbetomagus, *hodie* Wormacia, *Germ. Vrbs* Worms.

Botmium Alpinum, *Op adſlu Aduæ,* [illegible] *ſub* [illegible] Wormſe.

Botris, *Syriæ op* [illegible]

Bouianum, *Hirpinorum op. inter Samnites* [illegible]no

Boui[illegible] *Op* [illegible] Babuco, *vel* [illegible] co en campagna di Roma

Bracara, Brachara, *Luſitaniæ* [illegible] Braga.

Bregodurum, *Rhetiæ op* [illegible]

Braimmus, *A* [illegible] *op.* Brema.

Brangonia, *quæ & Vigornia, An.* [illegible] Wercefter.

Brannogenium *βραννογένιον Op.* [illegible] *tanniæ in Vallia.* B[illegible]

Brathia, *Afr minoris op.* B[illegible]ata.

Bratuum *vide* Auca.

Bregetium, *Rhetiæ op* Breg[illegible]

Brigantium, *Hiſpan a ciui* [illegible] Fanum Brigantium [illegible] Compoſtella.

Brigantium, *Cenomannorum oppid.* Brianſon.

Brigantium, *Opp Alpinum ad A*[illegible] *nium lacum.* B[illegible].

Brigentium, *vel* Brigantium, *Hiſp op.* Ouiedo, *alijs* [illegible]

Brilendunum *Britan. in* [illegible] *oppid.* Bridlington.

Briſiacus mons, *in ripa Rheni inter Argentinam & Baſileam op* Briſacum. Briſach.

Briſellum *Op Lombard Ciſpad* [illegible] *Mutina* [illegible] Briſcello.

Brixia, *Vrbs clara Tranſpadan Lomb* Breſcia.

Brocomagus, *German* [illegible] *milliar. bus infra A*[illegible] *tus.* Brucomat.

Bruc[illegible], *Sicu op.* Longoballo.

Brundiſium *Magna Græc maritima Vrbs.* Brunda *Feſto* [illegible]

Brutium, *Marit. op. in* [illegible] Butlano

Bubaſtus, *Ægypti ad Nilum op* [illegible] Aziorh.

[illegible]

Bubienum, Marobodum, *à conditore Marobodo rege, Metropolis Bohemiæ regnis clariſſ.* Caſurgis *Ptolemæo*, Praga.
Bucca, *Samnitum op. in Pelignis.* Buccara, *Molæ*, Secca.
Bucephala, *Aſiæ op.* Gelfeten.
Bucephala, *Thrac. Vrbs.* Caualle.
Bucinobantes, *Op. German. e regione Moguntiæ, thermanobile.* Weiſbaden.
Buda *Nobilis Hung. ciuitas* Ofen.
Budoris, *Germ. op.* Durlach *potius quã Heidelberga.*
Budugis *Ptolom. Sileſiæ Vrbs ad Viadrum amnem.* Vratiſlauia *hodie*. Preſlau.
Bulua, *Illyrici op.* Budoua.
Burcia, *Vngar. oppid.* Barczalach *Hung.* Burtlandt *Germ.*
Burdegala, *Nobilis Gall. ciuitas, ad Garumnæ oſtium. Auſonij poetæ patria Senatorum conſeſſu clara.* Bordeaux.
Bartina *Ptol. Hiſp. op* Barbaſtro.
Buthrotum, *Nobile Epiri emporium.* Butrinto.
Butrium, *Boiorum Flaminiæ op.* Butrio caſtello.
Butua, *Liburn. op.* Butuantum *Plin.* Butua.
Buxentum, *Marit. oppid. Lucaniæ.* Piſciotta.
Byblus, *Syriæ op.* Gibelet.
Byzantium, *Nobiliſſ. Thrac. ciuitas,* Conſtantinopolis *a Conſtantino dicta.* Stambol *hodie Turcis nominatur,* & Czarigrad *Slauonice, vel* Czarogradum, *hoc eſt Cæſaris domus. Olim etiam* Antonia *nominata, Seueri Imperat. tempore* [illegible] *Conſtantino Magno.* [illegible] *Stephano,* [illegible], *Ariſtidi etiam* [illegible], *Græcis hodie* Stimboli, *aut* Agios, & Æthu-[illegible]
Caballio *Straboni*, Cabellio *Plin.* & *Ptolemæum. Narbonenſis Gall. oppid.* Gauaillon.
Cabillonum, *Heduorum op.* Chalons ſur Saone.
Cæreuetus, *Hetrur. marit. op. Virgil.* Ceruotere.
Cærperis, *Angl. op.* Portcheſtre.
Cærſeuerus, *Angl. op.* Satisbury.
Cæſarburgus *vide* Auguſta.
Cæſarea, *olim metropolis Paleſtinæ, in honorem Cæſaris dicta, Plin.* Apollonia, *alijs* Stratonis turris, Flauia colonia *poſtremo a Veſpaſiano dicta.*
Cæſarea Paneæ, *quæ &* Cæſarea Philippi *quæ nunc* L[illegible], *deinde* [illegible] *hodie a Barbaris* Belina & Balbec.
Calaguris, *Hiſpan op.* Calahorra.
Calaris *Plin.* Caralis *Ptol. Sardin. op.* Caghare.
Calata, *quæ &* Celinacte, *Sicil op.* Calatagirone.
Calathis, *Thrac. op.* Calliacea.
Calatia, *Camp. felicis op.* Gal[illegible]azo.
Calatina *D.* [illegible], Calata *Cicer.* Calacta *Ptol. Sicil. Septentrionalis op.* S. Marco.
Calatum *Ptol.* Calcaria *Ant. Oo. Angliæ* Helecaſtre, *nunc* Tadcaſtre.
Cale, *Campan felicis op.* Calui.
Cale, *Luſitan op.* Puerto.
Calegia, *Saxoniæ op. ad Albim,* Witeberg *Academia nobile.*
Caleuium, *Campan. felicis oppid.* Catinula.
Caleua, *Britan inſ. op. Academia nobile.* Oxonium. Oxford.
Calidona, *Ætoliæ op.* Aiton.
Cal[illegible] *Tu*[illegible], *Sicamb. op. in Cliuia.* Calcar.
Calle, *Vicus in Piceno Senonum.* Caglio. 411
Callicula, *Cãp. n. felicis op.* Caianello.
Calligaris, *Aſ. Vrbs* Cananor.
Calligaris, *Aſiæ op.* Gigaparam.
Callipolis, *Thrac. Vrb.* Gallipoli.

Caloni *Antonino, Oppidum Cliuia, cognomine* Cliue.
Calydon, *Ætoliæ op.* Aiton
Camalrtum, *Vrbs Angl. in ipſis Murorum limitibus.* Car malei.
Camanes, *Aſiæ op.* Chaul.
Camera, *Cretæ inſ. op.* Camera.
Cambodunum, *Bauariæ op.* Baergen/ *aliis* Monachum, München.
Camerina, *Virgil. Siciliæ opp. palude vicina etiam Sibyllæ notum.* Camarana.
Camerinum, *Picenorum opp.* Camerino.
Campidunum, *Rhetorum opp. ſub Alpes.* Kempten.
Campi Phlegræi, *qui & Forum Vulcani Strab. opp. Campan. felicis.* Solfataria.
Camulodunum, *Trinobantum Vrbs in Britannia inſ.* Northampton, *aliis* Colceſtre.
Canagora, *Aſiæ oppid.* Canaga, *aliis* Cangigu.
Canelate, *Corſicæ oppid.* Scallo di Canello.
Canobus, *vel* Canopus *Iuuenali, Ægypti opp. laſciuia & turbulentia notabilitatum, & Canopi Menelai gubernatoris ſepulchro. Nebriſſenſis perperam* Damiatam *vocat.* Bichieri, *aliis* Bochir.
Canticæ us *Ptol. German. op. ad Herciniam ſyluam.* Amberg.
Canuſium, *Apuliæ Peucetiæ opp.* Canoſſa in terra di [illegible].
Capara, *vel* Cappara, *B. eticæ opp.* Caparra.
Capellatium *Marcellino, vel* Palas, *Arx exigua in medio Rheni alueo, Palatinatus titulum præferens.* Pfalz.
Capena, *Mediter. Thuſc. opp.* Capenates. Cauapina caſtello.
Caphareus, *Eubææ inſ. op.* Chimi.
Caplonis turris, *Hiſpan. oppid. centum ſtadiis ab oſtio Bætis fluuij diſſitum.* Chipiona.
Capis, *Afr. op.* Caps.
Capreſæ, *Senonum in Picenis opp* Capræ, Caprello.
Carodoc, *vide* Cærſeuerus.
Caralis, *vide* Calaris.
Carcaſſum, *Gall Narbon. op. Plin.* Carcaſſone.
Carcenna colonia, *hodie* Circ[illegible], *diſtat ab Algerio ad occa[illegible] viginta paſſuum millib.* M[illegible]
Cariara, *l etuſtum in Hetruriæ [illegible] op.* Luni.
Caricus, *Ciliciæ op.* Chura.
Carioualum, *vide* Nuagerra.
Caripula, *Op. Afr.* Merſt[illegible]n.
Cariſa, Aurelia, *Plin Bæ[illegible]c. oppidum.* Caroſa, *nam* Carozor[illegible] *a m[illegible] e ſcribitur.*
Carmona *Hiſp. Vrbs.* Carmona.
Carnaſa, *Aſ. op.* Curdem.
Carnicum Iulium, *Carinthiæ opp. in Norico, quod & V. corum [illegible] nominant*, Villacum, *h[illegible] Germ.* Vela *Italis. Sunt qui* Goriciam *eſſe volunt.*
Car[illegible]num *Ptol.* [illegible]*leſiæ Vrbs ad Viſtulam flu* Cracouia.
Carotus, *vide* Cyrene.
Carpentoracte, *Gall Narbon. op* Carpentras.
Carraca, *Hiſpan. oppid.* Turia. [illegible]*elaiara. alias* Rio Henares. *ol[illegible]* Turulus.
Carrea, *Thuſc. opp. mediter. Plin* Carrara.
Carrodunum, *Carinthiæ oppidum,* Camburg.
Carſula, *Vmbr. op.* Carſoli.
Cartama, *Vrbs regni Granatēſ.* Cartama.
Carteia. *καρτηΐα Ptolom. Hiſpan Vrbs ad fretum Gaditanum.* Carthagena, *quæ eſt ad fretum illud, [illegible] a Carthagine noua, auctoritate Cæſ[illegible] ſit Ca-*

ſij. *Curio* Tariſſam *interpretatur.*

Carthago *Metropolis Lybiæ, a Carche done Phœnice appellata.* χορχηδών, καινὴ πόλις *Steph.* καδμεία *Steph.* & οἰνοῦσσα, & κακκαβη, *quod illorum lingua eſonat, equinum caput, cuius in iaciendis Vrbis fundamentis oſtentum repertū fabulantur.* Tharſis *in Biblijs, Africæ quondam caput, & Romani honoris æmula, nihil hodie præter quā ruinæ extant.*

Carthago noua *Batic. Vrbs.* Spartaria. Carthagena.

Carthago vetus, *Hiſp. Tarracon. opp.* Villa franca.

Caryſtus, Aſopus, Chironia, *Op. Pelopon.* Caristo.

Caſalum, *Cor[illegible] op.* S. Florent.

Caſaſilla, *Aſi. m[illegible] oris op.* Cazaru'o.

Caſilinum, *Cumanorum Campan. felicis op.* Caſtellazo

Caſpiæ portæ, *Op. ad mare Caſpium.* Derbent.

412 Caſpira, *Aſ. op.* Coſpetir.

Caſſandria, *Græc. op.* Sciatto *Bellonio,* Caſſandria *Sophiano.*

Caſſij forum, *Mediter. Thuſc. oppid.* Vercalla.

Caſſilacum. *Rhetiæ opp.* Romanſeſel.

Caſſilium, Stereotium, *Heſſiæ oppid.* Caſſel.

Caſſiope, *Corcyræ inſ. opp.* Ioannina. *Sophiano. alijs* S. Maria Caſopi.

Caſſium, *Lombard. Ciſpad. op.* Caſele, Caſtello.

Caſtellum Menapiorum, *Belg. op. ad Moſam.* Keſſel.

Caſtellum Morinorum, *Flandriæ op.* Kaſſel op den Berg.

Caſtelon, *Catalonia oppid.* Caſtello d'Ampurias.

Caſtra Flauiana, *quæ & Ala Flauiana,* Iuliobona *Ptol.* Vindebona *Anton. Nobiliſſima Auſtriæ ad Danubium ciuitas.* Vienna Auſtriæ. Wien.

Caſtra Hannibalis *Plin. Marit. oppid. Magnæ Græc.* Le caſtelle.

Caſtra Herculis, *in Batauia opp.* Hot-[illegible] eelens.

Caſtra Vitelliana, *Bat. op.* Medelin.

Caſtrum *Plin.* Elorus *alijs, Sicil. opp.* Stainpace.

Caſtrum *Ptol.* Caſtrum nouum *Plin. Precutinorum op.* Flauiano.

Caſtrum Bilincionis, *Vide in* Berinſona.

Caſtrum nouum *Anton. Thuſc. oppid. mediter.* Caſtel nouo.

Caſtrum nouum, *quod Virgilius* Caſtrum Inui *nominat. Thuſc. marit. op.* Comitto.

Caſtrum Octauianum *Solino Hiſp. op.* Cucutas.

Caſtulon, *Batic. oppid.* Cazlona la vieja.

Caſurgis, *Vide* Bubienum.

Catana *Thucyd. Strab. & Ptol.* Catina *Cicer.* Catana *Plut. Sicil. oppid.* Catania.

Caticardama *Ind. op Ptolem.* Vbi *D. Thomæ corpus dicitur conſeruari.* Chiromandel.

Cattiara, *Indiæ intra Gangem emporium nobile* Calicut.

Cattigara, *Aſ. op* Canton.

Cattimeliboci, *Germ. op. in Heſſia.* Cattenelebogen.

Catuaci, *Belg Vrbs, nunc Academia,* Duacum. Douay.

Caturactonium. κατουρρακτόνιον *Ptol. Britanniæ inſ. op.* Cardelia *nunc,* Carleil.

Caudinæ furcæ, *Locus in Hirpinis clade & deditione Romani exercitus turpi nobilis.* Stretto de Arpaia.

Caunus, *Cariæ marit. op.* La Roſa.

Caurana, *Op. Aſiæ* Camul.

Caurita, *Hiſp. op.* Caurium. Coria.

Ce[illegible]ia, *Auſtriæ op.* Zeiſſelmaur.

Celeia, *Noricorum op.* Cilia.

Celenæ, *Phrygiæ metropolis, quā Mar-*

ſis amnis mediā interluit. Mavas.
Celendris, *Ciliciæ op.* Chionero.
Celeno, *Thuſc op. medit.* Celino.
Celi, *Aſ. op.* Calantar.
Celia, *Apuliæ Peucetiæ op. med.* Cilio.
Cenclata, *Corſicæ op.* Cancle.
Centrones, *Ditionis Leodienſis op. tribus milliar. ab. a Tungris.* S. Truyen/ *Hub. Leodio.* Corrupt *Becano.*
Centum cellæ, *Hetr. marit. opp.* Cincelle *alias* Cercelle.
Centum colles, *Hung. op.* Hundertbühel. *Germ.* Zaſſ uon *Hung.*
Centurinum, *Corſicæ op.* Centuri.
Centuripæ, *Sicil. op.* Centorbi.
Cenum, *vide* Artobriga.
Cephaloedis, *Sicil. op.* Cefalu.
Cerafus, *Ponti op.* Cheraſoda.
Cerauma *Cypri inſ. op.* Cerines.
Cerea.e, *Marſorum op. medit. in Latio.* Cereto.
Cereti, *Arx non longe ab Vrbe Leodienſi.* Cerey.
Ceretanorum iugum, *Cataloniæ opp.* Puigſerda.
Ceretanum, *Emporium Thuſc. marit.* Turres *Anton.* S. Seuera.
Cerolunum, *Corſicæ inſ. op.* Nebbio.
Ceſſero, *Gall. Narb. op. Plin.* Caſtres.
Chaboaris, *Aſ. op.* Calabate.
Chadiſa *Plin.* Faudu *Strab. Ponti opp.* Fua lua.
Chalaſtra, *Macedon. op ad Axium flu.* χαλάστρα, *quam nomine Bucephali ejus Alexander cognominauit.* La Cauallo.
Chalcedon, *Aſiæ urbs e regione Conſtantinopolis ad Boſphorum Thracium.* χαλκηδών. Chalcidona *Sophiani, alias* Scutari.
Chalcis, *Eubææ inſ. primaria urbs, quæ etiam* Eubœa, Stymphelis, Aucarna, Hypochalcis *vocatur.* Negroponte.
Chaldeos, *Op. ad ſinum Corinthiacum.* Alpro Sitti.

C[illegible]rax *Strab.* Chara[illegible] *Ptol.* O[illegible] *Aſ.*[illegible] *cæ, maris mediterran. ad* [illegible] Sebecca.
Charax, *Tauri a* C[illegible] *op. marit.* Garicunda, *alias* C[illegible]
Cherroneſus, *Pelopo. maritimum op.* Phanar.
Cherroneſus, *Sicil. op.* & [illegible] *portus* [illegible] Auguſta.
Cherroneſus Siciliæ, *qua* [illegible] *Th*[illegible] *& Ouid.* Tapſus Mang[illegible]
Cherſoneſus, *Cretæ op.* Alic[illegible]
Cherſoneſus occidentalis *in Creta.* Punta de Corm[illegible].
Cherſoneſus ſeptentrionalis, *in Creta.* Punta di Sermia.
Chertobalus, *Pannoniæ ſuperioris, id eſt, Auſtriæ op.* Carlburg.
Chettæa, *Afr. villa.* Catto.
Chryſites. *Maced. op* Sidrocapſa.
Chydæ, *Lydiæ op marit.* G[illegible]
Chyretiæ, *Macedon. op.* [illegible]
Cibinium, *Daciæ op. pro. mediter.* Hermanſtadt.
Cimolis, *Paphlagon. op.* Q[illegible]
Cingulum, *Picenorum op.* Cingulo.
Cinthia, *Hiſp. op.* Santillana.
Ciratana, *Sicil. op.* Larratana.
Cirtha, *vide* Saldæ.
Cisamus, *Marit. Cret. op.* Chiſamo, Chiſamopoli.
Cilla, *Aſiæ op.* Sicceli.
Citta[illegible] nigra, Ag[illegible]a, *vel* A[illegible] [illegible], *vall.* [illegible]
Ci[illegible]nanum, *Germ.* [illegible] [illegible]
Clarios *Ioniæ op. oraculo Apollinis celebre.* Calamo.
C[illegible] *Solino Hiſpan. op.* Cor[illegible] [illegible] Anduxar.
Cla[illegible]n, *Lomb.* [illegible]
[illegible]
[illegible], *Angl. op.* [illegible]
[illegible]
Cl[illegible] *Op* [illegible] Tolenoria

Clau[illegible]

Claudiomerium, *Hiſp. op.* Corines.

Claudiopolis, *Hung. op.* Coloſuar *Hungar.* Clauſenburg.

Cauſtra, *vide* Paulla.

Cliterna, *Opp. Boiorum in Flaminia.* Quaderna.

Clugiæ, Foſſa Clodia, *Venetorum opp. in Hadriatici maris littore* Chioggia.

Clunia, *Hiſp. in Gallæcis op.* Corunna. *Nebrißenſis dicit eſſe Celtiberiæ finem.* Ciudad reale.

Cluſium, *Munster. op. Thuſ. quod olim* Camerſol. Chiuſi.

Cluſillum, *Sabinorum in Vmbria opp.* Contigliano.

Clypia, *vel* Clupea, *Afr. opp.* Quipia, *vel* Calibia, *aliis* Zafaran.

Cnidos, *Doridis opp.* Cabo crio, *aliis* Chio.

Coccoranagora, *Aſ. vrbs. fortè* Cianganor, *quaſi avibus lacus.*

Codania, *Daniæ metropolis & regia, a qua nomen accepit ſinus Codanus.* Copenhaga.

Coddura, *Aſiæ vrbs* Gandauari.

Coemba, *Gedroſiæ op.* Cambaia.

Cœtaria, *Sicil. op.* Scupello.

Cogientes *Plin. Carnorum ditionis Venetæ op.* Conegiano.

Colaca, Valentia *hodie Hiſp. vrbs in regno Legionenſi.* Valencia.

Colchi, *Aſ. op.* Canamelna.

Colchinium, *quod &* Olchinium, *Illyrici opp. ad Drimonis ripam.* Dulcigno.

Collis libera *Ptol. Gall. Narb. op.* Colliare.

Collops, *vide* Cullu.

Colmaria, *German. op.* Colmar.

Colone *Pelopon. op* Grin.

Colonia Agrippina. *vide in* Agrippina.

Colonia Traiana, *Germ. inf. ad Rhenum op.* Keyſerwærd.

Colophon, *Aſ. vrbs.* Altoboſco.

Colybria, *Celebre Academiæ oppid. in Luſitania.* Coimbra.

Comagenum, *vel* Comagena caſtra, *Auſtriæ op.* Holnburg, Himburg.

Comana, *Ponti Galatici vrbs.* Aſenga.

Complutum, *Carpetanorum in Hiſp. op* Alcala de Henares.

Comum, *Inſubrum opp. in Lombard. Tranſpad. Plinij Secundi patria.* Como.

Condate, *Oppid. Rhedonum in Gallia.* Rennes en Britagne.

Confluentes, *Germ. op. vbi Moſella in Rhenum decurrit.* Cobelentz.

Conimbrica, *Luſitan. opp.* Coymbra, *rectius, aliis* Coudeiala velha.

Conſentia, *Mediter. Brutiorum in Calabria op.* Coſenza.

Conſtantinopolis, *vide* Byzantium.

Conteſtania, *Hiſp. op.* Concenteyna.

Contyæum, *Galat. in Aſia minore op.* Cutee. 414

Corduba *Hiſp. Bet. vrbs regia, Lucani & Senecæ patria, olim* Patritia. Cordoua.

Corfinium, Italica *Strab. Samnitum in Pelignis metropolis.* Pêtinia, *aliis* Campi de S. Pellino.

Coriminium, Salopia, *Britan. inf. opp.* Shrowsburg.

Corindiur, *Aſ. vrbs* Caribider,

Corinium, *Ang. op.* Cycheſtre.

Corinthus, Ephyre, *ab Heroina eius nominis.* φύγα, κηελνθος, πόλις *Stephano, ob ſiccitatem ſoli, &* πά-γος, *ἐμπόριον ...* *Thucyd. Achaiæ ciuitas celebris in Iſthmo.* Coranto.

Cornelia, *German. op.* Wimpen.

Cornelij forum, *Boiorum Flamin. op.* Imola.

Cornus, *Sardin. inſ. op.* Galea.

Cornu Byzantiu, *olim* Galata, *Thraciæ oppid. prope Conſtantinopolim.* Pera.

Corona, *vel* [illegible], Segethu- ſa. *Hungar.* [illegible].
Co[r]one, *Meſſeniæ oppid. in Pelopon.* Coron.
Cortacha, *Aſ. op.* Tartaho.
Cortina, *Cretæ op.* Metano.
Coryphaſium, *Vide* Pylus.
Corytus, *Hetruriæ op prope Aretium.* Cortona.
Coſamba, *Aſ op.* Satigan.
Cottyara, *Aſ. opp.* Cocchin.
Cotzus, *Illyridis vrbs.* Cotzio.
Crademna, *vide* Amphipolis.
Cranon, *Thrac. Vrbs* Cetes.
Cromna, *Valer. Flacco, Paphlagoniæ op.* Comana.
Croton, *Calabriæ marit. Vrbs in ſinu Tarentino.* κρύτων Crotone.
Cremone, *E[m]athidis Macedon. regio. nis op.* Gaitano.
Cuculu *Strab. Marſorum in Latio op. mediter.* Scu[rcola] [illegible].
Cullu, *&* Collops Magnus, *Numidiæ Vrbs.* Alcol.
Cuma *Æolidis marit. op.* Caſtri.
Cumæ, *Campan. marit. op.* Cuma.
Cunetio, *Angl. op* Marlborw.
Cuneus, Sphen. σφὴν. *Luſit. op.* El faro en los Algarues.
Cupæ, *Anton. in Myſiæ op.* Scopia.
Cupra, *Marit. Piceni opp. Ptol.* Grotti caſtello in marca Ancona.
Cures, *Sabinorum oppid. in Vmbria.* Turre.
Curia *Anton. Heluetiorum op.* Chur.
Curiú *ſiue* Curias, *Cypri op.* Piſcopia.
Curſula, *Sabinorum in Vmbria oppid.* Caſſia.
Curta *Ptol. Hungar. regia, ad Danubium ſita.* Buda, *quæ & Ofen.*
Curua Ceſena, *B[o]iorum in Flaminia opp.* Ceſena.
Curulla, *Aſ op.* Coleran.
Cuſtodia Hermopolitana, *Ægypti op. ad Nilum.* Beniſſuaif.
Cuſtodia Thebaica, *Ægypti ad Nilū op.* Munia.
Cydon, Cydonia, *C[retæ] op.* Canea.
Cydonis, *Cretæ op.* [illegible]
Cyllene, *Pelopon. oppid. marit.* [illegible] renza.
Cypaſſiſ, *Pelopon. marit. op.* [illegible]
Cypſella, *Thrac. opp.* Chapſilar, [illegible] Chypſella.
Cyptaſia *Ptol. Galat op* Caraza.
Cyrene, *quæ &* Carotus, *Lybiæ opp.* Carcora.
Cyrene, Theræorum colonia *Sal[luſt]. Afr. Vrbs.* Corena.
Cyropolis. *Mediæ op.* Scyra.
Cyrrha, *Apollinis oraculo notum Phocidis opp.* Aſpropiti.
Cyrtha *Saluſt. Numidiæ regia* Sillá *Ptol.* Conſtantina.
Cyteorum, *Cappadociæ opp* C[illegible]
Cythærum, *Cretæ opp. marit* [illegible]a *Sophiano* Cy[illegible] *B. Bon* [illegible]a.
Cyzicus, *Aſiæ minoris op. in* [illegible] *ad Propontidem* Chizico.
Danticum, G[illegible] *olim* [illegible] thonum. *Vrbs &* [illegible] *celeberr.* [illegible] *ad Viſtulæ* [illegible]. D[illegible].
Daona, *A[ſ]. vrbs.* D[illegible].
Deborus, *Macedon. oppid.* D[illegible], *vel* Debry.
Delioli horti, *prope Neapolim.* P[illegible]o reale.
Delminium, *Dalmat. op* Dunna.
Delphi, *Bœotiæ opp* A[illegible] celebre. δελφοί. Ca[illegible]
Demetrias, *Theſſaliæ* [illegible] *opp. ad Pelaſgicum ſinum.* [illegible] *bin* Pagaſa. D[illegible]
Dertona, *Lombard Ciſpad op.* [illegible] Tortona.
Dertoſa, *quæ &* Dertu[illegible] *nia op. in Hiſp. citeriore.* [illegible]
Deris *Lyciæ opp.* [illegible]
De[illegible], *Hiſpan. opp.* [illegible] Ronda. 415
Deua, *Angl. op. Anton.* [illegible]
De[illegible], *Britan* [illegible]
Deueltu. *Thrac. Vrbs.* D[illegible]

[illegible]

D*nona *Ptol. Noricorum in Germ. op.* Demmaut.

D[illegible] *Pagus Brabant. ad Getam flu.* [illegible]acer.

D[illegible]an[illegible], *Graec. op.* Scutara.

[illegible] *op.* Diano

D[illegible]n, & Hemeroſcopi in [illegible] *Hiſp. op.* Denia puerto de Valencia.

D[illegible]archea, P[illegible] *Cic Cumanorum Campan. fluuio op.* [illegible]. Puzzolo.

Dictamnum, *Cretae inſ. op.* Dictana.

Dina, *Bediontio* [illegible] *ad lacum Lemanum.* Donoy.

Dinia, *Narb. Gall. op.* Digne.

Dionyſiopolis, *in confinijs Thrac. & Bulgar. clade Chriſtianorum memorabilis.* Varna.

Diopolis, *Hiſp. Tarracon. opp.* Emporiae. Ampurias.

Dioſpolis, *Syria Palaeſtina oppid. olim* Lydda. Rama.

Dipſium, *vide* Argos.

Diuguntiorum forum *Ptolem. Lomb. Tranſpad. op.* Crenia,

Ciuitenſe munimentum, *vel* monumentum, & Diuitenſium municipium, *Pagus tranſrhenanus è regione Coloniae, Iudaeorum officinis notus* Deutſch Duytſch.

Diuodurum, *nunc* Theonis villa. Thiõville. [illegible] *tametſi B Rhenanus pro ipſo Mediomatricum metropoli* [illegible] *interpretetur.*

Drepanum, *Sicil op.* Drapano.

Druſi moles *Turris Moguntiae inſcripta Druſo.* [illegible]

Druſipara, *Thrac. op.* Myſini.

Druſomagus, *Rhetiae ciuitas.* Memmingen.

Dux columnae *Marcellino, Inſubrum op.* Gembolace caſtello.

Dubal, *antea* Tubal, *Luſitan. maarit. op.* Setubal.

Duiga, *A*[illegible] *op.* Dabul.

Dunium. [illegible] *Ptol Britan. inſ oppid.* Sarisburia. Salisburg.

Duria, *Britan. inſ. op.* Dorceſtria. Dorceiter.

Durij, *antiquitus* Ocelli, & Scarabris, *Hiſp. op.* Samora.

Durlacum, *Germ op.* Heidelberga, *ad Nicrum amnem.*

Durobreuis, *Angl op hodie* R[illegible]. Rocheſtre, *vel* Roffechte.

Durocortorum *Anton. Vrbs Rhemorum in Gall. Belg.* Reins.

Durouernum, *Cantiorum in Britannia inſul. metropolis.* Cantorberg. Cantorbyri.

Dyrrhachium, Epidamnus, Segeſta, *Macedonia maritim. Vrbs.* Durazzo.

Eaſo *Ptol. Hiſpan. Tarracon. op.* S. Sebaſtiano.

Ebolum, *Picentopp in Campania.* Euolo.

Ebora, *Luſit. op* Euora. Ebora.

Eboracum. [illegible] *Ptol. Britan. inſ. ciuitas.* Eberwicke, & *contracte* Yorcke.

Eburum, *Morauia op.* Olmutz/Olmuntz.

Eccleſta, Mediolum, *Hiſp. opp.* Medina celi.

Edeſſa, *Vrbs orientis ad Meſopotamiã.* Orpha *hodie.*

Edeta, *quae* & Leria, *Op. Valentiniani regni.* Liria.

Egelaſte, *Caſtella in Hiſp. opp. Strab.* Yniesta.

Egeſta, *ſeu* Segeſta, *Sicil op.* Conterrana. *alijs* Barbara.

Egion, *Sicil. op.* Mazara.

Egitania, *ſiue* Egedita, *Luſit. op.* Eduma.

Egnatia, *hodie* Iuuenatium, *Apul. op.* Iuuenazzo.

Eion, *vide* Amphipolis.

Elbium, *Thuſc. op.* Vico.

Elbora, *Hiſp. op.* Talauera.

Elcebus, *hodie* Selſtadium, *German. Vrbs.* Slatſtat.

Eldana, *Hiſp. op.* Dueñas.

Eleuſis, *Græc op.* Elcia.

Eleuſin, *Achaiæ Vrbs marit.* Lepſina.

Eliberis, *Famoſa Granatæ regni metropolis, e Sarracenis lõga obſidione recepta.* Illiberi Granada.

Eliocrat, *Hiſp op.* Lorca.

Elorum, *Sicil. Vrbs. quæ Plinio* Caſtrum. Staimpace,

Elyma, *Macedon. mediter. opp.* Canni na.

Emerita, *Vide* Auguſta.

Eminium, *vel* Eumenia, Euminium *Plinio*, *Hiſp. op.* Agada villa.

Emiſſa, *vel* Emeſa *potius*, *Phœniciæ Vrbs* Hamſa *Arab* Hanan *Turcis.*

Emporia, Diopolis, *Tarracon. Hiſp. op.* Ampurias.

Engyra, *Cappadociæ op.* Angori.

416 Enna *Cicer Sicil. Vmbilicus, raptu Liberæ per Ditem patrem nobilis, cuius deſcriptionem pete a Cicer ex Actione ſexta Verrinæ.* Anna Caſtro, Caſtruianni.

Enona, *Dalmat. opp ad ſinum Adriaticum.* Nona.

Epetium, *vel* Epedium, *Græc. oppid.* Spezze.

Epheſtia, *Op. in Lemno inſ.* Cochino.

Epheſus, *quæ & Smyrna*, Arbnor, Trachia, Ortygia, Pteleis, Sisyrbe, *&* Samorna. *Σμύρνα Ioniæ Vrbs, Dianæ templo celebris* Epheſo.

Ephyra, *vide* Corinthus.

Epidamnus, *vide* Dyrrhachium.

Epidaurus, *Illyriæ marit Vrbs. Turcis propter mercaturæ celebritate tributaria.* Dominica Turcæ, Raguſi am *hodie*, Limita *Pauſan.* Raguſi.

Epidaurus, *Laconiæ marit Vrbs.* Monembaſia *hod. Græ* [illegible] Malvaſia.

Epidaurus, *Pelopon marit. op.* Cherroniſo.

Eporedia, *Salaſſorum ciuitas ad Alpium radice in Lombar. Tranſpadana.* [illegible] Yvrea.

Eretum, *Cruſtuminorum in* [illegible] *op.* Monterotondo.

Ergavica, *Tarracon Hiſp. op.* Alcañiz.

Ericœa, *Macedon. op* [illegible]

Erythræ, Erythræa, *Ioniæ opp marit.* Cabrinco.

Eſcua, *quæ &* Aſcua, *Regni Granatæ op.* Huelcar *forte.*

Eſigus, *Numid op.* Leliſe.

Eſiſium *Catoni*, Aſiſium *Ptol.* [illegible] Aiſinates, *Vmbr. op.* Aſciſi.

Eſope, *vide* Corinthus.

Eſſelia, *Illyriæ op. nunc æquatum ſolo, antiquis monumentis* [illegible] Borsibit, *alibi* Bergane.

Eſſiliſſa, Exiliſſa, *Ptol. Afr. op. ad* [illegible] *Herculeum, quæ &* Iulia [illegible] Septa *&* Ceuta.

Eugium, *Achaiæ marit. op* Boſtizan.

Euminium, *vide* Eminium.

Falerii *Strab. Thuſc op.* [illegible]

Faliſcorum mons, *vide* F[illegible]

Faliſcum *Plin. Colonia* [illegible] Phaliſci Monte Fiaſcone

Fauentia, *vide* Barcino.

Fauentia, *Gall Togatæ op.* Faenza.

Fanum Fortunæ, Fauentinum, *Ital. oppid.* Fano.

Felſina *Plinio, poſt* Bononia *Æmiliæ Vrbs academiæ celebritate toto terrarum orbe clariſſimi.* Bologna.

Ferentia *Ptol.* Ferentinum *Strab.* [illegible] Ferentinum *Plin.* Ferentinum, [illegible] *ter. Thuſc. op.* Ferentino

Feronia, *Thuſc. opp.* Caſtel di S. Silveſtro

Feroniæ lucus, *Op. Roma* [illegible] *Thuſc.* [illegible]

Ferraria, *Ital. clariſſ.* [illegible] *ad Padum.* Ferrara.

Feſcenium *Caton.* Feſcenia [illegible] Faliſcorum [illegible] *Thuſc. mediter oppid.* Città Caſtellana.

F[illegible],

Feſulæ, & Pheſulæ, *Mediter. Hetrur. op.* Fi[illegible]ole.

Ficeli[illegible], *vide* V[illegible]ſauia.

Fidenæ, *in Romano territorio opp.* Caſtel[illegible]co.

Fidentia, *Hetrur. in Apennino op* Fiorenzola

Firmum *Ptol.* Firmanorum caſtellum *Plin. in Piceno op. marit.* Fermo.

Fiſcia, *Co[illegible] op.* Fig[illegible].

Fiammona, *Ill[illegible]. oppid. ad ſinum A[illegible]* F[illegible].

Flauia G[illegible] *Hiſp. op.* Fraga.

Flauia Heduorum, *vide* Aug[illegible]ſtodunum.

Flauia, & Flauia Lambris, *Maritim. op. Callaicorum in Hiſp.* S. Maria de Finis terræ.

Flauianum, *vide* Caſtra Flauiana.

Flauiobriga, vel Flauiogallica, *Op. in Cantabrorũ.* Bilbao.

Flauionauia, & Flauium Brigantium, *Hiſp. Vrbs in Galecia.* Compoſtella.

Flauium, *Carinthiæ op.* S. Andreas.

Flexum, *Pannon oppid.* Altenburg / vel Preſburg.

Fontes Aponi *Martialis, Venetorum op.* Bagni de Abano.

Forcomum, *Veſtinorum Vrbs.* Forcono.

Forum[illegible] *Op Campan.* Mola *Fabricio,* Forum *aliis.*

Fortunæ [illegible]num, *Marit. op. in Piceno.* Fano.

For[illegible] *Strab Sabinorum op.* Forolo.

Forum A[illegible] *Mediter. Latij opp. nunc tantum [illegible]* La Marutti.

For[illegible] [illegible]orum, *H[illegible]p. opp.* Fomillan.

For[illegible] Caſſij, *Thuſc. mediter. opp.* Vetrala.

Forum [illegible] *Marit. Hetrur. op.* For[illegible].

417 Forum Claudij, *Mediter. opp. Thuſcia.* [illegible].

Forum Claudij, *Alpinum opp.* Tarentaſia. Tarenteza.

Forum Cornelij, *Gall. Togata opp. Boiorum in Æmilia.* Imola.

Forum Druguntiorum *Ptol. Op. Lombar. Tra[illegible]ſpad.* Crema.

Forum Egurorum, Medina del Rio ſeco. *Vies in* Auguſta Emerita.

Forum Fuluij *Plin. Gall. Ciſalp. oppid.* Valentium. Valenza.

Forum Gallorum, *Boiorum op. in Flaminia.* Caſtel Franco.

Forum Heduorum, *quod & Auguſtodunum, Burgun. op.* Autun.

Forum Iulij, *hodie & olim* Liburnia. Friuli.

Forum Iulium, *Carnorum Colonia, metropo[illegible] regionis Fori Iulij.* Ciuidale di Friuli.

Forum Iulij Octauanorum *Plin.* Nauale Auguſti Cæſ. *Strab.* Freius.

Forum Libetiorum, *vel* Lebuoni, *Inſubrum op.* Borgo Laueza.

Forum Licinij, *Gall. Ciſalpina opp. in Inſubrib.* Incino.

Forum Limicorum, *Opp. Hiſp.* Ponte de Lima.

Forum Liuij, *Boiorum in Flamin. opp.* Forli.

Forum Pompilij, *Flaminiæ opp.* Forlimpoli.

Forum Seguſianorum, *Gall. op.* Bourg en Breſſe.

Forum Sempronij, *Senonum op. in Piceno ſiue Vmbria.* Foſſumbruno en marca d'Ancona.

Forum Tiberij, *Heluetiorum oppid.* Sultza. *Rhenanus interpretatur* Keyſerſtul.

Forum Truentinorum, *Boiorum in Flaminia op.* Brentinore.

Forum Varronis. Vareſe.

Forum Vibij, *Op. in Fori Iulij ſiue Carinthia.* V[illegible].

Forum Vulcani *Strab.* Campi Pule-

græi, *Locus Campaniæ propinquus Cumis.* Solfataria.
Foſſæ Clodiæ, vel Clugiæ.
Foſſæ Marianæ, *vide* Aquæ mort.
Foſſæ Papyrianæ, *7 huſc. op. mediter.* Foſſel nouo.
Fregellæ, *Latij opp. vetuſtum.* Ponte coruo.
Fruſino, *Opp. Latinorum in Hernicis mediter.* Fraſelone.
Fraxinum, *Vindeliciæ op.* Freyſing.
Fulginium *Cat.* Fulginia *Sill.* Fulcinium *Appia. Vmbriæ op.* Fuligno.
Fundi, & Fundæ, *Op. Latij.* Fondi.
Gabala, *Syriæ op.* Gibel.
Gaballicus, *Pagus Gall. Narb.* Baulx.
Galata *olim*, Cornu Byzantium, *Thrac. opp. Conſtantinopoli oppoſitum* Pera.
Gallipolis, *Mele*, Anxa *Plin. Op. Magnæ Græciæ* Gallipoli.
Gauge, *Op. ad oſtium Gangis flu.* Bengala.
Gaumellum, *Inſubrum op.* Laumello.
Gaunodorum, *Heluetiorum op.* Conſtancia.
Gela, *Sicil. op. littorale.* Alicata.
Gemellina Cæcilia, *Hiſp. op.* S. Maria de Guadalupe.
Genabum, *Gall opp. Academia nobile.* Aurelia. Orleans, *alias* Gyan.
Genadium, *Hungar. op.* [illegible]
Gennus, *quæ &* Aquæ Auguſtæ, *Opp. Hiſp. in Cantabris.* Baiona.
Geræa, *Luſit. op.* Caçeris.
Gergobia, *Gall. in Boiis op.* Molins.
Gergobia, *Gall. op. in Auernis ad flu. Elauer* Gergoie.
Germanica Legio, *Hiſp. nobilis vrbs.* Leon.
Geruudi, *Op. inſ. Pithecuſæ* Ischia.
Gerunda, *ſiu* Gerenna, *Hiſp. citerioris ſiue Tarracon. op.* Gironæ.
Geſſoriacum, *Auſtr. op.* [illegible]
Geſſoriacum, *Naeale Morinorum.* Bolonia.
Giſira, *Afr op.* One.
Giandomiru, *Hiſp. op.* [illegible]
Glanum, *Gall. Narb. op* [illegible]
Gleſſoburgus, *Angl op.* [illegible]
Gorium, *Alpinum op. ad* [illegible] Gurentz.
Gnoſus, *vel* Cnoſſus, *Cretæ op.* Candia.
Gorduni, *Flandr. vrbs magnitudine celebris, Modernis* Gheaudt.
Gortyna, *Cret. op. med* Gurtina.
Graccuris, *Hiſp. op.* Agreda.
Granta, *Britan. inſ. op. academia hodie celebris.* Cambridge.
Grauionarium, *Germ. vrbs, Mano flu. adſita.* Bamberga.
Grauiſca *Virg. à grauitate aeris dicta* Monte alto.
Grinnes, *Batauorum op.* [illegible]
Grudij, *qui &* Leuaci [illegible] *bis Moſis ſacra* Locum.
Grumentum, *Mediter. Lucaniæ op.* Saponara.
Grinnini, *Belg. ampliſſ. vrbs.* [illegible]
Hadrianopolis, *vide* Adrianopolis. 418
Halia, *vide* Theſſalonica.
Halicarnaſſus, [illegible]
Halmiſſa, *Illyrici op.* [illegible]
Halycidon, *Narbon. Gall* [illegible] *Aquas mortuas.* Pecai.
Harpadium, *Hirpinorum in Ital. op.* Arpaia.
Harudes, *German op. ad iacum* [illegible] [illegible]
Helena, *Hiſp. op.* Elna.
Helenopolis [illegible] *vrbs nunc* [illegible] *Imperatorum inaugur*[illegible] *ad Manum flu.* Francofurta.
Heliopolis, *vide* Corinthus.
Heliopolis, *quæ &* Thebæ [illegible]
Hemerocopium, [illegible]
Hephæſtias, *Op. Lemni inſ.* Cochino.
Heraclea, *Cariæ op.* [illegible]
Heraclea, *vel* [illegible] *op.* Turre di Gieſo, [illegible] di Otrauo.

Heraclea

Heraclea, *Gall. Narb. op.* S. Cyllu.
Heraclea *Cic.* Minoia *Liuio, Sicil. opp.* Terra noua.
Heraclea, *Ponti op.* Aupep.
Heraclea, *Syriæ op* Italica.
Heraclea, *in Taurica Cherſoneſo opp.* Heraclea.
Heraclea, *vel* Heracleum, *Cretæ opp.* Mirabello.
Herbitum, *Diodoro, Mediter. Sicil. op.* Pantalica.
Herbita *Sicil. op.* Nicuſia.
Herculaneum, *vel* Herculanium, *Campan. op.* La torre de la Annonciata.
Herculis turris, *Afr. op.* Correira.
Herculis turris, *Op. Cyrenes* Ziuayra.
Hermione, *Pelopon marit. op.* Calleri.
Hesperia *Mela, Op. Cyrenaicæ regionis.* Berenic.
Hiera *Sicil. op.* Cadra.
Hierapolis, *Comagenes celeberrima Vrbs.* Aleppum *hodie Ionio teste.*
Hiera Pydna *Plinio, Cret. oppid. marit. olim* Lariſſa *dicta.* Gierapetra.
Hieronomus, *Cretæ op.* ... Monte ſacro.
Hieroſolyma, Ælia, *Vrbs ſacra. Iudææ metropolis.* Cuzumobarech *Turcis.*
Hippocrura, *Aſ. op.* Onor.
Hippon, *ſeu* Vibo Valentia, *Medit. Bruttiorum op.* Maida.
Hippo Regius, *vel* Hippon, *Numidiæ Vrbs in ora maritima à Phœnicibus condita,* ... *illuſtro teſte, Vbi D. Auguſtinus Epiſcopum egit.* Bona.
Hiſpalis, *Celebre emporium Hiſp. mercium Indicarum aduectione, & in omnem orbem diſtributione nobile.* Iulia Romulea. ισπαλις μητροπολις *Ptol.* Seuilla.
Hiſpellum, *Vmbr. opp. al.* Hiſpellium. Spello.
Histonium, *Op. Samnitum in Italia.* Guaſto di Amona.
Hortanum, *Thuſc. oppid. alijs* Hurtanum. Horti.

Hoſtia, *Latij op. Tyberis oſtio adſitum.* Oſtia.
Hoſtilia *Ant. Venetæ ditionis op.* Hoſtia.
Hybla, *Sicil op. melliſicio apum nobile.* Mirilli, Miſillis.
Hyccara, *Syneſio & Thucyd. Sicil. opp. Laidis patria.* Vicaris, *alijs* Carini.
Hydruntum, Hydra, *Ptol. Maritima Vrbs in Magna Græcia* Otranto.
Hyria. *Magnæ Græc. Apuliæve mediter op.* Oria.
Iader, *vel* Iadera, *Illyrici ſiue Liburniæ marit. op.* Zara.
Iagath, *Afr. op.* Terga.
Ialyſus, *Op. Rhodi inſ.* Rhodes, *alijs* Vxirica vicus.
Iamna, *Opp. Minoricæ inſ. Ptol.* Ciuitadella.
Iapyx, *vide* Barium.
Iarſath, *Afr. op.* Tedolez.
Iaſus, *vide* Aſſos.
Iatinum, *Op Meldarum in Gall.* Meaulx.
Iatrinum, Iarnum, *olim* Arabonia. Iab.
Iaxetani, *Tarrac. Hiſpan. Vrbs.* Iacca *forte.*
Iccius portus. Caies.
Iconium, *Lyciæ op.* Cogne.
Icoſium, *Afr. op.* Acor.
Idubeda, *Hiſp. op* Vbeda.
Idunum, *vide* Vtinum.
Ierabrica *Ant. op. inter Vlyſſiponem & Scalabim* Alanquera.
Ietum *Plinio,* Ietas excelſus *Silio, Medit. Sicil. op.* Iato.
Igelita, *vide* Egita.
Igilgili, *Marit. ciuitas, Africæ regia.* Bugia.
Ilerda, *Hiſp. Tarrac. op* Lerida.
Ilice, *Hiſp. Vrbs, alias* Alone. & Ilicitanus portus. Elche, *alijs* Alicante.
Ilipa, *Op. Hiſp* Niebla *forte.*
Ilium, *Troadis Vrbs decennali obſidione à Græcis arctata, & incenſa tandem.* ιλιον. Troia.

41, Illiberis, *Bætica regia.* vide Eliberis. Granata.

Illiberis, [illegible] *Narb. op.* Salſulæ, Salſas, vel Salſulas.

Illiberis, *Hiſp. Tarracon. op. ad radices Pyrenæi montis.* Colibre.

Ilicea, *Hiſpan. citerioris Vrbs, Vino* [illegible] *nobiliſſimo celebrata,* Alicante.

Illipula magna *Ptolem. Bætica Vrbs celeberrima.* [illegible] *Ptol* Granata *Epiſcopo Gerundenſi.*

Illiturgis, *Hiſpan. op.* Aldea el rio, *alijs* Andugar.

Incibilis *Liuio. Hiſp. in regno Valentia op.* Chelua.

Inguinium, *Liguria oppidum,* Albenga.

Inguinium *Plinio Vmbria opp. quod & Iſuuicum Ptolemao.* Eugubio.

Inicum *Pauſan.* Inyctus *Herodoto,* Inyctum *Strab. & Steph. Sicil. op.* Longobardo.

Interamna, *Vmbria op. quod inter amnes ſit conſtitutum teſte Varrone.* Terauo [illegible] Abruzzo.

Inu caſtrum *vide* Caſtrum nouum.

Inurr[illegible]m. *Boiaria inter Alpes pagus.* Mitt[illegible]

Iol Cæſarea, vel Iulia Cæſarea. *Afric. propugnaculum ad mare medi[illegible]er Caroli Cæſar. irritata expeditione clarum.* Algerium. Alg[illegible]r. Gezeir *Mauri* N[illegible] *ſſ[illegible] tradit Barium eſſe regni A[illegible] caput, alijs Neptunii aras vocatam.*

Ioppe, *Palæſtinæ op. maritim appulſu peregrinantium, qui Hieroſolyma petunt, nobile.* I[illegible].

Ioſedum, *Gall. op. ad Sequanam.* Corbeil.

Iria, I[illegible]a vicus, *Op. Tau[illegible]orum.* Vo[illegible]a.

Iria Flauia, *Galleciæ op.* S. Maria finis terræ, *alijs* Padron.

Iſca, *quæ & Auguſta* [illegible] *Ang*[illegible] [illegible].

Iſcaris, *Ang*[illegible] Ilce[illegible].

Iſſe[illegible] S[illegible], *Aſia* [illegible] *totum pene te*[illegible] *barba*[illegible] S[illegible].

Iſſedon S[illegible], *quæ* [illegible] *tarorum imperatoris* [illegible] Cam-balu.

Iſtiou[illegible]m, *vide* H[illegible].

I[illegible]riu[illegible] *Angl op.* A[illegible]b[illegible].

Italica, *Vrbs in Italia, alio nom*[illegible] Corfinium.

Italica, *Ciui*[illegible] *Bætica, S*[illegible] *I*[illegible] *Traiani pa*[illegible].

Itanus, *quæ &* Lyctos, *Op. C*[illegible] Paleocaſtro.

Ityca, *quæ &* Vtica, *Af*[illegible].

Iu[illegible]ac[illegible] *Marcellino, Gu*[illegible] Gmu[illegible].

Iulia Cæſarea *vide* I[illegible].

Iulia colonia, *Friul op.* Citta d'Auſtria.

Iulia Conſtantia, *Hiſpan. op.* S[illegible]la vieja.

Iulia [illegible]ma, *Hiſp. op* Seria.

Iulia felix *Plinio.* S[illegible] *Pr*[illegible] *mercium exo*[illegible]*arum* [illegible] *perium.* O[illegible], V[illegible] Sol[illegible], *regia* [illegible] *nia.* [illegible]bona.

Iulia Liberalitas *poſtea* [illegible], [illegible] *ta. op.* [illegible] ori.

Iulia [illegible]a. *Op.* [illegible] *bus antiquitat*[illegible] *in Pyrenæis montibus non procul a* [illegible] *cer*[illegible] *oppido* [illegible].

Iulia Myrtilis *Hiſp. op.* [illegible]na.

Iulia P[illegible]s *Plinio,* [illegible] *Vrbs* Pola.

Iulia R[illegible]ulea, *vide* H[illegible].

Iulia [illegible]ad[illegible]cta, *quæ* [illegible] T[illegible] *Mau*[illegible] *nia.* Tr[illegible]. *vide* [illegible].

Iuli[illegible]bona, *Cale*[illegible] Honcfleur. *vide & in* Al[illegible] F[illegible].

Iuliobrica, *Hiſp. in Calabria oppid. ad Iberum amnem.* A grauium. Logroño, *alijs* Olua.

Iuliomagus. *Gall. Lu. d. op.* Angiers.

Iulium Carnicum, *vide* Carnicum.

Iulium præſidium, *Hiſp. op. alijs* Scalabis. Trugillo, *vel* S. ntaren.

Iunonis templum. *Hiſpan. op.* Trafalgar.

Iuſtinopolis *Hiſtr. op. marit. vide Ægid.* Capo d'Iſtria.

Iſtr po. *Hung. op.* Strigonium.

Iuuania, I, *&* Pœdicum. *Batauiæ vrbs præclara.* Saltzburgum *hodie.*

Labicum, *&* Lauicanum. *Latij mediterraneus pagus.* Valmontone.

Lacedæmon, Sparta. λακεδαίμων, σπάρτα. *Nobilis Peloponneſi Vrbs.* Miſichra.

Laciburgium, *Germ. op. academia celebre.* Roſtochium. Roſtock.

Lacippo. λακιππω. *Bætica op.* Fuengirola.

Lacobriga, *Luſitan. op. ad Oceanum.* Lamcobriga, Allagoas.

Lagyra. *Taurica Cherſon op.* Soldaia.

Lameca, *Luſit. op. ad Durium flu.* Lamego.

420 Lampſacus, Lacmedontia. *Steph. Myſiæ Vrbs ad Helleſpontum.* Lampſico, *vel* Lepſico.

Lanium, *Latij op.* Marino.

Lanuuium, *Latij op.* Indinna.

Landicea, *Syriæ opp.* Rh. mat. *Iudæi,* Lichem *Barbari vocant.*

Lariaga, *A. op.* Caracar. n.

Lauſſa, *Theſſ. op. marit.* Larizzo.

Lariſſa, *vide* Hierapitna.

Laribenianum, *quod &* Veientum *Veteribus, Medit. r. Thuſc. op.* Montheniano.

Latera, *Gall. Narb. op. ad mare me. 'it.* Larez.

Latobrigi, *Op. ad lacum Lemannum.* Loſanna, Loſanne.

Latopolites, *Ægyptij oppid. ad Nilum,* D rote.

Laua *Hiſpan. opp.* A cero, *alijs* Potto. *Ad D ry amnis oſtium ſitum op.*

Lauiacum, *Au ſtriæ op.* Lauffen.

Lainum, *Plin. M. dis. Li can. opp.* Laino caſtello.

Laumellum, *Inſubrum op.* Lamello.

L cum, *Au op.* [illegible]

Laus Pompeia. *Op. Tranſpad. in Inſubribus* [illegible]

Lebadia *Bœotiæ op.* Badia.

L g in o, *Germ. op.* Göppingen.

Legio Germanica, *q. a S* [illegible] *item* Subiania, *&* Regia Legio. *Legionis Hiſpan. regni metropolis.* Leon.

Legio ſecunda Auguſta, *Opp. Britan. Inſ.* Leskerd.

Leontium, Leontinum, *Sicil. op.* Lentini.

Leptis magna, *Afr. minoris op. marit.* Lebdia, *Mercatori, Nebriſſenſi vero* Tripoli.

Leptis parua, *in ora maritima à Sidonijs conditum op.* [illegible] *inter duas Syrtes.* Mahemedia, Mahometta.

Leria *quæ & E* [illegible] *Valentiniani regni op.* [illegible]

Leuca, *Lotharingia ad Moſellam opp.* Toul.

Leucas *Acarnaniæ Vrbs, iuxta quam Auguſtus* [illegible] *A ntonij.* Sus lala.

Leuc [illegible]

Leu [illegible] *Ptol.* L balua *Antoni* [illegible]

Lianum *Opp. ad Mæo. dis paludem.* S. ncia.

L. coniturgis, *Hiſpan. vrb.* Burgos.

Lilybæum, *Sicil. op. in ipſo Lilybæi promont. ſitum.* Marſala.

Limnosaleum *Ptolem. Polonia oppid.* Guſnua.

Limira, *vide* Epidaurum.

Lindos, *O. Rhodij inſ.* Lindo.

Lindum, *Opp. Coritanorum in Anglia.* Lincolnia, Lincolne.

Liternum. *Campaniæ felicis op.* Torre della patria.

Liſſus, *Op. marit. Illyridos.* Aleſio.

L[illegible] Cæ[illegible]æ, *Op. Corſicæ.* Calui.

L[illegible] *Africæ opp. ad Oceanum Atlanticum.* Larach *alij.* Lariſſa.

Lo[illegible]itum, *German. opp. ad Mænum.* Go[illegible]um *in Franconica.*

Locus Felix, *Auſtr. op* [illegible].

Londinium *Tacito.* Londinium, *Trenobantum caput, & Angliæ emporium toto orbe celeberrimum.* Augusta *Marcellino.* London. Londra.

Luca, *Thuſc. ciuitas clariſſ.* Luca.

Luca, *Callaicorum in Hiſp. op.* Lugo.

Lucentia, *Hiſp. Citeriorū op.* Lugent, *alij* Saſona.

Luciferi templum *Strab. Hiſpan. Bæticæ op.* San Lucar de Barrameda.

Luculliana villa, *in Latio op. Æquicolorum.* Fraſcano.

Lucus Auguſti *Hiſp. Tarrac. op.* Oluca *hodie* Lugo.

Lu[illegible]furdum *Ptol. Miſniæ opp. in Germania.* [illegible]n.

Lugdunum, *Gall. emporium ad confluentes Rhodani & Araris.* Lyons.

Lugdunum Batauorum. λο[illegible] τῶν βατα[illegible] *Ptolem.* Leyda. *Sto[illegible]nus enim fallitur, qui Traiectum ita nominat.*

Lu[illegible], *Luſit. op.* Auia.

Lutetia, Pariſii, *Celeberrima & emporio & [illegible] toto orbe ciuitas.* λ[illegible] *Ptol.* Paris.

Ly[illegible], *Bithyniæ op* Diribe.

Ly[illegible] *Pun.* B[illegible]ſſonis *Ptol. Sardiniæ opp.* Sardos, *alÿs* Porto di Tur[illegible].

Lychnidus, *Macedoniæ opp. ad lacum Ly[illegible].* Ochrid.

Lydda, *quæ & Dioſpolis, Palæſtinæ oppidum.* Rama.

Lyſimachia, *Opp. Cherſoneſi Thraciæ.* Hexamilium, Hexamili.

Macar[illegible], *Sicil. op.* Citt[illegible].

Macomama, *Afr. op iuxta Syrtin magnam* Mezorata.

Mactoriũ *Herodoto*, [illegible], *Ptolem Sicil. op* M[illegible]rino.

Madauria, *Opp Numidiæ*, [illegible] *conterminum.* O[illegible].

Ma[illegible]ce *Ptol. Arab. fel.* [illegible] *op* A[illegible].

Maguntiacum, [illegible] *prim.* [illegible] *itas* [illegible] *hodie* Maguntia, [illegible] *titulo* [illegible].

Malaca, *Hiſp. Bæt. marit. op.* Malaga.

Maleuentum, *Vide* Beneuentum.

Maliaca, *Hiſpan. Tarrac. oppid.* Beniuente.

Mallos, *Cilic. op.* Malo.

Manconium *Anton. Angl. op.* Manceſter.

Manduria, *Med. ter. Magnæ Græc. op.* Casalnouo.

M[illegible], *Aſſyriis* M[illegible]or.

Man[illegible], *Tuſc. op.* M[illegible].

Man[illegible], *Hiſpan. Bæt.* [illegible] *quæ forte* Villa *quoq.* [illegible].

Ma[illegible], *P*[illegible] *op* M[illegible].

Mant[illegible], *C*[illegible] *in Gall. Celt.* [illegible] Man[illegible].

Mantua [illegible] *&* Veſcet[illegible], *Hiſp. op.* Madril.

Mapela, *Sarmatiæ A*[illegible] *oppid. ad Pontum Euxinum* Capa.

Marandu[illegible], *Mediter. T*[illegible] *op.* [illegible]a M[illegible]ra[illegible].

Marathon, *Archaiæ op* Marathona.

Marbella, *Hiſp. Bæt. op* [illegible].

Marc[illegible], *Bæt. Hiſp. op* M[illegible].

Marcodurum, D[illegible] *A*[illegible] *Vbiorum opp. in ditione I*[illegible] Duren.

Ma[illegible]ga[illegible], *A*[illegible] *op.* Mou[illegible]n.

Ma[illegible] *Latij* [illegible] *op.* Ma[illegible] [illegible] Z[illegible].

M[illegible] [illegible] *brum op.* Ma[illegible]iano.

Mau-

Marianum & Merelianum, *Op. Campan felicis.* Morliano.
Maridunum, *Britan. inſ. opp.* Carmarlin.
Marionis, *Germ. oppid. Ptol.* Lunæburgum. Luneburg.
Maritima ciuitas, *Gall Narb. op.* Marregue.
Marobudum, *Vide* Bubienum.
Maronea, *Marit. Thrac. op.* Marogna.
Maronias, *Cilic. op.* Maras.
Marruuium, *oppidum Marſorum in Latio.* Maruo.
Martua, *Ptolem. qua &* Pompilos & Pompeipolis, *Hiſpan. Vrbs.* Pampelona.
Maſaci, *op. ad Moſam* Maeſeyck.
Masburgi, *Vide* auca.
Maſeriacum *Antenino, op Belg.* Maſieres.
Maſſilia, Phocenſium colonia, *Gall. Narb. Vrbs mariti.* Marſeille.
Matiera *Halicarnaſſei*, Tudernum *Ptolem.* Tuder & Tiora, *Vmbriæ Vrbs* Todi.
Matiſcona, *aut* Matiſſana, *Vt Vetuſti codices Cæſaris habent*, *Oppidum Gall ad Ararim.* Maſcon.
Matium, *Cret. inſ. metropolis.* Candia.
Matreio, *Rhetiæ op.* Matran.
Matricorum, Diuodurum, Mediomatricum vrbs, Theonis villa Dietenhofen. Thion ville.
Mediolanum, *Ciuitas clariſſ. in Inſubribus.* Milano.
Mediolanium, *op Germ. hodie* Monaſterium. Münſter.
Mediolanium, *opp. Sanctonum.* Saintes.
Mediolanium, *Britan inſ. opp.* Lancaſtre.
Mediolum. *Vide* Ecclesta.
Medobrida *Ceſ Luſit opp. ad montem Herminium.* Armena.
Medullum *Vind lic ... op.* Melding.
Megalopolis, *op. Arcadiæ, in centro Peloponneſi.* Leontari, *alij* Londario.
Megara, *Sicil. op. marit.* Agoſta.
Megara, *Achaiæ op* Megara.
Melange, *Aſiæ emporium, D. Thomæ Apoſtoli ſepulcro clarum.* Malipur.
Melodunum *Bohem. op* Mileuſco.
Mellaria, *Plin* Carteia *Ptol Hiſp Bæt. op marit.* Alzezira.
Melodunum, *Celticæ op.* Melun.
Melpum, *Inſubrũ op in Ital. Tranſpadana* Melci, Melzi.
Menace, *Vide* Malaca.
Mene *ca mediter. Sicil.* Meneo.
Meſuium, *Saxoniæ op Ptol.* Meſuium, *hodie* Magdeburgum, Parthenopolis. Magdenburg.
Menoſgada *Ptol op Germ. in confinio Bohemiæ* Egra.
Mentiſa *Hiſp opp* ... *aut op. illi Vicinum* Mentiſa. *alijs* M... *in Bætica.*
Meſembria *Afriæ Vrbs ad Põtum Euxinum.* Meſembria.
Meſgana *Afr. minoris oppid. ad oram maritimam.* Alger *Mauri* Gezier *Vocant.*
Meſſana *Siciliæ emporium nobile, ad fretum Mamertinum.* Zancle *olim.* Meſſina.
Meſſapia, *Medit op Magnæ Græc* Miſano.
Meſſenæ, *Nobilis Græc. Vrbs* Petalidia. 422
Metacum, *Arab. felicis oppid. Ptolem.* Calatate.
Metapontus, *Opp. in ſinu Tarentino*, Torre di mar.
Metelites, *Ægyptij oppidum ad Nili oſtium.* Raſcimi *Turcis*, Roſetto *noſtris.*
Mattiacaſtrum, *Emporium in Zelandia* Middelburgum.
Methone, *Maritim. Peloponneſi Vrbs.* Modon.

Meuania, *Vmbriæ op.* Beuagnana.
Miletus, *Cariæ vrbs, olim* Anactoria & Pityula.
Mindon, *Op. Callaicorum in Hiſpan.* Mondojedo.
Minnagora *Aſ. op.* Maciqueparan.
Minturnæ, *Oppid. Campan. in Italia.* Traietto.
Minya. *Amorgi inſ. op.* Plati.
Mirobriga, *Hiſpan. Bæt. oppid Plin.* Ciudad Rodrigo, *aliis* Monte major.
Miſiſtratum, *Vide* Amaſtru.
Mitylene, *Lesbi Vrbs clara.* Metelino, Mitylin.
Mocenia, *op. German. ad Danubium.* Moning.
Modœtia *Inſubrum op.* Monza.
Modura, *Aſ op.* Bilnagar.
Monobrica, *Bæt. Hiſpan. op.* Monobriga.
Mondunum, *Britan. inſ. op.* Murotrigum Somerthon.
Morra, *Sicilia op. littorale.* Porto gallo.
Motica, *Sicil. op. inter Pachynum & Lilybæum.* Modica.
Munda *Bæt. oppid. bello ciuili & Sexti Pompeij fuga inclytum.* Monda, *aliis* Mundecaran.
Munychiates, *Arab. Petræa Vrbs, hodie* Medinath Alnabi, *Vbi Mahometa ſepulcrum.* Mecha.
Murella, *op. Hiſp. in regno Valentiano.* Morelia.
Murgentium, *Strab.* Murgantia *Liuio. op. Sicil.* Agnuni.
Murgis, *Bæt. op.* Murſia.
Muria *Vide* Teuroburgum.
Mutilum, *Flamin. op.* Modiana.
Mutina, *Lomb. Ciſpad. op.* Modena.
Mutiſcæ, *Vmbriæ op.* Treui.
Mycenæ, μυκῆναι, *Pelopon. opp.* Agios Adrianos.
Mylæ *Sicil. op.* Milazzo.
Myrica, *Vide* Amphipolis.
Myrina, *Op. Lemnij inſ.* Lemno.
Nabriſſa, *Vel* Nebriſſa, *Veneria Opp. Hiſp.* Librixa.
Negra, *qua &* Dionyſiopolis, *Aſ. op.* Nerg.
Nagiera, *Hiſp. Vrbs.* Nauarra.
Nannetes, *Gall. maritima ad Oceanum ciuitas* Nantes.
Nantuates, *Op. Germ. ad lacum Acronium.* Coſtentz.
Narbo, Narbo Martius, Colonia Decumanorum *ſiue* Aracinorum, *Vrbs quæ Gall. Narbonenſi nomen dedit.* Narbona.
Narnia, *quod &* Nequinum, *a libidinoſa incolarum inertia ſic dictum, op. Vmbr. in Sabinis.* Narni.
Narona, *Illyrici op.* Narenta.
Naſium, *Leucorum opp.* Nanceium, Nanſy.
Nauale Cæſ. Auguſti, *Vide* Forum Iulij.
Naualia, *Oppidum ad Rhenum.* Campen, *tametſi Appianus* Zwol *e putat.*
Naulium, *Ligur. oppid portu celebre.* Noli.
Naupactus, *Achaiæ op. ad ſinum Corinthiacum.* Lepanto.
Nauplium *Pelopon. maritim. oppid. ad ſinum Argolicum.* Napoli de Romania.
Nauportum *Tacito. Hiſtriæ oppidum.* Labaco caſtello, Dalmatis Lubeana.
Neapolis, Parthenope, *Regni titulo celebris Vrbs.* Neapoli
Neapolis Macedoniæ, *op. ad Strymonium lacum.* Chriſtopoli.
Neapolis, *op. Syriæ parua.* Tripoli.
Neas, *Sicil op.* Noto.
Nemautus, *Plin. Gall. Narbon. Vrbs.* Niſmes.
Nemetobriga, *Hiſpan. op.* Valde Nebro.
Nemetum municipium, *Germ. op.*

pra

præclarum, & Imperialis Camera (vt vocant) primaria ſedes. Spira.

Neocæſarea, *Aſ. op.* Niſir.

Neodunum *Gal. Lugdunenſis op. Ptol.* Leondou'.

Neomagus, *Angl. op.* Gylford.

Neomagus, *Gall. Narb op* Nyon.

Neoporius, *Carniola Germ. regionis op.* Laubach.

Nepe, & Nepeta, *Med. Thuſc op.* Nepi.

Neptuniū *Latij op marit.* Nettunia.

Neritum, *Salentinorum op.* Nardo.

Nicæa *Bithyniæ medit. Vrbs.* Nichia.

Nicæa *Plin.* & Nicia *Anton. Ligur. marit op.* Nizza

423 Nicomedia, *Bithyniæ clara ciuitas.*

Nichor *Turcis hodie dicta, nauiis* Comidia, *voce truncata.*

Nicopolis, *Thrac. op. ad Hæmi montis radices.* Nicopoli.

Nicopolis, *Epiri op. Actiaca Victoria nobile, ad oſtium ſinus Ambraciij.* Preveza.

Nicotera, *Brutiorum op. marit.* Nicodro.

Niniue, *Aſ. op.* Monſal.

Niomagus, *Brit. inſ op.* Bokyngam.

Nilia, *Africa op. ad mare medit.* Nubia.

Niſibis, *ſeu* Niniue, *à Nino ædificato re dicta, Ionæ propheta legatione celebris.*

Niſſæa, *Achaia marit. op. ad Saronicum ſinum* Salina.

Noega, *Callaicorum in Hiſp.* Nouia.

Noela, *ſiue* Nonium, *Callaicorum op.* Noya.

Nomentum, *Sabinorum op.* Lamentana.

Norba Cæſarea, *Hiſp. op.* Alcantara.

Noreia, *Vrbs Carinth. ad confluentes Frigidi & Naiſonis fluuiorum.* Goricia. Gorch.

Noreia, *Sueuia imperialis Vrbs.* Weiſſenburg.

Noricum ripenſe, *Auſtr op.* Hanſtruck.

Nouaria, *in Inſubribus op* Nouara.

Nouem pagi *Plin. Thuſc. mediter. op.* Bagnarea.

Nouem viæ, *vide* Amphipolis.

Noueſium, *Germ. ſecundæ op. ad Rhenum* Nuys.

Nouiodunum, *Bellouacorum, aut Sueſſionum potius oppid. in Gallia.* Noyon.

Nouiomagum *Belgij op. Rheno adſitum.* Nummegen.

Nouiomagus, *Op. in agro Moguntino.* Ingelheim.

Nuagerra *Ptol.* Aquiſgranum *hodie à thermis & Caroli Magni palatiō celebratum.* Aken / Ach. & Aix *Gallice.*

Nuceria, *Vmbr. op.* Nocera.

Nuceria, *Piſentinorum in Campania op.* Nuceria dei Pagani.

Numantia, *Tarrac. Hiſp. Vrbs, quam terrorem Romani Imperij Cicero nominat, quod obſtinatiſſime repugnans, non Vnum Romanorum ducem ceciderit, tandē à Pub. Scipione deleta* Soria. *alij* Cæſar-Auguſta.

Nurſia. *Vmbr. op medit.* Norſa.

Nymphæum, *Taurica Cherſoneſi op.* Ciprico.

Obulco *vel Obucula* Ὀβουλκων *Ptolem. Hiſp Bætica op.* Vbeda.

Ocellis, *Emporium extra Arabici ſinus fauces iuxta Palindromum promont. regia Vrbs* Adena.

Ocellum, *Luſit. op.* Otero del rey.

Ocelus, *Britan. inſul. opp. marit.* Yeri mouth. *noſtratibus* Yermuyen. *alij contendunt eſſe Hullam oppidum & portum in eadem Nordfolcia ditione.*

Ocriculum, *Vmbria Sabinorum opp.* Otriculi.

Octodurum, Campus Gothorum, *Tarracon Hiſp. op* Toro.

Octodurum, *in Heluetijs aut Vera-* ...

Panormus, *Sicil. metropolis*. Palermo.
Panormus, *Cret. inſ. op.* Vouliſmeni.
Panormus, *Macedon op.* Yeriſco.
Panticapæum, *Taurica Cherſoneſi oppidum*. Voſpero.
Paphos noua, *Cypri op.* Baſo.
Papia, Ticinum, *Oſtrogothorum ſedes, regis Galliarum Franciſci captiuitate nobilitata*. Pauia.
Papirianæ foſſa, *Mediter. Thuſc opp.* Foſſel nouo.
Paratonium, *Marmarica opp.* Porto raſſa, *alias* Berton.
Parentium *Plin. Hiſtr. op. marit.* Parenzo.
Parium, *Op. Troadis ad Propontidem*. Patio.
Patala, *Aſ. op* Petacal.
Patara, *Lycia marit. vrbs*. Patera.
Patauia, *Germ. op. in Styria*. Petouio *aliis*, Paſſaw/ *vel* Petaw.
Patauium, *Inclyta Venetorum academia* Padua.
Paterniana, *Hiſp. op.* Paſtrana.
Patræ, *Marit. op Pelopon.* Patras.
Pauca *Ptol. Corſica op.* Pauonia.
Pax Iulia, *qua & Augusta Hiſpan. op.* Padajos, *alias* Beja, ò Bexa. *Op Portugalliæ*.
Pella, *Macedon op. Alexandri Magni natalibus clarum*. Ieniza.
Peluſium, *Vrbs Ægypti ad oſtium Nili*, Peluſioticum *ab ea dictum ſita*. Damiata.
Pentia, *Opp Siculi mari vicinum, vbi multa vetuſtatis monumenta hodie viſuntur*. Li pulici.
Perga, *Pamphyliæ op vbi antiquiſſ. & ſanctiſſimum Dianæ Pergææ fanum fuiſſe Cic. dicit*. Pyrgi.
Pergamum, *Aſ. minoris vrbs Attali regia, Galeni medicorum principis patria*. Pergamo.
Perimula, *Aſ. op.* Patane.
Perincari, *Aſ. op.* Pelagonga.
Perinthus, *Thraciæ marit. vrbs in Propontide*. Heraclia, Czerly, Rodoſto *Bellonio, alibi* Heraclee.
Peronticum, *Thrac. op.* Verdiſo.
Perſepolis, *Perſiæ vrbs* Siras.
Perutium, & Peruſia, *Hetruriæ mediter. vrbs, quam obſidio & fames prouerbio nota famoſam reddidit*. Peruſi.
Peſſinuns, *Paphlagoniæ oppid. Cybeles cultu nobile* Tribanta.
Petilia *Virg Oppidulũ Magnæ Græc. marit. in ſinu Scylaceo*. belcaſtro en Calabria.
Petra, *Arab. felicis oppid.* Mequa, Mecha.
Petra piratarum, *vide* Ortonium.
Peuce *Hungariæ vrbs, a quinis ſacris ædibus*, Quinqueeccleſienſis *dicta*.
Phabiranum *Ptol Chaucorum maiorum vrbs ad Viſurgin*. Brema. 425
Phaleria *Halic.* Phalaris *Catoni*, Phalirum *Ptolem. Mediter. Thuſ opp.* Falare.
Phalaſarna, *Cret. op.* Conta ini.
Pharæ, *Oppid. iuxta Coronem*. Calamata.
Pharaxa, *vide* Charax.
Pharus, *Hiſp. in Calecia op.* Coruña.
Phaſis, *Op Colchidis Plin.* Faſſo.
Phauda, *vide* Chadiſa.
Phebiana caſtra, *Rhetiæ op.* Bebenhauſen.
Phellus, *Lyciæ op.* Phello.
Pheræ, *Marit. op.* Meſſeniæ *Plin.* Cheramidi.
Pheſtus, *Theſſal op* Oſta.
Pheſulæ, *vide* Feſulæ.
Pheugarum *Ptolem. German. vrbs*. Halberſtatt.
Philenorum aræ, *vide* Aræ.
Philæum, *in Friſiis maioribus vrbs clara*. Groninga.
Philippopolis, Trimontium, Adrianopolis, *Vrbs in Cherſoneſo Thracica*, Olympiada *olim*. Andrinopoli.

Phinopolis, *ad Boſphorum Thracium op.* Phinopoli.
Phlegræi campi, *vide* Forum Vulcani.
Phlius. φλιοῦς. *Marit op. Pelopon.* Iry.
Phocæa. φωκαία. *Æolidis marit. oppid.* Fogha vecchia.
Phœnix, *Cretæ inſ op.* S. Niqueta.
Photonaicum, *v. de* Argos.
Phregenæ *Plin & Anton* Phregena *Strab Thuſc. marit op.* Pali.
Phyſcus, *Cariæ op. è regione Rhodi.* Fieſco.
Piada, *Op. Aſiæ* Peim.
Picentia, *Piſcentinorum in Campania felice op.* Caſtello al mare di Stabie,
Picentia, *Opp. Campan. inter Surrentum & Silarum flu.* Vicentia.
Pilæ Geticæ, *Hung. op.* Baſcapu *Hungarice,* Eyſenthor *Germ.*
Pilanum, *Æquicolorum in Latio opp.* Pagliano.
Pilium, *Mrdit. Latij oppidum in Æquicolis* Pilio.
Pinguentium *Ptol. Hiſtr. mediter. op.* Pinguento.
Pinna, *Samnitum oppid. Silio Italico.* Penna.
Pintia. *Hiſp. op. hodie* Vallis olerana, *Copioſa Ciuitas.* Vallodoletum Valladolid.
Pionie, *Op. Afr.* Pignon.
Piſaurum, *Opp. Vmbrorum in Piceno.* Peſaro.
Piſcena, *Gall. Narb. op.* Peſenas.
Piſonium, *German. op. ad Danubium.* Wiſchelburg.
Piſtorium *Plin. & Cat.* Piſtoria *Ptol.* Ad Piſtores *Anton. Medit. Thuſc. op.* Piſtoia.
Pitane, *Op. Troadis.* S. Georgio.
Pithyuſa, *vide Miletus.*
Placentia, *Lombard. Ciſpadana vrbs.* Piacenza.
Placentia, *Hiſp. op. in Caſtella noua.* Placenzia.

Planaſia, *Gall Narb. op. ad Rhodanum* Pont. S Eſprit.
Plemmyrium, *Siciliæ op.* Cabo malle Vliuieri.
Plut *Sicil op* Plaza.
Pœcila, *Cilic op.* Paxolli.
Pœcilaſium, *Cretæ op.* Pentalo.
Pœdicum, *Norici op.* Paſſaw. *alij volunt eſſe* Iuuauiam.
Pœtou o *Stiriæ op.* Petaw.
Pola, *vide* Iulia Pietas.
Polemonium, *Ponti op* Leona.
Pollentia, *Lombard. Ciſpad op.* Palanza.
Pometia *olim, quæ &* Seſſa Arunca, *Op Campaniæ.* Seſſa.
Pompeiopolis, *quæ &* Martia *Ptol. &* Pompilos, *Celebris in regno Nauarræ vrbs* Pampelona.
Pontes *Anton. Angl. op.* Reading.
Pontes Scaphoni, *Op. Bauariæ ſuperioris.* Scheftlaren.
Populonia, *Hetruriæ op.* Plumbinum. Plombino.
Populoniæ portus, *Thuſc. op. marit.* Porto ferraro.
Porrago, *Op. Corſicæ* La baſtia.
Porta Auguſta, *vide* Auguſta noua.
Portillum, Tortillum *Thucyd. Sicil. op.* Curcu aſi.
Portus Edron *Plin. Venetæ regionis op.* Porto di Chiozza.
Portus Hannibalis, *Hiſpan. vrbs* Albor.
Portus Herculis Monœchi, *Ligur op.* Villa Franca.
Portus Ilicitanus, *vide* Alone.
Portus magnus, *Angl. marit. oppid.* Portſmouth.
Portus Mauritius, *Ligur. oppid.* Porto Moriſo.
Portus Meneſtheus, *vide* Meneſthei [illegible]
Portus Monœchi, *Ligur. oppid.* Monacho.
Portus Romatinus, *Fori Iulij op.* Porto Cruaro.

Portus Syracuſanus, *Corſica inſula op.* 426 S. Bonifacio.
Portus Veneris, *Gall Narb op.* Cap.de Creux.
Portus Veneris, *Ligur. opp.* Porto Venere.
Portus Vlyſſis, *Sicil. op.* Longina.
Poſidium, *Syria op* Paalo.
Poſidium, *ad intimum Arabici ſinus receſſum op* Qies, *alijs* Zaes.
Poſonium, *Pannon. oppid* Preſburgum.
Potentia, *Lucania op. medit.* Potenza en Baſilicata.
Præneſte, *Latij oppid. mediter.* Pilaſtrina.
Praſia, *Pelopon. op.* Cipariſſi.
Priuernum, *Latij oppid. mediter.* Piperno.
Pruſa, *Bithyniæ Vrbs.* Bource.
Psychium, *Cretæ op.* Sichino.
Pteleis, *Vide* Epheſus.
Ptolemais, *Cyrenaicæ op.* Tolomita.
Ptolemais, *Palæſtinæ vrbs, quæ & A*ca, Acon, *alijs* Acre.
Pucinum, *Hiſtriæ opp generoſis Vinis Plinio laudatum.* Proſecho.
Puteoli, *Cumanorum Campaniæ felicis op.* Pozzuolo.
Pylos, *Meſſeniæ op. quod & Coryphaſium.* Nauarino.
Pyrgi *Plin. Hetrur. oppid.* Ciuita vecchia.
Pyrgi *Virg. &* Purganum *aliis. Maritimum Thuſc. op.* S. Marinello.
Pyrgus, *Marmaricæ op.* Barda.
Pyri mons, *Vel* ad Pyrum, *Germ. Vrbs ad Rhenum* Speyer.
Pyrrha, *Cariæ op* Demoniari.
Quadrata *Lazio, Auſtr. oppid.* Reunkirchen.
Quadrata, *dicta &* Ratiſpona, *olim a forma quadra,* Tiberina *a Tiberio,* Reginopolis *a Vicino amne,* Imbripolis *aliis, ab imbribus fluuij, qua ratione etiam* Hyeropolin *dictam arbitror, (nam hoc etiam nomen traditur) ab ὑετος, id eſt, imbre rectius, quam ab Hieraſo duce quopiam, quem ſomniant.* Regenſpurg.
Quitanorum colonia, *Oppid. quondam in ripa Danubij, nunc pagus* Kyntzen.
Quiza *Plin.* Vuiſa *Ptol. Mauritan. opp. ad mare medit.* Oran.
Raraſſa, *Aſ op.* Racang.
Raſaditum, *Afr. op.* Arcudium.
Ratiſpona, *Vide* Quadrata.
Reate, *Oppid. Vmbriæ in Sabinis.* Riete.
Recinata *Veteribus nunc* Recatinum. *Picenorum op.* Recanata.
Redintuinum, *Ptolem. Bohem. oppid.* Teni.
Regia, *op Bæticæ* Vaena.
Regia Legio, *quæ &* Septima legio Germanica, *&* Subiantio, *Hiſpan. Vrbs.* León.
Regium Iulium, *Brutiorum op.* Rezzo.
Regium Lepidi, *Lomb Ciſp oppid.* Rigio.
Requieſcir, *Tranſyluan. op.* Rihonſzela *Hung.* Reicherßdorff *Germanice.*
Rhamata *Hebræis, quæ &* Laodicea, *Syriæ op.* Lichem.
Rhigodunum, *Angl op.* Rippon.
Rhiſinium *Plin.* Rhizo *Polybio, Illyrici op.* Cataro.
Rhitium, *Op. ex aduerſo oſtii Tybiſci flu. ad Danubium ſitum.* Salonchemen.
Rhoda, *Hiſp. op. quæ &* Rhodope *Ptol.* Roſes.
Rhotomagus, *Gall. celebris ciuitas.* Rouan.
Rhuſpe, *Vel* Ruſpina, *Africæ minoris op.* Alfaques.
Rhuteni, *Gall. op.* Rhodes.
Rhythymna, *Cretæ opp. marit.* Retimo.

Rigiacum, *Belgij in ſigne op* Arras.

Rigodulus, *Oppid ad confluentes Moſellæ in Rhenum.* Cobelentz *Auentino.*

Rigomagus, *Germ. op.* Eymagen.

Rigomagus, *Germ. oppid ad Rhenum.* Rhenmagen.

Reſiſtum, *Thrac. op.* Rhodoſto.

Riuuli, *Transſiluania opp.* Neuſtet *Germ.* Ragbania *Hungarice.*

Roma, *Orbis caput, olim* Valentia *arcano carmine dicta de quo vide Solinum.* ῥώμη. Roma.

Romana porta. Porta Flaminia. Porta del populo.

Capena *vel* Appia. Porta de S. Sebaſtiano.

Trigemina *vel* Horatia, *per quam trigemini fratres Horatij ad pugnã exiere.* Porta de S. Paulo.

Pons Miluius *Martiali, Rom.* Ponte molle.

Ropicum, *Corſica op.* Rogela.

Roſetum, *Thuſc. marit op.* Groſſeto.

Roſellæ *Ptolem. Medit. op. Thuſc.* Roſella.

Roſulum, *Mediter. Thuſ. op. prope Romam* Monte Roſe.

Rubacum, *Alſat. in German. op.* Ruſſach.

Ruffiana *Ptol. Germ. op. ad Rhenum.* Oppenheim.

Ruſcino, *Colonia prouincia Narbon.*

427 Perpinianum, *alius* Rouſſilion.

Ruſibis, *Afr. op.* Eſtezo caſtello.

Ruſicada, *Numidiæ op.* Stora, *vel* Aſtoa.

Roſſinum, *Hiſp. op.* Roſſillon.

Ruſtonium, *Afr. op* Breſca.

Rutena, *Gall Narb. op.* Rhodes.

Rutubis, *Afr. op. ad Oceanum Atlanticum.* Ruſibis.

Rutupia, *Angl. op. nunc* Roffa. Roceſtre.

Sabana, *Aſ op. in inſula Iapana* Seendeber.

Sabaria, *Auſtriæ op. ad Angrum flu.* Stain.

Sabatia, *Ligur. op.* Sauona.

Sabona, *Germ op* Brixen.

Sacarbantia, *Vrbs Auſtr. ad Arrabonem flu.* Burment.

Sacrum promontorium, *Luſitan. op.* Cabo S. Vincente.

Saduca, *vide* Salduba.

Sætabis, *vide* Auguſta Valeria.

Sagnina, *Thuſc. op mediterran.* Sagena.

Saguntum, *Hiſp. op. cui fides in Romanos conſtans ruina occaſio fuit poſt longam famem.* Moruedre.

Salacia *Hiſp. Vrbs.* Setubal.

Salaminia, *vel* Salamis, *Cypri emporiũ, quæ poſtea* Conſtantiana, Famagoſta. *Vide* Tamaſſus.

Salapia, *Apuliæ Daunia op. Argyripinorum emporium, quæ & Salpia* Salpe.

Salaria, *Hiſp. op.* Siruela.

Salaria, *vide* Iulia felix.

Saldecolonia, (*quæ &* Citrba *Fazello*) *Afric. oppid. Mauritania.* Algier.

Salduba, *Hiſpan. oppid.* σαλδουβα. Vbeda.

Salentinum, *vide* Acra Iapygia.

Salernum, *Campan. felicis vrbis Piſcinis.* Salerno.

Saletio, *Germ. op. ſexto infra Argentinam milliari.* Selſa.

Salinum, *Pannonia inferio is vrbs,* Buda *nunc* Ofen.

Salmantica, *Vrb. Hiſp. Academia illuſtris.* Salamanca.

Salnia, *Piceni op.* Alia caſtello.

Salodurum, *Heluet. op.* Solothurn.

Salona, *Dalmatiæ op.* Aruiuolla, *aliis* Salone.

Salſibium, *Flamin. op.* Caſtro calo.

Salſulæ, *vide* Illiberis.

Samandria, *op. Belgradi prope Danubiũ* Scendrouia.

S[illegible]

Samarobrina, *hodie* Cameracû, *Belgij clara Vrbs.* Cambray.
Samba, *Aſ. op.* Arracan.
Samorna, *Vide* Epheſus.
Samos, *op. Cephalenia inſ.* Samo.
Santones, *Gall. Vrbs.* Xainctes.
Santonum portus, *Gall. Vrbs.* La Rochelle.
Sare, *Aſ. op* Selungos.
Sarabau *Hiſp. op.* Toro *ad Darium flu. Cluſio, alius* Samora.
Sardica, *Thrac. Cherſoneſi op.* Triadza
Saron. *Iudææ marit. op* S.Lamperthi.
Sarra, Tyros, *Nobiliſſ. Aſ emporium.* Puerto de Sur.
Sarſina *Flamin. op. Plauti poetæ patria.* Sarſina.
Saturnia colonia, *Thuſc. op. mediter.* Saturniana.
Sauaria, *Auſtr. op.* Scybnitz.
Saulum, *Ligur. op.* Sori.
Saxa rubra, *Hetrur. op.* Monte roſſe.
Scalæ Hannibalis, *Locus marit. in Hiſpania Tarracon. inter Barchinonē & Tarraconem* Coſta de Garaf.
Scaldis pons *Anton. Hannon. op.* Valencene *fortè.*
Scallabis, *Vide* Iulium præſidium.
Scardona, *Illyrici maritima Vrbs.* Scardona.
Scheria, *Sicil. op.* Calatames.
Scodra, *Dalmatiæ Vrbs ad Drilonem fluuium.* Scutari.
Scupia, *Vel* Scupi, *Myſiæ ſuperioris op.* Scopia.
Scutica, *Hiſp. op. alij* Sentica *ſcribunt.* Samora.
Scyllæum, *Op. Brutiorum, Plin.* Scyglio, Siglio.
Sebaſta, *Piſidia op. in Cilicia*, Suaſſia *louio.* Suias.
Sebaſtopolis, *Op. Ponti Cappadociæ.* Sebaſti.
Sebuſium, *Germ. op. Nemetibus Vicinum.* Weiſſenburg.
Securium, *Vide* Alberacinum.
Sedunum. Sion, Sitten.
Segedunum, *op. Hungar. ad Tibiſcum flu.* Siegeth.
Segeſta, *Vide* Egeſta.
Segeſtanorum emporium, *Sicil. op.* Caſtro al mar di Golfo.
Segeſtum, *Plin. Ligur. op.* Tegulia *Ptolom.* Seſtri de Leuante, *Vel* Sigeſtro. 428
Segethuſa, *Daciæ Vrbs.* Corona.
Segiſama Iulia, Turris Syllana, *Hiſp. op.* Tordeſillas.
Segni, *Belgij op.* Siney. *aliis* Segny.
Segnia, *Marr. Illyrici op* Senia.
Segobia, *Caſtellæ in Hiſp. Vrbs.* Secobia *Anton.* Sagouia *Plin.* Segouia.
Segobrica, *Celtiberiæ op. in regno Valentiniano* Segorbia.
Segodunum, *Germ. emporium mercatu florentiſſ. & quaſi eius Vmbilicus.* Nuremberga. Nürnberg.
Segedunum, *Auerniæ in Gall. oppid.* Rhodes.
Seguntia, *Vel* Serguntia, *Hiſp. Tarraconenſ. op.* Siguença.
Siguntium, *Ang. op.* Caerſegent, *quæ & Ciliester.*
Seguſium, *Plin. Taurinorū Lombard. Transpad. op.* Suſa.
Selambina, *Hiſp. op.* Salobreña.
Selampura, *Aſ. op.* Lampuraa.
Selenis, *Afr. op.* Salonef.
Selenis, *Sicil. op. quod &* Selinon, Selinus *Virg.* Salemo, *aliis* Terra di pulici.
Selinus portus, *Afr. marit. op.* Porto Alberto.
Seleucia, *Illuſtris Syriæ Vrbs* Solda.
Selymbria, *Vrbs Thrac. ad Propontid.* Silibria, Seliuree.
Sempronium, *Auſtriæ oppidum.* Oedenburg.
Sena, Senenſis colonia *Tacito & Plinio, Thuſc. Vrbs, antiquitatis laude ſemper clara.* Siena.

Sena Gallica *Ptol. quæ &* Senogallia *vel* Senegallia, *Piceni vrbs prope Anconam.*

Sentica, *Hiſpan. op in Caſtella Veteri.* Septimanca. Simancas.

Senia, *Thuſc medit. op* Sento.

Sepinum, *Hirpinorum in Samnitibus op* Sepino.

Septempeda, *Piceni op.* S. Seuerino.

Septimanca, *Hiſp. Vrbs in Gallica Veteri.* Semancas.

Sera, *Afr op.* Sindinfu.

Sere, *Aſ. minoris op.* Meſurata.

Serezola *Ptol. Hiſpan. vrbs inclyta.* Toledo.

Serninus vicus *Anton. Lomb. Ciſpad. oppidulum.* Sermito.

Seſtos, & Abydos, *op. Helleſponti littoralia, Turcis* Bogazollar, *quaſi in maris faucibus ſita.*

Setabis, *Sillio Hiſp op.* Xatiua.

Setia, *Latinorum op medit.* Sezza.

Seuatum, *Auſtr. op.* Schwatz.

Seuerani *Plin. Thuſc. mediter. oppid.* Sourerto.

Seuerianum, *op. Pannon* Swerin.

Sex *Ptol. Hiſp. op.* Motrel.

Sibaſtra vicus, *Aſ. op alij* Siraſtra *ſcribunt.* Saurac.

Sicum, *Illyrici op. ad mare Hadriaticum* Sibenico.

Sicyon, *Achaia nobile olim oppidum.* Baſilica.

Sideni, Sidenorum ſedes, *op. ad mare Balthicum.* Stetin.

Siga, *Afr. op* Humain.

Siga, Sigapolis, *Cæſarienſis Mauritaniæ op.* Guardia.

Signia, *Latij op. mediter. in Hernicis.* Segna.

Silual *Luſitan. op.* Selues.

Simila, *Aſ. emporium.* Sintacora.

Singidunum, *Hungar. op. ad Danubium, vide* Samandria. Zenderin.

Sinueſſa, & Sinope, *Campan. felicis op.* Sueſſa.

Siphe, *Achaiæ op ad ſinum Corinthiacum.* Rola,

Sipontum, *Apuliæ Dauniæ op.* Sipuntinus. Siponto.

Sipphara, *Aſ. op.* Viſſaopatan.

Sirmium *Anton. Lombard. Transpad. op. Catulli poetæ patria.* Sirmio caſtello.

Sirmium, *Pannoniæ inferioris oppid.* Simach.

Siſapone, *Hiſp. op.* Xerxes de la frontera.

Siſyrba, *vide* Epheſus.

Smyrna, *Aſiæ minoris, ſiue Ioniæ vrbs ad Ægæum mare* Le Smirne.

Soletum, *Magnæ Græc. vrbs.* Soleto.

Solicinium, *Ammiano, German. opp.* Solms.

Solicomium, *Pagus in Sueuia.* Bretta.

Soſicure, *Aſ. op.* Iacameuri.

Sparta, *vide* Lacedæmon.

Spartaria *Ptol. Hiſp. vrbs.* Cartagena.

Spedia, *Ligur. op.* Specie.

Sperchia, *Macedon. op ad ſinum Maliacum.* Pthelia. *aliis* Fitilco.

Spine *Anton. op. Angl* Neuburi.

Spoletum, *Vmbr. op.* Spoleto.

Stabiæ *Plin. Locus in agro Campano.* Caſtel di mare.

Stagira, *Maced. op ad ſinum Strymonicũ, Ariſtotelis patria.* Libanoua.

Statones *Plin. Thuſc. marit. opp.* Scarlino.

Stephanopolis, Corona, *Daciæ vel Tranſſyluaniæ opp.* Cronſtatt *Germ.* Braſſo *Hung* 429

Stereontium, *Heſſiæ op.* Keſſel.

Stragona *Ptol. op. Poloniæ* Poſnouia.

Stratonica, *Maced. op. ad ſinum Singiticum.* Francocaſtro.

Stridon, *op. Hiſtr. medit. D. Hieronymi patria.* Strigna.

Strigonium, *Hungariæ op. ad Danubium.* Gran.

Strigulia, *Angl. op.* Chepeſtau.

Stymphelus, *vide* Chalcis.

Sueſſa

Suaſſa *Ptol.* Vrbinates Metaurenſes *Plin. Piceni Vrbs.* Vrbinu. Vrbino.
Subiancia, *Vide* Legio.
Sublagum, *Latij medit. op.* Sollago.
Subrita, *Cret. inſ. op.* Saudioia.
Subur, *Hiſp. op.* Sitges.
Sucro *Strab. Citerioris Hiſpan. oppid.* Cullera.
Sudernum, *alias* Tudernum, *Op. Thuſc. medit.* Muderno.
Suel Ptolemæi, *Hiſp Bat op.* Molena.
Suelum, *Hiſp op.* Chipiona.
Sueſſa, *Romanorum colonia.* Seſſa.
Sueſſula, *Campan feliciis oppid. iuxta Neapolim.* Sueſſula, *alias* Scafaro.
Sulmo, *Pelignorum opp. Ouidij poeta patria.* Sulmona.
Sunici *Tacito, Op ditionis Colonienſis, telonio notum.* Sons.
Surigi, *Afr op.* Aber.
Surrentum, *Piſentinorum op. in Campania felice.* Surrento.
Suſa, *Perſidis metropolis.* Sopham, *alijs* Suſtra.
Suſudata *Ptol. Germ opp. in Marchia Brandeburgica.* Wiſnach.
Sutrium, *Thuſc. medit. op* Sutri.
Syene, *Ægypti Vrbs.* Aina. Gueguere *Iouio.*
Syngilia, *Hiſp. op.* Antiquera.
Syracuſæ, *Sicilia Vrbium maxima & pulcherrima, quam Cicero ex quatuor maximis Vrbibus conſtitiſſe memorat, quarum Vna fuit inſula dicta, Hieronis regis palatio olim inſignis: altera Acradina: tertia Tyche, a nobili Fortuna tẽplo, in ea extructo: quarta Neapolis, quod poſtrema ædificata fuerit.* Saragoſſa. *Memorabilia ſunt loca in hac Vrbe:*
Amphitheatrum Syracuſarum.
La foſſa di granari.
Euryalum, *arx prope Syracuſas.* Beluedere.
Labdalum, *Arx Syracuſis.* Monte Bèlilli.
Latumiæ, *Carcer olim Dionyſij tyranni.* Le Tagliate.
Lepas, *Collis prope Syracuſas.* Monte di Crimiti.
Pachynus, *Opp. propinquum Syrac.* Palazzolo appreſſo di Saragoſſa.
Syrtes, *Breuia & Vadoſa loca in mari Africano, naufragiis inſidioſa.* Secche di Barbaria. Baxos de Barueria.
Tabacra, *Op. Afr. littorale ad mare mediterraneum.* Begia.
Tacola, *Indiæ emporium extra Gangem.* Malaca.
Tæn olonga, *Aſ. op.* Meſenna.
Talabrica, *Luſitan op* Talauera.
Tamara, *Britan inſ op.* Tamerſtock.
Tamaſſus, & Salamis, *Cypri Vrbs expugnatione & mortalitate ciuium per Turcas patrata nobilis, anno* 1572 Famagoſta.
Tamiatis, *Vide* Peluſium.
Tamuſiga, *Afr op* Tefeltner.
Tanais, *Vrbs ad oſtium Tanais flu.* Aſaph.
Tannum, *Gall. Togatæ opp. in Italia.* Tanedo.
Taphræ, *Op. Afr inter Syrtes.* Faches.
Taphræ *Op. in iſthmo Taurica Cherſoneſi.* Przecop.
Tarentum, *Magna Græc. Vrbs, a Lacedæmoniis in Calabriæ finibus condita,* Œbalia *Virg* Taranto.
Tarichæa, *Iudææ op. ad mare Galilæũ.* Ieſſerkin.
Tarraco, *Coſitanorum Vrbs in Hiſp. Tarraconenſi.* Tarragona.
Tarſus, *Vide* Tharſus.
Tarteſſus, *quam* Carteiam *Vult eſſe Cluſius alij* Belonem. *Hiſp op ad Calpen.* Tariff.
Taruanna, *Morinorum op.* Terouane.
Taruſcum colonia, *Vel* Taraſco, *Op. Gall. Narbon.* Taraſcon.
Taruedum *quod &* Orcas, *Op. Britan. inſ.* Dungſbe.

Taurominium, *olim* Naxus, *Solino teſte, in Sicilia.* Tauarnera.

Tautiſium, *a Tauriſcis conditum, Op. Veneta ditionis.* Triuiſi.

Taurunum, *Hungaria munitiſſima Vrbs, ad confluentes Saui in Danubium.* Alba Græca, Belgradum. Griechiſch Weiſſenburg. Nandor alba *Hungarice.*

430 Taxgetu, *Ptol. Rhetia Vrbs.* Rotwil.

Tazos, *Sarmatia Aſiatica, ſeu Veteris Taurica Cherſoneſi op.* Suſaco, *alii* Theodoro.

Teatea, *vel* Theate, *Op. Samnitum in Vignis.* Chietti in Abruzzo.

Tegulia, *Medit. Thuſc. op.* Laula.

Teigir, *A. op.* Triminauas.

Teredon, *A. op. ad ſinum Perſicum iuxta Euphratis oſtium.* Balſera.

Tergeſte colonia, *Fori Iulij op.* Tergeſtum. Trieſte.

Terua *Ptol.* Taruiſium *hodie. Perſarum regia.*

Terſalicu u. Terſacz.

Teuchira, *vide* Arſinoe.

Teuderium, *Op. Germ.* Padelborna.

Teuthrama, *Ciuitas ad mare Syriacum.* Tripoli.

Teutoburgum *Tacito, Germ. op. olim Rheno ad itum, cuius ſaltus memorabilis fuit clade Varianarum legionum* Döſburg.

Teutoburgum, *Pannon. Vrbs,* Quinquecclefienſis, *dicta, Volaterrano teſte.* Funfkirchen. *quam tamen Auentinus antiquitus.* Morſiam *nuncupatam exiſtimat.*

Thaſis, *vide* Carthago.

Tharſus, *Cilicia op.* Hama, & Hamſa *Bellonio.* Tarſo.

Theate, *vide* Teatea.

Thebæ, *Achaia op.* Tiua.

Thebæ, *Opp.* Stibes.

Thebæ, *Opp. Theſſalia ad ſinum Maliacum* Ziton.

Thelſia, *Oppid. Hirpinorum in Samnitibus.* Thelele.

Theodoſia, *Emporiū Taurica Cherſoneſi.* Caffa.

Theodoſia Gangrorum, *Op. Paphlagonia,* Totia *Bellon.*

Theodoſiopolis, *vide* Apri.

Thermæ Aponi, *in agro Patauino.* Bagni de Albano.

Thermæ colonia, *Sicil. op.* Sacca.

Thermæ Hymeræ, *Sicil. op.* Termini.

Thermæ Sudianæ, *Op. marit. Thuſc.* Bagni Sabatini.

Theſſalonica, *Vrbs pratoria, & metropolis orientalis tractus Macedonica & Illyrici.* Selenica, *vel* Saloniqui.

Theſuinum, *Op. Samnitum.* Muro traſſino.

Theuchira, *Op. Afr.* Tahacora.

Thuſculum, *Op. Latij mediter.* Tuſculo.

Thuſculanum, *Ciceronis villa, hodie monaſterium Latij in Æquicolis, dictum* S. Maria di grotta ferrata. *Fabricius* Fraſcatam *nominat.*

Tiberiacum *Anton. Op. ad Rhenum ditionis Colon.* Beid/vel Berd.

Tiberiopolis, *Oppid. Phrygia magna.* Strōmizza.

Ticinum, *Lombard. Tranſpad. vrbs, memorabili pugna, qua Gall rum rex captiuus in Caroli v. Caſ. manus incidit, clara.* Papia, Pauia.

Titernum, *Vmb. op.* Citta di Caſtello.

Tignium, *Picens oppid.* S. Maria in Georgio.

Tigranocerta, *Vrbs Armenia opulentiſſima, a Lucullo deuicta.* Sultania *Iouio, alijs* Saſa.

Tigurinus vicus *Caſ.* Tigurum, & Turegum, *Heluetiorum Vrbs.* Zürch.

Tilium, *Opp. littorale Sardinia* S. Repata.

Tilogrammum, *Aſ. op.* Catigan.

Tine, *Op. Aſia.* Tenduc.

Tingis Cæſarea, *Vel* Tingis, *Afr. ad Oceanum Atlanticum op. ab Antaeo conditum.* Tanger.
Tipaſa, *Afr. in Mauritania op.* Tenet, *aliys* Taues.
Tolbiacum, *Belg. op.* Zulpich.
Toletum, *Hiſp. Vrbs regia.* Toledo.
Toponis, *Thrac. vrbs.* Puſio.
Torda Tortenburg.
Tornacum, *Belg. oppid. ad Scaldim ſitum.* Tournay. Dornijck.
Torolium, *Hiſp. op.* Tuyra
Torone *Plin. Macedon. opp. ad ſinum Toronicum.* Agiomamma, *ſed Sophiano* Longo.
Torulum, *Thucyd. oppid. Sicil.* Curcuraz.
Tortoſa *Hiſp. op.* Dertoſa.
Toxandria, *ſeu* Toxandrum, *Opp ad Moſam inter Leodiũ & Traiectum ſuperius,* Weſel *aliys* Teſſenderloo.
Traiana legio, *Germ op ad Rhenum.* Drechauſen.
Traiani pons, *Op Hiſp. ſupra Tagum.* Ponte de Alcantara.
Trallis, *Paphlagonum colonis, Agathiae* χωρα.
Trapezus, *Cappadociae Vrbs regalis.* Trapezunda, Trebizond.
Trece, *Vel* Tricaſſum *Oppid. Campaniae Gallicanum.* Troia en Champagna.
Tremitus, *Cypri Vrbs praeclara & opulenta.* Nicoſia.
Trenobantes, *Vide* Londinum.
Treua *Ptolem. Nobile emporium ad Albim.* Hamburgum *hodie.* Hamburg.
431 Triccium, *Sicil. op.* Randatio.
Trica, *Macedon op.* Tricala.
Tricaſſini, *Locus Gall Narbon.* Trois chaſteaux.
Tricca *Troiadis op Heliodori hiſtorici patria.* Triccala.
Tricha, *vide* Epheſus.
Tridentum, *Opp. Alpinum Germ. ex tremum.* Trento.
Triglypton, *Regia Vrbs Aſia* Pegu.
Trinium, *Apul Peucetia marit. oppid.* Trani.
Triſantonis, *Angl. op.* Southampton.
Tritium Tuborico *Op. Hiſp* Naira.
Tritium Metalum *Ptol Hiſpan. Tarrac. op quod &* Tuballa. Tafalla.
Troiana, *Aſ. op.* Taigin.
Trogylium, *Sicil op* Tergea.
Trophea Auguſta, *Ligur. op.* Torbia.
Troſſulum, *Thuſc. m. edit. op.* Troſculo.
Troſſulum, *Vide* Portilum.
Truentum, *Picen. op.* Tronto.
Tubal, *Luſitan. op* Setubal.
Tuballa, *Hiſp op.* Tafalla.
Tubella, *Hiſp. op.* Tudela.
Tucca, *ſeu* Tucci, *Hiſp. op.* Martos.
Tucris, *qua &* Tubella, *Hiſpan. opp.* Tudela.
Tuder, Tudernum *Ptol* Matiena *Halicar. Vmbr op.* Todi.
Tuliſurgium *Ptolem. German. clara Vrbs.* Brunſuica.
Tullium, *Op. ad Moſellam.* Tull.
Tunes *Liuio,* Tunicele *op. Plin Mauritaniae op ad mare mediterraneum expugnatione Caroli V. Imp. celebre, Carthagini Vicinum* Tunes.
Tungri, *Belgicae op. in Eburonibus, Vetuſtate Venerandum* Tongeren.
Turena Auguſtalis, *Medit. Thuſc opp.* Burnea.
Turiaſo, *Celtiberiae op.* Taraçona.
Turres, *Auton. Marit. Thuſc oppid.* S. Seuera.
Turris Auguſti, *Vide* Aræ Sextianæ.
Turris Syllana *H. ſp. op* Tordeſillas.
Tuſcanienſes *Plinio, Op. medit. Thuſc.* Toſcanello.
Tybur, *Latij op. ad Anienẽ flu.* Tiuoli.
Tyde, *Vel* Tude, *Hiſp. op in ripa Minij flu* Tuy.
Vabar, *Op. Afr.* Biſmeo.
Vacorium, *Norci op. ſiue Carnorum, alias* Vocoriũ, Villacũ *Iouio.* Villach.

Vada *Tacit. German. opp. in Geldria.* Wageningh.

Vadum Sabatium, *Liguriæ op.* Vadi.

Valentia, *Hiſpan. vrbs, regni caput.* Valencia.

Valentia, *Gall. Narb. op.* Valence.

Valentinum, *vide* Forum Iulij.

Valeria, *Hiſp. op. in Caſtilia noua vel Celtiberia.* Valeria, ò Quenca.

Valeria colonia, *Corſicæ op.* Leria.

Vallata, *Hiſp. op.* Vanença.

Valleſium, *vide* Varronis vicus.

Vallis Iani, *Thuſc. medit. op.* Valliana.

Vangionum ſpecula, Wormatia *Herol..o.*

Vatetanũ *Anton. Thuſc. op.* Valeſtano.

Varronis vicus, *qui & Valleſium, &* Verſiſium, *Lombard. Tranſpad. op.* Vareſcio.

Vaſate, *Op. Narb. Gall.* Baſas.

Vatuc.., *Caſtellum quaſi in medijs Eburonibus, fortaſſe* Gülch.

Vegeſatum. *Op. Gall. Belg. ad Moſam.* Weſel.

Veia *Hiſp. op.* Andujar.

Veientum, *&* Veiens, *Ciuitas Thuſciæ, quæ à Thuſcis* Larthenianum *dicta* Matheniano.

Velitræ, *Latij oppid. medit. in Volſcis.* Beutre.

Vellaudunum Cæſaris, Auſtricum *Ptol. quæ &* Antiſſiodorum. Auxerre, *Vrbs in Burgundionib. vino, quod inde nomen habet, nobilis.*

Vellica, *Hiſp. op.* Victoria.

Venatrum, *Op. Hirpinorum in Samnitibus.* Venatri.

Venantodanum, *quaſi* Venatorum mons, *Britan. inſ. op.* Huntingron.

Venetia *Hiſp. op.* Neuilla.

Venetiæ *Nobiliſſ. Europæ emporium in ſinu Hadriatico.* Venetia.

Venetæ, *Gall. oppidum in tr. Britan. Cæſ.* Vannes.

Venta *Angl. op. in Icenis.* Norvvich. No.doucum.

Venta, *Ang. op.* Wincheſtre.

Venta Aualoniæ, *Angl. op. non longe à ſinu cornubienſi, emporium mercatu non ign..bile.* Briſtou.

Venuſium, *Mediter. op. Apuliæ Peucetiæ vel Daunioru.* Venoſa in terra de Bari. *Horat. poetæ patria.*

Verbigenus, *Op. in Heluetijs.* Orba.

Verbinum, *Gall. B.lg. op.* Veruin.

Vercellæ, *Oppid. Lombard. Tranſpad.* Vercelli.

Verolanium, *Angl. oppidum.* Wetbelingceſtre. 433

Verona, *Gall. Ciſalpinæ clara vrbs.* Bern / *&* Dietrichbern *German.* Verona *Italice.*

Verouicum, *Brit. inſ. op.* Wervvike.

Verſiſium, *vide* Varronis vicus.

Verulum, *Mediter. Latij op.* Verulo.

Veſontium, *&* Veſontio, *Burgundiæ comitatus vrbs* Beſanſon.

Vetera, *vel* Vetera caſtra, *Cliuiæ op.* Xanten.

Vetulonium, *Thuſciæ op.* Viterbo, *alijs* Vetulia.

Viviſci, *vide* Burgidala.

Vibo Valentia, *vide* Hippon.

Vicentia, *vel* Vincentia, *Venetæ ditionis* Vicenza.

Vienna, *Allobrogum op. in Gall. Narbon.* Vienne.

Vienna, *Ciuitas Auſtr. quam Plinius* Vianam *nominaſſe videtur.* Ween.

Vilugia, *Angl. op.* Wileshyre.

Vindunum *Ptol. Gall. vrbs.* Vendoſme.

Vindibona, *vide* Ala Flauiana.

Vindoniſſa, *in Heluetijs op.* Windiſch.

Virgi *Hiſp. op.* Vera.

Virgium, *Liguriæ op.* Voragine.

Viromacum *Anton.* Wervvicke / *in Flandria pa..us.*

Virunum, *Styriæ oppid.* Judenburg, *alijs* Freiſach.

Viſeu, *vide* Mantua Carpentanorũ.

Viſoniu, *Luſitan. op. quod & V ſcu..* Viſeo.

Viterbum, *Thuſc. op.* Viterbo.

Viuarium, *Gall. Narb. op.* Viuiers.

Vliſſippo, *vide* Oliſſippo.

Vlpia Traiana, *quæ & Zermiſgethuſa, Daciæ medit. oppid.* Verbel, *aliis* Veczel.

Vlyſſi portus, *Sicil. op.* Longina.

Vouauia, *alias* Ficelia, *Germ. ad Rhenum oppid. vbi Mammæa mater Alexandri Seueri ſepulta eſt.* Oberweſel.

Vrbicua, *Hiſp. op.* Arbeca.

Vrbinum, *Piceni vrbs.* Vrbino.

Vrceſa, *Hiſp. op.* Veliz.

Vrci, *ſeu* Virgi, *oppid. Hiſpan.* Berea, ò Verea.

Vrcinium, *Op. Corſicæ.* Aiaz.

Vrgella *Hiſp. Tarrac. op.* Vrgella.

Vria, *vide* Hyria.

Vricouium, *Angl. op.* Wrockceſtre.

Vſb uin, *Auſtr vrbs.* Pertenpeug.

Vtica, *Afr. oppid. ad mare mediterran.* Porto Farina.

Vtina, & Vtinum, *Forij Iulij vrbs.* Vdine.

Vuixa, *Ptol. Afr. op. in ora maris mediter.* Orano. *Vide etiam* Quiza.

Vulſinenſium vrbs, *quæ & Volſini. Catonis,* Volſinij *Anton. Thuſ. vrbs.* Bolſena.

Vulturnum, *Campan. felicis op.* Caſtello al mar di Botorni.

Vxama, *vide* Oxama.

Vxena, *Bat op.* Vcelis.

Vxentum, *Magnæ Græciæ op. mediter.* Vſento.

Xilia, *Afric. op. ad Oceanum Atlanticum.* Arzira.

Yonola, *Valentiniani regni in Hiſpan. op.* Vilajoyſa.

Zagylis, *Libiæ op.* Cazales.

Zancla, *quondam Sicil op. nunc pagus.* Chiera.

Zancle, *vide* Meſſana.

Zermiſgethuſa, *vide* Vlpia Traiana.

Zeta, *Afr. minoris op. maris* Zerbi.

Zeugma, *Daciæ vrbs.* Clauſenburg.

Zilia, *Afr. op.* Alger.

Zygris villa, *Africæ oppidum.* Solonet.

Phinopolis, *ad Boſphorum Thracium op.* Phinopoli.
Phlegræi campi, *vide* Forum Vulcani.
Phlius. φλιοῦς. *Marit op. Pelopon.* Iry.
Phocæa. φωκαία. *Æolidis marit. oppid.* Foglia vecchia.
Phœnix, *Cretæ inſ. op.* S. Niqueta.
Phoronaicum, *vide* Argos.
Phregenæ *Plin.* & *Anton* Phregena *Strab Thuſc. marit op.* Pali.
Phyſcus, *Cariæ op. è regione Rhodi.* Fieſco.
Piada, *Op Aſiæ* Peim.
Picentia, *Piſcin inorum in Campania felice op.* Caſtello al mare di Stabie,
Picentia, *Opp. Campan. inter Surrentum & Silarum flu.* Vicentia.
Pilæ Geticæ, *Hung. op.* Baſcapu *Hungarice,* Eyſenthor *Germ.*
Pilanum, *Æquicolorum in Latio opp.* Pagliano.
Pilium, *Mrdit. Latij oppidum in Æquicolis* Pilio.
Pinguentium *Ptol. Hiſtr. mediter. op.* Pinguento.
Pinna, *Samnitium oppid. Sillio Italico.* Penna.
Pintia, *Hiſp. op. hodie* Vallis oletana, *Coptoſa Ciuitas.* Vallodoletum Valladolid.
Pionia, *Op. Afr.* Pignon.
Piſaurum, *Opp. Vmbrorum in Piceno.* Peſaro.
Piſcena, *Gall. Narb. op.* Peſenas.
Piſonium, *German. op. ad Danubium.* Wiſchelburg.
Piſtorium *Plin.* & *Cat.* Piſtoria *Ptol.* Ad Piſtores *Anton. Medit. Thuſc. op.* Piſtoia.
Pitane, *Op. Troadis.* S. Georgio.
Pithyuſa, *Vide Miletus.*
Placentia, *Lombard. Ciſpadana Vrbs.* Piacenza.
Placentia, *Hiſp. op. in Caſtella noua.* Placenzia.
Planaſia, *Gall Narb. op. ad Rhodanum* Pont. S Eſprit.
Plemmyrium, *Siciliæ op.* Cabo maſſa Vliuieri.
Plut *Sicil op* Plaza.
Pœcila, *Cilic. op.* Paxolli.
Pœcilaſium, *Cretæ op.* Penralo.
Pœdicum, *Norici op.* Paſſaw. *alij volunt eſſe* Iuuauiam.
Pœtou o *Stiria op.* Petaw.
Pola, *vide* Iulia Pietas.
Polemonium, *Ponti op* Leona.
Pollentia, *Lombard. Ciſpad op.* Palanza.
Pometia *olim, quæ &* Seſſa Aurunca, *Op Campania.* Seſſa.
Pompeiopolis, *quæ &* Martia *Ptol.* & Pompilos, *Celebris in regno Nauarra Vrbs* Pampelona.
Pontes *Anton. Angl. op* Reading.
Pontes Scaphoni, *Op. Bauariæ ſuperioris.* Scheftlaren.
Populonia, *Hetruriæ op.* Plumbinum. Plombino.
Populoniæ portus, *Thuſc. op. marit.* Porto ferraro.
Porrago, *Op. Corſicæ* La baſtia.
Porta Auguſta, *vide* Auguſta noua.
Portillum, Tortillum *Thucyd. Sicil. op.* Curcu aſi.
Portus Edron *Plin. Venetæ regionis op.* Porto di Chiozza.
Portus Hannibalis, *Hiſpan. Vrbs* Albor.
Portus Herculis Monœchi, *Ligur. op.* Villa Franca.
Portus Ilicitanus, *vide* Alone.
Portus magnus, *Angl. marit. oppid.* Portſmouth.
Portus Mauritius, *Ligur. oppid.* Porto Moriſo.
Portus Meneſtheus, *vide* Meneſtheus.
Portus Monœchi, *Ligur. oppid.* Monacho.
Portus Romatinus, *Fori Iulij op.* Porto Cruaro.

Portus

Portus Syracuſanus, *Corſicæ inſulæ op.*
426 S. Bonifacio.
Portus Veneris, *Gall Narb op.* Cap.de Creux.
Portus Veneris, *Ligur. opp.* Porto Venere.
Portus Vlyſſis, *Sicil. op.* Longina.
Poſidium, *Syriæ op* Pualo.
Poſidium, *ad intimum Arabici ſinus receſſum op* Q..es, *alii* Zaes.
Poſonium, *Pannon. oppid* Preſburgum.
Potentia, *Lucaniæ op. medit.* Potenza en Baſilicata.
Præneſte, *Latij oppid. mediter.* Pilaſtrina.
Praſia, *Pelopon. op.* Cipariſſi.
Priuernum, *Latij oppid. mediter.* Piperno.
Prusa, *Bithyniæ Vrbs.* Bource.
Psychium, *Cretæ op.* Sichino.
Preleis, *Vide* Epheſus.
Ptolemais, *Cyrenaicæ op.* Tolomita.
Ptolemais, *Palæſtinæ vrbs, quæ &* Aca, Acon, *alii* Acre.
Pucinum, *Hiſtriæ opp generoſis vinis Plinio laudatum.* Proſecho.
Puteoli, *Cumanorum Campaniæ felicis op.* Puzzuolo.
Pylos, *Meſſeniæ op. quod & Coryphaſium.* Nauarino.
Pyrgi *Plin. Hetrur. oppid.* Ciuita vecchia.
Pyrgi *Virg.* & Purganum *aliis. Maritimum Thuſc. op.* S. Marinello.
Pyrgus, *Marmaricæ op.* Barda.
Pyri mons, *Vel* ad Pyrum, *Germ. Vrbs ad Rhenum.* Speyer.
Pyrrha, *Cariæ op* Demoniari.
Quadrata *Lazio, Auſtr. oppid.* Neunkirchen.
Quadrata, *dicta &* Ratiſpona, *olim a forma quadra,* Tiberina *a Tiberio,* Reginopolis *a Vicino amne*, Imbripolis *aliis, ab imbribus fluuij, quaratione etiam* Hyetopolin *dictam arbitror, (nam hoc etiam nomen traditur) ab ὑετός, id eſt, imbre rectius, quam ab Hietaſo duce quopiam, quem ſomniant.* Regenſpurg.
Quintanorum colonia, *Oppid. quondam in ripa Danubij, nunc pagus* Kuntzen.
Quiza *Plin.* Vuiſa *Ptol. Mauritan. opp. ad mare medit.* Oran.
Raraſſa, *Aſ. op.* Racang.
Raiſadirum, *Afr. op.* Arcudium.
Ratiſpona, *Vide* Quadrata.
Reate, *Oppid. Vmbriæ in Sabinis.* Riete.
Recinata *Veteribus nunc* Recatinum. *Picenorum op.* Recanata.
Redintuinum, *Ptolem. Bohem. oppid.* Teni.
Regia, *op Bæticæ* Vaena.
Regia Legio, *quæ &* Septima legio Germanica, *&* Subiancio, *Hiſpan. Vrbs.* Leon.
Regium Iulium, *Bruttiorum op.* Rezzo.
Regium Lepidi, *Lomb Ciſp oppid.* Rigio.
Requieſcit, *Tranſyluan. op.* Nibenſis la *Hung.* Relcheredorff *Germanice.*
Rhamata *Hebræis, quæ &* Laodicea, *Syriæ op.* Lichem.
Rhigodunum, *Angl op.* Rippon.
Rhiſinium *Plin.* Rhizo *Polybio, Illyrici op.* Cataro.
Rhitium, *Op. ex aduerſo oſtij Tybiſci flu. ad Danubium ſitum.* Salonchemen.
Rhoda, *Hiſp. op. quæ &* Rhodope *Ptol.* Roſes.
Rhotomagus, *Gall. celebris ciuitas.* Rouan.
Rhuſpe, *Vel* Ruſpina, *Africæ minori in op.* Alfaques.
Rhuteni, *Gall. op.* Rhodes.
Rhythymna, *Cretæ opp. marit.* Retimo.

Rigiacum, *Belgij inſigne op* Ar*∞*.

Rigodolus, *Oppid ad con luentes Moſellæ in Rhenum.* Cobelenis *Auentino.*

Rigomagus, *Germ. op.* Eymagen.

Rigomagus, *Germ. oppid ad Rhenum.* Rheynmagen.

Reliſtum, *Thrac. op.* Rhodoſto.

Riuuli, *Tranſiluania opp.* Neuſter *Germ.* Ragbania *Hungarice.*

Roma, *Orbis caput, olim* Valentia *arcano carmine dicta de quo vide Solinum.* ῥώμη. Roma.

Romana porta. Porta Flaminia. Porta del populo.

Capena *vel* Appia. Porta de S. Sebaſtiano.

Trigemina *vel* Horatia, *per quam trigemini fratres Horatij ad pugnā exiere.* Porta de S. Paulo.

Pons Miluius *Martialis, Rom.* Ponte molle.

Ropicum, *Corſicæ op.* Rogela.

Roletum. *Thuſc. marit op.* Groſſeto.

Roſellæ *Ptolem. Medit. op. Thuſc* Roſella.

Roſulum, *Mediter. Thuſ. op. prope Romam* Monte Roſe.

Rufacum, *Alſat. in Germ. an. op.* Rufſach.

Ruffiana *Ptol. Germ op. ad Rhenum.* Oppenheim.

Ruſcino, *Colonia prouincia Narbon.*
427 Perpinianum, *alijs* Rouſſilion.

Ruſibis, *Afr. op.* Eſtezo caſtello.

Ruſicada, *Numidiæ op.* Stora, *vel* Aſtoa.

Roſſinum, *Hiſp. op.* Roſſillon.

Ruſtonium, *Afr. op* Breſca.

Rutena, *Gall Narb. op.* Rhodes.

Rutubis, *Afr. op. ad Oceanum Atlanticum.* Ruſibis.

Rutupiæ, *Angl. op. nunc* Roſſa. Roceſtre.

Sabana, *Af op. in inſula Iapana* Secadeber.

Sabaria, *Auſtriæ op. ad Angrum ſlu.* Stain.

Sabatia, *Ligur. op.* Sauona.

Sabona, *Germ op* Brixen.

Sacarbantia, *Vrbs Auſtr. ad Arrabonem ſlu.* Gurment.

Sacrum promontorium, *Luſitan. op.* Cabo S. Vincente.

Saduca, *vide* Salduba.

Sarabis, *vide* Auguſta Valeria.

Sagnina, *Thuſc. op mediterran.* Sayena.

Saguntum, *Hiſp. op. cui fides in Romanos conſtans ruinæ occaſio fuit poſt longam famem.* Moruedre.

Salacia *Hiſp. Vrbs.* Setubal.

Salamin, *vel* Salamis, *Cypri emporiū, quæ poſtea* Conſtantiana, Famagoſta. *vide* Tamaſſus.

Salapia, *Apuliæ Dauniæ op. Argiripanorum emporium, quæ &* Salpia *&* Salpe.

Salaria, *Hiſp. op.* Siruela.

Salatia, *vide* Iulia felix.

Saldecolonia, (*quæ &* Cirtha *Fazello*) *Afric. oppid. Mauritaniæ.* Algier.

Salduba, *Hiſpan. oppid.* σάλδουβα. Vbeda.

Salentinum, *vide* Acra Iapygia.

Salernum. *Campan. felicis vrbs in Picentinis.* Salerno.

Saletio, *Germ. op. ſexto infra Argentinam milliari.* Selſa.

Salinum, *Pannoniæ inferioris vrbs,* Buda *nunc.* Ofen.

Salmantica, *Vrbs Hiſp. Academia illuſtris.* Salamanca.

Salnia, *Picens op.* Alia caſtello.

Salodurum, *Heluet. op.* Solothurn.

Salona, *Dalmatiæ op.* Atruinata, *alijs* Salone.

Salſubium, *Flamin. op.* Caſtro caro.

Salſulæ, *vide* Illiberis.

Samandria, *op. Belgrado oppoſitum, hodie* Scenderoua.

S rmo ro-

Samarobrina, *hodie* Cameracū, *Belgij clara* ℣*rbs*. Cambray.
Samba, *Aſ. op*. Arracan.
Samorna, ℣*ide* Epheſus.
Samos, *op. Cephalenia inſ*. Samo.
Santones, *Gall* ℣*rbs*. Xainctes.
Santonum portus, *Gall*. ℣*rbs*. La Rochelle.
Sara, *Aſ. op* Selungos.
Sarabaris *H ſp. op*. Toro *ad Durium flu*. Ctuſio, *alias* Samora.
Sardica, *Thrac. Cherſoneſi op*. Tria d za
Saron *Iudeæ marit. op* S.Lamperthi.
Sarra, Tyros, *Nobiliſſ. Aſ emporium*. Poerto de Sur.
Sarſina, *Flamin. op. Plauti poetæ patria*. Sarſina.
Saturnia colonia, *Thuſc. op. mediter*. Saturn'ana.
Sauaria, *Auſtr. op*. Sçybnitz.
Saulum, *Ligur. op*. Sori.
Saxa rubra, *Hetrur. op*. Monte roſſe.
Scalæ Hannibalis, *Locus marit. in Hiſpania Tarracon. inter Barchinonē & Tarraconem* Coſta de Garaf.
Scaldis pons *Anton. Hannon. op*. Valencene *fortè*
Scallabis, ℣*ide* Iulium præſidium.
Scardona, *Illyrici maritima* ℣*rbs*. Scardona.
Scheria, *Sicil. op*. Calatames.
Scodra, *Dalmatiæ* ℣*rbs ad Drilonem fluuium*. Scutari.
Scupia, ℣*el* Scupi, *Myſiæ ſuperioris op*. Scopia.
Scutico, *H ſp. op. alij* Senrica *ſcribunt*. Samora.
Scyllæum, *Op. Brutiorum, Plin*. Scyglio, Sciglio.
Sebaſta, *Piſidiæ op. in Cilicia*, Suaſſia *louio*. Sinas.
Sebaſtopolis, *Op. Ponti Cappadociæ*. Sebaſti.
Sebuſium, *Germ. op. Nemetibus* ℣*icinum*. Weiſſenburg.
Securium, ℣*ide* Alberacinum.
Sedunum. Sion, Sitten.
Segedunum, *op. Hungar. ad Tibiſcum flu*. Siegeth.
Segeſta, ℣*ide* Egeſta.
Segeſtanorum emporium, *Sicil. op*. Caſtro al mar di Golfo.
Segeſtum, *Plin. Ligur. op*. Tegulia *Ptolom*. Seſtri de Leuanre, ℣*el* Sigeſtro. 428
Segeſthuſa, *Daciæ* ℣*rbs*. Corona.
Segiſama Iulia, Turris Syllana, *Hiſp. op*. Tordeſillas.
Segni, *Belgij op*. Siney. *alias* Segny.
Segnia, *Mars. Illyrici op* Senia.
Segobia, *Caſtellæ in Hiſp*. ℣*rbs*. Secobia *Anton*. Sagouia *Plin*. Segouia.
Segobrica, *Celtiberiæ op. in regno Valentiniano* Segorbia.
Segodunum, *Germ. emporium mercatu florentiſſ. & quaſi eius* ℣*mbilicus*. Nuremberga. Nürnberg.
Segedunum, *Auerniæ in Gall. oppid*. Rhodes.
Seguntia. ℣*el* Serguntia, *Hiſp. Tarraconenſ. op*. Siguença.
Siguntium, *Ang. op*. Caerſegent, *quæ* & Ciliester.
Seguſium, *Plin. Taurinorū Lombard. Transpad. op*. Suſa.
Selambina, *Hiſp. op*. Salobreña.
Selampura, *Aſ. op*. Lampuraa.
Selenis, *Afr. op*. Salonef.
Selenis, *Sicil. op. quod* & Selinon, Selinus *Virg*. Salemo, *alias* Terra di pulici.
Selinus portus, *Afr. marit. op*. Porto Alberro.
Seleucia, *Illuſtris Syriæ* ℣*rbs* Solda.
Selymbria, *Vrbs Thrac. ad Propontid*. Silibria, Seliuree.
Sempronium, *Auſtriæ oppidum*. Odenburg.
Sena, Senenſis colonia *Tacito & Plinio, Thuſc*. ℣*rbs, antiquitatis laude ſemper clara*. Siena.

Sena Gallica *Ptol. qua* & Senogallia *vel* Senegallia, *Piceni Vrbs prope Anconam.*

Sentica, *Hiſpan. op in Caſtella Veteri.* Septimanca. Simancas.

Senuna, *Thuſc medit. op* Sento.

Sepinum, *Hirpinorum in Samnitibus op* Sepino.

Septempeda, *Piceni op.* S. Seuerino.

Septimanea, *Hiſp. Vrbs in Gallica Veteri.* Semaneas.

Sera, *Afr op.* Sindinſu.

Sete, *Aſ. minoris op.* Meſurata.

Serezola *Ptol. Hiſpan. Vrbs inclyta.* Toledo.

Serninus vicus *Anton. Lomb. Ciſpad. oppidulum.* Sermito.

Seſtos, & Abydos, *op. Helleſponti littoralia, Turcis* Bogazollar, *quaſi in maris faucibus ſita.*

Setabis, *Sillio Hiſp op.* Xatiua.

Setia, *Latinorum op medit.* Sezza.

Seuarum, *Auſtr. op* Schwatz.

Seuerani *Plin. Thuſc. mediter. oppid.* Souretto.

Seuerianum, *op. Pannon* Swerin.

Sex *Ptol. Hiſp. op.* Motrel.

Sibaſtra vicus, *Aſ. op alij* Siraſtra *ſcribunt.* Saurac.

Sicum, *Illyrici op. ad mare Hadriati cum* Sebenico.

Sicyon, *Achaia nobile olim oppidum.* Baſilica.

Sideni, Sidenorum ſedes, *op. ad mare Balthicum.* Stetin.

Siga, *Afr. op* Humain.

Siga, Sigapolis, *Cæſarienſis Mauritania op.* Guardia.

Signia, *Latij op. mediter. in Hernicis.* Segna.

Silua *Luſitan. op.* Selues.

Simila, *Aſ. emporium.* Sintacora.

Singidunum *Hungar. op. ad Danubium, vide* Samandria. Zenderin.

Sinueſſa, & Sinope, *Campan. felicis op.* Sueſſa.

Siphe, *Achaiæ op ad ſinum Corinthiacum.* Rola.

Sipontum, *Apuliæ Daunia op.* Sipus. σιπους. 8 ponto.

Sipphara, *Aſ. op.* Viſſaopatan.

Sirmium *Anton. Lombard. Tranſpad. op. Catulli poetæ patria.* Sirmio caſtello.

Sirmium, *Pannonia inferioris oppid.* Simach.

Siſipone, *Hiſp. op.* Xerxes de la frontera.

Siſyrba, *vide* Epheſus.

Smyrna, *Aſiæ minoris, ſiue Ioniæ Vrbs ad Ægæum mare* Le Smirne.

Soletum, *Magnæ Græc. Vrbs.* Soleto.

Solicinium, *Ammiano, German. opp.* Solms.

Solicomium, *Pagus in Sueuia.* Bretta.

Soſicure, *Aſ. op* Iacamcuri.

Sparta, *vide* Lacedæmon.

Spartaria *Ptol. Hiſp. Vrbs.* Cartagena.

Spedia, *Liguri. op.* Specie.

Sperchia, *Macedon. op ad ſinum Maliacum.* Pthelia. *aliis Fitelco.*

Spinæ *Anton. op. Angl* Neuburi.

Spoletum, *Vmbr. op.* Spoleto.

Stabiæ *Plin. Locus in agro Campano.* Caſtel di mare.

Stagira, *Maced. op ad ſinum Strymonicũ, Ariſtotelis patria.* Libanoua.

Statones *Plin. Thuſc. marit. opp.* Scarlino.

Stephanopolis, Corona, *Daciæ vel* 429
Tranſſyluaniæ opp. Cronſtatt *Germ.* Braſſo *Hung*

Stereontium, *Heſſiæ op.* Keſſel.

Stragona *Ptol. op. Poloniæ* Poſnouia.

Stratonica, *Maced. op. ad ſinum Singiticum.* Francocaſtro.

Stridon, *op. Hiſtr. medit. D. Hieronymi patria.* Sdrigna.

Strigonium, *Hungaria op. ad Danubium.* Cran.

Strigulia, *Angl. op.* Chepeſtau.

Stymphelus, *vide* Chalcis.

Suaſſa *Ptol.* Vrbinates Metaurenſes *Plin. Piceni Vrbs.* Vrbinu. Vrbino.
Subiancia, *Vide* Legio.
Sublagum, *Latij medit. op.* Sollago.
Subrita, *Cret. inſ. op.* Sandioia.
Subur, *Hiſp. op.* Stiges.
Sucro *Strab. Citerioris Hiſpan. oppid.* Cullera.
Sudernum, *alias* Tudernum, *Op. Thuſc. medit.* Maderno.
Suel Ptolemæi, *Hiſp Bat op.* Molena.
Suelum, *Hiſp op.* Chipiona.
Sueſſa, *Romanorum colonia.* Seſſa.
Sueſſula, *Campan felicis oppid. iuxta Neapolim.* Sueſſula, *alias* Scafaro.
Sulmo, *Pelignorum opp. Ouidij poeta patria.* Sulmona.
Sunici *Tacito, Op ditionis Colonienſis, telonio notum.* Suns.
Surigi, *Afr op.* Aber.
Surrentum, *Picentinorum op. in Campania felice.* Surrento.
Suſa, *Perſidis metropolis.* Sopham, *alijs* Suſtra.
Suſudata *Ptol. Germ opp. in Marchia Brandeburgica.* Wuſnach.
Sutrium, *Thuſc. medit. op* Sutri.
Syene, *Ægypti Vrbs.* Aina. Guegue-re *Iouio.*
Syngilia, *Hiſp. op.* Antiquera.
Syracuſæ, *Siciliæ Vrbium maxima & pulcherrima. quam Cicero ex quatuor maximis Vrbibus conſtitiſſe memorat, quarum Vna fuit inſula dicta, Hieronis regis palatio olim inſignis: altera Acradina: tertia Tyche, a nobili Fortuna tẽplo, in ea extructo: quarta Neapolis, quod poſtrema ædificata fuerit.* Saragoſſa. *Memorabilia ſunt loca in hac Vrbe:* Amphitheatrum Syracuſarum. La foſſa di granari. Euryalum, *arx prope Syracuſas.* Beluedere. Labdalum, *Arx Syracuſis.* Monte Beluſi.
Latumiæ, *Carcer olim Dionyſij tyranni.* Le Tagliate.
Lepas, *Collis prope Syracuſas.* Monte di Crimiti.
Pachorus, *Opp. propinquum Syrac.* Palazzolo appreſſo di Saragolla.
Syrtes, *Breuia & Vadoſa loca in mari Africano, naufragiis inſidioſa.* Secche di Barbaria. Baxos de Barberia.
Tabacra, *Op. Afr. littorale ad mare mediterraneum.* Bugia.
Tacola, *Indiæ emporium extra Gangem.* Malaca.
Tæmolonga, *Aſop.* Meſenna.
Talabrica, *Luſitan op* Talauera.
Tamara, *Brittan inſ op.* Tamerſtock.
Tamaſſus, & Salamis, *Cypri Vrbs expugnatione & mortalitate clusum per Turcas patrata nobilis, anno* 1572 Famagoſta.
Tamiatis, *Vide* Peluſium.
Tamuſiga, *Afr op* Tefeltner.
Tanais, *Vrbs ad oſtium Tanais flum.* Aſaph.
Tanicum, *Gall. Togatæ opp. in Italia.* Tanedo.
Taphræ, *Op. Afr inter Syrtes.* Faches.
Taphræ *Op. in iſthmo Taurica Cherſoneſi.* Przecop.
Tarentum, *Magnæ Græc. Vrbs, a Lacedemoniis in Calabria finibus condita,* OEbalia *Virg* Taranto.
Tarichæa, *Iudææ op. ad mare Galilæũ.* Ieſſerkijn.
Tarraco, *Coſitanorum Vrbs in Hiſp. Tarraconenſi.* Tarragona.
Tarſus, *Vide* Tharſus.
Tarteſſus, *quam* Carteiam *Vult eſſe Cluſius. alij* Belonem. *Hiſp op ad Calpen.* Tariff.
Taruanna, *Morinorum op.* Terouane.
Taraſcum colonia, *Vel* Taraſco, *Op. Gall. Narbon.* Taraſcon.
Taruedum *quod &* Orcas, *Op. Britan. inſ.* Dong ſbe.

Taurominium, *olim* Naxus, *Solino teſte, in Sicilia.* Tauarnera.

Tauriſium, *a Tauriſcis conditum, Op. Venetæ ditionis.* Triuiſi.

Taurunum, *Hungariæ munitiſſima Vrbs, ad confluentes Saui in Danubium.* Alba Græca, Belgradum. Griechiſch Weiſſenburg. Nandor alba *Hungarice.*

430 Taxgetu, *Ptol. Rhetiæ Vrbs.* Rotwil.

Tazos, *Sarmatiæ Aſiaticæ, ſeu Veteris Tauricæ Cherſoneſi op.* Suſaco, *alias* Theodoro.

Teatea, *vel* Theate, *Op. Samnitum in Pelignis.* Chieti in Abruzzo.

Tegulia, *Medit. Thuſc. op.* Laula.

Telgir, *A. op.* Friminauas.

Teredon, *A. op ad ſinum Perſicum iuxta Euphratis oſtium.* Ballera.

Tergeſte colonia, *Fori Iulij op.* Tergeſtum. Trieſte.

Terna *Ptol.* Taruiſium *hodie. Perſarum regia.*

Terſalicum. Terſacz.

Teuchira, *vide* Arſinoe.

Teuderium, *Op. Germ.* Padelborna.

Teuthrama, *Ciuitas ad mare Syriacum.* Tripoli.

Teutoburgum *Tacito, Germ. op. olim Rheno additum, cuius ſaltus memorabilis fuit clade Varianarum legionum.* Doſburg.

Teutoburgum, *Pannon. Vrbs,* Quinqueeccleſienſis *dicta, Volaterrano teſte.* Funfkirchen. *quam tamen Auentinus antiquitus.* Morſam *nuncupatam exiſtimat.*

Tharſis, *vide* Carthago.

Tharſus, *Ciliciæ op.* Hama, & Hamſa *Bellonio.* Tarſo.

Theate, *vide* Teatea.

Thebæ, *Achaiæ op.* Tiua.

Thebæ, *Opp.* Stibes.

Thebæ, *Op. Theſſaliæ ad ſinum Maliacum.* Ziton.

Theleſia, *Oppid. Hirpinorum in Samnitibus.* Thelele.

Theodoſia, *Emporiũ Tauricæ Cherſoneſi* Caffa.

Theodoſia Gangrorum, *Op. Paphlagoniæ,* Totia *Bellon.*

Theodoſiopolis, *vide* Apri.

Thermæ Aponi, *in agro Patauino.* Bagni de Albano.

Thermæ colonia, *Sicil. op.* Sacca.

Thermæ Hymeræ, *Sicil. op.* Termini.

Thermæ Sudianæ, *Op. marit. Tuſc.* Bagni Sabarini.

Theſſalonica, *Vrbs prætoria, & metropolis orientalis tractus Macedonici & Illyrici.* Selenica, *vel* Saloniqui.

Theſuinum, *Op. Samnitum.* Mutoraſſino.

Theuchira, *Op. Afr.* Tahacora.

Thuſculum, *Op. Latij mediter.* Tuſculo.

Thuſculanum, *Ciceronis villa, hodie monaſterium Latij in Æquicolis, dictum* S. Maria di grotta ferrata. *Fabricius* Fraſcatam *nominat.*

Tiberiacum *Anton. Op. ad Rhenum ditionis Colon.* Beick / vel Berck.

Tiberiopolis, *Oppid. Phrygiæ magnæ.* Strómizza.

Ticinum, *Lombard. Transpad. Vrbs, memorabili pugna, qua Gallorum rex captiuus in Caroli v. Caſ. manus incidit, clara.* Papia, Pauia.

Titernum, *Vmb. op.* Citta di Caſtello.

Tignium, *Piceni oppid.* S. Maria in Giorgio.

Tigranocerta, *Vrbs Armeniæ opulentiſſima, a Lucullo deuicta.* Sulthania *Iouio, alias* Safa.

Tigurinus vicus *Caſ.* Tigurum, & Turegium, *Heluetiorum Vrbs.* Zürich.

Tilium, *Opp. littorale Sardiniæ* S. Repara.

Tilogrammum, *Aſ. op.* Catigan.

Tine, *Op. Aſiæ.* Tenduc.

Tengis

Tingis Cæſarea, *vel* Tingis, *Afr. ad Oceanum Atlanticum op. ab Antæo conditum.* Tanger.

Tipaſa, *Afr. in Mauritania op.* Tenet, *alijs* Taues.

Tolbiacum, *Belg. op.* Zulpich.

Toletum, *Hiſp. vrbs regia.* Toledo.

Topoiris, *Thrac. vrbs.* Puſio.

Torda Torenburg.

Tornacum, *Belg. oppid. ad Scaldim ſitum.* Tournay Dornijck.

Torolium. *Hiſp. op.* Toyr.

Torone *Plin. Macedon. opp. ad ſinum Toronicum.* Agiomanima, *ſed Sophiano* Longo.

Torulum, *Thucyd. oppid. Sicil.* Curcuraz.

Tortoſa *Hiſp. op.* Dertoſa.

Toxandria, *ſeu* Toxandium, *Opp. ad Moſam inter Leodiū & Traiectum ſuperius,* Weſel/*alijs* Teſſenderloo.

Traiana legio, *Germ op ad Rhenum.* Dreyhauſen.

Traiani pons, *Op Hiſp. ſupra Tagum.* Ponte de Alcantara.

Trallis, *Paphlagonum colonia, Agathiæ* χω...

Trapezus, *Cappadociæ vrbs regalis.* Trapezunda, Trebizonde.

Trecæ, *vel* Tricaſſium *Oppid. Campaniæ Gallicanum.* Troia en Champaigna.

Tremitus, *Cypri vrbs præclara & opulenta.* Nicoſia.

Trenobantes, *vide* Londinum.

Treua *Ptolem. Nobile emporium ad Albim.* Hamburgum *hodie.* Hamburg.

431 Triocium, *Sicil. op.* Randario.

Trica, *Macedon op.* Tricala.

Tricaſtinum, *Locus Gall Narbon.* Trois chaſteaux.

Tricca *Troiadis op Heliodori hiſtorici patria.* Tricala.

Trichis, *vide* Epheſus.

Tridentum, *Opp. Alpinum Germ. ex tremum.* Trento.

Triglypton, *Regia vrbs Aſia* Pegu.

Trinium, *Apud Peucetia marit. oppid.* Trani.

Triſantonis, *Angl. op.* Southampton.

Tritium Tuboricu *Op. Hiſp* Naira.

Tritium Metalum *Ptol. Hiſpan. Tarrac. op quod &* Tuballia. Tafalla.

Troiana, *Aſ. op.* Taigin.

Trogylium, *Sicil. op* Tergea.

Trophea Auguſta, *Ligur. op.* Torbia.

Troſſurum, *Thuſ. mediter. op.* Troſculo.

Troilium, *vide* Portilum.

Truentum, *Picen. op.* Tronto.

Tubal, *Luſitan. op* Setubal.

Tuballa, *Hiſp op.* Tafalla.

Tubella, *Hiſp. op* Tudela.

Tucca, *ſeu* Tucci, *Hiſp. op.* Martos.

Tucris, *qua &* Tubella, *Hiſpan. opp.* Tudela.

Tuder, Tudernum *Ptol* Matiera *Halicar. Vmbr. op.* Todi.

Tuliſurgium *Ptolem. German. clara vrbs.* Brunſuica.

Tullium, *Op. ad Moſellam.* Tull.

Tunes *Liuio,* Tuniceſe *op. Plin. Mauritaniæ op ad mare mediterraneum expugnatione Caroli V. Imp. celebre, Carthagini vicinum* Tunes.

Tungri, *Belgicæ op. in Eburonibus, vetuſtate venerandum* Tongeren.

Turena Auguſtalis, *Medit. Thuſc. opp.* Burnea.

Turiaſo, *Celtiberiæ op.* Taraçona.

Turres, *Anton. Marit. Thuſc oppid.* S. Seuera.

Turris Auguſti. *vide* Aræ Sextianæ.

Turris Sylana *Hiſp. op* Tordeſillas.

Tuſcanienſes *Plinio, Op medit. Thuſc.* Toſcanello.

Tybur, *Latij op. ad Aniene flu.* Tiuoli.

Tyde, *vel* Tude, *Hiſp. op in ripa Minij flu* Tuy.

Vabar, *Op. Afr.* Biſmeo.

Vacorium, *Norici op. ſiue Carnorum, alias* Vocoriū, Villacū *Iouio.* Tilach.

Vada *Tacit. German. opp. in Geldria.* Wageningh.

Vadum Sabatium, *Liguriæ op.* Vadi.

Valentia, *Hiſpan. Vrbs, regni caput.* Valencia.

Valentia, *Gall. Narb. op.* Valence.

Valentinum, *Vide* Forum Iulij.

Valeria, *Hiſp. op. in Caſtilia noua vel Celtiberia.* Valeria, ò Quenca.

Valeria colonia, *Corſicæ op.* Leria.

Valiata, *Hiſp. op.* Vaneηça.

Valleſium, *Vide* Varronis vicus.

Valles Iani, *Thuſc. medit. op.* Valliana.

Vangionum ſpecula, Wormatia *Herol..o.*

Varetanũ *Anton. Thuſc. op.* Valeſtano.

Varronis vicus, *qui & Valleſium, & Verliſium, Lombard. Tranſpad. op.* Vareſcio.

Vaſate, *Op. Narb. Gall.* Baſas.

Vatuc..., *Caſtellum quaſi in medijs Eburonibus, fortaſſ.* Gulich.

Vegeſium. *Op. Gall. Belg. ad Moſam.* Weſel.

Veia *Hiſp. op.* Andujar.

Veientium, *&* Veiens, *Ciuitas Thuſciæ, quæ a Thuſcis* Larthemanum *dicta* Macthemano.

Veliter, *Latij oppid. medit. in Volſcis.* Beitre.

Vellaudunum Cæſaris, Auſtricum *Ptol. qua &* Antiſſiodorum. Auxerre, *Vrbs in Burgundionib. Vino, quod inde nomen habet, nobilis.*

Velbica, *Hiſp. op.* Victoria.

Venatrum, *Op. Hirpinorum in Samnitibus.* Venatri.

Venantodunum, *quaſi* Venatorum mons, *Britan. inſ. op.* Huntingron.

Veneria *Hiſp. op.* Neroiſſa.

Venetiæ, *Nobiliſſ. Europæ emporium in ſinu Hadriatico.* Venetia.

Veneti æ, *Gall. opp. d. in ... Britan. Caſ.* Vannes.

Venta *Angl. op. in Icenis.* Nortvvich. No. doulcum.

Venta, *Ang. op.* Wincheſtre.

Venta Aualonæ, *Angl. op. non longe à ſinu cornubienſi emporium mercatu non ign. bile.* Briſtou

Venuſium, *Mediter. op. Apuliæ Peucetiæ vel Daunorum.* Venola in terra de Bari. *Horat. poeta patria.*

Verbigenus, *Op. in Heluetijs.* Orba.

Verbinum, *Gall. B. l. op* Veruin.

Vercellæ, *Oppid. Lombard. Tranſpad.* Vercelli.

Verolanium, *Angl. oppidum.* Wetbelingceſtre. 433

Verona, *Gall. Ciſalpinæ clara Vrbs.* Bern / *&* Dietrichbern *German.* Verona *Italice.*

Verouicum, *Brit. inſ. op.* Wervvike.

Verſiſium, *Vide* Varronis vicus.

Verulum, *Mediter. Latij op.* Verulo.

Veſontium, *&* Veſontio, *Burgundiæ comitatus Vrbs* Beſanſon.

Vetera, *vel* Vetera caſtra, *Cliuiæ op.* Xanten.

Vetulonium, *Thuſciæ op.* Viterbo, *alijs* Vetulia.

Vibiſci, *Vide* Burgidala.

Vibo Valentia, *Vide* Hippon.

Vicentia, *Vel* Vincentia, *Venetæ ditionis* Vicenza.

Vienna, *Allobrogum op. in Gall. Narbon.* Vienne.

Vienna, *Ciuitas Auſtr. quam Plinius* Vianam *nominaſſe videtur.* Ween.

Vilugia, *Angl. op* Wileshyre.

Vindunum *Ptol. Gall. vrbs.* Vendoſme.

Vindibona, *Vide* Ala Flauiana.

Vindoniſſa, *in Heluetijs op.* Windiſch.

Virgi *Hiſp. op* Vera.

Virgium. *Liguriæ op.* Vorag*n*e.

Viromacum *Anton.* Werwycke / *in Flandria pa us.*

Virunum, *Styriæ opp. d.* Judenburg / *alijs* Freiſach.

Viſeria, *vide* Mantua Carpentanorũ.

Viſonium, *Luſitan. op. quod & V ſcum* Viſeo.

Viter-

Viterbum, *Thuſc. op.* Viterbo.
Viuarium, *Gall Narb. op.* Viuiers.
Vliſſippo, *Vide* Oliſſippo.
Vlpia Traiana, *quæ & Zermiſgethuſa, Daciæ medit. oppid.* Verbel, *aliis* Veczel.
Vlyſſi portus *Sicil. op.* Longina.
Votauia, *alias* Ficel'a, *Germ. ad Rhenum oppid. Vbi Mammea mater Alexandri Seueri ſepulta eſt.* Oberweſel.
Vrbicua, *Hiſp op.* Arbeca.
Vrbinum, *Picent vrbs.* Vrbino.
Vrceſa *Hiſp op.* Veliz.
Vrci, *ſeu* Virgi, *oppid. Hiſpan.* Berea, ò Verea.
Vrcinium, *Op. Corſicæ.* Aiaz.
Vrgella *Hiſp. Tarrac. op.* Vrgella.
Vria, *Vide* Hyria.
Vricouium, *Angl. op.* Wrockceſtre.
Vſb um, *Auſtr Vrbs.* Pertenpeug.
Vtica, *Afr. oppid. ad mare mediterran.* Porto Farina.
Vtina, & Vtinum, *Folij Iulij Vrbs.* Vdine.
Vuixa, *Ptol. Afr. op. in ora maris mediter.* Orano. *Vide etiam* Quiza.
Vulſinenſium vrbs, *quæ & Volſini. Catoni* Nolſinij *Aaron Thuſ. Vrbs.* Bolſena.
Vulturnum, *Campan ſelu is op.* Caſtello al mar di Bortorni.
Vxama. *Vide* Oxama.
Vxena, *Bæt op.* Vceiis.
Vxentum, *Magnæ Græciæ op. mediter.* Vſento.
Xilia, *Afric. op. ad Oceanum Atlanticum.* Azira.
Yonola, *Valentiniani regni in Hiſpan. op.* Vilajoyſa.
Zagylis, *Libiæ op.* Cazales.
Zancla, *quondam Sicil op. nunc pagus.* Chiera.
Zancle, *Vide* Meſſana.
Zermiſgethuſa, *Vide* Vlpia Traiana.
Zeta, *Afr. minoris op maris* Zerbi.
Zeugma, *Daciæ Vrbs.* Stauſenburg.
Zilia, *Afr. op.* Alger.
Zygris villa, *Africæ oppidum.* Solenaer.

or. ad radices Alpium. Martenach in Walliſſerlande.

Octogeſa *Cæſ. Hiſp. op. ad Iberum fluuium.* Hirona.

OEnias, *Opp. Achaiæ marit. ad oſtium Achelos fluuij.* Dramageſto.

Olbia, *Op. ad Boryſthenis oſtium.* Strapenot.

Olbia, *Mela, Gall. Narb. op.* Eres.

Olbia, *Bithyniæ opp. ad Propontidem.* Verna.

Olchinium, & Colchinium, *Illyrici op. ad Drinonis ripam.* Dulcigno.

Olcarlo, *Op. marit. ad Pyrenæi montis radices.* Hondari. ia *incolis, Hiſpanis* Fuente rabia.

Olba, *Hiſp. Tarrac. op.* Olit.

Olicana, *Angl. op.* Halegfex.

Olimo. *Op. non longe a Baſilea.* Hôte.

Olulis, *Cret. op.* Olulo.

Olympicus, *Sicil opp.* Lyſimelia *Thucyd.* Pantanella.

Olyſſippo, *vide* Iulia felix.

Oligngnathus, *vide* Epidaurus.

Opane, *Aſ. op.* Opin.

Opitergium, *Carnorum Venetæ regionis op.* Oderzo.

Orcelis, *Hiſp. opp. in regno Valentiano.* Oriola, Origuela.

Orcophanta, *Aſ. op* Rotas.

Ordolucæ *Tacit. hodie* Betuicium, *in extrema Britanniæ præſidium verſus Scotiam* Bervviek.

Ordouici, *Britan. inſ. op. Lancaſtrienſes, Ceſtrenſes, & Salopienſes.*

Ordouicum, *Tac. Brit. inſ. vrbs.* Norvvich.

Oretanum Germanicum, *ſiue* Oretani, *Hiſpan. vrbs non procul a Carthagine noua, à quibus per Vaccaos iter erat ad Auſteros.* Calatraua.

Oreum, *Eubœa op. marit.* Loreo.

Oropitum, *Thuſc. medit op.* Oruiero.

Ortona *Plinio*, Ortonium *Strab.* Petra piratarum *olim nuncupatum, teſte Strab. Opp. Samnij in Pelignis.* Oriona.

Orthoſia, *Syriæ op.* Tortoſa.

Ortura. *Aſ op* Oriſſa.

Ortygia, *vide Epheſus* & Delos.

Oſca, *quæ* & Capua, *Colonia Campanorum* Capua.

Oſca, *Hiſp. Citerioris opp. ſiue Tarraconenſis.* Hueſca.

Oſſobona, *Opp. in confinio Baticæ & Luſitan.* Silueira.

Oſſobona *forte Turdetanorum veterum in Hiſpania opp.* Exuba en el reyno de los Algarues.

Ortorocora, *Aſ op* Salgora.

Oſtabis. *Auſt op.* Lambach.

Oximum *vide* Auximus.

Oxoma, *ſiue* Vxama, *Hiſp. op.* Oſma.

Oxonium, *Angl. opp academia nobili inclytum* Oxentord.

Ozene, *Aſiæ oppidum. Tiaſcani regis, Ptol.* Pale.

Pactya, *Thrac. op. marit.* Panido.

Pæſtum, *quæ* & Poſidonia, *Lucaniæ marit opp. roſarijs olim nobile.* Policaſtro *alijs* Poſſidonia.

Pagaſa *Theſſ. oppid.* Demetrias. Dimitriada.

Pagos *vide* Corinthus.

Pagraſia. *Aſ. vrbs.* Perperi.

Palæpolis, *Cumanorum Campaniæ oppid.* Poggio reale, ò torre de i gioparelli.

Palanda, *Aſ op.* Pari.

Palantia, *Hiſp op. Tarracon.* Palencia, al rio Carrion.

Palatium, *Diocletiani vrbs Euſeb.* Spalato.

Paliana, *Aſ. op.* Panconia.

Palibotra, *Aſ. vrbs.* Aua *forte.*

Palica, *Sicil. vrbs.* Paliconia.

Palis, *Cephaleniæ inſ op.* Palichi.

Pallene, *Marit. opp. Macedoniæ ad ſinum Toronicum.* Caniſtro.

Paltos, *Mela Syriæ op.* Gibel.

Panaſſa, *Aſ. op.* Pandaſgu.

Panor-

Panormus, *Sicil. metropolis.* Palermo.
Panormus, *Cret. inſ. op.* Vouliſmeni.
Panormus, *Macedon. op.* Yeriſco.
Panticapæum, *Taurica Cherſoneſi oppidum.* Voſpero.
Paphos noua, *Cypri op.* Baſo.
Papia, Ticinum, *Oſtrogothorum ſedes, regis Galliarum Franciſci captiuitate nobilitata.* Pauia.
Papirianæ foſſæ, *Mediter. Thuſc. opp.* Foſſ.l nouo.
Parætonium, *Marmarica opp.* Porto raſſa, *alijs* Berton.
Parentium *Plin. Hiſtr. op. marit.* Parenzo.
Parium, *Op. Troadis ad Propontidem.* Patio.
Patala, *Aſ. op* Petac.l.
Patara, *Lycia marit. Vrbs.* Patera.
Parauia, *Germ. op. in Styria.* Pætouio *alijs*, Paſſaw/ vel Petaw.
Patauium, *Incļyta Venetorum academia* Padua.
Paterniana, *Hiſp. op.* Paſtrana.
Patræ, *Marit. op Pelopon.* Patras.
Pauca *Ptol. Corſice op.* Pauonia.
Pax Iulia, *quæ & Auguſta Hiſpan. op.* Padajos, *alijs* Beja, ò B.xa. *Op. Portugalliæ.*
Pella, *Macedon op. Alexandri Magni natalibus clarum.* Ieniza.
Peluſium, *Vrbs Ægypti ad oſtium Nili,* Peluſioticum *ab ea dictum, ſita.* Damiata.
Pentia, *Opp. Siculi mari Vicinum, Vbi multa Vetuſtatis monumenta hodie Viſuntur.* Lipulici.
Perga, *Pamphylia op Vbi antiquiſſ. & ſanctiſſimum Dianæ Pergææ ſanum fuiſſe Cic. dicit.* Pyrgi.
Pergamum, *Aſ. minoris Vrbs Attalis regia, Galeni medicorum principis patria.* Pergamo.
Perimula, *Aſ. op.* Patane.
Perincari, *Aſ. op.* Pelagonga.
Perinthus, *Thracia marit. Vrbs in Propontide.* Heraclia, Czerly, Rodoſto *Bellonio, alibi* Heraclee.
Peronticum, *Thrac. op.* Verdiſo.
Perſepolis, *Perſia Vrbs* Sitas.
Peruſium, & Peruſia, *Hetruria mediter. Vrbs, quam obſidio & fames prouerbio nota ſamoſam reddidit.* Peruſi.
Peſſinuns, *Paphlagonia oppid. Cybeles cultu nobile* Tripanta.
Petilia *Virg. Oppidulū Magnæ Græc. marit. in ſinu Scylaceo.* Belcaſtro en Calabria.
Petra, *Arab. felicis oppid.* Mequa, Mecha.
Petra piratarum, *Vide* Ottonium.
Peuce *Hungariæ Vrbs, a quinis ſacris ædibus,* Quinqueecleſienſis *dicta.*
Phabiranum *Ptol. Chaucorum maiorum Vrbs ad Viſurgin.* Bremi. 425
Phaleria *Halic.* Phalaris *Catoni*, Phalium *Ptolem. Mediter. Thuſ. opp.* Falate.
Phalaſarna, *Cret. op* Containi.
Pharæ, *Oppid. iuxta Coronem.* Calamata.
Pharaxa, *Vide* Charax.
Pharus, *Hiſp. in Calecia op.* Coruña.
Phaſis, *Op. Colchidis Plin.* Faſſo.
Phauda, *Vide* Chadiſa.
Phebiana caſtra, *Rhetia op.* Bebenhauſen.
Phellus, *Lycia op.* Phello.
Pheræ, *Marit. op.* Meſſeniæ *Plin.* Chetamidi.
Pheſtus, *Theſſal op* Oſta.
Pheſulæ, *Vide* Feſulæ.
Pheugarum *Ptolem. German. Vrbs.* Halberſtatt.
Phtlenorum aræ, *Vide* Aræ.
Philæum, *in Friſiis maioribus Vrbs clara.* Groninga.
Philippopolis, Trimontium, Adrianopolis, *Vrbs in Cherſoneſo Thracica,* Olympiada *olim.* Andrinopoli.

Phinopolis, *ad Boſphorum Thracium op.* Phinopoli.

Phlegræi campi, *vide* Forum Vulcani.

Phlius. *φλιοῦς. Marit op. Pelopon.* Iry.

Phocæa. *Φωκαία. Æolidis marit. oppid.* Foglia vecchia.

Phœnix, *Cretæ inſ. op.* S. Niqueta.

Phoronicum, *V. de* Argos.

Phregenæ *Plin & Anton* Phregena *Strab Thuſc marit op.* Pali.

Physcus, *Cariæ op. è regione Rhodi.* Fieſco.

Piada, *Op Aſiæ* Peim.

Picentia, *Piſcentinorum in Campania felice op.* Caſtello al mare di Stabie,

Picentia, *Opp. Campan. inter Surrentum & Silarim flu.* Vicentia.

Pilæ Geticæ, *Hung op.* Baſcapu *Hungarice.* Eyſenthor *Germ.*

Pilanum, *Æquicolorum in Latio opp.* Pagliano.

Pilium, *Mrdit. Latij oppidum in Æquicolis* Pilio.

Pinguentium *Ptol. Hiſtr. mediter. op.* Pinguento.

Pinna, *Samnitum oppid. Sillio Italico.* Penna.

Pintia, *Hiſp. op. hodie* Vallis oletana, *Copioſa Ciuitas.* Vallodoletum Valladolid.

Pionia, *Op. Afr.* Pignon.

Piſaurum, *Opp. Vmbrorum in Piceno.* Peſaro.

Piſcena, *Gall. Narb. op.* Peſenas.

Piſonium, *German. op. ad Danubium.* Wiſchelburg.

Piſtorium *Plin. & Cat.* Piſtoria *Ptol.* Ad Piſtores *Anton. Medit. Thuſc. op.* Piſtoia.

Pitane, *Op. Troadis.* S. Georgio.

Pithyuſa, *Vide Miletus.*

Placentia, *Lombard. Ciſpadana Vrbs.* Piacenza.

Placentia, *Hiſp. op. in Caſtella noua.* Placenzia.

Planaſia, *Gall Narb. op. ad Rhodanum* Pont. S Eſprit.

Plemmyrium, *Siciliæ op.* Cabo maſſa Vliuieri.

Plut *Sicil op* Plaza.

Pœcila, *Cilic op.* Paxolli.

Pœcilaſium, *Cretæ op.* Penralo.

Pœdicum, *Norici op.* Paſſaw. *alij volunt eſſe* Iuuauiam.

Pœtou o *Stiria op.* Petaw.

Pola, *Vide* Iulia Pietas.

Polemonium, *Ponti op* Leona.

Pollentia, *Lombard. Ciſpad op.* Palanza.

Pomeria *olim, quæ &* Seſſa Aurunca, *Op Campaniæ.* Seſſa.

Pompeiopolis, *quæ &* Martia *Ptol. &* Pompilos, *Celebris in regno Nauarræ Vrbs* Pampelona.

Pontes *Anton. Angl. op* Reading.

Pontes Scaphoni, *Op. Bauariæ ſuperioris.* Scheftlaren.

Populonia, *Hetruriæ op.* Plumbinum. Plombino.

Populoniæ portus, *Thuſc. op. marit.* Porto ferrato.

Porrago, *Op. Corſicæ* La baſtia.

Porra Auguſta, *Vide* Auguſta noua.

Portillum, Tortillum *Thucyd. Sicil. op.* Curcu aſi.

Portus Edron *Plin. Venetæ regionis op.* Porto di Chiozza.

Portus Hannibalis, *Hiſpan. Vrbs.* Albor.

Portus Herculis Monœchi, *Ligur. op.* Villa Franca.

Portus Ilicitanus, *Vide* Alone.

Portus magnus, *Angl. marit. oppid.* Portſmouth.

Portus Mauritius, *Ligur. oppid.* Porto Moriſo.

Portus Meneſtheus, *Vide* Meneſtheus.

Portus Monœchi, *Ligur. oppid.* Monacho.

Portus Romatinus, *Fori Iulij op.* Porto Cruaro.

Portus

Portus Syracuſanus, *Corſica inſula op.*
426 S. Bonificio.

Portus Veneris, *Gall Narb op.* Cap. de Creux.

Portus Veneris, *Ligur. opp.* Porto Venere.

Portus Vlyſſis, *Sicil. op.* Longina.

Poſidium, *Syriæ op* Paalo.

Poſidium, *ad intimum Arabici ſinus receſſum op* Quies, *alijs* Zies.

Poſonium, *Pannon. oppid* Preſburgum.

Potentia, *Lucaniæ op. medit.* Potenza en Baſilicata.

Præneſte, *Latij oppid. mediter.* Pilaſtrina.

Praſia, *Pelopon. op.* Cipariſſi.

Priuernum, *Latij oppid. mediter.* Piperno.

Pruſa, *Bithyniæ Vrbs.* Bource.

Psychium, *Cretæ op.* Sichino.

Pteleis, *Vide* Epheſus.

Ptolemais, *Cyrenaicæ op.* Tolomita.

Ptolemais, *Palæſtinæ Vrbs, quæ & A*ca, Acon, *alijs* Acre.

Pucinum, *Hiſtriæ opp generoſis Vinis Plinio laudatum.* Proſecho.

Puteoli, *Cumanorum Campaniæ felicis op.* Pozzuolo.

Pylos, *Meſſeniæ op. quod & Coryphaſium.* Nauarino.

Pyrgi *Plin. Hetrur. oppid.* Ciuita vecchia.

Pyrgi *Virg.* & Purganum *alijs. Maritimum Thuſc. op.* S. Marinello.

Pyrgus, *Marmaricæ op.* Barda.

Pyri mons, *Vel* ad Pytum, *Germ. Vrbs ad Rhenum.* Speyer.

Pyrrha, *Cariæ op* Demoniari.

Quadrata *Lazio, Auſtr. oppid.* Neunkirchen.

Quadrata, *dicta &* Ratiſpona, *olim a forma quadra*, Tiberina *a Tiberio*, Reginopolis *a Vicino amne*, Imbripolis *alijs, ab imbribus fluuij, quarationi etiam* Hyetopolim *dictam arbitror, (nam hoc etiam nomen traditur) ab ὕετος, id eſt, imbre rectius, quam ab Hyetaſo duce quopiam, quem ſomniant.* Regenſpurg.

Quitanorum colonia, *Oppid. quondam in ripa Danubij, nunc pagus* Kuntzen.

Quiza *Plin.* Vuiſa *Ptol. Mauritan. opp. ad mare medit.* Oran.

Rataſſa, *Aſ. op.* Racang.

Raiſadirum, *Afr. op.* Arcudium.

Ratiſpona, *Vide* Quadrata.

Reate, *Oppid. Vmbriæ in Sabinis.* Riete.

Recinata *Veteribus nunc* Recatinum. *Picenorum op.* Recanata.

Redintuinum, *Ptolem. Bohem. oppid.* Teni.

Regia, *op Beticæ* Vaena.

Regia Legio, *quæ &* Septima legio Germanica, & Sublancio, *Hiſpan. Vrbs.* León.

Regium Iulium, *Brutiorum op.* Rezzo.

Regium Lepidi, *Lomb. Ciſp oppid.* Rigio.

Requieſcit, *Tranſyluan. op.* Rihonſitala *Hung.* Reicheradorff *Germanice.*

Rhamata *Hebræis, quæ &* Laodicea, *Syriæ op.* Lichem.

Rhigodunum, *Angl op.* Rippon.

Rhiſinium *Plin.* Rhizo *Polybio, Illyrici op.* Cataro.

Rhizium, *Op. ex aduerſo oſtij Tybiſci flu. ad Danubium ſitum.* Salonchemen.

Rhoda, *Hiſp. op. quæ &* Rhodope *Ptol.* Roſes.

Rhotomagus, *Gall. celebris ciuitas.* Rouan.

Rhuſpe, *Vel* Ruſpina, *Africæ minoris op.* Alfaques.

Rhuteni, *Gall. op.* Rhodes.

Rhythymna, *Cretæ opp. marit.* Retimo.

Rigiacum, *Belgij inſigne op* Araſ.
Rigodolus, *Oppid aa confluentes Moſellæ in Rhenum.* Cobelents *Auentino.*
Rigomagus, *Germ. op.* Eymagen.
Rigomagus, *Germ. oppid ad Rhenum.* Rheynmagen.
Reſiſtum, *Thrac. op.* Rhodoſto.
Riuuli, *Transſiluania opp.* Neuſter *Germ.* Nagbania *Hungarice.*
Roma, *Orbis caput, olim* Valentia *arcano carmine dicta de quo Vide Solinum. paſſ.* Roma.
Romanæ porta. Porta Flaminia. Porta del popolo.
Capena *Vel* Appia. Porta de S. Sebaſtiano.
Trigemina *Vel* Horatia, *per quam trigemini fratres Horatij ad pugnā exiere.* Porta de S. Paulo.
Pons Miluius *Martiali, Rom.* Ponte molle.
Ropicum, *Corſicæ op.* Rogela.
Roſetum, *Thuſc. marit op.* Groſſeto.
Roſellæ *Ptolem. Medit. op. Thuſc.* Roſella.
Roſulum, *Mediter. Thuſ. op. prope Romam* Monte Roſe.
Rufacum, *Alſat. in German. op.* Ruffach.
Ruffiana *Ptol. Germ op. ad Rhenum.* Oppenheim.
Ruſcino, *Colonia prouinciæ Narbon.*
427 Perpinianum, *alias* Rouſſilion.
+ Ruſibis, *Afr. op.* Eſtezo caſtello.
Ruſicada, *Numidiæ op.* Stora, *Vel* Aſtora.
Ruſſinum, *Hiſp. op.* Roſſillon.
Ruſtonium, *Afr. op* Breſca.
Rutena, *Gall Narb. op.* Rhodes.
Rutubis, *Afr. op. ad Oceanum Atlanticum.* Ruſibis.
Rutupia, *Angl. op. nunc* Roffa. Roceſtre.
Sabana, *Aſ op. in inſula Iapana* Scendeber.

Sabaria, *Auſtriæ op. ad Angrum flu.* Stain.
Sabatia, *Ligur. op.* Sauona.
Sabona, *Germ op.* Brixen.
Sacarbantia, *Vrbs Auſtr. ad Arrabonem flu.* Gurment.
Sacrum promontorium, *Luſitan. op.* Cabo S. Vincente.
Saduca, *Vide* Salduba.
Sætabis, *Vide* Auguſta Valeria.
Sagnina, *Thuſc. op mediterran.* Sayena.
Saguntum, *Hiſp. op. cui fides in Romanos conſtans ruinæ occaſio fuit poſt longam famem.* Motuedre.
Salacia *Hiſp. Vrbs.* Setubal.
Salamin, *Vel* Salamis, *Cypri emporiū, quæ poſtea* Conſtantiana, Famagoſta. *Vide* Tamaſſus.
Salapia, *Apuliæ Dauniæ op. Argiripinorum emporium, quæ & Salpia* Salpe.
Salaria, *Hiſp. op.* Siruela.
Salaria, *Vide* Iulia felix.
Salde colonia, (*quæ & Cirtha* *Fazello*) *Afric. oppid. Mauritaniæ.* Algier.
Salduba, *Hiſpan. oppid.* σαλδουβα. Vbeda.
Salentinum, *Vide* Acra Iapygia.
Salernum. *Campan. felicis vrbs in Piſenti* ſ. Salerno.
Saletio, *Germ. op. ſexto infra Argentinam mill. arr.* Selſa.
Salinum, *Pannoniæ inferioris Vrbs,* Buda *nunc.* Ofen.
Salmantica, *Vrbs Hiſp. Academia illuſtris.* Salamanca.
Salnia, *Picens op.* Alia caſtello.
Salodurum, *Heluet. op.* Solothurn.
Salona, *Dalmatiæ op.* Aruinata, *alias* Salone.
Salſibium, *Flamin. op.* Caſtro caro.
Salſulæ, *Vide* Ilibitis.
Samandria, *op. Belgrado op. oſtium, hodie* Scenderouia.

Samarobrina, *hodie* Cameracũ, *Belgij clara Vrbs.* Cambray.
Sam..a, *Aſ. op.* Arracan.
Sa..orna, *Vide* Epheſus.
Sam..s, *op. Cephalenia inſ.* Samo.
S..trones, *Gall. Vrbs.* Xainctes.
Santonum portus, *Gall. Vrbs.* La Rochelle.
S..r.., *Aſ. op* Selungos.
S..abati *Hiſp. op.* Toro *ad Darium flu. Clu..o, alus* Sarr..ora.
Sardi..a, *Thrac. Cherſoneſi op.* Triad..a
S..ron *Iudææ marit. op* S.Lamperthi.
Sarra, Tyros, *Nobiliſſ. Aſ emporium.* Puerto de Sur.
Sarſina, *Flamin. op. Plauti poetæ patria.* Saſſina.
Saturnia colonia, *Thuſc. op. mediter.* Saturn'ana.
Sauaria, *Auſtr. op.* Leybnitz.
Saulum, *Ligur. op.* Sori.
Saxa rubra, *Hetrur. op.* Monte roſſe.
Scalæ Hannibalis, *Locus marit. in Hiſpania Tarracon. inter Barchinonẽ & Tarraconem* Coſta de Garaf.
Scaldis pons *Anton. Hannon. op.* Va lencene *fortè*.
Scallabis, *Vide* Iulium præſidium.
Scardona, *Illyrici maritima Vrbs.* Scardona.
Scheria, *Sicil. op.* Calatames.
Scodra, *Dalmatiæ Vrbs ad Drilonem fluuium.* Scutari.
Scupis, *Vel* Scupi, *Myſiæ ſuperioris op.* Scop'a.
Scutica, *Hiſp. op. alij* Sentica *ſcribunt.* Samora.
Scyllæum, *Op. Brutiorum, Plin.* Scyglio, Sglio.
Sebaſta, *Piſidiæ op. in Cilicia*, Suaſſia *louio.* Sinas.
Sebaſtopolis, *Op. Ponti Cappadociæ.* Sebaſti.
Sebuſium, *Germ. op. Nemetibus Vicinum.* Weiſſenburg.

Securium, *Vide* Alberacinum.
Sedunum. Sion, Sitten.
Segedunum, *op. Hungar. ad Tibiſcum flu.* Siegeth.
Segeſta, *Vide* Egeſta.
Segeſtanorum emporium, *Sicil. op.* Caſtro al mar di Golfo.
Segeſtum, *Plin. Ligur. op.* Tegulia *Ptolom.* Seſtri de Leuante, *Vel* Segeſtro. 428
Segeſtuſa, *Daciæ Vrbs.* Corona.
Segiſ..ma Iulia, Turris Syllana, *Hiſp. op.* Tordeſillas.
Segni, *Belgij op.* Siney. *alius* Segny.
Segnia, *Marit. Illyrici op* Senia.
Segobia, *Caſtellæ in Hiſp. Vrbs.* Secobia *Anton.* Sagouia *Plin.* Segouia.
Segobrica, *Celtiberiæ op. in regno Valentiniano* Segorbia.
Segodunum, *Germ. emporium mercatu florentiſſ. & quaſi eius Vmbilicus.* Nuremberga. Nürnberg.
Segedunum, *Auerniæ in Gall. oppid.* Rhodes.
Seguntia, *Vel* Serguntia, *Hiſp. Tarraconenſ. op.* Siguença.
Siguntium, *Ang. op.* Caerſegent, *qua & Ciliceſter.*
Seguſium, *Plin. Taurinorũ Lombard. Transpad. op.* Suſa.
Selambina, *Hiſp. op.* Salobreña.
Selampura, *Aſ. op.* Lampuraa.
Selenis, *Afr. op.* Salonef.
Selenis, *Sicil. op. quod &* Selinon, Selinus *Virg.* Salemo, *alius* Terra di pulici.
Selinus portus, *Afr. marit. op.* Porto Alberto.
Seleucia, *Illuſtris Syriæ Vrbs* Solda.
Selymbria, *Vrbs Thrac. ad Propontid.* Silibria, Seluree.
Sempronium, *Auſtriæ oppidum.* Odenburg.
Sena, Senenſis colonia *Tacito & Plinio, Thuſc. Vrbs, antiquitatis laude ſemper clara.* Siena.

Sena Gallica *Ptol. quæ &* Senogallia vel Senegallia, *Piceni Vrbs prope Anconam.*

Sentica, *Hiſpan. op in Caſtella Veteri.* Septimanca. Simancas.

Sentina, *Thuſc medit. op* Sento.

Sepinum, *Hirpinorum in Samnitibus op* Sepino.

Septempeda, *Piceni op.* S.Seuerino.

Septimanca, *Hiſp. Vrbs in Gallica Veteri.* Semancas.

Sera, *Afr op.* Sindinfu.

Sete, *Aſ. minoris op.* Meſurata.

Serezola *Ptol. Hiſpan. Vrbs inclyta.* Toledo.

Serninus vicus *Anton. Lomb. Ciſpad. oppidulum.* Sermito.

Seſtos, & Abydos, *op. Helleſponti littoralia, Turcis* Bogazollar, *quaſi in maris faucibus ſita.*

Setabis, *Sillio Hiſp op.* Xatiua.

Setia, *Latinorum op medit.* Sezza.

Seuatum, *Auſtr. op* Schwatz.

Seuerani *Plin. Thuſc. mediter. oppid.* Souretto.

Seuerianum, *op. Pannon* Swerin.

Sex *Ptol. Hiſp. op.* Motrel.

Sibaſtra vicus, *Aſ. op alij* Siraſtra *ſcribunt.* Saurac.

Sicum, *Illyrici op. ad mare Hadriaticum* Sebenico.

Sicyon, *Achaiæ nobile olim oppidum.* Baſilica.

Sideni, Sidenorum ſedes, *op. ad mare Balthicum.* Stetin.

Siga, *Afr. op* Humain.

Siga, Sigapolis, *Cæſarienſis Mauritaniæ op.* Guardia.

Signia, *Latij op. mediter. in Hernicis.* Segna.

Silual *Luſitan. op.* Selues.

Simila. *Aſ. emporium.* Sintacora.

Singidunum. *Hungar. op. ad Danubium, vide* Samandria. Zenderin.

Sinueſſa, & Sinope, *Campan. felicis op.* Sueſſa.

Siphe, *Achaiæ op ad ſinum Corinthiacum.* Rola.

Sipontum, *Apuliæ Dauniæ op.* Sipuntinus. Siponto.

Sipphara, *Aſ. op.* Viſſaopatan.

Sirmium *Anton. Lombard. Tranſpad. op. Catulli poetæ patria.* Sirmio caſtello.

Sirmium, *Pannoniæ inferioris oppid.* Simach.

Siſapone, *Hiſp. op.* Xerxes de la frontera.

Siſyrba, *vide* Epheſus.

Smyrna, *Aſiæ minoris, ſiue Ioniæ Vrbs ad Ægæum mare* Le Smirne.

Soletum, *Magnæ Græc. Vrbs.* Soleto.

Solicinium, *Ammiano, German. opp.* Solms.

Solicomium, *Pagus in Sueuia.* Bretta.

Soſicure, *Aſ. op* Iacamcuri.

Sparta, *vide* Lacedæmon.

Spartaria *Ptol. Hiſp. Vrbs.* Cartagena.

Spedia, *Ligur. op.* Specie.

Sperchia, *Macedon. op ad ſinum Maliacum.* Pthelia. *aliis Fitilco.*

Spine *Anton. op. Angl* Neuburi.

Spoletum, *Vmbr. op.* Spoleto.

Stabiæ *Plin. Locus in agro Campano.* Caſtel di mare.

Stagira, *Maced. op ad ſinum Strymonium, Ariſtotelis patria.* Libanoua.

Statones *Plin. Thuſc. marit. opp.* Scarlino.

Stephanopolis, Corona, *Daciæ vel* 429
Tranſſyluaniæ opp. Cronſtat *Germ.* Braſſo *Hung*

Stereontium, *Heſſiæ op.* Keſſel.

Stragona *Ptol. op. Poloniæ* Poſnouia.

Stratonica, *Maced. op. ad ſinum Singiticum.* Francocaſtro.

Stridon, *op. Hiſtr. medit. D. Hieronymi patria.* Sdrigna.

Strigonium, *Hungariæ op. ad Danubium.* Gran.

Strigulia, *Angl. op.* Chepeſtau.

Stymphelus, *vide* Chalcis.

Suaſſa *Ptol.* Vrbinates Metaurenſes *Plin. Piceni Vrbs.* Vrbinu. Vrbino.
Subiantia, *Vide* Legio.
Sublaqueum, *Latij medit. op.* Sollago.
Subrita, *Cret. inſ. op.* Sandioia.
Subur, *Hiſp. op.* Sitges.
Sucro *Strab. Citerioris Hiſpan. oppid.* Cullera.
Sudernum, *alias* Tudernum, *Op. Thuſc. medit.* Maderno.
Suel Ptolemæi, *Hiſp Bæt op.* Molena.
Suelum, *Hiſp op.* Chipiona.
Sueſſa, *Romanorum colonia.* Seſſa.
Sueſſula, *Campan felicis oppid. iuxta Neapolim.* Sueſſula, *alias* Scafaro.
Sulmo, *Pelignorum opp. Ouidij poetæ patria.* Sulmona.
Sunici *Tacito, Op ditionis Colonienſis, telonio notum.* Guns.
Suriga, *Afr op.* Aber.
Surrentum, *Piſentinorum op. in Campania felice.* Surrento.
Suſa, *Perſidis metropolis.* Sopham, *alias* Suſtra.
Suſudara *Ptol. Germ opp. in Marchia Brandeburgica.* Wuſnach.
Sutrium, *Thuſc. medit. op* Sutri.
Syene, *Ægypti Vrbs.* Asna. Guegueré *Iouio.*
Syngilia, *Hiſp. op.* Antiquera.
Syracuſæ, *Siciliæ Vrbium maxima & pulcherrima, quam Cicero ex quatuor maximis Vrbibus conſtitiſſe memorat, quarum Vna fuit inſula dicta, Hieronis regis palatio olim inſignis: altera Acradina: tertia Tyche, a nobili Fortunæ tẽplo, in ea extructo: quarta Neapolis, quod poſtrema ædificata fuerit.* Saragoſſa. *Memorabilia ſunt loca in hac Vrbe:*
Amphitheatrum Syracuſarum.
La foſſa di granari.
Euryalum, *arx prope Syracuſas.* Beluedere.
Labdalum, *Arx Syracuſis.* Monte Belliſi.
Latumiæ, *Carcer olim Dionyſij tyranni.* Le Tagliate.
Lepas, *Collis prope Syracuſas.* Monte di Crimiti.
Pacorus, *Opp. propinquum Syrac.* Palazzolo appreſſo di Saragoſſa.
Syrtes, *Breuia & vadoſa loca in mari Africano, naufragiis inſidioſa.* Secche di Barbaria. Baxos de Barueria.
Tabacra, *Op. Afr. littorale ad mare mediterraneum.* Bugia.
Tacola, *India ex portum extra Gangem.* Malaca.
Tæmolonga, *Aſ. op.* Meſenna.
Talabrica, *Luſitan op* Talauera.
Tamara, *Britan inſ op.* Tamerſtock.
Tamaſſus, & Salamis, *Cypri Vrbs expugnatione & mortalitate ciuium per Turcas patrata nobilis, anno* 1572. Famagoſta.
Tamiatis, *Vide* Peluſium.
Tamuſiga, *Afr op* Teſelrner.
Tanais, *Vrbs ad oſtium Tanais fluu.* Aſaph.
Tanicum, *Gall. Togatæ opp. in Italia.* Tanedo.
Taphræ, *Op. Afr inter Syrtes.* Faches.
Taphræ *Op. in iſthmo Tauricæ Cherſoneſi.* Przecop.
Tarentum, *Magnæ Græc. Vrbs, a Lacedæmoniis in Calabriæ finibus condita,* OEbalia *Virg* Taranto.
Tarichæa, *Iudææ op. ad mare Galilæũ.* Iefferkijn.
Tarraco, *Coſitanorum Vrbs in Hiſp. Tarraconenſi.* Tarragona.
Tarſus, *Vide* Tharſus.
Tarteſſus, *quam* Carteiam *Vult eſſe Cluſius alij* Belonem. *Hiſp op ad Calpen.* Tariff.
Taruanna, *Morinorum op.* Terouane.
Taruſcum colonia, *Vel* Taraſco, *Op. Gall. Narbon.* Taraſcon.
Taruedum *quod & Orcas, Op. Britan. inſ.* Dung ſbe.

Taurominium, *olim* Naxus, *Solino teſte, in Sicilia.* Tauarneta.

Taruiſium, *a Tauriſcis conditum, Op. Veneta ditionis.* Triuiſi.

Taurunum, *Hungariæ munitiſſima Vrbs, ad confluentes Saui in Danubium.* Alba Græca, Belgradum. Griechiſch Weiſſenburg. Nandor alba *Hungarice.*

430 Taxgetum, *Ptol. Rhetiæ Vrbs.* Rotwil.

Tazos, *Sarmatiæ Aſiaticæ, ſeu verius Tauricæ Cherſoneſi op.* Suſaco, *alijs* Theodoro.

Teatea, *vel* Theate, *Op. Samnitum in Pelignis.* Chierti in Abruzzo.

Tegalia, *Medit. Thuſc. op.* Laula.

Teigir, *Af. op.* Triminauas.

Teredon, *Aſ. op ad ſinum Perſicum iuxta Euphratis oſtium.* Baſſera.

Tergeſte colonia, *Foro Iulij op.* Tergeſtum. Trieſte.

Terua *Ptol.* Taruiſium *hodie. Perſarum regia.*

Terſalicum. Terſacz.

Teuchira, *vide* Arſinoe.

Teuderium, *Op. Germ.* Padelborna.

Teuthrama, *Ciuitas ad mare Syriacum.* Tripoli.

Teutoburgum *Tacito, Germ. op. olim Rheno adiacens, cuius ſaltus memorabilis fuit clade Varianarum legionum* Döſburg.

Teutoburgum, *Pannon. Vrbs,* Quinquecclefienſis *dicta, Volaterrano teſte.* Funfkirchen. *quam tamen Auentinus antiquitus.* Morſam *nuncupatam exiſtimat.*

Tharſis, *vide* Carthago.

Tharſus, *Ciliciæ op.* Hama, *&* Hamſa *Bellonio.* Tarſo.

Theate, *vide* Teatea.

Thebæ, *Achaiæ op.* Tiua.

Thebæ, *Opp.* Stibes.

Thebæ, *Opp. Theſſaliæ ad ſinum Maliacum* Ziton.

Thelſia, *Oppid. Hirpinorum in Samnitibus.* Thelese.

Theodoſia, *Emporium Tauricæ Cherſoneſi.* Caffa.

Theodoſia Gangrorum, *Op. Paphlagoniæ,* Totia *Bellon.*

Theodoſiopolis, *vide* Apri.

Thermæ Aponi, *in agro Patauino.* Bagni de Albano.

Thermæ colonia, *Sicil. op.* Sacca.

Thermæ Himeræ, *Sicil. op.* Termini.

Thermæ Sudianæ, *Op. marit. Thuſc.* Bagni Sabarini.

Theſſalonica, *Vrbs prætoria, & metropolis orientalis tractus Macedoniæ & Illyrici.* Selenica, *vel* Saloniqui.

Theſuinum, *Op. Samnitum.* Murotraſſino.

Theuchira, *Op. Afr.* Tahacora.

Thuſculum, *Op. Latij mediter.* Tuſculo.

Thuſculanum, *Ciceronis villa, hodie monaſterium Latij in Æquicolis, dictum* S. Maria di grotta ferrata. *Fabricius* Fraſcatam *nominat.*

Tiberiacum *Anton. Op. ad Rhenum ditionis Colon.* Beick/ vel Berck.

Tiberiopolis, *Oppid. Phrygiæ magnæ.* Strõmizza.

Ticinum, *Lombard. Tranſpad. Vrbs, memorabili pugna, qua Gallorum rex captiuus in Caroli V. Caſ. manus incidit, clara.* Papia, Pauia.

Titernum, *Vmb. op.* Citta di Caſtello.

Tignium, *Piceni oppid.* S. Maria in Georgio.

Tigranocerta, *Vrbs Armeniæ opulentiſſima, a Lucullo deuicta.* Sulthania *Iouio, alijs* Safa.

Tigurinus vicus *Caſ.* Tigurum, *&* Turegium, *Heluetiorum Vrbs.* Zürich.

Tilium, *Opp. littorale Sardiniæ* S. Repara.

Tilogrammum, *Aſ. op.* Catigan.

Tine, *Op. Aſiæ.* Tenduc.

Tingis Cæſarea, *Vel* Tingis, *Afr. ad Oceanum Atlanticum op. ab Antæo conditum.* Tanger
Tipaſa, *Afr. in Mauritania op.* Tenet, *alÿs* Taues.
Tolbiacum, *Belg. op.* Zulpich.
Toletum, *Hiſp. Vrbs regia.* Toledo.
Toporis, *Thrac. Vrbs.* Puſio.
Torda Torenburg.
Tornacum, *Belg oppid. ad Scaldim ſitum.* Tournay Dornijck.
Torolium, *Hiſp. op.* Teyra
Torone *Plin. Macedon. opp. ad ſinum Toronicum.* Agiomanima, *ſed Sophiano* Longo.
Torulum, *Thucyd. oppid. Sicil.* Curcuraz.
Tortoſa, *Hiſp. op.* Dertoſa.
Toxandria, *ſeu* Toxandium, *Opp. ad Moſam inter Leodiũ & Traiectum ſuperius,* Weſſel *alÿs* Teſſenderloo.
Traiana legio, *Germ op ad Rhenum.* Drechauſen.
Traiani pons, *Op Hiſp. ſupra Tagum.* Ponte de Alcantara.
Tralles, *Paphlagonum colonia, Agathia* [illegible].
Trapezus, *Cappadociæ Vrbs regalis.* Trapezunda, Trebizond.
Trece, *Vel* Tricaſſum *Oppid. Campaniæ Gallicanum.* Troia en Champagna.
Tremitus, *Cypri Vrbs præclara & opulenta.* Nicoſia.
Trinobantes, *Vide* Londinum.
Treua *Ptolem. Nobile emporium ad Albim.* Hamburgum *hodie.* Hamburg.
431 Triocalum, *Sicil. op.* Randatio.
Tricca, *Macedon op.* Tricala.
Tricaſſini, *Locus Gall Narbon.* Trois chaſteaux.
Tricca *Troiadis op Heliodori hiſtorici patria.* Tricala.
Trachin, *vide* Epheſus.
Tridentum, *Opp. Alpinum Germ. extremum.* Trento.
Triglypton, *Regia Vrbs Aſiæ* Pegu.
Trinium, *Apul Peucetiæ marit. oppid.* Trani.
Triſantonis, *Angl. op.* Southampton.
Tritium Tuboricu *Op. Hiſp* Naira.
Tritium Metalum *Ptol. Hiſpan. Tarrac. op quod &* Tuballa. Tafalla.
Troiana, *Aſ. op.* Taigin.
Trogylium, *Sicil op* Tergea.
Trophea Auguſta, *Ligur. op.* Torbia.
Troſſulum, *Thuſ. m. edit. op.* Troſculo.
Troullum, *Vide* Portilum.
Truentum, *Picen. op.* Tronto.
Tubal, *Luſitan op* Setubal.
Tuballa, *Hiſp op.* Tafalla.
Tubella, *Hiſp. op.* Tudela.
Tucca, *ſeu* Tucci, *Hiſp. op.* Martos.
Tucris, *quæ &* Tubella, *Hiſpan. opp.* Tudela.
Tuder, Tudernum *Ptol* Matiera *Halicar. Vmbr op.* Todi.
Tuliſurgium *Ptolem. German. clara Vrbs.* Brunſuica.
Tullium, *Op. ad Moſellam.* Tull.
Tunes *Liuio,* Tunicete *op. Plin Mauritaniæ op ad mare mediterraneum expugnatione Caroli V. Imp. celebre, Carthaginis Vicinum* Tunes.
Tungri, *Belgicæ op. in Eburonibus, Vetuſtate Venerandum* Tongeren.
Turena Auguſtalis, *Medit. Thuſc opp.* Burnea.
Turiaſo, *Celtiberiæ op.* Tarçona.
Turres, *Auſon. Marit. Thuſc oppid.* S. Seuera.
Turris Auguſti, *Vide* Aræ Sextianæ.
Turris Syllana, *Hiſp. op* Tordeſillas.
Tuſcanienſes *Plinio, Op. medit. Thuſc.* Toſcanello.
Tybur, *Latÿ op. ad Anienẽ flu.* Tiuoli.
Tyde, *Vel* Tude, *Hiſp. op in ripa Minÿ flu* Tuy.
Vabar, *Op. Afr.* Biſmeo.
Vacorium, *Norici op. ſiue Carnorum, alias* Voconiu, Villacũ *louio.* Villach.

Viterbum, *Thuſc. op.* Viterbo.
Viuarium, *Gall. Narb. op.* Viuiers.
Vliſſippo, *Vide* Oliſippo.
Vlpia Traiana, *quæ & Zermiſgethuſa Daciæ medit. oppid.* Verbel, *alijs* Veczel.
Vlyſſi, portus *Sicil. op.* Longina.
Voiauia. *alias* Ficelia, *Germ. ad Rhenum oppid. Vbi Mammea mater Alexandri Seueri ſepulta eſt.* Oberweſel.
Vrbicua, *Hiſp. op.* Arbeca.
Vrbinum, *Picens Vrbs.* Vrbino.
Vrceſa. *Hiſp. op.* Veliz.
Vrci, *ſeu* Virgi, *oppid. Hiſpan.* Berca, ò Verea.
Vrcinium, *Op. Corſicæ.* Aiaz.
Vrgella *Hiſp. Tarrac. op.* Vrgella.
Vria, *Vide* Hyria.
Vricouium, *Angl. op.* Wrockceſtre.
Vſb um, *Auſtr Vrbs.* Pertenpeug.
Vtica, *Afr. oppid. ad mare mediterran.* Poıto F ıına.
Vtina, & Vtinum, *Folij Iulij Vrbs.* Vdine.
Vuixa, *Ptol. Afr. op. in ora maris mediter.* Orano. *Vide etiam* Quiza.
Vulſinenſium vrbs, *quæ &* Volſini. *Catoni.* Nolſinij *Anton Thuſ. Vrbs.* Bollena.
Vulturnum, *Campan felicis op.* Caſtello al mar di Bctorni.
Vxama, *Vide* Oxama.
Vxena, *Bat op.* Vceis.
Vxentum, *Magnæ Græciæ op. mediter.* Vſento.
Xilia, *Afric. op. ad Oceanum Atlanticum.* Azira.
Yonola, *Valentiniani regni in Hiſpan. op.* Vıl ıjoyſa.
Zagylis, *Libiæ op.* Cazales.
Zancla. *quondam Sicil op. nunc pagus.* Chicra.
Zancle, *Vide* Meſſana.
Zermiſgethuſa, *Vide* Vlpia Traiana.
Zeta, *Afr. minoris op. marit* Zerbi.
Zeugma, *Daciæ Vrbs.* Clauſenburg.
Zilia, *Afr. op.* Alzer.
Zygris villa, *Africæ oppidum.* Solonet.

INDEX RERVM OMNIVM IN NOMENCLATORE EXPLICATARVM.

INDICIS *huius numeri reſpondent non ſuperlinearibus noſtrarum paginarum numeris; ſed ijs qui interiori marginis lateri ſunt adſcripti.*

A

ABACTOR, abigeus 364
abacus 154,170,213
abbas, Syriaca voce 326
ab aure 330
abdomen 24
abdomen inſaturabile ib.
ab epiſtolis 350
abies 115
abiga 93
aboila 123
abortio, abortiuum, abortus 303
abortus 12
abramis 53
abrotonum femina 88
abrotonum mas ibid.
abſceſſus 106
abſinthium 88
abſinthium marinum ib.
abſinthium ſeriphium vel marinum ibid.
abſis 196
abyſſus 266
à caliculis 330
acanthinum lignum 115
acanthis 42,44
acanthus 88
acatus 58
acarium 164,168
accenſus 331
acceptilatio 6
acceſſio 239
acceſſus maris 280
accipiter 43
accipiter fringillarius ib.
accipiter palumbarius, ibidem.
accipitrarius 358
accipitrina 97
accola 343
accubitum 182
acer 115
acerbum 322
acerra 222
acetabula matricis 26
acetabula piſcium 50
acetabulum 107.240
acetoſa officinarum 101
acetoſella vulg. ibid.
acetum 75
achates 292
acheronticus ſenex 13
achores 304
acia 134
acicula 186
acidum 322
acies 207
acies cultri 201
acies ferri 285
acinaces 201
acini 77
acini tunica ibid.
acinorum nuclei ibid.
acinus vinaceus 80
acinus, vel acinum 113
acinus ibid.
acipenſer 50
aclides 202
acmotheta 219
à commeatu 33
à commentarijs 330
aconitum 88
acopum 321
acorus 9[illegible]
acrepalum medicamentum 321
acredula 47
acre 322
acroama 9
acrocolia anſeris 68
acromium 27
acromphalum 24
acrophyſium 19[illegible], 220
acroſtichis 1[illegible]
acroteleutium ibid.
acroteria [illegible]6
acroteria nauium 166
acquiſitus tonus 248
actor, accuſator 342
actor fibulæ 348
actuariola 163
actuarius 331
actus 242, 273
actus quadratus 242
acula [illegible]4
aculeatus piſcis [illegible]
acus 83,185,186
acus Aſſyria [illegible]6
acus Babylonia [illegible]
acus crinalis [illegible]5
acus foramen 1[illegible]6
acus paſtoris 96
acus piſcis 51
acus ſemiramia 186
acutella officinarum 1[illegible]
adærare [illegible]
adagium [illegible]
adamas [illegible]
ad arma conclamare [illegible] ibid.

additamentum 239
adeps 32
adfines in agris 356
adiantum 88
adigere ſtipitem per medium hominem 150
ad libellum & normã exigere 217
ad manus venire 212
ducere 71
adminicula 31
adminiculum 13
adminiſtri quietis 330
ad numerum colligere vngulas,quid 37
adoleſcens 13
adoreum ſemen 83
ad pedes 330
ad remum dare 169
adſeſſor 138
adſeſtrix 14
adſtrigmentum 131
adſtrictorium 322
adſtringens ibid.
ad triremes relegare 169
aduena 343
aduerſaria 2
aduerſum æſtum velis ſuperare 169
adulter 364
aduocatus 342
adytum 221
ædes 138,220
ædes malè materiatæ 138
ædes ruinoſæ ibid.
ædes vitium facientes ibidem.
ædicula 220
ædificium 138
ædificium ſartum, tectum ibid.
ædificium ſuſpendere ibid.
ædilis 338
ædilis Cerealis 339
ædis ſacræ moderator 327
æditimus, æditus ibid.
ægritudo animi 296
Ægyptia ſiliqua 81
ænea fiſtula 194
æneator 333
æneus color 136
ænigma 10
ænobardus, vel ahenobarbus 314
æquamentum 18,238
æquilibrium 238
æquimanus 317
æquipondium 238
æquor 280
æquor apertum 268
æquor campi ibid.
æra 259
æra merere 211
æramentum 222
ætaria fodina 186
ærarium 226
ærarius 333
ærarius faber 349
ærarius ſcriba 339
ære æſtimare 231
ære mutare ibid.
æreolus 235,240
æris flos 284
æris ſquamma ibid.
ærugo ibid.
ærugo æris ibid.
æruſcare 231
æruſcator ibid.
aëllo 34
aënum 177
aër 252
aëris fluxus 255
aëromeli 82
æs 226,284
æs alienum 226
æs Campanum 284
æs caldarium, fuſile 248
æs caſtrenſe, militare 229
æs circumforaneum 226
æs Corinthium 284
æs coronarium ibid.
æs cuprium ibid.
æs ductile vel regulare 284
æs graue 226
æs militare 229
æſalo 43
Æſchylus 315
æſtas 258
æſtiua 208
æſtuarium 280
æſtus maris ibid.
æther 252
aëtites 292
æuum 257
affines 371
Afra auis 48
Africus 255
agallochum 82
agaſo 362
agea 165
ager 369
ager adſignatus 269
ager arcifinius ibid.
ager compaſcuus ibid.
ager decumanus ibid.
ager effœtus ibid.
ager liratur 271
ager noualis, requietus 296
ager occatur 271
ager occupatorius 269
ager offringitur 271
ager proſcinditur ibid.
ager reſtibilis 269
ager ruderatus ibid.
ager runcatur 271
ager ſarritur ibid.
ager ſcripturarius 269
ager vectigalis ibid.
agger 274. eius variæ ſignificationes ibid.
aglaodos 34
aglaophotis 101
agmen 207
agmen terreſtre ibid.
agnatus 364
agnus 33

adulator 346
agnus castus officinarum 114
agnus cordus 33
agnus ſubrumus ibid.
agnotheta 362
agre 34
agricola, agricolator, agricultor 356
agrifolium Italorum Barbar. 115
agrimonia officinarum 95
agrimonia ſilueſtris vulgò 90
Agrippa 13,317
agroſtis 88
a[illegible]a 327
a[illegible]ea tuba 243
ahe[illegible]um ibid.
aiuga 93
aius locutius 364
ala 27,41
alæ 19,21,26,208
alæ ſagittæ 202
alabaſtrites 290
alabaſtrum 286
al[illegible]ſtrus 113
alautoides membrana 26
ala[illegible] 314
ala[illegible]da 43
al[illegible] 27
albugo oculi 20
albumen oculi ibid.
alb[illegible]us pileus hodie 127
al[illegible] 3
a[illegible]um 111
al[illegible]ucum 90
[illegible]galerus 122
[illegible]urnus 51
[illegible]bus color 135
al[illegible]ea 88
[illegible] 34
Alce, canis nomen 33
alcedo 43
alcibidiacum 95
alcion 43
alcola Arabicè 304
aleam omnem iacere 212
aleator, aleo 364
aleator improbus & præuaricator ibid.
ales 49
ales lucidus 45
Alexipharmacum 318
alga 88
à libellis 330
alica 84
alimentum 60
alimonia ibid.
alipaſma 320
alipta 345
alkekengi officinarum 97
alleluya officinarum 101
alliatum 64
allium 89
allij coma 88
alluuies, alluuio 282
alnus 115
alnus nigra ibid.
aloca 51
alodialia bona vulgò 270
aloe 88
aloe Gallica 96
alopecia 304
alopecurus 89
alſine 88
altercum 97
althæa 88
altilis 91
altus vulgò 347
alueare 56
aluearium ibid.
alueus 164, 182, 185, 275
alueus fluuij 2[illegible]
alueus nauis 165
alueus luſorius 213
alumen 286
alumen Iamenû offic. 286
alumen Liparinum 286
alumen liquidum, ſiue rupeum [illegible]
alumen plumeum vulgò 286
alumen rotund[illegible] [illegible]6
alumen ſciſſile & ſciſſ[illegible] ibid.
alumē zuccarinu[illegible] vulgò ibid.
aluminis ſpecies [illegible]
alumnus [illegible]
aluta [illegible]
alutarius [illegible]
aluus [illegible]
aluus nauis [illegible]
alytarcha [illegible]
amanuenſis [illegible]
amaracus [illegible]
amaracus offic. [illegible]
amarantus purpureus [illegible]
amarum [illegible]
amatorium poculum, [illegible] virus [illegible]
ambar ſubalbidum [illegible]
ambarualia [illegible]
ambidexter [illegible]
ambitus templi [illegible]
ambroſia nonnullorum 91
ambubeia 8[illegible],98
ambulacrum, ambulatio 143, & 144
amburbalia [illegible]
amellus flos [illegible]
à memoria [illegible]
amentia [illegible]
amentum [illegible]
ames 190
amethyſtinus color [illegible]
amethyſtus 292
ami[illegible]tus lapis [illegible], 290
amica 14
amictorium [illegible]
amictus [illegible]
amiclus Phrygi[illegible]s [illegible]
amiculum [illegible]

a[illegible]culum ferale ibid.
a[illegible]lum linteum 122
a[illegible]u um nigellum 121
a[illegible] 373
a[illegible] magna 374
a[illegible]s 281
a[illegible]um 26
a[illegible]um 89
a[illegible]lo euce 92
a[illegible]pralluſa 90
a[illegible]paiaæum 26
a[illegible]ba 184
a[illegible]atium 145
amphora 240
a[illegible]hora Attica ibid.
a[illegible]p[illegible]lim[illegible]s ordo 337
a[illegible]la 221
a[illegible]letum 317
a[illegible] 74
a[illegible]um 162
a[illegible]s 217
a[illegible]dala 78
a[illegible]læ chyrurgorũ 22
a[illegible]alus 115
a[illegible]m 85
a[illegible]ten, vel amyſtide bi-
bere, ducere, educere,
oducere 71
amyſtis ibid.
anabrochiſmus 320
anachorita 327
anaclinterium 182
ana[illegible]s 193
anagallis 89
anagallis aquatica 93
anagallis ſilueſtris 89
analecta 367
anaſarca 303
anas 43. anas cicur ibid.
anas fera, vel ſilueſtris ibid.
anceps ſecuris 219
anchora 168, 368
anchora ſacra ibid.
anchoræ deus ibid.
anchorale 167
anchula 89
ancilla 361
ancones 159
ancus 13
ancylogloſſus 313
androgynus 315
andron 143
andronitis ibid.
anemone 89
anemone multorum 102
anethum 89
anethum ſilueſtre vel tor-
tuoſum 101
anfractus 274
ange[illegible] 325
angel[illegible]ca officinarum 1[illegible]5
angina 299
angina lini 93
angiportus & angiportum
278
anguilla 51
anguilla decumana ibid.
anguis 59
anguis ſenecta ibid.
anguli 278
anguſtiæ montium 266
anhelator 314
anhelus ibid.
anima 325
animæ canalis
animal 29
animal altile ibid.
animal [illegible]phibium ibid.
animal anceps ibid.
animal aquaticum, ſeu a-
quatile ibid.
animal natatile 29
animal quod cuique Deo
gentilitio conſecratum
fuerit 118, & [illegible]19
animal reptile 29
animal volatile ibid.
animal volucre ibid.
animans 29
ani procidentia 303
anitum 89
annales 4
ann[illegible]lia tempora 158
annalis clauus 568
anni partes 258
annona 63
annona militaris ibid.
annona ſalaria ibid.
annonæ caritas ibid.
annonæ difficultas ibid.
annonæ flag[illegible]llator 240
annonæ gra[illegible]itas 60
annonæ incendium ibid.
annonæ laxitas ibid.
annonæ præfectus 333
annonæ [illegible]uctor ibid.
annonam laxare, leuareq;
quid ſit 60
annonam excandeſacere,
flagellare, incendere, o-
nerare, vaſtare, vexare
ibid.
annularius 349
annuli velares 183
annulus 18, 187, 197
annulus f[illegible]reus 214
annulus pronubus 187
annulus purus ibid.
annulus ſigillaris ibid.
annulus ſignatorius ibid.
annus 257
annus iubilæus 258
annu[illegible]m 60
ano[illegible]s 114
anſa 175, 239
anſæ [illegible]riculæ 19
anſa gubernaculi 167
anſæ 217
anſæ ferreæ ibid.
anſer 45
an[illegible]tina 90
ante 159
anteambulo 361
antenna 166
antepagm[illegible]nta 159
anterides 155
ante[illegible]gnanus 333
ante[illegible]entuli crines 18

anthemis 93
anthepſa 177
anthera Barbarorum 114
anthracinus color 138
anthrax 287
anthuſcum 89
antiæ 28
antidorus 318
antigrapheus 33
antilena 198
antiquarius 384
antimonium officinarum 286
antirrhinum 89
antiſtes 326
antiſtes, antiſtes cæremoniarũ & ſacrorum ibid.
antiſtita ibid.
antithalamus 143
antlia 166,219
antrum 265
anus 13,24
anus, ani 25
amyte 34
aparctias 256
apatine 89
à pedibus 330
apella 315
aper 33
apexabo 69
apex 86,127
aphroſelinus & Arabicus lapis 290
aphthæ 304
apiaria nonnullorum 125
apiarium 56
apiarius 357
apiaſter 47
apiaſtrum 89
Apicij culina 238
apis 56
apium 89
apium grande 90
apium hæmorrhoidarum officin. 93
apium paluſtre 89
apluſtre, apluſtrum, vel ampluſtrum 168
apocha 6
a poculis 330
apodes 44
apodidraſcinda 245
apodyterium 148
apographa 6
apographum 6
apollinaris 97
apologia 10
apologus ibid.
apophoreta 230
apophlegmatiſmus 321
apoplexia 297
apoſtema 306
apoſtoli 7
apoteleſmaticus 346
apotheca 141
apparatus 61
apparatus bellicus 206
apparatus rectus 61
apparitor 331
appetitus caninus 301
apricus locus 269
Aprilis 259
apua cobitis 51
apua Phalerica ibid.
apyreni 80
aqua 253
aqua caduca ibid.
aqua cœleſtis, imbri collecta, pluuiatilis ibid.
aqua intercus 303
aqua intercus ſicca ibid.
aqua iugis, perennis 253
aqua luſtralis 222
aqua mulſa 73
aqua pluuia 253
aqua putealis, vel puteana ibid.
aqua reſes ibid.
aqua ſaliens ibid.
aqua ſtagnans ibid.
aqua viua ibid.
aquæ ductus 275
aquagium ibid.
aqualiculus 22,97
aqualis 172,1[illegible]4
aquariolus 3[illegible]1
aquarium 2[illegible]5
aquarium, aquariolum 275
aquarius 3[illegible]2
aqueus color [illegible]
aquifolia Plinij 215
aquila 41
aquila leporalia ibid.
aquilenta [illegible]5
aquilex 346
aquilo 255
aquilus color 2[illegible]8
aquiminarium 27[illegible], 221
aquoſus humor, aquoſus languor 3[illegible]3
ara 221
aracus 85
aræo ſyncritus 311
aranea 57. alio ſignificatu ibid.
araneus ibid.
araneus piſcis 51
à rationibus 3[illegible]0
aratrum 194
arator 358
arbiter 3[illegible]8
arbiter funerum 3[illegible]
arbiter bibendi 3[illegible]5
arbiter honorarius [illegible]8
arbiter initiationis [illegible]
arbor [illegible]7
arbor bifera ibid.
arbor conifera ibid.
arbor felix ibid.
arbor finalis 1[illegible]
arbor infelix 1[illegible], [illegible]49
arbor nauis 16[illegible]
arbor picaria [illegible]
arbor religione dam[illegible] ibid.
arbor reſinifera [illegible]

a bor

arbor terminalis 107
arboraror 356
arborem in pulpam cædere 107
arborem in orbem cædere ibid.
arbores in quincuncem dirigere vel dirigere ibid.
arbores metari ibid.
arboretum 271
arbor quæ cuiq; deo conſecrata fuerit gentilitio 118,& 119
arbuſcula 107
arbuſcula topiaria ibid.
arbuſtinus locus 271
arbuſtum ibid.
arbutus 115
arca 134,223,247,279
arca camerata 184
arca pollinaria 189
arcarius 339
arca robuſtea 148
arcera 195
archiepiſcopus 326
archigrammateus 330
archimagirus 355
archimandrita 326
archipirata 369
archiſtraregus 331
architalaſſus 358
architecton, architectus 349
architectus verborum 345
archiuum 142
Archytæ crepitaculum 222
arcium 102
arenarius 349
arcuatus morbus 302
arcus 158,202
arcus cæleſtis, arquus 254
ardea 44
ardea ſtellaris ibid.
ardelio 364
area 139,152
arena 264
arenarius 363
arenatum 153
areola 272
aretalogus 364
argemone 90
argentariam diſſoluere 232
argentariam facere 231
argentarium metallum 268
argentarius 339,349
argentarius coactor 349
argenteus color 135
argennina 90
argenti fodina 268
argenti ſpuma 286
argentum 283
argentum eſcarium 284
argentum excoctum ibid.
argentum factum 283
argentum graue ib.
argentum infectum, rudéve ibid.
argentum præſentarium 226
argentum paſtillatum 283
argentum puſulatum, aut puſtulatum ibid.
argentum ſignatum ibid.
argentum viuum 284
argeſtes 256
argilla 264
argumentum 10
argus 34
argutari pedibus 188
argutæ lamina ſerræ 219
argyritis 286
argyrotheca 147
aries 33
aries admiſſarius ibid
aries mutilus ibid.
arinca 85
ariſta 83
ariſtolochia longa 90
ariſtolochia rotunda ibid.
ariſtolochia ſarmentitia ibid.
ariſtolochia longa officinarum [illegible]
arithmeticus 347
arma, armatura 199
arma Cerealia, coquinaria, nautica, ruſtica, toria 169
arma, generatim 169, 199
arma quæ quique aut inuenerunt primi, aut excogitarunt 204, 205
armamenta nauis 169
armamentarium 140
armamentarius 349
arma velorum 168
arma volarica 202
armarium 140 141
armata militia 205
armaturæ duplices 333
Armeniacum, vel Armeniũ malum 78
Armenius lapis 2[illegible]3
armentarius 357
armentum 30
armilla 186
armillæ 217
armiluſtrium 199
armus 27,30
armus ouillus 69
armus veruecinus ibid.
arnogloſſa 102
aroma 81
aromatarius 345
aromatopola ibid.
aromatopolium 141
arquatus 3[illegible]5
arra, arrabo 229
arra ſponſalitia ibid.
arrectaria 159
arreſta bouis officinarum 114
arſenicum citrinum, aut

luteum 285
arſenicum ibid. duplex ibidem.
arſenicum rubrum ibid.
artanita officinarum 94
artemiſia 90
artemiſia tenuifolia ibid.
artemon 168
arteres 24
arteria 15
artes actiuæ 344
artes contemplatiuæ ibid.
artes factiuæ ibid.
artes illiberales, mechanicæ ibid.
artes ingenuæ, liberales ibid.
artes ſedentariæ, ſellulariæ ibid.
arthritis 303
articularis 106
articularis vel articularius morbus 103
articulatio 111
articuli 28
articulus 15,86
artifex 349
artocrea 67
artolaganus vel artolaganum ibid.
artopta 179
artus 15
aruina 32
arum 90
aruncus 32
arundinetum 272
arundinis cartilago 90
arundinum oculi vel bulbi ibid.
arundinum tegulo domus operire ibid.
arundo 90,202
arundo Indica 90
arula 242
aruum 270
aruum reſtibile 269
arx 277
as 235,239,242
aſarum 90
aſbolus 33
aſcia 218
à ſecretis 330
aſcarides 59
aſcaules 348
aſcites 303
aſcoliaſmus 215
aſcopera 131
aſellus 51
aſellus arefactus ibid.
aſellus Calarias ibid.
aſellus, inſectum 58
aſellus minor 51
aſellus mollis ibid.
aſellus ſalitus ibid.
aſfodillus officinarum 90
Aſia à Sylla multata 237
Aſiatica pecunia 234
aſilus 56
Aſinij Celeris mullus piſcis 237
aſinus 33
aſinus Indicus ibid.
aſio 44
Aſius lapis 291
aſotus 365
aſparagus 90
aſparagus ſilueſtris ibid.
aſpera arteria 22
aſpergo 320
aſpergillum 221
aſpergula offic. 89
aſperſorium 221
aſphodelus 90
aſplenum ibid.
aſpretum 267
aſſamenta 158
aſſa dulcis vulgò 82
aſſa odorata vulgò ib.
aſſecla, aſſectator 360
aſſecla menſarum 369
aſſentator 364
aſſeres [illegible]
aſſes [illegible]
aſſignationes vulgò [illegible]
aſſulæ 2[illegible]
aſſulas inſpicare [illegible]
aſſum vitulinum [illegible]
aſtacus [illegible]
aſter Atticus [illegible]
aſterias [illegible]
aſtluna [illegible]
aſthmaticus [illegible]
aſtragaliſmus [illegible]
aſtragalus [illegible]
aſtrologus [illegible]
aſtronomus [illegible]
aſturco [illegible]
aſylum 2[illegible]
atellanus [illegible]
ater color [illegible]
athanaſia officinarum [illegible]
athera [illegible]
atheroma [illegible]
athlera [illegible]
athlotheta [illegible]
atinia [illegible]8
atlantes [illegible]9
atractilis hirſuta 91
atramentarium 6
atramentum ſutorium ibid.
atramentum ſuligineum ibid.
atramentum librarium [illegible]
atramentum ſcriptorium ibid.
atramentum ſutorium 6[illegible] 2[illegible]6
atramentum tectorium 6
atrebenſis 3[illegible]
atriplus [illegible]
atriplex [illegible]
atriplex[illegible] [illegible]
atrium [illegible]
atrophia [illegible]
Atropos [illegible]
atta [illegible]

atragen 44
atr...æ 139
attelabus 56
attonitus 312
attonitus ſtupor 297
attritus 308
au...ncia Barbarorum 96
auceps 358
auctarium 239
auctionari 232
auctoramentum 2?9
auctorare militem 211
auctoratus 363
auctores ad piaculum noxæ obijcere 212
auditus grauitas 2?8
auena 84
auerſum ſpecillum 192
aues altiles 40
aues auguriales 41
aues cortales, ſiue cohortales 40
aues fiſſiles ibid.
aues fiſſipedes 41
aues inferæ ibid.
aues palmipedes 40
aues præpetes 41
aues ſolidipedes 49
auguratum templum 254
Auguſtus 328
Auguſtus, menſis 259
auia 373
auiarium 146
auiarium minus ib.
auiarius 354
auicula 41
auicula implumis ibid.
auicula inuolucris ibid.
auicula volucris ibid.
auis 40
auis Diomedæa 44
aula 177
aulæa 183
aulæa Attalica ibid.
aulæa Babylonica ibid.
auletes, aulœdus 347
aurora 262
aulici officiales vulgò 329
aura 256
auræ 197
aurarium metallum 267
aurarius 349
aurata 51
aurea 198
aureum olus 19
aureus 233
aureus color 136
aureus ſtater 233
aurichalcum 284
auricula exterior 19
auricula infima ibid.
auricula muris 9
aurifex 349, 352
aurificina 140
aurifodina 267
auriga, aurigarius 358
auriginoſus 315
aurigo 302
auripigmentum 285
auriſcalpium 192
auri ſcoria 285
auri talentum 237
auris 19
auris meatus ibid.
auguſtale 139
aliud ibid.
auris verminoſa 298
au iuitris 44
aurium marmoratum 17
aurium ſibilus 298
tinnitus ibid.
aurum 283
aurum ad ſacoma apponere 238
aurum excoctum, obryzū, purum putumque, recoctum 283
aurum infectum, purum ibid
aurum netum ibid.
auſpex 375
auſter 255
auſterum 312
autographum 6
automatarius faber 349
Autumnus 258
auunculus 373
auunculus magnus ibid.
auunculus maior ibid.
auunculus maximus ibid.
auus 372
auxilia 208
axes 158
axilla 27
axis 196
axungia 51, 197

B

Babylonius 346
bacca 80, 113
292
bacca lauri 113
bacchabundus 316
bacchanalia 162
bacillum 188
baculum ib.
baculus ibid.
bæticus color 138
baiulus 361
balena 58
balanus 322
balatus 250
balatro 364
balauſtium 77
balbus 313
balineum 148
baliſta 203
baliſtarij 335
baliuus Barbar. vulgò 337
balleus 91
balneæ 148
balneator 360
balneum 148
balneum Mariæ vulgo 177
balcheus 131

baptiſæcula officinarum 90
baptiſmus 221
baptiſterium ibid.
barathro 364
barathrum 366
barathrum macelli ibid.
barbaricarius 353
barba 19
barba Aaron 90
barba immiſſa 19
barba Iouis officinarum 104
barbæ piſcium 50
barba prolixa 19
barba promiſſa ibid.
Barbarum tegmen 128
barbiton, barbitos, & barbitus 245
barbus 53
barca 164
bardana officinarum 102
bardocucullus 123
barritus 256
baſilica 139
baſilinda 215
baſilicus 59
baſis 171
baſis 154
baſſus vulgo 347
baticula offic. 94
batillus 179
batillus cubicularius 183
baucalium 173
baurach Arabum 333
beccabunga 93
bedeguar 305
beliaria 75
bellis 91
bellius flos ibid.
bellum 205
bellum domeſticum ibid.
bellum externum ibid.
bellum internecinum 205
bellum inteſtinum ibid.
belnenſe vinum 73
bellua 30
ben officinarum 81
benedicta 96
beneficiarius 343
in beneficijs ad ærariū relatus ibid.
beryllus 293
bes 239,243
beſtia 30
beſtiarius 363
beta 91
beta ſylueſtris 100
beronica Pauli 91. alio ſignificatu ibid.
beronica ſuperba 91
betula 115
bibax 365
bibulus potor ibid.
bibliopegus 348
bibliopola ibid.
bibliotheca 144
bidens 192
biduum 262
biennium 258
biga 196
bigarius 358
biiuge curriculum 196
bilis 16
bilis atra ibid.
bimatus 258
bipalium 194
bipatens pugillar 2
bipennis 202,219
biremis 164
bislingua Barbarorum 114
biſmalua officinarum 88
biſmalua ſylueſtris ibid.
bitumen 291
biuium 273
blæſus 313
blatero 364
blatta 58
blatteus color 137
blaucolus officinarum 94
blitum 91
boa 105
boiæ 149
boletus [illegible]6
bolis [illegible]7
bolus [illegible]4
bombarda Barbarorum 203
bombus [illegible]0
bombyces 244
bombycinum [illegible]
bombylius [illegible]3
bombyx 57
bona voce ſubijcere præconis [illegible]2
bonifacia Barb. [illegible]4
borago officinarum [illegible]2
borax non excocta 2[illegible]7
Boreas 2[illegible]5
boſcas 45
bos 35
bos camurus ibid.
bos caſtratus ibid.
bos fœcunda, ferens, horna 37
bos lactaria 13
bos licinius ibid.
bos patulus ibid.
botium Barb. 3[illegible]4
botrus [illegible]
botryo 8[illegible],[illegible]3
botrys [illegible]
botulus 6[illegible]
bouile, parum Latinè [illegible]
brabeutes 3[illegible]
brachæ 128
brachia piſcium 5[illegible]
brachiale vulgo 27[illegible]
brachium 27
brachium arboris 1[illegible]8
bractea 187,224,276
bractearius 349
bracteator ibid.
branchiæ 49
braſſica [illegible]1
braſſica Apiana ibid.
braſſica capitata ibid.
braſſica criſpa ibid.

braſſica

braſſica Cumana ibid.
braſſica Cypria ibid.
braſſica imperialis ibid.
braſſica lacuturria ibid.
braſſica læuis ibid.
braſſica marina ibid.
braſſica Pompeiana ibid.
braſſica rubra ibid.
braſſica Sabellica ibid.
braſſica ſatiua ibid.
braſſica tritiana ibid.
brauium 230
breue 4
breuia 280
breuiarium 4
breuis ibid.
britannica 92
brochus 313
bronchocele 304
broncus 313
bruma 258
bruſcus officinarum 118
bryonia 92
bryonia nigra ibid.
bryon ſcauſile nonnullorum 100
bubalus 33
bubile 146
bubo 44,305
bubſequa, bubulcus 357
bucca 21
buccea 63
buccella ibid.
buccellatum 65
buccina 243
buccinator 333
buccinum 51
bucula 38
bucco, bucculentus 313
buccula 199
buccularius 350
bufo 59
bugloſſum 92
bugloſſum vulgo ibid.
bulbocaſtanum 78
bulbus 87
bulbus agreſtis nonnullorum 94,97
bulbus eſculentus 92
bulbus vomitorius 101
bulga 121
bulimus 301
bula 180,198. alio ſignificatu 181,220,256
bullæ 159
bupreſtis 58
bursa 194
burgimagiſtri Barbar. vulgo 337
buris 194
burſa Antuerpienſis vulgò 144
buſtrophe 11
buſtuarius 328
buſtum 223
buſtum inane ibid.
buteo 43
butomum 92
butyrum 70
buxeus color 136
buxus 115,243,244
byne 84
byſſinus color 136
byſſus 133

C

Caballus 33
cacabus 177
cachexia 300
cacumen arboris 109
cacumina defringere pampinorum 113
cadauer 15
cadmia 286
cadmia fornicaria ibid.
caducarius 343
caduceator 333
caducus morbus 297,311
cadurcum 184. alio ſignificatu ibid.
cadus 175,240
cadus ſalſamentarius 175
cæcias 256
cæcilia 59
cæcus 312
cælebs 375
cæleſtis pila 214
cæli ruina 256
cæli perturbatio 154
cælum 22
cælum 218,252
cælum dubium 254
cælum nubiloſum ibid.
cælum turbidum ibid.
cęmentarius 350
cæmentum 152
cæſar 328
cæſaris debitum 258
cæſaris ſolum ibid.
cęſaries 18
cæſim ferire 212
cæſius 312
cæſius color 137
cæſo 12
calamentum montanum officinarum 92
calamentum offic. ibid.
calamintha ibid.
calamiſtro criſpare comã 165
calamiſtrum 185
calamitoſa tempeſtas 255
calamus 5,90,109,189,202,244
calamus aromaticus 82
calamus fiſtularis 135
calamus fruticoſus ibid.
calamus Indicus ibid.
calamus ſagittarius ibid.
calamus ſcriptorius ibid.
calamus ſpicularis ibid.
calamus tibialis ibid.
calamus ſpado ibid.
calamus vallaris ibid.
calantica 127
calator 361
calathus 135
calcaneum 29
calcar 42,198

calcarius 305
calceamentum 129
calcei lignei 130
calceolarius 353
calceus 129
calceus feneſtratus ibid.
calceus laneus ibid.
calceus linteus ibid.
calceus lunatus ibid.
calcifraga 104
calculi 213
calculus ibid.
calendæ 259
calendula officinarum 92
caliendrum 128
caliga ibid.
caligæ follicantes ibid.
caligo 257
Caligulæ prodigalitas 237
calix 273
calix vitreus ibid.
calliblepharum 187
callis 273
callum aprugnum 67
callus 308
calones 130,336
calopodium 130
calopodium ferratum ib.
caltha 92
calua 17
calumniator 365
caluaria 17
caluus 311
calx 29,153
calx ferratus 298
calx harenatolita 153
calx mali 166
calx vda 189
calx viua 153
calyptra 128
calyx 52,87,113,117
camelopardalis 33
camelus ibid.
cameraria cucurbita 94
caminus 147,266
cammarus 51
campanula officinarum 5
105
campanula ſilueſtris 100
campanum æs 22
campe 57
campeſtre 128
campeſtre ſericum 123
campus 268
canabina veſtis 110
canabis ſiue cannabis 92
canache 34
canaliculi 152
canalis 275,276
canalis ſtructilis 276
Canaria auis vulgò 44
cancelli 160
cancer 51,306
candelaria 106
candela 181
candela regia 106
candela ſebacea 181
candelabri ſcapus ibid.
candelabrum ibid.
candidatus iuris 346
candidus color 135
canere bellicū, claſſicumve 211
canere foris 246
canere intus ibid.
canere receptui 211
cani 19
canicula, piſcis 53
canina facundia exercitus 342
canis 33
canis, aut canicula, in ludo teſſerario 213
canis domeſticus 34
canis Gallicus 33
canis hybris 34
canis moloſſus ibid.
canis odorus, vel odoriſequus 33
canis paſtoralis 34
canis pecuarius ibid.
canis Ponticus 32
canis ſagax [illegible]
canis venaticus [illegible]
canis villaticus i[illegible]
canis villoſus i[illegible]
caniſtrum [illegible]
canna 9[illegible]
canna pulmonis [illegible]
canon 2[illegible]8
cantabrica [illegible]
canterij 15[illegible]
canterius [illegible]
cantharis [illegible]
cantharis rubea [illegible]
cantharus 16[illegible]
cantherinum marru[illegible] 91
canthus 196
cantilena 8
cantio ibi[illegible].
cantor 347
canus 311
capedo [illegible]3
capella 35
caper ibid.
capidula, capis, capula 173
capillamenta 87
capillamentum ibid.
capillamentum roſæ 1[illegible]4
capillaris [illegible]8
capillaturæ ſtructor [illegible]
capillitium [illegible]
capillus [illegible]
capillus paſſus ibid.
capillus Veneris [illegible]8
capillus Veneris officinarum ibid.
capiſtrum [illegible]8
capitium 1[illegible]
capito [illegible],54,311
capitulum 154
capitulum cœnobita[illegible] 144
capitulum mammar[illegible]3
capitulum Martis 95
capo [illegible]

cappa vel cuculus monachi officinarum 88
capparis 91,98,114
capra 35
capra,auis 44
caprarius 357
caprea 31
capreoli 157
capreolus 19,113 194
caprifolium 102
caprificus 115
capronæ 18
capſa 184
capſarius 350,362
capſarum opifex 350
capſax 174
capſella & capſula 184
capſella fictilis ibid.
capſicum 93
capſula fictilis 146
capſus rhedæ 196
capulare cadauer 13
capularis ſenex ibid.
capulum 223
capulus 291,225
capus 44
caput 17,227
caput,in abſceſſu 306
caput allij 87
caput roſæ 113
carabe officinarum 291
cara radix 102
carbaſa ſubſtringere 161
carbaſeus [illegible]us 168
carbaſeum ſeptum 190
carbaſum 168
carbaſus 133
carbo 180
carbo aquaticus 44
carbonarius 350
carbunculus 111,293,305
carbunculus amethyſtizon 293
carbunculus candidus ibidem
carbunculus Carchedonicus, vel Garamanticus, & Granatus vulgo ib.
carcer 184
carcerarius 341
carceres 145
carcheſium 166,177
cardialgia 300
cardinalis vulgò 306
cardines 157
cardo 160,274
carduelis 44
cardui fructus, ſiue caput 93
carduus altilis ibid.
carduus beatæ Mariæ officinarum 105
carduus benedictus officinarum 91
carduus fullonum officinarum 95
carectum 273
carex 92,98
caricæ 79
carina 165
alio ſignificatu ibid.
carmen 8
alio ſignificatu 9,247
carmen amabœum 8
carmen bucolicum ibid.
carmen coniugale, ibid.
carmen Feſcenninum ib.
carmen lugubre 8
carmen lyricum ib.
carmen nuptiale 8
carminarius 352
carnarium 147,178,279
carnarius 354
carnifex 365,370
caro 16,69
caro aprugna 69
caro aſſa ibid.
caro bubula ibid.
caro ceruina ibid.
caro condiranea ibid.
caro elixa vel lixa ibid.
caro ferina ibid.
caro frixa vel fricta 69
caro fumo durata, vel infumata 69
caro iurulenta, vel iuſſulenta ibid.
caro morticina 69
caro muriatica ibid.
caro ouilla, veruecina ib.
caro porcina ibid.
caro ſalita ibid.
caro ſuilla ib.
caro teſta 69
caro vitulina ibid.
caros, morbus 297
carpentarius 350
carpentum 196
carpeſium 82
carpinus 115
carpio,vt vulgus 52
carpus 27
carruca 196
carrucarius 358
carrus 196
cartamus 94
cartilaginei piſces 50
cartilago 15
carum 82
caryophyllata vulg. 96
caryophyllon 81
caryatides 159
caryotis 80
caſa 139
caſæ 209
caſeale 164
caſearia forma 70
caſearius 355
caſei quadra 70
caſei ſcobina ibid.
caſeus ibid.
caſeus deſcobinatus ibid.
caſeus fiſtuloſus, oculatus, pumicoſus, ſpongioſus ibid.
caſeus muſteus, recens ib.
caſeus Parmenſis ibid.
caſia 81

caſiola 122 catillus 162 centaurium maius
caſſia fiſtularis 81 catinus 176 centaurium minus
caſſiæ atramentum ibid. catulire quid 33 centinodia vulgò
caſſis 189,199 catulus 35 centipeda
caſſita 43 catulus ferreus 149 cento
caſſum anima corpus 51 cauda 31 centum capita
caſſura 93 cauda muris 104 centunculus 91
caſta 101 cauda pauonis conchata centrum 111, 2
caſtanea 79,115 42 centuria
caſtellum 162.276,178 cauda falax 25 centuriare
caſtra 208 caudex 108 centurio
caſtra cerea 56 cauea 145,147 centuſſis
caſtra ſtatiua, temporaria cauædium 143 cepa vel cepe
208 cauerna 265 cepæa nonnullorum
caſtra metari, ponere 211 cauernæ 21 cephalæa
caſtrorum præfectus 332 caula 146 cephalalgia
caſtula 126 caulæ 16 cephalus fluuialis
catadromus 145 caulis 25,86,91 cepphus
catalepſis 297 caulis pennæ 41 cera
catalogus 6 caupo 353 cera & ceræ
catamidiare 150 caupona 140 ceraſum
catamitus 368 caurus vel corus 256 ceraſum Actium ibid.
cataphractarij 335 cauſæ patronus 342 ceraſum duracinum ibid.
cataphracti equites ibid. cauſiatus vel purpuratus ceraſum Apronianum
cataplaſma 321 pater 326 ceraſus
catapotium 322 cauſidicus 3·2 ceratia 81
cataprorates 167 cauſtica ſpuma 187 ceratium 240
catapulta 204 cauſus 309 ceratum vel cerotum 321
catapuria minor officina- cauterium 149,193 ceraunius lapis
rum ibid. cautes 266 cercolipa
cataracta 287 cauum ædium 143 cercopithecus
cataracta Manardi,&alio- cauum oculi 19 cerdo
rum vulgò 298 cedere foro 232 cereales fructus
cataractes 44 cedrus 115 cerebellum
catarrhus vulgò 298 celeres 335 cerebrum
cataſcopium 164 celeuſtes 328 cereuiſiarius
cataſta 150 celox 164 cereus
cataſtus 361 cella apum 56 cereus, vel cerinus color
catellus 35 cella penaria 141 136
catellus Melitæus ibid. cella vinaria ibid. cerites tabulæ
caterua 207 cellarius 355 cernua piſcis
cathedra 171 cenotaphium 223 cernuus
cadmia offic. 286 cenſor 238 certificatio, quam voc
cathete.r 194 cenſor eccleſiaſticus 326 ceroplaſtes
catianum palatum 365 cenſoriæ notæ 338 cerua
catillo, ſiue catilio ibid. cenſus 327 cerua catuliens

ceruchi 166
ceruical 182
ceruix 22
cerumen 17
ceruſſa 286
ceruus 35
ceſpes bituminoſus 271
ceſpes viuus 270
cetacei piſces 50
cetarach officinarum 91
cetarius 354
ceſtra 202
cete 51
cetra 200
chærephyllum 88
chærephyllum aciculatum 104
chalcanthum 286
Chalcedonius lapis vulgò 293
chalcitis 287
chalcus 235
Chaldæus 346
chalinos 21
chalybs 285
chamæ 52
chamædaphne 94
chamædrys 93
chamæmelum ibid.
chamæmelum luteū ibid.
chamæpitys ibid.
chamulci 176
chaos 253
chariſterium 230
chariſtia 63
Charon 34
Charonea ſcrobs 265
Charoniū ſpiraculū ibid.
charta 4
charta Auguſta ibid.
charta bibula ibid.
charta Claudiana ibid.
charta dentata 11
charta emporetica, vel emporeutica 4
charta imperialis ibid.
charta Pergamena ibid.
charta plumbea 285
charta pura 4
charta regia 4
charta transmittens literas 4
charta virgo 4
chartulæ luſoriæ 213
chelæ 20,50,279
cheleuma 188
chelidon 31
chelidonium maius 93
chelidonium minus officinarum ibid.
chelonia 216
chelydrus 59
chelys 246
cherua officinarum 103
chiliarcha 332
chilo 313
chirographum 6
chiromantis, vel chiromanticus 345
chironomus 363
chirotheca 1,2
chirurgus 345
chlamys 123
chloris 44
chœnix 241
cholera 301
chondrilla 93
chondrocopium 142
choragium 170. alio ſignificatu ibid.
choragium ſcenicum 145
choragium thymelicum ibid.
choragus 363
choraules 347
chorda 246
chordapſos 301
chors 146
chroma 247
chronica 4
chryſanthemum 93
chryſendeta 172. alio ſignificatu ibid.
chryſitis 286
chryſocolla 285
chryſolithus 293
chryſomelum 76
chylus 322
chytrinda 215
chytropus 178
cibarium 60
cibus ibid.
cibus anceps ibid.
cicada 57
cicatrix 307
cicer 85
cicer arietinum ibid.
cicerbita 105
à Cicerone domus quanti emta 237
cichorium ſatiuum 98
cichorium ſilueſtre ibid.
cicindela 57
ciconia 44,217
cicorea domeſtica officinarum 98
cicus vel cicum 77
cicuta 94,244
cicutaria vulgò 101
cidaris 127
cilicium 232,279
cilium 20
cilo 315
cimelium 230
cimex 58
Cimolia creta 264
Cimolia terra 187
cinædus 368
cinara 93
cincinnalis 88
cincinnalis 344
cincinnus 18
cinctus 131,165
cinctus Gabinus 124
cindaliſmus 215
cineralia 261
cineraceus color 137
cinerarius 360

cinereus color 137
cingula 198
cingulum 131
ciniflo 160
cinis 180
cinis lixiua 187
cinnabaris 287
cinnabaris Indica ibid.
cinnamomū, cinnamum 81
cippus 149,223,242
cicinus 218
circitores vel circuirores 316
circitor, vel circuitor 340
circuitor, circulator 345
circuli 22
circulator 327,365
circulus & corona ſiderum 354
circulus 211
circumpedes 330
circumferre aqua 222
circumſcriptor 365
cirnea 172
cirri 50
cirrus 18
ciſiarius 358
cilium 196
ciſſybium 272
ciſta 184
ciſtella ibid.
ciſterna 275
ciſtophorus 234
citario, quam vocant 1
cithara 244
citharœdus, citthariſtes 347
cittago 89
citrius color 136
citrus 117
ciuis 343
ciuitas 277
clamor 250
clangor 249
claſſiarij 359
clauicen 333
claſſicus ibid.
claſſicum 243
claſſis 165,207
claſſis procincta 165
clathri, vel clathra 160
claua 190,202
claua Herculis 101
clauicula 23,42,113
claui 131
claudus 316
clauis 160
clauſtrum ferreum ibid.
clauſuræ, vel cluſuræ 264
clauus 167,220,308
clauus arborum 115
clauus capitatus 220
clauus ferreus ibid.
clauus muſcarius 220
clauus vncinnatus 220
clematis Daphnoides 90
clematites Dioſc. 90
Cleopatræ cœna 237
clepſammidium 163
clepſydra 174
clibanus 147
cliens 342
cliens fiduciarius ibid.
clima 242
climacter 179
climia officinarum 286
clinopegus 350
clitellæ 198
clitellaria iumenta 208
cliuus 266
cloaca 275
Clodij domus 237
cluna 39
clunaculum 201
clunes 25
clupea piſcis nonnullis 51
clypei anſa, vel capulus 280
clypeum ibid.
clypeus ibid.
clypeus Argolicus ibid.
clyſter 104
clyſteroric [illegible]arius ibid.
clyſterium ibid.
cnicus [illegible]
cnodaces 2[illegible]
coactilia 1[illegible]9
coactiliarius 3[illegible]
coactor 3[illegible]
coagmenta [illegible]
coagmenta alterna [illegible]
coagmentum [illegible]
coagulum [illegible]4
coaſſatio, vel coaxatio 158
cobaltus Germanorum 286
coccina veſtis 12[illegible]
coccineus color [illegible]
coccinum [illegible]
coccinus color [illegible]
cocus, vel coquus 3[illegible]
cocus nundinalis ibid.
cochlea 52,161,[illegible]62
cochlea margaritifera [illegible]
cochlea nuda ibid.
cochlea opercularis ibid.
cochlea terreſtris ibid.
cochlea Veneris ibid.
cochleæ domus i[illegible]
cochleæ operculum 1[illegible]
cochlear 2[illegible]
cochleare [illegible]
cochlearia [illegible]
cochlio [illegible]1
Cocles [illegible]
codex accepti & expenſi [illegible]2
codex rationarius [illegible]
codicilli eius [illegible] plex ſignificatus [illegible]
codicillus 6
cœlicolæ, cœlites 324
cœlophthalmus [illegible]
cœmiterium 2[illegible]
cœna [illegible]2
cœna adipalis, adipata [illegible] palis, dubia, genia[illegible] pi[illegible],

pima, opipara, pontificalis, ſaliaris 62
cœna aditialis ſacerdotij 62
cœna aduentitia 62
cœna ambulans ibid.
cœna collatitia ibid.
cœna Cynica ibid.
cœna paupertina 63
cœna recta 62
cœna terreſtris ibid.
cœna viatica ibid.
cœnacularius 355
cœnaculum 142
cœnatum magiſter 355
cœnatio 144
cœnatio laqueata ibid.
cœnatorium. 121
cœnobiarcha 326
cœnobium 224
cœnum 265
cœruleus color 137
cœrulus color ibid.
cogere militem vel copias 211
cognatus, conſanguineus 371
cognitor 342
cohors 146, 207
cohors millenaria 207
cohors prætoria ibid.
cohortalium auium ſtabulum 146
cohortes auxiliares vel auxiliatiæ 208
colaphus 27
colchicum 94
colcotar Barb. 287
coles 25
coles enatos è fermento tollere 113
colicus dolor 302
colla 220
collatio, collecta 228
collato pede prœliare 212
collecta 61, 63, 228
collectanea 3
collectarius vulgò 339
collector particularis vulgò ibid.
colligere arma 169
collimare, vel collineare 202
colliquiæ 275
colliquiæ, ſiue colliciæ 158
collis 266
collum 22
colluuiarium 275
collybiſta 339
collybo pecuniam curare, vel mittere 231
collybus 266
colobium 123
colobium ſcorteum ibid.
colocynthis 94
Colonia 170, 277
colonus 343, 356
colonus partiarius ibid.
colonus perpetuarius ibid.
coloſtra 74
coloſtrum ibid.
color 134
color auſterus, lentus, ſurdus ibid.
color dilutus, remiſſus ibidem.
color euanidus, fugax, obſoletus ibid.
color floridus ibid.
color pertinax ibid.
color ſatur ibid.
colorẽ mentiri fuco ibid.
color vegetus, viuidus ibidem.
coloſſus 221
coluber 59
colubrina 292
colum 179
colum uinarium ibid.
columba 44
columbar 149
columbaria 159
columbaria nauium 166
columbarium 146
alio ſignificatu ibid.
columbarium fictile ibid.
columbulus 48
columbus 44
columella 22
columellæ inflammatio 299
columen 157
columna 154
columna ſolida ibid.
columna ſtriata ibid.
columna ſtructilis ibid.
columnæ 157
colus 184
colutea 115
colymbas 80
coma 17, 297
coma adoptiua, adſcititia 18
comam in gradus frangere 185
comes 329
comes prouincialis ibid.
cometes 253
comicus 345
comiſtrum 230
comitialis morbus 297
commanipulones 336
commanſum 321
commeatus 60
commentarienſis 342
commentarius, ſeu commentarium 3
commentarius accepti & expenſi 2
commilites 336
commilitones ibid.
commiſſura 292
commiſſura nauis 166
commiſſuræ cranij 17
cõmunio ſacro ſancta 214
communis pila ibid.
comœdia 12

compago 22
compages, compago 292
compages & nodi corporum 15
compedes 149
comperius 316
compitum 274
compluuium 143
compluuium erectũ ibid.
componiſta vulgò Barbar. 347
concædes 271
concameratio 158
concentus 247
concha 19,52,55,193,240
concha Venerea 52
conchæ 188
conchis 85
conchita 359
conchyliatus color 137
conciliabulum 145
conciliare 188
conciliatrix 367
concinnator litium 371
concionator 327
conclaue, vel conclauium 142
concordia officin. 95
concubina 14
concubium 265
condimentum 63
condrilla 93
conductio, morbus 397
condyloma 307
conferre manum 212
conferre ſigna vel pedem ibid.
confinia 264
confirma maior officinarum 105
conflator figurati æris 365
conflictio, & cõflictus 206
confligere acie 212
confluentes 281
confragoſus locus 268
confragus ibid.
conger 52
congiatium 228
congius 240
congrus 52
coniectanea 8
coniector 345
coniſterium 148
coniugulum 105
coniunctio lunæ vulg. 254
coniuratio 205
coniux 375
conopœum 183
conquiſitor 32
conſarcinator litium 342
conſcribere exercitum 211
conſiligo 94
conſitor 357
conſolida maior officinarum 105
conſolida minor officinarum 91
conſolida regalis vulgò 94
conſonantia 247
conſpicilium 185
conſtitutio 248
conſul 337
conſularis, exconſul ibid.
conſultus iuris 346
conſumtio, morbus 300
contages, contagio 295
contagium ibid.
contentiore voce altum & acutum ſcanſim inſonare 247
conterminus 343
conticinium 262
contignatio 158
continens 263
continua dementia 296
contrahere vela 169
contubernales 336
conturbare 231
conturbator macelli 365
coactus 167
contuſio 307
conuallis 266
conuenæ 3[illegible]
conuenientia [illegible]
conuenticulum hom[illegible] 277
conuiua [illegible]5
conuiuium [illegible]
conuiuator [illegible]
conuoluolus 5[illegible]
conuulſio [illegible]
conus galeæ [illegible]9
copiæ 6[illegible]7
copiæ nauales [illegible]7
copiæ terreſtres ibid.
coprophorus 365
coquina 147
coquinæ fuſorium 2[illegible]5
cor 23
coracinus color 1[illegible]8
coralium 2[illegible]
corallia 89
corax 34
corbis 1[illegible],1[illegible]5
corbis doſſuaria 195
corbita 165
corbulo 36[illegible]
corchorus 89
cordus 13
coria 153
coriandrum 82
coriarius 3[illegible]3
corici 2[illegible]
corij præſegmen [illegible]
corium ib[illegible]
cornicula 44
cornicen [illegible]3
corniculatius ibid.
cornix 44
cornix frugiuora 45
cornix ian[illegible]æ 160
cornix varia, cineria, hyemis nuntia 45
cornu 18[illegible],2[illegible],243
cornu arcus 2[illegible]
cornua [illegible]
cornua a[illegible]teæ 166
cornua piſcium [illegible]

c[illegible]

cornum 78
cornus 115
coralla 87
corollarium 239
coronaria 91
coronalis 17
corona 31,87,155
corona 175
corona capitis 18
corona caſtrenſis 210
corona ciuica ibid.
corona collaris 88
corona muralis ibid.
corona myrtea ibid.
corona naualis ibid.
corona obſidionalis ibid.
corona oualis ibid.
corona pactilis 87
corona regia officinarum 100
corona roſtrata 210
corona ſutilis 88
corona terræ 79
corona vrbem inuadere 212
corona triumphalis 210
coronæ, coronicésve 156
coronare vina 175
coronarium 229
coronarius 360
coronatus ibid.
coroplathus 350
corpulentus 310
corpus 15
corpus affectum ibid.
corpus integrum ibid.
corpus mali habitus ibid.
corpus morbidum ibid.
corpus morboſum ibid.
corpus quadratum ibid.
corpus ſalubre ibid.
corpus ſanum ibid.
corrigia calciamenti 131
corrigiola 103
corruda 90
corrudago ibid.
corrugata retula Barbarorum 24
coruſcatio vulgò 257
cortex 109
cortina ſtriata 183
cortina 178,183
cornus 45
corycæus 336
corylus 115
corymbus 113
coryphe 28
corytus 203
cos 289
cos aquaria ibid.
cos Cretica, olearis ibid.
coſſus 58,317
coſta 24
coſtæ 165
coſtæ nothæ 24
cothon 279
coſtus hortenſis 102
cothurnus 130
coticula 289
cotoria 268
cotula fœtida officinarum 94
coturnix 45
cotyla 94
cotyla officinarum ibid.
couinus 196
coxa 28
coxarius morbus 303
coxendix 28,303
crabro 57
cranium 17
crapula 295
Craſſi poſſeſſio 237
craſſamen 74
craſſamentum 74,81
crater vel cratera 172
crater 266,276
crater vino coronatus 175
crates 195
crateuterium 179
craticula ibid.
cratis ferrea ibid.
creacentrum 178
creagra ibid.
creatrix rerum 314
cremaſteres 25
cremium 108
cremor 322
cremor lactis 74
crena 203
crena calami 5
crenæ 87
crepida 130
crepido 267,278
crepido laneis, aut catini 176
crepitaculum 222,245
crepitus 249
crepitus dentium ibid.
crepundia 129,187
crepuſculum 262
creta 187,264
creta figularis 45
creta marina offic. 94
creta Taſconia 264
creterra 174
cretoſa Cimoli 264
cretura 84
cribrum 179
cribrum pollinarium 189
crinale 113
crinis 18,185
crinium præſegmina 19
criſis 310
criſpinus Matthioli 118
criſpus 311
criſta 41
criſta galeæ 199
crithamus 94
crithmum ibid.
croceus vel crocinus color 136
crocitus 255
crocus 82
crocus Sarracenus officin. 94
croralum 222,245
cruciata vulgò 95

cruciatus, cruciger 235
crumena 132
crumeniſeca nõnullis 307
cruor 16
crus 28
cruſtæ argenti 284
cruſtarius 310
cruſtati piſces 50
cruſtis intecti piſces ibid.
cruſtuminum 82
cruſtula 66
cruſtularius 354
cruſtum 66
cruſtulum ibid.
alio ſignificatu ibid
crux 249
crypta 275
cryptoporticus 144
cryſtallus, vel cryſtallum 291
cubebæ officin. 82
cubicularius 330
cubiculum 142
cubilia 153
cubile feræ 265
cubital 183
cubitum 241
cubitum commune 242
regium ibid.
cubitus 27
cuculus 5,45
cuculus piſcis 52
cucullus 123,191
cucuma 177
cucumer 94
cucumis ibid.
cucumis anguinus ibid.
cucumis aſininus ibid.
cucumis erraticus ibid.
cucumis ſatiuus ibid.
cucumis ſilueſtris ibid.
cucurbita anguina ibid.
cucurbita perticalis ibid.
cucurbita ſiluatica 94
cucurbita ventricoſa ibid.
cucurbitula 193
cucurbitularis 53
cudo 127
culcita 182
culcita ſubalaris ibid.
culcita ſtramentitia ibid.
culcita lanea vel tomentitia ibid.
culcita plumea ibid.
culcitarius 350
culeus 240
culex 56
culina 148
culleola 79
culleus, vel culleum 179
culleus 150
culmen 156
culmen ædium ibid
culmus 85
culter 201
culter tonſorius 191
cultrarius 350
culius 119
culullus 173
cumera 141
cumini ſector 370
cuminum latinum 94
cuminum ſilueſtre ibid.
cunabula 132,184
cunabula auium 42
cunæ 184
cunei 145
cuneolus 193
cuneus 219
cuniculus 36,265
cunila 104
cunila nonnullorum 101
cuniculares, ac cuniculari j 336
cuniculos agere 112
cuniculus ibid. & 36
cunnus 26
cupa 175
cupediæ 61
cupedinarius 354
cupreſſus 115
curator 343
cuprum vulgò 284
cupula officin. 127
curator p[illegible]is 342
curatus vulgò 327
curculio 58
curiceum 148
curio 327
curio maximus 216
curriculum 145
curruca 365
curſor 362
currus 195
currus, pro naui 152
currus quadrigarum 195
curuare cornu 1[illegible]3
curuatura rotæ 1[illegible]5
culcitra 93
cuſpis 2[illegible]1
cuſpis inuerſa haſtæ ibid.
cuſtodia ligaria 143
cuſtos, & pueri moribus formator 346
cuticula 16
cuticulares meatus ibid.
cutio 58
cutis 16
cutis capillum gignens 17
cyaneus color 137
cyaneus lapis 293
cyanus 94
cyanus mas 293
cyanus ibid.
cyathus 192,173,240
Cybeles pomum 79
cyclaminus 94
cyceon 74
cyclas 226
cygnus 45
cylindrus 145
cylindrus 293,321
cymatilis color 137
cymatium 145
cymæ 96
cymata ibid.
cymba 164
cymbalum [illegible]

cymbium 177
cynanthemis 94
cynogloſſa ibid.
cynogloſſus 52
cyperus 94
cyperus Babylonius 95
cyperus triangulus officinarum 94
cyprinus 52
cyprinus latus ibid.
cytinus 77
cyzicenus 233

D

Dactyliotheca 187
dactylus 80
daduchus 327
dæmones 325
dalmatica 122
dama 35
Danaë herba 99
daniſta 371
dapes 61
Daphnitis 99
Daphnoides 95
Dardanarius 340
dare iuſiurandum 210
dare nomen militiæ, vel ad militiam ibid.
dare vela 168
Daricus 233
datatim ludere 214
dator, in ludo pilæ ibid.
daucus 95
debitum 226
decanus, decurio 336
decapulare oleum quid 74
December 259
decempeda 218,242
decempedator 346,357
decernere acie, armis, ferro 212
decies ſeſtertiûm quid 237
decimus fluctus 281
decipulum 181
decoctio officinarum 322
decoctor 364
decoctum, decoctus 322
decoquere 232
decoquere ad palmum 241
decrepitus 13
decumanus 336
decurio cubiculariorum 330
decurſio 306
decurſio ludicra ibid.
decurſus ibid.
decurſorium nõnullis 145
dedicationis feſtum vulgò 261
deducere vela 168
defatigatum ſolum 269
defectio animæ 300
defectio, defectio virium ibid.
defector 336
defectus animi 300
defenſor 342
defioculus 312
defluxio, morbus 301
defringere remos 168
defrutum 73
Dei genitrix 324
Deipara virgo ibid.
delacrymatio oculorum 298
delator 365
delenimentum 322
deliciæ 158
delphin 52
delphinus ibid.
deliquiæ 158
deliquium animi 300
deliratio, deliramentum, 296
delirium 296
delubrum 220,221
demenſum 229
dementia 296
Demoſthenis reticẽtia magno emta, ac multo maximè multata 237
denarius 234.240
dendrophori 362
dentale 194
dentata ſerra 219
dens 21
dens Saturni 155
dens vncus 194
dentes canini 21
dens columellares ibid.
dens elephanti 37
dens exerti 23
dentes genuini ibid.
dentes inciſores & tomici 21
dentes intimi 23
dentes maxillares ibid.
dentes molares ibid.
dentes primores 21
denticulus 155
dentiducum 192
dentifricium ibid.
dentiſcalpium ibid.
dentitio 299
dentium dolor ibid.
dentium ſtupor 298
dento, dentatus 313
depeculator 365
depedes 44
depilatrix, pilatrix 360
deplere oleum quid 74
depygis 44
deſertor 337
deſignator 327,365
deſignator diuerſoriorum 332
deſpicare currus axi vinctũ 150
de ſumma imperij dimicare 212
de ſumma rerũ prælio decertare ibid.
deſtillans gutta c[illegible] 256
deſtillatio 298
deſultor 334
deterere remos 169
deunx 239
Deus 323

Deus Pater ibid.
Deus Filius ibid.
Deus Spiritus ſanctus ibid.
dextans 239,243
dextera 27
diabetes 302
diaboli 325
diaconus 327
diadema 127
dialecticus 347
dialogus 10
diapaſma 320
diapaſmata 81
dij adſcriptitij 324
diaphragma 23
diaria febris 309
diarium 4,61,229
diarrhœa 301
[illegible]ſina 248
[illegible]athyta 159
[illegible]hyrum ibid.
diatonos hypathon 248
diatonos meſon ibid.
diatonum 247
diaulos 242
dibrachys 10
dicroſſon 133
dicroton 164
dictamnum 95
didrachmum 234
ducta ac dilatata manus 27
difficultas ſpirandi 299
difficultas ſpiritus ibid.
dielcyſtinda 215
dies 159
dies ater, infamis, infauſtus, infelix, religioſus 260
dies caniculares ibid.
dies comitialis ibid.
dies compitalitius 261
dies criticus, vel decretorius 260
dies Dominicus, vel Solis ibid.
dies emortualis ibid.
dies feſtus ibid.
dies inſititius ibid.
dies integer 261
dies intercalaris 260
dies Iouis ibid.
dies iudicialis ibid.
dies iuſti ibid.
dies Lunæ ibid.
dies luſtricus ibid.
dies Martis ibid.
dies Mercurij ibid.
dies natalis ibid.
dies nefaſtus ibid.
dies ſabbathi, vel Saturni ibid.
dies Veneris ibid.
dies vigiliarum vulgò 261
dieſis 248
digitabulum 186
digitale ibid.
digitalis 100
digitellus 104
digiti pactinatim inter ſe amplexi 28
digiti pectine iuncti ibid.
digitus 27
digitus annularis ibid.
digitus auricularis vel minimus ibid.
digitus demõſtratorius 28
digitus famoſus ibid.
digitus impudicus ibid.
digitus index ibid.
digitus infamis ibid.
digitus medicus 27
digitus medius 28
digitus, menſura 241
digitus ſalutaris 28
Dij communes 324
Dij genitales ibid.
Dij maiorũ gentium ibid.
Dij minorũ gentium ibid.
Dij patrij ibid.
Dij tutelares ibid.
diluculum 262
dilutum vinaceorum 71
dimenſum 241
diobolare proſtibulũ 327
diobolare ſcortum 14
diobolus & diobolum 234
diœceſis 264
Dionyſia 262
dioptra 217
dioſcuri 255
diplois 123
diploma 6,177,193
dipondius 240
dipondius, & dupondius 235
dipſacus 95
diptamus officin. ibid.
dipyrenum 192
diræ 8
directarij 365
direptio 209
diribitorium 264
diſcantus, vulgò 347
diſceptator 338
diſcerniculum 185
diſceſſio terræ 265
diſcriminale 185
diſcrimen capillorum 18
diſcus 176
diſplicare noxium 150
diſſeptum 23
diſſonantia 247
diſtentio 279
diſtrahere in diuersũ actus curribus 150
diſtrahere noxium ibid.
ditio 293
diuergium aut diuortium aquarum 281,& 282
diuerſor 344
diuerſorium 140
diuerticulum 273
diuerticulum fluminis 281
diui 324
diuinæ particula auræ 325
diuinus 3[illegible]
diuortium 273, 281

doctor

doctor 346
dodrans 139,241,244
dolobella 218
dolabra ibid.
dolo 201
dolon 158
doliare vinum 73
doliarius 350
dolichus 85,242
dolium 175
dolor 304
domicilium 138
domina 344
dominus 329
domus 138
domus Auguſta 139
domus ſingula mẽbra quibus dijs à gentilitate conſecrata fuerint 150
donatium 228
donatiuum ibid.
donum ibid.
dorceus 34
dormitator 366
dorſuale 198
dorſum 26
dorſum montis 266
dos 230
dos aduentitia ibid.
dos profectitia ibid.
doſſuarius 361
dracæna 59
dracæna piſcis 251
drachma 240
drachma Æginea 234
drachma Attica ibid.
draco 59
draco hortenſis 105
draco, moneta 233
draco, piſcis 51
dracunculus 95
dromas 34,164
dromon 164
dropax 320
droſomelli 82
drupa 80

dubia lux 262
duella 240
duellum 205
dulce 323
dumetum 272
duplex vas 177
duplicarij 323
duracinum 78
dura mater Barbarorum 8
duumuiri capitales 338
dux militum 332
dynaſta, vel dynaſtes 497
dyota 174
dyſenteria 302
dyſentericus 315
dyſuria 302

E

Ebenus 115
ebrioſus 365
ebulus 148
ebur, vel ebor 37
eburneus color 135
eccleſia 220
eccleſiaſtes 320
echeneis 52
echeneis, piſcis 53
echinatus calyx 109
echinus 37,109,178,179
echinus conditaneus 67
echium 95
Echo 251
ecligma 63,321
ecloga 8
eclogarius 348
ecthymata 306
ectypum 292
eculeus, vel equuleus 149
edacitas præter conſuetudinem 301
edax 366
edentulus 313
edulium 60
effata 10
effœtum ſolum 26
effractor 366,370

eiulatus 2[illegible]
elæotheſium [illegible]
electrum 285,2[illegible]
elementa 2[illegible]
elementum
elenchus 7 25[illegible]
elephantia, elephas, elephantiaſis 304
elephantus, elephas 37
elephas, menſura 204
elices 275
elidere crura 150
elinguis 313
elleborus albus 106
ellychnium 181
elogium 6
eluuies 265
eluuio 282
emanſor 337
embamma 63
emblema 152,172
emblemata argenti cælati 284
embolium 196
emere ab haſta 233
emiſſarium 2[illegible]4
emiſſarius 333,361,3[illegible]5
emmoton 3[illegible]
emplaſtrum 32[illegible]
emporium 277
emproſthotonus 297
empuſa 324
empuſæ ludus 215
emunctorium 181
emuſcare arborem 264
encænia 261
encarpa 155
encentris 130
enchiridium 3
encraſicholi 52
endiæum 194
endiuia vulgò 98
endromides 130
endromis 124
enema 194
enſiformeos 23

enſis 200
enthuſicum 89
enula campana officinarũ 97
ephebus 13
ephemeris 4
ephemera 57,306
ephialtes 297
ephippium 198
epiala febris 309
epibatæ 359
epibates 334
epicedium 8
epichyſis 174
Epicuræus 345
Epicuri de grege porcus ibid.
epidromus vel epidromon 168
epiglottis 22
epigraphe 6
epilepſia 297
epilepticus 311
epimenia 229
epinyctis 306
epiphania 261
epiphora 298
epiſcopi vicarius 326
epiſcopus ibid.
epiſcopus deſignatus ibid.
epiſtates 356
epiſtola 7
epiſtola aduentoria ibid.
epiſtolarum faſciculus 7
epiſtomium 248,276,176
alio ſignificatu 176
epiſtylium 154
epitaphium 8,223
epitogium 124
epitonia 246
epizygis 203
epomis 124
epoſtraciſmus 215
epulæ 60,61
epulæ ferales 61
epulis 308
epulo 315. alio ſignificatu ibid.
epulum 61
epulum ferale ibid.
epulum funebre ibid.
equa 37
equapium 90
equarius 318
equarius medicus 345
equile 146
equiſelis 95
equiſetum ibid.
equiſo 358
equites 355
equitatus ibid.
equuleus 37
equulus ibid.
equum calceare ibid.
equus 36
equus admiſſarius, vel emiſſarius ibid.
equus agminalis ibid.
equus anhelus ibid.
equus calcitro ibid.
equus cernuus ibid.
equus ceſpitator ib.
equus conductitius 37
equus crucians 36
equus deſultorius ibid.
equus duri oris ibid.
equus ephippiatus ibid.
equus helciarius 37
equus gradarius ibid.
equus malè habitus 36
equus meritorius 37
equus pauidus 36
equus pumilus 37
equus refractarius 36
equus ſcutulatus 37
equus ſternax 36
equus ſtrigoſus ibid.
equus ſuccuſſator, ſuccuſſarius, ſuccuſſor ibid.
equus ſuffoſus ibid.
equus ſuſpirioſus ibid.
equus tolutaris vel tolutarius 37
equus tortor 36
eranos, & eranus 293
in Eraſiſtratum medicum, ſanati Antiochi magnifica liberalitas 237
erecta frontis imago 159
eremita vulgò 327
eremus 268
eres Nemeſiani 37
ergaſtularius 362
ergaſtulum 148
ergaſtulo nautico mancipare 169
ergaſtulus 362
ergata 216
erica 115
ericetum 273
ericius 204
erigeron 95
erinaceus 37
eriſinæ 155
ero, vel hero 197
eruca 57,95
eruilia 85
eruum 86
errans ſtella, & erratica 253
errhinum 321
erro 366
eruangina 101
eryngium 95
eryſimum ibid.
eryſipelas 305
erythræus lapillus 292
erythrinus 52
erythrodanum 104
erythrotaon 45
eſca 60
eſcale 176
eſox 52
eſſedarius 350
eſſedum 196
eſſula rotunda 102
ethica Barb. 309
euangelium 230

euerſor

euerſor 365
eu… ti culum 1…9
eunuchus, euiratus 3…5
euocatio 2…5
euonymus 116
eupatorium 95
euphorbia ibid.
euricos 290
eu…pi 2…5
Euronotus 2…5
E…s ibid.
exacerbatio, ſiue excandeſcentia morbus 3…0
ex…m…n 239
examen apum 56
exauctorare militem 231
excetra 59
excipulæ 189
excipulum 191
excipulus 176.1…9
ex…m…n…m 16
excrementum muli 17
excrementum culis 1…
excubiæ 206
excubitor 336
excubitor ſpeculatius ib.
excurſio 2…
exedra 140
exemplar 13…
exemplar exſcriptum …6
exemplum ibid.
exequiæ 223
exercitus 207
exercitus cornua ibid.
exercitus frons ibid.
exercitus tergum ibid.
exercitus verſus ibid.
exoletus 366
exomphalus 315
exophthalmus 315
exortus 28
exos 52
exoſtra 145
expeditio 206
explorator 336
expromiſſor 343
ex…um…m ludere 254
exſul 366
exta 23
…xta tritici 84
extar 228
extenſio, morbus 297
externus 343
exterricinus 12
extorris 366
extremam belli aleam experiri 212
exuuiæ 31,59,211

F

Faba 85
faba fresa ibid.
faba lupina 97
faba ſuilla ibid.
fabæ hilum 85
fabæ oculus ibid.
fabæ operculamentum ibid.
fabæ ſcapus ibid.
fabæ tunica ibid.
fabaginum acus ibid.
fabago ibid.
faba…a ibid.
fabalis ſtipula ibid.
faber, gen…ricè 349
faber piſcis 52
fabrica 138,150
fabrica lignaria 141
fabrica materiaria ibid.
fabricenſis 330
fabula 10
fabulum 97
fabulum marinum 102
facere pedem 169
facere vela 158
facies 20
facies cadauerosa ibid.
factor, in ludo pilæ 274
fagopyrum 84
fagus 116
falcatus enſis 2…1
falco 4…
falcula 31
falſus venter 685
falſarius 366
falx 195
falx adorea ibid.
falx arboraria ibid.
falx fœnaria ibid.
falx meſſoria ibid.
falx putatoria ibid.
falx ſiluatica ibid.
falx vineatica ibid.
famula 360
famulus ibid.
fanaticus 311
fanum 220
far 84
farcimen 68
farcturæ 153
farfara officin. 106
farina 84
farinæ venter vulgò ibid.
farinam depſere ibid.
farinam ſubigere ibid.
farraceum 67
farrago 84
farreum 1…,187
farralia 64
furor 354
faſcia 131.193
faſcia ctinalis 128
faſciæ crurales vel crurules 129
faſciculus 239
faſciculus manualis 87
faſcinus 298
faſcinus virilis 25
faſciola 1…3
faſelus 1…4
faſti 4
ſtaſtidium ſtomachi, faſtidium in cibis 300
faſtigium arboris 109
faſtigium domus 156
fatuitas 296
fatum 325
fatuus 368
fauces 22,266

fauces fluuij 282
fauilla 180
Faunorum in quiete ludibrium 297
Fauonius 256
fauus 56,152
fax 182
febris 308
febris ardens 309
febris colliquans ibid.
febris continens 309
febris continua, cōtinuata ibid.
febris intermittens ibid
febris typhodes 309
febrifuga 93
februa 262
Februarius 258
fecialis 333
fel terræ 93
felis 37
felliflua paſſio 301
femella 11
femen 28
fœmina 11
feminalia 128
femoralia ibid.
femur 28
feneſtra 161
feræ 30
feralia 262
fera ſcabies 304
ferculum 61
ferculum pompæ 222
ferentarius 335
feretrum 223
feriæ 260
feriæ anniuerſariæ, ſtatæ, vel ſtatiuæ 261
feriæ conceptiuæ ibid.
feriæ eſuriales ibid
feriæ imperatiuæ ibid.
feriæ præcidaneæ ibid.
ferire pecuniam 231
ferramentum cōciſorium 158
ferrarius faber 350
ferreus hamus 188
ferri ſcoria 285
ferrugineus color 136
ferrugo 285
ferrum ibid.
ferrumen 262
ferrumen cæmentorū 153
ferrum viuum 287
feſtuca 194
feſtuca 83
alio ſignificatu ibid.
feſtucago ibid.
feudum Barb. 270
fex 74
fex vini vſta ibid.
fiber 52
fibræ 87
fibula 28,131,193,203,217
fibularius 353
ficedula 45
ficaria 93
fictor 315
ficulnum folium 79
ficulnus ramus 80
ficus 76,116
ficus, morbus 308
ficus Calliſtruthia 79
ficus cerina ibid.
ficus Chelidonia ibid.
ficus duricoria ibid.
ficus Liuia, vel Liuiana ibid.
ficus matura ibid.
ficus paſſæ ibid.
ficus Pompeia ibid.
ficus præcox ibid.
ficus purpurea ibid.
ficus ſerotina ibid.
fidelia 174
fides, fidis 246
fidicen 347
fidicen lyræ ibid.
fidicula capillaris 106
fidiculæ 148
fideicommiſſarius vulgò 343
fideiuſſor 342
figlina 140
filia 371
figulus 350
filiæ conditionem quęrere 372
filicula 103
filius 372
filius abdicatus 372
filius ante patrem, herba officinis nota 106
filius adoptiuus 372
filius illegitimus 372
filius inceſtus 372
filius legitimus 372
filius naturalis ibid.
filius nothus ibid.
filix 95
filum 134
fimbria 127
fimetum 146
fimus 32
fimus aſini ibid.
fimus bouis ibid.
fimus capræ ibid.
fimus equi ibid.
fimus ouillus ibid.
fines 264
finitimus 343
finitor 346,357
fiſcella 189,197,198
fiſcus 226
fiſtuca 217
fiſtula 307,244
fiſſura calami 5
flabellum 185
flabrum 255
flaccus 314
flagella 149
flagella piſcium 50
flagellum 113,197,198, 214
flagellum vitis fructuariū 112
flagrio 361

flamen

flamen 255,327
flamma 252
flammearius 352
flammeum 128
flammeus color 137
flammula 106
flauus color 135
floccus 133
flos 9,84,86
flos Adonidis 89
flos amoris vulgò ibid.
flos indicus 105
flos lactis 74
flos Liberi 72
flos roſæ 114
flos Zachariæ 94
floſculus 86
fluctus 281
fluctus decumanus ibid.
flumen 281
flumen perenne, viuū ib.
fluor aëris 255
fluta 54
fluuius 281
focale 128
focaria 355
focarius 359
focus 147
foculus 180
fodina 267
fœderum primus repertor 225
fœnerator 371
fœniculum 96
fœniculus porcinus 99
fœniculus porcinus vulgò 102
fœnile 146
fœniſeca, fœniſex, feniſector 357
fœni meta ibid.
fœni ſtriga ibid.
fœnum ibid.
fœnum cordum ibid.
fœnum furcillis verſare ibid.
fœnum Græcum ibid.
fœnum in fœnificij cumulum addere ibid.
fœnum in pyramides extruere ibid.
fœnum mucidum ibid.
fœnum raſtellis eradere ibid.
fœnum ſerotinum ibid.
fœnum ſubſecare ibid.
fœnus vnciarium 227
fœnus ibid.
fœtus 12
fœtus abortiuus 12
folium 109
folium carnoſum ibid.
folium crenatum ibid.
folium pinnatum ibid.
folliculi 80
folliculus 77,85,113,132
follis 132,180,220
follis fabrilis 220
follis, follis pugillatorius 214
fomentatio, fomentum, fotus 321
fomes 180
fons 276
fontinalis 103
foramen 161
foramentum ibid.
foramen rotundum ibid.
foramen palmare ibid.
forceps, forpex dētatus 219
forceps 169,190
forcipata brachia cancrorum 50
forcipes 19
forcipes denticulati 50
forda 37
fores 160
forfex 185,192
fori 145
forica 147
fori nauium 166
foriolus 315
fori templorum 221
forma 138,188,292
forma calcei 129
formica 57
formularius 331
fornax 147
fornax calcaria ibid.
fornicari 158
fornix 18,141,158
forpex 191
forpices vncinati 217
forpicula 191
forſex 114
forum 278
forum boarium ibid.
forum cupedinis ibid.
forum nundinarium ibid.
forum olitorium ibid.
forum piſcarium ibid.
forum pomarium ibid.
forum promercale, ſcrutarium ibid.
forum ſuarium ibid.
foſſa 278
foſſa incilis 275
foſſitia nigra 264
foſſor 356
fouea 265
frænum 197
fragor 249
fragrum 96
fragum 79
framea 200
frater 373
frater germanus ibid.
frater vterinus ibid.
fratres gemini ibid.
fraxinus 116
fremitus, fremor 249
fretum 281
frigidarium 148
frincilla 45
fringillago 46
frit 83
friuola 170
friuolarius 340

frixorium 178
frondator 356
frons, frondis 109
frons, frontis 17
frons caperata 18
frons contracta ibid.
frons corrugata ibid.
frons erugata ibid.
frons explicata ibid
frons exporrecta ibid.
frons matutina 17
frons nubila ibid.
frons obducta ibid.
frons relicina 18
frons rugoſa ibid.
frons ſtriata ibid.
frons theatri 145
frontale 186 198
frontiſpicium 156
fronto 313
fructus 75 189
fructus deformatus 109
fruges 83
fruges roburneæ 117
frugiperda, fruges conſumere natus 368
frugipera 48
frumen 22
frumentarius 340
frumentatio 206
frumentator 340
frumentum 79, 83
fruſtulum 64
fruſtum ibid.
frutectum, frutetum 271
frutex 1 8
fucare lanam 134
fucus 56
fucus marinus 88
fuga dæmonum 98
fulcrum 171,182,246
fulgetra 257
fulgetrum ibid
fulgor ignis 252
fulgores marini 255
fulgur 257
fulica 45
fuligineus color 136
fuligo 287
fulix 45
fullo 252
fullo, piſcis 55
fullo, vermis 58
fulmen 256
fulmentum 182
fulminum tria genera 257
fuluus color 136
fumaria 96
fumarium 147
fumus terræ 96
funale 182
funambulus 363
funda 132.189,203
fundamentum 151
fundamentum ædificij 254
fundamentum fiſtucarũ 151
fundamentum fiſtucis pauitum ibid.
funditores 335
fundulus Barb. 53
fundus 270
fundus ollæ 178
funebre veſtimentum 122
funeralia 223
fungus 79.96,182
fungus arborum 111
funiculus 167
funirepus 363
funis 167
funis anchorarius ibid.
funis ductarius 216
funis extentus 168
funus 233
funus arborum offic. 105
funus Epheſtioni magno inſtructu ab Alexandro Macedone 237
fur 366
furca 149,195
furcifer 366
furcula 178
furfur 84
furioſus 311
furnus 147
furor 196
furunculus 305
furuus color 138
fuſcina 289
fuſcinula 178
fuſcus color 138
fuſor æramentarius 3 0
fuſus 1 4
futilis 3 4

G

Gabalus 149
gabatæ 177
gæſum, vel geſum 201
gagates 291
galanga vulgaris 95
galbula 45
galbulus 115
galea 199
galea bellatoria ibid.
galea exploratoria ibid.
galea nauis 166
galea oppugnatoria 199
galena 268
galericulum 18
galerita 45
galerus 127
galerus acuminatus ibid.
galeus glaucus 52
galeus leuis ibid.
galeus ſtellaris ibid.
galgulus 45
galium 96
galla 117
Gallica palla 124
gallicæ 130
gallicentrum 95
gallicinium 263
gallina 45
gallina Adriana ibid.
gallina Afra 46
gallina Africana ibid.
gallina decumana 45
gallina effœta ibid.
gallina glociens ibid.

gallina incubans 49
gallina Indica 46
gallina iuuenca 45
gallina matrix ibid.
gallina medica ibid.
gallina Meleagris ibid.
gallina nouella ibid.
gallina Numidica ibid.
gallina pullaſtra ibid.
gallina pumila ibid.
gallina veterana ibid.
gallinaceus 46
gallinago ibid.
gallinago minor ibid.
gallinarum 146
gallitricum offic. 97
gallopare, Barbarum 37
gallopauus 45
gallus 44.46
gallus marinus 52
ganea 141
ganeo 366. alio ſignificatu ibid.
ganeum ibid.
gangitis, lapis 291
gangræna 306
gannitus 251
gargariſatus, gargariſmus 322
gargarizo, quid 22
garritus 251
gauia 46
gauſape 124.184
gelicidium 256
gelu ibid.
gemelli, gemini 373
gemma 109,292
gemmarius 350
gemmarum mango ibid.
gena 21
genealogia 371
genethliacus 346
genicularis 162
geniculum 86
genij 325
genij boni ibid.
genij mali ibid.
genij vltores ibid.
geniſta 114
genitale 25
genitale aruum 26
genitale ſolum 277
genitalia corpora 252
genitalis 97
genitor 372
genitrix ibid.
genitura 17
genius familiaris 325
gentiana 96
gentiles 371
genu 28
geometres 346
geranium 96
germana 374
germen 108
gerræ 209
gerro 368
gerulus 361
geſtatorium 171
geſticulator 365
geum 96
gibbus, gibboſus, gibber 314
gigas 310
giluus color 135
gingidium 96
gingiua 21
gith 100
githago 97
glacies 256
gladiator 363
gladiolus 97
gladiolus paluſtris 105
gladius 200
gladius anceps ibid.
gladius Perſicus 201
gladius, piſcis 55
glans 25, 117, 203, 322
glans Ægyptia 81
glarea 239
glaſtinus color 137
glaſtum 98
glaſtum Germanorum 291
glaucium 45
glaucoma 298
glaucus color 137
gleba 270
gleba foſſilis 271
gleſſum apud veteres 291
glis 37
globuli 131
globulus 66.115
globus 214
globus lunæ 135
glomerare greſſus 37
glomus 133
gluma 81
gluten 220
glutinum ibid. eius inuentor ibid.
gluto 366
glycyrrhiza 114
gnaphalium 90
gnatho 369
gnomon 162
gobio 53
gobius ibid.
gobius fluuiatilis ibid.
gomphæna 105
gonorrhœa 301
gorgonia 291
goſſipium 132
gracculus 46
gradum conferre cum hoſte 212
gradus 161,242
gradus formicinus 242
gradus grallatorius ibid.
gradus teſtudineus ibid.
Græcorum, Latinorumq; Rhetorũ merces annua Veſpaſiano Imper. 237
grallator 363
gramen 88
gramineus ceſpes 270
grammaticus 374
grammatiſtes ibid.

granarium 141
granata malus vulgò 117
grandebalæ 27
grando 256,304
granum 83,240
granum acini 80
granum ficarium 78
granum Gnidium 97
granum infectorium ibid.
granum tinctorium ibid.
graphiaria theca, vel pennaria 5
graphiarium ibid.
graphiarius gladiolus ib.
graphium ibid.
graſſator 367
grauedinoſus vel grauidinoſus 312
grauedo 298
grex 30
grex armentorum ibid.
groſſus 79
gruinaria 96
grumus 266
grumus ſalis 64
grunitus 251
grus 46
gryllus 57
gryphus 46
gryps ibid.
guadum vulgò 98
gubernaculum 167
gubernator 358
gubernator ludi 346
gula 22
gummi 110
gummi benzoinum 82
gurges 282
gurges & vorago patrimonij 346
gurgulio 22,55
gurguſtium 139
gutta 256
guttæ 155
guttur 22
gutturnium 172
gutturoſus 314
guttus 172,174
gymnaſiarcha & gymnaſiarchus 346
gymnaſium 144
gymnaſta 363
gynæceum 143
gypſus vel gypſum 290
gyrgathus 150

H

Habena 197
habere delectum 211
habitaculum 138
habitatio ibid.
hematites 291
hæmatopus 46
hæmoptoicus 314
hæmorrhois 303
hæredium 270
hæres fiduciarius 343
halec vel halex 53
halex conditanea ibid.
halex fumo durata ibid.
halex infumata ibid.
halex paſſa ibid.
halacacabus 97
halo 254
haloſachne 287
halteres 216
hama 204
hamiota 359
hamus 189,202
hapſus 163
hara 146
harena vel arena 264
harengus, Barbarum 53
hariolus 366
harmoge 135
harmonia 247
harmonicum ibid.
harpagium 174
harpado 167,197,217
harpalus 34
harpaſtum 214
harpe 2[illegible]1
harpedone 188
harpyia 34
harundo 244
haruſpex 355
haſta 201
haſta amentata 202
haſta pura 201
haſta præpilata ibid.
haſta velitaris 202
haſtæ ſubijcere 232
haſtã in foro ponere ibid.
haſtarium 233
haſtarum theca 202
haſtati 335
haſtile 202
haſtula regia 90
hauſtrum 167,174,176, 217
hebdomada 259
hebdomas ibid.
Hecales cœna 63
hecateis 88
hecta, vel hetta 66
hectica febris 309
hedera 116
hedera Ciliſſa 105
hedera pluuiatica 97
hedera terreſtris ibid.
hedypnois ibid.
helciarius 359
helcyſina 285
helenium 96
helepolis 204
heliotropium 97
helucus 295
heluo 365
heluus color 115
helxine ciſſampelos 97
alio ſignificatu ibid.
hemerocallis ibid.
hemerodromus 336
hemicrania 295
hemicyclus 71
hemina 240
hemiſphærium 158, 162, 246
hemitritæus 310

hepar 23
hepatica 99
hepiolus 57
hera 344
Heraclius lapis 289
herba 86
herba benedicta 102
herba calicularis 97
herbā coxendicum 107
herba cancri 67
herba clauellata officinarum 106
herba margarita 91
herba paralyſis offic. 106
herba pedicularis 105
herba Sarracenica nonnullorum 90
herba Simeonis 88
herba ſolaris 97
herba Trinitatis officinarum 106
herba voluntaria 86
herbarius 345
herbeus, & herbidus color 138
Herculeus morbus 297
hermaphroditus 315
hermæ 221,223
hermathena 221
hermodactylus 97
hermodactylus officinarū 94
hernia 303
hernia gutturis 304
hero 197
heroine, heroina 329
heros ibid.
herpacantha 88
herpes 305
herpes exedens ibid.
herpes militaris, vel puſtuloſus ibid.
herus 344
heſperis offic. 106
heſperus 252
Hetruſcum ſandalium 130
hiatus terræ 255
hiberna 208
hibernacula ibid.
Hiberum argentum 284
Hiberus color 136
hibiſcus 88
hiems 254
hieracium 97
hierocomium 140
hierotheca 212
hilaria 262
Himantopus 46
hinnitus 250
hinnuleus 38
hinnulus ibid.
hinnulus, piſcis 52
hippago 164
hippoceruus 4
hippodromus 145
hippogloſſum 114
hippoglottion 99
hippolapathum ibid.
hippomanes 31
hippopera 132
hippoſelinum 90
hippuris 95
hircoſus 314
hirculus nonnullorum 99
hircus 17,38
hirqui 20
hirſuta 58
hirudo ibid.
hirudo forenſis 342
hirundinaria 93
hirundo 31,46
hiſtoria 4
hiſtoricus 345
hiſtrio 348
hiſtrix 38
hœdus ibid.
holothuria 53
holus vel olus 87
homicida 367
homo 11
homulus ibid.
homuncio ibid.
homunculus ibid.
honorarium 228
alio ſignificatu ibid.
hora 263
horæ 258
horda 37
hordeolum 42,304
hordeum 84
horminium ſatiuum 97
horologium 162
horologium ſciatericum ibid.
horologiū ſolarium ibid.
horreum 141
horreum penſile ibid.
horrida febris 310
horror ibid.
horror ciborum 380
hortenſe gingiber 95
hortenſis crocus 194
horti 272
horti Adonidis ibid.
horti imaginarij ibid.
horti penſiles ibid.
hortulanus 357
hortus 26,272
hoſpes, tam pro eo qui accipit, quam qui accipitur hoſpitio 344
hoſpitium publicum 140
hoſtorium 189,241
hubertas annonæ 60
hulcuſculum ſuperficiariū 307
humerus 27
humus 263
hyacinthus 97,99
hyacinthus falſus 293
hyacinthus Plinij ibid.
hyæana 38
hyalinus color 135
hyalotheca 147
hybrida 34,372
hydrargyrum 284
hydria 174
hydromeli 73

hydromyla 161
hydrophobus 314
hydropiper 97
hydrops 303
hydrus 59
hyems 258
hylæus 34
hylactor ibid.
hylax ibid.
hyoſcyamus 97
hypæthra ambulatio 143
hypæthrum ibid
hypate 246
hypate hypaton 248
hypate meſon ibid.
hypericum 98
hyperthyrum 160
hypocauſtum 148
hypochondria 24
hypogæum 141
hypogeiſon 104
hypoglottis 22
hypoglottum 114
hypoglottion 95
hypomochlium 216
hypopia 20
hypothyrum 159. alio ſignificatu 160
hypotrachelium 155
hypotrimmata 75
hyſginus color 137
hyſſopus 98

I

Iaculum 102
Iambus 11
Ianthinus color 137
ianua 160
Ianuarius 258
iapyx 256
iaſme 115
iaſpis 293
iaſpis aërizuſa ibid.
iaſpis Grammatias ibid.
iberis 98
ibex 38
ichnobates 33
ichnographia 139
ictericus 315
icterus 302
icon 221
iconculæ ibid.
idus 259
iecinoris fibræ 23
iecur ibid.
ientaculum 61
ignaria 48
ignes marini 255
igneus color 137
igniarium 180
igniarius fomes 203
ignis 252
ignis miſſilis 267
ignis morbus 305
ignis ſiluestris vulgò ibid.
ignis ſpeculatorius vel ſpecularis 267
ignitabulum 180,183
ileus 301
ilex 116
ilia 24
iliaca paſſio, vulgò 301
illecebra 104
illinctus 63,321
imaginaria Venus 302
imago 221
imber 256
imberbis 313
imbrex 158
imbrex narium 20
imbricamentum 155
imbricarius 350
immite 312
impages 160
impedimenta 208
imperator 328
imperator exercitus 331
imperium 263
impetigo 31,304
impilia 129
impluuium 143
impluuiatus color 136
impoſtor 367
impoſtoria pila 314
impotentia mentis 296
impreſſio 206
impreſſionem facere 2[illegible]2
impuber 13
impubium 25
inane 252
in aſſem ſatisfacere 2[illegible]2
inauris 186
in auctione emere 233
incarnatus color vulgò 137
incendiariæ hamæ, vel ſitulæ 204
incendiarij ſiphones ibid.
incendiarius 367
incentor 347
incerniculum 179
inceſtus, inceſtuoſus, inceſtu pollutus 307
incile 275
incilis canis ibid.
inciſores 21
incola 343
incoctilia 1[illegible]
incoxare quid 28
incrementum morbi 310
incruſtatio 1[illegible]
incubus 297
indago [illegible]
in deditionem accipere [illegible]
index 6. alio ſignificatu ibid.
index 159
index libri 6
indictio 228
indigena 343
indigetes 3[illegible]4
indigitamenta 1
in diuerſum quadrigis differre 150
in dubiam ſeruitij imperijque aleam ire 212
induciæ 2[illegible]
induciarum primus auctor 205
indumentum 11[illegible]

indu-

induſium 126
infans 13
infantulus ibid.
infector 352
inferiæ 223,224
inferias annua religione alicui inſtituere 224
in fidem accipere 212
inflammatio 305
inflatio 306
infula 122
infulatus myſta 326
infumibulum 147
infundibulum 18,162
infurnibulum 188
infuſio 312
inguen 28
inguinalis nonnul. 91
inguinaria 90
ingluuies 41
inhibere remos 168
inijcere terram 223
inire numerũ armatorum 211
initiator 326
in propatulo vendere 323
inquilinus 343
inſania 296
inſcenſor 334
inſcriptio 6
inſcriptus 370
inſecta 55
inſicium 68
inſidiæ 206
inſipientia 296
inſolens locus 267
in ſomnis genituræ profluuium 302
inſilia 188
inſitum 108
inſtita 127
inſtitor 340
inſtratum 198
inſtrumentum 6,170
in ſuis monetis quid quæque gens prætulerit 236,237
inſula 264
inſularij 312
[illegible] 139
integer 315
integritas 310
interanea 23
intercilium 20
intercolumnia 156
interfemineum 26
interfinium 21
interulnium 253
intermenſtruum ibid.
internodia digitorum 28
internodium 86
interpenſiua 158
interpolator 353
interpres 341
interrex 329
interula 126
interſcalmium 166
intertignium 155
intertrigo 308
interuallum 248
interuenium 265
inteſtina 24
inteſtina terræ 55
inteſtinum colon 24
inteſtinum ieiunum ibid.
inteſtinum primum ibid
inteſtinum rectum ibid.
inteſtinum tenue ibid.
intibum ſatiuum alterum 98
intinctus 63
intortus capillus 18
intrita 153
intrita, & intritum 64
alio ſignificatu ibid.
intritum 153
intubum 98
intubum ſatiuum ibid.
intubum ſilueſtre ibid.
intubus hortenſis ibid.
intubus ſatiuus vel hortenſis ibid.
inuris 81,98,114
intybus 98
intybus ſilueſtris 97
inuectiua 11
inuentarium 6
inueſtis 13
inuiſibilia foramina 16
inula 97
inula ruſtica 1[illegible]5
inundatio maris 290
inuolucre 128 193
inuolucrum 5
inuolucrum floris 86
inuolucrum manus 95
inuolutulus 58
iocoſa imago 231
Iouis arbor 117
Iouis caulis 104
Iouis faba 97
Iouis flos 100
iringus offic. 95
irio ibid.
iris 20,23,98.254
iris lutea 98
iris agreſtis 107
irpex 195
iſagogicum 229
iſagogicũ dependere ibid.
iſatis 98
iſchias 303
iſchiadicus dolor ibid.
iſchuria 302
iſicium 68
iſthmus 21,264
iua arthetica, vel muſcata officinarum 93
iuba 31
iubar 252. alio ſignificatu ibid.
Iudaicus lapis 290
iudex 338
iudex editicius ibid.
iudex pedaneus ibid.
iudex ſelectus ibid.
iudicium princeps ibid.
iugarius 357

iuga nauium 166
iugerum 242
iugum 187, 196, 239, 246
iuglaus 78
iugulus vel iugulum 22, 23
iuiubæ officinarum 78
Iulius, menſis 259
iulus 109
iumentum 30
iumẽtum appioſum ibid.
iumentũ clitellariũ ibid.
iumentum cotiaginoſum ibid.
iumẽtum Cyclicum ibid.
iumentũ doſſuarium ibid.
iumentum farciminoſum ibid.
iumentũ molarium ibid.
iumẽtum piſtrinenſe ibid.
iumentum plauſtrarium ibid.
iumentũ ploſtrarium ibid.
iumentũ roboroſum ibid.
iumentũ ſaginarium ibid.
iumentum ſuffraginoſum ibid.
iumentũ ſarcinariũ ibid.
iumentũ vectiarium ibid.
iumentũ veterinum ibid.
iumentũ Teranicum ibid.
iuncus 98
iuncus acutus ibid.
iuncus anguloſus ibid.
iuncus holoſcœnus ibid.
iuncus læuis ibid.
iuncus odoratus ibid.
iuncus quadratus 94
iuniperi bacca 116
iuniperi gummi ibid.
iuniperus ibid.
Iunius 259
iunix 38
Iunonia auis 47
iuratoria verba 210
iuriſcõſultus, vel iurecon-ſultus 146
iuriſperitus ibid.
iuris baccalaureus vulgò Barb. ibid.
ius 63
iuſculum ibid.
ius atrum 63
iuſquiamus offic. 97
iuſculum coactum 63
iuſta exequiarum 223
iuſta funebria ibid.
iuſtitium 260
iuuencus 38
iuuenis 13
iynx 46

K

Keiri officinarum 106
kerua officinarum 103

L

Labarum 221
labellum 223
labeo 54
labeo, labroſus 313
labes 265
labium 21
labros 34
labrum 21, 148, 162, 172, 193, 279
labrum eluacrum 172
labrum poculi 175
labrum Veneris 95
labrus 54
lac agitatum 74
lac nouum ibid.
lac preſſum ibid.
lac ſeroſum ibid.
lacerna 124
lacerna depexa ibid.
lacerna pinguis ibid.
lacerna obſoleta ibid.
lacerna trita ibid.
lacerta 59
lacertorum torus 16
lacertoſus 310
lacertus 16
lacertus ſerpens 59
laciniæ 127
laconicum 148
lachne 34
lachryma 11[illegible]
lachryma abiegna ibid.
lachrymæ Solis filiarum 291
lactarius [illegible]
lactes 50
lacteus color 135
lactuca Betica 98
lactuca capitata ibid.
lactuca Cappadox ibid.
lactuca criſpa ibid.
lactuca leporina 1[illegible]5
lactuca Laconica 98
lactuca marina 116
lactuca ſeſſilis 98
lactuca ſiluatica 97
lactucella 10[illegible]
lacuna 21
lacunar 157
lacunarium ibid.
lacus 141, 147, 15[illegible], 157, 1[illegible], 190, 276
ladanum 82
ladon 34
læna 123
lætamen 32
læthargus 3[illegible]
læua 27
læues piſces 5[illegible]
laganum [illegible]7
lagena 174
lagon 34
lagopus [illegible]8
lama 2[illegible]
lamdoides 17
lamentum 250
lamia 53, 367
lamina vel lamella 158
laminæ 1[illegible]9
lamium 1[illegible]
lampas [illegible]2
lampetra 53
lampurus 35

lampyris

lampyris	57	lapis Parius	ibid.	latus	14
lana	133	lapis precioſus	292	latus clauus	126
lana anſerina	ibid.	lapis quadratus	288	lauacrum	148
lana facta vel neta	ibid.	lapis rediuiuus, veteranus		lauacrum Veneris	95
lana rudis	ibid.		ibid	lauandula	99
lana ſuccida	32	lapis viridis	294	lauatrina	147,275
lanarius, lanifex, lanificus		lappa	99	lauer	105
	112	lappa maior	102	lauernio	366
lancea	201	laquear, vel laqueariũ	157	laureola officinarum	95
lancea Christi officinarum		laqueus	14[illegible]	laurus	116
	101	lararium	22[illegible]	laurus Alexandrina	99
lance[illegible]	335	lar larium	178	laurus Baccalia	116
lanceola offic.	102	lardum vel laridum	67	laurus Idæa	99
Landgrauius Barb.	329	lardum rancidum	ibid.	lau[illegible]a	228
languor virium	300	lares	324	lauare pedem	169
laniena	139	larix	116	lebes	177
lanifi[illegible]a	352	larua	216,325	lectica	195
lanipendia	ibid.	laruatus	365	lecticaria ſindon	183
lani[illegible]a	363	larus	46	lecticarius	361
lani[illegible]m	133	laſer Cyrenaicum	82	lectus	182
lanius, & lanio	354	laſer Gallicum	99	lectus cubicularis	ibid.
lanugo	19,41,8[illegible],111	laſer medicum vel Syria-		lectus geniaculis	ibid.
lanugo mali	287	cum	82	lectus triclinaris	ibid.
lanx	176,239	laſer Syriacum	ibid.	lectus Stygius	223
lapathum	99	laſerpitium Gallicum	99	lecythus	174
lapathum acutum	ibid.	later	152	legatiuum	229
lapathum offic.	ibid.	later coctilis	ibid.	legatus	341
lapicida, latomus	351	lateraria	141	legatus, legatus fiduciariã	
lapicidina, lapicedina	267	laterarius	351	operam obtinens	331
lapillus	28[illegible]	laterculus coctilis	152	legatus claſſis	358
lapidator	367	laterculus crudus	ibid.	legere vela	168
lapis	242,2[illegible]8	laterna	182	legio	207
lapis ærarius	290	laterna punica	ibid.	leguleius	346
lapis ærosus	286	latero	341	legumen	85
lapis Armenius	288	lathyris	99	legumentum	ibid.
lapis bibulus	2[illegible]9	latibulum	261	leguminum loco	101
lapis calaminaris	2[illegible]	laticlauia	126	[illegible]	34
lapis cœruleus, cyaneus,		latifolium	98	lembus	164
ſtellatus	2[illegible]	latro	367,3[illegible]	lem[illegible]	8[illegible],193
lapis frontatus	1[illegible]	latratus	251	lemures	325
lapis [illegible]ceſus, molaris	2[illegible]	[illegible]	14[illegible]	lemures nocturni	ibid.
lapis Lazuli offic.	2[illegible],2[illegible]3	[illegible] cunicli	2[illegible]3	lena	367
lapis luminis vulgò	2[illegible]	[illegible] lateri[illegible]ru-		[illegible]no	ibid.
lapis manalis	2[illegible]3	[illegible]	ibid.	lens	[illegible]6
lapis molaris	ibid.	latrunculator	332	lens [illegible]	98
lapis operarius	ibid.	latumiæ	148	len[illegible]	205

lenticula 86
lenticula paluſtris 99
lentiginoſus 314
lentigo 304
lenticus 116
Lentuli Auguris diuitiæ 237
lenunculus 164
leo 38
leo, piſcis 53
lepidium 98
lepiſta 174
leporina herba 98
leporina nõnullorum 101
lepus 38
leſſus 250
lethargus 297
leuciſcus 53
lexicon 35
leucophæus color 137
leucoſtictos 290
leuidenſa 132
leuir 374
leuiſticum vulgare 90
libæum 222
libanotis 99
libanotis coronaria ibid.
libarius 354
libella 217,235
libellio 362
libellorum magiſter 330
libellus, certificatio 1
libellus, citatio 2
libellus diminutiuum 1
libellus famoſus ibid.
libellus memorialis ibid.
libellus ſupplex ibid.
liber ibid.
ali[illegible] ſignificatu 5
liber 109
liberalia 262
liberi 3[illegible]2
libitina [illegible]
libitinarius [illegible]28
liboonus 255
libra [illegible]21[illegible]

libra Attica ibid.
libra mercalis regia, zygo-
ſtatica ibid.
libra nummularia, octo-
naria ibid.
libra Romana 233,229
libra triplex 239
libramentum 238
librariolus 331
librarius 331,339,348
librator 346
libratores 335
libri elephantini 2
libripens 341
libri rituales 2
libs 255
libum 66
liburnica 164
licentiatus iuris vulgò 346
lichanos 246,248
lichas 241
lichen 99
liciatorium 187
licium 133
lictor 341
lien 24
lienicus, lienoſus 315
lienteria 302
ligamentum 16
ligellum 181
lignarius faber 351
lignatio 2[illegible]6
lignatores 336
lignorum meta 110
lignorum ſtrues ibid.
lignile 111
lignorum vehis [illegible]
lign[illegible]n ibid.
lignum [illegible] 82
lignum [illegible], [illegible] lau[illegible]
[illegible], vulgo 11[illegible]
ligo 184
lign[illegible]s [illegible] ibid.
ligula [illegible]2,24[illegible]
ligula a[illegible] 1,1
ligula [illegible] ibid.

ligu[illegible]nus 4[illegible]
ligu[illegible]
ligu[illegible]m
liguſtrum non[illegible]
lilium
lilium inter ſpinas
lilium purpureum
lilium rubens
lima
limax
limbolarius
limbus
limen
limenarcha
limes
limes decumanus
limis obtueri
limitanei agri
limites
limonium
limus
lina[illegible]
lina[illegible]
ib[illegible]
lin[illegible]
lin[illegible]
lin[illegible]
lin[illegible]
linea [illegible]
linea margin[illegible]
lingua [illegible]
lingu[illegible]
lingua [illegible], vulg[illegible]
lingua, vel [illegible]
[illegible]
lingua pagana Ba[illegible]
[illegible]14
lin[illegible]x
lin[illegible]
lingua vet[illegible]s
lin[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]teo 352
lintearius 3[illegible]9
linter 164,197
linteum 168
linum 10[illegible],133
linum Carpaſtiuum 290
linum factum 10[illegible]
linum viuum 299
lippitudo 298
lippus 312
lip[illegible] febris 3[illegible]9
liquamen 63
lilæ 22
litera 7
litera caduca ibid.
litera exoleſcens ibid.
litera fugiens ibid.
literæ ibid.
literæ laureatæ ibid.
literæ honorariæ ibid.
literæ [illegible] ibid.
literæ victrices ibid.
literator 347
literatus 370
lithargyron auri officinarum 286
lithargyros, lithargyrium ibidem. eius tria genera ibid.
lith[illegible]ſpermon 1[illegible]0
lithot[illegible]us [illegible]45
lith[illegible]s 351
litigator 342
lituaris 92
litus 279
lituus 224,243
liuidus color [illegible]
[illegible]a 46
liuor oculi 298
lixæ 336
lixiuia 187
lixiuium ibid.
l[illegible] cinis ibid.
loci 2[illegible]
loci amœn[illegible] 46,56,[illegible]7
locula [illegible] fictile 146
l[illegible] 15[illegible]
loc[illegible]is 269
locus paluſtris 268
locus [illegible]us ibid.
locuſta 55,56
locutul[illegible]us 364
lodix 183
logiſta 348
logodædalus 34[illegible]
lolium 86
lolligo 58
lomentum 8[illegible]
longanon nonnullorũ 24
longitudo 171
longurij 1[illegible]7
lora 72
lorica 156,2[illegible]
lorica 199. qualis ea olim fuerit apud priſcos, & tum qualis ea ſit etiam num ibid.
lorica caſtrorum 209
lorica teſtacea 151,155
loricatio 151
loripes 316
lotij retentio vel ſuppreſſio 3[illegible]2
lotium [illegible]
latomia, lautumia 267
lotrix 5[illegible]2
lotus ſatiua 1[illegible]0
lucan[illegible]a 68
lucar 282
lucerna 18[illegible]
lucerna ſimplex ibid.
lucernis [illegible] 105
L[illegible] 2[illegible]2
[illegible], lucibrgus [illegible]
l[illegible]is [illegible]2
l[illegible] 1[illegible]
lu[illegible] [illegible]
L[illegible]ria 3[illegible]
l[illegible]a 1[illegible]
lutus 2[illegible]2
ludi 2[illegible]
ludij, l[illegible]es 364
l[illegible]is 144
lu[illegible] literarius ibid.
l[illegible]s deificæ vel ſacra 297
lues 205
lues Venerea 3[illegible]4
lumbago 303
lum[illegible] [illegible]6
lumborum maſculi inter- [illegible]nt [illegible]
lumbrici [illegible]
lumbrici teretes [illegible]
lumbricorum [illegible] [illegible]
lumbricus 59. alia ſigni- ficatu ibid.
lumen 2[illegible]
luna 212
lunæ labor [illegible]4
luna corniculata, curua in cornua [illegible]4
luna diuidua, dimidiata 254
luna gibboſa ibid.
luna intermeſtris vel intermenſtrua 253
luna noua ibid.
luna plena 254
luna ſilens 253
luna [illegible] ibid.
lunæ coitus ibid.
lunæ & ſolis cõcurſus ibid.
lunæ ſilentium ibid.
lunæ [illegible] 203
lun[illegible]rus 17
lunaris l[illegible]is 290
lunaticus [illegible]
lu[illegible]a 187
lupa 24 367
[illegible] [illegible]4
[illegible] 197
[illegible]us 85
lupus [illegible] 1[illegible]0
lupus 38 1[illegible],217,2[illegible]9
lupus [illegible] 1[illegible]0
lurco 365
luridus color 113
lu[illegible]ia 47

luſcioſus, & luſcitioſus 312
luſcus ibid.
luſtrare exercitum 211
luſtratio 261
luſtrica 221
luſtrum 141,257,265
luteus color 136
lutra 53
lutum 81,266
lutum aceratum 153
lutum paleatum ibid.
lutum ſigillatum 28[illegible]
lux 257
luxatus 316
lycanthropia 296
lycas 35
lychnis, vel lychnites 293
lychnis coronaria 10[illegible]
lychnis ſilueſtris ibid.
lychnocaia 261
lychnopœus 351
lychnuchus 181
lychnuchus penſilis vel pendens 181
Lyciſca 35
Lycitas ibid.
Lydius lapis 289
Lymphaticus 311,314
lymphatus 311
lynx 38
lyncurium 291
lyra 244
lyricen, lyricus 347
lyſimachium 100
lyſis 155
lyta 346
lytrum 230
lytra 59

M

Macellarius 35[illegible]
macellum 2[illegible]9
macellum cetariorum 27[illegible]
macer 81
maceria, maceri[illegible] 27[illegible]
maceria de[illegible] 22

maceries 220
machæra 200
machina 145
machinarius 349
macilentus 311
macis 81
maciocolum 4
mactra 181,187
macula 190,307
Mæander 120
mæotrum 230
magadium 246
magalia 130
magas 246
magdaleo medicorum 321
magis 176,213
magiſter 341,346
magiſter equitum 331
magiſter memoriæ 330
magiſter pedaneus 347
magiſter (vel, vt vulgo, patronus) nauis 358
magiſter virtutis 344
magiſtratus 337
magma 81
magmētarium fanum 222
magnarius 34[illegible]
magnates 329
magnes 289
maialis 38
maiores 372
maior morbus 297
Maius 259
mala 21
mala Claudiana 77
mala lignea 166
mala or[illegible] maſtica 77
mala [illegible] ibid.
mala [illegible]ulmonea ibid.
mala rubella, rubelliana ibid.
mala ſanguinea ibid.
mala ſ[illegible]a ibid.
mal[illegible] 254,[illegible]
ma[illegible]a 311
malic[illegible] 76

mall[illegible]li
malleolus
mal[illegible]us
mall[illegible]s ſtup[illegible]
malua hort[illegible] 90
malua ſ[illegible]ſtris
mal[illegible]aniſcus offi[illegible] 88
malum A[illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]n
malum c[illegible]
malum C[illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum [illegible]
malum Struthe[illegible]
malus, arbor
malus A[illegible]
malus A[illegible]a
malus C[illegible]a
malus cotonea, vel [illegible]nia
malus Med[illegible]
malus n[illegible]n
malus Pu[illegible]
malluui[illegible]n
ma[illegible]la
m[illegible]a
[illegible]te
ma[illegible]s
ma[illegible]
ma[illegible]
ma[illegible]
ma[illegible]

[illegible] ibid.
[illegible] 21
[illegible] 366
[illegible] 100
[illegible] 366
[illegible] 22[illegible]
manes 32[illegible]
mango 253,36[illegible]
mango equorum 358
mania 97,296
maniacus 312
maniæ 325
manica 152
manica Hippocratis Barb. 179
manicæ 149
manipulus vulgò 87
manipulus 208,239
manipulus fœni 87
man[illegible] [illegible]
manna offic. 82
mannus 37
ma[illegible]ium 64
mantellum 171
mantica 131
manticularius 367
mantile 171
mantiſſa 239
manubiæ 2[illegible]9
manubria epiſtomiorum, vel epiſto[illegible] 248
man[illegible] [illegible]
[illegible] ibid.
manus 2[illegible],2[illegible]7
manus dextra 2[illegible]
manus [illegible] 3[illegible]
manus cætera 1[illegible]0
manus [illegible] 16[illegible]
manus ſquaroſa 27
mapalia [illegible]
mappa 171
maraſmus 31[illegible]
marcialita vulgò 2[illegible]
marchi[illegible] vulgò 329
mar[illegible] 297,310
marcu[illegible] 219
marc 280
margara 264
margarita 243
ma[illegible]o 5,2[illegible]9
Mariæ glacies 29[illegible]
ma[illegible]a 102
ma[illegible] 2[illegible]
ma[illegible]flos 2[illegible]
ma[illegible] 7[illegible],3[illegible]
ma[illegible] vulgò 132
ma[illegible]cus 9[illegible]
maritus 375
marmor 29[illegible]
marmor Porphyreticum ibid.
marmor[illegible]em 153
marmorella offic. 95
marmoreus color 1[illegible]
marra 195
marrubiaſtrum 91
marrubium 100
marrubium nigrum 91
marſupium 132
martes 38
martes Scythica 39
Martialia 262
Martius 259
Martius panis, vulgò 66
mas 11
maſculus ibid.
maſſa 63
maſſa caricana 79
maſſa vnguentorum 81
maſſ[illegible] 63
maſticatorium Barb. 321
maſtiche 1[illegible]0
maſtiga 361
mataxa 133
ma[illegible]lla 184
ma[illegible]o ibid.
ma[illegible]a 1[illegible]0
ma[illegible]a vitioſa ibid.
materia, & materiatio 2[illegible]6
materiarius 351
mathematicus 346
matta 184
mattea 61
ma[illegible]ola 219
mater 372
matricaria offic. 1[illegible]2
matricula 6
ma[illegible]ticulus 52
ma[illegible] Barb. 102
ma[illegible]s animula 1[illegible]4
ma[illegible] 26,1[illegible]9
ma[illegible]na 14
ma[illegible]læ 61
ma[illegible]pila 187
ma[illegible]a 61
ma[illegible]a 184
maxilla 21
ma[illegible]panis 66
ma[illegible]a 53
mechanicus 349
mediaſtinus 361
media chorda 246
mediator 339
medicæ artis ebur 191
medicamen, medicamentum 317
medicamen ventrifluum 318
medicaméta metaſyncritica apud veteres 320
medicamentarius 345
medic. abortiuum 319
medicam. a[illegible]um ibid.
med. anaſtomaticum 319
medicamentũ anodynum 318
medicamentum aquiducum, hydragogum 320
medicamentum attrahens 318
medicamentum catagmaticum 319
med. catharticum 318
med cephalicum 319
medic. cicatricem ducens ibidem.
medicam. cruſtificum, aut

eſchatoricum 32
medic. mentum deglabra-
torium ſiue depilatorium
ibid.
med. depaſcens 319
med. diſcuſſorium 318
med. diureticum ibid.
med. ecbolion 319
med. ecpl[illegible]cticum 119
med. ec[illegible]icum 320
medic. [illegible]noton, ſiue pe
nic[illegible] 319
med. [illegible]oll.ens 318
med. [illegible]amentum emplaſti-
cum 319
medic. mentum erugato-
rium 320
med. exterſorium repur-
gans 318
medicamentum exulcera-
torium 319
med. glutinans ibid.
med. incarnans ibid.
med. obſtipans, obſtruens
ibidem
med. oſculans 318
medic. præſens, præſenta-
taneum 317
medicamentum porphyla-
cticum 318
med. pyroticum 320
med. rarefaciens, relaxans
318
medic. ſanguinem ſiſtens
31[illegible]
med. ſiccans ibid.
med. ſoporiferum, ſtupefa-
ciens 317
medicamentum ſternuta-
torium 31[illegible]
med. ſuppuratorium 318
medicamentum Theriacũ
ibid.
medicata po[illegible]io 311
medi[illegible] ſtip en[illegible]
[illegible]d [illegible]mperatores 257
medicus 145
med. circumforaneus ibid.
medimnus 241
medulla 15
medulla arboris 109
medulla panis 67
medulla ſpinalis 26
megiſtanes 329
mel 56
mel aërenm 82
mel frugum 84
mel roſcidum vel roreum
82
melampodium 106
melampus 35
melanchætes ibid.
melancholia 296
melancholia flatulẽta, fla-
tuoſa ibid.
melancholia hypochon-
driaca ib.
melancholicus 311
mel[illegible]ætus 43
melaneus 35
melanthium 1[illegible]
melanurus 53
melapia 77
meles 38
meliceris 30[illegible]
melicratum 7[illegible]
melim[illegible] 76
melilotus 1[illegible]
melinus color 1[illegible]
melitæna 8[illegible]
mellarius, melliturgus 3[illegible]
melleus, vel mellinus color
116
melligo 82
mellophyllon 8[illegible]
melopepon 1[illegible]2
melos 246
membrana 16
[illegible] 11
[illegible] genitale 2[illegible]
[illegible] 3[illegible]
[illegible] 196
meninges [illegible]
menſa 215 [illegible]
menſa acerna [illegible]
menſa ap[illegible]ra [illegible]
menſa cupreſſina [illegible]
menſa Delphica [illegible]
menſa Pan[illegible]rina [illegible]
menſa pe[illegible]a [illegible]
menſa Tierina [illegible]
menſa t[illegible] [illegible]
menſa tripedanea [illegible]
menſa vi[illegible]ulata, [illegible]
tim criſpa [illegible]
menſæ ſecundæ [illegible]
menſarius [illegible]
menſes [illegible]
menſis [illegible]
menſium [illegible]
men[illegible], v[illegible]
pr[illegible]fluuium [illegible]
menſtruum [illegible]
me[illegible]or [illegible]
me[illegible] [illegible]
a[illegible]ficatu [illegible]
men[illegible]a [illegible]
menſ[illegible] [illegible]
in[illegible] [illegible]
mentha [illegible]
mentaſtrum [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
menyt[illegible]
mep[illegible]s [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Me[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

meretrix 14,167
[illegible] [illegible]
[illegible] 87
[illegible]s 4[illegible]
[illegible] 44 47
[illegible] 26[illegible]
[illegible]m 2[illegible]
[illegible] puer 368
[illegible] 47
[illegible] ibid.
[illegible] ruſt. is. piſci[illegible] 55
[illegible] 141
[illegible] 249,248
[illegible]rium 24
[illegible]una 159
[illegible] una 24
[illegible]us 117
[illegible]ium 79
[illegible]s 83
[illegible] [illegible]
[illegible] 145,[illegible]2
[illegible]uerſa 1[illegible]9
[illegible]um 2[illegible]
[illegible] 283
[illegible] uax 28[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]pæ [illegible]
[illegible] Attica 24[illegible]
Syriaca ibid.
metropolis 2[illegible]7
[illegible]copus 345
[illegible] 2[illegible]
[illegible] ibid.
[illegible] 10[illegible]
[illegible]c. 97
[illegible] [illegible]4
[illegible]s ibid.
[illegible] [illegible]
[illegible] us 275
[illegible] 5[illegible]
[illegible] 3[illegible]3
[illegible] 334
[illegible] ibid.
[illegible], cla[illegible]
[illegible], valetudi-
narius ibid.
miles emeritus, rudiatus [illegible]
ibid. 87
miles [illegible]ctoratus ibid.
miles [illegible] ibid.
miles [illegible] 335
miles expun[illegible] ſtipendijs
334
miles [illegible] 370
miles grauis armaturæ
335
miles [illegible] 334
miles [illegible] armaturæ [illegible]
miles [illegible] præſidi-
[illegible] 334
miles [illegible] 3[illegible]5
miles tu[illegible]ltuarius, ſubi-
tarius 334
miles veteranus 3[illegible]3
miles [illegible]arius 334
militares [illegible]culi 200
milites [illegible] pendi[illegible] 229
milites aduentitij, externi,
extraordinarij 335
militia, eaq; duplex 2[illegible]5
eius apud Rom. genus
triplex ib.
militum ſupplementũ 336
milium 84
[illegible] Indicum ibid.
[illegible] Solis offic. 1[illegible]
[illegible] vulgare 105
[illegible] lepida 58
[illegible] 242
[illegible] 177,242
[illegible]rices 190
[illegible] ibid.
M[illegible] debitum 238
[illegible] 47
[illegible] ibid.
[illegible]us 11,348
[illegible] Attica 233
[illegible] 229
[illegible] 248
[illegible] 27
[illegible] 360
miniſtra ibid.
minium adulterinum 287
minium Lemnium ibid.
minium Plinij 288
minium Sinopicum ibid.
minotes 3[illegible]2
minuritionem vel mino-
nem citare 247
minutal 64
minutarius negotiator
340
minutia 235
[illegible] ibid.
miſerere mei, morbus 301
miſſa pro defunctis, vulgò
224
miſſile 202
miſſilia 218
miſſio 210
miſſio cauſaria ibid.
miſſio honeſta ibid.
miſſio ignominioſa ibid.
miſſus 61
mita Brabantorum 2[illegible]5
mitella 193
[illegible] 25
mobilia feſta vulgò 261
moderator ludi 346
moderator iuuentutis ibid.
modi 247
modiperator 355
modiolus 174. alio ſignifi-
catu 174,217,193
modiolus acceptatorius
217
modiolus erogatorius ibi-
dem.
modiolus rotæ 196
modius 166,241
modos concidere & fran-
gere 247
modulamen 246
modulatio ibid.
modulatus ibid.
[illegible] 247
modulus 154,188

mœchus 364
mœnia 277
mola 161,303
mola aſinaria 161
mola alaris ibid.
mola machinaria ibid.
mola manuaria ibid.
mola pneumatica ibid.
mola truſatilis ibid.
mola verſatilis ibid.
molerrina 142,161
monile 161
molitor 356
molles piſces 50
mollities prægnãtium 301
moloche 100
molochinarius 342
molybdæna 286
molybditis ibid.
momen, momentum 261
momentum 239. alio ſignificatu ibid.
monachus 327
monarcha 328
monaſterium 224
monedula 46
moneta 225
moneta acciſa, atroſa ibid.
moneta adulterina, improba ibid.
moneta proba ibid.
monetæ adulterator 367
monetæ auctores, aut primæ procuſſores 236
monetam cudere vel argẽtum 231
monetaria officina 225
monetarius 339
monile 186
monile baccatum ibid.
monitor 349
monitor 16[illegible]
monoceros 3[illegible]
monochroma 135
monochromatum pictura genus ibid.
monodia 8
monogrammus 311
monomachia 2[illegible]
monopodium 1[illegible]0
monopola 34[illegible]
mons 26[illegible]
monſtroſus fœtus 12
monſtrum ibid.
monticulus 2[illegible]6
montis cacumen ibid.
montis iugum ibid.
montis ſupercilium ibid.
monumentum 223
morbilli Barb. 3[illegible]6
morbus 294
morbus acutus, celer, pernicialis, præceps 295
morbus anceps 294
morbus cæli 295
morbus [illegible] ibid.
morbus Gallicus 304
morbus longinquus 2[illegible]
morbus longus ibid.
morbus palabundus ibid.
morbus patrius, ſiue vernaculus 294
morbus peſtilens 295
morbus ſonticus 2[illegible]4
morbus tardus 2[illegible]5
morbus vniuerſalis 294
mordella 57
morella officinarum 105
moretum 64
morio 368
morphæa Barb. 3[illegible]5
morſellus Barb. 64
morum gallinæ 88. officinarum 8[illegible]
m[illegible]rtariola 21
mor[illegible] 153,[illegible]
mor[illegible] 2[illegible]3
mor[illegible] [illegible]9
mor[illegible] ibid.
mor[illegible] Idæi ibid.
mor[illegible] ibid.
morum magiſter 33[illegible]
morus [illegible]
m[illegible] [illegible]
nonnullorum [illegible]
mo[illegible]chus [illegible]
motacilla [illegible]
[illegible]
mu[illegible]
[illegible]
[illegible]
mulier [illegible]
[illegible]

muri 227
muria 75
muria dura ibid.
mu[illegible]ers 204
m[illegible]a 71
mu[illegible]s color 41
mu[illegible] minæ 277
mu[illegible]t 249
murmur [illegible]erale 22
mus 38
mus terreſtris ibid.
mus aquaticus ibid.
mus [illegible] ibid.
mus [illegible]s ibid.
mus peregrinus ibid.
mu[illegible] 57
m[illegible] promuſcis ibid.
m[illegible]uin [illegible]
m[illegible], aut [illegible] ibid
mu[illegible]a 33
mu[illegible] 43
mu[illegible]a interiecta na-uium [illegible] fer-r[illegible] textus 110
muſcipula 181
muſc[illegible] pisces 54
muſ[illegible]us 16
mu[illegible]s 82, 110
m[illegible]s marinus 101
m[illegible]m 144
Muſica Harmonica 247
muſica [illegible]ica ibid.
muſica [illegible]ica ibid.
muſica 347
muſ[illegible]um 151
muſſitatio 2[illegible]
muſt[illegible]x 19
muſtela 39
muſtela alba, vel alpina ibidem.
muſtela, piſcis 53, 54
muſt[illegible] Scythica [illegible]
m[illegible]s color 136
muſt[illegible]a 18[illegible]
muſt[illegible] 72
muſti in lix[illegible] 73
muſtum protropum ibid.
muſtum torti[illegible] ibid.
muſ[illegible]s 347
mut[illegible]us 316
mu[illegible]ſis color 136
m[illegible]o 25
m[illegible]ton[illegible]atus 315
m[illegible]uli 15[illegible]
m[illegible]us 313
m[illegible]us 311
m[illegible]nda 215
m[illegible]ro 164
m[illegible]ps 312
m[illegible]ca 117
m[illegible]anus 81
m[illegible]ola 341
m[illegible]is 101
m[illegible]ecium 191
m[illegible]s 117
m[illegible]s 316
m[illegible] vel myſtes 327
m[illegible]gogus ibid.
my[illegible]ules 55
m[illegible]xa, vulgo Sebeſten 79
myxaria ibid.

N

Næ[illegible]s 307
nanus 311
nape 35
naph[illegible]a 291
napus 1[illegible]3
narc[illegible]us 1[illegible]
narc[illegible] [illegible]tens ibid.
nar[illegible]a 82
nard[illegible]ca 90, 1[illegible]2
nar[illegible] 21
na[illegible] 191
n[illegible] B[illegible] 321
n[illegible] or[illegible]ulus 21
n[illegible]na 177
n[illegible]ſo 313
n[illegible] 189
n[illegible] 1[illegible]
n[illegible] aquaticum 104
naſturtium ſilueſtre 98
naſturtium tectorum 105
naſus 21
naſus aquilinus, vel aquilus 21
naſus ſimus ibid.
natale 200
natale ſolum 277
natalis 260
natalis Chriſti 261
natalitium 260
nates 18, 25
natiuus color 136
natrix 59
natura 26, 324
naris 372
nauale 279
nauarchus 358
nauci diſſipimentum 76
naucletus 358
naufragus 359
nauicula 163
nauiculariam facere ibid.
nauicularius, nauiculator 358
nauigiolum 165
nauigium ibid.
nauigium actuarium 164
nauis 165
nauis actuaria 164
nauis aperta 163
nauis conſtrata ibid
nauis frumentaria ibid.
nauis ibid.
nauis Horia ibid.
nauis longa 164
nauis militaris 165
nauis oneraria ibid.
nauis oraria ibid.
nauis piratica 164
nauis prædatoria ibid.
nauis præſidiaria 163
nauis prætoria ibid.
nauis [illegible]ſtrata 164
nauis ſpeculatoria ib[illegible]
nauis tecta 165

nauis vectoria ibid.
nauita, nauta 359
naulum 228
naumachia 205
naupegus 359
nauſea 300
nautea 166
nectar 73
nebris 31
nebrophonus 35
nebula 190, 254
nebula linea 124
nebulo 168
nebuloſum rete 190
nefrens 39
negotiator 340
nemus 271
nenia 8
neuphar 101
nephritis 3[illegible]2
nepos 364, 173
nepotes 372
neptis 373
Neronis donum honorarium, in Tyridatem Armeniæ regem 238
neruia 246
neruorum diſtentio 297
neruorum reſolutio, ſideratio ibid.
neruus 15, 25, 87, 149, 246
neruus areus 203
nete 246
nete diezeugmenon 248
nete ſynemmenon ibid.
neurobata 363
niceterium 230
nictare quid 20
nidus 42
nidi 147
nigella 100
nigella Romana officinarum ibid
niger color 138
nigra [illegible] vulgò 261
nigripes 95
ni[illegible] homo 368
ni[illegible] 2[illegible]
nihil 276
nil album offic. 286
nimbus 251
nimbus vitreus 173
niſus 41
nitedula 38
nitella ibid
niter 287
nitraria fodina 268
nitrarius puluis 287
nitrum ibid.
niueus color 135
nix 256
nobilis 315
no[illegible]a 47
noctua aurita 44
noctiluca 57
nodi corporum 15
no[illegible] 1[illegible]
no[illegible] nodus 32[illegible]
no[illegible] [illegible]
nola 222
nolæ curator 327
nomen 226
nomenclator vel nomen- c[illegible] 141
nomen diſſ[illegible]ere 2[illegible]2
nomina facere ibid.
ex[illegible]e ibid.
no[illegible] p[illegible]dita 226
no[illegible]aria 36
no[illegible]æ 2[illegible]9
no[illegible]m 14[illegible]
noxa publica 5[illegible]7
notæ 7
notar[illegible] 34[illegible]
notis compunctus 37[illegible]
not[illegible] 2[illegible]
no[illegible]n[illegible]ta [illegible]4
no[illegible]a 141
nouale 2[illegible]9
nouell[illegible] 37
No[illegible] 2[illegible]
nou[illegible] homo 31[illegible]
nox 2[illegible]1
nox concubia 2[illegible]1
nox illunis [illegible]
nox intempesta ibid.
nox ſideribus illuſtri[illegible] dum. [illegible]
nox ſublustris [illegible]
nubecula [illegible]
nubes [illegible]
nubilum ibid.
nucamentum [illegible]
nuclei tunica [illegible]
nucleus 7[illegible]
nucleus ferri [illegible]
nucleus pineus [illegible]
nugator [illegible]
numella [illegible]
a[illegible] ſignificat [illegible]
numellæ [illegible]
numen [illegible]
nu[illegible] [illegible]
[illegible]
num[illegible]s [illegible]
num[illegible]ca[illegible] [illegible]
num[illegible]a, nu[illegible] [illegible]
[illegible]mus [illegible]
num[illegible] [illegible]
num[illegible] [illegible]
nummaria [illegible]
[illegible]e [illegible]
num[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
num[illegible] [illegible]
num[illegible]m c[illegible] [illegible]
c[illegible] [illegible]
n[illegible]m pe[illegible] [illegible]
[illegible]re [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]e [illegible]
n[illegible]la [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
n[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

nux baſilica ibid.
nux Græca ibid.
nux Heracleotica 78
nux moluſca ibid.
nux odorata 8
nux pinea 79
nux Pontica 78
nux Præneſtina ibid.
nux r[illegible]da ibid.
nux re[illegible] ibid.
nux Thaſia ibid.
nux [illegible]tiola ibid.
nux unguentaria 81
nycticorax 47
nympha 14,21,26,86
nymphæa 101
nymphæum 143

O

Olba 174
obex 16[illegible],181
o[illegible]auo 228
obl[illegible] curſum [illegible]79
o[illegible]are [illegible] vel[illegible]rũ ib.
o[illegible]uio 296
obolus 234
obſcur[illegible]us 372
obſes 317
obſeſſio & obſidio 2[illegible]6
ob[illegible]on[illegible]tor 355
o[illegible]ium 61
ob[illegible]x 14
o[illegible]s 312
ob[illegible]m 1[illegible]1
o[illegible]a 195
occe[illegible]r 347
occipitium 17
occiput ibid.
ocia 2[illegible]8
oc[illegible]us 2[illegible]
ocella [illegible]12
ocellus 19
[illegible]ea 1[illegible]0
[illegible]reæ, ocreæ ferreæ 2[illegible]4
O[illegible]ber 2[illegible]9
o[illegible]s 235
c[illegible]a 95
ocularium ſpecillum 185
ocularius faber 351
ocvlata 53
oculi caudæ pauonis 42
oculi emiſſitij 20
oculi felinei ibid.
oculi glauci ibid.
oculi herbei ibid.
oculi momentum ibid.
oculi noctuini 19
oculi peluis ibid.
oculi captus 312
oculorũ tunicæ quatuor 19
oculus ibid. 109
oculus aquilinus 20
oculus leporis 96
ocul[illegible] 20
ocul[illegible]uinus ibid.
ocul[illegible] nauis 166
oda 247
odeum 145
odontagra 192
odontalgia 299
odoramentum 81
œconomus 344
œco[illegible]s domus non- nulliorum 355
œcus 142
œdema 306
œnopola 353
œnopolium 139
œnophorum 174
œſtrum 56
[illegible]pus 32
[illegible]ſta 65
[illegible]ſta molle ſaporata 64
offæ ibid.
ol[illegible]tor 352
ol[illegible]x 127
o[illegible] 140,146
o[illegible]cina tinctoria 140
olca 117
ol[illegible]us 35
ol[illegible]m 74
ol[illegible] acerbum ibid
ole[illegible]m ibid.
oleum candidum ibid.
oleum rancidum ibid.
olitor 357
oliua 80
oliua conditanea ibid.
oliua Maiorana ib.
oliua regia ibid.
oliuum 74
olla, olla fictilis 177
olor 45
olus vel holus 87
olus coctiuum, vel conciſum ibid.
c[illegible]uſtrum 90
olyra 85
omaſi tabulæ 68
omaſum ibid.
omentum 24
omelyſis 84
omnium ſanctorum feſtũ vulgò 262
omphacium 74
onager 39,204
onitogonos 302
onocrotalus 47
ononis 114
[illegible]nychium 293
onyx Arabica ibid.
oogala 74
oolchipium 1[illegible]3
operæ, operæ mercenariæ, operarij 348
operculo operire 175
operculum libri 5
operculum vaſis 176
opere inteſtino veſtire parietes 150
ophiaſis 304
op[illegible] 54
ophio[illegible]oſſon 301
ophites 291
ophthalmia 53,298
[illegible]ces 348
[illegible] vapilio 357
op[illegible]a 209
opiſth[illegible]onus 20[illegible]

opiſtographium 2
opiter 13
oporotheca 141
oppidanus 343
oppidum 177
oppidum maritimum ib.
optio 351
opus 7,150
optimates 329
opus albarium 150
opus coronarium 151
opus emplecton ibid.
opus inteſtinum 150
opus iſodomum 151
opus pſeudiſodomũ ibid.
opus reticulatum ibid.
opus Signinum ibid.
opus ſublicium 150
opus tectorium 151
opus temporarium 150
opuſculum 7
oraculum 10
oræ 264
oraria nauis 163
orata 51
orator 341,344
orbicularis 94
orbiculus 81,131
orbiculus aleatorius 213
orbis 171
orbis 162
orbis, orbis terræ 263
orbis, piſcis 54
orbis ſaltatorius 21[illegible]
orbita 274
orca 175
alio ſignificatu ibid.
orchas 80
orcheſtra 145
orchis 101
orchites 80
orciniana ſponda 223
ordines 333
ordinis ductor 332
orea 197
oreſitrophus 35

organa, ſiue inſtrumenta Muſica triplicia 243
organiſta vulgò 347
organũ pneumaticon 247
oribaſus 35
orichalcum 284
oricularium ſpecillum 192
orificium vaſis 17[illegible]
origanum Heracleoticum 101
organum Hiſpanicum officinarum ibid.
ornatrix 360
ornatus Lolliæ 237
orobanche 1[illegible]
oropygium 42
orphanus 367
oropygium 2[illegible]
orſodacna 57
orthiax 168
orthodoron 241
ortographia 239
orthopnœa 299
orthoſtatæ 159
oryza 84
oſcedo 3[illegible]4
oſchophoria 261
oſcilla 221
oſcillario 215
oſcillo iactari ibid.
oſcillum ib[illegible]
oſcitatio 301
oſcines aues 40
os, oris 20 21
os oleæ 8[illegible]
os putei vulgò 275
os ſacrum 2[illegible]
os terræ r[illegible]um obtegere 221
os ve[illegible]is 175
os, [illegible]is 15
oſſi[illegible]m 76
o[illegible] [illegible]
o[illegible] lacera [illegible]
o[illegible] [illegible]
[illegible]

oſtium portus [illegible]
oſtr[illegible]cida [illegible]
oſtracites 2[illegible]
oſtrea [illegible]
oſtreum ib[illegible]
oſtrinus color [illegible]
oſtrutium [illegible]
otis 48
orus [illegible]
oui albor [illegible]
oui albumen [illegible]
oui c[illegible] [illegible]
oui [illegible]ex [illegible]
oui l[illegible]m [illegible]
oui putamen [illegible]
oui te[illegible] [illegible]
oui [illegible]s [illegible]
oui vm[illegible]s [illegible]
ouile [illegible]
ouis [illegible]
ouis [illegible]ula ibid.
o[illegible]n [illegible]
o[illegible]m C[illegible] [illegible]
ouum [illegible] [illegible]
ouum [illegible] [illegible]
ouum [illegible] [illegible]
ouum [illegible] [illegible]
ouum [illegible] ibid.
ouum [illegible] [illegible]
ouum molle, [illegible]
[illegible]
ouum [illegible] [illegible]
o[illegible]cni [illegible]
o[illegible] [illegible]
ouum [illegible] [illegible]
ouu[illegible] [illegible]
ouum [illegible] [illegible]
ouum [illegible] [illegible]
oxalis [illegible]
oxalis [illegible] [illegible]
oxy[illegible] [illegible]
oxy[illegible] 17[illegible]
ox[illegible] [illegible]
oxy[illegible] [illegible]
oxy[illegible] [illegible]
oxy[illegible] [illegible]

oxymyrſine 115
oxys 101
oxyporum 67
ozæna 304

P

Pabulatio 206
pabulum 61
pabulum camelorum 98
paca[illegible]s 339
Pæanem citare 247
pædagogus 364
pædico, p[illegible]tor, pædi-cones 369
pædor[illegible]ba 346
pæonia 101
pætus 312
pagella 5
pagina ibid.
pagurus 54
pagus 278
pala 188,194
pala annuli 187
pala auri 283
palæſtra 145
pal[illegible]ta 363
Palam[illegible]ea auis 46
p[illegible], vel phalanga 197
p[illegible]um 139
p[illegible]m leporis nonnul-lorum 105
P[illegible]a militia 2[illegible]5
Pa[illegible]ina [illegible]cia 329
p[illegible]tum 22
pa[illegible]a 41,83
palear 32
palimpſeſtus 2
palinodia 8
palla 126
pallaca 1[illegible]
Pallantis liberti opes 23[illegible]
pallidus color 2[illegible]
pallio 353
pal[illegible] 124
pallium Hiſpanicum 125
pallium [illegible] 122
palma 27,117
palma Chriſti officinarum 101 103
palmæ in alternas digito-rum craſſitudines con-nexæ 28
palmes 112
palmes cuſtos ibid.
palmes [illegible]aneus ibid.
pal[illegible]ius ibid.
pal[illegible]us ibid.
pal[illegible]ius ibid.
pa[illegible] pr[illegible]arius ibid.
palmes [illegible]us ibid.
p[illegible]rius ibid.
palmes [illegible] ibid.
palmites 241
palmula 24,80,167
palmula punicea vel nigra 81
palmus 241,242
palmus maior 241
palpebra 20
palpebrarum crepido ibid.
palpo & palpator 364
palumbes 47
palumbus ibid.
paludamentum 124
paludapium 89
palus, pali
palus, paludis 282
pal[illegible]s vitis 113
pamphagus 35
pamp[illegible]are, quid 113
pamp[illegible]m 112
pampinator 356
pam[illegible]nus 111
alio ſignificatu ibid.
panaces Herculeum [illegible]
p[illegible]na[illegible] 171
pancreas 24
p[illegible]dare 158,[illegible]
p[illegible] 3
pand[illegible] dies 262
pand[illegible]o 301
pan[illegible]n 140
pan[illegible]ra 245
panicum 84
panicia menſa 66
panicula 86,109
panicum exoticũ vel pere-grinum 84
panicum loculare ibid.
panis 65
panis aceroſus ibid.
panis ater 65
panis autopticius ibid.
panis autopyrus 65
panis azymus 66
panis bis coctus 65
panis butyratus 66
panis candidus 65
panis cibarius ibid.
panis confuſaneus ibid.
panis crocatus 65
panis cuculi offic. 101
panis dulciarius 66
panis eſcharites 65
panis fermentatus 66
panis furfuraceus, furfuro-ſus, recrementitius 65
panis gradilis ibid.
panis gregarius, ſordidus, ſquarroſus ibid.
panis hordeaceus 66
panis mucidus ibid.
panis nauticus 65
panis niueus ibid.
panis primarius ibid.
panis ſacchatites 66
panis ſecalicius 65
panis ſecundarius ibid.
panis ſ[illegible]us ibid.
panis [illegible]aceus, ſimila-ceus ibid.
panis ſitum reſpiens 66
panis ſp[illegible]s 65
panis ſubc[illegible]icius 66
panis teſtaceus 65
panni [illegible]
pann[illegible]laria ibid.
p[illegible] [illegible]
pann[illegible]ſubd[illegible] [illegible]

pes Græcus 241
pes leporis 98
pes montis 266
pes porrectus 241
pes quadratus ibid.
pes veli 168
pes vituli 90
peſſulus 160
peſſus 322
peſtilitas 295
peſtis ibid.
petaſites 102
petaſo 68
petaſus 127
petauriſta, petauriſtes 363
petorritum 196
petiolus 109
petra 288
petrelæum ſiue petroleum 291
petroſelinum Alexandrinum 90
peucedanum 102
phæax 366
phæcaſium 130
phæniceus color 137
phagedæna 301
phalacrocorax 47
phalangæ 168
phalangarius, aut palangarius 351
phalanges 168
phalanx 207
phalaris 85
phalaræ 198
pharaonis auis 45
pharetra 203
pharmaceutria 369
pharmacopola 345
pharmacopolium 141
pharus 267
phaſelus 164
phaſeolus 85
phaſianus 47
Phaſidis auis ibid.
phaulia 80
phiala 172
philologus 344
philomela 47
philomuſus 344
philoſophus ibid.
philtrum 21,322
philura 5
phylira ibid.
phlebotomum 191
phlegma 16
phlegmone 305
phlyctena ibid.
phoba 86
phoca 54
phocæna 55
phœnitices 290
phœnicobalanus 81
phœnicurus 48
phœnigmus 320
phonaſcus 347
phreneſis 296
phrenitis ibid.
phrygion 353
phthiſicus 314
phthongus 248
phu, herba 1[illegible]2
phyllitis ibid.
phyma 305
phyſeter 54
phyſiognomon 345
phyſiognomus ibid.
piaculare ſacrum 224
piaculum ibid.
pia mater Barb. 18
pica 47,3[illegible]1
picea 117
piceus color 1[illegible]8
pictor 360
picus Martius 47
pigmenta 135
pigmentarius 145
pigmentum 81
pignora 372
pila 154,181,2[illegible]
pila, pila luſoria ac manuaria 215
pila clauaria [illegible]
pila paganica [illegible]
pila trigonalis [illegible]
pilentum [illegible]
pileo [illegible]
pil[illegible]us vel pil[illegible]m [illegible]
pile[illegible] n[illegible]iale [illegible]
pilicrepus [illegible]
pilula vulgo [illegible]
pilulæ [illegible]
pilum [illegible]idum [illegible]
pilus [illegible]
pinacotheca [illegible]
pinaſter [illegible]
pinax [illegible]
pin[illegible]llum [illegible]
pin[illegible]te[illegible]a [illegible]
pingue [illegible]
pingue lactis [illegible]
pinna [illegible]
pinnæ 49[illegible]
pinnæ murorum [illegible]
pinnula [illegible]
pinnulæ [illegible]
pinus [illegible]
pinus ſilueſtris [illegible]
piraſter [illegible]
pirata [illegible]
piraticus [illegible]opa[illegible] [illegible]
pirula [illegible]
piper [illegible]
piper ap[illegible] [illegible]
piper aqu[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
pipio [illegible]
p[illegible]um vel [illegible] [illegible]
pirum a[illegible] [illegible]
[illegible] A[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

pirum mammoſum ibid.
pirum muſteum ibid.
pirũ Pompeianum ibid.
pirũ poſt autumnale ibid.
pirum regium ibid.
pirum ſementinum ibid.
pirum ſigninum ibid.
pirum ſuperbum ibid.
pirum teſtaceum ibid.
pirum Venereum ibid.
pirum volemum ibid.
pirus vel pyrus 117
piſcaria 278
piſcarius 354
piſcator 59
piſcẽ deſquammare quid ſit 49
piſcem exenterare quid ibid.
piſcem exdorſuare quid ibid.
piſces muria durati ibid.
piſciculi minuti ibid.
piſciculus ibid.
piſcina 148,282
piſcis 49
piſcis fluuialis vel fluuiatilis ibid.
piſcis lacuſtris ibid.
piſcis marinus ibid.
piſſaſphaltum 82
piſſelæon 79
piſtillum 15[illegible]
piſtor dulciarius 354
piſtor ibid.
piſtrinum 142
pitum 85
pithaules 348
pithœgia 262
pittacium 193
pituita 16
alio ſignificatu ibid.
pituitæ curſus 298
pituitæ eruptiones 306
pituitaria 105
pix 110
pix arida ibid.
pix concreta, excocta ibid.
pix fluida ibid.
pix liquida ibid.
pix naualis offic. ibid.
pix radulana ibid.
placenta 66
placenta vmbilicata ibid.
plaga 128 263
plagæ 170
plagiarius 368
plagula 128
planetæ 158
pl[illegible]tas 270
pl[illegible]cis 316
planeta 213
planetarius 346
plangor 25[illegible]
plangor alarum 41
planities 268
planta 108
planta pedis 29
plantago maior 102
plantago minor ibid.
plantarium 108,271
plaſtes 351
platanus 117
platea 4[illegible],278
plauſtrũ vel ploſtrum 196
plauſtrarius 1[illegible]8
plauſus 251
plautus 316
pl[illegible]s 2[illegible]
plectopœus 31[illegible]
plectrum 246
plenilunium 254
plethrum 242
pleuritis 29[illegible]
pleurides regulæ 262
plica 193
plinthus 16
plothobolinda ibid.
plorarius 298
pluma 306
plumarius 105
plumbago 110
plumbeus color 138
plumbi lamina 285
plumbi ſcoria 285
plumbum argentariũ 285
plumbum candidum ibid.
plumbum cinereum ibid.
plumbum nigrum ibid.
plutei 204
plutei nauales 165
pluteus 5,156,182,1[illegible]3
pluuia 256
pluuia tenuis ibid.
pocænium 93
poculum 71,172
poculum anſatum ibid.
poculum aureum 173
podagra lini 93
podargus 35
podex 25
podium 1[illegible]6
poema 6
pœmonis 35
poeta 344
polenta 84
polio, politor 3[illegible]1
pollen 84
alio ſignificatu ibid.
pollex 28,241
pollinarium cribrum 1[illegible]9
pollinctor 328
polubrum 172
polyandrium 2[illegible]0
polyanthemon 1[illegible]3
polygonaton 103
polygonum ibid.
polymitarius 3[illegible]3
polypodium 103
polypus 54,304
polytrichon offic. 106
pomarium 272
pomarius 3[illegible]4
p[illegible]clea offic. 94
pomerium 27[illegible]
pomœrium 27[illegible]
pompa 22[illegible]
pompholyx 188

pomum 75
pomum cadiuum 76
pomum caducum ibid.
pomum calculoſum ibid.
pomum crudum ibid.
pomum decumanum 75
pomum lapidoſum 76
pomum fugax 75
pomum immaturum 76
pomum maturum ibid.
pomum mite ibid.
pomum molle 75
pomum nanum ibid.
pomum pręcoquum ibid
pomum præcox ibid.
pomum putre 76
pomum putrilaginoſum ibid.
pomum ſerotinum 75
pomum vermiculans 76
pomum vermiculoſum ibid.
pomum vietum 75
pomus 116
ponuo 233
pondus 238
ponticulus 246
pontifex 316
pontifex maximus ibid.
ponto 165
pons 165,274
pons longus ibid.
pons roboreus ibid.
pons ſublicius ibid.
pons verſatilis ibid.
popa 355
popa 328
popina 141
popina ſellariola ibid.
popinarius 354
popino 365
poples 28
poppiſmus, & poppyſma 250
populago 106
populares 343
populus alba 117
populus nigra ibid.
porca 39,270
porcellio, inſectum 58
porcellus 39
porcellus, piſcis 54
porcellus Troianus 68
porculus 39
porculus lactens ibid.
porculus, piſcis 54
porculus ſubrumus 39
porcus 26,39
porcus colluuiaris 39
porcus ſaginatus 39
porcus ſetarius ibid.
pori 16
porphyrites 290
porraceus color 138
porrigo 304
porrum aricinum 103
porrum capitatum ibid.
porrum ſectile, vel ſectiuũ ibid.
porrum Tarentinum ibid.
porta 278
porticus 144
portitor 339,359
portorium 227
alio ſignificatu ibid.
portulaca 103
portulaca ſilueſtris 104
portus 279
porus 289
poſca 75
poſteri 372
poſthuma proles 12
poſtica 16
poſticum ibid.
poſtilena 198
poſtis 159
poſtomis 198
poſtus vulgò 37
potamogeton 103
potentilla 90
potio 71
po[illegible]tris 173
potus 71
præcentor 3[illegible]
præcentoria tibia 2[illegible]
præceptor [illegible]
præcinctorium [illegible]
præcipitium [illegible]
præco [illegible]
præco feralis [illegible]
præcordia [illegible]
præda [illegible]
prædium [illegible]
prædium clientelæ, [illegible]
beneficiarium [illegible]
prędium optimo iure [illegible]
prædo [illegible]
præfectus arcis [illegible]
præfectus claſsis [illegible]
præfectus fabrorum, fabrum [illegible]
præfectus nauis [illegible]
præfectus prætorio [illegible]
præfectus rerũ capitalium 332
præfectus ſacrarum [illegible] num 126
præfectus vigilum [illegible]
præfocatio matricis 3[illegible]
præformare literas [illegible]
præfurnium 147
prægustator [illegible]
prælia latronum ludere [illegible]
prælium [illegible]
prælium pugnæ [illegible]
prælum [illegible]
prælusio [illegible]
præmiatores 3[illegible]
præmium [illegible]
præpilatis haſtis [illegible] 222
præputium [illegible]
præſegmen [illegible]
præ[illegible]na co[illegible]
præſepe [illegible]
præſepia [illegible]
præſepium [illegible]
præſes limitaneus [illegible]

præſidia 208
præſul 326
præſultor 363
præs 342
præſtigiator 363
præſtites 324
prætenturæ 208
prætextatus aſſecla 331
prætor 337
alio ſignificatu ibid.
prætor rerum capitalium 331
prætorium 279
prætorianus miles 341
prandiculum 61
prandium ibid.
prandium abſtemium 12
prandium caninum ibid.
prandium paſſernium ibid.
prandium ſtatarium ibid.
praſemus Barb. 52
praſinus color 138
praſſium 100
praſſium fœtidum 91
praſellum offic. 100
pratum 270
pratum falcibus conſectari 96
preces horariæ 224
priapus 25
priapiſcus 101
priapiſmus 303
prima corpora 252
prima palmæ pars 27
primates 329
primipulum ducere 333
primipulus ibid.
primores 208
primula veris officinarum 106
princeps 328
principalis, chorda ſ. 246
principia 208
principia æ̈rarium 226
principium pugnæ 206
priſtis 165
priſtes 351
priuignus 374
priuigna ibid.
proboſcis 31
procella 255
proceſſio vulgò, ſed Barbare 224
proceres 157
procatio 142
proconſul 337
procubitores 336
proculus 13
procurator peni 355
procurator cauſarum 342
procus 375
prœtium 106
prodigus 365
proditor 369
profeſſor 346
profluuium genitale, aut ſeminis 302
profluuium mulierum 17
profluuium narium 299
profluuium, ſiue proluuium alui 301
proiectura 155
proles 372
prolyta 346
promontorium 267
promtuaria cella 140
promtuarium ibid.
promtuarium nauis 166
promus 355
promus condus ibid.
promuſcis 31
pronuba 360
pronus raptus 297
propago 112
propala 339
propenduli crines 18
propinquus 371
propugnaculum 147
propola 340
propolis 56
propugnaculum 277
propyleum 157
prora 165
proreta 159
prorex 328
proruptio ſanguinis è naribus 299
proſcenium 145
proſerpinaca 103
proſlambanomenos, tonus 248
proſtibulum 14, 141
proſubulæ 31
protelum 196
prothyrides 169
prothyrum ibid.
protomyſta 324
prouentus 61
prouentus annuus 227
prouerbium 11
prouincia 263
proxeneta 339
proxeneticum 330
pruina 256
pruna 180
pruneolum 78
prunulum ibid.
prunum ibid.
prunum aſinarium, vel aſininum ibid.
prunum cereum vel cerinum ibid.
prunum Damaſcenũ ibid.
prunũ decumanum ibid.
prunum hordearium ibid.
prunum nanum ibid.
prunum paſſum ibid.
prunum rugoſum ibid.
prunum ſilueſtre ibid.
prunus 77
prunus ſilueſtris ibid.
prurigo, pruritus 304
prymnesium 177
alio ſignificatu ibid.
pſalmus 247
pſalterium 244
pſaltes 347
pſecas 25, 08

pſeudoacorus 90
pſeudomelanthium 97
pſeudonarciſſus 101
pſeudorhyrum 160
pſilothrum 330
pſittacus 48
pſora 160
pſydracium 307
pſyllium 103
pterelas 35
pteromata 165
pterygium 308
pterygodes 314
Ptolemæi Auletæ reditus 237
puber 13
pubes 25
publicanus 339
pudendum 25
pugil 363
pugillar bipatens 2
pugillares ibid.
pugillus 239
pugio 201
pugna 205
pugna imaginaria ibid.
pugna ſtataria ibid.
pugnus 27
puella 12
puellus ibid.
puerarius 369
puer 12
puer abortiuus ibid.
puer anniculus ibid.
puer collactaneus 12
puer expoſitus ibid.
puer lactens ibid.
puer poſthumus ibid.
puer proiectitius ibid.
puer ſubditicius ibid.
puer ſubditiuus ibid.
puer ſubditus ibid.
puer ſuppoſititius ibid.
puer ſuppoſitus ibid.
puerpera 14
puerulus 12
pulegium 103
pulegium Martis 95
pulex aquaticus 59
pulex ibid.
pulicaris herba 103
pullaſtra 45
pulligo 137
pullopremo, vel pullopremus 369
pullus 41
pullus color 136
pullus columbæ 48
pullus equinus 37
pullus gruis 49
pulmentarius cibus 63
pulmentarium ibid.
pulmentum ibid.
pulmẽtum piperatũ ibid.
pulmo 23
pulmonaria Vegetij 94
pulmones 23
pulpa 16,69
pulpa arboris 110
pulpa caſſiæ 81
pulpamentum 69
pulpitum 145,156,222
puls 63
pultarius 178
puluinar, & puluinarium 182
puluini 168
puluini torus 272
puluiſculi odorati 81
puluinus 152,155,272, 280
puluinus, & puluillus 182
pumex 289
pumilio 45,311
pumiceus color 137
punctum [illegible] 212
pupa 12
pupilla 20
pupillus 54,376
puppis 165
pupula 24
pupus 12
purificatio [illegible]
purpura [illegible]
purpurati [illegible]
purpureus color [illegible]
purpuriſſum ibid.
pus [illegible]
puſio [illegible]
puſtula, morbus [illegible]
puſula [illegible]
puſula, morbus [illegible]
putamen [illegible]
putamen glandis [illegible]
putare lanam [illegible]
putare rationes ibid.
putator arborum [illegible]
puteal [illegible]
putei crepido [illegible]
puteus [illegible]
puteus iugis [illegible]
pyctatium ſeu p[illegible]
eius ſignificatus [illegible]
pyra [illegible]
pyrallis [illegible]
pyrauſta [illegible]
pyrene [illegible]
pyrethrum [illegible]
pyromala [illegible]
pyrites [illegible]
pyroboli 2[illegible]4
pyrola officin. [illegible]
pyropus [illegible]
pyrrhicharius 3[illegible]
pyrrhocorax 48
pyrrichius [illegible]
pyrriomacet 3[illegible]
pyrulces [illegible]
pyxidicula nautica [illegible]
pyxidula, vel pyxidicula 19[illegible]
pyrrhicha [illegible]
pyxis [illegible]

Q

Quadra [illegible]
quadrans [illegible]
quadrantal [illegible]
quadrantalia [illegible]

quadratus homo 310
quadriga 195
qua[illegible]rius 358
qua[illegible] cattus 195
quadri[illegible]n 273
quadr[illegible]s 30
qua[illegible]plator 365
qualus 179,185
quæſitor 332
quæſtor ærarius 339
quartana febris 309
quartarius 240
quaſillus 185
quercula 93
quercula offic. 91
quercus 117
querquedula 43
quinarius 234
Quinctilis 259
quincunx 239,242
quincunx vſura 227
quinquefolium 102
quinquercio 363
quinquineruia offic. 102
quiuta chorda 246
quiris 202
quiritatus 250
quiſquiliaria veſtis 120
quiſquiliæ 109,368
quo inſtrumento in bellis caſtellum olim quique populus v-tebatur 245
quotidiana febris 309

R

Rabula 342
racemus 80,113
racoma 103
radicalis Barb. 310
radicula 103
radices montis 266
radius 27,28,80,187,189,241
ra[illegible]s geometrarum 218
radi[illegible]s rotæ 196,197
radix 110
radix Illyrica 98
radix vnguis 28
radula 178
raia 54
r[illegible]a clauata ibid.
raia oxyrynchos ib.
r[illegible]male 108
ra[illegible]alia 261
r[illegible]mentum 289
ramex 305
rami cornuum 31
ramus 108
rana 54
rana viridis ibid.
ranarum fœtus ibid.
ranunculus 103
alia herba ibid.
rapere in fomite ignem 180
raphanis 103
raphanus maior 105
rapina 209,273
raptim ludere 214
raptus 209
raptus, morbus 297
rapum 103
rapum porcinum 94
rapum ſilueſtre 163
rapum terræ 94
rapunculus 103
raſtrum ibid.
ratiocinator, rationalis, rationariorum præfectus 330
ratis 165
ratis ſcirpea ibid.
raucitas & rauis 298
rauidus color 136
rauus color ibid.
recaluaſter, recaluus 311
recenſere exercitum 211
receptaculum 140
receptaculum omniũ purgamentorum vrbis 275
receptator, receptor 369
receptor particularis vulgò 339
receptus 210
receſſus maris 280
rechamus
reciprocatio maris 280
recrementum 81
recuperator 338
recutitus 315
redem:or 339,349
redemtor cauſarum 369
redimiculum 128
redi[illegible]us 227
rediuia vel reduuia 3[illegible]8
ref[illegible]ctorium cœnobitarum 142
reformator vulgò 338
refractio 214
refu[illegible]o maris 280
regalia 261
regina [illegible]28
re[illegible]o 263
regiones 264
regius morbus 302
regnum 263
regula 217
regulus 48,318
regulus ſerpens 59
remedium 317
remedium efficax, ſingulare ibid.
remex 359
remi manubrium 167
remis incumbere 169
remis inſurgere ibid.
temo publicæ triremis affigere ibid.
remora 52
remora aratri offic. 141
remulco trahere 168
remulceus ibid.
remulus 24
remum agere 169
remu[illegible] impellere ibid.
re[illegible]us 167
renes 24
repagulum 145,160

reparare 231
repertorium 6
repoſitorium 170
repotia 65
alio ſignificatu ibid.
repræſentare 231
res diuina 224
reſegmen 17
reſex 112
reſina 110
reſina lentiſcina ibid.
reſina laricea, vel larigna ibid.
reſina oleoſa ibid.
reſponſum 10
reſtio 351
reſtis 167
rete 189
rete grandi macula ibid.
rete iaculum ibid.
rete rarum ibid.
retia 190
reticulata indago ibid.
reticulum 87,128,132,189, 214
retinaculum 167,297
retrimenta vuarum 80
reus 342
rex 328
rex Romanorum vulgò ib.
rex ſacrorum 326
rex vini 355
rha 103
rhabarbarum offic. ibid.
rhabarbarum monachorum 99
rhecoma 103
rheda 196
rheno 125
rheon 103
rhomboides 54
rhombus 54,18[illegible]
rhoncus 2[illegible]1
rhus coriaria 1[illegible]8
rhytum 2[illegible]
rica 128
ricinum vel ricinium 125
ricinus 57,1[illegible]3
ricula 128
ridica 113
rigor 297,310
rima 161
ripa 281
riſcus 184
alio ſignificatu ibid.
rituales libri 222
riualis 375
riuus 282
robigalia 262
robigo vel rubigo 111
robor vel robur 117
roborarium 272
robur 148
robus 83
rogus 223
romphæa 201
rorarius miles 335
ros 256
ros Syriacus 82
roſa 213
roſa Alabandica 114
roſa alba ibid.
roſa beatæ Mariæ 89
roſa canina 114
roſa coroneola ibid.
roſa Græca Plinij 1[illegible]
roſa Hierichuntis, ſiue Hieroſolymitana 89
roſa Iunonia 99
roſa mileſia 114
roſa odorata ibid.
roſa pallida ibid.
roſa purpurea, rubra ibid.
roſa ſylueſtris ibid.
roſatus Anglicus 233
roſeus color 137
rotio ſtomachi 300
roſmarinus 99
roſtrum 32
roſtra nauium 166
roſtrum ciconiæ 96
roſtrum auium 41
roſtrum vectis 216
rota 38,196,2[illegible]
rubecula 4[illegible]
rubellio 4[illegible]
ruber color [illegible]
rubeta 54,[illegible]
rubia 1[illegible]
rubia tinctorum o[illegible] ibid.
rubicapra [illegible]
rubicilla 48
rubicundus [illegible]
rubrica [illegible]
rubrica fabrilis [illegible]
rubrica [illegible]enia 2[illegible]
rubrica Sinopica [illegible]
rubidus color [illegible]
rubus [illegible]
rubus Idæus [illegible]
ructus [illegible]
rudentes [illegible]
rudiarius [illegible]
rudicula [illegible]
rudimentum ponere [illegible]
rudimentum [illegible] deponere [illegible].
rudis 181
ruditus 210
rudus [illegible]2
rudus nouum ibid.
vetus ibid.
rudus rediu[illegible]um ibid.
ruf[illegible]s 3[illegible]
ruffus color [illegible]6
ruga [illegible]
rugæ frontis [illegible]8
rugitus 250
ruma 32
rumen ibid.
rumex [illegible]
rumex ac[illegible]tus 99
rumex ſatiuus [illegible].
r[illegible]mpus [illegible]
r[illegible]na 195,[illegible]
ru[illegible]capra [illegible]
rup[illegible]s [illegible]

ruricola 356
rus 269
ruſcus 118
ruſcus ſilueſtris 115
ruſſeus color 137
ruſtica perdix 46
ruſticula ibid.
ruſticula minor ibid.
ruſticus 356
rura caſa 170
ruta muraria 88
rutabulum 189
rutilum ibid.
rutilus color 137
ru[illegible]alis 105
rutrum 195,218

S

Sabina 114
ſabulo 265
ſabulum ibid.
ſaburra 265
ſacharum 70
ſacculariј 369
alio ſignificatu ibid.
ſacculus 132
ſacculus ſcorteus 60
ſaccus frumentarius 179
ſaccus niuarius ibid.
ſaccus vinarius ibid.
ſæculum vel ſeculum 257 287
ſacellum, ſacrarium 220
ſacerdos primaria 326
ſacerdotium 224
ſacerdotium auitum, gentile, gentilitium ibid.
ſacer ignis 105
ſacer morbus 297
ſacoma 238
ſacra fiſtula 26
ſacra ſpina ibid.
ſacramento abſoluere milites 211
ſacramento dicere 210
ſacramento obligare militem 211
ſacramento teneri 210
ſacramentum, ſacramentũ militare 356
ſacramentum dicere 205
ſacrarium 210
ſacrificus, ſacerdos, ſacricola 221
ſacrilegus 327
ſacrum 369
ſacrum familiæ ſolenne 224
ſacrum gentile ibid.
ſacrum publicum ibid.
ſacrum opertaneum ibid.
ſaga 224
ſagena 369
ſagina 189
ſaginarium 61
ſagitta 146
ſagittalis 191.202
ſagittarij 17
ſagum 335
ſagum cucullum 123,125
ſagum villoſum 123
ſal ibid.
ſal Alexandrinus, lucidus, petroſus 70,280
ſal condimentaneus 387
ſal foſſilis 70
ſal foſſilis, natiuus, ſaxeus 70
ſal foſſitius 287
ſal fuſilis 70
ſal gemmæ ibid.
ſal Indus 387
ſal popularis 70
ſal purus ibid.
ſalamandra ibid.
ſalar 59
ſalarius 55
alio ſignificatu 334
ſalebra 335
ſalgama 267
ſalgamarius 75
ſaliarem in modum epulari 354
ſalicaria 63
ſalictum 100
ſalientes 273
ſalillum 276
ſalinæ 171
ſalinarum ſtrues 268
ſalinum ibid.
ſalis flos 171
ſaliſpuma 70
ſaliua ſiderum 287
ſaliuaris 83
ſaliunca 103
ſalix 99
ſalix Amerina 118
ſalix equina 171
ſalmo 114
ſalnitet 54
ſalſamenta 287
ſalſamenta macerare quid 49
ſalſamentarius ibid.
ſalſamentum 354
ſalſilago 67
ſalſugo 75
ſalſugo, quaſi terræ ibid.
ſalſum 286
ſaltator 321
ſaltuarius 363
ſaltus 336
ſaluia 271,298
ſaluia agreſtis 1[illegible]3
ſaluia Romana 105
ſalutaris herba 97
ſalum 99
ſambuca 280
ſambucus 245
ſamiarij 118
ſampiones, vel ſanniones 362
ſamſa 370
ſamſucus 80
ſanamunda Barb. 89
ſancti ſpiritus radix offic. 96
ſandalium 105
ſandaraca factitia 130
ſandaraca Græcorum 238

ſandapila 223
ſandapilarius 328
ſandapilarum faber ibid.
ſandyx 288
ſanguinis eiectio, reiectio, expuitio 299
ſanguis 16
ſanguis draconis officinarum 287
ſanies 16
ſanies oleæ 74
ſannarum tria genera 370
ſanſa 80,290
ſapa 73
ſapo 187
ſapphirus 294
ſarcinator 313
ſarcinæ 208
ſarcophagus 291
ſarculum 194
ſarda 55
ſardiana glans 79
ſardius lapis 294
ſardonia herba 103
ſardonyx 293
ſariſſa 2[illegible]1
ſarmentum 112
Sarracenicum triticũ vulgò 84
ſarracum 196
ſarranus color 137
ſartago 1[illegible]8
ſartor 313
ſatelles 341
ſatrapa vel ſatrapes 329
ſatrapia 263
ſatureia 104
Saturni filia, antiquorum 309
ſatyra 8
ſatyriaſmus 302
ſatyrion officinarum 161
ſaxei carbones vulgo 264
ſaxum 267,288
ſaxum manuale 288
ſaxum viuum ibid.
ſcabellum 171
alio ſignificatu ibid.
ſcabies 304
ſcæna, ſcæuola 317
ſcalæ 161
ſcalæ cochlides ibid.
ſcalæ eriſmate fultæ ibid.
ſcalæ geſtatoriæ ibid.
ſcalmus 166
ſcalaris forma 161
ſcalpellum 5
ſcalpellum vmbilicarium 191
ſcalpellus 191
ſcalprum 220
ſcalprum chirurgicum 191
ſcalprum librarium 5
ſcalprum ſutorium 188
ſcalpurigo 304
ſcamnum 171
ſcandix 104
ſcandulaca 101,105
ſcandulæ 158
ſcandulæ fiſſiles ibid.
ſcandulæ robuſteæ ibid.
ſcandularius 351
ſcapha 19.164
ſcaphe 162
ſcaphium 162,184
ſcapus 25, 86, 113, 158, 154
ſcapus ſcalarum 161
ſcarabæus 56
ſcarabæus Lucanicus ibid.
ſcarificatio 320
ſcariola offic. 98
ſcatebra, ſcatebræ 276
ſcatuncellus Barbarorum 1[illegible]7
ſcaturigo 276
ſcaurus 316
ſcelerata 103
ſcelotyrbe 304
ſcena 145
ſcenographia 139
ſcenicus 348
ſcheda 5
ſchedia [illegible]
ſceptrum Morionis 106
ſchidia 2[illegible]
ſchidia vel ſchidiæ [illegible]
ſchœnophilinda 2[illegible]
ſchœnopraſſum [illegible]
ſchola [illegible]
ſchœnus [illegible]
ſcilla [illegible]
ſcintilla [illegible]
ſciographia [illegible]9
ſcipio 1[illegible]
ſcirpus 9[illegible]
ſcirrhus 3[illegible]6
ſcirroma ibid.
ſcitamenta [illegible]
ſciurus [illegible]
ſclopus, ſiue ſtlopus [illegible]
alio ſignificatu ibid. & 251
ſcobina [illegible]
ſcobs [illegible]
ſcolopax [illegible]
ſcolopendra [illegible]
ſcolopendria offic [illegible]
ſcolopendrium 1[illegible]4
ſcolopomachærium 1[illegible]4
ſcombrus [illegible]
ſcopa regia [illegible]
ſcopæ [illegible]
ſcoptula operta [illegible]
ſcopulus [illegible]
ſcop[illegible]s 2[illegible]4
ſcordium 1[illegible]4
ſcoria 2[illegible]5
ſcorpio, vel ſcorpius 59, 204
ſcortea 132
ſcortum 14.3[illegible]7
ſcoria [illegible]
ſcreatus [illegible]
ſcriba [illegible]
ſcribæ [illegible]
ſcrib[illegible]a 67
ſcr[illegible]arius [illegible]

ſcr

ſcrinium
ſcriptorius cult[illegible] 184
ſcriptulum, & ſcrupulum 240
ſcripturarius 330
ſcrobs 265
ſcrofula Barb. 305
ſcrofularia minor 93
ſcruporum duodecim luſus 213
ſcropha 39
ſcrotum 25
ſcrupus 10,289
ſcruta 170
ſcrutarius 340
ſculponeæ 129,130
ſculptile 221
ſculptor 351
ſculcetus Barb. vulg. 333
ſcurra 370
ſcutale 203
ſcutati 335
ſcutella, ſcutula 176
ſcutica 198
ſcuticæ 149
ſcutula 132,203
ſcutulatus color 135
ſcutum 199
ſcutum Amazonicum 200
ſcyphus 172
ſcythica 114
ſe[illegible]m 32
ſecale 84
ſecamenta 289
ſeceſſus 268
ſecluſorium 146
ſecretarij vulgò 330
ſectiles tabulæ 158
ſectiles tabularum laminæ ibid.
ſector 340
ſe[illegible]la 195
ſecunda 26
ſe[illegible]nda ſigilla 262
ſe[illegible]læ ibid.
ſe[illegible] 219

ſecuris Amazonia, Romæ [illegible]
ſecuris [illegible] manubrium ibid.
ſedentarius, ſellularius 210
ſedes 25,171
ſedigitus 317
ſedile 171
ſedimentum 81
ſedum maius 104
ſedum minus ibid.
ſedum tertium ibid.
ſeges 270
ſeges 83. alia ſignificatione ibid.
ſeges reſtibilis 270
ſegeſtria 5,184
ſegetalis 97
ſegmen 64
ſegmenta 127,289
ſegmentarius 353
ſegmentum 64,186
ſegmina 289
ſelenites 290
ſelibra 239
ſella 271
ſella familiaris ibid.
ſella geſtatoria ibid.
ſella plicatilis ibid.
ſembella 235
ſemen 83,87
ſemen Cereale 83
ſemen genitale 17
ſemiaureus 233
ſementis 83,270
ſemicinctum 131
ſemicyathus 240
ſemideus 329
ſemimedimnus 241
ſemimas 315
ſemina 77
ſeminalis 103
ſeminaria 357
ſeminarium 271
ſemiobulus 234

ſe[illegible] 243
[illegible] 235,243
ſemiſſis homo 368
ſemita 273
ſemitertiana 310
ſemitonium 248
ſemitonium minus ibid.
ſemiuir 315
ſemodius 241
ſemperviuum 104
ſemuncia 240
ſenatores 337
ſenatus ibid.
Senecæ ſubitæ opes 238
ſenecio 13,95
ſenex 13
ſenex recoctus 13
ſenio in teſſerario ludo 213
ſenticetum 272
ſentina 166
ſentinare ibid.
ſentis 114
ſepes, ſepimentum, ſeptum 276
ſepes dentium 22
ſepia 55
ſepium ibid.
ſepimentum fabrile 277
ſepimentum ligneum 276
ſepimentum militare 277
ſepimentum virgulteum aut ſpineum 276
ſeplaſia, & ſeplaſiarius 345
ſeps 58
ſeps multipeda ibid.
September 259
ſeptentrio 256
ſeptum 190,275
ſeptum tranſuerſum 23
ſeptunx 239
ſepulcretum 220
ſepulcrum 223
ſepulcrum familiare ibid.
ſepulcrū hæreditarium ib.
ſepultura ib.
ſepum 32

pes Græcus 241
pes leporis 98
pes montis 266
pes porrectus 241
pes quadratus ibid.
pes veli 168
pes vituli 90
peſſulus 160
peſſus 322
peſtilitas 295
peſtis ibid.
petaſites 102
petaſo 68
petaſus 127
petauriſta, petauriſtes 363
petotritum 196
petiolus 109
petra 288
petrelæum ſiue petroleum 291
petroſelinum Alexandrinum 90
peucedanum 102
phæax 366
phæcaſium 130
phæniceus color 137
phagedæna 301
phalacrocorax 47
phalangæ 168
phalangarius, aut palangarius 351
phalanges 168
phalanx 207
phalaris 85
phalaræ 198
pharaonis auis 45
pharetra 203
pharmaceutria 369
pharmacopola 345
pharmacopolium 141
pharus 267
phaſelus 164
phaſeolus 85
phaſianus 47
Phaſidis auis ibid.
phaulia 80
phiala 172
philologus 344
philomela 47
philomuſus 344
philoſophus ibid.
philtrum 21,322
philura 5
phylira ibid.
phlebotomum 191
phlegma 16
phlegmone 305
phlyctena ibid.
phoba 86
phoca 54
phocæna 55
phœnitices 290
phœnicobalanus 81
phœnicurus 48
phœnigmus 320
phonaſcus 347
phreneſis 296
phrenitis ibid.
phrygion 353
phthiſicus 314
phthongus 248
phu, herba 1[illegible]2
phyllitis ibid.
phyma 305
phyſeter 54
phyſiognomon 345
phyſiognomus ibid.
piaculare ſacrum 224
piaculum ibid.
pia mater Barb. 18
pica 47,3[illegible]1
picea 117
piceus color 118
pictor 3[illegible]0
picus Martius 47
pigmenta [illegible]35
pigmentarius 14[illegible]
pigmentum 81
pignora 3[illegible]2
pila 154,18[illegible],279
pila, pila [illegible] ac manuaria 213
pila clauaria [illegible]
pila paganica [illegible]
pila trigonalis ibid.
pilentum [illegible]
pil[illegible]o [illegible]
pil[illegible] vel pil[illegible]m [illegible]
pil[illegible] [illegible]ale [illegible]
pilicrep[illegible] [illegible]
pilula vulgo [illegible]
pilulæ [illegible]
pilum rud[illegible]m [illegible]
pilus [illegible]
pinacotheca [illegible]
pinaſter [illegible]
pinax [illegible]
pinaſtellum [illegible]
pin[illegible] ter[illegible]a [illegible]
pingue [illegible]
pingue lactis [illegible]
pinna [illegible]
pinnæ 49 [illegible]
pinnæ murorum [illegible]
pinnula [illegible]
pinnulæ [illegible]
pinus [illegible]
pinus ſylueſtris [illegible]
piraſter [illegible]
pirata [illegible]
piraticus myopar[illegible] [illegible]
pirula [illegible]
piper [illegible]
piper apum [illegible]
piper aquatic[illegible] [illegible]
piperitis [illegible]
pipio [illegible]
pirum vel [illegible] [illegible]
pirum a[illegible] [illegible]
pirum Am[illegible] [illegible]
pir[illegible] [illegible]
pirum c[illegible] [illegible]
pir[illegible] [illegible]
p[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]ale [illegible]

pirum mammoſum ibid.
pirum muſteum ibid.
piru Pompeianum ibid.
pirū poſtautumnale ibid.
pirum regium ibid.
pirum ſementinum ibid.
pirum ſignum ibid.
pirum ſuperbum ibid.
pirum teſtaceum ibid
pirum Venereum ibid.
pirum voleum ibid.
pirus vel pyrus 117
piſcaria 278
piſcarius 354
piſcator 359
piſcē deſquammare quid ſit 49
piſcem exenterare quid ibid.
piſcem exdorſuare quid ibid.
piſces muria durati ibid.
piſciculi minuti ibid.
piſciculus ibid.
piſcina 148.282
piſcis 49
piſcis fluuialis vel fluuiatilis ibid.
piſcis lacuſtris ibid
piſcis marinus ibid.
piſſaſphaltum 82
p[illegible] 79
p[illegible] 18[illegible]
p[illegible] c[illegible]us 354
piſtor ibid.
piſtrinum 142
piſum 85
pithaules [illegible]4[illegible]
pithœgia 2[illegible]2
pittacium 1[illegible]
pituita 16
alio ſignificatu ibid.
pituitæ curſus [illegible]8
pituitæ eruptiones 3[illegible]
pituitaria 105
pix 110
pix arida ibid.
pix concreta, excocta ibid.
pix fluida ibid.
pix liquida ibid.
pix naualis offic. ibid.
pix radulana ibid.
placenta 66
placenta vmbilicata ibid.
plaga 118.263
plagæ 1[illegible]0
plagiarius 368
plagula 128
plancæ 158
planctus 250
plancus 316
planeta 253
planetarius 346
plangor 250
plangor alarum 41
planities 268
planta 108
planta pedis 29
plantago maior 102
plantago minor ibid.
plantarium 108,271
plaſtes 351
platanus 117
platea 47,278
plauſtrū vel ploſtrum 196
plauſtrarius 158
plauſus 251
plautus 316
plechas 28
plectiopœus 351
plectrum 246
plenilunium 2[illegible]4
plethrum 242
pleuritis 2[illegible]9
pleuritides regulæ 248
plica 127
pl[illegible] 1[illegible]5
p[illegible]inda 2[illegible]3
pl[illegible]s 3[illegible]0
pl[illegible]ma 41
pl[illegible]s 313
pl[illegible]go [illegible]
plumbeus color 138
plumbi lamina 285
plumbi ſcoria 285
plumbum argentarium 285
plumbum candidum ibid.
plumbum cinereum ibid.
plumbum nigrum ibid.
plutei 204
plutei nauales 165
pluteus 5,156,182,188
pluuia 256
pluuia tenuis ibid.
pocænium 95
poculum 71,172
poculum anſatum ibid
poculum aureum 173
podagra lini 95
podargus 35
podex 25
podium 1[illegible]6
poema 6
pœmonis 35
poeta 344
polenta 84
polio, politor 3[illegible]1
pollen 84
alio ſignificatu ibid.
pollex 28,241
pollinarium cribrum 179
pollinctor 328
polubrum 172
polyandrium 220
polyanthemon 1[illegible]5
polygonaton 103
polygonium ibid.
p[illegible]s 353
polypodium 103
[illegible]p[illegible]s 54,304
polytrichon offic. 106
po[illegible]m 27[illegible]
p[illegible]s 354
[illegible]le offic. 94
[illegible]m 278
[illegible]omet[illegible] 27[illegible]
pompa 221
pon[illegible]x 288

pomum 75
pomum cadiuum 76
pomum caducum ibid.
pomum calculoſum ibid.
pomum crudum ibid.
pomum decumanum 75
pomum lapidoſum 76
pomum fugax 75
pomum immaturum 76
pomum maturum ibid.
pomum mite ibid.
pomum molle 75
pomum nanum ibid.
pomum præcoquum ibid.
pomum præcox ibid.
pomum putre 76
pomum putrilaginoſum ibid.
pomum ſerotinum 75
pomum vermiculans 76
pomum vermiculoſum ibid.
pomum vietum 75
pomus 116
pondo 233
pondus 238
ponticulus 246
pontifex 326
pontifex maximus ibid.
ponto 165
pons 165,274
pons longus ibid.
pons roboreus ibid.
pons ſublicius ibid.
pons verſatilis ibid.
popa 315
popa 328
popina 141
popina ſellariola ibid.
popinarius 354
popino 365
poples 28
poppiſmus, & poppyſma 250
populago 106
populares 343
populus alba 117
populus nigra ibid.
porca 39,2[illegible]
porcellio, inſectum 58
porcellus 39
porcellus, piſcis 54
porcellus Troianus 68
porculus 39
porculus lactens ibid.
porculus, piſcis 54
porculus ſubrumus 39
porcus 26,35
porcus colluuiaris 39
porcus laginatus 39
porcus ſciarius ibid.
pori 16
porphyrites 290
porraceus color 138
porrigo 304
porrum aricinum 103
porrum capitatum ibid.
porrum ſectile, vel ſectiuũ ibid.
porrum Tarentinum ibid.
porta 278
porticus 144
portitor 339,359
portorium 227
alio ſignificatu ibid.
portulaca 103
portulaca ſilueſtris 104
portus 279
porus 289
poſca 75
poſteri 372
poſthuma proles 12
poſtica 162
poſticum ibid.
poſtilena 198
poſtis 159
poſtomis 198
poſtus vulgò 37
potamogeton 103
potentilla 90
potio 71
potiſtris 173
potus [illegible]
præcentor [illegible]
præcentoria t[illegible]a [illegible]
præceptor [illegible]
præc[illegible]m [illegible]
præcipit[illegible] [illegible]
præco [illegible]
præco feralis [illegible]
præcordia [illegible]
præda [illegible]
prædium [illegible]
prædium clientelar[illegible]
beneficia[illegible]
prędium opti[illegible]
prædo [illegible]
præ[illegible]tus arcis [illegible]
præ[illegible] c[illegible]
præfectus [illegible]orum [illegible]
fabrum [illegible]
præfectus nauis [illegible]
præfectus prætorio [illegible]
præfectus rerũ capi[illegible] 332
præfectus ſ[illegible]crarum [illegible]num [illegible]
præfectus vigilum [illegible]
prælocutio ma[illegible] [illegible]
præformare literas [illegible]
præfurnium [illegible]
præ[illegible]ſtator [illegible]
prælia[illegible]ationum [illegible]
prælium [illegible]
præli[illegible] pugnæ [illegible]
præl[illegible]n [illegible]
prælu[illegible]o [illegible]
præmiatores [illegible]
præmium [illegible]
p[illegible]tis haſtis [illegible] 212
p[illegible]p[illegible] [illegible]
p[illegible] v[illegible] [illegible]
pr[illegible] [illegible]
præl[illegible]e [illegible]
præſepia [illegible]
præ[illegible]m [illegible]
præſes [illegible]an[illegible]us [illegible]

præſidia 208
præl[illegible]l 326
p[illegible]al[illegible]tor 363
præs 342
præſtigiator 363
præſtites 324
prætenturæ 208
prætextatus aſſecla 331
prætor 337
alio ſignificatu ibid.
prætor rerum capitalium 311
prætorium 279
prætorianus miles 341
prandiculum 65
prandium ibid.
prandium abſtemium 12
prandium caninum ibid.
prandium paſſerinum ibid.
prandium ſtatarium ibid.
praſemus Barb. 52
praſinus color 138
praſſium 100
praſſium fœtidum 91
pratellum offic. 100
pratum 270
pratum falcibus confectari 96
preces horariæ 224
priapus 25
priapiſcus 101
priapiſmus 303
prima corpora 252
prima palmæ pars 27
primates 329
primipulum ducere 333
primipulus ibid.
primores 208
primula veris officinarum 106
princeps 328
principalis, chorda ſ. 246
principia 208
principia ærarium 226
principium pugnæ 206
priſtis 365
priſtes 351
priuignus 374
priuigna ibid.
proboſcis 31
procella 255
proceſſio vulgò, ſed Barbarè 224
proceres 157
procatio 142
proconſul 337
procubitores 336
proculus 13
procurator peni 355
procurator cauſarum 342
procus 375
prœmium 106
prodigus 365
proditor 369
profeſſor 346
profluuium genitale, aut ſeminis 302
profluuium mulierum 17
profluuium narium 299
profluuium, ſiue proluuiu alui 301
protectura 155
proles 372
prolyta 346
promontorium 267
promtuaria cella 140
promtuarium ibid.
promtuarium nauis 166
promus 355
promus condus ibid.
promuſcis 31
pronuba 360
pronus raptus 297
propago 112
propala 319
propenduli crines 18
propinquus 371
propnigeum 147
propola 340
propolis 56
propugnaculum 277
propylæum 157
prora 165
protera 159
prorex 328
proruptio ſanguinis è naribus 299
proſcenium 145
proſerpinaca 103
proſlambanomenos, tonus 248
proſtibulum 14, 145
proſubulæ 31
protelum 196
prothyrides 159
prothyrium ibid.
protomyſta 334
prouentus 61
prouentus annuus 227
prouerbium 11
prouincia 263
proxeneta 339
proxeneticum 330
pruina 256
pruna 180
pruneolum 78
prunulum ibid.
prunum ibid.
prunum aſinarium, vel aſininum ibid.
prunum cereum vel cerinum ibid.
prunum Damaſcenum ibid.
prunum decumanum ibid.
prunum hordearium ibid.
prunum nanum ibid.
prunum paſſum ibid.
prunum rugoſum ibid.
prunum ſilueſtre ibid.
prunus 117
prunus ſilueſtris ibid.
prurigo, pruritus 304
prymnchum 167
alio ſignificatu ibid.
pſalmus 247
pſalterium 245
pſaltes 347
pſecas 256, 308

pſeudoacorus 90
pſeudomelanthium 97
pſeudonarciſſus 101
pſeudothyrum 160
pſilothrum 330
pſittacus 48
pſora 160
pſydracium 307
pſyllium 103
pterelas 35
pteromata 165
pterygium 308
pterygodes 314
Ptolemæi Auletæ reditus 237
puber 13
pubes 25
publicanus 339
pudendum 25
pugil 363
pugillar bipatens 2
pugillares ibid.
pugillus 239
pugio 201
pugna 205
pugna imaginaria ibid.
pugna ſtataria ibid.
pugnus 27
puella 12
puellus ibid.
puerarius 369
puer 12
puer abortiuus ibid.
puer anniculus ibid.
puer collactaneus 12
puer expoſititius ibid.
puer lactens ibid.
puer poſthumus ibid.
puer proiectitius ibid.
puer ſubdititius ibid.
puer ſubditiuus ibid.
puer ſubditus ibid.
puer ſuppoſititius ibid.
puer ſuppoſitus ibid.
puerpera 14
puerulus 12
pulegium 103
pulegium Martis 95
pulex aquaticus 59
pulex ibid.
pulicaris herba 103
pullaſtra 45
pulligo 137
pulloprremo, vel pullopremus 369
pullus 41
pullus color 136
pullus columbæ 48
pullus equinus 37
pullus gruis 49
pulmentarius cibus 63
pulmentarium ibid.
pulmentum ibid.
pulmētum piperatū ibid.
pulmo 23
pulmonaria Vegetij 94
pulmones 23
pulpa 16,69
pulpa arboris 110
pulpa caſſiæ 81
pulpamentum 69
pulpitum 145,156,222
puls 63
pultarius 178
puluinar, & puluinarium 182
puluini 168
puluini torus 272
puluiſculi odorati 81
puluinus 152,155,272, 280
puluinus, & puluillus 182
pumex 289
pumico 45,311
pumiceus color 137 191
punctim ferire 212
pupa 12
pupilla 23
pupillus 54
puppis 145
pupula 2[illegible]
pupus 12
purificatio
purpura
purpuraſci
purpureus color
purpuriſſum ibid.
pus
puſio
puſtula, morbus
puſula
puſula, morbus
putamen
putamen glandis
putare lanam
putare rationes
putator arborum
puteal
putei crepido
puteus
puteus iugis
pyctatium ſeu pyctacium
eius ſignificatio
pyra
pyrallis
pyrauſta
pyrene
pyrethrum
pyrimala
pyrites
pyroboli
pyrola officin.
pyropus
pyrrhicharius
pyrrhocorax
pyrrichius
pythonici
pyxicus
pyxidicula nautica
pyxidula, vel pyxidicula
pyrrhicha
pyxis

Q

Quadra
quadrans
quadrantal
quadrantaria

quadratus homo 310
quadriga 195
qua[illegible]rius 358
qua[illegible]us 195
quadal[illegible] 273
quadrupes 30
quadr[illegible]iator 365
quales 179,185
quæ[illegible] 332
quæſtor ærarius 339
quartana febris 309
quartarius 240
quaſillus 185
quercula 93
quercula offic. 91
quercus 117
querquedula 43
quinarius 234
Quinctilis 259
quincunx 239,242
quincunx vſura 227
quinquefolium 102
quinquercio 363
quinquineruia offic. 102
quinta chorda 246
quiris 202
quiritatus 250
quiſquiliata veſtis 120
quiſquiliæ 109,368
quo inſtrumento in bellis olim quique populus v-tebatur 245
quotidiana febris 309

R

Rabula 342
racemus 80,113
racoma 103
radicalis Barb. 310
radicula 103
radices montis 266
radius 27,28,80,187,189, 241
radius geometrarum 218
radius rotæ 196,197
radix 110
radix Illyrica 98
radix vnguis 28
radula 178
raia 54
raia clauata ibid.
raia oxyrynchos ib.
ramale 108
ramalia 261
ramentum 2[illegible]9
ramex 305
rami cornuum 31
ramus 108
rana 54
rana viridis ibid.
ranarum fœtus ibid.
ranunculus 103
alia herba ibid.
rapere in fomite ignem 180
raphanis 103
raphanus maior 105
rapina 209,273
raptim ludere 214
raptus 209
raptus, morbus 297
rapum 1[illegible]3
rapum porcinum 94
rapum ſilueſtre 163
rapum terræ 94
rapunculus 103
raſtellum 194
raſtrum ibid.
ratiocinator, rationalis, rationariorum præfectus 330
ratis 165
ratis ſcirpea ibid.
raucitas & rauis 298
rauidus color 136
rauus color ibid.
recaluaſter, recaluus 311
recenſere exercitum 211
receptaculum 140
receptaculum omniũ purgamentorum vrbis 275
receptator, receptor 369
receptor particularis vulgò 339
receptus 210
receſſus maris 280
rechamus
reciprocatio maris 280
recrementum 81
recuperator 3[illegible]8
recutitus 315
redemptor 339,349
redemtor cauſarum 369
redimiculum 128
reditus 227
rediuia vel reduuia 308
refectorium cœnobitarum 142
reformator vulgò 338
refractio 214
refuſio maris 280
regalia 261
regina 128
regio 263
regiones 264
regius morbus 302
regnum 263
regula 217
regulus 48,328
regulus ſerpens 59
remedium 317
remedium efficax, ſingulare ibid.
remex 359
remi manubrium 167
remis incumbere 169
remis inſurgere ibid.
remo publicæ triremis affigere ibid.
remora 52
remora aratri offic. 141
remulco trahere 168
remulcus ibid.
remulus 24
remum agere 169
remum impellere ibid.
remus 167
renes 24
repagulum 145,160

reparare 231
reperrorium 6
repoſitorium 170
repotia 63
alio ſignificatu ibid.
repræſentare 231
res diuina 224
reſegmen 17
reſex 112
reſina 110
reſina lentiſcina ibid.
reſina laricea, vel larigna ibid.
reſina oleoſa ibid.
reſponſum 10
reſtio 351
reſtis 167
rete 189
rete grandi macula ibid.
rete iaculum ibid.
rete rarum ibid.
retia 190
reticulata indago ibid.
reticulum 87,128,132,189,214
retinaculum 167,297
retrimenta vuarum 80
reus 342
rex 328
rex Romanorum vulgò ib.
rex ſacrorum 326
rex vini 355
rha 103
rhabarbarum offic. ibid.
rhabarbarum monachorum 99
rhecoma 103
rheda 196
rheno 125
rhon 103
rhomboides 54
rhombus 54,185
rhon[illegible]us [illegible]
rhus coriaria [illegible]8
rhy[illegible]m [illegible]
rica 128
ricinum vel ricinium 125
ricinus 57,103
ricula 128
ridica 113
rigor 297,310
rima 161
ripa 281
riſcus 184
alio ſignificatu ibid.
rituales libri 222
riualis 375
riuus 282
robigalia 262
robigo vel rubigo 111
robor vel robur 117
roborarium 272
robur 148
robus 83
rogus 223
romphæa 201
rorarius miles 335
ros 256
ros Syriacus 82
roſa 213
roſa Alabandica 114
roſa alba ibid.
roſa beatæ Mariæ 89
roſa canina 114
roſa coroneola ibid.
roſa Græca Plinij [illegible]
roſa Hierichuntis, ſiue Hieroſolymitana 89
roſa Iunonia 99
roſa mileſia 114
roſa odorata ibid.
roſa pallida ibid.
roſa purpurea, rubra ibid.
roſa ſylueſtris ibid.
roſatus Anglicus 233
roſeus color 137
roſio ſtomachi 300
roſmarinus 99
roſtrum 32
roſtra nauium 166
roſtrum ciconiæ 96
roſtrum auium 41
roſtrum vectis 216
rora 38,1[illegible]6,2[illegible]6
rubecula [illegible]
rubellio [illegible]
ruber color [illegible]
rubera 54[illegible]
rubia [illegible]
rubia tinctorum offic[illegible] ibid.
rubicapra [illegible]
rubicilla 48
rubicundus [illegible]
rubrica [illegible]
rubrica fabrilis [illegible]
rubrica menia [illegible]
rubrica Sinopica [illegible]
rubidus color [illegible]
rubus [illegible]
rubus Idæus [illegible]
ructus [illegible]
rudentes [illegible]
rudiarius [illegible]
rudicula [illegible]
rudimentum pon[illegible] [illegible]
rudimentum [illegible] ponere [illegible]
rudis 182
ruditus 21[illegible]
rudus 112
rudus nouum ibid
rudus vet[illegible]s ibid.
rudus redi[illegible]um ibid.
ru[illegible]s 3[illegible]
ruffus c[illegible]lor [illegible]
ruga [illegible]
rugæ frontis [illegible]
rugitus [illegible]
ruma [illegible]
rumen ibid.
rumex [illegible]
rumex ac[illegible]tus [illegible]
rumex ſat[illegible]uus [illegible]
r[illegible]mpus [illegible]
run[illegible]a [illegible]
r[illegible]icap[illegible]a [illegible]
r[illegible]pes [illegible]

ruricola 356
rus 269
ruſcus 118
ruſcus ſilueſtris 115
ruſſus color 137
ruſticapetrax 46
ruſticula ibid.
ruſticula minor ibid.
ruſticus 356
ruta caſa 170
ruta muraria 88
rutabulum 189
rutilum ibid.
rutilus color 137
ruminalis 105
rurſum 195,218

S

Sabina 114
ſabulo 265
ſabulum ibid.
ſaburra 265
ſacharum 70
ſaccularij 369
alio ſignificatu ibid.
ſacculus 132
ſacculus ſcorteus 60
ſaccus frumentarius 179
ſaccus niuarius ibid.
ſaccus vinarius ibid.
ſæculum vel ſeculum 257
ſacellum, ſacrarium 220
ſacerdos primaria 326
ſacerdotium 224
ſacerdotium auitum, gentile, gentilitium ibid.
ſacer ignis 105
ſacer morbus 297
ſacoma 238
ſacra fiſtula 26
ſacra ſpina ibid.
ſacramento abſoluere milites 211
ſacramento dicere 210
ſacramento obligare militem 211
ſacramento teneri 210
ſacramentum, ſacramentū militare 205
ſacramentum dicere 210
ſacrarium 221
ſacrificus, ſacerdos, ſacricola 327
ſacrilegus 369
ſacrum 224
ſacrum familiæ ſolenne ibid.
ſacrum gentile ibid.
ſacrum publicum ibid.
ſacrum opertaneum 224
ſaga 369
ſagena 189
ſagina 61
ſaginarium 146
ſagitta 191.202
ſagittalis 17
ſagittarij 335
ſagum 123,125
ſagum cucullum 123
ſagum villoſum ibid.
ſal 70,280
ſal Alexandrinus, lucidus, petroſus 387
ſal condimentaneus 70
ſal foſſilis 70
ſal foſſilis, natiuus, ſaxeus 287
ſal foſſitius 70
ſal fuſilis ibid.
ſal gemmæ 387
ſal Indus 70
ſal popularis ibid.
ſal purus ibid.
ſalamandra 59
ſalar 55
ſalarius 334
alio ſignificatu 335
ſalebra 267
ſalgama 75
ſalgamarius 354
ſaliarem in modum epulari 63
ſalicaria 100
ſalictum 273
ſalientes 276
ſalillum 171
ſalinæ 268
ſalinarum ſtruces ibid.
ſalinum 171
ſalis flos 70
ſaliſpuma 287
ſaliua ſiderum 83
ſaliuaris 103
ſaliunca 99
ſalix 118
ſalix Amerina 171
ſalix equina 114
ſalmo 54
ſalniter 287
ſalſamenta 49
ſalſamenta macerare quid ibid.
ſalſamentarius 354
ſalſamentum 67
ſalſilago 75
ſalſugo ibid.
ſalſugo, quaſi terræ 286
ſalſum 321
ſaltator 363
ſaltuarius 336
ſaltus 271,298
ſaluia 103
ſaluia agreſtis 105
ſaluia Romana 97
ſalutaris herba 99
ſalum 280
ſambuca 245
ſambucus 118
ſamiarij 362
ſamniones, vel ſanniones 370
ſamſa 80
ſamſucus 89
ſanamunda Barb. 96
ſancti ſpiritus radix offic. 105
ſandalium 132
ſandaraca factitia 238
ſandaraca Græcorum 285

ſandapila 223
ſandapilarius 328
ſandapilarum faber ibid.
ſandyx 288
ſanguinis eiectio, reiectio, expuitio 299
ſanguis 16
ſanguis draconis officinarum 287
ſanies 16
ſanies oleæ 74
ſannarum tria genera 370
ſanſa 80,290
ſapa 73
ſapo 187
ſapphirus 294
ſarcinator 353
ſarcinæ 208
ſarcophagus 291
ſarculum 194
ſarda 55
ſardiana glans 79
ſardius lapis 294
ſardonia herba 103
ſardonyx 293
ſariſſa 2[illegible]1
ſarmentum 112
Sarracenicum triticũ vulgò 84
ſarracum 196
ſarranus color 137
ſartago 178
ſartor 353
ſatelles 341
ſatrapa vel ſatrapes 329
ſatrapia 263
ſatureia 104
Saturni filia, antiquorum 309
ſatyra 8
ſatyriaſmus 302
ſatyrion officinarum 101
ſaxei carbones vulgo 264
ſaxum 267,288
ſaxum manuale 288
ſaxum viuum ibid.

ſcabellum 171
alio ſignificatu ibid.
ſcabies 304
ſcæua, ſcæuola 317
ſcalæ 161
ſcalæ cochlides ibid.
ſcalæ eriſmate fultæ ibid.
ſcalæ geſtatoriæ ibid.
ſcalmus 166
ſcalaris forma 161
ſcalpellum 5
ſcalpellum vmbilicarium 191
ſcalpellus 191
ſcalprum 220
ſcalprum chirurgicum 191
ſcalprum librarium 5
ſcalprum ſutorium 188
ſcalpurigo 304
ſcamnum 171
ſcandix 104
ſcandulaca 101,105
ſcandulæ 158
ſcandulæ fiſſiles ibid.
ſcandulæ robuſtæ ibid.
ſcandularius 351
ſcapha 19,164
ſcaphe 162
ſcaphium 162,184
ſcapus 25, 86, 113, 158, 154
ſcapus ſcalarum 161
ſcarabæus 56
ſcarabæus Lucanicus ibid.
ſcarificatio 320
ſcariola offic. 98
ſcatebra, ſcatebræ 276
ſcaruncellus Barbarorum 107
ſcaturigo 276
ſcaurus 316
ſcelerata 103
ſcelotyrbe 304
ſcena 145
ſcenographia 139
ſcenicus 348

ſcheda 5
ſchedia 1[illegible]
ſceptrum Morionis [illegible]
ſchidia 2[illegible]
ſchidia vel ſchidiæ [illegible]
ſchœnophilinda [illegible]
ſchœnopraſſum [illegible]
ſchola 1[illegible]4
ſchœnus [illegible]
ſcilla [illegible]
ſcintilla [illegible]
ſciographia [illegible]
ſcipio 1[illegible]1
ſcirpus [illegible]
ſcirrhus 3[illegible]6
ſcirroma ibid.
ſcitamenta [illegible]
ſciurus [illegible]
ſclopus, ſiue ſtlopus [illegible]
alio ſignificatu ibid. & 251
ſcobina 1[illegible]
ſcobs 11[illegible] 2[illegible]
ſcolopax 4[illegible]
ſcolopendra 5[illegible]
ſcolopendria offic. [illegible]
ſcolopendrium [illegible]4
ſcolopomachœrium [illegible]4
ſcombrus [illegible]
ſcopa regia [illegible]
ſcopæ [illegible]
ſcopula operta 2[illegible]
ſcopulus [illegible]
ſcopus 2[illegible]4
ſcordium [illegible]4
ſcoria [illegible]
ſcorpio, vel ſcorpius [illegible]9, 204
ſcortea 132
ſcortum 14, 3[illegible]
ſcotia 1[illegible]
ſcreatus 3[illegible]
ſcriba [illegible]
ſcribæ 1[illegible]
ſcriblita 6[illegible]
ſcrinarius [illegible]

ſcr

ſcrinium 184
ſcriptorius cult[illegible]
ſcripulum & ſcripulum 240
ſcripturarius 330
ſcrobs 265 349
ſcrofula Barb. 305
ſcrofularia minor 93
ſcruporum duodecim luſus 213
ſcropha 39
ſcrotum 25
ſcrupus 10, 289
ſcruta 170
ſcrutarius 340
ſculponeæ 129,130
ſculptile 221
ſculptor 351
ſcultetus Barb. vulg. 333
ſcurra 370
ſcutale 203
ſcutati 335
ſcutella, ſcutula 176
ſcutica 198
ſcuticæ 149
ſcutula 152,203
ſcutulatus color 135
ſcutum 199
ſcutum Amazonicum 200
ſcyphus 172
ſcythica 114
ſebum 32
ſecale 84
ſecamenta 289
ſeceſſus 268
ſecluſorium 146
ſecretarij vulgò 330
ſectiles tabulæ 158
ſectiles tabularum laminæ ibid.
ſector 340
ſecula 195
ſecunda 26
ſecunda ſiglia 262
ſ[illegible]læ ibid.
ſecuris 219

ſecuris Amazonia, Romana [illegible]
ſecuris foramen 219
ſecuris manubrium ibid.
ſedentarius, ſellularius 330
ſedes 25,171
ſedigitus 317
ſedile 171
ſedimentum 81
ſedum maius 104
ſedum minus ibid.
ſedum tertium ibid.
ſeges 270
ſeges 83. alia ſignificatione ibid.
ſeges reſtibilis 270
ſegeſtria 5,184
ſegetalis 97
ſegmen 64
ſegmenta 127,289
ſegmentarius 353
ſegmentum 64,186
ſegmina 289
ſelenites 290
ſelibra 239
ſella 271
ſella familiaris ibid.
ſella geſtatoria ibid.
ſella plicatilis ibid.
ſembella 235
ſemen 83,87
ſemen Cereale 83
ſemen genitale 17
ſemiaureus 233
ſementis 83,270
ſemicinctum 131
ſemicapathus 240
ſemideus 329
ſemimedimnus 241
ſemimas 315
ſemina 77
ſeminalis 103
ſeminaria 157
ſeminarium 271
ſemiobulus 234

ſemipes 243
ſemiſſis 235,245
ſemiſſis homo 368
ſemita 2[illegible]3
ſemitertiana 310
ſemitonium 248
ſemitonium minus ibid.
ſemiuir 315
ſemodius 241
ſemperviuum 104
ſemuncia 240
ſenatores 337
ſenatus ibid.
Senecæ ſubitæ opes 238
ſenecio 13 95
ſenex 13
ſenex recoctus 13
ſenio in teſſerario ludo 213
ſenticetum 272
ſentina 166
ſentinare ibid.
ſentis 114
ſepes, ſepimentum, ſeptum 276
ſepes dentium 22
ſepia 55
ſepium ibid.
ſepimentum fabrile 277
ſepimentum ligneum 276
ſepimentum militare 277
ſepimentum virgultcum aut ſpineum 276
ſeplaſia, & ſeplaſiarius 345
ſeps 58
ſeps multipeda ibid.
September 259
ſeptentrio 256
ſeptum 190,275
ſeptum tranſuerſum 23
ſeptunx 239
ſepulcretum 220
ſepulcrum 223
ſepulcrum familiare ibid.
ſepulcrũ hæreditarium ib.
ſepultura ib.
ſepum 32

Pp 5

ſequeſter 338
ſera 160
ſerapium 311
ſerena tempeſtas 254
ſerenum cœlum ibid.
ſerenitas ibid.
ſeria 175
ſerica blatta 133
ſericarius 352
ſerica veſtis 121
ſericum 79,123
ſeris 198
ſermo 249
ſermo adſtrictus, ligatus, numeroſus ibid.
ſermo medius ibid.
ſermo ſolutus ibid.
ſerpens 59
ſerpens, morbus 305
ſerpentaria maior offic. 95
ſerpentaria minor 90
ſerpentaria nonnullorũ 95
ſerperaſtra 193
ſerpillum 104
ſerra 219
ſerra prœliari 211
ſerrago 111
ſerrarius 351
ſerratula 91,93
ſerrula campana 100
ſertum 87
ſerui Brutiani 361
ſeruia 87
ſeruiliæ margarita 217
ſerum 74
ſerum lactis ibid.
ſeruus 360
ſeruus ſupellecticarius ibidem
ſeſamina officula 28
ſeſcuncia & ſexcunx 240
ſeſquihora 263
ſeſquipes 24
ſeſtertius & ſeſtertium 234
ſeſuuium 104
ſeta 32,189
ſetaceum cribrum 179
ſetuum 32
ſextans 135
ſextans vel ſiſtans 240
ſextarius ibid.
Sextilis 259
ſextula 240
ſibilus 250
ſica 201
ſicarius 370
ſicera 73
ſicilicus 240
ſicinniſtæ 148
ſicilire pratum 97
ſiclus argenteus, vel Hebraicus 234
ſicula 25
ſidera 252
ſidera errantia ibid.
ſideratio 111,297,306
ſiderites 289
ſigilla 292
ſigilla plutealia ibid.
ſigillaria 221,261
ſigillum Lemnium 287
ſigillum Salomonis officinarum 103
ſiglæ 7
ſiglus 235
ſigma 170
ſigna 222,292
ſigna erecta 209
ſigna, ſigna militaria ibid.
ſigna ſupina ibid.
ſignifer 333
ſignum 221
ſignum dare buccina 211
ſil 288
ſilentiarij 330
ſilentium noctis 263
ſiler 118
ſilex 290
ſilicernium 13
ſilicia 97
ſilicula ibid.
ſiligo 83
ſiliqua 87,240
ſiliqua Æ... 81
ſiliquæ 81,85
ſiliquaſtrum 2
ſilo, ſilus 113
ſilua 291
ſilua cædua ibid.
ſiluæ mater 102
ſiluia 48
ſilurus 55
ſima 155
ſimia, vel ſimius 39
ſimila 84
ſimilago ibid.
ſimo 313
ſimpulum 222
ſimulachrum 221
ſimus 313
ſinapis 104
ſinapiſmus 320
ſinciput 17
ſindon 135
ſingultus 300
ſinopis 288
ſiniſtra manus 27
ſinuare arcum 203
ſinum lactis 197
ſinum, vel ſinus 197
ſinus 19,86,126,281,307
ſinus mammarum 23
ſiparium ſcenicum 170
ſiphac 24
ſipho 2[illegible]6
ſiparum 168
ſiphon 1[illegible]6
ſiphunculus 177,2[illegible]6
ſiphylis 304
ſirapa 321
ſirpiculus 189
ſiſer alterum vel ſecundum 104
ſiſer Plinij ibid.
ſiſtrum 24[illegible]
ſiſymbrium aquaticum 104

ſiticines 348
ſittybus 5
ſitula 174,217
ſium 105
ſmaragdus 294
ſmegma 187
ſmilax aſpera 105
ſmilax hortenſis 86
ſmilax læuis 105
ſmiris 289
ſmyrnium 105
ſnoppa noſtras 46
ſoboles 108
ſobrini 374
ſoccus 129
ſocer 374
ſocia thori 374
ſocrus ibid.
ſocrus magna ibid.
ſol 253
ſolanum 105
ſolanum lethale ibid.
ſolanum mortale officin. ibid.
ſolanum veſicarium 97
ſolatrum offic. 105
ſoldanella offic. 91
ſolea 55,129,131
ſolea ferrea 198
ſoleæ ligneæ 130
ſolenne ſacramentum 205
ſolennia funerum 223
ſolidago offic. 105
ſolidarius 340
ſolidus 233
Sol: oculus 102
ſolitudo 268
ſolium 148,171
ſolſtitium 258
ſolſtitium brumale ibid.
ſoluere, & ſoluere ora vel oram 168
ſolum 139,151,268
ſolum argilloſum, pingue 268
ſolum accliue 269
ſolum cereale 66
ſolum exuccum, peraridũ, ſiccaneum, ſiticuloſum, ſitiens 268
ſolum herbidum ibid.
ſolum irriguum, vdum ib.
ſolum vliginoſum ibid.
ſomniorum interpres 345
ſonchus 105
ſonor 249
ſonticus morbus 298
ſonus, vel ſonitus 248
ſophia offic. 105
ſorbum 79
ſorbus 118
ſordidus 370
ſorex 39
ſoror 373
ſororiare quid 23
ſors 227
ſors nautica ibid.
ſors traiectitia ibid.
ſortes 10
ſortilegus 370
ſoſtrum 230
ſoteria 261
ſpadiceus color 137
ſpadix 108,137
ſpado 315
ſpado equus 36
ſpanus color 136
ſparganium 105
ſpargere vulnera 203
ſpartum 114
ſparus 202
ſpaſma & ſpaſmus 297
ſpaſmus Cynicus ibid.
ſpatha 178,193
ſpathomela 192
ſpatula fœtida offic. 107
ſpatulæ 27
ſpecillum 185,192
ſpecillum latum 192
ſpecillum vulnerarium ib.
ſpectacula 145
ſpectrum 324
ſpecula 267
ſpecularia 290
ſpecularis lapis ibid.
ſpeculator 336
ſpeculi theca 185
ſpeculum ibid.
ſpeculum aſini 290
ſpecus 265
ſpelæum ibid.
ſpelæum ferarum ibid.
ſpelunca ibid.
ſperma balænarum, ſpermaceti, offic. 287
ſphacelus 105
ſphenopogon 314
ſphæra 214
ſphæriſterium 148,214
ſphærulæ precatoriæ 224
ſphondylium 105
ſphyræna 55
ſpica 83 99
ſpica mutila, vel mutica 85
ſpica nardi 99
ſpicæ allij 87
ſpiculator 341
ſpiculis ludibriũ obijcere 202 212
ſpiculum 202
ſpiculum, in haſta 201
ſpina 49,109,186
ſpina acuta 118
ſpina alba vel regia 105
ſpina appendix 118
ſpina dorſi 26
ſpinachium, vulgò 105
ſpinetum 272
ſpinter 186
alio ſignificatu ibid.
ſpinus 42
ſpira 67,128,154,167
ſpiraculum 265
ſpiraculum ditis ibid.
ſpiramentum 147
ſpiramentum animæ 22
ſpiramentum cauernæ 266
ſpiramentum follis 220
ſpiritus 255

ſpiritus ætherei 325
ſpiſſamentum 321
ſplen 24
ſplendor 135,252
ſpleneticus 315
ſplenium 193,321
ſpodium vulgare 287
ſpodos Plinij ibid.
ſpoliarium 148
ſpolium 209
ſpolium ſerpentis 59
ſponda 182
ſpondæus 9
ſpondiauli & ſpōdiales 347
ſpondulæ 244
ſpondyli 26
ſpongia 180
ſpongites 290
ſponſor 342
ſporta 185
ſportula 228
alio ſignificatu ibid.
ſpuma 16
ſpuma arida maris 287
ſpuma Bataua 187
ſpurius 372
ſquamæ loricæ 199
ſquamma 49
ſquammeæ 17
ſquatina 55
ſquilla gibba ibid.
ſquinantum officin.
ſtabularius 353,362
ſtabulum 140,146
ſtacte 81
ſtadium 242
ſtagnum 282
ſtalagmium 186
ſtamen 86,133
ſtannum 285
ſtamina 165
ſtannarius 351
ſtapes 198
ſtapes ferreus 110
ſtapia 198
ſtaphys agria 105
ſtataria herba 102
ſtater 234
ſtatera 2[illegible]8
ſtaticuli 216
ſtaticulum 196,198
ſtatio 208
ſtatio nauium 279
ſtatiua, caſtra ſtatiua 208
ſtator 341
ſtatua 221
ſtatua parilis ibid.
ſtatuarius 351
ſtatumen 113
ſtatumina 165
ſtatuminare rudus 152
ſtatus morbi 310
ſteatoma 308
ſtela 155,223
ſtella 55,252
ſtella crinita 252
ſtellatura 60
ſtercus 17,32
ſtereobata 154
ſternutamentum 320
ſternutamentum, ſternutatio 301
ſterquilinium 146
ſtibadium 144
ſtibium 286
ſticte 35
ſtigma 307
ſtigmatias, ſtigmaticus. ſtigmoſus 370
ſtilla 256
ſtillicidium ibid.
ſtipator 341
ſtimmi 286
ſtipendia facere 2[illegible]1
ſtipendium 229
ſtipēdio obligare militem 211
ſtipendium merere ibid.
ſtipes 15[illegible]
ſtipes herbæ 86
ſtips 229
ſtips collatia ibid.
ſtipula 13
ſtiria 256
ſtirps 108
ſtiua 154
ſtola 1[illegible]9
ſtoliditas 296
ſtolones 1[illegible]8
ſtomacacce 3[illegible]4
ſtomachus 23
ſtomoma 2[illegible]5
ſtorea 184
ſtrabo, vel ſtrabus 312
ſtragula veſtis 1[illegible]3
ſtragulum ibid.
ſtramen 83
ſtramentum ibid.
ſtrangulatus vuluæ 303
ſtranguria 302
ſtratiotes 105
ſtrator 362
ſtratum 198
ſtrena 2[illegible]0
ſtrepitus 249
ſtria 327
ſtriæ 155
ſtricturæ 285
ſtriges 155,525
ſtrigil vel ſtrigilis 198
ſtrigoſus 310
ſtrix 367
ſtridor 249
ſtridor dentium ibid.
rotarum ibid. ſerræ ibid.
ſtridor parellæ ibid.
ſtridor gutturis ibid.
ſtridor ſuis ibid.
ſtrobilus [illegible]3
ſtroblita [illegible]
ſtropha 166
ſtrophiolum 132
ſtrophium 87,1[illegible]
ſtrophus 2[illegible]
ſtructor 3[illegible]
ſtructura 1[illegible]
ſtruma 1[illegible]
ſtrumea 1[illegible]

ſtruppus

ſtruppus 166
ſtruthio 48
ſtruthiocamelus ibid.
ſtrychnus 1[illegible]5
ſt[illegible] 296
ſtupor ibid.
ſtu[illegible] 20[illegible]
ſt[illegible]o, vulgò notus piſcis 50
ſturnus 48
ſtylobata 154
ſtylus 109
ſuaſiuus color 136
ſuaue 323
ſub corona vendere 231
ſub co[illegible] vendere ibid.
ſubdiale 144
ſubdialis inambulatio 143
ſuber 118
ſubeth 297
ſubex pedaneus 198
ſubgrunda vel ſuggrundia 155
ſubiugium lorum 198
ſublicæ
ſubligaculum 128,165
ſubflauus color 136
ſubligar 128
ſublinguium 22
ſubniger color 138
ſubſ[illegible]des 217
ſub[illegible] ferreæ ibid.
ſubſcus ferrea 162
ſubſellia templorum 221
ſubſeſſor 370
ſubſeſſor alieni matrimonij 364
ſubſidia 228
ſubſolanus 255
ſubſtillum 3[illegible]
ſubſtructio 1[illegible]0
ſubſtructio inſana ibid.
ſubtemen 133
ſubucula 126
ſubula 188
ſubulæ 31
ſubulcus 357
ſubulo 39
ſuburbium 277
ſuc[illegible]ntor 347
ſ[illegible] 33
ſuccidia 68
ſuccingens membrana 24
ſuc[illegible]orium 131
ſuc[illegible]num 29[illegible]
ſuccio 78
ſuccuba 14
ſuccula 216
ſuccus 16
ſu[illegible]amina,morbus 305
ſudarium 132
ſudatorium 148
ſudes vel ſudis 197
ſudis 55,113
ſudor 17
ſudum 254
ſuffibulum 122
ſufficere lanam medicamentis 135
ſuffimen, ſuffimentū, ſuffitio, ſuffitus 322
ſufflamen 197
ſuffragο 31
ſuffuſio oculorum 298
ſuggeſtum, & ſuggeſtus 222,225
ſuggeſt[illegible] comæ 19
ſugillatio 298
ſu[illegible]e 146
ſulci aquarij 275
ſul[illegible]s 270
ſ[illegible] 287
ſ[illegible], ſine [illegible] mortuum ibid.
ſulphur foſſile, & viuum
[illegible] ibid.
ſulphur ignem non expertum ibid.
ſu[illegible]
ſulphuraria 2[illegible]8
ſul[illegible] 351
ſu[illegible]cum 180
ſulphur ſacrum 256
ſumach offic. 118
ſumen 24,68
ſumma 227
ſumma morbi 310
ſummam cauere al cui 232
ſummam ſalutem periclitari 212
ſupellex 169
ſupercilium 20
ſupercilium oſtij 160
ſupercilium Veneris 105
ſuperi 324
ſuperi minare 160
ſuperpondium 239
ſupinus vel poſterganeus raptus 297
ſuppara velorum 168
ſupparus vel ſupparum 126
ſuppedaneum 221
ſupplicatio 224
ſupplicatio ad lectiſternia ibid.
ſupplicatio ad puluinaria ibid.
ſuppoſitorium Barb. 322
ſuppreſſio nocturna 297
ſura 28
ſurculus 108
ſurdaſter 314
ſurditas 298
ſurdus 314
ſuſceptor 376
ſuſcitabulum 180
ſuſpirioſus 314
ſuſpirium 250,299
ſus 39
ſus grandinoſus ibid.
ſuſurro 370
ſuſurrus 249
ſutile capillamentum 18
ſutor 353
ſutrina 141
ſutura cranij 17
ſycophanta 365
ſyllabus 6
ſymbolum 61,210

ſympaſma	320 tabum	16 tectum tegulaneum	ibid.
ſymphonia	105, 247 tænia	123, 127, 128, 155 tectu teſtudinatum	
ſymphoniaca	57 tædiger	327 teda	
ſymphoniacus	359 tæniæ	59 teges	
ſymphytum	105 tænia maris	280 tegula	172
ſympinium	173 taffeta vulgaris	120 tegula deliciaris	ibid.
ſympuuium	ibid. tages	105 tela	
ſynaxis	224 talea	108, 177 telamones	
ſyncriſma	321 taleas inhumare	ibid. telephium	
ſyncope	300 talentum	237 tellina	
ſyngrapha	6 talentū Ægineticum	ibid. telonium	
ſyngraphum	ibid. tali	213 telum	
ſynodica	253 talitrum	27 tellus	
ſyntecticus	314 talorum iactus	213 tellus, terra	
ſyntexis	300 talpa	40 temetum	
ſyntheſis	119 talus	29, 213 temo	
ſyrma	127 talus pronus	ibid. tempe	
ſyrtes	280 ſupinus	ibid. tempeſtas	
ſyrtites	194 tamarindus offic.	81 tempeſtas, barathru	
ſyrupus	321 tamarix	117 macelli	
ſyſtema	248 tamus	92 templa	
T	tanacetum offic.	102 templum	222
Tabanus	56 tapete, tapes, tapetum	183 tempora	
tabellæ	7 tapſus barbatus officinarū	tempus	
tabellarius	362 106	tempus ſubſecivum	
taberna	139 taraxocon offic.	105 tempus ſucceſſiuum	
taberna carnaria	279 tarchon	ibid. ten ſmus, & tene m	
taberna diuerſoria	140 tarda	48 302	
taberna libraria	138 tarditas aurium	198 tendo	
taberna meritoria	ibid. tarſus	29 tendicula	
taberna vinaria	ibid. tartarus Barbarorum	74 alio ſignificatu	
tabernacula	209 tarum	82 tenebræ	
tabernarius	353 taſconium	264 tenebrio	
tabes	300 taſſus vel taxus offic.	38 tenor, vulgò	
tabidus	314 taurex	149 tenſarius	
tablinum 142	aliud taurus	39 tentigo veretri	
ibid. tertium	ibid. taurus, auis	44 tentipellium	
tabulæ	2 taurus, inſectum	57 tentoria	
alio ſignificatu	5 taxus	118 terebinthus	
tabulæ accepti & expenſi	1 tecolithus, lapis	290 terebellum	
tabulæ auctionariæ	11 tectorium	151 terebra	
tabulæ nouæ	2 tectum	156 teredo	
tabulæ publicæ	ibid. tectu diſpluuiatum	ibid. tergum	
tabularium	144 tectum imbricatum	ibid. tergus	
tabularius	331 tectum pectinatum	ibid. termes	
tabulata	165 tectum ſcandulare	ibid. ternæ	

termi-

terminalis lapis 274
terminalium 97
terminus 145,274
termus 58
terra 253
terra ampelitis 265
terra alluloſa ibid.
terra Cimolia ibid.
terra ſcrax ibid.
terra fertilis ibid.
terra figularis ibid.
terra Lemnia 287
terra pharmacitis 265
terra ſigillaria ibid.
terra ſigillata 287
terræ cutis, ſuperficies 265
terræ-motus 257
terræ-motuum genera ib.
terræ quaſſatio ibid.
terræ ſupercilium 88
terræ tintinnabulum 100
terræ tuber 266
terræ vber 268
terram deſidere quid 265
terriculamentum 24
territorium 263
tertiana, tertiana febris 309
teruncius 235
teſſera 152,177,210,213
teſſerarius 332
teſſerarius ludus 213
teſqua 267
teſta 50,152
teſtacei piſces 50
teſtæ ibid.
teſtamentarius 331,370
teſtes 25
teſtudo 19,55,158,202
teſtudo caua 244
teſtudinis operimẽtum 55
teſtum 55,190
teſtus 179
tetanus 297
tetradrachmum 234,236
tetrao 45
tetrax 48
tetrobolum 252
teutiomalache 105
textor 352
textrina 140
thalamus 143
thalaſſinus color 137
thalictrum 105
theatrum 144
theca arenaria 11
theca calamaria 5
theca cultellaria 171
theca pulueraria 11
thenar 27
thenſa 222
theologus 344
theriſtrum 127
thermæ 282
thermaſtris 190
thermopolium 141
theron 35
Theſſalicus color 137
thlaſpi 105
thlaſpi alterum ibid.
tholus 159
thoracium 168
thoracopœus 351
thorax 23,126
thorax æneus aut ferreus 199
thous 35
Thracius lapis 291
thraſo 370
threnus 8
thuribulum 222
thus terræ 93
thymba 104
thymus 105
thymus, thymion
thynnus 55
thyrſus 26
tiara 117
tibia 28 243
tibia gingrina ibid.
tibia [illegible]ina 244
tibia puellaria, ſiue puellatoria 245
tibia vaſta ibid.
tibia vtricularis ibid.
tibiæ dextræ 244
tibiæ ligula ibid.
tibiæ longæ ibid.
tibiæ Phrygiæ ibid.
tibiæ Sarranæ ibid.
tibialia 129,204
tibiarum genera 243
tibicen 9,347
tibicines 159,188
tibicines plagiarij 196
tigillum 157
tignarius 351
tignus vel tignum 157
tigris 35,40
tilia 118
tinctura 134
tina 175
tinca 55
tinctus 134
tinea 58
tinnitus 250
tinnunculus 43
tintinnabulum 222
tipula 57
titan 253
tithymallus 106
titio 180
titulus 6
toga 125
toga palmata ibid.
picta ibid.
toga pinguis 124
toga prætexta 125
toga pura ibid.
toga vitrea 124
togatus vulturius 342
tolleno 216
tollutim carpere inceſſ. 37
tollutim incedere quid ibid.
tomaclum 68
tomentum 132 133
tomentum Circenſe [illegible]

tomentũ Leuconicũ ibid.
tomices 198
alio ſignificatu ibid.
tomici 21
tomus 4.50
tomus aſelli 55
tonitru 256
tonitruum ibid.
tonſæ 167
tonſilla ibid.
tonſillæ 22,299
tonſor 360
tonſtrina 141
tonus 135,248
toparcha 329
topazius 294
tophus 289
topiaria 88
topiarius 356
toral & toralium 183
torcular 18
torculas,torculat,torcularium 162
toreuma 292
toreutia 352
tormentum 301
tormentum æneum 2[illegible]3
tormina alui 3[illegible]1
tormio 352
tornus 218
torpedo 55
torpor 296
torquatus 47
torquilla 46
torquis 186
torrens 382
torris 1[illegible]0
toroſus 310
toror 3[illegible]5
torulus 1[illegible]9
torus 16,69,144,155,[illegible] 132
torus manus 27
trabea 127
trabes 1[illegible]7
trabes compactiles ibid.
trabes euergancæ ibid.
tractatrix 360
tractus 263
tradux 112
tragacantha 106
tragelaphus 40
tragematopola 355
tragemata 75
tragematotheca 191
tragicus 344
tragœdia 11
tragœdus 344
tragula 189,202
tragus 19
traha,vel trahea 196
traiectio,traiectus 275
trama 133
trames 273
tranquillitas 254
tranquillitas maris ibid.
tranſcana 16[illegible],168 1[illegible]1
tranſtilla 336
tranſtillum 15[illegible]
tranſtra 157,166
tranſueſtaria 159
trapes 162
trapezophorum 71
tremor 304
trepidarij equi 37
treſſis 235
triboli ſiue tribuli 204
tribulum 196
tribunal 279
tribunus ærarius 359
tribunus armamentarij 3[illegible]2
tribunus militum,vel [illegible]taris ibid.
tribunus plebis 33[illegible]
tributum 2[illegible]
trica [illegible]
tric[illegible]um [illegible]
tric[illegible] [illegible] 1[illegible]
tric[illegible]um 142
tri[illegible] 185,[illegible]
[illegible] 2[illegible]
triens 235,238
trientalis materia [illegible]
trieteris [illegible]
trifolium acetoſum [illegible]
trifolium acutum, bitu-
minoſum,odoratum 1[illegible]
trifolium humile [illegible]
trifolium odoratum, v[illegible]
100
trifolium pratenſe [illegible]
triglyphi [illegible]
triobolus [illegible]
tripus [illegible]
triremis [illegible]
triſſago [illegible]
triſſago vel trixago p[illegible]
ſtris [illegible]
triſtega [illegible]
triſulcum telum [illegible]
triſulcus ignis [illegible]
trite diezeugmenon [illegible]
trite [illegible]
trite hyperboleon [illegible]
triuiuium [illegible]
triticum [illegible]
triticum robum [illegible]
triticum ſetanium [illegible]4
triticum ſiligineum [illegible]
triticum trimeſtre 8[illegible]
triton 224
triuium 2[illegible]
triuium litterarum [illegible]
triumphus [illegible]
trochilus [illegible]
trochiſcus 3[illegible]
[illegible] 2[illegible]
[illegible] ibid.
[illegible] 55
[illegible] 48
[illegible]
[illegible] 58
[illegible]
[illegible] 174,[illegible]
[illegible] 204
[illegible]

truncus

truneuli 64,68
truncus 15
truncus arboris 108
trura 55
trutina 238
trutina Campana ibid.
trutina momentana ibid
trutina monetaria ibid.
trytodoche 239
tuba 243. quorum inuentum ibid.
tuba claſſis 243
tuba ductilis ibid.
tuber 305
tuber arboris 111
tuber terræ 94
tuberculũ ſuperficiarium 307
tuberes 78
tubicen 333
tubulus 276
tubus 26,276
tubus rotæ 196
tucetum 86
tudes 219
tudicula 178,188
tugurium 139
tumor 305
tumulus 223,266
tumulus arenarius 266
tumulus honorarius 223
tumulus inanis ibid.
tumultus 250
tuneranus flos 105
tunica 125
tunica alimentis ignium & illita & intexta 150
tunica interior 126
tunica intima ibid.
tunica lari claui ibid.
tunica manicata 125
manuleata ibid.
tunica moleſta 150
unica rugoſa,ſtriata 125
unica talaris ibid.
tunicæ purpura latior 126
turben 214
turbinati piſces 50
turbo, 147,214,255
turbo, auis 46
turbo, piſcis 55
Turcicum triticum, vulgò 84
turdus 48
turio 108
turma 208
turris 278
turſio 55
turtur 48
turunda 193
turundæ 64
tus 222
tuſcum fictile 175
tuſcus catinus ibid.
tuſſilago 106
tuſſis 299
tuſſis ſicca ibid.
tutela nauium 166
tutor 343
tutuli 19
tutulus 122
tylus 58
tympaniſta, vel tympaniſtes 333
tympanites 303
tympanotriba ibid.
tympanum 162,197,216, 246,293
tympanum, circinatum 162
tympanum faſtigij 156
tympanum valuarum 160
typha 85,105
typographus 348
typus 292
Tyrius color 137
tyro 334
tyrocneſtis 178
tyrotarichus 67
tyrrhena vincula 129
tyrrhenicum ſandaliũ 130
tyrſio 55

V

Vacca 40
vaccinium 79
alio ſignificatu ibid.
vacerra 198
vadum 280
vagina 83,201
vaginipennes 55
vagitus, vagor 251
vagus 366
valeria 43
valeriana vulgò 102
valetudinarium 140
valetudo 294
valetudo mentis 296
valgus 316
valli 190
vallis 266
vallum 278
vallus 157,197
valuæ 160
valuæ bifores ibid.
valuulus 85
vanellus, vulgò 44
vaniloquus 364
vannus 189
vappa 71
vaporarium 148
varæ, vel vari 190
vari 306,308
varicoſus 317
varius, piſcis 55
varix 305
varus 316
vas, vadis 342
vas, vaſis 175
vas Aretinum ibid.
vas coquinarium 177
vas eſcarium 176
vas fictile, figlinũ, luteum, ſamium, teſtaceum 175
vas futile ibid.
vas incruſtare 175
vas pelliculare ibid.
vas operculare ibid.
vas Samium 173

vaſa colligere, conuaſare 211
vaſa conclamare ibid.
vaſarium 147
vaſallus Barb. 342
vaſatus 315
vaſcularius 352
vaſculum 175
vates 344
vatia, vel vatius 316
vatinio 368
vber 23
vbera 276
vdo 129
vdones Cilicij ibid.
vectibulum 197
vecticularius 370
vectigal 227
vectis 160,197,216
vectis roſtratus ibid.
vector 359
vehiculum 195
vehiculũ cameratum ibid.
vehiculũ meritorium ibid.
vehiculum truſatile 196
vehinaſtrum 96
vela regia 183
velaria ibid.
velarium ibid.
veles 335
velificari 168
velitaris pugna 206
velitatio ibid.
vellus 32
vellus ſuccidum ibid.
velorum ſinus 168
velum ibid.
vena 15,265
vena fontis 276
vena pulſatilis 15
venabulum 190
venalitius, venalitiari9 368
venator 358
venefica 369
veneficus 371
venenarius ibid.
venenum acre 312
venenum ibid.
venenum lethale, mortiferũ, præſentaneum ibid.
venenũ rerum omniũ 284
Veneris ſtella 253,263
Venetus color 137
venter 24
venter collatiuus ibid.
venter ſeſquipede exſtans ibidem
venti herba quorũdam 89
ventilabrum 189
ventricoſus, ventrioſus, ventroſus 315
ventriculi fundus 23
ventriculi os ibid.
ventriculus ibid.
ventus 255
ventus altanus ibid.
ventus ferens, ſecundus ibidem
ventus textilis 124
Venus in teſſerario ludo 213
ver 258
veratrum album 106
veratrum adulterinum 94
veratrum nigrum 105
verbaſculum ibid.
verbena 88
verbenaca 105
verbenalia 261
verbera 149
verbero 361
ver extremũ, præceps, præcipitans, ſeneſcens 258
ver iniens, nouũ primum ibidem.
ver mediũ, & adultũ ibid.
veredarius 362
veredus 37
verendum 25
veretrum ibid.
verminatio 301
verminoſus 315
vermis 56
verna 361
vernatio 59
verpus 25,315
verpus, digitus 28
verres 40
verriculum 189
verruca 308
verruca penſilis ibid.
verrucaria nonnul. 92
verrucaria officinarũ Hetruriæ 97
verruca ſeſſilis, vel formicans 308
verrucoſus 317
verruculata 17
verſatile tympanum 216
verſiculus 9
verſura 270
verſuram facere 232
verſuram ſoluere ibid.
verſus confragoſus 9
verſus 8,216
verſus æquiuocus 3,9
verſus caput 9
verſus delumbis ibid.
verſus dolichurus ibid.
verſus Echoicus ibid.
verſus elegiacus ibid.
verſus epicus ibid.
verſus fiſtularis ibid.
verſus fragoſus ibid.
verſus heroicus ibid.
verſus hexameter ibid.
verſus hiulcus ibid.
verſus hypermeter ibid.
verſus illaboratus ibid.
verſus illibatus ibid.
verſus integer ibid.
verſus iniugis ibid.
verſus intercalaris ibidem
verſus laxus ibid.
verſus longus ibid.
verſus mutilus ibid.
verſus pentameter ibid.

verſus Pythius ibid.
verſus reciprocus ibid.
verſus retrogradus ibid.
verſus Rhopalius ibid.
verſus ſerpentinus ibid.
verſus ſimplex ibid.
verſus ſonorus ibid.
verſus ſteſichorius ibid.
verſus ſtrepitus ibid.
verſus teres ibid.
verſus truncus ibid.
vertagus 35
vertebræ 26
vertex 17,109
vertex, vel vortex 281
verticilla 246
verticuli 26,246
verticillus 184
verticulum ibid.
vertigo 295
veru 179
veruactum 269
veruculum 179
veruex 40
veruex ſectarius ibid.
veruina 200
verutrum ibid.
veſcæ 57
veſica 25
veſicaria 97
veſicæ morbus 302
veſicula fellis 23
veſpa 56
veſpera, veſper 362
veſpertilio 48,367
veſperugo 262
veſpillo 328
veſtiarius 353
veſtiarium 147
veſtibulum 159
veſticeps 73.313
veſtigium 29
veſtigium equi 198
veſtimentum 119
veſtimentum interpolum 120
veſtis 119
veſtis acu picta, Phrygia, Phrygiana ibid.
veſtis amethyſtina 120
veſtis aranei 57
veſtis ardens murice 121
veſtis Attalica 119
veſtis Babylonica 121
veſtis bombycina 120
veſtis coa ibid.
veſtis conchyliata 121
veſtis cœnatoria ibid.
veſtis Damaſcena 122
veſtis diſcolor 121
veſtis fimbriata 122
veſtis goſſypina 120
veſtis heteromalla lanea ibid.
veſtis holoſerica 121
veſtis interpolis 120
veſtis lacera ibid.
veſtis laciniata ibid.
veſtis lanea ibid.
veſtis linea religioſaq; 122
veſtis lintea 120
veſtis lugubris 121
veſtis oſtrina ibid.
veſtis pannoſa 120
veſtis pellicea 121
veſtis pellita ibid.
veſtis perfuſa oſtro ibid.
veſtis pexa 120
veſtis picta 121
veſtis polymita ibid.
veſtis promercalis ibid.
veſtis pulla ibid.
veſtis purpurea ibid.
veſtis Sarrana ibid.
veſtis ſcutulata 122
veſtis ſegmentata ibid.
veſtis ſerica 121
veſtis ſerica heteromalla ibid.
veſtis ſtriata 120
veſtis ſubſerica, tramoſerica 121
veſtis Tyria ibid.
veſtis verſicolor ibid.
veſtis viatoria 122
veſtis vitrea 121
veſtis vndans 120
veſtis vndulata 122
veſtis xylina 120
veſtiſpicus 361
veteramenta 131
veteramentarius ſutor 353
veterator 371
veterinarius 345
veternum 303
veternus 297
vetonica, vulgo 91
vertonica ibid.
vetula 13
vexilla 209
vexillarius 333
vexillum ſacrum 221
via 273
via conſularis, militaris, prætoria, publica, regia ibid.
via ferens ibid.
via ſtrata ibid.
via trita 273
viæ auxilium 61
viarum ſtrata 273
viaticum 61
viator 341
vibex 307
vibium 29
vibrare ferro crines 185
vibriſſæ 21
vibriſſi ibid.
viburnum 106
vicia 85
vicinia 278
vicinitas ibid.
victimarius 328
victoriatus 238
victurũ in cute punctum 307
victus 60
vicus ruſticus 278

vicus ibid.
vidulus 132
victor 352
vigili 206
vigor, in morbo 310
vilitas annonæ 60
villa 270
villicus 356
villum 71
villus 133
vimen 109
vinacea 77
vinaceus, vel vinaceum 80, 113
vinarius 353
vinca peruinca 94
vindemiator, vindemitor 356
vindex 342
vindicta 194
vinea, vinetum 292
vineæ 204
vinitor 356
vini latex
vini vires emedullare 73
vinum 71
vinum aceſcens ibid.
vinum annoſum 72
vinum Apianum 73
vinum Aromatites 72
vinum Aruiſium ibid.
vinum aſperum 73
vinum atrum 72
vinum Bibracteſe 73
vinum bimum 72
vinum Chium ibid.
vinum cibarium 71
vinum conſiſtens, ferens ætatem, firmum ibid.
vinum Creticum 72
vinum dilutum 71
vinum dubium ibid.
vinum edentulum 72
vinum eluriare 73
vinu e pomis factitium 73
vinum exoleſcens 71
vinum factum 73
vinum Falernum ibid.
vinum fragrans 72
vinum fugiens 71
vinum generoſum ibid.
vinum Heluolum 72
vinum Hiſpanienſe 73
vinum honorarium 72
vinum hornotinum ibid.
vinum hornum ibid.
vinum igni eliquatum ibid.
vinum ignobile 71
vinum lene 73
vinum lymphatum 71
vinum marcidum ibid.
vinum meracum, merum, putun. putum ibid.
vinum molle 73
vinum Monembaſites 72
vinum mucidum 73
vinum nobile 71
vinum odoratum 72
vinum operarium ibid.
vinum paſſum 73
vinum patrium 72
vinum pendulum ibid.
vinum præcium ibid.
vinum præliganeum ibid.
vinum rubeum ibid.
vinum ſaccatum ibid.
vinum ſacco caſtrare 73
vinum ſacco frangere, ſacellare ibid.
vinum ſecundarium 72
vinum tranſuaſare 73
vinum tortiuum 72
viola alba 106
viola autumnalis ibid.
viola calathiana ibid.
viola flammea ibid.
viola lutea ibid.
viola nigra vel purpurea ibid.
vipera 59
viperina 95
vipio 49
virago 14
vireo 44
virga 25,1[illegible]9
virga paſtoris 95
virgæ 149
virgetum 272
virgo 13
virgo acerba 14
virgo deſponſa ibid.
virgo exoleta ibid.
virgo immatura ibid.
virgo matura thoro ibid.
virgo matura viro ibid.
virgo nubilis 13
virgo ſororians 14
virgo tempeſtiua 13
virgo veſtalis, vel ſacra 327
virgo viri potens 13
virgultum 108.272
virguncula 12
viridarium 271
viridis ceſpes 270
viridis color 138
virile 25
virile membrum ibid.
viroſa mulier 371
virus 322
vis maior 255
viſcera 23
viſceratio 64
viſcum 111
viſcum quercinum officinarum ibid.
viſcus ibid.
viſorium 144
vitalia 23
vitalia capitis 18
vitalis 1[illegible]4
vitealis offic. 94
vitellus 42
vitex 114
viticula 1[illegible]3
vitilia 109
vitiligo 3[illegible]5
vitilitigator 342 371

vitis

vitis 111
vitis alba 92
vitis arbuſtina 111
vitis canteriata 112
vitis compluuiata 111
vitis iugata ibid.
vitis lachrymans ibid.
vitis luxurians ibid.
vitis nigra 92
vitis ordinaria 112
vitis pedata ibid.
vitis pergulana ibid.
vitis Taminia 92
vitis ſiderata 112
vitis ſtaminata ibid.
vitis vidua 111
vitrea vel vitreamina
vitrearia 97
vitreus color 135
vitriarius 352
vitriarius fuſor ibid.
vittum 290
vitrum hematinon ibid.
vitta 123
vittæ tænia 128
vitulus 40
viuarium 272,282
viuerra 40
viui radix 112
vlceraria 91
vlcus 307
vlcus Chironium ibid.
vlcus malignum, tetrum ibid.
vlcus Telephium ibid.
vlcus verminoſum ibid.
vligo 269
vlmus 188
vlmus Gallica ibid.
vlna 27,241
vltima experiri 212
vlua 88
vlula 49
vlulatus 250
vmbilici egreſſio, & ruptura chirurgorum 315
vmbella 86,127,76
vmbilicus 5,24,185
vmbilicus,piſcis 55
vmbilicus Solis 162
vmbilicus Veneris 107
vmbo 200
vmbra 325,257
vmbraculum 127
vncia 140
vncinus 202
vncinulus 131
vncus 189,203
vnda 155,281 284
vnda ſequax 281
vndimia Barb. 306
vnedo 115
vnguen 8t
vnguen,vnguentum 321
vnguentarius 345
vnguentorum fex 81
vnguentum ibid.
vnguentum ſuſinum 81
vnguinoſum 323
vnguis 28,42
vnguis roſæ 114
vngula 30,289
vngula caballina officinarum 105
vngula ſolida 30
vngulæ 149
vnicornis 33
vnimanus 316
vnio exaluminatus 293
vnoculus 312
vocē ſenſim excitare 247
vociferatio 250
vola 27
vola pedis 29
volatica 367
volo,volonis 334
volſella ſiue vulſella 192
volua 26,76
volubilis,acuta vel pungēs 105
volubilis media 94
volubilis offic. 105
volucra 58
volucrum maius 102
volumen 2
volumen papyraceū ibid.
voluolus 195
voluox 58
voluptarius homo 366
voluta 155
volutabrum 146
voluulus 301
vomica 306
vomica liquoris æterni
vomis vel vomer 194
vomitus 300
vorago 266
voratrina terræ 265
vox articulata 248
vox aſſa ibid.
vox confuſa ibid.
vox continua ibid.
vox diuiſa ibid.
vox huic duplex illi triplex 249
vox miſta ibid.
vpupa 49
vragus 332
vranoſcopus 55
vrbs 277
vrbs maritima ibid.
vrbium partes quibus dijs a gentilitate conſecratæ fuerint 150
vrceolaris 97
vrceolus 174
vrceus ibid.
vredo 111
vreteres 25
vrina 17
vrina genitalis ibid.
vrinæ ſtillicidium 302
vrinale medicamentū 318
vrinarius meatus 26
vrinator 359
vrinatrix 49
vrna 223,240

vrna feralis 223
vrnarium 147,275
vropygium 42
viſus 40
vrtica 107
vrtica iners vel mortua ibid.
vrtica labeo ibid.
vruncus 83
vſura 227
vſura ſemiſſis ibid.
vſura vnciaria, centeſima ibid.
vſurarius 371
vſtulare crines candente ferro 185
vtenſilia 169
vter 174
vteri ſtrangulatus 303
vterus 12,26
vtricularius 348
vtriculus 83,84
vua 80,113
vua acerba 80
vua apum 56
vua cibaria 80
vua edulis ibid.
vua eſcaria ibid.
vua immatura ibid.
vua lupina offic. 105
vua matura 80
vua miſcella ibid.
vua præcia ibid.
vua ſilueſtris 105
vua vulpis offic. ibid.
vuæ apianæ 80
vuæ apiariæ ibid.
vuæ Corynthiacæ ibid.
vuæ criſpæ ibid.
vuæ dactylides ibid.
vuæ duracinæ ibid.
vuæ muſcatellæ, vulg. ibid.
vuæ paſſæ ibid.
vuæ penſiles ibid.
vuæ ollares ibid.
vuæ vrſinæ ibid.
vulgago 90
vulgo conceptus aut quæſitus filius 372
vulneris cruſta 307
vulneris os ibid.
vulnus ibid.
vulpes 40
vulturius 49
vultur ibid
vulturnus 255
vuula Barb. 299
vuularia Barb. 114
vultus 20
vxorius 371
vxor 375

X

Xenium 230
xenodochium 140
xerampelinus color 157
xiphias 55
xiphomachæra 201
xylon 132
xyris 107
xyrotheca 191
xyſtarcha 346
xyſtrophylax 148
xyſtum 144
xyſtus ibid.

Z

Zadura 81
zambachum Arabum 115
zea 84
zea deglubita ibid.
zedoaria 82
zeg viride 256
zephyrus 255
zeugmenon
zeus piſcis 52
ziberhum 82
zinziber 81
zizyphum 79
zona, morbus 305
zonarius 353
zonarius ſector 367
zophorus 155
zophorus pulninatus ibid.

FINIS.

by Google